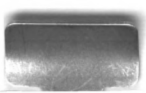
4° Pat. 81 i/2



Digitized by Google

<36607366870015

<36607366870015

Bayer. Staatsbibliothek

Digitized by Google

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Redigirt

von

Rudolph Glaser.

(Herausgegeben von J. Sambt.)

Zweiter Jahrgang. 1838.

Prag.
Druck und Verlag von Johann Spurny.

Digitized by Google

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Digitized by Google

Inhaltsverzeichniß

des Jahrgangs 1838 von „Ost und West".

(Die Ziffer zeigt die Nummer des Blattes an.)

Novellen, Erzählungen, Sagen, Mährchen.

Die Aschenkessenzwillinge. 1. 2. — Der erste April. Von Isidor Heller. 2 — 7. — Kiechden. 4 — 7. 25. 26. 35. 69. — Rußlands Leidensnacht. Von Wilh. Müller. 8—16. — Aus dem Leben berühmter arabischer Frauen. Von Wend. 14—19. — Janko und seine 99 Brüder, slawenisches Volksmährchen von J. N. Vogl. 18—25. — Bilder vom Kaukasus. Nach Marlinski von Joh. Purkinje. 27. 28. — Die Liebe zweier Kinder. Von Robert Heller. 29—31. — Sagen und Geschichten aus dem Lande der Steiermärkischen Wenden. Von J. G. Sebki. 32. 36. 46. 65. 76. 77. 88. 99. — Die Verlobung des Zaporoger Kosaken. Nach dem Polnischen des M. Czaykowsky. Anlewenski. 37—40. — Novellistische Blätter zur Metaphysik des Sterbens. Von F. Marlow. 41—45. — Das Schloß von Ostreg. 47. 48. — Der Zwerg und die Riesin. Bagatelle v. J. P. Lyser. 49—52. — Die selbstspielende Harfe. Russisches Volksmährchen von Fr. Freiherrn Gaudy. 51—53. — Der Alchymist. Novelle nach dem Böhmischen des J. K. Tyl. 53—61. — Der Schauspieler. Novelle von Isidor Heller. 62—64. — Schicksalswege. Von Paul Asper. 66—68. — Der Unbekannte. Novelle von Caroline Leonhardt-Lyser. 70—75. — Kettenfische Erzählung. 73. — Schön und frech. Nach dem Spanischen von E. v. Bülow. 78. — Das Souvenir der Bettlerin. Von A. Patuzzi. 79—81. — Die Warnung. Nach dem Polnischen von Anielewski. 82—88. — Die Sabbathmänner, von W. Müller. 89—97. — Mazeppa. Aus dem Russischen von J. P. Jordan. 98. 99. 101. — Mährchen aus Tout-à-Named. Von Dräxler-Manfred. 99. 100. — Studentenstreiche. Frei nach dem Spanischen von Paul Asper. 100. 101. 102. — Der Wasserkönig. Von Joseph Feistmantel. 103. 104. —

Dramen.

Schlußscene aus „Gamorens" von Friedrich Halm. 3. — Scenen aus dem Trauerspiele „Saul" von Franz Berthold. 23—27. — Das Lebensresultat. Lustspiel v. Apollonius v. Maltitz. 33. 34. —

Gedichte

von

Friedrich v. Sallet. 1. 21. 36. 37. 43. 65. 72. 81. 84. F. Rückert 2. — Lothar 4. — Fred. Löwe 5. 76. — Dräxler-Manfred 9. 61. — Leopold Schefer 10. 12. 83. 90. 94. — Ludwig Ritter von Rittersberg (Beilage zu 10.) — Uffo Horn 11. 48. — H. Stieglitz 13. 57. 59. 62. 93. — J. Kaufmann 14. — Lucka 16. — H. Hagendorf 19. 45. — A. Meißner 20. — K. E. Ebert 29. — L. Reland 31. 32. 73. — M. Hartmann 36. — F. Bach 35. 67. 69. — A. Kahlert 37. 71. — E. Hlawaczek, 41. L. M. Fouqué 46. — Damaschka. 49. — Fr. Förster 55. — F. Marlow 56. — Jos. Feistmantel 60. — Theod. Ritter v. Grünwald 63. — K. A. Frankl 70. — W. Zimmermann 77. — A. Schumacher 78. — J. N. Vogl 86. — H. Kurz 88. — Julius Hammer 96. — B. Brühl 97. — Uebersetzungen aus dem Slowakischen von Sabinsky 2. Böhmischen, von Wenzig 6. 8. — Arabischen, von A. Pfizmaier 18. — Kleinrussischen v. M. Fialka 15. 42. — Russischen von Sabinsky 22. 79. 82. von A. Hansgirg 30. — Polnischen von Freih. v. Gaudy, 38. 47. — von Fialka, 66. von K. S. 101. Aus dem Persischen von Manfred 44. 80.

Vermischte Aufsätze.

West-östlicher Divan. von Isid. Heller 1. — Aus einem Briefe von H. Laube an den Redakteur 1. — Der heilige Strom und der Strom der heiligen Geschichte. Von F. W. Carové 8. — Klatschepistel. Von F. Bellegno 9. und Beilage zu 10. — Zwei Beispe von Göthe an Tomaschek (Beilage zu 10.) — Ideen zur Geschichte der Menschheit. Von F. W. Carové 12. 40. 45. 65. 69. 72. — Die schottischen Hochlande 21—23. — Bilder aus Hindostan. Von Karl Falkenstein 28—36. — Universität in Athen. 28. — Schreiben des Frh. von Herder an die Sieben. Mitgetheilt. von Rumpf. 31. — Palmyrenische-Ausstellung in Petersburg. Aus dem Russischen von J. P. Jordan 41. — Urtheil eines Magyaren über die Verachtung fremder Sprachen. Von Rumpf. 42. — Moskauer Belustigungen am Palm-Samstag. Aus dem Russischen von Jordan 45. Beilage zu 46. — Die Frauen. Aus dem Russischen von M. Heine. 47. 48. — Sendschreiben aus Baiern an den Redacteur. 49. 50. — Die Jagd in Polen, Rußland und bei den Kosaken. Nach M. Czaykowski. 51—57. — Ueber den Nationalcharakter der Magyaren. 52. — Ueber die Flora Prags. Von D. J. Mansch. 60. 62. — Das Slawenthum in der Mark. Von W. Alexis. 66. 68. — Die Nachspuren der Wenden auf Rügen. Von F. Bellegno. 70—76. — Ueber das Goldbergwerk zu Ruie. Von Rudolf Glaser. Beilage zu 70. — Göthe's Aufenthalt in Schlesien. Von A. Kahlert. 77. 78. — Brief aus Gröfenberg. Aus dem Polnischen. 77. — Religiöse Ceremonien der Aschenkessen. Aus dem Polnischen v. J. P. Jordan. 81 — Sitten in Griechenland, Serbien, Illirien. 86—89. — Neuigkeiten aus Petersburg. Aus dem Russischen v. Jordan. 87. 88. 100. — Bilder aus der Likka. Von Wend. 92—98. — Michel Chevalier und sein neuestes Werk: Des intérets matériels en France. 101—103. — Ueber die Bewohner der preußischen Provinz Lithauen. 104.

Digitized by Google

Musik.

Sollen die Tonsetzer lieber der deutschen oder der italiänischen Schule folgen. Von Ludw. Ritter von Rittersberg. 10. 11. — Ueber den Verfall der dramatischen Musik. Von Fr. Förster. 20. 21. — Beilage zur Leipziger Zeitschrift für Musik 29. — 6 Idyllen v. F. Kittl. 31. — Slavische Volksweisen. 33. — Ueber Lipinski. Aus dem Russischen. 37. — Lipinski und Ole Bull. Aus dem Russischen von Jordan. 39. — Tomaschek's Compositionen zur Königinhofer Handschrift 39. — Ole Bull in Moskau. Aus dem Russischen v. Jordan 41. — Kittl's Compositionen. Von L.***. 33. — Kittls Compositionen zu Saphirs weißen Rosen. Von Rud. Gerunel's. 33. — Ueber Liszt 57. 58. — Ueber Hofmanns Compositionen. Von L.***. 68. — Ständchen für Tenor von Fischhof. Von L.***. 79. — Musik in Warschau. 63. — Concerte in Agram 36. 42. — in Prag 20. 23. (2) 24. 28. 56. 64. 67. 74. 78. 96 — Opernvorstellung des Prager Conservatoriums 34. — Concert der Mad. Schoberlechner in St. Petersburg 79. — F. W. Pixis'sche Quartette in Prag. 101. — Karl Lipinski in Prag 102.

Bildende Kunst.

Zur böhmischen Kunstgeschichte. Beilage zu 10. — Kunstnachrichten aus Salzburg. 40. 41. — Die Klar'sche Künstlerstiftung. 40. Schillers Denkmal von Thorwaldsen. 60. — Newa's Gemälde in Petersburg. 65. — Die Altertümer in Griechenland. 70. — Wiederherstellung der Peste Karlstein. Von K. Preyssler. 71. — Kunstausstellung in Warschau. 76. — Ueber Brüllows Kreuzigung Christi. Von Th. Bulgarin, übersetzt von Jordan. 96. —

Literatur.

Aphorismen über Literatur. Von Rudolf Glaser. 15. 19. 32. — Literarische Charaktere. Von Ulfo Horn. 17. — Ueber die Gesundheitsregeln der medic. Schule zu Salerno. Von D. F. Ramisch. 19. — Ueber die Verwandtschaft der serbischen und russischen Volkspoesie. Von J. P. Kaubek. 37—42. — Eine alte Handschrift der Lausitzer Serben. Von Jordan. 38. — Hegemonie neuböhmischer Literatur. 1. Dobrowsky. Von Dalibor Kospecko. 43—46. — Roman und Novelle in Oesterreich. Von A. Neustadt. 82. 83. — Neuere Russische Novellistik. Aus dem Russischen von J. Purkinje 84—88. — Böhmische Literatur. 5. 8. 22. (2) 23. — Beilage zu 23. —30. 35. 36. 37. 38. 39. 51. 53. 54. 84. 94. 96. — Deutsche Literatur 8. 9. Beilage zu 10. — 12. 14. 15. 22. — Beilage zu 23. — 25. 26. 29. 31. 45. 63. 75. 76. 77. 79. 91. 95. — Französische Lit. 60. — Illirische (krainische, croatische, serbische) Literatur. 12. 17. 44. 45. 58. 59. 63. (2) 84. 85. 89. 90. 93. — Italiänische Literatur. 48. 49. — Lithauische Literatur. 79. — Magyarische Literatur. 15. 77. 78. — Polnische Literatur 8. — Beilage zu 10. — 16. 20. 21. 47. 56. 73. 75. 76. 87. 89. 91 94. 96. 97. 98. 101. 102. — Russische Literatur. 1 2. 6. 13. 19. 24. 30. 51. 54. 56. 59. 64. 65. 72. 81. 82. 103. — Wallachische Literatur. Beilage zu 46.—

Theater.

Polnisches Theater in Wilna 31. — Polnisches und deutsches Theater in Wilna 62. — Karatygin in Moskau. 68. 69. — Dürre Vorstellungen in Petersburg. 80. — Polnisches und deutsches Theater in Lemberg. 84. — Deutsches Theater in Prag.*) 2. 3. 7. 9. Beilage zu 10. 11. 13. 14. 16. 20. 22. 24, 27. 33. 34. 36. 38. 45. Beilage zu 46. 47. 50. 52. 53. 55. 57. 59. 63. 66. 67. 68. 69. 74. 77. 78. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 91. 93. 95. 97. — Böhmisches Theater in Prag. 80. 82. 84. 86. 88. 90. 92. 94. 96. 98. 100. 103. 104.

Correspondenzen

aus

Berlin. 62. 63. 97. 98. — Braunschweig. 4. — Breslau. 6. 7. 38. 40. 66. 67. — Brünn. 37. — Czernowitz. 22. — Dresden. 9 30 35. 48. 83. 84. 92. 99. — Düsseldorf. 52. 53. — Frankfurt a. M. 31. 32. 55. 56. 65. Hamburg. 97. 98. — Hannover. 13. 14. 35. 36. 44. 53. 60. 81. 103. 104. — Leipzig. 46. 47. 90. 91. 100. — Lemberg. 52. — Linz. 76. — Mailand. 34. — Mainz. 65. 66. 73. 74. 75. 80. 81. 82. 90. 92. 94. 96. — Mexiko. 45. 49. — München. 4. 5. 89. 90. 91. — Paris. 16. 50. — Pesth. 33. 41. 49. 59. 75. 92. 93. — Petersburg 7. — Stuttgart 18. 25. 38. — Triest 28. 54. 56. 60. — Wien 18. 29. 42. 43. 48. 49. 50. 51. 55. 56. 57. 58. 64. 70. 71. 72. 74. 76 79. 82. 84. 93. 95. 99. 101. 102.

Mannigfaltige Notizen.

Musikbeilagen.

„Der Bogen der Liebe". 1. „Der Schiffer". 2. „Das Mädchen". Gedicht und Composition von Leop. Schefer. — „Die Vergessene", Ged. u. Compos. v. Leop. Schefer. — „Zeibuliee". (Der Guckguck.) Altböhm. Volkslied, komp. v. W. J. Tomaschek. — „Abendlied" von Jarne, compon. v. C. L. Hofmann. — „Lieb" von Jean Paul, comp. v. C. Grünbaum. — „Es muß ein Reiter sein!" Ged. u. Comp. v. Ludwig Ritter v. Rittersberg. — „Dann", Gedicht von Brunold, Composition v. Rudolf Gernlein. — „Heimliche Liebe", Romanze, componirt v. Rud. Gernlein.

*) Die mit*** unterzeichneten Berichte sind von Ludwig Ritter v. Rittersberg.

Digitized by Google

Bayerische Staatsbibliothek München

Nro. 1. Mittwoch, den 3. Januar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferbeilagen (Modenkompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal durch die k. k. Postämter und in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig.

Ost-Westlicher Divan.

Zu einer Zeit, wo alle Welt in Eisenbahn- und Dampfahrt-Aktien so viel spekulirt, hazardirt und rentirt, muß eine kolossale Unternehmung, wie die unsere, gewiß viel Theilnahme finden. Wir legen einen Kanal an zwischen der Wolga und dem Rhein, welcher mit einer dem Gedankenflug gleichen Schnelligkeit befahren werden soll, und mit einer Bequemlichkeit, als säße man Cigarrenrauchend auf dem weichsten Polster des brillantesten Café's. — Der Dampfkessel ist gegen das Zerspringen durch gewisse Ventile geschützt, deren Zuverläßigkeit jeder Kunstkenner nicht einen Augenblick bezweifeln wird. Auch ersparen wir die unbequeme Holz- und Kohlenladung, da wir zur Heizung eine reine, helle und unauslöschliche Flamme, theils im Inlande destilliren (de stilla), theils aus den besten Fabriken des Auslands beziehen.

Das Deck des Dampfboots wird ein englischer Garten sein: Höhen und Tiefen, mondbeschienene melancholische Teiche und lyrische Adler, äserverzehrende Raben und öhlblattragende Tauben, dunkle Urwälder, worin Ruinen und verschollene Seelen aus Steinbildern*), nämlich aus der steinernen Vergangenheit, oder aus vergangenen Steinen gezogen, und lichte, wohlgereihete Obstbaum-Gruppen, unter welchen moderne Geister in Frack und Pantalons und federwischbesäbelt, von der güldenen Wünschelruthe herbeschworen. —

Geisterscheufreie Passagiere können von diesen die wundersamsten Historien sich erzählen lassen: aus dem modernen Babel, aus dem Lande der Allongeperrücken, der Schleppen und der Rostbraste, aus dem Lande, wo die Herzen mit den „grünen Beemen" erst aufstehen, aus dem Lande, wo ein Hirschgraben mehr Geschichte weiß als ein Baccalaur, und königliche Hände den ersten Korb**) geflochten, aus dem Lande, wo der wilde Sänger mit dem Negerblute (Puschkin) glühende Schwärmer auf den gefrornen Boden warf — und aus andern gar wunderlichen Ländern.

Augenglässerne Recensenten werden, in geldrathenen Käfigen hängend, Berichte ablesen über das Sprungmaß des Ballettpersonals, über das Colophonium der Violinisten, über das Gewicht des Paukenklöpfels, und über die Zahl der Applaudirenden, — mit Anmerkungen, ob die applaudirenden Hände auf der Gallerie oder im Parterre gestanden, ob sie beringte oder ringende Hände, und aus was für einem Leder ihre Handschuhe gewesen. Sobald wir ein Schauspiel haben, sollen auch transparente Kritiken darüber an die Scheiben der Schiffslaternen geklebt werden.

Zur Belustigung der Passagiere hat man einen Sack- oder Fuchsindianer kommen lassen, der, zwar nackt, aber sinnig tätowirt, die grotesken Tänze seiner Wälder tanzen, der gegen alle Feinde des Schönen den Tomahawk schwingen, und die Friedenspfeife mit allen Kindern des großen Geistes rauchen wird. Besondere Geschicklichkeit wird er im Skalpiren hoher Schädel produciren.

Dem Geist des Jahrhunderts huldigend hat die Direktion der Wolga-Rhein-Kanal-Schiffahrt auch ihre Unternehmung auf Aktien gegründet; für die kleine Summe von 7 fl. C. M. erhält man 52 Bogen Treorscheine auf den geheimen Schatz aller Länder, an deren Ufern unser Schiff vorüberfliegt.

Im Auftrage der Direktion

Isidor Heller,
Secretär.

Aus einem Briefe von Heinrich Laube an den Redacteur.

Muskau, am 24. October 1837.

— — — Ich hatte der Ankündigung und dem Beginne Ihres Unternehmens schon mit Theilnahme zugesehen, und versprach Ihnen nicht viel Erfolg. Für Journale ist man taub geworden, wenn sie nicht mit sehr viel Nachdruck auftreten und lange Zeit damit, auch unter großen Opfern, fortfahren. Fast scheint es mir jetzt, da ich näher in Ihr Treiben blicke, als hätte ich Ihnen ein zu traurig Horoskop gestellt. Das wäre sehr schön; denn der slawische Zusatz könnte unserm Literaturstoffe nur sörderlich sein; machen Sie ihn zu einem guten Sauerteige. — — — Mich selbst anbetreffend, so nehm' ich an Böhmen stets sehr großes Interesse; meine Vorfahren sind in den Religionskriegen von ihren Gütern dort vertrieben worden, und Karlsbad ist für mich stets ein Lebenswasser, was ich verehre, wie der Hindu den Ganges. — — — Wie originell ge-

*) „Die Seelen in den Steinbildern", Novelle von Wilhelm Müller, in den Nrn. 20—25 von „Ost und West."

**) Pikulscha gab ihren Freiern, die sie refuserte, ein Blumenkörbchen statt ihrer Hand, daher das Sprichwort: „Einen Korb geben."

Digitized by Google

formt ist Ihr Land, und wie viel Theilnahme am geistigen Leben ist stets in Prag! Dies Prag ward durch Karl IV., diesen klugen Luxemburger, die erste moderne Hauptstadt Deutschlands; wäre ich ein eroberader Napoleon, dem ganz Deutschland zufiele, ich machte Prag, das Herz von Deutschland, zur Hauptstadt; aber die Höhen, welche dem Hradschin entsprechen, müßten mit Werken gekrönt sein. — —

Am 12. November.

— — Nehmen Sie mit einer Schilderung diesen vorlieb, was mir zunächst liegt. Der Park des Fürsten Pückler ist ein Werk, ein volles ästhetisches Werk, worin Sie eine ganz andere, reizend schöpferische Seite dieses interessanten Mannes sehen und würdigen können, als die Schriften des Fürsten bieten. In diesen ist es stets nur seine Absicht, leicht und geistreich mit dem Publikum zu conversiren; der Drang zum Wirken ist äußerst lebendig in ihm, und äußert sich in der Schrift, so lange er nicht irgendwo einen hohen Staatsposten findet, welcher Raum gibt für seinen reichen Combinationstrieb. Aus diesem lebendigen Drange sind die „Briefe eines Verstorbenen" hingeworfen, die keinesweg in der Absicht geschrieben waren, für das Publikum gedruckt zu werden. In diesem Drange reist er, duldet die größten Entbehrungen, wagt das Kühnste. Sie sehn ihn dabei stets in der Absicht, sich des drängenden innern Lebens zu entäußern; sein Hang zum Abenteuerlichen und Gefahrvollen sprießt durchaus aus einer reichlichen, prächtig romantischen Lebensquelle, welche in einer stillen Zeit nicht genug Gelegenheit und Stoff geboten findet, um sich thätig und fruchtbar zu erweisen. Er ist nicht so träumerisch und gläubig wie Parcival, um den Gral zu suchen von Wolfsawasch; aber der Drang nach einem Gral, nach einem Gratiale treibt auch ihn; die That, den Moment eines aufspringenden Lebens, die in der Bewegung sich äußernde Gottheit sucht auch er, und läßt sich keine Mühe, keine Entsagung verdrießen. Aus diesem Bewegungsgral mögen Sie auch seine unüberwindliche Antipathie gegen Frömmler erklären, die im höchsten Grade bei ihm vorhanden ist und ihren Sitz bis in sein Nervengeflecht verfolgt hat. Die Unthätigkeit der frömmeinden Religiosität ist ihm Tod, und bei der vorhandenen Bedingung des Lebens ein affectirter Tod. Ich habe Gelegenheit, Viel von seiner vertrauten Correspondenz aus Afrika zu erfahren, und ich finde, daß er für das Publikum nicht dreist genug aus seinen Briefen wählt; manche wichtige intime Aeußerung opfert er der Redaction für den Druck. Er scheint zuweilen leichter über die Dinge hinzueilen, als er es in Wahrheit thut. Bei einem raschen energischen Manne tritt die Vertiefung in den gebotenen Gegenstand natürlich nicht anders als in einem schnellen Blicke entgegen, das Ausbreiten in die Tiefe bleibt dem grabenden Talente, das Genie öffnet nur den Schacht mit einem Schwunge der Wünschelruthe. Solcher Schwung der Wünschelruthe begegnet in seiner vertrauten Correspondenz viel öfterer als in seiner gedruckten. So frei wir uns oft anlassen, wir bleiben dafür keusch, und wenn wir uns zur Blöße entschließen, so geschieht's so rasch und unsicher, daß der Reiz, um deßwillen es geschieht, verloren geht, und in Unberufenen nur die Lüsternheit geweckt wird. Die Franzosen betreiben solche Keuschlosigkeit vielleicht am besten.

Ich erinnere mich eines Briefes aus Cairo, der zum Theil in Journale genommen ist, welcher mir ein deutlicheres Bild von Aegypten gewährt hat, als viel gelehrte Beschreibungen mir gewährt haben. Unbekannt sind die Menschenvergleichung, die Combinationen über Herr und Diener, über den Gott und Glauben des Muselmannes geblieben, welche hoffentlich der Druck bringen wird. Ebenso die ausführlichen Mittheilungen mit Mehemet Ali unter einem Zelte, wo das Kühnste und Interessanteste gesprochen wird, wo die beiden Gestalten allein sind, und Mehemet Ali seine Jugendgeschichte erzählt.

Eine andere Scene spielt in Oberägypten am Nile. Ein Nilpferd wälzt sich am Flußstrande, Krokodile kriechen in großer Zahl umher, die Sonne drückt mit 36 Grad Reaumur, der Fürst, welcher die größte Hitze mit Leichtigkeit trägt, reitet auf einer Giraffe umher, um auch solchen Versuch zu machen.

Weiter finden wir ihn tief unten im Königreiche Sennaar; er liegt einsam und krank in seinem Zelte, kein Arzt ist da, kein Tropfen Wein übrig, nur Reis ist auf mehrere Wochen die einzige Nahrung; ein Löwe ist unter die Karavane gefahren, hat die Kameele zersprengt, und diese haben ihre Bürde abgeworfen, worin Lebens- und Hilfsmittel, und zerscheilt. Der Löwe hat einen Esel und einen Ochsen niedergeworfen und den Esel verzehrt. Umsonst harrt der kranke Reisende auf Ankunft der Hilfe; er ist nur etwa noch drei Breitengrade vom Aequator entfernt, aber es ist Regenzeit, das Zelt schützt nicht, schwer krank muß er einen Regenschirm über sein Lager halten, um einigermaßen geschützt zu sein. Er denkt über Seelenwanderung und den Rapport mit Muslan.

In jener Zeit lag fast ein halbes Jahr zwischen seinem letzten Briefe und der schweren Angst, daß ihm das Schlimmste begegnet sei. Während sich die deutschen Journale stritten, ob er nicht auch wirklich jenes oder dieses antiquarische Buch gar nicht mit sich führe, galt er den Seinigen für verloren. Endlich kam ein Brief aus dem alten Theben; da faß er und dachte über die Völkerwiege nach und über ägyptische Baukunst. Etwa gegen Ende September wird er Aegypten verlassen, und über Jerusalem, Syrien und Klein-Asien nach Konstantinopel gehen, um von da zu Lande bis zum Sommer 1838 in die Heimath zu kehren. Ich bin am begierigsten auf sein Buch über Griechenland; dort ist er lange gewesen, und es ist nun einmal eine Beschreibung der klassischen Ortsverhältnisse in deutlicher, veranschaulichender Manier zu erwarten. Die Probe, welche er von Delphi gegeben, verspricht die deutlichste Darstellung.

Dies ist er in seiner eilenden Bewegung. Hier sehen Sie ihn, wie er sein behendes Leben zu einer ruhenden That gefesselt hat; draußen im Mondschein liegt jener viel erwähnte Park, von dem die Leser eine mangelnde Vorstellung haben. Dies Werk, diese wirkliche ästhetische That steht sehr unpassend nur im dunklen Hintergrunde neben den Büchern des Fürsten. Für mich ist es das Außerordentlichste, was ich von ihm kenne; es ist mir, als ob das Publikum von Phidias nur einige Briefe kennte, und ihm das bildende Talent des Künstlers unbekannt wäre. Das lebendigste und doch einfachste Material, den Berg,

Digitized by Google

den Baum, das Waſſer, das Gras hat er hier zu einem Ganzen, zu einem Kunſtwerke gebildet von der ſchönſten Art; in jeder Gruppe von Bäumen, in jeder Durchſicht, an jeder Hügellehne leuchtet das Auge eines künſtleriſchen Gedankens; jahrelanger Fleiß iſt oft zu einem kleinen Eindrucke nöthig geweſen, welcher ſich jetzt naiv bietet, und Alles iſt die Frucht eines reifen künſtleriſchen Bewußtſeins. Das ſeines hohen Preiſes wegen beinahe nur in England bekannt gewordene Gartenwerk des Fürſten enthält eine vollkommene Theorie dieſer ſo vernachläſſigten und faſt grotteskartigſten Kunſt: aus der Natur ſelbſt, ohne Gewaltſamkeit eine ſchönſte Menſchenthat zu ſchaffen, worin alle Reize des ſchönen Verhältniſſes, des romantiſchen Zaubers, wie ihn die Dichtung ergreifen kann, kurz jedes beglückenden oder erhebenden Kunſtgedankens weben. Man wandelt darin wie in dem prächtigſten Tempel, und weil die Menſchenmittel verborgener liegen, ſo gewährt ſolch eine Schöpfung den unmittelbarſten Verbindungsact mit der Gottheit; es iſt eine gebildete und doch nicht zudringliche Ruhe, welche ſich um uns breitet, und es iſt doch wieder die reizende Energie eines Menſchen, welche uns zum eigenen Ausſchreiten hebt, ſobald man auf einem der höchſten Wege ankommt, und das harmoniſche Ganze wie eine Rheinlandſchaft überſchaut, durch welche der Künſtler in der ſonſt ſo unergiebigen Lauſitz auch den raſchen, blitzenden Fluß gegoſſen zu haben ſcheint.

Es machen nur etwa drei Parks in England, welche reicher durch Terrain und Situation begünſtigt ſind, dem Muskauer Parke den Vorrang ſtreitig. In Deutſchland und Frankreich iſt er der erſte, und an poetiſcher Geſammtheit ſoll er die engliſchen übertreffen. Was hätten Sie in Böhmen für prachtvolles Terrain für ſolche Thaten einer noch viel zu wenig beachteten Kunſt! Und Sie haben einzelne reiche Stämme, die ſo aufmerkſam nach Bildung umſchauen, ſollte nicht ſolcher Eifer geweckt werden können?

Hab' ich doch ſchon viel verſprechende, geſchmackvollſte Anfänge auf den Höhen von Prag ſelbſt geſehen, die wahrſcheinlich von Ihrem Herrn Oberſtburggrafen herrühren — ſind ſie einzeln geblieben? — — —

Der Phönix.

Von Friedrich von Sallet.

Wein von Madeira glüht im goldnen Becher,
Das Auge ſprüht von götterkühnem Lichte:
So hört ein Mährchen an, ihr Feuerzecher!

Wohl paßt zum Glutentranke die Geſchichte. —
Der Phönix fühlt, wie ſeine Schwing' ermattet,
Wie Alter langſam ſeine Kraft vernichte.

Soll er in dumpfer Tiefe ſein beſtattet,
Er, der von Stern zu Sternen ſich geſchwungen?
Der Flammengeiſt dem trägen Staub gegattet?

Nein! was ihm Mark und Sehnen ſtark durchdrungen,
Die heil'ge Lebenskraft ſoll nicht verwodern;
Getroffen werde ſie von Flammenzungen.

Und muß der Geiſt in Flammen aufwärts lodern —
Urkräftig wird er ſich zuſammenraffen,
Und, unverdunſtet, neu Geſtaltung fodern.

Dies weiß er. Eh' die Flügel ganz erſchlaffen,
Schwingt er ſich auf zum hohen, duft'gen Neſte,
Das er aus edlen Kräutern ſich geſchaffen.

Es flammt. Weit wallet Duft nach Oſt und Weſte,
Es zehrt die Glut am prangenden Geſieder,
Und Aſche ſind des ſchönen Leibes Reſte.

Doch ſieh! da ringt und ſteigt und hebt ſich's wieder,
Erfriſchte Schwingenpracht will ſich geſtalten,
Und hell'ge Glut durchſtrömt verjüngte Glieder.

So lange Flammen wehn, gibt's kein Veralten.
Das Auge blitzt, geſtärkt durch Aetherfernen,
Der Schwingen Jugendtrakt frohlt im Entfalten,
Und wieder ſchwingt er ſich von Stern zu Sternen.

Die Tſcherkeſſenzwillinge.

Eine Erzählung des Koſaken von Halkyniec.

An jener Seite des Kaukaſus, wo der Elbruz die weißen Firnen in die Wolken erhebt, wo der Dagheſtan, wie ein gebückter Sklave, am Fuße der Gebirge hinſchleicht, ſieht man, unter dieſem Throne der Natur, das herrlichſte Gemälde ausgerollt, das eine morgenländiſche Phantaſie ſich zu bilden vermag. Hüpfende Bäche fließen hier in einen leuchtenden Silbergürtel zuſammen, ewig bewegte Pappeln unterhalten eine angenehme Kühle, die Weide, das Sinnbild träumeriſcher Schwermuth, die unter ihren Zweigen zu trauern ſcheint, und tauſend Sträuche von den ſeltſamſten Formen verbreiten ringsum berauſchende Wohlgerüche. An dieſem Orte, umgrenzt von ungeheuern, kahleu, endloſen Steppen, ſaßen eines Tages zwei junge Tſcherkeſſen. Sie waren kaum aus den Jahren der erſten Jugend herausgetreten, und ſchon badeten ſie, wie junge Adler, ihre Häupter in den Strahlen der Sonne; ihre Augen, glänzend blau wie der Himmel, waren auf die Gipfel des Gebirges geheftet, deſſen Schnee, ſo rein wie ihre Seelen, eben von einer Schaar Raben bedeckt wurde. O mögen nie eben ſo ſchwarze Gedanken in eure Seelen einziehen, edles Kinderpaar!

Mohamed und Nurredin wußten nicht, wer ihre Eltern ſeien. Nie hatten die Liebkoſungen einer zärtlichen Mutter ihre liebenden Herzen höher ſchlagen gemacht, nie hatte ein ſüßes Lächeln ſie zur Tugend ermuntert, nie eine verſöhnende Stimme ihre kindlichen Zwiſte beigelegt, nie die männliche Zärtlichkeit eines Vaters ihre Schritte geleitet. Der alte Abbas hatte Sorge für ihre Kindheit getragen. Er widmete ihnen die ängſtlichſte Aufmerkſamkeit; doch fehlte ihm der Name eines Vaters, dieſer heilige Titel, den nichts zu erſetzen vermag. Das Geheimniß ihrer Geburt war der nagende Wurm ihres Lebens. Abbas hatte Männer aus ihnen gemacht, kühne Reiter, unerſchrockene Jäger; er hatte ihnen zeitig die Liebe zum Vaterlande eingepflanzt und den Haß des Böſen; allein er hatte tiefes Schweigen über ihre Eltern beobachtet. Was konnte die Urſache dieſes Geheimniſſes ſein? — „Die Zeit iſt noch nicht gekommen, es zu enthüllen", entgegnete er ihnen zuweilen. „Eine Prüfung bleibt euch noch zu beſtehen übrig. Eines Tages, und dieſer Tag wird bald erſcheinen, werdet ihr Jene kennen lernen, die euch das Leben gegeben; doch be-

Digitized by Google

darf es unerschrockenen Muthes, um euch in ihre Arme zu führen."

Der Klang der Hörner rief das Echo der Berge wach. Bei diesem Rufe stürzten Mohamed und Nurredin sich mit der Schnelle einer Antilope, die von Jägern verfolgt wird, in das Thal hinab.

In diesem Thale waren Abbas Zelte aufgeschlagen. Hie und da rupften Kameele am Grase, die Stute liebkoste das hüpfende Füllen und leckte ihm die sprossenden Haare. Das Schlachtroß, an einen Pfahl gebunden, wieherte wie Hiobs Roß vor Ungeduld; Schafe mit weißer, seidenweicher Wolle irrten in den Wiesen umher. Unter Abbas Zelte war auf einer Matte ein einfaches Mahl aufgesetzt; es bestand aus Hammelschnitten in Reiß, aus gekochten Hühnern mit Mais, aus Datteln und Wassermelonen. Der schäumende Kumis, aus gegorner Stutenmilch bereitet, ward in silbernen Gefäßen aufgetragen. Der greise Abbas rief den Segen Allahs und seines Propheten auf die Gäste herab; man aß in tiefem Schweigen, und nachdem das Mahl geendet, brachten die Diener lange Pfeifen und gefüllte Tassen Moccakaffee. Nun erst begann das Gespräch oder vielmehr die Erzählung der Kriegsthaten des Greises, die er selbst bestanden. Alle herchten diesem Berichte mit ehrfurchtsvoller Aufmerksamkeit, so daß ihnen kein Wort entgehen konnte. Nach Verlauf einer Stunde ging jeder wieder zu seinem Geschäfte; Abbas hielt jedoch die Zwillingsbrüder bei sich zurück.

Als sie allein waren, las er ihnen nachstehende Stelle vor: Du wirst weder deinen Vater noch deine Mutter sehen; du wirst deine Familie nie kennen lernen, wenn du nicht den Kopf oder die Beute deines Feindes bringst. Wenn du dreimal ersolglos zum Kampfe ausgezogen, so komme Schmach über dich. Du wirst zum Sklaven werden. „Dies ist das heilige Gesetz", sagte der Greis. „Mohamed und Nurredin, ich habe euch gepflegt und erzogen, wie meine Söhne. Ihr seid sechzehn Jahr alt geworden. Ihr sollt nun Waffen und Rosse erhalten. Auf den Feind los! Gebt keine Gnade! Verdient es euch, eure Eltern kennen zu lernen. Beweist euch würdig eures Ranges durch den Haß gegen die Feinde des Vaterlandes, durch die Kühnheit und die Kraft eurer Schwerteshiebe. Macht euch würdig, einst selbst zu befehlen, und bald werden zehntausend Krieger unter euren Fahnen ziehen. Geht, Kinder; Allah und sein heiliger Prophet mögen euch beschützen. Zieht in euern ersten Kampf und kehrt nicht ruhmlos wieder."

Man legte Nurredin und Mahomed die Waffen an. Zwei Renner, der eine weiß wie Elfenbein, der andere schwarz wie Ebenholz, wurden vorgeführt. Alles sagte den Jünglingen zärtliches Lebewohl, die Frauen schwammen in Thränen. Die jungen Krieger waren stolz auf ihre glänzenden Waffen; sie hieben mit ihren gekrümmten Säbeln durch die Luft und drückten die Kolben ihrer langen Flinten an die Wangen. Eine dicht gestickte Zipfelmütze deckte ihr Haupt, ein seidener Mantel hing von den Schultern, ein kurzer Kosakenrock, auf der Brust festgeknüpft, trug zu beiden Seiten vierundzwanzig Patronen. Der schwarze Gürtel, mit silbernen Sternen geziert, ließ zwei glänzende Pistolenknöpfe und den Griff des Jatagan hervorblicken.

In einem Augenblicke saßen sie, freudig wie junge Falken, denen die Freiheit geworden, auf ihren Rossen, die von demselben Geiste beseelt schienen; die edlen Thiere wieherten und flogen mit Windesschnelle davon. Der greise Abbas blickte dem ungestümen Laufe seiner Zöglinge nach; er lächelte, eine Thräne der Freude, vielleicht der Unruhe, glänzte in seinen Augen.

(Der Beschluß folgt.)

Russische Literatur.

Zukowsky.

A. Zukowsky hat seine sämmtlichen Gedichte gesammelt und eine Ausgabe derselben bei Smirdin in Petersburg veranstaltet. Diese Sammlung gehört zu den vorzüglichsten Erscheinungen der neuern russischen Literatur. Zukowsky, der zuerst mit dem, in Rußland jetzt allgemein beliebten „Liede im Lager russischer Krieger 1812" auftrat, war vor Puschkin nächst Derzawin am russisch-poetischen Horizonte ein Stern erster Größe, den nur Puschkins höhre Glorie zu verdunkeln vermochte. Zukowsky's Wirken in der russischen Literatur, der Einfluß, welchen er auf die Poesie seines Vaterlandes ausgeübt, ist groß und bedeutend, und wird stets von der Nachwelt mit dankbarer Anerkennung gewürdigt werden. Dieser Dichter hat die von Karamsin angeregte moderne Richtung der Sprache und des Geschmacks fortgesetzt, und, sich an andere Muster haltend, eine andere Färbung gewonnen. Hauptsächlich deutschen und englischen Dichtern folgend, tritt er zu Karamsin, dem Dichter, in das Verhältniß des Romantikers zum französischen gebildeten Klassiker. Er war der Erste, der nach einer geraumen Herrschaft des französischen Geschmacks, das romantische Element in die russische Literatur brachte, und so die Zeit vorbereitete, wo mit Puschkin eine auf russischer Volksthümlichkeit beruhende Romantik entstand. Bürger, Göthe, Schiller und Uhland waren seine Vorbilder. Die Schöpfungen jener Koryphäen hat er theils meisterhaft übersetzt, theils getreulich und mit großem poetischen Geschick nachgebildet. Mit besonderer Liebe wendete sich Zukowsky der Balladie zu, wie sie sich in Deutschland seit Bürger ausgebildet. Um diese Gattung in Rußland beliebt zu machen, versucht er russische Stoffe in deutsche Treffe; so z. B. gab er Bürgers „Lenore" unter dem Titel „Ljudmila" heraus, mehr in poetischer Nachahmung, als in treuer Uebersetzung. Schauplatz und Sitten sind russisch, soweit sie ein solcher poetischer Stoff verträgt. Auf ähnliche Weise behandelte er den Stoff der zwölf schlafenden Jungfrauen in einem größern Gedichte. In der „Swetlana" hat er schon einen rein russischen Stoff gefunden, dem er einen deutschromantischen Anstrich gab. Mit diesen drei Gedichten, die einer allgemeinen Beliebtheit sich erfreuen, hat Zukowsky diese Gattung, die einen Theil seines Ruhmes begründet, in Rußland eingebürgert. Er bearbeitete auch Legenden, insonderheit Rheinsagen. — Zukowsky ist als Uebersetzer Meister in seinem Fache, weil er selbst Dichter genug ist für die fremden Dichter, ohne von eigener Produktionskraft zu sehr gedrängt zu sein, edschen er die besten deutschen Uebersetzer, Schlegel und Voß, als Dichter übertrifft. In jenen poetischen Schöpfungen, die Zukowsky fern von fremder Nachbildung vollendet, besitzt er unter allen russischen Dichtern am meisten deutsche Eigenthümlichkeit und eine gewisse Verwandtschaft mit Schiller. — Wir müssen hier noch Zukowsky's letztes Werk besprechen, ein umfangreiches romantisches Gedicht „Undine", — frei nach der gleichnamigen Sage Fouqué's bearbeitet, — welches nach dem Ausspruche eines russischen Kritikers für eine der schönsten Perlen der russischen Dichtkunst anzusehen ist. Es scheint dem Leser, als wenn vor seiner Seele eine traurige, rührende Traumgestalt schwebte, in der Gestalt einer reizenden Jungfrau, die am Grabe ihres treulosen Geliebten in bittere Thränen zerfließt. In dieser Dichtungsart wird Zukowsky lange noch unübertroffen am russischen Parnasse dastehen. — Von seinen schönen, klangvollen Versen, der unnachahmlichen Weichheit seiner Sprache, und der klaren Durchsichtigkeit seines Styls ist wohl nicht nöthig, viele Worte zu machen.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambé. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 2. Samstag, den 6. Januar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich wohl Kupferschlagen (wiederum vorbehalten). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal durch die k. k. Postämter und in allen Buchhandlungen zu haben. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig.

Schahpur, Hormus Sohn.

Von Friedrich Rückert.

Nicht nur war Schahpur, Hormus Sohn, zum Könige geboren,
Noch ungeboren war er schon zum König auserkoren,
Ihm ward in seiner Mutter Schooß die Huldigung geschworen.

Als Hormus, Schahpur's Vater, starb, verließ er keinen Erben;
Was er mit Ruhm und Macht erwarb, soll das mit Schmach verderben?
Schon manches Königreich verdarb durch seines Stamms Aussterben.

Wem soll man auf dem Haupte schaun die königliche Binde?
Da fand man, daß der Königsfrau ging eine mit 'nem Kinde,
Und rieth, daß mit dem Königsschmuck man ihren Leib umwinde.

So mußte sich das Diadem dem ungebornen schmiegen,
Und als dem Schooß der Hoffnung war der Hoffnungsproß entstiegen,
Ließ man die Kron' im ersten Jahr auf seiner Wiege liegen.

Dann ward sie als ein Amulet ihm um die Brust geschlagen,
(Wie trug ein schönres Säugethand ein Fürstkin jungen Tagen)
Bis er erwuchs, um an der Stirn mit Anstand sie zu tragen.

Zu wachsen schien der Krone Glanz mit dem erblühenden Knaben,
Früh reiften unterm goldnen Kranz die königlichen Gaben,
Die er als Mann erst zeigte ganz bei Griechen und Arabern.

Ihm war ein weitgestecktes Ziel vom Himmel zugemessen,
Er nahm der Siegeslorbeern viel mit in die Grabespressen,
Und hat gleichlange Zeit sein Reich und seinen Leib besessen:

Ein Wunder, das nur möglich ist bei einem, den gebieret
Wie ihn die Mutter- mit der Kron' in der Geburt gezieret;
So hat er zweiundsiebzig Jahr geleht und auch regieret.

Doch wie er würd' am Ende sein, zeigt' er im Anbeginne,
Bestrebt, wie freien Spielraum er sich und der Welt gewinne;
Das war die erste Probe, die er gab von seinem Sinne:

Er hört' als Knab' ein groß Getös her von der Tigrisbrücke,
Und fragte: „Warum schreit das Volk, als ob man es erdrücke?"
Sie sagten: „Es ist nichts, man geht hinüber und zurücke.

Von hin und wieder Gehenden entsteht ein Gedränge,
Dran eine schmale Brück' ist nur, groß aber ist die Menge;
So war es längst." Er sprach: „Es soll nicht so sein auf die Länge.

Zur Seite jener Brücke kann gebaut sein eine zweite,
Damit auf der hinüber man, auf der herüber schreite;
So ist für Alle offne Bahn, und Anlaß nicht zum Streite.

Und wie auf dieser Brücke soll es sein in meinen Reichen;
Ist jeder Gang von Gängern voll, das ist ein gutes Zeichen;
Doch sei auch Raum, um ohne Groll einander auszuweichen."

Der erste April.

Novellette von Isidor Heller.

Am ersten April des Jahres 1812 wurden in der Leihbibliothek der Stadt Ir wenig Bücher gewechselt, im Theater ward der Lieblingskomödiant kaum beachtet, und in Gast- und Kaffeehäusern blieben Zeitungen und Zeitschriften ungelesen. Der Herausgeber einer Zeitschriften-Revue griff wohl unwillkürlich nach mehrern Journalen und hielt sie fest, verwendete jedoch kein Auge von den Sprechenden ringsum, selbst der Staatspapierhändler Samuel Baruch blickte nur mit einem Auge nach dem Kurse der Aktien. Ein junger Mann blos war so vertieft in der Betrachtung seiner, zum ersten Male in einem manuscriptarmen Blatte gedruckten Verse, daß er nicht hörte, was um ihn vorging und nichts sah als die wenigen schwarz gedruckten Zeilen. Vom Küchenjungen bis zum Oberst-Ceremonienmeister, vom Schuhflicker bis zum ersten Dichter, vom Todtengräber bis zum ersten Arzt sprach Alt und Jung, und Klein und Groß von Nichts als von den Millionen, welche der Krämer Gottlieb Hering, in der Vorstadt Nr. 777 im ersten Stocke, von einem Verwandten in Amerika geerbt hatte.

Wie soll man nicht an Gerechtigkeit verzweifeln, rief ein armer Theolog aus, wenn einem solchen Filz das Gold in die Tasche regnet, während die Frommen im Lande kaum Kupfer haben. — Eine alte Beschwester prophezeite: Wie gewonnen, so zerronnen! — Wird er Börsengeschäfte machen? fragte Samuel Baruch. — Ich will ihm meinen Roman dediciren, dachte ein Schriftsteller in seiner Bedenkammer. — Mehrere in Schulden versenkte Kavaliere wollten wissen, ob man nicht höre, daß er Güter kaufen werde; andere ließen ihm ihre Equipagen anbieten. — Und die ganze Jungfrauschaft der Stadt Ir fragte mit einem Blick in den Spiegel, ob er schon verheirathet sei? —

Während aber im Gast- und Kaffeehause, auf der Promenade und im Bureau, in der Bedenkammer und im Salon tauschenderlei gefagt, gedacht, gefeufzt, gemunkelt, gespöttelt und geprophezeit wurde, hatten die fünf amerikanischen Millionen im Hause des Krämerkrösus nichts weniger als einen glänzenden Einzug gehalten. Die alte Hornbrille saß noch immer auf des Hausherrn Nase, der Fußboden seiner Wohnzimmer war nicht parquettirt, die Möbel nicht aus Mahagoni; die hölzerne Wanduhr mit den an Stricken hängenden eisernen Gewichten war keiner modernen Stockuhr gewichen und ihr Pendel klappte einförmig und langweilig hin und her, wie Gottlieb Herings

Digitized by Google

Leben. Durch zwei Dinge blos beurkundete Meister Mammon seine hohe Gegenwart. In dem Schlafzimmer stand nämlich jetzt neben Herrn Herings Bette ein großer eiserner Kasten mit fünf künstlichen Schlössern, und in dem faltenreichen Gesichte des Eigenthümers war eine Falte — mehr. Aber wahrhaftig, so viel Redens auch der Schatz gemacht, den die eiserne Truhe und die fünf künstlichen Schlösser hüteten, so waren doch alle die Myriaden Goldstücke nichts als Rechenpfennige gegen einen Schatz, den Herr Hering schon besaß, als der amerikanische Vetter noch lange nicht daran dachte, sein Testament zu machen. Dieser Schatz war sein siebzehnjähriges Töchterchen Laura. Nach der Romanze eines ihrer Anbeter soll sie statt der Augen blaue Sterne, statt der Haare goldene Strahlen gehabt haben; Lippen, röther als der Purpur, Nacken und Hals, weißer als der Hermelin, und ein Herz, so groß wie die ganze Welt und so reich wie die Schatzkammer des Großmoguls. Freilich Vater Hering wußte von diesem Schatze so wenig, als er daran dachte Millionen zu erben. Ihm waren unbekannt die Zauberworte, deren man bedarf, um sich einen solchen Schatz sichtbar zu machen, und seine gemeinen Krämeraugen hielten einen Diamanten, der eine Krone geziert haben würde, für einen ordinären Kieselstein, den er in jede Pfütze verschleudert hätte. Auch die Welt sah diesen Schatz nicht — man weiß wie die Welt sieht, ungeachtet der wohlgeschliffenen Gläser, die sie, in Gold gefaßt, auf die Nase setzt.

Seitdem aber der Spiritus Familiaris durch die eiserne Truhe hindurch seinen magischen Glanz auf alle Gegenstände umher warf, seitdem gingen den Leuten, besonders den jungen Leuten die Augen auf, und wie ihnen die Augen aufgingen, ging ihnen auch der Mund auf, und sie machten, sich vor die Stirne schlagend, die richtige Bemerkung: Wie dumm, wie blind waren wir, daß wir solch Kleinod nicht früher sahen! Jetzt hieß es: „Herrn Herings Fräulein Tochter schwebt die Promenade entlang, daß man ein Kleid sein müßte, um nicht durch ihren Anblick in den siebenten Himmel gehoben zu werden; jedes Wort, das ihren holden Lippen entklingt, ist so graziös, so sinnig, daß man eine Fischblase statt der Seele haben müßte, um nicht davon entzückt zu sein. Für Gestalt, Gang, Haltung, Elfenfüßchen, sammetne Händchen, feine Lippen und für den schwellenden Busen kennte alte und neue Mythologie nicht genug treffende Bilder hergeben. Die jungen Leute, die sich jetzt um Laura drängten, waren nicht ungeschickte Taktiker in den Kämpfen der Liebe und hatten schon manche feste Burg erobert; dieses Mal aber rückten sie leider nicht einen Schritt vorwärts in ihren kunstfertig angelegten Approchen. Vergebens kamen Banquiers, Großhändler und sogar Kavaliersöhne unter allerlei Vorwänden in das unscheinbare Haus der wenig besuchten Vorstadt; vergebens unterwanden sie sich der Höllenpein, über Wetter, Waarenpreise, Geldsteckung, alte schöne Zeiten und leichtsinnige, verschwenderische Jugend stundenlang mit einem Hering zu discuriren; vergebens umschwärmten sie Lauren auf Promenaden, Bällen und im Theater, und seufzten und stöhnten — und sprühten schmachtende, glühende, Gismeer schmelzende Blicke. Laura hörte ihre Seufzer nicht, verstand nicht die Sprache ihrer Augen und hatte kein Mitleid mit ihren zerrissenen Herzen. „Seht doch, wie die alberne Kreatur sich ziert und Gleichgültigkeit affektirt, als wäre sie Elisabeth von England; hat doch kein Fadineuse sie eines Blickes gewürdigt, bevor ihr Vater die paar Thaler geerbt," züngelte ein zuckersüßes Dorchen mit grünen, sentimentalen Aeuglein. Das Dorchen hatte aber schändlich gelogen, wir wissen das besser. Denn als Vater Hering einmal beim Abendessen die aus Zähnen gewohnten Lippen zu einem Lächeln verzog und sagte: „Da haben wir heute der stolze Banquier Wendelin und der Baron Thalfeld im Namen ihrer Söhne den Antrag gemacht" — — da fiel ihm Laura schneebleich ins Wort: „Ach, liebster Vater, lassen wir das, bin ich doch erst siebenzehn Jahr, und vor meinem zwanzigsten will ich gar nicht daran denken, Sie meine Pflege vermissen zu lassen." — „Nun, wie du willst", entgegnete gleichgültig der Vater, „ich habe es mit dir gut gemeint; denn sieh, die Mitgift, welche ich dir doch geben müßte, trägt in drei Jahren zu sechs Procent" — er griff in die Westentasche, kannte aber keine Kreide finden.

Wäre des alten Mannes Seele nicht ganz und gar vom Geize besessen gewesen, er hätte den Kopf schütteln und in Gedanken folgenden Monolog halten müssen: „Siebenzehn Jahre und glaubt sich noch zu jung zum Heirathen! — siebenzehn Jahre alt und schlägt einen reichen Bauquier, einen hochgeborenen Baronet aus, — kann Haus und Herz eines Mannes beherrschen und will noch drei Jahre Klösterlich verschmachten bei einem launigen, närrischen, knurrigen Fitz?! — das geht nicht mit rechten Dingen zu, der Grund muß tiefer liegen." — Wirklich lag der Grund tiefer, eine Treppe tiefer, im Erdgeschoß, in der Wohnung der Thorschreibers-Wittwe Barbara.

(Die Fortsetzung folgt.)

Slowakische Volkslieder.

Aus Kollar's Sammlung übersetzt von Karl Sabinsky.

Täuschung und Hoffnung der Liebe.

Es regnet wohl, es regnet wohl o nein, das sind nur Tropfen Thau; — Kein Mädchen je dem bloßen Schein, kein Mädchen je der Liebe trau.
Ich hab's, ich Arme hab's gethan! An einer Liebe hielt ich fest;
Jetzt kenn' die Täuschung ich, wenn man auf Männerherzen sich verläßt.
Es weht ein sauer Wind, er weht gar leise durch das Thal dahin,
Von ihm geweckt scheint noch in mir ein Liebesfunke aufzuglühn.

Erennung.

Schwimmt ein weißes Täubchen an dem Donau-Flusse,
Weiß von Schmerz, von keinem freudigen Genusse. —
Bleiche, welche Liebe fesselte uns beide!
Unter Hundert kennt nicht Einer solche Freude!
Wie zwei Tauben kosten wir in schatt'gen Tannen,
Wie zwei Schwalben flogen wir getrennt von dannen!

Die Tscherkessenzwillinge.

(Beschluß.)

Schon trat der Mond hervor, von seinem Sternenmantel umgeben; kein Wind, kein leiser Hauch der Lüfte regte sich. Die beiden Tscherkessen zogen schweigend dahin, vielleicht aus Ehefurcht vor der feierlichen Stille der Natur, doch ganz gewiß aus Vorsicht, die unbeschadet ihres Muthes, ihrer Klugheit Ehre machte; denn durch die Windungen der Felsen

Digitized by Google

ritten jetzt die jungen Krieger; der Schritt ihrer Rosse war schnell, aber leise wie der einer Katze.

„Nurredin", sagte Mahomed mit unterdrückter Stimme, „siehst du dort im Thale das Licht, das wie ein vom Himmel gefallenes Gestirn herüberglänzt; es ist das Wachtfeuer der russischen Vorposten, wir müssen drauf los." — „Es sei", erwiederte Nurredin. — Sie rufen den Namen Allah's an und geben ihren Rossen die Sporen. Die drei Kosaken, die am Feuer saßen, vernehmen das Geräusche. „Zu Pferde!" erschallt das Kommando; wer da? — Die Tscherkessen antworten mit dem Säbel; mit Gedankenschnelle stürzen sie auf die Kosaken los, und ehe diese noch Zeit gewinnen, in die Bügel zu springen, liegen zwei von ihnen im Staube, der dritte flieht, beucht jedoch noch seine Flinte ab. — Nurredin und Mahomed springen von den Rossen und schneiden den Kosaken die Köpfe ab. „Allah ist groß", rufen sie, „wir sind Krieger." Nachdem sie die Köpfe, deren Augen noch krampfhaft sich öffnen, an die Gürtel befestigt, nehmen sie ihren todten Feinden die Beute ab; ein dumpfes Wiehern ihrer Rosse sagt sie jedoch wieder in die Sättel. Bald darauf läßt sich das Getrabe einer zahlreichen Truppe vernehmen; es waren russische Dragoner vom Regimente Nowgorod, die der Flintenschuß aufmerksam gemacht hatte und die nun beim Schein der Morgenröthe herbeieilten. „Stürzen wir auf sie los", sagte einer der Jünglinge, „und durchbrechen wir ihre Reihen. Aber wenn wir verwundet werden, fallen wir in ihre Hände, und ein tscherkessischer Bergbewohner darf kein Gefangener dieser verruchten Giaurs werden. Doch sieh dort den Haufen gefallten Holzes; laß dies unsern Verhau sein, sprengen wir unsre Rosse, vertheidigen wir uns, so lange wir Pulver haben, alsdann laß uns das Weitere sehen." — „Ja, Bruder, ich verstehe dich; die Kugeln für die Feinde und dann den Stahl für uns."

Sie springen zur Erde, stoßen den Pferden die Yatagans in die Brust und kauern hinter den Holzwerke nieder. Die Dragoner kommen heran; zwei Schüsse fallen und zwei Dragoner stürzen von den Pferden. Die Russen aber dringen immer vorwärts und fast jeder Schuß der Tscherkessen streckt ein Pferd oder einen Mann zu Boden. Schon liegen fünfzehn Dragoner im Sande, da kommandirt der russische Offizier: Abgesessen, die Bajonnete aufgepflanzt! — Der Befehl ist in einigen Sekunden befolgt; doch zwei neue Schüsse fallen und zwei Kugeln durchbohren den unerschrockenen Anführer; er stürzt rücklings nieder. Die Soldaten stutzen, doch schnell ordnen sie sich in Reihen; aber nun ist kein Schuß mehr zu hören. Die beiden Tscherkessen, die bereits ihre Patronen verschossen haben, zerbrechen nun ihre Waffen, dann rufen sie zum letzten Male Allah und seinen Propheten an und sagen ihrem Vaterlande und ihren Eltern Lebewohl. Noch eine Umarmung, und dann stürzen sie in die Spitzen ihrer Yatagans. Schon stürmen die Dragoner auf das Gehölze ein, das den Heldenjünglingen zum Verhack gedient, da nöthigt sie ein neues Getümmel, ihre Rosse wieder zu besteigen.

Es war der alte Abbas, der, beunruhigt über das Schicksal seiner Zöglinge, ihnen mit einigen ausgewählten Truppen zu Hülfe gezogen war. Am Kampfplatze angelangt, sah er die Dragoner sich mit einer Abtheilung Insanterie vereinigen, die gleichfalls durch das Abfeuern der Gewehre aufmerksam gemacht, herbeigekommen waren. Der Boden war mit Leichnamen bedeckt, die beiden Muselmänner hielten sich eng umschlungen, im Gesichte noch den Ausdruck des Siegerstolzes. Im Schooße ihrer Mutter vereinigt, vereinigt während ihres kurzen Lebens, waren sie es auch in den Armen des Todes. Dieses Doppelgestirn war an demselben Abend am Himmel Tscherkessiens aufgeglitzen, und derselbe Morgen mußte es untergehen sehen. Ihre Bestimmung sollte der jener Meteore gleichen, die nur einen Augenblick sich zeigen und doch nur Verwüstung hinter sich lassen. Abbas fand sie mit feindlichen Leichen umgeben, von denen sie sich ein Trauermonument errichtet hatten, und zwei Kosakenköpfe in ihren Gürteln. Der Greis betrachtete dies Alles ohne eine Thräne, ohne einen Ausruf, ohne einen Seufzer. Er ließ sie auf Rosse legen und ohne sich Zeit zu lassen, die andern Todten zu entkleiden, nimmt die Truppe den Weg über die Gebirge, ohne daß die Russen sie zu verfolgen wagen.

Abbas zieht an der Spitze der Tscherkessen, hinter ihm zwei Reiter mit den beiden Leichnamen vor sich in den Sätteln. Die übrige Truppe folgt Mann für Mann, oder je zwei, wie es die Breite des Fußpfades erlaubt. Nach einer halben Tagereise langen sie vor den glänzenden Zelten des Fürsten Ali-Agar an, der für diese Zeit zum obersten Befehlshaber des Stammes ernannt war. Der Fürst tritt hervor und erkennt seinen alten Freund und Waffengefährten. Abbas erkennt sich bei seinem Anblick von seinem Gefolge. „Sei willkommen, Bruder Abbas", redete ihn Ali-Agar an. „Ist endlich der sehnlich erharrte Tag gekommen, der Tag, an dem ich meine Söhne sehen soll?" — „Ja, Ali, der Tag ist gekommen. Sieh deine Söhne, tapfer wie du, nur glücklicher als wir; denn sie haben mehrfachen Tod verdreitet, als sie Jahre zählen. Für solche Tapferkeit war menschlicher Lohn nicht ausreichend; es mußte ihnen himmlische Belohnung werden und Allah selbst hat es übernommen, sie zu ertheilen. Noch diesen Morgen hat das Paradies sie aufgenommen." — Bei diesen Worten des Greises wurde die ganze Gestalt des Fürsten von einem edlen Stolze belebt; die Glorie, welche die Stirne seiner Söhne schmücken sollte, schien sein eigned Haupt zu umstrahlen, nachdem eine leichte Trauerwolke über sein Antlitz hingezogen und es einen Augenblick verdüstert hatte. — „Allah ist groß!" rief er dann, „er hat mir diese Söhne gegeben, er hat sie wieder genommen, sein Wille geschehe. Ehre sei ihm, Ehre dem Propheten. Wenn ihr Verlust mir Schmerz macht, bringt dagegen ihre Tapferkeit mir tausendfache Freude." Indem er sich darauf zu seinen Dienern wandte, sagte er: „Du, eile meine Frau; du, laß ein festlich Mahl bereiten; du, geh die Gäste zu laden; du, laß ein Grab graben und du, melde dem Mufti, daß zwei Helden gestorben."

Die Mutter weinte. „Frau", sagte Ali-Agar zu ihr, „sieh deine Söhne im Strahlenglanze und als Heilige; sei stolz, ihnen das Leben gegeben zu haben. Betrachte diese Kosakenköpfe; deine Söhne sind gefallen mit diesen Köpfen im Gürtel, dieser alte Krieger wird dir sagen, von welcher Bewunderung er ergriffen war, als er sah, wie viele Feinde sie niedergemäht. Frau! Ehre sei dir, Ehre deinen Kindern, Ehre unserm Stamme. Stille deine Thränen, und ihr, Tscherkessen, segnet euer Vaterland, dessen Brüste solche Kinder säugen."

F. S.

Digitized by Google

Russische Literatur.

Die Gründung Moskau's oder der Tod der Bojarin Stephanie Kuczky. Historischer Roman in 4 Bänden, von J. Kozlof.

Moskau ist für einen Russen ein schöner und fruchtbarer Stoff; es ist die Seele Russlands, die Quelle seines Ruhmes und seiner Macht; diese alte heilige Stadt muß die kälteste Phantasie erwärmen und auch ein gewöhnliches Talent begeistern. Diese Begebenheit, auch nur einfach erzählt, ohne alle Zuthat von poetischer Ausschmückung, muß jeden Russen zu dieser Lektüre hinziehen. Die Volkssagen über die Gründung Moskau's, wie sie in Aller Munde sind, bieten alle Elemente dar, nicht nur einen Roman überhaupt, sondern auch einen, wie man ihn heutzutage verlangt, zu schreiben. Liebe, Mord, poetische Wahrscheinlichkeit, Alles findet sich darin vor. Es wäre, selbst wenn man wollte, unmöglich, ein schlechtes Buch darüber zu schreiben. Dabei liest man auch Kozlofs Roman, obgleich nicht mit sehr bedeutendem Vergnügen, doch ohne Langeweile. Er enthält gut gezeichnete Bilder, merkwürdige Beobachtungen und viel geschichtliche Kenntniß. Der einzige Fehler besteht in dem Mangel eines herrschenden Gedankens, der das Ganze durchdränge und die Begebenheiten verbände. Der Verfasser war nicht genug bemüht, das Gemälde der Leidenschaften und Charaktere hinreichend zu entwickeln; er hat eine Menge Personen in Scene gesetzt; allein es sind eben so viele Pygmäen, welche die Zuschauer sammeln nicht auf sich ziehen oder nicht festhalten. Einige historische Namen genügen nicht, einen Roman zu machen, man muß darin die Menschen selbst heraustreten, was man im vorstehenden Roman vergebens verlangen wird.

Der Sturz der Schuisky, oder Russlands Unglücksfälle. Historischer Roman aus dem sechzehnten Jahrhundert, in 3 Bänden. Von A. Kisselef.

Bei der großen Anzahl fortwährend erscheinender Romane ist es nicht zu wundern, daß viel Mittelgut mitunter läuft, daher man mit Mißtrauen zu jedem neu erschienenen greift. Von dem Verstehenden wird man jedoch angenehm überrascht. Der erste Theil liest sich mit Interesse, die übrigen mit wahrer Begierde. Die Intrigue ist einfach, aber meisterhaft durchgeführet; die Erzählung ist fließend, die Charaktere und die historischen Begebenheiten sind mit Geschick und Wahrheit dargestellt. Man sieht die Schuisky, den Fürsten Schatofskoi, den Usurpator Dmitri, den Fürsten Trubetzkoi, Baturin, Polen und Russen lebendig vor sich. Das unglückliche Schicksal des Fürsten Koranetz, des Helden der Geschichte, und seiner Verlobten, der jungen Fürstin Katiref, die das Opfer der Leidenschaften des Usurpators wird, erregen lebhafte Theilnahme. Die Dialoge besonders sind sehr natürlich und treffend geschrieben.

F. S.

Prager Bühne.

Am 13. Dezember zum Vortheil der Dem. Antonie Schikaneder: „Der Alraune und sein Knecht, romantisches Schauspiel in sechs Abtheilungen, nebst einem Vorspiel:, „Der Mädchenraub." Frei bearbeitet nach Charlotte Birch-Pfeiffer. Die Musikstücke von Hrn. Ebers direktor J. Strauß.

Da ich einmal das Unglück hatte, dieses Machwerk mit anzusehen und anzuhören, so muß ich auch meinem Abscheu, meinem Entsetzen darüber Luft machen. Wer bis ans Ende aushielt, hat viel geleistet! — Die Beurtheilung des berühmten Romanes, aus dem dieses sogenannte romantische Schauspiel fabrizirt wurde, gehört auf ein anderes Blatt: ich halte mich nur an das, was man dem Publikum aufsischte, und da muß ich denn sagen, daß, nach den gegebenen Proben zu urtheilen, die beste Bearbeitung gewesen wäre: einen dicken Strich über das ganze Produkt zu machen. An bunter Handlung, an bizarren, meistens nervenzerreißenden Situationen, an seinsollenden Kraftreden fehlte es nicht — ich glaubte einen Cramerschen Roman anzuhören. Affenmütter zanken auf die gemeinste Art mit einander, Zigeuner rauben ein kleines Mädchen, ein wahrhaft süßes Mädchen, denn die Mutter verschwert, das Blut ihres Kindes gekostet und es süß gefunden zu haben! — Die Mutter wird wahnsinnig, aber nicht ganz shakespearisch-wahnsinnig; dann werden wir mitten in das Pariser Bettlerleben des Mittelalters versetzt — ich aber glaubte in einem Taschendiebsnest, wo Gaunerkrämerin an Gaunerkrämerin nicht fehlen darf. Das Mädchen ist ein Ideal von unschuld mitten unter Lasterbanden geblieben und wird wie ein armes Reh auf die ausgesuchteste Art vom Schicksal verfolgt — man weiß nicht warum —; ein ausmendig und inwendig schwarzer Bogt vom Rolandsthurm, der, als Ahrolog dem Himmel nahe, sich doch mehr auf die Hölle verlegt, verfolgt sie mit seiner Liebe, sticht ihren Geliebten maufeltodt, der aber doch nicht todt ist, das Mädchen wird als Hexe und vermeintliche Mörderin ihrer Geliebten eingekerkert, bekennt sich, geschreckt durch die Folter, zu dieser Unthat, denn — so lautet ihr ewig herumkreischender, neuer Ausruf — „o! der Schmerz ist bitter!" und soll gehängt werden. Der Alrolog will sie retten, sie aber will nicht von ihm gerettet sein, weil er ihre Liebe als Preis begehrt — da wird sein Gliedner Quasimodo (der Sohn des Zigeuners, den dieser im Vorspiel ihrer Mutter an ihre Stelle ins Haus gesetzt hatte), ein zwar recht häßlicher, aber höchst edelmüthiger Halbmensch, der sich ebenfalls in sie verliebt hat, ihr Beschützer Er rettet sie, wie sie zur Hinrichtung geführt wird, in das Asyl des Thurms und wüthet aus Irrthum gegen ihre Freunde, die Vagabunden, welche, um sie zu befreien, unter der Anführung ihres Geliebten heranziehen. Das Blüthen thut aber nichts, Alles endet doch glücklich — weil Charlotte Birch-Pfeiffer es will. Die Mutter, welcher der schwarze Ahrolog das Mädchen mit dem Bedeuten: dies sei die Tochter Egyptens, welche zu ihrer Freude hingerichtet werden soll, zum Aufsehen übergeben hatte, erkennt mittelst eines Kinderschuhes ihre Tochter, wird plötzlich vernünftig, bricht das Gitter ihres selbstgewählten Gefängnisses ein, und verbirgt das Mädchen; der Bräutigam kommt natürlich dazu, Ahrolog und Gliedner bringen einander um, und das Stück ist aus. — Ein solches Gebräu von Unsinn und Geschmacklosigkeit ist Charlotte Birch-Pfeiffer'sche Romantik! Quasimodo ist ein garstiger Wechselbalg, aber wahrlich, dies Drama ist noch garstiger. Vor Allem müssen wir uns dagegen verklären, daß einen der ebelsten und schönsten Gefühle, die Mutterliebe, darin bis zur Karikatur herabgewürdigt ist! Man scheint bei der Bearbeitung bloß die Hauptpunkte beibehalten zu haben, wodurch das Ganze gewiß noch greller wurde, als es die bekannte Freskomalerein hingegeben hat. Die meisten Situationen sind bis zum Lächerlichen entstellt und frazenhaft und werden noch fratzenhafter durch die poetisch sein sollende, höchst geschraubte Sprache, die eben, weil sie den Effekt erzwingen will, ihn vernichtet. So lange die Direktionen solche Stücke wählen und so lange das Publikum solche Mißgeburten auf den Brettern duldet, kann die dramatische Kunst in Deutschland auf keinen grünen Zweig kommen. Müssen die talentvollen dramatischen Dichter — an denen Deutschland eben keinen Mangel hat — nicht unwillig werden, in ihrem Streben nicht ermatten, wenn man ihre Produktionen nicht beachtet, nicht zur Darstellung bringt — der geringste Lohn des Dramatikers — was oft mit geringen Abänderungen geschehen könnte, ins bes man Zeit und Mühe an solchen Unsinn verschwendet? Unsere Direktion insbesondere hätte diese Ursache, sich des Schauspiels mehr anzunehmen. An Kräften fehlt es nicht, das zeigte auch diese Aufführung, welche eine gelungene genannt werden kann — obwohl dies Lob nicht viel sagen will, da Birch-Pfeiffersche Produkte leicht zu loben sind. Vor Allen zeichneten sich aus: Dem. Herbst (Geroaife), Dem. Freyn (Esmeralda), Hr. Fischer (Quasimodo), der diese unangenehme Rolle ganz vortrefflich gab, und Hr. Walter (Ahrolog), ein wahrer Proteus, den man in solchen Rollen nicht wieder erkennt, wenn man ihn nur im komischen Fache gesehen hat. Uebrigens bedauern wir die Schauspieler, daß sie ihre Kraft an ein solches Machwerk verschwenden mußten und bedauern, daß es zur Ehre unsers Geschmackes zum letztenmal über unsere Bühne gegangen ist.

R. G.

Redakteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samds. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

N^ro. 3. Mittwoch den 10. Januar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, zierlich geheftet Musikbeilagen (Tanzcompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche bei Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Camoens.

Dramatisches Gedicht von Friedrich Halm.

Vierte Scene.

(Camoens ruht erschöpft im Vordergrunde; die Thür wird heftig aufgerissen und Perez Gueredo*) stürzt in das Gemach.)

Perez.

Hier, sagten sie, hier würde ich ihn finden!
Er ist es, ja, er ist's! — So schwebte mir
Sein Bild im Traume vor, nur kühner, freier,
Nur strahlender des Auges mildes Feuer,
Nur stolz erhoben das gesenkte Haupt!
Gleichviel, er ist's! Beugt Alter auch ihn nieder,
Sein Antlitz trägt den Stempel seiner Lieder,
Und Engel haben diesen Mund geküßt! —
(Zu Camoens hinter sich.)
Don Luis, seid gegrüßt!

Camoens.

Wer bist du? Sprich!

Perez.

Gueredo's Sohn, und Perez ist mein Name.

Camoens.

Gueredo's Sohn?

Perez.

Ja, lieber Herr, ich bin's!
Mein Vater sendet mich, euch heimzuführen,
Wo Liebe euch ein würdig Obdach beut.
Komm' ich zu früh?

Camoens.

Um eine Stunde später,
Kamst du zu spät! Tritt näher! Blick' mich an!
Der Todesengel steht an meiner Seite,
Und meine Zeit ist um! Du aber sollst
Den letzten Rath des Sterbenden vernehmen,
Und tief bewahren in der jungen Brust!

Perez.

Ihr sterben! Nimmermehr! — Camoens sterben!

Camoens.

Die Zeit ist kostbar! Knabe, hör' mich an!
Du wählst dem Dienst der Musen dich ergeben —
So sagte mir dein Vater — sprach er wahr?

Perez.

Beim ew'gen Gott, das that er, lieber Herr!

Camoens.

Bedenke was du wählst; du wählst für's Leben!
Sieh, du bist jung, und deine Seele, fremd
Der Erde noch, zieht Heimweh gegen Himmel,
Und darum, darum ließt du Poesie,
Weil sie vom Himmel stammt, wie deine Seele.
Doch Liebe bürgt nicht für die Kraft; Verstehen
Für's Schaffen nicht; Ergreifen nicht für's Finden —

Perez.

Ich weiß wohl, Herr, Empfangen ist nicht Geben!

Camoens.

Und weil's so ist, drum greife in dein Herz;
Was immer dich verlockt: sei's Eitelkeit,
Sei's bloß der Drang des Kindes nachzuahmen,
Sei's Fiebervallung gährend jungen Blutes,
Zu straff gespannter Nerven Ueberreiz,
Betrüge dich nicht selbst! Die Kunst des Spielmanns,
Des Redners wird erlernt; den Dichter aber,
Das Herrlichste sich vorbehaltend, schafft
Natur; des Geistes Größe wird geboren,
Es kommt vom Himmel, der zum Himmel führet.

Perez (nach einer kurzen Pause).

Nicht was ich bin, vermag ich dir zu sagen,
Nur wie ich's wurde, das steht klar vor mir! —
Ein stiller Knabe, nur bei Büchern froh,
Wuchs träumend ich empor; in mich gewandt
Des Geistes Auge, ging ich blind durch's Leben;
Der Mondnacht Stille war mein Spielgenoß;
Zu mir sprach Einsamkeit; des Tages Stimme
Verhallte meinem Ohr; unmuthig wandte
Mein Herz sich ab von meines Vaters Pfade,
Ich sehnte mich, und wußte nicht wornach;
Da tönten mir die Klänge der Laffade,
Und aus der Knospe meiner Seele brach
Ans Licht hervor die still gereifte Blüthe,
Und hell ward's, sonnenhell mir im Gemüthe!
Da war kein Zweifeln, war kein Wählen mehr! —
Ihm nach! flammt's auf in meiner Seele Tiefen,
Und alle Pulse meines Herzens riefen:
Ihm nach! Ihm nach! — Allmächtig zieht's mich hin;
Sag' du mir's, Herr, ob ich ein Dichter bin?

Camoens.

Bei Gott! dein Auge strahlt, als ob du's wüßtest! —
Vielleicht — doch sprich's nach Wahrheit — kehr' zurück,
O kehr' zurück zum Stand, den du verlassen;
Das Schicksal meint dir's gut! Folg' seinem Ruf,
Und glaube mir, der Schmerzliches erfahren,
Fern ab vom Pfad des Dichters wohnt das Glück!

Perez.

Laß mich's verdienen, und ich will's entbehren!

*) Mouninho (hier Perez) Gueredo de Castel-Branko kam nach dem Zeugnisse der Kenner der portugiesischen Literatur dem Camoens von allen portugiesischen Dichtern am nächsten. Sein großes Heldengedicht: Affonso der Afrikaner, in welchem das Märtyrerthum Fernando's des standhaften Prinzen, und die Verherrlichung der Schlacht bei Alcazar, als die vorzüglichsten Stellen gerühmt werden, erschien 1611.

Digitized by Google

Camoens.

Verblendeter! dich lockt des Ruhmes Wahn!
Mit Lorbern willst du dir den Scheitel schmücken,
Aufs stolze Haupt die Sternenkrone drücken!
Doch Kränze welken, Sterne löschen aus!
Gibt Ruhm Ersatz für ein verlornes Leben?
Wem gilt's nicht gleich, der ruht im stillen Haus,
Steht leuchtend auf dem Marmorblock zu lesen,
Nicht daß er glücklich war — daß er gewesen!

Perez.

Ich sah des Unverthst Stirne Lorber schmücken,
Entblättert sah ich des Verdienstes Kranz;
So lang ich bin, mich lockt nicht Ruhmes Prangen,
Nach Höh'rem steht mein Sinn und mein Verlangen!

Camoens.

Nach Höherem als Reichthum, Glück und Ruhm!
Was suchst du? Was begehrst du?

Perez.

Lange Jahre
Verschwiegen hab' ich's in der Brust bewahrt;
Die aber, dem Gewichten, darf ich's sagen,
Was hoch und heilig mir im Herzen lebt. —
Nicht stilles Glück, nicht Lorbekränze tragen,
Der Zeitig sein, der Andre aufwärts hebt,
Als Morgenroth des Lichtes Sieg verkünden,
In jeder Brust den hohen Brand entzünden,
Der sternendell in meiner Seele flammt,
Versöhnend im Gewirre der Parteien,
Dem Rechte Klang, der Wahrheit Sprache leihen, —
Nicht Fiebertaumel ist es, nicht Verblendung,
Ich fühl's: das ist mein Amt und meine Sendung.

Camoens.

O Jugendtraum! Auf deinen Strahlenflügeln,
Wie wenig ahnst du von dem Lauf der Welt!
Begeisternd Andrer Blick zum Himmel kehren,
Entzünden willst du? Wer mag Eis entzünden?
Den Taubgeborenen Harmonien künden?

Perez.

Du hast's gethan! O glaube meinem Wort! —
Nie war mir, nie, wie jetzt in dieser Stunde;
Vertraue mir, Gott spricht aus meinem Munde!
Du hast entzündet, heines Liedes Klang,
Wie meiner Brust es fliegend sich bemeistert,
Hat Tausende erweckt entflammt, begeistert,
In Tausenden lebt dein Gedanke fort;
Und mag in Nacht, was irdisch ist, entgleiten,
Du hast gelebt, und lebst für alle Zeiten;
Denn nie verhallt des echten Dichters Wort.

Camoens (für sich).

Sein Auge funkelt, seine Wangen glühen!
Weissagung spricht er, und mein tiefstes Leben
Fühl' fliegend ihren Jubel ich durchbeben! — —
Hat mir der Himmel dieses Kind gesandt! —

(Nach einer Pause, näher.)

In ferne Tage schweift sein Blick hinüber;
Die Gegenwart fleh hier! Mich blicke, mich,
Den Sänger der Lusiade blicke an!
Der Armuth Raub, verfolgt von Spott und Hohn,
Im Haus des Elends sieh mein Leben schwinden;
So lohnt die Welt Begeistern und Entzünden!
Flieh' meine Pfade, fliehe Dichterlohn!

Perez.

Ihn fliehen? Nein! — Wenn Armuth, Spott und Hohn
Verdienst belohnen, dann wird Elend Schmuck,
Zu grünen Lorbern werden Dornenkronen,
Und rühmvoll ist's im Hospital zu wohnen;
Laß mich Camoens sein, laß mich mein Volk
Dem Schlummer wecken, meine Zeit erheben,
Und nicht vor deinem Ende will ich beben,
Wenn ich gerecht, wenn ich gewirkt wie du!

Camoens (dark).

Beim Hauch des Grabes, der mein Aug' umdüstert,
Bei meines Dichterlebens Schmerz und Lust,
Bei allem Heil'gen, was ich ahnend schaute,
Bei allen Segensträumen dieser Brust,
Du weißt es, wirst so leben, wirst so nützen,
Dich führet nicht Selbstsucht, treibt nicht eitler Schein;
Dich rief der Herr, dich schreckt nicht Erdenbangen;
Dem Höchsten nach strebt würdig dein Verlangen;
Du wirst's erreichen, denn dein Herz ist rein.

Perez (zu seinen Füßen hinsinkend).

Erreichen, sagst du? — Ich? — Beim ew'gen Gotte!
Sprich Wahrheit! Sprich! Werd ich ein Dichter sein?

Camoens.

Du bist's! Vertraue dir! Denk' dieser Stunde,
Wenn einst das Schicksal in dein Leben greift,
Wenn Drangsal sich auf deinem Pfade häuft,
Denk', daß der Aetherhauch aus deinem Munde
Die Nebeln von Camoens Aug' gestreift,
Daß sterbend er, von Zweifelnacht umwoben,
An deinem Muth begeistert sich erhoben,
In deiner Glut die eigne wiederfand! —
Denk' dieser Stunde! Denk' der kalten Hand,
Die segenwünschend dich zum Dichter weihte,
Und siehe hin; das Leben ruft zum Streite!
Geh' strahlend auf, du junger Morgenschein;
Camoens Sonne sinket schreibend nieder,
Und Grabesnacht hüllt ihren Schimmer ein!

Perez.

Du lebst nach hir; denn deine Lieder bleiben,
Auf deinem Namen ruht Unsterblichkeit.

Camoens.

Sie ruht auf mir! Ich fühle ihre Weihe!
Ich war ein Dichter, und ich war es ganz! —
Was groll' ich meinem Schmerz! — Er war ja Segen;
Gott mußte ihn in meine Seele legen;
Denn nur verblutend reift das Dichterherz!
Und Wahrheit war mein Sinnen, und mein Leben
Ward nicht wie Spreu dem Winde hingegeben
Und stiebt nicht hin mit dieser Spanne Zeit.
Getrost vor Gottes Antlitz darf ich treten,
Es schwillt der Reim, den meine Lieder säten,
Auf meinen Träumen ruht Unsterblichkeit.

Perez.

Was hast du, Herr? Was stammen deine Blicke?

Camoens.

Laß mich! Der Geist in mir regt seine Schwingen,
Und fliehet die Erde trübes Revelmeer!
Es bebt mich aufwärts,

(er reißt sich, den Perez unterstützt, aus dem taumelnden empor. Während der folgenden Worte Camoens verschwindet die Decke des Gemaches; blauer Himmel steht darüber; unter dem Schall seiner Worte senken sich Nebenwolken nieder, die zerreißend im magischen Verlegung einen großartigen Hintergrund zeigen, der in einer Hand einen vorbeerkranz, in der anderen die Fahne Portugals, über Camoens Sichtet erscheint.)

Sphärentöne klingen,
Und Geisterathem rauschet um mich her;
Licht schau' ich, Licht in ungeschauter Helle!
In ferne Zeiten taucht mein Seherblick,
Und zählt die Tropfen ihrer flücht'gen Welle,
Und schwebet über kommenden Geschick! —
Der Himmel offen! — Engel steigen nieder!
Katherina's Antlitz, strahlest du mir wieder,

Digitized by Google

Du lichte Sonne nach so langer Nacht!
Du wirst den Kranz um meine Stirne schlingen —
Ich seh' die Fahne Portugals dich schwingen —
Triumph, mein Vaterland, der Retter wacht!
Du wirst des stolzen Spaniers Joch zerschlagen,
Kein Fremder mehr wird deine Krone tragen.
Und deckt auch lang dich fermentose Nacht,
Es kommt die Stunde, und du wirst erwachen,
Und neue Kraft schwellt deiner Söhne Mark;
Eins wirst du sein, und in der Eintracht stark,
Und Sonnenschein wird deinen Fluren lachen!

(Der Genius verschwindet hinter den sich schließenden Vorhängen.)

Wie? siehst du heimwärts? Nimm mich mit empor!
Musik! Musik! Der Sieger zu Jubelchor! —
Die Bande reißen — Licht! Mehr Licht!

(Er sinkt regungslos, bleich, aber mit lächelndem Antlitz, von Perez gehalten, in den Lehnstuhl zurück.)

Perez (sich über die Leiche hinbeugend).

Todt! Nein, nicht todt! — Den Leib mag Staub bedecken,
Der Geist lebt fort, zu zünden und zu wecken!

(Der Vorhang fällt.)

Der erste April.

(Fortsetzung.)

Die alte Barbara war seit den patriarchalischen Frauen das frömmste Weib, so weit eine Glocke läutete, und eine Orgel tönte. In Gesangbuch und Bibel nahm sie es mit manchem Doctor der Theologie auf; ja wäre sie Abrahams Frau gewesen, sie hätte vielleicht Hagar nicht in die Wüste verstoßen, und als Rahel würde sie sich besser vertragen haben. Einen Fehler nur hatte die fromme Witwe, nicht etwa den Mangel beredter Zunge, nein, daran hatte sie Ueberfluß, sondern den Fehler der meisten Frommen: es fehlte ihr an Geld. Ihr Mann, der selige Theerschreiber, verstand leider nicht ein Jota von der Alchymie, und konnte daher der guten Barbara kein Tröpfchen von der probatesten aller Lebensessenzen hinterlassen. Nichtsdestoweniger ging der ehrliche Mann wie ein guter Christ aus der Welt, mit Glauben, Liebe und Hoffnung im bald todtstarren Herzen. Und als die Pforten des Himmels seinem brechenden Auge sich erschlossen, da ergriff er die Hand seiner geliebten Barbara und sprach folgende sehr rührende Abschiedsworte: „Lebe wohl, Sonne in nächtigen Tagen, ich lasse dir zwar nichts als die nackten vier Wände, — ach, nicht einmal diese, denn du mußt sie binnen vier Wochen meinem Nachfolger im Amte räumen, und die kleine Pension ist auch nicht hinreichend, um dir die Erde wenigstens in einen Gemüsegarten umzuschaffen; — aber ich lasse dir unsern Sohn Eduard zurück, und wenn ein Fünfchen von meinem Geist in ihm lebt, wird er dich nicht darben lassen.“ Nach diesen Worten legte er die Hand aufs Haupt des knieenden Knaben, und verschied.

Die alte Barbara glaubte nun steif und fest, aus ihrem zwölfjährigen Eduard müsse ein großer reicher Herr werden; denn so hatte es ihr Seliger auf dem Sterbebette mit gebrochenem Auge und dem Buche der Zukunft ihr vorgelesen. Es bedurfte aber auch eines Glaubens, wie der der frommen Witwe, um trotz vieler harter Prüfungen nicht wankend zu werden. Acht Jahre waren nämlich seit dem Tode des ehrlichen Theerschreibers verflossen, und noch zeigte die Prophezeiung nicht die geringste Lust, sich bewähren zu wollen. Der jetzt zwanzigjährige Eduard war leider weder Sänger noch Virtuos, noch Komödiant geworden; die dicken Rechte gontirte er nicht sonderlich, somit Ade, Anwartschaft auf Gehalt und Titel! Ueberdies, man kennt ja die Anekdote, wie ein Hamburger dem Heinrich Heine den Vorwurf gemacht, er sei sich im Wege gestanden, indem er es gewiß bis zum Syndicus der freien Reichsstadt noch gebracht hätte! — Am liebsten saß Eduard im dunkelsten Winkel seines Stübchens, und starrte vor sich hin in die leere Luft hinein, bis das Rauschen des Stromes vor dem Fenster die schönste Serenade und sein Stübchen ein Salon wurde, von tausend Kerzen erleuchtet, worin viel Ritter und Fräulein. Man trank aber keinen Thee, sprach kein Wort über Politik und Kritik, und deklamirte nicht aus Büchern und Journalen, sondern die Ritter saßen und saßen, und die Damen saßen im Zirkel herum, als wie erfrorene Gänse. Er aber aß und trank nicht, trug weder Helm noch große, besponnte Stiefe, sondern Schuhe und feine Strümpfe und ein Barett mit weißen Federn und sah nichts als das blaue Auge, und hörte nichts als die Silberstimme der wunderschönen Griseldis. Griseldis vernahm, was seine Blicke ihr zärtlich zuflüsterten und blieb nicht ungerührt bei solcher liebetrauten Rede; darum sagte sie im Vorübergehen leise zu ihm: „Sehr dort den Ritter Hundiber', eben leert er einen mächtigen Humpen, auch erkennt ihr ihn an seiner Stimme, die so stark ist, wie das Brüllen eines Ochsen — dieser nun, es thut mir leid, euch durch solche Kunde weh zu thun, dieser ist der mir bestimmte Bräutigam.“ — Der Ritter aber in Schuhen und weißem Barett, durch solches Geständniß wonneberauscht, zog die schöne Griseldis in ein Nebenzimmer und sprach so zärtlich, so glühend, so liebetrunken, und die Dunkelheit und ihr eigenes wallendes Blut saugen so bezaubernd, so hinreißend dieselbe Melodie, daß Fräulein Griseldis an Hundibert, Verlobung und ihre zwanzig Ahnen nicht denkend, den Schwanenarm um den Gelichten schlang und die brennendsten Küsse auf seine Lippen gedrückt haben würde, hätte nicht Ritter Hundibert, rasend vor Zorn und Wein, die Glücklichen mit gezücktem Schwerte aus ihrer Verzückung geweckt, indem er das königliche Haupt der schönen Griseldis vom Rumpfe schlug, wofür ihn der Ritter in Schuhen und Federbarett seinen dünnen, aber scharfen Degen in das schwarze, versoffene Herz stieß.

Tausend solche Heldenthaten wogten in Eduards Phantasie; bald war sein süßes Lieb eine Prinzessin, bald eine Nonne, bald eine naive Fischerstochter — seit einiger Zeit aber hieß sie immer Laura. Diese Laura war nicht etwa die Laura des Petrarka, noch die Schillerbesungene philosophische Laura; sondern die holde Tochter des Krämers Gottlieb Hering in der Vorstadt Nr. 777 im ersten Stocke.

Mehre Monate, bevor der amerikanische Vetter das letzte Glas Grog getrunken, bezogen Mutter Barbara und ihr Eduard die Erdgeschoßwohnung in Herrn Herings Hause. Laura kam herab, händigte ihnen die Schlüssel ein und sprach manches freundliche Wort mit Mutter Barbara, und blickte manchen freundlichen Blick auf ihren Sohn. Dieser aber sprach kein

Digitized by Google

Wort und erwiederte nicht die freundlichen Blicke — er glaubte, an seinem Schreibtische sitzend und, auf Pegasus Rücken in irgend einem Burgforste herumtrabend, dem edlen Burgfräulein begegnet zu sein. „Wie könnte so ein himmlisches Wesen in einem wochentäglichen Hause und gar in dem Hause eines Krämers wohnen!“ Erst als das Fräulein durch die Thür entschwunden war, wahrscheinlich, um auf die Jagd zu reiten mit ihrem getreuen Knappen Godalrich, dann erst sah er wieder die einer Schloßruine wohl ähnlichen vier Wände seiner Wohnung und hörte, wie Mutter Barbara ihm Vorwürfe machte über sein unartiges Betragen. Also das war Herrn Herings Tochter, rief er; und sie wird böse sein, meint Ihr? Himmel, wer hätte das wissen sollen! Sie wird wohl nicht mehr zu uns herunterkommen — o, ich blöder, blöder Thor — ich möchte mir den Kopf an die Wand rennen, daß ich so dumm, so blöde war! — Nun, nun, sagte die Mutter, verwundert über die noch nie gesehene Aufregung ihres sonst so stillen Sohnes — es wird wohl nicht so arg sein, als du dir's vorstellst. Jesus, wie ist doch das junge Blut so wild und veränderlich, setzte sie kopfschüttelnd leise hinzu, bald so kalt wie ein Schneemann, bald wieder so sprudelnd wie kochendes Wasser.

(Die Fortsetzung folgt.)

Prager Bühne.

Am 18. Dezember 1837: Jessonda, Oper von L. Spohr. — Hr. Schmeyer vom Braunschweiger Hoftheater gab als Gast den Nadori. Seine Stimme vereint seltene Kraft und Fülle mit dem höchsten Wohllaute; dabei trägt er mit Wahrheit und tiefer Empfindung vor, und weiß die ganze Macht seines Tones getreu zu machen, ohne auch nur im Geringsten nach dem Beifalle manchen Sänger in das unnütze Schreien zu verfallen. Ich möchte fast bezweifeln, daß noch eine andere deutsche Bühne einen Tenoristen von so ausgezeichneter Stimme besitzt. — Dem. Grosser (Jessonda) wußte ihren Charakter in Gesang und Spiel edel und mit weiblicher Zartheit durchzuführen; in dem Recitativ vor der Arie des dritten Akts machte sie von der Tiefe ihrer Stimme den vortheilhaftesten Gebrauch, und in der Arie selbst entwickelte sie nicht unbedeutende Reinheit und Geläufigkeit der Coloratur. Die Worte: „Leben will ich, ich muß leben!“ im Finale des zweiten Akts waren etwas zu matt; denn der Ausruf verzweifelnder Todesangst ist viel heftiger. Noch immer ist der Klang ihrer schönen Stimme nicht unabhängig genug vom Wechsel der Lokale und der Stimmlage, und man muß bedauern, daß das leidige Anstoßen beim Aufsprechen eines jeden B sich vielmehr verschlimmert als bessert. — Mad. Podhorsky sang als Amazilli sich weiß nicht, warum man unter Sticarre Direktion immer Amazilie auf den Zettel setzt; wie immer vortrefflich. — Auch H. Strakaty (Tristan) verdient, mit Ausnahme einiger zu dumpfen Töne, gelobt zu werden.

Die zahlreichen Schönheiten, welche diese Oper enthält, so wie die Anmuth unsers einförmigen Repertoirs machen es höchst wünschenswerth, noch einige von den hier noch unbekannten Opern Spohrs zu hören. Könnte nicht bald Pietro von Abano, oder der an charakteristischen Tongemälden so reiche Alchemist auf unsere Bühne kommen?

e***.

Am 27. Dezember 1837: Der Brandstifter oder die Geschwister, Schauspiel in 5 Aufzügen von C. Reutner. — Einige gelungene Charakterzeichnungen, hin und wieder gute Gedanken über Moral und Philosophie, und Szenen, welche recht gut werden konnten, wenn sie weniger gedehnt wären: das ist so ziemlich Alles, was man zum Vortheile dieses Stücks sagen kann. Manches Verdrießliche in der Schreibart, Ueberhäufung mit Gemeinplätzen aller Art, besonders aber die schleppende Länge in allen Theilen schaden sehr der dramatischen Wirkung; dazu kommt noch, daß manche höchst prosaische Nebensart auf das sonderbarste in den Ausdruck überströmender Gefühle hineingeworfen wird. Ein Beispiel hievon wird genügen. Der Fürst wird von einer Liebesmörderin, durch ihren tiefen Schmerz noch interessanten Empfindlichkeit unter Thränen um die Rettung ihres Bruders und ihres Geliebten beflürmt. Nachdem die Szene eine gute Weile im vollen pathetischen Gange ist, wird Seine Hoheit zu anderm artig, und sagt ohne passenden Anlaß: „Es freut mich, Sie kennen zu lernen.“ Ueberhaupt schien es dem Verfasser dies daran gelegen, in einem dramatischen Werke als guter Unterthan einen neuen Impuls zur Verehrung des Regenten zu geben: höchst lobenswerther, vermeintlicher Vorsatz, der jedoch besser ausgeführt werden konnte, denn um die Effektszene am Schlusse vorzubereiten, wo der Fürst, durch seine Machtvollkommenheit den Knoten lösend, als Retter und Beschützer der unglücklichen erscheint, zieht der Dichter einen an Handlung ziemlich armen Stoff durch fünf sehr lange ermüdende Akte, und selbst zuletzt, wo er mit der aufgesparten Wirkung hervortritt, hätte er diese besser erreicht, wenn ein großer Theil des endlosen Hin- und Herredens ausgeblieben wäre. — Die Aufführung war eine der besten. Vor Allen waren Dem. Frey (Eugenie), Hr. Dietz, zu dessen Vortheil das Schauspiel gegeben wurde, worin er den jüngern Baron Wildenberg spielte, und Hr. Fischer (Justizrath Waller) zu loben.

e***.

Am 1. Jänner 1838: Adelaide oder seit 20 Jahre aus dem Leben einer Sängerin, skizzirte Gemälde von Schick. Dieses „skizzirte Gemälde“ gehört eigentlich unter die Possen, und zwar unter die gemeinsten; doch wäre zu wünschen, daß es sich selbst unter diesen etwas vortheilhafter auszeichnete. Späße, die keinen oder schlechten Spaß machen, ein paar Brocken gänzlich ungeistigener, moralischer Hausmannskost und ein beständiges Haschen nach Witz, welcher doch nicht erhascht wird, da haben wir ziemlich die Definition des Stücks. — Doch ja, nun besinne ich mich, Witz ist darin, — eine Menge von Witzen. Der Lehrbube stiehlt dem Meister ein gebratenes Huhn, da ist gleich ein Witz; die Meisterin wirft Teller und sonstiges Geschirr auf den Boden, daß die Scherben herumfliegen, — da ist gleich wieder ein Witz; ein ehrsamer Glasermeister verkriecht sich sammt dem Schwiegersohn in den Ofen, um seine Gattin singen zu hören, — abermals ein Witz! und solcher Witze gibt es noch mehr. Die Aufführung war, im Ganzen genommen, zu loben; H. Freistmantel (Glasermeister Kitt), H. Walter (Tapezierer), H. Spiro (Lehrjunge) und H. Preisinger, der in der Darstellung karrikirter Artisten, wie die ihm zugetheilte Singmeister-Rolle es erheischte, besonders glücklich ist, bieten sich sämmtlich recht brav; Mad. Schumann (Adelaide) leistete in Gesang und Spiel, was man von ihr verlangen kann; Dlle. Gabriele Allram (Ursel) machte aus ihrer Rolle so viel als möglich; vor Allen aber war Mad. Allram (Frau Kitt) ein lebendiger Beweis, daß selbst die schlechtesten Rollen vortrefflich dargestellt werden können. Ihr köstlicher Humor, der selbst in den zahlreichen Stellen, wo sie auf stummes Spiel beschränkt blieb, unaufhörlich in der wirksamsten Thätigkeit war, hätte viel dazu beigetragen dem Stück eine günstige Aufnahme zu verschaffen, wenn dies überhaupt nicht unausführbar gewesen wäre. Somit hätte unsere Bühne abermals ein neues Produkt — der Vergessenheit übertiefert.

e***.

Notizen.

(Privatcorrespondenz aus Wien.) Clara Wieck hat in ihren zwei Concerten entschiedenen Beifall eingeerntet. Man sagt, sie werde noch vier Concerte geben. — C. Kreutzers neue Oper: Fridolin hat nicht gefallen. Sie ist zu gesucht und die Instrumentirung verschlingt die Sänger mit Haut und Haar; auch fehlen Anklänge auf andern Tonwerken nicht.

Redakteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 4. Samstag den 13. Januar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferblätter (Modenconversationsbilder). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Gedichte von Lothar.

Im Wirthshause.

Schon Mitternacht? der Zeiger eilt, —
Ich soll zu Bette sein, —
Hab' ich so lang und träg geweilt
Bei dieser Neige Wein?

Wie duftig um den Goldpokal
Der Rosenzweig sich schlang,
Wie feurig bebt' der Sonne Strahl
Im rothen Zaubertrank!

Nun sind die Rosen abgeblüht,
Die Blätter sind verdorrt,
Der Schaum des Weines ausgeglüht,
Verklungen Sang und Wort.

Nach Haus! die Stunde ist erfüllt, —
Mich winkt das Bett herbei, —
Ihr bietet, das mein Schlummer mild
Und sonder Träumen sei!

In der Waldlichtung.

Erfreicht ihr hellen Wogen
Des Wallers müden Fuß,
Wild hat ihn der Sturm umflogen,
Daß er nun rasten muß.

Gram hat ihn ausgetrieben
Aus seinem Vaterland,
Gram ist ihm treu geblieben,
Zeigt nach zum Erdesrand!

Drum gönnt ihm hier zu weilen,
Sich Blütenduftes zu freun, —
Bald muß er fürder eilen
In die düstre Welt hinein!

Der erste April.

(Fortsetzung.)

Laura fühlte sich indeß nichts weniger als beleidigt. Obwohl erst 17 Jahre alt, verstand sie doch, was dieses unverwandte Auge, dieses blödscheinende, von der Thorschreiberin unartig gescholtene Schweigen für eine Sprache redete; denn die Sprache der Liebe ist die Muttersprache des schönen Geschlechts. Und welches süße Veilchen, das, in waldduukler Einsamkeit von struppigen Nadelhölzern gelangweilt, stillfreundlich blaut, würde es übel nehmen, wenn ein melancholisch bleicher Jüngling mit romantisch blitzenden Augen, schwärmerisch wehmüthigen Lippen und dunklen, nachlässig kühn geschrittelten Haaren, das süße Veilchen, sehnsuchtgedrängt, an Herz und Lippen drücken möchte, hielte ihn nicht ein unbezwingbarer Zauber an seiner Stelle festgebannt — jener Zauber, durch den eine hohe unentweihte Schönheit mit ihrem Lilienstengel allmächtige Herrschaft übt.

Bei alledem hatte Laura Ursache genug auf den bleichen Jüngling böse zu sein. Warum schwebte er den ganzen Tag so wehmüthig blickend vor ihren kindlichen Sternenaugen, so daß sie ihn statt des Stickrahmens vor sich sah, und die Nadel in der Hand den ganzen Tag am Rahmen saß, ohne einen Stich zu machen, sie hätte ihn ja sonst gestochen, den armen Eduard — er blutete ohnehin genug aus dem liebewunden Herzen. Und war er nicht ferner daran Schuld, daß sie des Vaters Theetasse fallen ließ, als sie, die Thür öffnend, einen jungen Menschen auf dem Kanapee sitzen sah? Nun wurde sie ausgescholten und weinte in stiller Kammer, nicht wegen der harten Rede des Vaters, sondern — sie wußte selbst nicht warum, vielleicht, weil der junge Mann auf dem Kanapee Heinrich hieß. Ja, Kindchen, das ist nun nicht anders, die Dornen ritzen meist, ehe man noch den süßen Duft der Rose eingesogen! Unter Thränen, Sinnen und Sehnen kam endlich die Nacht, die gefällige Ducuna der Liebenden. Da schlich, von der Dunkelheit begünstigt, der Traumgott herbei, und erzählte dem schönen Kinde die allerliebsten Geschichtchen, und in allen spielte Eduard eine Hauptrolle.

Laura saß in einer rebenumrankten Laube und hatte das Strohhütchen und das seidene Halstuch abgelegt, die Luft war ungemein schwül, zudem war sie ja ganz allein im Garten. Plötzlich raschelte es in den Zweigen, der bleiche Jüngling kam die Allee herauf, dem Eingange der Laube zu. Im ersten Schreck wußte sie nichts Besseres als sich schlafend zu stellen, da mußte er doch, nach allen Regeln der Etikette, wieder fortgehen; aber im Traumland sind andere Regeln und Eduard, hingerissen von der Schönheit der schlafenden Göttin, kniete nieder und drückte seine Lippen andächtig auf den marmornen Nacken.

Ein anderes Mal befand sie sich auf einem Balle, sie hatte eben einen Strauß'schen Walzer mit Eduard getanzt und war

Digitized by Google

sehr erhitzt. „Fräulein", sagte Eduard galant, „ist es vielleicht gefällig, hier im Nebenzimmer ans Fenster zu treten, die Nachtluft ist sehr mild und die Aussicht bezaubernd." Laura ließ sich ans Fenster führen und bewunderte die sternbestimmerte, von einem Bach durchplätscherte Landschaft, Nachtigallen sangen Liebe, die Bäume flüsterten Liebe, die Sterne winkten vor Liebe, — da drückte er sie an sein liebebloppendes Herz und stammelte: „Ich liebe." — Aber ein Kobold bleibt ein Kobold, und wenn er zwei Minuten lang hübsch artig war, muß er gleich wieder die abscheulichsten Fratzen schneiden. Oder sollte der Traumgott es gut gemeint, sollte er das dritte Geschichtchen erfunden haben, um Amor und Hymen ins Metier zu greifen, und die Festung durch einen coup de main zu nehmen, indem er die Schwäche der Besatzung verrieth?

Eduard kam zurück von einer kleinen Reise und suchte sein süßes Lieb in allen Ecken, ohne es finden zu können; denn es hatte sich im Garten versteckt. Endlich erbarmte sich die Schöne seiner Angst und rief: „Ich bin ja hier im Gartenhäuschen!" Eduard lief in den Garten, konnte sie aber auch dort nicht finden, bis sie ihn abermals rief und er der Stimme nachging; da lag Laura in dem kleinen Häuschen aus vier Brettern und zwei Brettchen — über den Spaß aber mußte er so hell lachen, daß sie vor Entsetzen erwachte, aus dem Bette sprang und angstvoll schrie: „Um Gott, Eduard, hier bin ich, komm in meine liebenden Arme und lache nur nicht so gräßlich!"

Eduard war unten im Fenster gelegen und hatte die ganze Nacht gesenszt; jetzt schlug Lauras ängstlicher Ruf an sein Ohr, er glaubte sie von irgend einer Gefahr bedroht, erkletterte schnell entschlossen ihr Fenster, sprang ins Stübchen und sagte athemlos: „Hier bin ich, Fräulein, was steht zu Diensten?" „Ach", schrie sie, noch immer nicht vermögend, Wirklichkeit vom Traume zu unterscheiden, „bist du da?" — und riß ihn in ihre Arme und drückte ihn lautweinend an ihre wallende Brust, daß Eduard zu fragen nun sich zu verwundern vergaß. —

Doch male ein Anderer das Glück der Liebenden, irgend ein Dichterjüngling, dem eben erst die Strahlengluth aus Julien schwarzen Augen das Eis vom Herzen gelöst und als siedend Erz durch alle Pulse jagt. — Mein Auge ist von einer Thräne vertrübt, dem eignen teuren Herzensborn entquollen, und von einer Staubwolke umdunkelt, die sich immer näher wälzt. Die Staubwolke aber wird durch eine Staffette erregt, die aus Amerika den Tod des Vetters und die Erbschaft meldet; denn es ist heute der erste April.

Mutter Barbara hält die Wolke für schwanger mit goldenem Regen und sieht die Prophezeiung des seligen Thorschreibers schon erfüllt. Auch die Liebenden glauben in der Wolke eine Staubumhülle, mit herrlichen Rappen bespannte Chaise zu sehen, auf der sie in Hymens Reich galoppiren. Oder, um in der Sprache des gemeinen Mannes zu sprechen: Mutter Barbara hoffte nun Schwiegermutter von Millionen zu werden und die Liebenden hofften, sich in Zukunft nicht mehr trösten zu müssen mit dem Schillerschen: „Raum ist in der kleinsten Hütte für ein glücklich liebend Paar." Als nun Vater Gottlieb eines Tages sehr heiter war, weil die Getreidepreise und somit auch der Werth seiner Vorräthe bedeutend stiegen, dachte Laura, jetzt wär' es Zeit das Eisen zu schmieden und rückte nach und nach, versteht sich unter Erröthen und öftern Stocken, mit dem süßen Geheimniß heraus, das sie auf dem Herzen trug. Aber der alte Hering wurde gar nicht sentimental beim Anhören der schönen Romanze, sondern brach in ein rohes Gelächter aus, welches in noch rohere Zornwerte überging, als er bemerkte, daß Laura küsser dreinblickte, während Thräne auf Thräne ihre geschrokkene Wange herabzitterte. „Also darum," war der Beschluß seiner erhaulichen Rede, „also darum hatte es noch Zeit mit der Verlobung — nun meinetwegen werde eine alte Jungfer — desto länger behalte ich das Kapital — da wäre ich ein rechter Narr, wenn ich meine schönen Dukaten einem armen Schlucker, einem Müßiggänger an den Kopf würfe! — Fort in die Küche, du Närrin, und schau nach deinen Töpfen, bis ich sagen werde, da ist dein Bräutigam! Deinem Dichter aber sage, er möge sich lieber die Schuhe flicken, statt nach den Töchtern solider Leute herumzuschnüffeln und daß er sich von Stund an um ein andres Quartier umsehe."

In ein Zeitungsblatt vertieft, sah eben Eduard, als Laura mit verweinten Augen und verblichenen Wangen in das kleine Stübchen trat, um ihm die Hiobspost zu bringen, wie aus der Staubwolke der Staffette ein zerstörender Blitz in das Hüttchen ihrer Liebe gefahren sei. Aber sie vermochte nicht das tödtende Gift über die liebgewohnten Lippen zu bringen. Sie dachte an Werther, dessen Leiden und tragisches Ende sie vor Kurzem gelesen, und Eduard, wußte sie, liebte so heiß und so romantisch wie Werther; hatte er auch nicht seine schönen Pistolen, so war doch Wasser genug im Orte und für vier Groschen verkaufte jeder Seiler einen guten Strick.

(Die Fortsetzung folgt.)

Klechden.

Unter dem Titel: Klechden hat ein gelehrter Forscher slawischer Alterthümer, Herr Wojcicki, eine Sammlung Volkssagen und Volkslieder der Polen und Russen herausgegeben (Warschau 1837*), ein für die Literatur dieser Länder äußerst werthvolles Werk. Dank seinen mühevollen Forschungen zeigt sich die reiche slawische Fundgrube voll von Reizen und Wundern, wovon sich früher Niemand etwas träumen ließ. Jede neu aufgefundene Ader reißt zum Erstaunen hin über die energischen und wahren Empfindungen, die naive und erhabene Originalität. Es bietet sich hier für die Dichter ein ungeheures Feld dar, eine überreiche Ernte, eine ganze Welt. Wir wollen versuchen, im Nachstehenden eine Idee von dem Werke zu geben.

„Die Volksliteratur", heißt es in der Einleitung, „besteht aus Liedern, Gesängen (Dumky), Sprichwörtern und Legenden; es gehören in ihr Gebiet auch die Erzählungen und Fabeln, die von Munde zu Munde bis zu der entferntesten Nachkommenschaft gehen. Wie die Lieder und Gesänge die wahre Volksposesie repräsentiren, so sind Sprichwörter und Legenden das Buch der Philosophie, des Verstandes und der Erfahrung. Eben so ersetzen die Mährchen dem Volke die historischen Romane, die Sittenromane u. s. w. Noch heutzutage findet man in Polen und Rußland sehr geachtete Erzähler, die im Winter am Kamine die langen Abendstunden beschwören. Es enthal-

*) Klechdy. Starożytni podania i powieści ludu polskiego i Rusi zebrał i spisał Kazimierz Władysław Wojcicki.

Digitized by Google

ten diese Mährchen historische Wahrheiten, ins Gewand der Dichtung gekleidet, oft Nationalvorurtheile, oder Thatsachen, die an bereits abgekommene Gebräuche erinnern, zuweilen die Enthüllung einer slawischen Antiquität, die sich noch lange vor der christlichen Zeitrechnung beschreibt. Die Anzahl dieser Mährchen ist bedeutend groß; es ist mit vielen Schwierigkeiten verbunden, sie zu sammeln, sie alle wiederzugeben, ihren Sinn zu erklären; es ist unmöglich, daß ein einziger Mensch diese ungeheuere Arbeit bewältige. Da ich den Schatz dieser Erzählungen und Mährchen unberührt fand, bemächtigte ich mich seiner, um ihn zu Tage zu fördern. Ich sende meine Sammlung in die Welt, so wie man zum ersten Mal junge Vögel aus ihrem Neste flattern läßt, ungewiß über ihren Flug, ungewiß, wie sie das Land aufnehmen wird, das ihnen das Dasein gegeben, so wie jenes, das sie aus fernen Gegenden ankommen sah, sie jedoch als die seinen aufgenommen hat.“ —

Man muß die Klechden in drei Klassen abtheilen. Zur ersten gehören die alten slawischen Sagen der frühesten Jahrhunderte, als: Die Erzählung von der Pest, dem Orkan, dem Wehrwolf u. s. w. Die zweite Klasse enthält Erzählungen, worin historische Personen auftreten, von denen die Chroniken entweder gar nicht, oder nur selten Erwähnung thun; dahin gehören die alten Heroen, die Menschen mit Riesenstärke, deren Andenken das Volk in der Person des Wali-Gora (der die Berge umstürzte), des Wyrwi-Dowb (der die Eichen ausriß), des berüchtigten Räubers Madei und des Zauberers Twardowski (der Faust der Deutschen) aufbewahrt. In die dritte Klasse endlich gehören die zahllosen Mährchen von Zauberei und Hexerei, von Zauberschlössern, verwünschten Prinzen und Prinzessinnen u. s. w.

Das Wunderbare, das die Klechden charakterisirt, ist, so zu sagen, mit dem Volksleben verwebt. Die dunklen Forste, die Flüsse, die Seen haben auch bis auf die neuesten Zeiten ihren Zauber und ihre ursprüngliche Poesie nicht verloren; die Russen sehn sie noch immer mit Wasserniren bevölkert, die sie Russalki heißen. Die Berge sind ihnen voll wunderbarer Frauen, die sie Dziwegon nennen; auf den silbernen Wogen des Bug und der Weichsel, die das „weiße Wasser“ hieß, und auf dem historischen See Gopło tanzen die Bogunki und die bösen Topielnicy; diese übernatürlichen Wesen sind nicht nur über die Erde verbreitet, sie erfüllen auch das Reich der Lüfte. In einem Sterne sieht ein junges Mädchen ihren Geliebten, sie seufzt und breitet nach ihm die Arme aus; die Sternschnuppen sind Seelen der Leidenden; ein heftiger Wind ist der Odem eines bösen Geistes; dieser bewohnt auch alte Schornstein-Ruinen, oder einen alten Hollunderbaum unter der Gestalt eines Uhu; er kündet Todesfälle an, führt die Wanderer irre u. s. w.

Für die slawische Nation hat kein Zauber seine Kraft verloren, und die Worte eines Wundermannes bewahren dort noch immer ihre alte Macht. Mehr als ein junger Mensch muß noch jetzt Jahre lang in der Verzauberung leiden, indem er mit einem Wolfsfelle umhüllt ist; unter dem Gefieder einer Krähe, eines Raben, eines Adlers verbergen noch immer die Nessen einer großen Familie Namen und Adel.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

München, Mitte Dezember 1837.

Dem schönen Zwecke Ihrer Blätter gemäß, will ich gern das Meinige, so gering es auch sei, dazu beitragen, den slawischen Osten und deutschen Westen literarisch mit einander zu vermitteln. Ich schreibe aus einer Stadt, die in mehr als einer Hinsicht darauf Anspruch machen darf, von den Ostländern näher gekannt zu werden. Die behagliche, fast kleinstädtische Weise, wie sich hier das künstliche und gesellige Leben entfaltet, hat schon viele Fremde, welche aus ganz andern Absichten hierher kamen, man möchte sagen fast wider ihren Willen festgebannt. Ich gedenke hier nur vorübergehend Ihres trefflichen Freundes Heinrich Stieglitz, der mit den heiligsten seiner Erinnerungen sich hier förmlich angesiedelt hat und erst vor Kurzem wieder von seiner mehrmonatlichen Wanderung durch Tirol und das südbaierische Gebirg zurückgekehrt ist. Vielleicht dichtet er in diesem Augenblick, wo ich seine Fußstapfen gemessen, über mir auf und ab schreiten höre, an seinen „Stimmen aus der Ferne“, die der Vollendung nahe sind, und lebendiger, anschaulicher und wahrer, als es meine Mittheilungen vermögen, Ihnen Leben und Kunst, wie es sich hier gestaltet hat, schildern werden. Die künftigen Commentatoren werden viel zu erklären haben, wenn sie diese trefflichen Charakterskizzen der hiesigen Künstler und der vorzüglichsten ihrer Werke unter ihre Hände bekommen; denn treffendes geht dieses pedantische Geschlecht nicht aus. Dann freilich können auch meine Correspondenzen, welche die hiesigen Kunstzustände schildern, wieder im Preise steigen, sie müßten nun durch ein besonderes Kunstlatt unnütz geworden sein, das, wie man hört, mit dem ersten April künftigen Jahres hier wirklich noch zu Stande kommen soll. An Theilnahme im Inlande wie im Auslande wird es dem Redacteur *) gewiß nicht fehlen, besonders da er alle vierzehn Tage einen lithographirten Umriß zu geben gesonnen ist, und er namentlich in dieser Beziehung sich der ersprießlichen Mitwirkung der hiesigen Akademie der Künste und ihres Directors, des Malerfürsten P. von Cornelius, zu erfreuen hat. Es eröffnet sich aber auch hier ein weites, umfangreiches Feld, das, bis jetzt zu ähnlicher Absicht im Ganzen noch wenig benutzt, bei weiterem Anbau selbst bis in die spätere Zukunft unerschöpfliches Gut für Beschreibung, Betrachtung und Adbild darzubieten verspricht. — Es ist weitbekannt, was König Ludwig, der nicht, wie man wohl gemeint hat, mit der Kunst Kokketerie treibt, für die großartigste Anwendung und Ausübung der bildenden Kunst hier gethan hat. Alle Unternehmungen aber, die durch seine unmittelbare Veranlassung und Unterstützung auf diesem Gebiete zur Ausführung gekommen sind, können den augenscheinlichsten Beweis dafür ablegen, wie tief bei ihm die Liebe zur Kunst Wurzel geschlagen, und wie klar er die monumentale Bestimmung der Kunst erkannt hat. Die erste große Reihe von Kunstbauten reift ihrer Vollendung allmälig entgegen, und es ist bekannt, daß der König nach Verlauf des Jahres 1842, wo die hauptsächlichsten, jetzt noch in der Ausführung begriffenen Kunstbauten ihre Vollendung erlangt haben werden, eine neue Reihe von Bauplänen ins Werk zu setzen gedenkt, über deren Art und Bestimmung indeß jetzt noch nichts Näheres lautbar geworden ist. Die Einweihung der prachtvollen Allerheiligenkirche oder der neuen mit dem Residenz-Bau verbundenen Hofkapelle, welche am Tage Allerheiligen Statt fand, gewann in Beziehung auf die Entwickelung des hiesigen Kunstlebens besonders dadurch eine noch höhere Bedeutung, daß diese Kirche das erste gottesdienstliche Gebäude ist, welches unter der gegenwärtigen Regierung seine Vollendung erhielt hat. Zunächst wird ihr die zierliche, im reingothischen Styl von Ohlmüller erbaute Marktabtheilkirche in der großen Vorstadt Au folgen, und etwas später die großartige Ludwigskirche, wo der Altmeister Cornelius an dem Alles überwältigenden jüngsten Gericht für die Hauptaltarnische und seine Gehülfen, unter ihnen der rühmlichst bekannte Hermann, die Chöre der Heiligen und die Verkündigung in den Seiten- und Kreuzgemälden des Presbyteriums in Fresko malen; die Vollendung der umfangreichen Basilika wird den ersten Cyklus heiliger Gebäude beschließen. Für die letztern zeichnet gegenwärtig Heinrich Heß seine, auf die Entwickelungsgeschichte des Christenthums sich beziehenden Car-

*) Dem Vernehmen nach wird der geistreiche Rudolph Marggraff, dessen Kunstkritiken wir immer mit großem Interesse gelesen haben, dieses Blatt redigiren.

Die Redaction.

Digitized by Google

tons, nachdem er, zum Ruhme der deutschen Kunst und zur Ehre seines Namens, die bewunderungswürdigen Fresken in der Allerheiligencapelle zu Ende geführt hatte. Diese Kirche, nach dem ausdrücklichen Willen des Königs, nach dem Muster einer byzantinischen, in Palermo befindlichen Kirche erbaut, bildet durch den harmonischen Verein der verschiedenartigsten Kunstthätigkeit, die sich in und an ihr entfaltet, ein vollendetes Kunstganze. Die Wände, Säulen, Emporen, Decken und Fußboden prangen von Marmor und Gold, und von den Gewölben und Gewölbbändern herab leuchten uns die anmuthigen Freskomalereien entgegen, welche in einem epochämlichen Cyklus die hauptsächlichsten Begebenheiten und Personen des alten und neuen Testamentes in entsprechender, wiederbeutender Gegenüberstellung vor unsern Augen enthüllen. Schade, daß das Innere des Baues der harmonischen Wirkung der Instrumentalmusik durchaus entgegen ist; die Töne verhallen und verstummen in den vielen gewölbten Kuppeln, und kaum gewährt der heilige Gesang aus gleichen Gründen einen reinen Genuß. So entspricht das schöne Gebäude seiner Bestimmung nicht vollkommen, und bei allen großen kirchlichen Festen, welche die Pracht der Instrumentalmusik nicht blos zulassen, sondern fordern, wird leider dieser Mangel stets fühlbar in die Erinnerung zurückreten.

(Der Beschluß folgt.)

Braunschweig, Dezember 1837.

In Braunschweig gastirt gegenwärtig Hr. Cramolini aus Wien, und erwirbt sich durch sein angenehmes äußere Beifall. Seine Stimme ist sehr im Abnehmen, seine Bewegungen höchst; aber von eigentlichem Spiel, wie wir's bei unserm Tenor finden, kann kaum die Rede sein. Er steht mit der Direktion in Engagements-Unterhandlung.

Hr. Pick dagegen entspricht sich immer einen großen Theil des Publikums durch männlich schöne Gestalt und kräftige Stimme; zu bedauern ist, daß er es nicht immer verschmäht, durch Kunststückchen zu blenden.

Ueber die hiesige Bühne ist ein neuer Geist gekommen. Der als Dichter rühmlichst bekannte Dr. Köchy, Grabbe's und Heine's Freund, ist zum Regisseur des Trauerspiels, Schauspiels und der Oper ernannt worden, oder mit andern Worten, zum Direktor; denn ein solcher ist das wesentlichste Gebrkrnis unserer Bühne, der es, bei den Opfern, welche unser kunstsinniger Fürst ihr bringt, so wie bei den herrlichen Mitteln, in deren Besitz sie ist, nur an innerm Zusammenhange fehlt, weit bisher zu viel Köpfe regierten.

In literarischer Hinsicht ist es hier ziemlich todt. Die Mitternachtszeitung, welche bei Ch. Horneyer erscheint, bricht sich, da sie in der That trefflich ist, immer mehr Bahn; eben so ein bei demselben Verleger erscheinendes, ebenfalls von Dr. Brinckmeier redigirtes Modenblatt: „Der Modencourier", welches anfangs für ein Localblatt berechnet, sich auch im Auslande immer mehr Anerkennung erwirbt.

Seit zwei Jahren hat sich hier ein Kunstclub gebildet, aus Literaten und Künstlern bestehend, dessen Zweck es ist, anregend und belehrend auf die Mitglieder zu wirken; unter andern wird dieser Club binnen Kurzem ein Aschenbuch zum Andenken Lessings herausgeben.

Zwei neue Zeitschriften.

Es wird sich jetzt immer mehr herausstellen, daß Oesterreich durch seine Lage und seine Verhältnisse vorzugsweise dazu geeignet ist, die friedliche Rolle eines Vermittlers für Kunst und Wissenschaft zwischen dem Osten und Westen, wie zwischen dem Süden und Norden von Europa zu spielen und dadurch die wichtigsten Beiträge zur Weltliteratur zu geben. Die Blätter „Ost und West" waren bestrebt, den slavischen Osten dem deutschen Volke näher zu bringen und werden in diesem löblichen Unternehmen fortfahren; mehrere deutsche Blätter haben anerkannt, daß in Böhmen die hiesige Idee am besten könne durchgeführt werden. Ein Unternehmen ähnlicher Art ist vom neuen Jahr an ins Leben getreten. Herr J. Löwenthal in Triest, der eine gewandte Feder führt, redigirt ein neues Journal, „Adria" genannt, welches italienische Zustände mit deutschen zu vermitteln beabsichtigt. Zu diesem Zwecke hat er, der Ankündigung zufolge, vorzügliche Schriftsteller Deutschlands gewonnen und tüchtige Verbindungen in Italien, wie auch in Athen, Alexandrien, Cairo, Constantinopel und Smyrna angeknüpft, wodurch er Deutschland eine ergiebige Quelle von Originalnotizen und Mittheilungen aus diesen Gegenden zu eröffnen hofft. Wir setzen hinzu, daß eine solche Quelle besonders der Legion von deutschen Zeitschriften erwünscht sein wird, welche die „Adria" so fleißig wie unsere Blätter benützen werden. Wir nehmen hier Gelegenheit, uns recht schön bei den deutschen Zeitschriften zu bedanken, welche unsere Blätter nennen, indem sie unsere Originalnotizen theils ganz, theils im Auszuge mittheilen, und ersuchen die übrigen — welche „Ost und West" zu benützen verstehen, ohne die Quelle anzugeben —, jenem schönen Beispiele zu folgen. Um auf die Adria zurückzukommen, so wünschen wir diesem schönen Unternehmen auch von Seite des Publikums das beste Gedeihen. Triest ist durch seine Lage und die Dampfschiffahrt des neuangeordneten Lloyds ganz der geeignete Ort, wo die erwähnte Idee vortrefflich ins Werk gesetzt werden kann.

Ferner werden von neuem Jahr an bei Otto Wigand in Leipzig Hallesche Jahrbücher für deutsche Literatur und Kunst, redigirt von A. Ruge und Dr. Th. Echtermeyer, erscheinen. Gegen hundert Schriftsteller sollen als Mitarbeiter gewonnen sein — ein furchtbarer Phalanx von Kritikern! — Da aber jetzt Alles in Deutschland kritisirt, und selbst die sanftesten Poeten sich manchmal in Stadt gehüllt aus hohe Streitroß setzen, und wenn das Schwert nicht hinreicht, den Streitkolben zur Hand nehmen und drein und drauf schlagen, daß es eine Freude ist, solche Kämpfe anzusehen, die das: „wie du mir, so ich dir" verwirklichen — so hat die Kritik viel von ihrer Furchtbarkeit verloren. Wahrlich, wenn es so fortgeht, wie bisher, wird die Kritik die Production ganz verschlingen — dann gute Nacht, Poesie! Wir haben in unsern Blättern der Produktion viel mehr Raum verstattet, als der Kritik, um auch hierin neu zu sein; wenn die Poesie und die Kunst nur Bilder des Lebens sind, so finden wir es unpassend, daß Journale, wie es so oft geschieht, nur Spiegelbilder — und oft untreue — dieser Bilder sind. Es gibt jetzt Leute, welche die ganze Literatur nur aus Kritiken kennen — eine sichere und gründliche Erkenntniß! — Die Halle'schen Jahrbücher werden sechs halbe Bogen die Woche bringen, — dies macht im Jahr 156 Bogen — eine höhlse Masse von Kritik! Dem Vernehmen nach wollen sie der Hallischen Literaturzeitung den Garaus machen: dies dürfte ihnen nicht schwer fallen, denn die ältern Literaturzeitungen sind wirklich altersschwach geworden und tragen noch immer Zöpfe, Zöpfe im Jahre 1838, horribile dictu!

Rudolph Glaser.

Die Mitternachtszeitung,

redigirt von Dr. C. Brinckmeier, verlegt von Ch. Horneyer in Braunschweig.

Wenn Geist und Gediegenheit, frisches, kräftiges Leben, eine bescheidene Freimüthigkeit und der reichhaltigste Inhalt ein Blatt empfehlungswerth machen, so hat die Mitternachtszeitung in hohem Grade Anspruche darauf. Sie ist in Form und Inhalt eine andere geworden. Das gr. 8. Format nimmt sich recht freundlich aus, und eignet dies Journal auch für Leihbibliotheken. Treffliche Erzählungen, ernste und humoristische Reisenarbeit und eine außerordentliche Menge von Notizen, die noch dazu das seltene Verdienst haben, nicht blos das nackte Factum zu erzählen, sondern oft in dem originellsten Gewande und ganz eigenthümlich aufgefaßt und commentirt zu erscheinen, hübsche Gedichte, geistreiche Correspondenzen und vornehmlich die wortheollen, mit dem so viel kritischen Takte und Freimüthigkeit, Wahrheitsliebe und richtigem Tact abgefaßten literarischen Leitenartikel des Dr. Brinckmeier, welche den Leser stets an courant der neuesten Erscheinungen halten, müssen ihr die vollste Anerkennung sichern, welche auch bereits von mehrern Zeitschriften (dem Planeten, Gesellschafter, Freimüthigen, Frankfurter Telegraphen, Hamburger nparteiischen Correspondenten ꝛc.) ausgesprochen wurde. Uebrigens bemerken wir noch, daß sie sich strenge von Allem entfernt hält, was nur irgend einen Schein des Politischen hat. Ihre äußere Ausstattung ist höchst elegant. D.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 5. Mittwoch den 17. Januar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Der Vampyr.

Von Feodor Löwe.

Es ist der Dichter ein Vampyr,
Der aus dem Reich der Schatten taucht,
Und mit der heftigsten Begier
Sein eignes warmes Herzblut saugt.

Er nähret sich von seinem Schmerz,
Es ist der Thränen Salz sein Mahl,
Und wenn ihm blutend zuckt das Herz,
Dann letzt er sich an seiner Qual.

Durch Steppen streift er, durch den Wald,
Durch wirthlos Haideland und Moor,
Und ruft aus Kluft und Felsenspalt
Die bösen Geister rings hervor.

In luft'ge Elfen nächt'gen Tanz,
In ihre buntgemischten Reih'n,
Als wär' er selbst nur Duft und Glanz,
Mischt er sich sinnberauscht hinein.

Ihn freut das tobende Gewühl,
Das flammend seine Brust durchzieht;
Denn jedes streitende Gefühl
Erschafft in ihm ein neues Lied.

Und was er denkt, er singt es fort
In leidenschaftlich wilder Glut,
Und weiß nicht, daß ein jedes Wort
Ein Tropfen ist von seinem Blut.

Der erste April.

(Fortsetzung.)

Wer weiß, wie lange sie so vor ihm, eine mater dolorosa, gestanden wäre, wenn nicht Eduard, von seinem Zeitungsblatte aufblickend, in ihrem Schluchzen und bleichen Wangen die Ordonnanz des Vaters gelesen hätte. Vor einer Stunde würde ob solcher Lektüre wilde Verzweiflung seine Seele zerrissen haben, jetzt aber nahm er nach kurzer Ueberlegung das Zeitungsblatt und reichte es Lauren mit einer feierlichen Miene, als ob dieses auch für ihn ein Courier mit Millionen gewesen wäre.

„Ach", seufzte Laura, „was kümmern mich die Welterereignisse, was kümmern mich Siege und Eroberungen, du bist mein Reich, meine Welt, und reißt man nur dich nicht von meinem Herzen, so möge immerhin der türkische Sultan die Adler von unsern Thürmen reißen!"

„Dieses Mal aber, liebes Mädchen", sagte Eduard, „stehen die Welterereignisse in enger Verbindung mit unserer Liebe, und die Kanonen des General York werden auch unserem Herzen Triumph erringen. Da lies selbst, wie der brave General das Vaterland rettet aus den Händen des gallischen Riesen; das Vaterland bedarf jetzt seiner Söhne und wird sich dankbar erweisen, wenn wir ihm Sieg erkämpfen. An der Spitze eines Regiments mit fliegenden Fahnen und klingendem Spiel hält dann dein Eduard seinen Einzug, die höchsten Beamten empfangen ihn, und die vornehmsten Bürger wollen den verdienten Obersten in ihrem Hause bewirthen; er aber zieht in ein kleines Haus der Vorstadt, und wenn alle Welt staunend fragt: Ist der Herr Oberst nicht recht bei Sinnen? — so antwortet der Oberst: Ach, ich bin ja Eduard und da wohnt meine Laura."

„Schwärmer! Schwärmer!" rief Laura und weinte und lachte durch einander, „weißt du nicht, was Schiller schreibt: Die Erinnyen ergreifen die Kugel und führen tückisch sie den ärgsten Weg."

„Sei nicht kindisch, Herzchen", tröstete Eduard, „das ist eitel Poesie; man hört wohl gern, was die Dichter träumen, eben der Seltsamkeit wegen, im Leben aber sieht es ganz anders aus, da gibt es keine tückische Erinnyen, und die Kugel ist da nichts mehr als ein todtes Werkzeug."

Laura ward endlich selbst von seiner Zuversicht begeistert, — die armen Sterblichen, die nur von Hoffnung leben, glauben gern an die Gefüllung dessen, wornach sich sehnsuchtsvoll die gequälte Seele drängt; zudem ereignet es sich in jener Zeit des Wechsels nicht selten, daß tapfere Krieger das Bajonnet mit dem Marschallstabe vertauschten. Zwar weinte Laura heftig, als Eduard morgens darauf, den Reisestock in der Hand, Abschied nahm; sie schlang die weichen Arme um seinen Hals und wollte ihn nicht fortlassen; als er sich jedoch sanft losmachte und rasch wegeilend an der Ecke verschwand, da schlich sich an die Stelle des armen Poeten das Bild des besternten Stabsofficiers in ihre betrübte Seele und das heiterste Blau der Hoffnung begann zwischen den grauen Wolken des Grams hervorzulächeln. Mutter Barbara sah freilich nicht minder ungern die Entfernung ihres geliebten Sohnes, war aber nicht im Geringsten seinetwegen besorgt. Der selige Thor-

Digitized by Google

schreiber hatte nun einmal auf dem Sterbebette Eduards Glück prophezeit, und da mit den Millionen nichts anzufangen war, so mußte es wohl das Officierspatent gewesen sein, was der Seligе in der Zukunft geſehen. Uebrigens übernahm jetzt Laura ihre Verpflegung, und keine Tochter hätte mehr Sorgfalt und Zärtlichkeit ihr erweiſen können, als das liebende Mädchen.

Eduard lernte bald ſeine Exercitien, wurde Sergeant, und Muth und Zuverſicht flogen mit dieſem Avancement; er gedachte der Worte des Wachtmeiſters in „Wallenſteins Lager“:

Und wer's zum Corporal erſt hat gebracht,
Der ſteht auf der Leiter zur höchſten Macht.

In Ir lag jetzt Niemand die Zeitungen aufmerkſamer als Laura; ſie wußte die Namen aller hohen Officiere und kannte die Stellungen und Märſche der Armeecorps wie der beſte General. Nach jedesmaligem Leſen aber warf ſie unmuthig das Zeitungsblatt aus der Hand, und weinte bitterlich vor Zorn und Schmerz, daß auch nicht ein Wörtchen von ihrem Eduard geſprochen wurde, der doch ſo gut wie jeder Andere ſeine Bruſt der feindlichen Kugel und dem Bajonnete entgegentrug. Ein ganzes Jahr war vorüber und noch immer kam keine Nachricht von ihm. Eduard hatte wohl öfter geſchrieben, aber wer weiß, welcher rohe Corporal ſeine zärtlichen, liebeduftenden Briefchen aufgefangen und lachend zerriſſen haben mochte.

Die Alliirten zogen endlich in Paris ein, der Pariſer Friede wurde geſchloſſen, Napoleon kam zurück, um Elba mit St. Helena zu vertauſchen, und die Armeen zogen mit Sing und Sang nach Hauſe, geſchmückt mit Narben und hölzernen Beinen. Den Oberſten an der Spitze, hielt eines der bravſten Regimenter mit fliegenden Fahnen und klingendem Spiel in Ir ſeinen Einzug und wurde von Tauſenden jubelnd empfangen; die reichſten Bürger und Beamten beeiferten ſich, die Officiere zu bewirthen, und der Banquier Wendelin führte den Oberſten im Triumphe in ſein Haus; denn damals brannte Alles vor purem Patriotismus. Der Oberſt aber dankte nicht ablehnend, um in das Haus des Gottlieb Hering in der Vorſtadt zu gehen; denn der Oberſt hieß leider Friedrich Baron von **** und hatte auch nicht einen Zug von Eduard.

„Der Treuloſe“, jammerte Laura, „er ſchmachtet gewiß in den Feſſeln eitler Pariſer Kokette, nennt ſich den Sklaven ihres Winkes und hat ſeiner Laura ganz vergeſſen!“ — Sie that ihm aber Unrecht, dem armen Eduard. — Wohl ſchmachtete er in Feſſeln, in den ſchrecklichen Feſſeln der Galeere; er nannte ſich nicht einen Sklaven, im Gegentheil, frei erhob ſich ſein Geiſt über menſchliches Mißgeſchick; aber ach! die Aufſeher des Bagno nannten ihn einen Sklaven und behandelten ihn als ſolchen.

(Die Fortſetzung folgt.)

Klechden.

(Fortſetzung.)

In der Umgegend von Dobromile, in Großpolen, erzählt die Sage, daß jedes Glied der Familie Herburt nach ſeinem Tode in einen Vogel verwandelt werde; die Volkslieder der Polen, Ruſſen, Serbier, Böhmen und ungariſchen Slawen ſind voll von ähnlichen Verwandlungen. In einem polniſchen Manuſcript vom Jahre 1326 wird erwähnt, daß die Töchter der mächtigen Familie Pilecki, beſonders die erſtgeborenen, wenn ſie ſterben bevor ſie ſich vermählt haben, in Tauben verwandelt werden, wenn ſie aber in der Ehe ſterben, die Geſtalt eines Nachtfalters annehmen; auch ſoll jedes Glied dieſer Familie die Anzeige ſeines Todes durch eine Taube oder einen Schmetterling erhalten.

Die große Menge büßender Seelen hat dieſe Länder auch noch immer nicht verlaſſen. Spricht man gleich nicht ſo viel davon in den Städten, ſo hört man um ſo mehr auf den Feldern, auf Kreuzwegen der Dörfer und auf Bergen die dumpfen Wehklagen dieſer unglücklichen Weſen. Das Horn des wilden Jägers ertönt noch immer in den Wäldern, obgleich die Art ſie ſchon ziemlich gelichtet, doch miſcht es ſich nicht mehr in das Gebrülle des Bären. — Wenn man auch nicht mehr den Vampyren die Köpfe abſchneidet oder ihnen eine Stange von Erlenholz ins Herz ſtößt, auch nicht mehr, auf einem ſchwarzen Hengſte ſitzend, ihre Gräber auf u ht, ſo zeigen ſich doch noch immer Vampyre auf den Dörfern, und die Erzähler wiſſen ihre Geſtalt und ihr Treiben aufs genaueſte zu beſchreiben. Noch heutzutage reiten, wie ehemals, die Hexen auf Beſenſtielen und Ofengabeln, um ſich zu ihrem Sabbath auf kahle Berge zu begeben.

Kurz, das Wunderbare und Phantaſtiſche hat ſeine Gewebe über alle ſlawiſche Länder ausgebreitet. Rußland glaubt heute noch, wie ehemals Weißrußland und Maſovien, daß Sonne und Mond ſich täglich im Meere baden und daß die Sonnenſtrahlen den Pampyren und den Ertrunkenen verderblich ſeien. Dieſe Strahlen haben ſogar einen ſerbiſchen Prinzen getödtet. Wir geben dieſe Klechde wieder, wie ſie in der ſlawiſchen Volksſage erhalten iſt; ſie iſt ganz poetiſch und wir werden den Text des ſerbiſchen Erzählers unverändert laſſen.

Klechde von Trojan.

I.

„Gib mir mein Roß, ſchnell gib es mir. Die Sonne iſt ſchon lange hingegangen, die Sterne ſchimmern und der Mond auch. Der Thau macht ſchon die Wieſen glänzen; noch weht der Wind warm, aber er brennt nicht mehr, wie Kohlenglut. Zu Pferde! jeder Augenblick iſt für mich Werthſt. Ein Mädchen, mit ſchwarzen Brauen und pochender Bruſt, harrt meiner Ankunft ſchon ſeit mehreren Stunden. Ich möchte mit der Schnelle einer Taube zu ihr fliegen; die Nacht iſt kurz und nur zur Nachtzeit kann ich leben.“ So ſprach Trojan, Serbiens König. Trojan kann die Sonnenſtrahlen nicht ertragen, ſein ganzes Leben hat er nach nie dem Tag ins Aug' geſehn; denn wenn ein einziger Sonnenſtrahl ob ſeinem Haupte erglänzte, würde Trojan wie eine Wolke zerſtieben, die ſich in Regen auflöſt, und, was von ihm noch übrig, würde ſich in Thau verwandeln.

II.

Der Knappe führt das Roß heran; der König ſchwingt ſich auf und trabt dahin; im ſchnellen Laufe folgt der treue Diener. — „Es iſt kalt, der Wind weht; wie glücklich macht mich das!“ rief der vergnügte König. „Zwar ſchimmern Stern' und Mond, doch ihre Strahlen wärmen nicht. Die weißen Perlen des Thaues decken die grünen Wieſen. Welches Schweigen, welche Einſamkeit! nichts ſtöret die Gedanken. Nur die Eule des Forſtes läßt ihr Klaglied hören.“ — „O mein Gebieter!“ erwiederte der Knappe, „ich gehe der Sonne den Vorzug, wenn ſie auch glühend niederbrennt. Der weiße Tag iſt lieblicher, denn Finſterniß. Zu Nacht läßt keine Farbe ſich erkennen; die Hyacinthe und die Roſe, Gnaden und die Veilchen ſcheinen gleiche Blumen. Alles liegt im Todesſchlafe, Menſch und Thier. Nur

Digitized by Google

manchmal blitzt ein fahler Lichtstrahl aus der Hütte, dort am Wege, und der treue Wächter, der den Wolf oder den Fremdling gewittert, weckt die einsame Echo durch sein Bellen. Am Tage wogt das Korn, wie Wellenschlag; doch in der Nacht tönt auch nicht des Vogels Sang; des Frühlings Sängerin, die Lerche, vom Morgenroth erweckt, regt freudig ihre Schwingen und beingt den Morgengruß der Sonne. Zu Nacht schläft jedes Mensch, um neue Kraft zu sammeln, doch wir, o mein Gebieter! fliegen durch die Finsternisse.“

III.

In der Ferne zeigt sich ein Haus von Fichtenholz mit hell erleuchteten Fenstern; dort barret sein des Königs Gebieter. Trojan tritt sein Roß an, drücket ihm die Sporen in die Weichen; es rennt die Brücke entlang, durchfliegt den Hof wie ein Pfeil und hält am Gitter still. Er springt zur Erde und eilt in die ihm wohlbekannten Zimmer. Noch langem Harren fühlt der Knappe endlich sich vom Schlaf beschleichen; er spricht zu sich: Schon strahlt der Hahn, nun muß ich den Gebieter wecken; der Marg ist weit bis ihn zum Schloß; bald wird der Tag anbrechen. — Er geht nur Thür und pocht mit kräftiger Faust. „Thu' auf, o mein Gebieter! auf! bald wird der Tag erscheinen; laß uns zu Rosse steigen und zurück zum Schlosse kehren.“ — „Knabe! fürre nicht meinen Schlummer“, erwiedert Trojan zornerglüht, „ich weiß es besser, wann es Tag wird, wann der Bote meines Todes, die Sonne, mit ihren Strahlen erscheint. Warte die Pferde und schweige.“ — Der geborsame Knappe bleibt schweigsam und harrt; doch wie er so vor sich hinsieht, erblickt er das Morgenroth; er läuft und pocht von Neuem an die Thür des Gemachs. — „Erwache, mein Gebieter!“ ruft er verzweiflungsvoll, „ich sah die Morgenröthe schimmern, weißt du noch einen Augenblick, wird dich die Sonne rühren.“ — „Ich komme,“ ruft Trojan, „nun laß uns eilen. Wie werden sattsam Zeit gewinnen, um unter meines Schlosses Mauern anzulangen.“ — Sie eilen nun hinaus und schwingen sich in die Sättel.

IV.

Kaum hatten sie den Hof und die Pforte der Veste hinter sich, da steht Trojan das Licht über den Bergen erglänzen. — „Das ist die Sonne!“ schreit der Knappe. — „Wodran, der Augenblick des Todes ist da!“, er wiedert der König mit bittrem Lächeln. „Ich will vom Pferde, und mein neu ungläckseliges Leib gegen die kalte Erde drücken, decke mich mit meinem Mantel, und wenn die Sonne niedergegangen, komm wieder und suche mich.“ — Er springt vom Pferde, zittert und schwach, und streckt sich hin auf die feuchte Erde; der treue Diener deckt ihn sorglam mit einem dichten Mantel zu.

Nun eilt dieser mit den Pferden fort ins Schloß; er schlägt ans Eisengitter, die Zugbrücke fällt, er eilt darüber und gleich versammelt sich das ganze Haus. — Wo ist der König? ruft man wild durcheinander. — Der arme Knappe, die Augen thränenvoll, zeigt auf das Roß. — „Unser Gebieter liegt auf der Erde, mit einem Mantel zugedeckt. Eilt, ihn zu suchen und führt sein Roß ihm zu, bevor die Dämmerung erschient.“

V.

Die Pforte ward indeß erschlenkt, die Winde hielten ihren Odem an, die Sonne brannte nieder. Trojan kömmet sich und zitterte unter seinem Mantel. Er schwur, nie mehr die Morgenröthe zu erwarten, wenn er dieß mal der Gefahr entränne. Nun aber kamen Schäfer, die ihre Heerden auf die Weide trieben, hin zu der Stelle, wo der unglückliche Fürst lag; sie sehn den Mantel, heben ihn auf, da zeigt sich ihnen ein Mensch. Die Schäfer fliehen den Mantel weg. Da schreit der Mann: „Deckt mich den Mantel über, schützt mich vor der Sonne Strahlen.“ Jedoch seine Bitten, seine Verwünschungen sind fruchtlos; denn eben treffen die Straßen des Königs Antlitz. Da schweigt er, denn schon sind seine Augen in zwei große Strömen zerflossen, der Kopf zerschmitzt, der Hals, die Brust, und alsbald ist der Körper in klare Wasserstuth zerronnen. Noch wenige Minuten glänzt die Erinnerung an Trojan in Tropfen Thaues, die Sonne trocknet aber auch die letzten Spuren des Königs auf.

Bei Sonnenuntergang eilt der getreue Knappe mit allen Leuten des Schlosses herbei, doch ist's vergeblich; nichts ist zu finden, als der Mantel. Der Knappe ringt die Hände und gibt sich der Verzweiflung hin. — Du klagst vergebens, treuer Diener, nie werden deine Klagen den Gebieter die erwecken.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

München, Mitte Dezember 1837.

(Beschluß.)

Die Gerüste in den Festsälen des Neubaues der Residenz am Hofgarten, wo J. Schnorr mit mehreren Gehilfen die von Schwind aus Wien entworfenen, anmuthig dekorirenden Kindergruppen am Fries malte, stehen jetzt natürlich leer; eben so die in den Loggien der Pinakothek, wo Zimmermann, Gassen, Hiltensperger und Andere mit der Ausführung der Darstellungen aus der Geschichte der Kunst und der Künstler beschäftigt waren, welche Cornelius entworfen hat. Künftiges Jahr werden diese letztern beendigt; dann wird auch im Frühjahr die Zinne der Vorderseite des Gebäudes den schönen, herrlichen Schmuck von 24 Reliefsalen, in Kalkstein graubleitenen Standbildern der vorzüglichsten Künstler empfangen, welche nach den trefflichen Zeichnungen Schwanthalers von diesem selbst, wie von einigen andern namhaften Bildhauern Münchens ausgeführt werden sind. In dem Atelier des Letztern mußt Modellirstab und Meißel seinen Augenblick; unter den großartigen Statuen, welche die Giebelfelder der Walhalla bei Regensburg und den großen Thronsaal im Neubau schmücken werden, wandelt man hier umher, wie in einer Antiken-Sammlung unter den Standbildern der Götter und Heroen, die der griechische Meißel erschuf. Wie erhebend ist es, wenn man dann zu den Koryphäen der hiesigen Malerschule hinaeilt, zu Cornelius, der beim Schimmer seiner italienischen Lampe an den fernen Entwürfen für die Bemalbekuppeln der Ludwigskirche emsig arbeitet, und bei Tage mit der Ausführung des bereits den Cartons beschäftigt ist, welcher die Meisterschöpfung darstellt und die selbe Kirche an dem Gewölbbande über der Hauptaltarnische verherrlichen soll, während Schnorr an den Cartons seiner wahrhaft historischen Darstellungen aus dem Leben Karls des Großen, Friedrich Barbarossa's und Rudolphs von Habsburg arbeitet, die für die Festsäle des Neubaues bestimmt sind. „Du schweigst“, schreibt mir ein Freund aus der preußischen Residenz, „in der Anschauung großartiger Kunstschöpfungen, von denen wir kalte Reflexionsmenschen uns nichts träumen lassen, und wovon uns die Kleinlichen, verkümmerten Produktionen der Berliner und Düsseldorfer Künstler kaum eine Ahnung erregen.“ — Kaulbach zeichnet fleißig für seine nächste umfangreiche Composition; „Die Zerstörung Jerusalems durch Titus“, die er in Oel auszuführen gesonnen ist, während seine Hunnenschlacht in dem Kunstsaal des Grafen Raczynsky zu Berlin noch immer ein Gegenstand allgemeiner Bewunderung ist, und bleiben wird. — Genelli, Meister in der Erfindung und Composition, namentlich antiker Stoffe, oder christlicher in antiker Darstellungsweise, hütet seine Zeichnungen wie verzaubrete Schätze, und nur eest einmal war ich so glücklich, sie zu sehen; aber auch dann noch wurde mir der Anblick eines Bilderentlus verrathen, dessen Gegenstand ich Ihnen jetzt noch nicht verrathen will. — Ich werfe jetzt einen Blick auf einen andern Kunstzweig, in das hiesige Theater, von welchem man sagen kann, daß es unter der Leitung des gegenwärtigen Intendanten von Küstner, welcher früher das Stadttheater von Leipzig dirigierte, in freßlicher Blüte steht. Und doch hat er in mehrfacher Hinsicht einen schwierigen Stand. Die Finanzen sind so gut geordnet, als es ihre frühere Verwirrung zuließ; die Mittel überhaupt, vorzüglich aber die außerordentlichen, sind im Ganzen genug, jedoch die Ueberlnahme des Publikums so bedeutend, daß das Institut mit Ehren weiter bestehen kann. Wie oft müssen die Berliner Bühnenkünstler voe leeren Bänken spielen! Freilich sind dort der Theater mehrere, auch wird täglich gespielt, hier nur vier, höchstens fünfmal; dennoch aber besuche ich hier das Theater viel lieber als dort und kehre hier viel öfter beseelidigt nach Hause, als dort. Das kommt von dem tüchtigen Zusammenspiel her und von der Liebe, mit welcher jeder Einzelne seine Rolle auffaßt, bedandelt, und in das Ganze zu verweben weiß. So etwas macht sich nirgends von selbst, es will gerathen laßt, gefördert, bewacht, geleitet sein, und dies ist es, was die hiesige Direktion vrefteht, ohne irgend Herrschaft auszuüben. Die wenigen Spieltage und die Nothwendigkeit, Oper und Schauspiel auf einer und derselben Bühne wechseln zu lassen, könnten allerdings ein Hinderniß sein zur freien Entfaltung der Bühnenkunst; aber gerade dieser Umstand ist es zugleich, welcher die Intendantur nöthigt, vorsichtig und streng in der Auswahl der Stücke zu sein. Daher sehen wir auch sehr selten böse Lückenbüßer, schlechte, langweilige Possen das Repertoir einnehmen; und ohne Kosten zu scheuen,

Digitized by Google

hat man sich mit vielen, erst in Manuscripten vorhandenen, meist genießbaren Stücken versehen. Im Lustspiel wird namentlich Vortreffliches geleistet; kommt ein Trauerspiel auf die Bühne, so ist es gewiß von Schiller oder Shakespeare. Der Versuch, Knapsch hinauf zu bringen, ist an dem gesunden Geschmacke des Publikums gescheitert; ich habe mich gefreut wie ein Kind, als neulich Corona von Schrötter unter fortwährender Begleitung des herzlichsten Lachens von Seiten des Publikums, welches an dem tragischen Unsinn den ergötzlichsten Gefallen fand, zu Ende ging. Ich bedaure die Intendantur, die dem Publikum gern die feinere Kost unserer modernen Trauerspieldichter schmackhaft machen möchte und es nicht vermag, und doch andererseits kaum Besseres aufreichen kann, was zugleich den Reiz der Neuheit hätte. — München ist eine musikalische Stadt. Philharmonische Vereine, Privatmusikconcerte, die Oper, sind stets von der zahlreichsten Zuhörerschaft besucht. Ueberall klingt es und singt es des Abends, namentlich Sonntags, Mittwochs und Sonnabends, jetzt vorzüglich im königlichen Theater, wo Dem. Schebek durch ihren klangvollen Gesang den eine Parteile, die neuere, zärtliche, französische, italienische, ihr gern streitig machen möchte, dennoch, so oft sie auftritt, die Stimmen ihrer Gegner verstummen macht. Seit der Schechner habe ich nie einen so vollendeten Fidelio, in Spiel und Gesang, gesehen. — Ueber die hiesige Literatur wollen Sie etwas hören? Man würde es mir gewaltig übel nehmen, wollte ich in dieser Beziehung von Armuth und Dürftigkeit sprechen. Ich mag's nicht und doch möchte ich es gern. Wohlauf ihr baierischen Schriftsteller, ihr baierischen Lyriker, Novellen- und Trauerspieldichter, zeigt euch, damit ihr mich Lügen straft! Aber noch neue Jahr soll uns viel Neues in unserer Journalistik bringen! Es wäre Zeit! Die Welt ist degierig! Aber immer bleibt's ein schlimmes Zeichen, daß die hiesigen Journalisten es nicht wagen, außerhalb des Landes sich auch Mitarbeiter zu suchen! M.

Böhmische Almanache.

„Daß die Almanachsliteratur, die bei andern Nationen doch so anmuthig blüht und schöne Früchte trägt, bei uns bis jetzt noch nicht Wurzel fassen und aufblühen konnte, rechnen wir unter die schmerzlichsten Zeichen des Zustandes unserer Nationalität und Literatur." So klagt Palacky in der böhmischen Museumszeitschrift im Eingange seiner strengen Beurtheilung des Almanachs „Wesna", und seine Klage ist nicht ungegründet; denn kaum, daß ein solches Unternehmen ins Leben trat, neigte es sich auch wieder dem Grabe zu. Im Jahre 1823 erschien der erste böhmische Almanach unter dem Titel: Noworočenka (Neujahrsgeschenk) im Verlage der Pospíšil'schen Buchdruckerei, und wiewohl die Abnahme bedeutend war, so ließ sich der Verleger dennoch nicht abschrecken, auch für das folgende Jahr einen Almanach unter demselben Titel herauszugeben. Beide Jahrgänge wurden von Klicpera und Chmela zusammengestellt. Im Jahr 1825 trat an die Stelle des Redacteurs Klicpera Čelakowský, und der Name Noworočenku wurde in „Denice", (Morgenstern) umgewandelt. Ueberdies gerieth ein Theil der Auflage, welche in Pospíšil'schen Buchdruckerei noch zwei Almanache, von denen der eine, „Milina", von Ziegler, der andere von Professor Klicpera herausgegeben wurde. Der letztere erlebte sechs Jahrgänge und brachte dramatische Arbeiten und zwei Erzählungen von dem Herausgeber. In den folgenden Jahren wurden zwar Pläne zu neuen Almanachen gemacht, aber mannigfache Anstände verhinderten die Ausführung. Endlich gelang es im Anfange des Jahres 1836 einem jungen Literaten, Karl Tupý, die nöthigen Beiträge zusammenzubringen und in der Person des frühern Herausgebers von Almanachen, Pospíšil, einen Verleger zu finden, und so erschien denn für das Jahr 1837: „Wesna. Almanach pro kwetnicej swět." etc. (Wesna, ein Almanach für die blühende Welt. Mit zwei Stahlstichen. S. VIII. und 288).

Wenn man bedenkt, daß dieses lobenswerthe Unternehmen gleichsam eine Knospe des neuen Frühlings ist, und daß die Beiträge von lauter jungen Schriftstellern verfaßt wurden, so fordert die Billigkeit, bei der Beurtheilung einen mildern Maßstab anzulegen. Vierzehn Schriftsteller und eine Schriftstellerin haben Beiträge dazu gespendet. Die Gedichte, im Ganzen genommen der schwächere Theil des Almanachs, sind von K. J. Erben, J. Jaroslaus Langer, W. Picek, J. Boh. Pichl, F. Rubeš, K. Sabinek, W. Sv. Stulz, Fr. Vitek. Aronjan, K. Tupý und einer: „Die zwei Schwestern" von Ludmila Tichá, das sich vorzüglich durch Zartheit und einfache Anmuth auszeichnet. — „Der Blumenkrieg", ein rhythmisches Märchen von F. Rubeš ist zwar recht glücklich und poetisch angelegt, aber der Dichter verirrt sich bei der Durchführung ein wenig von der angetretenen Bahn und schreitet auf dem daneben laufenden Pfade fort. Dessenungeachtet hat Rubeš ein schönes Dichtertalent gezeigt und wird gewiß mit der Zeit vollkommen Gediegenes leisten. Seine Sprache ist ungezwungen, fließend, sein Vers leicht, seine Phantasie blühend, und das Ganze von einem lieblichen Aether von Laune umflossen. Auch Stulz hat in seinem „Samo" gezeigt, daß ihm eine reiche Phantasie und eine gereglte, poetische Auffassungsgabe zu Gebote steht.

Eine Zierde des Almanachs ist die Novelle: „Der Alchemist" von J. K. Tyl. Da die Blätter „Ost und West" nächstens eine Uebersetzung dieser trefflichen Produktion bringen werden, so halten wir es nicht für nöthig, uns in eine nähere Beurtheilung derselben einzulassen. Dem „Alchemisten" zunächst steht: „Die Verlobten von Drasic", ein historische Erzählung aus den Zeiten Karls IV. von J. Wrtátko. Die Sprache des Verfassers ist pomphaft, reich an Bildern; die Erzählung ist voll Handlung, hat frappante Situationen, aber man vermißt doch etwas — das innere Feuer, das die einzelnen Schönheiten zu einem vollkommenen Ganzen vereinigt. Uebrigens zeigte Hr. W., daß er viel Talent besitzt, und daß er sich mit der Zeit, wenn er auf der betretenen Bahn rüstig fortschreitet, zu einem ausgezeichneten Romandichter Böhmens emporschwingen kann. — „Die Faschingstiede", eine komische Novellette von W. Hlipek, ist zwar mit ungezwungener Laune durchgeführt, und die „Biographie eines alten Rocks" von F. Hogonis, mit treffenden Witz geschrieben — doch hätten die Verfasser nicht zu ihrem Nachtheile gehandelt, wenn sie eine ästhetisch zartere Feile angelegt haben würden. — Die „Erinnerungen an Galizien", Bruchstück einer Reisebeschreibung von J. Pospíšil, sind einfach, aber treu und ansprechend.

Die äußere Ausstattung übertrifft bei weitem die der frühern Almanache; nur ist der Druck zu klein und zu gedrängt. Die zwei Stahlstiche und das Titelblatt sind von dem talentvollen, kunstfertigen Rubička. Jene stellen eine Scene aus den „Verlobten von Drasic" und die Burgen Zebrád und Teknitz vor, wozu Tupý eine Beschreibung liefert, so wie er auch eine Erklärung des Wortes „Wesna" beifügte. Es bedeutet eine altslawische Göttin der Jugend und des jugendlichen Aufblühens. Jugendlich blühend ist also dieser Almanach, und in diesem Sinne betrachtet, muß er jedem vaterländisch Gesinnten höchst willkommen sein, indem er zu den besten Hoffnungen berechtigt.

Herrn Pospíšil sowie Herrn Tupý gereicht dieses schöne Unternehmen zur Ehre, und wir hoffen, daß es feste Wurzeln fassen und nicht so bald verwelken werde. Obwohl sich manche Hindernisse der Fortsetzung desselben entgegenstellen, daß sich der erstere dennoch hemüht sie zu überwinden, so daß auch für das Jahr 1838 die Wesna und zwar in einer noch eleganteren Ausstattung erscheinen wird. Möge auch der innere Werth einen Schritt näher zur Vollkommenheit machen. W. K.

Notizen.

(Berlin.) Der neue Roman von W. Alexis, aus welchem der Verfasser in unserer Zeitschrift die höchst interessante Episode: „Der Maja und sein Arzt" mitgetheilt hatte, führt den Titel: „Zwölf Nächte" und erscheint nächstens bei Duncker und Humblot in Berlin. Der erste Band desselben ist bereits unter der Presse. — Franz von Gaudy wird außer 2 Bänden venetianischer Erzählungen einen neuen Band Novellen, H. Marggraff ein Bändchen Gedichte und A. Rebenstein „Novellen" herausgeben.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 6. Samstag den 20. Januar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf illuminirte (silberne) Modeblätter. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen auf 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Schön Bjela.

Aus J. L. Celakowsky's böhmischen Gedichten übersetzt von Joseph Wenzig.

1. Der Liebe Frühling.

Ueber Berg' und Thale
Athmet Frühling wieder,
Im belaubten Haine
Tönen Vogellieder,
Und mit frohem Laute
Rufet auch der traute
Freund des Maien, Gudguck,
Von der Erle nieder.

Aus dem Blumengarten
Kätzgerüche wallen,
Bienе schwärmet um Blüten
Hin mit Wohlgefallen,
Und in Lieb' erbrünstend,
Ganz in Lieb' ergötzend,
Prangt die Rose herrlich
Vor den Blumen allen.

Im Gemach der Linde
Schwingen Turtеln dorten,
Oder andre Täubchen
Zu verborgnen Orten?
Nein, schön Bjela tauschet,
Täubend Gurrrauschet,
Mit dem theuren Kriegsmann
Lieb' in süßen Worten.

2. Der Liebe Sommer.

Schen zu schauen ist die Sonne
Hoch am Himmel schwebend,
Ihre Glut durchdringt die Erde
Mannigfach belebend,
Aus der Blüte sprießen
Keimen Früchte sprießen.

Sanft erglühend bebt die Aehre
Höher sich und höher,
An die Ulme schmiegt die Rebe
Näher sich und näher,
Und die Kirsche schwellend
Meist, von Labsal quellend.

Ein Gewand schneeglänzend
Bjela's Glieder schmücket,
Und er hält an ihre
Brustlein Haupt gedrücket.
O wie ihre Liebe
Voll schamhafter Triebe
In der ersten Einung
Weiten rings entzücket!

Es erklirrt die Stimme,
Vom Gesicht befangen;
Doch bereit die Augen
An einander hangen.
Und die Herzen füllet,
Und die Lippe füllet,
An der Lippe bebend,
Zärtliches Verlangen.

Nachtlaut, o schweige!
Unvernommen schreitet
Dein Gesang, wo mächt'ge
Lieb' im Herzen gleitet.
Blumen, o verbergt euch!
Bjela nicht bemerkt euch,
Der die erste Liebe
Allen bunt verwirret.

Mit dem Liebsten wandelt Bjela
Hin im Rosenkleide,
Wandelt mit dem theuren Kriegesmann
Fernab durchs Gebrechen,
Liebesglutdurchdrungen,
Arm in Arm geschlungen.

Mit dem Liebsten geht schön Bjela
Einsam und alleine.
Zu dem Brunnen, von dem Brunnen
Zu dem dunklen Haine,
Zu dem dunklen Haine,
Sie mit ihm alleine.

Lecht sie dort die Erdbeer', drängt sie
Tagesschwüle Beide?
Mein Gesang verstummt, und singt nur
Dies mit bangem Leide:
Und vor Liebe küssen
Keimen Früchte sprießen. (Beschluß folgt.)

Der erste April.

(Fortsetzung.)

In der Schlacht bei Bautzen gefangen, wurde Eduard wie viele andere tapfre Deutsche, nach Frankreich auf die Galeeree geschleppt. Die Bourbons bestiegen zwar wieder den französischen Thron und die Gefangenen kehrten frei in ihr Vaterland zurück, aber unglücklicherweise dachte Niemand an den tapfern Eduard, und im Galeeren-Register war bloß geschrieben: Eduard Richter auf Lebenszeit. Die Unmenschen, sie hätten doch wissen sollen, daß seine Hand zu schwach sei für das schwere Ruder, seine Haut zu zart für die brennende Sonne und den Wechsel der Witterung, sein Ohr zu fein für die rauhen Stimmen und rohen Worte verwilderter Verbrecher, und daß man mitten im tollen Geräusch und von unmenschlicher Arbeit ermüdet, unmöglich schöne Dichtungen schaffen könne. — Mehr noch als Sonnenbrand, Schweiden und viehische Gesellschaft schmerzte ihn der Verlust seiner schönen braunen Locken, die unter der unbarmherzigen Schere fallen mußten; wie oft hatte Laura damit gespielt, und welche allerliebste Namen pflegte sie zu erfinden für Farbe und Ringeln. Ach, die schönen Haare, er war stolz darauf, sein einziges Andenken, sein Reichthum, sein Trost — die hätte man ihm doch lassen können! Gut, daß sie ihm Laura selbst nicht nehmen konnten, die Henker hätten sein Herz durchwühlt und das theure Bild herausgerissen; aber er hatte es geflüchtet vor ihren mörderischen Händen, hoch hinauf in eine unangreifbare Festung, höher als der Königstein, dort oben hinauf zu den goldenen Sternen. Und er blickte oft hinauf, wie der von bösen Stürmen verschlagene Schiffer nach dem leitenden Polarstern hoffend blickt. — —

So verstrichen lange, lange Jahre. Eduard vergaß die schönen gemüthlichen Verse seiner Lieblingsdichter, er vergaß sogar sein gemüthvolles Deutsch, seine Muttersprache, und sprach nur den rohen französischen Dialect seiner rohen Umgebung. Aber die edlen Züge in dem sonnverbrannten, vom Unwetter zerrissenen Gesichte, das schwärmerische Auge und die erhabene gedankenvolle Stirne ließen noch immer den höhern Menschen, den Dichter nicht verkennen. Dieses entging auch nicht einem französischen Schriftsteller, der im J. 1831 auf diesen Schauplatz des Elends gekommen war, um seine Phantasie mit Bildern menschlichen Jammers zu bereichern, die er dann in beliebten Schauerromanen der Lesewelt mitgetheilt hätte. Für

Digitized by Google

ein Silberstück kaufte er die Erlaubniß, einige Minuten mit dem Unglücklichen zu sprechen, und ward tief bewegt, als er vernahm, wie die Laune des Geschicks ihn, der die Befreiung seines Landes erkämpfen half, fast zwanzig Jahre lang in schmähliche Banden geschlagen. Er eilte sogleich in die Stadt zur Behörde, erzählte das Unglück des armen Deutschen, erwirkte seine Befreiung und beschenkte ihn mit Kleidung und Geld, damit er ins Vaterland zurückkehren könnte.

Und wieder war es der 5te April, die Nacht des ersten April. In den Gast- und Kaffeehäusern der Stadt Jr wurde wieder kein Journal gelesen, aus dem Grunde, weil Niemand öffentliche Versammlungsorte besuchte, aus Furcht — vor der Cholera. Samuel Baruch blinzelte nicht einmal nach dem Course der Actien; denn er war leider gestorben und hatte jetzt andere Rechnungen zu machen. Zehn Uhr brummte die große Glocke in die Stadt hinein, aber kein Gerassel von Kutschen, kein Geplauder von Leuten, die aus dem Theater kamen, unterbrach die öde Stille der dunklen Gassen, in die sich hie und da der matte Strahl eines Nachtlämpchens schlich, wie eine Thräne auf die gelben, ledernen Wangen eines alten Leides. Schneeflocken fielen träumerisch aus den Wolken und zerflossen im Gassenkothe wie Ideale begeisterter Menschen. — In dieser romantischen Nacht wankte ein Mann von ungefähr vierzig Jahren, durchnäßt und beschneit, einem baufälligen Hause zu, dem Hause des reichen Gottlieb Hering. Die Hausepforte war nicht geschlossen, und Frau Barbara's Wohnstube ebener Erde stand in so später Abendstunde sperrweit offen. Der Fremde schien diese Abweichung vom sonstigen Brauch gar nicht zu bemerken, trat in die finstere Stube und fand Frau Barbara nicht zu Hause. Mutter, dachte er, mag in den Keller gegangen sein, und warf sich in einen Sessel. — Wirklich kam sie bald, ein kleines Lämpchen in der Hand, und begrüßte den Fremden lange durch die alte treue Brille; aber die Brille war dieses Mal nicht treu; denn sie erkannte ihn nicht. „Fi, Mutter, habt Ihr Euren Eduard in dem Einen Jahre seiner Abwesenheit schon vergessen?“ — Die Mutter wollte vor Freude in Ohnmacht fallen, als sie die Stimme und die Worte des Fremden hörte. Ach! — sagte sie, nachdem sie ihm um den Hals gefallen war, es sind freilich nur zwölf Monate, seit du fort bist, aber wie wurden sie so lange, als ob es eben so viel und noch mehr Jahre gewesen wären. — „Was fehlt Euch denn, Mutter, daß Ihr so wackelt mit dem Kopfe?“ — Ja, mein theurer Kind, das hat mir der Gram um dich angethan und ich bin so mager geworden, daß sich mein Kopf kaum auf dem Rumpfe feſthält. — „Aber um Gott“, rief jetzt Eduard „was bedeutet das Gebudel und Getrampel über uns?“ — Hätte dir bald vergessen zu sagen, daß Herrn Herings Tochter den reichen Banquier Wendelin heirathet und heute der Polterabend ist. — Während dieser Worte setzte sie ihm Brod und Butter vor, er aber rührte nichts an, sondern stürzte weinend die Treppe hinauf und fing vor der Thür das Lied an, welches er am Abend vor seiner Abreise, zierlich abgeschrieben, Lauren zum Andenken gegeben hatte, des Inhalts: „Wie ein Jüngling hinauszieht in den wilden Kampf, Sieg auf Sieg erkämpft und endlich den Feind des Vaterlands gänzlich aus dem Lande schlägt, daß alle Welt darob erstaunt und alle Schranzen vor Neid vergelben. Der König aber erkennt solch Verdienst und beschließt, dem Helden königlich zu lohnen. In einem eigenen Handschreiben ernennt er den edlen Ritter zum Gouverneur des Reichs, hängt ihm einen blitzenden Stern um, bietet ihm die Hand seiner Tochter an, und mit ihr Krone und Thron. Da tritt der Held ehrerbietig vor den König, verneigt sich tief und beginnt, wie folgt: Sire! Jn Eurer vielgetreuen Stadt Jr steht ein Haus in der Vorstadt, anscheinbar von außen, drinnen aber birgt es einen seltenen Diamant. Dieser Diamant heißt Laura, und Laura ist mein trautes Lieb. Und wisset, Laura hat Augen, die sind strahlender als jeder Stern, Haare, goldener als eine Krone, Lippen, röther als der Purpur, Arme, welcher als der gepriesterte Thron und weißer als der Hermelin, und ein Herz, so groß wie die ganze Welt und so reich wie die Schatzkammer des Großmoguls.“

Als Laura drinnen im Tanzsaal das wohlbekannte Lied von der wohlbekannten Stimme singen hörte, erschrak sie mächtig und fiel fast leblos in die Arme ihres Bräutigams. Sie liebte Eduard noch immer so treu und so innig, als in jener süßen Abendstunde, da der Traumgott so galant war, ihm den Weg in ihr Schlafkämmerchen zu zeigen. Allein konnte sie sich den Wünschen ihres Vaters widersetzen, zumal die Zeitungen ihn unter die Zahl der Gebliebenen registrirten? An ihren einzigen Geliebten stets zu denken, konnte ihr doch Niemand verbieten; hätte sie nur sein Grab gewußt, sie würde gewiß, wie Thekla, eine Wallfahrt dahin unternommen haben. Seine plötzliche Wiedererauferstehung gab freilich den Dingen eine andere Wendung und brachte eine Contrerevolution gegen die bestehenden Verhältnisse hervor. Am liebsten wäre sie hinaus gestürzt, hätte ihn vor aller Welt umarmt und den Rasenden ihren triumphirend zugerufen: „Sehet, das ist mein Langverlobter, Verlorengeglaubter, Wiedergefundener! Ihn oder den Tod!“ — Zum Glück hörte sie in dem Augenblick einen gertenbünnen, albernen Dandy einer häßlichen Kokette von 30 Jahren, die neben ihm stand, allerhand lyrische, aus Büchern gerissene Artigkeiten sagen, und diese Satyre auf wahre Poesie und echtes Gefühl war kaltes Wasser auf das glühenden Nektar, den des Liebsten trübe Melodie in ihre Adern gegossen; sie erinnerte sich, daß sie unter Philistern sei. Sie begnügte sich daher, unbemerkt an die Thür zu treten und Eduard durch einen Wink verstehen zu geben, daß sie ihn erkannt habe, und daß er sie erwarten möge. Noch einige Stunden mußte sie mit der dem schönen Geschlechte angeborenen Geduld die lustig galoppirende Gesellschaft ertragen, bis endlich die Mitternachtsstunde die Gäste erinnerte, daß es Zeit sei, aufzubrechen. Als nun alle Leute im Hause schliefen, schlich Laura die Treppe herunter zu dem theuern, langentbehrten Geliebten. Sie hielten sich lange sprachlos umschlungen, weinend vor Freude und Schmerz. Als sie sich jedoch sattsam geletzt und Kopf und Herz sich wieder schieden, wie Essig und Oel, da erinnerte sich Laura, daß es leichter sei, mit dem Trauten in stiller Kammer süße Küsse, als vor dem Altar die vermählenden Ringe zu wechseln, und in rathloser Verzweiflung schwur sie hoch und theuer, sich morgen mit ihrem Geliebten oder mit dem Tode zu vermählen. Eduard küßte ihr aber lächelnd die jorngen Thränen von den jorngerötheten Wangen. „Sei guten Muthes, Kindchen, wer wird

Digitized by Google

gleich vom Sterben reden. Morgen trete ich vor deinen Vater hin, in dieser Generals-Uniform, lege dieses Grafendiplom und diese Goldbarren auf den Tisch, und will dann sehen, ob er mir seine Einwilligung zu verweigern wagt. Lege dich jetzt unbesorgt zu Bette, morgen um diese Zeit halte ich das süßeste Frauchen der Welt in meinen Armen." — —

(Der Beschluß folgt.)

Klechden.

(Fortsetzung.)

Unter der großen Anzahl von Klechden haben die Chronisten eine aus den ältesten Zeiten aufbehalten. Der berühmte Andreas Nackso von Jarnow und Bartholomäus Paprocki, ein berühmter Heraldiker, haben sie uns auf die nachstehende Art aufbewahrt. Man hat diese Klechde, obschon sie einst in der Umgegend von Tyniec und Wiślica sehr volksthümlich war, nunmehr ganz vergessen. Sie ist ein merkwürdiges Denkmal in dieser Abtheilung der Literatur.

Ubalty Walgierz oder Walter, Herr auf Tyniec, durchzog alle Länder, um seine Erfahrungen im Kriegerhandwerk zu bereichern; einige Zeit hielt er sich auch am Hofe des Königs von Frankreich auf. Er war ein Mann von ganz ungewöhnlicher Schönheit, ungläublich tapfer und gewandt; der erste im Kampfe und bei Turnieren. Die Zuschauerschaft des ganzen Hofes war auf ihn gerichtet und selbst jene Heiyndens, der Königstochter. Aus Liebe zu ihr nahm er den Dienst des Munschenk an, und während er an des Königs Tafel seinen Dienst versah, merkte er es wohl, wie die Prinzessin ihn mit den Augen verfolgte. An demselben Hofe war zu dieser Zeit auch ein deutscher Prinz, Namens Arinald, der in Liebe gegen die Prinzessin entbrannt war, und der, obgleich mit Verachtung zurückgewiesen, dennoch unermüdet seine Bewerbungen fortsetzte. Walgierz, um Heigundens Herz noch mehr zu gewinnen, wachte jede Nacht die Wächter und ging, unter den Fenstern der Prinzessin zu singen. Seine Lieder waren schwermuthsvoll, doch seine Stimme sehr lieblich. Heigunde staunte über die Gesänge des unsichtbaren Troubadours; sie ließ ihre Wächter rufen und befragte sie hierüber; diese aber suchten Ausflüchte, indem sie versicherten, daß der Sänger stets verhüllt erscheine. Die Prinzessin aber drohte ihnen mit dem Tode und zwang ihnen dadurch das Geständniß ab.

Seit diesem Augenblicke hetzte Heigunde Walgierzen an; sie empfing ihn sehr oft in ihrem Gemache. Endlich, da sie die Hinderniße erkannte, die ihr Vater einer Verbindung mit dem Geliebten entgegensetzen würde, entschloß sie sich aus dem Palaste zu entweichen und mit Walgierz nach Polen zu fliehen; der eifersüchtige Arinald ward jedoch von diesem Entschlusse alsbald in Kenntniß gesetzt. Verrath brütend zog er sich in seine Staaten zurück, durch welche Walgierz ziehen mußte. Er verdot den Schiffern am Rheine, irgend Jemanden, außer um eine große Summe Geldes, in ihre Nachen aufzunehmen, und befahl zugleich, Jeden zu ergreifen, der im Gefolge einer Frau vorüberziehen würde.

Walgierz und Heigunde kommen an. Der junge Krieger ruft den Schiffern zu; diese, durch seine drohende Miene erschreckt, gehorchen, verlangen jedoch die vorgeschriebene Summe. Walgierz wirft ihnen das Geld hin und gelangt über den Rhein. Arinald erhielt Kunde hievon; sogleich bewaffnet er sich, besteigt sein Roß und erreicht die Fischerlinge. — „Halt!" ruft er, „du hast das Fährgeld nicht entrichtet und des Königs Tochter geraubt." — „Du lügst", entgegnet Walgierz, „ich habe mein Fährgeld gezahlt und des Königs Tochter folgt mir freiwillig." Arinald, voll Muth, fordert ihn zum Zweikampfe heraus und setzt zum Preise des Sieges die Prinzessin und die Beute des Besiegten. Der Kampf beginnt, Heigunde hält hinter ihres Geliebten Rücken. Arinald, wuthentbrannt, bringt stürmisch auf Walgierz ein und nöthigt ihn zum Weichen; beim Anblick der Geliebten dringt dieser jedoch muthig vor, und streckt mit einem Schlage den Deutschen zu Boden. Er nimmt ihm seine Waffen und mit der Beute und der Prinzessin setzt er seinen Weg nach dem Schloß Tyniec fort.

Dort angelangt, erscheinen seine Vasallen und führen Klage über Wisław, den schönen Fürsten von Wiślica, aus dem Geschlechte der Popiel, der sie bisher seine Verfolgungen hart fühlen ließ. Nachdem Walgierz vergebens Genugthuung verlangt, bemaßnete er seine Leute und schlug in einem einzigen Treffen Wisław aufs Haupt, machte ihn selbst zum Gefangenen und schloß ihn im Thurme von Tyniec ein. Kurze Zeit darnach erhält Walgierz vom König von Polen den Befehl, sich zur Vertheidigung des Landes zu rüsten, und er zieht mit seinen Kriegern aus. Heigunde gibt sich, während er im Kriege sieht, ganz dem Grame hin, und obgleich sie in Glanz und Ueberfluß lebt, kann doch nichts ihre Langweile verscheuchen. Sie vertraut sich einer Dienerin an klagt ihr, daß sie weder Frau noch Wittwe sei. Die Dienerin erzählt von dem schönen Gefangenen im Schlosse, der wohl fähig wäre, ihr die langen Stunden zu verkürzen. Man bringt Wisław in ihr Gemach, nachdem man früher ihm die Ketten abgenommen, und Heigunde begeht angrachts des gegebenen Versprechens der Treue die Treulosigkeit, mit Wisław nach Wiślica zu entfliehen.

Nachdem der Krieg geendet, kehrt Walgierz, ruhmgekrönt, nach Tyniec zurück. Im Schloßhof angelangt, suchen seine Knaben vergebens Heigunden auf dem Söller, wo sie sonst immer seine Rückkehr zu erwarten pflegte. Er fragt seine Hausoffiziere, seine Dienerschaft und erfährt die traurige Kunde. Nun fliegt er fort nach Wiślica. Wisław ist eben auf der Jagd, Heigunde allein zu Hause. Die treulose Frau wirft sich Walgierz zu Füßen und klagt Wisław an, sie gewaltsam entführt zu haben. Sie erbietet sich, Walgierz in einem Gemache zu verbergen, um seine Schmach rächen zu können. Walgierz läßt sich überreden und gewandt nur allzuspät den Betrug. Man stürzt auf ihn ein, wirft ihn in Ketten. Wisław, die Entweichung seines Gefangenen fürchtend, überträgt dessen Bewachung seiner Schwester Nynga. Um die Qualen seiner Einkerkerung noch zu erhöhen, setzt man ihn auf eine Bank von Eisen und fesselt ihn mit dem Halse an die Mauer seines Gefängnisses, das an das Gemach der Liebenden stößt. Hier muß der unglückliche Zeuge sein ihrer Zärtlichkeit; doch trägt er Alles mit düsterm Schweigen. Indessen verspricht Nynga, die Wächterin Walgierz, die jedoch sehr hößlich war, ihm seine Befreiung, wenn er sie ehelichen und ihres Bruders Leben schonen wolle. — „Ich verspreche Alles zu thun, was du verlangst", entgegnet Walgierz, „nimm nur meine Ketten ab und gib mir meine unbesiegbaren Waffen." — Nynga nimmt ihm die Fesseln ab und reicht ihm sein Schwert, das an der Mauer gehangen. Walgierz, nun frei, verbirgt das Schwert hinter seinem Rücken und bleibt schweigend, wie zuvor. Als Wisław und Heigunde zur gewöhnlichen Stunde vor ihm erscheinen, redet der Gefangene das erste Mal zu ihnen. —, Was würdet ihr thun, fragt er, wenn ich im Augenblicke meine Schmach und mein Leiden rächte?" — Heigunde, von Staunen und Furcht ergriffen, wirft einen Blick auf die Mauer und da sie Walgierz's Schwert nicht mehr daselbst erblickt, schreit sie: „Wisław, ich fürchte mich vor diesem Manne: seh, sein Schwert ist nicht mehr an seinem Platze." — Wisław aber, der an die Treue seiner Schwester glaubte, sagt zu dem Gefangenen mit verächtlichen Blicke: „Und wenn du hundert Schwerter hättest, ich fürchtete sie nicht. Tödtet du mich, so seid es ihr gezogen." — Darauf schüttelt Walgierz seine Ketten ab und stürzt mit entblößtem Schwerte auf die Liebenden ein; ein einziger Streich und zwei Todesstuzer verbauchen in die Lüfte.

Nachdem er so seine Rache gekühlt, kehrt er in sein festes Schloß Tyniec zurück mit Nynga zurück, die alle Schätze mitgenommen und den Tod ihres Bruders so gut zu verbergen gewußt, daß die Höflinge und Kriegesleute von Wiślica das traurige Ereigniß erst erfuhren, als Walgierz und Nynga bereits in Sicherheit waren.

(Der Beschluß folgt.)

Correspondenz.

Breslau. (Anfang Januar.)

Wenn man schon oft den Todt gegen die Schlesier ausgesprochen hat, daß sie in gewerblicher und industrieller Hinsicht hinter andern des

nachbarten Provinzen zurückbleiben, so wird dies gegenwärtig durch viele Thatsachen, welche von einsichtiger Berücksichtigung der Zeitinteressen Kunde geben, widerlegt. Bei den durch Schiessens geographische Lage beschränkten Handelsverhältnissen kommt es immer mehr darauf an, das Fabrikwesen, die produktive Kraft des Landes zu fördern. Und in dieser Hinsicht ist in der letzten Zeit vielerlei Erfreuliches geschehen. Die Verwendung der Runkelrübenfabriken ist bewährtlich. Ein Versuch, auf der immer mehr verschandenden Oder eine Dampfschifffahrt einzurichten, ist eben als Versuch, der freilich nur sehr kleine Resultate geliefert hat, immer sehr ehrenwerth. Die Errichtung einer sehr bedeutenden Papierfabrik bei Hirschberg, deren Druckpapiere bereits eine Menge sächsischer Druckereien verbrängt haben, desgleichen die einer großartigen Baumwollenspinnerei in Ullersdorf gehören hierher. Es wäre mancher Gegenstand des Gewerbefleißes zu nennen, der, bisher wenig gepflegt, die Inländer zwang, ihre Bedürfnisse vom Auslande zu beziehen. In dieser Hinsicht fängt es an, besser zu werden, und die guten Folgen haben sich bereits gezeigt. Dies wirkt denn auch auf merkantilische Verhältnisse. Im Dezember v. J. hielt man z. B. die erste Flachsmesse in Wartenberg ab. Um die vielseitigste Förderung der Bildung erwiebt sich die schlesische Gesellschaft für vaterländische Cultur, die eines dreißig Jahre vom Staate unabhängig bestand, manches Verdienst. Die verschiedenen Sectionen derselben greifen mehr oder weniger in die Oeffentlichkeit ein, und es konnte daher die Anfmunterung von Seite der Behörden nichtfehlen. Gegenwärtig erfreut die Gesellschaft sich wieder eines werthvollen Geschenkes von dem k. Museum in Berlin, nämlich einer Sammlung älterer Gemälde, meistens Doubletten der königlichen Sammlung. Es bildet sich bereits forschergestalt eine kleine sehenswerthe Bildergallerie, woran unsere Stadt bisher Mangel litt.

Ueber die Fortschritte der projektirten Eisenbahn von hier nach Oberschlesien zum Anschluß an die Kaiser-Ferdinands-Nordbahn läßt sich noch wenig Entschiedenes melden. Es geht mit diesem Unternehmen allerdings langsam; daß es aber, wie bisher behauptet war, aufgegeben worden, ist eine unbegründete Behauptung auswärtiger Blätter. Die Terrainverhältnisse erschweren das Unternehmen. Die Concessionen von Seite des Staates werden überdauert nur mit großer Vorsicht gegeben, und dadurch dem Spekulationsgeiste, der so leicht in leichtsinniges Agiotiret ausartet, vorgebeugt.

Aus der literarischen Welt wäre die Begründung einer katholischen Schulzeitung zu erwähnen. Unter unsern Buchhandlungen zeichnet sich die von Max und C. durch belletristischen, die von Theobald durch juristischen Verlag aus. Zwischen den beiden in Breslau erscheinenden Zeitungen walter ein Wetteifer Statt, der dem Publikum zum Vortheil gereicht, und zwar seitdem die schlesische Zeitung unter die Redaction des Professors Schön, eines geistreichen Statistikers, gekommen ist. Was Schlesiens Literaturgeschichte betrifft, so ist das, was A. Kahlert vor zwei Jahren in seinem Buche: „Schlesiens Antheil an deutscher Poesie" in Umrissen mit Hinweisung auf literarische Hülfsmittel älterer Zeit gegeben hatte, gewissermaßen durch ein neues Werk von Nowak: „Schlesisches Schriftstellerlexikon", welches den Apparat für die Geschichte der letzten 40 Jahre liefert, ergänzt worden. Dies letztre Werk umfaßt aber nicht blos die schlesische schöne Literatur, sondern das Gesammtgebiet der literarischen Erscheinungen. Für die ältern Zeiten ist in dieser Hinsicht also noch immer viel zu thun übrig.

(Der Beschluß folgt.)

Notizen.

(Venedig.) Die Eisenbahn, welche unsere Stadt mit Mailand vereinigen soll, nimmt nunmehr alle Aufmerksamkeit ernstlich in Anspruch. Die Vorarbeiten sind, wie bekannt, bereits gemacht, und es handelt sich jetzt nur noch darum, in welcher Entfernung von Padua, Vicenza und Verona sich die Linie hinziehen soll. Bedingte Vereinigung mit dem festen Lande ist das wahre Mittel, den Verfall dieser Stadt zu verhüten. Sonst wurde diese Verbindung für nichts weiter als ein Kunstprojekt angesehen; allein die Idee, Venedig die wunderbare Absonderung zu erhalten, die nur ihr, so nahe dem Continente, angehört, befeelt die Ueberdam. Jetzt hat man andere Aussichten ins Auge gefaßt, und alle Hindernisse zur Verrichtung des großen Zweckes sind aus dem Wege geräumt. Nach den entworfenen Plane soll die große Vereinigungsstraße an den sondamenti nuovi, in der Nähe des Palastes Manfrini den Anfang nehmen und sich über die Lagunen weg bis an Mestre hinziehen, ohne diesen Flecken schoch zu berühren. — Zugleich wird auch für eine häufigere Kommunikation Venedigs mit Triest Sorge getragen. Letzt kommt mit jedem Tage mehr an Ausdehnung und verspricht bald der einzige Hafen für die unmittelbare Verbindung mit dem Orient zu werden. Seine Dampfschiffe haben bereits ihre regelmäßigen Fahrten nach Alexandrien begonnen, und wer nach Griechenland, Kleinasien und Egypten bequem und sicher reisen will, wird sich nur in Triest einschiffen. Statt wie früher zweimal geht nun dreimal wöchentlich ein Dampfschiff von Triest nach Venedig, und von dieser Einrichtung kann für letztere Stadt nur der größte Vortheil erwachsen, da hiedurch ihre Verbindung mit dem Oriente ungemein beschleunigt wird.

(Dresden.) Der sächsische Kunstverein in Dresden veranstaltete eine Ausstellung von Gemälden — meistens aus der französischen Schule, — welche ihm der Leipziger Kunstverein zu diesem Zwecke bereitwillig mitgetheilt hatte. Auch hielt er am 21. Dezember eine Sitzung, in welcher der Hof- und Medizinalrath Carus neuerdings auf 1 Jahre zum Präsidenten, und Hofrath K. Winter zum Sekretär erwählt wurde. Hierauf fand die Verlosung der von dem Vereine (bei einer Anzahl von 1813 Actien) erworbenen 36 Kunstwerke Statt. Sie bestanden in 21 Lithographien und Kupferstichen, und in 15 Oelgemälden, Aquarell- und Sepiazeichnungen, Glasgemälden und Gypsabgüssen, im Werthe von 3000 Thalern. Unter diesen bemerkte man Kirchners geistvoll componirte Landschaft nach dem Motiv des uralten Judenkirchhofs in Prag, welche dem Hofrath Schorn in Weimar zufiel, und Kraymanns (den Pragern von der letzten Ausstellung her bekannten) Gemälde: Scharka und Ctirad, welches der Regierungssekretär Prosch in Schwerin erlangte. Ein großer Theil der angekauften Stücke wurde Actieninhabern in Dresden zu Tausch der Kunstwerke für die verschiedenen Ausstellungen müssen der Kunst einen ungemeinen Aufschwung geben. Nichts kann die Künstler zum Schaffen mehr anseuern, als wenn ihre Arbeiten ein Gemeingut der Nation werden, und der Anblick vortrefflicher Werke, der früher kleinern Städten größtentheils versagt war, muß wieder manches schlummernde Talent mächtig anregen und befruchten. Man hat die Literatur ein geistiges Band der verschiedenen, noch zu sehr getrennten deutschen Völkerschaften genannt: die Kunst — Bildnerei und Musik (man denke an die berühmten, wahrhaft erhebenden Musikfeste) — scheint in unsern Tagen ein noch stärkeres Bindungsmittel zu werden.

In Petersburg ist im vorigen Jahre eine Geschichte der militärischen Expeditionen in der asiatischen Türkei in den Jahren 1828 und 1829 erschienen. Der anonyme Verfasser dieses interessanten Werkes verfechtet, daselbe dem Fürsten Paskiewitz zweimal vorgelesen und seine Bemerkungen benützt zu haben. Es beginnt mit der Beschreibung des Kriegsschauplatzes zu beiden Seiten des Kaukasus und des sämmtlichen Gebietes der türkischen Provinzen. Die Erzählung ist aus authentischen Quellen geschöpft, chronologisch geordnet, und gibt ein treues Bild der militärischen Operationen. Der Verlust und Gewinn und der Militäraufwand werden genau angegeben.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 7. Mittwoch den 24. Januar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (wiederkompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der erste April.

(Beschluß.)

Die Sonne stand schon hoch, als Eduard den andern Tag erwachte und die verschlossenen Fensterläden öffnete. Vor dem gegenüberstehenden Hause saß ein alter Mann auf einer steinernen Bank und blickte stier und gleichgültig auf das Fenster, an dem Eduard stand. Den Greis sollte ich kennen, dachte Eduard, kann mich jedoch seines Namens nicht entsinnen. „Liebe Leute“, redete er die Vorübergehenden an, „ihr werdet mir wohl sagen können, wer der Alte dort sei? Sonderbar, wie sich in dem einen Jahre Häuser und Menschen verändert haben; ich wollte darauf schwören, der Mann drüben habe, als ich ihn voriges Jahr gesprochen, um zwanzig Jahre jünger ausgesehen.“ — Die so angeredeten Leute blieben stehen und staunten Eduard an, ohne seine Frage zu beantworten. In wenigen Augenblicken war, wie das in großen Städten zu geschehen pflegt, ein ganzer Haufe vor dem Fenster versammelt. — „Doctor“, rief endlich Einer aus dem Haufen einem jungen Manne zu, der eben aus dem Hause gegenüber trat, „Doctor, Sie sprechen ja französisch, verdolmetschen Sie uns doch, was der Fremde da von uns haben will.“ — Der Doctor, froh seine Kenntnisse zeigen zu können, trat ans Fenster, dem sich die Andern nicht zu nähern gewagt, ließ sich die Frage wiederholen, und erzählte Eduarden, daß der Greis vis à vis der, durch unglückliche Börsengeschäfte seines Schwiegersohn und Compagnons bis zum Bettler verarmte Gottlieb Hering sei. Vor Kurzem an der Cholera erkrankt und in das neue Bürgerspital gegenüber gebracht, befinde er sich gegenwärtig durch seine, des Spitalarztes, Bemühung so ziemlich wohl, und habe sich jetzt in die Frühlingssonne gesetzt. „Daß die Leute da Ihnen nicht antworteten“, setzte er redselig hinzu, „darf Sie nicht wundern, denn nur die Gebildetsten sprechen hier französisch; auch fürchtet das Volk sich diesem Hause zu nähern, da es die Cholera für ansteckend hält, an welcher Herings Tochter mit Mann und Kindern und der alten Thorschreibers-Witwe binnen vier und zwanzig Stunden in diesem Hause gestorben ist. Der Pöbel wundert sich daher mit Recht über Ihre Kühnheit, und hält Sie sogar für einen aus jener Welt Zurückgekommenen, vor zwanzig Jahren Verstorbenen, woju Ihr geisterhaftes, etwas wildes Aussehen Veranlassung geben mag.“ — „Was“, rief Eduard entrüstet, „ich werde wohl wissen, ob ich deutsch spreche, es ist ja meine Muttersprache; und meine Mutter und meine Laura werde ich wohl auch kennen! Tretet ans Fenster und überzeugt euch, daß der junge Arzt da wahrwitzig gesprochen. Seht, da sitzt die alte Barbara, und dort steht das prächtige seidene Bett, das mir Laura diese Nacht heruntergeschickt; hier seht ihr auch meine Generalsuniform, mein Gradeuipolem und meine Goldbarren, die ich ihr gezeigt, als wir vorige Nacht unsere heutige Vermählung verabredeten.“ — Die Leute aber lächelten, als ihnen der Doctor diese Reden übersetzte und meinten, die alte Barbara sei ein hölzerner Balken, das seidene Bett eine harte Bank, die Uniform ein zerrissener Rock, das Diplom Makulatur und die Barren Kieselsteine; auch meinten sie, sie müßten wohl deutsch sprechen mitten in Deutschland, und von seinem Kauderwälsch verständen sie nichts. Da rief Eduard zornig: „Ihr wollt mit mir Kurzweil treiben, mit einem tapfern Vaterlandsvertheidiger, — oder ihr seid verrückt!“ — Die Leute hingegen flüsterten: „Der arme Mensch muß wohl im Gehirn nicht richtig sein“, und da sie die Mehrzahl waren, holten sie einen Wagen und ließen ihn ins Irrenhaus führen.

Isidor Heller.

Klechben.

(Beschluß.)

Die zweite Abtheilung von Klechben in dieser Sammlung ist historischer Gattung; sie geben uns die Chronik des Volkes, welche auf unsere Zeiten die Erinnerung an den Räuber Madei, den Zanberer Twardowski und an andere, von den Historikern vergessene oder selten erwähnte Personen heraberbringt. Die erste Unterabtheilung derselben besteht aus Bruchstücken der Religion, der Sagen und Erzeugnisse der Phantasie der Slawen noch vor Einführung des Christenthums.

Was die dritte Gattung betrifft, welche die ausgebreitetste ist, so kann man, obgleich sie oft das Nationalgepräge an sich trägt, doch sagen, daß an ihr im Allgemeinen die Nachahmung des Auslandes sehr bemerkbar wird. Man muß diese Klechben als in die slawischen Länder eingebracht ansehen, weßhalb man auch bei ihnen eine große Aehnlichkeit mit den morgenländischen Mährchen und Erzählungen wahrnimmt. Es darf nicht Wunder nehmen, daß die Krieger, die aus den Kreuzzügen zurückkehrten, sie bekannt machten. Die Pilger, die das heilige Grab besucht hatten, brachten sie entweder von den heiligen Orten selbst mit, oder sie entlehnten sie von den Italienern, Franzosen und

Digitized by Google

Spaniern, mit denen sie in Rom, in Loretto, Compostella oder an andern Orten zusammengetroffen waren.

Die slawischen Nationen verdanken diesen Pilgrimen auch die ersten Anläße zu den geistlichen Spielen. Sie feirten darin die Wunder und die außerordentlichen Begebenheiten, die sie selbst erlebt, und die Leiden des Erlösers, das Leben der heiligen Jungfrau u. s. w. Sie verwebten darein mancherlei Sagen, um das Volk herbeizuziehen, das auch in Schaaren herausströmte, um ihre Lieder auf öffentlichen Plätzen, Märkten und Kirchhöfen anzuhören. Hier führten sie unter der Begleitung einer Sackpfeife Scenen, Pantomimen u. s. w. auf, die in Europa den Anlaß zur Wiederaufnahme theatralischer Vorstellungen gaben. Das treffliche Werk von Louis Chaquet, das in Paris im Jahre 1841 erschien, stellt es als erwiesen dar, daß die dramatische Kunst zu jener Zeit in Polen bereits so bedeutende Fortschritte gemacht hatte, wie in Frankreich. Die Berichte und Mährchen der Pilgrime gefielen dem Volke so sehr, daß es aus weiten Fernen herbeiströmte, und oben so wurden sie in den fernsten Gegenden, ganz in ihrem orientalischen Gepräge, weiter erzählt.

Wir finden ein merkwürdiges Stück dieser Gattung in einer Komödie, die den Titel: „Der Fasching" führt, oder eine Tragi-Komödie für den Karneval ist und unter der Regierung Sigismunds des III. erschien. Der unbekannte Autor bringt einen Pilger auf die Bühne, der ganz erstaunliche Dinge erzählt.

Pilgrim.

Als ich die Gränze überschritten, sah ich Felsen von ungeheurer Größe, die ganz nahe vor mir zu stehen schienen; dennoch ging ich zwei Jahre, Tag und Nacht, ohne auszuruhen, immer auf diese Felsen zu, die ich jeden Tag zu erreichen glaubte. Als ich endlich mit müden Beinen bei ihnen angelangt war, setzte ich mich einen Augenblick nieder und suchte dann sechs Monate lang einen Weg über dieses Felsengebirge. Glücklicherweise zogen Kaufleute vorüber, die mir eine Leiter aus Vogelbeeren zeigten. Ich brachte nun wieder drei Monate zu, das Gebirge zu ersteigen, endlich aber, auf dem Gipfel angelangt, sah ich einen wundervollen Wald.

Lapikufel.

Erzähle denn, was war dies für ein Wald?

Pilgrim.

Es standen darin ganz sonderbare Bäume; Bäume, die uns bekannt sind und andere ganz unbekannte; sie waren von Eisen, von Silber, von Gold, von Kupfer. Die Tannen waren mit Nadeln von Gold und Zapfen von Diamanten bedeckt (dies Alles findet sich nicht bei uns). Ferner gaben diese Bäume auf alle an sie gerichtete Fragen richtige Antworten, und sagten sie die Zukunft vorher. Dann sah ich in diesen Wäldern Ameisen, die größer waren als die Elephanten.

Lapikufel.

Dort mag es wohl auch stark gefeiert sein?

Pilgrim.

Wenn man ein Wort spricht, gefriert es sogleich, bevor es entweichen kann; in diesem Zustand bleibt es den ganzen Winter über und thaut erst im Frühling auf.

Was wir so eben von dieser Komödie über die Bäume von Gold, Silber und Kupfer, dann über die Tannenzapfen und Nadeln angeführt, findet man auch in den Volksmährchen. Bei den Krakauern und Masovieren trägt man sich mit einer Fabel, die jener des Pilgers hinsichtlich der gefrornen Worte ganz ähnlich ist und nachstehend lautet:

„Ein armer Pilgersmann hatte sich unter Felsen verirrt, aus denen er keinen Ausweg finden konnte; er mußte den ganzen Sommer daselbst zubringen. Als aber der Winter kam, war er so streng, daß die goldgefiederten Vögel erfroren und erstarrt auf die Erde herabfielen. Der Pilger sah nun dem unvermeidlichen Tode entgegen, als er einen Marder erblickte, der durch eine Felsenspalte durchkroch. Der Pilger sah näher zu und entdeckte nun, daß da ein Weg durchgehe. Da schrie er voll Freude aus: „Sieh da, ein Weg!" Diese Worte aber gefroren alsogleich und er selbst ward in einen Stein verwandelt. Nicht lange nachher kam an derselben Stelle ein anderer Pilger an und konnte eben so wenig, wie der erste, einen Ausweg finden. Er weinte bitterlich und gab sich ganz der Verzweiflung hin, als plötzlich der Frühling kam und die Worte des ersten Wanderers aufthaute. Er betrachtet sie näher und sieht nun die Worte, die früher von Eis und Schnee bedeckt waren, im heitlen Grün prangen. Da lieset er denn auch: „Sieh da, ein Weg!" Er folgt dieser Weisung und findet einen Ausgang, der ihn gerades Weges zum Grabe des Erlösers führt."

Was wir bisher gesagt, war nothwendig zum Verständnisse der Klechden, die übrigens ihren poetischen Werth selbst genügend darthun. Eine vollständige Sammlung dieser alten Traditionen, dieser Sagen, verbunden mit den Gesängen, Liedern, Sprichwörtern und Legenden, kann allein einen Begriff von dem ursprünglichen Gepräge des Geistes der Slawen geben und ihre Literatur erklären, die dieses Gepräge unverkennbar an sich trägt, so wie sie für Dichter und Historiker die reichste Fundgrube eröffnet. Bisher war leider diese Mine so tief verborgen, wie es die Silberadern in den Gebirgen von Oksusch sind.

F. S.

Correspondenz.

St. Petersburg, Dezember 1837.

Geehrtester Herr Redacteur!

Die gastliche Aufnahme, die ich bei der diesjährigen Beersammlung der Naturforscher und Aerzte in Prag gefunden, der unauslöschliche tiefe Eindruck, den die alte schöne Königsstadt in mir zurückgelassen, die liebe, nur zu kurze Bekanntschaft mit Ihnen mahnen unwiderstehlich, den Unsterne ein kaufbares Zeichen der Erinnerung zu senden. Am Drange meiner Berufsgeschäfte, von Kälte und Schnee erstarrt, umgauelt mich das Bild der unlängst bei Ihnen verlebten Tage, und willentlos ziehen meine Gedanken nach dem reizenden Prag. Noch bin ich gestesstrunken von dem Herrlichen, Schätzenswerthen, was das alte, wissenschaftliche Prag geboten, und erwärme ich mich an dem gastlichen Herde seiner biedern Bewohner, noch erfreut sich meine Seele an den ausgezeichneten Anstalten und mannigfaltigen Instituten der Stadt, deren Vortrefflichkeit und humanes Princip den gerechten Ansprüchen des Arztes und Philanthropen genügen, noch sehe ich über Alles die Segnungen ausgebreitet, die väterliche Pflege Ihres hochgebornesten Herrn Oberstburggrafen, der keine Gelegenheit vorübergehen ließ, auch uns ausländischen Gästen zu zeigen, das Liebe und Eifer für Wissenschaften ihm eben so theuer sind, als das ihm anvertraute materielle Wohl der Böhmen. Und so entschuldigen Sie, mein geschätzter Herr Redacteur, wenn ich dieses flüchtige Blättchen den Süden zustattern lasse. Sönnen Sie ihm ein bescheidenes Plätzchen in Ihrer Zeitschrift. Zugleich sei es ein Zeichen meiner innigsten Theilnahme für die Zeitschrift selbst, deren verdienstlicher Tendenz ich die gedeihlichsten Fortschritte wünsche. Aber auch aus unserer Hauptstadt will ich Ihnen bei dieser Gelegenheit einige flüchtige Skizzen mittheilen. Flüchtig sage ich, denn wie wäre es möglich, in einem Briefe, auch noch so gedrängt, eine uebersicht mittheilen zu können, die auch nur ein schwaches Bild entwürfe von dem Grossartigen, Glänzenden und Angenehmen, das in dem Leben dieser Kaiserstadt sich so mannigfaltig zu gestatten weiß. Auch die geistige Entwickelung der Russen taucht kräftig empor; der hohe Eifer unserer, alles Gute befördern-

Digitized by Google

den Regierung giebt sich schon schön belohnt in seinen wohlthätigen Zwecken; Künste, Industrie, Fabrikwesen, Gewerbeausstellungen nehmen einen Aufschwung, der zu den größten Hoffnungen berechtigt. Auch das streng Wissenschaftliche hier findet seine Pflege, und ich könnte Ihnen eine lange Liste von Werken aufzählen, die in allen Fächern des Wissens, als selbstständige Arbeiten bleibe Geltung, einen rühmlichen Platz in der Literatur einnehmen. Wer von meinen Collegen Näheres über die Medizinische Literatur der Russen wissen möchte, den verweise ich auf die letzten Hefte von „Schmidts Jahrbüchern der gesammten in- und ausländischen Heilkunde", wo ich in einer kritischen Uebersicht der neuern medizinischen Literatur der Russen die einzelnen bedeutenderen Erscheinungen besprochen habe. Ganz besonders zeigt sich jetzt ein Streben in Werken über Oekonomie und Militärwissenschaften. Hieher gehört das „Militär-Conversationslexicon", zu dessen Mitarbeitern unsere ausgezeichnetsten Offiziere gehören. Auch das russische „Encyklopädische Lexicon", ein lobenswertes Werk, schreitet, reichlich unterstützt, vorwärts. Die schöne wissenschaftliche Literatur hat durch den Tod von Puschkin und Marlinsky einen unersetzlichen Verlust erlitten. Beide starben, wie bekannt, durch eine Kugel; Puschkin im Duell mit seinem Schwager, der Andere im Kampfe mit den Tscherkessen. Die Genien der Dichtkunst und der guten Prosa der russischen Sprache stehen trauernd und verwaist an ihren einsamen Gräbern. Noch lange wird es dauern, bis unter der Masse der jüngern Autoren ein Dichter wie Puschkin, ein Novellist wie Marlinsky sich erheben wird. Bei dieser Gelegenheit will ich erwähnen, daß ein anderer Koryphäe der russischen Literatur, der Staatsrath von Bretsch, der unlängst auch in Prag gewesen, und in der „Nordischen Biene" (dem bedeutendsten russischen Tageblatte) eine entschiedene Schilderung Ihrer Stadt geliefert hat, von seinen weiten Reisen zurückgekehrt ist, und daß wir den Ergebnissen dieser Reise aus der Feder eines solchen genialen Mannes mit Ungeduld entgegensehen. Die freundschaftliche Erinnerung an Prag war der Stoff der Unterhaltung bei unserem ersten Wiedersehn. Bulgarin lebt auch jetzt hier, und ich darf Sie aufmerksam machen auf sein bedeutendes Werk „Rußland" in 12 Bänden. Eine reichhaltige Quelle für Statistik, Geographie und Geschichte dieses großen Reiches. — So wie der Maler der russischen Künstler Karl Brülow durch sein imposantes Bild „der letzte Tag von Pompeji", das eine ganze Wand eines Zimmers in der Akademie der Künste hier einnimmt, einen rühmlichen Namen in der Kunst sich erworben, so beginnt auch jetzt der Name eines russischen Componisten, Glinka, in der Tonkunst zu glänzen. Glinka's „Leben für seinen Fürsten" ist die erste russische Originaloper; sie hat sehr angesprochen, sie ist durch und durch Nationalmusik, und die Böhmen würden, trotz ihrer gerechten Verehrung für den großen Mozart, gern diesen weichen Tönen tauschen. Es ist kein Nachtheil für diese Oper, daß man alte slawische Volkslieder in der Schöpfung dieses Tonkünstlers verarbeitet wiederzufinden. Wir haben eine neue Nationaloper, „Rudmilla" von demselben Componisten sehr bald zu erwarten. — Fast willenlos geräth ich hier auf das Theater, und so mögen Sie denn wissen, daß unsere drei kaiserlichen Hoftheater, das russische, deutsche und französische, Vieles, recht Vieles leisten; daß bei allen drei Theatern bedeutende Künstler und Künstlerinnen wirken, und daß mit Ausnahme von Meyer-Beers „Hugenotten" die aber auch zur Aufführung kommen werden) alle bei Ihnen bekannte Opern, Schauspiele, Lustspiele und Vaudevilles, theils in der Originalsprache, theils in Uebersetzungen auch hier gegeben werden, und in Betreff der Darstellung nur dem Burgtheater in Wien nachstehen dürften. Die äußerliche Ausstattung eines kaiserlichen Hoftheaters wirklich würdig. Ueberdieß alles Andere der Art in den übrigen Städten Europa's. Es wird nach dem Auftritte der Sachverständigen die Oper „die Jüdin" hier mit noch mehr Glanz und Pomp aufgeführt, als selbst in Paris. Das kaiserliche Ballet steht jetzt in der höchsten Blüthe. Die berühmte Taglioni gehört auf eine längere Zeit uns, und ganz Petersburg schwelgt jetzt in den Kunstgenüssen dieser vierten Grazie. — Die verschiedenen Clubs, Gesellschaften u. s. w. haben ihre Winterbälle begonnen, und sehr glänzend sind die Bälle des adeligen Vereins, wo man das Eleganteste und Vornehmste vereinigt findet, was unsere Kaiserstadt aufzuweisen hat. Unsere Maskenbälle sind jedoch nur Schattenbilder, ohne Leben, ohne Hauch. In unserem Norden muß sich Arlequino nicht verfliegen; nur wo die Weinrebe blüht, gedeiht der Mummenschanz. Allein unser Bahnbrechen hat eine andere Unterhaltung gewonnen; ich meine die jetzt beendete Eisenbahn von Petersburg nach Zarskoe-Sele, mit einer Verlängerung bis nach Pawlowsk. Ihr ehrenwerther Landsmann, Herr Ritter von Gerstner, hat sie gebaut, und nicht ohne Schwierigkeiten und Hindernissen aller Art ist es ihm gelungen, dies Denkmal seiner gründlichen Kenntnisse Rußland zu übermachen. Ehre dem deutschen Manne, dessen Vaterstadt Prag ist. Schon in 24 Minuten hat man die drei Meilen von hier bis Zarskoe-Sele zurückgelegt. Aber ich mache einen noch schnellern Uebergang, und führe Sie für einige Augenblicke auf die Journale unserer Residenz zurück. Daß sich einiger eingeschränkten Häuser, Mord und Todtschläge, Raubdiebstähle und verschiedener Arten von Unzuchten nicht speziell erwähne, versteht sich wohl von selbst, da es einer Person, mit einer halben Million Bewohner, die von dem verschiedenartigsten geistigen und materiellen Egoismus getrieben werden, an solchen Fatalitäten unmöglich fehlen kann. Also ein Schiedsrichter auf unsere Zeitschriften. Ich erwähne nur der russischen, von denen ich vermuthe, daß sie Ihnen nicht zur Ansicht kommen möchten. Abgerechnet, daß jedes Ministerium sein eigenes Journal hoffentlich monatlich herausgibt, z. B. das Journal des Ministeriums des Innern, der Volksaufklärung, des Forstwesens, der Bergbaues u. s. w., erscheinen fast täglich zwei politische Zeitungen, eine Handelszeitung, eine Militärzeitung, wöchentliche Literatur- und Kunstblätter, eine landwirthschaftliche Zeitung u. s. w. die Wochenschrift „der Sohn des Vaterlandes", redigirt von Gretsch und Bulgarin, und die Monatschrift „die Lesebibliothek" darf ich Ihrer Aufmerksamkeit empfehlen; denn hier versammeln sich die jetzigen russischen Dichter und Prosaiker, und es ist nur zu bedauern, daß noch so viel Talent für wechselose Ueberfertigungen geopfert wird. Puschkin gab kurz vor seinem Tode eine zwanglose Zeitschrift „der Zeitgenosse" heraus, ausgezeichnet in jeder Beziehung. Hieraus standen auch Bruchstücke aus den interessanten Memoiren des Mittmeisters Alexandrow. Dieser Offizier ist jedoch ein adeliges russisches Fräulein, das den ganzen russischen Krieg gegen die Franzosen als Ulane mitgemacht, Offiziersrang und Ordenszeichen erhielt, noch jetzt immer Mannskleidung trägt, und das ich selbst vergangenen Winter kennen gelernt habe. Meine gute Schriftsteller, unter diesen Jakowskin und Kukolnik (der Verfasser des russischen Torquato Tasso), werden „den Zeitgenossen" fortsetzen. Sollte es meine Muße gestatten, so werde ich Ihnen Spezielles aus der russischen Literatur mitzutheilen suchen.

Schließlich noch meinen Gruß für Ihren fleißigen Mitarbeiter, den wackern Egon Ebert, dessen Bekanntschaft ich dem gastfreundlichen Hause des Herrn v. Kämet zu verdanken habe. Genehmigen Sie die Versicherung meiner Hochachtung und grüßen Sie die biedern Bewohner Prags, die meiner noch gütigst sich erinnern sollen.

Dr. Maximilian Heine.*)

Breslau. (Anfang Januar.)
(Beschluß.)

Ein neues Breslauer Journal: „Morgenzeitung" wird eben ausgegeben. Der Redacteur heißt G. Schneidereit. Ueber den Erfolg wollen wir später berichten. Ein älteres Blatt, welches ohne allen wissenschaftlichen Werth nur Tagesneuigkeiten meldete, „das Breslauer Lokals

*) Manchem Leser unserer Blätter dürfte es noch erinnerlich sein, daß der geistreiche Verfasser des obigen Briefes (Bruder von Heinrich Heine) bei der letzten Naturforscherversammlung in Prag einen trefflichen Vortrag über die Presse hielt, der mit allgemeinem Beifall von den zahlreichen Zuhörern aufgenommen wurde. Als Vorsteher einer russischen Quarantainebehörde in dem letzten Kriege Rußlands mit der Türkei hatte er Gelegenheit, diese Krankheit genau zu beobachten. Was er während dieser Zeit erlebte, trgte er in einem höchst interessanten Werke „Bilder aus der Türkei" (Petersburg 1838) nieder, auf dem wir, will es hier weniger bekannt wurde, als es verdient, nächstens Einiges mittheilen wollen, wozu uns der Verfasser die specielle Erlaubniß gegeben hat. Er war auch Mitarbeiter an den trefflichen, leider eingegangenen Dorpater Jahrbüchern. Seine letzte Arbeit ist eine Uebersetzung des geistreichen Werkes: „Ein Monat in Deutschland, 1835", welches her, in der russischen Literatur gefeierte und auch im Auslande bekannte Staatsrath von Gretsch im vorigen Jahre herausgab. Auch aus diesem Werke, dessen Manuskript in unsern Händen ist, werden wir nächstens in dieser Zeitschrift einige interessante Stellen mittheilen.

Die Redaction.

Digitized by Google

blatt" von G. Mehwald herausgegeben, ist plötzlich verboten worden, weil der Herausgeber Censurvergehen der größten Art sich hat zu Schulden kommen lassen. — Die Erneuerung eines Preises, den die Gesellschaft der Petersburger Aerzte für die beste Bearbeitung einer Prüfung der Homöopathie durch Zusammenstellung von Thatsachen zur Ermittelung der Frage, „was die Natur in Krankheiten von selbst, ohne ärztliches Einschreiten thue", gesetzt hatte, ist einem jungen Breslauer Arzte Dr. Simson gelungen. — Die Berichte über schlesisches Unterrichtswesen geben das Resultat, daß in Breslau in mehr als siebenzig Schulen jetzt gegen 12000 Schüler unterrichtet werden. Die Anzahl der Studirenden an der Universität ist sich gegen das letzte Semester gleich geblieben. Sie beträgt 721 immatrikulirte Studenten, wozu noch 122, denen der Besuch der Vorlesungen gestattet ist, ohne daß sie immatr kulirt sind, kommen. Gegen ältere Zeiten ist dies freilich gering. Der große Andrang von Studirenden mußte durch Warnungen der Regierung beschränkt werden. Bei geringern Aussichten auf Versorgung im Staatsdienste wandten sich viele junge Leute den Gewerben zu. Es ist indessen vorauszusehen, daß dies nur temporär sein und die Anzahl der Studirenden bald wieder wachsen wird.

Der Eifer für Musik, den Schlesiern angeboren, läßt in dieser Hinsicht viel Herrliches gedeihen. Zwei große Aufführungen des Oratoriums „Paulus" von F. Mendelssohn-Bartholdy konnten dafür kürzlich das beste Beispiel geben. Die Leitung des Musikdirektors Moswius war ausgezeichnet zu nennen; der Beifall fanden in richtigem Verhältnisse zu dem bedeutenden Umfange und dessen trefflicher Ausführung. — Die Abonnementconcerte bringen das Beste zu Gehör, was die neuere musikalische Literatur bietet, wobei aber das Aeltere, namentlich klassische Symphonien nicht vergessen werden. — Den Virtuosen, die uns besuchten, ist vor allen der 15jährige Bieramtepa zu ermähnen, dessen Violinspiel die Vorzüge der verschiedensten Schulen vereinigt. — Wenig Gutes, leider, ist von der gegenwärtigen Beschaffenheit unserer Oper zu sagen. An einer ersten Sängerin fehlt es. An einem tüchtigen Bariton desgleichen. Herrn Hauser hat man leider entlassen. Mad. Meyer (Sopran) und Hr. Schmidt (Tenor) sind in ihrer Sphäre sehr tüchtig, können aber für das lückenhafte Ensemble nicht schadlos halten. Auch das Schauspiel ist in der letzten Zeit gesunken. Noch vor einem Jahre war es besser bestellt. Die. Wolf, recht brauchbar, ist kein Ersatz für Mad. Dessoir. An einem Komiker fehlt's ganz. Der Direktor und Pächter der Bühne, Herr Haacke, scheint in der letzten Zeit den Muth verloren zu haben. Einige Gäste ohne Bedeutung gingen spurlos vorüber. Am meisten zu Hoffnungen berechtigte darunter Die. Mannsfeld, welche eine schöne Altstimme entwickelte. An Anfängern ist die Bühne reich. Ein Herr Seyler (Tenor), Herr Anschütz (Bariton), werden hier darum nicht gedeihen, weil es ihnen im Augenblicke an Vorbildern fehlt. Nichtsdestoweniger ist der Pachtcontract mit Herrn Haacke Seitens der Actionaire bis Johanni 1840 verlängert worden. Zu dieser Zeit nämlich soll das neue Schauspielhaus, dessen Breslau so sehr bedarf, vollendet sein. Daß dies auch der Fall sein werde, steht bei dem bedeutenden Fond, der zusammengebracht worden, und bei der namhaften Unterstützung, die Se. M. der König dem Unternehmen gnadenvürdig zugesichert hat, nicht weiter zu bezweifeln. Von der Zeit der Verlängerung in dem nun dem jetzigen Direktor noch zu Gebote stehenden zweifelhaften Zeitraume muß es abhängen, ob der Actionairverein ihm die fernere Leitung anzuvertrauen Lust haben kann. a.

Prager Bühne.

Am 14. Jänner zum ersten Male: „Mathilde von Spoleto, die von dem Laster eine geraume Weile verfolgte stand- und tugendhafte Frau, oder: Der verhängnißvolle Ziegenbock und das schnellfüßige Roß. Ein großes Schaus, Ritter- und Spektakelstück, als Parodie aller Reitungsgeschichten, sehr verwickelten Inhaltes, mit Tänzen, Gesängen, Märschen, in zwei Akten."

Obiger, mit buchstäblicher Treue kopirter Titel dürfte so ziemlich eine Kritik des Stückes ersetzen, um so mehr, da man ferner auf dem Anschlagzettel liest: „Mathilde von Spoleto, die im Titel bezeichnete stand- und tugendhafte Frau. Ein Frauchen von ungefähr 40 Jahren, das zuweilen den Spleen hat." — „Gottfredo von Spoleto, ihr Gemahl, ein Mann in den besten Jahren, der gern diskurirt, und alles glaubt, was andere heute sagen; übrigens sonst, wenn es gerade sein muß, eifersüchtig und ein Zornn ohne Gleichen" rc. rc. rc. Jetzt heißt es noch: „Es wird gesucht, wegen Schicksteranheit die Ziegenbock bei diesen Erscheinen sein Geruch zu machen." —

An Produkte dieser Art hat die Kritik kein Recht; wohl könnte man aber so frei sein, zu fragen, ob das nicht den Mißbrauch unserer Bühne und unserer Schauspieler etwas zu weit treiben heißt? Selbst wenn eine solche Erbärmlichkeit auf einer Winkelbühne von einer herumziehenden Schauspielertruppe gegeben würde, so hätten die Zuschauer das größte Recht, gegen die Gemeinheit und den Unsinn, welchen man ihnen darbiete, kräftig zu protestiren; denn auch hier wäre die Direktion verpflichtet, ihr Möglichstes zur Bildung und Veredlung des Geschmacks beizutragen. — Das Merkwürdigste an der ganzen Vorstellung war das Finale — nicht wie es der Verfasser schrieb, sondern wie es das Publikum improvisirte, nachdem es sich während des ganzen Stückes ruhig verhalten hatte. Herr Direktor Stöger wurde nämlich am Schlusse stürmisch gerufen, doch keineswegs mit einem Beifallssturm, sondern mit einem sehr vollstimmigen Zisch- und Pfeifchorus. Dieser Fall ist, meinet Wissens, in Prag unerhört und sollte endlich die Direktion bewegen, künftighin in der Wahl neuer Stücke vorsichtiger zu sein. Es ist übrigens ein gutes Zeichen von der allgemein verbreiteten Bildung in unserer Stadt, wenn Schlechtes oder Mittelmäßiges nicht gefällt; der Zweck der Bühne wird jedoch verfehlt, wenn das Publikum stets über den dargebotenen Produktionen steht, statt daß diese es zu sich emporheben sollten. Wenn das deutsche Theater in unsern Tagen sinkt und immer mehr sinken wird, so sind nicht die Dichter, nicht die Schauspieler, nicht das Publikum Schuld daran, sondern allein die Directionen, welche wertvolle eingelandte Stücke jahrelang liegen lassen und dadurch die Dichter entmuthigen, und auch viele treffliche, bereits gedruckte Dramen nicht benützen, weil sie überhaupt zu wenig poetischen Fond beim Publikum voraussetzen. ———— t***.

Notizen.

In den von k. k. r. trefflich redigirten „Westlichen Blätteen" wird aus Köln geschrieben, daß die Gemäldeausstellung des Kunstvereins den Erwartungen nicht entsprach, und das viele junge Künstler, meist Rheinländer, die Düsseldorfer Akademie seit Kurzem verlassen haben, wozu man den Grund in einer landsmännischen Bevorrechtigung der Zöglinge aus den alten Provinzen gegen die Rheinländer finden will. Ferner, daß jetzt wieder viele Stimmen, selbst in England, den Kölner Dombau fordern, der jetzt unter der trefflichen Leitung des Baninspektors Zwirner steht. Nach einer Zeichnung des Malers Hasenpflug aus Halberstadt soll ein großer Stadtsteich der vordern Ansicht des Doms, wie er werden sollte, von Rauch in Darmstadt ausgeführt, und dieser Stich zum Besten des Dombaues in dem Preise von fünf Thalern verkauft werden. Dann soll auch, dem Vernehmen nach, von der Düsseldorfer Akademie aus ein Ruf an alle deutsche Maler ergehen, Bilder zu schaffen, um durch Verlosung derselben eine neue Quelle für den Dombau zu eröffnen. So würde eine Kunst die andere unterstützen. Wir wünschen diesen Unternehmungen den besten Fortgang, damit einst der großartigsten Werke deutscher Kunst einmal vollendet werde, was man, mit Unrecht, schon für unmöglich gehalten hat. G.

Bei dem Einzuge der Alliirten in Frankreich besuchten sehr viele Offiziere zu Dom Remy unweit Neufchateau das Häuschen der Jungfrau von Orleans. Ein preußischer Ehrmann bot dem damaligen Besitzer 6000 Francs. Dieser aber weigerte sich, dieses National-Eigenthum einem Fremden zu überlassen, und überließ es später einer Gemeinde für 3000 Francs. Als König Ludwig XVIII. dies erfahren, überkaufte er dem braven Besitzer das Areal der Ehrenlegion und schenkte der Gemeinde von Dom Remy 2000 Francs, um in dem Hause der Jungfrau eine Primärschule zu errichten. Ueber dem Eingange des Hauses erblickt man noch jetzt das Wappen der Jungfrau, welche Karl VII. bekanntlich in den Adelstand erhob. Ab. v. B.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 8. Samstag den 27. Januar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Rußlands Leidensnacht.

Episode aus dem Verwüstungskriege der Mongolen.
Von Wilhelm Müller*).

I.

Die sieben Zauberschwestern.

Die scheidende Abendsonne brach hier und da durch das Laub der Bäume, als mehrere Reiter auf wegloſen Pfaden durch einen finſtern Wald dahinzogen. Die Roſſe keuchten, die Männer waren finſter und ſchweigſam; denn es war nun ſchon der dritte Tag, daß ſie ſich von der großen Jagd verirrt hatten und ſo, ohne eine Bahn zu kennen, ſich umhertrieben. Der Meth und Speiſevorrath waren beinahe aufgezehrt, keine Jagdbeute ließ ſich ſehen und immer unheimlicher wurde es ihnen in dem lebensöden Dickicht. Nur das Brechen der Aeſte, die ſich ihnen entgegenſtellten, nur das Schütteln der Geſieder ihrer koſtbaren Falken, die ſie auf ihren Schultern trugen, unterbrach die Stille. Endlich lichtete ſich der Wald und ſie befanden ſich in einem offenen Thale, das rings umher von hohen Urbäumen begrenzt war. Die Stätte, auf der ſie ſich jetzt befanden, war friedlich, ruheloſeckend und dennoch höchſt ungewöhnlich: den Boden deckte ein grünes Grasmeer, deſſen Halme ſich gar ſonderbar bewegten, gleichſam als wären es beſeelte Weſen. An der Seite ſprudelte eine Quelle, welche, von dem Abendroth beleuchtet, faſt wie rieſelndes Blut ausſah; die Roſſe eilten in Haſt zu ihr, um ſich zu erfriſchen und zu erlaben; doch als ſie vor derſelben ſtanden, ſträubten ſich wild ihre Mähnen und ſie ſchlichen von dannen, ohne das Waſſer zu berühren. Am Ende der Thalſchlucht ſtanden ſieben alte, abgeſtorbene Bäume, von ſilbergrauem Mooſe bedeckt, deren laubloſe Zweige ſich wie Arme gen Himmel ſtreckten. Die Pferde warfen ſich ermüdet nieder, und die Reiter, ebenfalls bis zum Tode erſchöpft, wickelten ſich in ihre Woilokmäntel und legten das Haupt auf die treuen Thiere, um ſo den willkommenen Schlaf herbeizurufen. Nur Orſchak, der älteſte der Jäger, hatte ſich nicht niedergeworfen; er lehnte ſich ſtumm auf ſeine Lanze und ſtarrte immerdar nach den grauen Bäumen hinüber. Der Mond war indeſſen aufgegangen; er ſchien klar und hell, jedoch mit jenem Zauberlichte, welches alle Gegenſtände ſonderbar verändert und verwirrt. Die Wolken, welche langſam über die goldene Scheibe hinwegzogen, gaben den abgeſtorbenen Urſtämmen ein ſpukhaftes Scheinleben, und es ſchien beinahe, als wollten ſie heraustreten aus ihrem Boden und ſich den Müden nahen. Orſchak ſchauderte unwillkürlich zuſammen; die Lanze in ſeiner Fauſt wurde loſer, und feſter faßte er das heilige Tauftreuz auf ſeiner Bruſt. Da hob Iwan von Tſchernigow, noch ein Knabe an Jahren, an Muth ein Jüngling, das ſchon halb geſchloſſene Auge zu dem alten Orſchak empor und ſprach: „Väterchen, warum theilſt du nicht unſer Lager? der Raſen iſt weich und du biſt, wie wir, der Ruhe bedürftig.“ „Ich will nicht ruhen“, erwiederte der Alte, „ſchlaft nur, ich will wachen.“ „Warum?“ forſchte der Knabe lauter und neugieriger. „Sieh nur“, entgegnete der Jäger, „die alten Bäume erſcheinen in ihrem ſilbergrauen Mooſe, mit ihren emporgeſtreckten Zweigen, faſt wie in den Zeiten unſerer Väter jene ernſten Prieſterinnen des Lel, Did und Polel*), wenn ſie am heiligen Donnerstage ihre Opfer weihten; ſieh nur die Quelle, die Sonne iſt längſt niedergeſunken und dennoch verliert das Waſſer den Blutſchein nicht; ſieh nur das finſtre Laub; kein Vogel, kein Thier ſchläft auf den Zweigen, in dem Graſe regt ſich kein Wurm, in der lauen Luft badet ſich kein Schmetterling; es iſt nicht die Stille der Nacht, welche uns umgibt, ſondern die des Todes. Ich müßte mich ſehr irren, oder wir ſind in dem verwünſchten Thale der ſieben Zauberſchweſtern, und jene abgeſtorbenen Bäume harren nur unſeres Schlafes, um Leben anzunehmen und uns dann immerdar in ihren Bann zu ziehen. Wie viele ſind unſerer?“ „Sieben“, hauchte der Mund eines Jägers; denn Alle hatten ſich bei Orſchaks Worten wieder emporgehoben und Schlaf und Müdigkeit waren entflohen; ſie umringten den Warner, und der lebhafte Iwan forſchte mit kindiſcher Ungeduld: „Väterchen, was iſt es mit den ſieben Zauberſchweſtern?“ Der Alte wurde ungeduldiger, als er ſah, wie den Geſährten die Schlafluſt vergangen war; er ſetzte ſich zu ihnen, zog den muntern Iwan — der Knabe war gar held und ſchön — an ſeine Seite nieder und begann halblaut:

„Es lebten und waren einſt ſieben Brüder, jugendliche, tapfere Kämpfer, und ſie zogen, wie rüſtige Bogatyre wohl zu

*) Aus einem größern Werke des wahrhaft genialen Verfaſſers, den ich zu den ausgezeichnetſten Erzählern unſerer Zeit rechne. Dieſes Werk wird den Titel: „Ruſſen und Mongolen“ führen und nächſtens erſcheinen. Der Red.

*) Lel, die Liebe, Did, die Gegenliebe, Polel, die Ehe, waren Söhne der Göttin Lada.

Digitized by Google

thun pflegen, auf Abenteuer aus. Und als sie nun in die Ferne wanderten, zu den unbekannten Steppen, in denen die furchtbaren Potami, so halb Hund, halb Mensch sind, leben, zu den Flüssen, in welchen sich die Russalka schaukelt und mit ihrem Zaubergesange die Wanderer in die kalte Nacht lockt, zu den untergegangenen Völkern, welche in goldenen Hallen wohnten, kamen sie auch endlich an ein wunderbares Schloß von unbekannter Bauart: solches war wie aus schimmernden Perlen gebildet, und die Dächer und die sonderbar geformten Kuppeln leuchteten wie das Abendroth, und an den goldenen Thoren glänzte es, wie in dunkler Winternacht am Himmel das Sternenheer. Dieses Schloß lag aber in einem finstern Walde und war bewohnt von sieben Jungfrauen, so Schwestern und von einer Schönheit sonder Gleichen waren. Sie waren gleich reich an Anmuth und doch war eine jede mit andern Reizen, mit anderer Liebenswürdigkeit begabt, und unmöglich war es, ihren Blicken zu begegnen und nicht in Liebe zu erglühen. So geschah es auch den Jünglingen, und sie lebten lange Zeiten bei den Holden dem Glücke und der Liebe, und täglich erschienen die Jungfrauen in neuer Anmuth, und täglich schufen sie ihren Geliebten neue Seligkeiten. Aber endlich wurden die Begatyre doch des weichlichen Lebens und der Zauberbande der Liebe müde; sie sehnten sich wieder hinaus in das wilde Toben der Welt, zurück nach ihrer Heimath, nach Kampf und Thaten; doch da sie nun mit den Geliebten von der Trennung sprachen, betrübten sich diese gar sehr, weinten heiße Thränen, umschlangen die Treulosen mit ihren vollen Armen und flehten mit süßen Worten so lange, bis die Unbeständigen sich wieder von ihnen gefesselt fühlten. Aber wenn einmal im Herzen die Liebe erloschen, leuchtet sie zu einer heiligen Flamme nie wieder auf, und der einmal verlorene und selbst vergeudete Himmel kehrt nie in die Menschenbrust zurück; auch dieser Rausch, nur von Mitleid und Sinnenlust erregt, entschwand, und die Treulosen sehnten sich abermals von dannen, und abermals weinten und flehten die Jungfrauen, und abermals blieben die Jünglinge, nunmehr mit Unwillen, mit völlig erloschener Liebesgluth, mit der Uebersättigung im falschen Herzen. „Wenn das Herz verstummt, wird die Zunge lebendig", sagt unser Sprichwort; so suchten die Wandelbaren nun, was ihnen an Wahrheit der Empfindung abging, mit falschen Worten zu verhüllen; sie heuchelten jetzt nicht mehr von dannen zu ziehn, sondern sie baten nur, auf die Jagd gehen zu dürfen; denn der Wald war voll von edlem Gethier und auf den Zweigen schaukelten sich bunte Vögel aller Art. Aber auch dessen weigerten sich die Schwestern und sprachen: „Die Thiere in unserm Reiche sind alle mild und gut, alle lieben sich unter einander, alle wandeln in nie gestörten Freuden und der Mord ist in unserm Banne unbekannt." Da sprach einer der Falschen: „So wollen wir hinausziehen, um Blumen zu pflücken, damit ihr eure Gemächer mit duftenden Kränzen schmücken könnt." Dies waren die Treuen zufrieden; denn ein Mädchen hängt mit wunderbarem Zauber an jeder schönen Blüte, weil sie selbst eine solche ist. Alsbald eilten die Begatyre in schneller Hast von dannen, frohlockend ihrer List, verhöhnend die Betrogenen. Sie zogen immerdar ohne Rast gegen Morgen, während, bald aus dem Bereich des Waldes zu kommen, und als die Sonne niedersank und der Abend dämmerte, lichteten sich wirklich die Bäume, und neu gestärkt und frohen Muthes eilten die Flüchtigen vorwärts und traten in ein freundliches Thal; vor ihren erstaunten Blicken lag das Schloß der sieben Schwestern. Sie hatten den Weg verfehlt, den Tag nutzlos in der Irre umhergewankt. Aber der Treue verließ die Schlanen nicht und sie sprachen: „Das Mißgeschick hat uns heute verfolgt; die Blumen, welche wir am Morgen pflückten, welkten in der Hitze des Mittags dahin, und am Abend fanden wir keine Blüten mehr, so an Duft und Farbe eurer werth gewesen wären. Doch morgen werden wir glücklicher sein; morgen bringen wir euch reiche Spenden." So wie der Tag nun anbrach, eilten sie gen Mittag fort, wähnend, nun nicht mehr den Weg verfehlen zu können; denn anders, als am vergangenen Tage, war der Pfad, und wildes Gestein und tiefe, schaurige Abgründe stellten sich ihnen entgegen, so daß sie bis zum Tod ermattet waren, als sie in einen offenen Raum traten und abermals das Schloß erblickten. So trieben sie es vier Tage, und immer fanden sie sich, nach vergeblicher Flucht und gefahrvoller Wanderung, wieder bei dem wunderbaren Bau. Da ergrimmten die Ungetreuen im tiefsten Innern, Groll und Wuth schwellte ihre Herzen. „Es sind Zauberinnen", sprachen sie zu einander, „nie wird es uns gelingen, ihrem Banne zu entkommen; laßt uns sie ermorden, um ihrer Macht zu entfliehen, und durch ihr Blut unsere Freiheit erringen." Alle willigten ein, und mit kalter Ruhe wurde das Verbrechen bedacht und berathen. Als der Abend niedersank, kosten die Verräther noch freundlich mit den Jungfrauen, lächelten ihnen zu, drückten zum Abschied ihre falschen Lippen auf Wange und Auge der Getäuschten, und gingen sodann davon, harrend des Augenblicks, der sie zur Vollziehung der Unthat rufen sollte. Da nun die Jungfrauen schliefen, eingewiegt von süßen, holden Träumen, nahten die unmenschlichen Bösewichte leise dem Lager, und in einem einzigen Augenblicke stießen alle ihre scharfen Dolche in die Herzen der unglücklichen Liebenden, daß nur ein Seufzer ihren Lippen entbebte, nur die gebrochenen Blicke den Mördern ihre That vorwerfen konnten, und alle Schwestern zugleich erstarben.

(Die Fortsetzung folgt.)

Der heilige Strom und der Strom der heiligen Geschichte.

Von F. W. Carové.

Der Rhein ist naturbildlich der heilige Geschichtsstrom des Abendlandes. Aus vielen verborgenen Quellen entspringend, verläßt er sein Geburtsland, verbreitet Segen an seinen Ufern, indem er die Menschen mit einander verbindet und den Austausch des Ueberflusses vermittelt. Und wie er dahin wogt, der klare Rhein, so drängen von Rechts und von Links die lebendigen Wässer, die Bäche und Flüsse, sich zu ihm hin, und werfen sich ihm in die Arme. Er aber strömt immer gewaltiger dahin, immer der Ebrfurcht gebietende, herrschende Strom, weil er in seine Strömung hereinzieht, was sich ihm nähert.

Und doch ist er schon längst nicht mehr jenes himmelblaue Krystallwasser, welches er zu Anfang war. Die mannigfaltigsten Gebirgszüge und Flächen und Wohnungen der Menschen

Digitized by Google

haben ihm ihre trüben und erdigen Gewässer zugesendet, und schon wird er der stolze Rhein genannt, da er doch den größten Theil seiner Fluten fremden Zuflüssen verdankt.

Aber gerade diese Fülle der Gewässer, aus denen sich so viel Erdiges niederschlägt, mindert allmälig seine Stromkraft; — langsamer wälzt er seine Wogen, und während er früher Felsen gesprengt, um seinen Lauf gerade fortzusetzen, läßt er sich jetzt durch Sandhügel spalten, und wird anfangs nur eine Insel des Stromes werden zu wollen schien, wird zur immer größern Scheidewand. Nur dem kleinern Theile bleibt der alte Name, und nur kurz währt noch der süße Wahn, daß die geschiedene Hälfte zu ihm zurückkehren werde. . . Neue Spaltungen mindern die Hoffnung; zuletzt drängt sich in die geschwächten Stromtheile die Flut des ungewaltigen Weltmeeres und reißt sie, ebbend, hinab in seinen alvereinigenden — Alles wiedererzeugenden Schooß.

Schön Bjela.

(Beschluß.)

3. Der Liebe Herbst.

Oftwind wehet scharf und pfeifend,
Nebel, graugewandig schwebend,
Hüllt die fade Wohnung ein,
Blätter, Spiel der Winden, kommen
Auf der Wottawa geschwommen,
In dem Bette von Gestein.

Vögel scharen sich zur Reise,
Scheiden ungern von dem Kreise,
Der so sichre Wohnstatt bot;
Mancher kehrt im Lenz zurücke,
Manchen liefert sein Geschicke
In der Ferne wohl dem Tod.

„Ach, wo seid ihr, roſ'ge Zeiten,
Ueberreich an Seligkeiten?
Hin, o hin in raschem Lauf!
Er zog fort ins Kriegsgetümmel —
Gott, o wahr' mir meinen Himmel!"
Seufzt schön Bjela einsam auf.

Und die Arme in die Ferne
Breitet sie nach ihrem Sterne,
Ihrem Hort in fremdem Land!
Fürchtet, daß er schon darnieder
Sank ins Blut und hofft dann wieder,
Angethan ein grün Gewand.

Frost durchschauert ihr Gebeine;
Aus der Stadt zum stillen Haine
Geht sie durch das öde Feld,
Weilt an manchen thuren Orten,
Denket hier und denket dorten
Schnellvorüberflohner Freudenzeit.

Und am Quell hin kniet sie, pflücket
Sich Vergißmeinnichte, schmücket
Ihren Busen mitleidswerth.
Ach, welch Glück sie da beglücke,
Als sie einst im Lenz sie pflücke,
Krönend ihres Liebsten Schwert!

4. Der Liebe Winter.

Schweren Flugs herabgesunken
Lasten auf dem Erdgebiete
Aage banger Oesterreich;
Was einst hold und lieblich blühter,
Liegt im Grabe hochbeschneit.

Da in bunte Ohnmacht sinkt sie,
Trocknet, als sie nun erwachet,
Sich des Schweiß vom Angesicht,
Und dann lacht sie — ach, sie lachet,
Daß das Herz im Leibe bricht.

Starr nun sind des Wächters Lippen,
Die geschwätzig sonst erklangen,
Seine Weise düpft nicht mehr,
Silbergraue Aeste hangen
Dichtbereift darüber her.

Wandbrich, aufgelöstes Haares,
Hüllt sie sich in schwarze Hülle,
Flucht der Liebe süßer Lust,
Bis in Thränenregenfülle
Strömt der Jammer ihrer Brust.

Horch, im wirren Schneegestöber
Krächzt ein Rab' mit heisern Lauten.
Nahend aus entlegnem Land:
„Bjela, harre nicht des Trauten,
Der im Kampf sein Ende fand."

Lenz kommt wieder nach dem Winter,
Und mit heitrem Sonnenscheine
Steilt sich Sommer wieder ein;
Doch wie, Bjela, werden deine
Lenze, deine Sommer sein?

Singt der Schwan im weiten Felde:
„Streut dort unterm Aborbaume
Kiefsand in der Erde Grund,
Unterm Klee in stillem Raume
Bergt drei Herzen, treu im Bund."

Deutsche Literatur.

Bettina; Gedichte aus Göthe's Briefwechsel mit einem Kinde. Nebst erläuternden und vergleichenden Anmerkungen von G. Fr. Daumer. Nürnberg 1837.

Daß in Bettina's Briefen ein reicher, sprudelnder Quell der Poesie eröffnet wurde, hat ein jedes, nur irgend mit Phantasie begabtes Gemüth erfahren; den Musiker drängt es, wenn er diese feurigen Ergießungen schwärmerischer Leidenschaft liest, in die Saiten zu greifen und Bettina's Melodien nachzusingen; der Maler sucht die reizenden Scenen in Bildern zur Anschauung zu bringen und möchte jedes Blatt der Briefe mit zierlichen Arabesken einrahmen, und daß der Dichter darin den belohnendsten Stoff finde, hat Göthe selbst gezeigt, indem er eine Schnur der schönsten orientalischen Perlen daraus zusammengereiht. Bekrembend ist es und daher nicht — denn wir gestehen es, auf ähnlichem Wege uns versucht zu haben —, einem Dichter zu begegnen, welcher dem Drange nicht widerstehen konnte, die Ahnungen, Bilder, Empfindungen und Gedanken Bettina's in das metrische Element, in welches sie ihrer Natur nach gehören, auf dessen Wogen sie herausgerissen und auf das trockene Land der Prosa gesetzt erschienen, wieder einzutauchen und so zum förmlichen Gedichte zu vollenden. „Es kann der Reiz hierzu", sagt der Verfasser in der Vorrede S. IV, „um so größer sein, da viele Stellen zum Theil noch von der Feuchte jener goldenen Wellen triefen, und Reime, Rhythmen, metrische Anklänge mannigfaltiger Art, ja selbst vollständige Verse, die man nur als solche hinzustellen braucht, darin erscheinen." — Daß der Dichter von einer hohen Begeisterung für Bettina's Briefe durchdrungen ist, bekennt er ohne Rückhalt, wenn er S. VII sagt: „Ueberhaupt scheint die Welt noch weit davon entfernt zu sein, die ganze Größe, Tiefe und weltdistorische(?) Bedeutsamkeit dieser einzigen Erscheinung einzusehn, ja nur zu ahnen. Ich glaube, daß Göthe und Bettina wirklich wesentlich zusammengehören, und daß sie das Herrlichste, Größte und Gewaltigste sind, was der schaffende Geist der Natur im Ringen nach der Geburt einer neuen Zeit, Welt und Menschheit hervorgebracht, und zwar in der Art, daß da, wo Göthe's Grenze eintritt, wo er in seiner Aufgabe, seinem göttlichen Beruf stehen bleibt, ja zurückschreitet, der noch lebenvollere Genius des Kindes den Fortschritt macht und mit überflügelnder Gewalt die Schranke durchbricht. Hier sprudeln neue Quellen lebendiger, göttlicher Offenbarung, deren die Zeit so unendlich schmerzlich bedarf und die ihr Rohheit, Parteiwuth und fatalistische Wohheit gleichmäßig mit aller Gewalt verschütten wollen; hier sind neue Theophanien und Incarnationen, neu auf Erden wandelnde, wirkende und weissagende Geister und Dämonen zu schauen; hier eröffnen sich längst verschlossene und verschollene Abgründe göttlicher Mysterien wieder; ungeahnte Geister des Lebens und des Lichtes steigen aus dem dunklen Schooße der Mutter Erde herauf; ——— die, in dem Menschen sich aufs Neue eingebärende Natur erkennt und vernimmt sich selber, die gerührte, misverstandene, zurückgestoßene, in Nacht und Finsternis gebannte und verstummte, wieder; hier ist ein neuer Tempel der Gottheit im Geiste und in der Wahrheit erbaut, ein Tempel, der die Natur, die Welt und Menschheit selber ist, im Lichte der Gottheit und als mit ihrem präsentem, lebendigen, schaffenden Selbst erfüllt und durchwaltet erschaut; und das Princip des kommenden Weltalters und kommenden wahren Reiches Gottes auf Erden erscheint mit einer Lauterkeit, einem Reize und einer Hoheitsfeier geoffenbart, vor welcher alle finstere Götzen der Erde in den Staub sinken werden." (Fortsetzung folgt.)

Polnische Literatur.

Slawianin, zebrany i wydany przez Stanisława Jaxowskiego. Tom. I. Lwow 1837. (Der Slawe; gesammelt und herausgegeben von Stanislaus Jaxowski. 1. Thl. Lemberg 1837.)

Ueber einen innigern literarischen Wechselverkehr der slawischen Völkerschaften, und eine engere Verbindung der slawischen Literatoren zu dem großen Werke, Licht und Humanität unter ihren Stammgenossen zu verbreiten, haben sich schon in frühern Zeiten viele gelehrte Slawen ausgesprochen, und unser Tage liefern den Beweis, daß die Stimmen dieser Männer nicht unbeachtet verhallten. So hat jüngst einer der ausgezeichnetsten Slawisten unserer Zeit, der geniale böhmische Dichter der Tochter

Digitized by Google

des Ruhmes (slávy dcera), Johann Kollár, in dem von Gutzmand in Ungarn herausgegebenen böhmischen Journal Hronka einen Aufsatz niedergelegt (O wzáyemnosti literatury slowanské — Ueber den wechselseitigen Einfluß der slavischen Literatur —), worin dieß Thema trefflich durchgeführt und besonders die jungen slavischen Schriftsteller jedes Stammes aufgemuntert werden, sich auf das Studium der verwandten Dialekte eifrigst zu verlegen, und auf die literarischen Produkte und Fortschritte der zusammten slawischen Völkerschaften ein stetes Augenmerk zu haben. Die Böhmen und Russen haben sich in dieser Beziehung bereits sehr thätig erwiesen, und das vorliegende Werk Slawianin ist ein abermaliger Beweis, daß auch bei den neuesten Bestrebungen der poinischen Literaten diese Idee nicht außer Acht gelassen wurde.

Der Herausgeber des Slawianin, der die polnische Literatur bereits mit vielen vortrefflichen Gaben im Fache der Erzählung bereichert hat, gibt in der Vorrede als Hauptzweck dieses fortzusetzenden Werkes an, durch dasselbe einem in der gegenwärtigen periodischen Literatur der Polen hervorstechenden Mangel an Gediegenheit abzuhelfen. Zu diesem Zwecke veranstaltete er aus den Beiträgen vieler der ausgezeichnetsten bereits bekannten Schriftsteller, und auch anderer talentvoller Dichter und Prosaisten Polens, deren Namen bis jetzt weniger der Oeffentlichkeit angehörten, eine Sammlung von Gedichten, Erzählungen, Reisebildern, Charaktergemälden u. a. m., unter denen viele der polnischen Literatur zur Zierde gereichen.

Daß in dieser Sammlung die Poesie überwiegt, wird Niemanden befremden, dem die Besangestlust der Slawen überhaupt, und das poetische Talent der Polen insbesondere bekannt ist. Im Allgemeinen täßt sich hiebei der große Einfluß nicht verkennen, den Mickiewicz auf die meisten seiner dichtenden Landsgenossen ausübt.

Den Anfang im Slawianin bilden vier Sonette, zum Ruhme ausgezeichneter Slawen, vom Herausgeber, welchen in spätern Heften noch andere folgen sollen. Das erste dieser Sonette ist Kollár gewidmet; das zweite Wuk Stefanowicz Karadzics, dem verdienstvollen, auch in Deutschland bekannten Herausgeber serbischer Volkslieder; das dritte Paburea, einem jung gefallenen ukrainischen Dichter, dessen Poesien, im kleinrussischen Dialekt verfaßt, bei der slavischen Nation großen Ruf erlangten, und endlich das vierte dem russischen Dichter Alexander Puschkin. Gewinnen wir bei diesen trefflich gelungenen charakteristischen Sonetten noch einer andern dieser Werke einzelnerlobten poetischen Gabe desselben Verfassers, so müssen wir Jaszowski als eine der gegenwärtig bewerkenswerthesten poetischen Individualitäten Polens anerkennen. Unter dem Titel: „Rodzina arkadyjska“ brachte er nämlich eine Reimchronik von den Jahren 1683, 1701, 1768 und 1800, worin er die Thaten eines adeligen Stammes in vier historische Erzählungen kleidete. Obgleich die Polen an Dichtungen dieser Art reicher sind als andere Völker, wobei wir nur an die Sammlung des Niemcewicz erinnern; so dürften doch die eben erwähnten an poetischem Gehalte nur von wenigen übertroffen werden. Die schätzenswerthesten poetischen Gaben im Slawianin sind jedoch die Dichtungen aus dem Nachlasse der im Jahre 1833 in der Blüte ihres Lebens verstorbenen Annagen Krakau, deren Portrait, in Prag von Bibiela in Stahl gestochen, dem Buche beigegeben wurde: Die drei Thränen des Engels und die Bigilien des h. Andreas. Anna war ein zartes, vom Hauche wahrer Religiosität durchdrungenes Gemüth. In ihren Dichtungen reflektirt sich ein reiches inneres Leben; man findet darin nichts von jener monotonen Selbstbetrachtung weichlicher Damen, die den Mangel einer eigenthümlichen poetischen Weltanschauung und einer lebendigen, regen Phantasie durch krankende Sentimentalität zu ersetzen suchen. Früherlangte vielseitige Bildung und mannigfache Lebenserfahrungen gaben ihrem Talente eine würdigere Richtung. Als Individualität von Bedeutung, ließ sie die Fortschritte der Zeit, so wie auch der Literatur ihres Vaterlandes und anderer Völker nicht unbeachtet an sich vorübergehen, wodurch ihre Phantasie an Leben, ihre Bilder an Wahrheit, ihre gesammte Darstellungsgabe an Kraft gewann. In Polen muß über Erscheinung um so interessanter gewesen sein, als die Zahl dichtender Frauen bisetzt verhältnißmäßig unbeträchtlich ist, und eine der besten, die Nonne Elisabeth (Elżbieta z Kuwałkich Druzbacka), deren Poesien Joseph Zaluski in Warschau 1752 herausgab, einer bereits verschollenen Periode angehört.

(Die Fortsetzung folgt.)

Böhmische Uebersetzungen.

W. Sw. Stulc, der sich schon durch mehrere Jahre mit dem Studium der slawischen Dialekte, insbesondere des polnischen, eifrig beschäftigt, hat eine böhmische Uebersetzung des „Konrad Wallenrod“ (Erzählung aus der lithauischen und preußischen Geschichte) von Adam Mickiewicz — der gewiß einer der ersindlichsten Dichter unserer Zeit ist — herausgegeben, und darin nicht nur ein tiefes Eindringen in den Geist des Originals, sondern auch eine große Macht über seine Muttersprache bewiesen. Die Uebersetzung ist treu, ja an manchen Stellen zu treu, so daß man die und da Anklänge polnischer Prosodie vernimmt, was übrigens bei der Aehnlichkeit des Gangen fast verschwindet. Der Uebersetzer hat die Ausgabe mit einem passenden Vorwort versehen — worin in Kürze die geschichtlichen Data zu dem Gedichte angegeben sind — und zu dem manche nöthige Erklärungen und Erläuterungen beigefügt. Gedruckt ist dieses Werk in der erzdischöflichen Buchdruckerei, die äußere Ausstattung gut. — Sehr lobenswerth ist das Bestreben der böhmischen Literaten, auch für die böhmische Bühne durch gelungene Uebersetzungen zu wirken. Das Prosastück Machácek sämmtliche Dramen von Schiller übersetzt hat, wurde bereits in diesen Blättern erwähnt. — Tomsa übertrug Körners „Zrinn“, und Tyl hat die Restrop'sche Posse „Gutenspiegel“ für die böhmische Bühne bearbeitet.

Notizen.

(Aus Mähren 1837.) In der heurigen Sitzung der mährischen Stände wurde von der Uebernahme des Franzens-Museums, von der Umgestaltung der ständ. Akademie in Olmütz zu einem technischen Institute, und der Uebertragung derselben sammt der Universität nach Brünn gehandelt. Das Franzens-Museum gehört der mährisch-schlesischen Gesellschaft zur Vervollkommnung des Landbaues, welche aber mit ihrem geringen Fonde die ausgedehnteren Geschäfte nicht bestreiten kann. Deshalb beschlossen die Stände, es auf ihre Kosten zu übernehmen und mit dem technischen Institute zu verbinden. — Die ständ. Akademie zu Olmütz wurde 1784 für adelige Jünglinge gegründet, weshalb sich auch der Unterricht nur auf die ritterlichen Künste, als Reiten, Fechten, Tanzen und auf die französische Sprache beschränkte, wozu später auch die italienische und die Muttersprache kam. Um diese Anstalt gemeinnützlicher zu machen, beschlossen die Stände, sie nach dem Muster des technischen Instituts zu Prag und des Johanneums zu Gräz in umzugestalten, das das Studium der fremden Sprachen und der technischen Wissenschaften einem Jeden, insbesondere dem Gewerbsmanne und Oekonomen, offen stände, die ritterlichen Uebungen aber nur für adelige oder überhaupt ausgezeichnete Jünglinge bestimmt wären. Da aber Olmütz, als Festung, sich nicht für die technischen Studien eignet und dem Aufblühen der Industrie nicht günstig ist, wurde darauf angetragen, sie sammt der Universität nach Brünn, als der Hauptstadt des Landes, zu versetzen.

Herr Kollár berichtet aus Ungarn Folgendes: „Den 5. November dieses Jahres feierte die evangelische Kirche in Pesth das 50jährige Jubiläumsfest ihrer Gründung, und zwar an demselben Tage in steweritzer, den 11. Nov. in magyarischer und den 12. in deutscher Sprache. Bei dieser Gelegenheit wurde ein Fond zum Bau einer neuen, blos für die Staawen bestimmten Bethauses begründet, und zu diesem Zwecke noch an demselben Tage von den hier versammelten Slawen aller Zweige und Mundarten ein Betrag von 823 Gulden zusammengebracht.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 9. Mittwoch den 31. Januar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) drei halbe Bogen, zierlich mit Stahlstichen (Modekupfern) versehen. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Die k. k. Postämter nehmen mit 9 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Deutsche Muse.

Von Dräxler-Manfred.

(Italienische Mode: gereimt.)

O deutsche Dichtkunst, die du zu deinem Glanz
Italien entnommen den Lorbeerkranz,
Und ihn mit Eichenlaub durchschlungen
Deinen Geweihten, die ihn errungen. —

Wie meisterst du so kühn das gebund'ne Wort!
Bald braust dir's mächtig über die Lippe fort,
Bald wiegt es sanft in stille Träume
Bei dem melodischen Klang der Reime.

Ja, eingeborn'er bist und geliebter Sohn,
Das ist der Reim, der wie ein Entzückenston
Auf deiner heil'gen Lippe schwebet,
Wie aus dem Grün sich die Rose hebet.

Durch holden Einklang feiert er den Triumph
In Wort und Bildern; selbst dem Gigantenrumpf
Antiker Rhythmen leiht der süße
Seine gefügelten Hermesfüße. —

Dein Zaubergürtel ist es, der Alles schmückt,
Als Diadem bald, Herrlichem aufgedrückt,
Als Kranz, an Gräber still gebunden,
Oder um Blumen als Band gewunden.

Was der Hellene kühn und begeistert sang,
Was in Italiens lieblichen Tönen klang,
Des Orients reiche Liederspenden
Sammelst du auf mit geweihten Händen,

Und reih'st dem eignen Schatze die Schätze an;
Zum Demant werden Perlen und Gold gethan,
Das gibt die Krone, die sich kränzte,
Wie keine schönere je noch glänzte.

So leuchtest, Göttin, du vom erhab'nen Sitz,
In einer Hand für niedres Gezücht den Blitz,
In anderer reiche Lorbeerkronen,
Würdigen würdig ihr Amt zu lohnen.

O lohne fürder, welche dir treu gedient:
Viel Silenen sind es, aber viel Lorber grünt;
Doch auch mit deinem Blitze wettre,
Daß er die Stümper zu Boden schmettre!

Rußlands Leidensnacht.

(Fortsetzung.)

Das Todesröcheln teieb die Menchler von dannen, und als sie unten im Vorhofe bei der Silberquelle anlangten, gewahrten sie erst, daß ihee Kleider voll Blut waeen; sie begannen sich also zu waschen; sofort färbte sich die Quelle roth, und sie konnten sich dennoch nicht von dem Blute reinigen; um sie tönte ein schmerzliches Gewimmee; untee jedem Baume, in jedem Gesträuche, auf jeder gebrochenen Blume lagen sterbende Wesen und ächzten in ängstlichem Todeskampf, und als sie nun die scheuen Blicke umherwarfen, um dem Anblick allee Sterbenden zu entgehen, standen hinter ihnen die ermordeten Frauen, mit den offenen Todeswunden, mit den gebrochenen Leichenblicken. Da stohen die Mörder, von entsetzlichem Grausen erfaßt, fort, foet übee wegllose Pfade, übee Abgeände, übee Wolkenfelsen; aber aus dem Bereich des Waldes vermochten sie nicht zu dringen, und gegen Mitternacht standen sie wieder an der Blutquelle und versuchten sich zu reinigen von den Verräthern ihrer Unthat; aber wiedee eellang das Todesgewimmer, wieder staeben um sie her alle Wesen einen abermaligen Tod, und als sie die bleichen Angesichter wandten, standen die ermordeten Jungfrauen wieder hinter ihnen und hauchten sie an mit kaltem Grabesduft. So ging es fort; Tage, Wochen, Jahre, Ewigkeiten der Quat! Die Verbrecher starben nicht; aber sie schwanden, von ewiger Gewissensangst gefoltert, zu Schatten, zu körperlosen Schemen zusammen, und so irren sie noch jetzt in dem Banne ihrer Unthat umhee, und in jeder Mitternacht stehen sie wieder an der Blutquelle und streben sich zu reinigen, und in jeder Nacht scheuchen die Schwestern sie wieder zur rastlosen Flucht. Als nun der heilige Anton, der Stifte tee und Erbauee des Höhlenklosters von Kiew, auf seiner Wallfahet von dem Berge Athos, wo er die Weihe echalten hatte, nach langer Zeit durch diesen Wald kam, eeblickte er das Schloß und betrat dessen einsame Hallen; ee fand die Leichname der Schwestern noch unverwes't, die Wunden noch nicht geschlossen, in der geöffneten Beust das Herz noch sichtbar und das Blut noch nicht erstarrt, als wäre der Mord eest eben gethan. Der fromme Pilger trug die Ermordeten auf seinen Schultern hinab, machte sieben Grabeshöhlen, segnete die ihm unbekannten Leichen und senkte sie dann in die Erde Gottes, und als er die Unglücklichen zugedeckt hatte mit weichem Rasen,

Digitized by Google

belete er nochmals und pflanzte dann zur Erinnerung auf jedes Grab ein kleines Zweiglein; doch kaum hatte er das zarte Reis in die Grabeserde gesteckt, so gewann dasselbe Kraft und Stärke: es wuchs sichtbar und ward in wenigen Augenblicken vor seinen Augen ein mächtiger Baum, der jedoch eben so schnell erstarb, als er herangewachsen war; bald war nur ein alter silbergrauer Stamm übrig, dessen beide obern Zweige sich, wie Rache heischend, gen Himmel hoben, und wie dieses geschehen, begann ein sonderbares Regen und Wallen in der Schöpfung: die Erde bebte, das Schloß wankte; aber es wurde nicht von der Erde, nicht von dem Abgrunde verschlungen; ein heulender Sturmwind schleuderte es hinauf zu Himmelshöhen; dort erblickt man es noch in gefeilten Nächten, wie eine schwere, dunkle Wolkenhülle, mit seinen grauen Mauern, mit seinen sonderbaren Formen und mit seinen ungewöhnlichen Zinken und Thürmen. Der fromme Pilger aber, welcher das Ereigniß erschaute, beschloß, die Nacht auf der Wunderstätte zu weilen, dort zu fasten und zu beten, um vielleicht Aufschluß und Kunde über das Unbegreifliche zu erlangen. Und da es nun ungefähr Mitternacht worden, leuchtete der Mond plötzlich mit bleichem Scheine, ein kalter Grabesdunst entstieg der Erde, die abgestorbenen Bäume regten sich und waren nun die sieben Jungfrauen in ihren grauen Leichenkleidern, wie sie in den tiefen Gräbern lagen; sie schwebten langsam vorwärts, an dem Beter vorbei, dorthin, wo am Quell sieben bleiche Gestalten standen, welche sich emsig mühten, von Händen und Kleidern das Blut zu waschen; aber so wie sich ihnen die Jungfrauen nahten, zitterte eine schneidende Wehklage durch die Luft, und die Schattenjünglinge flohen von dannen, und alsbald standen die abgestorbenen Bäume wieder bewegungslos auf den Grabeshügeln und regten sich nicht. Ueber den frommen Anton kam noch ein anderes Gesicht; sein geistiger Blick zeigte ihm, wie den Jungfrauen noch eine andere Macht verliehen war; wer sich in dem Bereich ihres Gebietes verliert und nicht ganz reines Herzens ist, und nicht immerdar Treue und Redlichkeit übte, den überfällt auf dieser Stätte eine unwiderstehliche Schlafsucht, und sobald er entschlummert, stehlen ihm die Schwestern das Herz aus der Jugendbrust, und er muß dann, wie ihre Mörder, endlos umherwanken, bis auch er zu einem Schattenbilde wird und die Zahl der Spukgestalten vermehrt. So sind sie die strengen Rächerinnen der Unthaten, und wehe dem Schuldbewußten, den das Geschick in ihre Nähe führt."

Die feindlichen Unbekannten.

Die Zuhörer schauderten, als der alte Jäger seine Erzählung schloß; sie starrten mit Grausen nach den Todtenhügeln, sie schauten nach den Himmelshöhen, und ihre erregte Einbildungskraft fand bald das Wunderschloß in den Wolkenzügen; sie sahen die blinkenden Zinken, die Einlaßpforten, die Thüren, die Söller. Von Allen war der Schlaf gewichen; jene sonderbare Reizbarkeit, welche der Mensch bei Erzählungen von unbekannten Wesen und wunderbaren Welten empfindet, hatte Alle ergriffen; sie flüsterten nur leise in der schweigenden Nacht, immerdar lauschend; denn es war ihnen, als ob jeden Augenblick etwas Ungewöhnliches ins Leben treten müsse. Da, es mochte wohl gegen Mitternacht sein, begann wirklich ein sonderbares Regen; zwischen den Bäumen schaute ein kleiner, häßlich geformter Kopf mit einem langen, dürren Schlangenhalse hervor, der bald wieder verschwand. Die Blicke der Jäger fielen sogleich auf die laublosen Siebenbäume; diese standen bewegungslos; statt dessen zischelte und regte es sich in dem hohen Grase. „Die Unterirdischen brechen aus ihren Tiefen hervor"; flüsterten die Jäger mit banger Stimme, und ihre Herzen pochten hörbar. Wirklich war es, als spie die Erde ihre gefürchteten Bewohner aus; unplötzlich erhoben sich aus dem Grase unansehnliche Gestalten; während aus dem Walde Kameele und Rosse sich näher drängten, schrillte und zischte es in der Luft und die Jäger fühlten die verletzenden Pfeile. Aber so wie ihre Wunden brannten, wie ihr Blut floß, war auch die Furcht dahin; denn nur das Uebernatürliche hatten sie gescheut, nicht die Sterblichen, welche ihnen jetzt gegenüber standen. Ein heißer Kampf begann; die heimtückischen Feinde waren den russischen Jägern an Anzahl weit überlegen, aber sie waren klein, schwächlich von Körper, häßlich von Angesicht, eingehüllt in unbekannte Kleider, bewehrt mit ungewöhnlichen Waffen, weder den Polowzern, noch den Petschenegen ähnlich. Sie kämpften nur feige und frastlos, als sie sahen, daß ihnen der erste Ueberfall nicht gelungen war, und bald entschied sich der Sieg für das muthige Recht. Der kleine Iwan kämpfte in den Reihen wie ein Mann; ihm gegenüber stand ein zwergartiges Unbild, vielleicht älter als der männlich schöne Knabe, aber schwächlich und klein; doch wand sich diese Mißgestalt wie ein Wurm, und lange währte es, bis der Unhold unterlag; selbst schon am Boden, völlig besiegt, setzte er seine spitzigen Zähne in den Arm seines Ueberwinders. Der heiße Schmerz der Wunde wandelte Iwans Sinn; er schleuderte den Todt, welcher des Feindes Leben euden sollte, von sich, er riß von seiner Seite die scharfe Roßpeitsche, schlug mit derselben den Besiegten ins Antlitz, daß dieses sogleich blutränstig aufschwoll, und sprach mit tiefer Verachtung: „Heimtückische Mißgeburt, gleich häßlich an Seele und Körper, du verdienst nicht den Tod eines Kriegers zu sterben. Lebe, und so oft du einen Knaben meines Alters siehst, so erinnere dich an die Schmach, welche dich betreffen; so oft du in das Auge eines unentweihten Menschen angesichtet blickst, so gedenke deiner eigenen Häßlichkeit und Verworfenheit!" Er stieß ihn, wie ein scheußliches Gifttier, mit dem Fuße von sich. Der Besiegte knirschte, muthentbrannt, unverständliche Worte, griff dann in die Mähne eines stehenden Rosses und entschwand im Dickicht des Waldes.

Stille ward es nun um sie her, keine Erscheinung fremder Welten machte sich kund, ruhig verging die Nacht, und da der Tag anbrach, gewahrten sie in den sonderbaren Bäumen nur gewöhnlich abgestorbene Stämme; die Blutquelle floß über rothe Eisenerde, und das Wasser war von unangenehmem Geschmack, weshalb die Rosse dasselbe mieden. Alles war gewöhnlich und natürlich; dennoch fragten sich mit Staunen die Jäger, als sie ihre Wunden verbanden und die zurückgelassenen fremdartigen Waffen der Besiegten beschauten: „Wer waren diese Feinde, die eben so schnell entschwanden, als sie erschienen? Von wannen kamen sie und wer sind ihre Erzeuger?" Und der greise Jäger erwiederte: „Ferne, an eines See's un-

Digitized by Google

bekannten Gestaden soll ein zahlloses Volk von widrigem Anblick hausen, das sich immer näher und näher unsern Staaten drängt. Diese Unbekannten gleichen dem Menschengeschlechte und sind ihm dennoch fremd; denn andre Triebe, andre Leidenschaften, und Grausamkeiten ohne Maß und Zahl bewegen ihre Brust. In den verzerrten Angesichtern, in den kleinen unheimlichen Augen sprüht ein Feuer, das von der Hölle Tiefen zeugt. Daher meinen die Völker, sie wären Podsámlánii Karliki*), welche, in Nacht erzeugt, in Nacht lebend, plötzlich der Erde Rinde durchbrechend, an das Licht des Tags gestiegen sind, und nur deshalb die Menschen ansehen, weil diese so glücklich sind, in Sonnenlicht zu athmen, und nur ihre Körper nach dem Tode dem dunkeln Reich der Unterwelt anheimfallen."

(Die Fortsetzung folgt.)

Klatsch-Epistel.

Von F. Bellegno.

Die gute Stadt, in welcher eure vier Pfähle stehn, könnte leicht besser sein, wenn sie im Monde läge, wo die Menschen bekanntlich nur ein Auge im Kopfe, und dieses da an der Stirne tragen; denn die Bewohner der Erdenstädte haben das Unglück, mit ihren beiden Seelenfenstern, welche etwas zu tief angebracht sind, um im obersten Stockwerk hinlängliches Licht zu verbreiten, entweder Alles doppelt oder von Jedem nur zwei Hälften zu sehn. Diese eure gute Stadt mag noch so gesittet und fromm sein, es wäre dennoch die Gründung eines Ordens de la Trappe in ihr unmöglich, denn die Bewohner würden jedes Gelübde halten können, nur das des Schweigens nicht. Diese eure gute, gesittete und fromme Stadt mag noch so gelehrt sein, so wird sie doch darin schlechten Zeitschriften gleichen, daß sie ohne Skandal nicht bestehen kann. Diese wie immer genannte Stadt mag sich noch so sehr des Handels und der Industrie befleißen: es wird doch in ihr der gangbarste Artikel der böse Leumund des lieben Nächsten sein. — Darum alle, ihr Groß- und Kleinstädter! beherziget drei Regeln:

Höret viel und redet wenig.

Glaubet nichts, was ihr nicht mit Augen sehen, mit Ohren hören und mit Händen greifen könnt; und von Allem, was ihr seht, hört und greift, glaubet immer nur höchstens die Hälfte.

Wollt ihr geliebt sein, so lobet euch selbst; für den Tadel brauchet ihr euch nicht zu sorgen.

Die erste Regel wird euch sehr zu statten kommen, bei Allen, deren Charakter ihr nicht genau kennt, oder bei solchen, von denen ihr glaubt, daß sie eueren nie begreifen werden. Deren gibt es viele. Denn die Mehrzahl der Menschen begreift und verzeiht es nicht, wenn Jemand anders denkt, fühlt und handelt als sie selbst. Diese halten die Welt für einen Braten und sich für den Spieß, um den sie sich drehen muß. Höret ihr viel und redet ihr wenig, so könnt ihr sie ausschälen wie eine Nuß. Sie werden im Eifer, euch für ihre Ansichten zu gewinnen, euch ihr Glaubensbekenntniß offenbaren, und wenn ihr dann mit eurem hinter dem Berge haltet, euch für etwas Großes halten. Seiet noch so edel, so tugendhaft, so weise, lasset die Menge nie in eure Brust sehen. Ein Mensch und ein Taschenspieler-Kunststück sind nur interessant, so lange sie unergründet sind. Der moralische Pöbel ist ein Kind, das jedes Ding zerbricht, um es bei innen beschauen zu können und dann — es wegwirft. So bewundert der Strafenpöbel die Flötentöne und hüpfenden Puppen eines Leierkastens; er hat aber keinen Sinn für den Werth des Mechanismus. Er vergöttert den Seiltänzer, so lange dieser sich auf dem Seil schwingt, aber er verspottet ihn beim ersten Strauchein. Erklärt ihm das Gesetz der Schwere, und er wendet der angestaunten Wassersäule des Springbornes den Rücken zu!

Die erste Regel wird euch ferner zu statten kommen bei Allen, die Gott am Verstande gestraft hat; die sich selbst ewig, und ewig Andern mißtrauen; die keines eurer Worte verstehen und doch jedes übeldeuten, in den unschuldigsten Scherzen einen auf ihre Blöße gerichteten Pfeil, und im Gruße nur Hofmeisterstolz erblicken; die, ihr mögt thun, was ihr wollt, euch doch nie verzeihen werden, daß ihr klüger seid als sie. Sie wird euch zu statten kommen bei einer andern Species dieser Gattung, für welche eure geseilten Redesätze spanische Dörfer sind, und die andern Leuten von euch erzählen werden, woran ihr nie gedacht habt.

Die erste Regel wird euch ferner zu statten kommen bei den Geheimnißkrämern der Stadt. Es wird ein Mann zu euch kommen und wird euch auf Ehrenwort eine Geschichte anvertrauen, einen Ministerwechsel, ein Falissement, eine Verlobung, eine Schuldenklage. Er wird, bevor er von euch geht, noch einmal euer Ehrenwort darauf nehmen, daß ihr schweiget, und an der Treppe noch einmal. Geht darauf fegleich aus dem Hause und ihr erfahrt das euch also Anvertraute an siebzig Orten. Habt ihr nun gegen den Mann mit eurer Meinung euch herausgelassen, so hört ihr jetzt diese Meinung entstellt und geschwärzt der Stadtgeschichte siebzigfach angeschwänzt, und euren Namen als Siegel auf dem Appendix. Oder! der Mann, der euch die Geschichte erzählt hat, hat sie vielleicht erfunden, er hat sie geträumt oder sie irgendwo in einem Kalender gelesen. Nun hat er sie auf den nächsten besten, oder wahrscheinlicher, mit arger Absicht, auf Einen, den er zum Opfer ausersehen, angewandt. Habt ihr euch nun mit ihm auf ein Gespräch über diesen Gegenstand eingelassen, so seid ihr schon verloren. Euer accident-macker münzt jetzt seine Geschichte im Sinne eurer Einwendungen und Zweifel um, und nennt euch allenthalben als Vater zu dem unterschobenen Kinde.

Habt ihr nun gar ein Geheimniß auf dem Herzen und das Bedürfniß es mitzutheilen, so sehet euch, um Gotteswillen, vor; denn ihr seid umgeben von verlockenden Gestalten wie der heilige Franziskus in der Wüste. Es wird dieser und jener euch antreten und euch verschern, daß bei ihm Alles wie im Sarge ruhe, und daß er verschwiegen sei wie ein Fisch. Gerade dieser aber wird dann darin dem Messing gleichen, daß er den Schall am schnellsten fortpflanzt. Sagt man so einem etwas ins Ohr, ist's eben so gut, man stößt's in eine Trompete. Manche Leute, sagt Chamfort, lassen Alles durch, wie ein Sieb, und können die stärksten Brechmittel eher bei sich behalten als ein Geheimniß.

(Der Beschluß folgt.)

*) Unterirdische Zwerge, Gnomen.

Digitized by Google

Mittheilungen aus Dresden.

Januar 1838.

Der Carneval mit seinen Vergnügungen hat begonnen, und ist er auch in Vergleich zu dem Wiener und Prager Fasching, todt, so gibt es doch für den, der Lust hat sich zu amüsiren, Gelegenheit genug. Bei Hofe und in den höhern Kreisen bleibt es, wegen der Trauer um Se. königliche Hoheit Prinz Maximilian, Alles; aber in dem Casino, der Harmonie, Albina, dem Kaufmanns-Verein und der Conversation wird noch Meubles von Lanner und Strauß getanzt; an Communaltöllen und öffentlichen Redouten, welche die geringere Klasse belebt, fehlt es auch nicht.

Den 11. gab der rühmlichst bekannte Pianist, Adolph Henselt, ein Concert im Saale des Hotel de Saxe. Wir Dresdner sind an gute Concerte gewöhnt, und selbst ausgezeichnete Virtuosen sind bei uns keine Seltenheit. Es gehörte wirklich Henselts Virtuosität und Geist dazu, um sich eines solchen Beifalls zu erfreuen, als ihm zu Theil wurde. Es ist eine Denkmünze auf ihn erschienen.

Das Theater wurde den 16. wieder eröffnet mit dem alten Lustspiel „Das Chamäleon.“ — Zu erwarten haben wir Marschners „Vampyr“ und Hotel's „Vorderhaus und Hetzestab.“

Herr Adler, ein Tenorist mit guter Stimme und keiner Schule, wird uns zu Ostern verlassen; dafür haben wir einen jungen Tenoristen, Hrn. Wüstenberg, gewonnen, und erwarten zu Ostern Hrn. Tichatschek. Hr. Emil Devrient wird seine Urlaubszeit, in April und Mai, zu einem Gastspiel auf der Berliner Hofbühne benutzen. Mad. Schröder-Devrient soll nach Straßburg eingeladen sein. Dem. Henriette Wüst wird in Mannheim gastiren.

Sehr angenehm ist es dem größten Theile der sächsischen Unterthanen, daß vom April an auch preußisches Geld auf der Post und in allen Kassen zu dem festgestellten Agio, 8 Pfennig auf den Thaler, genommen werden muß.

Die Hochzeit einer mehr als sechzig Jahr alten Jüdin mit einem dreißigjährigen Manne erregte viel Aufsehen.

Daß der Hofrath Winkler (Th. Hell) den herzoglich Sachsen-Weimar'schen Falkenorden erhalten hat, ist Ihnen vielleicht schon bekannt.

Deutsche Literatur.

Bettina: Gedichte aus Göthe's Briefwechsel mit einem Kinde von G. F. Dämmer.

(Fortsetzung.)

Bliebe der Hr. Verfasser blos bei diesen Versicherungen stehen, und gäb' uns nicht, was eben seine Aufgabe war, eine Reihe schöner Gedichte, aus Bettina's Briefen geschöpft, so würden wir ihm bemerklich zu machen suchen, daß diese Briefe keine „weltgeschichtliche“ Angelegenheit sind, daß „der Tempel der Gottheit im Geiste und in der Wahrheit erbaut“, noch anderer Säulen zu seinen Trägern bedarf, da wohl die Jungfrau von dem heiligen Geiste leichtlich verführt werden konnte, allein nicht sie, sondern der eingeborne Sohn es war, welcher das wahre Reich Gottes auf Erden errichtete, auf welches wir nicht, als auf ein zukünftiges noch, zu hoffen haben, da es seine Gegenwart und Wirklichkeit schon längst gewonnen hat. Wenn daher auch der Verfasser, der, wie wir hören, schon weit über das Schwabenalter hinaus ist, S. IX hinzufügt: „Ich glaube nicht fürchten zu müssen, daß man diese Worte einer bloßen, der Besonnenheit und Umsicht entbehrenden, Exaltation des Gefühls und Aufwallung poetischer Begeisterung zuschreiben werde; man wird mir vielleicht zutrauen, daß ich weiß, was ich sage, und daß das Gesagte das Resultat meines guten Bedachtes und reiflichen Nachdenkens ist, u. s. w.“ so erlauben wir uns dagegen zu bemerken, daß, so lange der Verf. nicht eine Weltgeschichte geschrieben hat, in welcher er seinen Briefwechsel seine Stellung anweist, so lange er die Verschmung des Geistes mit der Welt in Ahnungen und Gestalten, und nicht in dem offenbaren Worte und dem wirklichen Gedanken zu finden weiß, wir billig Bedenken tragen müssen, seine Versicherung, daß „von Bettina's Sterne das ächte Licht des Lebens und des Heils gespendet werde“ für nüchterne Prosa zu halten. Lassen wir immerhin dergleichen Ergießungen frei gewähren, sie thun der schönen, wahrhaft poetischen Gabe des Verfassers nicht den mindesten Abbruch, obschon dergleichen Opferdust die heitre Stirn eines Kindes unmöglich kennte. Willkommener werden diesem Kinde die Kränze sein, die der Verfasser aus den Blumen so sinnig gewunden hat, welche Bettina mit unschuldigen Händchen im Wald und Feld und Wiesen gepflückt und im kleinen Schürzchen ihm zugetragen. Wir wollen zur Probe einige der Gedichte aus, wobei wir die besondere Rücksicht genommen haben, darauf aufmerksam zu machen, wie schon in Bettina's Prosa Rhythmus, Metrum und Reim auf eine wunderbare Weise — gleichsam in einer harmonia praestabilita, — vorhanden sind.

(In einem pindarischen Rhythmus, fast ganz unverändert nach dem Tagebuche S. 35.)

I.

Hier auf dem Tische liegen
Pfirsich im Netz und Trauben im Duft,
Und buntbemalte Reifen.
Vorn liegt die Aest' und saugt
Den einzigen Sonnenstrahl ein,
Der durch den geschliessenen Laden dringt.
Wie sie glüht! — Pfoche nenn' ich sie,
Wie leckt ihr glühendes Roth
Den Strahl in den innersten Kelch!
Alle sie duftet' hier lebt das Werk den Meister.
Rose, wie lobst du das Licht,
Wie Pfoche den Tross lobt.
Unendlich schön ist Trost,
Und seine Schöne durchleuchtet sie,
Wie das Licht die Rose durchglüht.
Und ich, die ich auch so wähne
Durchleuchtet zu sein von deines Wesens Schöne,
Hintret' ich vor den Spiegel,
Ob so verklärt auch meine Schöne blüht.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 23. Jänner: „Das Leben ein Traum. Dramatisches Gedicht nach Calderon von Wolf.“

Dieses Stück, keck entworfen und auf starke Bühneneffecte berechnet, muß nach dem Maßstabe des romantisch-Idealen und der sittlich schwärmerischen Phantasie des spanischen Dichters beurtheilt werden; denn die nüchterne Kritik eines ruhig denkenden Nordländers würde die Motivirung der ganzen Handlung beinahe durchgehends unhaltbar finden. Bei alledem ist Leben und Kraft darin, in einem persischen Gewande wiedergegeben, und so kann eine gute Darstellung dieses Drama's ihre Wirkung wohl nicht verfehlen. Die Hauptrolle, Sedrich, wurde diesmal von Herrn Fischer recht brav gegeben, und es gelang ihm, in der ganzen Durchführung Kraft und Weichheit in ein gehöriges Verhältniß zu bringen; auch war sein Gebärdenspiel, ohne störende Uebertreibung, der Natur des gegebenen Charakters gerade angemessen. — Dem. Herbst (Mosaura) wußte durch ihr sorgfältiges Spiel zum Gelingen des Drama's viel beizutragen. — Der würdige Veteran unserer Tragödie, Hr. Bayer, gab den alten König, der, nebenbei gesagt, nicht die dankbarste Rolle des Stücks ist, als wackrer Künstler, der aus seiner Aufgabe macht, was er kann. — Auch Dem. Bayer (Estrella) verdiente wegen ihres edlen Anstandes sowohl als wegen ihrer geschmackvollen Toilette gelobt zu werden. — Hr. Brabinger (Clotald) führte zwar seine Rolle mit Wahrheit und gewohntem Fleiße durch, nur möchte ich meinen, daß er seinen schlichten Anzug, — welcher wohl für den alten Kerkermann, den er büßen muß, ganz angemessen ist, so lange er sich dort befindet, — in dem Akte, wo er am königlichen Hofe erscheint, gegen einen reicheren, zu seinem Range, als eines der vornehmsten Edlen passenden, austauschen sollte.

***.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 10. Samstag den 3. Februar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liederconvolute). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Gedanken und Sprüche.

Von Leopold Schefer.

I.

Wohin die Menschheit will? — sie will zu Gott,
Zu Keinem sonst — sie kann zu Keinem sonst;
Denn in ihr lebt und webt der alte Gott,
Und Keiner sonst. Und wie er wandeln will
Und leben, alle lebt und wandelt er
Stets wahr und wahrhaft, treu und schön und gut,
Sich immer neu entfaltend aus dem Geiste,
Dem unerschöpflich reichen, immer jungen,
In seiner alten gleichen Herrlichkeit.
Wo ist von Menschen nun ein solcher Thor,
Der fürchte, daß der Wahrheit zu gelangen!
Zu Gottes Wesen, Macht und Herrlichkeit.
Und wohin immer auch die Wahrheit führe,
Und was und was und was auch Wahrheit sei,
Und was und was und was auch Lüge sei,
Und Täuschung, Weg, und Wahn des treuen Strebens —
Was kann der Mensch verlieren, als den Wahn?
Was kann der Mensch gewinnen, als die Wahrheit?
Das wahre Sein, das wahre schöne Leben,
Auch wie es immer sei, und wie es scheine —
Es kann, es muß, es wird nur göttlich sein!
Drum keine Furcht, ihr Menschen, vor dem Gott!
Denn Furcht vor Wahrheit ist nur Furcht vor Gott,
Nicht Gottesfurcht! Ihr seid doch nichts als Menschen,
Und gehet alle nur denselben Weg.
Doch ruhig geht den Weg, dann geht ihr sicher,
Dann geht ihr näher. Geht ihn liebevoll!
Und hülfereich! voll Zutrau'n zu einander!
Geht ohne Eifersucht, ohne Mißgunst ihn;
Denn was ein jeder auch verlieren möchte
Zum Schein, indem er geht ins Reich der Wahrheit,
Das hat er nicht verloren — nicht dieselben,
Als nur zur Schmach, zum Unrecht seiner Brüder,
Und erst das Rechte werdend und besitzend
Wird er ein göttlicher, ein wahrer Mensch.

Rußlands Leidensnacht.

(Fortsetzung.)

Batü.

Der Tag des Unglücks war für Rußland angebrochen, die Schlacht an der Kalka war geschlagen; auf dem Leichenfelde lagen die Helden, welche gefallen waren für das verlorne Vaterland. Die grause Mordlust der Sieger wüthete noch in der Nachhut und meuchelte die Fliehenden, die Wehrlosen nieder. Unter diesen Bürgern zeichnete sich ein fast noch jugendlicher Anführer aus; sein Körper war nur schwächlich, über sein Angesicht lief ein dunkles Blutmahl, gleichsam, als hätte ihn Gott, wie den ersten Brudermörder, gezeichnet. Ob es ein Fehl der Geburt oder das Zeichen einer einst erlittenen Schmach war, blieb unentschieden, aber es war eine ernste Warnung; denn wie es in den Wogen der Schlacht immer dunkler aufleuchtete, fühlte jeder Besiegte, daß von diesem Entmenschten keine Gnade, kein Erbarmen zu hoffen sei, und ergab sich seinem Geschick und dem Tode. Das Eisen dieses Gräßlichen verschonte den Greis, das lebenssatte Alter, aber es fiel mit grauser Lust nieder in die Reihen der blühenden Kinder; es mordete die Jünglinge, welche in Kraft und Schönheit erblühten, und wer von diesen Unglücklichen nicht von seinem Arm fiel, wer von den andern Mongolen gefangen wurde, den ließ er mit einer sonderbar gestalteten Geißel zu Tode schlagen. Diese Peitsche ist die furchtbare Knute, welche noch jetzt in Rußland die Stelle der Todesstrafe vertritt; sie ist nicht russischen Ursprungs, sondern von den Mongolen auf ihre Besiegten übergekommen. Wie das wilde Roß dieses Furchtbaren die Brust der Unglücklichen zertrat, und wie seine Klinge sich immer aufs Neue in Jugendblut tauchte, lachte er mit gräßlichem Wohlbehagen auf und ermüdete nimmer in seinem unmenschlichen Thun. Es war Batü, die Geißel Gottes, der Verröer von Rußland; es war der Knabe, der einst von Iwan aus Tschernigow gezüchtigt worden, der an dem Menschengeschlechte die Schmach rächte, welche ihm ein Einzelner angethan. Das Mahl auf seinem Gesichte leuchtete durch die Nacht ferner Jahrhunderte dem slawischen Boden Verderben, und als der Entsetzliche längst zu Staub zerfallen war, litten die folgenden Geschlechter noch an dem Weh, das er ihnen bereitete; an seinen Namen knüpft Rußland die schmerzlichste Erinnerung seiner Leiden.

Zwischenweh.

Sechs Jahre ruhte das Schwert; aber es war keine Zeit des Friedens, sondern der Erschlaffung und Entmuthigung; das Elend hatte nicht geendet, sondern nur eine andere Gestalt angenommen: die Erde gab dem Säemann keine Ernte zurück; Stürme, wie man sie in diesem Lande, in dieser Zone nicht kannte, schlugen die Wohnungen der Menschen, die Ur-

Digitized by Google

wälder nieder. Im Gefolge der Pest, die in jenen Zeiten noch ungleich schonungsloser als jetzt wüthete, kam eine Hungersnoth, welche die Verzweiflung zu einer ungeheuren Höhe steigerte, alle Bande der Liebe und Eintracht trennte und den Menschen zum Raubthier herabwürdigte; denn um eine Hand voll Getreide zu erbeuten, wurde oft Einbruch, Brand und Mord gewagt. Man zahlte damals für ein Viertel Korn sieben Grimen in Marderfellen, oder eine Grimne in Silber, das ist: mehr denn vierzehn Thaler. Die edlen Thiere, Hunde, Katzen, Ratten wurden eine Leckerei; die Armen nährten sich von Moos, Weiden, Ulmenblättern und von Lindenrinde; ja der nagende Schmerz trieb sie dahin, die Leichname der Gestorbenen anzunagen, um mit den Opfern der Verwesung das jammervolle Dasein zu erhalten. Auf den Straßen des prächtigen Nowgorod lagen und moderten die Leichen unbegraben; ein menschenfreundlicher Bürger, seinen Namen hat die Nachwelt erhalten, Stanil, fuhr den ganzen Tag umher, um die Todten zu bestatten, und bald hatte er allein drei Tausend und dreißig begraben; zwei neue Gottesacker wurden errichtet, sie füllten sich alsbald mit zwei und vierzig Tausend Leichen. Eltern verschenkten ihre Kinder zur ewigen Leibeigenschaft, um nicht ferner ihr Jammern und Wimmern zu hören; auf den Marktplätzen und den Brücken zerfleischten verwilderte Hunde die Waisen, welche kein Obdach und keine Verwandte mehr hatten. Die Landstraßen lagen voll Schattengestalten, welche dem Elend entflohen und in der Ferne Hülfe suchen wollten, aber die Noth war, Kiew ausgenommen, überall, und Smolensk allein zählte dreißig Tausend Todte *). Während dieses Gottesgerichtes erstand der Unfriede, der Partheihaß und der Bürgerkrieg; es mordeten sich die Vergehenden auf den offenen Gräbern, so daß über diese Liebesflüchtigkeit und Selbstsucht der Ehrenfest die Worte ausrief: „Es war kein Mitleid mehr unter den Menschen, der Vater liebte nicht mehr den Sohn, die Tochter die Mutter nicht, und kein Nachbar brach dem Nachbarn ein Stückchen Brot."

Kaum begann dies Leid zu schwinden, kaum wagte der Mensch wieder Hoffnung zu fassen, als der gespenstige Name der Mongolen abermals auftauchte. Die Sarinen **), Polowzer und Bulgaren von den Ufern des Jaik's waren von ihnen geschlagen; die Flüchtigen brachten die Kunde von dem abermaligen Andrange dieser wilden Eroberer. Im Jahr 1237 stürmte Batú den Hauptsitz der Bulgaren; in Asche sank die Stadt, ihre Bewohner wurden ermordet. Die Nachricht von dieser Verwüstung überbrachten die Mongolen selbst nach Rußland; denn plötzlich brachen die Horden durch dichte Wälder in das Gebiet von Rjäsan und bedrohten das schon so unglückliche Rußland. Batú sandte zwei Feldherren und eine Zauberin an die herrschenden Theilfürsten. Aber es waren keine Gesandten wie die des Tschingischan; die Mongolen erschienen nicht, um Verträge zu schließen, sie kamen wie Sieger und sprachen mit den Russen wie mit ihren leibeigenen Knechten; sie forderten unbedingte Unterwerfung und den zehnten Theil der sämmtlichen Habe, sowohl von Armen, wie von Reichen, von Kirchen, wie von weltlichen Besitzungen. Aber das Unglück ganzer Völker hat eine Heiligung, welche die geistige Kraft erhebt und die Schwergeprüften erkräftigt; mit Unwillen wiesen die Fürsten den Antrag von sich, und der Zauberin und den Boten ward die Antwort: „Ihr sollt Alles haben, sobald kein russisches Herz mehr schlägt, die Erde der Väter zu vertheidigen; wenn keiner der unsrigen mehr lebt, mögen die Gräber euer Eigenthum sein."

*) Diese Schilderung ist nur Wahrheit.

**) Stammverwandte der Kirgisen.

Die Urgesetze.

Auf dem Wege nach Räsan, unweit der Grenze des alten Rußlands, lag die feste Hofburg des Fürsten Theodor. Es war Gerichtstag; der mächtige Herrscher saß auf dem hohen Erker unter seinen Bogatyren, Mestschniks und jugendlichen Otroks*). Unten saßen die zwölf geschworenen Aeltesten um den Wernik**) gereiht. Auf der Landstraße wogte ein belebtes Gedränge, und immer zahlreicher sammelte sich das Volk auf dem Freiplatze der Hofburg, um Beschwerden, Klagen, Bitten darzubringen; denn, wie ich schon bemerkt habe, die Noth war übergroß und des Jammers viel in dem sonst so fruchtbaren und gesegneten Lande; auch ist es dem Russen eigen, in seinem Leid zu Gott und seinem Fürsten das Auge zu erheben. Zudem war Theodor von seinem Volke, wie von allen nachbarlichen Ansässen geliebt und geehrt; denn er war mild und suchte nach Kräften das allgemeine Wehe des Landes zu mildern.

Jetzt wurde das Zeichen zum Beginne des Gerichtes gegeben; dreimal schlug hell und laut der Schläger an das weit tönende Bret. Es ward nun still in der zahlreichen Versammlung, der Freiplatz war nun geheiligt; die eiserne Waffe durfte nicht leuchten in dem geweihten Ringe, nur das Gesetz war jetzt mächtig und stark. Der Richter und die Beisitzer küßten das Kreuz und leisteten den Eid, Recht zu sprechen ohne Ansehn und Gefahr. Nun traten Kläger und Beklagte in den geweihten Ring und erhielten von dem Wernik den Handschlag: die feste Bürgschaft, daß das Urtheil ohne Groll und Rücksicht gesprochen werden sollte; sodann sprach einer gegen den andern, und der Richter entschied nach dem Pravda Jaroslawa, das Urbuch der ältesten Gesetze Rußlands; und wie er so sprach, sühnte, Strafe und Buße bestimmte, waren Kläger und Beklagte es zufrieden, und gingen gewöhnlich versöhnt aus den Schranken. Jetzt aber trat ein Mann in den Ring, glühend roth von Dünkel und genossenem Weine; er achtete wenig auf Herkommen und Sitte des Gerichts, seine Kleidung und sein fremdartiges Betragen verriethen, daß er kein geborner Russe war. So bestätigte es sich wirklich; er war ein Wintergast, bei den Ognischtschanen ***) hochgeehrt und angesehen. Die fremden Handelsleute, so man in Rußland „Gäste" †) nannte, waren in Rußland sehr geachtet und genossen wichtige Vorrechte; unter ihnen waren aber die Wintergäste am geschätztesten, weil diese nicht mit dem Beginn des Herbstes von dannen zogen, sondern, Leben und Habe den Russen anvertrauend, im Lande blieben und so die Bande des geselligen Verkehres fester knüpften. Mit zornigen Drohworten klagte der Deutsche einen wandernden Leibeigenen des Mordbrandes

*) Meistschnik: Schwertträger. Otrok: Edelknabe.

**) Wiernik, richtiger wohl Wernik (von „Glauben"): der Richter.

***) Bedeutende Bürger.

†) Daher kommt es, daß man den Kaufhof noch jetzt „gostinoi Dwor" (Gasthof) nennt.

Digitized by Google

seines Ambars an. Der Frevel war groß; der Kläger hatte durch die Unthat bedeutende Schätze an Waaren, wie an Lösegelde eingebüßt, und das Gesetz des Sohnes des heiligen Wladimir spricht von solcher Unthat also: „Wenn Jemand ein Gebäude, Scheune, Speicher oder Haus anzündet, soll er dem Fürsten mit allem Vermögen zur Vergütung überliefert werden; aus seiner Habe wird jedoch erst dem Besitzer des Gebäudes der Verlust ersetzt, den er erlitten hat." Der Angeschuldigte stand noch im Gedränge des Volkes unter seinen Wächtern; da winkte der Wernik und hieß den Beklagten eintreten in den Bann des Gerichtes. Jetzt lösten die Häscher den Kolodka von den Gefangenen Füßen, legten selbst die Schwerter und Waffen ab und traten so unbewehrt, wie der Beschuldigte ungefesselt, vor die ersahrenen Väter des Volkes. Der Leibeigene war noch ein Jüngling, sein Gesicht war wenig gebräunt, seine Hände nicht gehärtet von der Arbeit; in dem niedern Stande der Dienstbarkeit geboren, war er also wahrscheinlich ein Faulenzer oder ein Tagedieb. Wohl mußte der Unglückliche wissen, welch eine schreckliche Strafe seiner harre, wenn er schuldig befunden würde: denn, selbst ein Eigenthum, kannte er nicht mit Gold die Unthat sühnen. Fast schien es, als wenn der Arme sich schon stumpfsinnig dem finstern Geschick, welches ihn bedrohte, ergeben hätte; nur als der Wernik ihm die Hand reichte, stürzten heiße Thränen aus seinen blauen Augen und seine Knie erzitterten so sehr, daß er zu Boden gesunken wäre, wenn ihn nicht der Posadnik der Gutsherrschaft, der er angehörte, aufgehalten hätte. Da nahm der Richter das Wort und begann: „Weißt du, Leibeigener, so man Eustach nennt, weßen du angeklagt bist?" „Ich weiß es!", bebte es leise von den Lippen des Jünglings. — „Erkennst du vor Gott und diesem Gerichte die Anklage für wahr?" fragte der Wernik weiter. „Nein!" erwiederte der Leibeigene noch leiser. „Hast du Zeugen deiner Unschuld?" fuhr der Richter fort. Der Angeklagte hob das Auge zu den Himmelshöhen empor und sprach: „Ich war erst einige Stunden in diese Gegend eingewandert, als das Brandunglück geschah. Niemand kennt mich Armen, Niemand kann und wird für mich zeugen." Da wandte der Richter sich zu dem Kläger und fragte: „Welche Zeugen kannst du und stellen, daß Jener wirklich die Missethat geübt? Es wird die bekannt sein, daß eine Anklage auf Leib und Leben der Zeugen sieben erfordert; da du aber ein Ausländer bist, so brauchen es deren nur zwei, doch müssen diese von freiem Stande und unbescholtenem Wandel sein. So es aber nur Dienstmannen, Thiunen*) oder gar Unfreie sind, sie mögen nun sich selbst verkauft oder als Knechte geboren sein, musst du ihrer vier stellen, welche deine Aussage bewahrheiten; auch dürfen alle diese Zeugen nicht dir pflichtig und dienstbar sein, nicht dein Brod brechen und nicht von deinem Salze essen." Der Deutsche antwortete unfreundlich: „Ich kann euch keine Zeugen stellen; denn diejenigen, so den jungen Bösewicht ergriffen, sind in meinem Solde, und ihr nehmt sie als Zeugen nicht an. Doch erzählen will ich euch, wie Alles geschah, damit ihr selbst urtheilen könnt. Ihr wißt, daß nach den Verrechten, die ihr selbst anerkannt habt, unser Haus, Hof, Aubau und Eigenthum gegen jede Unbill geschützt ist. Kein Herold, kein Schalk darf wider unsern Willen den Hof betreten, kein Drekoljespiel*) in dem Banne unserer Wohnung gehalten werden, und wer es wagt, über die Umzäunung in unsern Hof einen Pfeil zu schießen oder einen Stein zu werfen, der soll zehn Griwen Silber zahlen, oder, wenn er dessen nicht besitzt, an seinem Leibe, seiner Ehre, seiner Freiheit gestraft werden. Nun begab es sich aber, daß in den Ogerod meiner Wohnung schwere Steine fielen; ich ließ daher einen Wächter stellen, um den Thäter zu fangen und das Bußgeld für den Schimpf einzuziehen; aber nur die Steine mehrten sich, für die silbernen Griwen fanden sich keine Zahler. Da ließ ich in einer Nacht alle meine Leute wach bleiben; ich gab ihnen Branntwein und schwere Biere, damit sie munter bleiben konnten, um zur rechten Zeit loszubrechen auf die Ruhestörer. In meinem Gemache versammelte ich die Freunde und Landsleute; wir saßen beim Weine und harrten der Dinge, die da kommen sollten. Mitternacht war vorüber, als es in dem Gemache plötzlich hoch aufleuchtete. Mein Waarenlager brannte in lichten Flammen, die Wächter und Späher taumelten aus der glühenden Lohe und faßten jenen bleichen Bösewicht, der in einem Winkel des brennenden Gebäudes kauerte, um sich wahrscheinlich den Erfolg seiner Thaten anzuschauen. Ich fordere deßhalb seine Bestrafung nach dem Gesetze, welches spricht: „Die Erhalter der Ordnung sind für jede Beleidigung, die dem Gaste widerfährt, verantwortlich; so diesen Fremden eine Sache, welche den Werth von einer halben Griwne in Kunen **) hat, gestohlen, verunreinet oder geschadet wird, soll der Dieb mit Ruthen gestraft und auf der Backe gebrannt werden; so aber der Diebstahl über eine halbe Griwne in Silber ***) beträgt, soll der Thäter mit dem Tode bestraft werden."

(Die Fortsetzung folgt.)

*) Bernefer.

*) Das Drekoljespiel war eine dreieckige Keule — daher der Name — mit welcher man sich von der Erde runde, hölzerne Klötze zuschleuderte, die in der Luft wieder zurückgeschlagen wurden; die Wunden und Unglücksfälle, welche durch dieses rohe Spiel entstanden, veranlaßten wahrscheinlich das Gebot, es nicht in dem Zwinger der Fremden zu spielen.

**) Zwei Thaler.

***) Sieben Thaler.

Sollen die Tonsetzer lieber der deutschen oder der italienischen Schule folgen?

Jede Schule hat ihre Enthusiasten, ihre wortführenden Meister, — denen sich Heerr von Nachbetern anschließen, — ihre Feinde und ihre Lobhudler. Da der Streit hauptsächlich zwischen den beiden genannten Schulen geführt wird, so übergehen wir die französische, worüber ohnehin die Meinungen etwas weniger getheilt sind, und auf welche das Folgende von selbst seine Anwendung finden wird. Um eine haltbare Parallele zu ziehn, ist es vor Allem nothwendig zu bestimmen, was wir unter Schule im Allgemeinen, und unter deutscher, italienischer oder z. B. chinesischer Schule insbesonderer verstehn. Ohne Schule, das heißt: ohne die allgemeinen Regeln seiner Kunst zu kennen, kann Niemand ein Künstler werden. Autodidakten müßten diese Regeln von sich selbst lernen; aber im strengsten Sinne kann es

Digitized by Google

in unserer Zeit gar keine Autodidakten geben: denn die man heutigen Tages mit diesem Namen bezeichnet, sind höchstens solche, welche nicht von einem bestimmten Lehrer Unterricht genossen haben; man vergesse aber nicht, daß sie wenigstens aus Vorbildern anderer Meister (wenn nicht gar aus theoretischen Werken über Kunst) gelernt, und mit Erfolg gelernt haben müssen, um nur im Geringsten mit Künstlern in die Schranken treten zu können; da aber ihre Vorbilder doch aus irgend einer Schule stammen, so kann man selbst die sogenannten Autodidakten recht gut unter die gehörigen Schulen eintheilen.

Dies über die Nothwendigkeit der Schule im Allgemeinen; nun gehn wir zu den besondern, wettstreitenden Schulen über. — Die äußern Einflüsse, welche auf die Richtung des Kunststrebens einwirken, sind zweierlei: *Das Studium der Natur*, das dem wahren Künstler auch in der Musik unentbehrlich bleibt, und die *ersten Vorbilder*, die auch dem größten Genie nicht fehlen dürfen. Zu diesen äußern Bedingungen gesellt sich als die innere, — im ersten Anfange am wenigsten, dann aber, durch die Verbindung mit ihnen gekräftigt, immer stärker und selbstständiger hervortretend: *Die Individualität des Künstlers*. Aus diesen drei Quellen entspringa bei den ausgezeichnetsten Künstlern das, was man durch die Benennung: *deutsche Schule, italienische Schule* u. s. w. ausdrücken will. Die Eindrücke der Natur äußern sich klimatisch; die ersten Vorbilder des Künstlers haben durch allmäliges Aufblühen der Kunst in seinem Vaterlande fest ihrem Entstehen einen örtlichen Charakter angenommen, der ihm als Mitgabe zu seinen ersten Schritten überliefert wird; er selbst endlich hat neben der vereinzelten Individualität, eigentlich noch vor derselben, eine National-Individualität. Bei dem Plebs der Künstler darf man freilich nicht so weit ausholen. Dieser tritt mechanisch in die Fußstapfen seiner Vorgänger, wie ein Maulesel in die Fußstapfen des andern; und die Erinnerung an Maulesel versetzt uns ganz natürlich — in das Land, wo die Citronen blühn. Die Wechselwirkung von Klima und Kunst ist hier deutlich, aber einseitig. Alles Erschlaffende, Verweichlichende, Wollustathmende seines milden Himmels hat der Wälsche in seine Tonkunst aufgenommen; durch Denken groß zu werden, durch Spannung seiner Kraft die Krone zu erringen, mangelt ihm energischer, ausdauernder Wille. Lange Grundsätze hat den Schleudrian legitimirt, alles Erhabene verflacht, und alle Tiefen versandet; doch glaube man nicht, daß alle Ursachen dieses Verfalls in der Natur liegen. Italiens Boden ist vulkanisch, und das Land, das einen Horatius Cocles, Julius Cäsar und Michel Angelo erzeugte, die Heimath eines Palästrina und Benedetto Marcello, könnte auch jetzt noch große, kraftvolle Componisten hervorbringen, aber — wollen, ernstlich wollen müßten sie. Mittelmäßige Talente, oder solche, die durch voreiliges, zu leicht erworbenes Lob von größerer Anstrengung abgehalten wurden, brachten die italienische Tonsetzkunst in neuerer Zeit auf diese niedere Stufe, und es bedürfte kräftiger Geister, allenfalls eines unterdrückten, sich trotzig Bahn brechenden Genies, um sie wieder emporzuheben. — Anders gestalteten sich die Dinge im Norden. Der Kampf mit der rauhern Natur hat die Kraft des Deutschen gestählt, sein männlicher biederer Sinn äußert sich in der Gediegenheit seiner Werke; oberflächlichen, leichten Eindrücken weniger zugänglich, muß er stärker, tiefer ergriffen werden als sein südlicher Nachbar. Nicht das Wogengelispel des Arno, nicht das Säuseln des Myrtenhaines hat er an seiner Wiege gehört; der Sturm brauste durch die Eichen, und die deutsche Muse erhob sich im vollen Harnisch, wie Minerva aus dem Haupte Jupiters. Hier rede ich freilich nur von den größten Männern, welche unsere Tonkunst aufzuweisen hat; das zahllose Heer der Nachzügler, eigener Kraft entbehrend, macht die Dürre und Anmuthslosigkeit ihrer ärmlichen Gesänge durch den Vergleich mit dem schwelgerischen Tonspiel des Italieners nur noch fühlbarer. — Nach dieser flüchtigen Charakteristik beider Schulen schreiten wir zur Lösung unserer Frage: *Welche von ihnen ist für den Tonsetzer die beste?* Um aber nicht aus einem ganz falschen Gesichtspunkte zu urtheilen, frage ich vorerst noch: Sind die großen Künstler durch die Schule, oder ist die Schule durch die Künstler entstanden? Oben schilderte ich die Bedingungen des Entstehens einer nationalen Schule, und diese Einflüsse, in allen Verhältnissen des Lebens begründet, findet jeder Künstler in seiner Heimath; er hat keine Wahl; sie wirken auf ihn, weil sie da sind. Aber die Schule selbst besteht nicht aus den Umständen, unter welchen sie aufkeimte, sondern aus den Werken ihrer Meister. Ist nun wirklich durch bloßes Festhalten an einer bestehenden Schule, durch treue Nachahmung der überlieferten Vorbilder ein einziger unserer großen Meister entstanden? Beispiele, Thatsachen müssen antworten. Beethoven war gewiß ein echter deutscher Künstler, jeder Zoll ein Deutscher — jeder Zoll ein Künstler. Kann man wohl sagen, daß seine Riesenwerke aus der deutschen Schule hervorgegangen sind? War der Geist, die Form seiner Symphonien schon in den Werken seiner Vorgänger aufzufinden? Ich glaube kaum; wenn er aber nicht nach vorhandenen Vorbildern schuf, so danken wir die herrlichen Schöpfungen Beethovens nicht der deutschen Schule, welche vor ihm nichts Aehnliches aufzuweisen hatte, sondern seinem selbstständig schaffenden Genius. Woher kommt es aber, daß Beethoven dennoch unwidersprechlich zur deutschen Schule, und nur zu dieser gehört? — Weil er sich eben so wenig als andere Künstler den oben erwähnten äußeren Einflüssen entziehen konnte, und weil er nebst seinem individuellen auch den deutschen National-Charakter in sich trug. Jene, welche durch ängstliche Anhänglichkeit an eine bestimmte Schule die Höhen der Kunst zu erstreben hoffen, sind meistens beschränkte dürftige Talente, und da sie sich gewöhnlich nicht blos an den allgemeinen Charakter einer National-Schule, sondern zu größerer Bequemlichkeit an die Manier irgend eines Lieblingsmeisters halten, so wird ihre Richtung desto einseitiger, ihre Bemühung desto erfolgloser. Jedesmal war es der Meister, der die Manier machte (und das war nicht immer das Beste, was er machte); noch nie aber hat die Manier einen Meister gemacht.

(Der Beschluß folgt.)

☞ Da sich ein bedeutender Vorrath an Manuscripten bei der Redaction angehäuft hat, so wird hiemit eine *außerordentliche Beilage* gegeben, welche auch den Beweis liefern soll, daß der Verleger, dem Interesse der H. H. Abnehmer entsprechend, mehr leistet, als er versprochen hat.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Klatsch-Epistel.

(Beschluß.)

Die Beachtung der zweiten Regel wird euch darum schon gute Dienste thun, weil man, wenn man Alles glauben wollte, was einem von andern erzählt wird, ein Menschenhasser werden müßte binnen vier und zwanzig Stunden. Da in unsern poesielosen Tagen große Ereignisse selten vorkommen, jeder Mensch aber das Bedürfniß fühlt, in seiner Weise Großes zu erleben, so vergrößert jeder nach Möglichkeit die Kleinen. Zudem sagt das Absinnse, Monströse, Schauderhafte gewöhnlichen Gemüthern mehr zu, als das Zierliche, Genießene und Schöne. So werden Stadtgeschichten, welche mit einer Miene anfangen, am Ende zum Lindwurm. Eine Schuppe, die über die Dächer hinzieht, wird in der zweiten Straße als Wildgans und in der dritten als Geier gesehen worden sein, und wenn sie zur Stadt hinaus ist, spricht man in allen Straßen von einem Drachen. — Der Knall eines Champagnerpfropfens wird zum Kanonenschuß — zur Explosion eines Pulverthurms — schwimmt nun noch ein Bret auf dem Wasser, entsteht das Gerücht vom Untergang einer Flotte. Haltet mit eurem Glauben an euch; wartet ab, bis das Gerücht drei Tage alt ist, und dieselben Leute euch erzählen werden, daß an der Sache kein Komma wahr, und es eine wahre Schande sei mit den Klätschereien! — Die Klätscher gleichen dem Saturn, der seine Kinder wieder selbst auffrißt.

Die dritte Regel beherzigt in allem Ernste, so sonderbar sie auch klingen mag. Wollet ihr für etwas gelten, so lobet euch selbst! Sprechet viel von eurem Gelde, eurer Sparsamkeit, eurem Geschäft, eurem häuslichen Glück, und besonders viel von eurem guten Herzen. Im Falle, daß man gerade nichts Schlimmes von euch zu erzählen weiß, wird man dann, um nur etwas über euch sagen zu können, eure Eigenlob zu Markte bringen. — Es gibt im Leben der Städte, wie politische, so auch moralische Parorismen, in welchen, wenn der Tadel sich erschöpft hat, das Lob an die Ordnung kommt. In großen Städten sind es öffentliche Angelegenheiten, Dogmas und Doctrinen, Amt und Würden; in kleinen: Privatsachen, Persönlichkeit und häusliches Leben, die abwechselnd durch Feuer und Wasser gejagt werden wie Prinz Tamino. In jenen Epochen nun, wo Fama, vom lauten Trompeten müde, Athem holt, wird euch die Beachtung meines dritten Lehrsatzes wesentliche Dienste thun; denn es gibt unter der Menge wenig Selbstständigkeit des Urtheils. In den vielerlei Conflicten des engherzigen Stadtverkehrs, dem Kokettiren mit der Meinung des Tages, dem Nachbeten der Journal-Raisonnements, geht der gesunde Menschenverstand gar sehr zu Gaste. Um einen logischen Schluß zu gegebenen Prämissen zu finden, gehören gewöhnlich sechs bis acht Menschen. Bei jedem Schritte setzt man auf einen, der, um über irgend etwas mit sich einig zu werden, erst eine gewisse Quantität fremdes Urtheil zu sich genommen haben muß. Ist ein solcher nun auf der Jagd nach einem über euch aus, so kann es sich leicht so günstig treffen, daß er gerade zu einer Zeit bei euch über euch anfragt, wo ihm noch der letzte Topf voll Schwärze fehlt, euer Bild als Mohren anzustreichen. Nun reichet ihr mit enerm Selbstlob dem fleißigen Manne die lieblichsten Farben. Wenn er euch dann auch nicht ganz und gar unmalt, so kann er doch wenigstens einen Mulatten oder Mestizen aus euch machen — oder er wirft seine Staffelei sogleich um und sagt: Aus dem werde der Henker klug! — Das sind schon wichtige Vortheile.

Dem Tadel entgeht man freilich nicht gänzlich; denn es gibt sogar ein gewisses Recht, die Handlungen Anderer zu tadeln, insofern sie diese zur Schau tragen. Was wir öffentlich thun, müssen wir uns gefallen lassen, daß es besprochen wird. Die Kritik, welche den Schauspieler auf den Brettern angreift, ist eine gerechte, und das wissen wir Alle von einander, daß jeder von uns seine Maske trägt, und nur den Dialog spricht, den die Klugheit ihm vorschreibt, seine Lebenspose durchzuspielen. Wer wollte es nun unsern Zuschauern verwehren wollen zu sagen: Dieses Mannes Rolle gefällt uns nicht? Niemand! — Der Himmel wird getadelt wegen Regen und Sonnenschein, die Fürsten und Mächtigen der Erde, warum nicht auch der Schreiber und Krämer? Solchen Tadel muß man dulden als Bürger von Groß- und Kleinstädten wie als Bürger der Welt.

Aber was euch besonders hart anfallen wird, das ist die gemeine Sucht unberufener Recensenten, eurem Wandel zu verfolgen bis in das Innerste eures Hauses, eurer Brust, das, was ihr nicht zur Schau traget und tragen wollet, euch abzulauern, um es auf den öffentlichen Markt des Urtheils zu bringen. Knöpfet aber euren Rock darum nicht höher zu! Sie werden von euch doch etwas wissen, auch wenn sie nichts wissen; doch etwas sagen, wenn sie auch nichts gehört und gesehen haben — ihr werdet besprochen und wenn ihr wie der Hamster ein Leben unter der Erde führtet.

Habet ihr nicht schon Gelegenheit gehabt, zwei oder mehrere Langweilige, wenn sie um den Theetopf oder bei der Pfeife sitzen, zu beobachten? Habt ihr da nicht lange Pausen im Gespräche bemerkt, wo das Räderwerk der armen Gedanken-Maschinen still steht? Auf solche Pausen erfolgt dann — wie in den alten Thierhetzen — das Zerreißen einer Existenz! In solchen gedankenleeren Momenten gräbt die hungernde Tadelsucht euch aus, aus allen euren Mauswurfslöchern — ja sie gräbt, wie die Hyäne, die Verschollenen und Todten aus ihren Gräbern. In solchen Momenten werdet ihr hören, wie plötzlich Einer aus seinem Seelenschlummer mit der Frage erwacht: Aber was ist es mit dem Herrn X.? Nun werden sich die zwei oder mehreren Langweiligen in Muthmaßungen erschöpfen und es endlich unter sich feststellen — was ihr wohl machen könntet. Nach Jahrzehenden dann, wenn ihr schon längst modert, werden wieder zwei oder mehrere Langweilige sitzen, und werden einmal Verstandes-Stillstand haben. Dann wird wieder Einer plötzlich unter seiner Nebelkappe erwachen und fragen: Haben sie den Herrn X gekannt? Und nun werden eurem Schatten wieder dieselben Ehren erwiesen werden, mit welchen man euch damals bei Lebzeiten illustrirt und ins Grab nachgeschossen. Ergebet euch drein! In Großstädten stirbt der Regent jährlich einmal, und in Kleinstädten wenigstens fünfmal im Munde des Gerüchts. Der Missethäter im tiefsten Kellerloche, wie der Feuerwächter auf dem Kirchthurm: sie müssen heranf und herunter vor die

Digitized by Google

unerbittliche Vehme der Klatscherei. Ergebt euch drein! Ihr habt vor dem Tadel nicht Ruhe, nicht im Treiben nach Außen, nicht in der Verborgenheit — nicht im Leben, nicht im Tode. Tröstet euch! Ich gebe euch Hamlets Fluch an Ophelien mit: Seid so rein wie Gold, so keusch wie Schnee; ihr werdet der Verleumdung nicht entgehen. — Jenseits sollet ihr es einst besser haben. F. V.

Zwei noch ungedruckte Briefe von Göthe an W. J. Tomaschek.

1.

Ew. Wohlgeboren

verzeihen, wenn ich nicht früher die Ankunft Ihrer gefälligen Sendung vermeldet und die hinzugefügte geneigte Anfrage nicht sogleich beantwortet habe. Entschuldigen dürften mich die geistabstumpfenden Kur-Tage und die Anforderungen einer bedeutenden Gesellschaft, der man sich so willig hingibt.

Ihre Theilnahme an meinen Liedern werde ich erst recht zu schätzen wissen, wenn ich, nach Hause zurückkehrend, wiederholt vorgetragen höre, wie Sie Blumen und Blüten meiner früheren Zeit neu belebt und aufgefrischt.

Wollen Sie beim folgenden Hefte über den, meinen Liedern schon gewidmeten Antheil noch eine besonders ausgesprochene Widmung hinzufügen, so werde ich mich doppelt geehrt und eine vielfache Belohnung finden des fortwährenden Eifers, meine Lieder dem Lebens- und Kunstkreise des Musikers anzunähern.

Mit den aufrichtigsten Wünschen

ergebenst

Carlsbad, am 1. Septbr. 1818.

J. W. Göthe.

2.

Wie sehr ich Ihnen, mein Theuerster, für den Antheil an meinen Liedern danke und für die unermüdet fortgesetzte Behandlung derselben, möchte ich Ihnen mündlich ausdrücken und zwar aus doppeltem Grunde. Denn ob ich gleich schon viel angenehme Stunden bei dem Vortrag Ihrer Lieder genossen, so bin ich doch seit vielen Jahren überzeugt, daß wohl nur der Tondichter selbst und allenfalls einige von seinem Sinne völlig durchdrungene Schüler uns wahrhaft und eindringlich mittheilen, was er in einem Gedicht gefunden, wie er es aufgenommen und was er hineingelegt.

Sodann wünschte mit einfachen und treuen Worten aussprechen zu können, daß ich meinen so mannigfaltigen, unter den verschiedensten Anlässen entstandenen Liedern nur dann eine innere Uebereinstimmung und ideelle Ganzheit zuschreiben darf, als der Tonkünstler sie auch in die Einheit seines Gefühls nochmals aufnehmen, und, als wären sie ein Ganzes, nach seiner Weise durchführen wollen. Hierüber ließe sich in Gegenwart gar freundlich handeln, da man in der Ferne immer nur im Allgemeinen verharren darf.

Ich füge die besten Wünsche hinzu und bitte, mich Herrn Grafen Buquoy, dessen wahre Freundschaft ich mir schmeicheln darf, gelegentlich zum Besten zu empfehlen und mich künftighin von Ihren neusten Productionen, wenn sie sich auch nicht gerade auf mich bezögen, Einiges erfahren zu lassen. Mit nochmaligem gefühlten Dank schließend und mich hochachtungsvoll unterzeichnend

ergebenst

Jena, den 18. Juli 1820.

J. W. Göthe.

Das letzte Gut*).

Von Ludwig Ritter von Rittersberg.

Blutend stürzt der Franke nieder
In Paviás Feld,
Feindesruf schallt jauchzend wieder,
Schild und Helm zerschellt.
Ob das Glück auch falsch geschworen,
Frisch der König ficht;
Alles, Alles ist verloren,
Nur die Ehre nicht.

In des Kerkers dunklen Mauern,
An des Tajo Strand,
Muß der Held nun einsam trauern,
Fern vom Vaterland.
„Sei's, daß Leiden mir erkoren,“
Stolz der König spricht: —
„Alles, Alles ist verloren,
Nur die Ehre nicht.“

Fruchtlos in der Lieben Runde
Harrt man sein mit Gram,
Bis der Königsmutter Kunde
Von dem Sohne kam:
„Mutter, ach! den du geboren,
Flieht der Hoffnung Licht,
Alles, Alles ist verloren!
Nur die Ehre nicht.“

Deutsche Literatur.

Bettina: Gedichte aus Göthe's Briefwechsel mit einem Kinde von G. F. Daumer.

(Beschluß.)

II.

Zur Umgestaltung in Hexameter fand der Dichter folgende Stelle (Tagebuch S. 233) besonders geeignet:

Du bist oben, du lächelst herab! O dieses Jahres
Frühlingsregen, die Gewitter seiner Sommerzeit, sie kommen
aus deinem Bereiche. Du wirst mir zudonnern, du
wirst mir deine gewaltige, tiefe Natur ans Herz
schmettern und ich jauchze mich hinauf.
Wenn die Begeistrung den Weg zum fernen Himmel empor nimmt,
Schwingt sie sich tanzend im Flug und die Götterjünglinge stehen

*) Dieses Gedicht hat der Verfasser für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte gesetzt, und wird es nächstens mit drei andern Liedersompositionen herausgeben, auf welche interessante Erscheinung wir das Publikum hiermit aufmerksam machen. Der junge Tonsetzer hat bereits durch mehrere Tonwerke, insbesondere aber durch seine vom Prager Conservatorium aufgeführte Oper: Johann (wozu er den Text nach Voltaire's „Tancred“ verfaßte) bewiesen, daß er ein ausgezeichnetes Talent besitze, von der Würde seiner Kunst wahre hat begeistert sei, und richtige Studien darein gemacht habe. Es wäre zu wünschen, daß dieses Werk einem größern Publikum vorgeführt würde, besitzt haben junge talentvolle Componisten Gelegenheit mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen, ehe sie die Bahn gebrochene Anerkennung erringen, indem die meisten Theater-Direktionen, statt vaterländische Talente aufzumuntern, nur, durch den Namen geleitet, auf die Aufführung anderländischer gehaltloser Producte eine Mühe verwenden, die ihnen vom Publikum mit Recht oft wenig belohnt wird.

Die Red.

Digitized by Google

oben gereicht und freuen sich ihrer Kühnheit. Und du?
Du bist scheu, bald sie der Liebling deiner irdischen
Tage ist, die den Lufttecken mit lustrauschender
Ungeduld durchrudert, auffringt mit gleichen
Füßen am Himmelsbord und mit hochaufbordender
Fackel dir entgegen fliegt, sie über dir schwingend,
dann sie hinschleudernd in die ballenden Himmelsräume,
daß sie dem Zufall leuchte zum Dienst;
Ihr ist's einerlei, wie; sie liegt im Schooß des Geliebten,
und Erde, der Eifersüchtige, hält Wache,
Daß nicht ähnliche Flammen in ihrer Nähe sich zünden.

Fünf von diesen Versen, die wir durch den Druck ausgezeichnet haben, waren von Bettina unbewußt geschrieben; die andern Worte ließen sich sehr leicht umbilden.

III.

Als probabilitires Reim-Gedicht heben wir folgende Stelle aus den Briefen (Bd. 1. S. 182) hervor.

„Ein Blick von deinen Augen in die meinen, ein Kuß von dir auf meinen Mund belohnt mich über Alles; was könnte dem auch wohl noch erfreulich scheinen zu lernen, der, wie ich, hiervon Erfahrung hat? Ich bin entfernt von dir, die Meinen sind mir fremd geworden, da muß ich immer in Gedanken auf jene Stunde zurückkehren, wo du mich in den sanften Schlingen deiner Arme hieltest; da fang ich an zu weinen; aber die Thränen trocknen mir unversehends wieder; er liebt ja herüber in diese verborgene Stille, denk ich, und sollte ich mit meinem ewigen, ungestillten Sehnen nach ihm nicht in die Ferne reichen? Ach! vernimm es doch, was dir mein Herz zu sagen hat; es fließt über von leisen Seufzern, alle flüchten die zu: Mein einzig Glück auf Erden sei dein freundlicher Wille zu mir. O lieber Freund, gib mir ein Zeichen!"

Hierauf bildete Hr. Daumer folgendes Gedicht:

Ein Blick von deinen Augen in die meinen,
Ein Kuß von deinem Munde,
Wer davon hat, wie ich, die sel'ge Kunde,
Was könnte dem noch sonst erfreulich scheinen?

Fern bin ich hir, entfremdet auch den Meinen;
Da kehren die Gedanken,
So wie sie immer schweifen in die Runde,
Mir stets auf jene Stunde,
In der, in deiner Arme sanften Schranken,
Ich lag umfaßt — da fang ich an zu weinen. —
Doch trocknen unversehens diese Thränen,
Und meine Schmerzen weichen.
Er liebt herüber ja in diese Stille,
Ich fühle seines Athems Liebehauch;
Wie sollte denn nicht auch
Mein ewiges, mein nie gestörtes Sehnen
Zu ihm hinüber in die Ferne reichen?
O Freund vernimm, was dir mein Herz zu sagen!
Von Seufzern fließt es über und von Klagen,
Und alle flüchten dir:
Mein einzig Glück auf Erden sei dein Wille,
Dein freundlicher zu mir;
O lieber Freund, o gib mir doch ein Zeichen!

Bekanntlich hat dieser Brief Göthen ebenfalls Veranlassung zu einem Sonett gegeben.

Diese Mittheilungen mögen genügen. — Das Büchlein in Taschenbuchformat ist von Seiten der Buchhandlung sehr geschmackvoll ausgestattet und empfiehlt sich als eine willkommene Festgabe.

Friedrich Förster.

Polnische Literatur.

Slawianin, zebrany i wydany przez Stanisława Jaszowskiego. Tom. I. Lwow 1837.

(Fortsetzung und Schluß.)

Es würde uns zu weit führen, jedes einzelne der übrigen zahlreichen Gedichte des **Slawianin** zu beleuchten. Die Mehrzahl jedoch spricht für den poetischen Beruf ihrer Verfasser.

So hat Karl Antoniewicz in seinem „Tambour" (Dobosz) den Romanzenton getroffen; Poznjak in seinem „Lied", „Kaminski in der „Nacht der Liebenden", vor Allen aber Graf Adam Junosza Rzewuski's Lieder, deren Compositionen — von Johann Pezwoslaw Kaubek in Lemberg und Joh. Witasek in Prag — dem **Slawianin** beigefügt sind) brachten gelungene Gedichte. Der Letztere besonders hat um die slawische Literatur, auch außer seinem schriftstellerischen Wirken, so hohe Verdienste (sie er durch Bestreitung des Kostenaufwandes bei Herausgabe des **Slawianin** noch vermehrte), daß wir es als Pflicht ansehen, ihm im Namen der Freunde slawischer Literatur öffentlich zu danken. — Dobiecki, Turowski und Szumiński lieferten Sonette, letzterer auch Melodien aus Th. Moore. Mickiewicz scheint das Vorbild der Letztgenannten zu sein, dir übrigens viel Talent an den Tag legten, und es wäre zu wünschen, daß diese, so wie auch besonders Olizarowski, der den **Slawianin** durch so schöne Gedichte bereicherte, die Bildung ihrer poetischen Individualität mehr aus dem reichen Born nationaler Dichtweise schöpfen, als fremder, nicht vermandte Anschauungen in sich aufnehmen möchten, um in dem Kreise etwas Verdienstlichet zu treiben, auf den sie als Slawen am erfolgreichsten einwirken können.

Noch zwei Dichter von Bedeutung treten uns in dieser Sammlung entgegen: Sewerin Goszczynski (An einen jungen Dichter) und Adam Gorczynski (Sobiesław II., böhmische Legende vom Jahr 1180). Die Namen dieser Beiden haben unter den Slawen schon allgemein guten Klang, und Gorczynski, der in mehreren seiner frühern Dichtungen Böhmen zum Gegenstande seiner Beabeitung wählte, brachte diesmal auch eine Erzählung: „Der polnische Kriegsgefangene in Böhmen", die sich unter den prosaischen Beiträgen des **Slawianin** auszeichnet.

Interessant dürfte jedem, mit der Geschichte der polnischen Literatur wenigee vertrauten leier die hundertjährige Erinnerung an die Geburt des Zgnaz Krasicki sein, obgleich dieser Anstoß nicht viel mehr sagt, als über diesen großen Mann in den meisten bis jetzt erschienenen Lebensskizzen beiläufig angegeben wurde, und folglich demjenigen nicht genügen wird, der eine erschöpfende Charakteristik der Zeit, Persönlichkeit und des Einflusses sucht, den Krasicki auf die polnische Literatur überhaupt ausübte. Der Verfasser hatte an dem verdienstvollen Philologen Franz Dmochowski, der eine lobende Denkrede über Krasicki geschrieben, einen so geistreichen Vorgänger, daß durch vorliegende Schilderung der Dichter des „Mäusekrieges" und der in Polen noch unübertroffenen Satyren und Fabeln wohl treffender charakterisirt werden konnte. Ein bis jetzt noch unbekannter Brief dieses berühmten Schriftstellers ist der Lebensskizze beigefügt. — „Einige Jäger aus dem Orden des Adam Mickiewicz von J. D." sind nur ein kurzer Beitrag zur Ergänzung der Biographie desselben im deutschen Conversations-Lexicon. Warum hat sich der in die Verhältnisse dieses Dichters eingeweihte Verfasser über den nur so oberflächlich ausgesprochen, und auch nicht einen Blick in sein reiches inneres Leben geworfen? Mickiwicz ist eine der hervorragendsten Individualitäten unserer Zeit. Nicht nur als Dichter, als Publicist, auch als Mensch ist er uns denkwürdig. Er ist einer von den Sternen des neunzehnten Jahrhunderts, die aus unmeßlicher Höhe glühende Blitze herabsandten in die kleinlichen Erdenmißlichkeiten des conventionellen Lebens. Nur seine Landesgenossen können diesem Mann ganz verstehen, und den wunderbaren Geist enträthseln, in dem sich Lammenais schwärmerische Begeisterung mit Byrons poetischem Genie paart; und mit Recht erwarten wir eine geistreiche, erschöpfende Charakteristik desselben, die zum genügenden Verständniß seiner Schriften nothwendig ist. Die Polen sind eine solche dem übrigen Europa, unserer Zeit der Nachweis schuldig.

Die „genealogisch-historischen Skizzen" des J. Pra-

Digitized by Google

woslaw Kaubek sind sowohl durch ihren Inhalt als auch durch die Darstellungsart ansprechend. Der Verfasser ist ein geborner Böhme, und auch in der böhmischen Literatur als Schriftsteller bekannt. Mit Gewandtheit bemächtigte er sich der polnischen Sprache, und brachte in diesem Hefte des Slawianin die „Geschichte der böhmischen Stammshäuser der Urowec und Kolowrate", worin er sich als ein mit seiner Vaterlandsgeschichte eng vertrauter Genealog beurkundet. Fortgesetzte Mittheilungen dieser Art dürften den Lesern des Slawianin um so willkommener sein, als die Geschichte der verwandten slawischen Völkerschaften durch Monographien dieser Art wechselseitig beleuchtet, und das natürliche Band, das sie verbindet, durch historische Erkenntniß fester getnüpft wird. — Unter den beiden Reise-Bildern: „Erinnerungen an Spanien" von Michael Popiel und dem „Bruchstück aus einer Reise in die Lombardei" von Adam Gorczynski ist ersteres geschäftender und belehrender. Die politischen, literarischen und conventionellen Verhältnisse Spaniens sind darin trefflend besprochen, und das geistreiche Raisonnement des Verfassers verspricht uns in Michael Popiel einen der begabtesten slawischen Publizisten. Adam Gorczynski ist poetischer. Sein Styl ist leicht, fließend und bilderreich. Er ist als Novellist vortrefflich.

Die übrigen prosaischen Aufsätze des Slawianin sind von geringerer Bedeutung. Nur noch zweier Mittheilungen des J. Kasimir Turowski müssen wir gedenken, die seinem Streben die Anerkennung gebildeter Slawen verschaffen müssen, nämlich einer „Abhandlung über die ältesten dramatischen Stücke der Polen, und der polnischen Uebersetzung einiger Sonette Kollárs. Nur durch Aufsuchung vergessener literarischer Denkmale kommt ein Volk zum Bewußtsein des geistigen Lebens seiner Vergangenheit, und es ist kein geringes Verdienst, solche Denkmale hervorzuheben und zu beleuchten. Hier finden wir Scenen aus Tragödien des 15. und 16. Jahrhunderts. Ueber einige dieser Verfasser einer dramatischen Stücke haben sich bereits Bentkowski und Starczynski, über die meisten jedoch Juszynski in seinem Lexicon polnischer Dichter ausgesprochen.

Die polnische Uebersetzung der beiden Sonette aus Kollárs „Tochter des Ruhmes" ist durchaus gelungen, und wir können nicht umhin, einige Werte Turowski's hier anzuführen, mit denen er selbe begleitet: „Es gibt bis jetzt kein Werk, das die gesammten Slawen so nahe angeht, als Kollárs Tochter des Ruhmes; daher sollte jeder gebildete Slawe dies Werk lesen; die Unkenntniß des böhmischen Dialektes kann ihn dieser Verpflichtung nicht entheben .... Ohne Kenntniß verwandter slawischer Dialekte kann man auch die Muttersprache nicht genügend erkennen, deren Veredlung überhaupt jedem Wohldenkenden am Herzen liegen soll. — Möge sich jeder Slawe die verwandten Dialekte eigen machen, und er wird sich seiner eigenen Volkssprache mehr bemächtigen .... Es handelt sich nicht darum, daß Jeder alle slawische Dialekte fertig spreche, sondern daß er alle slawische Schriften lesen und verstehen könne."

Hieraus kann man ersehen, wie die allgemeinen slawischen Studien bei den aufgeklärten Männern dieser weit verbreiteten Völkerstämme Wurzel gefaßt haben.

S.

Zur böhmischen Kunstgeschichte.

Ein Hauptmoment in der literarischen Thätigkeit der Gegenwart bildet der rege, löbliche Eifer, mit dem man sich bemüht, Alles, was nur irgend der fromme Sinn und beschiedene Fleiß verflossener Jahrhunderte Kunstvolles und Schönes hervorbrachten, der Vergessenheit zu entreißen, und für die weitere Ausbildung unseres künstlerischen Treibens nutzbringend zu machen. Gleichwohl scheint die Ansicht, daß auch dem ausübenden Künstler das historische Studium der Kunst, wo nicht nothwendig, doch wenigstens sehr nützlich sei, noch nicht überall durchgedrungen zu sein, und insbesondere dürften unter der großen Anzahl von Tonkünstlern verhältnißmäßig nur sehr wenige sich finden, welche für den literarischen und historischen Theil ihrer Kunst Sinn haben, wovon eine Hauptursache die zu sein scheint, daß man Jenen, welche die Musik zu ihrem Berufe erwählten, eine wissenschaftliche Ausbildung erlassen zu können glaubt. Es ist aber wohl nicht mehr an der Zeit, mit vornehmem Mitleid über die „rohen Erzeugnisse einer finstern und barbarischen Welt" hinwegzusehen, während, wenn irgend ein Virtuose sich räuspert oder ein Sänger heiser wird, es an allen Enden von Europa wiederhallt. — Auch in unserm Vaterlande wird noch so manches Denkmal der künstlerischen Bestrebungen unserer Vorältern weniger, als es verdient, beachtet, und es sei vergönnt, vorerst auf eines aufmerksam zu machen, welches wohl zu den interessantesten gezählt werden dürfte. Die Prager Universitäts-Bibliothek besitzt nämlich unter andern kostbaren Manuskripten ein utraquistisches Graduale in böhmischer Sprache, welches auf Kosten des Bürgermeisters, der Räthe und der Gemeinde der kleinern Stadt Prag zusammengetragen und im Jahr 1572 von dem Cantor Ján Stark, Bürger der Neustadt, beendet wurde. Durch zwei Jahrhunderte hat der Kleinstädter Magistrat trotz der stürmischen Kriege und Religionsverfolgungen diesen Codex unversehrt aufzuwahren, und im Jahre 1783 der Bibliothek zum Geschenke gemacht. Für die vaterländische Kunstgeschichte insbesondere sind jene wenigen Zirkwitte desselben wichtig, welche für zwei Stimmen, Discant und Tenor, und für drei Stimmen, Discant, Tenor und Baß, bestimmt sind; ihr Vorhandensein unterliegt für den, mit der Notirungsweise jener Zeit nicht Unbekannten keinem Anstand. Je weniger wir Documente über den damaligen Zustand der Tonkunst in Böhmen besitzen, desto willkommener und wichtiger müssen die vorhand den wenigen sein. Brauchungswerth sind auch die sehr schönen, häufig angebrachten und mit Vergoldung gezierten Malereien, welche theils auf den Text Bezug haben, theils sonstige Gegenstände der biblischen und Heiligen-Geschichte darstellen. Die schöne und durch den ganzen Codex von mehr als 430 Blättern gleiche Schrift verräth eine geübte und fertige Hand. Uebrigens sind die Notensysteme, wie dies in damaliger Zeit gewöhnlich war, roth, die Noten aber schwarz und an einigen Orten blau oder sogar vergoldet. In der Mitte sind einige Blätter an verschiedenen Orten herausgeschnitten.

Philomoros.

Prager Bühne.

Den 27. Jänner: „Die beiden Galeerensklaven, oder: Die Mühle bei St. Aldevon. Melodram von P. Hrl."

Diese Vorstellung sei, im Ganzen genommen, um so besser aus, als fast alle Rollen recht gut belegt waren, und so gegeben wurden, wie es die vom Dichter geschilderten Charaktere erheischten. Freilich war diese Aufgabe, höchstens mit Ausnahme des Unbekannten, keine von den schwersten; so gab z. B. Dem. Herbst die Müllerin recht brav; es müßte aber auch sonderbar zugehen, wenn eine so geübte Schauspielerin diese Rolle, welche uns doch nur ein gewöhnliches, gutmüthiges, liebendes Weib vorstellt, verderben sollte. — Hr. Fischer spielte als Franzosi durchgehends mit sanfter, sich selbst verläugnender Gemüthlichkeit, die kaum durch die schändlichste Bosheit des dieblichen Flüchtlings einmal aus der Fassung gebracht wird, und konnte gleichfalls nicht so leicht fehlen, da sein Ziel bekannt mit Händen zu greifen ist. Die Monotonie dieser Rolle, so wie fast aller übrigen, macht es, wie wir sehn, den Darstellenden so bequem als möglich, schade aber der Wirkung dieses sonst wohl combinirten und mit guter, natürlicher Diktion ausgearbeiteten Stückes. Ungeübt passirte gar zu vom Perrot, der in Herrn Grabingers Händen wohl belegt war. — Die dankbarste Rolle hatte diesmal Hr. Walter (der Unbekannte), und um diesem wackern Künstler die verdiente Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, muß man bezeugen, daß er daraus machte, was möglich war. Schon die Umgestaltung seines Aeußern durch das Gestum und besonders durch die Malerei des Gesichts sowie durch die Ordnung (das heißt Unordnung) des Haars charakterisirte auf den ersten Blick den gewissen und moralisch tief gesunkenen, nichtswürdigen Verbrecher hoch aufhaltend. In seinem ganzen Spiel führte er nun diesen Topus mit tänschender Wahrheit und Aufwirtung wohl durchführte, bedeutender mimischer Hülfsmittel durch; nicht nur jede Bewegung des Körpers, sondern auch Austruck und Klang der Stimme wußte er so treffend zu modifiziren, daß ihn ein Fremder, der ihn z. B. kurz zuvor als Glotin gesehn hätte, ohne Bedenken für zwei Theaterspieler in dem Galeeren-Flüchtling sicher nicht erkannt haben würde. Es ist nur Schade, daß selbst diese Rolle ein paar mit gewissenhafter Treue kopirte, aber auch ganz gemeine Bild der Schlechtigkeit ist, mit den ebenfalls eines wahrhaft poetischen Interesse entbehrt. — Hr. Feistmantel (Martin) und Hr. Spiro, der den Müllerburschen gab, verdienten für die gute Erfüllung ihres Zweckes, in das Melodrama einige beifällende Abwechslung zu bringen, gelobt zu werden.

L***.

Nro. 11. Mittwoch den 7. Februar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich Am Mittwoch und Samstag zwei halbe Bogen, (Ausnahmsweise auch Musikbeilagen (Liederkompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche bei Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Gedichte von Uffo Horn.

1.

Des Sängers Lohn.

Am Fenster sitzt die Holde
Und schaut hinab ins Thal;
Ach! lieber Gott, ich wette
Es wär' zum letztenmal!

Und bei der Töne Rauschen
Da blieb sie sinnend stehn,
Dem alten Lied zu lauschen,
Wie Blümlein still vergehn —

Wenn sanften sie hernieder
Den Strahl des Auges schickt,
Da zuckt' mir's durch die Glieder,
Als hätt' sie mich erblickt,

Und wie ich aufwärts blicke,
Da sah ich, wie aus Herz
Die weiße Hand sie drückte
Als wie im Liebesschmerz!

Als hätt' er mir gegolten
Der Blick ins dunkle Thal, —
Und heiße Thränen rollten
Auf's Herz mir jedesmal!

Sie hatt' von grüner Ranke
Ein Röslein abgeblümt,
Da kam mir der Gedanke,
Es sei für mich bestimmt.

Ich fasste Muth und leise
Begann ich sinnt das Lied,
Mich trieb's das Lied zu enden.
Doch weh! was war mein Dank!
Die alte Sangesweise
Vom Blümlein, das verblüht!
Das aus den weißen Händen
Ein Gottfräulein niedersank!

Ich blick' es an mit Thränen —
Und dacht' mir: „O sie gibt
Nicht Gold — ein Lied zu krönen,
Wenn sie den Sänger liebt!"

2.

Der Gondolier.

Die Wogen schlagen schäumend
Der Gondel blanke Wand,
Der Gondelier hält träumend
Das Ruder in der Hand.

Und wie die Glocken schallen,
Ja zuckt er in die Höh',
Und seine Thränen fallen
Wie Perlen in die See!

Er führt zum Traualtare
Die Dame — liebestrübt,
Die schon seit manchem Jahre
Der arme Schiffer liebt!

Ihn treibt's hinabzuspringen —
Noch einen Blick nach ihr! —
Die Grabesglocken klingen
Dem armen Gondolier!

Rußlands Leidensnacht.

(Fortsetzung.)

Der Richter wandte sich zu dem Beklagten und fragte: „Was machtest du zur stillen Stunde der Mitternacht, wo Jeder in seiner Kammer sein soll, in dem Bezirke der Fremden?"

Der Jüngling entgegnete: „Ich bin ein Leibeigener; meine Herrschaft war mir aber immer milde und gut, und ich lebte glücklich und zufrieden. Doch mit den Jahren erwachte in meiner Brust ein Drang nach Thaten, der wohl dem Knechte nicht geziemen mag. Ich sehnte mich fort aus der lässigen Ruhe, hinaus in die Welt, und hat daher die Herrschaft, mich wandern zu lassen. Mir geschah mein Wille; so kam ich nach Näsan, und staunte die mir unbekannten Dinge an; aber in dem wilden Gewoge fühlte ich mich bald einsamer, als in des Vaters Hütte. Freund war ich Allen, wie mir Alles fremd war; Niemand sprach mit mir ein freundliches Wort, Niemand stillte meinen Hunger, Niemand löschte meinen Durst; da kam die Reue über mich und die Angst des Alleinseins. Als nun der Abend niedersank, kauerte ich in dem Winkel, in dem man mich gefunden. Dort mag ich wohl entschlafen sein; denn nach meinem Gebete erinnere ich mich nichts mehr, als daß mich plötzlich wilde Männer emporrissen, und das Feuer mir blendend ins Gesicht leuchtete."

Dem Richter schien diese Entschuldigung unhaltbar. Zweifach zeigten die Worte des Angeklagten, daß er gegen die Gesetze gefehlt hatte: er war in dem Bereich der fremden Gäste gefunden worden, und hatte nicht zur Nachtzeit ein Obdach gesucht. Mit finsterm Unwillen entgegnete einer der Beisitzer: „Ist die Gastfreiheit so ganz von der russischen Erde gewichen, daß du nicht ein Lager finden konntest, um dein Haupt zu betten, sondern, den Räubern und Dieben gleich, dich dort verbergen mußtest, wo die Sünde weilt?" Der Angeklagte senkte den Kopf auf die Brust und schwieg schüchtern, keiner Antwort fähig. Nun wandte sich der Wernik zu dem Posadnik und sprach: „Es ist dir bekannt, daß die Herrschaft für den leibeigenen Knecht einstehen muß. Was er Gutes übt, kommt ihr zum Heil, was er Böses thut, muß sie büßen. Groß ist der Schade, der durch den Brand entstand, wollt ihr ihn ersetzen?" Der Aufseher erwiederte finster: „Noch ist die Schuld des Hofes nicht erwiesen, und darum weigere ich mich im Namen meiner Herrschaft, das Sühngeld zu zahlen."

Der Richter fuhr zu dem Beklagten fort: „Verworren ist die Sache, unserm schlichten Verstande nicht erklärbar. Nur der Herr schaut in das Herz, und scheidet den Schuldigen von dem Unschuldigen. Bist du es zufrieden, daß ein Gottesurtheil über dich entscheide?"

Da drang aus der beengten Brust des Jünglings ein schwerer Athemzug, er hob das Auge mit hoffendem Vertrauen gen Himmel und sprach getröstet: „Ja, ihm ist meine Unschuld bekannt, seinem Urtheil will ich mich anvertrauen!" — Ach! der Arme wußte nicht, was er sprach, er wußte nicht, welch einen schrecklichen Sinn des Menschen Wahn dem Worte „Gottes-Urtheil" beigelegt hatte.

Digitized by Google

Der Richter wandte sich zu dem Posadnik und sprach: „Des Angeschuldigten Leib ist nicht sein Eigenthum, er kann nicht über denselben verfügen. Ist es die Recht, im Namen deiner Herrschaft, daß er die Prüfung bestehe?"

Der Verwalter, der lieber den Leibeigenen, als das Gieb opfern wollte, nickte verdrossen; nun sprach der Wernik zu dem Deutschen: „Ist es auch dir Recht, daß ein Gottesurtheil entscheide? Zwang findet nicht Statt, und bei diesem Gericht des Eisens müssen Kläger und Beklagte eines Willens sein."

„Wir ist es Recht", versetzte der Deutsche behaglich.

„Unterwirfst du dich auch", fuhr der Richter warnend fort, „dabei unserm Gesetze, welches also lautet: So ein Angeklagter sich durch das Gottesurtheil rechtfertigt, zahlt ihm der Kläger für die erlittene Qual eine Griwen, dem Fürsten vierzig Kunen, dem Metschnik fünf Kunen und dem Otrok, der hinter des Herrschers Stuhl steht, eine halbe Griwen."

„Ich zahle das Geld", sprach der Kläger ruhig, „wenn der Knecht sich durch das Eisen reinigt."

Nunmehr reichte der Metelsnik dem Wernik ein großes Buch in köstlichem, goldbrokatenem Einbande, verziert mit herrlichen Bildwerken, deren lebendige Farbenpracht wir noch jetzt, nach langen Jahrhunderten, bewundern. Der Richter schlug das Buch auf; die Pergamentblätter in demselben waren vergelbt und die Schrift erbleicht; doch mit Ehrfurcht entblößten Richter und Beisitzer die Häupter, und mit lauter, vernehmlicher Stimme las der Wernik: „Also spricht Jaroslaw: Dies sind eure Gesetze und dies ist mein Wille! So eine Klage durch Zeugen nicht entschieden werden kann, soll Gott selbst durch das Eisen entscheiden, den Trug von der Wahrheit sondern, und wie er gesprochen, soll der Betheilte frei oder schuldig sein." — „So geschehe nunmehr, wie Jaroslaw befohlen", schloß der Beisitzer.

Als der Richter geendet, stand Eustach noch immer mit dem leuchtenden Hoffnungsblicke; denn in seiner glücklichen Unwissenheit hatte er auch jetzt noch keinen Begriff von dem, was ihm bevorstand. Die Schergen schleppten jetzt Holz und Kohlen herbei; die Flamme loderte, und über diese wurde ein eiserner Rost gestellt, und als dieser glühte und in wechselnden Farben erglänzte, rissen die Häscher dem Leibeigenen die Kleider ab. Sein Körper war weiß und zart; ein dumpfes Gemurmel erhob sich unter dem Pöbel; seine Schönheit erregte keine Theilnahme, sondern nur Unwillen. „Ist das", riefen die Rohen, „der Körper eines Leibeigenen, der seine Tage in ewiger Arbeit verbringt, den die Sonne schwärzt, der Regen netzt, und dessen Blößen die schneidende Kälte erstarrt?" Bei diesen wilden Lauten schien erst eine Ahnung den Unglücklichen zu durchbeben; aber eh' er sich besinnen, eh' er forschen konnte, hatten die Marterknechte ihn ergriffen und trugen ihn zur Flamme. Jetzt, jetzt wußte er, welch eine Qual seiner harrte; doch zu spät! sein Flehen erstickte in der angstbeklommenen Brust, nur der sengende Schmerz gab dem, bis zum Tode Erschrockenen, Leben; mit einem wimmernden Wehlaute wälzte sich der Gemarterte von dem glühenden Roste; aber in seine Klage tönte jetzt der Ruf des Beileids; dort aus der Ferne naht auf ihrem Zelter in rascher Eile ein Weib — eine Jungfrau; sie ist schön und wunderlieblich, aber ihre Wange ist bleich, wie die des Gemißhandelten; sie stürzt von ihrem weißen Rosse. „Eustach!" ruft sie mit inniger Theilnahme, und der arme Knecht hebt das Haupt und leichtt auf seinen wundgebrannten Gliedern zu ihren Füßen, umfaßt diese, und in seine Schmerzen mischen sich die Laute der Liebe und Treue. Sie aber beugt sich weinend über den schwer Verletzten, ihre Thränen fallen in sein Auge; die Diener hüllen ihn in weiche Linnen. Zornglühend tritt nun die Herrin ihrem Verwalter gegenüber und ruft: „Du hast nicht wohlgethan, daß du die Qual des Armen zuließest, nur deine niedre Seele und dein Neid konnten gewähren, was du nimmer vor Gott verantworten kannst. Weich aus meinem Angesicht. Deines Dienstes bei mir bist du für immer entlassen." Der Schuldbewußte entfernte sich demüthig, die hohe Jungfrau aber wandte sich mit derselben Entrüstung zu dem Wernik und sprach: „Auch Ihr habt unrecht gehandelt; der Angeklagte ist zwar ein Unfreier, aber mein Milchbruder, mit mir erzogen, von meinen Eltern geliebt und behandelt gleich einem eignen Kinde; sein Herz ist rein und keines Frevels fähig. Ich, die Bojarin Eupraxia, bürge für ihn mit meiner Habe und meinem Gute."

„Er hat den Mordbrand gegen mich verübt", grollte der Deutsche.

Der Bojarin dunkles Auge durchstieg den Gerichtsbann. „Wo sind die Zeugen", fragte sie, „welche die That bezeugen?"

Der Wernik sprach: „Es sind keine Zeugen für, noch gegen ihn, so ließen wir denn mit seinem eigenen Willen die Eisenprobe geschehen, wie es das Gesetz Jaroslaw's befiehlt."

„Dasselbe Gesetz, welches du anführst", entgegnete Eupraxia, „spricht: In Ermangelung aller Zeugen beweist der Kläger selbst die Wahrheit seiner Anklage mit dem Eisen, wodurch alle Anschuldigungen auf Mord, Brand, Diebstahl und Verleumdung zu entscheiden sind, wenn der Gegenstand der Klage den Werth einer halben Gold-Griwen gleichkommt. Folglich ist es an dir", fuhr sie zu dem Deutschen fort, „den glühenden Rost zu besteigen und die Wahrheit deiner Klage zu bethätigen."

Schaudernd erbleichte der feiste Deutsche und rief entsetzt: „Ich bin ein Fremdling, erkenne eure Gesetze nicht an, und nur — er wandte sein Auge zagend zu dem Fürsten-Erker hinauf — euer Herrscher darf mich richten."

Mit derselben Besonnenheit antwortete die kluge Eupraxia: „Als ein Gast in diesem Lande steht es dir frei, bei jedem Streite, bei jeder Klage dich an den Fürsten selbst zu wenden; so du aber einmal, wie hier, das Gericht und das Gesetz anerkannt hast, bist du auch seiner Macht verfallen, wie der letzte der Russen*). — Du mußt die Feuerprobe bestehn!"

(Die Fortsetzung folgt.)

*) In dem Handelsvertrag zwischen den Deutschen und Russen, abgeschlossen von dem Fürsten Mistislaw Dawidowitsch im Jahr 1228, wird bestimmt: „Der Fürst allein richtet den Deutschen, wenn dieser aber selbst an das öffentliche Gericht gehen will, steht es ihm frei. Gleiches Recht genießen auch die Russen im deutschen Lande.

Digitized by Google

Sollen die Tonsetzer lieber der deutschen oder der italienischen Schule folgen?

(Beschluß.)

Nun kommen wir zu jenen überklingen Tonsetzern, welche, um alle Wirkungen in einem Centralpunkt zu vereinigen, sich die Vorzüge beider Schulen aneignen wollten; sie bedachten aber nicht, daß der Deutsche, um die Vorzüge des Italieners zu erreichen, und im umgekehrten Fall der Italiener, erst seine eigene Natur ablegen, und eine fremde annehmen müßte. Die Geschöpfe wollten die Natur verbessern, das Ei wollte klüger sein, als die Henne! Es ging ihnen aber auch darnach; sie hatten das Schicksal des Hundes, der, nach dem Spiegelbild im Wasser schnappend, den Knochen verlor, den er schon sicher zwischen den Zähnen hielt. Wechselwirkung zwischen der Außenwelt und der Individualität erzeugte den Kern der Schulen, irregeleitete Nachahmungssucht erfaßte die leere Schale. Ein Deutscher, Otto Nicolai, der einige Zeit in Italien, namentlich in Rom lebte, gerieth (ob durch den Einfluß der dortigen mal aria?) auf den Gedanken, daß die höchste Blüte der Tonsetzkunst nur durch Vermischung deutschen und italienischen Styls erreicht werden könne, und stellte diesen Grundsatz in einem Correspondenz-Artikel der zu Leipzig erscheinenden neuen Zeitschrift für Musik (1837, Nr. 25—27) auf. Als Beleg zu seiner Behauptung, als Beispiel eines deutschen Künstlers, der durch Verbrüderung deutschen Bardenschmucks und italienischer Lorbeern sich die herrlichste Krone des Ruhmes geflochten, citirt er Mozart. Es thut mir leid um sein schönes Citat; aber ich sehe mich gezwungen, Einwendungen dagegen zu machen. Mozart componirte allerdings italienische Texte für italienische Sänger; aber italienische Texte componiren, heißt noch bei weitem nicht italienisch componiren. Mozart schrieb seine Musik zu den fremden, wohltönenden Worten als deutscher Künstler, mit deutschem Geiste; und seine Werke, die er in früherer Jugend in Italien schrieb (z. B. Mithridate u. s. w.), die sich vielleicht mehr der welschen Schreibart anschlossen, sind auch seit geraumer Zeit beinahe spurlos verschollen. Man nenne einen Italiener vor oder nach Mozart, der an seinem Geist, oder auch nur an seine Manier erinnert! Cherubini, der ihm bisweilen (nicht durch Manier, aber durch Geistesadel) nahe kam, ist vermöge seiner Nationalstellung im Auslande nicht mehr füglich unter die italienischen Tonsetzer zu rechnen. Die neuere Zeit hat jedoch zwei merkwürdige Beispiele aufzuweisen, welche ganz vorzüglich dazu geeignet sind, über Nicolais Ansicht das wahre Licht zu verbreiten.

Meyerbeer componirte Robert den Teufel, Rossini schrieb seinen Wilhelm Tell. Der Schwan von Pesaro wollte einmal den deutschen Singvögeln etwas ablauschen; doch leider kam er zu spät, um die Lerche, zu früh, um die Nachtigall zu hören, und begegnete nur Sperlingen, Raben oder Gimpeln. Rossini und die guten Pariser scheinen geglaubt zu haben, man brauche nur wunderliche Harmonieen pêle-mêle durch einander zu werfen, Rosalien durch alle Quinten (z. B. in der Scene des Bogenschießens) und Melodien ohne Melodie zu machen, um eine Composition im deutschen Styl zu liefern. Ich verkenne keineswegs das wahrhaft Gute und Schöne, das sich in Wilhelm Tell vorfindet; aber dieses verdankt der Componist ganz gewiß seinem eigenthümlichen, italienischen Genie, — welches er trotz allen Schleudrians nicht immer verläugnen kann, — und nicht der ungeschickten Nachäffung deutscher Manier. — Meyerbeer wollte in Robert dem Teufel die Effekte aller Schulen vereinigen, um als deutscher, italienischer, französischer, infernalischer ꝛc. ꝛc. Componistenur zu gleicher Zeit zu glänzen. Was hat er aber dadurch erreicht? — Die Haltung wurde schwankend, das Verhältniß der Theile zeigt den empfindlichsten Mangel an Ebenmaß, das Gräßliche, Schaudererregende verzerrt sich zur grinsenden Fratze (z. B. im vielgerühmten Höllenwalzer), die angehäuften Effektmomente, welche er ohne Maß und Ziel verschwendete, werden durch unaufhörliche Wiederkehr, durch unerträgliche Ausdehnung zuletzt ekelhaft und neigen sich sehr zum Lächerlichen. So wurde Meyerbeers Werk, trotz vieler sehr schöner Einzelnheiten, im Ganzen genommen eine monströse Oper, und es läßt sich deutlich nachweisen, daß die besten Stellen darin jene sind, wo er dem deutschen Genius am wenigsten untreu wurde. Je mehr der Componist einer fremden Muse Gewalt anthun wollte, desto schwacher wurde die Dramatik, desto nichtiger der Charakter, desto vergriffener die Form; namentlich gilt dies von der ganzen Rolle der Prinzessin Isabella. Nicolai beruft sich zwar auf den Croeinto; dieser gibt aber keinen Beleg für vermischten Styl, denn hier zwang sich Meyerbeer, seine Heimath gänzlich zu verläugnen, und in Gemeinschaft mit den Sängern, unter deren Einfluß er damals schrieb, ein Werk in rein italienischer Manier zu liefern; auch gelang es zwar dem Componisten, sich italienische Formen, nicht aber italienisches Genie anzueignen.

Also soll und darf der Deutsche vom Italiener, der Italiener vom Deutschen gar nichts lernen? Sehr viel können sie von einander lernen; denn die Gesetze der Kunst und Schönheit sind allgemein, und nicht mit der unterscheidenden Eigenthümlichkeit einzelner Schulen verknüpft. Jedes wahrhaft schöne Kunstwerk kann und soll der Künstler mit Nutzen studiren, nur wolle er sich ja nicht zwingen, anders zu arbeiten, als es seine eigene Natur mit sich bringt; denn hier heißt es nicht: „Vier Augen sehn mehr als zwei", sondern: „Viele Köche versalzen die Suppe", und: „Der Affe gar possierlich ist."

Die Vermischungsprediger scheinen sich auf die Grundsätze des Salatanmachens stützen zu wollen, und argumentiren etwa folgendermaßen: Essig ohne Oel macht den Salat zu sauer, Oel ohne Essig macht ihn zu fett; wenn also der Salat gut sein soll, so thue man Essig und Oel im gehörigen Verhältniß dazu! Ohne Zweifel ist unter Essig die deutsche, unter Oel die italienische Manier gemeint, und in Betreff des Salats ist auch diese Theorie in der That vortrefflich; ich will aber einen Fall bezeichnen, wo dieses Vermischungsprinzip minder anwendbar ist. Gutes Bier wissen wir zu schätzen (manchmal höher als die schönste Musik im deutschen oder italienischen Styl); nicht minder sind wir ausgezeichnete Kenner und Verehrer guten Weins; man gieße aber das beste Bier und den besten Wein zusammen, und man wird ein Gemengsel erhalten, das kein ehrlicher Mensch trinken kann.

Jetzt ein Wort zu euch Componisten! Habt ihr die Regeln euerer Kunst gründlich inne, so werdet ihr, wenn ihr wahres Talent besitzt, und dem Antriebe des eigenen Geistes folgt,

Digitized by Google

jedenfalls etwas Tüchtiges liefern; habt ihr aber kein Talent, so mögt ihr was immer für einer Manier nachteren, ihr werdet doch nichts Erfreuliches herausbringen. Habt ihr dagegen Talent, und wollt es mit fremden Federn schmücken, so bedenkt wohl, daß ihr euch vorher die eigenen ausrupfen müßt. Es componire also ein jeder von euch nach seiner Weise, deutsch, italienisch oder otaheitisch, aber eins vergeßt mir nie:

Singt, wie euch der Schnabel gewachsen ist!

p***.

Prager Bühne.

Am 28. Januar: „Così fan tutte, Oper von W. A. Mozart."

In diesem, an zarten, melodischen Schönheiten, wie an musikalischem Humor überreichen Werke zeigte der große Tonsetzer, wie unendlich viel er selbst ohne Beihülfe jener hohen Begeisterung zu leisten vermöge, welche die Kunst nur unter dem Einflusse leidenschaftlicher, poetisch-kräftiger Momente verleiht. Er zeigte aber auch, daß ein echtes Genie, sich stets den Eingebungen des Momentes und des Stoffes überlassend, ihn zwar verschönert und veredelt, doch auf jede solche Kraftäußerung verzichtet, welche, als von dem behandelten Gegenstand nicht nothwendig erheischt, uns angenehmen sein würde, während das Aftergenie, unausgesetzt alle seine Effectmittel brauchend und mißbrauchend, in jedem Augenblicke anzeigen möchte: Seht, was ich für ein großes Genie bin! Der auf diese Art bedingt emporgeschraubte Effect erlahmt nur zu bald in seiner eigenen Verspannung, während der wahre Künstler, zur rechten Zeit mit weiser gesparter Kraft hervortretend, um so mächtiger ergreift.

Es ist sehr zu bedauern, daß die Aufführung dieser ungemein lieblichen Oper eine so mangelhafte war. Unsere treffliche Sängerin, Mad. Podbertsky (Fiordiligi) war leider genöthigt, sich im Vorhinein darüber entschuldigen zu lassen, daß sie nicht bei Stimme sei, und aus diesem Grunde, um die Vorstellung nicht zu vereiteln, zur mit Hinweglassung ihrer Arien singen könne. Mit welchen Gefühlen diese herrlichen Arien bei einer dahigen Wiederholung mit jener Virtuosität, welche Mad. Podbersky in jener Oper beweist, und mit jener Künstlerie, welche sie besonders dem Studium Mozart'scher Meisterwerke zuwendet, von ihr vorgetragen zu hören. Wenn aber diese Künstlerin durch die einleuchtende Nothwendigkeit über die Auslassung ihrer Arien einstimmig entschuldigt war, so ist dies keineswegs der Fall bei Hrn. Demmer, welcher, ohne bekannten Grund, die drei schönen Arien des Fernando hinwegließ. Hier kann ich nicht umhin, endlich eine Bemerkung auszusprechen, die ich nur allzu oft bei den Opern-Vorstellungen unsers Theaters machen mußte. Man nimmt nämlich keinen Anstand, faſt bei jeder Oper, sie sei von wem sie wolle, eine beliebige Anzahl von Nummern nach Willkür auszulassen, und so die Werke, auf welche manche tüchtige Tonsetzer jahrelangen Fleiß verwendeten, rücksichtslos zu verstümmeln. Ein guter Componeur berechnet den Effect meisterer nach einander folgenden Nummern nicht nur bei einer jeden derselben, sondern auch im Ganzen genommen, so daß er z. B. bei einer Arie nicht nur diese allein, sondern auch diejenige, was er vor und nach der Arie componirt, im Auge behält. Daß ein Bild verdorben wird, wenn man unter dem Hals den Rumpf abschneidet und gleich die Beine daran setzt, weiß Jedermann, daß aber der Plan und die Verhältnisse einer großen Tondichtung oft nicht minder unentschuldbar und organisch combinirt sind, als die Abtheilungs sichtbarer Körper, scheinen jene nicht zu wissen, denen die Leitung unserer Oper anvertraut ist; wenn sie es jedoch wissen, und sich dennoch nicht darum kümmern, so ist es nur um so schlimmer. Wenn ja eine Oper ohne Auslassung etwas länger dauert, so wird deshalb das Publikum nicht davonlaufen, wenn das Werk nur sonst etwas taugt; wer aber bei schlechten Opern davonzulaufen weiß, der thut es am besten gleich im Anfang; übrigens ist es auch nicht nothwendig, schlechte Opern aufzuführen; ja denkbar kann man aber versichert sein, daß viele zudörer jede Nummer, welche von einer guten Musik ausgelassen wird, ungern vermissen. Ich hatte es demnach für zweckmäßig, daß diese willkürliche Verstümmelung so mancher schönen Oper blos von der unsittlichen Bequemlichkeit jener herrühren, welche sich dadurch einige Mühe ersparen wollen. — Dem. Großer (Dorabella) zeichnete sich durch Reinheit der Passagen, so wie durch gefühlvollen, zarten Vortrag aus, und wußte ihre Partie auch durch ein graziöses Spiel zu heben. — Mad. Schumann (Despina) bestrebte sich im Spiele so viel als möglich zu leisten, was um so nothwendiger war, als ihre etwas matte Stimme im Gesange nur wenig Wirkung hervorzubringen vermochte. — Hr. Strakaty (Guglielmo) war als Sänger ziemlich befriedigend, konnte sich jedoch etwas mehr geltend machen. — Hr. Preisinger spielte den Alfonso, welcher unter jene Rollen gehört, in denen Darstellungskunst er vorzugsweise geübt ist, recht brav, und sang so gut, als man mit gänzlich ausgefuſener Stimme eine Mozart'sche Partie singen kann.

p***.

Am 1. Februar wurde zum Vortheile der mit Recht beliebten Schauspielerin, Mad. Binder, ein Lustspiel, „Die Gönnerschaften", nach dem Französischen des Scribe von Dr. Römer bearbeitet, aufgeführt. Die Uebertragenheit der Franzosen in der sichern, wirkungsvollen Anordnung eines Lustspiels ist wohl keinem von ihnen in hohem Grade eigen, als dem geistreichen Scribe, wovon auch dieses Stück selbst in der Uebersetzung einen Beweis liefert. Die Zusammenstellung und Ausarbeitung der nacheinander folgenden Scenen ist so wohl berechnet und so pikant, daß bei einer etwas lebhaften Aufführung kein Zuschauer eine ununterbrochene Reihe echt humoristischer, lebensvoller Bilder vorgeführt wird, wobei der Effect, gegen das Ende zu, durch die zunehmende Verwicklung der Intrigue, Schlag auf Schlag wirkend, sich immer höher steigert. Mithin ist die Wahl dieses Lustspiels für die Bereicherung unseres Repertoires eine sehr glückliche. — Die Benefiziantin, Mad. Binder (Célarine) hatte eine dankbare Rolle, worin sie alle Hülfsmittel ihres schon längst als ausgezeichnet anerkannten Spiels auf das beste anzuwenden verstand. Da ihre Rolle eigentlich der Hebel der ganzen Intrigue ist, und da die Künstlerin nicht eine Nuance der weiblichen Schlauheit, der Koketterie und der gereizten Empfindlichkeit sein und ausdrucksvoll hervorzuheben unterließ, so wurde durch ihre treffliche Leistung das Stück um so mehr gewinnen. Auch die Eleganz ihrer geschmackvollen Toilette war für sie ein Mittel mehr, an diesem Abend zu glänzen. — Dem. Herbst (Zoë) und Dem. Faco (Agathe) unterstützten den Eindruck des Ganzen durch ein recht brav, gefälliges Spiel. — Hr. Fischer (Edmond von Varennes) hatte den ersten Liebhaber übernommen, und bekkrte mich in der Meinung, daß er nicht für dieses Fach am meisten geeignet sei. Als eine Einzelheit möchte ich bemerken, daß er bei jener Stelle, wo er den zum Frühstück versammelten Gästen Oskars erklärt, wie sich das Genie doch endlich von selbst die Bahn breche, ohne sich in niedre Verbindungen einzulassen u. s. w. nicht nöthig hatte, mit dem rechten Arm und mit ausgestrecktem Zeigefinger unaufgefordert die Bewegung eines Musikdirigenden zu machen, der den Zweivierteltact schlägt. Dagegen war Hr. Dietz (Oskar Rigaud) bese launiger und wirklich köstlich. — Auch Hr. Bayer (Mitemont) wußte den alten Ritter des Pantoffelordens dadurch, daß er ihn mit möglichst würdevollem Anstand gab, eine desto raffinirtere Komik zu verleihen. — Hr. Walter (Bernadet) trug durch seine wackere Darstellung des abgedrehten Intriguanten wesentlich zur Lebendigkeit und Rundung der Aufführung bei. — Hr. Polawsky (Montlucar) machte, als tüchtiger Künstler, aus seiner Rolle, was man daraus nur machen konnte.

f***.

Notiz.

Das dramatische Gedicht Cameens von Friedrich Halm, aus welchem wir in Nr. 3 unserer Zeitschrift eine überaus herrliche Probe, die Schlußscene des Ganzen, — welche wir der Güte des Herrn Verfassers verdanken — mittheilten, wird in der nächsten Osternwoche im Druck erscheinen; — wieder ein Werk, welches den Ruhm der deutschen Literatur vermehrt, und insbesondere ein neuer kräftiger Beweis, daß Deutschland dramatische Talente der ersten Größe hat, welche doch endlich das Theater aus seiner Verlumptheit emporreißen werden.

K. G.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sands. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 12. Samstag den 10. Februar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zwölf Musikbeilagen (Ueberraumpositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Gedanken und Sprüche.

Von Leopold Schefer.

II.

Wenn Eines tiefanklaubar ist, so ist es
Der Fleiß, der unermüdet rege Fleiß
Der Kräfte und des Geistes überall
Im All! — Als wäre Gott ein alter, blinder,
Blutarmer Mann, der morgen oder heut schon
Berbungen müßte — also hinderaut
Und finderfleißig wäscht ein jeder Haim
Und jede Aehre jeden Tag, bis Abend,
Ja selbst die Nacht! So wächst die süße Dattel,
Und in des Waldes liefverborg'nem Winkel
Sogar die Erdbeer, und im dichten Laube
Der Apfel! — Und als müßte Gott verdursten,
So bricht die Quelle aus dem Fels hervor,
So rinnen, eilen, stürzen Bach und Fluß,
So fliegt die kleinste Regenwelle rasch,
Als sollte sie allein mit Himmelswasser
Den Becher zu dem letzten Trunk ihm füllen!
Als müsse Gott erfrieren und die Kinder,
So spinnt der Seidenwurm an gold'ner Seide!
So quillt und drängt Baumwolle in der Nuß,
So wärmt und reift die Sonne Ihm die Nuß,
Versäumet sie mit keinem Strahl, als wäßte
Sie um den nackten Vater, der sie braucht
Zum göttlichen Gewand! — —

Das ist anklaubar,
Ist bis zu Thränen rührend. Doch ein Andres
Erst macht den Athem stocken in der Brust:
Die heilige Gebuld bei solchem Fleiß,
Die heilige Gebuld bei solchem Drang,
Zu wirken und zu helfen an dem All,
Und wenn nicht für den Gott, gewiß, gewiß
Für seine Kinder: Sieh den Wassertropfen,
Der eingefroren in den Berg von Eis
Jahrtausende gebunden ruhig Eis ist —
Und bei dem ersten warmen Sonnenstrahl,
Der ihn erreichen kann, urplötzlich schmilzt,
Als hörte' er seinen Augenblick versäumen,
Als hätt' er nicht Jahrtausende versäumt.
Und sieh, er hat sie nicht versäumt. Er that
Das Nöthige, das Rechte, Göttliche.
Denn Nichts versäumt, wer Göttliches vollbringt.
Ein jeder Geist hat, wie der Wassertropfen,
Ein jeder Mensch hat wie der Geist des All's
Die ganzen Millionen Jahre Zeit,
Und nichts versäumt der Mensch, da wer recht thut
Und Gutes thut, und fänd' er tausend Jahr
Bei eines sterbenskranken Kindes Wiege,
Das leidet und nicht sterben kann. —

Gedenke
Des Wassertropfens! Sei so treu wie er,
Wie er so fleißig, wenn die Zeit dir kommt
Ein Mensch zu sein, wie er, ein Wassertropfen!

Rußlands Leidensnacht.

(Fortsetzung.)

Mit beifälligem Lächeln hatte das Volk die Verhandlung mit angehört; wandelbar, wie überall, nahm es jetzt Partei für den Leibeigenen; seine Laune und Spottsucht, mit welchen es so gerne die Ausländer und besonders die Deutschen geißelte, erwachte; Einer aus dem Pöbel rief: „Fort mit dem Riemetz, auf den Rost; er wird einen guten Braten abgeben!" Ein lautes, wiederndes Hohngelächter, das selbst den Ernst des Gerichtes auf einen Augenblick unterbrach, folgte diesem rohen Witze, und der bedrohte Deutsche rief mit steigender Angst: „Nimmermehr! ich will von der Klage abstehen!"

„Sieh nur", sprach die Bojarin ungleich milder, „ich wollte dich nur überzeugen, wie du selbst, harter Mann, die Qual scheuest, welche du einem Andern angethan. Aber auch die Unschuld meines Dieners will ich mich mühen zu beweisen. — Wer erblickte zuerst das Feuer?"

„Ich selbst!" rief der Kläger mit erneuetem Muthe. „Dach und Giebel stürzten bereits, als wir hinzueilten."

„Und wo waren indessen deine Diener?" fragte Eupraxia weiter.

„Sie weilten noch", erwiederte der Gast, „in dem Gebäude; als wir die Thüren erbrachen, taumelten sie auf, und nur mit Lebensgefahr vermochten wir sie zu retten."

„Du hast", sprach die Bojarin ruhig, „mit diesen Worten den Angeklagten selbst frei gesprochen. Nach der Sitte deines Volkes schlemmten und zechten deine Diener bis in die Nacht hinein und entschlummerten wahrscheinlich beim Kruge, die unbeachteten Kienfackeln faßten das dürre Schindeldach. Wie wäre es sonst möglich gewesen, daß die Diener, mitten im Gewoge der Flammen, nicht die Gefahr früher erschauten, als du selbst? Der Sinn eines Kindes", sprach sie mit bescheidener Demuth, „kann das Ereigniß begreifen, und ich danke Gott, wenn es mir gelang, es dem Fürsten und dem Richter klar zu erörtern."

Digitized by Google

Der Herrscher von Räsan war indessen mit seinen Mannen von dem Söller in den Gerichtshof niedergestiegen; er blickte lange in das Antlitz der Jungfrau, deren Schönheit mit ihrem Geiste im Einklange stand, und rief dann tief ergriffen: „Wahrlich, es ist so, wie du gesprochen!“ Und er neigte sich zu dem unschuldigen Leibeigenen nieder und sprach: „Sei getrost, du armer Verkannter, deine Wunden werden heilen, die Herrin wird, auf meine Bitte, dich des Sklaventhumes frei sprechen, in meines Schlosses Hallen sollst du fortan weilen, einer der ersten meiner Getreuen sein, und so das Glück dir immer freundlich lächeln.“

Aber mit erneuerter Todesangst umfaßte der Knecht die Kniee seiner Herrin und flehte: „O, reißt mich nicht fort von ihr, die sich des niedern Leibeigenen erbarmte, bin ich doch nicht geboren für Fürstenhallen. Was soll mir Glück und Freiheit, wenn ich von der entfernt bin, die meine Seele ist?“

So fühlt, so empfindet der treue Russe!

Und der Fürst erfüllte seine Bitte, und dennoch wurde Eustach auch bald des Fürsten Eigenthum und war ihm treu, wie er seiner Herrin war; denn Eupraxia wurde Theodors Weib. Glücklich war diese Ehe; es ist ja das herrlichste Vorrecht der Frauen, daß sie daßjenige, was des Mannes Kopf nicht erhellen kann, mit ihrem Herzen klar und licht erfassen; so wurde Eupraxia durch ihre Milde, durch ihren ungewöhnlichen Geist und durch den Zauber ihrer Schönheit nicht allein das Glück des Gatten, sondern auch das des ganzen Volkes. Zu diesem Bunde der Liebe und der Treue gesellte sich noch Oleg, Eupraxia's Bruder; die Geschwister waren sich völlig ähnlich, nur daß sich in Eupraxia mehr die zarte Weiblichkeit, in Oleg dagegen Muth und Kraft aussprach; er wurde deshalb Oleg der Schöne genannt.

Räsan.

Die Boten der Mongolen waren abgewiesen, das edle Wort, Rußlands so würdig, war ausgesprochen; aber es geschah nichts, um es zu bethätigen. Die Zwietracht zwischen den Theilfürsten herrschte wie zuvor und lähmte alle Kräfte. Gegen Räsan wälzte sich das nahende Verderben; Theodor sandte Boten über Boten an den mächtigen Großfürsten, Gegor von Wladimir, doch umsonst; es nahte keine Rettung, Räsan war seinem finstern Geschick überlassen; denn der übermüthige Großfürst wähnte sich stark genug, den Mongolen allein widerstehen zu können; er forderte keine Hülfe und gab keine; er freute sich der drohenden Gefahr seiner Mitherrscher.

Die Schlacht an der Kalka hatte die Unfriedlichen noch nicht genug gewarnt, noch nicht genug belehrt!

Da sprach die weise Eupraxia: „Wir sind verlassen von allen Mitherrschern, darum laß uns das Erbarmen, welches die Blutsverwandten uns versagen, bei dem Feinde suchen. Wir wollen hinausziehen gegen den mächtigen Verderber, von ihm Großmuth und Schonung erflehn; die schwere Pflicht, welche wir üben, sind wir unserm Volke schuldig.“ Wie sie gesprochen, so geschah es; Oleg blieb in Räsan zurück, um das Land zu schirmen und Recht zu sprechen und zu üben in des Fürsten Abwesenheit. Theodor, Eupraxia und der treue Eustach zogen von dannen, um den Zorn des mächtigen Batü zu beschwören. Aber je weiter sie wanderten, desto mehr schwand die Hoffnung des Erfolges; denn die Gegend wurde immer öder, nicht durch die Armuth der Schöpfung — jenes Land ist gar herrlich und fruchtbar — sondern durch die wilde Verwüstung der Asiaten, und als ihnen nun immer lauter die Kunde wurde, wie heiß Batü jeden Menschen haßte, den das Geschick mit Schönheit und Wohlgestalt gesegnet hatte, schied aus ihren Herzen der letzte Strahl des Glaubens an ein versöhnendes Erbarmen. Nahe waren sie nun der furchtbaren Entscheidung, vor ihren Blicken breitete sich das Lager der Mongolen aus. Sie sahen das Hin- und Herwogen der zahllosen Krieger, das wüst verworrene Leben, welches hier Geburt, dort Tod deutete, sie sahen das Aufblinken der leuchtenden Feuer, sie hörten das widrige Gesumme der fremdartigen Thiere und wilderregten Menschen.

Eupraxia schlich sich von der Seite des Gatten und wanderte allein dem grausen Gewirre zu; nur Gott vertrauend, hoffte sie, daß vielleicht ein freundliches Ohngefähr ihrem Geiste eine Auskunft geben würde. Ein Gebüsch nahm sie auf; dort aus dem tief verzweigten Baume blickte ein Zerrbild ihr entgegen — einer jener Götzen, die, schon damals uralt, mit ihren häßlichen Zügen noch in unsern Tagen die Wanderer erschrecken. — Aber wie sie sich dem Bilde nahte, schien es Leben zu bekommen: die Augen glühten und flammten, Eupraxia's Fuß wurzelte am Boden. Da trat ihr das unheimliche Wesen entgegen: es war ein Mensch; aber eben darum entsetzlicher, als ein Steinbild. Mit finstern Drehblicken musterte er das Weib, und eine heisere Stimme kreischte ihr entgegen: „Wer bist du?“ „Eine Russin“, entgegnete die Fürstin, „die sich dem Führer jener Krieger zu Füßen werfen will.“ „Kennst du mich?“ forschte der Unbekannte weiter. Eupraxia hob den Blick zu dem Ungestalten empor, sie sah auf seinem Antlitz ein rothgleißendes Mahl; kein Zweifel mehr, sie wußte, wem sie gegenüber stand; zum erstenmal verließ sie ihre geistige Besonnenheit, und sie erwiderte unbedacht: „Du bist Batü, ich habe dich an diesem Mahle erkannt.“ Da leuchtete das Blutzeichen wilder, flammender in seinem Gesichte, seine Züge verloren das Menschliche immer mehr: es war ein finsterer Dämon, der ihr zuheulte: „Du hast mich erkannt an dem Mahle; auch ich erkenne dich an deiner bleichen Haut, an deinen großen Augen, an deinen weichen Haaren; wie ich, bist auch du gezeichnet: du bist Eupraxia!“ „Ich bin es!“ erwiderte die Fürstin. Batü's grollendes Auge flog noch einmal über die Gestalt, welche ihm so unähnlich war, und er spöttelte: „Du dünkst dich schön zu sein?“ — „Ich bin nicht eitel“, versetzte die Beleidigte, „aber ich schäme mich auch nicht, ein Ebenbild Gottes zu sein.“ „Ein Ebenbild Gottes?“ wiederholte der Furchtbare. „Deines Gottes! Ihr denkt euch die Ungebornen matt, schaal und widrig, wie ihr selbst seid; unsere Götter sind anders. Macht und Entsetzen liegt in ihren Zügen, und so gleiche auch ich den Göttern. Was willst du hier und wie konntest du es wagen, vor meinem Antlitz zu erscheinen?“ Eupraxia kniete nieder und bat: „Ich komme, um von dir Schonung, Erbarmen für unser Land, für unser Volk zu erflehen.“ „Die Stunde des Erbarmens“, sprach Batü, „ist dahin, dort harren eurer diejenigen, welche euch thun werden, wie ihr es

Digitized by Google

verdient." Cuprania's Stimme erzitterte, ward aber um so inniger, und nur diesem Entmenschten nicht erreichbar. „Habe Mitleid mit den Schuldlosen; unsere Habe, unsre Schätze welsen wir dir willig geben, mir selbst soll kein Opfer zu schwer werden, um das unglückliche Volk zu retten." Wieder fielen Batü's Blicke auf die schöne Gestalt, welche, von Angst verklärt, bittend zu seinen Füßen lag, und er wiederholte abermals ihre eigenen Worte: „Kein Opfer? wohlan, in deine eigne Hand will ich das Leben und Dasein der Deinigen legen." „Sprich!" rief Cuprania mit hoffendem Bangen. Batü trat dem schönen Weibe näher. „Eine Kleinigkeit", sprach er fast lächelnd, „du bist nicht viel, verschertest du eben; du bist schön, spricht die wahnsinnige Menge; wohlan, laß mich auf deine Stirne und Wange das glühende Eisen drücken, mit welchem wir unsere Verbrecher zeichnen, dann sollen meine Krieger sich wenden und eine andere Stätte für ihre Beute suchen. Dir aber wird nichts geschehen", fuhr er lauter fort, „als daß man dich, wie du eben mich, an dem Mahle erkennen wird, und daß hinfort kein Lied und kein Liebediener mehr deine Schönheit preist." In Cuprania's Brust war das Leben erstarrt; langsam hob sie das Auge empor, um in Batü's Antlitz einige Züge zu finden, die ihr verbündeten, daß er nur einen grausamen Scherz übe; aber in diesem Gesicht lag kein Anklang der Menschlichkeit, lag der grause Blutdurst nach ihrer Pein, ihrer Qual. Mit einem Wehgeschrei wankte sie von dannen, und das schneidende Hohngelächter des Unmenschen hallte ihr nach.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ideen zur Geschichte der Menschheit.

Von F. W. Carové.

7. Heilig.

Heilig ist, was von den Menschen als unverbrüchlich angesehen, geachtet, geehrt werden soll, was sie im Gewissen, im Allerheiligsten ihres Selbstes zu solcher Ehrung und Anerkennung verpflichtet.

Selbst diese Pflicht, diese Verbundenheit muß als heilig anerkannt werden, und eine Pflicht wird heilig genannt, nicht, weil sie nicht verletzt, sondern weil sie nicht gebrochen werden kann. Wird nämlich eine h. Pflicht verletzt, dann dehampfet sie ihre Unverbrüchlichkeit dadurch, daß die Verletzung auf den Verletzenden selbst zurückfällt, und dadurch die Richtigkeit der Willkür zur Offenbarung bringt, welche sich in einer Pflichtverletzung ausgeführt.

So ist jede wahrhafte Strafe wesentlich Offenbarung einer Heiligkeit, mag sie nun der Verletzung „auf dem Fuße folgen", oder den Verletzenden erst „nach Jahren ereilen".

So ist heilig jede Pflicht, deren Heiligthaltung das Heil des Verpflichteten bedingt. Verletzt nämlich dieser seine Pflicht, so verletzt er im Grunde sich selbst; er verwundet sein Inneres, er spaltet es, er versetzt sich in Zwiespalt mit dem heiligen Geiste, der in ihm wohnt; — er setzt diesen als unwirksam, denn er wirft das Gegentheil dessen, was jener geboten.

Das Heil des Menschen ist sein wahrhaftes Wohl; es ist die nicht von Außen, nicht von Andern verletzliche Selbstein igkeit, die beseligende Uebereinstimmung des Wollens mit dem Gewissen.

Das Gewissen ist das zum Bewußtsein sich drängende, zum Wissen gekommene Gefühl der Pflicht, als des unverbrüchlich Gebundenseins an die Ansprüche, an die Gebote und Gesetze eines höheren Wesens, nenne man dieses Gottheit oder sittliche Weltordnung.

Dieser letztere Ausdruck ist indeß durchaus unstatthaft; denn er bezeichnet das System der Verpflichtungen, nicht aber ein wirkliches Machtwesen, welches Urheber und Energie dieses Systems wäre.

8. Die vier Weltalter.

Der Forschung haben sich in neuester Zeit vier kosmische Lebensentwicklungen ergeben. Die neuesten Entdeckungen führen uns in das erste Weltalter, in welchem sich Sonnensysteme gestalten.

Früher entdeckte die Naturforschung die Urkunden der Selbstgestaltung unseres Planeten.

Zuvor hatte die Auffindung fossiler Organismen eine Epoche uns nahe gebracht, in welcher sich ein Reich des organischen Lebens stufenweise gestaltet, eine Entdeckung, die ihren Schluß in der ältesten Sagenüberlieferung von der Erschaffung des ersten Menschenpaares fand, womit die vierte Epoche begann.

Mit dem Menschen unterschied sich ein Reich des Geistes und der Freiheit von der zuvor allein waltenden Weltseele und Natur-Nothwendigkeit.

Sollte die Geschichte der Menschheit nicht vier analoge Entwicklungsperioden darbieten, die aber, von dem einzelnen Menschenpaare ausgehend, und dasselbe in einen großen Menschheitsorganismus ausbreitend, zugleich von der Erde zur Sonne, von dieser zum Sonnensystem, von diesem in den unendlichen Weltorganismus aufsteigend als freie Rückkehr in die unbeschränkte Gottheit zu fassen?

Literatur.

Jahrbuch für Lehrer, Eltern und Erzieher. Herausgegeben von Ignaz Jaksch, Weltpriester, bisch. beeid. Notar, u. s. w. in Leitmeritz. 5. Jahrg. 1838. Prag; in Commission bei Kronberger und Weber. Preis: 48 kr. C. M.

Das sinn- und folgenreiche Motto: „Den Hungrigen sättigen ist edel und schön; aber größer ist es, den dürstenden Geist zur nimmer versiegenden Quelle der Wahrheit zu führen", bezeichnet mit wenig Worten den Geist und die Zwecke dieses „Jahrbuchs" für Schule und Erziehung. Als Jahresschrift ist es die Fortsetzung des seit seiner ersten Erscheinung (1834) willkommenen leitmeritzer „Schullehrer-Kalenders", dessen reinen Ertrag der uneigennützige Herausgeber „zur Gründung eines Fonds zur außerordentlichen Unterstützung alter verdienstvoller Lehrer" bestimmt hat. Der fromme Wunsch, der als Schlußwort des ersten Jahrgangs zu lesen war: „Möge der Herr des Lichtes, von dem alle gute Gaben kommen, auch diesem Unternehmen zum Segen und Frommen seiner Kinder — seinen allmächtigen Schutz angedeihen lassen!", scheint nun in der That in Erfüllung zu gehen. Denn nicht nur vermehrt sich der Fond, der eine so wohlthätige Bestimmung hat, auf sehr erfreuliche Weise, sondern der noch wichtigere Schatz nützlicher Wahrheiten, die jeder neue Jahrgang bringt, und die zewiß schon manchen Erziehungsgeschäften in Haus und Schule vermieden gelehrt, gewinnt von Jahr zu Jahr an Umfang, Reichthum und innerer Gediegenheit. Wer die Menge, Mannigfaltigkeit und Brauchbarkeit der Aufsätze, die auch nur

Digitized by Google

das brutige Bändchen füllen, den blosen Aufschriften nach brachtet, der wird eingestehen, daß der verhältnißmäßig geringe Raum von 213 Seiten sehr gewissenhaft benützt worden ist, um dem Jugendbildner in Schule und Haus, ohne viel Zeit- und Kostenaufwand, sehr nachhaltigen Stoff zum Nachdenken, zur Anwendung und weiterer Verarbeitung zu bieten. Religiöse Betrachtungen auf alle Sonn- und Festtage des Jahres; Denksprüche über Glaubens- und Sittenlehre; nekrologische Denkmale geschätzter Jugendlehrer; dreifache Aufsätze über Schule und Erziehung, darunter Anleitungen zum Unterrichte im Lesen, im Gesang, eine Anweisung zum Anwendnige rechnen, zur Obstbaumzucht; Segenden, Gedichte, Lieder und Fabeln; Anekdoten und Erzählungen heiteren Inhalts: Beiträge zur „Schulchronik"; Necrologen und Anzeigen einiger Schul- und Erziehungsschriften; Verordnungen über das Schulwesen im Jahre 1836; endlich der Rechnungsausweis über den Reinertrag des Schullehrer-Kalenders für 1837 und als Anhang ein ämtliches Verzeichniß des Schullehrer-Personals der Leitmeritzer Diöcese für 1838, bilden den vielseitigen Inhalt des Jahrgangs, von welchem hier bezeichnet wird. Schon aus dieser Angabe seiner Bestandtheile erhellt, daß nicht leicht ein anderes Buch zu nennen wäre, welches so vieles Nützliche vereinigt darbiete; von der Zweckmäßigkeit des Zusammengestellten jedoch überzeugt man sich noch mehr, wenn man den Werth der einzelnen Gaben, davon der bei weitem größere Theil hier zum erstenmal veröffentlicht, genauer in das Auge faßt. Freilich wer Geschmack finden wollte an dem bunten Flitterstaat unserer modernen Pädagogik, den würden die hermgefunden, einfach natürlichen Grundsätze, die hier über Erziehung und Volksunterricht sich äußern, wenig befriedigen. Wer aber fühlt, daß die Wege der Natur, wie überall, so in der Bildung des Kindes, die gottgefälligsten sind; daß der Christenglaube der heilsamste, die Ungewöhnung des Gehorsams, der Demuth, der Berufstreue die erste Bedingung ist, unter welcher der rechtschaffene, für Erde und Himmel taugliche Mensch gedeihen kann, der wird die hier gebotenen Früchte desto erquickender finden, je aufmerksamer er das Einzelne durchdenkt und selbst das unscheinbare beachtet. Denn dies eben ist der eigentümliche Werth dieser Jahrbücher, daß sie so schicht und ohne Anspräche sind, daß sie gar wenig Worte machen, aber desto mehr fruchtbarer Gedanken in bescheidene Rede sammeln. Wie leicht könnte Ref. dies durch Belege erweisen, wenn eine böse Anzeige es gestattete; doch Andeutungen kann er sich nicht versagen. Das „nekrologische Denkmal alleln, das Offenberger seinem Freunde Anton Gu (S. 37—38) gesetzt, weich ein erwärmendes Bild des echten Religionslehrers führt es und vor die Seele! Wie wohl thut es zu hören, wie ein Bischof (Rede des hochwürdigen Herrn Augustin Hille, S. 61.) sich freut, daß es ihm gelungen, eine Schule (zu Drum) nicht blos zu weiden, sondern neu aufzubauen! Wie lehrreich und anschaulich ist S. 90—110 der Unterricht, welchen der „alte Lehrer Herrmann" dem „jungen Lehrer Morgendesser" über seine naturgemäße Weise das Lesen zu lehren in einer Reihe von Briefen ertheilt! Manches Mutterherz findet darin die einfachsten Mittel, sich die schöne Freude zu schaffen, ihrem Kinde, ohne fremde Hülfe, die Kunst des Lesens beizubringen. Alle Beherzigung verdienten P. Hoffmann's „Aphorismen über Kleinkinder-Bewahranstalten" (S. 129. u. ff.); sie warnen vor gewissen Mißgriffen, welche in einer Zeit, die an dieser wichtigen Sache sehr lebhaften Antheil nimmt, nur allzu leicht geschehen. Die „Anleitung zum Gesangunterricht in Volksschulen" (S. 134—151) dürfte den Beifall der Kenner haben und vielleicht die Aufmerksamkeit der Schulbehörden verdienen. Eben so sastlich als genau ist die Angabe des Verfahrens bei der Obstbaumzucht von P. Hackel (S. 155. u. ff.) Doch es würde zu weit führen, wollte man alles Empfehlenswürdige nennen. Nur aus dem poetischen Theile mögen einige Fabeln von Prof. Fr. Schneider hier stehen, welche an Wahrheiten erinnern, deren Wichtigkeit, so wie ihrer Zusammenhang mit den Tendenzen des Buches Jedermann fühlen wird.

Der Adler.

Ein schrecklliches Gewitter stieg auf am Himmel, und was nur in der Luft sich fand und auf dem Felde, der Riesenguier, der kühne Falk, der edle Löwe, der kräftige Stier, Alles eilte sich zu verbergen. Als sie der Adler sah, der hoch auf einem Felsen bei seinem Neste stand, sprach er in seinem Herzen: „Wie sie fliehn und sich verkriechen! Der Adler wird nicht thun, wie diese niedrige Geschlecht. Er wird's nicht leiden, daß der Sturm an ihm vorüberrase, daß der Donner rolle über ihm und der Blitz ob seinem Haupte sich entzünde. Nicht verkriechen werd' ich mich in Nacht, da ich den Tag kann haben und den Strahl der Sonne. Hoch über die Wolken will ich schweben im goldenen Glanze der Sonne und stolz herniederschauen auf die Wuth der Elemente, die mich nicht erschrecken, nicht berühren kann."

Nun schwang er sich empor, drang durch die Wolken, schwebte hoch im Glanze der Sonne und sah stolz herniedet auf den Zorn der Elemente.

Doch was nur Stolz dem Herzen eingegeben, das kann nicht erfreulich enden. Als das Gewitter vorüber war, kehrte der Adler zurück zu seinem Felsenstuhe und fand sein Nest mit eitgem Hagel überschüttet und seine zarte Brut war im Tode erstarrt.

Der verderbliche Hochmuth, der nach dem Uebrschwenglichen jagt, und darüber die nächsten, heiligsten Pflichten verkümt, ist ein schlimmes Zeichen unserer Zeit. Namentlich die unselige Hoffart, in seinen Kindern Ungemeines sehen, aus ihnen Unerhörtes formen zu wollen, trifft man jetzt nur zu oft in den gebildetern Ständen. Wie manches Kind mag ein Opfer dieser Thorheit werden, wenn auch nicht jedes so traglich fällt, wie der achtzehnjährige Karl von Hohenhausen, nach auch alle Eltern so redlich, wie jene des Unglücklichen, die Welt warnen möchten vor gleichem Unheil. Man findet die Anzeige dieses für Eltern, Erzieher, Religionslehrer und Aerzte gleich wichtigen Buches, worin Vater und Mutter die Geschichte des jungen Selbstmörders erzählen, in unserem „Jahrbuch" S. 205; die treffende Bemerkung, mit welcher dieselbe schließt, möge auch hier zum Schlusse abgekürzt stehen.„In jenem Buche" heißt es, „zeigt es sich, welche schreckliche Folgen es hat, wenn man die Kinder nicht in Bescheidenheit und Demuth und in strengem Gehorsam, dieser Hauptzucht der kindlichen Natur, erzieht, wenn man unreife Knaben zur Lektüre freier Schriften, selbst Schriften unserer modernen, verwelschlichenden, verneinenden Kinderliteratur anleitet, und ihre Phantasie ins Weite und Unbestimmte treibt, wenn man sie nicht mit dem kindlichen, christlichen, auf göttliche Offenbarung gegründeten Glauben nährt, wenn man den Werth des Menschen mehr in das, was er lernt und weiß, als in das, was er ist, setzt u. s. w." Ja wohl; Schönrednerei und Bielwisserei vertreten jetzt die Stelle der Weisheit und Tüchtigkeit. — Die äußere Ausstattung des Bändchens, durch die Spurny'sche Buchdruckerei in Prag, ist sauber; ein treffischer Stahlstich von Karl Mayer in Nürnberg, einen d. Joseph nach C. Maratti vorstellend, ziert dasselbe und erhant zugleich.

J. Aug. Zimmermann.

Notiz.

Bei den Slowaken in Ungarn ist die Volksbildung noch sehr in der Wiege. Die Ursache davon ist das schwere Joch der Magyaren, und die geringe Anzahl und die unzweckmäßige Organisation der Volksschulen. Dies bewog einige ehrlebendenthe Schullehrer im Liptauer Komitate unter der Leitung des wohlverdienten Lehrers in St. Niklas, Pech, dahin zu arbeiten, daß die slowakischen Elementar-Schulen dem Zwecke gemäßer eingerichtet, und auf diese Art die slawischen Kinder einigermaßen die für ihren Stand nöthige Bildung erhalten können. Zu demselben Zwecke bildete sich in Kremnitz eine Gesellschaft unter dem Namen „Schullehrer-Brüderschaft", welche aus den dortigen 8 Lehrern besteht, denen auch der hochw. Herr Matausits, Prediger in Jstebne, beitrat. Der lobenswerthe Zweck dieser Gesellschaft ist eine immerwährende Beobefferung der slowakischen Volksschulen. Herr Laur. Gaplowič verspricht seine große Bibliothek der Gesellschaft, auf den Fall, daß sie sich erhalten sollte, zu widmen.

Illirische Litteratur.

In Pesth wird im März 1838 auf Pränumeration des Mod. Doctors J. Mulički das erste Buch der Originalgedichte seines Vaters, Herrn Lucian Mulički, Bischof von Karlsstadt (Karlowac) in illirischer Sprache erscheinen. Der Preis dieses Werkes ist 1 fl. 30 kr. C. M.

Justin Micht.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 13. Mittwoch den 14. Februar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Sängerbund.

Ein Frühlingsgruss.

Von Heinrich Stieglitz.

Ob rauher Sturm der Schlachten,
Ob mildes Dankgebet
In sanftbewegtem Friedenstrachten
Die Saiten euch durchweht,
Ob unter blutgetränkten Schmerzen,
Ob ihr im Schooß der Freude singt,
Verschmäht nicht, wenn aus treuem Herzen
Ein Gruß zu euch hinüberdringt.

Ihr lieben deutschen Sänger,
Zerstreut in Süd und Nord,
Ihr lieben Brüder, eng und enger
Vereint im Lebensport
Des Geist's der Wahrheit und der Liebe,
Erschwellt von Seelenharmonie,
Was soll des Hasses trüb Getriebe
In unserer Bundesmelodie?

Was soll uns Süd und Norden,
Was Donau, Neckar, Rhein?
In unsere Seele Grundaccorden
Will's: Deutsche ganz zu sein;
Und käm' aus China hergeschwommen
Ein vollgehalt'ger Liederklang,
Wir hießen freudig ihn willkommen,
Willkommen ihn im Chorgesang.

Sei noch so sehr zerspalten
Das theure Vaterland
Durch widerstrebende Gewalten
Vom Belt zum Alpenrand,
In deutschem Lied und deutscher Treue
Sind nun und ewig wir vereint,
Da gilt das Alte wie das Neue,
Gilt hoch uns selbst der wärd'ge Feind.

Nicht keckisch Uebermehen,
Schein nicht und Dunst und Schaum
Ist's ja, was ringend wir erstreben —
Es grünt zum Lebensbaum
Von tausend Blüten Eines Stammes
Empor das echte Sängerherz,
Zur reichsten Kron' entfaltet flammt es
In Siegesglorie himmelwärts!

In dieser starken Feste,
Zu hoch dem Kriecher Neid,
Sei jeder Ton am Bundesfeste
Des Ganzen Vollklang ganz geweiht;
Es steh' der ganzen Menschheit offen
In Lieb' und Treue unsre Brust,
Dem Vaterlande unser Hoffen
Und unser Thun in Schmerz und Lust!

So bietet denn vertrauend
Aus Nord und West und Ost,
An diesem Tempel freudig bauend,
Die Hände euch getrost —
Schlagt ein! Laßt allen Hader fahren,
Daß später Enkel Herz und Mund
Die Kunde freudig aufbewahren
Vom echten deutschen Sängerbund.

Rußlands Leidensnacht.

(Fortsetzung.)

In Todesangst stürzte Eupraxia zu den Füßen ihres Gatten. All ihre Fassungskraft, all ihre Besonnenheit, ihre Hoffnung, ihr Glaube war dahin. „Laß uns fliehen in dieser Stunde", flehte sie, „in der Brust jenes Entsetzlichen ruht kein Mitleid, keine Schonung, kein Erbarmen! Laß uns kämpfen, laß uns bluten, laß uns untergehen miteinander, nur fort von hier!" — Bloß aus den abgebrochenen Lauten der Beängstigten konnte Theodor errathen, was geschehen war; aber zum ersten Male war er mit seinem Weibe nicht gleicher Meinung, und er hörte nicht auf ihre Bitte, welche ihn zur schleunigen Flucht bewegen wollte. „Ich bin als Fürst hinausgegangen", sprach er, um mit den Mongolen zu unterhandeln; nicht darf ich, wie ein Feigling, kurz vor dem Ziele umkehren, ohne mich selbst mit Schmach zu bedecken und mich in den Augen meines eigenen Volkes zu entwürdigen. Nur meinen Leib können die Grausamen bedrohen, meine Seele gehört Gott allein; du aber kehre zurück in meine Hofburg und harre, bis ich dir Kunde sende." Mit heißer Inbrunst umschlang Eupraxia ihren Gatten; ihre Kraft war gebrochen, sie war jetzt der Schwäche ihres Geschlechtes verfallen; in banger Scheu folgte sie seinem Befehle und entfloh, nur empfindend die Nachfolter von dem, was ihr widerfahren, nicht ahnend das Schreckliche, was die nahende Stunde herbeiführte.

Digitized by Google

Kaum war Eupraxia aus Theodors Blicken entschwunden, als eine Schaar Tataren den Wehrlosen überfiel und ihn, dem Verbrecher gleich, mit Riemen gebunden, vor den Herrscher schleppte. „Wer bist du?“ herrschte Batú dem Gefangenen entgegen. Dieser erwiederte: „Ich bin Theodor, Fürst von Räsan, und komme, mit dir zu unterhandeln. Zuvörderst aber fordere ich die Bestrafung jener Frevler, die mich, den Waffenlosen, den Gesandten, den Fürsten, gegen alles Recht gefangen nahmen.“ „Die Krieger thaten“, entgegnete Batú, „nach meinem Befehle, und wie man Boten und Gesandte ehrt, haben wir von euch gelernt. So du aber, Elender, noch ferner athmen willst, und dein Volk nicht ausgerottet werden soll von der Erde, bringe mir dein Weib, damit ihr geschehe, wie ich gesagt.“ Tief empört antwortete Theodor: „Es ziemt christlichen Fürstinnen nicht, vor einem ungläubigen Heiden zu erscheinen. Nimmer sieht dein Auge mein tugendhaftes Weib wieder!“ — „Und nimmer spricht nach diesem Trotze deine Zunge ein Wort wieder!“ rief Batú in gereizter Wuth, er winkte — und zu seinen Füßen lag der Leichnam des Fürsten von Räsan. Batú wandte sich zu seinen Dienern und befahl: „Schleift den Unreinen zu seinem Volke zurück, damit er ein Verbote von dem sei, was Allen geschehen soll.“

Eupraxia war zurückgekehrt; der jähe Schreck, den ihr jener Unmensch eingeflößt hatte, war von ihr gewichen; aber eine andre Angst, die Sorge für des Gatten Leben, hatte ihr Herz erfaßt.

Da stand sie auf dem Söller der Hofburg und suchte den Raum zu durchspähen, der sie von dem geliebten Gatten trennte. Keine Nachricht, kein Bote erschien, es war, als ob jenseits alles Leben geendet hätte; jeder schreckende Augenblick mehrte die Qual, schuf in der Einbildungskraft neue Schreckgespenster. Endlich, in weiter Ferne, naht ein Zug mit langsamem Zögern; ach, so schleicht die Freude nicht! Eine Bahre tragen die Nahenden; früher, als Eupraxia's Auge, erkennt ihr Herz, was geschehen. Jetzt stehn die Trauerboten, der treue Eustach blickt zum Erker empor und hebt die blutige Verhüllung hinweg. Die bange Ahnung ist Wahrheit geworden: es ist der Leichnam ihres Gatten, den sie vor sich sieht. Da fassten die Furien der Reue die Unglückliche; sie hatte ihn verlassen, sie war nicht bei ihm in seiner Todesstunde, sie sah nicht seinen letzten Lebensblick. Treuer im Tode als im Leben, stürzt sich Eupraxia, noch eh' die Leiche zu ihr emporgetragen wird, zu derselben hinunter, und der Rasen trinkt ihr Blut, und auf einem kalten Steine endet ihr Leben. Nach langen Jahren, als die Hofburg schon zu Trümmern zerfallen war, nannte man noch jene Stelle, wo Eupraxia endete, Sarras oder Sturz. Später wurde auf dieser Stelle die berühmte Kirche von Nikolai Saraskh erbaut, deren wunderbare Entstehung ich hier nicht näher berühren darf.

Zwischen den beiden Todten steht der treue Eustach, und seine thränenlosen Blicke wandeln von der einen Leiche zu der andern. Beide hat er geliebt, für Beide nur geathmet, beiden sein Herz, sein Leben geweiht. Er klagt nicht, er weint nicht, er verzweifelt nicht; er küßt nur ihre wunden Mahle, gräbt ein tiefes, breites Grab, und senkt Beide in eine Gruft. Ihre Hände hat er ineinandergelegt; die Schmerzreichen sind im Tode wie im Leben vereint. Wo aber ist der treue Diener geblieben? Ist er gealtert unter qualvoller Rückerinnerung? Ist er gefallen in den Wogen der Schlacht, oder hat ihn der Schmerz gräbtet? Ich weiß es nicht! Für das Leben oder den Tod eines bedeutungslosen Menschen hat die Weltgeschichte keinen Griffel und ihr blutiges Schuldbuch keinen Raum.

Oleg war in Räsan zur Vertheidigung seiner Bewohner zurückgeblieben. Ein furchtbarer Doppelschmerz nagte an seinem Herzen: Schwester und Schwäher waren ihm gefallen; aber das nahende Riesengeschick gab dem Leidendrn, selbst für eine einzige Thräne, keine Zeit; war er, waren Alle, die ihm angaben, doch Todesgeweihte; denn die Städte Preuß, Wjesgorod, Jeslawez leuchteten in Flammen auf; ihres Daseins Spur war von der Erde verschwunden, ihre Bewohner moderten auf den blutigen Trümmern, und der Wogendrang der Verderber wälzte sich vor Räsans Mauern. Die Mongolen umgabrn die Stadt, nach ihrer damaligen Sitte Krieg zu führen, um sich vor jedem Ueberfall zu sichern, mit Spitzpfählen*) und Erdwällen, und nun begann das gräßliche Kämpfen. Fünf Tage floß das Blut, fünf Tage dauerte das schmerzliche Todeszucken der Untergehenden; die Mongolen lösten sich in ihren Blutarbeiten ab, und ruhten dann in ihren Verschanzungen sicher und sonder Gefahr. Aber den Belagerten ward keine Rast. Weiber und Kinder mußten mithelfen in den Reihen des Todes, durften nicht weichen, nicht rückkehren in ihr Vaterhaus; durften ihre Kranken nicht laben, ihre Todten nicht begraben, waren gebannt an die Stätte der Gefahr, bis dieselbe ihr Grab wurde. Da stieg endlich am Morgen des sechsten Tages die freundliche Sonne zum letzten Mal über die Stadt empor, welche Gott dem Untergange geweiht hatte. Es war der ein und zwanzigste des Wintermonats, als die Mongolen mit Anbruch des Tages die Sturmleitern und die damals so furchtbaren Mauerbrecher in Bewegung setzten und den Sturm begannen. Bald war es ihnen gelungen, die hölzernen Festungswerke anzuzünden; durch Rauch und Flammen drangen sie in die Thore und vernichteten nun jedes Leben mit Feuer und Schwert. Alles war dahin! und wo Erbarmen und Gnade gespendet wurden, waren diese nur ein Trugbild des Mitleids, nur ein Höllenhohn; die Gefangenen wurden alsbald gespießt, oder die Sieger belustigten sich, nach ihnen, wie nach dem Ziele zu schießen. Auf dem Altar wurden die geweihten Priester geschlachtet; die mächtigsten Bojaren steckte man in Pechtonnen und zündete diese an; die edelsten Jungfrauen, die Nonnen selbst wurden der Gier der Barbaren, im Angesichte ihrer Blutsfreunde, preisgegeben. Oleg, mit elf schweren Wunden bedeckt, wurde noch lebend vor Batú gebracht; dieser begann abermals seinen Spruch. „Du sollst Gnade haben“, versicherte der Versucher, „und gehrst an meiner Seite leben, so du deinen Glauben ändern willst.“ Da kehrte in Olegs Auge die Lebensglut und die tiefe Verachtung gegen den Unmenschlichen zurück; er erhob sich etwas; stumm, ohne Gegenrede, riß er mit der letzten Kraft die Binden von seinen Wunden ab, sein Herzblut floß; er lächelte, drückte das Taufkreuz an seine bleichen Lippen und war nicht mehr!

Sein Tod belebte auf's Neue die Verwüstung; die ganze

*) Der Troß ihrer Nachhut führte diese mit Eisen beschlagenen Pfähle in diesem Kriege immer mit sich.

Digitized by Google

Stadt mit ihrer reichen Umgebung, mit ihren freundlichen Anlagen und ihren vielen Klöstern ward ein Aschenhaufen, eine einzige Grabstätte. So schwanden drei Tage, drei lange Tage in immerwährendem Todesjammer, in nimmerrastendem Morde vorüber; dann ward es stille, ruhig, der Schmerz hatte aufgehört, aber auch das Leben, und ich schließe dies Trauerbild mit den alten Geschichtschreibers eignen schlichten Worten: „Und es blieb kein Seufzender noch Weinender zurück; denn Alle sagen vereint im Tode.“

Und da dieses geschah, war der Bojar Evpaty, Olegs Waffenbruder und Jugendfreund, in Tschernigow; als er nun erfuhr, welch eine Gefahr seiner Vaterstadt und seinen Kampfbrüdern drohte, eilte er mit siebzehnhundert Mann zur Rettung herbei; aber umsonst! er fand die Stätte seiner Geburt nicht mehr; nur die unbegrabenen, verstümmelten Leichen der Erschlagenen, gehüllt in Verwesungsdunst, zeigten ihm den Ort, wo einst Glück und Friede gehaust hatten. Da ergrimmte Evpaty, und seine Krieger schrien laut auf vor Schmerz und Zorn: „Was soll uns hinfort das Leben? wir haben keine Väter, keine Söhne, keine Weiber mehr; wir haben keinen Herd, an dem wir ruhen, keinen Tempel, in dem wir beten können! Laß uns die Ermordeten rächen und untergehen wie sie.“ Evpaty that, wie sie forderten; die Mongolen zogen mit ihrer unermeßlichen Beute sorglos davon; was konnten sie auch fürchten? hatten sie doch auf der Todtenstätte kein Leben zurückgelassen. Da erreichten die Rächer in der Stunde der Mitternacht die lässige Nachhut, und brachen nun in die Reihen der Sichern plötzlich wie der Donner Gottes ein. Als die Ueberfallenen dieselben Gestalten in denselben Waffen, wie die Erschlagenen, sahen, überfiel sie ein jaghafter Schreck; denn sie wähnten, die Todten wären wieder erstanden, und waren somit keines Widerstandes fähig. Zu Rásans Sühne floß nun das Blut der Barbaren, und erst als Batú sich mit dem Hauptheer wandte und den Feigen zu Hülfe eilte, geschah den tapfern Russen, wie ihren Vätern, ihren Brüdern geschehen war. Lange Zeit feierte man den Tag der Rache, und benannte diese Trauer: Das Todtenfest der Siebzehnhundert.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

Hannover, im Januar.

Sie haben mich durch Ihre Aufforderung, mein Herr, Sie mit Nachrichten aus Hannover zu versehen, in eine nicht geringe Verlegenheit gebracht. Die Würde und der Werth Ihres Unternehmens sich bitte, dieses nicht für eine bloße oratorische Floskel zu nehmen), zu dem so bedeutende Talente mitwirken, verbietet mir, das Geringste zu unterlassen, was Sie nur irgend fördernd für basselbe halten können. Und dennoch weiß ich — aufrichtig — nicht, wie ich meine Aufgabe als mit dem Zwecke und den Interessen Ihres Blattes übereinstimmend, angreifen und lösen sollte. Treibt der Sterile nordische Boden unserer Literatur Blüten auf, die ich zwischen Ihre östlichen und westlichen pflanzen könnte— nur wenige bekannte, kaum ein paar berühmte Namen werde ich Ihnen später aufzählen können. Aber soll ich in meinem Briefe wieder da anfangen, wo Unzählige schon anfingen: mit der Physiognomie unserer Stadt, die ewig die alte bleibt, und sich kaum in diesem Jugendlicke etwas geändert hat, mit unsern Vereinen und Zwistspalten, mit unsern öffentlichen und gebeimen Anstalten, mit unsern massiven Gebäuden und unsern Lustschlössern? Oder soll ich gar an das überreiche Geschäft gehen, über das Treiben unserer Schauspieler zu referiren? Sie sehen, mit welchen Zweifeln ich meine Correspondenz für „Ost und West“ beginne. Und eben der schwere Beginn wird dadurch noch schwerer, daß er in eine Zeit fällt, wo die bedeutsamsten politischen Ereignisse, die die Augen fast ganz Europa's auf uns ziehen, den geringen Sinn für die Interessen der Literatur und Kunst gänzlich davon abwenden. Darf ich aber mit der frostigen, trockenen Politik mich in Ihren frischen, duftigen, jungekräftigen Blütengarten wagen? — Nur der Zufall, daß Ihr Blatt in Prag gedruckt wird, in der Stadt, der wir einen Theil unserer musikalischen Notabilitäten verdanken, kommt mir zu Hülfe, um Ihnen davon etwas zu erzählen, was mindestens ihren einheimischen Lesern einiges Interesse gewähren könnte. Oder geht Ihre Absicht, in Besiehung auf meine Correspondenzen nicht weiter, als Ihren Lesern neben Gediegenerem auch eine gedrängte Chronik der neuesten Ereignisse zu geben? Das wäre noch ein Ausweg für mich, und damit der ewigen Fragen ein Ende werde, sang' ich mit einer kurzen Uebersicht an. Urtheilen Sie, ob Sie mich ferner sprechen lassen können.

Wilhelm Blumenhagen ist der berühmteste unserer vaterländischen (meistens hannoverschen) Schriftsteller, und Eduard Duller, besonders aber Dr. Kühne, der gifterichte Redacteur der „Zeitung für die elegante Welt“ haben die schwere Verantwortung gegen Hannover auf sich geladen, ihm seine größte literarische Berühmtheit streitig machen zu wollen. Sie wollen ihn nicht mehr unter den Dichtern der Zeit gelten lassen, und weisen — oft mit herbem Tadel — unermüdlich nach, daß, trotz seiner „Rothe hr“, die er vor einiger Zeit in der Abendzeitung kund that, seine Zeit vorüber sei. Ich will, als guter Landsmann, nicht entscheiden, ob sie recht haben, und Herrn Blumenhagen mindestens die Gerechtigkeit widerfahren lassen, daß er unter seinen Landsleuten noch manchen Verehrer zählt. Ein zweiter Bekannter ist Georg Harrys, der in seinem Kreise unermüdlich thätig ist, der Bühne manche gefällige, mitunter auch minder gefällige Gabe bringt, und als Redacteur unseres einzigen belletristischen Blattes im meisten literarischen Verkehr steht. Diesen Verkehr scheint Deimold dartnäckig von sich abzuwehren; denn in glänzend und hoffnungsreich sein erstes Auftreten war, das ihm die besondere Aufmerksamkeit Laube's zuzog, in dessen „öffentlichen Charakteren“ er eine Stelle einnimmt, so wenig scheint er Lust zu haben, an den literarischen Bestrebungen Deutschlands Theil zu nehmen, und beschränkt sich auf die Kunstkritik und einzelne Zeitungs-Artikel *).

(Der Beschluß folgt).

*) Deimold ist gewiß einer der ausgezeichnetsten Kunstkritiker Deutschlands. Es gibt bekanntlich die hannoverschen „Kunstblätter“ heraus, welche mit der von B. Harms meistens redigirten „Pfaune“ verbunden sind. Es wäre zu wünschen, daß Deimold seine gewichtige Stimme noch öfter vernehmen ließe, als er es thut. Als eine Probe seiner gediegenen Kritik lese man seine Beurtheilung des Pariser Salons 1837 im vorigen Jahrgang des „Morgenblattes“ nach.

Die Red.

Mittheilungen über russische Literatur.

Auf Antrag des Finanz-Ministeriums wurden vor zwei Jahren mehrere gelehrte Individuen des Beamtenstandes mit der Bereisung der kaukasischen Provinzen beauftragt. Diese auf Staatskosten unternommenen Bereisungen stehen zur vollen Zufriedenheit der russischen Regierung aus. Die auf dem Wege unmittelbarer Beschäftigung und umständlicher offizieller Erkundigung gewonnenen Resultate, wichtig für Ethnographie, Statistik, Finanz-Polizei und Industrie, wurden in einem besondern Werke niedergelegt, das unlängst in vier Bänden die Presse verließ. Es ist dies in der neuesten russischen Literatur eine überaus interessante Erscheinung, die eine allgemeine Beachtung schon deshalb verdient, da sie die Kenntniß von Ländern und Völkerschaften ergänzt und berichtigt, die erst in jüngster Zeit unter Rußlands Heerschaft gelangten, und bisher den Russen selbst eine terra incognita waren. —

Hier muß auch eines Werkes erwähnt werden, das, obgleich in französischer

Digitized by Google

Sprache verfaßt, einen wichtigen Beitrag zur russischen Culturgeschichte liefert. Es ist dies Krukenfeldt's: „Abrégé de la sistème de progrès et de culture de Russie", bearbeitet nach ämtlichen Daten und Dokumenten, herausgegeben in Bucharest. —

Herr Kirejewski hat an vier Tausend Volkslieder gesammelt, die er dem Drucke zu übergeben beabsichtigt.

Eine ebenfalls sehr ansehnliche Sammlung von kleinrussischen Volksliedern besitzt Herr Bodjanski, der an einer Sprachlehre der kleinrussischen Mundart arbeitet, eines Dialektes, der von mehr als fünfzehn Millionen Russen in Rußland und Polen gesprochen wird, in grammatikalischer und lexikalischer Hinsicht aber von den slawischen Sprachgebieten bisher wenig berücksichtigt und fast gar nicht bearbeitet wurde. Dieser Volksstamm besitzt einen unerschöpflichen Schatz von trefflichen Nationalliedern, Sagen und Mährchen, die erst in neuerer Zeit gesammelt werden und wovon nur ein Geringes durch den Druck bekannt gemacht wurde.

Von Grek's, Kalajdowich und Wostokow's Sprachlehren erschienen neue Auflagen; es sind dies bisher die besten russischen Sprachbücher, wenn gleich noch mangelhaft in vielen Stücken, besonders in der Behandlung des Zeitwortes, dieses gordischen Knotens, den bisher die slawischen Sprachgelehrten nicht zu lösen wußten.

Der Eifer, welcher für Aufhellung, Berichtigung und Feststellung der Geschichte überhaupt, und der vaterländischen insbesondere in neuern Tagen sich mächtig regt in den Völkern Europas, spornt auch Rußlands Literaturen an zur Herausgabe von Handschriften, ältern und neuern Urkunden, die in dickleibigen Bänden zu Moskau und Petersburg ans Tageslicht treten. Von den neuesten Erscheinungen dieser Art nennen wir nur die Handschrift von Suprasl, enthaltend eine kurze Chronik von Nowgorod und Kijow. Es ist dies ein Auszug aus alten russischen Chroniken, der im Basilianer-Kloster zu Suprasl, in der Umgegend von Bialystok aufgefunden wurde, und jetzt im Drucke erschien. Wir erwähnen ferner der Handschrift des Patriarchen Philaret, des Vaters des Czar Michael, enthaltend Rußlands Begebenheiten zur Zeit der Regierung des falschen Dimitri und des Czar Wassilius Suckij.

Krylow ist jetzt der Lieblingsdichter des russischen Volkes. Die zahlreichen Auflagen seiner Fabeln haben seinen Ruf im ganzen Reiche und unter allen Ständen verbreitet. In dieser Hinsicht ist Krylow gewiß der populärste Dichter in Rußland, und seine Popularität beruht auf echten Verdiensten. Jede dieser Fabeln ist ein Meisterstück echtrussischer Laune, voll Beobachtungsgeistes, Gutmüthigkeit und tiefen praktischen Sinnes. Fast jedes dieser kleinen Gedichte hat einen oder den andern Vers, der als Sinnspruch oder Sprichwort zum Eigenthum der Nation geworden ist, und im Munde des Volkes fortlebt, ohne daß man oft daran denkt, daß der Dichter, von dem er herrührt, noch lebe. In vielen Fabeln Krylow's werden manche in Rußland wohlbekannte Personen sowohl als Gebrechen des geselligen Lebens hart getroffen, und noch weniger die Mißbräuche der Justiz und Administration geschont. Dadurch gewinnen seine Fabeln noch mehr an Popularität, da die Masse des Volkes gegen jene Mißbräuche gereizt, und der Russe überhaupt sehr zur Satyre geneigt ist.

Unter den Prosaikern sagt dem Geschmacke des Publikums am meisten zu der junge, talentvolle und fruchtbare Gogol, der bisher das Vorzüglichste im Gebiete der russischen Novelle geliefert hat, und selbst ein Kleinrusse, die Stoffe zu seinen überaus anmuthigen, humoristisch-fantastischen Schilderungen, Mährchen und Erzählungen aus dem Volksleben der Kleinrussen, wie es sich jetzt noch darstellt, entnimmt, und die Erinnerungen des Landes an die Zeiten der heroischen Kosakenkämpfe, wie sie sich in den Sagen und Heldenliedern des Volkes erhielten, mit genialer poetischer Kunstfreiheit benützt. Gogols „Abende auf Dikanka" und sein „Mirgorod" werden mit allgemeinem Beifall gelesen. Die in diesen Sammlungen enthaltenen Novellen sind mannigfaltiger Art. Viele aus dem Volksglauben entnommenen Stoffe sind mit ganz eigenthümlicher Poesie behandelt; andere sind humoristisch. Gogols Humor ist durchaus originell, und liegt in der ganz eigenthümlichen Weise, das Leben von der fröhlichen Seite aufzufassen. Hier erinnert uns Gogol an Irwing, obgleich er diesen an Vielseitigkeit des Talents übertrifft. Gogol hat sich auch im dramatischen Fache versucht. Sein Lustspiel „der Revisor" erschütterte das Petersburger und Moskauer Theater mit dem schallenden Lachen der Zuschauer.

Unter den jungen poetischen Talenten sticht Jazykow hervor; ein Dichterjüngling voll der glühendsten Phantasie, voll Begeisterung für die Größe seines Volkes, voll von Sympathieen für seine slawischen Sprach- und Stammgenossen, der diese hocherhabenen Gefühle in seinen Liedern und Oden tief ergreifend ausspricht, und an Schönheit, dithyrambischer Erhabenheit und Grandiosität der Sprache und des Ausdruckes nicht nur in der russischen, sondern selbst in fremdländischen Literaturen seines Gleichen nicht findet, worin ihn freilich das Eigenthümliche der russischen Sprache unterstützt, die ein ganzes Bild in einem einzigen Worte zu geben vermag. Er arbeitet jetzt an einem größern romantischen Gedichte: „Der Gluthvogel". Es ist dies ein in Rußland sehr populäres Mährchen von italienischem Ursprunge, — die Jar-pitza ist der russische Phönix.

Herr Wenelin, bekannt durch ein historisches Werk über die Bulgaren, gab eine bulgarische Sprachlehre heraus, die jenem Slawisten höchst erwünscht sein muß, da sie einen nur wenigen Philologen geläufigen Dialekt behandelt, einen Dialekt, welcher von seinem ursprünglichen Topus durch fremden, besonders türkischen Einfluß unter den slawischen Mundarten zwar das Meiste verloren hat, in etymologischer und lexikalischer Hinsicht jedoch manches wohl behielt, was ein Sprachgelehrter bei den übrigen Slawen vergeblich suchen wird.

A. P—g.

Prager Bühne.

Am 5. Februar: „Der Naturmensch", Lustspiel in vier Aufzügen von Professor W. A. Gerle und dem, obgleich jungen, doch schon durch zahlreiche Produkte seiner Feder bekannten Alfred Horn.

Jeden, der an den Erzeugnissen einheimischer Musen Antheil nimmt, muß es interessiren, jene Erzeugnisse kennen zu lernen, zu deren Bewerkstelligung sich ein Literat von so vielseitigen, durch langjährige Ausübung vertretener Wissenschaft, ein Mann, dessen Ruf als Schriftsteller so allgemein bekannt und festgestellt ist, wie Hr. Prof. Gerle, mit einem jungen Dichter vereinigt hat, der durch sein Talent es dahin brachte, daß sein Name in kurzer Zeit auf den Bühnen Deutschlands die ihm gebührende Geltung fand, und der er nun eine Hauptbühne des vielgefeierten Humoristen ist. Da wenige Tage vorher eines der besten französischen Lustspiele von dem trefflichen Meister dieses Faches, Scribe, gegeben wurde, so konnte man, ohne durch den Patriotismus zur Parteilichkeit verleitet zu werden, nach einem solchen Maßstabe den Werth jener Dichtung, welche unsere vaterländischen, eifrig und thätig für unsere Literatur, und besonders für die dramatische, wirksamen Autoren geliefert haben, desto sicherer beurtheilen und erkennen. Es ergibt sich aus einer solchen Vergleichung das Resultat, daß es sogar zweifelhaft bleibt, ob das Lustspiel, der Naturmensch, um Vieles besser wäre, wenn es statt den bekannten Verfassern, unsern werthen Mitbürgern, seine Entstehung dem vielgefeierten Scribe verdankte. Der Gehalt dieses Stückes konnte aber auch mit keine mehr Sicherheit gewährigt werden, da unsere Schauspieler einen sehr löblichen Wetteifer an den Tag legten, das Werk durch eine sorgsame, wohl ineinandergreifende Aufführung auf die vortheilhafteste Art zur Oeffentlichkeit zu bringen; auch war die Besetzung so zweckmäßig, daß die meisten Rollen in sehr gute Hände kamen, und mithin einer entsprechenden, möglichst hervorhebenden Darstellung gewiß waren.

Ich erlaube mir, hinsichtlich der Art, die dramatischen Werke vaterländischer Autoren dem Publikum vorzuführen, eine Bemerkung, die sich zwar auf einen nicht sehr wesentlichen Umstand bezieht, weil die Sache an und für sich selbst weder an ihrem eigenen Werthe etwas gewinnen, noch auch an demselben irgend etwas verlieren kann; — doch ist bei einer noch nicht bekannten dramatischen Neuigkeit manchmal eine gewöhnliche Kleinigkeit hinreichend, sie im Vorhinein, wenigstens bei einem Theile des Publikums, anzempfehlen. Es werden nämlich die neuen Stücke, von denen sich die Direktion etwas verspricht, das referirat häufig bei aufgehobenem Abonnement, bisweilen auch zum Vortheile eines beliebten Mitgliedes unserer Bühne aufgeführt. Wenn nun eine solche anderweitige Rebensache zu einer günstigen Stimmung für das erwartete neue Produkt bei einigen Zuhörern etwas beizutragen vermag, so könnte man sie vielleicht berücksichtigen. — Nach beendeter Vorstellung wurde Hr. Gerle von Vielen der Anwesenden hervorgerufen, machte sich jedoch schon entfernt haben, weil er nicht erschien.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 14. Samstag den 17. Februar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Die verlassene Wohnung.

Von J. Kaufmann.

Sieh die ausgeforb'ne Klause,
Wo des Abends Schauer weben!
Ach, es scheint ein Geist im Hause
Wehmuthsvoll umherzuschweben.

Finstrer Stirn gleich hängt die Decke
Nieder zu den öden Räumen,
Um das Bett dort in der Ecke
Dunkelt es von Geisterträumen.

Welke Frühlingsangebinde
Hängen um die trüben Scheiben,
Wo die nächtlich wachen Winde
Wilder sich vorübertreiben.

Draußen vor der stummen Zelle,
Unter Moos und Trauerbogen,
Rauscht die windumwehte Quelle
Bang in leisen Monologen.

Bin ich in dem Reich der Sage,
Oder hat, von Gram bezwungen,
Hier ein Dichter alter Tage
Einst sein letztes Lied gesungen?

Rußlands Leidensnacht.

(Fortsetzung)

Wladimir.

Ein Todesbote zog nach dem andern durch das goldne Thor von Wladimir; eine Trauerbotschaft verdrängte die andere. Da ergriff das Nagen der Reue den stolzen und übermüthigen Großfürsten. Seine Freunde, seine Blutsverwandten, die festen Stützen Rußlands, waren gefallen, gefallen durch seine Schuld; er mußte ihr Blut vor Gott verantworten; er, nicht der Mongolen Wuth, hatte sie ermordet. Jetzt verbreitete sich in Wladimir das dunkle Gerücht, die Jugendstadt, einst Kutschkowa, nun Moskau genannt, sei abgebrannt. Diese Stadt war damals noch klein und unbedeutend; aber sie hatte damals, wie späterhin, und wie in jüngst vergangenen Tagen, das heilige Anrecht Gottes, aus Trümmern und Brandverwüstung immer schöner, immer herrlicher zu erstehen. Gegors selbstsüchtiges Herz trauerte wenig um die untergegangene Stadt; aber in ihren Mauern hatte sein Lieblingssohn Wladimir gelebt. Hatte er sich gerettet, oder war er in der Verwüstung untergegangen? Als er so noch zagte, heftete und trauerte, traten zwei bleiche Bewohner des einstigen Moskau's zu ihm und meldeten: „Unsere Stadt, von der die Verheißung sprach, daß sie herrlich und groß werden sollte, ist nicht mehr; ihre Stätte liegt im Blute der Einwohner; denn nur Wenige haben sich gerettet.“ — „Und mein Sohn?“ — bebte der Großfürst. „Niemand sah ihn“, entgegneten die Flüchtigen, „Niemand hatte den Muth, seine Leiche zu suchen; denn aus der Hofburg rettete sich kein Leben; an ihrem Hauptthore liegt der Wojwode der Stadt, Philipp Nänsja, erschlagen.“ Da raufte der Stolze sein graues Haar, zerriß sein Kleid, schlug sich Stirn und Brust, ließ die Glocken läuten und in den Kirchen beten. Zu spät! nicht Gott, er selbst hatte sich gerichtet; und in dem Tempel selbst und in das Gebet der Flehenden zeterte das Angstgeschrei der Fliehenden und Beraubten und kündete das Nahen des furchtbaren Feindes. Jetzt erhob der büßende Großfürst das bleiche Antlitz von dem Altar, zu dessen Füßen er sich niedergeworfen hatte, übertrug die Vertheidigung der bedrohten Stadt seinen Söhnen Wsewolod und Mstislaw und eilte von dannen, um an der, in die Mologa fallenden Sita ein Heer zu sammeln, und dort die Hülfe der Bundesfürsten, deren Schutz er jetzt suchen mußte, wie sie einst den seinigen, zu erwarten. Nie sah er die Stadt des heiligen Wladimirs, nie den Sitz seines Großfürstenthums wieder!

Es war am zweiten Februar im Jahr 1238, als Batü mit seinem Heere vor Wladimir erschien. Zahllos waren die Mongolenkrieger, und durch Beute und Siege kühn und verwegen. Das Volk in der belagerten Stadt dagegen war muthlos, ohne Hoffnung, ohne Glauben; in den bereits untergegangenen Städten ahnete es das eigene Schicksal, und in dumpfer Ergebung harrte es dem Nahen des Unvermeidlichen. Wsewolod, Mstislaw und der Wojwode Peter Oslädjukowitsch suchten Volk und Bürger zu ermuthigen; vergebens! nur Wenige folgten ihnen zur Vertheidigung der Mauern und der Wälle. Eine Schaar berittener Mongolen nahte sich dem goldnen Thore; eine Wolke von Pfeilen zischte auf sie nieder; mit gleicher Feindseligkeit erwiderten Batü's Krieger diesen Gruß, dann aber öffneten sich ihre Reihen und sie riefen: „Schießt nicht wieder oder ihr tödtet diesen!“ Ein bleicher Jüngling stand an ihrer Spitze, eingehüllt in Bettlerlumpen, niedergedrückt von Schmach und Entehrung, um den Hals den Eisenring des Sklaven, die Hände fest mit Riemen zusammengeschnürt, die nackten Schultern und die Brust mit Blut und Wunden bedeckt. Wer ist der

Digitized by Google

Bedauernswerthe? — Es iſt ein Fürſtenkind, im Glanz geboren, im Glücke auferzogen: es iſt der Sohn des Großfürſten, der ſich jetzt unter den Mißhandlungen der Barbaren krümmt! Ach, wohl verzeihlich iſt es, daß die Belagerten ihren Augen nicht trauen, denn die wenigen Tage des Elends haben den armen Wladimir unkenntlich gemacht. Die Mongolen drohen mit dem grauſenhaften Tode des Gefangenen, wenn ihnen nicht ſofort die Thore geöffnet werden. Bei dem Anblick des unglücklichen Bruders, bei dieſer furchtbaren Drohung rufen Wſewolod und Miſtiſlaw die treuen Bürger zur Rettung auf. „Laßt uns hinausſtürzen", ſtehen ſie, „den Unglücklichen befreien oder mit Ehren untergehn." Aber der greiſe Wojwode ſchüttelt das Silberhaar und ſpricht: „Was iſt ein Menſchenleben, und ſei es auch noch ſo werth und theuer, gegen die Stadt des heiligen Wladimir!" Der Gefangene wird ſeinem finſtern Geſchick überlaſſen. Die Mongolen führen ihn hinweg; nie hat ein Menſchenauge ihn wieder geſehn, nie iſt wieder eine Kunde von ihm geworden.

Vergebens harrt Peter Oſtadjukowitſch auf Gegor mit ſeinem Heere, der die bedrängte Stadt befreien ſoll; keine Hülfe naht ſich, und enger und feſter umzingeln die Feinde Wladimir. Jetzt, nachdem Batü Suedal erſtürmt und vernichtet hat, beginnt auch hier die Blutarbeit.

Eine Vertheidigung war nicht möglich; das Volk hatte keine Thatkraft mehr; der Pöbel drängte ſich in die Keller und in die Verrathshäuſer der Wohlhabenden, um noch von ihren Reichthümern zu ſchwelgen und in betäubendem Rauſch den nahenden Tod nicht zu gewahren. Die beſſern Einwohner, als ſie die tiefe Entmuthigung der ſonſt ſo tapfern Ruſſen ſahen, bereiteten ſich nun zum Tode. Die Fürſten, die Bojaren, Gegors Gattin, Agathe, ihre Tochter, Wſewolod und Miſtiſlaw mit ihren Weibern und Kindern, zogen in den Tempel zur Mutter Gottes, knieten vor dem Allerheiligſten und baten den Biſchof Mitrofan, ſie zu ſchmücken mit dem heiligen Engelskleide, welches der Menſch nur dann erſt anlegt, wenn er auf Erden keine Hoffnung mehr hegt, und der Tod ihm nahe, ſehr nahe tritt. So ſich ſelbſt dem Untergange weihend, nicht achtend mehr auf das, was jenſeits der heiligen Mauern geſchah, keinen Groll mehr im Herzen, Vergebung ſpendend und empfangend, hoben ſie an der Schwelle des Todes noch einmal die Arme empor und beteten inbrünſtig: „Herr! wie du willſt, ſo geſchehe es! Bereit ſind wir, vor dir zu erſcheinen, bereit den Tod zu empfangen; wir fordern von dir keine Erlöſung, keine Rettung, nur Rußland laß nicht auf immer untergehen!" Und Alle, Greiſe, Weiber, Männer und ſelbſt die unmündigen Kinder flehten: „Laß Rußland nicht untergehen, erbarme dich des Vaterlands!" Und wie ſie ſo beteten, angſtvoll, hoffend, zagend und vertrauend, ſchlugen die Kirchenglocken von ſelbſt, ohne eine menſchliche Berührung, an, und läuteten wie zum Morgengebet, da es doch bereits ſpäter Abend war. Nun kam Ruhe, Friede und eine heilige Ergebung über die Sterbenden; ſie wußten ja nun, daß ſie erhört, daß ihr Wimmern zu Gottes Ohr gedrungen, daß Rußland nicht enden, ſondern auferſtehen würde aus ſeiner langen Trauernacht. In tiefer, ununterbrochener Stille vollzogen ſie die heilige Tempelfeier; es ſtörte ihre Gebete nicht mehr das Jauchzen des Feindes, das wilde Gebrülle der Trunkenen; was kümmerte auch ſie noch das wüſte Getreibe der Erde? ſie waren nicht mehr die Kinder des Staubes, ſie gehörten ſchon einer andern Welt, dem Reiche Gottes an. Jetzt bricht der Tag an, es iſt der ſiebente Februar, der Faſtnachts-Sonntag. Der Sturm der Mongolen beginnt; noch einmal und zum letzten Male öffnen ſich die Tempelpforten, in dem heiligen Todtenkleide ziehen die Fürſten, die Bojaren und der Wojwode hinaus auf die Wälle, nicht um den ſchon verlornen Herd der Väter zu vertheidigen, ſondern, um wie Männer mit dem Schwerte in der Hand zu ſterben. Und als die emporkimmenden Mongolen die Geſtalten in den weißen, wallenden Gewändern erblicken, kommt noch einmal eine abergläubige Furcht über ſie, und ſie wähnen, das Geiſterreich ſei ſeinen unſichtbaren Welten entſtiegen, um Wladimirs Mauern zu vertheidigen. Aber angetrieben von dem Schrecklichen, der keinen Gott im Buſen empfindet, keinen Gott in den Höhen glaubt, röthet bald Blut das weiße Engelskleid, und die Helden, nicht beſiegt, nur gemeuchelt, fallen wie Heilige, und der ſiegende Feind bricht nun in die Neuſtadt durch das goldne Thor, durch das eherne und durch jenes der heiligen Irene vom Lydenlüſſe her, endlich auch durch das Wolga-Thor an der Kleſma. Die Stadt iſt genommen; die Sieger brauchen nicht mehr zu kämpfen, ſie dürfen nur vertilgen!

(Die Fortſetzung folgt.)

Aus dem Leben berühmter arabiſcher Frauen zur Zeit des Kaliphats.

Von Wend.

In der Geſchichte der Verbreitung des Islams ſpielen die Frauen eine wichtige Rolle. Der Begründer deſſelben, Mohamed, hatte, um die Geſammtkraft des arabiſchen Volkes zu entfalten, ſeine Lehre ſowohl den klimatiſchen Verhältniſſen als auch dem Charakter deſſelben anzueignen gewußt. Die Verheißung irdiſcher Belohnungen neben den himmliſchen, das Ausſchmücken des Paradieſes mit ſinnlicher Glückſeligkeit und den anziehenden Freuden einer andern Welt mußte auf den feurigen, mit glühender Phantaſie ausgeſtatteten Geiſt dieſes Volkes mächtig einwirken, und eine Begeiſterung, einen fanatiſchen Eifer, an dem auch das Frauengeſchlecht einen lebhaften Antheil nahm, entwickeln, welcher ſich gleich einem Feuerſtrome über drei Welttheile ergoß und die Huldigung ſo vieler heidniſcher Nationen, die Gründung eines Weltreiches zur Folge hatte.

Der Einfluß arabiſcher Frauen auf die Geſchichte dieſes Reiches in der Periode ſeiner Welteroberung theils durch Ränke, mittelſt welcher ſie beharrlich ihre Abſichten durchzuſetzen ſtrebten, theils durch den flammenden Muth, durch welchen ſie in den Gefahren der Schlacht hervorleuchteten, iſt ſo merkwürdiger Art, daß einige Züge davon, der Geſchichte entnommen, vielleicht nicht unwillkommen erſcheinen dürften. Vor allen

Ageſcha,

die Mutter der Gläubigen genannt, Mohameds Gattin, die Einzige, die er aus dem Jungfrauenſtande — die übrigen waren Wittwen — erwählte, war von ausgezeichneter Schönheit. Ihr Vater, einer der großartigſten Helden jener Zeit, nach Mo-

Digitized by Google

hamed's Tode Kalipha, bildete ihren Geist zu jener Feinheit aus, womit sie sowohl ihren Gatten bis an das Ende seines Lebens zu fesseln, als auch späterhin die Regierungsverhältnisse so zu beherrschen wußte, daß Ali, ein Verwandter Mohamed's, sein Retter in Gefahren, einer der frühesten Bekenner seiner Lehre, der entschlossenste, heldenmüthigste Kämpfer für dieselbe, den der Prophet schon bei dem Antritte seines Lehramtes zum Stellvertreter ernannt hatte, erst nach dreiundzwanzigjähriger Verdrängung zu seinem Rechte und zur Thronfolge gelangte.

Die Veranlassung zu dem unauslöschlichen Hasse, welchen Agescha gegen Ali bis an das tragische Ende seines Lebens im Busen trug, war folgende:

Agescha begleitete ihren Gatten auf allen seinen Zügen. Sie war sowohl bei seinen Verkündigungen als Gott-Gesandter, wie auch in dem Gewühle entscheidender Schlachten an seiner Seite, vor allem aber suchte sie zu verhüten, daß die gefangenen Frauen vor seine Augen gebracht wurden: sie kannte seine Unenthaltsamkeit, seinen Wankelmuth in der Liebe; doch ungeachtet dieser schlauen Vorsicht geschah es in dem Kriegszuge gegen den Stamm Mostalek, daß die Tochter Harreths, Fürsten dieses Hauses, Jaweira genannt, von Mohamed selbst gefangen wurde, und sein leicht entzündbares Herz in Flammen versetzte. Agescha's scharfen Blicken entging dieses Verhältniß nicht; gedemüthigte Eitelkeit, wilde Eifer- und Rachsucht tobten in ihrem Busen; Vergeltung dem Treubrüchigen, Bestrafung der von ihm Begünstigten war der einzige Gedanke, dessen sie fähig, das unbeschränkteste Gefühl, dessen sie sich bewußt war. Sie bezähmte jedoch die leidenschaftliche Bewegung ihres Herzens, und blieb noch immer bei seinen Unternehmungen die treueste Begleiterin.

Jaweira erkrankte einst, und mußte von einem solchen Zuge zurückbleiben. Mohamed hatte einen harten, mit vielen Beschwerlichkeiten verbundenen Kampf zu bestehen; er siegte zwar, doch fühlte er sich durch die Anstrengungen des Tages ermattet und herabgestimmt. Er sehnte sich nach Erholung und Aufmunterung, und berief Agescha, um diese in ihrem heitern geistreichen Umgang zu finden. Vergeblich hallte ihr Name durch das ganze Lager, erfolglos kehrten alle Boten und Schaaren, die nach allen Richtungen die Vermißte aufzusuchen stürmten, zurück. Agescha war nicht zu finden. Mohamed's Blick verdüsterte sich, er fühlte sich schuldig; ihre Vorzüge, die Anmuth ihres Wesens, die Reize ihrer edlen Gestalt, der hohe Muth, die Seelenstärke, womit sie in Gefahren, Noth und Bedrängniß an seiner Seite ausharrte, traten mit lebhaften Farben in den Vordergrund seiner Erinnerungen, während Jaweira's Bild sich daraus entfernte und allmälig in die blasse Farbe der Vergänglichkeit und des Vergessens getaucht wurde. Wehmüthige Empfindungen durchkreuzten seine Brust; in tiefe Gedanken versunken, stand er, als seine vertrautesten Freunde, unter ihnen Ali, sich um ihn versammelten und ihn aufzurichten suchten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

(Beschluß.) Hannover, im Januar.

Ein Dichter, der uns Ehre bringen kann, ist Friedrich Rogge, dessen neuestes dramatisches Werk, „Kron' und Liebe" betitelt, wenn auch nicht zu den ausgezeichnetsten, doch zu den beachtenswerthen Erzeugnissen gehört; er hat deshalb auch die günstigsten Beurtheilungen erfahren.

Uebrigens gehört die Aufführung Rogge's nicht eigentlich hierher, da er schon längere Zeit fern von seinem Vaterlande lebt. Zwei Lustspiele, die sich nur in periodischen Blättern als solche bekannt gemacht haben, sind Günther Nicol, der einst gar schöne Potentaten sang, und der anonyme Verfasser des „Adelard und Hetelie", dieser Tragödie, die vor acht Jahren, wie sie erschien, — auch bis jetzt unerfüllte — Hoffnungen erregte. Der Dichter trat vor zwei Jahren mit einem neuen Opus, dem „Prometheus" auf (worin die weltdistorische Bedeutung Napoleons in dramatischer Form in kurzem Umriß dargestellt wird), ohne seinen Beruf als dramatischer Dichter zu rechtfertigen, obwohl dieses von der Kritik zu wenig beachtete Gedicht reich an treffenden und ergreifenden Schilderungen, und in metrischer Hinsicht beinahe meisterhaft zu nennen ist. — Ueberblicken Sie diese kurze Reihe von Namen, so müssen Sie zugeben, daß wir sehr verlassen sind.

Reicher können wir uns an Musikern nennen, und die Kraft derselben vereint mußte Großes bewirken, wenn Neuerung und Zerspliitterung nicht überall bei uns verderblichen, und die Mangelhaft selbst die auf die Künstler sich erstreckte. Marschner ist als Kapellmeister bei unserer Bühne thätig, und wir laben uns an den Ruhme, der sich an seinen Namen knüpft. Seine Kapelle, oder vielmehr des Königs Kapelle, ist aus Virtuosen zusammengesetzt und sucht ihresgleichen. Ich führe Ihnen den Flötisten Heinemeyer namentlich an, weil er ihrem Publikum ehemlichst bekannt ist, Slowicek, den gründlichen Violoncellisten, und Matys, den geschmackvollen und beliebten Cellisten, weil sie beide als zögtinge Ihres Conservatoriums zu uns kamen und seit Jahren Zierden unserer Kapelle sind. Marschner läßt in diesem Augenblicke seine neueste Oper einstudiren, über die ich Ihnen später Näheres mittheilen werde.

Daß die hiesige Bühne erst seit etwa einem Jahre wirkliches Holzbauer geworden ist, wird Ihnen vielleicht bekannt sein, und wenn sie des bisher Gelegenheit in die Hände des bekannten Franz von Holbein übergangen, so wissen Sie auch, welchen Händen sie anvertraut ist; denn als Direktor spielte Holbein in Prag seine wichtigste Rolle. Man pflegt im Allgemeinen zu sagen, daß das hiesige Theater für die ihm zu Gebote stehenden Mittel genug leiste; ich glaube, es ist eben so gut und eben so schlecht, wie die meisten, besitzt einige gute Mitglieder in Oper und Schauspiel, hat gerade keinen höhern Zweck, als sein Publikum so viel zu amüsiren, daß es seinen Gagen-Etat deckt, und läßt für den Rest den König sorgen. Thätig ist übrigens Hr. v. Holbein im höchsten Grade, und wenn es ihm bisher nicht gelang und auch nie gelingen wird, ein die hohen Interessen der dramatischen Kunst wirksam fördernden, oder auch nur ein einigermaßen einflußreiches Kunstinstitut hervorstellen, so ist sein Publikum mindestens eben so sehr Schuld daran, wie er selbst. Die Lüste unserer dramatischen Heroen werden Sie nicht nur mit vertangen; vielleicht aber interessirt es Sie doch zu hören, daß die Sängerin Dem. Jazedé, welche Ihre beetige Bühne erst kürzlich verlassen hat, den Glanzpunkt unserer Oper bildet. Das muß Sie wundern, nach den Empfehlungen zu urtheilen, welche Ihre dortigen öffentlichen Redner ihr vorausgeschickt haben; indessen werden Sie auch nicht vergessen zu bedenken, daß ein Talent, auf den richtigen und ihm vortheilhaften Standpunkt gestellt, sich überraschend schnell entwickelt. Und ich versichere Sie, daß ich in der That die genannte Dame für eine der besten Sängerinnen im eigentlichen Gesange halte, und sehen so wohl über ganz außerordentliche Fertigkeit, wie die Reinheit und den angenehmen (keineswegs starken und imponirenden) Ton ihrer Stimme schätzen muß. Im dramatischen Gesange hat Dem. Jazedé allerdings noch tiefe Studien zu machen; Anlagen fehlen indessen auch dazu nicht. Außerdem zählt unsere Oper noch zwei Mitglieder, die Ihre Stadt als Wiege ihrer Kunst betrachten, um deren Besitz aber kein homerischer Streit sich entspinnen wird, ich spreche von der Sängerin Matys (geb. Beranek), die früher hier einen ersten Rang und jetzt einen dritten einnimmt, und dem Tenoristen Pfeiffer, der nun schon an die zehn Jahre mit eisener Consequenz auf dem Pfade der Mittelmäßigkeit fortwandelt.

Für die bildende Kunst ist erst seit drei bis vier Jahren einiger Sinn erwacht. Man veranstaltet jährlich eine Kunstausstellung, deren Resultat bis jetzt stets günstig war. Die fünfte Ausstellung dieser Art beginnt in 11 Tagen. Maler von bedeutendem Rufe haben wir nicht aufzuweisen,

Digitized by Google

denn Romberg ist todt für die Kunst, und wir verehren in dem ältern, schwachen und lebensmüden Greise nur noch den einstmaligen gefeyerten und großen Künstler; aber an ein paar guten Malern fehlt es doch nicht. Ich muß Ihnen sogar den Namen Osterwald aufführen, weil ich glaube, daß er bald mit Ihnen weit und breit genannt werden wird. Osterwald ist derjenige unter den hiesigen Malern, dessen Talent die umfassendste und weiteste Richtung nimmt, und der sich nicht, wie die meisten übrigen, auf lokale und solche Schöpfungen beschränkt, an die sich nur ein persönliches Interesse knüpft. In dem Sinne begann Hr. Osterwald seine trefflichen Meser-Ansichten, in denen er die schönsten Theile, die unser naterländischer Strom durchzieht, frei und leicht skizirt hinstellt; liefernte er ferner sein gar nettes „Bilderbuch für große und kleine Kinder", und so eben seine köstlichen Vignetten zu Gellerts Fabeln, die fortlaufend in den Text der neuen Ausgabe gedruckt sind. Es ist mir unbegreiflich, daß die öffentliche Kritik dieses eigenthümliche, ganz ausgezeichnete Kunstwerk nicht mit einem Freudenruf empfangen hat und ich hoffe, daß er nun alsbald erklingen werde. Denken Sie sich fast jede dieser gemüthvollen wizigen Fabeln und Erzählungen mit einem oder mehreren Bildern begleitet, die auf diesselben Epitheta Anspruch machen, und das ganze Werk so aus- und durchgeführt — wahrlich es ist eine genügende Spende für das geistige und körperliche Auge!.... Es voilà tout! Lassen Sie mich mitten in diesen ausgenommen Einbrüchen abbrechen. Etwas Ganzes wird meine Schreiberei doch nicht, denn sie hat keinen Anfang, keinen Kern, und so braucht sie auch kein Ende zu haben. Glauben Sie aber, mein Herr, daß ich Ihren Wünschen, wie ich im Eingang saß vermuthet, nicht nachkommen zu können scheine, so hat sie ein Ende für immer, und ich bedauere aufrichtig, die Achtung, die ich Ihrem Institute zolle, nur in Worten, nicht durch die That bezeigen zu können.

Deutsche Literatur.

Jahrbücher für Drama, Dramaturgie und Theater. Herausgegeben von E. Willkomm und A. Fischer. Leipzig, in Julius Wunders Verlagsmagazin.

Die ersten sechs Lieferungen dieser gehaltvollen Zeitschrift enthalten in drei Doppelheften Folgendes:

Kaiser Heinrich der Vierte, Trauspiele von Hermann Marggraff; Cola Rienzi, Trauerspiel von Julius Mosen; Scenen aus dem Trauerspiel Heinrich der Finkler von E. Willkomm; ferner dramaturgische Aufsätze von E. Willkomm, Ph. von Leitner, Jul. Mosen, endlich Kritiken, Correspondenzen und Notizen.

Heinrich der Vierte, von H. Marggraff, ist ein imposantes, kräftig ergreifendes Bild aus Deutschlands Vorzeit, oder vielmehr eine fast überreiche Silberreihe aus der stürmisch bewegten Regierung jenes ungücklichen Fürsten. Der Verfasser bewährte seinen Beruf als dramatischer Dichter durch so lebendige, oft erschütternde Schilderung der Personen und Ereignisse, daß man ihm beinahe vorwerfen könnte, des Guten zu viel gethan zu haben. Ich meine damit, daß der teuflisch ausgemalte Charakter des verrätherischen Sohnes so stark angetragen ist, daß eine Vorstellung desselben auf der Bühne durch einen tüchtigen, in seine Rolle vollkommen eingehenden Schauspieler unerträglich gräßlich werden könnte; man sehe nur die Menschheit, welche er den versammelten Fürsten und dann seinem Vater zuschwört! — Auch die Scene, wo der kaiserliche Greis von treulosen Vasallen mit Gewalt seiner Herrscher-Insignien beraubt wird, ist furchtbar groß. Bei dem Ueberfluß an Handlung ist es bedeutend, eine Scene, nämlich die zwischen Agnes und dem alten Wippo, zu finden, welche nur als Lückenbüßer dient; man könnte zwar daselbe von der Scene im Dom zu Merseburg sagen, doch möchte ich in Anbetracht des poetischen Gehaltes ihre Wegfassung nicht wünschen. Der Wechsel von Prosa und Versen ist zwar durch häufigen Gebrauch bewährter Autoren gleichsam sanctionirt worden, und kann besonders in der neuesten Zeit wieder recht in Schwung; doch ist der Wechsel hier oft so rasch und kurz, daß er mir störend erscheint, was indessen bei der Aufführung weniger fühlbar sein wird, als beim Lesen.

Bei einem so reich begabten Dichter hätte ich kaum vermuthet, hin und wieder auf unedle Ausdrücke zu stoßen, z. B. als Luxemburg, auf seinen Gegner mit dem Schwert eindringend, ausruft: „Her, hieher, dieses ist mein Vormund, freßt ihn!" wozu auch der Spaß Wippo's vom Heiden im Lager und auf dem Lager? Das ist aber alles nicht gegen das Beete der Kaiserfrechter Zgues, die ihrem schon bald todt gefreveten Vater verschert: „Keine andere Regung solle ihm von ihrer Liebe nur ein Tüttelchen rauben!"

Wenn ich nun mit vielleicht kleinlicher Aufmerksamkeit aus dieser Tragödie Fehler herausfuchte, so hinderte mich das keineswegs, die ausgezeichneten Schönheiten, woran sie so reich ist, zu würdigen, und ich wiederhole es, daß Marggraff ein wahrhaft großartiges Werk geliefert hat.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 6. Februar haben wir nach einer Vorstellung des Lustspiels: „Der Degen, von W. Marsano, welches wie fast bereites Sachen verursachte, und worin besonders Hr. Feikmantel recht komisch war, die zweite Production der gymnastischen, athletischen, ärabischen Uebungen der H. H. Rhigas und Advallab. Es ist wahr, daß ihre schwierigen Kunststücke, namentlich in der staunenswerthen Meisterschaft des Balancirens, eine außerordentliche Fertigkeit erfordern, und allerdings gesehen zu werden verdienen, obgleich Rappo, Lawrence und Medisha, welche sich vor nicht gar so langer Zeit hier produzirten, unserer Bühne besser liefen, eine noch größere Abwechslung ähnlicher Künstlerien zum Besten gaben, und manches von den Leistungen unserer gegenwärtigen Gäste vielleicht noch übertrafen; doch kann ich nicht umhin, meine Ansicht auszusprechen, daß solche Dinge von einem Theater, das für den Ernst der dramatischen Kunst erbaut wurde, auf immer verbannt bleiben sollten. Wenn Jemand dagegen die Einwendung machen wollte, daß man dergleichen Gaukeleien auf unserer Bühne deshalb dulden müßte, weil wir nur ein Theater haben, so wäre dieser Grund durchaus unhaltbar: erstens, weil man dasselbe von allen Dingen behaupten könnte, die nicht in das Schauspielhaus gehören, zweitens, weil zu derlei Productionen gar kein Theater nothwendig ist, indem sie in jedem geräumigen Saal aufgeführt werden können. t***.

Am 9. Februar zum Vortheile der Dem. Friederike Herbst: „Des Strandes Tochter. Frei bearbeitet nach Sheridan Knowles von Fr. Treitschke."

Es war gut, daß wieder einmal ein Schauspiel auf die Bühne kam, das tüchtige dramatische Wirkung macht. Die drei Hauptrollen dieses Stückes, Robert, Norris und Maria, welche die Triebfedern der ganzen Handlung bilden, sind kräftig und lebensvoller charakterisirt, die einzelnen Bilder aus dem stürmischen Seeleben enthalten viel Poesie, obwohl sie auch Gräßliches bieten, und verleihen dem Schauspiel eine interessante Eigenthümlichkeit. Die Darstellung, deren Gelingen im Wesentlichsten auf den genannten drei Hauptrollen beruht, sei eben deshalb recht gut aus. Dlle. Herbst (Maria) führte ihren recht poetischen Charakter mit allen Mitteln einer durch sorgfältige Studien gebildeten Schauspielerin durch. Ihr ganz Declamation, sowie ihr Geberdenspiel, das bei wechselnden Anforderungen der wichtigen dramatischen Momente wohl angewendet war, bewiesen einen nicht gewöhnlichen, vom löblichsten Eifer belebten Kunstsinn, und so mußte ihre Rolle bedeutende Wirkung machen. — Unser trefflicher Bayer (Robert), der würdige Repräsentant einer Zeit, wo das Drama auf der Bühne Prags zu höheren Leistungen berufen war, lieferte auch diesmal ein künstlerisch ausgebildetes, mit konsequenter Treue wiedergegebenes Charakterbild. Wenn auch seine Rolle etwas minder kräftig vom Dichter hingestellt wurde, als jene des Norris, so hat sie doch sehr ergreifende Scenen, z. B. wo Robert verzweiflig seine Rettung verschmäht, weil er sieht, daß ihn die eigne Tochter nicht für schuldlos hält, — dann wo er, vom Gericht, vom Tod verurtheilt, seiner Tochter flehen möchte, und doch der Rührung nicht widerstehen kann, und noch mehrere, welche tiefen Eindruck, sowohl durch ihre poetische Kraft als durch Bayers gediegenes Spiel, erregten. Als Unwahrscheinlichkeiten könnte man dem Dichter vorwerfen, daß Robert gerade seinen Fluch nicht zurücknehmen sollte, weil er im Bewußtsein der Unschuld überzeugt sein muß, daß Maria falsch gegen ihn gezeugt habe. Das übrigens Norris durch sein späteres Zeugniß all anklagende Umstände, wie Roberts Messer beim Leichnam, sein Mantel bei dem aufgetrennten Gurt, das Zeugniß seines eignen Tochter u. s. w. zu entkräften vermag, ist, wie noch Manches, ebenfalls nicht ganz leicht zu glauben. — Hr. Fischer hielt sich recht wacker, und gab den wilden Norris mit ausdrucksvoller, energischer Wahrheit. Auch Hr. Dietz (Eduard) Hr. Walter (Wolf) und Hr. Holtz (Kerkers meist trugen durch sorgfältige Darstellung ihrer nicht sehr bedeutenden Rollen zum Gelingen des Ganzen das ihrige bei. t***.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 15. Mittwoch den 21. Februar. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zuweilen Kunstbeilagen (Kupferstichproben). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Die Liebenden.

(Kleinrussisch.)

Jahrelang hat der Kosak sie treu geliebt,
Scheidend dann ihr Herz zuerst betrübt.
„Wohin eilst du, Theu'rer, so verwegen?
Wo wirst du das Haupt am Abend legen?"
„In den Buchenhain, so dicht belaubt,
Auf den Mantelsack leg' ich das Haupt."
Hingefechtet, und mit gebrochnem Herzen
Liegt das Mädchen auf dem Bett der Schmerzen.
Schwer verwundet von des Feindes Streiche
Der Kosak beet unter grüner Eiche.
An des Mädchens Lager Wein und Meth;
Vater, Mutter, seufzend, weinend steht:
Während der Kosak nach Wasser lechzt,
Und hoch über ihm der Geier krächzt.
Als man sie begrub im kühlen Grunde,
Feierten die Glocken all' die Stunde:
Doch als des Kosaken Auge brach,
Heulten ihm des Waldes Wölfe nach.
Priester sangen weihend ihr zu Grabe;
Ihn umflatterte nur der düst're Rabe.

Moritz Fialka.

Rußlands Leidensnacht.

(Fortsetzung)

Indessen hat der Bischof die in der Kirche Betenden gesühnt, gesegnet zu ihrem letzten Leide, geweiht zu dem nahen Tode. Horch! da tönt über die Gassen, Straßen und Marktplätze das wilde Geheul der Barbaren; es mischt sich mit dem Gewimmer der Ermordeten, aber es stört nicht die Betenden in ihrer Andacht. Sacht! plötzlich erbleichen die Lichter der Heiligen, der Wiederschein eines Flammenmeeres leuchtet in den Tempel hinein. Die Häuser der eroberten Stadt zucken überall in Flammen auf, schon schlagen die Gluten in die hohen Kirchenfenster, durch Pfeile, mit Baumwolle umwunden, ist das Dach angezündet, an den geschlossenen Thüren stürmt und tobt der Troß der Blutgierigen; nahe, nahe ist die Stunde des Verderbens! Der Geistliche eilt mit seiner Weihe, und in dem Augenblicke, wo er die Versammlung noch einmal segnet, wo er die Worte ausspricht: „Herr! streckе deine unsichtbare Hand aus und empfange in Frieden deine Knechte!" stürzt das brennende Dach ein, endet ihre Leiden, ihre Todesangst. Die Mongolen suchen nun selbst das Feuer zu löschen, nicht um zu retten, nicht um Mitleid zu üben, sondern um die heiligen Gefäße, den Schmuck der Märtyrer und die Kirchengeräthe zu rauben; als es ihnen endlich gelingt, durch Schutt, Rauch und Flammen einzudringen in das zertrümmerte Gotteshaus, finden sie wohl Silber, Gold und Juwelen, aber kein schlagendes Menschenherz mehr. Nur wenige Gefangene, die sich in Kellern und Höhlen verbargen, fristeten auf wenige Stunden ihr Leben, um es auf eine qualvollere Weise zu verlieren. Sie wurden ihrer Kleider, selbst der letzten Hülle beraubt, nackt durch das Lager gepeitscht, wo in der öden Brandwüste der fürchterliche Frost ihre Leiden endete.

Soll ich fortfahren, euch das einseitige, sich immer wiederholende Elend zu schildern? Soll ich euch erzählen, wie Gorodez an der Wolga, wie Galitsch, Rostow, Jaroslawl, Perejaslawl, Jurjew, und Dmitrow fielen? Es ist derselbe Jammer; ich könnte nur mit andern Worten dasselbe Weh andeuten, welches Rjäsan und Wladimir betrossen.

Armes, armes Vaterland! Es ist mir in diesem Augenblicke, wo ich deine Leiden zeichne, als ob ich mit meinem eigenen Herzblute schriebe. Wie war deine Vorzeit so dunkel, wie war jene Zeit deines Daseins so schrecklich! Hat doch kein Land geduldet, wie das deinige, hat doch keine Zone der Erde ein gleiches Schicksal erlitten. Die Weltgeschichte kennt keinen gleichen Jammer, kein gleiches Weh, und doch bist du wieder erstanden aus dem Riesengrabe, in welches nicht einzelne Menschen, sondern ganze Völker sanken, und doch bist du wieder geboren zur Höhe und Herrlichkeit, du mein geliebtes Heimathland, und wirst glänzen und gedeihen von Jahrhunderten zu Jahrhunderten!

An der Sitz gelagert, erfuhr der Großfürst Gegor seines Hauses, seines Herrscherstammes blutigen Untergang. Er, der einst so Stolze, war in den Staub gebeugt, er, der einst so Reiche, hatte kein Weib, kein Kind mehr! Aber das Unglück gab ihm, was er im Glücke nie besessen: Männerkraft. Mit seinen wenigen Kriegern griff er die heranrahenden Tataren an. Lange, lange kämpften die Russen, dann ward das Schlachtfeld an der Sita der Russen Leichenfeld*). Der letzte Hort des Landes war vernichtet! Als Cyrill, Bischof von Rostow, diese Trauerkunde vernahm, gürtete er sogleich sein Kleid und kehrte von Bjeloosere zurück. Alle Monomachi der Klöster, welche er auf seinem Wege berührte, einigten sich mit ihm und geleiteten

*) Den vierten März.

ihn zu dem Todtenfelde, um die Erſchlagenen zu betten. Unter den Gefallenen fand man auch den Großfürſten Geger, aber ohne Haupt, welches ihm nach der Sitte der Aſiaten — noch in unſern Zeiten beibehalten — vom Rumpfe getrennt war; nur an den fürſtlichen Kleidern wurde der Leichnam kenntlich. Er wurde nach den heiligen Gebräuchen des griechiſchen Glaubens in der Kirche zur Mutter Gottes in Roſtow beigeſetzt. Aber noch unglicklich größer, als um den gefallenen Herrſcher, war die Trauer, als ein armer Dorfgeiſtlicher in dem Walde von Schereuſk die Leiche des mannhaften Waſilko fand. Er war ein Held, wie aus der Sagenzeit des heiligen Wladimirs: tapfer, kühn, edel, ſchön und hochbegabt an Geiſt. „Wer ſein Brot gebrochen“, ſpricht der Chroniſt, „wer aus ſeinem Becher getrunken, mußte ihn lieben immerdar, und ihm treu ergeben bis zum letzten Hauche des Lebens ſein.“ Noch hatten ſeine Getreuen eine leiſe Hoffnung gehegt, ihn lebend wieder aufzufinden; jetzt war auch dieſer letzte Stern der ruſſiſchen Ritterlichkeit untergegangen! Das Volk umringte ſeine Leiche und küßte die blutigen Male ſeiner Wunden, und erwärmte den kalten Körper mit ſeinen heißen Thränen, und ſelbſt die Geiſtlichen vermochten nur mit bebenden Lauten die heiligen Gebräuche zu üben; ihre Gebete waren nur Schmerzenstöne, und ihre Herzen gebrochen, wie die des Volkes. Die Hülle dieſes Vielgeliebten wurde mit dem Körper des Großfürſten in Einen Sarg gelegt.

Nowgorod.

Vierzehn großfürſtliche Städte ſind nun vernichtet, verſchwunden von der ruſſiſchen Erde; auf den geſegneten Auen, denen ſich noch jüngſt lebensthätige Flecken und Dörfer entheben, ſteht man jetzt nur Brandtrümmer, Aſche und unbegrabene Leichname, von wilden Thieren und Raubvögeln angenagt. Rußland iſt in dieſem Gebiete eine Schauerwüſte, von der nicht Gott, ſondern der Menſch alles Leben vertilgt hat.

Jetzt wendet ſich die Blutſchaar gegen Großnowgorod. Die Stätte, wo die Ruſſen ſeit Jahrhunderten ihre glühende Freiheitsliebe bewahren, wird von dem Vertilger bedroht. Welch ein unermeßlicher Schatthum harrt dort ſeiner Horden; denn die Bewohner dieſer Stadt einen ſich in ihrem Handel mit allen Völkern der Erde: ihre Schiffe, ihre Karavanen ziehen nach Perſien, Byzanz, Indien und nach dem, jetzt fabelhaften, Wineta; die Schätze aller bekannten Welttheile ſind in ihren Saraien aufgeſpeichert. Aber was ſucht er, der Furchtbare, ſelbſt in dieſen Mauern? Er bedarf ja des Goldes nicht; ſeinen Körper bekleidet der grobe Woilok, ſein Mahl beſteht nur aus wenig Hirſe und ſein Trank iſt Waſſer. Die Rache leitet die Schritte des Schrecklichen; dort in Nowgorods Gründen ſoll er Denjenigen wiederfinden, von dem er einſt als Knabe beleidigt worden, von dem er die ſchmachvolle Züchtigung erhielt, deren Male noch ſein Antlitz entſtellen. Des Gehaßten Blut will er fließen ſehen, an ſeinem Sterbebette will er ſein Ohr erlaben.

Auf dieſem Wege wagte ihm nur eine Stadt zu widerſtehen; es war das Städtlein Torſchek; zwei Wochen kämpften die Bewohner, dann fiel auch dieſe Vorhut, und Alles, was Leben hatte, ward getödtet zum warnenden Beiſpiel; denn die Bewohner hatten es gewagt, Batú widerſtehen zu wollen. Nowgorod ſah in Torſchek's Untergange ſein eignes Schickſal. Nur hundert Werſte ſteht der Weltverwüſter noch entfernt, nahe, nahe iſt der Verderber; wird auch ſie enden, die Stadt der alten Herrlichkeit, hat auch ihre Stunde geſchlagen?

Die ausgeſandten Späher treten in das Filzzelt des Feldherrn, ſie bringen ihm die Nachricht: „Der Feind, den du ſuchteſt, weilt nicht mehr auf Erden!“ Da ſteht der Rachedurſtige nachtlos, in ſeinem Innern tief verletzt: er kann den Widerſacher nicht mehr erreichen; die Qualen, welche er in finſtern Nächten für ihn aufſann, ſind zwecklos; denn der Feind iſt ihm davon gegangen, iſt geſtorben, vielleicht ruhig, ſanft, in der Mitte ſeiner Lieben, und Batú ſah nicht ſein Todeszucken, nicht ſein gebrochenes Auge. Aber ein Sproſſe dieſes verhaßten Blutes lebt noch, Waſilei, ein Knabe in dem Alter, wie Iwan, ſein Vater, damals war, als er im Zauberwalde mit Batú feindlich zuſammentraf. Waſilei iſt der Herrſcher einer kleinen Stadt, Keſelsk. Da wendet Batú plötzlich ſein Heer zum Rückzuge und ſchreitet in das Gebiet von Kaluga. Staunend ſehen ſich die Nowgoroder von dem bedrohten Geſchick befreit; ſie eilen in die Tempel, beten, jauchzen, und nehmen für ein Wunder, was nur Selbſtſucht der Rache iſt. Eben ſo ſtaunend vernehmen die Mongolen den unbegreiflichen Befehl; aber in Sklavenſinn gekettet, gehorchen ſie ohne Widerrede dem Feldherrn, der ihres Lebens Odem iſt, und tragen willig Fluch und Verderben in eine andre Stätte. (Der Beſchluß folgt.)

Aus dem Leben berühmter arabiſcher Frauen zur Zeit des Kaliphats.

(Fortſetzung.)

Aſi beſchuldigte Aeſcha eines Liebesverſtändniſſes mit Safwan, einem Unterbefehlshaber des Heeres. Bei Frauen war der Tod auf ein ſolches Verbrechen geſetzt; einſtimmig hallte der Ausruf „Tod“ aus dem Kreiſe der erſten Anführer und Freunde Mohameds. Er aber ſtarrte vor ſich hin, und es trat jene Bewußtloſigkeit bei ihm ein, welche als ein Zeichen höherer Eingebung geachtet wurde. Alle verſtummten und harrten erwartungsvoll auf die Entwickelung dieſer Kataſtrophe.

Nach einigen Minuten ſchlug er die Augen auf, mit Begeiſterung waren ſie gegen Himmel gerichtet, die ſchönen Züge in dem edlen Antlitz verklärten ſich, und mit dem ſeiner vollkönigen Stimme eigenen Wohllaut ſprach er feierlich:

„Der Engel und Alle, die an der Seite des allerherrlichſten Thrones im ſiebenten Himmel der überſchwenglichſten Pracht, Göttlichkeit, und des Genuſſes theilhaftig ſind, gaben mir ihre unbefleckte Unſchuld kund, und es iſt der Wille des Lenkers der Welten, daß dieſe Verkündigung zum ewigen Denkmal aller Gläubigen in das heilige Buch eingetragen werde. — Doch erfordert es die reine Sitte der Frauen und unſere Ehre, daß Aeſcha vor euch hier Verſammelten nach ihrer Ankunft ſich öffentlich vertheidige, und ſie wird es, ſo wahr ich den Ewigen erſchaue, und ihre Tugend wird im reinſten Strahlenglanze die vieläugige giftige Verläumdung ſiegreich zu Boden ſchmettern.“

Digitized by Google

Mohamed entließ die Versammelten, und betete die ganze Nacht hindurch. Kaum hatte der Rosenschimmer des neu erwachenden Tages die Fluren begrüßt, entstand schon ein Tumult in dem Lager. „Sie kommt — Sie kommt — die Erleuchtete!“ hallte es von Mund zu Mund, und drang bis zu dem Ohre des Feldherrn und Propheten.

Agescha ritt auf einem Kameele, geschmückt mit köstlichem Geschmeide, durch das Lager; ihr schönes Antlitz war von der sanften Morgenröthe überstrahlt; unbefangen und heiter, mit lächelndem Munde erwiderte sie die Grüße der Krieger und Frauen, die sie bewillkommend umdrängten.

Das Kameel, auf welchem sie ritt, leitete der junge Safwan, ein wegen seiner männlichen Schönheit, Körperkraft und Gewandtheit im Kampfe berühmter Araber. Mit stolzem Anstande schritt er durch die geöffneten Reihen, sein flammendes Auge begegnete zuweilen jenem der reizenden Agescha.

Mohamed, nach durchwachter Nacht, trat nun aus seinem Zelte. Er beschaute die wogende Menge und gewahrte die Ersehnte, die nicht lange darauf vor ihm hielt, vom Kameele herabstieg und sich ihm schweigend näherte.

Mohamed gab sogleich Befehl, die Häupter zu Gericht zu rufen. Es wurde ein weiter Kreis geschlossen; Jung und Alt drängte sich, das Außerordentliche zu vernehmen; Agescha wurde in den Kreis geführt, Ali ihr als Kläger gegenüber gestellt, ihr aber geboten, sich zu vertheidigen. Begierig lauschte die Menge auf den Wohlklang ihrer Stimme, sie aber senkte das Haupt, scheinbar demüthig, vor ihrem Gebieter, dann schlug sie die Augen gegen Himmel, eine glühende Röthe überzog die seinen geregelten Züge ihres hohen Antlitzes, die Lippen bewegten sich, und mit erhobener vollrönender Stimme sprach sie:

„Erhabener Gebieter, du großer Erforscher der Seele! dir allein ist es kein Geheimniß, daß deine Agescha frei von jeder Schuld dir gegenübersteht. Doch ist es nicht genug, daß über den Sternen, so klar wie sie, die Geschichte des Tages schwebt, dein hoher Beruf, deine Ehre erfordert die Enthüllung der Wahrheit, und so vernehmt denn, ihr Häupter des Heeres! aller Gläubigen, das unglückselige Ereigniß, das mich einem Richterspruche, vielleicht mein Haupt dem Tode, was aber schmerzlicher als alles dieses ist, mich dem Verluste der Gunst meines Beherrschers und meines Rufes Preis zu geben droht. — Die allzugroße Hitze des Tages hatte meine Kräfte erschöpft, ich sehnte mich nach augenblicklicher Erholung im kühlen Schatten einiger Palmen, an welchen wir vorüberzogen, und so stieg ich denn ab, genoß nur kurze Zeit der Ruhe daselbst, und bestieg dann neuerdings das Kameel. Kaum mochten wir einige hundert Schritte von jenem Plätzchen entfernt gewesen sein, als ich das Halsgeschmeide vermißte, das du, erleuchteter Herr, mir zum Vermählungsgeschenke gabst. Eine unnennbare Angst, das theuere Andenken deiner Gunst zu verlieren, ergriff mich. Besinnungslos sprang ich vom Kameele herab, und stürmte jenem Plätzchen zu, das mir früher Erquickung bot. Die Wärter, die dem Kameel vorangingen, bemerkten mich nicht, und trabten mit dem Kameele fort, und ich, als ich das Kleinod gefunden, flog zwar dem Zuge nach, konnte ihn jedoch nicht erreichen, stürzte kraftlos und ermattet zu Boden und versank in einen tiefen Schlaf. — Als ich erwachte, stand Safwan, den du, Beherrscher der Gläubigen in Aufträgen zurückgelassen, vor mir, und bot mir sein Kameel an. Kein anderes Mittel erübrigte mir, ich mußte sein Anerbieten dankbar annehmen, und folgte ihm durch das Grauen der Nacht mit niederdrückendem Gefühle hierher, und nun erwarte ich mit gefaßter Seele den Ausspruch meiner Richter.“

„So ist es!“, rief Safwan, „beim Barte des Propheten!“ —, „Sie ist unschuldig!“ hallte es durch das Lager; Mohamed aber ergriff die heilige Fahne, berührte Agescha damit und die Krieger jauchzten; Ali lächelte. —

Doch dieses Lächeln durchdrang schneidend den Busen der schönen Frau; sie fühlte die tiefe Bedeutung desselben, und die Wunde, die es schlug, war so unverzeihbar wie die Glut der Rache, die nun in ihrem Busen mächtig auflederte. Sie wirkte bis zu Alis gewaltsamem Ende bald in dem finstern Labyrinthe der Ränke, bald in offener Fehde fort.

(Die Fortsetzung folgt.)

Aphorismen über Literatur.

Von Rudolph Glaser.

In Uebergangsperioden der Literatur tauchen oft große poetische Talente auf, welche, beseelt durch die Frühlingskraft liegend eines wahrhaft schöpferischen Genius, der Zeit eine neue Richtung zu geben glauben; sie enthusiasmieren viele dieser Zeitgenossen, sie regen gewaltig an — und dies ist die unbestreitbares Verdienst — aber nur für eine kurze Zeit; endlich steht man mit Erstaunen, daß wir uns getäuscht, daß sie eigentlich nur vergangenen Dichtungen ihre Ideen ein neues buntes Kleid umgeworfen haben. Sie sind nur die Vorläufer einer neuen Periode. Man erkennt sie besonders an ihrer Unbeständigkeit. Der Tag ist ihr Gott, sie können sich von seinem Dienste nicht losreißen. Jeder wahrhafte Genius ist nur dadurch eine geografirte Individualität, daß er ein festes Centrum von Ideen hat, von dem alle seine übrigen Gedanken in bunter Mannigfaltigkeit ausstrahlen, von dem sie gleichsam ihre Nahrung erhalten. Nur ein solcher Geist kann bauend auf seine Mitwelt und daher auch auf die Nachwelt wirken. Dieses Centrum war in Herder eine allumfassende Liebe zur Menschheit, Humanität im edelsten Sinne dieses Wortes; er suchte und fand das wahrhaft Menschliche selbst aus den wunderlichsten Umhüllungen des Menschengeistes heraus; bei Schiller der subjective Idealismus der Kantischen Lehre; bei Göthe eine fromme, anschauende Liebe zur Natur. Manche Neuere glauben oft etwas ganz Neues gefunden zu haben; wenn man es aber recht ins Auge faßt, so ist es ein längst Bekanntes, nie Bestrittenes, das nur auf eine neue Art ausgesprochen, vielleicht mehr hervorgehoben wird, als in früherer Zeit. So ist das Wort: Individualität ein Modewort geworden; so Viele glauben ausschließlich im Besitze dieses Vorzugs zu sein. Aber jeder wahrhaft große Dichter, von Homer, Aeschylos und Sophokles an bis auf Dante, Shakespeare und Göthe, war eine Individualität in neuerem Sinne. Die, welche dieses Wort beständig im Munde führen, sollten bedenken, daß das erste Erfordernis zu einer Individualität sei: nicht hin- und herzuschwanken in einer meinungsvollen Zeit, nicht sich hin- und hertreiben zu lassen von den aus verschiedenen Weltgegenden blasenden Winden, nicht seine Ansichten wie Kleider zu wechseln. — Der Fortschritt der neuern deutschen Literatur ist mehr ein Fortschritt der Sprache, als der Ideen zu nennen; an die Stelle der frühern Schwerfälligkeit und Trockenheit des Stils ist leichtigkeit und lebendiger Bilderreichthum getreten, die gewichtigen Goldstücken unserer frühern originellen Geister werden zu zierlichen Goldmünzen umgeschaffen und cursiren recht lebhaft im literarischen Verkehr. Aber unsere Novellendichter dringen zu höchstens zu geistreichen Reflexionen und poetischen Situationen; feste Charaktererscheinungen sind selten, wesshalb auch das Drama darniederliegt. Sie können schöne Bilder malen, auch den Herzenssaiten die bedeutungsvollsten, ansprechendsten Töne entlocken, aber keine Statuen meißeln. (Werden fortgesetzt.)

Digitized by Google

Deutsche Literatur.

Jahrbücher für Drama, Dramaturgie und Theater. Herausgegeben von E. Willkomm und A. Fischer. Leipzig, in Julius Wunders Verlagsmagazin.

(Schluß.)

Cola Rienzi von Julius Mosen ist eine der herrlichsten Schöpfungen, welche die deutsche Bühnenliteratur seit ihrem Entstehen hervorgebracht *). Römer-Größe und Roms Verfall, in dasselbe Bild zusammengestellt, bilden einen Contrast von mächtiger Wirkung. Der Plan ist klug entworfen, man möchte glauben, der Verfasser habe sich auch Shakespeare's feinem Genius überlassen, und dennoch, beim Ueberblick des Ganzen erkennt man gar wohl, daß es von einer Meisterhand geordnet ist. Eben so kühn und ausdrucksvoll sind die vorkommenden Charakterscheiten gezeichnet; aber den Schauspieler möchte ich kennen, der den Rienzi spielt? Der Charakter ist gigantisch, und fordert fast einen Riesenkünstler. — Mosen wollte einige von seinen Römern dadurch noch schärfer zeichnen, daß er ihnen hin und wieder einzelne italienische Worte in den Mund legte, diese dürften aber doch in einem deutschen Trauerspiele zu fremd klingen.

Ich glaube, daß die Leser von „Ost und West" mir es danken werden, wenn ich folgende Worte mittheile, welche Rienzi, im Begriff das Capitol als Triumphator zu besteigen, spricht:

Rienzi (verharrend in die Betrachtung des Vorbeiranges).
Die Last des Kampfes und gestählter Müthen,
Der Tage Drangsal und der Nächte Qual,
Des Neides Schmach und Leiden sonder Zahl,
Wer möcht' sie tragen und im Streit erglühen,
Die Sterne bieten jedem Wetterstrahl,
Gebierte nicht des Ruhmes edlem Sehne
Das grüne Reis der schönen Lorberkrone.
O Held und Dichter, Dienstverwandter Brüder!
Euch lohnet weder Gold, noch Seid und Gut,
Freiwillig, wie der Sonne Morgenglut,
So waltet mächtig ihr auf Erde nieder,
Mit euch, durch euch ein neuer Lebensmuth,
Der euch die That, und euer Ruf: es werde!
Stürzt einen ganzen Himmel auf die Erde!

Andrea.
Er ist verzückt! Er prophezeit!

Volk.
Hört! Hört!

Rienzi.
Was kann ein Volk, was kann die Welt euch reichen,
Als was den Göttern sie zum Opfer bringt,
Den Göttern selbst um ihre Schlüsse schlingt,
Den Lorberzweig, des Ruhmes heilig Zeichen,
Das außer euch kein Sterblicher erringt,
Ein Lohn so leicht, daß ihn das Haupt nicht fühlet,
Ein grünes Blatt, das euch die Stirne kühlet!

Cäsarenkranz, des Lorbers ew'ge Grüne,
Ich halte dich, du wunderbares Reis,
Symbol der Weltzeit in so kleinem Kreis,
Dich, Heldenkrone, jedem Drangsal Sühne,
Ich halte dich, der Ehren höchsten Preis.
Glücklich, der nach todesthümen Streiten
Bekränzt mit dir darf zu den Göttern schreiten!

Die Scenen aus dem Trauerspiele „Heinrich der Finkler" von E. Willkomm beurkunden ein schönes Talent für dramatische Poesie. Sollte das Stück vollendet werden, und zur Aufführung kommen, so könnte die Aneinanderhäufung von Extremen an manchen Stellen für die Darstellung mißlich werden. Die Scene zwischen Kunigunde, Bruno und Ludwigenia ist die genlaste unter den mitgetheilten.

Die Kritiken sind geistreich und treffend, Correspondenzen und Notizen gewählt und interessant, und die Aufsätze über manche dem Drama verwandte Gegenstände sind eben so anziehend als belehrend. Es wurden auch für die Folge Abhandlungen über die Darstellung einzelner besonders wichtiger Rollen versprochen, welche denkenden Schauspielern sehr willkommen sein müssen.

Die Hauptzehnden der Herausgeber ist, dem buch Zeitverhältnisse und namentlich durch Vorliebe für die Oper in seinen Rechten gekränkten Drama wieder volle Anerkennung zu verschaffen; dabei ist jener großen Partei, welche, die dramatische Kunst als bloße Geldspekulation betrachtend, dieselbe zur gemeinen Mätkerei herabwürdigt, eine höchst gerechte Fehde angekündigt. Der Kampf mit kunstfinnigen Worten gegen unkunstsinnige Gemeinheit und Eigennutz erscheint zwar sehr ungleich, aber eben in der Sache liegt die Nothwendigkeit dieses Kampfes, also drauf los!

L***.

Aufrichtiges Geständniß eines magyarischen Gelehrten über den fremden Ursprung vieler magyarischen Wörter, und patriotischer Wunsch.

Bekanntlich wurde es dem Prediger Leschka, und dem Professor Dankowsky in Preßburg von vielen, von Vorurtheilen befangenen Magyaren übel genommen, daß der erste in seinem Elenchus vocabulorum europæorum, europæis alsa rerum, magyarici usus (Ofen 1825, 271 S. 8.), und der andere in seinem Magyaricæ linguæ Lexicon critico-etymologicum (Preßburg 1833 ff.) die meisten magyarischen Wörter aus slawischen Dialekten und andern europäischen Sprachen ableiteten, und viele dieser Gegner gehn so weit, daß sie vielmehr behaupten, alle Wörter, welche in der magyarischen und in den slawischen und andern europäischen Sprachen zugleich vorkommen, seien aus der magyarischen, als der ältesten Sprache, die schon vor der Sündflut gesprochen wurde, aufgenommen worden, ohne auf die Etymologie zu sehen, die allein entscheiden kann, aus welcher Sprache ein Wort ursprünglich stammt. Eine rühmliche Ausnahme macht der magyarische Philolog Sigmund Kulisi, reformirter Predigter zu Kaschegyen, der in den orientalischen, so wie in den slawischen und in andern europäischen Sprachen gründlich bewandert ist, und im Tudományos Gyüjteményi 1837, 9. Heft S. 71 offenherzig gesteht: „Ich habe bei meinen bisherigen Sprachuntersuchungen wahrgenommen, daß wir außer den Wurzeln der Zeitwörter, außer den Theilen des menschlichen Körpers und den Namen der gewöhnlichen Dinge, sehr wenig Wörter haben, welche man nicht auch in andern Sprachen findet. Und wenn es wahr ist, daß man die ursprünglichen magyarischen Wörter daran erkennt, daß sie einsylbig sind *), daß sie weder zwei Consonanten zu Anfang des Worts, noch verschiedenartige Vocale leiden, und daß sie sich nicht in Vocale, namentlich nicht in a endigen, und wenn wir dabei bedenken, auf welcher Stufe der Cultur einst unsere Nation stand, so können wir keinen Augenblick zweifeln, ob andere von uns oder vielmehr wir von ihnen die fraglichen Wörter aufnahmen. Wir dürfen und dessen nicht schämen, sondern müssen vielmehr den Herrn des Himmels bitten, daß er nie bei unserer Nation jenen Geist verschwinden lasse, der nicht nur bereit ist, alles Gute, Nothwendige und Nützliche von fremden Nationen aufzunehmen, sondern sich auch bemüht, dasselbe je eher je lieber sich eigen zu machen." Sie sprechen und schreiben verurtheilsfreie Männer unter den Magyaren. Schade, daß ihre Zahl klein ist, und den Ultra-Magyaren, die das Lateinische, besonders aber das Deutsche und Slawische verachten, nicht die Stange halten kann.

Dr. Rumy.

*) Dies ist z. B. bei allen Gliedern des Körpers der Fall, so der Kopf, saam das Auge, ore die Nase, szaj der Mund, ful das Ohr, nyak der Hals, mell die Brust, kez die Hand, láb der Fuß, szív das Herz, has der Bauch, u. s. w. Aber auch im Deutschen sind die Namen der meisten Glieder des Leibes einsylbig.

*) Darum trotzdem Klumme ich von ganzem Herzen bei. Ueberhaupt ist Mosen einer der frischen Kerle, Lebensfrischen Dichter Deutschlands. In seinen Productionen ist wenige Kraft und unmittelbare Zartheit auf eine herrliche Weise verschmolzen. Die größten Erwartungen setzt ich von seinem großen epischen Gedichte Ahasver, auf welches er eine Subscription (mit einem Thaler) eröffnet hat. Es ist immerhin erfreulich, daß ein großer deutscher Dichter so bedeutend bei so großen Erwartungen ist, und die Kaufen des Druckes zu bedecken. Möchten die Buchhändler und Verlagsbesitzer von geistigen Gütern sich zusammen! Da die meisten von ihnen doch egoistisch sind, und meinen zur Beförderung der Kunst thun wollen, so wird es nothwendig werden, daß sich die Dichter von beiden emancipiren. Schließlich erwähnen wir, daß Jul. Mosen Advocat ist und in Dresden lebt.

Der Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 16. Samstag den 24. Februar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Modebellagen (Fashionsrompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C.M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Am Buche.

Von Lucka.

Da sitz' ich endlich wieder
Bei dir, du düst'rer Freund,
Indeß so milde draußen
Die Frühlingssonne scheint.

Und aus der Rede Tiefen
Staret sinnverwirr'nder Wahn,
Aus schwarz erloschn'en Lettern
Des Zweifters Nacht mich an.

Wenn im geselligen Kreise
Der muntre Witz erkeimt,
Wenn in der Freude Mitte
Der volle Becher schäumt,

Doch ist, was du mich lehrest,
Der Wahrheit hell'ges Wort?
Wehlan, ich will's erproben,
Komm mit ins Freie fort!

Wenn in den weichen Armen
Die Welt der Schlummer wiegt,
Wenn an der Liebe Busen
Der Lustberauschte liegt, —

Dort draußen auf den Fluren,
Wo Frühlingsodem weht,
Wo aus der Erde Furchen,
Die junge Saat ersteht,

Weil' ich bei dir alleine,
Und horche deinem Wort,
So trüb wie Herbstes Nebel,
So kalt wie eis'ger Nord.

Wo tausend Vögel singen
Im lufterfüllten Chor,
Da trage deine Lehre,
Dein tödend Wort mir vor.

Und sprichst du wahr noch draußen
Im lichten Sonnenschein,
Dann sollen Zweifters Nächte
Der ein'gr Tag mir sein.

Rußlands Leidensnacht.

(Beschluß.)

Die böse Stadt.

Freundlicher Knabe, wie bist du so hold und schön! wie ist der Friede deiner Tage auch der deines Herzens, wie heiligt dein frommer Sinn Alles um dich her, wie treu und innig bist du von deinem Volke geliebt, mit welchen frohen Hoffnungen sieht es zu dir hinauf, wie zutraulich drängt es sich um dich, wenn du auf der Straße wanderst, um dir den Saum deines Kleides und die reichgestickten Schulterärmel zu küssen, um dir freundlich zuzulächeln, und von dir dasselbe Lächeln zu empfangen. Seht! da kniet er in der Kirche und betet vereint mit seinem Volke; der Abglanz der Andacht verklärt das schöne Gesicht, das reiche, blonde Haar wallt um die freie Stirn, und das blaue Auge, von frommer Inbrunst begeistert, leuchtet so sanft und so friedlich; scheint doch so das herrliche Kind nur ein verkörpertes Bild des heiligen Johannes zu sein. Armer Fürstenknabe! du athmest im Morgenroth deines Lebens, im Morgenroth der Hoffnung und der Volksliebe; aber diesem Morgen wird kein Tag, kein Abend, nur eine finstre Nacht folgen.

Wie die Wolkenzüge eines Heuschreckenheeres bricht plötzlich über Kofelsk das wilde Heer der Mongolen ein. Wastlei, der liebliche Herrscherknabe, steht auf der Stadtmauer, und seine Blicke staunen die zahllosen Feinde mit kindischer Neugierde an; in seinem glücklichen Alter wird der Jugendphantasie selbst die drohende Gefahr zu einem schuldlosen Spiele. Er freut sich der fremden Waffen, er lächelt auf die Entmenschten nieder, welche gekommen sind, sein Blut zu vergießen. Aber seine Feldherren, die Männer seines Rathes, sind versammelt, um zu überlegen, was geschehen soll. „Eine ernste Lehre", spricht der weise Miron, „hat uns die jüngst vergangene Zeit, haben uns die Grabmäler so vieler Russen gegeben. In den Sudal'schen Landen ist keine Stadt, kein Flecken, kein Dorf von dem Feinde unerobert und unverwüstet geblieben. Nicht hat es gefrommt, sich den Vernichtern demuthvoll zu unterwerfen. Schlaffe Muthlosigkeit, die jetzt der Brust der Russen fremd, hat das Verderben beschleunigt; alle Diejenigen, welche vor dem Feinde sich in den Staub beugten, sind schmählicher untergegangen, denn die, welche in der Schlacht wie Männer fielen. Auch haben wir kein Gold, um den Feind zu versöhnen, keine Kleinodien, um Weib und Kinder von der Schmach loszukaufen. Unsere Armuth hat nichts als das Eisen; laßt es uns gebrauchen für die heilige Erde der Väter, für unsern Glauben, für unsern Fürsten. Ist unser Herrscher gleich ein Kind, wir wollen wie wackere Russen unser Leben für ihn einsetzen, daß unsere Namen auf Erden, unsere Seelen im Antlitz des Sündenlosen leben mögen!"

Und wie dieser gesprochen, so thaten die Bürger; sieben Wochen standen die Mongolen vor den schwachen Erdwällen; aber der Muth der Einwohner blieb ungebeugt. Alle Tage stürmten die Feinde, aber auch alle Tage stürzten die wilden Schaaren über die Leichen der Erschlagenen zurück. Drei Söhne des vornehmsten Temnik's *) waren gefallen, ihre Leichen unter der Riesenzahl der Getödteten nicht aufzufinden, und noch immer kein Erfolg errungen. Aber Batü hatte auf der Mauer einen Knaben erblickt: es war sein wiedergeborner

*) Temnik: Befehlshaber über zehntausend Mann.

Digitized by Google

Feind, dieselbe Gestalt, dieselbe Schönheit, im Auge dasselbe Feuer, um den Mund dasselbe Lächeln; da sandte er abermals seine Tausende gegen die schwache Wehr; hinter den Stürmenden stand ein zweites Heer, das jeden Fliehenden, auch dann, wenn er verwundet war, schonungslos niederhieb. So gelang es den Mongolen endlich am fünfzigsten Tage die Mauern zu zertrümmern und die Wälle zu ersteigen. Doch war hiermit der Sieg noch nicht errungen; die Einwohner, sonder Ausnahme, hatten sich um ihren Fürsten, um ihre Weiber, um ihre Kinder gereiht und kämpften fort. Die friedlichen Bürger, bis jetzt mit dem Kriege unbekannt, hatten keine eigentliche Waffen; ihre einzige Wehr war das kurze Messer, mit welchen sie Holzgefäße — noch jetzt in Rußland sehr gebräuchlich — schnitzten. Endlich, nachdem abermals vier Tausend Mongolen erschlagen worden, erdrückte die Tapfern der Wogendrang der immer neu hinzudrängenden Feinde, über ihre zertretenen Leichname verbreiteten sich die rachedurstigen Sieger. Batú hatte kein Erbarmen; denn der Untergang der Stadt war theuer erkauft. Alles, was Leben hatte, der Greis auf dem Sterbebette, das Kind in der Wiege, das Lamm in der Hürde, der Hund auf der Schwelle, die Taube auf dem Dache wurde ermordet, und er nannte die Stätte, wo so viel Blut geflossen: die böse Stadt. Die Wuth der Mongolen schonte selbst das Leblose nicht; von Koselsk einstigem Dasein zeugen keine Trümmer, jede Spur von ihr ist verschwunden, und so ist es dem Geschichtschreiber unmöglich, genau die Stelle anzudeuten, wo einst diese Heldenstadt gestanden.

Batú's Rache war befriedigt. Er wandte sein Auge umher und fand überall eine Wüste. Koselsk hatte ihm eine Ahnung gegeben, was Russen vermögen, wenn die Kraft in ihrer Brust erwacht, wenn sie für Gott und ihren Fürsten kämpfen. Er wandte sich nunmehr und zog mit seiner Beute, mit seinen Schätzen und Sklaven in das ehemalige Land der Polowzer.

Und was geschah dem lieblichen Fürstenknaben? Fragt die Weltgeschichte; sie gibt euch die gräßliche Antwort: Er ist im Blute ertrunken!

Wilhelm Müller.

Aus dem Leben berühmter arabischer Frauen zur Zeit des Kaliphats.

(Fortsetzung.)

Mohamed starb im 63. Lebensjahre. Er hinterließ keinen Sohn, und Niemand unter den Gläubigen hatte mehr Anspruch auf die Nachfolge im Kaliphate als Ali. — Agescha benützte ihren mächtigen Einfluß, und es wurde Abubeker, ihr Vater, ein Mann von hoher Tugend und Weisheit, erwählt. Ali unterwarf sich mit edler Selbstverläugnung.

Abubeker starb nach zwei Jahren; Agescha bot alle ihre Kräfte auf, um Ali abermals von der Thronfolge auszuschließen; es gelang.

Omar wurde Kaliphe, der nach zehnjähriger Verwaltung durch den Stoß eines Meuchelmörders fiel. — Die Zeche — so wurde der hohe wählende Rath, der aus den vornehmsten Häuptern und Mohameds Freunden bestand, benannt — wollte nun Ali erheben; allein Agescha, obschon alternd, brachte es durch ihr Ansehen und die Ehrfurcht, die man der Mutter der Gläubigen schenkte, dahin, daß Ali abermals ausgeschlossen wurde; die Wahl fiel auf Othman, den Geheimschreiber des Propheten; seine Schwäche erregte Verachtung. Alle Stämme der Nation erhoben sich in Aufruhr gegen ihn, die heilige Stadt Medinah wurde belagert, erstürmt und der zweiundachtzigjährige Kaliphe fiel durch die Hand eines Meuchelmörders.

Das Reich war in der tiefsten Zerrüttung, alle Leidenschaften entfesselt; es erforderte einen starken Mann an Geist und Willenskraft, die Wuth der Parteien und den noch immer tobenden Sturm zu beschwören.

Ali, wegen seines Heldengeistes und seiner Großmuth der Löwe genannt, wurde als Beherrscher ausgerufen.

Diese Nachricht durchzuckte wie ein elektrischer Schlag die unversöhnliche Feindin. Alle Verderben wurde von ihr beschlossen und alle Triebfedern hiezu in Bewegung gesetzt.

Sie schlug sich zur Partei des Hauses Omiah. Moawiyah, das Haupt desselben, Statthalter von Syrien, der durch den Sturz Ali's seine Erhebung zum Kaliphen zu erreichen hoffte, stellte das blutige Hemd des ermordeten Othman zur Schau aus, und bezeichnete Ali als Mörder desselben. Die Wirkung davon war unglaublich. In Kurzem sammelten sich 60000 kampflustige Araber um seine Fahne; zu Mena schürte Agescha die Brände der Empörung. Mit 30000 Mann rückte sie vor Basra und eroberte es mit Sturm.

Ali, von allen Seiten bedrängt, doch ungebeugter Seele, suchte zwar einen Vergleich einzugehen, als dieser jedoch mit Verachtung zurückgewiesen wurde, da stellte er sich entschlossen an die Spitze von 25000 ihm ergebenen Streitern, und rückte seiner Feindin entgegen.

Er ordnete den Angriff mit jener Gegenwart des Geistes und jenem unerschütterlichen Muthe, der ihn in keiner Angelegenheit seines sturmbewegten Lebens verließ; wo er seiner Feindin anschichtig wurde, und die Gefahr am größten war, da führte er seine Schaaren selbst zum Kampfe, der lange zweifelhaft blieb.

Agescha, hohen Muthes, durchritt die Reihen ihrer Kampfgenossen. Auch sie war überall zugegen, wo das Schicksal der Schlacht schwankte. Pfeile und Wurfspieße wurden zahllos auf die Helden geschleudert; das Thier, auf welchem sie ritt, unkenntbar durch die Menge derselben, stürzte zu Boden; sie blieb zwar unverletzt, doch wurde sie in diesem Augenblicke gefangen.

Ali näherte sich ihr mit Ehrfurcht, sie aber brach in Verwürfe und Verwünschungen aus, und forderte von den um sie Versammelten, sie nach Mecca zum Grabe des Propheten frei ziehen zu lassen.

Ali geleitete sie selbst dahin; doch seine Großmuth förderte sein Ende. Im fünften Jahre seiner thatenvollen Regierung wurde er eines Morgens bei dem Eintritte in die Moschee von drei Mördern überfallen und getödtet.

Agescha hatte nun ihren sehnlichsten Wunsch erreicht; sie lebte, vom Volke abgöttisch verehrt, von den Großen des Reiches mit Ehrfurcht behandelt, siebenzehn Jahre nach dem Tode des Verfolgten, und schlummerte in einem hohen Alter, mit dem Gefühle, alle Wünsche befriedigt zu haben, sanft hinüber.

(Die Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

Correspondenz.

Paris, den 15. Januar.

Es gibt gewisse Pariser Correspondenzen in den deutschen Zeitschriften, welche Jahr aus Jahr ein dieselben literarischen Recepte benützen, und mit einigen Variationen im Winter von den öffentlichen Bällen, im Sommer von der Badesaison, im Herbst von den fallenden Blättern und zu Neujahr von den Bonbons, Visiten und Kramläden berichten. Sie mischen ihre Gedanken ohne viel Mühe durcheinander; ein paar Namen, eine stereotype Form — und der Bericht ist fertig. Man arbeitet fabrikmäßig und hofft bald eine Correspondenzmaschine zu erfinden. Es würde mir schwer fallen, Ihnen ein solches Neujahrsgeschenk anzubieten. Lassen Sie mich eine bunte Prozession vorbeiführen: Salonsgestalten und Theaterfiguren, gefallene Dramen und entschlummerte Zeitungen, wohmüthige Spielhaus-Critiete und persönliche Neuigkeiten.

Wir haben die Wintersaison mit denselben Begnügungen, wie im verflossenen Jahre begonnen. Das Concertwesen nimmt gewöhnlich den ersten Theil des Januars in Beschlag, und die meisten Familien des Faubourg St. Germain pflegen nur diesen Monat nebst Februar in der Hauptstadt zuzubringen. Wer am meisten bei diesem sich zurückziehen von der geselligen Welt verliert, ist nicht schwierig zu errathen. Nur wenige Familien des Faubourg St. Germain — ich spreche hier von dem Theile der Gesellschaft, welchem dieser politische Name beigelegt wird — machen jetzt hier ein wahrhaft großes Haus. Es gibt Leute, welche im noblen Faubourg wohnen, aber nicht dazu gehören. Mehrere der ersten Gesandtschaften und Repräsentanten der auswärtigen Mächte haben ebenfalls ihre Hotels in diesem Theile der Stadt. Die glänzendsten Häuser, welche diesen Winter empfangen, sind vor Allen: das des Amerikaners Thorn, wo, obgleich der Herr vom Hause ein parvenu ist, dennoch nur die crême der Pariser Gesellschaft erblickt wird, sodann die Salons der Lady Granville, der Gräfin Apponyi, der sardinischen Gesandten Marquis de Brignolles, des Engländers Graham und Robinson, der Deutschen Schiffler und Delmar, der Italienerin Prinzeß Belgiojoso ꝛc. ꝛc. Die Salons der Gräfin Merlin sind mehr von der Kunstwelt, als von der vornehmen Sphäre besucht. Weniger elegant ist das Haus der Herzogin von Abrantès, die nur sehr wenig Citiemeelt sieht. Die Herzogin von Descazes veranstaltet im Luxemburger oder Pairskammer-Palais sehr große Zirkel. Die Empfangstage bei den Ministern sind fast nur in politischer Hinsicht interessant, die Damen sind dort nur in Minderzahl; ebenso bei den bestimmten Abenden des Präsidenten der Deputirtenkammer, der jedoch auch dann und wann einen sehr zahlreich und mosaikartig ausgestatteten Ball gibt.

Rothschild's Bälle sind geachtet, namentlich wegen der übertriebenen luxuriösen Vergeudungen und Ausstaffirungen der Zimmer und Menteins, der Kronleuchter und Spiegel. Die übrige Banquier-Welt steht nicht denselben großen Zirkel, wie Rothschild, welcher als österreichischer Generalconsul auch alle diplomatische Welt bei sich einteten sieht.

Die großen Bälle in den Tuillerien machen ihrer starken Bevölkerung in der glänzenten Zimmerreihe wegen Effekt, sind aber keine bestimmte Gesellschaft, sondern ein Gemengsel aus allen Zirkeln; die kleinen Bälle und Concerte der Königin — dieses Jahr soll auch die Herzogin von Orleans empfangen — sind eine ausgesuchte Gesellschaft.

Gehen wir zu den öffentlichen Zirkeln über, so finden wir hier eben so viel Abstufungen, wie in den Medesalons. Wirklich anständige öffentliche Bälle gibt auch nicht eben, weil so viele Privatbälle der Tanzlust ihre Feste darbieten. Nur bei sogenannten Pränumerationsbällen in öffentlichen Sälen ist es dann und wann möglich, seine Gesellschaft zu bilden, wie man will. In den zu bestimmten Eintrittspreisen eröffneten Saturnalien von Dufresne, Straße St. Honoré-Saal, Musard, Saal Bantadour, in den verschiedenen Theatern, wo der Eintrittspreis 10 Francs, bis zu den kleinen Schauspielhäusern des Pantheon und der Porte St. Antoine hinab, wo er nur 3 Francs beträgt, ja in den gänzlich obscönen Ballsälen Montesquieu, Idalie oder Prado, wo die Preise noch geringer sind, überall — sage ich — ist eine Art zu tanzen, ein Lärm, eine Mimik, eine Gesticulation an der Tagesordnung, deren Schattirungen dem Fremden zwar manchen Stoff zum Nachdenken, aber auch eine solche freche Ausgelassenheit darbieten, daß wohl etwas Aehnliches nirgends in der Welt zu finden, und kaum mit der üppigsten Einbildungskraft erreicht werden kann. Ich habe Reisende gesprochen, welche behaupteten, ein solcher Ball, wie bei Musard und Julien, bilde schon allein eine Pariser Merkwürdigkeit. Anständig kann man dort nicht tanzen, ohne verspottet zu werden. Eine Tarantella ist nicht wilder, eine Zoulbaukéene nicht barocker; die in andern Gesellschaften ausgezeichnet anständigen jungen Leute zeichnen sich hier durch eine Bewegsichkeit aus, welche ins Unglaubliche geht. Der Schlußgalopp trübt dieses namenlose Umherspringen, Lärmen und Stampfen.

Sehr viele Tänzer gewöhnen sich eine so obscöne Tanzmanier an, daß sie in einem gesitteten Zirkel nicht mehr gebuldet werden, und sich also den ganzen Winter ausschließlich in den rohesten Gesellschaften bewegen.

Dieser unselige Coniemus einerseits, andererseits hingegen die stets überhand nehmende Angtemanie der angesehensten Häuser, die abscheuliche Sitte der englischen ennuyanten Route, wo man sich zu 1200 — 1800 Menschen in einem Salon drängt und steht, diese Ballmethoden à 2— 3000 und mehr Einladungen, die Verdammung aller kleinen, hohen, gemüthlichen Zirkel, die Unmöglichkeit, eine interessante, ehemals so reizende Unterhaltung zu führen, die in großen, lauten Zirkeln unmöglichs Ausweh — Alles dies gibt der wahren Geselligkeit einen Todesstoß. „On ne ennuo plus" — sagte mir kürzlich eine der geistreichsten Pariser Damen — „on fait inpiserie si on est vieille, on fait de la toilette, si on est jeune."

Die Damen beklagen sich auch allgemein über die geringe Galanterie der Herren, die Herren wieder über die zunehmende angstliche Steifheit der Damen. So kommt es denn, daß ein großer Theil der reichsten und elegantesten Herrenwelt gar nicht in die Salons geht. Die größte fashion und der Hauptmodeton der jungen Herren ist, eine Cigarre mit Eleganz zu fassen und zu rauchen, englisch ein Cabriolet zu lenken und aus demselben graziös zu springen, gut im bois de Boulogne zu reiten und Orgien zu veranstalten, wo einer den andern an sans façon, — um nicht toger zu sagen — zu übertreffen sucht.

Die Salons sind daher meist nur von denen besucht, welche dort ihre Carrière zu machen suchen, ihre politischen Geschäfte treiben, sich Renbezvous zu Unterhandlungen geben und also selbst im Vergnügen die hier so theure Zeit ökonomisiren. Die Salons sind also ein Ort, wo man sich unter der Maske der Geselligkeit zu andern Zwecken umhertummelt, und die Unterhaltungen sind dort meist eben so ernst, wie in den conloirs der Deputirten der Pairskammer. Daß hier nicht von den Künstlerfoiréen die Rede ist, versteht sich von selbst. Diese sind in Paris oft wirklich anziehend.

Während aber auf diese Art die echte französische, ehemals so berühmte Geselligkeit sehr bedeutend geschmälert wird, während le coin du feu eine Seltenheit und une conserie d'intimes fast unmöglich wird, so steigt hingegen der Luxus der Spiegel, Draperien, Teppiche auf den Treppen, der Erleuchtungen, und namentlich dieses Jahr der natürliche Blumenflor bis ins Unglaubliche. Der letzte Ball bei Lady Granville, der englischen Gesandtin, schien alle Treibhäuser geplündert zu haben. Die Statuette der Königin Victoria war mit den reizendsten Blumenketten und Düften umgeben. Man erzählt sich, daß die Blumendekoration der Thorn'schen Bälle gegen 12000 Francs gekostet hat. Auch tragen alle wahrhaft eleganten Damen dieses Jahr natürliche Blumen in den Haaren, sowie riesige Bouquets oft an der Brust und steif in der Hand. Ein andres Mal erzähle ich Ihnen von den Hofbällen und der Kunstwelt.

Polnische Literatur.

Pieśni ludu Biało-Chorwatów, Mazurów i Rusi z nut Bugu etc. etc. (Volkslieder der Weiß-Chorwaten, Mazuren und Russen jenseits des Bugs, mit einem Anhange entsprechender russischer, serbischer, böhmischer und slowenischer Lieder, gesammelt von **K. W. Wojcicki**, mit Kupfern und Musik herausgegeben von **J. Kaczanowski. 1. Thl. Warschau. 1836. 8. 343 S.**

Von dem Ursprunge, der Tendenz und Anordnung dieser neuen Sammlung polnischer Volkslieder, wodurch der eifrige und schon früher durch die Herausgabe polnischer Sprichwörter und anderer Schriften rühmlichst be-

Digitized by Google

kannte Wojcicki die slawische Literatur bereicherte, lesen wir in der besonders ihr beigefügten Ankündigung unter Anderem Folgendes: „Die Quelle der wahren Poesie sind die Volkslieder. Ihre Originalität, die in dem innersten Volksleben gegründeten Gedanken und natürlichen Gefühle, und die aus wahrer Begeisterung hervorfließende Schönheit ergreifen das Gemüth, wesshalb auch alle gebildete Völker Volkspoesien ungemein hochschätzen, und sie sorgfältig sammeln. Die andern Zweige des slawischen Stammes besitzen schon lange solche Sammlungen und fühlen ihren Werth, wohl wissend, daß es ein theurer Schatz sei. Nur wir, obgleich wir unaufhörlich in der Mitte der lieben, unverfälschten Stimmen leben, obgleich der Ton des von Kindheit an uns wohl bekannten Gesanges uns vergnügt, obgleich die natürlichen und schmucklosen Ausdrücke und Lieder des Volkes auch auf das verfeinerte Gefühl mächtig einwirken, — nur wir hatten bisher noch keine vollständige Sammlung, welche diese herrlichen Töne und Gedanken aufbewahrte, die tagtäglich geboren werden, uns erfreuen, ergreifen, und leider durch unsere eigene Nachlässigkeit vor unsern Augen unwiederbringlich zu Grunde gehen. Die von W. Z. Oleska herausgegebene Liedersammlung dieser Art — die einzige, welche wir bisher besaßen — verliert viel an ihrem Werthe, weil der Herausgeber eine Menge Gedichte und Lieder gebildeter Dichter, wie des Karpinski, And. Brodzinski, und anderer, die mit dem Volke in gar keiner Beziehung stehn, beigemischt hat. Bei solchem Stande unserer Literatur unternahm ich mit dem Willen, dadurch dem Publikum einen Dienst zu erweisen, eine neue Sammlung der slawischen Volkslieder, die vollständiger und bei genauerer Auswahl so beschaffen wäre, daß sie in jeder Beziehung den billigen Anforderungen eines feinen Lesers Genüge leistete. Die in dieser Sammlung enthaltenen Lieder begann der Herausgeber schon vor dreizehn Jahren zu sammeln, indem er mit dem Wanderstabe in der Hand von einem Dorfe zum andern wandernd die niedern Hütten der Dorfbewohner besuchte, und das Volk durch allerlei Mittel und Gründe zur Mittheilung dieser Lieder bewog. Er hörte sie nicht selten in verschiedenen Gegenden und in verschiedenen Mundarten mit verändertem Ausdrucke wiederholen, doch waren sie immer nur der Wiederhall einer und derselben Grundweise. Er theilte sie 1.) in historische Gesänge, die geschichtliche Großthaten und Personen zum Gegenstande haben; 2.) Provinzial-Lieder, Ueberbleibsel aus vergangenen Zeiten, wo noch der eine slawische Zweig den andern verfolgte, verspottete; 3.) Festgesänge, bei verschiedenen Gelegenheiten und Volksfesten; 4.) Elegien (polnisch dumy); 5.) Hochzeitslieder; 6.) Tiefes-Lieder; 7.) Krakowäken; 8.) Mazurken; 9.) Kriegslieder; 10.) Deklamationen (gradki); 11.) Legenden. Die in dieser Ordnung angezeigten Lieder erschienen in zwei Bänden mit Melodien von H. Jg. Dobrzynski und mit 20 Abbildungen von Joh. Piwarski."

Ueber den Gehalt dieser Sammlung spricht sich Herr Safafik in der Zeitschrift des böhmischen Museums folgendermaßen aus: „Sowohl der Sammler als der Herausgeber haben sich durch dieses Werk ein großes Verdienst um die slawische Volks-Literatur erworben, und wenn darin bei allem Fleiße und Bestreben nicht so reiche Quellen der Volkspoesie fließen, wie in den Sammlungen der serbischen und russischen Volkslieder, so liegt die Schuld an der Sache, d. i. an der Verfassung des Bornes der Volkspoesie in Polen, und nicht an dem Sammler. Doch kann man nicht läugnen, daß dieser Beitrag der Volkspoesie und den Wissenschaften überhaupt von Nutzen sein wird. Der Forscher der slawischen Geschichte und Alterthümer wird darin mehr als einen alten Gedanken finden, der unverändert in den weiten Ländern des großen Slawiens umherirrt, mehr als ein Lied und mehr als eine Sage, welche mit geringer Abweichung bei den verbrüderten Zweigen lebt, und zur Erklärung ihres verwandten Charakters dient."

Prager Bühne.

Am 15. Februar zum erstenmal: „Belisar, tyrische Tragödie von Salvatore Cammerano, übersetzt von W. A. Swoboda, Musik von Gaetano Donizetti.

Die Musik dieser tyrischen Tragödie steht auf gleichem Niveau mit den andern uns bekannten Opern Donizetti's. Vergeblich müthe ich mich, in allen drei Akten etwas Neues, Originelles zu finden, und es würde mich freuen, wenn vielleicht ein anderer Sucher glücklicher gewesen wäre. Wie aber, sollte nicht eben das beweisen, was Donizetti für ein großer Componist sei? Andere Tonsetzer brauchen zu einer guten Oper eine ziemliche Anzahl neuer und schöner Gedanken; doch Donizetti schreibt eine Oper nach der andern und braucht nicht einen einzigen neuen Gedanken! Das ist der Meister mit den Federnringen der Charakteristik, mit der kunstgerechten Durchführung ꝛc. ꝛc. eben so wenig, als mit der Originalität genau nahm, braucht man bei einer Donizetti'schen Oper wohl kaum zu sagen. Die Ouverture beginnt mit einem mysteriösen Adagio, das etwas zu versprechen scheint, es bleibt aber auch nur beim Versprechen, denn das darauf folgende Allegro ist ein lustiges Gemengsel von Gassenhauern, gewürzt mit genial seinfeinlen, in der That jedoch barbarisch klingenden Dissonanzen, und zur Genüge mit türkischer Musik ausgestattet. Im ersten Akt ist eine der besseren Nummern das Duett zwischen Belisar und Alamir, allenfalls auch das Sextet im Finale, wobei es augenscheinlich ist, daß Kaiser Justinian ein Freund von Sextetten sein muß, denn das er zu einem andern Zweck, als um ein Sextett aufzuführen, Alamir und Irenen vor den versammelten Senatoren erscheinen läßt, ist nicht einzusehen. Langweiliger und abgedroschener als der zweite Akt ist mir nicht so leicht eine Musik vorgekommen. Den dritten Akt wollte der Componist durch den Alanen- oder Bulgaren-Chor, begleitet vom Schmettern zahlreicher Hörner und Trompeten, und durch den Trauermarsch der Posaunen, kräftigen und charakterisiren; es half aber nicht viel. Da die griechischen Musikanten mit den Notenblättern in der Hand aufmarschirten, so wäre diese Gelegenheit Jenen günstig gewesen, welche über die Notirkunst der alten Byzantiner etwas Näheres zu erfahren wünschten; noch interessanter wäre es vielleicht gewesen, Nachforschungen über die Notirungsweise der Bulgaren anzustellen, da auch ihre Musikbande nicht vergessen hatte, Notenblätter mitzunehmen. — Eine Bemerkung über die Dekorationen erlaube ich mir anzuführen. Vor dem Kerker Belisars paradirte ein großes, mit zahlreichen Halbmonden geschmücktes Gelände, rechts und links an Thürme geklebt, welche als muselmännische Bauwerke gelten sollen; im Hintergrunde dieser sich eine Aussicht auf Moscheen u. dgl. Es viel ich mich erinnere, gehört die ganze Dekoration zum Ritter von Rhodus; weil wir nun in dieser Oper Türken vorkommen, so mag man wohl gedacht haben, daß beren Ausstattung auf Konstantinopel ganz gut passen müsse, weil Konstantinopel seit einigen Jahrhunderten auch türkisch ist.

Dem Grafer (Antonina) machte die volle Kraft ihrer ungemein schönen Stimme getrennt, und sowohl ihr Spiel als ihr braver Vortrag wurden gelobt, einen vortheilhaften Eindruck zu machen, nur hätte sie einige etwas scharfe Töne in der Höhe mildern können, und ich bemerke anderseits, daß zuweilen die Stimme allzusehr an den Gaumen anzuklingen schien, was jedoch bei fortgesetzem Singen weniger fühlbar wurde, als im Anfang des ersten Auftritts. — Mad. Podhorsky (Irene) sang ihre Partie mit jener Bravour, mit jener löblichen Sorgfalt, welche wir an dieser ausgezeichneten Künstlerin längst gewohnt sind. — Hr. Kunz, welcher eine schöne Kernstimme von nicht geringer Kraft besitzt, gab den Belisar, und bob durch die imponirenden Mittel seines Gesanges die Hauptrolle, mithin die ganze Oper so viel es möglich war. Er verdient zwar dafür insbesondere gelobt zu werden, daß er eine bedeutende Stärke des Organs entwickelt, ohne wie manche Sänger aus dem Singen in das heillose Schreien zu verfallen, doch seite er in Duetten und andern Ensemblestücken seine Kraft noch mehr zurückhalten, um die andern Stimmen nicht zu übertönen. — Hr. Strakato (Justinian) hatte keine sehr bedeutende Partie, sang sie aber brav, und wußte sich, vorzüglich im dritten Akt, recht vortheilhaft zu kostumiren. — Hr. Emminger (Alamir) schien sich im Anfang zu sehr anzustrengen, und später etwas zu ermatten, trug aber im Gesange das Seinige zur Unterstützung der Oper eifrig bei.

P***.

Hiezu eine Musikbeilage: Der Wegen der Liebe, Text und Komposition von Leopold Schefer.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 17. Mittwoch den 28. Februar. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich vom Mittwoch und Samstag zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C.M. (1 Thlr. 6 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C.M. (2 Thlr. 9 gr.), ganzjährig 7 fl. C.M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C.M. halbjährige Pränumeration an.

Literarische Charaktere.

Von Uffo Horn.

III.

Karl Egon Ebert.

Es war eine lange unbehagliche Pause in der deutschen Literatur in Böhmen, als Karl Egon Ebert — kaum in das Mannesalter eingetreten — als Lyriker seinen ersten Flug begann. Das Publikum hatte mit Ungeduld auf eine rege kräftige Entwickelung einheimischer Talente im Gebiete der Poesie gewartet; es ist also leicht erklärbar, daß in einem so gut gehaltenen, aufgelockerten Boden das junge Reis mit überraschender Schnelle sich zum fruchttragenden Baume entwickelte. Eberts Gedichte waren die erste Abhilfe, die einem lange gefühlten Bedürfniß geboten wurde; abgesehen von ihrem Werthe, der ihnen auch sonst die Bahn gebrochen hätte, wurden dieselben durch die Zeitumstände vorzugsweise begünstigt, und es gelang dem jungen Dichter, sich schon bei seinem ersten Erscheinen die Liebe und Theilnahme des Publikums zu erringen. Egon Ebert war der Mann des Tages geworden, ehe er dies gewahrte, — und die ihm plötzlich aufgedrungene Ueberzeugung, daß er es sei, blieb nicht ohne Einfluß auf seinen literarischen Charakter.

Ebert — besonders in früherer Zeit — ist eine jener seltenen Lyriker, deren Poesie sich nicht mit fremden Stoffen amalgamirt hat; seine Gemüthsempfindung ist rein — ohne den trüben Zusatz der Reflexion, ohne den bittern Beigeschmack der Ironie. Die Form, obwohl sie nicht ganz eigenthümlich ist, hat ihre großen Vorzüge: Reinheit des Reimes, kein absichtliches Aufsuchen und Häufen metrischer Schwierigkeiten und ein schöner klingender Tonfall sind ihre Haupteigenschaften — besonders stark ist er in der achtzeiligen Stanze und dem vierfüßigen Jambus.

Eberts Poesie, die in seinen spätern Gedichten sich bereits zum Epischen hinneigte, nahm nun ganz diese Richtung, und es erschien sein mit Recht berühmtes Heldengedicht Wlasta, das die böhmische Nation mit Freuden als ein Gemeingut aufnahm. Er erwarb sich um die Form das große Verdienst, daß er das Niebelungenversmaß wieder einführte, was ihm von vielen Epikern und Balladendichtern nachgeahmt wird. Den ersten Versuch davon finden wir in seiner schönen Ballade: „Schwerting, der Sachsenherzog." Die Wlasta ist reich an poetischer Intuition, an lyrischen Glanzpunkten wie an echt epischen Situationen, an Charakteristik und Schilderungen; sie ist Eberts bedeutendstes Werk.

Die dritte Richtung seiner Muse ist die idyllische, und hier bin ich mit dem Dichter nicht ganz einverstanden. Abgesehen davon, daß die Idylle nur in der Kindheit der Literatur wie der geistigen Volksentwickelung bedeutend werden kann, ist der Hexameter nicht mehr geeignet, auf unsern Geschmack zu wirken. Ich bedaure, daß in seiner Idylle: „Das Kloster" so viel Poesie in Zeichnung, Schilderung und Anschauung aufgehäuft ist, die uns durch die Form nicht mehr recht genießbar wird; ich bedaure, daß Ebert, wie ich auch einem Bruchstücke, das „Ost und West" dem Publikum übergab, ersehen habe, dieser andantbaren Richtung noch immer treu geblieben ist. Der Hexameter hat nur ein geringes Publikum; ich würde mich herzlich freuen, wenn ihn Ebert mit einer gangbarern Form vertauschte.

Inzwischen hatte er auch ein dramatisches Gedicht: „Bretislaw und Jutta" geschrieben, das die Theilnahme des vaterländischen Publikums erregte. Hier ward Ebert's lyrisch-episches Talent zum Stein des Anstoßes; seine Anschauung wurde durch die festen Formen des Drama beschränkt, und das Werk genügte trotz vieler einzelnen Schönheiten der strengen unbefangenen Kritik weniger als man erwartet hatte. Sein zweites Drama „Czestmir" theilt alle Gebrechen des ersteren, und hat noch den Mangel der scenischen Wirksamkeit. Auch hier ist eine Fülle von Poesie in eine schwere Form gepreßt. Czestmir kommt mir vor, wie ein gezäunter Garten und ist doch seiner Natur nach eine freie blumenreiche Waldwiese. Ebert ist ein großer Lyriker und Epiker; es kann ihm unmöglich verlegen, wenn ich sein dramatisches Talent diesen beiden Haupttheilen seiner Poesie unterordne; er mag aus dieser anerkennenden Beurtheilung ersehen, daß ich den Stolz des Vaterlandes theile, einen Dichter, wie er ist, zu besitzen und freudig seinem Wirken und Verdienste immer regeres Wachsthum und Gedeihen wünsche, und nach Kräften dazu beitragen will, seinen wohlverdienten Ruhm zu befestigen und zu bewahren.

Digitized by Google

Aus dem Leben berühmter arabischer Frauen zur Zeit des Kaliphats.

(Fortsetzung.)

Kaula.

Chaled, des Kaliphen Abubekers gewandter Feldherr, drang in Syrien ein, und rückte vor Damaskus, welche Stadt das irdische Paradies genannt wurde. Er sah ein, daß die Eroberung dieser Stadt auch jene von ganz Syrien zur Folge haben würde. Er umzingelte sie daher, und beschloß sie mit Sturm zu nehmen.

Derar, einer der kühnsten Streiter von riesenhafter Stärke, der mit dem glühendsten Hasse alle Griechen verfolgte, wurde zum Angriff bestimmt; er warf die Belagerten, die sich heraus wagten, in ihre Mauern zurück, und schickte sich eben zum Sturme an, als der griechische Kaiser Heraklius mit 100000 Streitern heranrückte.

Der kampfbegierige Derar griff nun, gegen den Willen des Feldherrn, den Vortrab der Griechen unter Werdan an, und brachte ihn zum Weichen; doch der Sohn des Letztern kam seinem Vater zu Hülfe, schlug den Derar und machte ihn zum Gefangenen. In diesem für die Griechen günstigen Augenblicke stürmten die Belagerten, unter Anführung von Paul und Peter, aus der Stadt, und es fiel ihnen das ganze Gepäcke der Araber, sammt Weibern und Kindern, in die Hände.

Der arabische Feldherr Chaled zog sich in Folge dieser Verhältnisse in eine günstigere Stellung zurück, griff dann die Griechen mit Ungestüm an, und sandte eine Schaar leichter Reiter zur Befreiung Derars aus, welche ihn im Triumphe in das Lager zurückführten.

Derar hatte sich nach seiner Zurückkunft kaum einige Minuten Erholung vergönnt, als er sich abermals auf die griechische Reiterei warf, sie niederhieb und den Anführer Paul zum Gefangenen machte.

Der mit Paul aus der Stadt zugleich herausgedrungene griechische Anführer Peter hatte die Bewachung der Gefangenen und der Beute übernommen. Er ließ seinen Kampfgenossen Paul pflichtvergessen im Stiche, und zog sich an die Thore der Stadt zurück.

Unter den Gefangenen befand sich Kaula, die Schwester des kühnen Derar, sammt ihrer Freundin Oseirah.

Kaula war von ungewöhnlicher Schönheit. Sie ragte durch schlanken, hohen Wuchs aus allen ihren Unglücksgefährtinnen hervor. Ihre dunklen feuersprühenden Augen gewannen durch die Schwermuth, in welche sie durch ihre traurige Lage versetzt war, an Ausdruck, und stürmten die Seele des Peter bis zur flammenden Leidenschaft auf, der nun keinen andern Gedanken, keinen andern Wunsch hatte, als sie zu besitzen.

Die schlaue Araberin stellte sich, als gefielen ihr des Griechen glühende Bewerbungen; sie suchte ihn ausserhalb der Stadtmauern im Lager hinzuhalten, und hoffte mit Zuversicht auf Hülfe von ihrem Bruder. Allein Peter wurde immer ungestümer; sie vermochte es kaum mehr, ihn in den Schranken der ihrem Geschlechte schuldigen Achtung zu halten, sie sah sich gezwungen, zu dem Aeussersten zu schreiten, und berief Oseirah und ihre Leidensgefährtinnen, deren 140 an der Zahl waren, um sie zu dem Entschlusse zu bewegen, sie gegen die anmaßenden frechen Bewerbungen des Griechen standhaft zu vertheidigen und den Tod einer schmachvollen Gefangenschaft vorzuziehen.

Mit hoher Begeisterung willigten die Jungen dem Ansuche der Heldin ein; doch hatten sie keine Waffen, sie griffen daher zu den Zeltstangen, drängten sich in Masse zusammen und schwangen dieselben mit der Aufforderung, sie frei zu zeichnen zu lassen. Peter erstaunte über eine solche Kühnheit; er suchte sie zu besänftigen, er fürchtete fürchterlichen Trotzungen aus; allein die streitentflammten Amazonen schwangen ihre Keulen und forderten kühn die Griechen zum Kampf heraus. Eine Schaar von Tausend derselben wurden zum Angriffe beseiligt. Der Widerstand war heldenmüthig; das Häuflein Frauen schmolz allmälig gegen die Ueberzahl zusammen, die Kräfte begannen zu ermatten, der Moment der Niederlage schien nahe: da weckte Kaula's bezeisterter Zuruf noch einmal den Muth der Erschöpften. Ihr scharfer Blick entdeckte während des Kampfes in die Ferne; sie entdeckte eine Staubwolke, und mit hohltönender Stimme rief sie: „Bruder Derar kommt!" — Kaum ausgesprochen, sprengte auch schon eine Schaar Araber mit hochgeschwungenen Klingen auf schnaubenden Rossen in das Lager; was nicht fliehen konnte, wurde niedergemacht, Peter gefangen genommen, und der tapfere weibliche Phalanx aus der Gefangenschaft befreit.

Die Geretteten wurden von dem Feldherrn Chaleb, nach ihrer Ankunft, in dem Lager der Araber mit Auszeichnung empfangen und bewillkommt. Er ließ das ganze Heer ausrücken, und übergab im Angesichte desselben den hochherzigen Frauen, zum Andenken an ihren seltenen Heldenmuth, die gelbe Fahne des Propheten, die ihm bei jedem Angriffe vorgetragen wurde, mit der Aufforderung, dieselbe von nun an in jeder Schlacht zu führen. Kaula aber wurde noch insbesondere mit einem werthvollen Schmucke beschenkt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ueber die neueste illyrische Literatur.

Von P. J. Schafárik.

Wir haben bereits im vorigen Jahrgange dieser Blätter von der literarischen Thätigkeit des Hrn. Ljudewit Gaj, Herausgebers und Redacteurs der „Illyrischen Nationalzeitung" und des mit derselben vereinigten Blattes „Der Illyrische Morgenstern", eine rühmliche Erwähnung, wie sie es verdiente, gethan; die von demselben im letztern flossenen Jahre gegründete, k. k. privilegirte illyrische Nationaldruckerei, deren Bestimmung ist, der jugendlich rasch und kräftig aufstrebenden illyrischen Literatur zum Einigungspunkte und gewissermaßen zur Werkstätte zu dienen, so wie die mit dem Beginne dieses Jahres völlig umgeänderte, verbodkommnete Gestalt seines Doppelblattes, veranlassen uns, in diesen Blättern, welche sich die Verbreitung richtiger Kunde von dem Forte gange der slawischen Literatur zur Hauptaufgabe gestellt haben, nochmals und ausführlicher auf diesen Gegenstand zurückzukommen.

Wenn wir zuvörderst auf die dreijährige Laufbahn, welche die Illyrische Nationalzeitung und der Illyrische Morgenstern bis jetzt durchschritten haben, prüfend zurückblicken, so können wir dem gediehenen Wachsthum und der raschen Vervollkommnung dieser gemeinnützigen Blätter unsern Beifall, ja unsere volle Bewunderung nicht versagen. Einfach und prunklos, jedoch mit festem Vertrauen auf den eigenen guten Willen, so wie auf den edlen Sinn und die theilnehmende Unterstützung einer wohlgearteten, bildungsfähigen, tapfern Nation, führte Hr. Gaj seine Blätter im Januar 1835 ins Leben ein, damals noch unter dem Titel „Kroatische Zeitung" (Novine Horwatzke) und „Kroatisch-slawonisch-dalmatischer Morgenstern" (Danica Horwatzka, Slavonzka i Dalmatinska). Sprache und Orthographie, deren sich der Herausgeber Anfangs

Digitized by Google

bedeutet, schwer angekommen, als hätte er bei seinem Unternehmen vorzüglich seine nächsten Landsleute, die Provinzial-Kroaten, ins Auge gefaßt und sein Blatt darnach eingerichtet. Doch bald gelangte er zu der richtigen Erkenntniß, daß ein politisch-literarisches Blatt, welches sich so enge Grenzen gesteckt hat (die Zahl der Provinzial-Kroaten beträgt nicht volle 700000 Köpfe, meistens dem localen Dialekte und Idiome, dem Mangel an Bildung und Festsinn nach sehr sparsam verbreitet sind), eine todte Geburt sei, und daß die gesammte, vielzweigige, aber sprachverwandte Nation der Illyrier in drei L. Staaten, eine Masse von mehr als 8 Millionen Menschen, die Slovenen, Kroaten, Illyrianern, Militär- und Provinzial-Kroaten, Slawonien, Serben, Krainern, Kärntnern und Steiermärkern, die der literarischen Bildung noch ungünstigeren Illyrier und Bulgaren in der Turkei hier nicht mitgerechnet, bisher weniger durch den Unterschied der Mundarten, denn durch dieser erweist sich bei strenger Prüfung nicht so bedeutend, — als vielmehr durch willkürliche, von gesellschaftig-beschränkten Schriftstellern erdichtete Schreibart und von provinziellen Schreibsystemen und Localorthographien in sehr nachtheilig Weise literarisch zerspittert, ein gemeinsames, alle Zweigen und Gliedern gleich zugängliches literarisches Bildungsorgan nicht nur verhindere, sondern selbst auch in hohem Grade behindere. Bei einer von den Umständen so gebieterisch geforderten, im Interesse der gemeinschaftlichen Nation liegenden Maßregel konnte der umsichtige und einzig auf den literarisch-geistigen Fortschritt seiner nahen und fernen Landsleute bedachte Herausgeber nicht lange schwanken und unentschlossen bleiben. Bereits im J. 1835 proclamirte er die Gränzen seines Blattes: die Zeitung erschien unter dem Titel: „Illyrische Nationalzeitung“ (Ilirske Narodne Novine), das Beiblatt unter dem des „Illyrischen Morgenfernes“ (Danica Ilirska); die minder reiche und weniger ausgebildete, dabei geographisch auf einen kleineren Raum beschränkte Provinzialmundart sammt ihrer schwerfälligen Orthographie oder richtiger Exographie (Schiefschreibung) mußte der reichen, wohlklingenden, ausgebildeten illyrischen Sprache, wie sie in Militär-Kroatien, Dalmatien, dem ungarischen Küstenlande, Slawonien, Serbien, Bosnien u. s. w. beim Volke herrschend und in den zahlreichen Dichterwerken der unsterblichen illyrischen Sänger, eines Dorjić, Mažetić, Betranić, Gundulić, Gjorgjević, Banić, Masliwić, Lukić, Kanzina, Giorgić, Gabulić, Palmotić, Jwanišević, Djordjić, Kačić, Došen, Kanilić, Kermekotić, Katančić u. m. a., bereits seit mehreren Jahrhunderten vereint und verherrlicht ist, so wie einer nach etymologischen Ortographie Platz machen, welche durch Zugemessenheit, Einfachheit und Consequenz nicht nur alle lateinisch-schreibenden Slawischen, sondern auch alle neuen europäischen Orthographien weit hinter sich zurücklässt. Das dieses Abwerfen provinzieller Eigenthümlichkeit, Einschränkung der Zeit und des Raumes trifft in das weite Gebiet eines allgemeinen Illyrismus ein Feste schritt war, hat die Zeit der Erfolg glänzend bewiesen, denn von allen gründlich unterrichteten und von Vorurtheilen unverblendeten Illyriern wurde, so viel uns bekannt, diese Reform als nöthig erkannt und mit Beifall aufgenommen, — sollten auch, wie bei der Beschaffenheit der menschlichen Natur nicht anders zu erwarten ist, einige an dem herkömmlichen Schlendrian zu ängstlich klebende Gemüther, einige Pedanten, einige Sonderbärtlinge, einige eine Marter ist, oder einige in Selbstsucht erstarrte, eitle und schlaue Sophisten, denen jede Neuung einer freien, männlichen Seele, die der blinden Ergebung an ihre Machtsprüche oder Einfälle ausgenommen, ein Greuel ist, diesen Anschluß, bald laut bald im Stillen, als eine Apostasie bezeichnet, und das Beharren bei der attillyrischen Anarchie und Zerfleischung als den Zustand des höchsten Wohls und Glücks für die illyrische Literatur angerathen haben oder noch fortwährend bezeichnen und anpreisen.

Die ersten zwei Jahrgänge der Illyrischen Zeitung und ihres Beiblattes, des Illyrischen Morgensternes, erschienen in der Buchdruckerei des Hrn. Suppan (richtiger Jupan) in Agram, einer Officin, welche sich durch den Verlag und Druck mehrerer gemeinnütziger Bücherin in croatischer Provinzialmundart um die Wiederbelebung der illyrischen Literatur in früheren Jahren einiges Verdienst erworben hatte, obgleich ihre industriöse Thätigkeit stets weit hinter den Anforderungen der Zeit und den Bedürfnissen des Volkes zurückgeblieben war, indem dieselbe, ein rein merkantilisches Unternehmen vorstehend, aus dem Gesichte des altvorgerathenen Mechanismus sich nie zu der höheren Bahn intellectueller Zwecke erheben konnte. Um aus diesem drückenden Mißverhältniß herauszutreten und einem, in ganz Illyrien allgemein gefühlten Mangel abzuhelfen, entschloß sich Hr. Gaj eine eigene Buchdruckerei in Agram zu errichten, um seine Zeitschrift drei- und in besserer Hinsicht wurden von dem schönsten Erfolg, auf eine wahrhaft überraschende Weise, getroffen. Se k. k. Majestät, unser huldreicher Monarch, gleich sie wie allerreichen Vater und seinen großen Ahnen, stets geneigt, alle das Wohl seiner „treuen und tapferen Illyrier“ bezweckenden Anstalten und Unternehmungen zu gewähren, geruhte im jüngstvergessenen Sommer, Hrn. Gaj das Privilegium einer neuen, in Agram zu errichtenden Buchdruckerei zu ertheilen, worauf letzterer persönlich in der Hauptstadt Böhmens mit den Inhabern der reichhaltigsten Schriftgießereien und Typographie in unserem Staate, den Gebrüdern Haase, wegen der Einrichtung seiner Buchdruckerei die nöthigen Verabredungen traf und Contracte schloß. Die Herren Haase lieferten aus ihrer trefflichen Officin für die neue Anstalt nicht nur eine ganze Schrift in Didot'scher Manier und den sonstigen typographischen Apparat, sondern auch tüchtige, des Geschäftes kundige Menschen, und erwarben sich auf diese Weise das Anrecht auf den Dank aller wohlgesinnten Illyrier, so wie sich dieselben durch ähnliche Verdienstnennung bei böhmischen Typen bekanntlich auch den Dank der Böhmen erworben werden. Seit dem 1. Jänner l. J. erscheint die Illyrische Zeitung zweimal in der Woche in großem Folioformat (früher erschien sie in großem Quartformat), der Illyrische Morgenstern aber einmal in der Woche in gleichem Quartformat, beide geschmackvoll und mit einer Eleganz ausgestattet, welche sie fähig macht, sich in dieser Hinsicht den angesehensten Blättern des In- und Auslandes würdig zur Seite zu stellen. Ein schönes Beispiel von Uneigennützigkeit und einen neuen Beweis seines einzig und allein das gemeine Beste bezweckenden Strebens hat Hr. Gaj auch dadurch gegeben, daß er, ungeachtet des mit dieser Regeneration verbundenen großen Kostenaufwandes, dennoch den sehr mäßigen Preis des Blattes nicht erhöht hat. Möchte doch sein gemeinnütziges Streben in und außerhalb Illyrien, bei allen gebildeten Freunden der slawischen Sprache und Literatur in unserer Monarchie, volle Anerkennung und aufmunternde Theilnahme finden!

Wir begrüßen also diese ersten Producte der neuen illyrischen Buchdruckerei um so mehr mit einem freudigen Zuruf, als wir hoffen, daß sie nur Vorboten sind anderer, für die illyrische Literatur und die geistige Bildung der Nation nicht minder wichtiger Leistungen. Wie kennen Hrn. Gaj als einen Mann von stillem, jedoch anhaltendem Eifer, von reinem, männlich-kräftigem Willen, von großer Umsicht und Mäßigung, von gründlicher Bildung und, was hier nicht weniger gilt, von einem ausgezeichneten praktischen Sinn. Bei solchen Eigenschaften darf der Leide mit Recht erwarten, daß seine Bemühungen um die Verbreitung illyrischer Cultur in Illyrien besseren Erfolg haben werden, als vor mehreren dundert Jahren jene seines Landsmannes, Verfassers und Vorbildes, des berühmten Paul Witezović, der die erste Buchdruckerei in Agram 1660 errichtet hatte, und dafür von seinen eigenen Landsleuten mit Undank verfolgt, gepfändet, gemartert und verfolgt wurde, bis er fern von der Heimath in stiller Zurückgezogenheit starb. Hr. Gaj besitzt die Tugenden des Witezović, ohne von seinen Fehlern angefeckt zu sein; und das Zeitalter Kaiser Ferdinand des Gutherzigen ist nicht jenes von 1705. Ohne uns anzumaßen, Hrn. Gaj, der dem Schauplatze der illyrischen Arbeiten näher gestellt und mit dessen Bedürfnissen inniger vertraut ist, als wir, über die einzuhaltende Bahn Rath ertheilen zu wollen, können wir doch nicht umhin, ihm wohlmeinend jenen alten und allgemein anerkannten Satz zu Beherzigung auszudrücken, daß Poesie, und gute, leichte, verständliche belletristische Prosa die Elemente jeder Nationalliteratur bilden, und daß jene Literaturen am besten und schnellsten gedeihen, die sich naturgemäß auf einer historisch-positiven Grundlage entwickeln. Gute Dichter und Prosaisten in modernem Geschmack und Styl müssen die Illyrier freilich erst von der Zukunft erwarten; aber sie besitzen aus den früheren Jahrhunderten an den fast höchst seltenen, zum Theil noch unübersetzten classisch-vollendeten Werken der heimathlichen Muse einen solchen Schatz einen Schatz, durch dessen zweckmäßige Veröffentlichung mittelst des Druck Hr. Gaj nicht nur auf die Belebung des erschlafften Dichtergeistes unter den Illyriern schnell und nächtig einwirken, sondern sich auch um die gesammte slawische Literatur ein unvergängliches Verdienst erwerben würde. Den nächsten Rang neben diesen alten Musterwerken würden wir gute, reichhaltigen Sammlungen von illyrischen Volksliedern anweisen, um über möglichst beschränkte Herausgabe empfehlen, aus Gründen, in deren Erörterung wir hier nicht eingehen können. Hr. Stanko Vraz ist schon seit Jahren bemühen nach bereits seit langer Zeit mit dem Sammeln sicherwollter Volkslieder in Krain, Kärnten, Steiermark und Kroatien beschäftigt: einige uns zugekommene Proben lassen viel Interessantes erwarten. Möchte doch sein Bemühen unter seinen Landsleuten, zu allen Slawen unserer Kaiserstaaten, diejenige Anerkennung und Unterstützung finden, die es in vollem Maße verdient! Eine illyrische Grammatik nach Dobrovsky's Software, ein vollständiges, von Deutscher Dialektmengerei freigehaltenes Wörterbuch der illyrischen Sprache, eine Sammlung der ältesten Quellen der illyrischen Geschichte, eine gute, ausführliche Geographie der illyrischen Länder in der Muttersprache u. s. w. dies sind Aufgaben, deren Lösung längeres Vorbereiten und tiefere Studien erheischt: darum ist es Zeit, an sie zu gewahnen, um, wo möglich, schon jetzt Arbeiter in den Weingarten einzuladen, der erst in einer fernen Zukunft süßgereifte Früchte tragen soll.

Um nun auf die illyrische Zeitung und den sie begleitenden Morgenstern nochmals zurückzukommen, so hoffen wir, daß unsere Leser uns eine vollständige Auseinandersetzung ihres Inhalts und Gehalts an diesem Orte erlassen und sich mit der allgemeinen Versicherung begnügen werden, daß beide ihrer Bestimmung, innerhalb der ihnen vorgezeichneten Schranken, auf das genügendste entsprechen. Das politische Blatt enthält einen Reichthum von sorgfältig ausgewählten Berichten und Notizen über die Begebenheiten des Tages, des In- und Auslandes, in der Politik, in einer einfachen, reinen, allgemein verständlichen Sprache. Das Streben nach Vervollkommnung in Materie und Form, d. i. nach zweckmäßiger Auswahl und angemessener Darstellung durch Sprache und Styl, wird besonders hier von Jahr zu Jahr, von Monat zu Monat sichtbarer, und Nachläßig-

Digitized by Google

leiten des Stoffs, wie in frühern Jahren, wo z. B. oft sogar der deutsche Artikel, dem Geiste der slawischen Sprache zuwider, mitübersetzt wurde, werden immer seltener. Eine gleiche Sorgfalt waltet in dem, der Unterhaltung und Belehrung gewidmeten Blatte Danica wor, bei welchem wir blos bedauern müssen, dass es in viel zu enge Raumgränzen gebannt ist, um den bildungsfähigen und lesenslustigen Illyriern eine hinreichende Nahrung für Geist und Herz bieten zu können. Ein halber Bogen wöchentlich ist doch gar zu wenig: diesem Uebelstande sollte je eher je lieber abgeholfen werden! Erst mit einem ganzen Bogen wöchentlich würde die Danica in ein richtiges Verhältniss zu dem politischen Blatte treten. Um nun Einigen aus dem dreifachen Gebiss der Danica herauszuhelfen, so bemerken wir, dass mehrere Artikel von persönlich sehr interessanten Originalcharakteristiken als auch Uebersetzungen, ihr einen Werth sichern, welcher die Dauer gewöhnlicher Tagesblätter überdauern wird. Dahin zeichnen wir ausser einigen lieblichen Volksliedern, unter mehreren trefflichen Gedichten neuer Sänger und unsre mehrenen populären Aufsätzen moralischen Inhalts, vorzüglich die Erzeugnisse ältrer illyrischer Dichter, namentlich eines Gundulić, Zlatarić, Palmotić, Lucić, Grofen Zrinjto, Fersić, Djordjić, Mitzogović, Zoković, Kanzilić u. a., welche hier in zweckmäßiger Auswahl und mit richtiger Schreibung mitgetheilt wurden. Was das Umschreiben älterer Gedichte mit neuer, analogischer Orthographie anbelangt, so können wir das dabei von dem Herausgeber ober Verfahren beobachtete Verfahren nicht genug billigen. Der Herausgeber oder seine Mitarbeiter sind offenbar zu weit gegangen, wenn sie bei einigen dieser Gedichte sogar die Sprache und den Styl nach modernen Mustern oder nach einem vorgefaßten Ideal umgebildet haben, um die ihnen anfänglich unverständliche, provinzielle Färbung gänzlich zu vertilgen. Namentlich wurden bei den herrlichen Psalmen Djordjić's nicht nur Wörter und Wortformen abgeändert, Sätze umgestellt, sondern einmal sogar eine ganze Strophe, die achte des 105. Psalmes (ilegreo boh moji nur aus Versehen?), ausgelassen. Wir sind der Meinung, daß bei Gedichten dieser Art durchaus diejenige Methode zu befolgen sei, welche unsere Philologen bei griechischen und lateinischen Dichtern anwenden, von denen noch Keinem beigefallen ist, z. B. die Dorismen aus dem Pindar oder Theokrit anstandslos. Folgendes Verfahren dabei dürfte sehr leicht als untrüglich. Man stelle sich vor, der Dichter dictire uns selbst seine Gedichte: man lasse ihm seine Mundart, und lasse blos seine Form mit der neuen Orthographie auf. Diese Aenderung sind wir den Todten, an deren Geist wir uns einigen, großmüthig schuldig.

Aus dem, was wir oben über die neuere illyrische Schriftsprache und Orthographie bemerkt haben, erhellt zur Genüge, daß wir, von unserm Standpunkte aus und in der neuen Form, wie sie jetzt vorliegen können, der Wahl des Herrn Gaj im Princip und in der Ausführung unsern vollen Beifall schenken. Ohne einen entscheidenden Schritt, ohne Herausstreben aus dem bisherigen isolirenden, alles höhere Streben stöhrenden Partikularismus, ohne Einigung in Geist und Wort, war eine gemeinschaftliche Schriftsprache und Orthographie, ist an einen dauernden Fortschritt in der Literatur der Illyrier nicht zu denken. Das sahen längst alle bedeutende und unbefangene Illyrier ein, und nur über die Art und Weise dieser Einigung wurde Streit geführt. Streit wir nicht, so ist durch Herrn Gaj's Wahl und Entschluß die Sache entweder schon entschieden, oder doch der Entscheidung nahe gebracht. Wir freuen uns aus vollem Herzen über seine Wahl: sie verräth ebensoviel richtige Einsicht als praktischen Takt. Diejenige Mundart, welche bei den Illyriern in Militär-Kroatien, im ungarischen Küstenlande, in Istrien, Dalmatien, Slawonien, Serbien, Bosnien, Montenegro u. s. w. mit unbedeutenden Varietäten gesprochen wird, verdiente nicht sowohl wegen ihres Reichthums und hohen Wohllauts, worüber die Sprachforscher einmüthig verschiedener Meinung sein können, vor den übrigen den Vorzug, als vielmehr darum, weil sie allein die Bedingungen des Gelingens, die Elemente des Lebens in sich trägt. Sie ist die Sprache der überwiegenden Mehrheit der Illyrier; sie ist in geographischer Hinsicht die Centralmundart, sie besitzt endlich aus älteren Zeiten einen, freilich jetzt wenig gekannten Reichthum an Nationalwerken, vorzüglich im Fache der Poesie, welche der neuern Literatur zur historischpositiven Grundlage dienen, und, selbst aus dem Leben entsprossen, wieder befruchtend auf das Leben einwirken können. — In ähnlicher Weise, wie z. B. die ältere böhmische Literatur auf die neuere belebend eingewirkt hat — Vorcheile, welche bei dem Mangel einer zur literarischen Dictatur berufenen illyrischen Hauptstadt entschieden sind, und welche die kroatische und windische Provinzialliteratur, bei ihrer stets beschränkten, einseitig localen Richtung in gleichem Maße nicht gewähren. Wir wollen übrigens durch diese unsere unumwundene Aeußerung dem Werthe der kroatischen und windischen Mundart und den Verdiensten der Schriftsteller, welche sich um ihre literarische Ausbildung bemühten oder noch bemühen, keineswegs zu nahe treten: wir sind sogar der Meinung, daß eine gemeinschaftliche illyrische Schriftsprache auch dem Sprachschatze dieser Dialecte Vieles mit Vortheil an sich ziehen könnte, und daß auch künftig in beiden letztern Mundarten, jedoch mit gleichförmiger, analogischer Orthographie, unbeschadet der Einigung, die nöthigen Schriften für das gemeine Volk, welches an der höhern, für gebildete Kreise berechneten Literatur nicht Theil nimmt, erscheinen dürfen. Wir reden hier der Vereinigung der zahlreichen und bisher getrennten Zweige des gesammten illyrischen Stammes zu einer Schriftsprache, zu einer Literatur, das Wort, indem wir, wie billig, die Nothwendigkeit derselben zur Erhaltung und Fortbildung des Ganzen voraussetzen: und in dieser Hinsicht sind wir auch der Meinung, daß der von Herrn Gaj eingeschlagene Weg, praktisch genommen, der einzig richtige sei, alle übrige aber nothwendig vom Ziele abführen würden. Eine solche Einigung ist freilich ohne schmerzliche Aufopferung der Partikularinteressen von Seiten der einzelnen Zweige nicht möglich: aber ihre Nothwendigkeit muß sich Jedem, der Einsicht und praktischen Sinn, daß er einen Mittelweg gefunden, welcher den einzelnen Gliedern die meiste Aussicht und Garantie bietet, daß sie, falls sie aus dem Zustande der unseligen Theilung und literarischen Lethargie herausstreben und dem Ganzen sich anschließen, in und mit dem Ganzen desto sicherer fortleben werden. Dies zu wollen, ist Sinn, Gaj's Verdienst, es zu vollbringen, hängt vom Entschlusse der Nation und vorzüglich ihrer Schriftsteller ab, deren genaueres Studium man es überhaupt muß, wenn sie literarisch bestehen oder lieben in der Agonie fortbeharren wollen, um über kurz oder lang gesellig und rationell unterzugehen.

Ueber die Zweckmäßigkeit der von Herrn. Gaj und seinen Mitarbeitern, von dem Herausgeber der Kalikischen Lieder, so wie von mehreren andern illyrischen Schriftstellern in Gang gebrachten, und von dem gebildetern Theile der Nation mit Beifall aufgenommenen analogischen Orthographie haben wir und bereits an einem andern Orte, namentlich in der Zeitschrift des böhmischen Museums, umständlich ausgesprochen; wir können uns deshalb hier um so kürzer fassen. Die Methode, im lateinischen Alphabet zur Bezeichnung der, dem Latein fremden, den neuern Sprachen eigenthümlichen Laute diakritische Zeichen, Accente u. s. w. als Hilfe zu nehmen, hat erst vor ein paar Jahren einer der größten Sprachforscher unserer Zeit, der vielgereiste Grafma aus Kopenhagen, mit besonderer Hinweisung auf die böhmische Orthographie, in einer eigenen Abhandlung den Orientalisten zur Annahme dringend empfohlen, und die Hh. Bopp in Berlin und Eichaff in Paris haben sie zum Theil der seit in Anwendung gebracht. Genauer betrachtet ist diese Methode weder neu, noch eigenthümlich böhmisch: mehrere der gebildetsten Völker des neuen Europa, Franzosen, Spanier, Polen u. s. w. haben dieselbe, wie nüstend dem Grundsatze nach, wenn gleich ohne strenge Consequenz, seit Jahrhunderten aus Geschicke und Erfahrung sich genommen für dieselbe. Noch hat sich kein Volk, welches bereits an den Gebrauch des lateinischen Alphabets gewöhnt war, die Verwerfung desselben mit neuen fremden Schriftzeichen, z. B. mit russischen, griechischen, arabischen u. s. w. gestatten lassen: wohl aber nahmen mehrere die Hinzufügung diakritischer Zeichen zu den gebrauchten Buchstaben ohne Widerstreben an. Die neuere illyrische Orthographie ist ausgezeichnet durch ihre Angemessenheit, Einfachheit und Consequenz: sie macht mit einem Schlage allem alten orthographischen Unwesen in Illyrien, das an Absurdität und Unsittlichkeit kaum seines Gleichen hat, ein Ende, indem sie, einzig und allein das praktisch Ausführbare berücksichtigend, sich von allen Spitzfindigkeiten gelehrter Grammatiker fern hält: sie ist mit geringen Modificationen auf alle Varietäten des illyrischen Idioms, so auf alle slawische Mundarten anwendbar: sie bringt endlich die illyrischen Schriftsteller und bisyburch mittelbar auch das illyrische Volk in literarisch-gesitigen Contakt mit den übrigen Kulturvölkern unserer Monarchie, welche sich der analogischen Orthographie entweder ganz, oder doch der Hauptsache nach bedienen, namentlich mit den Böhmen, Slowaken und Polen. Die analogische Orthographie verbient daher in mehr als einer Hinsicht die unbedingte, allgemeine Annahme in ganz Illyrien, und wenn man die vielfachen Nachtheile bedenkt, welche aus der zerrissenen Discordanz und dem endlosen Wechsel der verschiedenen Schreibarten in Illyrien für die Literatur, für den Schulunterricht, für [illegible], für die Kirchen-, Civil- und Militärgränz-Verwaltung [illegible] kann man sich des Wunsches nicht erwehren, daß [illegible] dem durch ihre Stellung und ihren Einfluß dazu berufen [illegible], recht bald den Eingang in die illyrischen Schulen u. [illegible] Sprache bei der Kirchen-, Civil- und Militärgränz-Verwaltung anzubahnen, oder, wo solches bereits geschehen ist, sie darin zu befestigen. Ein großes Hinderniß der Nationalcultur würde dadurch aus dem Wege geräumt werden, und die spitze Nachkommenschaft, im Genusse jener Früchte, welche die im Meinungsstriege befangenen Zeitgenossen entbehren müssen, würde das Andenken der hochherzigen Vaterlandsfreunde, die solches vollbracht, dankbar ehren und preisen.

Die Länge dieses, fast wider unsern Willen und Wunsch großgewachsenen neuen Artikels nöthigt uns, den Bericht hier abzubrechen, und diejenige, was wir über einige andere Erzeugnisse der neuesten illyrischen Literatur mitzutheilen im Sinne hatten, für eine andere Gelegenheit aufzusparen.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samba. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 18. Samstag den 3. März. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß monatlich Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Zwei Gedichte von Ayeddin Al-Mokaddesi.

Aus dem Arabischen übersetzt von August Pfizmaier.

1. Die Levkoje*).

Woher noch zieht dich solches Sehnen
Zu dieser dunklen Welt der Thränen,
Woher, daß dir noch Freude gibt
Ein Leben, dessen Glanz getrübt?
Gleicht du nicht meinem Stamm geneigt,
Und meiner Farbe Pracht gebleicht?
Mein Leben flieht, die Tage schwinden,
Für eine Stunde blüh' ich bloß —
Und meine Farben, die verkünden,
Wie mich verändert hat das Loos[1]),
Hüll' ich mich in ein gelbes Kleid[2]),
So kündet dies mein schweres Leid.
Der Trennung Schmerz, mein Weiß bedeutet,
Mein Blau ist Kummer, der versteckt;
Doch keinen Duft das Weiß verbreitet,
Von Nebel ist sein Glanz bedeckt.
Der Schleier birgt sein Angesicht,
Der Wind weht seine Düfte nicht. —
Mein Geist sucht Herzen zu berücken[3]),
Will stets mit frischem Glanz sich schmücken,
Und spendet Duft, mag auf den Au'n
Der Morgen glühn, der Abend grau'n. —
Und stumm erträgt die Liebespein
Mein blauer Kelch beim Tagesschein;
Doch deckt die Nacht die Welt mit Schlummer,
Spricht er, so klag' ich meinen Kummer
Dem Freund, der mich versteht.
Wenn früh im Kreis der Becher geht,
So schlürft' auch ich den rosen Wein,
Und schenke süße Düfte ein.
Ich bin in reiner Lieblichkeit
Dem Freunde gleich, der Trost verleiht.
Werd' ich geladen zu dem Mahl,
Komm' ich, und klage Gott die Qual,
In der ein grausam Herz mich läßt.
Daß ich am Tag nicht Düfte gebe,
Und nur des Nachts den Schleier hebe?
Es bringt die Nacht der Liebe Fest,
Wo Ihrer Augen Sonne scheint,
Der Späher fern, und nah der Freund;
Wo all mein Flehen Sie erhört,
Und meine Demuth Sie nur ehrt.

2. Die Wasserlilie*).

Und siehst du nicht, wie bleich ich bin,
Du, den Gram vergehrt?
Auch ich kann nicht mein Schicksal fliehn,
Mir ward kein Trost gewährt.
Schon bin vertraut ich meiner Pein;
Doch fort die Liebe zieht.
Verborgen wohn' ich in dem Hain,
Und wo der Garten blüht.
Ich liebe die krystall'ne Flut,
Wie Tag und Nacht bei ihr,
Durch Winterssturm, in Sommersglut;
Und Nichts entreißt sie mir.
Mich zieht's zu ihr so wunderbar,
Wie uns von ihr getrennt;
Und mitten in den Wellen klar
Doch meine Flamme brennt.
Erschließt mein Aug' sich der Natur,
Umbrängt der Neider mich;
Doch wenn die Nacht bedeckt die Flur,
Nimmt sie den Freund zu sich.
Von ihr umhüllt, von ihr getränkt,
Sinn' ich in Einsamkeit;
Verlangend ist mein Blick gesenkt,
In sehn, die mich erfreut.
Ihr Leben ist mein Leben auch,
Durch ihre Huld ich blüh';
Und nur erfrischt durch ihren Hauch,
Verwelkt' ich ohne sie.

1) Arabisch manthar. Das Gedicht drückt die mystische Sprache (lisân al-hal) dieser Blume aus.

2) Anspielung auf die drei Bartstriche der Levkoje: mit gelber, weißer und blauer Blüte.

3) Geh ist den Orientalen so viel als bleich. Lehre: verreck, ein gelbes Gesicht, ist dem Perser so viel, als: ich bin ein blasser Teufel. Dem so sagender Araber: Asfarra lun-hu, seine Farbe wurde gelb, und der Türke: Juzu sarardy, sein Gesicht wurde gelb, statt: er erblaßte.

4) Die bleiche Farbe ist die Farbe der Liebe, Pallout omnia amans, color est hic verus amantis. Ovid.

*) Arabisch nânufar. Dieses Gedicht ist gleichfalls mystisch, und beschreibt die Liebe der Wasserlilie zum Wasser.

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

Slawonisches Geisterlachen.

Von Johann N. Vogl.

Vor vielen Jahren lebte in einer wenig bewohnten Gebirgsgegend Slawoniens ein Mann, Namens Nebojše, mit seinem

Digitized by Google

Weide, welches Draginja hieß, in dem heitern Wirkungskreise eines Landmannes.

Das Glück hatte seinen Fleiß gesegnet, sein Vermögen wuchs fast zusehends, und er konnte sich bald einer Wohlhabenheit erfreuen, um welche ihn die benachbarten Bewohner jener Gegend beneideten.

Nedeljko aber war mit seinen Glücksumständen weniger zufrieden, als er es hätte füglich sein sollen, oder als seine Nachbarn glaubten. Er wähnte vielmehr; daß diese die Göttin des Glückes ungleich besser bedacht habe als ihn, da sie ihnen, wenn auch geringeres Eigenthum, doch größtentheils hoffnungsvolle Kinder geschenkt hatte, welche ihnen einst die müden Augen zudrücken und denen sie ihre Habe als Erbe hinterlassen könnten, er aber das Glück, ein Kind zu besitzen, gänzlich entbehren mußte.

Bereits dreißig Jahre hatte Nedeljko im ehelichen Verhältnisse mit seinem Weibe verlebt, ohne daß ihnen der erwünschte Sprößling geworden wäre. Vergebens flehte er nun diesen zu dem Himmel, vergebend brachte er ihm Opfer auf Opfer: sein Flehen blieb unerhört, und Nedeljko's Lebensjahre hatten bereits ein halbes Jahrhundert überstiegen. Schon fühlte er die Fülle seiner Kräfte schwinden, und begann schon eher auf einen baldigen Tod als auf eine Nachkommenschaft zu denken, auf welche er nunmehr jede Hoffnung aufgegeben hatte.

An einem heitern Sommermorgen entfernte sich Nedeljko von seiner Wohnung, um bei seinen Schafherden, welche sich mehrere Tagreisen von derselben befanden, nachzusehen, da ihn der Hirt benachrichtigt hatte, daß eine gefährliche Seuche unter ihnen einzureißen drohe.

Bei den Heerden angekommen, sah er, daß der Hirt leider keine Unwahrheit gesprochen. Er fand bereits viele Schafe von der Seuche dahingerafft und noch mehrere von derselben befallen.

Dieser Umstand bewog ihn, mehrere Wochen bei den Heerden zu verweilen, um Alles zur Rettung derselben anzuwenden.

Erst nach Verlauf dieser Frist, als die Krankheit sich wieder vermindert und seine Anwesenheit nicht mehr erforderlich war, kehrte er nach seiner Behausung zurück, nachdem er noch den Hirten die größte Sorgfalt für ihre Pfleglinge aufgetragen hatte.

Seiner Wohnung bereits nahe gekommen, vernahm er in derselben solch ein erbärmliches Gewinsel, Wimmern und Weinen, nicht anders als ob man alle junge Hunde und Katzen der ganzen Umgegend in dieselbe versperrt hätte. Außer sich vor Erstaunen über diese sonderbare Erscheinung, verdoppelte er seine Schritte und öffnete mit größter Hast die Stubenthür.

Wie vom Schlage gerührt, wurzelte sein Fuß jedoch unter der Schwelle fest, und er wußte nicht gleich, ob er hinein oder wieder umkehren sollte; denn in der Stube saß Draginja, sichtbar ermattet, bei dem Ofen, ein großes Sieb in ihrem Schooße haltend, in dem sich eine Unzahl winzigkleiner Kinder, die wie Maiskolben übereinander lagen, bewegten, und auf das kläglichste winselten.

Nedeljko, welchem sich über diesen Anblick die Haare zu Berge sträubten, war nicht so bald wieder zu sich gekommen, als er sich in größter Hast umwendete und gleich einem Tollen auf und davon rannte.

Die arme Draginja konnte nicht begreifen, was nur ihrem Manne so plötzlich in den Kopf gefahren, teng das Sieb, mit ihren hundert männlichen Sprößlingen, mit welchen sie der Himmel während Nedeljko's Abwesenheit auf so unerwartete Weise beschenkt hatte, in die Nebenkammer, bedeckte sie mit einem warmen Tuche und ging ungesäumt, um ihn aufzusuchen.

Unermüdet durchirrte sie lange Zeit die Umgegend, rannte Hügel auf, Hügel ab, rief Nedeljko's Namen so laut sie nur vermochte, ohne von ihm etwas entdecken zu können.

Abgemattet von ihrer heftigen Anstrengung sah sie sich endlich gezwungen, unverrichteter Dinge nach Hause zurückzukehren. Ihre größte Hoffnung setzte sie noch darein, daß die Knechte, wenn sie Abends vom Holzschlag heimkehren, glücklicher sein würden, als sie es war, da ihnen die Gegend besser bekannt sei als ihr; auch säumte sie nicht, sobald sie dieselben nur zu Gesichte bekam, sie nach Nedeljko auszuschicken.

Nach mehreren Tagen aber kehrten auch diese zurück, ohne nur eine Spur von ihm gefunden zu haben; selbst der alte treue Jelul, welcher erst nach Verlauf zweier Wochen von seiner Sendung zurückkehrte, vermochte ihr keine bessere Nachricht von ihrem Manne zu bringen.

Da sich nun Draginja also verlassen sah mit ihren Kindleins, und jede Hoffnung auf die Rückkehr ihres Mannes aufgeben mußte, verwendete sie nun die größte Sorgfalt auf die Pflege der armen Kleinen.

Wie Jahre um Jahre dahinschwanden, entschwand auch allmälig das Gedächtniß des Verschwundenen bei den Bewohnern jener Gegend, nur Draginja dachte noch seiner, und erzählte ihren Kindern, wenn diese beim Abendessen um sie versammelt waren, von ihrem Vater, daß er Nedeljko geheißen, daß er das Vermögen, welches sie besäßen, durch seinen Fleiß erworben habe und plötzlich verschwunden sei, ohne daß man ahnen könne, wohin er gekommen.

Von den hundert Söhnen Draginjas, welche immer größer und stärker wurden und ihr in der Wirthschaft schon zur Hand sein konnten, zeichnete sich vorzugsweise der Aelteste von ihnen aus, welcher bei seiner Geburt den Namen Janko erhalten hatte.

Schon in seinem fünfzehnten Jahre übernahm er von seiner Mutter die Leitung der Hauswirthschaft und vertheilte, gleichsam als Aeltester in der Familie, die erforderlichen Beschäftigungen an seine übrigen Brüder, welche sich auch gern seinen Anordnungen fügten, und dadurch ihr Vermögen um ein Bedeutendes vermehrten.

Die Erzählung Draginjas von ihrem verlorenen Vater erregte in den Kindern, welche nunmehr zur vollsten Blüte herangewachsen, eine ungemeine Sehnsucht, den Aufenthaltsort desselben, im Falle er noch lebte, oder wenn dieses nicht mehr der Fall sein sollte, mindestens den Ort seiner Ruhe aufzusuchen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Aus dem Leben berühmter arabischer Frauen zur Zeit des Kaliphats.

(Fortsetzung.)

Eine solche Auszeichnung, vor dem ganzen Heere erhalten, konnte nichts anderes als den glühendsten Enthusias-

Digitized by Google

muß erregen. Die weibliche Schaar kämpfte von nun an in allen Schlachten; in vielen mußte der glückliche Ausgang ihrer anharrenden Unerschrockenheit zugeschrieben werden; am entscheidensten war dieses in der Schlacht von Germuth der Fall, welche die Unterwerfung Syriens mit der Hauptstadt Damaskus unter das Kalifhat zur Folge hatte.

Die Griechen waren nämlich den rechten Flügel der Araber in regelloser Flucht auf den Nachtrab zurück, wo die Frauen standen, welche die Weichenden mit Vorwürfen und durch das Beispiel ihres entschlossenen Widerstandes zum Stehen brachten. Die Nacht trennte dann beide Heere, und die Schlacht blieb unentschieden. Doch am folgenden Morgen, als das erste Dämmerlicht auf die Kampfbegierigen fiel, sah man die Frauenschaar im vordersten Treffen schon zum Angriffe bereit. Verachtend die Schrecken des Todes, der an diesem Tage zahllose Schlachtopfer sich erkor, stürmten sie, die hochherzige Kaula an der Spitze, in die Reihen der Griechen. Kaula wurde von einem feindlichen Krieger zu Boden geschlagen, gefangengenommen, von Ofeirah aber wieder befreit und auf dem Gefechte gebracht. Doch nur wenige Augenblicke gönnte sich die feurige Kriegerin zur Erholung; sie sprang auf, eilte in die Schlacht, und trug noch zur Vollendung eines Sieges bei, welchen die arabischen Feldherren größtentheils der beharrlichen Entschlossenheit, dem aufmunternden Beispiele der hochbegeisterten Frauenschaar verdankten.

Hasana.

Der Kaliphe Al Mohdi hatte mit Kaizaran, seiner rechtmäßigen Gattin, zwei Söhne: Al Hadi und Harun al Raschid genannt.

Der Sterndeuterei ergeben und daher, bei einem sonst hellen, umsichtigen Verstande, von Aberglauben und Vorurtheilen befangen, glaubte er, selbst im engen Familienkreise, nichts unternehmen zu dürfen, ohne früher die Stellung der Gestirne durch Meister Theophilus von Edessa erforscht und senach den Rath desselben eingeholt zu haben. So geschah es denn auch, daß er seinen ältesten Sohn, in Folge solcher Constellationen, von der Thronfolge ausschließen, und den jüngern, dessen vielversprechende und glänzende Eigenschaften ihn übrigens in seinem Vorhaben bestärkten, zum Nachfolger bestimmen wollte.

Hasana, eine von Al Mohdi's Frauen, die eine zärtliche Zuneigung zu dem ältern Sohn Al Hadi gefaßt hatte, entbrannte vor Wuth, als sie die Kunde davon erhielt, und als sie vollends vernahm, daß der Kaliphe nach Alud zu verreisen und seine neue Favorite und nicht sie mitzunehmen beschlossen hatte, da schlugen die Flammen der Eifersucht, der gedemüthigten Eitelkeit, des Hasses und der Liebe ineinander, und tobten in ihrem rachekochenden Herzen.

In solcher Bewegung begegnete sie dem Meister Theophilus. Vorwürfe und Verwünschungen strömten nun aus dem sonst schöngeformten Munde, in einer Art von Raserei schrie sie ihm entgegen: daß ihn und Al Mohdi der Fluch des Propheten treffen, und der grause Tod sie verschlingen müsse, bevor sie eine so schreiende Ungerechtigkeit verübt und den trefflichen Al Hadi von seinem Rechte ausgeschlossen hätten. Gelänge es ihnen jedoch, dann würden auch ihre Gebeine in dem unermeßlichen Reiche der Gläubigen keine Ruhestätte finden, und ihnen die Pforte zu den himmlischen Freuden auf ewig verschlossen bleiben.

Mit boshaftem Lächeln erwiederte der Meister: „Dein Haupt, schöne Hasana, magst du mit Staub bestreuen; denn an dir wird erfüllt, was du jetzt vermessen ausgesprochen gegen deinen erhabenen Gebieter und großmächtigsten Herrscher.“ Er entfernte sich hierauf, und Hasana schickte ihm ein schallendes Hohngelächter nach.

Von diesem Augenblicke genoß sie keiner Ruhe mehr. Sie beschloß das Verderben Al Mohdi's und seiner Favorite, und sann unaufhörlich nach, wie sie dieses bald und in einer Art zu vollbringen vermöchte, daß ihr brennender Durst nach Rache vollkommen befriedigt werden könnte. — Plötzlich durchzuckte sie ein schrecklicher Gedanke; ihre Augen glühten, der Busen flog in ungestümer Bewegung, das Blut strömte siedendheiß durch ihre Adern. Doch fühlte sie, daß sie der Besonnenheit zur Ausführung ihres Vorhabens bedürfe, und so eilte sie in den Garten, um im Schatten kühlender Palmen Ruhe und Stärkung zu erringen. Hier fand sie nun das Gewebe, mit welchem sie Al Mohdi und seine Geliebte zu umschlingen gedachte, und begab sich, nachdem sie den Ausdruck der Sanftmuth und der innigsten Theilnahme in ihren Zügen erkünstelt hatte, mit einem der schönsten Aepfel in der Hand in das Gemach der Favoritin.

Sie ergoß sich hier in die zärtlichsten Versicherungen ihrer Freundschaft, sprach mit liebevoller Geschwätzigkeit über die bevorstehende Reise des Kaliphen, schilderte ihr alle Lieblingsneigungen und Gewohnheiten desselben, und empfahl ihrer Obsorge den hochverehrten Herrn und Gebieter mit einer Wärme und Rührung, die, wenn sie wahr und nicht erheuchelt ist, nur aus einem mit treuer Liebe erfüllten edlen Herzen entspringen kann. Beim Abschiede übergab sie die mitgebrachte süße Frucht zur Erquickung für sie und den Kaliphen, auf den Fall, daß die Tageshitze eine Labung nothwendig machen sollte, und bat sie inständig, nur sa, bei einer solchen Gelegenheit, Gebrauch davon zu machen.

Allzugetreulich befolgte die Getäuschte den Rath der ränkevollen Hasana; sie theilte die verführerische Gabe mit ihrem Gebieter, und ward sammt ihm ein Raub eines qualvollen, schauderhaften Todes. Hasana hatte ihren Zweck erreicht: Al Hadi wurde zum Kaliphen ausgerufen und sie frohlockte.

(Der Beschluß folgt.)

Correspondenz.

Stuttgart, den 7. Februar.

Wir haben kalt und Sie werden auch kalt haben.

Mit diesem, in jeder guten Gesellschaft unerläßlichen Thema will ich meinen Bericht beginnen; das junge Deutschland, das mir unter meinen Fenstern, wo leider eine Schlitten- und eine Eisbahn zusammentreffen, viel Ungelegenheiten macht, wird hoffentlich dafür sorgen, daß derselbe nicht zu lang werde. — Vom Theater weiß ich nichts zu sagen, weil ich nicht hineinkomme, seit uns Seydelmann verlassen; nun bringt zwar ein hiesiges Klatschblatt in seiner gestrigen Nummer höchst merkwürdige Data von einem „skandalösen Streit zweier Schauspielerinnen in physischer und artistischer Hinsicht“, wobei sogar ein Preis von 50 Thalern auf irgend einen Kopf — ich weiß nicht, ob ich's recht gefaßt habe — ausgesetzt

Digitized by Google

wird! — Sehen Sie, Bester, in solchen Schreckenszeiten leben wir; aber ich habe leider die vorigen Nummern nicht gelesen, und Sie müssen sich für den Zank der beiden Königinnen einen andern Correspondenten halten, dem diese Bretter, in statu quo, „die Welt bedeuten.“ Auch von der Redoute muß ich stille sein; die Maske ist nicht das Zeichen, unter welchem wir siegen, und Ihr Ergebenster ist in seines Seins schwer wurzelndem Gefühle zu billig, als daß er Andern ihrer Schwerfälligkeit vorwerfen sollte.

Ein kluger Kopf sagt immer zuerst, wenn er nicht weiß, was er weiß, macht hernach um so besseren Eindruck. Also:

Daß es im Giebel unserer Literatur gebrannt hat, ist Ihnen bereits von Augsburg aus bekannt geworden; der Verlust ist zwar nicht unbeträchtlich, doch ging es noch gnädig ab, namentlich ist kein einziges Manuscript zu Grunde gegangen, und das großartige Institut konnte gleich den andern Tag seine Arbeiten fortsetzen. Ich kann Ihnen also die tröstliche Versicherung geben, daß die Götter die Stuttgarter Literatur am Leben gelassen haben; noch mehr, sie schenken ihr nachgerade ein wünschenswerthes Gedeihen. Wie sich nach einer Gährung die Hefe zu setzen pflegt und der klare Wein obenauf kommt, so ist es bei uns; die elitentangen Pfennigunterredungen geordnet nach und nach ins Stocken und räumen den Platz; die literarischen Sperlinge werden verscheucht und schimpfen täglich von ihren Dachkammern herunter; dagegen finden sich ältere und jüngere Autoren, die einer des andern werth sind, nach so manchen unseligen Mißverständnissen endlich zusammen. Draußen wird es bald auch so gehen; vor Allem kann die absurde Spannung zwischen dem südlichen und dem übrigen Deutschland nicht lange mehr dauern, und es ist zu hoffen, daß die deutsche Literatur mit Gottes Hülfe nächstens wieder ehrlich gemacht und über den Stand der Abdecker, Zigeuner und Kesselflicker werde erhoben werden. Hiezu bedürfen wir einer centralen kritischen Zeitung, welche von anerkannten bestehenden Notabilitäten geschrieben wird und einer ausschließenden Autorität genießt — ob sie hier oder anderswo erscheint, ist für das, was ich meine, gleichgültig. Man ist aufmerksam auf das neue Hallische Blatt von Ruge und Echtermeyer; seine ersten Nummern bringen eine biographisch-kritische Skizze von Strauß: „Justinus Kerner“, worin der Verfasser alle die Liebenswürdigkeit des Geistes und Gemüthes entfaltet, welche seine Bekannten vor dem Erscheinen und den verdrießlichen Folgen jenes größern Werks in seinem Umgang bewundert hatten. Neben dieses theologische Werk wird im Laufe des Jahres ein Buch vom Bibliothekar Grüber, eine Fortsetzung seines früher erschienenen „Urchristenthums“ treten, in welchem man einen großen historischen Gehalt zu finden erwarten darf. Von Berthold Auerbachs Roman, „Spinoza“, wird in engern Kreisen mit bedeutender Anerkennung gesprochen, und man erfreut sich in dieser Dichtung, welche zwar nicht der gewöhnlichen Unterhaltungsstoff, aber dem reinen Sinne jedes Gebildeten zugänglich ist, einer tiefen und feinen Psychologie, der schönen Benützung einfachere Motive, und der klaren, richtigen Auffassung der Philosophie jenes Denkers. Der Verfasser arbeitet gegenwärtig an einem neuen Wendelsohn, in welchem uns ehrwürdige Gestalten in geistigem Kampf und Frieden begegnen werden. — Ich gestehe Ihnen mit derjenigen Aufrichtigkeit, welche seiten bei einem Correspondenten gefunden wird, daß ich in meinen Berichten größtentheils von persönlichen Freunden sprechen werde; es geht mir mit meinen Freunden, wie mit dem Weine: ich lobe nicht den, welchen z. B. mein Vetter in seinem Keller hat, sondern den, der mich „annimmt“, mit welchem Worte wir hier zu Lande den Grad des Geistes und Geschmacks bezeichnen; und da ich es seit vielen Jahren mit der Wahl derer, denen ich mich angeschlossen, ebenso gehalten habe, so kann ich nicht dafür, daß ich meine Freunde loben muß, vielmehr, weil ich sie loben muß, sind sie meine Freunde, und in diesem Sinn will ich mich gern der Settiererei beschuldigen lassen.

Während ich dieses schriebe, schreint die Kälte ein wenig nachgelassen zu haben, denn ich spüre etwas wie Thauluft. Wenn dem so ist, so erwarten Sie nicht so bald ein weiteres Wort von mir zu hören; so wie die ersten Lerchen schwirren, geh' ich wieder auf's Land und betrachte mich in der großen Wahrheit, daß es doch etwas gibt, was zu Zeiten noch schöner ist, als die Literatur, nämlich den frischen Duft und das Rauschen der Wälder, die erste Biene, eine anspruchslose, herzliche Geselligkeit, und jene Zaubermächte, wo „süß das Mondlicht auf den Hügeln schläft.“

Carnevalsbericht aus Wien. Februar.

Der Carneval schwingt kaum seinen Scepter über uns und Tausende werden freiwillig seine Sklaven und tanzen so lange, als er bei uns anhält. Die Parole seiner Armee ist Genuß, die Heerführer sind die modernen Walzercompositeurs. Der Generalissimus Strauß hat uns aber verlassen und ist nach Westen auf neue Eroberungen ausgezogen. Neuesten Berichten aus Frankreich zufolge feiert er daselbst keine geringe Triumphe — ob der Besitz ihm so dauernd verbleibt, als seine Siege ihm leicht zu demselben verhelfen, bleibt uns gleichgültig. Sind wir doch den Bewohnern des Westen nichts mehr schuldig; sie senden uns manchmal eine gute Ader, wir schicken ihnen dafür unsere besten Walzer! — Wir sind aber dabei nicht verlassen; Lanner, Fahrbach, Morelli und Watling sind uns geblieben. Es ist wahr, Lanners jüngste Leistungen sind wieder so eigenthümlich schön, daß der Meister nicht zu verkennen ist. Strauß ist mehr naiv, Lanner sentimental; Strauß erfaßt zunächst die Füße, betäubt die Sinne und reißt uns mit sich seinen Tönen nach, im Wirbel des Tanzes; Lanner schleicht sich ins Herz und bezaubert uns mit seinen tönenden Welten, die uns in kaltmäßiger Bewegung fortzutragen scheinen. — Unter die ausgezeichnetsten Bälle dürfte wohl der Künstlerball gezählt werden, der am 23. Januar in dem schönen Hotel „zur Birne“ Statt fand. Man muß unsern Künstlern Geschmack zugestehen, den sie eben so sehr durch ein ausgezeichnetes Arrangement des Balles, als durch die Auswahl der herrlichsten Tänzerinnen Wiens, bewerkundet haben. Eben so bemerkenswerth und lobenswerth war der Ball, der von dem Personale des Hofthaals J. J. M. M. in demselben Lokale gegeben wurde. Am 9. Februar wurde ein Kammerball bei Hofe abgehalten, dem J. k. h. die Großherzogin von Baden mit ihren erlauchten Töchtern beiwohnte. — — — Sollen wir nicht auch einen Blick auf unsere Theater werfen? Warum nicht? Sind doch die neugebornen Lokalpossen bei uns nichts als Carnevals-Fratzen, wüste Masken in geschmacklosem Anzug, gemeine Beiträge zur allgemeinen Theater-Misere Deutschlands. Da kamen denn wieder ein paar neue Stücke der Art auf unsere Vorstadt-Bühnen. Nicht mit Unrecht erregt hier jede Novität, bevor sie noch über eine unserer Bretterhöhen geht, allgemeines Interesse. Das Volk erwartet neuen Genuß, die Kritiker freuen sich eines frischen Cadavers und schärfen ihre anatomischen Messer, der unbefangene Theaterfreund setzt eine Stütze der lindesten Kunst, der Enthusiast erwartet einen neuen Stern am Horizont unsers umwölkten dramatischen Himmels, Andere erwarten dies Alles, um Allem wieder zu entsagen. — So war es, als alle unsere Vorstadt-Bühnen mit Neuigkeiten auftraten. Im Theater der Leopoldstadt kam auf die Bühne: „Der Phantast oder: Lustig ohne Geld, und traurig ohne Grund“, Zauberspiel mit Gesang, Tableaux und Gruppirungen in 2 Abtheilungen von Gnlden. Musik von Znd. Scutta. Phantastische Idee, phantastische Scenerie, phantastische Charaktere. Herzy entwirft im Anfang seines Briefes an Pisonen die Gemälde einer solchen Kunstfrage. Das Ganze ist Raimunds Manier ohne seinen Geist. Der Phantast selbst ist ein durchgefaulenzter Stiefbruder der Kappelkopfs; die andern Personen, so wie auch die Witze gehören sämmtlich den verschiedenen Lokalpossenschichten Wiens an, d. h. sie sind zusammengetragen oder nachgemacht. Der Phantast ist ein Misanthrop, der keinen Menschen mag, darum mag auch ihn Niemand — mit Ausnahme vielleicht des Exekutionsdieners in der Leopoldstadt.

Die Josephstadt brachte den „Postillon vom Stadt Enzersdorf“, eine Parodie (!) des Postillons von Longjumeau, die unsprechend ist und gute Einzelnheiten enthält. Hr. Waltner ist ein trefflicher Postillon. — Am 9. Februar kamen auch Werthers Leiden, Posse in zwei Aufzügen von Meisl, zur Aufführung. An dem Stücke ist nicht viel, einige Einzelnheiten darin sind über doch des einmaligen Anschauens werth. Doch muß man Göthes Werther kennen, um diese Parodie gut zu verstehen, sonst dürfte das Ganze für einen Unsinn gelten, dessen Zusammenhang man sich nicht erklären könnte. Das gerundete Zusammenspiel der HH. Zöllner und Feuchtinger, sowie auch der Mad. Zöllner verdient seine Würdigung nicht, die Fachkunst zu erreuen. Nächstens mehr!

Berichtigung. In Nr. 16, S. 67, Zeile rechts, Zeile 21 von unten ist statt gesagen zu lesen: sagwerke.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambe. — Druck und Verlag von J. Spurnoh in Prag.

Digitized by Google

Nro. 19. Mittwoch den 7. März. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Ueberraumexemplaren). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Orten für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Fürst und Sänger.

Von Hugo Hagendorff.

Sorgsam zeigt und der Wächter des Palastes Schätze all,
Die der Kunstsinn aufgespeichert in der Fürstenhalle!
Mosaik bedeckt den Boden, Bilder schmücken jede Wand,
Die am gelben Zederstrome kundig schuf des Meisters Hand.

Waffen, Fahnen, Schilder hängen an der Marmorsäule Knauf,
Und des Wächters Finger deutet kunstverständig dort hinauf;
Von der blut'gen Schlacht erzählt er, wo die Fahne war der Preis,
Die ein Ritterstamm geheget aus der Feinde dicht'stem Kreis;

Oder, wie aus jenen Städten, welche Lava lang verdeckt,
Alle diese Schätze wären neu ans Sonnenlicht geweckt,
Wie viel Gold das Bild gefasset, das den Ehrenplatz erhielt,
Wo der Meister einen Knaben schuf, der mit dem Hunde spielt.

So erzählt sein Mund geschwätzig, und die Leute rings herum
Hören die gelernte Rede voller Andacht, gläubig, stumm.
Aber, wenn er ausgezählet, lehnet ihn manch Ob und Ach!
Der Bewundrung Zeichen folgen, wie gebührend, hintennach.

An der Marmorsäule lehnt' ich, neidisch auf des Fürsten Glück,
Doch im nächsten Augenblicke dacht' ich an mich selbst zurück.
Keine solche Schätze zieren meines Zimmers kleine Wand,
Nur die Blume und die Schleife, die mir einst mein Lieb gesandt.

Diese Blume sah sie blühen, hat zum Bache sich gebücket,
Und als ein Symbol der Liebe ihrem Sänger abgepflücket!
Fürstensohn im Prunkgemache, auf den Purpurkissen, sprich,
Wer ist reicher? — du mit Schätzen, oder durch die Liebe ich? —

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

(Fortsetzung.)

Schon mehreremale hatten sie den Entschluß gefaßt, einige von ihnen nach dem Verlorenen auszusenden, aber Draginja bewog sie immer wieder durch Einwendungen und Bitten, von ihrem Vorhaben abzustehen.

An dem Vorabend eines großen Festtages hatten sich alle hundert Söhne beim Nachtmale versammelt, und unterhielten sich eben im abwechselnden Gespräche, als der alte Zekul zu ihnen in die Stube trat, und die Ankunft eines Wanderers ankündrete, welcher an dem Hause um eine Nachtherberge angehalten habe.

Janko befahl sogleich den Fremden hereinzubringen.

Der Pilger, ein Mann von hohem Alter, mit schneeweißem Haar und Barte, und gefurchtem, aber wohlwollendem Antlitze, erschien, begrüßte Alle auf das freundlichste und bat um Entschuldigung, daß er zum Störer ihrer Unterhaltung geworden sei.

Die Söhne aber räumten ihm sogleich einen Platz an ihrem Tische ein, und setzten ihm Wein und Speisen vor, während ihre Mutter dem Gaste ein weiches Nachtlager bereitete.

Während der Pilger sich an dem Male erlabte, erzählte er den Anwesenden mancherlei von dem, was ihm auf seinen häufigen Wanderungen begegnet, oder was er Merkwürdiges zu sehen Gelegenheit hatte, und würzte diese Schilderungen mit allerlei anmuthigen Geschichten. Er gewann die Gunst der Söhne Draginja's bald in so hohem Grade, daß diese ihm noch vor dem Schlafengehen das Versprechen abnöthigten, einige Tage bei ihnen zu verweilen.

Nachdem Alles zu Bette gegangen, und Janko noch einmal, seiner Gewohnheit gemäß, die Runde durch die weitläufigen Wirthschaftsgebäude gemacht, und in den Ställen nachgesehen hatte, verfügte auch er sich in seine Stube, um dem Schlaf seinen Tribut zu bringen.

Vergebens aber hatte er sich auf sein Lager geworfen, der Schlummergott blieb ihm diesmal fern, und unwillkürlich drängten sich immer die seltsamen Mittheilungen des alten Pilgers in sein Gedächtniß. Jedoch beschäftigte ihn eine Erzählung desselben mehr als alle übrige, und je länger er über dieselbe nachdachte, umso größere Aehnlichkeit fand er zwischen ihr und der Jugendgeschichte seines eigenen Vaters, welche Draginja ihm und seinen Brüdern so oft erzählt hatte.

Von einer Unruhe, wie er sie früher noch nie gekannt hatte, erfüllt, durchwachte er die Nacht und sah mit schlaflosen Augen die Morgendämmerung durch die Fenster hereinbrechen.

Noch lange vor der Zeit, welche ihm wieder mit dem Fremden beim Morgenimbiß vereinen sollte, verfügte er sich in das Gemach, in dem sie zur Nacht gesessen, und wo er jetzt auf ihn mit größerer Sehnsucht als ein Jüngling auf seine Geliebte harrte.

Endlich erschien der Erwartete.

Das Frühstück, welches Draginja bereitet hatte, wurde vorgesetzt, und der Fremde sowohl als Draginja's Söhne nahmen ihre Plätze ein.

Digitized by Google

Auch heute ermangelte der freundliche Greis nicht, die Gastfreundschaft seinem Gastfreunde mit unterhaltenden Mittheilungen zu vergelten.

Da vermochte aber Janko nicht länger an sich zu halten, und fragte ihn: „Sagt mir doch, sehr werther Freund, seid ihr nie früher in dieser Gegend gewesen?“

„Wohl war ich hier“, antwortete der Greis, „und auch in diesem Hause; aber es sind seit jener Zeit viele, viele Jahre verflossen; denn damals mochte ich ungefähr so alt gewesen sein, als ihr.“

„Da ihr schon einmal hier gewesen“, nahm nun Janko das Wort, „so werdet ihr euch wohl auch noch meines Vaters erinnern.“

„Nein, mein junger Freund“, antwortete der Pilger; „denn dieses Gehöfte, dazumal um vieles kleiner als jetzt, gehörte einem jungen unverheiratheten Landmann, der es später, ich weiß nicht aus welcher Ursache, verließ, um sein Leben in der Einsamkeit zu beschließen.“

„Wißt ihr noch den Namen dieses Mannes?“

„Wohl weiß ich ihn, er nannte sich Nedeljko.“

„Nedeljko“, riefen die Brüder in freudiger Aufregung.

„Und habt ihr“, fuhr Janko fort, „nie mehr erfahren, was aus ihm geworden ist?“

„Wir lebten zehn Jahre zusammen in einer Einöde, und trennten uns erst vor wenigen Monaten.“

„Der Himmel sei gepriesen“, brach jetzt mit einemmale Janko los, „unser Vater lebt!“

„Unser Vater lebt! Unser Vater lebt!“ jubelten die andern Brüder.

„Wie?“ fragte der Greis, „ihr glaubt wirklich in dem fremden Wüstenbewohner euern Vater entdeckt zu haben, und er sagte mir doch, daß er nie verheirathet gewesen, noch jemals Kinder besessen habe.“

Janko: „Der Himmel weiß, was ihn verleitete uns zu verläugnen, doch werdet ihr euch überzeugen, daß er unser Vater ist, welcher, als wir hundert Brüder durch besondere Fügung des Himmels zugleich das Licht der Welt erblickten, aus dieser Gegend verschwand. Ich bitte euch, entdeckt uns nur sogleich den Ort, an welchem er sich befindet.“

„Das will ich gern“, versetzte der Greis.

Die ganze Familie drängte sich nach diesen Worten mit der gespanntesten Aufmerksamkeit um den Greis, welcher folgender Weise begann: „Sieben Tagreisen von hier bewohnt Nedeljko eine Höhle, welche rings von Felsentrümmern eingeschlossen, und deren Eingang außer mir und einem lebensmüden Einsiedler, welcher unfern derselben seine Klause besitzt, keinem lebenden Wesen bekannt ist. Jener Einsiedler und ich waren Nedeljko's einzige Vertraute und Freunde; wir machten seine einzige Gesellschaft aus, und nie war er zu bewegen, sich einem andern Menschen, welcher sich in jene Einöde verirrte, zu nähern. Ich glaube daher, daß es euch nicht leicht gelingen wird, ihn zu sprechen.“

„Wir wollen es versuchen“, erwiederte Janko; „beschreibt uns nur genau den Weg, welcher uns zu jener Höhle führt.“

„Wenn ich auch dieses thun würde“, entgegnete der Greis, „so würdet ihr doch nie zu dem Aufenthalte Nedeljko's gelangen; doch will ich euch selbst dahin führen.“

Ein allgemeiner Freudenausruf der Söhne Nedeljko's bezeugte, wie angenehm ihnen dieser Antrag war.

„Noch heute“, rief Janko, „will ich alles zur Reise anordnen, und bevor der Morgen graut, müssen wir uns auf dem Wege befinden.“ Wie gesagt so gethan; noch vor Tagesanbruch verließ Janko mit zweien seiner Brüder in Begleitung des greisen Wanderers unter den Segnungen der alten Draginja und den Glückwünschen ihrer übrigen Söhne die Heimath.

(Die Fortsetzung folgt.)

Aus dem Leben berühmter arabischer Frauen zur Zeit des Kaliphats.

(Beschluß.)

Kaizaran.

Doch nicht lange genoß sie die Früchte ihrer Gräuelthat. Kaizaran, die Mutter Al Hadi's und des Harun al Raschid, stimmte mit ihrem verblichenen Gatten darin überein, den Letztern, obschon er der jüngere war, seiner vielversprechenden glänzenden Eigenschaften wegen, auf den Thron zu erheben; nun kam noch hinzu, daß sie den ältern Sohn der Mitwissenschaft an dem Tode seines Vaters, der sie schmerzlich betrübte, für schuldig hielt; sie war daher auch über die erfolgte Erhebung Al Hadi's zum Kaliphen höchst entrüstet, und suchte Harun al Raschid zur Bemächtigung des Thrones durch die Gewalt der Waffen zu bewegen. Allein dieser, der schon bei Lebzeiten des Vaters den ihm zugedachten Vorzug mit edelmüthiger Bescheidenheit abgelehnt hatte, entsagte jetzt nicht allein feierlichst, sondern suchte vielmehr die Großen des Reichs zur Anerkennung Al Hadi's zu stimmen. Er ging hierin mit gutem Beispiele vor, und war der Erste, der seinem Bruder den Eid der Treue schwur.

Der kaum auf den Thron gestiegene Al Hadi lohnte jedoch diese Großmuth schlecht, und strebte verrätherischer Weise, seinem Sohne Jafar die Nachfolge noch bei Lebzeiten zu sichern. Da ihm jedoch dieses nicht gelingen wollte, und er insbesondere seine Mutter, die einen sehr mächtigen Anhang hatte, als ein Haupthinderniß zur Erreichung seines Zweckes betrachtete, ihr Ansehn beim Volke immer mehr wuchs, ihr Hofstaat auch übrigens glänzender als der seinige war, so stieg sein Ingrimm gegen dieselbe immer höher, so zwar, daß er sich einst vermaß, in harten Ausdrücken ihr zu befehlen, daß sie sich nicht in Regierungsangelegenheiten mischen, sondern den Spinnrocken zur Hand nehmen solle. Ueberdies betheuerte er, daß er in Zukunft Jeden hinrichten lassen werde, der sich durch sie bei ihm eine Gnade erbitten wolle.

Kaizaran erhob sich hochentrüstet von ihrem Sitze; sie sah nun nicht mehr den Sohn, sondern den Frevler vor sich, der es gewagt hatte, der Gattin des verstorbenen Kaliphen entwürdigend zu begegnen. Ihr empörtes Gemüth beraubte sie der Sprache; sie sah ihn mit Verachtung an, und entfernte sich, ohne ein Wort über die Lippen gebracht zu haben.

Al Hadi entsetzte sich hierüber; ihm war es nun klar,

Digitized by Google

daß an diesen Moment schwere Folgen sich reihen müßten; er wußte, daß die schwer beleidigte Mutter Alles in Bewegung setzen werde, seinen Untergang zu beschleunigen, und er beschloß daher, ihr darin zuvorzukommen. Ungesäumt ließ er seinen Günstling Harthemah vor sich kommen, und sprach ihn folgendermaßen an:

„Harthemah! Es ist nun der entscheidende Augenblick gekommen, der mich entweder auf dem Thron befestigen oder von demselben stürzen und damit auch mein Leben enden soll. Meine Mutter, die Unnatürliche! ist selbst gegen mich im Bunde; sie bietet alle Kräfte auf, ihren Liebling Harun al Raschid zu erheben, mich aber grausam zu vernichten. Es bleibt hier keine andere Wahl, als Gleiches mit Gleichem zu vergelten. Die Ungerechtigkeit, die sie begehen will, ruft laut um Rache und Vergeltung; um mich selbst zu schützen und das Reich vor gefährlichen Erschütterungen zu bewahren, muß er — muß sie — sterben!“

Der Kalife hielt nun inne und warf einen durchdringenden Blick auf Harthemah; dieser bebte vor Angst und Entsetzen. — Mit gebietendem Tone und zornsprühenden Augen fuhr er fort: „Nun, Harthemah, sieh, ob du auch die Gunst, so Großes auszuführen, zugedacht; du bist, von den Tausenden, die mir dienen, zu diesem Zwecke erkoren: du sollst ihn und sie in das Reich der Finsterniß schaffen. Du zögerst! Elender! wisse, daß dein Leben an der genauen Befolgung meines Befehles hängt. — Er sterbe durch deine Faust — sie durch Gift — morgen muß es vollbracht sein.“ — Al Hadi winkte, und Harthemah schwankte zur Thür hinaus.

Mit zerwühltem Herzen irrte Letzterer in den weiten Gängen des Palastes wie bewußtlos umher; er sollte den allgemein hochverehrten, erhabenen Harun und seine erlauchte Mutter meuchelmörderisch anfallen? Daß Al Hadi am Ende, um sich seiner zu entledigen, auch ihn in das Reich des Todes hinabschleudern würde, war ihm klar. — So in Tiefsinn verloren, hatte er unbewußt sich den geheimen Gemächern Kaizarans genähert; die Dunkelheit der Nacht war schon eingetreten der Kalife befand sich beim schwelgerischen Male; er wagte es, an die Thür zu pochen, sie wurde aufgethan, und in einigen Sekunden stand er vor Kaizaran.

Mit bewegter Stimme theilte er ihr den verruchten Plan des Kalifen mit. Schweigend, doch gefaßt, stand sie in tiefes Sinnen verloren, als Harthemah geendet hatte. — Plötzlich schienen ihre Gesichtszüge durch einen fremdartigen Ausdruck belebt, ihre Augen flammten wie von einem kühnen Entschlusse auf, mit leisem Ton gebot sie Harthemah, erst dann in ihrem Gemache wieder zu erscheinen, wenn Al Mohdi bereits in tiefem Schlaf sich befunden würde; und als dieses getreulich befolgt wurde, da ergriff sie die Hand Harthemahs, zog ihn heftig mit sich fort zu dem Palast ihres Sohnes, lispelte dort dem Aufseher der Leibwache etwas in das Ohr, schlüpfte in das Schlafgemach des Kalifen, kehrte bald zurück, und führte nun den zwischen Leben und Tod schwebenden Günstling in daßelbe und deutete mit der Hand auf das Ruhebett.

Mit Entsetzen gewahrte Harthemah die Leiche des Kalifen. Ohne alle Kennzeichen eines gewaltsam verübten Todes lag der vor Kurzem noch in voller Lebenskraft nach unumschränkter Macht ringende Herrscher der Gläubigen; kein Athemzug bewegte mehr die kürzlich noch von wilden Leidenschaften bestürmte Brust.

Muselmännische Geschichtschreiber erzählen fabelhaft, sie habe ihn mit Küssen erstickt.

Am folgenden Morgen ward Harun al Raschid als Herrscher ausgerufen. Hasana, die Mörderin Al Mohdi's, fand man an demselben Tage, als der Leichnam des verstorbenen Kalifen beerdigt wurde, an seinem Grabe erdolcht. — Die Geschichte deckt den Schleier über den Urheber dieser That.

Wend.

Aphorismen über Literatur.

Von Rudolph Glaser.

Die Hegel'sche Philosophie ist ein weiter Mantel, das Widersprechendste wird unter ihm vereinigt. Man sollte einmal die Hauptansichten der bedeutendsten Hegelianer, entkleidet von dialektischem Zuckwitz, zusammenstellen: sie würden sich selbst nicht mehr als Brüder erkennen, sondern als Widersacher.

Allen Kritikern möchte ich zurufen: Lebt mit den Lebendigen, freuet euch der Gegenwart und dessen, was sie leistet; aber verkennt auch nicht die Todten, weiset nicht von euch die Vergangenheit. Begeisterte Genien, große Charaktere der Literatur haben gewirkt, und ihre geistige Atmosphäre umweht euch noch immer, ihr lebt noch immer in ihr und von ihr, auch ohne es zu wissen — seid daher nicht undankbar. Es giebt kein deutlicheres Zeichen wahrhaftiger Humanität, als: gleichmäßig alles Große der wechselnden Zeiten anzuerkennen.

In den höchst interessanten „ungedruckten Briefen F. T. W. Hoffmanns an J. Kunz“, welche die trefflich redigirte, wahrhaft anziehende Zeitschrift „Phönix“ in den Nummern 79, 80, 81, 82, 84 (1837) mittheilt, kommen folgende Aeußerungen vor, welche ein überraschendes Licht auf Hoffmanns poetische Individualität werfen:

„Gott laße mich nur das Mährchen („der goldene Topf“) enden, wie ich es angefangen, — ich habe nichts Besseres gemacht, das Andere ist todt und starr dagegen, und ich meine, daß das Sichheraufschreiben zu etwas Ordentlichem vielleicht bei mir einiresen könnte! — Der Wille ist immer stark gewesen, aber wie sind allzumal Sünder und mangeln rc. — das Uebrige des Spruchs werden Sie wißen von der Einsegnung her!“ —

Ganz gewiß hat Hoffmann, der erst in spätern Lebensjahren als Schriftsteller auftrat, sich recht eigentlich erst zu einem bedeutenden, wirkungsreichen Autor heraufgeschrieben, weshalb aber auch in allen seinen Produktionen das Gemachte bei weitem das Ursprüngliche, Angeborene überwog, was in seinen letzten Erzeugnißen besonders hervortrat, da seine Kraft den vielfältigen Anforderungen der Verleger, die mit seinen pikanten Werken gute Geschäfte machten, unmöglich genügen konnte.

Ferner: „Was aber seine (Jean Pauls, in der Vorrede zu Hoffmanns Phantasiestücken in Callots Manier) Ermahnung zur Menschenliebe betrifft, so habe ich sie dieser Liebe beinahe zu viel gethan, indem mir oft vor lauter Liebe ganz schwächlich und miserabel zu Muthe worden, daß ich Wein oder Arrak nachtrinken müssen.“

Folgende sehr richtige Bemerkung Hoffmanns mögen die Theaterdirektoren berücksichtigen: „Es ist nach meiner Ansicht eine ganz falsche Tendenz, wenn man die genaueste Befolgung des wahren (Theater-) Costums deshalb verwirft, weil sie nur sich dem Alterthumskenner erschließe. Ist es denn aber nicht eben die aus der Wahrheit entspringende tiefste Charakteristik, welche das Innere mit dem Aeußern verbindet, und eben daher in geheimnißvollen Anregungen auf das Gemüth jedes Zuschauers wirkt?“ —

Digitized by Google

Russische Literatur.

Skazanija Russkago naroda etc. etc. Nachrichten des russischen Volkes von dem häuslichen Leben seiner Vorältern, gesammelt von J. Sacharow. St. Petersburg, 1. Theil 1836. IX. 201 S. II. Theil 1837. IV. 274 S. 8.

Mit vorliegenden zwei Theilen beginnt ein großes, in acht Hauptstücke abgetheiltes Werk, worin Alles enthalten sein soll, was in der jetzigen Lebensweise, in den Sitten und Gebräuchen des russischen Volkes für die Alterthumsforschung von einiger Wichtigkeit sein dürfte. Zufolge der vorangegangenen Anzeige soll das ganze Werk folgende Hauptheile enthalten: 1. Die schwarzen Künste des russischen Volkes; 2. dessen Spiele und Unterhaltungen; 3. Hochzeiten; 4. Aberglauben; 5. Dämonologie; 6. Volksfamilie; 7. Weltmährchen; 8. die Heilungskenntnisse des russischen Volkes. Sehr zweckmäßig ist die Art der Behandlung der einzelnen Theile, indem der Verfasser einen jeden Gegenstand zuerst in historischer und literarischer Beziehung beleuchtet, sodann Alles in möglichster Kürze und Auswahl anführt, was bisher von seinen Vorgängern darüber gesagt wurde, und endlich seine eigenen Nachrichten mittheilt, die er auf seinen vielen und langwierigen Reisen in den russischen Ländern unmittelbar aus dem Munde des gemeinen Volks gesammelt hatte. *

Zufolge dieses Planes und der Knebelung und Behandlung vorliegender zwei Theile des großen Werkes kann man allerdings erwarten, daß sich den Russen bald eine bessere Kenntniß des häuslichen Volkslebens eröffnen werde, als den übrigen Slawen. Dem ganzen Werke geht eine weitläufige Abhandlung über die slawisch-russische Mythologie voran, worin Alles berührt und beurtheilt wird, was bisher über diesen Gegenstand geschrieben wurde.

Nach dem Erscheinen des ganzen Werkes verspricht der gelehrte slawische Alterthumsforscher P. J. Schafarik (in der Zeitschrift des böhm. Mus.) die Verdienste des Verfassers, sowohl im Verhältnisse zur Sache selbst nach dem Stampunkte der Archäologie und Ethnographie und ihren Anforderungen, als auch im Verhältnisse zu dessen Vorgängern näher zu würdigen.

Ueber die Gesundheitsregeln der medicinischen Schule zu Salerno.

Von Franz Ramisch.

Unter den Aerzten ist schon seit langer Zeit ein aus dem Mittelalter stammendes lateinisches Lehrgedicht unter dem Titel: **Regimen sanitatis salernitanum, auch schola oder medicina salernitana,** bekannt. Es enthält eine Sammlung diätetischer Verhaltungsregeln in bisweilen gereimten Hexametern, und wurde von der im Mittelalter berühmten medicinischen Schule zu Salerno, im Neapolitanischen, dem König von England, Robert, dem Sohne Wilhelm des Eroberers, gewidmet. Verfasser dieser versificirten Gesundheitsregeln ist wahrscheinlich ein salernitanischer Arzt zu Anfang des eilften Jahrhunderts, welchen man gewöhnlich Johannes von Mailand (Joannes de Mediolano) nennt, obwohl erst einige spätere Handschriften diesen Namen in der Aufschrift führen, während weder die ältesten Handschriften, noch die ältern Ausleger oder Herausgeber etwas von ihm wissen. In den bekannten zahlreichen Handschriften ist die Zahl der Verse sehr verschieden, welches sehr leicht zu erklären ist, da das Gedicht (welches nicht nur im frühesten Mittelalter, sondern auch noch später, selbst bis in das siebzehnte Jahrhundert herab, in großem Ansehen gestanden) im Mittelalter nach und nach viele fremdartige Zusätze erhalten haben mag. Ein alter Ausleger dieses Lehrgedichtes aus dem vierzehnten Jahrhundert, Arnaldus von Villanova, welcher im J. 1363 gestorben ist, hat nur 361 Verse, und ihm folgen auch die ältesten Ausgaben, da seine Verse als die echtesten aus dem Grunde anzusehen sind, weil er bei dem damaligen Herrn von Salerno gelebt hat und wohl die richtigsten Abschriften des Gedichtes vor sich hatte.

Von der lateinischen Urschrift hat man seit dem Jahre 1480, um welche Zeit sie zum ersten Male gedruckt erschien, so viele, ja wohl noch mehr Ausgaben, als von manchem römischen Klassiker. Die letzte sehr gute, besonders mit trefflichen und sehr geschätzten Abhandlungen von dem gelehrten Professor an der Universität zu Kiteef, J. Ch. G. Ackermann, ausgerüstet, erschien 1790 zu Stendal, in welcher, so wie in K. Choulants Handb. der Bücherkunde für die ältere Medicin, sich auch ein (zwar noch nicht ganz vollständiges) Verzeichniß der Ausgaben und Uebersetzungen befindet.

Da, wie schon erwähnt, dieses Gedicht im Mittelalter in großem Ansehen stand, so ist es gar nicht zum Verwundern, daß man es auch schon früh in andere Sprachen übersetzte, und die älteste gedruckte deutsche Uebersetzung ist beinahe so alt, als die erste Ausgabe des Originals; wenigstens zählt man nach dem bekannten Literator Panzer zwei mit deutschen Uebersetzungen versehene Ausgaben ohne Jahrszahl vor der im Jahre 1489 zu Leipzig erschienenen, welche auch mit einer deutschen Uebersetzung versehen ist. Auch die Frankfurter Ausgaben von 1557, 1559, 1568 und 1573 bestehen nebst dem lateinischen Originale gereimte deutsche Uebersetzungen. Wie frei man aber oft dabei zu Werke gegangen sei, mag folgende Probe aus der Frankfurter Ausgabe von 1559, aus „Theodor Zwingers sicherem und geschwindem Arzte, zum 7. Male herausgegeben von seinem Sohne Friedrich Zwinger 1748", in welchem Buche sich eine deutsche umschreibende Uebersetzung befindet, und aus O. Schneiders Ausgabe von 1750 beweisen. Es ist der erste Vers, welcher im Lateinischen lautet:

Anglorum regi scribit tota arbola Salerni

In den Uebersetzungen heißt es:

Dem König von England ist geschrihn
(Frankf. Ausg. v. J. 1559.)

Wir, der Aerzte ganzer Chor, die wir zu Salerno lehren,
Haben Dir, o großer Prinz Engellands, zu Dienst und Ehren
Diese Zeilen aufgesetzt.
(Zwinger.)

König großer Potentate,
Deine Schule geht zu Rathe:
Wie man sich gesund und wohl
In Diät verhalten soll.
(Schuster.)

Die letzte deutsche Uebersetzung erschien zu Paderborn 1806 unter dem Titel: „Von der Pflege und Erhaltung der Gesundheit, ein Lehrgedicht der Schule von Salerno, aus dem lateinischen metrisch übersetzt."

Den Freunden slawischer Literatur dürfte die Bemerkung nicht unwillkommen sein, daß das erwähnte Lehrgedicht auch in diese Sprache übertragen wurde. So sind von demselben zwei böhmische Uebersetzungen vorhanden, deren eine nach Prof. Jos. Jungmanns Geschichte der böhm. Literatur zuerst zu Olmütz (1536 in 12. und 1584 in 4.) gedruckt wurde; die andere von Adam v. Weleslawin, welche zu Prag 1587 in 8. erschien, kennen selbst die Ausländer, da sie in Choulants Handb. angeführt ist. — Dagegen citirt Ackermann (nach Haller) und nach ihm Choulant eine 1781 zu Pressburg erschienene Ausgabe, lateinischer Text und böhmische Uebersetzung, welche ich bei Jungmann nicht finde.

Auch eine polnische Uebersetzung führt man an in der Ausgabe: **Regimen sanitatis medicorum Parisiensium pro iuenda sanitate regis Angliae compositum.** *Friderici Mymeri* **rhythmis germanicis et** *polonicis* **ornatum. Cracoviae 1532. 4. apud Math. Scharffenberg.**

Notiz.

Herr Remde, Hofmaler aus Weimar, wird dem Vernehmen nach unser Prag bald verlassen, um auch in der Kaiserstadt sein eminentes Talent zu zeigen. Nach den wenigen Portraiten, die wir sahen, müssen wir ihn für Einen der ausgezeichnetsten Portrait-Maler erklären, wenn ein treues Auffassen des innern Charakters, eine richtige Zeichnung, und ein lebendiges Kolorit ein solches Urtheil rechtfertigen dürfen. Wir wünschen ihm, daß seine Kunst in Wien mehr in Anspruch genommen werde, als hier; denn wenige sind hier so glücklich, von seinen Productionen etwas zu besitzen.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 20. Samstag den 10. März. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt mit Musikbeilagen (theilweise compositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 48 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche bei Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der alte Waidmann.

Ballade.

Von Alfred Meißner.

Es saß auf hoher Veste, von dunklem Forst umragt,
Graf Eberhard von Greiers, ein Herr, gar hochbetagt;
Der schaute hin zum Forste wohl ohne Unterlaß,
Da schwoll sein Herz im Busen, sein trübes Aug' ward naß.

„Wo sind die hellen Tage, die Tage voller Lust,
Wo jugendlich noch pochten die Pulse meiner Brust?
Wo ich den Eber folgte, den Jagdspieß in der Hand,
Wo ich den Hirsch erlegte, und streifte durch das Land?

Erschlafft sind mir die Sehnen, erstarrt der Arme Mark,
Erschlafft die Kraft der Fäuste, so nervig und so stark,
Erschlafft ist in mir Alles, nur nicht der rasche Muth
Und die Begier zu ringen mit Wild und Waldesbrut."

Der Graf er hat's gesprochen in echter Waidmannslust;
Ihn faßt ein mächtig Sehnen, es schwillt die kühne Brust,
Er holt die rost'gen Waffen, er schwingt sich auf sein Roß,
Läßt keinen Diener folgen, verläßt der Ahnen Schloß.

Und als er nun geritten den ganzen halben Tag
Durch Thal und über Höhen und Klust und Waldgehag,
Und als er nun erbeutet manch Reh auf flücht'ger Spur:
Da schwanden seine Kräfte, es siegte die Natur.

Da warf er sich im Schatten der dunklen Tannen hin,
Die Augenlieder sanken, es brach der wilde Sinn,
Der Hauch der kühlen Lüfte umspielt' des Panzers Erz
Noch war ihm nie gewesen so frei, so wohl ums Herz.

Da säuselten die Bäume — die Blätter fielen ab —
Es trugen sie die Winde auf ihr bestimmtes Grab —
Waldvöglein sangen leise ein süßes Trauerlied —
Die Lüfte wehten kühler — der graue Held verschied.

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

(Fortsetzung.)

Gegen Mittag des siebenten Tages gelangten die Wanderer, welche ihre Reise bisher, ohne daß ihnen etwas Besonderes begegnet wäre, zurückgelegt hatten, in ein ödes schauerliches Felsenthal, welches ihnen der Greis als den Wohnort des Einsiedlers bezeichnete.

Er hieß sie seiner harren und verschwand hierauf in einer finstern Felsenspalte.

Sie warteten ziemlich lange, endlich hörten sie Männertritte, und gleich darauf erschien der Greis mit einer hagern mumienartigen Gestalt, mit langem weißen Barte, die er ihnen als den Vater Welimir, so nannte sich der Wüstenbewohner, vorstellte.

Freundlich begrüßte dieser Janko und seine Brüder, und sprach zu ihnen: „Mein alter Freund Jovan (dies war der Name des greisen Wanderers) hat mich bereits von eurem Vorhaben unterrichtet, welches ich gern unterstützen will. Folgt mir aber vorerst in meine Hütte und laßt und eure Lastthiere in sichere Obhut bringen; dann wollen wir sehen, was weiter zu thun ist."

Hierauf schritt er vor ihnen her in jene Felsenkluft, in welcher Jovan früher verschwunden war; Janko, seine Brüder und Jovan folgten.

Welimir führte sie durch eine lange finstere Felsenschlucht, welche von vielen kleinern Gängen durchkreuzt war, und durch die sie endlich in ein weites grünendes Thal gelangten, das von allen Seiten mit himmelanragenden Felsenmassen umschlossen war.

„Hier könnt ihr eure Lastthiere unbesorgt weiden lassen", sprach Welimir, „und nun folgt mir in die Hütte."

Als sie die Hütte, welche sich bald hinter dem üppigen Baumwuchse ihren Blicken darbot, und die aus moosbehaarten Baumstämmen und Aesten zusammengefügt war, erreicht hatten, bat sie der Siedler sich niederzulassen.

In geschäftiger Eile setzte er ihnen sodann Obst und Most vor, und ersuchte sie, sich damit zu erfrischen, während er zu Nedeljko gehen, und ihm ihre Ankunft melden wolle.

Janko und seine Brüder, durch die angestrengte Reise ermüdet und hungrig geworden, machten gern Gebrauch von seinem Anerbieten, obgleich die Ungewißheit hinsichtlich ihrer Aufnahme sie nicht wenig beunruhigte.

Erst nach Verlauf von zwei Stunden trat Welimir wieder in die Hütte, und zwar mit einer Miene, welche nichts Gutes weissagte.

„Ihr habt eure Reise vergebens gemacht, meine lieben Kinder", redete er seine Gäste an. „Euer Vater ist auf keine Weise zu bewegen, euch zu sehen. Bevor ich ihn verließ, mußte ich ihm geloben, keinem Menschen je wieder seinen Aufenthalt zu verrathen."

Eine lange Pause der Betrübniß folgte auf diese Worte des Einsiedlers.

Digitized by Google

Da aber nahm Jovan das Wort: „Nein, ihr sollt eure Pilgerfahrt nicht vergebens gemacht haben. Aus Allem, was vorgefallen, sehe ich, daß euer Vater allein des Unrechtes zu beschuldigen ist, und ich bin fest entschlossen, Alles aufzubieten, um Nedeljko seiner Einsamkeit zu entreißen, und in die Arme der Seinen zurückzuführen. Auch hoffe ich, daß du, Welimir, mir dazu deine Beihülfe nicht versagen wirst."

„Was ich vermag", erwiederte dieser, „will ich gern dazu beitragen."

„Ich habe so eben eine List erdacht", fuhr Jovan nach einer Pause fort, „wie wir dieses bewerkstelligen. Du, Welimir, verstehst einen schlafbringenden Saft zu bereiten, diesen gießest du in ein Fläschchen Sorbet, welches du mit Tagesanbruch Nedeljko in seine Höhle bringst. Er haßt den Sorbet nicht, und wird ohne Zweifel das Fläschchen leeren. Zeigen sich nun die Wirkungen des Saftes, so legen wir ihn auf eine Sänfte, welche wir, so gut es geht, zusammenmachen, befestigen diese an die beiden Maulthiere, und führen ihn schlafend mit uns fort. Erwacht er dann, so ist er schon weit weg von seinem Aufenthalte, und findet sich in den Armen seine Kinder, denen er nicht mehr entlaufen wird."

Dieser Vorschlag fand allgemeinen Beifall. Welimir versprach genau zu thun, was Jovan forderte, und Alle erwarteten mit Ungeduld den kommenden Morgen.

Mit den ersten Sonnenstrahlen, welche die Spitzen des Felsenthales rötheten, verfügte sich Welimir zu Nedeljko, und kehrte bald von diesem wieder zu seinen Gästen zurück, denen er die frohe Nachricht brachte, daß Nedeljko, ohne die geringste Ahnung, die Flasche bis auf den Grund geleert habe, und bald in einen tiefen Schlaf verfallen müsse.

Hierauf machten sich Jovan und die Brüder eilig auf, versertigten aus Baumzweigen eine Tragbahre, und folgten Welimir, der sie zu dem Aufenthalte Nedeljkos führte.

Nachdem sich dieser früher überzeugt hatte, daß er wirklich eingeschlafen sei, traten die Brüder und Jovan in die Höhle, wo sie Nedeljko, bewußtlos auf einem Lager von Baumblättern hingestreckt, fanden.

Sie legten ihn behutsam auf die Tragbahre, und versügten sich sodann mit ihm wieder nach der Behausung Welimirs.

Hier banden sie ihre Maulthiere aneinander, und befestigten zwischen dieselben die Tragbahre Nedeljko's.

Als dieses geschehen, nahmen sie einen kurzen aber herzlichen Abschied von Welimir, und dankten ihm für seine Gastfreundschaft und Dienstfertigkeit, worauf sie dieser wieder durch jene Felsenlabyrinthe, durch welche sie hereingekommen waren, hinausführte.

So breiter aber auch die Gemüthsstimmung Jankos und seiner Brüder war, so betrübt schien mit einmal jene des Einsiedlers geworden zu sein, da er nun ganz allein in seiner Wüste zurückbleiben sollte. Nur das Versprechen Jovans, daß er bald zu ihm zurückkehren wollte, vermochte ihn wieder etwas zu erheitern.

Nachdem die Brüder das Freie erreicht hatten und Welimir wieder in seiner Felsenschlucht verschwunden war, brach Janko mehrere frische Zweige von den Buchen, welche zu beiden Seiten des Weges standen, und wölbte ein schattiges Laubdach über seinen schlafenden Vater, daß es ihn vor der wachsenden Sonnenhitze schütze, worauf die kleine Karavane sich langsam fortbewegte.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ueber den Verfall der dramatischen Musik.

Eine alte Klage.

Der Ritter Spontini, General-Musikdirektor der königlichen Oper in Berlin, hat in der Dorow'schen Sammlung lithographirter Handschriften einen Brief von sich abdrucken lassen, in welchem er sehr bittre, obwohl gerechte Klage über die Verirrungen der neuesten dramatischen Componisten, namentlich der Italiener führt.

Ueberraschend war es mir, in den Schriften des Grafen Algarotti eine ähnliche Klage zu finden, welche beinahe hundert Jahre alt ist. Algarotti, ein geborner Venetianer, berühmt durch seine Schriften, und mehr noch durch sein freundschaftliches Verhältniß zu Friedrich dem Großen, hatte sich viel mit Musik beschäftigt, und auf seinen Reisen die große Oper in Paris, London, Berlin, Wien, Dresden u. s. w. kennen gelernt, und legte das Ergebniß seiner Erfahrungen in einer Abhandlung über die Oper (saggio sopra l'opera in Musica) nieder, welche er in Pisa 1762 schrieb und dem Lord Chatam (Pitt) zueignete. Es ist wahrscheinlich, daß er durch den edlen und einfachen Styl der Opern von Händel, Hasse, Naumann, vielleicht auch von Gluck, zu der Ueberzeugung gekommen war, daß die damaligen italienischen Componisten, obwohl sie uns, nachdem wir Rossini, Bellini, Mercadante, Donizetti erlebt haben, sehr einfach erscheinen, durch übertriebenen Schmuck sich von dem edlen Style der alten Meister entfernten und dadurch die Musik dem Verderben entgegenführten. „Keiner andern Kunst" — sagt er — „thut es heutigen Tages mehr Noth, zu ihren Grundsätzen zurückgeführt zu werden, als der Musik; so sehr ist sie von ihrer frühern Würde entartet. Nachdem sie allen Anstand bei Seite gesetzt und ihre Gränzen überschritten, hat sie sich in jeder Art von Einfällen, Modelaunen und Zierereien gehen lassen, so daß es nöthig wäre, jenes Gesetz der Lacedämonier zu erneuern, welches Denjenigen bestrafte, der aus Neuerungssucht sich von dem strengen, männlichen Styl der Musik entfernte, und weibische, zärtliche Weisen einführte. Dergleichen Neuerungen haben sich die mehrsten unserer Componisten erlaubt; zwar ist es wahr, daß dadurch das Feld der Musik erweitert wurde; allein eben so wahr ist es, daß sie dadurch in jenes Verderben gerieth, welches die Bessern beklagen. Früher waren Venedig, Bologna, Rom und Neapel die Schulen, die von den Ausländern, welche sich der Musik widmeten, besucht wurden. Dasselbe würde noch heutiges Tags der Fall sein, wenn unsere Schule nicht diese übertriebene Neuerungssucht besäße. Gleichsam als ob die Musik sich noch in dem Zustande der Rohheit und Kindheit befände, hört man nicht auf, sie mit neuen Verzierungen verschönern zu wollen, neue musikalische Arabesken und Schnörkeleien zu erfinden, und, als ob wir selbst noch Kinder wären, ändern wir jeden Augenblick unsere Gedanken und unsern Willen, indem wir heute das verabschenen, was uns gestern noch entzückte.

Digitized by Google

Jener einfache Gesang, der uns vor wenigen Jahren zur Bewunderung hinriß, erscheint uns jetzt langweilig, nicht, weil er weniger gut gesungen wird, sondern weil er alt und außer Gewohnheit gekommen. Ebenso, wie es rücksichtlich der Kleider und Hauben geschieht, wechselt auch in der Composition die Mode.

Ein zweiter Hauptgrund des gegenwärtigen Verfalls der italienischen Musik ist, daß sie sich ein unabhängiges Reich gegründet hat, dessen Herrschaft mit jedem Tage anmaßlicher wird. Der Componist herrscht wie ein Despot, will Alles für sich allein thun, und einzig und allein nur in seiner Eigenschaft als Musiker gefallen. Um Alles in der Welt will er nicht einsehen, daß er sich unterordnen muß, und daß die Musik nur dann die größte Gewalt ausübt, wenn sie die Dienerin und Gehülfin der Dichtkunst ist. Ihre eigenthümliche Aufgabe ist es, den Geist für Aufnahme der Dichtung empfänglich zu machen, und der Sprache der Musen mehr Wärme und Kraft zu leihen. Der Verwurf, den man der Oper macht, daß darin die sterbenden Helden noch singen, hat seinen Grund nur darin, daß die nöthige Uebereinstimmung zwischen den Worten und der Musik fehlt. Würden die Triller schweigen, wo die Leidenschaft spricht, und die Musik der Dichtung angemessen sein, dann wäre die Ungehörigkeit, daß Einer singend stirbt, nicht größer, als wenn er dabei in Versen spräche. Bekanntlich waren in ältern Zeiten die Dichter selbst Musiker; jetzt aber, wo die beiden Geschwister, die Poesie und die Musik, zerfallen sind, jetzt darf man sich nicht wundern, daß, wenn die eine ausmalen soll, was die andere gezeichnet hat, die Farben wohl recht schön sind, allein die Umrisse verwischt werden. Diesem allergrößten Uebelstande vermag einzig und allein die Bescheidenheit des Componisten abzuhelfen, welcher aus dem Munde des Dichters die Absichten desselben vernehmen, sich mit ihm verständigen muß, bevor er eine einzige Note zu Papier bringt, ihn über das, was er componirt hat, befragen, und sich zu ihm in jene Abhängigkeit stellen muß, in welcher Lulli zu Quinault, Vinci zu Metastasio stand, wie dies die Ordnung bei dem Theater vorschreibt.

Die erste Ungehörigkeit, die bei der gegenwärtigen Opernmusik sogleich — so zu sagen — in die Ohren springt, ist die Ouverture oder Symphonie. Sie besteht gewöhnlich aus zwei Allegro's und einem Grave, so heftig als möglich, immer in derselben Weise. Und dennoch, welcher Unterschied müßte zwischen den verschiedenen Ouverturen Statt finden? z. B. zwischen der zur „Dido, von Aeneas verlassen", und der „Hochzeit des Demetrius und der Cleonice?" Die vornehmste Aufgabe der Ouverture sollte sein: gewissermaßen die Handlung anzukündigen, den Zuhörer auf das ganze Drama vorzubereiten. Statt dessen gilt gegenwärtig die Ouverture für ein ganz abgesondertes, von dem Drama ganz verschiedenes Stück, für ein Trompetengeschmetter, um die Ohren der Zuhörer zu betäuben.

Auf die Symphonie folgen die Recitative; wie jene der lärmvollste, so pflegen diese der schweigsamste Theil der Oper zu sein. Fast scheint es, als wären unsere Componisten der Meinung, die Recitative verdienten nicht, daß man ein besonderes Studium darauf verwende, da nicht zu erwarten stehe, daß sie besondern Beifall finden könnten. Ganz anders dachten in diesem Punkte die alten Meister. Es reicht hin, den Eingang zur Euridice von Jacopo Peri anzusehn, welcher mit Recht für den Erfinder des Recitativs gilt. — Unsere alten Meister machten sehr ernste Studien, und der Erfolg zeigte, daß sie nicht vergeblich waren. Das Recitativ war mannigfaltig, und nahm Form und Seele aus den Worten des Gedichtes. Gründlich gearbeitet, wurde es mit Vergnügen gehört, und Viele erinnern sich noch, wie einzelne Stellen eines einfachen Recitativs die Gemüther der Zuschauer in einer Weise bewegten, wie es keine Arie unserer heutigen Oper jemals vermocht hat.

(Der Beschluß folgt.)

Slawische Philologie.

Felix Zochowski, Professor der Philologie, einer der vorzüglichsten Grammatiker Polens, veröffentlichte in Warschau ein für die polnische Sprachkunde wichtiges Werk, in welchem über die biegsamen Redetheile und ihre Veränderungen durch Fallformen mit einem großen Aufwande von Gelehrsamkeit abgehandelt wird.

Herr J. J. Kraszewski hat in der 57. Nummer des Petersburger Wochenblattes eine Gedanken über eine historisch-vergleichende Grammatik der slawischen Mundarten dem Publikum mitgetheilt. Seit acht Jahren arbeitet der Verfasser dieser Abhandlung an dem vorerwähnten Werke mit unermüdetem Eifer, und erlaubt nun alle Sprachgelehrten um gütige Angabe von ungedruckten, weniger zugänglichen und seltenen Quellen, welche in irgend einer Beziehung zur historisch-vergleichenden Sprachlehre der slawischen Mundarten stehen könnten. — Die beste Aufklärung und Beleuchtung des echten Geistes der slawischen Sprache, wie sie, frei von allem fremden Elemente, in ihrer ursprünglichen Reinheit blühte, dürften ohne Zweifel die sehr seltenen, vorchristlichen schriftlichen Denkmäler gewähren. Da die Vollendung dieses Werkes eine neue Fundgrube zur Bereicherung aller slawischen Mundarten eröffnen würde, so wäre eine jede Belehrung und Berichtigung von Seiten slawischer Sprachgelehrter nicht nur wünschenswerth, sondern auch verdienstlich.

Concert des Alexander Dreyschock.

Der Concertgeber, welchem gegenwärtig Niemand den Namen des ersten Pianisten in Prag streitig machen kann, bot uns am 3. März einen der ausgesetztesten Genüsse, welche wir im ganzen Verlaufe der nun beginnenden Concertperiode erwarten dürften. Den Anfang machte die Ouverture aus der Oper Seraphine von W. J. Tomaschek. Es war um so lobenswerther, nach ziemlich langer Unterbrechung wieder einige Compositionen dieses im größten Theile des Auslandes rühmlichst anerkannten Meisters zur öffentlichen Aufführung zu bringen, als seine sehr zahlreichen, gediegenen Werke, auf welchen wortwollen Kunstschatz wir als seine Landsleute mit Recht stolz sein könnten, in Prag selbst noch viel zu wenig bekannt und gewürdigt sind.

Die Ouverture, kräftig und melodisch durchgeführt, und trefflich instrumentirt, bewährte einen tüchtigen, seiner Sache sicheren Meister. Hierauf trug Dreyschock die Romanze und das Finale des Emoll Concerts von Chopin vor.

Diese interessante Composition ist eines der besten Werke des geistreichen, schwermüthig feurigen Verfassers, welcher darin seinem Romanticismus zu genügen wußte, ohne, wie es ihm zuweilen, noch öfter aber seinem Collegen, tief geschieht, bizarr und zerrissen, dadurch aber für den unverdorbenen Geschmack ungenießbar zu werden. Für den Pianofortespieler aber ist dieses Werk keine leichte Aufgabe; nicht nur die Sicherheit und Kraft der Mechanik wird auf eine schwierige Probe gestellt, sondern Chopin will auch in seiner Eigenthümlichkeit aufgefaßt, und so genial als er selbst ist, gespielt werden. Dreyschock entsprach diesen Anforderungen auf das ehrenvollste; der Schwierigkeiten vollkommen mächtig, war sein Spiel, wie es sein sollte, bald kräftig bald zart, und sein gediegener Anschlag ließ

Digitized by Google

in den anstrengendsten Stellen den klangvollen, wohlgebildeten Ton nie vermissen. Feurig, wie Chopin denkt und schreibt, wußte ihn der Concertgeber vorzutragen, und tieferte uns so ein Tongemälde von schwärmerischer, geistreich phantastischer Energie. — Nach diesem spielte der talentvolle Moritz Mildner ein Concertstück für die Violine von Beriot. Die Composition, in leicht entworfenen Formen sich bewegend, stimmt den eleganten Ton des Salons an, und gab dem ausgezeichneten Spieler die günstigste Gelegenheit, sowohl die Birtuosität und Reinheit als auch die gesangvolle Bogenführung, welche ihm als Violinisten einen sehr bedeutenden Rang sichern, mit dem besten Erfolge geltend zu machen. Nun kam ein Allegro capriccioso di bravura, componirt von W. A. Tomaschek, vorgetragen von Dreyschock. Dieses Werk ist zwar nicht ausschließend auf den gelehrten (denn sonst wäre es ein todtes Rechnungsexempel), wohl aber nur auf den gebildeten, denkenden und fühlenden Zuhörer berechnet; es sind keine Fingerraketen, keine Brillantfeuerwerke, sondern melancholisch flammende Gluten einer düster schwärmenden, mannskräftigen Begeisterung. Wer für solche Kunstgenüsse zugänglich ist, welche ihn dem Gemeinen, alltäglich Stubenmäßigen entrücken, der theilt gewiß mit mir das lebhafte Interesse an diesem geistvollen Tonwerke. Der Concertgeber hatte aber auch hier einen schwereren Stand, als wenn er irgend eine noch so sehr mit Bravouren kokettirende Mode-Composition gewählt hätte (welches Genre, ich glaube es hoffen zu dürfen, zum Frommen der Kunst in unserer Zeit sonderbarerweise und comfortable einschläft). — Tomaschek's Werk hat zwar nicht gesuchte, wohl aber, wenn man es in seinem Geiste spielen will, aus der Sache selbst entspringende, bedeutende Schwierigkeiten, mit deren Ueberwindung einen so empfindungsvollen, con amore in die Composition eingesenkten Vortrag zu verbinden, wie es Dreyschock that, wenigen Künstlern gelingen dürfte. Seinem Gefühle sich hingebend, schärfte oder verzögerte der junge Virtuose häufig das Zeitmaß; ich erlaube mir die Meinung auszusprechen, daß dieses Effektmittel bei minder häufiger Anwendung noch bessere Wirkung hervorbringen würde. — Mad. Podhorsky sang eine Arie von Donizetti (aus Anna Bolena) mit gewohnter Bravour. Auch wenn es nicht schon der Geschmack der Zeit von selbst mit sich brächte, wäre der Vorsicht halber durch seine eigene Zweckmäßigkeit rücksichtswerth, in Concerten solche Gesangstücke zur Aufführung zu bringen, welche man bei den gewöhnlichen Opernvorstellungen im Theater nicht zu hören bekommt, da man ja die gangbaren Opernscompositionen ohnedies hinlänglich kennt. Wie viele Mittel, sich als trefflicher Sängerin zu bewähren, findet eine Künstlerin von so gediegener Ausbildung, als Mad. Podhorsky, in einem gelungenen Liede? — Zum Beschluß spielte Dreyschock ein Werk von seiner eigenen Composition: Variationen für die linke Hand, über ein Original-Thema. Wenn hier blos von einem musikalischen Schwank, von einer prahlerischen Virtuosen-Bravade die Rede wäre, so würde ich kaum eine Erwähnung davon machen; die Variationen verdienen aber um so mehr eine nähere Erörterung, da sie in technischer wie in ästhetischer Hinsicht merkwürdig sind. Die Hauptaufgabe war, das Tonstück so vollstimmig zu machen, daß dem Zuhörer die Mäßigkeit der rechten Hand nicht auffallend, ja wo möglich nicht bemerkbar würde. Dreyschock wußte mit einer stets festgehaltenen, gesangreich fortgeführten Stimme eine geschmackvoll abwechselnde, nie aber leer klingende Begleitung auf das sinnreichste zu verbinden; die Bravour, welche er zu diesem Zwecke aufbot, auf das zweckmäßigste angewendet, und den Eigenheiten des Instrumentes vollkommen entsprechend, macht das Werk zu einer höchst ausgezeichneten Leistung im Gebiete der musikalischen Technik; seine, ich möchte sagen, übermäßige Fertigkeit in Octaven, Doppelgriffen und Sprüngen, so wie gut angebrachte, schnelle und vollgriffige Arpeggien dienten ihm dazu, die enge Lage der Harmonieführung, welcher er außerdem mit starken Spannungen zu Hülfe kam, durch wirksame Contraste zu unterbrechen, und so die Gefahr der einschleichenden Eintönigkeit glücklich zu umgehen. Auf solche Art wurden die Variationen für die linke Hand bei dem Umstande, daß sie recht schöne, mit aller Gewandtheit eines gründlich gebildeten Componisten durchgearbeitete Gedanken enthalten, nicht nur zu einem überraschenden Bravourstück, sondern auch zu einer ansprechenden, effektvoll gelungenen Composition, und Dreyschock bewährte als würdiger Schüler eines Lehrers, wie Tomaschek, die eine vollendete technische Ausbildung zwar der wesentliche, nicht aber der größte Vortheil seiner kernhaften, den Geist der Zöglinge männlich und unverirrt bildenden Schule sei.

Prag, am 4. März. ****.

Prager Bühne.

Am 2. März zum ersten Male: „Das Haus der Temperamente", Posse von Reitzov.

An diesem Autor kann man erleben, wie die Zeit und ihr Genius unaufhaltsam verwüstet schreiten. Erst theilte er die Bühne horizontal und machte dadurch aus einer Schaubühne zwei; nun theilt er diese noch perpendikulär, und gewinnt so ein vierfaches Feld zu einer vierfachen Posse. Sollte es nicht ein genialer Mensch in einiger Zeit dahin bringen, das Theater in einen förmlichen Reißkratursschrank zu verwandeln? Wie mannigfaltig könnte man diese Eincichtung benützen! Im ersten Fach könnte Trauerspiel sein, im zweiten Lustspiel oder Posse, in einem deutsche Oper, im andern italienische, hier böhmische Vorstellung, dort französische, hier ein gefeierter Gast, dort ein unbedeutender Debutant, hier Alischnigg, dort die Bebuinen, hier Wallet, dort Reitzerei u. s. w. u. s. w., und das Alles auf einmal, welch ein Effekt! Wenn ja ein paar Fächer unbesetzt bleiben, so könnten die Ueberdrüssigen von weiland von Ahens und Martins ambulatischer Truppe aushelfen.

Doch um wieder auf unser Thema, das Haus der Temperamente, zurückzukommen, so muß ich sagen, daß diese Posse recht ergötzlich kurzweilig. Viele Charakterzüge der vier dramatisirten Temperamente sind, wenn auch im pietistischen Styl, recht glücklich gezeichnet, und wer ein Freund von herzlichem Lachen ist, der sehe sich dieses Stück nur öfters an, er wird seine Neigung mehr als einmal befriedigen. Im zweiten Akt könnte die Handlung etwas rascher gehn; das Quodlibet, gesungen von Mankel, Hupfdug und Jlabella, macht zwar manchen Spaß, ist aber ein verzögernder, unnöthiger Lückenbüßer; überhaupt wird der Reiz zum Lachen gegen den Schluß zu etwas schwächer, statt gesteigert zu werden. Hr. Feistmantel (Mankel), besonders aber Hr. Spiro (Hupfdug) spielten mit ausgezeichneter, wenn gleich pflichtschuldigst trivialer Komik. Mad. Schumann (Jsabella) gab ihre Rolle recht artig, sollte aber lieber bettreminirt Wienerisch reden, weil sonst viel komischer Effekt verloren geht, und ein reines Hochdeutsch ohnehin nicht herauskommt. Im Ganzen genommen, kann man auch von den übrigen Mitwirkenden, deren der Theaterzettel eine starke Anzahl aufzuweisen hatte, sagen, daß die Aufführung recht sorgfältig, und daß bei diesem Umstande von den vier dargestellten Temperamenten nur eines geeignet war, auf das Publikum überzugehen: nämlich das sanguinische.

****.

Notizen.

Ein junger Franzose, Namens Simeon Pécontal hat so eben drei Gesellin in Paris ein didaktisches Gedicht, Waldberg betitelt, herausgegeben. Dieses Buch ist voll innigen, tiefen Gefühls und läßt einen Blick in die geheimsten Winkel des menschlichen Herzens thun. Ein erhebender, echt religiöser, nie aber erzwungen-asketrirter Ton herrscht in dieser schönen Dichtung, welche einer deutschen Uebersetzung würdig wäre. Der junge Pécontal, welcher zu keiner Schriftsteller-Coterie gehört, stellt sich durch dieses Werk in die Reihen der ersten jetzt lebenden Dichter.

Die neueste Nummer der Revue du Nord, welche sich auch mit der böhmischen Literatur und Kunst beschäftigt, gibt einen interessanten Artikel über das Pensetentiaregefängniß von Genf, welcher aus den Badreliefs von Bornsedt übersetzt ist. In derselben Nummer steht ein höher ungedruckter Artikel von Börne über den Tod einer jungen Künstlerin.

Paris im Januar 1838.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 21. Mittwoch den 14. März. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Modenrepräsentanten). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür drei Journal in allen Buchhandlungen zu haben sind. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

(Fortsetzung.)

Sie wanderten mit dem Schlafenden den ganzen Tag und den größten Theil der Nacht hindurch, ohne daß dieser Miene machte zu erwachen. Erst als der Morgen wieder seine Lichtstrahlen durch die thaubenetzten Baumzweige warf, und sie eben auf einer frischen duftigen Waldwiese Halt gemacht hatten, um etwas auszuruhen, schlug Nedeljko die Augen auf, und blickte voll Verwunderung auf Jovan und den Jüngling. „Wo bin ich? Was geht mit mir vor?“ rief er endlich bestürzt, und sprang von seinem Lager auf, noch immer voll starren Erstaunens die Fremden betrachtend.

„Sei unbesorgt, Freund Nedeljko,“ sprach Jovan zu ihm, „du hast nichts zu besorgen. Der Himmel hat beschlossen, dich deiner Einsamkeit zu entreißen, und in die Arme deines Weibes und deiner Kinder zurückzubringen. Sieh hier den ältesten deiner Söhne“, fuhr er fort, auf Janko weisend, „welcher die weite, beschwerliche und unsichere Pilgerfahrt nach diesen Gebirgen unternahm, um dein Herz für die Deinigen wieder zu gewinnen.“

„Dieser ist mein Sohn!“ rief Nedeljko mit sichtbarer Erschütterung, indeß seine Blicke den schönen Jüngling zu verschlingen schienen, und zwei heiße Thränen über seine Wangen perlten.

„Ja, ich bin euer Sohn, ehrwürdiger Vater“, rief Janko, drückte seine Hand heftig an seine Lippen, und stürzte zu Nedeljko's Füßen. „Auch wir, auch wir sind eure Söhne“, riefen Janko's Brüder, und umschlangen seine Kniee.

Nedeljko sank schluchzend in die Arme seiner Kinder. — „Ach“, rief er nach einer Pause freudiger Rührung, „fast wage ich es nicht zurückzukehren, da nichts meine schmähliche Flucht beschönigen kann. — Ein Uebermaß des Schreckens war es, das mich bei eurem Anblicke befiel, und mich damals fortjagte über Stock und Stein, bis ich in jene Gebirge gelangte, aus welchen mich die Scham über meine Flucht nicht mehr zurückkehren ließ. Ach, Draginja und eure Brüder werden mir mit Recht zürnen.“

„Ihr irrt, lieber Vater“, erwiederten seine Söhne, „die Mutter und unsere Brüder sind weit entfernt euch zu zürnen, alle wünschen nur, euch zu sehen und an ihr Herz zu drücken.“

„Nun, so geleitet mich zu ihnen“, rief Nedeljko, und die Brüder setzten fröhlich ihre Wanderung fort.

Janko bemühte sich auf alle mögliche Weise, die Beschwerden der Reise seinem Vater erträglich zu machen, und suchte jeden seiner Winke zu errathen, und ihm die möglichste Bequemlichkeit zu verschaffen, welches Nedeljko so sehr erquickte, daß sein Antlitz mit jeder Stunde heiterer zu werden begann.

Endlich erreichten sie ihre Heimath.

Ihr Einzug in dieselbe glich einem Triumphe. Alles war über Nedeljko's Ankunft auf das höchste erfreut, und eilte ihm jubelnd und mit offnen Armen entgegen. Nedeljko wußte sich vor Rührung und Freude, und zugleich vor Reue und Scham über seine Flucht kaum zu fassen, als ihm Draginja an die Brust sank, und die unzähligen kräftigen und wohlgebildeten Jünglinge, welche ihn alle Vater nannten, ihn in freudigem Getümmel umrangen.

Feste reihten sich nun an Feste, wobei sich viele Nachbarn und Freunde Nedeljko's einfanden, welche seine Wiederkunft auf das fröhlichste zu feiern mithalfen.

Nach mehreren Tagen, als Alles wieder so ziemlich zur früheren Ordnung zurückgekehrt war, beschloß der wackere Jovan, seinem Versprechen gemäß, wieder zu seinem einsamen Freunde Welimir zurückzukehren, und verließ die Familie, an deren Freude er wahrhafte Theilnahme genommen, und die ihn nur höchst ungern und nicht ohne Thränen entließ.

Nedeljko war in kurzer Zeit von dem Trübsinne, der sich seiner bemächtigt hatte, befreit, und fühlte sich, die gewöhnlichen Mühseligkeiten des vorgerückten Alters abgerechnet, gesund und kräftiger denn je. Er prüfte nun die Vermögensumstände seiner Söhne, und fand, zu seiner nicht geringen Freude, daß sie sich sämmtlich durch Fleiß und Arbeitsamkeit zu einer erfreulichen Wohlhabenheit emporgeschwungen hatten, und sich sowohl ihre Heerden als Felder in dem besten Zustande befänden. Vergnügt über den Wohlstand der Seinen, beschloß er nun den Rest seiner Tage in ungestörter Ruhe und Heiterkeit bei ihnen hinzubringen.

Nicht lange aber sollte diese Ruhe, welcher sich Nedeljko hingegeben dachte, währen. Draginja machte ihm nur zu bald darauf aufmerksam, daß es hohe Zeit sei, seine Söhne zu verheirathen. Nedeljko fand die Bemerkung seines Weibes nicht ungegründet, und beschloß daher, mit einigen von seinen Söhnen auf die Brautwerbung für sämmtliche Hundert auszugehen. Bald war dieser Vorsatz ins Werk gesetzt, und Nedeljko verließ, in Geleitschaft mehrer seiner Söhne, seinen Wohnort auf's Neue.

Einige Tage, nachdem er seine Wanderschaft angetreten, stieß er auf einen Mann, welcher, obgleich an diesem Tage ein

Digitized by Google

Festtag war, seinen Acker bebaute. Nebelsko, der dieses für ein großes Vergehen hielt, verwies dem Landmann seine allzugroße Thätigkeit.

„Wenn du", antwortete ihm aber der Landmann, „fünfzig heirathsmäßige Töchter, wie ich, zu ernähren hättest, so würdest du es wohl auch nicht anders machen."

„Fünfzig Töchter?" fragte Nebelsko, „ich bedaure, daß du nicht noch einmal so viel besitzest; denn dann würde dir und mir geholfen sein. So aber mußt du schon warten, bis dir der Zufall einen Vater zuführt, der auch nur fünfzig Söhne hat." Hierauf setzte Nebelsko seine Wanderung wieder fort, ohne sich mit dem Landmann in ein weiteres Gespräch einzulassen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ueber den Verfall der dramatischen Musik.

(Beschluß.)

„Um eine bessere Uebereinstimmung zwischen den einzelnen Gesangstücken herzustellen, dürfte es wohlgethan sein, die Arien weniger stark zu instrumentiren. Von jeher waren sie die Lichtpunkte der Oper, und jemehr sich die dramatische Musik ausgebildet hat, desto mehr Effekte hat man in sie hineingetragen. Im Vergleich mit den gegenwärtigen waren die frühern von der höchsten Einfachheit; sowohl rücksichtlich der Melodie, als der Begleitung erhoben sie sich nicht viel über das Recitativ. Der ältere Scarlatti gab ihnen zuerst etwas mehr Bewegung und Geist, und fügte vor Allem eine schöne und reiche Begleitung hinzu. Nichtsdestoweniger waren sie sauber, frei, rein, mit tiefem Gefühl ausgearbeitet, jedoch keineswegs geleckt und kleinlich; und dies nicht so sehr wegen der Größe des Theaters, dessen Räume die Feinheiten verschlingen, sondern mehr in Rücksicht auf die Stimmen, denen die Begleitung untergeordnet sein muß. Die Veränderung, welche seit diesem Meister eingetreten ist, ist nicht gering; man hat alles Maß überschritten, die Arien werden von den Verzierungen, mit denen man sie zu verschönern benützt ist, erdrückt und verunstaltet. Und die Begleitung! Was thun diese Menge Violinen anders, als daß sie die Stimme niederdrücken und bedecken? Viele Gründe sprechen dafür, ihre Anzahl zu beschränken. Unsere Orchester sind oft damit so angefüllt, daß es darin wie in einem Schiffe herzugehn pflegt, wo die Menge der Häude, anstatt den Lauf zu fördern, denselben vielmehr aufhält. Warum läßt man nicht lieber die Bässe mehr arbeiten, anstatt die Violinen, diese schneidenden Schwerter, noch zu vermehren? Warum nicht die Lauten und Harfen bei Seite legen, die mit ihrem pizzicato in Masse etwas, so zu sagen, Fressendes haben? Warum nicht die Violen wieder in ihr Recht einsetzen, die zur Vermittlung der Bässe und Violinen dienen würden? Eine jetzt sehr beliebte Gewohnheit, welche den größten Beifall mit stürmischen Händeklatschen sichert, ist, in einer Arie einen Wettlauf zwischen einer Stimme und dem Hoboe oder der Trompete anzubringen, und mit verschiedenen Hieben und Stößen zwischen beiden einen Zweikampf auf Tod und Leben zu veranlassen. Finden auch dergleichen Scharmützel bei einem Theile der Zuhörer Beifall, so sind sie dem gebildeteren Publikum um so mehr zuwider. Es ist nicht genug zu sagen, welch ein großes Vergnügen es gewähren würde, wenn man die Arien von verschiedenen Instrumenten, von der Viola, Harfe, Trompete, Hoboe, vielleicht sogar von der Orgel, wie es vordem im Theater zu Cattajo üblich war, discret begleiten ließe. Die Auswahl der Instrumente müßte dem Inhalt der Worte angemessen sein, nach und nach eintreten, und so den Ausdruck der Leidenschaft verstärken. Dann würde die Stimme des Sängers durch nichts bedeckt werden, die Leidenschaft der Arie würde gehoben, und die Begleitung würde jenem abgeschlossenen Wohlklang (numerus) der schönen Prosa gleichen, von welcher Cicero sagte, sie erinnere an den Hammer in der Werkstatt, welcher zugleich töne und arbeite.

Allein dies sind, obschon bedeutend genug, noch immer nicht die größten Uebelstände bei den Opern-Arien; um den eigentlichen Sitz des Uebels zu finden, müssen wir höher hinaufsteigen. Nach dem Urtheile der wahren Meister liegt das größte Mißverständniß in der Auffassung und Behandlung des Textes der Arie. Sehr selten ist der Componist bemüht, den Gang der Melodie natürlich zu halten, so daß sie dem Sinne der Worte entspräche. Auch pflegen sie keineswegs die Mannigfaltigkeit der Verzierung, in der sich die Arie auf und nieder bewegt, auf ein gemeinschaftliches Centrum, auf einen Vereinigungspunkt zurückzuführen. Den Ohren auf jede Weise zu schmeicheln, zu reizen, zu überraschen, das ist der vornehmste Gedanke unserer heutigen Componisten, nicht aber: das Gemüth zu ergreifen und die Phantasie zu erwärmen. Um ihren Zweck zu erreichen, sind die drei vornehmsten Mittel, welche sie anwenden, diese: Häufige Abweichung von natürlichem Ausdruck, Verschwendung in den Passagen, unendliche Wiederholung der Worte, und Durcheinanderwerfen derselben nach ihrem Gefallen.

Das Erstere ist sehr gefährlich, wenn man den wahren Ausdruck, den die Melodie haben soll, beobachten will; mit solchen Effekten muß die Musik eben so vorsichtig sein, wie die Malerei mit den grellen Lichtern.

Was die Passagen betrifft, so sagt schon die gesunde Vernunft, daß man sie nur da in Anwendung bringen darf, wo die Worte Leidenschaft und Bewegung ausdrücken; sonst können sie nur dazu beitragen, den musikalischen Sinn zu stören.

Jene Wiederholung der Worte aber, die nur zu Gunsten der Musik gemacht wird, ohne irgend einen Sinn zu haben, wie sehr langweilig und unerträglich ist sie nicht! Die Worte sollten dann erst wiederholt werden, wenn der ganze Sinn der Arie zu Ende ist, und sehr oft ist es ein Fehler, nach dem Schluß den ersten Satz noch einmal zu wiederholen. Dieses da Capo des ersten Satzes, ebenfalls eine moderne Erfindung, ist dem natürlichen Gange der Leidenschaft zuwider, da diese von der Heftigkeit des Schlusses nicht zur Ruhe des Beginnens zurückzukehren pflegt.

Es scheint, daß unsere gegenwärtigen Componisten jenen Schriftstellern nachahmen, die, ohne auf den Inhalt und die Form zu achten, nur schöne Worte machen. So wohlklingend auch ihre Rede sein mag, so ist sie dennoch leer und gehaltlos. Dasselbe findet bei der Musik Statt, wenn sie nicht irgend ein bestimmtes Bild geben oder eine Gefühlsstimmung ausdrücken will. „Sonate, que me veux-tu?" rief einst Fontenelle aus, als man ihm eine trockene Sonate mit bloßer Fingerfertig-

Digitized by Google

keit vorklimperte. Er würde dies nicht gesagt haben, wenn man ihm eine von dem unvergleichlichen Tartini vorgespielt hätte. Dieser pflegte, bevor er an das Componiren ging, irgend ein Gedicht Petrarca's zu lesen, und verfolgte dann die daraus gewonnene poetische Stimmung in musikalischer Weise*). Die Compositionen unserer Meister sind nur für einen vorübergehenden Beifall berechnet, um dann zu ewigem Schweigen und zur Vergessenheit verurtheilt zu werden. Dagegen bleiben die Arien, welche lebendigen Ausdruck und Natürlichkeit haben, dem Gedächtniß für immer eingeprägt; denn die schöne Einfachheit, welche der Natürlichkeit getreu bleibt, wird immer vor den gesuchten Verzierungen der Künstelei den Vorzug behaupten.

Die Dichtkunst und die Musik, obwohl eng mit einander verbunden, gingen vordem bei uns einen ganz entgegengesetzten Weg. Im vorigen Jahrhundert war die Musik weit entfernt von ihrer gegenwärtigen Ziererei und Verwirrung; sie sprach zu den Herzen, verkörperte sich mit den Worten, war gefühlvoll und einfach, während die Poesie aller Wahrheit entbehrte, überschwenglich, läppisch, phantastisch war. Sobald aber die Poesie auf den rechten Weg einlenkte, gerieth die Musik in Verwirrung. Cesti und Carissimi sahen sich genöthigt, Worte eines Achillino zu componiren, sie, die würdig gewesen wären, die keuschen Seufzer Petrarca's in Musik zu setzen; und jetzt wird den natürlichen und gefälligen Versen Metastasio's sehr oft durch die Componisten übel mitgespielt." — —

Nachdem der Verfasser angeführt hat, daß sich am meisten noch in dem Intermezzo gute Musik erhalten habe, weshalb auch die komische Oper „la Serva Padrona" in Paris der italienischen Musik mehr Eingang, als alle große, ernste Opern verschafft habe, gesteht er einigen seiner Zeitgenossen, namentlich Pergolesi, Vinci, Galuppi, Jomelli und Hasse, welcher in Italien „il Sassone" hieß, das Verdienst zu, die Kunst zur Einfachheit und Wahrheit zurückführen zu wollen. Ueber alle diese stellt er, und wohl mit Recht, den Venetianer Marcello, „einen Mann, dem vielleicht keiner der Alten gleichkommt, und der unter den Neuern sicher der Erste ist. Wer war wohl zugleich so begeistert und doch so gehalten, wie er? In den Cantaten: Timoteo und Cassandra und in seinen berühmten Psalmen hat er die Leidenschaften und die zartesten Gefühle vortrefflich ausgedrückt; ja selbst von dem Leblosen hat er verstanden, der Phantasie ein Bild zu geben. Mit aller Strenge der alten Musik hat er die Gefälligkeit und die Reize der modernen zu verbinden gewußt; allein es sind die Reize einer Matrone" **).

Als eine Zugabe sei es erlaubt, hier noch Algarotti's Urtheil über das damalige Ballet anzuführen; man sieht, daß, trotz aller angeblichen Fortschritte, wir doch in mehr als einer Rücksicht nicht weiter gekommen sind. „Was in aller Welt" — sagt unser Verf. — „will eigentlich unser Ballet, wonach das Volk wie besessen läuft? Zum Drama gehört es nicht mehr, es hat mit der Handlung nichts zu thun; denn wenn das Stück in Rom spielt, folgt oft ein Ballet, welches nach Peking gehören könnte; oft ist die Oper ernst und das Ballet komisch. — Dieser Tanz, für sich betrachtet, ist nichts Anderes, als ein Capriolenmachen bis zum Ohnmächtigwerden, ein unanständiges Springen, welches sich nie des Beifalls anständiger Leute erfreuen sollte, eine unanständige Monotonie kleiner Schritte chen und Figürchen. Hat man eines gesehen, so kennt man sie alle; die Tänzer wechseln wohl ihre Anzüge, der Charakter der Ballete aber bleibt immer derselbe!" —

Wem fällt da nicht der Muth, wenn er das Censoramt gegen Irrthum und Thorheit üben soll! Seit hundert Jahren wird solche Wahrheit gepredigt, allein umsonst!

Friedrich Förster.

*) Dasselbe that, wie uns Bettina von Armin in den Briefen eines Kindes berichtet, Beethoven, welcher, bevor er an die Compositionen seiner Symphonien ging, Dichtungen von Göthe las.

**) Marcello war damals schon sehr alt; seine ersten 50 Psalmen erschienen zu Venedig 1724 unter dem Titel: Estro poetico armonico.

Holdes Grab.

Von Friedrich von Sallet.

Ich bin begraben, ach!
In süßer Todesluft;
Mein holdes Grabgemach
Ist meines Liebchens Brust.
Und wie auf Gräbern blühen
Mairöslein, tief entsprossen:
So hat ein rosig Glühen
Die Wangen ihr umflossen.

Es keimt dies holde Bild'n
In meines Herzens Grund;
Die Seufzer, die da glühn,
Hauch' ich aus ihrem Mund.
Es weht um ihre Glieder
Ein Singen und ein Klingen;
Das sind die leisen Lieder,
Die mir in ihr entspringen.

Die schottischen Hochlande.

Neuere englische Blätter entwerfen von dem gegenwärtigen Zustande des Schauplatzes der Helden Walter Scotts ein Bild, das gerade die Kehrseite von dem glänzenden Gemälde des schottischen Barden bietet. Der unregierbige Herbst des J. 1836 und der darauf folgende harte Winter hatten eine solche Noth ins Land gebracht, daß selbst die britische Regierung auf Mittel zur Linderung derselben bedacht sein mußte. Eine Hauptursache der Nahrungslosigkeit dieses Landstriches liegt besonders in dem Mißverhältnisse seiner Bevölkerung zu dem Flächenraume, auf welchem sie zerstreut ist. Es enthält nämlich der gebirgige Theil Schottlands mehr denn 18000 (englische) Geviertmeilen, mithin weit über die Hälfte des ganzen Landes, das ihrer nur 30000 zählt. Die Anzahl der Bewohner, welche auf diesem ausgedehnten Flächenraume lebt, beläuft sich nach der Zählung vom Jahre 1831 nicht über 100000 Seelen, was etwas mehr als ein Sechstheil der ganzen Bevölkerung Schottlands ausmacht. Während daher im flachen Lande oder in dem sächsischen Antheile dieses Königreichs 166 Menschen auf einer Geviertmeile wohnen, kann man in den Hochlanden oder in dem celtischen Antheile nur 22 auf einen gleichen Flächenraum rechnen. Es leben unstreitig mehr Hochländer und Abkömmlinge derselben in Nordamerika, als im Vaterlande selbst. Ein Volk nun, das so spärlich über ein sehr armes Land zerstreut ist, kann sich unmöglich in einem behaglichen Zustande befinden. Uebrigens ist das Klima in den Hochlanden kalt und meistens feucht; der Sommer ist größtentheils zu kurz, um das Korn zur Reife zu bringen; auch bricht der Herbst allzuschnell herein, um es wohl einschneiden zu können, wenn es ja einmal zur Reife gedeihen. Der Hafer bildet die Hauptgetreideart, Weizen kann nicht zur Reife kommen, und selbst von der Gerste gerathe nur eine ganz unregelmäßige Art. Ein großer Theil des Bodens ist felsig, und ohne das mindeste Fleckchen fruchtbaren Landes; ein weit größerer Theil

Digitized by Google

besteht aus dürrem Haideland, wovon äußerst wenig Ertrag gewonnen wird. Eisen oder Kohlen werden nicht gefunden, Torf ist das einzige Brennmaterial, er ist aber auch in vielen Gegenden in solchem Ueberflusse vorhanden, daß er ganze Landstriche bedeckt und sie zu Einöden umschafft, wie der Sand die Wüsten in Afrika. Die Hochlande bringen kaum so viele Nahrungsmittel hervor, um ihre Bewohner nothdürftig zu erhalten, und doch ist ihre Nahrung über alle Begriffe schlecht. Haferbrod macht die Hauptnahrung aus; ein großer Theil des Volkes lebt aber, gleich den Irländern, blos von Erdäpfeln; doch auch diese reichen nicht für Alle aus, und die Anzahl der arbeitenden Hände übersteigt den Bedarf bermaßen, daß nur im Auswandern nach Amerika oder im Auffuchen von Arbeit im flachen Lande eine Aushülfe möglich wird. Die ganze landwirthschaftliche Production beschränkt sich auf die Erzeugung von Hafer und Erdäpfeln zum Gebrauch des Landes, einiger Gerste zur Branntweinbrennerei, und auf das Aufziehen von Kühen und Schafen für die Märkte im Süden. Von größerem Belange wäre die Fischerei, und die große Menge von Häringen und Kabeljauen könnte eine erkleckliche Erwerbsquelle werden, wenn das Volk sich mehr rührig und thätig zeigen wollte. Die einzige industrielle Erzeugung ist die Gewinnung geistiger Getränke aus gemaltzter Gerste; doch auch diese verdankt ihre Einführung nur dem Umstande, daß die Auflage hierauf um die Hälfte niedriger gesetzt ist, als in den übrigen Ländern des britischen Reiches.

Ueberaus, aus gewissen, am Meere wachsenden Salzpflanzen gewonnen, und etwa 3 bis 6 Procent reiner Soda enthaltend, wurden früher in großer Menge erzeugt und brachten besonders den Anwohnern jener Seestriche, wo diese Pflanzen wachsen, einen bedeutenden Gewinn; seitdem jedoch die spanische Soda, die um die Hälfte billiger und weit vorzüglicher ist, in England eingeführt wird, ist auch dieser Erwerbszweig geschwunden, wogegen die Seifens und Glasfabriken dadurch bedeutend gewonnen haben.

Eine weitere Ursache des Elends der niederen Volksklasse muß man in dem gänzlichen Mangel an Manufakturen in diesem Landstriche suchen, worin anderwärts so viele Arbeiter ihren Unterhalt finden; eben so nachtheilig wirkt der Umstand, daß die Bevölkerung äußerst niedrig steht und sich niemals heben will. Was die Civilisation anbelangt, so steht der Hochländer hierin weit tiefer als alle andere Völker des britischen Reichs. Er ist zwar tapfer und abgehärtet, aber äußerst träge; er arbeitet nur wenig, und dies Wenige mit viel Ungeschick. Der Tagelohn richtet sich nach dem Maß der Arbeit; doch übersteigt der reichlichste Lohn kaum ein Drittheil des Arbeitlohns ihrer sächsischen Nachbarn. Wenn sie sich bei Letztern in Arbeit thun, arbeiten sie zwar mehr, und werden auch besser bezahlt; es ist aber merkwürdig, daß sie in dieser neuen Lage sowohl in Fleiß als Geschicklichkeit weit hinter ihren Mitbewerbern, den irländischen Arbeitern, zurückstehen. Zugestehen muß man jedoch, daß es kein friedliebenderes und ordnungsliebenderes Volk gibt, als die Bergschotten; wobei freilich wieder in Anschlag zu bringen ist, daß es ihnen an bürgerlichen und religiösen Anlässen fehlt, die, wie in den Nachbarländern, die Ruhe stören könnten. Die große Masse des Volkes sind Presbyterianer von der schottischen Kirche; es gibt aber auch ganze Distrikte, die nur von Katholiken bewohnt werden; doch findet keine Störung zwischen ihnen Statt, da die einen sich eben so ruhig wie die andern verhalten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Polnische Literatur und Kunst.

In der Geschichte fast einer jeden Volkes stoßen wir auf Begebenheiten, welche ein undurchdringlicher Schleier verhüllt, den ju lüften selbst den Zeitgenossen nicht gestattet war. Eine solche Begebenheit ist das Auftreten des falschen Dimitri am Anfang des 17. Jahrhunderts. Ob dieser Mann ein echter Erbe des Czaren-Thrones gewesen, oder blos ein gewandter und kühner Betrüger, dies ist noch ein Räthsel, welches bisher Niemand vollkommen zu lösen verstand; denn alles das, was polnische und russische Geschichtgelehrte für und gegen den Dimitri geschrieben haben, befriedigt keinesweges den Leser, der unwiderlegliche Beweise fordert, sich aber nicht begnügt mit Hypothesen und Raisonnements, welche oft blos im Nationalinteresse oder in subjectiven Ansichten und Neigungen des Geschichtschreibers ihren Grund haben. Jedes Geschichtswerk also, das irgend einiges Licht auf das vorerwähnte wichtige Faktum wirft, ist in der historischen Literatur eine willkommene Erscheinung. Ein solches Werk hen verdanken wir der Liberalität des Grafen Raczynski, der auf seine Kosten die Schrift: „Gesandtschaft Sigismunds III. an Dimitri Iwanowitz, Car von Moskau", in Breslau drucken ließ. Der Verfasser dieses Werkchens scheint ein Sekretär oder ein Cavalier bei jener Gesandtschaft gewesen zu sein, und beschreibt in officieller Form alle Akte und Verhandlungen der Gesandtschaft von der Abreise aus Warschau an, bis zur Thronbesteigung Sujeski's. Ein besonderes Interesse gewährt jenes Kapitel, in welchem die Umstände und die kleinsten Details der Ermordung Dimitri's erzählt werden. Der Herr Herausgeber, geleitet von der ihm eigenen Munificenz für wissenschaftliche Zwecke, suchte die innern Vorzüge des Buches durch äußere typographische Schönheit hervorzuheben.

Das gesegnete, fruchtbare Polen, das in reichlichem Maße die nothwendigsten und nützlichsten Naturprodukte erzeugt, besaß lange die mannigfaltigsten Mittel zur künstlichen Verarbeitung, ohne diesvon Gebrauch zu machen. Erst seit zwei bis drei Decennien begann der Sinn für Industrie sich mächtiger zu regen in der für alles Neue und Erspriessliche empfänglichen polnischen Nation. Durch die Aufmunterungen der betreffenden Regierungen wurde dieses Zustreben möglichst befördert, und Polens Adel, um die Aufklärung und Bildung der niedern Klassen bekümmert, ging hierin mit gutem Beispiele voran. Mehrere adelige Herrschaftsbesitzer legten auf ihren Gütern Fabriken an, und zogen ins Land ausswärtige Fabrikarbeiter. In den letzten Jahren nahmen diese Unternehmungen einen bedeutend größern Aufschwung. Allgemein wurde nun der Mangel einer Zeitschrift für Industrie und Oekonomie gefühlt; allgemein sah man den großen Nutzen ein, den ein in polnischer Sprache verfaßtes, dem kochpolnischen Publikum zugängliches Journal gewähren würde, wenn es alle neue Erfindungen und Verbesserungen im Gebiete der Technologie mittheilen, über den Zustand, die Fortschritte, Mängel und Hindernisse der inländischen Fabriken Bericht erstatten und die Art und Weise erörtern möchte, wie die natürlichen Kräfte und Mittel Polens zur künstlichen Verarbeitung erhöht und gesteigert werden könnten. Ein solches polnisches Wochenblatt für Industrie und Oekonomie erscheint nun seit Oktober des vorigen Jahres in Lemberg, und wirkt sich wohl des besten Erfolges erfreuen, da es unter der Leitung und Redaction des Herrn Adam Kaszperowski steht, eines Mannes, der nebst gründlichen theoretischen Kenntnissen auch praktische Erfahrungen besitzt, und selbe auf seinen technologischen Reisen durch Böhmen, Mähren und Schlesien vermehrte und berichtigte.

Vor einigen Jahren erregten auf den Kunstausstellungen zu Warschau die größte und allgemeinste Bewunderung die Gemälde von Januarius Suchodolski. Diesen ausgezeichneten, von Kennern allgemein geschätzte Künstler unternahm eine Kunstreise nach Italien, wo er fast vier Jahre zubrachte, und die meiste Zeit hievon in Rom verlebte. Am Ende des vorigen Jahres kehrte er in die Residenzstadt des Königreichs Polen zurück, und brachte viele Gemälde mit, die er in der Fremde vollendet hatte. Der Pinsel des Künstlers hat an meisterhafter Fertigkeit bedeutend gewonnen; seine vorzüglichsten Schöpfungen sind: Uebergang der Franzosen über den St. Gotthardsberg im J. 1800. — Anfall kalabresischer Räuber auf Reisende. — Die Heimkehr von der Weinlese in der Umgegend von Terracina. — Die Araber in der Sandwüste (ein Nachtstück). — Eine neapolitanische Fischergruppe am Feuer. — Zwei Seestücke, nach der Natur gezeichnet, aus der Umgegend des Molo di Gaeta. — Zwei Ansichten von der Insel Capri.

A. H—s.

Notizen aus Wien.

Eduard Bauernfeld hat so eben sein neuestes Lustspiel: „Zwei Familien" beendigt.

Der Hofschauspieler Karl Schwarz, seiner humoristischen Gutmüthigkeit und Gefälligkeit wegen ein Liebling der Wiener, ist am 20. Februar gestorben.

Klara Wieck geht von Wien nach München.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 22. Samstag den 17. März. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zweimal Modekupfer. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

(Fortsetzung.)

Nach einigen Tagen gelangte Nedeljko mit seinen Söhnen durch einen engen Felsenpaß in ein ziemlich breites Thal, in welchem sich ein großes freundliches Schloß ihren Blicken zeigte, das, von grünenden Baumgruppen, Wiesen und Rebengeländen umgeben, den Hintergrund des Thales bildete. Sie verdoppelten ihre Schritte, um zu dem einladenden Schlosse zu gelangen, als sich ein heftiger Sturmwind erhob, welcher finstere Gewitterwolken vor sich herpeitschte, die bald den ganzen Himmelsraum überzogen hatten.

Kaum hatte Nedeljko den hohen Schwibbogen, welcher den Eingang jenes Schlosses bildete, erreicht, als ein furchtbarer Hagel, von Donnerschlägen und blendenden Blitzen begleitet, auf die Felder niederrasselte. Unsere Wanderer, froh, ein sicheres Obdach gefunden zu haben, spähten jedoch vergebens umher, um in dem Schlosse ein lebendes Wesen zu erblicken. Todtenstille herrschte im Hofe, alle Fenster waren geschlossen. Schon glaubten sie es gänzlich unbewohnt, als sich eine Pforte öffnete, und ein junger Mann, in grauen Kleidern, mit blassem Antlitze und langem schwarzen Spitzbarte zu ihnen trat.

„Willkommen ihr Fremdlinge", sprach er zu Nedeljko und seinen Söhnen. „Ihr habt wohl einen weiten Weg zurückgelegt?"

„Gut gerathen", antwortete Nedeljko.

„Darf man fragen, was euch in diese Gegend führt?"

„O ja", antwortete der Befragte. „Ich gehe auf die Brautschau."

„Für euch?"

„Nicht doch, für meine hundert Söhne."

„Für eure hundert Söhne? Sonderbar!"

„Was findet ihr daran so sonderbar?"

„Ich meine, daß dieses ein sonderbares Zusammentreffen sei, da auch meine Mutter, die Besitzerin dieses Schlosses, hundert heirathsmäßige Töchter besitzt."

„Ei, der Tausend", rief Nedeljko, „da wäre ich ja an dem Ziele meiner Wünsche."

„Das kommt allein auf euch an", erwiederte der Blasse. „Wollt ihr bei uns einsprechen, so könnt ihr euch von dem Uebrigen selbst überzeugen."

„Topp", rief Nedeljko, „stellt mich und meine Söhne eurer Frau Mutter vor. Sind die Mädchen fromm und nicht häßlich, so könnte wohl etwas aus der Sache werden."

Nach diesen Worten führte der blasse Jüngling mit dem schwarzen Spitzbarte Nedeljko und seine Söhne zu seiner Mutter, einer schwarzgekleideten kleinen untersetzten Frau von derbem, fast männlichem Aussehen, und beinahe häßlicher Gesichtsbildung, und machte diese mit dem Hiersein der Fremden und dem Entzwecke ihrer Reise bekannt.

Die Schloßbesitzerin nahm die Fremden mit grinsender Freundlichkeit auf, und sprach zu Nedeljko: „Es soll mich freuen, wenn eure Söhne meine Töchter zu ihren Ehehälften erwählen werden; doch besteht auch zuvor meine Töchter selbst, ob sie auch euren Beifall haben." Hierauf führte sie Nedeljko und seine Söhne in einen geräumigen Saal, in welchem alle hundert Mädchen an ihren Spinnrocken saßen. Sie waren alle nur in leichte kurze Röckchen von Rosafarbe gekleidet, feurigen Auges, rothwangig, schlanken Wuchses, hatten, eines wie das andere, die Haare vorn einfach geschreitelt, hinten in langen Zöpfen, mit bunten Bändern durchflochten über die weißen Schultern hängen, und trugen Sandalen von Leder.

Nedeljko fand die Mädchen alle recht liebenswürdig, jung und blühend, und sprach daher zu ihrer Mutter: „Ich habe nichts an euren Töchtern auszusetzen, und wenn euch eure Einwilligung in die Verbindung derselben mit meinen Söhnen Ernst ist, so hoffe ich, daß wir bald mit der Sache ins Reine kommen werden."

„Mir sind die Vermögensumstände eurer Söhne", fuhr die Schloßfrau fort, „durch meine ausgebreiteten Freunde längst schon bekannt, und ich bin vollkommen mit dieser Verbindung zufrieden; auch sind meine Töchter gewohnt, unbedingt meinem Willen zu gehorchen, welchen Gehorsam sie mir diesesmal auch wohl gern leisten werden."

„Auch meine Söhne", versetzte Nedeljko, „betrachten meine Wünsche als Befehle."

„Nun", sprach die Schloßfrau, „so bleibt nichts weiter zu thun übrig, als daß ihr nach Hause eilet, um eure übrigen Söhne hieher zu bringen."

Nedeljko war dessen wohl zufrieden. Er übernachtete mit seinen Söhnen bei der Schloßfrau, und verließ mit dem frühesten Morgen das Schloß wieder, um seine übrigen Söhne zu holen.

Als Nedeljko nach Hause gekommen war und seine Angehörigen von dem Vorgefallenen unterrichtet hatte, bereitete sich Alles voll Fröhlichkeit zur nahen Abreise; nur Janko sollte nach

Digitized by Google

dem Ausspruche Nedeljko's zu Hause bleiben, um, während ihrer Abwesenheit, die nöthigen Anstalten zur Aufnahme so vieler Personen zu treffen. Janko war ganz damit zufrieden und schon nach Verlauf von zwei Tagen machte sich Nedeljko mit seinen neunundneunzig Söhnen auf die Reise, und gelangte mit ihnen glücklich an den Ort seiner Bestimmung, wo bereits schon Alles zu ihrem Empfange bereitet war.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ukrainische Melodien.

Aus dem Russischen des P. Jakubowič.

1.

Du, mein Glück, auf welchen Fluren
Sind' ich deiner Tritte Spuren?
Wäßt' ich dich in Bergesgründen,
Grüb' ich tief in Felsenklüften;
Wärst auf Federn du zu finden,
Möcht' durchwühlen ich die Triften.
Bist als Mohn du aufgeblühet,
Dort im Thal, am nahen Riede?
Kündest du im Strauch am Sumpfe
Dich als Vöglein mir im Liede?
Fleug zu mir, daß meine Thränen
Trocknen, und die Schmerzen schwinden!
Darf ich, — du mein einzig Sehnen, —
Darf ich hoffen dich zu finden? —

2.

Führt kein Schifflein, keine Brücke,
Keine Fährte zu mir hin,
Mußt du flöhn durchs Wasser schwimmen,
Theurer, wenn ich lieb dir bin.

„Ueber zwei der Flüsse schwamm ich,
Fürchte auch am dritten nicht
Durch die Wellen bin zu dringen,
Wo mir winkt dein Augenlicht.

Hab' zwei Jahre schon getitten,
Und das dritte kommt daher;
Doch, je länger ich dich kenne,
Liebt mein Herz dich desto mehr."

S.

Böhmische Literatur.

Hanns Sachs. Dramatisches Gedicht in 4 Aufzügen von Deinhardstein; ins Böhmische übersetzt von Joseph Kajetan Tyl. Prag. 1837.

(Eine kritische Novellette von Ignaz Kuranda.)

Boileau hat den Grundsatz aufgestellt: „Jeder Kritiker sollte Rechenschaft ablegen, in welchem Verhältnisse er zu dem Verfasser des Buches stehe, über welches er dem Publikum seine Beurtheilung übergibt." Bevor ich daher über die Uebersetzung des vorliegenden Buches spreche, muß ich dem Leser die Art und Weise erzählen, wie ich die persönliche Bekanntschaft des Uebersetzers machte.

Vor ungefähr drei Jahren wurde auf der Prager Bühne zum ersten Mal das Stück eines lieben Jugendfreundes zur Aufführung gebracht. Mein Freund war damals nicht älter als 18 Jahre, und wer da weiß, wie vortrefflich die Damen sind, die wir mit 18 Jahren schreiben, der wird leicht schließen, daß das dramatische Werk meines Freundes nicht so gelungen als Schillers Wallenstein war. Wirklich waren wir über das Schicksal dieses Werkes, ungeachtet es nicht weniger als 5 Akte und 6000 Verse zählte, ja, ungeachtet der Held des Stückes zu Pferd über eine Brücke setzen muß, dennoch etwas besorgt. Gegen fünfzig junge Freunde und Studiengenossen vertheilten sich daher am Abend der Vorstellung auf den verschiedenen Seiten des geräumigen Parterres, fest entschlossen, den Ruhm des jungen Dichters mit kräftigen Händen aufrecht zu erhalten. Es war ein Höllenspektakel! Bei jeder Glanzstelle ertönte ein Applaus, daß die Bühne erdröhnte: die 50 jungen Männer kämpften wie die Helden von Thermopylä.

Ich hatte meinen Standpunkt hinter einer Säule genommen, und sah seelenvergnügt dem Kampfe zu. Bis zum fünften Akte ging Alles ganz vortrefflich. Die wirklich hübschen Verse des Dichters und die Hände seiner Pappenheimer thaten Wunder. Aber am Schlusse des fünften Aktes, wo der Held zu Pferde erscheint, schien der edle Theatergaul gegen die Anerkennung, die das Stück fand, sich zu sträuben, lehnte sich auf, und ließ unter Andern einige Ausdrücke fallen, die über das Schicksal des Abends entschieden. Ein lautes Gelächter entstand, die 100 Hände mochten klatschen, wie sie wollten, der Lacherchor übertönte sie alle. Mein Blut erstarrte zu Eis, und — die Götter mögen es mir vergeben — die Stimme der Freundschaft war mächtiger in mir, als die Stimme des guten Geschmackes. Ich fing da hinter meiner Säule an incognito zu klatschen und zu applaudiren, um so die Zahl der Freunde zu verstärken. Aber mein Incognito wurde bemerkt; denn als ich aufblickte, stand ein langer Mann vor mir, der mit spöttischem Gesichte zu mir sagte: „Bravo! Bravo, Herr K.! das ist ein Meisterwerk, nicht wahr?" — Ich sah den langen Mann mit noch längern Blicken an. „Mein Herr!" — antwortete ich entrüstet — „ich glaube, es steht im Theater Jedermann frei, seinen Beifall auf eine anständige Art zu äußern." Die Replik des langen Mannes hierauf war keine artige, mein Zorn stieg noch höher, ein Wort forderte das andere. Der Vorhang war indeß gefallen, mehrere Freunde sammelten sich um mich, andere um meinen Gegner: es gab eine Scene, bis man uns endlich trennte.

„Wer ist denn dieser Mann?" fragte ich einen meiner Begleiter im Hinausgehen. „Das ist der böhmische Literator Tyl", war die Antwort. Also Literator! dachte ich bei mir, schon gut! — Praktische Männer werden wissen, was dieses „schon gut!" bei einem rachedurstigen Schriftsteller zu bedeuten hat. Wirklich richtete ich von nun an meine Aufmerksamkeit auf die Thätigkeit dieses Literators; ich suchte eine Gelegenheit, ihm beweisen zu können, daß ich nicht immer schlechte Produkte applaudire. (Der Beschluß folgt.)

Auszug aus einem Briefe an den Redacteur.

Czernowitz in der Bukowina, Februar.

— — — — — Sie versprachen zu Ihrer Zeitschrift auch Liedercompositionen als Beilage zu geben. Ich erlaube mir, hier zu bemerken,

daß Sie einen großen, gewiß den größten musikalischen Theil Ihrer Pränumeranten nicht wenig verpflichten würden, wenn Sie mir den Liedercompositionen abwechselnd auch andere Compositionen des hochgefeierten Componisten Tomaschek als Beilage Ihrer Zeitschrift erschienen lassen möchten. Die Elegen, Dithyramben und Rhapsodien von Tomaschek sind im In- und Auslande berühmt und gesucht, und Tomaschek selbst steht in diesem Genre noch immer unübertroffen da. Es ist also nicht zu bezweifeln, daß diese Compositionen auch den größten Theil Ihrer musikalischen Pränumeranten sehr ansprechen würden. Soviel ich aus eigener Erfahrung weiß, finden sich in Galizien und in der Bukowina wenig schulgerechte Sänger, und selbst das schöne Geschlecht dilettirt hauptsächlich das Pianoforte-spiel, und vernachlässigt zum größten Theil ganz den Gesang. Die Ursache dürfte darin liegen, daß es hier sehr schwer hält, einen tüchtigen Gesanglehrer zu bekommen. — —

Am 23. Januar d. J. nach acht Uhr Abends war hier in Czernowitz ein starkes Erdbeben, welches gegen vier Minuten anhielt. — —

Wie bekannt, ist in Odessa die Pest gänzlich erloschen; doch wird die gegen Rußland angeordnete Contumaz erst nach sechs Wochen aufgehoben, weil vermöge der Gesetze nach gänzlichem Erlöschen der Pest aus Vorsicht die Contumaz gegen das der Pest verdächtige Land noch durch sechs Wochen gehandhabt werden muß. — —

Deutsche Literatur.

Historische Entwickelung der speculativen Philosophie von Kant bis Hegel. — Zu nähere Verständigung des wissenschaftlichen Publikums mit der neuesten Schule dargestellt von Heinr. Mor. Chalybäus, Doctor der Philos. und Prof. an der königl. Militärbildungsanstalt zu Dresden. — Dresden, J. F. Steinmer'sche Buchhandlung. 1837. 8.

Die Philosophie ist bei den Gebildeten, bei denjenigen wenigstens, die nicht eben Professoren davon machen, seit mehr als zwei Decennien in gewaltigen Mißkredit gerathen. Natürlich kann der Grund einer so auffallenden Erscheinung, die man kaum zu den „Fortschritten" rechnen wird, wo der in dem Gegenstande liegen, mit welchem sich die Weltweisheit befaßt, noch ist er in einem Mangel tauglicher Kräfte, den man etwa bei den Lesern der jetzigen Zeit augenblinn wollte, zu suchen. Denn was die Objecte betrifft, die man bisher allgemein in das Gebiet der Philosophie gezogen, so gehören sie ohne Zweifel zu den wichtigsten und würdigsten, auf welche das menschliche Nachdenken überhaupt verfallen kann, und was die Kräfte anlangt, deren es bedarf, um die Leistungen der Gelehrten auf diesem Felde zu beurtheilen, so wird kaum Jemand anmaßend genug sein, zu behaupten, daß diese in unserer hochgebildeten Zeit geringer sind, als sie nur noch zu Anfang des laufenden Jahrhunderts waren. Ist nun aber die Thatsache, daß man heutzutage eher zum Ehinesischen als zur Philosophie Lust beweist, daß man lieber nach der schalsten Novelle greift, als nach einer Unterhaltungsbelehrer, weder aus der Bedeutungslosigkeit der philosophischen Aufgaben, noch aus der Unfähigkeit der Zeitgenossen zu erklären: war erübrigt noch, als der Verdacht, daß nur an der Manier, wie unsere Weisheitslehrer bei der Behandlung der wichtigen Stoffe sich geberden, daß an der abgeschmackten Art, wie ihnen darüber zu sprechen beliebt, allein die Schuld liege, warum man gleichgültig, wohl gar mit höhnischem Mitleiden ihren Verhandlungen zusieht? Es ist in der That so, wie hier vermuthet wird. Die Oberlehrer haben eine Weise zu philosophiren entdeckt, welche, da sie Sprache und Begriffe verwirrt, und mit dem Wahrheitsernst Versteckenspiel, dem Publikum jede Theilnahme verleidet, wo nicht völlig unmöglich macht. Kant hatte zu verstehen gegeben, daß der Philosoph nicht einmal gebunden sei, die Begriffe, die er aufstellt, zu erklären, oder die Sätze, die er behauptet, gleich dem Mathematiker, zu erweisen; er hatte selbst etwelche Proben gelassen, daß sich ohne Hilfe dieser logischen Krücken recht artig philosophiren lasse: dies nun wurde sogleich als seine höchste, köstlichste Entdeckung ausgerufen; dies ward, statt jedem Besonnenen ein Stein des Anstoßes zu sein, der echte, langgesuchte, endlich gefundene Stein der Weisen. Dämonischer Kant, welch ein verhängnißvolles Wort hast du ausgesprochen! Das Schicksal der Philosophie, der Wissenschaft überhaupt war für ein halbes Jahrhundert lang entschieden. Statt die Grundlagen zu prüfen, auf welchen du dein schimmerndes Zweifeckenhaus aufgeführt, hat man dir nur einige deiner Handgriffe abgemerkt, um nach glänzendere Schlösser in die Luft zu bauen. Die Denker der ältesten Schule fanden sich nicht in die neue Manipulation, und verstummten allgemach, oder verloren sich, gleich dem ältesten Reinhold, der einbrechenden Sprachverwirrung wegen, in Forschungen der — Grammatik. Einige Wenige hielt eine altgewohnte heilige Scheu zurück, die neue Praxis in ihrem ganzen Umfange zu gebrauchen; desto maßloser wurde sie von den Jüngeren ausgebeutet, und Hegel wurde endlich dadurch groß, daß er die Eigenthümlichkeit und Verwendbarkeit der selben völlig begriff und sie in entsetzlichene Schemen und Formeln brachte. Freilich ist es noch die Frage, ob es dem geistreichen Manne damit auch ein Ernst war, ob die sogenannte logische Methode, mittelst welcher man Alles und Nichts erweisen kann, nicht eine bittere Ironie, und das System, das er mit Hülfe derselben erbaut, nicht eine Mystifikation des philosophischen Gebtalems sei? Doch dies sei nicht, gewiß ist, die ursprünglich Kantische Erfindung wirkte elektrisch; der Staub begann sich zu regen, wie Pilze schossen die Philosophen hervor: „Nichts zu erklären, Nichts zu erweisen brauchen wir hinfort, was wollen wir mehr? Die Zangen sind gelöst, wir sind mündig, Kant hat uns Allen auf die Beine geholfen. O nun soll eine Literatur werden, wie sie die Welt nicht gesehen hat; jeder Einfall ist nun Philosophie, jede Caprice gibt ein Buch! Besser, warum daß du dich gepiagt, den Unterschied zu zeigen, der zwischen „Begriff" und „Anschauung", zwischen „analytischem" und „synthetischem Urtheil" liegen soll? damit wissen wir nichts anzufangen; um zu deiner umfassenden, sogenetischen Entdeckung zu gelangen, war das alles nicht nöthig. Nichts erklären, nichts beweisen, das war die Hauptsache, und daß du dies so Vorrecht des Philosophen die ganze Welt glauben gemacht: dies war die Gegestbat deines allsermalmenden Genies." So redete man freilich nicht laut, und mit nackten Worten, ja man sagte sich selbst nicht, daß man so dachte; allein die Gattung Schriftstellerei, die nun zum Vorschein kam, bewies deutlich genug, daß sie aus solchem Samen hervorgewuchert. Dem unbefangenen ward die wohlfeile Fremde vom Dreifuß hradyuraleln; der Vortheil schien unermeßlich: man durfte unergründlich tief und dabei, was noch süßer war, geistreich und amüsant im Salon erscheinen zu können. Wie war das möglich? Durch eine neue Sprache, die man erfand, durch ein Zwittergeschöpf, das weder Philosophie noch Poesie, weder Wahrheit noch Dichtung ist, das buntfarbig und schlüpfrig wie eine Schlange, wo man es immer fassen will, glatt durch die Finger schlüpft, das über Geschichte und Kunst, über Kirche und Staat, über alles Göttliche und Menschliche spricht, und wie ein neckender Kobold lacht, wenn man von diesen Dingen im Ernste etwas zu wissen wünscht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die schottischen Hochlande.

(Fortsetzung.)

Es ist nicht zu wundern, wenn im Gefolge der Unwissenheit, die unter den Hochländern in so bedauernswerthem Grade herrscht, sich Armuth und Unglück findet. Fragt man nach der Ursache dieser Unwissenheit, so ist dieselbe wieder in verschiedenen Umständen zu suchen. Fürs Erste ist der Boden und das Klima äußerst ungünstig und lähmend; dies allein erklärt zwar die Sache nicht, denn in Norwegen, das einen noch kargern Boden und ein noch rauheres Klima hat, zeigt sich weder Unwissenheit noch Armuth, im Gegentheil allgemeine Aufklärung und Wohlhabenheit.

Eine Hauptursache ist darin zu suchen, daß die große Masse des Volkes nur celtisch spricht, eine äußerst arme Sprache, die jeder aufklärenden Mittheilung unzugänglich ist; sie hat seit Jahrhunderten keine Fortschritte gemacht und kann auch keine machen, verschließt daher jeder Ausbildung durch Erziehung den Zugang. Wo immer das Englische eindrang, war Aufklärung in seinem Gefolge, und mit ihr Thätigkeit und Bereicherschaft. Man sagt von Nordamerika, daß, wo die Bienen hindringen, der Bison sich zurückziehe; ebenso könnte man von den Hochländern sagen, daß, wenn sie englischer Gesittung und Sprache Zutritt gewährten, sich das Gälische und die Unwissenheit mit dem Rothwild verlieren würde. Einige wohlmeinende Reformatoren haben das Celtische dadurch cultiviren wollen, daß sie Bibeln, Wörterbücher und verschiedene Abhand-

Digitized by Google

tungen in dieser Sprache drucken ließen; allein es hat dies zu keinem Erfolge geführt. Ein Volk möchte aber immer eine ganz isolirte Sprache haben, es könnte dabei dennoch verständig und thätig sein, wie das Beispiel der Wallifer und Irländer zeigt; allein eine andere Ursache des Elends, der Armuth und Unwissenheit liegt in dem Verhältnisse zu dem Boden, der ihnen ihren Unterhalt schafft. An den Bodenbesitz in den Hochlanden knüpft sich mehr von den unglücklichen Feudalverhältnissen, als in irgend einem Theile Englands. Der Pächter und der Landbebauer hängen hier fast allein von dem Eigenthümer des Bodens ab, daher der Sklavensinn der Ersteren und der Hochmuth und die Unwissenheit des Letztern in bedeutenderem Grade als irgend wo. Viele hochländische Besitzungen umfassen mehr denn 100000, wohl 300000 Morgen Landes, mitunter Eigenthümern angehörig, deren Vorfahren in nicht eben entfernterm Grade auf dem flachen Lande das Vieh wegtrieben und den berüchtigten Diebszoll (black-mail) erhoben, oder sich in aufrührerische Verbindungen einließen, um die bestehende Regierung umzustürzen. Die Pächter der kleinen Güter haben gewöhnlich gar kein Anlagekapital und dürfen bei geringer Kenntniß vom Wirthschaftsbetriebe, indeß die Verwalter der Lairds die Pachtzinse unerschwinglich hinauf steigern. Die Mehrzahl des Landvolkes besteht aus armen Häuslern, deren Kräfte zur Zeit der Saat und im Herbste von den Pächtern für den Genuß einer Hütte und eines Stückes schlechten Landes zum Erdäpfelbau in Anspruch genommen werden. Die großen Eigenthümer sind den größten Theil des Jahres, etwa zwei Monate in der Jagdzeit ausgenommen, abwesend; übrigens sind sie eben auch nicht in den glänzendsten Umständen. Ihre Besitzungen befinden sich meistens unter fideikommissarischem Bande, sind daher ihren Gläubigern nicht verpfändbar. Sie sind eigentlich nur Besitzer auf Lebenszeit, und dies noch unter den ungünstigsten Bedingungen, so daß es ihnen unmöglich wird, ihr Eigenthum, weder für sich, noch fürs Allgemeine, auf die zweckmäßigste Art zu benützen. Ueberdies sind sie in allen Angelegenheiten von den Sachwaltern der schottischen Hausstand abhängig, ohne welche keine Pachtung und überhaupt kein wie immer geartetes Geschäft abgeschlossen werden kann.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 7. März zum ersten Male: „Der Vater, Lustspiel von Bauernfeld.“

Bauernfeld wird zu den ausgezeichnetsten Lustspieldichtern unserer Zeit gerechnet, und ich stimme gern dieser Meinung bei. Doch nicht jedes Werk muß dem Dichter gelingen. Beherrschung der Conversationssprache, Leichtigkeit und Gewandtheit in der Behandlung einzelner Scenen und des Dialogs müssen dem Verfasser auch in diesem Lustspiel zugestanden werden; dagegen halte ich die Anlage des Plans für unglücklich und von Grund aus mißlungen; denn das Einzige, was noch etwas Leben, etwas Interesse in die ganze Handlung bringt, die Intrigue zwischen Agathe und Eduard, ist eine Episode, welche zwar zur Erhöhung des Effekts bei einem übrigens wohl verarbeiteten Stoff das übrige beitragen könnte, für sich allein jedoch ist diese Fopperei, die ohnehin zu keinem Ziele führt und führen soll, zum Gegenstand eines vieraktigen Lustspiels nicht dienlich. Würfe man aber einen Blick auf die andern Personen, deren Schicksale, Verlobungen oder Nichtverlobungen, Heirathen oder Nichtheirathen, eigentlich die Grundlage des Stücks bilden sollen, so findet man — beinahe gar nichts. Der Vater, der dem Lustspiel den Titel gibt, und als jugendlich galanter Alter intriguiren und interessiren soll, trifft keins von beiden, und unser brave Polansky hat nur die Mühe gehabt, eine unbandbare Rolle mehr einzustudiren. — Frau von Neckheim, deren Name schon wie eine Herausforderung des Verfassers zu Witz und muthwilligem Scherz klingt, mußte um so mehr Erwartung erregen, da diese Rolle einer Künstlerin, wie Mad. Binder, anvertraut war; desto trauriger mußte die Täuschung sein, da Mad. Binder eine noch armseligere, nichtssagendere Rolle, als Polansky hatte. — Dem. Bayer (Emilie) war nicht viel besser daran, als die Vorhergehenden, spielte aber dessenungeachtet recht artig. — H. Ernst (Baron Adler) hatte wenigstens das Glück, eine Art von Charakterrolle zu erhalten: der Baron ist lächerlich, also doch Charakt. — Eduard, welchen H. Dietz gab, macht zwar durch seine Naivität hin und wieder lachen, ist aber ein gar zu dummer Junge, als daß er im Geringsten interessiren könnte; auch war es dem braven Schauspieler nicht möglich, seinen Humor, der ihm sonst in ähnlichen Rollen, wenn sie nur etwas brauchbarer sind, zu Gebote steht, in vollem Maße geltend zu machen. — Dem. Frey (Agathe) hatte die einzige Rolle im ganzen Stück, die doch etwas taugt, und gab sie auch mit aller Laune und Delikatesse, welche sie zu einem ausgezeichneten Mitgliede unseres Lustspiels machen. e***.

Am 10. März zum ersten Male: „Lodovico, Oper in 3 Akten, componirt von Herold und Halevy.“

Die Musik ist manierirt französisch, nach dem neuern Pariser Geschmack; Anklänge an ältere Opern, z. B. Xaver'sche, mißbrauchte oder ungeschickt gebrauchte Dissonanzen und musikalische Gemeinplätze finden sich darin nicht selten; die Charaktertreffist ist im Durchschnitt leidentlich getroffen, jedenfalls besser, als bei den neuesten italienischen Componisten; doch lassen sich auch hierin manche Verstöße nachweisen. Die Oper hat zwar einige ziemlich ansprechende Nummern, — am besten sind noch mehrere Ensembles-Stücke, namentlich das Quartett im ersten Akt zwischen Francesca, Rosa, Gregorio und Lodovico, welches wirklich recht angenehm zu hören ist; — doch scharrt dem Eindruck des ganzen Werks die Zerrissenheit der Form, besonders in den Arien, welchen Einheit und Rundung so sehr mangelt, daß sie mehr zusammengestürzelt, als folgerecht componirt erscheinen. Das Nämliche kann man von der Ouverture sagen, deren Motive, obwohl etwas gemein, sonst ziemlich gefällig sind. Die Oper gehört unter die gewöhnlichen, mittelmäßigen; nicht ganz schlecht, aber noch viel weniger ganz gut, bedarf sie einer sehr ausgezeichneten Darstellung, um einiges Glück zu machen. Die Handlung erregt im ersten Akt einige Spannung und scheint für den zweiten etwas zu versprechen; dieser zweite Akt aber ist sehr matt und der Schluß vollends unsinnig. Wie kommt der gute Gregorio, den man nach dem Vorhergehenden ziemlich für einen Hasenfuß halten sollte, plötzlich zu dem verwegenen Entschluß, das Gewehr auf seinen Capitän anzuschlagen? Und wie kommt es, daß ihm diese kleine Insubordination so wie und die nichts hingeht? Auf eine unbedeutendere Art konnte der Dichter nicht leicht die Entwickelung über das Knie brechen.

Die Hauptrolle, Lodovico, ist zwar für den Sänger eben nicht die dankbarste, doch machte H. Kunz in derselben von seiner schönen Stimme zweckmäßigen Gebrauch. — Mad. Podhorsky (Francesca) sang recht brav, wie es nicht anders zu erwarten war. — Mad. Schumann (Rosa) gab sich in Gesang und Spiel recht viel Mühe, und da sie diesmal bei Stimme zu sein schien, so konnte man sich mit ihrer Leistung zufriedenstellen. — Dagegen war H. Emminger (Gregorio) mit seiner Stimme nicht ganz in Ordnung, was man besonders im Anfange des zweiten Akts auf eine etwas störende Art bemerkte. Der Sänger kann sonst ziemlich nichts dafür, es bleibt aber doch ein Unglück für die erste Vorstellung einer neuen Oper. — H. Preisinger (Capitän Scipio) spielte nicht ohne Laune; seine Partie hat einige Nummern, die nicht unbandbar sind, doch müßte man sie mit einer bessern Stimme singen. e***.

Notiz.

Justin Michl, der die „literarische Chronik der Slawen čechischer Mundart“ in böhmischer Sprache herausgibt, wird nächstens einen deutschen „Grundriß der slawischen Sprache nach ihren vier Hauptmundarten, nämlich der čechischen, polnischen, illyrischen und russischen“, entweder in Imp. Folio oder in gr. 8. zum Gebrauche der Slawen überhaupt und der deutsch sprechenden Čechen und der Deutschen insbesondere, erscheinen lassen.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 23. Mittwoch den 21. März. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liederpartituren). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen auf 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Einige Scenen aus dem noch ungedruckten Trauerspiele „Saul"

von Franz Berthold.

Schlußscenen des vierten Akts.

Saul nach dem Morde der Priester auf dem Wege zu den Propheten, um von diesen die Orakel zu dem bevorstehenden Kriege wider die Philister zu erforschen, welche Jene ihm verlangt hatten. Jonathan, den er auf halbem Wege getroffen, weiß noch nichts von dem entsetzlichen Gewaltstreiche.

Nacht. Mondschein. In der Ferne zwischen Baumwipfeln eine offene Halle, zur Schule der Propheten gehörend.

Saul, Jonathan (treten auf).

Jonathan.

Brich dieses düstre Band des Schweigens, Herr,
Das sich um und um gleich einer Schlange zieht;
Du kehrst in deines Schöpfers Schooß zurück,
Der alle Wesen einst gebar, er wird
Dir Sieg verleihn, beruh'ge deine Seele.

Saul.

Es schweben dunkle Geister in den Lüften,
Die um mein Haupt die Fäden spinnend ziehn;
Ein böser Geist jagt mich vergeblich um,
Der meine schwache Seite fühlt, die Augen
Nach ihr nur richtet —

Jonathan.

Welcher Täuschung Bild
Erschüttert deine Seele? Hier ist nichts,
Als du und ich, und dieses stille Thal.

Saul.

Ich sehe nur den Schatten vor mir fliehn;
Sein schreckhaft fesselnd Auge hindert mich
Den Schild mir sicher vorzuhalten — Stäte
Mich nicht — O das gefürchtete Verbrechen
Begehn wir stets!

Jonathan.

Dein Herz ist krank.

Saul.

Nur müde;
So ausgetrocknet, wie die Wüste und
So öde, so allein, von jedem heil'gen,
Von jedem menschlich zärtlichen Gefühl
Verlassen, hinter mir die grünen Fluren,
Wo Völker ordnungsvoll sich angebaut,
Von des Gesetzes Schirm ernährt, beschützt,
Vor mir Verheerung bis zum Horizonte,
Und jenseits unbekannter Wildnis Spur.
Nach Ruhe fleht' ich mich umsonst, ihr Trugbild
Verhöhnt mich nur und schärft den Durst nach ihr,
Wie in des Mittags heißem Sonnenbrand
Dem irren Wandrer an der Wüste Saum
Des Sandes Well' wie Wassers Well' erscheint;
Wenn er's erreicht, so war's vergeblich Hoffen,
Und schlimmer wird sein Sehnen als zuvor.

Jonathan.

Weich eine holde Nacht! Wie löst sie nicht
Die Bande deiner Brust? Als wären sie
Zur Liebe aller Wesen aus dem Schooß
Der Ewigkeit geboren. Wie das Auge
Der stillen Nacht auf dieser Erde ruht!
Der Thau des Friedens tränkt vom Monde nieder,
Du wirst ihn wiederfinden, du betrittst
Den Weg zum Heiligthum.

Saul.

Sonst, wenn mich Schmerz
Erfüllte, warf ich mich vor seinen Thron,
Und sah hinauf zu ihm, zum Heer der Lichter,
Die oben ziehen, und mein Herz ward froh;
Es glaubt' an ihn, es fühlte seine Nähe, —
Und jetzt — O wer mir Thränen gäbe, Thränen!

Jonathan.

Die Sonne sinkt und Dunkel folgt ihr nach,
Mit schnellem Schritt erfaßt's des Himmels Saum,
Am Rand des Waldes schleicht es still dahin;
So wie des Himmels Aug' die Sonne ist,
So ist Jehovah unsers Herzens Licht,
Sein Angesicht gewendet, wird es Nacht,
Die keine Sterne sanft erhellen. Du
Warst fern von ihm, du kehrst zu ihm zurück,
Und findst den Frieden auf dem Wege schon.
Du warst so finster, als wir gingen, und
Schon ist das Band gelöst, was deine Seele
Gefesselt hielt; du kannst schon klagen, nimm's
Wie eine Gunst, die größre dir verspricht.

Saul.

Ja, du sagst wahr, der Muth entschwindet mir —

Jonathan.

Wo wilst du hin? Nicht heimwärts kehre, komm!
Am Busen Gottes ist des Menschen Hütte.

Saul.

Die meine nicht.

Jonathan.

O komm zurück zu ihm!

Saul.

Es ist zu spät, ich kann nicht mehr, mein Sohn.

Jonathan.

Sein Arm ist Allen offen, die bereu'n.
(Man hört hinter der Scene die Lieder der Propheten.)
Hörst du die Lieder, wie sie heilig auf
Zum Himmel streben? Komm! — Du weinst? — O sieh,
Wie deines Herzens ehrne Bande sich

Digitized by Google

In Frieden löse; eile, daß sich heut
Jehovahs Wort erfülle, du ihm wieder
Gegeben seist.

Saul.

Ein sanfter Frieden fällt
Mein mattes Herz; ich könnte weinen wie
Das Kind an seiner Mutter Brust; allein
Des Mannes Aug' entehren Thränen.

Jonathan.

Weine!
In deines Sohnes Busen sollen sie
Verbergen, und am Thron der Ewigkeit
Verlöschen sie der armen Menschheit Schuld;
Sie sind des Herzens Thau, der niederfällt,
Erquickend wie der Thau der Nacht.

Saul.

Die Welt
Mit ihren Thaten liegt weit hinter mir,
In blasser Ferne ihr geschäftig Treiben,
Ein süß Vergessen legt sich um das Leben,
Und bändigt seinen Sturm; so muß denn oben
Dem Cherub sein, wenn er der Menschen Thun
Aus weiter Ferne schaut.

(Die Fortsetzung folgt.)

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

(Fortsetzung.)

Die Schloßfrau, welche Nedeljko mit seinen Söhnen schon aus dem Fenster bemerkt hatte, eilte ihnen entgegen und rief voll Freude zu dem ersteren: „Willkommen, mein wackerer Freund, willkommen. Bringt ihr eure Söhne?“

„Wie ihr seht“, antwortete Nedeljko.

„Nun so laßt uns keine Zeit versäumen das Glück unserer Kinder zu begründen, und sie mit einander zu verbinden. Dann wollen wir uns alle ungestört dem Vergnügen und der Fröhlichkeit überlassen.“ — Hierauf führte die Schloßfrau Nedeljko mit seinen neunundneunzig Söhnen in den Saal, in welchem er schon früher die Mädchen gesehen hatte, und in welchem sie sich nun wieder, aber alle bereits bräutlich geschmückt, befanden und sich nochmals so schön als damals ausnahmen.

„Jetzt Nedeljko“, sprach die Schloßfrau, „ordnet eure Söhne neben einander nach ihrer Größe, und ich werde meine Töchter auf dieselbe Weise ihnen gegenüber stellen.“

Als dieses geschehen, ergriff die Schloßfrau die Hand ihrer größten Tochter und führte sie zu dem größten Sohne Nedeljko's, welchem sie selbe übergab, und suhr so fort, bis zum letzten und kleinsten Paare.

Hierauf stellte sie sich auf eine thronartige Erhöhung, welche zu diesem Entzwecke in dem Saale angebracht zu sein schien, und rief: „Ihr Söhne Nedeljko's, hat jeder von euch seine Braut?“

Ein vollstimmiges Ja erscholl.

„Und ist auch jeder von euch mit derselben zufrieden, und Willens ihr seine Hand zu reichen?“ fragte sie weiter.

Das: „Ja“ der Söhne wiederholte sich.

„Wohlan, so verharret noch eine Weile“, fuhr sie fort, „Hand in Hand, wie ich euch zusammengeführt, daß ich ein Gebet spreche über eure Häupter.“

Nachdem sie hierauf noch eine Weile mit emporgestreckten Händen, regungslos, in einer betenden Stellung verharrte, ergriff sie zwei dünne goldene Stäbchen, band diese mit einem rothen Bande zusammen, beschrieb mit ihnen einen Kreis um alle neunundneunzig Paare, und sprach sodann: „So wie diese beiden Stäbchen jetzt nicht von einander zu trennen sind, so sollt auch ihr aneinander halten bis in den Tod.“

Nach diesen Worten stieß sie an eine Thür, die Flügel flogen auf, ein Feuer loderte auf einem Herde. In dieses warf sie die Stäbchen, welche sogleich mit lautem Knistern zu Asche verbrannten.

„Und nun kommt, Nedeljko“, sprach die Schloßfrau, diesem die Hand reichend, „kommt, meine Kinder, und laßt uns bei Wein, Tanz und Gesang eure Verbindung feiern.

Hierauf führte sie Nedeljko und die fröhlichen Paare in einen prachtvoll ausgeschmückten Saal, wo ein kostbares Mahl ihrer harrte. Tänzerinnen in flatternden Gewänden umschwebten während der Mahlzeit die Gäste in den verschiedenartigsten Gruppen, und streuten die duftendsten Blumen auf die Brautpaare, während schimmernde Pagen ihnen die leckersten Gerichte darreichten und die trefflichsten Weinsorten kredenzten, und Sänger und Sängerinnen wetteiferten, das Gehör der Anwesenden durch die Silberklänge ihrer Stimme zu bezaubern.

Nach dem Mahle ergingen sich die Brautpaare und Hochzeitsgäste in den von buntfarbigen Blumen und fruchttragenden Bäumen übersäeten Gartenanlagen der Schloßfrau.

Lachen und Schäkern, Harfenklänge und Gesang erscholl aus allen Lauben und Gebüschen. Endlich berief die Fröhlichen eine rauschende Musik in eine große offene Tempelhalle zum Tanze. Arm in Arm, geflügelten Fußes folgten die bräutlichen Paare dem Rufe und schwangen sich, die Welt um sich vergessend, in den seligen wirbelnden Kreisen, und flogen dahin auf den harmonischen Wogen der Töne.

Auf diese und ähnliche Weise währte die Vermählungsfeier durch zwei ganze Tage und Nächte.

Am dritten Tage endlich verließ Nedeljko mit seinen neunundneunzig Paaren die Schloßfrau.

Noch war es nicht gänzlich Tag geworden, als sie aus dem Schlosse traten, und die Gegend rings umher in einem dichten Nebel eingehüllt, so zwar, daß Nedeljko kaum die Straße zu erkennen vermochte, welche ihn nach seiner Heimath führte.

Nachdem sie ungefähr einige hundert Schritte fortgeschritten sein mochten, verschwand der Nebel mit einem Male, und sie sahen sich zu ihrem nicht geringen Erstaunen rings von einer ungeheueren Mauer eingeschlossen.

Vor sich erblickten sie eine hohe eiserne Pforte, den einzigen Ausgang, auf dessen Spitze ein riesenhafter Adler von grauer Farbe saß, welcher eine eiserne Kette in seinen Krallen hielt, deren Ende um einen ungeheuren Felsblock geschlungen war; dieser Felsblock aber lag dicht vor der Eisenpforte, und machte das Eröffnen derselben unmöglich.

Obgleich Nedeljko diese Unmöglichkeit einsah, bot er dennoch seine Söhne auf, mit ihm einen Versuch zu wagen, den Stein vom Thore wegzuwälzen.

Eben eilten sie dahin, um mit vereinten Kräften den Stein anzufassen, als sie die schreckliche Stimme des Adlers, die mit jener des blassen Jünglings mit dem schwarzen Spitzbarte eine auffallende Aehnlichkeit hatte, zurückschreckte.

Digitized by Google

Mit feuersprühenden Augen und weitausgespreiteten Flügeln hatte sich der Adler erhoben, gleich als wollte er sich auf die Rabenden herabstürzen, und rief zu Nedelsko, welcher halb betäubt an die Mauer getaumelt war:

„Halt und wag' mit tollen Sinnen
Nimmer weiter vorzudringen,
Dein verwegenes Beginnen
Wird dir nun und nie gelingen,
Denn für dich und die Genossen
Ist ein jeder Weg verschlossen,
Und dein Leben ist verfallen
Meinen mordgewohnten Krallen.

Eines nur vermag zu retten
Dich aus dieses Zauberz Ketten,
Wenn du mir verpflicht zu geben,
Was das Liebste dir im Leben,
So dein Haus dir jetzt verschließt,
Wähle — eh' die Zeit verfließt." —

„Mein Liebstes? — Das Liebste, was mein Haus verschließt?" — fragte sich Nedelsko und überfloß in Gedanken Alles, was er an Geld oder Werth in seinem Hause habe; da er aber nichts auffinden konnte, an dem sein Herz ganz vorzüglicht hing, so rief er zu dem Adler: „Wohlan, du sollst es haben, und wenn es mein ganzes Hab und Gut wäre; ich überlasse es dir, wenn du uns aus diesem Orte befreiest."

Plötzlich erhob sich ein fürchterliches Getöse, eine dichte Staubwolke umwirbelte in immer engeren Kreisen Nedelsko und die Seinen, daß sie ob dem Drehen und Wirbeln fast schwindelig wurden und sich aneinander halten mußten. Bald aber erweiterten sich die Kreise wieder und vergrößerten sich immer mehr und mehr, bis sie mit einem Male zerstiebten, und sich Nedelsko mit seinen Angehörigen auf offenem Felde und kaum mehr eine halbe Tagreise von seinem Wohnorte sah.

Diese Entdeckung erfreute Alle über die Maßen, und mit verdoppelten Schritten verfolgten sie nun die Straße, um so bald als möglich das väterliche Haus zu erreichen.

Die Abendsonne vergoldete nur mehr die Wipfel der Bäume, welche aus den Spitzen der Berge hervorragten, als die fröhlichen Wanderer singend und jubelnd Nedelsko's Wohnung erreichten.

Ihre Freude wurde aber nur zu bald durch die Mutter Draginja gestört, welche ihnen, bleich, mit zerrauftem Haare und händeringend auf dem Hause entgegen trat. Gesang und Lärm verstummte bei ihrem Anblicke wie durch einen Zauberschlag.

„Was ist vorgefallen, Draginja?" redete sie Nedelsko hastig an.

„Ach", antwortete diese, „weinet, weinet mit mir, meine Kinder! Euer Bruder, unser Janko ist uns auf immer entrissen."

Jetzt erst fiel es Nedelsko ein, daß er bei der Vermählung seiner Söhne auf Janko gar nicht gedacht habe, daß aber auch die Schloßfrau ihre hundertste Tochter nicht zum Vorscheine gebracht, als ob sie absichtlich und gern auf dieselbe vergessen hätte.

(Die Fortsetzung folgt.)

Böhmische Literatur.

Hanns Sachs. Dramatisches Gedicht in 4 Aufzügen von Deinhardstein; ins Böhmische übersetzt von Joseph Kajetan Týl. Prag, 1837.

(Eine kritische Novellette von Ignaz Kuranda.)

(Beschluß.)

Herr Týl redigirte damals das böhmische Journal „Blüten" (kwěty); ich nahm es zur Hand, und ersah daraus, daß H. Týl und sein Freund, der talentvolle Sabinský, das ganze Journal fast allein schrieben. Ich hörte, daß beide nicht den geringsten pekuniären Nutzen davon zögen, sondern es aus reinem Eifer für die vaterländische Nationalliteratur thäten; dies war nun freilich kein Punkt, wo man einen Angriff unternehmen konnte. Ich suchte daher eine andere Gelegenheit. H. Týl ist auch dramatischer Dichter. Ein Drama von ihm „Der blinde Jüngling" (slepý mládenec) kam auf dem böhmischen Theater zur Aufführung. Ich ging hinein, es war ein großes Gedränge. Ich schwitzte, um meine Rache zu kühlen; das Stück hatte Fehler — ja, das ganze Drama ist gewissermaßen ein Fehler — aber es zeugte von Talent, und ich mußte schweigen. Aber H. Týl schreibt auch Novellen in Zeitschriften und Almanache. Ich ließ mir die „Wesna" aus der Buchhandlung kommen, legte aber das Buch bald unwillig hinweg: das war wieder keine Gelegenheit zur Rache; denn Týl's Novellen sind beinahe die besten, die in böhmischer Sprache geschrieben sind. So verstrich die Zeit, ohne daß meine Rache zur Reife gedeihen konnte. Endlich hörte ich, Herr Týl übersetze für die Bühne einige Stücke aus dem Deutschen ins Böhmische. Jetzt kann er mir nicht entgehen, dachte ich. Uebersetzen? Und warum nicht Originalarbeit? Und was wird er übersetzen? Da das böhmische Theater nur an Sonntagen Statt findet, so wird es gewiß ein rechtes Sonntagsstück sein, etwa die „drei Tage aus dem Leben eines Spielers ꝛc." Ich rieb mir froh die Hände. Wie aber fiel ich aus meinen Himmeln, als ich hörte, was H. Týl übersetzt habe: Hanns Sachs, dramatisches Gedicht von Deinhardstein! Also überall vergebens gehofft! Die Uebersetzung des Hanns Sachs ist nicht nur ein Verdienst, weil sich die böhmische Sprache mit dieser trefflichen Poesie bereichert, sondern auch ein glücklicher Einfall, weil sie der Stellung des böhmischen Dichters mittelbar einen Vortheil verschaffen kann. Der böhmische Dichter hat große Aehnlichkeit mit dem Hanns Sachs, er hat noch mit vieler Spießbürgerlichkeit unter seinem Publikum zu kämpfen; es gibt da noch Viele, die den Werth der Poesie und des Poeten nicht zu würdigen verstehen. Da ruft noch mehr als einer:

„Pah! Talent? Was ist Talent?
„Talent kann jeder haben."

Für ein solches Publikum ist nun aber Hanns Sachs eine treffliche Lektion, und die Satyre macht mit dem Humor, der aus allen seinen Scenen spricht, mehr Wirkung, als hundert Abhandlungen über den Werth der Poesie. Aber wo bleibt meine Rache? Noch war nicht Alles verloren. Ich hatte zwar die Uebersetzung gelesen, und sie hatte mir gefallen; aber darum brauchte sie noch immer nichts weniger als gelungen zu sein. Ich bin zwar der böhmischen Sprache so mächtig, um zu wissen, daß Týla der Ablativ ist, und nicht, wie ihn vor eini-

Digitized by Google

ger Zeit ein Recensent brauchte, der Nominativ*); aber ich wollte mir nicht trauen.

Die Sprache Deinhardsteins in seinem Hanns Sachs ist ein Kunstwerk; die mittelalterliche Naivität des Ausdrucks, und eine Klarheit, die auf eine wunderbare Art mit Tiefe verschmolzen ist, macht sie so charakteristisch, und schwer zu erreichen, daß ich mit Recht erwarten durfte, H. Tyll müsse bei diesem Unternehmen scheitern. Ich nahm daher das Buch und besuchte damit einen meiner ältern Freunde, dessen Name in der slawischen Literatur wohlbekannt ist. Ich war eifrig genug, es ihm selbst vorzulesen, und ich muß gestehen, ich las so schülerhaft, wie eine Schauspielerin bei ihrem ersten Debut es nur vermag. Allein man kann mir das nicht verargen; denn erstens kann ich's nicht besser, zweitens hat H. Tyll mich beleidigt! Als ich mit meiner schönen Deklamation fertig war, sah ich meinen gesehrten Freund fragend an. Jetzt endlich werde ich Wasser auf meine Mühle erhalten, dachte ich mir. „Nun wie gefällt Ihnen die Uebersetzung?“ fragte ich nach einer kleinen Pause. „Ich muß gestehen“, — war die Antwort — „daß sie recht gelungen ist. Die Sprache ist ungewungen, der Ausdruck bezeichnend und das Metrum natürlich.“ Mit offenem Munde starrte ich meinem Freund ins Gesicht; er sah ganz ruhig und unbefangen aus; natürlich, wie konnte er wissen, daß jedes seiner Worte wie ein zweischneidiges Schwert in meine Brust fuhr? Er hatte den leeren Schein von Hoffnung mir entrissen. Ohne ein Wort zu sprechen, steckte ich das Buch in die Tasche und empfahl mich; mein Freund sah mir verwundert nach.

Concert zum Besten des israelitischen Hospitals.

Am 12. März 1838.

Nach einer Ouverture von Kapellmeister F. Skroup sprach Mad. Binder einen von Dr. Gottfried Schmidt recht schön und sinnig gedichteten Prolog. Hierauf hörten wir aus Meyer-Beers letzter Oper (Hugenotten) eine große Arie, gesungen von Mad. Podhorsky, mit begleitendem Gesangsquartett, welches von Dem. Gruber, Mad. Schuman, Dem. Balzer und Hrn. Siegfried Rosenberg (Sopranist an dem neuen Theat. Bethaue) vorgetragen wurde. Die Ausführung dieses Musikstücks war brillant, der Componist jedoch bewährte mehr den musikalischen Galanteriedämon, als den wirdigen Künstler. Nach einem langen Vorspiel kommt ein Blasinstrument (wenn ich mich recht erinnere, die Clarinette) ein unbedeutendes Bravour-Solo an, dessen Ausdehnung alle dramatische Gebühr überschreitet, dann folgt die sehr zusammenhangende, mit wenig Consequenz, aber mit desto mehr gaukelhaftem Flitterputz geschriebene Arie, welche wohl ein sehr glänzendes Concertstück, aber auch nicht viel mehr als das ist. — Nun kam eine Phantasie für das Pianoforte, über Motive aus der „Unbekannten“, componirt von Thalberg, gespielt von Ignaz Tedesko, sonst als Ignaz Tedesko hierorts nicht gänzlich unbekannt. Eine durch fleißige Uebung erlangte Fertigkeit kann diesem Pianofortespieler zugestanden werden. — Der 29. Psalm, für Chorgesang componirt von Würfel, gesungen von den Herren Cmminger, Aung, Strakaty und dem Chorpersonale des neuen israel. Bethauses, klang würdig und brachte eine zweckmäßige Abwechslung in das Concert. — Nach diesem spielte Hr. Franz Hegenbart ein Potpourri von Kummer für das Violoncell, über Motive aus „Preziosa“, und zeichnete sich durch Zartheit des Vortrags, wie durch eine bedeutende Leichtigkeit in Bravourpassagen aus. Ein Duett aus der Oper „Die Jüdin“ von Halevy wurde von Dem. Gruber und Mad. Podhorsky schön gesungen. Die Composition ist in halb französischer, halb italienischer Manier; beim Allegro löst Halevy beide Stimmen nach einander mit der nämlichen Melodie eintreten, und ist hierin dem alten Schlendrian gefolgt. Soviel aus diesem Duett und aus dem zweiten Akte der kürzlich aufgeführten, nach Herolds Tode von Halevy beendigten Oper Lodoiska entnommen werden kann, wird Halevy allenfalls manchen Erfolg erringen, ohne sich eben zu einem sehr hohen Künstlerrange zu erheben. Den Beschluß machte die Ouverture aus Meyer-Beers letzt componirter Oper „Hugenotten.“ Nach einer Introduktion, welche durch mysteriöse Schwärmerei die Erwartung spannt, geht Alles drunter und drüber, fanatisches Gemengsel und wüste Orgien toben wild durcheinander, il grand tamburo und alle möglliche Blech-Instrumente wettern und schmettern darauf los; ich sage mit Shakespeare: Wie's euch gefällt! Sppp.

Musikalische Abendunterhaltung bei J. Prochsch.

Am 10. März gab Herr J. Prochsch die erste von vier musikalischen Soiréen, welche er seit mehreren Jahren in der Fastenzeit veranstaltet, um durch die Leistungen der vorgerücktern und entlassenen Schüler seiner Musik-Lehranstalt das Publikum von den Resultaten seiner Unterrichtsmethode zu überzeugen. Die Bestrebungen des Hrn. Prochsch, welcher zur sostwährenden Vervollkommnung seiner Anstalt auch die neuesten Fortschritte der musikalischen Pädagogik mit sorgsamer Aufmerksamkeit verfolgt, gewinnen immer mehr die verdiente Anerkennung von außen, welche ihm gewiß Niemand, der die schwierige Stellung eines Musiklehrers kennt, mißgönnen wird. — Auch an diesem Abende wurde wie in seinen Jahren von dem anwesenden Publikum mit lebhaftem Antheil die Anerkennung besten angesprochen, was hier von zum Theil sehr jungen Kräften geleistet ward. Obwohl auf dem Programm diesmal auch die Namen derjenigen, welche die vorkommenden Solo's zu vertragen, angeführt waren, und auch sonst nicht unbekannt sind, wollen wir sie doch absichtlich nicht nennen, weil wir es für unstatthaft und unhöflich halten, Namen von Zöglingen mit Dilettanten der Oeffentlichkeit Preis zu geben; (wir glauben aber, daß sie meistens der Bethwilligen oder ihre Aeltern eine solche Unhöflichkeit und nicht sehr übel nehmen würden). Zudem sind wir der Ansicht, daß bei der gemeinsamen Zusammenwirkung zu einem schönen oder guten Zwecke die Individualitäten zurücktreten müssen, und daß jeder in dem Verhältnisse, darin die tüchtige Ausbildung seines wenn auch untergeordneten Postens zur wesentlichen Gestaltung des Ganzen beigetragen zu haben, den besten Lohn finden muß. Auf die Anerkennung dieses Grundsatzes, der nicht nur bei musikalischen Aufführungen, sondern auch im Leben überhaupt gilt, wird bei dem Kunstjünger gewöhnlich gar nicht hingewirkt, und daher kommt es denn, daß so alberne Begriffe von Solo und Tutti, von Prim und Second, und dergl., in Orchestern, Kapellen, und vorzüglich in Dilettantenconcerten herrschen, und daß Jeder sich einen solchen Vice-Schauspieler, als ein tüchtiger Orchestergeiger sein will. Wir nehmen hier zugleich Gelegenheit, auch öffentlich gegen jene Aeltern und aufsichtführenden, welche ihre Kinder gern recht früh zu Stadt- und Landes-Celebritäten machen wollen, sie mögen sich einbilden in der Uebergroßmuth, daß durch das Anhören solcher Wohl ihrer Kinder zu begründen; wir sind aber eben so fest überzeugt, daß man Niemanden leichter, als sich selbst täuscht, und daß sie damit bewußt oder unbewußt nur die eigene Eitelkeit, der thörichten Aeltern beraubter Kinder weiden zu wollen, befriedigen. An traurigen Beispielen, wie weit es kommen kann, wenn Kinder, statt in Bescheidenheit und Demuth, in Ehrsucht und Eitelkeit erzogen werden, fehlt es unserer Zeit wahrlich nicht. —

Unter den vorgetragenen Stücken sind nebst der für vier Pianoforte von Hrn. Prochsch arrangirten Ouverture zu Prometheus von Beethoven, welche von acht weiblichen Zöglingen recht präcise ausgeführt wurde, noch auszuheben: eine Sonate von J. Haydn für Pianoforte, Violine und Violoncelle (in F, die legte im 6. Hefte der Breitkopf'schen Sammlung). Meisterwerke unserer modernen Clavierspieler würde sich nicht schämen, Compositionen von dem alten Haydn auf seinem Pulte liegen zu haben, ja wie viele werden nur wissen, daß Haydn auch für das Pianoforte gelebrieben hat? Hr. Prochsch hat sich durch die Wahl eines herrlichen Kunstwerkes unsern und gewiß aller warmgesinnten Kunstfreunde wärmsten Dank erworben, und wir wünschen, er möge uns noch öfter mit solchen alten Novitäten erfreuen. Dann: das 52. und 13. Notturno von J. Field, dessen Compositionen weniger gespielt werden, als sie es verdienen; weil sie jene Eigenschaft an sich haben, die von Spielern, welche ihre größere oder geringere Kunstfertigkeit bloß zum Behikel ihrer Ostentation gebrauchen, mit dem Ausdrucke: „unbankbar“ bezeichnet wird. Aus begreiflichen Gründen wählte der Mehrzahl der Anwesenden die beiden letzten Stücke: Variationen über Bellini's letzten Gedanken für Pianoforte allein von Döhler und Duo concertant für Pianoforte und Violine über Motive aus der Oper: „Die Puritaner“ von Osborne und Berlot, mehr zu Bel'sgerem wurde die Violinpartie von Hrn. Jos. Fischer, Ballet-Direktor beim Prager Theater, ausgeführt. Hr. Fischer, der, wenn wir nicht irren, schon einige gemal sich öffentlich hören ließ, könnte ein recht tüchtiger Violinspieler werden, wenn er allerlei Manieren, die sich mit einem soliden Spiele durchaus nicht vertragen, und in denen er sich gerade sehr zu gefallen scheint, verlassen wollte. — Er ist mit der Composition einer Oper beschäftigt und wir wünschen aufrichtig, daß diese Arbeit durch einen glücklichen Erfolg belohnt werden möchte.

W. M—r.

*) In einem der gelesensten Wiener Journale fand nämlich eine Beurtheilung der vorliegenden Uebersetzung, wobei es hieß: „Uebersetzt von Xila, gebraucht die Postspitsilia.“ Dem Beurtheiler waren also sogar die Elemente der böhm. Sprache unbekannt; nichtsdestoweniger recensirte er frisch darauf los. Es lebe das Handwerk! K.

Digitized by Google

Stimmen russischer Recensenten über Schafarik's „Starožitnosti Slowanskė“ (Slawische Alterthümer).

I.

Aus dem: „Žurnal ministerstwa narodnago prosvěščenija. 1837. Jiul. str. 146 i sl. Slowanskije drewnosti. Sočinenie P. J. Šafarika. Perewod s Češskago J. Bodjanskogo. Izdano Pogodinym. Čast istoričeskaja. Moskwa 1837. w 8.“ („Journal des Ministeriums der National-Aufklärung. 1837. Juli. Seite 146 und die fig. Slawische Alterthümer. Werk des P. J. Schafarik. Uebersetzt aus dem Böhmischen von J. Bodjanskoy. Herausgegeben von Pogodinoy. Historischer Theil. Moskau 1837. in 8.“)

„Das Schicksal der slawischen Alterthümer war bis auf das gegenwärtige Jahrhundert herab äußerst traurig gewesen. Mit der Bearbeitung und Erforschung derselben hatten sich, wenn nicht ausschließlich, doch hauptsächlich gelehrte Deutsche oder ungelehrte Slawen befaßt. Ersterer konnten nichts Gründliches über diesen Gegenstand schreiben, da sie der Kenntniß der Sprachen und des Geistes der slawischen Völker entbehrten, und überdies noch von falschen Patriotismus ohne vielmehr von einer eingewurzelten Nationalverbitterung gegen die Slawen geleitet wurden, welche sie antrieb, alles Slawische herabzusetzen und zu verunglimpfen, um sodann auf den Ruinen der ausgedehnten, von ihnen gehaßten Nation desto leichter ihrem Volksstamme Aufschwung und Größe zu geben. Selbst jetzt erscheinen in Deutschland gelehrte Abhandlungen, ja ganze Bücher, worin behauptet wird, daß es eigentlich gar keine Slawengibt, noch je gegeben habe, daß sie, wo nicht den Mongolen, doch wenigstens den Türken oder Finnen zugezählt werden müssen. Die Slawen hingegen, welche über ihre Stammgenossen schrieben, waren nicht minder gemäßigt als die Deutschen selbst. Größtentheils waren es Leute ohne klassische Bildung, Männer ohne Wissenschaft und Scharfsinn, diese unentbehrliche Bedingung zur alterthümlichen Geschichtsforschung, welche geneigt waren in allen übrigen Nationen Slawen zu sehen, und denen die Sprachen der gesammten Welt in einem heimathlichen Klange wieder tönten. Vor kurzer Zeit erst, im Anfange des gegenwärtigen Jahrhunderts traten unter den Polen, Serbiern, Böhmen, und anderen slawischen Nationen echte Liebhaber der vaterländischen Alterthumsgeschichte auf, Männer von aufgeklärtem Verstande und weit umfassender Kenntniß, deren Liebe zu ihrem Volksstamme sich nicht mehr durch eine so sächerliche und kindische Besorgniß kund gab. Einige derselben, insbesondere die Schlesier fielen dagegen in das andere Extrem. Statt der den Deutschen eigenthümlichen Gelehrsamkeit zogen sie das Gerard des Zeitschriftenlesens an, und begannen nach dem Muster aller Renegaten gegen das Alterthum der Slawen mit noch größerem Eifer zu kämpfen, als ihre Anführer, die Deutschen selbst. Aber auch die Leistungen der gewissenhaften slawischen Gelehrten im Gebiete der Alterthumsgeschichte haben bis jetzt — wiewohl viele meisterhafte Bruchstücke — doch noch kein Ganzes geliefert. Ein solches Ganze aufzubauen, dazu die Forschungen der Vorgänger ohne deren Mängel zu benützen, und das Abgehende durch eigenen Scharfsinn zu ergänzen — dies war Schafarik vorbehalten. Den Gegenstand und die ihm entsprechende Methode betreffend, ließ Schafarik seine Vorgänger weit hinter sich zurück. Mit systematischem, tief durchdringendem Scharfsinne eine weit umfassende Gelehrsamkeit vereinigend, glüht er von Liebe zu seiner Nation, wie aus seinen Handlungen athmet. Sie allein unterstützte ihn bei Ueberwindung der unzähligen Hindernisse, die sich ihm in den Weg legten; sie verleiht ihm auch einzig die Kraft, festen Schrittes auch fernerhin das vorgesteckte Ziel zu verfolgen. Solcher Gelehrten, wie ein Schafarik ist, der alle Wortheile des Lebens der uneigennützigen Liebe zur Wissenschaft aufopferte, in ihr einzig und allein das Ziel und die Belohnung seiner Bemühungen sehend — gibt es fürwahr äußerst wenig in unserer gewinnsüchtigen Spekulationszeit. Wer sich von der Gewißheit unseres Ausspruches überzeugen will, der wolle Schafarik's Brief an den Professor Pogodinoy in unserem Journale, und er wird gewiß diesen außerordentlichen Mann kennen lernen, von dem wir mit Pogodinoy einstimmig sagen, „man weiß nicht, was man in ihm mehr bewundern soll, ob den Menschen oder den Patrioten oder den Gelehrten.“ Sein ganzes Leben weihte Schafarik der Kenntniß der Denkmäler slawischer Geschichte und Literatur; tief, gründlich und mit inniger Liebe erfaßte er den gewählten Gegenstand, aber fern von geschmirkten Patriotismus und kleinlicher Befangenheit und Vorliebe für alles, was einen slawischen Namen hat, erkannte er die Unvollkommenheit des größern Theiles seiner Stammgenossen und Vorgänger auf demselben Gebiete wissenschaftlicher Forschung. Er gab viele Werke heraus, wichtig zur richtigen Kenntniß der slawischen Welt; von dieser Art ist seine „Geschichte der slawischen Literatur“, seine Abhandlung „Ueber den Ursprung der Slawen“ und andere Arbeiten; die Krone aller seiner wissenschaftlichen Forschungen aber sind „die slawischen Alterthümer“, ein Werk, welches in der Forschung über Geschichte und Leben der slawischen Völker Epoche macht, wodurch er ein unbestrittenes Recht errang nicht nur auf Dankbarkeit und Verehrung seiner Stammgenossen, sondern der ganzen gelehrten Welt!

Wie viele alte und neue Schriftsteller verschiedener Nationen und Zeiten mußte wohl Schafarik übersehen und mit einander vergleichen, wie viele gewichtvolle Denkmäler des alterthümlichen slawischen Lebens denkend geprüft haben, um dieses Leben darzustellen in der möglichsten Fülle und Klarheit, als auch mit jener Gründlichkeit, die in unsern Tagen der gegenwärtige Stand historischer Kritik von einem Geschichtsforscher fordert! Schafarik las Alles, was über die Slawen von geschriftigen Schriftstellern, von den urältesten Zeiten bis zu dem IX. und X. Jahrhundert, womit er seine Alterthümer endet, geschrieben ward; er verglich und prüfte alle Ansichten der neuern Gelehrten und Forscher, sah mit eigenen Augen den größern Theil der bis auf unsere Zeit gekommenen schriftlichen Dokumente über Slawiens privatliches und öffentliches Leben, und als Ergebniß seiner langwierigen Forschungen vollendete er dieses große Werk, welches auch den strengsten Anforderungen unsers historischen Zeitalters Genüge thut.

Im Detail dieses Riesenwerk durchzugehen, läßt der enge Raum unserer Blätter zwar nicht zu, deshalb mögen unsere Leser Schafarik selbst hören! — Jeder, der auf den Namen eines gebildeten Slawen Anspruch macht, schaffe sich dessen „Alterthümer“ an! Bei allen Mängeln, denen man wegen der vielen noch unbekannten Materialien gar nicht ausweichen konnte, ist es ein Musterwerk, durch dessen Herausgabe sich Schafarik nicht blos bei seinen Stammgenossen, sondern bei allen Gelehrten des westlichen Europa großes Verdienst erwarb. Er enthüllte ihren Augen das Alterthum, das Dasein und die ehemaligen Wohnplätze der slawischen Völker, von denen sie, eingenommen von selbstgefälliger Unkenntniß ihres selbst, gar keinen Begriff hatten.

Es läßt sich erwarten, daß die Wichtigkeit des Schafarik'schen Werkes bald auch die Fremden zu dessen Kenntnißnahme führen und die Alterthümer in kurzer Zeit auch in Uebersetzungen fremder Sprachen erscheinen werden. Durch die Bemühung des Herrn Bodjanskỳ, eines jungen, in allen slawischen Dialekten bewanderten Gelehrten, erkannten wir Russen die ersten dieses Werk vor allen übrigen europäischen Nationen. Die Uebersetzung gibt uns, wenn auch nicht vortrefflich, doch treu das Original wieder; und wok kann man von einem Uebersetzer eines gelehrten Werkes mehr verlangen, wo Gründlichkeit und Bestimmtheit, nicht aber ein prunkvoller Styl die vorzüglichste Eigenschaft ist. Diese Uebersetzung verdient auch noch in anderer Rücksicht unsere Beachtung; es ist dies die erste Bekanntmachung mit Früchten echtslicher Literatur. Möchten doch die Uebersetzungen aus den andern slawischen Mundarten auf der gewandten Feder des Herrn Bodjanskỳ bei uns Eingang finden! Wir jetzt kennen wir noch fast gar nicht die Produkte slawischer Gelehrsamkeit aus slawischen Zungen, und es wäre wirklich schon zeit, sie näher kennen zu lernen: dies würde der erste Schritt zur bessern Kenntniß unserer National-Geschichte sein.“

Bayerische Staatsbibliothek München

Digitized by Google

II.

Aus der russischen Zeitschrift: „Literaturnyja pribawlenija k russkomu Inwalidu na 1837 god.“ (Literarische Beilage zum russischen Invaliden, 1837.)

„Uns Russen kann man nicht des Mangels an Patriotismus beschuldigen: wir haben ihn mit Wort und That bewiesen; doch die Beschuldigung einer gewissen Gleichgültigkeit für die Schicksale unserer Vorfahren, die scheinen wir allerdings zu verdienen. Seit den ersten Anfängen unseres Schulunterrichts, durch die Geschichte der Griechen und Römer verweichlicht, gewöhnten wir uns, auf unsere vaterländischen Jahrbücher blos mit dem Blicke der Verehrer eines Sokrates und Cicero hinzusehn, die Charaktere der Slawen blos nach ihrer Uebereinstimmung mit den Charakteren der Lieblinge unseres Anfangsstudiums abzuschätzen, und die Größe der Ruejse, Swatoslawe und Wladimire nach den Heldenthaten eines Miltiades und Pompejus zu messen. Selbst die Poesie reluechtete den Slawen oder Russen, indem sie ihn auf das weite Feld des Romans oder auf die enge Scene des dreieinigen Drama's führte, mit dem Lichte eines annationalen Ruhmes und drückte ihm den Stempel der anerwärtigen Dichtung auf. Madjm kopirte den Brutus, Martha Posadnica führte die Sprache und Handlungsweise der Semiramis, Ermak Timofejewič spielte die Rolle des Coriolan, und zielte man in diesen letzten Jahren nicht allgemein auf die Entwickelung der Nationalität, so würden unsere Herren Autoren gar keinen Anstand gefunden haben, dem Emelce-Pugačew die Tracht eines Catilina zu geben. Sonderbar! wir haben Ueberfluß an Plutarchen für Kinder und Erwachsene — aber noch keine vollständige und ordentliche Ausgabe des Nestor; wir haben Professoren der griechischen und römischen Alterthümer, — wie viele aber, welche die Kenntniß der slawischen Sprache besessen?

Mit beste größerem Vergnügen benachrichtigen wir die Liebhaber der vaterländischen Geschichte von der Erscheinung des ersten Buches slawischer Alterthümer des gelehrten Schafařik, aus dem Čechischen übersetzt von Hrn. Bodjanšk.“

Deutsche Literatur.

Historische Entwickelung der speculativen Philosophie von Kant bis Hegel. 2c. 2c. Dargestellt von H. M. Chalybäus, 2c. 2c. 1837.

(Fortsetzung.)

Nicht dem eigentlichen Philosophiren, nicht der Speculation an sich gilt der Widerwille, der zur Tagesordnung geworden; nur die saffkanten Unarten, die man sich dem Publikum gegenüber erlaubte, und die in der letzten Zeit den Gipfelpunkt erreicht, nur diese haben wir angeklagen. Begreiflich schreitet man den Frost, den die Lesewelt gegen die Philosophie verspürt, der niedrigen Gemeinsucht zur Last, welche in unsern Tagen sich ganz den materiellen Zwecken zugewendet. Diese Eigensucht selbst, wo sie im Uebermaß, und deshalb verdammlich ist, kommt zum Theil auf die Rechnung der unseligen Methode, mit welcher viele Schriftsteller die wichtigsten Wahrheiten unbrauchbar, sogar verdächtig gemacht. Hätte man gewissenhaft die Pflichten erfüllt, die Jedem obliegen, der es unternimmt, über die Heiligthümer der Menschheit vor Mit- und Nachwelt zu reden, hätte man nur die Alltagslogik des Lehrvortrags befolgt, nur wenigstens eine verständliche Sprache geredet: nie hätte sich ereignet, daß die Welt Anfangs kalt, später ungwöhnisch, zuletzt verächtlich nach den Hervorbringungen der Denker sah. Wer soll denn Antheil nehmen am Hin- und Herreden, das Niemand versteht? Die Brahminen-Sapienz, die das Sanskrit verhüllt, kann sie den trösten, der nur deutsch versteht? Man rümpft die vornehme Nase über den Verblüffern, der von den neuen egyptischen Räthseln seine Solde faßt, und doch ist es dahin gekommen, daß die Eingeweihten selbst, Jünger derselben Schule, streiten, was denn so eigentlich ihr Meister gelehrt, ja daß der Meister selbst zuletzt versichert hat, von allen seinen zahlreichen Verehrern habe ihn ein Einziger verstanden, und dieser Einzige habe ihn missverstanden. Wenn aber solches am grünen Reis geschieht, was soll aus dem dürren Holze werden, wofür man uns Andere zu halten die Höflichkeit hat? Nun, die Menschen sind es nachgerade müde, zwischen Licht und Finsterniß, gleich der Fledermaus umherzuflattern; sie rufen euch zu: Entweder ihr versteht, was ihr sagt, oder ihr versteht es nicht; ist das Letzte, warum sollen wir lesen, was ihr nicht verstehet? ist das Erste, warum stellt ihr euch zur Schmach der deutschen Sprache an, als ob sie von euch erst lallen lernte? Schreibt ihr aber nur für die „Wissenden“, sind wir Andern zu blöd, eure Weisheit zu fassen, warum nehmt ihr die Miene an, als ob ihr für Alle geschrieben? Wannn sagt ihr nicht offen auf dem Titelblatte, daß ihr für Leute schreibt, die da verstehen, was sie verstehen ist? Warum wählt ihr eine reine fremde Sprache? Sonst behielte man sich des Lateins, das freilich Wenige verstanden, jetzt schreibt man deutsch wieder, was Niemand versteht; dürft ihr rühmen, daß ihr die Weisheit aus dem Schulstaube in das grüne Leben verpflanzt? Wie anders war es doch bei jenem Volke, das den gesundesten Sinn mit der gewandtesten Seele verband. Das Philosophiren war für den Geist des Griechen, was die Gymnastik für seinen Leib. Man lernt nicht tanzen, um auf der Gasse Kapriolen zu machen; man philosophirt nicht, um die absolute Idee der Suppe zu haben, die man vom Löffel schlürft. Man lernt tanzen, um mit Anmuth zu gehen, man philosophirt, um richtig zu denken. Bildet euch doch nicht ein, daß das Heil der Welt auf die Ergebnisse, die Aufschlüsse wartet, die ihr ergründen wollt. Die Frazen, die ihr zermittelnd kauet durch Spekulation — die Menschheit wäre erbärmlich daran, müßte sie darem, wie ihr sie löset. Soll ein vernünftiger Mensch, und hätter nicht mehr Sinn als eine Auster, soll er an seinem leibhaftigen Dasein verzweifeln, weil der Philosoph sich fragt, ob überhaupt Etwas wirklich sei? Rechnen wir die Elenden ab, die aus Verzweiflung oder aus dem Pfuhle der Liederlichkeit heraus das höchste Wesen zu läugnen wagten; kann man uns einen Siechlichen nennen, der es anders als im Irrthum bezweifelt? Wer wird so thöricht sein, irgend ein Ding nicht eher zu glauben, als bis es ein Philosophe ihm erwiesen hat? Handelte es sich blos von dem, was Jedem von uns für wahr zu halten heilsam ist, so könnte man getrost alle philosophischen Katheder heute noch schließen, denn woher nähme man dies besser als aus den Schätzen der Religion? Allein die Frage ist: wie müssen die Vorstellungen, die wir von den Dingen haben, gefaßt, geordnet, dargestellt werden, damit eine Wissenschaft daraus entstehe, ein Lehrvortrag, der die objektiven Gründe der Wissenschaft, der Wahrheit sucht, der keine verworrene Begriffe, keine Fehlschlüsse, Widersprüche, kurz, keine nachweisliche Irrthümer enthalte, der verständlich und klar, leichtfaßlich und überzeugend sei? Hätte die Philosophie nur dies zu leisten sich bemüht, hätte sie nicht ein eigenes Geschäft daraus gemacht, sich so weit als möglich von dem gemeinen Sprachgebrauche, von der Urkenntniß das gesunden Menschenverstandes zu entfernen: ist es wahrscheinlich, daß sie je in Verruf kommen, daß sie Ekel und Widerwillen erregen könnte? Beelangen wir diese Vollkommenheit des Unterrichtes nicht über jeden andern Gegenstand, über den man uns belehren will? Müssen wir sie nicht heute strenger fordern, je wichtiger und heiliger die Aufgaben sind, die der Lehrer sich gesetzt? Man hatte die Güte und zu bedauern, daß die deutsche Philosophie so wenig Anklang gefunden in Oesterreich; man setze dabei voraus, daß und somit die schöne Blüthe germanischer Bildung fremd geblieben. Fände es sich nun, daß in der Blüte doch der Wurm nistete, so stele natürlich auch der Grund des Bedauerns weg; wir hätten dann vielleicht nur einige hochklingende Phrasen weniger, aber dafür mehr unbesangenes, richtiges Urtheil! —

Doch wir wollen das Kind nicht mit dem Bade verschütten. Lasen auch die Systeme, die uns die neueste Zeit gebracht, gerade in Hinsicht auf echte Wissenschaftlichkeit Vieles, vielleicht Alles wünschen; die Geschichte derselben, die Darstellung ihres Inhalts und ihrer Aufeinanderfolge, bleibt immer merkwürdig und lehrreich. Die Erfinder derselben waren Männer von seltener Geistesktaft, die sogar unsern Dank verdienen, wofern sie uns nach bestem Wissen die Wahrheit geben wollten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

N^ro. 24. Samstag den 24. März. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, häufig mit Modebildern (Lederumpressionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

(Fortsetzung.)

Jetzt fiel es ihm auch ein, daß der Adler mit dem Liebsten in seinem Hause nichts Anderes als seinen Liebling, seinen Janko gemeint, und er ihn demselben unbesonnener Weise zugesagt habe, worüber er sich vor Schmerz und Herzeleid kaum zu fassen wußte.

Draginja aber erzählte, wie an demselben Mittag plötzlich zwei riesige Männer mit schwarzen fliegenden Haaren gekommen wären, ihren Janko gepackt hätten, und ohne daß er sich zur Wehre setzen konnte, mit ihm vor ihren Augen, wie zwei wilde Geier dahin gebraust und verschwunden wären.

Die Söhne und Töchter Nedeljko's waren über dieses Ereigniß auf das äußerste betrübt, und die erst unter ihnen geherrschte Fröhlichkeit verwandelte sich nunmehr in eine endlose Trauer.

Indessen hatten die beiden Riesen, welche Janko entführten, diesen zu dem grauen Adler gebracht, welcher ein Zauberer, und zwar Niemand anderer war als der Sohn der Schloßfrau, die ihre neunundneunzig Töchter an Nedeljko's Söhne verheirathet hatte.

Er verwandelte sich sogleich in den Jüngling von blassem Antlitze mit dem schwarzen Spitzbarte, welcher Nedeljko das erstemal im Schlosse empfangen hatte, und hieß nun Janko ihm in dasselbe folgen.

Dort angelangt, stellte er ihm seine Mutter vor, die nunmehr auch ihre Gestalt, die sie vor Nedeljko und seinen Söhnen angenommen, bereits abgelegt hatte.

Sie war ein altes verschrumpftes und lederfarbiges Weib geworden, welches bis an die Mitte des Leibes nackt, mit über die Achsel geworfenen Brüsten, in dem Winkel eines Gemaches saß, und mit einem dünnen Stäbchen an einer kleinen Scheibe herumstrich; während eine Menge gräßlicher kleiner Schlangen, die statt der Haare von ihrem Kopfe herabhingen, sich um ihren Nacken wanden, und das häßliche Gesicht der Alten mit ihren schwarzen Zungen beleckten.

Dem sonst so muthigen Janko graute so sehr vor dem widrigen Anblicke der Zauberin, daß er es gar nicht mehr wagte sie anzublicken.

„Hier ist unser neue Sklave, Mutter", sprach der blasse Zauberjüngling zu der Alten, „welchen ich nach deinem Wunsche hieherbringen ließ. Sprich, was soll er nun thun?"

„Wir haben kein Brod mehr", kreischte die Alte aus ihrem Winkel hervor. „Laß ihn sorgen, daß er bis Morgen für uns Brod herbeischaffe."

Sogleich befahl der blasse Zauberer Janko, ihm zu folgen. Er führte ihn auf eine wüste, steinige Ebene und sprach: „Dieses Stück Feld wirst du gut düngen, ackern, mit Korn bebauen, das eingeerntete Korn malen, davon Brod backen, und mir und meiner Mutter Morgen davon zwei Scheiben zum Frühstück bringen." — „Ich bin gewohnt," fuhr der Blasse fort, „daß man meine Befehle pünktlich befolgt; wenn du daher nicht so thust, wie ich gesagt, so bist du ein Kind des Todes."

Mit diesen Worten verließ er Janko.

Dieser blieb wie versteinert stehen, die Blicke auf den unfruchtbaren felsichten Erdstrich gerichtet, der sich vor ihm ausbreitete, und wahrscheinlich würde ihn auch noch die Nacht in derselben Stellung, und ohne daß er sich zu etwas entschlossen, getroffen haben, hätte ihn nicht das Erscheinen eines jungen lieblichen Mädchens aus seiner Betäubung gerissen.

„Warum stehst du so betrübt, in dieser öden Gegend?" fragte sie Janko mit sanfter Stimme. Janko erzählte nun der Schönen, welche Forderungen sein Herr, der blasse Zauberer, an ihn gestellt habe, die seine Kräfte ganz und gar überstiegen, und daß er die Nichterfüllung derselben ohne Zweifel am kommenden Morgen mit seinem Leben werde büßen müssen.

„Sei darum unbekümmert", erwiederte das Mädchen, „ich werde statt deiner die Befehle deines Herrn vollziehen." Sie führte ihn hierauf in ein Hüttchen, welches sich eine geringe Strecke von der öden Heide befand; setzte ihm mehrere Früchte zur Erfrischung vor, und sprach: „Du kannst hier ungehindert der Ruhe pflegen, dein Herr wird nicht erscheinen, da ich ihn zu entfernen wußte, und seine Mutter hat Besuch von einigen Zauberschwestern bekommen, die sie nicht verlassen kann. Du darfst also nicht befürchten überrascht zu werden."

Janko dankte ihr auf das innigste, stillte seinen Hunger, streckte sich sodann auf eine Bank und verfiel in kurzer Zeit in einen tiefen Schlaf. Bevor noch der Morgen graute, wurde er geweckt; hastig fuhr er empor, es war das Mädchen. Sie gab ihm zwei Brode und sprach: „Diese Brode bringe deinem Herrn. Lebe wohl, und sei meines künftigen Beistandes gewiß." Mit diesen Worten war sie aus der Hütte verschwunden, ehe er ihr noch für seine Rettung zu danken vermochte.

Digitized by Google

Janko eilte hierauf nach dem Schlosse der Zauberin.

„Wo hast du die Brode?“ schnaubte ihn der blasse Zauberer an. „Hier sind sie“, antwortete Janko, und reichte sie ihm.

Der Zauberer besah die Brode, und winkte Janko ihm zu folgen.

Der Blasse führte ihn zu seiner Mutter, reichte ihr die Brode und fragte: „Welche Arbeit soll ich nun unserem Sklaven ertheilen?“

„Wir haben keinen Wein mehr“, krächzte die Alte, „laß ihn sorgen, daß wir bis Morgen welchen bekommen.“

Der blasse Zauberer führte Janko wieder hinaus, zeigte ihm einen Hügel und sprach: „Besteige jenen Hügel, trage so viel Erde hinauf als du bedarfst, bepflanze sie mit Reben, lasse sie reife Trauben bringen, löse diese vom Stocke, keltre sie und bringe mir und meiner Mutter zwei Krüge voll von dem klaren Weine zum Frühtrunke. Erfülle aber meinen Auftrag auf das pünktlichste“, fügte der Blasse hinzu, „sonst bist du ein Kind des Todes.“

Hierauf ließ er Janko allein an dem Hügel zurück.

Dieser bestieg den Hügel und fand, daß er aus einem einzigen Felsenstücke bestand, und nicht ein Körnchen Erde enthielt. Befreit von der Hoffnung aber, daß die schöne Unbekannte ihm ihren Beistand nicht unsonst versprochen habe und ihm auch diesmal helfen werde, warf er sich am Rande des Hügels hin und harrte voll Sehnsucht ihrer Ankunft entgegen.

Nicht lange, so erschien auch das schöne Mädchen wirklich und fragte ihn: „Was hat dir dein Gebieter heute zu verrichten anbefohlen?“ — Janko machte sie mit dem Befehle des blassen Zauberers bekannt, und das Mädchen versprach ihm wieder, Alles an seiner Statt besorgen zu wollen.

Hierauf führte sie Janko auf die entgegengesetzte Seite des Felsenhügels, in jenes Hüttchen, in welchem er schon eine Nacht zugebracht hatte. Hier setzte sie ihm wieder mehrere Erfrischungen vor, versicherte ihn, daß er keine Ueberraschung von Seite des Zauberers und seiner Mutter zu befürchten habe, und daher unbekümmert ihre Zurückkunft erwarten möchte.

Nach diesen Worten entschwand sie aus der Hütte. Janko aber ließ sich Trank und Speise wohl schmecken, streckte sich sodann wieder auf die Bank und verfiel, wie am ersten Abende, alsbald in einen tiefen Schlaf.

Noch vor Morgen weckte ihn seine Retterin, überreichte ihm den verlangten Wein in zwei Krügen und sprach zu ihm: „Erhältst du heute von deinem Herrn einen neuen Befehl, so harre nicht mehr auf meine Ankunft, sondern eile sogleich zu mir in dieses Hüttchen.“

Janko versprach, nach ihrem Willen zu handeln, und verließ sie, nachdem er ihr noch vielmal für seine abermalige Rettung gedankt hatte.

In dem Schlosse der alten Zauberin angekommen, überreichte er dem blassen Zauberer die Krüge; dieser untersuchte ihren Inhalt und führte Janko sodann wieder zu seiner Mutter.

„Hier ist der Wein“, sagte er zu dieser, indem er ihr die Krüge reichte. „Was soll ich nun für eine Arbeit unserm Sklaven ertheilen?“ — „Du weißt“, krächzte die Alte, „daß nach dem Tode meines zweiten Gatten der schönste Edelstein aus meinem großen Goldringe in Verlust gerieth, beauftrage ihn daher, daß er jenen Stein suche und mir denselben wieder verschaffe.“ Hierauf wendete sich der blasse Zauberer zu Janko und sprach: „Der Edelstein, welchen meine Mutter aus ihrem Ringe verlor, fiel in den Strom, wo ihn ein Fisch verschlang. Steige daher in den Grund des Stromes hinab, fange diesen Fisch aus den übrigen heraus, nimm den Edelstein aus seinem Eingeweide und bring ihn mir mit dem nächsten Morgen. Erfüllest du diesen Befehl so genau wie die übrigen, so erhältst du zum Lohne dafür deine Freiheit, erfüllst du ihn jedoch nicht, so bist du ein Kind des Todes.“

Voll Hast eilte Janko sogleich zu seiner Retterin, in der süßen Hoffnung, daß sie ihm auch diesmal helfen und ihm dadurch seine Freiheit wieder verschaffen werde.

Ganz erschöpft vom Laufen erreichte er das Hüttchen des schönen Mädchens; doch brauchte er dort einige Zeit, um zu Athem zu kommen und seiner Retterin Alles im Zusammenhange mittheilen zu können. Als er ihr jedoch den Befehl seines Herrn erzählt, erschrak er nicht wenig, da er die Rosenwangen des Mädchens sich entfärben sah. Dieses aber, seinen Schrecken bemerkend, sprach zu ihm: „Verzage nicht, junger Freund, obgleich ich dir bekennen muß, daß ich dir diesesmal nicht zu helfen vermag. Noch bleibt dir ein Mittel zu deiner Rettung übrig.“ „Und dieses ist?“ versetzte Janko erbangend. „Daß du mir deine Hand reichst und mit mir fliehst“, erwiederte das Mädchen. „Wie?“, fragte Janko, der das Glück, die schöne Unbekannte je sein nennen zu können, sich nie hätte träumen lassen, „ich dürfte — ich sollte —“ „Bevor wir jedoch zu diesem Mittel schreiten“, unterbrach ihn die Schöne lächelnd, „muß ich dir noch Alles, was dir zu wissen nöthig ist, mittheilen.“

(Der Beschluß folgt.)

Einige Scenen aus dem noch ungedruckten Trauerspiele „Saul“

von Franz Berthold.

(Fortsetzung.)

Zwanzigster Auftritt.

Vorige, die Prophetenschule.

Saul.

Ihr lobet Gott,
Den ew'gen Gott der Liebe? laßt auch mich
Der euern einer sein. Mein Herz steigt auf
Zu seinem Thron; vergesset, wer ich bin,
Ich bab's vergessen; singet eure Lieder,
Und laßt mich horchen ihrem süßen Ton.

Prophetenschüler (mit Wechselgesittung).
Hörst du den Sturm im sausenden Sprunge?
Er kommt von seinem Thron, er sendet ihn;
Den alten Winter scheucht er vor sich her,
Und weckt den Frühling auf, ein lieblich Kind;
Ein jugendlicher Held erhebt er sich,
Nur bald ein Sohn der Erde, bald des Himmels,
Verkündet er, wie schön sein Vater sei,
Wie reich des Lebens Quellen eben fließen,
Und füllt das Herz, das unbefriedigte,
Mit tiefer Sehnsucht und mit dem Gefühl,
Daß wir nur Wandrer sind auf dieser Erde.
Er schreitet durch den knospenvollen Wald,
Mit leichter Hand eröffnend Blatt und Blüte,
Und ruft der Vögel Schaar zum Lobgesange.
Jetzt ruhe, schöner Wandrer, ruhe aus,
Des Mittags Hitze drückt; die Nachtigall
Singt dir ihr Lied im jungen Laub der Eiche,

Digitized by Google

Die braun und mächtig aufwärts strebend starrt,
Dem Grün der Wäsch' umwittert, und das Gras,
Der Blumen Stern exquicke deinen Fuß.
„O Sängerin, ich gab dir Seel' und Liebe,
Warum so angstvoll denn, als wolltest du
Von dem Geliebten ewig scheiden? Ist's
Des Glückes Ueberma\u00df, was an die Pulse
Des kleinen Lebens dir zu dringend tiepft?
Und ich, der euch erweckt, bin ich denn ruhig,
In meiner Brust zu helf'ger Seligkeit?" —
Der Sturm, der mächtige, erwacht; er sendet
Die leichten Boten vor sich her; sie kräuseln
Den Sand, das dürre Laub, des Vilsteins Nest,
Und jagen's spielend aus dem Busche vor;
Doch in der Eiche Wipfel saust es stärker,
Und große Tropfen fallen, Blitze zucken,
Der Donner rollt, und unser Sängerin
Spricht laut von Angst und Liebe, wenn er schweigt. —
Der Donner ist verhallt, die Wolken ziehn,
Am Saum des Berges glänzt die Sonne wieder,
Und jedes grünen Zweiges Thränenlast
Verwandelt Frohsinn sie in Freudentränen,
Und dankbar nun gibt Zweig und Blatt und Blume
Ihr Bild zurück, auf seine Brust geschrieben;
Verstehst umarmt sie so die Welt, und laut
Erwacht noch einmal unsrer Sänger Chor,
Und jubelt Preis dem Herrn der Welt, die leise
Die Nacht hat Finger auf die Lippen legt,
Und süße Liebe hoffend sich umschlingt.

Saul.

O holde Jugend, die das Leben kränzt
Mit tausendfältigem Verlangen, du
Kommst über mich mit der Erinn'rung Schauern.
(Er legt die Krone ab.)
Sie drücket so schwer, sie hindert mich, das Haupt
Zu seinem Himmeln zu erheben — geht
Die Harfe, daß auch meine Stimm' ihn lobe,
In kühler, thau'ger, feierlicher Nacht.

Ein und zwanzigster Auftritt.

Vorige, Dong.

Dong.

Es athme leichter meines Königs Brust,
Sie sind dahin.

Jonathan.

Wer ist nicht mehr?

Ein Prophet.

Wer bringt
Hier ein? Du bist ein Götzendiener und
Entweih'st den heilgen Ort.

Jonathan.

Wer ist dahin?

Dong (leis).

Ahimelech.

Prophet en (aufschreiend).

Der Hohepriester ist
Ermordet!

Saul.

Muß du mich verfolgen, Bluthund,
Bis vor des Herrn Altar?

Dong.

O fürchte nichts,
Bereit dem Ruf steht deiner Wache Schaar;
Siehst du die Schwerter funkeln rings im Land?
(Man hört Heller von Schwertern im Gebüsche.)
Sieh mich nicht zürnend an, o Königssohn,
Ihr seid in Sicherheit.

Jonathan
Verrather —
Saul.

Flieh!
Du warst das Schwert in meiner Hand, an dir
Klebt Blut! Des Heiligthumes Frieden schwindet
Vor deinem Tritt, ich sah ihn fliehen, wie
Die Taube, die der Geier vor sich schencht;
Hinweg, willst du von meiner Hand nicht sterben;
Sie lebten noch, fand ich die deine nicht.

Jonathan.

Wen schlugst du noch? Bei deinem Leben sprich?
(Dong entflieht).

Saul.

Sie leben noch? Wer sprach das Wort? Warst du's?
Prophetenschüler.
Du selbst.

Saul.

Ich sagte recht, dort schweben sie;
Sie leben noch, allein nicht hier. Siehst du,
Wie sie die Hände dampfend heben, von
Dem eignen Blute tröpfelnd? Das vergeß
Der König.

Jonathan (verhüllt sein Gesicht).
Weh uns!

Saul.

Seht, sie lagern sich
Um den Altar. Ihr seht sie nicht? Ihr müßt
Sie sehn, im Grase streichen die Gewänder,
Mit Feuer rings umflammt. Seht dort, und dort!
Prophetenschüler.
Du siehst den Glühwurm funkeln —

Saul.

Blutgefärbt
Ist ja mein eigen Kleid —
Prophetenschüler.
Der Tyr'sche Purpur —

Saul.

Sie bringen auf mich ein, ein langer Zug,
Weh, ihre Hände fassen mich! Reiß mir
Den Mantel ab, er ist voll Blut, verbirg
In deinen weiten mich — umsonst? Nichts schützt
Auf Erden den Verbrecher mehr?

Jonathan.

Mein Vater —

Saul.

Du hälfst mich nicht! Bei Gott, es soll mein Schwert
Den, der mich hält, vernichten, wäre er —
(Er reißt sich los, Jonathan bürgt ihm nach; die Wachen in den Gebüschen verschwinden. Die Propheten, die bisher gedrängt, mit finstern Mienen, zusammengestanden, treten vor.)

Chor der Propheten.

Des Mächers Schwert selgt immer dem Verbrecher,
Und ihn ereilt sein fürchterlicher Schritt;
Umfaßt er auch, gejagt von Angst, selbst den
Altar, auf seiner Decke findet er
Den Arm, der ihn des Altars Schutz entreißt.
Auf seinen Schultern liegt des Ew'gen Rechte,
Die ihn zur Tiefe niederdrückt, zurück
In seinem Lauf ihn hält; an seinen Fersen
Hängt Schwere, mächtigen Gewichten gleich,
Sein Aug' ist Blitz und seine Stirn' ist Nacht,
Wo dichte Wolken unheilbringend hängen:
Sein Herz erbebt in seiner matten Brust,
Wie Cedern, die im Winde knarrend wanken,
Auf Liban's Himmelshöh; vor seinem Schritt
Geht Samum her, der Feld und Flur verdorrt,
Die Blume bleicht, der Bäume grün Gezelt;
Die Bäche trocknen unter seinem Tritt,
Verheerung ebnet seine Bahn vor ihm,
Durch eine Wüste taumelt nun sein Schritt,
Verwirrend und verwirrt sinkt er dahin.
(Die letzte Zeile wird von mehreren Stimmen verstärkt wiederholt, indem der Chor prozessionsmäßig abgeht.)

Der Vorhang fällt.
(Die Fortsetzung folgt.)

Mittheilungen über russische Literatur.

Der thätige, unternehmende Smirdin, dieser um die russische Literatur verdiente Typograph, der den ersten Buchhändlern Europa's beigezählt werden darf, hat seit 15 Jahren eine Menge großer Unternehmungen durchgesetzt, die Werke von beinahe allen bedeutenden russischen Schriftstellern in schönen, correcten und wohlfeilen Ausgaben aufgelegt, und im Jahre 1834 eine literarische, encyklopädische Zeitschrift, „Lesebibliothek" betitelt, eröffnet. Dieses Journal erfreut sich unter allen russischen Zeitschriften der meisten Abnahme, obgleich es unter der Leitung eines Senkowsky, der mit seinem kalten, Alles beschmutzenden Spotte nicht blos einheimische, sondern selbst auch fremde Eigennamen, Hammer, Champollion, Cuvier, Dobrowsky, Kopitar, Schafarik u. a. zu beschimpfen nicht Anstand nimmt, allmälig der Unterstützung von rus-

sischen Schriftstellern ersten Ranges verlustig werden musste. Daher kommt es, dass ungeachtet der Verschwendung ungeheurer Honorare (100 Rubel und noch mehr für einen Bogen Prosa) vorzüglich das „Sentimentale Allerlei" Mitarbeiter dieser Zeitschrift sind. Smirdin hat auch ein gewisses, von Grech im J. 1818 gegründetes, in Russland ebenfalls sehr verbreitetes Journal, den „Sohn des Vaterlandes", an sich gebracht, und gibt seit dem Jahre 1838 noch eine dritte Zeitschrift, „die nordische Biene", auf seine Kosten heraus. Das letztere Blatt hat Smirdin von Grech und Bulgarin auf drei Jahre gegen eine jährliche Rente von 10000 Rubeln gekauft, und die Redaction desselben dem N. Polewoj mit einem Honorar von 12000 Rubeln (8800 fl. C. M.) anvertraut. Bewunderungswürdig ist Smirdins Unternehmungsgeist, noch lobenswerther aber sein Eifer, wenn er nicht hauptsächlich auf Gewinn berechnet wäre, und die Herren Redacteuren jener Blätter nicht blos eine rein materielle, profanische Richtung eingeschlagen hätten, wenn sie mehr die geistigern, höhern Bedürfnisse des Menschen berücksichtigten und auf intellectuelle Erhebung, auf Belebung einer, poetischen Gefühle binarbeiten möchten; wenn endlich Smirdin seine ausgedehnten Handelsverbindungen nicht monopolartig misbrauchen möchte, und die von ihm abhängigen Petersburger Literatoren nicht Alles das verunehrenden und beschämenden, was ausser der Residenz, und insbesondere in Moskau erscheint, jener Stadt, die von jeher ein Centralpunkt des echten russischen Lebens gewesen, und wo jetzt auch eine rein nationale Literatur zu erblühen beginnt.

A. H—g.

Prager Bühne.

Den 11. März: „Wallenstein", aus Schillers umfassender Dichtung in sechs Akte zusammengezogen von Wesk."

Das Werk eines grossen Dichters kürzen, trennen, und nach verändertem Plane wieder zusammenstellen, ist eine höchst misliche Sache, die man nicht so leicht unternehmen sollte. Wesk's Compilation ist wenigstens doch in so weit gelungen, dass sie noch als ein ziemlich zusammenhängendes Ganzes erscheint. Die Aufführung war, wie man es erwarten durfte, theilweise gut, theilweise mittelmässig oder noch weniger. Der Held des Stücks hatte an unserm Bayer einen Darsteller, dessen Würdigkeit längst anerkannt wurde. Wenn er auch in früherer Zeit eine oder die andre Stelle mit etwas mehr Energie gab, so bleibt doch sein Spiel noch immer heldenkräftig, und die Momente: „Nun ist's entschieden, nun ist's gut!", der Schmerz über Oktavio's Verrath, und die Trennung von Max waren vorzüglich ergreifend; so wie der durchgehends mit Sicherheit festgehaltene Charakter des seiner Grösse bewussten Feldherrn den ausgezeichneten Künstler rühmlich bewährte. — Hr. Lieg (Max Piccolomini) hiet sich wacker, und gab seine wichtigsten Scenen recht schön; ob er das Italische Blut durch ein leidenschaftlicheres Spiel heurkunden sollte, lasse ich dahingestellt; hat doch Schiller selbst, sich dem Idealen hingebend, einen Zug hoher Milde in den schwärmerischen Heldenjüngling vorwalten lassen. — Hr. Polawsky (Oktavio Piccolomini) und Hr. Gradinger (Buttler) spielten ihre Rollen befriedigend; Hr. Ernst (Wrangel) hiet sich in der Unterhandlungsscene brav; auch Hr. Fischer darf nicht vergessen werden, welcher die Erzählung des schwedischen Hauptmanns mit viel Gemüth und Wahrheit vortrug. Mad. Binder (Herzogin) wusste ihre Anstandsrolle auch mit Anstand zu geben. Dlle. Herbst (Gräfin Terzky) spielte wie immer Comödie, aber spielte sie doch brav. Dlle. Bayer (Thekla) hätte eine Rolle, die zwar auch in Wesk's Verstümmelung noch etwas zu schwer für ihre Darstellungsmittel ist, wenn man eine vollkommene Leistung fordern wollte, es ist jedoch ehrenvoll für die junge Künstlerin, dass ihr diese Rolle wenigstens nicht misslang. In der letzten Scene vor ihrer Flucht verdiente sie durch ausdrucksvolles, nicht verkünsteltes Spiel, und edle, angemessene Mimik ein gerechtes Lob.

z***.

Den 16. März: „Zurücksetzung, Schauspiel von Töpfer."

Die Handlung dieses Stücks, einfach entworfen, und mit ungesuchter Lebenswahrheit ausgearbeitet, hält gerade die rechte Mitte zwischen Armuth des Stoffes und erzwungener Effekthascherei. Das es dem Verfasser gelungen ist, bei einer redlichen Unterstützung durch die Schauspieler das theilnehmende Gefühl der Zuseher beurtheilend in Anspruch zu nehmen, spricht um so vortheilhafter für ihn, da ihm hier weder die gewaltigen Hülfsmittel der Tragödie oder des höhern Drama's, noch der spruchende Chor, und Ode des Lustspiels zu Gebote standen, obgleich es an einigen gut angebrachten Brocken handbackenen Humors auch nicht fehlt. Man mag aber auch gesteh, dass wir nicht so bald ein Schauspiel mit so zweckmässiger, durchgehends tadelloser Besetzung zu sehen bekamen. Schon die Damenrollen waren sämmtlich in guten Händen; Mad. Binder (Frau v. Lobek) fasste ihren Charakter so glücklich auf, dass ihre auf Klara verderblich wirkende Kälte als Wahrheit erschien, ohne geradezu empörend zu sein, was sie um einen kleinen Grad weiter hätte werden müssen. Dlle. Frey (Klara) hatte die wichtigste Aufgabe des Stücks, und löste sie als eine tüchtige Schauspielerin mit ausdrucksvoller Zartheit. Dlle. Allram (Mathilde) liess durch die Unterstreichung der Grundzüge ihres Spiels wenig zu wünschen übrig, und Mad. Altram (Frau Ulrich) trug auch in dieser unbedeutenden Rolle das Wägliche zum günstigen Erfolge des Ganzen bei. Hr. Bayer (Herr v. Lobek) war in gemüthlicher wie in humoristischer Beziehung ausgezeichnet; was jedoch sein Kostüm betrifft, so weiss ich zwar nicht, ob es der Verfasser so vorschrieb oder ob es der Schauspieler von freien Stücken wählte, jedenfalls wäre ich aber der Meinung, dass in dieser Rolle eine auffallende Abweichung von der gewöhnlichen Art sich zu kleiden weder nothwendig noch vortheilhaft sei. Hr. Polawsky gab den alten, heirathslustigen Geck als guter Komiker; vielleicht hätte er noch mehr gewirkt, wenn er eben den Komiker weniger hätte durchblicken lassen. Hr. Dietz that als prima amoroso und Hr. Walter als einfältiger Bedienter, wo sie die Rolle erforderte, und so genossen wir eine sehr gut einstudirte, lebhafte und präcise Darstellung.

z***.

Concerte des Prager Conservatoriums.

Nachdem wir am 4. März im ersten Concerte dieser Anstalt unter Anderem Franz Lachners Preisshmphonie gehört hatten, worauf man die Ueberzeugung entnehmen konnte, dass dieselbe zwar sorgfältig und fliessend durchaus, so zu sagen recht sauber gearbeitet, aber auch trotz mancher Schönheiten eine etwas matte, durch Monotonie und allzu häufige Wiederholungen ermüdende Composition sei, wurde in der zweiten musikalischen Akademie am 18. März die imposante Symphonie in D dur von W. A. Mozart aufgeführt. Fast kommt es mir vor, als sei es schon allzu abgedroschen, etwas zum Lobe der herrlichen Compositionen dieses Meisters zu sagen, und wahrlich es wäre Zeit, wieder einmal zur Abwechslung einige neuere Autoren seinen Platz einnehmen zu lassen; aber: wenn es nur Einer vermöchte! So oft Hr. Direktor Weber dergleichen klassische Werke auf so glänzende Art zur öffentlichen Production bringt, werden ihm die empfänglichen Musikfreunde jedesmal einen höchst ausgezeichneten Genuss verdanken. Ausser dieser Symphonie war das Bemerkenswerthe in dem zweiten Concerte das Terzett aus Rossini's Wilhelm Tell, gelungen von Jos. Daban, Franz Vogel und Jos. Schüten, und die Ouverture auf der Oper: Die Jüdin, von Halevy. Hr. Duban hat seine Tenorstimme recht angenehm ausgebildet, und da jetzt an guten Tenoristen kein Ueberfluss herrscht, so wird er bei seinem baldigen Austreten aus dem Conservatorium jeder Theater-Direktion, die sein Fach nicht genügend besetzt hat, recht willkommen sein. Hr. Vogel und Hr. Schücks haben ein paar kernige Baßstimmen, die zwar bei diesem ihrem ersten Versuche natürlich noch etwas roh klingen mussten, im Ganzen aber führten die jungen Sänger das Terzett so gut aus, als man es billig von ihnen verlangen konnte. Die Ouverture zur Jüdin ist zwar stellenweise nicht ohne Feuer und charakteristik, leidet aber auch an allen Gebrechen der modernsten, romantisch sein sollenden Pariser Manier. Weiche krampfhafte Ueberspannung, welche Unklarheiten und harmonische Unverdaulichkeiten, welcher hölische marktschreierische Lärm! Fürwahr eine saubere Romantik! Die Soloproductionen einzelner Instrumente, welche in beiden Concerten Statt fanden, lieferten neuerdings Beweise, dass die Orchester Deutschlands (man könnte auch sagen: „Europa's") von unserm Conservatorium weder eine Lieferung tüchtiger Mitglieder zu erwarten haben.

z***.

Hiezu eine Musikbeilage: Die Vergessene. An die Hyazinthe vom Gedichte, Melodie und Composition von Leopold Schefer.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

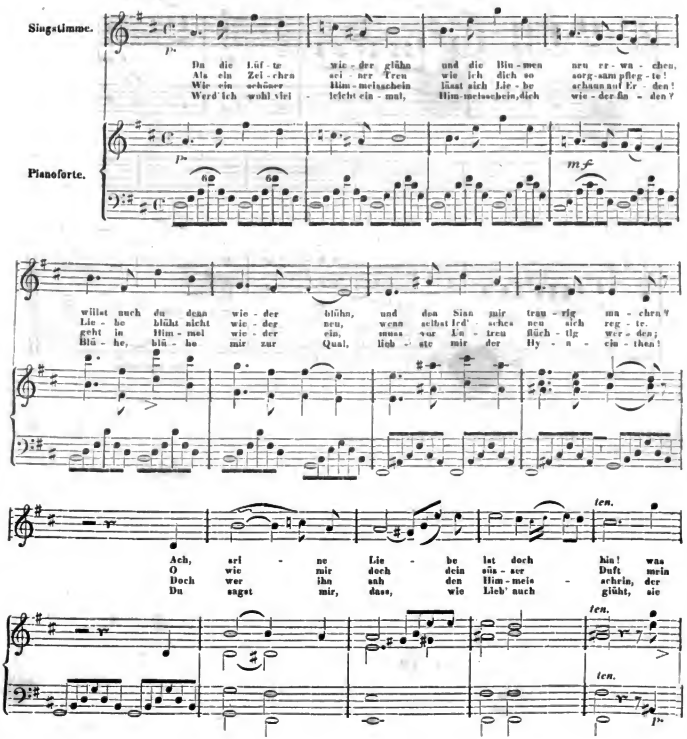
Digitized by Google

Die Vergessene.

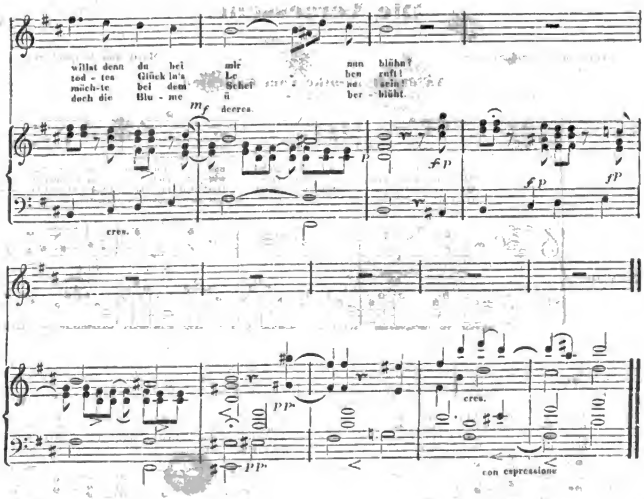
Text von Leopold Schefer. Musik von Leopold Schefer.

An die Hyacinthe vom Geliebten.

Allegretto.



Digitized by Google


willst denn du bei mir nun blühn?
ted - tes Glück la'n Le - ben ruft!
möch-te bei dem Schei - ne sein
doch die Blu - me ü - ber - blüht.
mf
decres.
cres.
ff p
fp
pp
cres.
con espressione

Nro. 25. Mittwoch den 28. März. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich zum Mittwoch und Samstag zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Kupferstichpartituren). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen in Baden ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Klechden*).

Das böse Auge.

An der Weichsel wohnte ein reicher Edelmann in einem steinernen Hause. Alle Fenster dieses Hauses gingen auf den edlen Fluß; gegen die Straße und die Scheunen war kein einziges angebracht. Die lange Lindenallee, welche zum Edelhofe führte, war mit Gras und Unkraut bewachsen, ein Zeichen, daß kein Nachbar die einsame Wohnung besuchte, und keine Gastfreundschaft da zu finden sei.

Der Eigenthümer des Edelhofes war erst vor sieben Jahren aus fernen Gegenden hierher übersiedelt; die Landleute kannten ihn wenig, ja sie flohen ihn scheu; denn man erzählte sich von ihm schreckliche Dinge.

Von reichen Aeltern an den Ufern des San geboren, schwebte schon über seiner Wiege ein unglücklicher Stern; er hatte ein böses Auge, welches den Menschen Krankheit und Tod brachte. Wenn er zur bösen Stunde ein Thier ansah, verreckte es den Augenblick; lobte er etwas, so ging es alsbald zu Grunde. Vater und Mutter starben vor Gram, und der böságugige Herr, wie man ihn in der Umgegend nannte, wo er mit seinem Blicke unzähliges Unheil angerichtet hatte, verkaufte seine ererbten Güter, und bezog einen steinernen Edelhof an den Ufern der Weichsel. Er floh alle Menschen, und behielt nur einen alten Diener bei sich, der ihn als Kind auf seinen Armen getragen hatte, und dem allein das böse Auge des Herrn nicht schadete.

Der böságugige Herr fuhr selten aus, denn seinem Blicke folgte Unglück, Krankheit und Tod; weshalb auch immer der alte Diener neben ihm saß und ihn aufmerksam machte, sobald ein Dorf, eine Stadt oder ein Mensch kam: dann verdeckte der Herr seine unglücklichen Augen oder senkte sie auf ein Bündel Erbsenstroh, welches ihm zu Füßen lag**).

Seiner Unglücksgaben, womit er willenlos Unheil und Schaden anrichtete, sich bewußt, ließ er für sich ein geräumiges Haus bauen, dessen sämmtliche Fenster auf die Weichsel gingen, damit er den Menschen nicht schade, noch auf seine Scheunen blicke, welche schon zweimal zu Asche verbrannt waren, als er sie zur bösen Stunde angesehen hatte. Dafür jedoch verwünschten ihn die Schiffer, und deuteten mit Schrecken auf die großen Fenster des steinernen Hauses, von wo mancher aus ihnen vom bösen Auge getroffen, und manches Schiff in der Nähe des Standplatzes am gegenseitigen Ufer vom Sturme übel beschädigt worden war.

Wohl wagte es einst ein Schiffer, der mit seinem Fahrzeuge beim weißen Hofe, wie man das steinerne Haus nannte, anhielt, den böságugigen Herrn zu sehen. Der erschrockene Diener führte den Wagehals in den Speisesaal. Der Edelmann saß zu Tische, und verdrießlich darüber, daß ihn ein Fremder belästigte, blickte er den Aufkömmling finster an, den Schiffer befiel alsbald ein Fieber, daß er kein Wort hervorbringen konnte und an der Schwelle zur Erde sank.

Auf Befehl des mitleidigen Herrn trug ihn der alte Diener in sein Fahrzeug, gab ihm viel Geld und führte ihn an das andere Ufer hinüber. Lange fränkelte der Wagehals, und als er wieder sprechen konnte, erschreckte das furchtbare Bild, welches er von dem böságugigen Herrn und dem weißen Hofe entwarf, die Schiffer noch mehr, die ihn aus Neugierde umgeben hatten. Von der Zeit an wendete jeder Schiffer, der die Weichsel herabfuhr, seine Augen vom weißen Hofe ab, betete im Stillen, und zitterte beim bloßen Namen des böságugigen Herrn.

Durch volle zehn Jahre war der weiße Hof ein Schrecken der Anwohner und der Schiffer. Niemand besuchte den böságugigen Herrn, welcher seine Tage einsam zubrachte.

Es kam ein strenger Winter; haufenweise umkreisten Wölfe den weißen Hof mit furchtbarem Geheul, und der Hausherr saß traurig am Kamin, wo ein tüchtiges Feuer brannte, und blätterte in einem Buche.

Der alte Diener hatte alle Thüren verschlossen und setzte sich in demselben Zimmer am andern Ende des Kamins nieder, um seine alten, erstarrten Glieder zu wärmen und ein Fischnetz auszubessern.

„Stanislaw!“ sagte zu ihm sein Herr, „wie viel Fische habt ihr in der Buhne gefangen?“

„Nicht viel, Herr, aber hinlänglich für uns beide.“

„Wohl wahr!“ sprach der unglückliche Reiche; „es sind

*) Man sehe die Nrn. 4—7 von „Ost und West.“ Die nachfolgende wunderschöne Klechde hat ein sehr talentvoller böhmischer Literator aus dem Polnischen übersetzt, und wir erfuchen ihn, fernere Mittheilungen dieser Art zu machen. Man vergleiche übrigens hiermit den in den meisten Ländern (besonders in Italien selbst unter den Gebildeten) heutzutage noch stark herrschenden Glauben an den bösen Blick (mal occhio). Die Red.

**) Böse Augen, wenn sie in einen Bund dürren Erbsenstrohs sehn, können dann Allemanden schaden, nur das Erbsenstroh wird zusehends dürrer.

Digitized by Google

schon viele Jahre, daß wir so allein leben — unglückliche Stunde, in der mich meine Mutter gebar! Immer einsam lebe ich, wie ein Einsiedler; denn die Menschen fliehen mich!" Er trocknete sich eine Thräne, die seine unglücklichen Augen befeuchtete.

Plötzlich hörten sie im Hofe eine menschliche Stimme um Hülfe rufen. Der Hausherr erbebte, denn lange schon hatte er keine fremde Stimme vernommen. Der alte Diener stürzte aus dem Zimmer, hinter ihm der böseäugige Herr, eine Lampe in der Hand.

Im Hofe stand ein gedeckter Schlitten, neben ihm ein grauer Greis, der um Hülfe rief. Kaum erblickte er die mit Licht Herbeikommenden, so hob er aus dem Schlitten eine ohnmächtige Frau heraus, und der alte Diener half der erschrockenen, jungen, schönen Tochter herunter.

In den Kamin ward zugelegt, die Mutter erholte sich und der Hausherr brachte froh und guten Muthes ein paar verschimmelte Flaschen alten Ungarweins und bewirthete gastlich den grauen Vater des schönen Töchterleins.

Der alte Diener lächelte bei Seite darüber, seinen Herrn so froh und sein Gesicht so heiter zu sehen, auf dem von seiner Kindheit an nur Traurigkeit und Schmerz gewohnt hatten.

Der Gast, vom Ungarwein erwärmt, erzählte, wie ihn auf der Reise ein Gestöber erreicht, er vom Wege abgewichen, und nach langem Umherirren einem Haufen Wölfe begegnet wäre, denen er nur mit Noth entgangen sei, indem er im Hofe des weißen Hauses Schutz suchte.

Der Schlitten wurde sogleich abgepackt, und die müden, erstarrten und geschreckten Reisenden fanden ein warmes und behagliches Unterkommen. Von Neuem herrschte Stille im Zimmer, und das Feuer im Kamine glomm nur schwach.

(Die Beschluß folgt.)

Janko und seine neunundneunzig Brüder.

(Beschluß.)

„Ich heiße Mila und bin die Stiefstochter deiner Gebieterin. Mein Vater hinterließ mir reiche Glücksgüter, die mir aber erst dann zufallen, wenn ich mit dir, welchen mir die Vorsehung zum Manne bestimmte, verbunden sein werde. Meine böse Stiefmutter aber sucht diese Güter ihrem Sohne zuzuwenden und daher unsere Verbindung zu hintertreiben. Darum verheimlichte sie mich deinem Vater, als er um ihre hundert Töchter warb, und führte ihm nur neunundneunzig zu, welche fremder Leute Kinder sind, die sie durch ihre Zauberkräfte in ihre Gewalt gebracht. Aus eben dieser Ursache suchte sie dich in ihre Gewalt zu bekommen, jedoch darf sie dir nichts zu Leide thun, ohne hierzu eine Veranlassung zu haben. Sie legte dir daher solche Arbeiten auf, welche du ohne meine Beihülfe nicht hättest verrichten können. Den verlangten Edelstein aber darf ich dir nicht verschaffen, da er ein Geschenk meines Vaters ist, das mich vor jeder Mißhandlung meiner Stiefmutter sichert und das ich einem mir allein dienstbaren Fische zu verschlingen gab. Da nun meine Stiefmutter weiß, daß ich vor meiner Vermählung, trotz der Kraft dieses Wundersteines, in ihrer Gewalt bin und erst nach derselben zu dem Besitze meiner Freiheit und meines Erbtheiles gelangen kann, hat sie dich beauftragt, ihr den Edelstein zu verschaffen, um entweder, im Fall du ihren Befehl nicht vollziehst, dich tödten zu können, oder, im Fall du mir den Stein entlockest, mich meiner Güter zu berauben und zur immerwährenden Sklavin zu machen. Erkläre dich nun, ob du entschlossen, mit mir der Gewalt meiner Stiefmutter zu entfliehen oder dich einem sichern Tode und mich einer ewigen Sklaverei preiszugeben."

Janko ergriff ihre Hand und sprach: „Hättest du mir auch nicht zweimal das Leben gerettet, schöne Mila, so würde ich doch Alles, Alles wagen, um deine Hand zu erringen."

„Wohlan, so laß uns keine Zeit mehr versäumen." Hierauf ergriff sie einen Stab und schlug damit auf die Erde, und im nächsten Augenblick stand vor ihnen eine drei Tage lange und einen und einen halben Tag breite, durch ein einen halben Tag langes Mal an der Sterne bezeichnete Skute.

Mila steckte in der Schnelligkeit noch ein Beutelchen zu sich und setzte sich sodann mit Janko auf das Thier.

Gleich einem Sturmwinde brauste die Stute mit ihren Reitern dahin.

Nach einer Weile sagte Mila zu Janko: „Sieh dich doch um, ob uns nicht Jemand nachfolgt."

Janko sah sich um und sprach zu Mila: „Ich werde Niemand gewahr, außer einer grauen Wolke, die sich auf der Erde hinter uns sehr schnell fortwälzt."

„Dies ist der blasse Zauberer, mein Stiefbruder", sagte Mila, nahm schnell aus dem Beutelchen eine kleine Hechel und warf selbe hinter sich, und es sproßte sogleich ein dichter Wald in ihrem Rücken hervor.

Sie hatten nun einige Zeit zur Flucht gewonnen, da sich die Wolke nur mühsam durch die Bäume des Waldes durchzudrängen vermochte.

Als sie sich aber nach einer Weile dennoch von der Wolke eingeholt sahen, sprach Mila: „Nun müssen wir uns verwandeln. Unsere Stute muß ein Feld werden, auf welchem das Korn reif geworden, und wir Beide wollen die Schnitter vorstellen. Wenn dich nun der blasse Zauberer fragen sollte, ob du nicht einen jungen Mann mit einem Mädchen auf einer großen Stute vorbeireiten gesehen, so antworte: Ja; aber bevor ich noch diese Frucht anbaute."

Die Verwandlung ging vor sich, und kurz darauf blieb die graue Wolke bei den Schnittern stehen. Der blasse Zauberer kam aus ihr hervor und fragte den Schnitter: „Hast du nicht einen jungen Mann mit einem Mädchen hier vorbeireiten gesehen?"

Janko gab ihm die verabredete Antwort; der Blasse schnitt ein grimmiges Gesicht, schlüpfte wieder in seine Wolke und flog mit dieser pfeilschnell zurück.

Unsere Flüchtlinge nahmen hierauf ihre frühere Gestalt wieder an und eilten so schnell als möglich weiter.

Indessen hatte der blasse Zauberer seinen Wohnort erreicht und erzählte seiner Mutter, was er gesehen.

„Ach, du Thor", kreischte diese, „daß du dich so konntest täuschen lassen. Jene Schnitter waren ja eben Mila und der Sklave Janko."

Digitized by Google

Ohne sich lange zu besinnen, eilte er zum zweitenmale den Fliehenden nach.

Nicht ohne Schrecken bemerkten Mila und Janko, welche keine Ahnung mehr von einem Verfolger hatten, plötzlich die graue Wolke wieder hinter sich.

Mila nahm einen kleinen Stein aus ihrem Beutelchen und warf ihn der Wolke entgegen. Sogleich thürmten sich hinter ihnen Gebirge auf Gebirge empor, deren Zinken und Spitzen einige Zeit die Eile der Wolke hemmten.

Nicht lange aber, so bemerkten sie die Wolke schon wieder hinter sich.

Mila verwandelte hierauf schnell ihre Stute in einen alten Götzentempel, sich in einen Götzenpriester und aus Janko machte sie den greisen Diener des Tempels und sagte: „Wenn dich der blasse Zauberer fragt, so sage ihm: Ich habe sie hier vorüberreiten gesehn, bevor ein Stein von diesem Tempel da war.“

Nicht lange, so hielt die Wolke über dem Tempel, der Zauberer stieg aus derselben und fragte den vor der Pforte stehenden Diener: „Hast du nicht einen jungen Mann mit einem Mädchen hier vorbeireiten gesehn?“

Als ihm aber dieser geantwortet, wie ihm Mila geheißen, schnitt er ein noch grimmigeres Gesicht, als das erstemal, schlüpfte wieder in seine Wolke und stürmte mit derselben wie besessen zurück.

Götzenpriester und Diener nahmen hierauf schnell wieder ihre natürliche Gestalt an und setzten ihre Flucht in größter Eile fort.

Der blasse Zauberer war inzwischen wieder in seine Heimath gekommen und erzählte seiner Mutter, was ihm begegnet.

„Ach, du doppelter Thor“, kreischte die Alte, „daß du dich zweimal so konntest hintergehen lassen. Der Götzenpriester und sein Diener waren ja Niemand anderer, als Mila und unser Sklave Janko. Du bist ein dummer Junge“, sprudelte sie hierauf voll Zorn, „an dem die Zauberzunft nie eine Freude erleben wird. Ich muß nur selbst den Flüchtigen nachsetzen, um sie in meine Gewalt zu bekommen.“

Mila und Janko hatten nur noch wenige Meilen zurücklegen, um sich in die Arme der Aeltern des Letzteren werfen zu können, als sie eine große schwarze Wolke hinter sich erblickten, welche ihnen mit ungeheurer Schnelle folgte.

„Ach, das ist meine Stiefmutter“, rief Mila. „Sie verfolgt uns selbst, nun sind wir in der größten Gefahr.“

Schnell verwandelte sie ihre Stute in einen großen, großen See, sich selbst aber und Janko in zwei Enten, welche auf der Oberfläche des Wassers herumschwammen.

Kaum war die Verwandlung geschehen, so hatte sie auch schon die schwarze Wolke erreicht. Sie senkte sich an dem Rande des Sees nieder, und verwandelte sich hier in ein riesiges Ungeheuer, welches sogleich anfing den See in sich zu schlürfen.

Es schlürfte und schlürfte ohne Aufhören; schon hatte es mehr als drei Theile des Wassers in sich geschlürft.

Janko und Mila, welche als Enten nur mehr auf dem kleinen Ueberreste des Wassers in immer größern Aengsten hin und wieder schwammen, vermeinten schon mit jedem neuen Schlucke in dem gräulichen Magen des Ungeheuers verschlungen zu werden.

Die Menge des Wassers aber behauptete ihr Recht; das Ungeheuer schwoll immer mehr und mehr, sein Umfang dehnte sich immer weiter und weiter aus, plötzlich geschah ein fürchterlicher Knall, das Ungeheuer zerbarst, der See strömte wieder in seine frühern Ufer zurück, Mila und Janko waren gerettet.

Sogleich nahmen diese wieder ihre natürlichen Gestalten an, und das Erste, was sie sahen, war der gräßlich entstellte Leichnam der alten Zauberin, welcher an der Stelle des zerplatzten Ungeheuers am Ufer lag.

Voll Freude eilten nun Janko und Mila in die Heimath des Ersteren, wo sie noch Alle in tiefster Betrübniß über Jankos Verlust fanden.

Janko stellte seinen Eltern und Brüdern Mila, sowohl als seine Retterin, wie auch als seine künftige Gattin vor und erzählte ihnen alles Vorgefallene.

Nedeljko und Draginja segneten unter Freudenthränen ihren wiedererhaltenen Sohn und seine liebreizende Gattin, und ihre tiefe Traurigkeit verwandelte sich nun in die ungetrübteste Freude.

In stiller Glückseligkeit lebten hinfort die beiden Ehegatten Nedeljko und Draginja, nebst ihren hundert Söhnen; noch glücklicher aber als sie Janko und Mila, welchen die beiden Genien dieser Erde: Liebe und Zufriedenheit, ihre schönsten Kränze darreichten, und die man daher in jener Gegend hinfort nur mit dem Beinamen: Das glückliche Paar, zu bezeichnen pflegte.

Johann N. Vogl.

Deutsche Literatur.

Historische Entwickelung der speculativen Philosophie von Kant bis Hegel. ꝛc. ꝛc. Dargestellt von H. M. Chalybäus, ꝛc. ꝛc. 1837.

(Fortsetzung.)

Ist das Facit nicht herausgekommen, das sie uns versprochen, so kann es eben von Nutzen sein, ihre Rechnungen noch einmal durchzugehen; der entdeckte Irrthum lehrt den Fehler in Zukunft meiden. Freilich sobald es sich ergibt, daß Witz den Scharfsinn, Dasehen nach zufälligen Aehnlichkeiten den Tiefsinn des Beweises, Phantasie den Verstand, Poesie die Wahrheit, Träumerei die echte Spekulation vertreten hat: so kann nicht weiter die Rede sein von der verpönenen, absoluten, einzig möglichen Wahrheit, die man gefunden haben will; allein konnte nicht auch die bloße Dichtung ihren Werth haben? Enthalten ja Fabeln und Märchen oft tiefe Weisheit und sehr kluge Männer haben sie von jeher benützt, die Mitwelt zu belehren. Träume selbst, die des Nachts uns überschleichen, die noch seltsamer das Fremdeste zusammenfügen, sie können uns klüger machen, wo sern wir sie nicht eben aus dem Traumbüchlein deuten. Wie es also geschieht, daß uns ein Traum interessirt, oft nur darum, weil unser Genius gewollt, daß wir gerade des einen uns erinnern, während tausend andere in Vergessenheit schwanden; oder weil uns das Traumgesicht Blicke thun läßt in unser Innerstes, die wir wachend nie gewagt; oder weil es uns Dinge bemerklich macht, die uns ohne dasselbe nie zu Sinne gekommen wären: so kann es auch geschehen, daß die barocksten Spekulationen uns frommen müssen, wenn wir sie nur weise zu nützen verstehen. Das Wunderlichst, das Abenteuerliche, das sie an sich haben, möge nicht hindern, uns davon erzählen zu lassen, besonders wenn der Berichterstatter keine Vortliebe dafür hat, nicht selbst darin befangen, offen und treu wiedergibt, was er gefunden. Das Seltsame rättelt oft die Denkkraft am nächstigsten aus dem Schlafe, beschäftigt sie, gibt ihr Gewandtheit und Stärke, daß sie gekräftigt von selbst das Gold aus dem tauben Gesteine schlägt. Je ungemeiner die Ideen sind, welche

Digitized by Google

oie Spekulation in uns hervorruft, je unabsehlich weiter die Bahnen auseinanderliegen, die sie uns führt, und dabei keine zum Ziele gelangt, desto inniger überzeugt sie uns, daß rechts und links Nichts weiter zu suchen ist, desto gewaltiger drängt sie uns der glücklichen Mitte zu, in welcher sich, wie bekannt, die Wahrheit am liebsten hält. Dies letztere nun, die in der That sehr heilsame Ueberzeugung, daß alle die blendenden Irrthümer, in welche die deutsche Philosophie seit Kant verfiel, dazu gedient, den menschlichen Geist in Höhen zu tragen, wo er nicht länger verweilen darf, will er nicht selbst sich überstürzen, von wober jedoch er die seinen Pfade zu ahnen vermag, welche die Weisheit geht, diese Ueberzeugung, die eben so trostlos kann über die Vergangenheit, als sie für die Zukunft die schönsten Hoffnungen weckt. — Referent hat sie nie so lebhaft gefühlt, als da ihm das vorliegende Buch in die Hände kam. Es machte auf ihn den Eindruck, wie die Morgenglocke des Wächters, wie der „Sicherruf des Tagspropheten", der zum Erwachen mahnt, und zu neuem kräftigen Tagwerk. Denn noch immer ist sie nicht vorüber die wundervolle Nacht, die den Aleiden der Philosophie erzeugen soll; sie hat lichter, große und kleine, an unserem nordischen Himmel heraufgezaubert, ihr dunkles Gestimmer dämmert noch am Horizont, die Träume liegen noch hin und wieder, wie Alpdrücken schwer, auf der Menschen Brust; allein die Nebel fangen an sich zu zerstreuen, die Augen klären sich, ein frischer Hauch weht von hier und dort, und kündet den neuen Tag.

Der Verfasser hielt, wie die Vorrede sagt, diese Vorlesungen „im Winter 1835 u. 36 in einem Kreise von Männern, die, größtentheils dem höhern Staatsdienst angehörig, alle wissbegierige Verehrer der Wissenschaft, zum Theil selbst Notabilitäten in verschiedenen Zweigen der Literatur waren; und er hatte das seltene Glück, das Auditorium nicht nur bis zum Schlusse zu erhalten, sondern es auch noch mehr und mehr zu füllen." Den Zweck der Vorträge gibt der Titel an: „Zur Verständigung bei wissenschaftlichen Publikums mit der neuesten Schule." Diese hält der Verfasser nun nicht für die vollkommenste. Gleich in der Einleitung behauptet er (Seite 9) gerabezu: „Hegel habe sich geirrt", wenn er sein System „für die äußerste und höchste Stufe, für die Vollendung des Bewußtseins gehalten." Sehr klar wird gezeigt, wie sie ein Gegebnis sei der vorhergehenden philosophischen Strebungen, welche seit Kant eine eigenthümliche Richtung genommen.

(Der Beschluß folgt.)

Die schottischen Hochlande.

(Beschluß.)

Wie hoch die Pachtsinsen in diesem Landstriche hinaufgetrieben seien, ergibt sich daraus, daß in den drei Grafschaften Inverneß, Roß und Argyle, die zusammen 107000 Einwohner enthalten, und wo gegenwärtig die größte Noth herrscht, die Zinsungen, niedrig angeschlagen, sich jährlich auf 150000 Pfund belaufen. Hiernach würden die Pachtzinsen in den gesammten Hochlanden etwa 570000 Pfund betragen, an und für sich nicht von hohem Belauf, wenn man ihn mit dem fruchtbareren und besser kultivirten Theile des Königreichs vergleicht; jedoch äußerst beträchtlich in Hinsicht auf die natürliche Unfruchtbarkeit des Bodens und die Zahlenj und Armuth der Einwohner. Hiernach entfallen 7 Pfund für eine Familie, was mit Rücksicht auf die Beschaffenheit des Bodens schamal mehr ausmacht, als die Zinsungen in dem übrigen Königreiche, wobei Irland ganz außer allen Vergleich gestellt wird.

Die englische Regierung ist in Verlegenheit, wie dem Elende der Hochländer abzuhelfen; ein Memorial, das von Glasgow aus an das Schatzkammeramt eingegeben wurde, schlägt verschiedene Mittel vor, wie zu diesem Zwecke zu gelangen sei; allein sie erscheinen alle nicht ausgiebig genug. Zeitweilige Zufuhrung von Lebensmitteln gewährt nur momentane Linderung des Elendes, und würde nur die angeborne Unthätigkeit des Hochländers begünstigen; zu einer dauernden Hebung des Uebels ist es erforderlich, die Grundursache desselben zu erkennen, und eine wahrhafte Verbesserung kann nur aus dem Herzen des Landes selbst hervorgehen.

Eine ausführliche, alles Wissenswerthe umfassende Behandlung haben die schottischen Hochlande in einem bei Murray in London erschienenen Werke von Stene erhalten, das den Titel führt: The Highlanders of Scot and, their Origin, History and Antiquities; with a sketch of their Manners and Customs and an Account of the Clans, into which they were divided and of the State of Society which existed among them. By *William T. Skene*. (Die schottischen Hochländer, ihr Ursprung, ihre Geschichte, Alterthümer, nebst einem Entwurf über ihre Sitten und Gebräuche, und einer Aufzählung der Clans, in die sie früher abgetheilt waren, so wie ihres frühern gesellschaftlichen Zustandes.)

Das Werk enthankt seine Entstehung der hochländischen Gesellschaft (Highland Society) in London, die einen Preis für die beste Abhandlung über die hochländischen Clans aussetzte, welcher Herrn Stene zu Theil wurde. Der Verfasser sucht darin darzuthun, daß die Hochländer Autochthonen seien, und ihre Berge seit den frühesten Zeiten bewohnen. Nachdem er diese dunkle Stelle in der Geschichte der Hochländer möglichst aufgeklärt, gibt er eine gedrängte Zusammenstellung der geschichtlichen Begebenheiten. Es werden hierauf ihre Gesetze, Sitten, Religion, Kleidung, Dichtkunst und Musik beschrieben, und eine Aufzählung der verschiedenen Clans macht den Beschluß des Werkes, das besonders für den Alterthumsforscher eine reiche Ausbeute darbietet.

(Aus dem Englischen.) F. S.

Correspondenz.

Stuttgart, den 21. Februar.

Vor einigen Tagen ist das Urtheil über die in der Koferi'schen Angelegenheit betheiligten Civilpersonen gefällt worden. Mehrere der Verbrechten sind zu langwieriger Zuchthausstrafe verurtheilt. Unser Theaterdirektor sieht sich der bekannte Buchhändler, dem die jetzt im Atanstes begriffene literarische Periode — welche die Literatur ganz in die Hände der Buchhändler gab und die Schriftsteller zu Tagelöhnern in ihren großen Fabriken machte — ihren Ursprung verdankt. Der Contrast, welchen sein jetziges Schicksal — vierzehnjährige Zuchthausstrafe ist über ihn verhängt — mit dem Glanz und Uebermuth seines frühern Lebens macht, ist so tragisch, daß man sich an jene frühere würtembergische Notabilität erinnert, deren katastrophe Schiller in der Erzählung „Spiele des Schicksals" beschrieb. Obgleich er sich keine Freunde erworben hat, so kann ihm jetzt doch Niemand sein Mitleid versagen.

Gestern Nachmittags drei Uhr begegnete ich einem großen Leichenzuge. Als ich Abends etwas zu früh zur Gesellschaft kam, unterhielt mich der Wirth indessen. „Haben Sie heute auch Roode's letzten Benefiz beigewohnt?" fragte er unter anderm, und so erfuhr ich mit schmerzlicher Bewegung, daß der beliebte Komiker, der erst kürzlich vom diesigen Theater abgetreten war, seine Rolle für immer ausgespielt habe. Er trat in der letzten Zeit immer unter großen körperlichen Schmerzen auf, besaß aber eine solche via comica, daß er durch sein bloßes Erscheinen schon das Publikum zum Lachen aufregte. Wie viele Komiker, hatte er einen Hang zur Melancholie, und war außer dem Theater gewöhnlich sehr ernst. „Sie haben einen guten Mann begraben." Hoffentlich werden wir bald etwas Näheres von seinen Lebensumständen vernehmen.

Notizen.

(Berlin.) Das Berliner Conversationsblatt erscheint jetzt wöchentlich nur zu zwei halben Bogen, jedoch mit Musikbeilagen. Hermann Marggraff bleibt Redacteur, geht aber desungeachtet nach Leipzig. Warum jene Aenderung vorgefallen, können wir nicht begreifen; denn viele Zeitschrift wurde von dem geistreichen Marggraff, dessen kritisches Talent sich immer scharfer entwickelt, vortrefflich geleitet, und verdiente von Seiten des Publikums die lebhafteste Theilnahme und kräftigste Unterstützung. — „Zimmermanns Tragödie: Die Opfer des Schweigens (aus der „Ost und West" so herrliche Proben mittheilte) hat auf der hiesigen königl. Bühne nicht gefallen, wozu die unpassende Besetzung des Stückes viel beitrug, wenn auch unser geschmackloses Theaterpublikum bei der vollendetsten Darstellung kalt geblieben wäre." Es schreibt uns ein lieber Freund, und wir setzen hinzu, daß ein Publikum, das ein so meisterhaftes Drama nicht anspricht, wirklich nicht verdient, daß die Meister der Poesie ihm ihre Productionen vorführen.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 26. Samstag den 31. März. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Klechden.

Das böse Auge.

(Beschluß.)

Die Wanduhr schlug Eins nach Mitternacht; der alte Stanislaw schlummerte beim Kamin, als sich die Thüre von des Herrn Schlafgemach öffnete, und der böseäugige Herr, noch unausgekleidet, heraustrat. Der Diener rieb sich verwundert die Augen, und murmelte im Halbschlafe: „Der arme Herr schläft noch nicht?“

„Stille, mein alter Gefährte!“ antwortete der Herr fröhlich, „ich kann nicht schlafen. O! möge ich niemals einschlafen, und immer so glücklich sein, wie heute.“

Er ließ sich in den Lehnstuhl beim Kamine nieder, lächelte froh und begann zu weinen.

Weine, weine nur, du Armer! dachte Stanislaw, vielleicht spülst du mit den Thränen die böse Eigenschaft deiner Augen heraus*).

„Wenn mich Gott erreichen ließe, was ich im Sinne habe“, sprach der böseäugige Herr zu sich selbst, „ich würde nichts mehr auf dieser Welt verlangen. Schon dreißig Jahre lebe ich einsam, wie ein Einsiedler oder Verbrecher, und doch habe ich mich mit keiner Uebelthat befleckt, und bin keines Verbrechens schuldig. Nur meine Augen, meine Augen!“

Trauer umzog das vor Kurzem heitere Gesicht, aber bald erglänzte neues Lächeln auf der gewohnten Stelle; es war zu sehn, wie ein Hoffnungsstrahl die Traurigkeit verscheuchte.

„Mein alter Freund! (und Stanislaw blickte fröhlich) vielleicht heirathe ich.“

„Gott geb's!“ rief der Diener; „aber wo sie suchen, meine zukünftige Gebieterin?“

Der Edelmann stand vom Sessel auf und näherte sich auf den Zehen dem Seitenzimmer, wo die müden Reisenden im tiefen Schlafe lagen, dann wies er mit der Hand auf die Thür und sprach leise: „Dort!“

Stanislaw nickte mit dem Kopfe Beifall und schloß die Kaminthür. Der Edelmann begab sich in Gedanken in sein Schlafgemach, und der alte Diener lallte halb im Schlafe: „Gott geb's; aber Birnen reifen nicht auf der Weide!“ worauf er in tiefen Schlaf fiel.

*) Das gemeine Volk in Polen hält dafür, daß das Weinen böse Augen reinige.

Am Morgen erwachte der Reisende; aber an eine Fortsetzung der Reise war wegen der Schwäche seiner Gattin nicht zu denken.

Der Wirth vernahm mit Freuden, daß er einige Tage verweilen wolle, und Stanislaw begann bereitz zu glauben, daß Birnen auch auf Weiden reifen.

Der Gast war ein unbemittelter Edelmann, der jedoch, obgleich er keinen Ueberfluß hatte, anständig lebte und Niemanden zur Last fiel. Er gewann seinen Wirth lieb, und als er bereits eine ganze Woche geblieben war, sprach er einst zu seiner genesenden Gattin:

„Margareth! unser freundliche Wirth scheint Neigung zu Marien zu hegen, und sie, wie ich merke, ist ihm nicht abhold. Es wäre keine schlechte Partie.“

„Das scheint dir wohl nur“, entgegnete die Frau; aber im Geiste war sie froh, daß ihr Mann ihre eigene Bemerkung bestätige.

„Der Mann ist nicht arm, kein junger Brausekopf mehr; ihm gebricht es an nichts“, sprach er weiter, im Zimmer auf und abgehend; „auch unser Mädchen ist nicht krumm, und bereits in dem Alter, wo sie in diesen heiligen Stand ein treten kann; wir brauchen nur unsers Segen zu ertheilen.“

Des Abends ließ sich der greise Gast den trefflichen Ungar wohl schmecken, richtete seine Haare zurecht, und hörte mit Freuden, wie sein Wirth demüthig um Marien warb.

„Ich habe Euch wohl liebgewonnen“, gab er nach langem Nachdenken zur Antwort, „und wenn Ihr nicht nach dem Heirathsgute fragt, keines verlangt und genug eigenes Brot habt, so möge sie in Gottes Namen Werg spinnen in Eurem Hause und stattliche Söhne gebären.“

In drei Monaten hatte der böseäugige Herr eine Frau. Das Gras und Unkraut verschwand aus der Lindenallee; denn es wurde niedergetreten von einer Menge Pferden und Wagen, welche die Freunde und Verwandte der Braut in den weißen Hof führten. In einigen Tagen wurde es wieder stille, und die Lindenallee bewuchs von Neuem mit Gras und Brennnesseln.

Der nächste Winter rückte heran, und die Gesellschaft im Ehelhofe war blos um die einzige Frau vermehrt.

Das zahlreiche Gesinde, welches der Edelmann aufgenommen hatte, zerstreute sich bald, als es von den bösen Augen seines Gebieters erfuhr; die wenigen Uebriggebliebenen,

Digitized by Google

nachdem sie mit schweren Krankheiten gebüßt hatten, verließen ebenfalls den weißen Hof. Die junge Frau wand sich in schweren Geburtsschmerzen auf dem reichen Lager; blos ihr Gatte saß bei ihr mit weggewandtem Haupte, und drückte ihre kalten, starren Hände.

Wohl wußte sie, ihr Mann habe böse Augen, sie wußte, daß er ohne sein Verschulden ihr Leiden vermehrt hatte; dennoch aber ihn innig liebend, bat sie den Niedergebeugten um einen Blick.

„Marie!“ rief der Unglückliche tief aufseufzend, „ich weiß, daß ich mit dir nicht glücklich sein kann, so lange ich diese Augen besitze: sticb mir sie aus. Hier ist ein scharfes Messer, von deiner Hand wird es nicht schmerzen.“

Die Frau erbebte über eine so schreckliche Forderung, und der bösäugige Herr, sehend, daß sie dazu nicht zu bewegen sei, sank auf den Sessel und weinte bitterlich.

„Wozu nützt mir diese Gottesgabe, das Glück, welches der Mensch durch seine Augen kennen lernt, wenn mein Blick Verderben bringt? Du bist schwer krank, Marie! ich glaube es; denn selbst ein frischer Baum muß verdorren, wenn ich ihn in böser Stunde anstehe. Aber sei ruhig, unser Kind wird diese Augen nicht mehr erblicken, ihm sollen sie nicht im Geringsten schaden; es wird dann nicht fluchen dem Andenken des Vaters.“

Mit einem Stöhnen blos antwortete die kranke Frau.

Der bösäugige Herr ging hinaus, indem er den alten Diener zurückließ; und in Kurzem ertönte zweierlei verschiedenes Geschrei von zwei verschiedenen Flügeln des weißen Hofes.

Gewinsel eines neugebornen Kindes schallte aus dem Schlafgemache der Frau, und ein schmerzlicher, durchdringender, männlicher Schrei aus dem Zimmer, wo das Feuer im Kamin brannte. Des Kindes Weinen verkündete seine Ankunft zur Welt und sein Erblicken des ersten Lichtstrahls; der männliche Schrei bedeutete, daß der Vater des Neugebornen von demselben Lichte auf ewig Abschied genommen habe. Zwei Augen wie Krystalle fielen zur Erde sammt dem blutigen Messer.

Nach sechs Jahren waren auch auf der andern Seite Fenster angebracht, wo man die Aussicht auf das weitläufige Dorf und die Scheunen hatte, und die Schiffer hatten gerade unter dem weißen Hof einen sichern und bequemen Standplatz. Die Edelfrau, gesund und heiter, erfreute sich eines engelliebenlichen Töchterleins, welches den blinden Vater führete.

Die Landleute, welche den bösäugigen Herrn gesehen hatten, flohen jetzt nicht mehr beim Anblicke des blinden Herrn und seines Töchterleins. Die Grabesstille verschwand; denn Dienerschaft und Gesinde belebte den sonst einsamen weißen Hof.

Stanislaw, gebeugt vom Alter, vergrub seines Herrn Augen im Garten. Einst, von Neugierde getrieben, ob sie noch erhalten wären, wühlte er die Erde auf und sah hinein. Die Augen glänzten wie Kerzen, und kaum hatte ihr Glanz sein mit Runzeln bedecktes Gesicht getroffen, als er erbebte, niedersank und den Geist aufgab.

Zum ersten und letzten Male brachten dem alten Diener die Augen seines Herrn Schaden. Lange erzählten die Leute, daß sie ihm blos deshalb nicht geschadet hätten, weil ihn sein Herr über die Maßen liebte, und ihnen sein Herz die Kraft benahm; nun aber, als sie getrennt vom Herzen in der Erde vergraben waren, hätten sie mehr Kraft erhalten und den alten Diener getödtet.

Der blinde Herr betrauerte ihn herzlich und errichtete ihm ein schönes Denkmal mit einem Kreuze darauf, zu welchem die Schiffer zu beten kamen, so oft sie an ihrem Standplatze ausruhten.

a.

Einige Scenen aus dem noch ungedruckten Trauerspiele „Saul“

von Franz Berthold.

(Fortsetzung.)

Fünfter Akt.

Erster Auftritt.

Inneres von Sauls Zelt. Nacht.

Saul, Jonathan.

Saul.

Ich sandte Ahnen weg, jetzt geh auch du,
Mein Sohn, und stärke die erschlafte Kraft.
Wir haben Alles nun besprochen, kennen
Dem Feinde schnell in guter Ordnung stehn.
Wer von uns weiß, wie lang er schlafen mag?
Sind die nicht Thoren, die der Gegenwart
Geschierten Genuß mit bittrer Ahnung
Die Zukunft sich verderben mögen?
(Pause.)
Zukunft!
O, nur um einen Tropfen ihres Wissens,
Den Brand der heißen Stirn zu kühlen! — Sprich,
Glaubst du es auch, daß mich Jehovah nicht
Mehr liebt?

Jonathan.

Mein König —

Saul.

Zauderst du? Sprich es
Nicht aus, das schreckenvolle Wort! — Doch sage:
(leiser, sich ihm nähernd)
Es gibt noch andre Götter neben ihm!
(Jonathan schaudert zusammen. Saul fährt wie triumphirend fort.)
Du glaubst es auch! Sie alle glauben es,
Ob sie in tiefer Brust sich's zu gestehn
Kaum selber wagen, glauben sie es doch!
Den Dagon betet die Philister an,
Den Baal Phönizens Völker, andre wieder
Der Götter mehre, und es fingen oft
Die Gegendiener über uns, die ihn,
Der in dem Himmel wohnt, verehren; — kann,
Wenn uns der Herr verläßt, ein andrer nicht —
Du zürnst? So zürnt auch Gott! Ich sprach das Wort
Nur leise aus, doch er vernahm's vielleicht;
Sie sagen, daß mit tausend Ohren hörend,
Allgegenwärtig er, allwissend sei,
Wie trifft mich denn aus seiner Rechten nicht
Sein zorn'ger Blitz? — — Ei wandten mit die Sinne!

Jonathan.

O lende mich nicht weg, laß mich bei dir —

Saul.

Nein, geh. Mir fehlt nur Schlaf. Seit dreien Tagen
Schloß sich mein Auge nicht; das lähmt die Kraft,
Und man spricht endlich wachend wie im Traume,
Wenn man so lang des Labsals der Natur
Entbehrt. Wir werfen uns an ihre Brust,
Und sangen Leben für den nächsten Tag,
Daß er uns nicht ermattet überrasche;
Nur wenig Stunden schenkt uns noch die Nacht.

Zweiter Auftritt.

Saul.

Allmächt'ge Jugend, allgewalt'ge! Du
Bist mir entflohn. Die Kraft entwich zwar nicht

Aus diesem Arm, doch ist des Herzens Muth
Dahin mit dem Bewußtsein seiner Unschuld,
Wer eine Stunde sich vom Bösen rein
Erhielt, glaubt's, seine ganze Zeit zu können,
Jmmer überrascht, unvorgesehn,
Die Sünde ihn, die er nicht kennt, und die
Sich erst enthüllt, wenn sie verübt, begangen;
Das ist des Menschen Schicksal auf der Welt.
(Er wirft sich auf ein Ruhebett. Pause. Er richtet sich wieder auf.)
Ich kann nicht ruhn. Hab' ich das Band zerrissen,
Was im Gesetz den Menschen mich verband,
Daß mich ein Schwindel faßt, wohin ich blicke,
Und Alles wankt, was sich sonst fest gestanut?
Auf jedem Schritt drängt mir das Wunder sich,
Schaut mir ins offne Aug und keines bleibt
Verhüllt. Vermag ein Mensch zu sagen: dies
Kann sein, das nicht? — Kann hier nicht Alles sein?
Was ist unmöglich? Flimmern nicht die Sterne,
Kehrt nicht der Strahlenhall an jedem Morgen
Von einer ungemessnen Ferne zurück?
Steht nicht der Mond von dunklerer Berge Rand
Am Meer doch stimmels jeden Abend auf,
Im wunderbaren Wechsel der Gestalt,
Bald Kugel und bald Horn, jetzt schwellend, dann
Verschwindend, wie die Welle, die der Wind
Aus Ufer treibt, so ebbend liegt er da
Am Ufer dieser Welt, und wir mit ihm. —
Was sah ich dort! Bin ich von Sinnen? — Treibt
Mir das Gehirn die Eselsluft auf?
Jst es der Sterne Schein, des Morgens Licht?

Geist.

Wie ihr es spannet, wirds gewebt.

Saul.

Du bist
Ein Mensch, was redst du Thor? — So laß dich fassen —
Ich hatte Lust, 's ist weg! —

Geist.

Thor selber du,
Mit deiner eignen Hand zu lösen strebend,
Was du doch selbst gewünscht. Jst Saul nicht Saul?
Steht Saul entzweiend, was am Siegesmorgen
Er mit dem Schifftein warf? Der kühne Wurf? —

Saul.

Da steh's und hat Gestalt! — Dich sandte Dong,
Der Götzendiener, her. Du lachst?

Geist.

Der Wurf
Jst doch gethan, er steht mit ew'gen Lettern
Jm Buch der Zeit; wer tilgt ihn aus? Selbst der
Da droben nicht. Und er gewann, der Wurf!

Saul.

Gewann? Blickt um dich, sieh der Feinde Schaar —

Geist.

Jetzt aber schleicht ihm lösend Reue nach;
Der Wurf verdeckt sich nicht, die Reue nur,
Die feige Reu. Wirf sie von dir!

Saul.

Bist du
Mein eigen Selbst, was sich, getrennt von mir
Dem kranken Wahn verkörpert? Jene Stimme,
Die sie Gewissen nennen? — Gäbe sie
Nur ein Orakel, folgten wir ihr wohl;
Allein mit Doppelstimme redet sie,
Spricht ja und nein zugleich, die Reue dich
Vor Allem sagt. Was klagt den Widerspruch?

Geist.

Beharre.

Saul.

Ein großes Wort. Sein dunkles Kleid
Paßt aber zum Ereignis nicht; wer mag
Beharren in des Lebens buntem Wechsel?
Beharren scheint mir Tod.

Geist.

Wer tödt, wirft sich
Dem Tode zu, vernichtet, was er schuf,
Und seine Stunde weckt die Stunde auf,
Sich selbst verschlingend geht sein Leben um,
Ein Ungeheu'r, von dem ein Häuflein Asche
Den Winden bleibt.

Saul.

Ich bin es nicht, es steht
Ein fremdes Bild vor mir! Wer sandte dich?

Wie Berge steht's — nun ist's dahin — Und doch,
Mich hänget, es flammte ihr Gewand in Lüften noch
Sein Wort: „Du lösest mit der eignen Hand,
Was du doch selbst geknüpft'" — O ja, es tödt
Die schwache Stunde, was die starke band,
Und was es auch gewesen, es sprach gut,
Denn es sprach wahr. — Der Baum des Wissens war
Auch wahr, doch war er gut? Wer mag das sagen!
Und wenn er gut nicht war, was schuf er ihn
Jn seinem schönen Garten, mußt er denn? —
Sie beißen ihn allmächtig — oder zwang
Auch seine Hand ein höherer Gott? Dann will
Ich vor dem höhern knien, so wird er dem,
Der ihn erkannte, durch die eigne Kraft
Den Sieg verleihen über seinen Feind,
Der tiefverhüllte Gott —

Geist.

Ja, trotze, trotze!
Wer beugt den ungebeugten Geist?

Saul (entsetzt).

Es steht
Gleich einer Krankheit meines Auges vor mir!

Geist.

Der droben spottet eurer Schwächlichkeit,
Und achtet Widerstand.

Saul.

Er soll ihn achten!
Jch bin sein Bild, die Königsbinde schmückt
Mein Haupt, den Größten warb ich zu Jngefell,
Jch würfe sie vor seinen Priestern hin?
Nein, nimmermehr. Doch sage mir, ist er
Der Höchste in der Welt? — Denn nur dem Höchsten
Beug' ich mein königliches Haupt.

Geist.

Noch höher
Jst die Rothwendigkeit.

Saul.

Jst sie ein Gott?

Geist.

Gesetz.

Saul.

Wer gab es denn?

Geist.

Er selbst.

Saul.

Wer, Er?

Geist.

So möchtest du Aeonenlängen fragen
Und immer: Wer?

Saul.

Du willst nicht Rede stehn?
Jch nehme an, er selbst hab' es geschaffen,
Wie bindet ein Gesetz, was er gemacht,
Ihn selbst? Jst das Gesetz sein Gott? Das starre,
Was draußen liegt? Hat er mehr Kraft, worum
Vernichtet er sein Wesen nicht? Und ist
Es stärker, denn er selbst, wie ließ es ihn
Auf seiner Welten Thron?

Geist.

Er lebt und das
Gesetz ist todt; er ist ein eigen Ding,
Person, nach seinem Bilde schuf er dich.
Das er Person ist, zeigt dir das Gesetz;
Das es Person nicht ist, er selbst, der sich
Jhm unterwirft. Greif in die eigne Brust,
Und frage, was du weiter wissen willst.

Saul.

Ach, was sie spricht, ist dunkel, unverständlich,
Wie das, was du mir sagst.

Geist.

Bist du nicht endlich?

Saul.

Sie sagen's wohl, allein nur der begreift's,
Der's an sich selbst erfuhr, und der — ist todt.

Geist.

Und weil du so beschränkt nur fühlst, magst du
Das, was unendlich ist, begreifen?

Saul.

So
Belehre mich, was so unendlich ist,
Denn er, der ein Gesetz erkennt, kann nicht
Der Höchste sein. Du lachst? — Nur nicht dies Lachen! —

Digitized by Google

Ich bin allein!! — O e i n e Frage bleibt
Doch stets zurück, der Keiner Antwort gibt,
Und sie verzehrt mein Hirn; es diese Frage
Sich nicht enthüllt, ist der Entschluß nur Sperre,
Die vor dem Wind verfliegt, und Unterwerfung
Dem All, das ist, drängt sich uns heran,
Gleich wie ein schmeichelnd Kind; wir unterliegen
Dem thränlockenden Betrachten, fassen nur,
Wie der Ertrinkende, das Meer der Welt
Und der Vergessenheit. Wer kommt? — Bist du
Noch hier? Oh deh'n in Bett! Du gingst ja eben, —
Schon wieder da? — So bleich? Was ist geschehn! —
Was leb' ich, blutig deine Locken und
Ein Pfeil in deiner Brust? — — Will es nicht reden? —
Hat sich der Geister Reich hier aufgethan?
Wie, oder ist lebendig das —

Stimme der Luft.
Mein Leben!
Mein schönes junges Leben liegt — Schon sterben;
So jung —

Saul.
Es ist die Stimme Jonathans!
O sprich, wirst du nicht leben, Kind?
(Er kürzt in einen Winkel des Zelts ihm gegenüber.)
Es ist
Ein Wahn! Und doch war's meines Sohnes Stimme! —
Das trag' ich nicht! — Ist es verschwunden? — Dong! —

(Der Beschluß folgt.)

Deutsche Literatur.

Historische Entwickelung der speculativen Philosophie von Kant bis Hegel. v. n. Dargestellt von H. M. Chalybäus, n. n. 1837.

(Beschluß.)

Der Verfasser vertheidigt die Kunst, ein jedes dieser verschiedenen philosophischen Systeme aus dem andern so hervorgehen zu lassen, wie sich etwa in einem Schauspiele eine Handlung aus der andern entwickelt. Er zeigt uns die ersten Anfänge der jetzt herrschenden Ansichten, weist unsere Aufmerksamkeit überall auf den Mittelpunkt zu richten, und dem jedes System sich herausgebildet, und macht uns auf die neue Gestaltung begierig, die sich daneben oder nachher, nicht selten aus den Trümmern des vorigen, hervorgearbeitet. Der Raum gestattet nicht, dem Verfasser auf dem langen Wege zu begleiten; es genügt, den letztern hier nur anzudeuten. Locke's Sensualismus ist der Ausgangspunkt; dem berühmten Engländer schließt sich sein Landsmann David Hume an, „der Junker", an welchem der Denker von Königsberg „sein Licht" anzündete. Von Kant und Jakobi handelt die zweite und dritte Vorlesung. Die vierte und fünfte lehrt uns den großartigen Schüler Kant's, seinen Nachfolger auf dem Lehrstuhle zu Königsberg, den scharf- und tiefsinnigen Herbart kennen. Die sechste und siebente stellt den kräftigen Fichte dar; der Ueberrest des Buches handelt von den andern Denkitäts-Philosophen Schelling und Hegel. Ob der Verfasser uns überall diplomatisch genau die Lehren dieser Männer wiedergegeben, kann hier nicht untersucht werden; daß im Ganzen das Bild jedes Einzelnen nicht verfehlt sei, dürfte jeder Billige zugestehen. Wenn im Einzelnen manche Behauptung doch anders gedeutet worden wäre, als ihr Urheber vielleicht zugestehen möchte, so dürfte dies doch weniger befremden, je gewisser es eben ist, daß sich unsere Philosophen nicht überall der größten Deutlichkeit befliſſen, vielmehr oft so schwankender Ausdrücke sich bedient haben, daß sie, wo nicht widersprechend, doch allzu sehr dem Mißverstande offen sind. Der Verfasser sieht sich deshalb veranlaßt (S. 388) bei Schelling über „Unbestimmtheit des Ausdrucks" und „unwissenschaftliches Schwanken" zu klagen; und Seite 329, wo es sich von der wichtigen Frage handelt: Ob der absolute Grund in die Endlichkeit zu verlegen sei, oder nicht, beschuldigt er ihn geradezu, daß er entweder sich doppelsinnig ausgedrückt, oder „im Widerstreit mit sich selbst" das Erstere behaupte. Aehnliche Vorwürfe macht er auch Hegeln, besonders in Beziehung auf die unterschiedenen Systeme. Doch sei es auch, der Verfasser habe sich in der Auffassung einer Lehre geirrt, Parteilichkeit wirman ihm sicher nicht Schuld geben können. Er steht offenbar außerhalb jeder Schule, und die Sorgfalt ist unverkennbar, mit welcher er jedes System in das günstigste Licht zu stellen sucht. Wie der alte Homeros, nimmt er immer für jenen Vorführer Interesse, den er uns eben darstellt, während sich am Ende zeigt, daß er selbst über Allen steht. Die Ansicht, die ihn bei seiner ganzen Darstellung geleitet, gibt er selbst (Seite 334) offen an, er sagt: „Gleich im Anfange habe ich, wie man sich erinnern wird, die Systeme seit Kant in zwei von Kant aus hervorgehende Reihen gestellt, so daß einerseits Jakobi und entschiedener noch Herbart, anderseits Fichte, Schelling und Hegel zu stehen kamen. Der Grund dieser Dichotomie lag, nach meiner Ansicht, darin, daß diese beiden Parteien das Absolute, d. h. gleich das reine unentwickelte Prinzip der Philosophie, jede von einer andern Seite faßte. Sehr ich recht, so hat sich einerseits in Herbart, anderseits in Hegel durch eine diesen Denkern nicht genug zu dankende Consequenz das Resultat dieser Einseitigkeiten so deutlich und nunmehr offen herausgestellt, daß man eben darin die Einseitigkeit erst recht erkennt, und in ihr zugleich den Grund, warum keine von beiden Richtungen zu einem befriedigenden Resultate führen konnte." Darum hofft er auch am Schlusse des Buches, man werde von der Einseitigkeit der verschiedenen Richtungen, die je länger je allgemeiner gefühlt wird, endlich zurückkommen und läßt uns die Erscheinung eines neuen Systems hoffen, welches das Treffliche der vorigen vereinen und in streng wissenschaftlicher Form begründen müsse. Wir setzen die ganze, merkwürdige Stelle her, die auch als Beweis der Bescheidenheit gelten mag, welche dem ganzen Buche zum Schmucke gereicht: „Wenn hier nunmehr anders ausgesprochen wird", sagt der Verfasser Seite 334, „daß die Lehre von der Subjectivität des Seienden mit Absteifung ihrer Einseitigkeit — womit sie allerdings anhört die Herbartsche zu sein — und die Fichte-Schelling-Hegelschreabsolute Identitätsreitslehre zu einem Systeme verarbeitet, aber keine von beiden bis zum Verschwinden ihres Grundbegriffs in der andern aufgelöst werden dürfe, und daß demnach diese Verschmelzung zur Gestalt eines Systemes in streng wissenschaftlicher Form gebracht werden müsse, so wird dies freilich zur Zeit noch Vielen paradox und fanatisch erscheinen; allein wir berufen uns auch hierbei ausdrücklich auf etwas noch künftig von größern Denkern, — als wir selbst zu sein vermeinen — zu Erstehendes, und stellen diese Ansicht zur Zeit blos auf als die eines auf historischem Wege gewonnenen Bewußtseins von der Einseitigkeit des bisherigen Princips der Philosophie überhaupt." — Die Ausstattung des Buches ist sehr empfehlenswerth.

J. K. J.

Notizen.

Die bei Baudri in Paris erschienene Polyglotten-Ausgabe des Télémaque enthält nebst dem französischen Text Uebersetzungen in die englische, deutsche, italienische, spanische und portugiesische Sprache, welche in sechs Columnen auf beiden Seiten des aufgeschlagenen Bandes vertheilt sind. Das Buch, von 95 Bogen in quarto-oblong mit dem Bildnisse Fenelons, kostet 20 Francs. — Sehr dankenswerth und zeitgemäß wäre in ähnlicher Art die Uebersetzung eines deutschen Textes in die verschiedenen slawischen Sprachen, zu welcher Unternehmung vorzüglich unser Vaterland geeignet sein dürfte, das gleichsam den natürlichen Vermittelungspunkt zwischen der germanischen und slawischen Welt bildet, und wo sich Männer finden, die eine solche Aufgabe zu voller Befriedigung zu lösen befähigt sind. Es würde dieses Unternehmen gewiß mit der lebhaftesten Theilnahme aufgenommen werden, und daher auch die darauf verwendete Zeit, Mühe und Kosten in vollem Maße ersetzen. Nur wäre dann zu wünschen, daß bei der Wahl des Textes nicht die Neinheit der Sprache allein den Ausschlag gäbe, sondern auch auf einen interessanten Inhalt Rücksicht genommen würde.

— ? —

Berichtigung. In Nr. 93. S. 95. Spalte rechts. 3. 1 von unten ist zu lesen: Genitiv statt: Ablativ.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro 27. Mittwoch den 4. April. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich zwei Nummern (Mittwoch und Samstag) mit halben Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Redaktionsmittheilungen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halb-jährige Pränumerationen an.

Bilder vom Kaukasus.

Von Alexander Marlinski (Bestuzew).

Aus dem Russischen übersetzt von Johann Puschnig.

Der Gebirgsweg von Dagestan über Kunakenty nach Schirwan.

Den 11. April 1831. Schamacha.

Steigen wir ab vom Pferde! auf so abschüssigem Wege ist's unmöglich sich im Sattel zu halten. Ich gehe zu Fuß — mein, obgleich scharf beschlagenes Schuhwerk gleitet aus an den Steinen; platzen möchte die Brust vor Anstrengung — doch für mich ist dies nichts Neues! Ich wickle den Schweif des Pferdes um die Hand, und so gelange ich, fast geschleift, den Berg hinan; allerdings eine sehr liebe Art, malerische Reisen zu machen! Wohl möchte ich hieher einen Petersburger Geck einladen, daß er auf dem scharfen Kies eine Gallopade tanze, vor sich hätte er des Rosses Hufeisen; rechtshin einen unterspülten Felsen, der dir auf's Haupt herabzustürzen droht; links eine Kluft bis zu der Hölle Grund; hinter sich aber eine schroffe, gewundene glatte Treppe, welche dort unter Leitung der bösen Geister des Kaukasus die Bergströme ausgestampft. Würden nicht Windstürme bis zur Hälfte des Weges das parfümirte Mäuchen in ein angenehm riechendes Pulver zerstäuben, oder würde er sich an den scharfen Felsen und Dornensprißen nicht zerraufen, so hätte er sein halbes Leben hindurch etwas zu erzählen und das ganze Leben hindurch zu klagen. Doch was hat man, als Lohn der Mühen, für wunderbare Aussichten bei jedem Schritt, bei jeder Wendung des Engpasses! Leitet Eisenbahnen hieher, erleuchtet mit Gas die Höhlen, das Parterre der Wohnung; bereitet hier Speisen vor, und errichtet dort Herbergen, wo heute des Räubers Gewehr erglänzt, und dann bezahlt gewiß mancher englische Mylord und mancher Nabob gern mehr als tausend Pfund für solche Bilder, deren Genuß ich für ein Geringes habe *).

Der Wald wird lichter, — nicht ungern verlasse ich ihn; kahl, hat er noch nicht das Grün, sein Frühlingsgewand, angethan. — Er bietet mir weder Schutz vor dem Regen, noch Schatten vor der Sonne dar. — Hin und wieder vom Wind und Wetter ergraute Stämme geleiten mich noch bis an die Grenze des Waldgebietes, üppig umschlungen, wie mit Zaubergespinust, von langen raschelnden Epheugewinden. — Hinter dieser Grenze kommen nur noch Haufen von Sträuchern aus Felsenritzen hervor, und wärmen sich um mich herum an der Sonne, wie umherziehende Zigeuner; — hier zerren sich zwei Dornen bei den Haaren, wahrhaft wie unsere russischen Bauern auf Jahrmärkten. — Da fuhlet nur noch dumpf der schwindsüchtige Ahorn, vom Winde angeweht, und schüttelt das Haupt: er mag wohl zweifeln, ob er den morgenden Tag noch erlebt. — Hier endlich bedeckt die Felsen röthliches Moos, wie Röthe die Wangen eines alten Weibes. — Hier ist es, wo der letzte Kampf des organischen Lebens mit der unbeschränkten Natur gekämpft wird: — dort weiterhin schlummert sie im fortwährenden harten Schlafe, eingehüllt in das Todtenhemd ewigen Schnees. Weiterhin erblickst du nichts, als lauter Zeichen des Erstaunens, — dort treiben sich nur Stürme, Ungewitter und des gefühlvollen Wanderers Begeisterung umher.

Obgleich ich aufgelegt war, Alles von der lächerlichen Seite aufzufassen, wurde ich doch, als ich den Berggipfel, der Kubin von Schamacha trennt, erreichte, ohnmächtig vor Freuden. — Es schien mir, daß ich unverhofft mit der Seele meiner Seele zusammengekommen sei, daß mir ein Engel Vergebung verkündige. — Denn hier, wo der Himmel schöner ist als die Erde, wirft man Pinsel und Meißel mit Erbitterung von sich, — man vergißt die blasse elende Sprache. — Der Mensch besitzt hier nicht die Kraft sein Erstaunen auszudrücken, oder es in sich zu verschließen, das aufwallend sein Herz überfüllt, seine Seele entflammt, und sie in Strahlen verstreut.

Blicke nur gen Morgen! — Dort in der Ferne, in der Tiefe zwischen dem Blau des Himmels und des Erdraumes, sieht du dort den glänzenden belebten Silberstreif? Das kaspische Meer ist es. — Wer zeigt mir, wo es mit den Bergen angrenzt, wer sagt mir, wo es aufhört, und wo der Himmel beginnt? Dies ist jene der Seele allein zugängliche Harmonie, die in einen Accord, in einen Glanz das Irdische mit dem Himmlischen verschmilzt. — Dies ist der Schönheit Bogen, als Brücke zwischen Welt und Gottheit ausgespannt. — Welch neuer schöner Anblick, ich zerfließe vor Freuden! o Wunder! Welche Schönheit! von selbst dringen mir Thränen in die Augen. — Die Sonne schwimmt auf gleicher Höhe mit mir, wie ein flammendes Schiff auf dem bläulichen Luftocean dahin; sprüht und schießt Strahlen aus, zergeußt das goldene Licht, und wirft

*) Jenseits des Kaukasus zahlt man sowohl auf den Haupt- als auch auf den Nebenstraßen zu 2 Kopeken Silbergeld (4 polnische Groschen) für ein Pferd auf eine Werste.

Digitized by Google

hinter die entfernten Berggipfel des Schattens Schwärze; und aus dem Schatten stickt hin und wieder das jugendliche Grün eines Feldes hervor; darüber hinweg schlängeln sich materisch Bäche und Flüsschen, und das ganze Bild lächelt dich aus dem dunkeln Rahmen des Engpasses lebhaft, kräftig glänzend an, wie der Frühlingstraum eines Jünglings; doch unzugänglich und entfernt, wie Eden verlornes Land. — Von mir aus laufen die Berge als Strahlen und Bogen aus einander — sie schießen empor — die einen sehen hinter den andern hervor, bald durch Regen ausgezackt, bald von Klüften durchbrochen, — hier schwärzet sie der tief schlummernde Wald, dort schmücken sie Bänder von Schnee, dort sind sie in Hügel zerstreut, den Emiren in grünen Turbanen gleich, wenn sie im Schatten der Paläste des Weltpadischach's sitzen.

(Der Beschluß folgt.)

Einige Scenen aus dem noch ungedruckten Trauerspiele „Saul"

von Franz Berthold.

(Beschluß.)

Dritter Auftritt.

Saul, Dong.

Saul (aufathmend).

Du bist?! — Wo ist mein Sohn? In Sicherheit?

Dong.

Die Wache führt ihn seinem Zelte zu,
Sie kehrt in aller Stille eben heim;
Vernahmst du Lärm?

Saul.

Es zog wie Klagelaute
Aus seinem Munde durch die Luft —

Dong.

Du bist
So aufgeregt und gönnst dir keine Ruh' —

Saul.

Ich finde sie nicht mehr; der Zukunft Wissen
Drängt sich an meine Seele brohend her,
Und wie zum Kampf steht ihrer Geister Macht
Um mich geschaart, verschwindend in der Nacht.
In dieser matten Dämmrung will ich Licht;
Tritt näher, höre mich; es soll ein Weib
Aus heimem Volk hier wohnen, welche Kenntniß
Der Zukunft hat, mit Geistern Umgang pflegt,
Und ihnen ihre Wissenschaft entlockt.
Erschrickt nicht, sie ist unversehrt. Gelelte
Mich zu dem Weibe; zaudre nicht, es wird
Dir nicht zur Missethat gerechnet werden.
Gib meinen Mantel her, verhüll dich nicht,
Damit die Wachen ungestöret uns lassen —
Ist's weit von hier?

Dong.

Nur wenig Schritte.

Saul.

Fragt

Ihr sie in eurem Lande ungekraft,
Verlehet das Weib mit euern guten Göttern,
Hadt ihr der guten keine, böse nur?

Dong.

Wer mag sich rühmen, daß der Götter Wesen
Vor seines Auges Schaerblick aufgethan,
Die tief wie Meer und klar wie der Ocean?
Kannst du der Sterne Schrift am Himmel lesen?
Nur ihres Waltens Sprache magst du hören,
Wie sie bald dir' bald tadelnd Gutes thun,
Und Alles in einander selbst verkehren,
Bald in des Abends langen Schatten ruhn,
Bald auf des Sturmwinds Flügel niedersteigen,
Will sich die Weise zu der Weise neigen.
Den Bergstrom senden sie, der Sonne Strahl,
Den Regentropfen von des Himmels All,
Dem Uebel wie dem Guten nah verwandt,
Gibt und bald dies, bald jenes ihre Hand,
Veränderlich, der Menschen Kindern gleich,
Und unantastbar in dem luft'gen Reich;
Nur mächt'ger scheinen sie, und weil sie's sind
Verehren, fürchten wir der Donnrer Macht.

Saul.

Wie wir Jehovah's; doch die Furcht verbindet,
Treibt uns vielleicht — Genug des Zweifelns, komm!

(Gehen ab.)

Vierter Auftritt.

Innerer einer Hütte, zu der eine Höhle benutzt ist. Im Hintergrunde eine dunkle Vertiefung, durch einen Vorhang verhüllt. Armseliges Lagerstroh. Seraph sitzt vor einem Steinblock, den Kopf in beiden Händen, so daß das Gesicht verdeckt ist. Ein blau flammendes Lämpchen zucht krankhaft vor ihr auf. Die Platte des Blocks bedecken aufgerollte Papyrusrollen, Kräuter, Büschchen Metalle, Krüge und Phiolen. Tiefe Stille. Man klopft von außen an der Thür. Rauher Saul und Dong.

Dong (von außen).

Oeffn' uns das Haus!

Seraph.

Wer ist's, der noch so spät
An meiner Höhle Thür vermegen lärmt?
Ich bin ein armes Weib, und Gastfreundschaft
Wird mir zu üben schwer.

Dong.

Gleichviel. Mach auf!

Seraph.

Unsicher ist es jetzt, der Feind schweift um,
Man öffnet nicht die Thür dem fremden Mann.

Dong.

Was fürchtest du? Lockt uns der Hütte Schatz?

Saul.

Nur deines Wissens Schätze fordern wir.
(Sie öffnet, Saul und Dong treten ein.)

Seraph.

Was wollt ihr hier? Die Nacht ist schwarz und dicht,
Und was unschädlich ist im Reiche der
Natur, ruht aus, das Raubthier wacht allein;
Wie schweift ihr Männer leise denn herum,
Gleich bösen Geistern? Kehrt zurück und ruht
Auf bunten Teppichen, legt an die Brust
Des Weibes euch, die sanfter ist, als Wind
Der rauhen Nacht; es nehme euch der Schlaf
Den irren Geist in seinen weichen Arm.

Saul.

Er fliehet den meinen, seine Hände fassen
Mich längst nicht mehr, und Sorge treibt mich um,
Der Zukunft dunkle Nebel zu erspähn.

Seraph.

Des Menschen Feindin ist die Dunkelheit.

Ich will sie kennen, was sie mir auch gebe;
Ich trage jedes Leid, nur diese Angst,
Die unbezwungene der innern Seele,
Entrag' ich nicht.

Seraph.

Verfluchst du mich? Es hat
Der König uns verbotzu sie zu fragen,
Die Zeichendeuter hat er aus dem Land;
Von meinem Volke gleichfalls ausgestoßen,
Fand ich auf dieser Gränze kaum den Winkel,
Der mir mein Leben kümmerlich ernährt.

Saul.

Die Nacht verhüllt's, die alle Welt umfaßt,
Die Bundsgenossin der geheimen That,
Die Schwerin der mächtigen Natur.
Der Mutter Aller thut sie Ammendienst,
Und dem Verbrecher hilft sie zur Geburt,
Wie sie das Leben schafft; das Gute wie
Das Böse birgt sie in den tiefen Schooß,
Aus dem des Daseins em'ger Quell entrann,
In den einst Alles wiederkehrt, wie zu
Der Heimath sich der müde Wandrer wendet,
Der vieles Land umsonst durchzog; schlaf' aus
Dem finstern Schooß des Wissens Becher mir;
Ich will ihn kosten, will mich länger nicht
In banger Ungewißheit krank verzehren.
An diesen Ufern ausgesetzt, vermag,
Unwissend, wie er ist, ein Mensch den Pfad,

Digitized by Google

Den rechten sich zu wählen? Er, der nichts
Von dem, was werden war, erkürte und nichts
Von dem, was künftig sein wird, — kann er wissen,
Was er hier soll? So lang umfing mich Nacht,
Ich sehne mich nach Licht, wie sich das Wild,
Das umgingelt, sehnt zum stillen Forst.
Ich weiß, du kannst's, so gib mir's nun, laß Tag
In meiner Seele endlich werden —

Seraph.

Wohl

Ist Wassers Element, ist Feuer trüglich,
Und selbst die Erd', auf der wir stehn, sie kann
Versinken, und die Luft, geschwängert mit
Dem Wind der Wüste, tödtet — keines ist
Von diesen Allen so verderblich, wie
Der Zukunft Lehre.

Saul.

Ist sie sicher?

Seraph.

So,
Daß sie dich selbst verwirrt. In deinen Sinn
Gräbt sie sich ein mit Feuerszeichen, löscht
Das vor'ge alles aus, daß du nur noch
Die ungeborne That im Leib der Zukunft,
Statt alles Andern um dich her erkennst.

Saul.

Seh' ich sie klar, so lern' ich sie umgehn.

Seraph.

Ihr Samen liegt, sie bleibt das Licht der Welt.

Saul.

Kann ich den Samen selber nicht vernichten?

Seraph.

In deiner Seele Boden fällt er schon
Mit ihrem Anfang; wüßt du ihn vernichten,
Vernichte dich.

Saul.

Ich will es dennoch wagen.

Dong.

Du magst ihm traun, erkenne mich.

Seraph.

Mein Auge
Kehrt sich nach Innen.

Dong.

Deines eignen Volks
Und Hauses ist, der vor die Erde.

Seraph.

Mein Haus
Ist öd, wie des Verräthers Haus; ich kenn'
Ihn nicht.

Dong.

Willst du Gewalt erwerben, Weib?

Seraph.

Wenn ihr mich zwingt, so sei's; allein mein Mund
Ist heute mir versiegelt, ungewollt
Geschäft hab' ich vollbracht, mein Blick ist trüb;
Doch willst du, daß ich dir zu Zeugen rufe,
Die abgeschieden von dem Leben sind,
Und daß zu einen, dem du traust, so nenne
Von deiner Magd, geht noch ein Pfad hinab,
So schaff' ich ihn herauf.

Saul.

Bring Samuel.

Seraph.

Den Seher, den Propheten?

Dong.

Den? Warum?

Ruf Bel, Osiris, Dagon an, nur nicht —

Saul.

Sie reden nicht zu mir; an diesen Mann
Band mich mein ganzes Leben fest; vergehens
Verlöschen wir das vollgeschriebne Blatt.
Beermagst du's nicht?

Seraph.

Werft euch zur Erde nieder,
Umarmt den Boden, daß sein Band nicht reißt.

(Pause.)

Aus deinem Schlafe auf, verborgne Macht,
Die Fackel ins Gehirn, den Leibe Nacht!

(Sie trinkt aus einem Becher, Pause.)

Geheimer Geist im Mantel ew'ger Nacht,
Umflackert von des Irrlichts buntem Saum,
Steig auf, die altbekannte Stimme ruft!

Wie ruft sie heut des Abgrunds mächt'gen Herrn,
Den Rameslosen ins erschaffne Reich?
Du Summe aller Zahlen vor der Eins,
Des Chaos früher Rest am Schöpfungstage,
Der alten Leere fürchterlicher Sohn,
Der dem Lebend'gen an den Fersen hängt,
Und den Erschaffen mit den Ehemoth
Aus seiner Urwelt noch herüber spültе,
Verspottend des Geschaffnen Richtigkeit;
Du Name mit dem umgekehrten Zeichen,
Was deines Wesens Massen streng umscheidet,
Des ungebundnen Wollens Herr und Meister,
Des Zweifels Abgott und des Wahnes Fürst,
Du Engel, der die Kräfte, die nicht taugen,
Im Herzen werfen heißt, ich rufe dich!
Steig auf, du Sieger der vergangnen Zeiten,
Der unerschütterlich noch immer kreucht;
Herbei mit dem unendlichen Gefolg,
Hier gibt's einmal zu wirken und zu schaffen!
Der Maulwurf selbst bricht seine Hügel auf,
Und sonst sich einmal an des Lebens Straßen,
Das Feuer, was in tiefen Schachten rast,
Wühlt sich empor und stürzt die Rinde um —

(Die Lampe, welche während der vorigen Worte ein paarmal ängstlich aufflackerte, erlischt fast völlig.)

Es wirkt, es wirkt, die Nacht eilt dir voran,
Gefolg herbei, der Meister bricht die Bahn. —
Des Herzens bittre Armuth ruf' ich an,
Und seines Ueberfluß, der fruchtlos fault;
Die Leidenschaft, der Kraft und Schwäche Kind,
Das Uebermaß, des Mangels üpp'ge Tochter,
Den Uebermuth, dem Jugendlust den Kranz
In seine breite Stirne jauchzend drückt;
Und dich, der Ungewißheit läff'ger Geist,
Die Furcht, die schleichend deiner Fährte folgt,
Und zu des Urbetts Schwelle sicher tritet,
Wo die gewaltige Bestimmung dich
Mit ehrner Faust ergreift, die du vermiedest,
Und dich, o düstrer Wahnsinn, der mit Sternen
Im Staube spielt, steigt auf aus eurer Nacht,
Wirkt einmal wieder auf dem alten Boden! —

(Alle Lampen sacken durch den Raum und erlöschen zu Seraphs Füßen.)

Die ihr auf Stühlen sitzt im Schoos der Hölle,
Ein Lebender verjagt aus heitre Licht
Aus eurer Mitte einen, steht ihn!

(Sie wirft sich auf die Knie und breitet die Arme gegen die Erde aus.)

Bel allen Banden, die dich einst an des
Lebend'gen Mutter schliessen, bei dem Ruf
Des Mannes, der dich forderte, Samuel,
Erscheine!

(Der Vorhang im Hintergrunde rollt auf, es öffnet sich ein Schlund, aus dem man wechselnd Licht und Nebel quellen sieht. Seraph tritt näher hinzu. Verschiedene Gestalten der Unterwelt steigen auf und schweben vorüber.)

Saul.

Was siehst du?

Seraph.

Es steigen Geister auf
Aus einem finstern Schacht. Ein greiser Mann
Schwebt aus der Schacht hervor; der Leibrock fließt
Um seine Schultern —

Saul.

Das ist Samuel!

(Die Erscheinung steht völlig erhoben über den Schlund.)

Seraph (aufschreiend).

Halt ein! Du trägst das Zeichen nicht, halt ein!
Du bist aus meiner Reihe nicht, zurück!
Zurück, die Kraft entschwindet mir, mein Aug,
In deine Geisterwelt gewöhnt, erträgt
Dich dennoch nicht. Zurück, zurück! umsonst?

(Der Schatten bringt mancherlei vor, bis er Saul gegenüber steht. Seraph verhüllt sich.)

Saul.

Ich trage deinen Anblick nicht.

Schatten.

Warum
Hast du unruhig mich gemacht, daß du
Herauf mich fordern ließest?

Saul.

Sehr bin ich
Geängstet, die Philister streiten wider
Mein Volk, von mir gewichen ist der Herr,
Er spricht durch Träume nicht zu mir, noch durch

Digitized by Google

Das heil'ge Loos und die Prophetin; ich
Rief dich, daß du mir weisest, was zu thun.

Schatten.

Wie wendest du dich plötzlich denn zu mir
Um Rath und Hülfe, die du sonst verschmähst?
Du wolltest Freiheit zu, du hast sie nun;
Du wolltest alle Bande von die thun, —
Stehst du nun selber haltlos da? Bedarfst
Du dieser Bande, die dich drückten, wie
Der Last, die dich umhüllet, ohne die
Dak leben deines Leibes haltungslos
Zusammenfällt, von innen aufgetrennt?
Suchst du die abgeworfne Kette nun,
Und wendest ahnungsvoll zur Geisterwelt,
Wie zu der letzten Rettung deinen Blick?
Der Zukunft Wissen, stieb es, bindet uns!

Saul.

Nicht diesen fürchterlichen Sport mit mir!
Lebt denn der Hab noch unter Gräbern fort?
Den Weisen rief ich, und den Wissenden,
Den tichten Geist, den keine Leibesschale
Der Erde mehr durchdringt —

Schatten.

Dein Königreich
Gab Gott in deines Nächsten Hand; du wirst
Mit deinen Söhnen morgen bei mir sein.
(Saul kürzt zusammen, der Schatten verschwindet; eine leise Dämmerung dringt durch die Fenster herein.)

Strab.

Er stiebt! Steh auf, mein Herr, steh auf!
(Dong hilft den König aufrichten.)

Seh ihn

Auf dieses Bette nieder.
(Sie bringen ihn zu dem Lager, er verhaft wieder aufzuraffen.)

Nein, mein Herr,
Du darfst nicht stehn, noch nicht! Verschwähe nicht
Als Medyplad das Beste deiner Magd;
Verschleich das Geisterreich vor dir; was dich
Geschreckt, es hat nur Macht, wenn matt und krankhaft
Der Körper ist und sich die Bande lösen,
Die ihn ans Leben knüpfen: Bärte dich,
Bevor du gehst, nimm einen reinen Trunk,
Nimm von des Brodes, von des Fleisches Speise,
Rehe so zu dieser Welt zurück, schlieb dich
An sie mit Liebesarmen an — o nimm,
(Sie reicht ihm einen Becher.)
Du brauchst die Kräfte, Herr!

Dong.

Ein Tag voll schwerer Arbeit, nimm; es dämmert
Am Rand der Wälder schon, der Morgen färbt
Sich weiß —

Saul.

Der Osten graut, der Tag bricht an,
Was enden soll, mag enden, und wir schlagen!
(Er kürzt ab, Dong ihm nach.)

Prager Bühne.

Am 23. März als Benefice-Vorstellung des Hrn. Spiro und Tags darauf, am 24. März, zum Vortheile des Hrn. Grabinger: „Liebe leien in Linz, Neckereien in Wien, Foppereien in Prag.“ Scherzspiel mit Gesang in drei Abtheilungen von Franz X. Told. Musik von Kapellmeister W. Proch.

Ich möchte fast sagen, daß von den drei Abschnitten, welche der Titel benennt, der letzte: Foppereien in Prag, am besten gelungen war, denn jedermann, der in der Erwartung ein Stück zu sehen, welches auch nur als Posse viel taugte, ins Theater ging, war so ziemlich gefoppt. Es wurde zwar häufig genug gelacht, doch ist noch die Frage, ob das auch unbedingt zum Vortheile des Verfassers spricht; denn es ist vielleicht nicht ganz einerlei, ob man über etwas lache, weil es echt komisch, witzig, oder weil es lächerlich ist. Ich kann überzeugt für die Sache den genau Sachkundenden deutschen Ausdruck nicht so leicht finden; der Franzose sagt aber sehr treffend: bête à faire rire. Wie oft werden wir noch das Vergnügen haben, die Grazie des Hrn. Feistmantel in Domestikenrollen zu bewundern? Ich dächte, dieser abgetretenen alten Späße ist doch bereits so oft angewärmt, daß er schon zum Ekel werden müsse. Die Glanzpunkte der gesammten Dichtung waren diesmal zwei neue Deklamationen; das Innere des Theaters war recht hübsch dargestellt, und es ist ziemlich beleuchtet, wenn das Publikum sich selbst und den Vorderstheil der Bühne einmal wie in einem grellen Spiegel von einer ungewohnten Seite übersehen kann. Auch der neue Saal der Fürbereinsel nahm sich gut aus, und die Herren Mößner und Hoffmann können einen gerechten Anspruch auf die Krone beider Abende erheben. — Die beste Gesangsleistung, Gelächter zu erregen, hatten in ihren Rollen, besonders im ersten Akt, Hr. Preisinger (Professer Knödl) und Hr. Walter (Ludwig Grünspan). Hr. Feistmantel (Frosch) konnte mit allen seinen Spaßlerchen und Mätzchen, eben weil der Mix in den Strophen höchst armselig war, nicht viel ausrichten, und auch Hr. Spiro (Theodor Schnee) hätte eher das Faß der Danaiden füllen als aus seiner einfältigen Rolle viel Effekt herausbringen können, Künstlerinnen aber, wie Mad. Wind und Dlle. Frey mit so überaus elenden Rollen wie Theresie und Emilie zu detastigen, hatteich wirklich für einen ungebeuren Mißbrauch dieser ausgezeichneten Schauspielerinnen. z***.

Am 25. März: „Moses, biblisches Drama in drei Akten, componirt von Rossini. Zum Besten des neuerganisirten Armeninstituts.“

In dem wundervollen, riesig schaffenden und riesig zerstörenden Oriente, in Hindostans uralter Wiege hat der stiermächtigen Beherrscher des Westerten Civilisation, steht manche, von den ehemaligen Bewohnern verlassene, einst mächtige und herrliche Stadt; vergeblich kämpfen die Denkmäler alter Größe mit der vernichtenden Zeit; die verödeten Paläste gewesener Dynasten, Belge Beweise des hehen Geistes, der gewaltigen Macht ihrer Begründer, gewähren zwar immer noch einen erhebenden, großartigen Anblick, aber nergeblich würde man den wenigen Schmuck des Inneren suchen; die sonst so wohnlichen, kunstvoll angelegten Prachtgärten sind völlig verwildert; die köstlichen Früchte ausgeartet, und Giftpflanzen wuchern das rechte Unkraut ringsumher. Die sonst wohlgepflegten, sinnreich dargestellten Wasserleitungen, statt ihre Behälter zu füllen, und das Schauspiel ergötzender Künste zu bieten, sind aus ihren alten Grenzen ausgetreten, faule, sumpfige Gewässer überschwemmt den Boden ehemaliger herrlichkeit und nähren in seinem Schlamme eine Brut von Ungeheuren, das furchtbare, scharfzahnige Krokodil, die gräßliche Boa constrictor.

Werfen wir nun den Blick auf einen ganz europäischen Stoff, auf den Zustand der Tonkunst unter dem Einflusse Rossini's und späterer Nachfolger, wir werden von jener tragischen Epilode des Orients manches weiterzudeuten. Bei Rossini erheben sich die Spuren des Genies wie stolze Denkmale der Künstlergröße, aber sie sind entstellt vom wuchernden Unkraut tadelnder Gefälligkeit, überschwemmt von dem Strome Wasser nichtssagender Geistlosigkeit und unkünstlerischen Schlendrians, und als mordende Ungeheuer erhebt sich aus diesem Chaos der einreißende, Geist und Gefühl überwältigende Barbarismus. Gehen wir nun einige Schritte weiter, zu den Epigonen einer tief, Meyerbeer u. s. w., so alten Mitgenossen tranier, in sich selbst zerfasernder Geister, welche den von ihnen nie verstandenen Namen „Romantiker“ so schmeichelnd misbraucht haben. Die Zerstörung hat ihren Sieg schauderhaft verwüständigt. Die Trümmer alter Größe, von Zahnweh der wahnsinnigen Flucht unterworfen, in ihren Grundlagen erschüttert, sind gebersten und zerspalten, durch ihre weiten Risse schimmert ein bleiches, ungewisses Mondlicht, die verwilderte Vegetation überragt höhnisch den immer tiefer sinkenden Bau, aus den Lücken des Gemäuers steigt ein giftiger Pestdunst empor, und ihre Bewohnung von Ungeheuren macht immer riesenhafter, immer abscheulicher. Berlioz wird bald alle Krokodile Hindostans beschämen, und das nächstfolgende Gezücht seiner Art dürfte die ungeschlachtesten feuerspeienden Drachen aus der Fabelwelt in das Reich der Kunst einführen.

Das biblische Drama Moses hat wie alle Werke Rossinis charakteristische, künstlerisch aufgefaßte Theile, dazwischen eine gute Anzahl solcher Nummern, wo man nicht recht weiß, ob man über den ganzlichen Widerspruch der Musik zagen den Text lachen oder sich ärgern soll, nicht wenige form- und gestaltlose, durch ungeheuer Länge schwer auszuhaltende Verbindungsglieder, und hin und wieder wird es durch unsinnigen Mißbrauch der Instrumentirung zum gemeinsten Materialismus herabgezogen.

Die Aufführung war bis auf einige unsichere Intonationen gut einstudirt; wenn es daher die Absicht der Direktion sein sollte, das Werk in seiner ursprünglichen Gestalt als Oper zu geben, so wäre der größte Theil der Vorstellungen schon abgethan. Da bei der diesmaligen concertmäßigen Produktion die Sänger außer mannigfachen Leistungen entboten waren, so bleibt nur die musikalische zu besprechen, und hierin waren Mad. Podorsky, Hr. Kunz und Strakaty die besten. Die Großen sehen mir nicht besonders bei Stimme zu sein, und Hr. Gründaum müßte wohl tun, wenn er die Kraft der Stimme nicht durch Anstrengung, besonders in der höheren Lage, erzwingen wollte; denn abgesehen davon, daß er hiedurch seinen Tenor bald zu Grunde richten würde, ist die erzielte Wirkung ohnehin keine vortheilhafte. z***.

Berichtigung. In der gestrigen Beilage zu Nr. 25 von „Ost und West“ ist S. 7 von oben 8. Violanetto zu lesen: Violanetto, und S. 8 wie auch S. 1. rechte Seite: Katt Pogobnov — Pogodin.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 28. Samstag den 7. April. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt durch Musikbeilagen (Kupferstiche, Lithographien). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 48 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.); halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Bilder aus Hindostan.

Von Karl Falkenstein.

Einleitung.

Ost und West ist die sinnvolle Aufschrift dieser Blätter, deren Umfang sowohl als deren innerer Zusammenhang Isidor Heller in seiner Einleitung zu diesem Jahrescyklus unter dem Titel: „Ost-Westlicher Divan“ auf humoristische Weise angedeutet hat.

Der altehrwürdige Orient, dieses Wiegenland der menschlichen Gesittung, und die Weltbemitsphäre, deren Geschichte erst beginnt — jenes eigenthümliche geheimnißvolle Amerika, von dem man die Wiegenage der Kindheit nicht mehr kennt, und das, von den materiellen Interessen des Lebens getrieben, auf den Trümmern einer völlig untergegangenen Cultur riesengroß emporsteigt —, bilden die beiden Endpunkte des bunten und doch harmonischen Gemäldes, welches die einsichtsvolle Redaction vor dem Auge des Lesers aufrollt, und in dessen Rahmen sowohl der Dichter, als Historiker, der Philosoph wie der Naturforscher ihre Ansichten und Erfahrungen niederlegen, damit der Leser jedes Glaubens und jeder Lebensansicht in dem Betrachten dieser mannigfaltigen Phantasie-, Natur- und Menschen-Gebilde Genuß — und im Genusse Belehrung finde.

Während die meisten Mosaik-Steine, aus welchen das Stillleben-Bild von Ost und West zusammengesetzt ist, den Fundgruben europäischer Bildung und zunächst den klangreichen Ergängen germanischer und slawischer Länder entnommen sind, mag es vergönnt sein, den Leser in jenes berühmte Ländergebiet einzuführen, welches sich erstreckt von der Südspitze der Halbinsel Dakan (Dakschina Patha, d. i. Süd-Pfad), wo nach den uralten Sagen die Adams-Brücke den Uebergang auf Ceylon gewährt haben soll, bis wo Hochasiens eisbedeckte Riesenberge emporsteigen, hinter denen das tibetanische Alpenland beginnt, und östlicher von Bengalens Niederungen zu den Felsenhöhen der Ostgebirge bis da, wo die Gewässer des Brahmaputra aus den Hochlanden durch Assam dem Ganges zueilen, und eben so nach Westen, wo zwischen der großen Kobi und dem Indusstrom als äußerste Grenze Multan liegt — in jenes recht eigentliche gelobte Land aller Zeiten, aller Völker und aller Zonen.

Gleich interessant ist hier die Natur wie der Mensch. Der Ureinwohner oder eigentliche Hindu ist von mittlerer Größe, schlank, wohlgebildet, äußerst behend und gelenkig und selten stark, überhaupt mehr sehnig als muskulös, mehr gewandt als kräftig. Eigenthümlich sind an seinem Körper die ungewöhnlich kleinen Füße und überaus zart gebauten Hände. Die ganze Erscheinung ist ehre anziehend, als imponirend. — Ein länglliches Gesicht, in welchem eine gewölbte Stien über dunkelglänzenden tiefsinnigen Augen thront, die länglich geschlitzt, unter dünnen, aber scharf und fein gezogenen Brauen und langen schwarzen Liedern halb schwärmerische Unpfigkeit, halb hinterlistige Klugheit durchblicken lassen, während das viele Weiß (nach neuerer Beobachtung gelehrter Psychologen) zu dem verhältnißmäßig kleinen Stern auf einen hohen Grad natürlicher Gutmüthigkeit schließen läßt.

Eine sanft gebogene Adlernase beherrscht in schaefer Begrenzung den wollüstig aufgeworfenen Mund mit vollen emaillen Lippen und einer Reihe schöner perlenweißer Zähne. Das mehr spitzige als runde Kinn trägt nur wenige Spuren eines dunkeln Bartes. — Die glänzende Hautfarbe des Gesichts läßt durch ihren stärkern oder schwächern Grad der Dunkelheit die Kaste ahnen, welcher der Hindu angehört. — Geltweiß sind die Braminen, fast wie Europäerinnen ihre reizend gebauten Frauen, — olivenfarbig die Sertri's, — dunkelbraun, fast schwarz aber die Paria's.

Letztere haben in ihrem derben gedrungenen Bau, in den aufgeworfenen Lippen und starken hervortretenden Backenknochen Aehnlichkeit mit dem Neger. —

Verschiedenartiger, als der Urstamm jenes an 100 Millionen betragenden Menschenschlages ist selten ein Volk beurtheilt und geschildert worden.

Von Obreindien her leitet er seinen Ursprung; borthin, nach Kaschmir und Kleinthet, weisen alle seine Sagen. Harmlos, sanft, von einfältigen Sitten und zur Melancholie geneigt, aber rein, und mädchenhaft unschuldig wied der Hindu von ältern Schriftstellern geschildert. — Verweichlicht und innerlich herabgewürdigt, der Falschheit, Wollust und dem unsinnigsten Abeeglauben ergeben, grausam und stumpf für edlere Gefühle schildern ihn Reisende des voeigen Jahrhundeets. — Mild und verständig, mäßig, sparsam, gewerbfleißig und ausdauernd nennt ihn ein Augenzeuge der neuesten Zeit, der edle — viel zu früh verstorbene Bischof von Calcutta, Reginald Hebee, ein wahehaft apostolischer Mann von unverwerflichem Gewicht.

Ein hervorstechender Zug bleibt immer noch die religiöse Zartheit des Hindu gegen Menschen und Thiere, die Verwand-

Digitized by Google

tenliebe, die Gastfreundschaft gegen Fremde. Doch bleiben die Suttie's (Verbrennung der Wittwen), neuerdings zwar durch Bischof Heber und den wackern Generalgouverneur Lord Bentink im britischen Indien zum großen Theile abgeschafft, oder doch wenigstens gemindert, und die traurige Thatsache des Kindermords (weibliche Kinder armer Familien werden, nach ihrer Geburt vergiftet, oder in Milch ertränkt, oder ausgesetzt), große Flecken im Charakter- und Sittengemälde dieses Volkes.

Die Religion der Hindus beruht auf den schon 1400 Jahre vor Christus vorhandenen vier Veda's, oder Büchern der Offenbarung, und deutet in ihrem Ursprunge auf einen uralten hochsittlichen Sonnendienst (im Sabäismus) hin, hinter dem für die Denker der einfache Monotheismus lag, welcher einen unsichtbaren, unvergleichlich erhabenen Gott, allwissend, allgegenwärtig in der Welt, aber ewig vor ihr verehrt, und den die Sage Para-Brahma, d. i. den ewigen Brahma nennt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder vom Kaukasus.

(Beschluß.)

Indessen schweben die Wolken, wie Streifen ziehender Gänse, über die Berge hin; oder wie Heerden wilder Schafe klimmen sie die Rippen der Felsen hinan, und lassen Flocken ihrer Wolle, wie an Dornen, an den scharfen Felsenzacken; oder sie ruhen aus, mit Regen belastet, wie Karavanen von Kameelen bei Kerwan Seraja's Bastionen.

Sieh da! eine Wolke hat ihr Gefieder ausgebreitet, und segelt wie ein weißer Adler über den Abgrund hin; schon soll sie niederstürzen, um die Tiefen auszufüllen; jene ist schon herabgestürzt, und gefror auf dem Schädel Schach-daga's, aber nicht jetzt, — nein, sondern am Tage der Schöpfung! — Auch unter meinen Füßen ist solch ein Gewölk; sein Schnee ist so rein, daß es Sünde wäre, darauf Fußstapfen abzudrucken. — Man scheint sich zu athmen, um nicht zu trüben den heitern Himmel durch des Athems Dunst, um nicht durch den menschlichen vernichtenden Hauch die züchtige Gebirgsluft anzustecken. — Und in der That scheint es, daß hier noch nie ein Mensch gewesen, — so wild, öde und jungfräulich ist hier Alles! Kein Schloß ist hier zu sehen, keine Stadt, kein Dörfchen; nirgends erblickst du hier eine Furche, oder einen Weg, nur hin und wieder sind an den Wänden der Klüfte des Donners schwarze Spuren, und die Stege der Frühlingsströme kenntlich; kaum hört man ihren Schall in der Umgegend, wenn sie über Steine herabrollen, oder diese herabstürzen; von Zeit zu Zeit murrt der Wald, und braust der Sturm. — Nicht hörst du hier eines Reisenden Tritte, nicht eines Landmannes Art; Natur herrscht hier, nicht Menschen.

Doch wird einmal die Zeit kommen, wo auch dich, o Kaukasus, die Menschen überfallen werden! Alsdann wirst du dich mit ihrem Schweiße tränken, wie heute mit des Himmels Thau. — Deine geheimen Engpäße und Schluchten werden sie besetzen, werden dich mit der Spreu des öffentlichen Lebens bestreuen, mit Koth zuwerfen, und dich bis an den Gipfel vol-

treten; Bergwerke und Brüche werden dein Herz schleifen; deine Eingeweide werden die Menschen oben hinaufziehen, werden dich hin und her wälzen, vernichten und behauen; werden ihr glänzendes Spielwerk an dir aufhängen; du wirst für ihre Habgier arbeiten, wirst der Tagelöhner ihrer Leidenschaften sein. Die Stürme der Berge werden ihre Trauerlieder wiederholen, Wasserfälle werden Kasse mahlen, und dein jungfräulicher Schnee wird für ihre Tafel Eis gerinnen lassen. — Der Mensch gewinnt zwar bei dieser Umwandlung, doch Alles verliert der Dichter. Er findet alsdann keinen einsamen Winkel, wo er vor der Welt sein Herz verbergen, wo er in Abgeschiedenheit seinen Busen mit Natur füllen, und in freien Tönen seine Seele auswinden könnte. — Die Elenden! — sie werden den Schakal aus seiner Höhle jagen, die Adler aus dem Neste werfen, und graue Guckguckeier unterlegen; alsdann wird die Bequemlichkeit im Reiche des Gedankens und auch im Reiche des Lebens alle Größe vernichten. Wohl wirst du, o Kaukasus, schöner sein, wirst du dann aber die Schönheit sein? Vielleicht bist du dann besser. — Dennoch ist's heute so besser!

Mir ist so angenehm zu Muthe, so leicht — ja, so leicht, als wenn mir an den Schultern Flügel hervorgeblüht wären; — als wenn ich nur mit dem Fuße an diese Himmelsschwelle zu stoßen hätte, um meinem Blicke nach in den Himmel zu fliegen, um mich nach Hause zu, nach den Sternen der Heimath zu erheben! O einen großen göttlichen Gedanken hat die Natur im Herzen der Berge, dieser Steinriesen der Erde, eingegraben; mit reinster Freude bekränzte sie ihre Schläfen! Berge dich hier mit Demuth vor ihr, denn hier wandelnd lernst du kennen, was Gefahr ist, und hier verweilend begreift du leicht ihre Fürsorge. Schaut man von unten diese Berggruppen hinan, so staunt man, — von oben aber ergreift dich Entzückung, das ist das Gefühl der Schönheit — ein trotziges und unabhängiges Gefühl; denn es verbeugt sich nur vor dem, was besser ist als wir. Die Schönheit ist das Morgenlicht der Wahrheit, und die Wahrheit ist ein Strahl der Gottheit, der sich an der Ewigkeit bricht. Darum erwacht dieses Gefühl, gleichsam wie eine Erinnerung der Vergangenheit, in deiner Seele! denn es ist ihr schon bekannt, es ist mit der Seele verwandt. Ich blicke auf den Kaukasus, und es scheint mir, als sei ich schon hier gewesen; als hätte meine Wiege die Kraft dieses Wasserfalls geschaukelt, und die Stürme der Berge mich in Schlummer gesungen; es ergreift mich das Gefühl, als hätte ich mich in meiner Kindheit, da noch die Welt Gottes meines Gleichen war, auf diesen Gipfeln umhergetrieben.

Und wer sagt mir, daß ich nicht gleichzeitig mit der Welt war? — Waren denn die Atome meines Leibes nicht gleichzeitig? Lebte denn meine Seele nicht von Ewigkeit an im Schooße der Vorsehung?

Ich lasse mich herab gegen Sonnenaufgang hin, nach Schirwan, dem fruchtbarsten Gebiete am Fuße des Kaukasus. Vor mir entfaltet sich ein smaragdnes Meer von Hügeln, von schwarzen Felsenjochen durchriefet, gegen Norden von den Schneebergen Lezgistan's Kazikumyka, [illegible]su, gegen Westen von einer Wand der karabachschen Gebirge eingedämmt. Mein Pferd gleitet mit dem Hintertheil herab, oder springt von einem Felsenabsturz zum andern; so sehr ist der

Digitized by Google

schmale Steg verschüttet, über den des thauenden Schnees Bäche mit Getöse herabrollen. An einem andern Ort weicht unter ihm eine Felsenzacke; sie unterm Huf verlierend, schnaubt es erschrocken, und wirft sich hinterwärts. Die Schlucht des Engpasses gähnt und brüllt in der Tiefe, wie eines Ungeheuers Rachen, wie der riesenhaften Boa Schlund, wenn sie mit ihrem bezaubernden Hauche die kraftlose Beute aus der Tiefe der Wälder herbeizieht, oder wenn sie von des Himmels Höhe eine Lerche herabschlürft.

Laß die Zügel schießen, und vertraue deine Seele Gott, und deinen Leib dem Pferde an; gestatte dennoch nicht, daß dein Blick vom Saume der Schlucht dorthin hinabschieße, wo sich die Sonne hineinzublicken fürchtet; gestatte es nicht, denn er würde sowohl dich, als auch dein Herz mit sich herabziehen.

. . . . . Tschapar-Ghan! *) wo ist jene Teufelsbrücke Schaitan Kiuprysy, mit der man mich so viel schreckte? Ist sie etwa auch gestürzet, so wie ihr Baumeister, der Satan, durch menschlichen Verrath und Trotz bezwungen?

„Wir sind schon längst bei ihr vorbeigekommen", antwortet der Führer.

So verhält es sich ja mit allen unsern Schreckgefühlen; du siehst ängstlich Gespenstern entgegen, und siehe da, sie sind schon hinter dir.

„Doch", — spricht weiter mein redseliger Führer, erfreut, daß ich mich mit ihm ins Gespräch eingelassen; — „doch, Aga, ist dies wahr, daß er, obgleich er ein Teufel ist, mit den Menschen nicht auskommen konnte. Zuerst war er, mit einer Erlaubniß, am Hofe des persischen Padischach's; da er aber mit seinem Schwanze solche Schnörkel nicht zu ziehen verstand, wie sie die Mirza's in den Firmanen schreiben, da er den Rücken nicht so zu biegen wußte, wie es die Höflinge dort zu machen pflegen, wurde der arme Schlucker auf die Fußsohlen gepeitscht, und hinter die hohe Schwelle des Scheginschach's **) hinausgeworfen. Mit nach oben gekrümmtem Schweif floh er mit verletzter Nase in die Stadt. „Hier", sprach er zu sich selbst, „mach' ich mich an den Handel, die Städter sind ein einfältiges Volk; ich sah, wie man sie betrog, und ihnen für schöne Wörtchen Geld ablockte." Und sogleich verkaufte er zu Messergriffen seine Hörner, für Hirschhörner. Da freute sich der böse Geist über die schönen Absas, und wußte nicht, daß sie von Blei waren, bis ihn endlich die Tschanschen mit seinem falschen Gelde fasten! — Niemand bürgte für den Teufel — her mit dem Felakka! ***) Nur mit genauer Noth entkam der arme Wicht, und floh, ohne sich mehr umzusehen, in's weite Feld. — Dort besinnt er sich wieder. — „Auf's Land muß man gehen," denkt er bei sich selber, „der Bauer, das ist ein einfältiger, stumpfsinniger Mensch, den zu betrügen ist ein Leichtes; den hintergeht jeder, der da will." Und siehe da, ein Bauer kommt ihm entgegen. — „Selam alejkium — Alejkimu Selam! †) — Wohin, wohin, mein lieber Ackersmann?" — „Vor mich hin geh' ich meinen Weg." — „Schönes Wetter haben wir." — „Gewiß, es ist schön, heute wird's gut sein sich zu ersäufen." — Aha! denkt der Teufel, der Fasan fliegt auf den Habicht zu; deine Seele entgeht nicht meinen Klauen, doch wäre es nicht übel sich noch bei Lebszeiten mit seiner Tschigna zu sättigen. — „Und warum willst du dich denn ersäufen?" fragt der Teufel den Bauer. — „Warum? wenn man nichts zu essen hat, ... daß man sich doch wenigstens gut antrinkt." — „Das ist auch wahr; wenn ich dir aber helfen möchte? — „O so möchte ich dir bis zum Tode dienen! Du wärest mein Ghan, mein Herr, mein Vater, Ballach, Billach, Tallach!" — „Nun so höre mich an, mein Freund, wie wir's machen wollen: wir kaufen Samen, und besäen damit das Feld; du allein wirst den Acker bebauen; von dem Ertrage sind drei Viertel mein, und ein Viertel dein. Gehst du es ein?" — Die Augen des Bauers erfunkeln vor Freuden, und in seinem Herzen wird ihm wohl. — „Nicht nur drei Viertel des Ertrages", sagt der Bauer, „Alles trage ich dir ab, was auf der Erde aufwachsen wird; für mich sind die Wurzeln gut genug." — Darauf gaben sie sich den Handschlag; der Vergleich war geschlossen. Der Teufel versetzte bei einem Fakir seinen Pelz, und bekam darauf zwei Toman' geliehen; dafür kaufte der Bauer Petersilien-, Rettig-, Mohrrüben- und Rübensamen, und besäete damit seinen Garten. — Der gewinnsüchtige Teufel schläft des Nachts nicht, arbeitet bei Tage, schleppt Wasser zu, versagt die Sperlinge, und friert ohne Pelz. — Alles war wohl gerathen, Alles eingeerntet. Der Bauer trug, als ein rechtschaffener Mann, alles Grünzeug dem Teufel ab, und behielt nur die Wurzeln für sich. Der Teufel erkannte nicht wenig, daß der Bauer fett und reich wurde, da man hingegen sein Grünzeug nicht einmal zu Markte zuließ. — Warte nur, denkt er bei sich, zum zweiten Mal wirst du mich nicht hintergehen, ich werde klüger sein. Er geht also wieder zum Bauer hin, und gibt ihm selber die Sämereien. „Freund! ohne dich zu beleidigen", sagte er, „nimm du die in diesem Jahr das Grüne, und laß mir die Wurzeln." Der Bauer ging es ein. „Ohne Weiteres", rief er, „nehme ich den Tausch an." Und er säete ein, aber nicht Gemüse, sondern Getreide. Schön wie Smaragd ging es auf, und reifte wie Gold; der Bauer schneidet's mit voller Sichel, lächelt von der Seite, und der Teufel staunt wieder; denn die Wurzeln mag selbst das Vieh nicht. Er erkannte die List, und nahm auch zu spät, legte er den Finger in den Mund, wischte sich die Augen mit dem Schwanze aus, und rief: „Ach! ihr verdammte Menschen! ich soll also bei euch der Urheber alles Uebels sein, da ihr listiger seid, als ich, und mir wollt ihr noch alle Lügen und Schandlichkeiten aufbürden? Bleibt für euch selber, ihr könnt meiner entbehren!" Er warf sich zu Boden, und seit der Zeit hört man nichts mehr von ihm. Aus dem Teufelspelz ließ sich der Fakir, dem er verpfändet war, eine Schuba machen, und man erfährt so nebenbei, daß er sie unserem Kadi verkauft haben soll.

*) Tschapar-Ghan bedeutet: Der Führer, der Fuhrmann.

**) Die Herrn der Herrn.

***) Felakka ist ein Brett mit zwei Oeffnungen, durch welche die Füße des Schuldigen hindurchgezogen, mit den Fußsohlen nach oben gekehrt, und mit Stöcken gepeitscht werden.

†) Der morgenländische Gruß: Friede euch!

Briefe aus Triest.

I.

Warum konntest du, mein Julius, nicht das neue Gefühl mit mir theilen, das in mir der neue Anblick erregte! O, welcher Anblick!

**Nachdem ich dich, mein Theurer, in Laibach verlassen, bemächtigte sich meiner eine Schwermuth, welche von der rauhen, unwirthbaren Gegend

Digitized by Google

des Karstes, den wir jetzt durchreisten, nur finsterer und düsterer gefärbt werden konnte. Der dunkle Wald von Plasina mit seinen Schluchten, Abelsterg in seiner Oede und mit seinen Grotten, sind dazu geeignet, den Freudigsten umzustimmen und die traurigsten Gedanken der Einsamkeit und des Grabes im fröhlichsten Gemüthe zu erwecken, geschweige denn in mir, dem so wenig Freuden geblühet, und in dem Augenblicke, da ich den Einziggeliebten, Gott weiß auf wie lange, verlassen.

Nicht schlafend und doch in Träume versunken, mit verschlossenen Augen und kaum dessen bewußt, was um mich her vorging, kam ich in Opcina an. Der Hast des Wagens weckte mich vollends auf, ich blickte um mich her — o welcher Anblick! Da war ich auf einer Höhe, wo mir eine weite Tiefe voll üppiger Weinberge und dunkelgrüner Oelbäume, und fernerhin eine herrliche Stadt, die von einem Walde umgeben, an ein unermeßliches glänzendes Thal angrenzte, und das Thal war das blaue Meer, und der Wald war ein Wald von Mastbäumen.

Du erinnerst dich, mein Theurer, des Gefühles, als wir zuerst die Gletscher der Schweiz zusammen bestiegen, wie sich da unser Herz erweiterte und unser Geist erhob, und wir uns andere Menschen dünkten, weil wir die Seine, freie Luft athmeten, und dem Himmel näher uns wähnten. Aehnlich und doch nicht so war mein Gefühl beim Anblicke der unermeßlichen See; denn es war kein Schauder dabei, und nicht die Angst der Abgeschiedenheit. Von Westen her trug mir ein sanfter Wind die geheimen Grüße der untergehenden Sonne zu, welche in den Wasserspiegel sich tauchte, und ihre glutrothe Scheibe verdoppelt zeigte; der Rand des Himmels küßte sich mit dem des Wassers, und als die Sonne verschwand und die Abenddämmerung die durchsichtigen Wolken mit Purpur und Violett und Gelb in tausend lieblichen Abstufungen malte, da erkannte man nicht die Grenze des Aethers vom Wasser, und unten und eben war es Himmel. O, mein Gretchen, warum konnte ich nicht dieses Wonnegefühl mit dir theilen, wie ich so viele des Kummers getheilt! Bleibe nicht in dem rauhen Lande, das nicht zu deiner sanften Seele paßt. Komm herüber zu mir, komm, wir wollen das Meer zusammen befahren, wie wir die Berge zusammen bestiegen, und das Wunder uns führen, wie einst den Gletscherknab.

Meine Freude über das Riesenwerk ließ mich kaum auf die Schönheit des Weges achten, der von Opcina nach Triest sich schlängelt, und doch darf man denselben zu den Kunststraßen rechnen; denn er ist in den Felsen gehauen, und mit herrlichen Brücken über Schluchten zusammen verbunden, und sein Abhang so sanft, daß es eine Ebene scheint, obwohl er zu einer Höhe von mehr als tausend Fuß führt. Als ich hier ankam, war es schon Nacht, aber lebhaft war es auf der Straße wie in manchen Stadt nicht beim hellsten Mittag. Ich stieg im Grande Albergo ab, und genieße von meinem Fenster aus eine herrliche Aussicht auf den Hafen, dessen Anblick mich doch nicht so sehr fesselt, daß ich nicht lieber mit die mich unterhalten möchte, wohl aber wahrscheinlich mich abhalten wird, schon Morgen die Empfehlungsschreiben abzugeben. Lebe wohl, und schreibe mir bald.

B. M—r.

Die Universität zu Athen.

Die im Mai 1837 erfolgte Errichtung dieser Universität war nicht nur ar und für sich und im Interesse der Verabgelegte und des Bildungseifers des griechischen Volks eine Nothwendigkeit, sondern sie war auch als Schlußstein im Organismus des öffentlichen Unterrichts unerläßlich. Am 3/15 Mai 1837 wurde sie eröffnet. Während des ersten Halbjahres, das vom Mai bis August nicht volle zwei Monate dauerte, verdiente sie freilich kaum als existirend betrachtet zu werden, da nur wenige der Professoren ihre Vorlesungen begannen, und diese auch nur wenig besucht waren. Indeß machte ein Anfang gemacht werden, und im Winterhalbjahre von 1837 auf 1838 hat sich nun auch das Verhältniß in nicht geringem Grade gebessert. In der theologischen Facultät haben zwar nur zwei Professoren Vorlesungen (Dogmengeschichte, dogmatische Theologie, Kirchengeschichte und Exegese der Psalmen Davids) angekündigt, dagegen in der juristischen sieben (über das französische Civilgesetzbuch, über Civilverfahren, Handelsrecht, Strafrecht und Strafverfahren, Verwaltungsrecht, politische Oekonomie, und römisches Recht), in der medicinischen neun (allgemeine und besonders Pathologie und Therapie, Chemie, chirurgische Klinik, Chirurgie, Geburtshülfe, Anatomie, gerichtliche Arzneikunst, Gesundheitslehre und Seimenlogie oder Lehre von der Pest), und in der philosophischen neun (Philosophie, Ethik, Logik, Physik, Naturgeschichte, griechische Archäologie, griechische Literatur, Geometrie, Trigonometrie und Ilgebra, Cicero de natura deorum, römische Literatur, Chorographie von Attika, aus poetica von Horatius und Ovid's Metamorphosen). Die Gesammtzahl der akademischen Zuhörer, unter denen jedoch nur dreißig bis vierzig inscribirt sind, überfestigt in diesem Semester die Zahl von 150, und umfaßt darunter theils geistliche Stipendiaten nebst einigen freiwillig auscultirenden Geistlichen, theils solche junge Leute, die schon vor Errichtung der Universität, und zum Theil mit sehr mittelmäßigen Vorkenntnissen versehen, entweder im Staatsdienste als Schreiber in den Ministerien, bei den Gerichtshöfen u. s. w. angestellt worden waren, oder privatim bei Advocaten und Rechtsgelehrten, in den Apotheken u. s. w. arbeiten, und welchen nunmehr durch ihre Zulassung in die Hörsäle der Universität eine Gelegenheit geboten wird, das Versäumte nachzuholen. Die meisten Zuhörer haben die Vorlesungen in der Juristischen, die wenigsten dagegen die in der medicinischen Facultät. Wirklich inscribirt hat darum so wenige der akademischen Zuhörer, weil man bisher wenigstens an der Grundlage festgehalten hat, nur gehörig vorbereiteten jungen Leuten das volle akademische Bürgerrecht zu ertheilen, daher denn auch in Anfesung einiger in der medicinischen Facultät für das Winterhalbjahr von 1837—1838 angekündigten Vorlesungen ausdrücklich die Bedingung gemacht worden ist, daß diese nur dann Statt finden sollten, wenn eine Anzahl gehörig vorbereiteter Zuhörer sich melden würde. Im Allgemeinen hat sich so viel bis jetzt unläugbar herausgestellt, daß die Errichtung der Universität in Athen nicht nur nicht vorzeitig, sondern vielmehr die zeitgemäßeste Maßregel gewesen ist, die von der griechischen Regierung hat ergriffen werden können.

Musikalische Abendunterhaltungen bei J. Prochsch.

Die zweite musikalische Soirée bei Hrn. Prochsch am 17. März versammelte ein zahlreicheres Publikum, als wir uns je erinnern dort gefunden zu haben, und es wurden überhaupt auch die Erwartungen derjenigen, welche, nach den bisherigen Leistungen der Anstalt, schon höhere Anforderungen stellen konnten, bei weitem übertroffen. Unter den acht Stücken, die uns geboten worden, gebührt, mögen wir auf das meisterhaft gearbeitete Tonwerk selbst, oder auf den äußerst gelungenen, durch Kraft, Deutlichkeit und Vertigkeit ausgezeichneten Vortrag Rücksicht nehmen, der Preis dem Prätudium und der Fuge in Fis dur, aus dem ersten Theile des wohltemperirten Claviers. Echten Kunstgenuß gewährten uns auch der erste Satz des wunderschönen Concert-e in A dur von Mozart (Nr. 4), und ein Rondo capriccioso von F. Mendelssohn-Bartholdy.

Hr. Prochsch hat das Verdienst, daß er, unseres Wissens, zuerst Compositionen dieses genialen Tonkünstlers in Prag zu Gehör brachte, und wir erinnern uns nicht, außer der Ouvertüre zum Sommernachtstraum, welche im Herbste des vorigen Jahres von Hrn. Kapellmeister E. Titl im Salon der Fürstenhof aufgeführt wurde, irgend etwas von ihm hier öffentlich gehört zu haben. — Die den Freunden des Hrn. Prochsch schon durch mehrmalige Aufführung bekannte Occasionelle Ouvertüre von Händel wurde auch diesmal mit gewohnter Präcision von acht männlichen und ebenso viel von ihm selbst componirten Rondeletten von acht weiblichen Zöglingen vorgetragen. Wir bemerken noch, daß von den hier Pianoforte, welche bei diesen Abendunterhaltungen gespielt wurden, einer von Stein und drei von unserem für die Vervollkommnung und Verschönerung seiner Instrumente rastlos thätigen Instr. Schwarding sind, welche sowohl in Rücksicht der reinen Temperatur, als auch in Rücksicht der Gleichheit, Reinheit, Kraft und Fülle des Tones durchaus allen Anforderungen genügen. Man muß dieses um so mehr lobend anerkennen, als die freilich sehr lenige Meinung, daß für den Schüler auch schlechte Instrumente gut genug sind, nicht selten ist, und weil die Instrumente, die bei öffentlichen Produktionen gebraucht werden, in diesen Beziehungen oft sehr viel zu wünschen übrig lassen.

B. M—r.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 29. Mittwoch den 11. April. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Modeillustrationen. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Waldes Ahnung.

Von Karl Egon Ebert.

Die kalte trübe Herbstnacht weicht,
Des Morgenwindes Flügel
Weht frisch umher, der Nebel schleicht
Um Thal und Schlucht und Hügel;
Im Waldgebirge dämmert's auf,
Noch strecken die Bäume das Haupt nicht hinauf,
Sie sind noch schlummertrunken,
In tiefe Ruh' versunken.

Zuerst erwacht der Eichenbaum,
Er steht auf dem höchsten Gipfel,
Schon hoht ist des Stammes innerer Raum,
Doch ragt noch Holz sein Wipfel;
Schon manch Jahrhundert steht er so,
Und ist noch immer des Grünens froh,
Ihm ist als Vater und König
Das Baumvolk unterthänig.

Er schüttelt sehr sein breit Geäst,
Und schaut ringsum hinunter,
Da werden, gerüttelt vom starken West,
Die Bäume schon wach und munter;
Es braust in den Zweigen und wühlt herum,
Es flattern die Blätter um und um,
Die gelben und die rothen,
Und sinken todt zu den todten.

Der Eichbaum rauscht mit warnendem Ton:
„Gelinder doch nur, gelinder!
Seid nicht so stürmisch am Morgen schon;
Wie habt ihr geschlafen, Kinder?"
Er ruft's, und es neigt sich der ganze Wald,
Und blickt dann auf zu der greisen Gestalt,
Dann flüstern und lispeln die Bäume:
„Wir hatten böse Träume."

Die Tanne spricht: „Mir träumt', im Sturm
Hört' ich geschwankt und gezittert,
Dann kroch in die Rinde der giftige Wurm,
Die Wurzel war mir erschüttert;
Vom Fuß bis zum Haupte der Schmerzen voll,
Fühlt' ich mich sterben Zoll um Zoll —
Wohl mir, ich bin genesen,
Es ist ein Traum nur gewesen."

Die Buche spricht: „Der Höher sprang
Auf einem meiner Arme,
Und ächzt' und seufzte mit traurigem Klang,
Und klagt' in tiefem Harme:
„„Leb' wohl, leb' wohl, du Buche mein,
Ich werde dein Gast nicht fürder sein,
Leb' wohl, es enden die Freuden,
Wir müssen auf immer scheiden.""

Die Birke spricht: „Der Jäger saß
Mit seiner süßen Lieben
Zu meinen Füßen im trocknen Gras,
So wie er es oft getrieben;
Da sagt' er: „„Holde, nun müssen wir fort,
Und suchen einen andern Ort,
Hier können wir vor den scheelen
Augen uns nimmer hehlen.""

Zuletzt noch spricht der Wachholderstrauch:
„In meines Dunkels Schutze
Barg sich nach langgewohntem Brauch
Ein Reh, den Jägern zum Trutze;
Heut aber träumt' ich so bang und schwer,
Ich sah das Lager öd und leer,
Ich hört' um des Rehleins Leben
All meine Beeren gegeben."

Da rauscht der alte Eichenbaum:
„Weh mir, und weh uns Allen!
Auch ich hatt' einen schrecklichen Traum,
Ich sah mein Volk gefallen;
Ihr wart gestürzt in weitem Rund,
Die Wipfel lüsten den niedern Grund,
Die mächtigen Stämme lagen,
Die Sträuche waren zerschlagen."

„Schon dreimal, seit in den Felsenspalt
Ich trieb die wachsenden Glieder,
Verschwand vor dem Blick mir der herrliche Wald,
Doch immer erstand er wieder;
Nun bin ich alt und krank und geschwächt,
Weh mir, ich erlebe kein neues Geschlecht,
Und sollt' ihr Jüngern verderben,
So sehn' auch ich mich zu sterben."

Raum hat der Eichbaum ausgerauscht,
Da tönen dumpfe Schläge,
Der ganze Forst ist bang und lauscht,
Was das wohl werden möge;

Digitized by Google

Der Beilschlag ist's und Männerwort,
Es hallt und dröhnet fort und fort,
Im Waldrand hört man mit Prasseln
Die Bäume niederkrachen. —

Der Winter vergeht, in Hain und Flur
Beginnt es wieder zu keimen,
Doch im Gebirg ist keine Spur
Von himmelanstrebenden Bäumen;
Sie liegen gestürzt in weitem Rund,
Die Wipfel küssen den niederen Grund,
Am Felskamm steht als Leiche
Allein die verdorrte Eiche.

Die Liebe zweier Kinder.

Von Robert Heller.

I.

Ich war schon Primaner und war schon sechzehn Jahre alt. Da ist man eigentlich kein Kind mehr, wenigstens denkt man sich das. Marie war vierzehn Jahre alt, oder sie war wenigstens nahe daran, es zu werden — und dies ist für ein Mädchen keine so ganz frühe Zeit, in der man noch Alles mit dem Unverstande der Jugend entschuldigen kann. Wir liebten einander. So wie das die Mütter und die Basen erfuhren, lachten sie und meinten: es sind noch ein Paar Kinder, und der Primaner muß bald auf die Universität, dann gibt sich das von selbst.

Was gibt sich von selbst? Das ist ein sehr unbestimmter Ausdruck. Damit ist eigentlich gar nichts gesagt. Wenn ihr bemerkt habt, daß ich Marien liebe, so gehört sie mir fürs Leben, so werde ich nie ein anderes Mädchen zärtlich anblicken, so werde ich sie erkämpfen, erringen mit tausend Gefahren, wie weiland Jason das goldene Vließ, als er mit seinen Genossen nach Kolchis steuerte.

So sprach ich zu Marien und man hört, ich hatte schon viel Griechisch erlernt.

Marie antwortete mir:

„Komm mit unter den Pfirsichbaum auf den Platz, der uns so theuer ist. Hier saßest du oft und blicktest über das Thal hinweg, nach den blauen Bergen hinüber, wo deine Eltern wohnen. Du hattest das Heimweh, ich sah dir's an den Augen ab, du sehntest dich sehr nach dem väterlichen Hause. Da schmiegte ich mich an dich und sagte dir meine besten Trostesworte. Wenn Alles nicht helfen wollte, küßt' ich dich und dann wurdest du seelenvergnügt; auch das merkt' ich dir an deinen Augen ab.“

„„Und ich will dir nur gestehen, meine Marie, ich bekam manchmal recht abscheulich das Heimweh, damit du mich heiter machen solltest.““

„So betrügt du mich!“ erwiederte die Kleine. „Ach, daß du ohne Falsch wärest!“

„„Ganz dein Guter bin ich. Nennst du die unschuldige Täuschung Betrug? Du warst oftmals eigensinnig, schmolltest und schaltst, dies Alles aber gabst du dann auf, wardst hold und herzlich, wie ichs so gern habe und plaudertest mir zärtliche Dinge.““

„Aber dennoch ärgert mich deine Verstellung. Wenn du mich auch in anderer Hinsicht betrögst, du würdest mich sehr unglücklich machen.“ Dies sprach das vierzehnjährige Mädchen mit tragischer Betonung.

„„Unglücklich dich? Marie, sieh, jetzt eben schmollst du wieder, bist du eigensinnig, schiltst. Ich will dir verzeihen, wenn du mir Küsse gibst, viele, große Küsse.““

„Du hast sie gar nicht verdient.“

„„Dies ist der Pfirsichbaum. Besinnst du dich auf den Sonntagabend, wo du mir Liebe worst? Schworst, wir saßen hier auf der Bank, ich sagte dir den Eid vor, du sprachst ihn Wort für Wort nach. Willst du des Eides nicht gedenken? Die Pfirsichblüten dufteten, zu unsern Füßen rauschte der Fluß im Thale, die Sonne ging unter und du saßest nah und traulich bei mir. Ich kann mir den Frühling nicht mehr denken ohne Pfirsichblüte, und die Pfirsichblüte nicht sehen und riechen, ohne mich deiner Liebe zu erinnern. Was grollst du? Sei mir heiter und mild.““

„Ich bin dir immer wahr und offen gewesen, ich werde dir auch ewig treu bleiben. Ewig.“

So sprach das Mädchen und rückte näher und ihre Hand berührte meine Wange. Ihr Auge schaute mich so klar und rein an, ihr Gesicht, in dem eine so unendliche Anmuth lag, war der Ausdruck innigster Zärtlichkeit. Ich küßte ihr die Augen und die Stirn und die Nase, ganz zuletzt den Mund. Denn wir hatten eine Art von Spiel ersonnen, welches wir manchmal unter dem Pfirsichbaum übten. Dabei ward kommandirt: „Die Stirn — die rechte Wange — die linke Wange — die Nase — das Kinn, — den Mund!“ — So küßten wir einander.

„Aber die Leute nennen uns Kinder und wir dürfen es nicht ganz an den Tag kommen lassen, wie gut wir uns sind, sonst schilt die Mutter und wir werden den Garten nicht mehr besuchen sollen. Die Leute sagen, aus unserer Liebe könne nichts werden, sie sei ihnen ordentlich lächerlich.“

„„Die Stirn““ — gebot ich. Aber Marie wollte Antwort haben. Sie reichte mir das Antlitz nicht dar.

„Was soll denn endlich werden? Sprich mal, wie denkst du?“ fragte sie nochmals.

„„Was soll werden? Ich erwachse, bin dann ein Mann und nehme dich zur Frau.““

„Aber du mußt ein Amt haben, das bekommst du nicht so schnell.“

„„Willst du denn nicht warten?““

„Freilich. Aber was willst du für eine Stelle? Weißt du, ich dächte, du würdest Officier bei den Husaren. Beim Rittmeisterhauptmann den Lieutenant hast du wohl gesehen?“

„„Allerdings, und er schien dir sehr zu gefallen.““

„Ach ja, seine Uniform. Ich wünschte dir recht sehr eine solche Uniform.“

„„Aber Marie, ich hörte, die Officiere müßten reiche Leute sein, sonst könnten sie auch nicht heirathen. Sie bekommen sehr wenig Sold.““

„Bin ich nicht reich? Nennt man meine Mutter nicht eine sehr vermögende Frau? Geld werden wir genug haben.“

„„Aber ich mag dein Geld nicht, deshalb will ich studiren, die Rechte studiren, da kann ich Minister werden, und ein Minister hat so viel Einnahme, als die Lieutenants von einem ganzen Husarenregimente zusammen.““

Digitized by Google

„Es dauert entsetzlich lange, ehe Jemand Minister wird. Mein Cousin ist aber ganz bald zum Lieutenant avancirt. Mein Vater war siebzehn Jahre lang nur Regierungsrath.“

„„Das ist auch ein guter Posten. Sieh, in einem Jahre geh' ich nach Leipzig auf die Universität.““ —

„Wie weit ist diese Stadt! Ganz weit entfernt, und ich werde mich grämen ohne dich, so wie ich schon jetzt deine Ferien gar nicht leiden kann.“

„„Dann aber werde ich in den Ferien bei dir sein. Hab' ich ausstudirt, so komme ich ganz hierher und arbeite auf der Regierung, bis ich Assessor bin und Rath werde wie dein seliger Vater.““

„Wann kannst du Rath sein? Oder wenigstens Assessor?“

„„In fünf Jahren.““

„Sei recht fleißig.“

Das versprach ich ihr. Ich kommandirte: „Die Steirn! — die rechte Wange“ — da rief uns die Mutter ab, wir mußten sogleich abbrechen und uns nur rasch noch den Mund küssen. Dann gingen wir aus dem Garten ins Haus, das Abendbrod zu essen. Die Mutter fragte nach den Schularbeiten. Ihr Sohn war mein Unterer, mit ihm wohnte ich in einer Zelle; ich leitete außer den Stunden seine Beschäftigungen, wie dies ältere Schüler an den jüngeren zu thun pflegen, nach der Einrichtung des Gymnasiums. Aber er sah seiner Schwester sehr ähnlich, dieser Leopold. Ich konnte gar nicht streng mit ihm sein — er ist ein erschrecklich fauler Mensch geblieben. Jetzt ist er Lieutenant bei den Husaren; denn es sind seit der Zeit mehr denn fünf Jahre verflossen und ich bin nicht Regierungsrath, auch nicht einmal Assessor, werde es wohl auch nicht werden.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

Wien, Ende März.

Ganz Wien ist voll von dem großen Unglück, das die Pester getroffen, und man bleibt hier nicht beim Mitleid stehen; Alles bietet seine Kräfte zur Unterstützung der Hülfsbedürftigen auf, alle Theater geben Vorstellungen zum Besten der Unglücklichen, viele Concerte werden veranstaltet, und zu einer Lotterie von allen Seiten Effekten geliefert. Saphir hält eine humoristische Vorlesung. Man rechnet, daß die Stadt Wien allein über eine Million Gulden C. M. zur Unterstützung der Unglücklichen beisteuern wird. — Es werden Ihnen genug detaillirte Beschreibungen des unermeßlichen Unglücks durch die öffentlichen Blätter zugekommen sein und es bleibt nichts zu bemerken, als daß dieses Schicksal den Bewohnern von Pesth künftig voraus gesagt wurde. Denn als Kaiser Joseph vor 60 Jahren den Bau des sogenannten Neu-Gebäudes besichtigte, bemerkte er ahnungsvoll und mit banger Besorgniß, daß Pesth, dessen sandiger Boden dem Bauen nicht günstig ist, einer Wassergefahr ausgesetzt sei, die den Untergang und das Verderben dieser Stadt herbeiführen müsse. Zur Verhütung dessen schlug er die Erbauung eines Donaukanals hinter der Stadt vor; doch kam der Plan dieses großen Monarchen nicht zur Ausführung, und die Prophezeihung ist nun eingetreten. — Theaterneuigkeiten gingen nur wenige an und vorüber. — Die Josephstadt brachte das Geisterschloß, ein romantisches, komisches, und wer weiß was für welches Schauspiel. Da hat es denn wieder einmal recht gespukt im Theater! Geist kam zwar keiner zum Vorschein, aber desto mehr Gespensterfragen. Da gab es denn ein Schloß, und in diesem Schlosse spukte ein Gespenst und dies hatte die Passion, jeden zu rasiren, dem es einfiel, demselben einen Besuch abzustatten. Wer sich das nicht gefallen ließ, dem wurde der Hals abgeschnitten u. s. w. Denken Sie sich diese geistreiche Handlung! — Seit Menschen Zeiten, der dieses Mährchen zum ersten Mal im Publikum einführte, hat es nur Einer versucht, die Geschichte auf die Bühne zu bringen: dieser Eine war Kotzebue und der Versasser des Geisterschlosses ist der Zweite. Wie zuletzt waren die Masken. — Entkräftigen ist der Fortschritt Restorn, der ebenfalls ein neues Stück im Theater an der Wien aufführen ließ: „Das graue Haus, oder Glück, Mißbrauch und Rückkehr“, welches fortwährend volle Häuser macht. Anlage und Ausführung sind recht gut, die Situationen auch dem Leben gegriffen, keine unnatürliche Karikatur, Komik in der Handlung, Witz in den Worten; auch an Plattituden fehlt es nicht. Hr. Restorn nannte es „Lustspiel“; hier müssen wir widersprechen: es ist nur eine Posse. — Ein Lustspiel kam von Grillparzer auf die Bühne („Wehe dem, der lügt“); auch kein Lustspiel, aber ein klassisches Drama. Die Recensenten haben viel darüber gesprochen, und es ist — einfach gesagt — eine Allegorie. Das Publikum blieb kalt; — denn es gibt nur Wenige, die im Stande sind, jeder Behandlung die richtigen Ideen zu substituiren. — Grillparzer hat seinen hohen Beruf neuerdings bewährt, und das Theaterpublikum ist nicht fähig, über Dinge zu entscheiden, die nur von der geringern Zahl desselben begriffen werden können. — Mlle Clara Novello, die renommirte Sängerin, ist bei uns. Schöne Stimme, Kraft, Rundung und geistvoller Ausdruck charakterisiren dieselbe. Hört man sie englische Nationallieder singen, so fühlt man sich im fernen Albion. Das Hervorquellende an ihrem Gesange ist das Charakteristische. Ihr Gesang würde neben einer Legion Sängerinnen nicht verschwimmen, gleichviele sich jede aufgezeichnete Individualität unter Andern bemerkbar machen muß. — Am zweiten April beginnt die italienische Oper. Poggi, Pedrazzi sind die Tenore, die Schoberlechner und die Tadolini die Soprane, die unvergleichliche Brambilla ist für die Altpartien und Marini und Frezzolini sind als Basse engagirt. Man ist auf diese Staggione sehr gespannt.

Aus Ungarn.

Dem wackern Componisten Andreas Bartay in Pesth, machten, als er die deutsche Oper „Aurelia“ componirt hatte, einige Ultra-Magyaren dies zum Vorwurf, ihn erinnernd, daß er als Magyar sein musikalisches Talent vielmehr zur Composition einer magyarischen Oper hätte verwenden sollen. Er rechtfertigte sich in magyarischen Blättern durch die treffende Bemerkung, daß nach seinen Ansichten „a' hangszernek minél kötés nagyon nemelyen nemuni nemzetiségi különbségek nem ismérmeg, hanáha nu egéssz világ lévén“ (der Componist als Dichter in seinem Fach seinen Nationalunterschied kennt, da die ganze Welt sein Vaterland ist*), forderte aber zugleich, um seine Liebe zum Vaterlande durch die That an den Tag zu legen, die magyarischen dramatischen Dichter auf, ihm eine magyarische Oper mitzutheilen, er werde sie ohne Honorar componiren.

Dem „Pesti nemzeti játékszini zsebkönyv 1838ra“ (Pesther Nationaltheater-Taschenbuch auf 1838) zufolge wurde in dem magyarischen Nationaltheater zu Pesth vom 22. August 1837, an welchem Tage dasselbe eröffnet wurde, bis zum 15. December (bis dahin geht das Taschenbuch), binnen 116 Tagen 101 mal gespielt und im Ganzen wurden 109 Stücke aufgeführt, worunter 88 verschiedene Stücke (14 Stücke wurden wiederholt, aber nur wenige mehr als einmal). Es wurden aufgeführt 18 Trauerspiele; 24 Schauspiele; 47 Lustspiele, 7 Parodieen; Opern (namentlich Zampa, der Barbier von Sevilla, Norma, Montecchi und Capuletti in Uebersetzungen) wurden 13mal gegeben. Das magyarische Nationaltheater wurde eröffnet, die es noch ganz fertig war, an dem bevorstehen-

*) Ganz recht! dem unstreitig gilt auch von der Musik der schöne Schiller'sche Ausspruch:

„Mich hält kein Band, mich fesselt keine Schranke,
Frei schwing' ich mich durch alle Räume fort“ u. s. w.

Digitized by Google

den Jahrmarkt nicht zu verstimmen; man hatte Anfangs nur gegen 20 Decorationen; man mußte fast für jedes Stück angemessene Kleider machen lassen. Bei der Eröffnung waren noch nicht alle aufgenommenen magyarischen Schauspieler beisammen; Lendvay und seine Gattin kamen erst drei Tage vor der Eröffnung an und mußten gleich mitspielen; Frau Kántor kam nicht zur bestimmten Zeit an; ihre Stelle mußte daher bei der Eröffnung die junge Rosa Laborfalvi übernehmen und in dem „Betlár" in einer der Hauptrollen auftreten. Das Orchester bestand ganz aus neuen Individuen; der Sängerchor desgleichen *). Das magyarische Nationaltheater in Pesth hat gegenwärtig 20 Schauspieler (darunter 4 Sänger), 11 Schauspielerinnen (darunter 4 Sängerinnen); das Orchester besteht aus 24 Individuen, das Musterchörlein aus 28 Tonkünstlern. Balletsänger hat das magyarische Nationaltheater bisher noch nicht.

Der Direktion des magyarischen Nationaltheaters zu Pesth ist es gelungen, im Januar dieses Jahres die Frau Schodel seine Siebenbürgerin, die früher in Wien und Preßburg auf den deutschen Theatern spielte und mit Beifall sang, die aber auch der magyarischen Sprache mächtig ist) zu bewegen, daß sie versprach, als Gast bei dem magyarischen Nationaltheater 10 Monate lang (vom 15. Januar an gerechnet) als Sängerin zu spielen, und, sollte sie indessen verreisen, das Verlassene nach der Rückkehr einzuholen. Zugleich gab ihr Gemahl der Direktion das Versprechen, während der Anwesenheit seiner Gattin in Pesth als Gesangslehrer den Sängern des magyarischen Nationaltheaters in dem ästhetischen Gesang nach den Regeln der höhern Dramatik Anleitung zu ertheilen, deren sie sehr bedürfen. Es bleibt keinen Zweifel, daß das magyarische Nationaltheater durch beide sehr gewinnen wird. Die Opernbirektion hat Hr. v. Seilágyi, ein großer Musikkenner, übernommen. Hr. Erkel wurde als Orchester-Direktor angestellt.

Dr. Rumo.

Literatur.

Agrumi. Volksthümliche Poesien aus allen Mundarten Italiens und seiner Inseln. Gesammelt und übersetzt von August Kopisch. Erste bis vierte Lieferung. Berlin, bei G. Eranz. 1837. 1 Rthlr. 8 gr.

Bei dem lebhaften Interesse, das sich in neuerer Zeit in Betreff der Nationalthümlichkeit im Allgemeinen in Deutschland zeigt hat, und bei dem unter den Deutschen vorherrschenden Studium der italienischen Sprache war es um so wünschenswerther, das Augenmerk in dieser Hinsicht auch auf Italien mehr als bisher zu richten. Denn die von Wilh. Müller begonnene und nach dessen Tode von Prof. Wolff in Jena unter dem Titel: „Egeria" im Jahre 1829 herausgegebene Sammlung italienischer Volkslieder ist weder inhaltlich noch extensiv genügend. Die vorliegende dagegen ersetzt diesen Mangel schon in den bis jetzt erschienenen vier Lieferungen vollkommen; denn sie enthält eine bedeutende Anzahl italienischer volksthümlicher Poesien, die theils, was den Inhalt anlangt, in Balladen, Romanzen, Duetten, Ständchen, Monologen, Huldigungen und Liebesbitten, Klagen, Eheräthseln, Tändeleien, Scherz- und Spottliedern und dergl. bestehen, theils aus allen Theilen Italiens, so wie mehreren Inseln herrühren. Gleichwerth erscheinen sie, wie der Herausgeber selbst S. 381 bemerkt, noch nicht alle Formen der italienischen Volkspoesie; derselbe hofft aber, wenn er später, bei mehr Zeit und Muße, den bei ihm angebäuften Stoff werde veröffentlichen können, Gelegenheit zu geben, den poetischen Formenreichthum des italienischen Volkes noch mehr kennen zu lernen. Bis dahin verschiebt er auch die Mittheilung einer früher versprochenen Abhandlung über den Charakter der Volkspoesie in den verschiedenen Distrikten Italiens. Auch hat er (S. 296 f.) einige Scenen aus dem neapolitanischen Lustspiele in Prosa: **Pulcinella Molinara**, mitgetheilt. Alles ist übrigens zugleich von dem Herausgeber verdeutscht worden; was den poetischen Theil anlange, freilich mehr oder weniger auf Kosten des Originals, wenn gleich ohne seine Schuld; denn solche Poesie ist in allen ihren Reizen, Feinheiten und Nuancen kaum übersetzbar. Diese Eigenthümlichkeiten der Volkspoesie sind auch hier nur für die Kenner der italienischen Sprache in allen ihren Dialektformen genießbar, obgleich, was eben diese Dialekte anlangt, das Verständniß eines großen Theiles der hier mitgetheilten Poesien sehr schwierig und in Ermangelung entsprechender Hülfsmittel und eines Kommentars, für Fremde kaum möglich ist.

Ueber die Beilage zur neuen Leipziger Zeitschrift für Musik.

Als Beilage zur neuen Leipziger Zeitschrift für Musik (redigirt von R. Schumann) erscheint seit Jänner 1838 in vierteljährigen Lieferungen eine Sammlung von Musikstücken aller und neuer Zeit. Die erste dieser Lieferungen enthält durchgängig Neues.

Felix Mendelssohn-Bartholdy, der Heros der Davidsbündlerschaft, eröffnet den Reigen mit dem Liede: **Das Waldschloß**, welches den Freunden dieses Compositionsfaches gewiß willkommen sein wird. Weller ich jedoch die poetischen und technischen Vorzüge dieses Liedes im Einzelnen auseinandersetzen, so ließe ich Gefahr, daß der neuen Leipziger Zeitschrift für Musik beschränkt zu werden, ich wolle „Eulen nach Athen tragen." Die Wahl des Textes, von Freiherrn von Eichendorff gedichtet, ist sehr zu loben, und die zahlreichen, schönen Dichtungen dieses Verfassers, von denen sich viele zur musikalischen Bearbeitung ganz vorzüglich eignen, können den Tonsetzern, welche gute Liedertexte wünschen, nicht genug empfohlen werden.

Die zweite Composition ist eine Rhapsodie für das Pianoforte von dem talentvollen Adolph Henfelt. Dieser Verfasser, welcher in kurzer Zeit so vielfältige Anerkennung fand und verdiente, zeichnet sich durch gemüthliche, fließende Compositionen, und durch geschmackvolle, eigenthümliche Behandlung des Pianofortes auf das vortheilhafteste aus. Besonders verdient seine gelungene Führung der Mittel- und Unterstimmen gelobt zu werden. In Verhältnis ist er mitunter etwas kühn.

Nun folgt: Was mir wohl übrig bliebe, Lied, gedichtet von Hoffmann von Fallersleben, componirt von Louis Spohr. Zart und innig empfunden, verwirrt dieses Lied in hohem Grade die Vorzüge, wodurch dessen als Künstler allgemein verehrter Compositeur sich schon längst bewährt hat. Mit dem Vorrath seiner Harmonien ist Spohr, wie gewöhnlich so auch hier, verschwenderisch, und die Begleitung, mit der Singstimme öfters contrapunktirend, bindet die letztere gewissermaßen fest; doch bleibt das Lied in Text und Musik eines der schönsten, seelenvollsten.

Den Beschluß des Heftes macht: Präludium und Fuge für das Pianoforte, componirt von Ignaz Moscheles. Das Präludium entwickelt eine sanfte, gefangeeiche Folge ansprechender Harmonien; die frei gearbeitete Fuge selbst klingt zwar weniger Kießend, ist jedoch stark durchgeführt und hat dräftige Stellen.

Eine Zugabe dieser Art ist wohl ganz geeignet, das Interesse, welches der musikliebende Theil des Publikums an der neuen Leipziger Zeitschrift für Musik nimmt, bedeutend zu erhöhen, und es ist schmeichelhaft für die Redaction derselben, daß sie so gediegene Tonsetzer für ihr Unternehmen zu gewinnen wußte. Ich habe nur noch schließlich beizufügen, daß die Lieferung der äußern Ausstattung höchst empfehlend ist.

Z***.

Musikalische Abendunterhaltungen bei J. Prochsch.

In der dritten und vierten Abendunterhaltung des Hrn. J. Prochsch (am 17. und 24. März) hörten wir unter anderm: Die Ouverture zu Athalia, arrangirt für acht Pianoforte, den ersten Satz der F moll Sonate von Beethoven Op. 57, die Ouvertüre: Meeresstille und glückliche Fahrt von Mendelssohn und den zweiten und dritten Satz des A dur Concertes von Mozart. Beschlossen sagten uns zu: ein Rondo alla Polacca von Dessauer Op. 6, eine Phantasie von Thalberg über Themen aus Meyerbeer Teufel und Concert-Variationen von Henfelt Op. 1. — Zeit schien mir dem Wunsche, Hr. Prochsch möge fernerhin in dem raschen Eifer fortfahren, seine Anstalt auf den höchstmöglichen Grad der Vollkommenheit zu bringen.

W. M—r.

Redactur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 30. Samstag den 14. April. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt durch Stahlstichlagen (Modenexemplaren). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

A. Timofejew.

Timofejew, ein Dichterjüngling von vorzüglichen Geistesgaben, ist unter allen den Talenten, welche, durch Puschkins Meisterwerke angeregt, auf dem von diesem Sänger gebahnten Weg fortwandeln, das vortrefflichste, das hervorragendste. Timofejew besitzt Puschkins glänzende Phantasie, hat viel Feuer und Gefühl, und entwickelt eine Kraft im Ausdrucke, welche den vorklärten Dichter besonders charakterisirte. Witz und Satyre, durch welche Puschkin seinen Freunden höchst angenehm, seinen Feinden aber furchtbar war, wurden unserm Dichter ebenfalls zu Theil. Er hat sich bereits durch einige größere Gedichte eines Ehrenplatzes am russischen Parnasse versichert. Wir erwähnen hier seiner „Versuche." Diese Sammlung enthält nebst Prosa drei größere Poesien: „Leben und Tod", ein Gedicht voll schöner Stellen; „der letzte Tag der Welt", ein im Ganzen sehr ergreifendes Gemälde, furchtbar, erhaben, wenn gleich theilweise nicht hinlänglich ausgearbeitet; „Elisabeth Kulmann, eine Phantasie", Timofejews letztes und gelungenstes Gedicht, das die vorhergehenden weit übertrifft. Es ist dies ein kolossales Gemälde der innern Welt, des innern Lebens einer russischen Dichterjungfrau, welche im 17. Jahre starb, und zu den schönsten Hoffnungen berechtigte. Das letztere Gedicht wurde ins Deutsche übersetzt. Der prosaische Theil der „Versuche" enthält Novellen, wovon zwei: „Konrad von Teufelsberg" und „die Vorfälle zu Utrecht" einer rühmlichen Erwähnung würdig sind. Wir geben hier als Probe eines seiner neuesten Gedichte in einer reimlosen Uebersetzung, weil eine gereimte wegen der Eigenthümlichkeit der russischen Sprache nicht so getreu sein könnte:

Der Grabeshügel.

Eine Steppe, — Sand und Gras,
Himmel blos und Erde;
Nicht ein Halblaut ringsumher, —
Tiefe Ruhe, Oede.
Mit dem Heidekraut der Wind nur
Leise manchmal flüstert,
Nur der Adler und der Habicht
Fahren pfeilschnell durch die Lüfte.

Eine Steppe, — Sand und Gras,
Ringsumher — des Himmels Rand, —
In der Mitte — ein Grabeshügel,
Wie ein grauer Riese ragend,
In schwülen Nebeldunst gehüllt,
Von schwarzem Graben umzogen.
Wer ruht im Grabeshügel? —
Drinnen unter grauer Marmorwölbung
Ein rauchgeschwärztes Zelt;
Unter dem Zelt ein Todtengerippe,
Mit stahlblauem Harnisch angethan;
Zu den Häupten Schild und Krone,
In den Händen den Königsstab.
Hundert Sclaven am Thore, —
Unbeweglich, stumme,
Knöcherne Grabesgestalten;
Der Bahre dicht zur Seite
Stehn Todtengerippe, glänzendweiß,
Dort ein rostig Schwert sammt Helm,
Acht Sperre über einander gekreuzt,
Eine Schale mit Gold gefüllt.

Wer ruht im Grabeshügel?
Dorinnen ruht kein Kleiner,
Ein Held oder ein Herod,
Sein Haupt schmückte die Krone.
Mit Pomp und Geräusch durchstog vielleicht der Stolze die Welt,
Wie ein blutiges Gestirn dahin eilend;
Donnerstrahlen und Sturm schleudert' er über den Erdball hin;
Seine siegreiche Rechte drückte die Völker;
Ein Wink seiner Braue zertrümmerte Städte,
Ein Wink seines Auges entzündete Länder;
Seine gewaltige Ferse flaute Oceane;
Sein stolzes Haupt berührte den Mond;
Mit Brand und Blut scheieb er seinen Namen
Auf fühlerne Tafeln der Schicksals-Veste,
Mit Brand und Blut.
Sein Name? — Erstarrte im Schooße der Muttererde!

Eine Steppe — Sand und Gras,
Ringsumher des Himmels Rand,
In der Mitte — ein Grabeshügel;
Wie ein grauer Riese ragend,
In schwülen Nebeldunst gehüllt,
Von schwarzem Graben umzogen.
Saget, ihr Himmel, wessen ist der Grabeshügel? —
Den Orkan befrage! —
Wessen ist der Grabeshügel, Orkan? —
Das Grab befrage!

A. H—g.

Digitized by Google

Die Liebe zweier Kinder.

(Fortſetzung.)

II.

Kein Gefühl iſt ſo nachhaltig, nichts gewährt ſo wehmüthig ſüße Erinnerungen, ja nichts Anderes bleibt dem Gedächtniß ſo treu, als die erſte Liebe. Der nächſte Vorfall, den ich erzählen will, iſt mir unvergeßlich.

Es war Herbſt geworden. Die Pfirſiche blühten nicht mehr, ſie hatten reife Früchte. Die Regierungsräthin, die Tochter, ich und ihr Sohn, wir waren zum Beſuch aufs Land gefahren, auf das Rittergut eines Freundes der Wittwe. Hier hatten wir Anfangs eine große Luſt im Parke, ich, der Primaner, und Leopold, der Tertianer. Wir waren ſehr muthwillig; wir beſchoſſen uns mit abgefallenen Kaſtanien, wir liefen mit Geſchrei in dem Gartenrevier umher, oder raubten wohl auch in der Stille, zum großen Verdruß des Gärtners, Früchte von den Bäumen. So vertrieben wir uns den Nachmittag. Ins Geſellſchaftszimmer waren wir noch wenig gekommen; erſt als wir deethin zur Abendmahlzeit geladen wurden, verließen wir den Park.

Marie ſaß ſehr ernſthaft und altklug bei den Damen. Während wir wild und toll getobt hatten, war das Mädchen ruhig im Zirkel der Herren und Frauen geblieben. Es iſt ein großer Unterſchied zwiſchen dem Benehmen eines ſechzehnjährigen Schülers und einer Jungfrau, ſelbſt zwei Sommer weniger alt.

Als wir eintraten, begrüßte mich Marie mit dem freundlichen Blicke, der ihr ſo ſchön ſtand, und mit leiſem Neigen des Kopfes. Neben ihr ſaß ein Officier, nicht gerade von den Huſaren — aber auch ganz hübſch uniformirt. Das ärgerte mich. „Marie konnte wohl auch einmal in den Park hinabkommen", fiel mir ein, „und ſehen, was wir machten!"

Derſelbe Officier erzählte von ſeinen Reiſen, von Begebniſſen mit berühmten Perſonen, die er kennen gelernt hatte. Es war ein ſehr unterhaltender Mann, von feinem Anſtand. Wenn er ſprach, ſo fühlte man den Wohllaut ſeiner Stimme. Er wußte überdies das, was er mittheilte, überaus intereſſant zu wählen und vorzutragen. Marie hörte ihm ſehr aufmerkſam zu.

Wie klein und jung, wie unbedeutend und unbeachtet kam ich mir gegen dieſen Officier vor! Mit ſeiner Bildung, Erfahrung und ſeinem Range und ſeiner Aeußerlichkeit, wie wenig konnte ich mit dieſem Allen in die Schranken treten. Und Alles, was er ſagte und that, ſchien er nur für Marien zu ſagen und zu thun, und dieſe ſchien hinwiederum dies zu bemerken, ſchien ſich's mit Behagen gefallen zu laſſen. Ich wußte bis dahin noch nicht, wie qualend die Eiferſucht ſei. Jetzt marterte ſie mich — großer Othello, auch du lieſſt einſt in der Kappe umher! Marie war ein zu zartfühlendes Mädchen, als daß ſie an meinen Mienen nicht ſehr bald den Zugrimm bemerkt hätte, der mich immer mehr ergriff. Sie blickte mich recht herzlich an, aber dann war ſie wieder ganz Auge und Ohr für ihren Nachbar. Was half mir ein ſolcher Blick? Wie Mitleid kam er mir vor. Meine Angſt verminderte ſich nicht.

„Gnädige Frau", ſagte ich zur Regierungsräthin, „ich und Ihr Leopold haben uns für die morgenden Lektionen vorzubereiten; wenn Sie nicht bald in die Stadt zurückfahren, ſo müſſen wir zu Fuße vorausgehen."

„Ihr habt es ja gewußt, daß wir den heutigen Tag hier zubringen wollen, warum habt Ihr euch nicht eingerichtet!" antwortete die Dame.

„Wir wurden nicht fertig", fuhr ich fort. „Auf mir liegt die Verantwortung", ſetzte ich mit Arreganz hinzu. „Ich muß mich mit Leopold empfehlen, wenn Sie noch länger hier verweilen wollen."

„So möchten wir aufbrechen", wandte ſich die Regierungsräthin an ihre Tochter.

„Entziehen Sie uns doch nicht einen ſo lieben Theil der Geſellſchaft", ſprach der Officier, der Grund all meiner Leiden.

„Es geht nicht anders", erwiederte ich etwas trotzig. Aber mein Feind achtete gar nicht auf mein gereiztes Benehmen.

„Bis nach Tiſche werden Sie ſich ſchon aufhalten können", mengte ſich der Werth in das Geſpräch. „Vorher laſſe ich weder die beiden jungen Herren, noch die Damen aus meinem Hauſe hinweg."

Jungen Herren, eine Bezeichnung, die viel Balſam in das Herz eines Schülers ergießt. Ich willigte ein; aber es iſt doch ein großes Unglück, ein ſo ſehr junger Herr zu ſein.

Das war eine entſetzliche Mahlzeit; ich verſchlang Gift und Galle — aber Kindern ſchadet nicht ſo leicht etwas. Der Officier erſchöpfte ſein geſelliges Talent, ich ſelber geſtand mir, daß man ihm mit Vergnügen zuhören, ihn gern ſehen müſſe. Marie begriff recht gut, woher meine Haſt, meine Sehnſucht nach dem Studium gekommen ſei. Mädchen ſind im dreizehnten Jahre ſchon klüger, was die Beobachtungsgabe anlangt, als wir Männer es in unſerm ganzen Leben je werden. Die Kleine ſchaute mich mit beſänftigenden Blicken an, ſie ſchüttelte kaum merklbar den Kopf, lächelte, aber mein Zorn beſchwichtigte ſich nicht ſo bald. Wir Primaner laſen gerade die Iliade.

Endlich hatten wir uns vom Ei bis zum Apfel durchgeſchlagen; die Diener ſetzten den Nachtiſch auf.

„All dein Glück" ſprach ich bei mir ſelbſt, „iſt zertrümmert. Marie findet ganz andre Verehrer, als dich, und ſie müßte ja taub und blind ſein, wenn ſie die Vorzüge der Andern nicht anerkennen, den Unterſchied zwiſchen dir und ihnen nicht fühlen ſollte! Du biſt viel zu jung, du haſt noch zu wenig gelernt, du kannſt dich mit den Kelteren, Ausgezeichneteren gar nicht vergleichen. Es wäre ſehr vernünftig, lieber Gymnaſiaſt, wenn du deine Liebe und die Geliebte vergäßeſt! — Vernünftig? — allerdings, aber auch entſetzlich. Du würdeſt untergehen."

Marie war ein himmliſch gutes Mädchen. Wenn ich ſchmollte, ſo ward ſie nicht eher ruhig, bis ich wieder lachte. Wie oft hab' ich ihrer in ſpätern Jahren gedacht, wenn ich auf den Knieen Verzeihung erflehte für ein verſäumtes Kompliment, wenn ich Mariens Nachfolgerinnen in der Herrſchaft über mein Herzensfragment mit zitternder Stimme beſchwor, mir zu vergeben, daß ich der Sängerin Lina die Hand geküßt hatte. Marie betrachtete mich mit bangem Auge, ich that ihr leid. Sie ſtand auf und reichte ihren nächſten Nachbarn den Obſtteller. Der Officier erhielt auch ſeinen Theil. Da wandte ſich

das Mädchen um, griff nach einer Schüssel mit Pfirsichen, die auf Weinlaub zierlich gelegt waren, ging an den Stühlen vorüber zwischen ihr und mir, und bot mir einen Pfirsich dar. Einen Pfirsich! Und dazu das holde Einverständniß, das um ihren Mund verschwiegen und doch so beredtsam zuckte! Ich sah empor in ihr klares Angesicht, ich nahm die bedeutsame Frucht, ward purpurroth vor Scham und selig in meinem Herzen. Schöner ward niemals ein Beweis geführt.

(Der Beschluß folgt.)

Bilder aus Hindostan.

(Fortsetzung.)

Die Welt entstand, indem er sich selbst anschaute im Spiegel der Maya (Gesammtbegriff des Aeußeren, in die Sinne Fallenden, mit einem Worte des Vergänglichen, Bezauberuden.) — Das ewige Urwesen schwebt über allem Sichtbaren und Denkbaren, über Raum und Zeit — und hat ein großes Gefolge von Untergöttern, dienstbaren Geistern u. s. w. zu seinem Machtgebote bereit. — Die drei hohen, die Welt regierenden Götter: Brahma, der Schöpfer (Macht — Sonne), Wischnu, der Zerstörer (Gerechtigkeit — Feuer), und Siwa, der Erhalter (Weisheit — Wasser), bilden den Trimuetis, zugleich Eins und Drei. — Die dem Trimuetis zunächst stehenden sind die auf astronomischem Wege entstandenen acht Welthüter oder Lokapalas: Indra (das Firmament); Agnis (das Feuer), mit Siwa verschmelzend; Jamas (die Unterwelt) als Todtenrichter, dem die Krokodile heilig sind; Nirritas oder Surjas (die Sonne); Warunas (der Ocean) als Wasserfürst; Pawanas (der Wind) als Reiniger der Welt; Kuweras (der verkörperte Reichthum), im Kailasa wohnend, und die Göttin Isani (der Mond), von Siwa zur Gattin gewählt. Eine Stufe tiefer als diese acht Gottheiten (gleichsam ihre Diener) stehen: Rarades, durch 6 Gesichter die Jahreszeiten andeutend; Gamha, der Klugheit und der Ordnung Gott, der das Jahr leitet und alle Geschäfte segnet, und Kamas, der Gott der Liebe, mit einem zahlreichen Gefolge von Nymphen und Auwerelen.

Jeder Gott hat seine Göttin zur Seite. — So ist Saraswati, die Göttin der Wissenschaft und Kunst dem Brahma vermählt; Lakschemie, die Zeugerin und Geburtshelferin ist dem Wischnu; Kali (die Zeit) und Prakriti (die Natur) dem Siwa zur Seite. Außer diesen gibt es noch viele geheiligte Wesen, zum Beispiel: die h. Ganga (die Nymphe des Ganges) und Pritsiwi (die Erde), welcher letzteren die Kuh geweihet ist.

Die noch tieferen Emanationen, wozu man die 7 Brahmaliba's, die 7 Rischi's mit ihren Gattinnen, die Sura's, Dewa's, Asura's, Datya's, Danawa's, Yaschka's, Rudra's, Gandharwa's, Aditya's, Rackschas und Apsarasa's rechnet, ferner das ganze Geschlecht der Heroen, Engel, Dämonen, Nymphen und Elementargeister, der Weisen u. s. w. sind unzählbar, — so daß selbst die gelehrtesten Brahmanen sie nicht alle kennen. Wie wäre dies auch möglich, da der echtgläubige Hindus an 330 Millionen Ober- und Unter-Gottheiten zu besitzen wähnt. Sie werden zum Theil als die gräulichsten Mißgestalten dargestellt.

Ueber den Gottesdienst sind die ältesten Vorschriften in dem Gesetzbuche des Menu (Manau oder Dharmasastra) aufbewahrt, welches in zwölf Büchern, gleich wie bei den Moslim's, bürgerliche und religiöse Gesetze umfaßt, obschon fünf Jahrhunderte vor Christus, gleichsam zur Begründung der Priester-Macht in der Kaste der Brahmanen zusammengestellt. Jetzt werden diese Regeln nur von den Gebildeteren des Volkes als ehrwürdige Traditionen befolgt.

Die Religionsübung des gemeinen Hindu besteht in dem regelmäßigen Gebetmurmeln, Baden im Ganges, Processionen, Waschen und Salben der Götzenbilder, Lesen der Sastras und Wallfahrten, besonders nach Hnedwar, nach Gangetri, nach Benares und Dschaganatha, wo der kolossale Götzenwagen des Dschuggernauth über seine wahnsinnigen Verehrer, die sich freiwillig den Rädern entgegenwerfen, zermalmend hinwegfährt. — Selbstquälerei in Bußübungen aller Art gilt für das sicherste Mittel ein Yogi zu werden, d. i. zur Einheit mit Gott zu gelangen. Nach 20jähriger Qual kann ein Munni (Büßer) Jati oder Sannyasi werden, d. h. abgetrennt von allem Irdischen. Nun muß er aber, um die höchste Stufe der Seligkeit zu erreichen, noch Jahre lang im Sommer zwischen fünf Feuern sitzen, zur Winterszeit im kalten Wasser liegen, tagelang auf der Zehenspitze stehen, die Arme ausgestreckt halten, bis die Sehnen erstarren, Stachelgürtel um Hals und Lenden tragen, mit Stacheln und Dornen in den Schuhen Wallfahrten unternehmen, auf glühendem Eisen liegen, Nägel durch die geballten Hände wachsen lassen, oder Jahrelang unbeweglich sitzen und auf die Nasenspitze blicken u. dergl. — Dann aber hat er Anspruche auf ein bleibendes Andenken seines Namens unter dem Volke; er wird sogar unter die Zahl der Heiligen versetzt.

Der Hindu verehrt außer den sieben h. Flüssen: Ganga, Jamuna, Sirsuty, Godawery, Sindh, Neebudda und Cavery auch mehre Thiere, darunter ganz besonders die Kuh (zu Benares lagern sich die h. Stiere ganz ungestört in den Straßen), den Elephanten, den Affen, den Schwan, den Adler und die Schlange. Unter den Pflanzen ist die Lotusblume, die Baniane und der Mangobaum geheiligt.

Soviel über die Religion und den Culturzustand der Hindu's vorauszuschicken schien nöthig, um zu einer genußreichen Betrachtung der nachfolgenden Ansichten altindischer Baukunst den Schlüssel zu erlangen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Mittheilungen aus Dresden.

Ende März 1838.

Der Carneval ist vorüber und die strenge Kälte Gottlob! auch; wir erfreuen uns jetzt des schönsten, mildesten Frühlingswetters und der Schnee ist zu Zeiten nur noch ein Gast, der selten kommt und bald wieder geht. Der hohe Wasserstand hat bei uns wenig Schaden gebracht, obgleich mehrere Dörfer an den Ufern der Elbe unter Wasser standen. Hingegen soll der Frost den Weinstöcken und dem Fruchtobste sehr geschadet haben; möchten sich diese Nachrichten nicht bestätigen; möchte es auch nur leeres Gerücht

Digitized by Google

sein, daß die freundlichen grünen Weinreben, welche die Gegend so sehr verschönten, Hopfenpflanzungen weichen sollen. Der Wein ist ein poetisches Getränk, begeisternder, ja wohl gesünder als das starke Bier, und doch hört man jetzt an allen Orten nur vom Bier, vom Hopfen, von Bierracten sprechen. Man wird unserm freundlichen Sachsen noch alles Poetische rauben! Wo sonst eine Burg, eine Ruine, ein Jagdschloß, eine Villa stand, steht man jetzt Fabriken; wo fröhlich die Römer mit Rebenlaub und Rebengold dreiselten, stehen jetzt Krüge mit dem sogenannten baierischen, aber seit Kurzem hier gebrauten Bierer, was dem baierischen an Güte gleichkommen soll. Nach dem Waldschlössen wallfahrten die Menschen, das neue Bier zu kosten, und der Weinen wird jetzt gar nicht gedacht. Doch setzt mit dem unpoetischen Bier kam Theater, wo man nach Poesie findet. Hr. Kriete, ein braudbarer, anspruchsloser Schauspieler, hat seinen Contract erneuert, desgleichen unsere tragische Liebhaberin Dlle. Berg. Hr. Baison und Gattin aus Hamburg sind engagirt; er für Liebhaber, sie für Soubretten im Baudeville und Lustspiel. Erste Liebhaberrollen bleiben natürlich in Hrn. Devrients Händen; aber ein Glück ist es, daß für zweite Rollen im Helden- und Liebhaberfache ein junger, talentvoller Mann gewonnen ist.

Im Schauspiel sahen wir seit Weihnachten neu: „Vetters und Gevatterschaft, der Pflegevater, Onkel und Neffe“ neu einstudirt: „Die Jungfrau von Orleans“ zu erwarten haben wir noch: „Corona von Saluzzo“ von Raupach. Von neuen Opern hörten wir: Der Bampyr von Marschner und Meyerbeers Hugenotten. — Die erste Oper erhielt rauschenden Beifall, besonders das geistreich componirte Trinklied, die Chöre und die Partie des Ruthven Edgar und der Malwina und Emmy. Leider ist die herrliche Oper erst drei oder viermal gegeben worden. Es ist eigen: Marschners Opern gefallen, entzücken auch werden im Verhältniß zu andern Opern, die wenig gefallen, selten aufgeführt. Zu den Hugenotten drängte sich Alles, besonders weil Meyerbeer hier ist und man ihn als Dirigent zu sehen hoffte. Er war jedoch erst bei der zweiten Vorstellung gegenwärtig. Die Oper hat sehr gefallen, das Haus war bedeutend zum Ersticken voll und wird noch oft voll werden bei dieser Oper. Hilfers Jagd wurde zweimal gegeben und sprach an. Im April geht Herr Pauli nach Nürnberg, München und Stuttgart; im Mai Herr und Mad. Devrient nach Leipzig und Hamburg, Dlle. Wüst und Mad. Schubert nach Mannheim, Hr. Party nach Stuttgart und Cöln, Mad. Schröder-Devrient auf längere Zeit nach Augsburg. Dlle. Bauer hat uns schon verlassen und bereits in Magdeburg gastirt.

Bendemann ist in diesen Tagen eingetroffen; die Maler haben ihm einen Fackelzug gebracht. L. K.

Böhmische Literatur.

Zwei bedeutende Erscheinungen in der neueren böhmischen Literatur sind: Die Uebersetzung von Balbi's „Abregé de Géographie“ mit einem dazu gehörigen Originalatlas (diese wurde in unsern Blättern bereits erwähnt), und die von Matý herausgegebene Bibliotéka zábawného čtenj (Bibliothek unterhaltender Lektüre). Beide verdienen eine nähere Besprechung.

Die Uebersetzung des Balbi war wohl darauf berechnet, einem fühlbaren Bedürfnisse auf das kürzeste abzuhelfen, wozu man freilich ein minder compendiöses Werk hätte wählen sollen. Einen nicht geringen Werth erhält diese Schrift dadurch, daß ein großer Theil nach Originalquellen neu bearbeitet ist, welches Verdienst dem fleißigen, durch seine Topographie Prags bekannten Karl K. Jag gehört. Die Beschreibung Polens und Rußlands nach polnischen und russischen Quellen wird mit Begierde erwartet. Herr Storch, der das ganze Unternehmen leitet, erwarb sich ein bedeutendes Verdienst durch die endliche Feststellung einer Terminologie, welche bisher, wie noch die und da in der Bearbeitung Balbi's selbst, sehr schwankend und unsicher gewesen ist. — Das Werk erscheint in Lieferungen von 6 gedrängten Oktavbogen; bereits sind acht davon erschienen. Im Ganzen dürften es etwa 15 Lieferungen werden. Die Ausstattung ist sehr sauber, nur entstellen das Werk eine Menge dreierender Druckfehler. Auch wäre eine Beschleunigung der Herausgabe sehr zu wünschen.

Den dem böhmischen Atlas sind bereits 4 Blätter herausgekommen; sie enthalten: Die beiden Hemisphären, Europa und Großbritannien nebst Irland. Es sind dies gewissermaßen die ersten böhmischen Karten; es ist daher um so erfreulicher, zu gestehen, daß sie weder an Correctheit, noch an Sauberkeit den besten ausländischen nachstehn. Hr. Mertes, der sie gestochen, ist Anfänger in seiner Kunst; wir wünschen ihm von Herzen Glück zu einem so glänzenden Anfange.

Die Bibliotéka zábawného čtenj begann in einer Periode zu erscheinen, wo es an Unterhaltungsschriften ganz und gar mangelte, und da sie gleich im Anfange mit eben so viel Umsicht als Geschmack redigirt wurde, so setzte sie sich sogleich in der Gunst des Publikums fest. Sie enthält Uebersetzungen des Besten und Angemessensten beinahe aus allen europäischen Sprachen, mit einziger Ausnahme jedoch für das Englische. Ein Inhaltsverzeichniß der bisher erschienenen neun Bändchen dürfte nicht uninteressant sein. 1. Band: „Das Mädchen von Mechelin“, von Bulwer, „Rip van Winkle“, von W. Irving, „Weiblicher Heldenmuth“, von Wilson, und „Die Brüder“, von Bulwer, — sämmtlich übersetzt von Herrn Matý. — 2. Band: „Der gespenstige Bräutigam“, von W. Irving, „Der Vampyr“, von Baron (Uebersetzung von Matý), und „Herrn Cuints Bevlobung“, von Schulze (Uebersetzung von Fitipek). 3. Bd.: „Cenac Ironi“, von M. Dubenant. 4. Bd.: „Quintin Messis“, von Karoline Pichler, übersetzt von Pospíšil, und „Liebe und Wahnsinn“, aus dem Italienischen von A. H. v. K. 4. Bd.: „Annette Delarbre“, von W. Irving, übersetzt von Matý, „Die Slawen, oder Arkonas Befreiung“, aus dem Russischen des Bulgarin von A. Hansgirg, und „Das Vorurtheil“, aus dem Russischen des Senkewsky von Tomicek. 6. Bd.: „Der Schatz“, Originalerzählung, „Der Königliche Gefangene“, aus dem Magyarischen von J. Prochazka, und „Der letzte Abenteurer von Chateaubriand, übersetzt von A. Hanzgirg. 7. 8. und 9. Bd.: „Aldumbra“, von W. Irving, übersetzt von J. Matý, mit erklärenden Noten.

Aus dem angeführten Inhaltsverzeichniße läßt sich so ziemlich die Tendenz der Sammlung errathen: angenehme Unterhaltung und Bildung des Herzens und Gefühls. Herr Matý hat sich durch seine Bibliotéka zábawného čtenj ein wirkliches Verdienst um die böhmische Literatur erworben, eine bedeutende und fühlbare Lücke ausgefüllt zu haben, und belletristischen Schriftstellern als Muster eines guten Stoles vorangegangen. In der That zeichnet sich die Bibliotéka vor den meisten andern böhmischen Schriften durch eine correkte Sprache und Glätte des Styls aus. Vorzüglich hervorzuheben sind Herrn Fitipek's, Hansgirg und des Herausgebers Uebersetzungen. Fitipek's Styl ist leicht und angenehm, Hansgirgs Styl besitzt eine markige Fülle, und jener des Herausgebers zeichnet sich vorzüglich durch seine Rundung und Eleganz aus, was besonders in der „Aldumbra“ der Fall ist.

Nicht übergehen dürfen wir die im 6. Bändchen dieser Sammlung enthaltene Originalerzählung: „Der Schatz.“ Dieselbe ist, wenn ich nicht irre, von Matý, und obgleich zu Anfang etwas breit gehalten, ist sie doch sehr interessant, und spannt die Erwartung bis auf den letzten Augenblick. Ein zweiter Beweis dieser Art würde bei dem Talente des Verfassers wohl noch einmal so glücklich ausfallen. — w.

Notiz.

Ihre kais. Hoheit die Frau Großherzogin von Sachsen-Weimar hat die Dedikation von drei Allegri capricciosi di bravura, welche unser berühmte Tonmeister W. J. Tomaschek componirte, huldvoll angenommen und demselben als einen gnädigen Beweis von Anerkennung seines künstlerischen Wirkens eine goldene Tabatiere zu übersenden geruht.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 31. Mittwoch den 18. April. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Monatslieferungen (vierteljährig). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche bei Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeranden an.

Die Liebe zweier Kinder.

(Beschluß.)

III.

Dies Mädchen, dies Kind, diese Marie ist gestorben.

Als ich auf die Universität zog, nahmen wir drei-, viermal, noch öfter Abschied; wir konnten uns nicht trennen; eine Ahnung sagte uns, wir gingen auf ewig von einander. Als ich endlich hinwegeilen mußte — ihr Bruder Leopold trug meinen Studententornister mit knabenhaftem Stolze und harrte ungeduldig an der Gartenmauer; von der Mama war ich schon mit Geld und guten Ermahnungen beurlaubt worden auf ein Halbjahr, — von Marien ward ich für immer entlassen, — als ich forteilte, entriß ich ihr das Schnupftuch, das feine, gestickte Schnupftuch, mit Spitzen eingerändert, von ihren Thränen benetzt. Dies Tuch hab' ich noch; es wird sich niemals ein Preis finden, der mir den Werth desselben aufwöge.

Der Garten am Hause der Regierungsräthin war hoch gelegen, man konnte ihn auch vor der Stadt übersehen. Die liebliche Gestalt des betrübten Kindes erkannt' ich noch aus weiter Ferne, als ich mit dem Gesolge der Kameraden aus dem Thore gewandert war; ich wandte mich oft zurück, und jedesmal durchdrang mich neuer Schmerz, wenn ich die Zusammengesunkene auf der Bank am Pfirschbaum noch immer erblickte, am Pfirsichbaume, der jetzt eben wieder blühte.

Wir schrieben einander. Was die Mütter und die Basen gehofft hatten, das gab sich nicht von selbst. Marie hielt ein Tagebuch; auch ich that also — dieses tauschten wir von Woche zu Woche aus. Leopold war unser Vertrauter.

Da vergingen zwanzig lange Tage — kein Brief von ihr! Ich war im Kreise lustiger Genossen, wie man sie auf deutschen Universitäten findet; ich war siebzehn Jahr alt und sehr lenksam. Bald sehnte ich mich nach Händeln, und sie blieben nicht aus. Ich verschwelgte Nächte unter Gesang und Bechergetös, ich führte mein Tagebuch nicht weiter fort — ich stürzte wüsten Freuden an die Brust.

Eines Morgens stand ich nicht ganz heiter vom kurzen Nachtlager auf. Wir hatten bis spät gezecht; ich fühlte mich unwohl davon. Als ich mir frische Wäsche nehmen will, öffne ich meine Fächer und suche das Passende heraus. Mariens Schnupftuch fällt mir in die Augen — und heiße Thränen entquellen mir. Ich wagte es nicht, mein Heiligthum länger zu betrachten, verschloß den Kasten, setzte mich nieder und starrte vor mich hin.

Da erhielt ich die Nachricht, daß sie gestorben sei. Leopold schrieb mir dies; Mariens Tagebuch war beigegeben; es endete mit einem Gebet für mich.

Im folgenden Frühling pflanzte ich einen jungen Pfirsichbaum auf ihr Grab.

Robert Heller.

Bilder aus Hindostan.

Von Karl Falkenstein.

Daniell und seine malerischen Darstellungen.

Je herrlicher die stille Majestät einer unaufhörlich wechselnden, bald in idyllischen Thalgeländen, bald in wildromantischen Bergschluchten sich ausbreitenden Natur in jenem unvergleichlichen „Garten Gottes", — wie die Indier ihr Vaterland zu nennen pflegen — in der Phantasie gefühlvoller Menschen sich abspiegelt, und jemehr aber auch die herrlichsten Gebilde der Einbildungskraft, durch bloße Beschreibung geweckt, hinter der Wirklichkeit zurückbleiben, um so mehr müssen wir Continental-Menschen, denen es nicht wie Britanniens Söhnen, vom Schicksal vergönnt ist, jährlich in bequemen Schiffen eine Spazierfahrt an die Ufer des Ganges zu machen, den tiefsten Schmerz darüber empfinden, daß die kunstbegabte Hand erkaltet ist, welche uns den Schlüssel zu dem magischen Schranke jener Natur-Schönheiten anvertraute und durch die getreuesten bildlichen Darstellungen, die je von Menschenhand auf dem Papier mit wahrer Lebenswärme gleichsam neu geschaffen worden sind, wie durch die Zauberkraft einer Camera clara, mitten in jenes Wunderland zu versetzen im Stande war.

William Daniell heißt der Künstler, dem wir die schönsten Aufschlüsse über die Natur und das Völkerleben des uralten, durch so viele großartige Erinnerungen geheiligten Indiens verdanken.

Da seine unübertroffenen Darstellungen schon wegen des ungeheuern Preises, der britische Kunstartikel dieser Art charakterisirt (und unter den neuern typographischen Erzeugnissen des in jeder Hinsicht großartigen englischen Kunstfleißes nehmen sie den ersten Rang ein!) nur den wenigsten Lesern von „Ost und

Digitized by Google

West" zugänglich sind, so möge hier eine kurze Biographie des Künstlers und eine Schilderung dessen, was seinen Namen unsterblich macht, eine Stelle finden.

Daniell's glänzende Laufbahn begann, als er noch kaum von den Knabenspielen zu den Jünglingsarbeiten herangereift war; denn schon im vierzehnten Jahre begleitete er seinen Oheim, welcher noch lebt, nach Indien, um demselben bei der Aufnahme der staunenerregenden Naturscenen, der uralten Baudenkmäler, der malerischen Kleidertrachten und der mit europäischer Gewohnheit und Lebensweise so sehr im Widerspruch stehenden Sitten und Gebräuche jenes noch viel zu wenig bekannten Volkes der Hindus beizustehen. — Schon seine ersten Zeichnungen, und darunter selbst flüchtige Skizzen, erregten bei Kennern so allgemeine Bewunderung, daß man nichts anders annehmen zu können glaubte, als der Künstler sei mit einer ganz besondern, nur ihm eigenthümlichen Gabe der Anschauung ausgezeichnet.

Während der 10 Jahre ihrer Abwesenheit von England haben der Oheim und Neffe viele tausend Meilen vom Cap Comerin bis nach Serrinagur in dem Himalaja-Gebirge durchwandert. Die Frucht dieser mühevollen, die schönsten Lebensjahre und Kräfte in Anspruch nehmenden Reisen, während denen manche hundert Meilen der herrlichsten Landschaften, die noch nie zuvor eines Europäers Fuß betrat, durchwandert worden sind, ist das große Prachtwerk: „Oriental Scenery or views in Hindostan, Lond. 1795—1808. gr. Fol." welches mit begeistertem Eifer begonnen und mit unglaublicher Ausdauer in 6 Bänden des größten Folio-Formates im Jahre 1808 seine Endschaft erreicht hat. — Daran reihen sich die vielbewunderten: Antiquities of India, 24 views from the drawings of Th. Daniell, engraved by himself and W. Daniell. London, Blensley, 1799—1808. gr. Fol.

Die übrigen Werke, welche von Daniell's Hand gezeichnet, in Kupfer gestochen, und während der Jahre 1801—14 dem kunstliebenden Publikum vorgelegt wurden, sind: „A picturesque Voyage to India by the way of China. Lond. 1810—1817. gr. 4."; ferner: „Zoography" eine treffliche Darstellung der ostindischen und ostasiatischen Thierwelt, die er in Vereinigung mit William Wood, dem bekannten Mitgliede der Linnéischen Gesellschaft, herausgab; die berühmten und in viele Sprachen übersetzten: „Interesting Selections from animated Nature (including quadrupeds, birds, fishs, plants etc.) with illustrative scenery, Lond. 1809. gr. 4., in zwei Bänden; — die bewunderte Reihenfolge von Schiffs-Ansichten, Schiffswerften, Rheden und Seehäfen, welche unter dem Titel: „The Docks" erschienen sind; „The African Scenery and animals at the cape of good Hope, London 1806. 2 Thle. in 1 Bande in Fol.; ferner die: „Rural Sports", die Geschichte von „Hunchback" nach Gemälden von Smirke auf das prachtvollste in Kupfer gestochen. — Auf diese größern Arbeiten folgten noch eine Menge unzusammenhängender Erzeugnisse der Phantasie, sowohl ganze Gemälde, als Zeichnungen und leichtere Skizzen, wie sie der Genius in günstiger Stunde eingab.

(Die Fortsetzung folgt.)

Wineland*),

eine Islandsfahrersage.

Von Ludwig Reland.

I.

Leif.

„Fahr wohl, Thorilde — muß fort von hier,
Gejagt, gehetzt wie ein wunder Bär.
Deinem Bruder gehört nun Island Revier,
Mein schwarzes Segel flattert am Meer.
Geächtet ich — ich ein Islandsmann,
Dessen Schild stets fleckenlos war.
O daß kein Bruder so fernein kann,
O daß auch Eine Mutter gebar!
Dem Vater dort unterm Runenstein,
Dem erdrebt wohl am Schwerte die Hand —
Daß fremdem Boden bleibt mein Gebein —
Doch Ehre blüht an jeglichem Strand.
O gingst du mit mir — doch bleib nur, bleib!
Weiß wohl — nicht mit Ehre gingst du von hier.
So sei bei deinem Bruder dein Leib,
Deine Seele die geht mit mir.
Noch einmal umschließ mich — die Hand mir gib —
O du liebst mich, Thorilde, nicht wahr? —
Ein Ring um die Erde bleibt unser Lieb,
Sie bindet uns immerdar."

II.

Thorilde.

„Fahr hin, mein Held, und gedenke mein,
Und des Ruhmes gedenke noch mehr;
Denn meine Liebe bleibt immer dein,
Aber flüchtig sind Sieg und Ehr'! —
Geh du nur hin — wir kennen uns gut,
Und fürchten nicht der Zeiten Gewalt;
Fest halten wir mit adligem Muth
In uns die geliebte ferne Gestalt.
Wir scheiden für's Leben — ich weiß, ich weiß;
Doch den Abschied erneut jeder Tag.
Das Herz kann auf des Schicksals Gebeiß
Still steh'n, doch nicht ändern den Schlag.
Beim Bruder hält mich die Ehr' zurück,
Die die Heimkehr gestattet sie nie.
Das Leben nimmt uns geschenktes Glück,
Doch die Liebe, wer nimmt uns die?
O die Liebe! mag Alles gescheh'n,
Ihr können wir mehr vertrau'n,
Als der Erde, auf der wir steh'n,
Als dem Himmel, zu dem wir schau'n.
O fester, als Himmel und Erde sind,
Müssen Lieb' und Vertrauen sein!
Geh du nur hin — es drauset der Wind,
Dein Segel flattert — laß mich allein!" —

(Der Beschluß folgt.)

Correspondenz.

Frankfurt am Main, im Februar.

Nicht Böhmen ist das Herz von Europa, sondern die deutsche Nation — mitsammt Böhmen und den Niederlanden und der Schweiz. Den Osten für dieses Centralgestirn bilden Petersburg, Moskau und die Stadt, wo die Fahne des Propheten weht; den Westen: London, Paris und die Residenz des Nachfolgers des Apostelfürsten. Wie dann Prag seiner

*) So hieß Amerika bei den Islandsfahrern des 10. Jahrhunderts.

Stellung nach die slawischen Völker mit den germanischen, so vermittelt Frankfurt seinerseits diese letzteren mit den Völkern der romanischen Sprachen, und wie dieses im „Phönix", so hat jenes in „Ost und West" ein seiner Stellung und Bestimmung entsprechendes Organ gewonnen. Wenn ich nun mit Freuden Ihrem Wunsch entspreche, in „Ost und West" über Frankfurt zu berichten, so hoffe ich, daß auch von Ihnen recht bald ein Bericht über Prag in dem „Phönix" zu lesen sein wird, damit durch wechselseitigen Austausch das Band sich immer fester schlinge, welches die deutschredenden Volksstämme zu einer einigen Nation vereinigt.

Im Ganzen genommen hat sich das Leben hier in dem abgelaufenen Jahre nur wenig verändert.

Daß die Spekulation — mit Papieren und Waaren — hier das überwiegende Element, macht sich überall bemerklich. Alles Andere wird daneben zur — Nebensache. Theater, Musik und vor Allem das Spiel dienen zur Erholung vom Spekuliren, zur Zerstreuung nach angestrengten Berechnungen. Für Beschäftigung mit Literatur fehlt die Zeit; die Winter-Vorlesungen des Redacteurs des Journal de Francfort über französische Literatur werden fast nur von einigen Damen der Diplomatie und von schöngeistigen Israelitinnen besucht. Die alle vierzehn Tage stattfindenden Abendunterhaltungen des Museums, welches für literarische Mittheilungen gestiftet worden, bestehen jetzt fast ausschließlich in musikalischen Beiabstigungen. Seit einigen Jahren haben hier auch die israelitischen Familien Eingang gefunden. — Zu einem National- oder vielmehr Staats- oder Stadttheater hat es Frankfurt noch nicht gebracht; die hiesige Bühne erhält sich nur durch Aktien, die aber schon seit einer Reihe von Jahren nur Verluste auswerfen. Auch wandern die ausgezeichnetern Talente gar bald auf einträglichere Bühnen über.

Der Cäcilienverein, der Oratorien und sonstige große Tonstück zur Aufführung bringt, stand früher in herrlichem Flor. Noch hat er sich von dem Tode seines Begründers und Direktors, des trefflichen Schelble, nicht erholt; und auch Ferdinand Ries, welcher dessen Leitung übernommen hatte, aber jenen ausgezeichneten praktischen Künstler nicht zu ersetzen vermochte, ist gestorben. Verdienten Beifall erntet aber Riefstahl, welcher auch in diesem Winter die musikalischen Soireen fortsetzt, die er im vorigen Winter eröffnet. Wie Möser in Berlin, führt er ausgewählte Quartette und Quintette auf, zur Abwechslung sie mit Gesangstücken durchflechtend.

(Der Beschluß folgt.)

Schreiben des sächsischen Oberberghauptmanns Freiherrn von Herder an die Serben

vom 22. November 1837.

Der im Januar d. J. gestorbene Oberberghauptmann Freiherr von Herder, der im J. 1836 auf die Bitte des Fürsten Miloſch acht Monate lang in Serbien verweilte, um die Berge dieses Landes bergmännisch und metallurgisch zu untersuchen, gewann die Serben so lieb, daß, als der serbische Dichter Dr. Milutinowitsch, der eine Reise nach Sachsen unternommen hatte, ihn im November 1837 in Freiberg besuchte, er demselben folgenden Brief nach Serbien mitgab:

Freiberg, den 22. November 1837.

Allen meinen lieben Serbiern, an denen meine Seele auch in weiter Entfernung mit treuer Freundschaft, Liebe und Ergebenheit hängt, sage ich mündlich durch Herrn Milutinowitsch, der jetzt so glücklich ist, in jene schönen Berge und Thäler zurückzukehren, in denen reine Lüfte wehen, und die ein edler Fürst beherrscht, meine innigsten und herzlichsten Grüße.

Freiherr von Herder,
Oberberghauptmann.

Ich fand dieses, die Serben und ihren Fürsten so ehrende Schreiben in der schätzbaren serbischen Zeitschrift: Sebska Nowina, ili Magazin za Chudozestwo, Knjizestwo i Modu (Serbische Zeitung, oder Magazin für Kunst, Literatur und Mode) 1838, Nr. 9. Seite 40.

Dr. Kamp.

Literatur.

Literarische Reise nach Italien zur Aufsuchung von Quellen der böhmischen und mährischen Geschichte. Von Franz Palacky, Mitglied der gelehrten Gesellschaften zu Prag, Pesth, München, Göttig und Breslau. — Abgedruckt aus den Abhandlungen der königl. böhmischen Gesellschaft der Wissenschaften. Prag bei Kronbergers Witwe und Weber. 1838.

Wenn ein Mann zur Verwirklichung einen solchen, würdigen Zwek, zur rühmlichen Aufführung eines verdienstvollen Vorhabens die ganze Thatkraft seines Lebens mit hingebendem Eifer aufbietet, und wenn sich mit diesem unermüdlichen Streben so umfassende, durch die mühsamste Vorbereitung errungene Kenntniße, eine so warme Liebe zur guten Sache, vor Allem aber ein so redlicher Sinn für unbedingene Wahrheit und Treue verbinden, wie es bei dem gegenwärtigen Bearbeiter der Geschichte Böhmens, Franz Palacky, der Fall ist, so ist dieser Mann berechtigt, die innigste Theilnahme an seinem edlen, patriotischen Wirken in Anspruch zu nehmen, und sie von jedem gebildeten Freunde des Vaterlandes als wohlverdient zu fordern.

Das Abreichen genügender böhmischer Geschichtsquellen über die Begebenheiten der Jahre von 1198 bis 1218 und die Gewißheit, für die fehlenden Materialien nirgends einen reichhaltigern Ersatz finden zu können, als in den päpstlichen Regesten, welche das Archiv des Vatikans, dieses Hauptarchiv der gesammten Christenheit, verschließt, bewogen den trefflichen Geschichtschreiber Böhmens, seine bisher im Vaterlande selbst rastlos thätige Forschungslust auch an der Urquelle jener fast unermeßlichen, durch die Stürme so vieler Jahrhunderte mit einem ehrwürdigen Nimbus umgebenen historischen Schätze zu befriedigen.

Am 20. März 1837 von Prag abgereist, kam Palacky am 4. April in Rom an, und am 11. gelange er zu der Möglichkeit, seine gelehrten Arbeiten im vatikanischen Archiv zu beginnen. Die Hauptlandgrube seiner Forschungen war dieses Archiv, dessen Schätze theils aus losen Urkunden und Handschriften, theils aber aus den chronologisch geordneten päpstlichen Regesten bestehen. Da die letzteren, von Innocenz III. an, in fast ununterbrochener Reihe eine ämtliche, immer gleichzeitige Sammlung der Briefe, Urkunden, Befehle und Instruktionen des päpstlichen Hofes, mit vielen eingeschalteten Aktenstücken auswärtiger Mächte enthalten, so mußte ihre Benützung unserm eifrigen Historiker wichtiger als jene der losen Urkunden sein, bei welchen aus Mangel an Ordnung und Uebersicht trog ihres Quellenreichthums der Forscher keines so bestimmten Abschlusses folgen kann. Abwechselnd mit seinen Arbeiten im Archiv, und früher schon, suchte und fand unser gelehrte Landsmann auch in der vatikanischen Bibliothek manche wichtige Ausbeute für seinen schönen Zweck. Leider war die ihm zu Gebote stehende Zeit etwas beschränkt, da die wissenschaftlichen Sammlungen in Rom, namentlich die vatikanischen, jährlich im halben Juni, wegen Annäherung der Aria cattiva, geschlossen, und erst im November wieder eröffnet werden; früher war jedoch die Reise, nach den vom Verfasser auseinandergesetzten Umständen, nicht thunlich, und eine längere Verzögerung derselben, bis zum Herbst 1837, hätte das Erscheinen des zweiten Bandes von Palacky's böhmischer Geschichte zu sehr aufgehalten. Bei dieser karg zugemessenen Zeit mußte unser Historiker mit Hintansetzung jedes Nebenzweckes, vorzüglich die Entdeckung jener Quellen ins Auge fassen, welche ihm Aufschlüße über ältere, dem schwindenden Jahrhunderte vorangehende Thatsachen geben konnten, da, von dieser Periode angefangen, ohnehin ein ganzes Menschenleben nicht hinreichen würde, um nur dasjenige kennen zu lernen, was wir darüber noch Unbekanntes im Lande selbst besitzen.

Dieses Ziel verfolgte Palacky mit der aufopferndsten Anstrengung, und wir dürfen wohl annehmen, daß seine Forschungen unter den angegebenen Verhältnissen so erschöpfend als möglich waren. Wer über das Resultat seiner Arbeiten in Rom, so wie in andern Städten Italiens, welche ich später nenne, detaillirte Aufschlüße wünscht, den verweise ich auf des Verfassers eigenen Reisebericht, und bemerke nur noch, daß er nebenbei Gelegenheit fand, aus den historischen Schätzen des Vatikans auch manche Beiträge zur allgemeinen slawischen Geschichte zu erheben. Für jene, welche dieser Gegenstand interessirt, wird ohne Zweifel der gründliche und gelehrte Slawist Kopitar, welcher noch während Palacky's Anwe-

Digitized by Google

senheit zu Rom anlangte, und sich mit gelehrten Arbeiten zur Ausforschung slawischer Geschichtsquellen beschäftigte, manchen wichtigen Fund gethan haben.

In dem ehrwürdigen Heiligthum der Geschichte des Mittelalters, dessen überreicher Schatz im Vatican aufgehäuft ist, mußte ein so würdiger Historiker, wie Palacky, wohl etwas von der Qual des Tantalus empfinden, da ihm sein Beruf und die höchst nothdürftig bemessene Zeit nur den Genuß dessen gestattete, was mit seinem unmittelbaren Zwecke zusammenging; doch theilt er eine rührende Stelle aus dem Briefe mit, den die unglückliche Maria Stuart wenige Stunden vor ihrer Hinrichtung an Papst Sixtus V. schrieb, Gegenstand war für unsern gelehrten Landsmann der Ueberblick jener hohen Größe, welche sich in dem, trotz der erschütternden Stürme, klaren und sichern Geschäftsleben der Päpste kund gab, jener Geistesgröße, welche selbst am schwindenden Rande des Untergangs, die bei den maroccanischen Heiden und in den Feldlagern der Tartaren umherirrenden vereinzelten Christen nicht vergaß, und für das ewige Heil der noch Unbekehrten mit gleicher Treue, wie für die Errettung der gefährdeten eigenen Kirche wachte.

Auf der Rückreise von Rom durchsuchte Palacky noch die wichtigsten Bibliotheken zu Florenz, Mailand und Venedig, und fand in denselben noch manchen Beitrag zu seinem Werk, obgleich der ganze Gewinn, den er aus diesen Sammlungen erzielen konnte, gegen jenen, welchen ihm der Vatikan lieferte, ziemlich unbeträchtlich erscheint.

Möge nun unser trefflicher Historiker die Früchte seiner gelehrten Reise und seiner früheren, mit raslosem Eifer betriebenen Vorarbeiten, in seinem zweiten Bande der böhmischen Geschichte recht bald der Oeffentlichkeit gänglich machen. Dieser Wunsch muß um so allgemeiner Theilnahme finden, da Palacky schon durch den ersten Band seines gediegenen Werkes bewies, daß nicht nur seine Landsleute an demselben ein neues, höchst werthvolles Denkmal des Nationalruhmes besitzen werden, sondern daß sein verdienstvolles Wirken auch ganz geeignet ist, von allen Gebildeten des Auslandes, welche an treuer, unentstellter Kunde der Vorzeit Antheil nehmen, die vollste Anerkennung zu erringen, — um so mehr, da es einer der schönsten Züge ist, welche unser Zeit charakterisiren, daß die engherzige Vereinzelung der verschiedenen Nationalitäten in einem großen Bunde allumfassender Philanthropie untergeht, ohne die eigenthümliche Färbung selbstständiger Volkscharaktere zu verwischen und ihre besondere, sorgfältige Pflege zu vernachlässigen. An uns aber ist es, mit der freudigsten Dankbarkeit das Werk eines Mannes aufzunehmen, der mit seicher Sachkenntniß und Liebe, wie Palacky, die Schicksale unsers Volkes und unsers Vaterlandes schildert, dieses Landes, so reich an den mannigfaltigsten Segnungen der Natur und an ihren wunderbarsten Schönheiten, das unsre Vorältern durch jahrtausendlange Bebauerrlichkeit fruchtbringend und blühend gemacht, das sie mit dringlung ihres Blutes besichtigt und mit jahrelichen, schönen Denkmalen ihres Fleißes und ihrer Thatkraft verherrlicht haben. ∴∴∴.

Polnisches Theater in Wilna.

In dem 90. Bändchen der „wissenschaftlichen Untersuchungen (Wizerunków i rozterzasań naukowych) 1832" lesen wir, daß die Regierung des Wilna'schen Gouvernements in gerechter Anerkennung und Schätzung des Talentes, des Unternehmungsgeistes und der unermüdeten Thätigkeit des Herrn Schmidthoff, Direktors der deutschen Oper in Wilna, demselben auch die Direktion des polnischen Theaters anvertraut hat. „Dieses Theater" — heißt es dort — „neubelebt durch den Einfluß seines neuen Leiters, hat sich schon merklich herausgearbeitet aus seiner frühern Verfassung, lenkt, und nimmt von Tag zu Tag eine passendere und ehrenfestere Stellung und Gestalt an. Die Anwandt der Stücke durch den neuen Direkteur geht trefflich in den Geschmack des Publikums ein; die Künstler memoriren besser und geben ihre Rollen viel kunstgemäßer; die Musik wird aufgeregter und einstimmiger; an den Dekorationen kann man billiger Weise nichts mehr tadeln; endlich das Haus selbst, mit sichtlicher Sorgfalt bedacht, steht sicherer, reiner und zur allgemeinen Zufriedenheit erleuchtet da."

J. P. Jordan.

Musik.

Sechs Idyllen für das Pianoforte; componirt von J. F. Kittl. 2. Werk. Prag, bei Marco Berra.

Diese gemüthlichen Compositionen werden jenen Pianofortespielern gewiß willkommen sein, welchen sowohl die wässerige Bravourkrämerei der bald vergangenen, als die unleidliche Ausartung der noch in Oesterreichischen begriffenen Mehrheit zum Ekel geworden sind. Das eigene Talent des Componisten äußert sich eben so unverkennbar, als die gründliche Abrichtung, welche er an der Schule Tomaschek's erhielt, und die sich in fließender, geschmackvoller Behandlung der Harmonie, wie in gewandter Führung des Basses und der Mittelstimmen vortheilhaft bewährt. Auch sieht man, daß Kittl sich mit den zahlreichen Vorbildern, welche sein Meister in diesem Fache schrieb, wohl bekannt gemacht hat.

Doch nun zu den einzelnen Idyllen. Bei der ersten, welche die Aufschrift: „Trost im Scheiden" führt, würde ich nur die allzuhäufigen Diagonen im Baß, deren Wirkung etwas hemmend ist, hinwegwünschen; übrigens ist die Composition recht ansprechend. Die zweite Idylle, „An der Gränze der Heimath" hatte ich für eine der gelungensten, liebsten. Nach dem Schlusse des Trios, so wie nach dem ersten Abschnitte desselben fordert das andenkliche Gefühl noch eine Cadenza; ich glaube kaum zu irren, wenn ich vermutte, daß sie der Verfasser selbst beim Spielen einbillt, und daß er es nur überlaß, sie aufzuschreiben, was jedem Componisten gestatten kann. Nr. 3: „Wiedersehen" zeichnet sich besonders durch harmonische Schönheiten und lauigen Rhythmus aus, ebenso der Winterlied in Nr. 4: „Morgenstern in der Erntezeit." Die 5. Idylle: „Erntetanz" bewegt sich anmuthig in harmlose Munterkeit; die Mittelstimme ist geschmackvoll melodisch.

Die letzte dieser Tondichtungen „Abendlerne: Erwartung — Abendgelänte" ist eine gelungene musikalische Malerei, und entspricht als solche ihrem Zweck. Als selbstständige Musik dürfte manche der vorhergehenden Idyllen mehr ansprechen.

Die äußere Ausstattung, welche der Verleger besorgte, ist zwar in Bezug auf das gierliche Titelblatt allerdings elegant, diese Eleganz entspricht sich jedoch keineswegs auf den Notensatz, welcher schärfer, und überhaupt gefälliger sein könnte. ∴∴∴.

Notizen.

(Ein Damenjournal in Westen, ein Damenalmanach in Osten.) Auch in der Damenwelt ist jetzt eine größere literarische Regsamkeit als früher erwacht, und sie mögen es, mit größerer Sachkündigkeit aufzunehmen, bekanntlich wird die seit Januar 1838 in Weimar erscheinende, von Luise Marezoll redigirte „Frauenzeitung" blos von Frauen geschrieben — gewiß eine interessante Erscheinung, ebenso endlich auch das in Warschau für das Jahr 1838 erscheinende polnische Taschenbuch **Pierwosnek** dies Beiträge von Damen. Mehrere haben sich nur mit Chiffern unterzeichnet, unter denen sich auch die ausgezeichnete Schriftstellerin Klementine von Zaleska-Hofmann befindet. Poetische Produktionen lieferten dieser sonstbekannte Schriftstellerinnen: Elisabeth Muszalska, Alexandra Matejowska, Kamilla Kossowska, Ferdinanda Wiesiekierska — prosaische: Eleonora Ziemięcka. Polnische Kritiker wundern sich, daß man in dieser Sammlung weder einen Artikel von der empfindungsreichen Wanda Malecka, noch von der so ausgezeichneten Zaraczewska erblickt.

(Dramaturgische Journale in Westen und Osten.) Der geniale Wittkowm in Leipzig hat durch seine „Jahrbücher für Drama und Dramaturgie", welche er seit Juli 1837 herausgibt, einem tief und allgemein gefühlten Bedürfniß abgeholfen. Man muß bekennen, daß dieses Journal unter seiner Redaction vortrefflich gedeiht. Möchte er in seinem lobenswerthen Bemühen, dem deutschen Drama eher vielmehr dem deutschen Theater aufzuhelfen, sowohl von den Schriftstellern als dem Publikum kräftig unterstützt werden. Die gediegenen Artikel, welche sein Journal bringt, müssen Aufsehen erregen, wenn das Publikum nicht ganz taubstumm und gleichgiltig für Literarisches ist; nur wahrer Stimmung scheint leider traurige Beweise anzuführen wären. Auch in Osten scheint man das Bedürfniß eines dramaturgischen Journals gefühlt zu haben; denn seit Anfang dieses Jahres erscheint in Warschau unter der Redaction von Izabert Szymanowsko ein periodische Schrift: Swiat dramatyczny (dramatische Welt), welche vorzüglich dem Theater und seiner Chronik gewidmet ist, doch auch literarische, geschichtliche, novellistische und humoristische Artikel enthält, und ebenfalls der Unterhaltung dient als ein wissenschaftliches Interesse befriedigt.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Nro. 32. Samstag den 21. April. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich zum Mittwoch und Samstag zwei halbe Bogen, stündlich zweimal Kunstbeilagen (Modenkupfer etc.). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Sagen und Geschichten aus dem Lande der Steiermärkischen Wenden.

Nacherzählt von Johann Gabriel Seidl.

Weil ich es täglich, stündlich hab erfahre,
Mein Aug' durchs Fenster es erreichen kann,
Da denke ich: „Muß mich anfreuen in der Nähe,
Es spricht vielleicht auch Jemand freundlich an.“

Das steinerne Brod.

Nördlich von dem kleinen Städtchen Windisch-Feistritz zieht sich eine Straße nach dem sogenannten Teufelsgeaben hin, wo man, an einer einsam gelegenen Mühle vorüber, allgemach die Vorhügel des Bachergebirges hinansteigt. Am Anfange jener Straße stand vor etwa zwei Jahrhunderten ein Haus, eben so weit von den letzten Häusern des Städtchens entfernt, als von den ersten Hütten im Weingebirge. Dieses Haus bewohnte ein Bäcker, ein reicher Mann, aber geizig, böse und so wenig beliebt, daß man ihn allgemein den wilden Heinrich nannte. Weder Weib noch Kind hielt es bei ihm aus, und er war froh, daß sie ihn verließen, und anderwärts ihr Fortkommen suchten. Seine Knechte mißhandelte er, und er war mehr als einmal daran, sein Gewerbe aufgeben zu müssen.

Der dreißigjährige Krieg hatte damals eben eine gar schlimme Wendung genommen; die Türken drangen gegen die steierische Grenze vor. Das Land mußte Alles aufbieten, um seinen Grund und Boden vor jenen bösen Gästen zu bewahren. Der Einwohner Habe und Gut schmolz, die Lebensmittel vertheuerten sich, und der Hunger sah bereits aus manchem hohlen Auge. Das war die Zeit für den Wucher. Auch der wilde Heinrich verabsäumte es nicht, seine Kästen und Scheeine zu füllen, und den Leuten für gute Münze schlechtes Brod zu verabreichen. Endlich stellte er sein Geschäft ganz ein, und kehrte, unbekümmert um die Noth seiner Mitbürger, deren dringende Forderungen ihm lästig zu werden anfingen, von seinem aufgehäuften Vorrathe. Des ward das Volk überdrüssig, weil es wußte, daß er Mehl in Menge hatte, und drang ungestümer in ihn, und klagte ihm seine Noth, und bat ihn um Brod; er aber verschloß sein Ohr und seine Thür, und blieb taub für die Bitten der Armuth.

Und eines Abends pochte es am Fenster seines Ladens; brummend sah er hinaus, und erblickte ein halbverhungertes Weib mit einem Kindlein im Arme, welches eher todt, als lebendig schien. „Was wollt ihr?“ grollte er die Stöhnende an. — „Ach nur einen Bissen Brod,“ — „jammerte sie, — ich bin sterbensmatt. Wenn ihr mir nicht helft, so ist es um zwei Leben geschehen. Die Leute in der Stadt, die selbst darben, weisen mich zu euch. Ihr habt Vorrath, — gebt mir nur ein Stück, und mein Dank wird euch tausendfältigen Segen bringen. Gebt mir nur ein Stück!“

„Sollt einen ganzen Laib haben!“ grinste der wilde Heinrich hinaus, denn er gedachte ein Schelmenstück zu vollführen, welches ihm alle ähnliche Besuche in Zukunft fern hielte. Und er ging hinaus in die Hausflur, wo ein großer runder Stein lag, und nahm den Stein, und reichte ihn dem lechzenden Weibe, dem die Augen voll Dankestränen standen, zum Fenster hinaus. — „Da habt, — und laßt mich künftighin in Ruhe!“ — Und polternd schlug er das Fenster zu.

Dem Danke des betrogenen Weibes folgte das gräßliche Lachen der Verzweiflung, und diesem der Fluch: „Möge auch die einmal, Abscheulicher, im Augenblicke, wo du Brod am nöthigsten hast, Brod zu Stein werden!“

Am andern Morgen fand man den Leichnam eines abgezehrten Weibes mit einem todten Kind an der Brust. Jedem Anderen, als dem wilden Heinrich hätte das Schauder erweckt; er aber dachte sich: „Die wird mir nicht mehr lästig fallen!“ und belachte heimlich seinen unmenschlichen Schalksstreich.

Und immer düsterer gestalteten sich die Zeiten. Die Bauern, unwillig über die großen Steuern, wozu den Kaiser der dreißigjährige Krieg nöthigte, erhoben sich in wildem Tumulte, und trugen die Fahne des Aufruhrs schon bis Studenitz. In dieser Gefahr sorgte wohl Jeder, der etwas zu verlieren hatte, für das Seinige. Vor Allen aber ging es den Geizhälsen und Wucherern nahe. So verließ denn auch der wilde Heinrich seine Behausung nächst Feistritz, und zog sich in eine einsam stehende Hütte mitten in des Bachers Urwaldung zurück, wo, wie er hoffte, kein Bauerntumult ihn erreichen könnte. Dort in menschenleerer Einöde hausete er nun, reichlich versehen mit Lebensmitteln auf geraume Zeit, und spöttisch über die Armen hinwegsehend, die im Thale mit Hunger, Seuchen und Aufruhr zu ringen hatten.

Aber der Arm des Herrn wußte ihn auch im einsamen Walde zu finden. Ein strenger Winter folgte dem unheilvollen Sommer. Vom halben Christmond an schneite und stürmte es,

Digitized by Google

als ob der Himmel ſich in Flocken auflöſete. Hausboch lag der Schnee in den Hohlwegen. Auf der Ebene war weder Steig, noch Stiegel zu erkennen; denn weithin war Alles eine weiße, glatte Fläche, aus welcher die ſchneebedeckten Häuſer, wie Gletſcheine, hervorragten. Fürchterlich aber waren die Schneemaſſen in den Wäldern aufgethürmt. Von Heinrich's Hütte ſah kaum das Dach mehr hervor; er aber kümmerte ſich nicht darum, ſondern pochte auf ſeine Vorräthe, welche noch für lange Zeit auszureichen ſchienen. Allein ſie ſchmelzen von Tag zu Tage mehr, und immer häufiger und dichter fiel der Schnee, und es war kein Abſehen auf beſſeres Wetter. Heulend pfiff eines Abends der Wind durch die mächtigen Baumſtämme, die ſich knarrend aneinander rieben; wie Sand rieſelte der Schnee an den Fenſterſcheiben, die jeden Morgen friſch ausgeſchaufelt werden mußten; ſchneidende Kälte drang durch alle Fugen, als der wilde Heinrich, zum erſten Mal etwas beſorgt, in ſeine Brodkammer ging, um nachzuſehen, wieviel wohl noch vorhanden ſei. Da lagen ſie zu ſeiner Herzensfreude die ſchönen Laibe, wohlbewahrt vor Trockenheit und Schimmel. Mit Wonne langte er hin, um ſie wohlbehaglich zu wägen, und zu beſchauen, aber wie entſetzt fuhr er zurück, als der nicht vorbereiteten Hand der Laib ob ſeiner Schwere entglitt, und polternd, wie ein Mahlſtein, am Boden hinkellerte. Er faßte ängſtlich nach dem zweiten und dritten Laibe; auch dieſe waren hart und ſchwer, wie Stein, — waren, als er ſie mit flackerndem Kienſpan betrachtete, wirklich Stein, und predigten ihm durch ihr Hinabrollen mit gräßlichem Geraſſel: „Gedenke des Fluches, den die verhöhnte Noth gegen dich ausgeſtoßen!“

Da ſträubte ſich zum erſten Mal in ſeinem Leben vor Todesangſt ſein graues Haar, kalte Schweißtropfen rannen über ſeine Stirne, ſeine Augen ſchienen das Bild der Sterbenden, die er verſpottet, vor ſich zu ſehen, ſeinen Ohr ihre Verwünſchungen, zu hören. Grinſend ſtarrten die bereiften Tannen herein, und knarrten ihm ein ſchauerliches Sterbelied, während der Sturm geſchäftig war, ſeine Hütte, als ſeinen Sarg, über ihm mit eisbraunem Deckel zu bedecken. Ein Gedanke, den er bisher noch nie gedacht, fiel plötzlich, wie ein Lichtſtrahl von oben, in ſeine ſchwarze Seele, der Gedanke an die Barmherzigkeit Gottes. In innerſter Zerknirſchung warf er ſich auf den Boden hin, und that das Gelübde, dem Herrn auf der höchſten Spitze des Bachers über ihm ein Kirchlein zu bauen, und durch Wohlthaten für ſeine Sünden Genugthuung zu leiſten, wenn er ihn nur diesmal vor dem Hungertode bewahrte.

Eine blitzende Sternſchnuppe zuckte, wie ein Wink der Gewährung, plötzlich am Nachthimmel hin, welcher indeß ſich aufgeheitert hatte, und warf ein blendendes Licht durch die ſchmalen Fenſterchen auf den Boden der Hütte, auf welchem der wilde Heinrich, in brünſtigem Gebete, kniete.

Am andern Morgen fing ein lauer Südweſtwind zu wehen an. In gewaltigen Maſſen rollte der Schnee von den Berglehnen herab, von allen Zweigen flockte und tropfte es, die Waldbäche rauſchten entfeſſelt dahin, und in drei Tagen war die Schneedecke ſoweit abgequollen, daß alle Steige und Pfade wieder ſichtbar wurden. Drei Tage lang mußte Heinrich auf ſeine Erlöſung harren. Halbtodt vor Hunger und Ermattung langte er im Städtchen an.

Er erfüllte ſein Gelübde treulich. Schon im nächſten Jahre erhob ſich auf der Schneide des Bachers, etwa ſechs Stunden von Fritzig aus, über St. Martin hin, ein Kirchlein, welches weit hinab ſieht in die öſtliche Ebene, bis in das Herz von Ungarn, deſſen Pfarrkinder, wie ein flimmender Metallſchild, am fernſten Saume des Geſichtskreiſes, herüberblickt. Das Kirchlein iſt noch jetzt St. Heinrich zubenannt, und am Feſttage des Schutzpatrons ſchweigen alle Aexte in den einſamen Holzſchlägen, und die kräftigen Bacherangen klimmen den Bergrücken in frommer Andacht empor, und beten, vielleicht unbewußt, für die arme Seele deſſen, welcher büßen mußte für und durch ſein ſteinernes Brod.

Wineland,

eine Islandsbrautfahrt.

(Beſchluß.)

III.

Leif.

„Thorilde, wer ſagt mir, ob du auch jetzt
Auf die Brandung hinſchauſt wie ich? —
Ob das Küſtchen, das mich nun ergötzt,
An deinem Antlitz vorüberſtreift?
Ob ſie's wohl ahnen — dort überm Meer —
Daß ein Ufer ſich hier auch erhebt;
Ob über die ewige Salzflut her
Dieſen Boden ein Segel erſtreift?
Allein und fern, unter Menſchengewild
Ich waffen-, götterkundig allein.
Du's Grab der Brüder legt' ich den Schild,
Wer legt ihn mir in die Gruft hinein?
Wer ſagt der Welt, daß ich hier die Hand
Ueber unerforſchte Reiche geſtreckt;
Daß der Grabeshügel am neuen Strand
Einen Nordlands-Kämpen bedeckt?
O Island — Heimath — gedenk ich dein,
Wie verſchmäh' ich des Weſtlands Kron'!
O Land, dem ich erſter König muß ſein,
Fremd bleibſt du dem Islandsſohn.
O du, die jetzt von Islands Geſtad
Hinausblickt, wo mit zitterndem Schein
Die Sterne wandeln auf meinem Pfad,
Thorilde, gedenke mein!“ —

IV.

Thorilde.

„Die Winde brauſten — die See ging hoch,
Das Schiff ſtrich ſeine ſchäumende Bahn.
Vom Felſenthurme winkt' ich Lebwohl,
Leif grüßte von ſeinem Schiffe hinan.
Und Wind und Wellen gehn immerdar,
Und die Zeiten vergehn wie ſie;
Doch von Leif und der Wikingen Schaar
Vernahm ich an Islands Geſtade nie.
Und die Freier bleiben nun endlich fort
Und gealtert iſt deine Braut.
Wann erſcheinſt du, Leif, nun wieder am Ort,
Wo wir uns ewige Lieb' vertraut?
Daß du lebend noch wandelſt am Tag,
Mir trägt es kein Bote zu,
Doch ich fühl's an des Herzens Schlag,
An der Seele tiefſicherer Ruh.

Mein Bruder schläft unterm Kupferschild,
Seine Freunde sah er zu Grabe gehn,
O Leif — nun kehre zum Heimathsgefild —
Noch einmal möcht' ich dich sehn!"

V.

Wikinger.

Am Strand sitzt Thorilde und schaut, —
Da treten Wikinger hin vor sie,
Und das Volk umjubelt sie laut:
Ein greiser Seeheld läßt sich auf's Knie.
„Du edle, greise Jungfrau, vernimm:
Ich bin das Haupt der Wikingerschaar,
Die hoher Meeresgottheiten Grimm
Hinausgetrieben vor einem Jahr.
Aus dem Land dort über der Flut,
Das Einer nur hat früher geschaut,
Begrüßt dich ein Islandsprösling gut,
Als ein König die Königsbraut.
Empfangen hat er uns königlich mild
Mit unsrer Heimath werthwerdendem Wort,
Als wir in unbetretenem Gefild
Uns fanden an unerkanntem Ort.
Von dort, wo die Sonne hinunterfliegt,
Wo den Völkern gebietet der Herd,
Hat er zurück uns den Weg gezeigt
Und das Meer geöffnet der Welt.
Begabt hat er uns mit goldenem Hort.
Als er zum Abschied Jeden umfing,
An dich, o Jungfrau, mit diesem Wort
Uebergab er uns diesen Ring:
„„Wenn Thorkiörns Schwester, Thorilde, ihn faßt,
Sagt ihr, daß der Mann ihr ihn gibt,
Den einst ihr Bruder zumeist gehabt,
Den Thorilde am meisten geliebt.""" —

Ludwig Reland.

Bilder aus Hindostan.

Von Karl Falkenstein.

(Fortsetzung.)

Im Jahre 1814 begann Daniell die bekannte „Voyage round Great Britain", für einen einzigen Menschen, ohne hilfreiche Mitarbeiter, ein wahrhaft gigantisches Unternehmen.

Zwei oder drei Monate in jedem Sommer wurden dazu bestimmt, Zeichnungen und Ansichten nach der Natur und Notizen über das Vaterland einzusammeln. Niemand, der nicht die steilen Klippen-Abhänge und Felsen-Risse der großbritannischen Küsten aus eigener Anschauung kennt, kann sich einen Begriff von den Gefahren, Mühseligkeiten und Entbehrungen aller Art machen, denen der Fuß-Reisende selbst in dem reichsten Lande der Erde ausgesetzt ist, — die oft wochenlange Einsamkeit in stürmischen Regentagen, wo kaum ein Fischerkahne oder Lootse als Führer zu erlangen war, nicht eingerechnet. — Das Jahr 1825 sah dies Riesenwerk der Vollendung nahe, und Engländer, Schotten und Iren freuten sich, in den vier gewaltigen Quartbänden ihr Vaterland, auf das sie mit Recht so stolz sind, im verjüngten Maßstabe und in treuen Lebensbildern vor das Auge der Kunstwelt geführt und durch Vervielfältigung der Scenerie zum Gemeingute aller Nationen erhoben zu sehen.

Nun er dem heimischen Boden diesen Tribut des kindlichen Dankes (wie Daniell oft gegen seine Freunde zu äußern pflegte) als echter Sohn von „Old England" dargebracht hatte, zog ihn die Sehnsucht in die zauberischen Gefilde jener orientalischen Welt zurück, wo der Mensch in tausendfältigem Wechsel der herrlichsten Natur und eines vielbewegten Lebens das Dasein doppelt genießt, aber auch den Kelch um so schneller leert.

Schon im Jahre 1832 hatte er mit Hilfe seines hochbegabten Freundes Parris das „Panorama von Madrad" vollendet, welches im Morgenlande wie im Abendlande gleiches Aufsehen erregte, und das — ohne Uebertreibung gesprochen — das Rundgemälde aller Rundgemälde genannt werden kann. Allein selbst der größte Erfolg eines kaum geträumten Ruhmes gewägte dem stets jugendlichen Feuereifer des ehrgeizigen Briten, des schöpferischen Thatenlust des Künstlers nicht.

Lucknow, die Hauptstadt eines der fruchtbarsten Länder Ober-Indiens, die prachtvolle Residenz jenes gelehrten Nabobs von Oude (sprich Auhd), welcher durch sein gelehrtes Wörterbuch der persischen Sprache in 7 Foliobänden, das er selbst nach orientalischem Brauch „The seven Sea's" (die sieben Seen) betitelte, in der Literatur wie in der Regenten-Geschichte die Palme der Unsterblichkeit errungen, hatte damals die Aufmerksamkeit des Orients und Occidents auf sich gezogen; denn in despotischen Ländern ist die Geschichte des Regenten die Geschichte des Volkes. Diese mächtige Stadt, welche — so wie der Landesfürst in der eigenen Bildung alle seine Mitherrscher in Ostindien weit überstrahlte — in raschem Fortschreiten der Civilisation allen ihren Schwestern voranleuchtete, schien dem Künstler die wichtigste Aufgabe für sein Talent zu sein. Mit unnachahmlichen Pinselzügen schuf er in kurzer Zeit auch von diesem Emporium orientalischer Cultur ein lebenathmendes Bild in einer fast zwei Meilen weiten Umsicht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Aphorismen über Literatur.

Von Rudolph Glaser.

Julius Mosen in Dresden, den jeder Kenner seiner Werke (Gedichte, Novellen, dramatische Arbeiten: Heinrich der Finkler, Cola Rienzi) für einen der bedeutendsten Dichter unserer Zeit halten muß, hat in einem an die Redaction dieser Blätter gerichteten Schreiben folgende Aeußerung gethan, die wir deßwegen der Oeffentlichkeit übergeben, weil sie wegen ihrer treffenden Wahrheit allgemeine Beherzigung verdient: „Von der Novelle werde ich auf längere Zeit getrennt sein. Der Literatur ist nur zu helfen durch strenge poetische Formen; sonst geht Alles unter in Conversation und Salonklatscherei. Diesen ganzen Winter über war ich bemüht, meinem epischen Gedichte: „Khadeer*)" die gehörige plastische Rundung zu geben. Keine

*) In Nr. 15 von „Ost und West" wurde erwähnt, daß Mosen dieses Gedicht auf eigene Kosten drucken läßt und eine Subscription (mit einem Thaler für ein Exemplar auf Druckpapier, einem Thaler 12 gr. für eines auf Velinpapier) darauf eröffnet hat. Wir fügen hinzu, daß dieses Werk noch den bereits gedruckten Proben zu urtheilen, eine wahre Bereicherung unserer modernen Literatur sein wird. Jedermann muß unserm Dichter zustimmen, wenn er in der Subscriptionsankündigung sagt, daß „die deutsche Nation ihre Dichter der Augenblicksgegenwart in Schutz nehmen sollte. Es ist nicht genug, daß man poetische Werke zu lesen wünscht, man muß, wie es in Frankreich und England geschieht, sie kaufen, um sie bei sich behalten zu können und lieb gewinnen zu lernen." — Das ganze Werk wird aus 26 Gesängen bestehen und der letzte Bogen desselben ist bereits gedruckt.

Digitized by Google

Statue ist gut, wenn der Marmor unter dem Meißel nicht zu klarem Fleische geworden ist; so kein Gedicht, das in alter Erbabenheit keine edle griechische Form gewonnen hat.“ — So spricht ein wahrer Dichter, den es nach Ernst um seine Kunst ist, der sie nicht als ein Amusement müßiger Stunden betrachtet. „Salontatschereí“ — dies ist der höchst treffende Ausdruck für viele Erzeugnisse der modernen Literatur. Manche glauben wahrhaft poetisch und modern zu sein, wenn sie die Kleinlichkeiten des conventionellen Lebens recht lebendig darstellen. Schade um den Geist, der dabei verschwendet wird! Indem man so nur die Oberfläche des Lebens bestreift, wird der tiefe, innere Kern der menschlichen Natur ganz vernachlässigt. Da viele unserer jungen Dichter selbst keinen Charakter haben, können sie keine Charaktere darstellen und ersetzen die Charakterzeichnung durch (manchmal recht pikante) Situationen. Aber solche Werke werden stets Ephemeren bleiben; denn der Roman und die Novelle verlangen durchaus eine feste Charakterzeichnung.

Das ganze Uebel liegt freilich in unserer Zeit, welche alle Bildung vera allgemeint und deshalb verflacht, und alle Kräfte zersplittert; aber genialе Talente sollten sich emporwinden, sie sollten über dem Strom sich halten, statt sich von ihm hinreißen zu lassen. Nur durch Ernst und Ausdauer einige kräftiger Naturen kann der Literatur unserer Zeit geholfen werden.

Höchst schätzenswerth sind mir heutzutage jene Recensenten, deren Urtheilen ich's ansehe, daß sie die kritisirten Werke wohl als durchdacht erkannt haben! Bei der jetzigen Ueberfülle an geistigen Produktionen in allen Sprachen ist es freilich nicht möglich, selbst das Beste nur zu kennen; aber urtheilen sollte man doch nur über Werke, die man gründlich erfaßt hat; dieses Recht kann doch jeder Autor ansprechen, es versteht sich von selbst, und wird doch täglich in der deutschen Literatur mit Füßen getreten. Man bemerke nur, wie viele Leute über Werke mitsprechen, zu denen ihnen alle Bedingungen fehlen — die Urtheile sind aber auch darnach! Auf diese Art muß die Kritik nach und nach in gänzlichen Mißkredit kommen, und man wird bald dahin gelangen, ein gutes Vorurtheil für jene Werke zu fassen, welche von den Tageskritikern verurtheilt und verdammt wurden.

In unserer Zeit gefällt der Mehrzahl des Publikums in der Poesie und Musik vor Allem das Bizarre, aber es darf nicht mit wahrem Genie verwechselt sein, wie z. B. bei Grabbe; denn nur die afficirte Genialität gefällt. Ein großer Genius, der einfach und edel auftritt, wie es immer die Art des Genies ist, würde lange zu kämpfen haben, bis er sich die gebührende Anerkennung erränge. An dieser Verderbniß der Consumenten sind vor Allem schuld die Producenten, welche ihr mäßiges Talent zum Aeußersten hinaufzuschrauben suchen. Doch hat unser Zeit einen tüchtigen Kern, der bald gute Früchte bringen wird. Ein gediegeneres Urtheil als bisher wird sich an der aufblühenden bildenden Kunst bewähren, für welche die Empfänglichkeit noch frisch ist. Auch ist es jetzt nicht so wie in früherer Zeit, wo bei einigen Völkern Europas die feinste Bildung, bei andern die größte Rohheit zu finden war. Alle sind strebend, productiv, manche ermattend, andere erhöhend, und die frischere Regsamkeit der einen (z. B. der slawischen) wird wieder kräftigend auf die übrigen wirken.

Correspondenz.

(Schluß.)

Frankfurt am Main, im Februar.

Den Freunden der bildenden Künste bietet das Städtische Museum und Institut, und der an dasselbe sich anschließende Kunstverein mannigfachen Genuß. Fortwährend kommen hier Arbeiten auswärtiger und hier wohnender Künstler zur Ausstellung. Unter den von auswärts eingesendeten Kunstwerken haben im vorigen Jahre Heinrich IV. zu Canossa von Begas, und einige Landschaften von Stange, Morgenstern (d. Sohne), Reinhardt und Reetmeier, — unter den von hier wohnenden Künstlern ausgestellten Arbeiten die zwei Marien am heiligen Grabe von Veit, die Brandung von Achenbach, einige Landschaften von Funk und ein im altdeutschen Styl gemaltes Altarbildchen von Ballenberger, dann auch mehrere plastische Arbeiten des trefflichen Zwerger die günstigste Aufnahme gefunden. Das große Freskogemälde von Veit, welches die Einführung der christlichen Kunst in Deutschland darstellt, würde durch seine großartige Composition und seinen edlen Styl größere Befriedigung gewährt haben, wenn es in gleichem Maße meisterhaft ausgeführt wäre. In dieser letzteren Beziehung scheinen die besonders dünschichtig des Technischen ausgezeichneten Arbeiten der Düsseldorfer Schule, die hier zur Ausstellung kommen, einen wohlthätigen Einfluß auf die hiesige, unter Veit's Leitung stehende Schule auszuüben, und es ist mir Gewißheit anzunehmen, daß die jetzt mehr und mehr sich ausbreitende Verzweigung von Kunstausstellungen nicht blos zur Ausbildung des Geschmacks des Publikums, sondern auch zur Belebung der Künstler selbst Vieles beitragen wird.

Oeffentliche Denkmale, in denen der Geist der neuesten Zeit das Erwachen einer schönen Pietät verkündet, sind auch hier im v. J. zur Sprache, die jetzt ist aber erst einer zu Stande gekommen. Es ist dies die von Eduard v. Launitz verfertigte, von Bener in Erz gegossene Büste des bereits im J. 1815 gebornen Guiolett, welchem die Stadt die Verwandlung ihrer Festungswerke in anmuthige englische Anlagen verdankt *). Für Errichtung eines Denkmals für Göthe hat sich zwar ein Comité gebildet, welches Lobenswürdiges die Festigung einer kolossalen Statue aufgetragen; noch sind aber erst etwas über 20000 Gulden unterzeichnet, welche zur Deckung der Kosten schwerlich hinreichen dürften. Viele Kunstfreunde können es Göthen nicht verzeihen, daß er, als man von dem zu Weimar Eingebürgerten die Zahlung einer von den hiesigen Bürgern zu entrichtenden Abgabe forderte, auf sein hiesiges Bürgerrecht Verzicht zu leisten sich bewogen gefunden. Lebhafter Theilnahme findet der kürzlich gemachte Vorschlag, dem vor mehreren Jahren verstorbenen von Bethmann ein Denkmal zu errichten, dessen Verdienste um die städtische Wohlfahrt allgemein anerkannt sind.

Eines allgemeinen Beifalls erfreuen sich auch die Blumen- und Gewerb-Ausstellungen, welche der hiesige, schon achtbare Verein zur Förderung der Gewerbe und nützlichen Künste alljährlich veranstaltet. — Für Verschönerung der Stadt ist übrigens der sich hier anbauende Reichthum und der rege Handelsgeist sehr wirksam; nicht wenig trägt auch die rasche Vermehrung der Fremden, die sich hier niederlassen, dazu bei. Ueberall, auf den Wällen und in der nächsten Umgebung schießen neue Häuser, wie Pilze über Nacht aus der Erde empor; alte Häuser werden niedergerissen, um neue auf deren Stelle zu erbauen; überall werden die alten unscheinbaren Krämerläden mit großem Aufwand umgestattet; in wenigen Jahren hat sich Frankfurt überraschend zu seinem Vortheil verändert, zum Wenigsten dem äußeren Ansehen nach.

Notiz.

Das Leopold Schefer in Muskau vortreffliche Novellen dichtet, die eine Zierde der deutschen Literatur sind, daß er in seinem köstlichen „Kalenderbuch“ eine neue Auffassung der Welt und des Lebens enthüllt hat — weiß wohl Jeder, der mit der modernen Literatur nur ein wenig bekannt ist, daß er aber auch Lieder-Componisten ist, wie die musikalischen Beilagen zu Nr. 16 u. Nr. 24 von „Ost und West“ beweisen, — welche wir seiner Güte verdanken, — wird manchen unserer Leser überraschen haben. Wir fügen noch hinzu, daß er auch größere Musikstücke, nämlich Symphonien ꝛc., componirt hat. Es ist schön und versetzt in uralte Zeiten zurück, wo Poesie und Musik mehr als jetzt vereinigt waren; wenn der Dichter seine eigenen Lieder in Musik bringt. Besonders die Opernkomponisten sollten ihre Texte sich selbst dichten können, da die meisten Dichter, unbekannt mit den Forderungen der Tonkunst, dies selten nach ihrem Wunsch vollbringen können.

R. G.

*) Wer von uns Böhmen würde hier nicht mit lebhaftem Dankgefühl der mannigfaltigen Verschönerungen gedenken, welche unser verehrte Eigner Landschaft in ganz Böhmen und insbesondere in unserer Hauptstadt veranlaßt hat?

Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sands. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Nro 33. Mittwoch den 25. April. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illerlich zwölf Musikbeilagen (Tanzcompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worüber dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland beliebe man gefälligst Herrn Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Das Lebensresultat.

Lustspiel in einem Aufzuge.

Von Apollonius von Maltitz.

Personen.

Kamm, ein reicher Tuchhändler.
Josephine, seine Tochter.
Angelica, } Josephinens
Bertha, } Freundinnen.
Rosalie, }
Gallbrecht, ein Sonderling.
Baß, Josephinens Geliebter.
Wirth. — Aufwärter.
Gottfried, Gallbrechts Bedienter.
Bedienter Kamms.

Erste Scene.

(Platz vor einem Kaffeehause. Im Hintergrunde ein Strom.)

Baß, Aufwärter, hernach Gallbrecht und Gottfried.

Baß (stutzt). Was habe ich für die Erdäpfel zu bezahlen?

Aufwärter. Sieben schlechte Groschen.

Baß (schielt Geld hin). Ist das genug?

Aufwärter. Dieses Stück ist durchbohrt und wird bei den herrschaftlichen Kassen nicht angenommen.

Baß. So wechselt diesen Louisd'or — und behaltet den Ueberschuß.

Aufwärter. Es ist Alles in der besten Richtigkeit.

Baß (stutzet). Die Erdäpfel waren sehr brav. — Gott befohlen! (geht ab.)

Aufwärter. Für den bin ich noch fein genug!

Gallbrecht (tritt auf). Der junge Herr ist fort, und ernennt mich zu seinem Nachfolger — (deutet die leeren Schüsseln, bedauernd:)

O Jugend, du, mit deinem Frühlingstagen,
O Jugend, du, mit deinem Strausenmagen —

(sieht sich um.) Dies Plätzchen ist in der That das schönste, um die Gegend zu betrachten — hier muß ich schon gewesen sein. — Richtig — In diesem Wirthshause habe ich vor zwanzig Jahren Kuhfleisch gegessen — Das menschliche Gedächtniß ist doch eine große Rumpelkammer — alle Augen meiner ersten Geliebten hab' ich vergessen — und eine elende Fleischspeise auswendig behalten. — Was aber soll ich zu mir nehmen? — Wo ist denn mein Schlingel von Bedienten? — Dieses Geschmeiß von Bedienten verdient für sich allein eine Hölle. Sie verhärten die weichsten Herzen — es gibt eigentlich keine Menschenhaß — nur einen Bedientenhaß — darum lieben Landleute jenen ihrer Nebenmenschen, weil sie keine Bedienten halten. — Ohne diesen Schlingel wäre mein Leben jetzt recht erträglich. — Ich muß ihn fortschicken — wahrhaftig, ich fürchte mich nicht vor ihm — es wäre unwürdig. — aber ich verabscheue Scenen.

Aufwärter (kommt).

Gallbrecht (sieht ihn lange an). Chocolade! — Ich muß die Menschen jetzt alle gesehen haben, denn seit zehn Jahren finde ich nichts, als Aehnlichkeiten. — Dieser Bursche zum Beispiel gleicht meinem nichtsnutzigen Neffen auf ein Haar. — Wetch ein Undankbarer! — läßt sich freiwillig auferziehen — wie Alles — und was sich fortstehlen läßt, läßt sich auch entschuldigen, aber der erste Einbruch ist immer fatal.

Zweite Scene.

(Geschrei hinter der Scene.) Herbei! Herbei!

Vorige.

Gallbrecht. Welch ein Lärm?

Aufwärter (sich umsehend). Der Herr, der vor Ihnen hier frühstückte, ist in's Wasser gesprungen!

Gallbrecht. Ein Mensch hat Reißaus genommen — man ist doch hinterher? — (trinkt.)

Aufwärter. Der Hausknecht ist nicht da — und ich werde alle Minuten abgerufen.

Gallbrecht. Ist kein neufundländischer Hund da?—

Aufwärter (ringt die Hände). Das schadet unserm Hause — keine Dame kommt mehr her!

Gallbrecht. Nicht doch! (springt in's Wasser.)

Aufwärter. Ein kroliger Kauz! Was man doch für Leute kennen lernt!

Dritte Scene.

Vorige. Baß, später Gottfried.

Gallbrecht (Baß tragend). Da ist der wahre Fischfang Petri.

Baß. Wer rettete mich?

Gallbrecht. Ich!

Baß. Grausamer!

Gallbrecht. Ich rette Jeden, der nicht an ewigen Zahnschmerzen, oder gar an Schulden leidet.

Baß. Mein Dank ist unmißkürlich. — Aber —

Gallbrecht. Beehalten Sie sich ruhig. Dankbarkeit greift die meisten Menschen entsetzlich an. Keine Unbesonnenheit! —

Baß. Grausamer Wohlthäter!

Gallbrecht. Kleiden wir uns um! — Kellner! — einen Wagen.

Aufwärter (trocken). Das Trinkgeld wird hier bezahlt.

Gallbrecht. Das erinnert mich wieder an einige meiner Verwandten. — Gottfried, gib mir deinen Rock!

Gottfried (der in der Ferne gestanden hat). Soll ich denn den Rassen anziehen? — Sie haben kein Herz im Leibe — aber verantworten werden Sie es einst vor jenem Throne nicht können. (ab).

Baß. Während man anspannt, hören Sie, würdiger Mann, meinen Kummer.

Gallbrecht. Nur zu!

Baß. Ich liebe! — Ich bin geliebt! —

Gallbrecht. Kommt's nicht bald gelehrter? —

Baß. Meine Eltern wollten durchaus ein musikalisches Genie aus mir machen — ich habe aber nie recht im Takte watzen können. Jeder andere Unterricht wurde vernachlässigt werden, so daß ich heranzuwachsen, nur auf Eines, wozu ich nicht berufen war, alle meine Hoffnungen grünen sah konnte.

Gallbrecht. Ich gewinne den Jungen schon lieb, weil er auch einfältig erzogen worden ist.

Baß. Lange galt ich in mit uns verwandten Familien für einen zweiten Mozart. Die Tochter eines reichen Tuchhändlers liebte, was, wie ich glaube, mehr werth ist, als mein Talent, meinen Charakter und mein Herz. — Der von meinem Ruhm geschmeichelte Vater willigte ein — meine erste Oper wurde gegeben — sie fiel durch, wie sie es verdiente.

Gallbrecht. Und Ihr Herr Schwiegervater, blieb er ein Fels im Meere? —

Baß. Sein Rein war raub. Josephine unterlag fast ihrem Jammer und meiner Schmach. — In dumpfer Verschlossenheit eilte ich hierher — feldflüchte —

Gallbrecht (nickend). Erdäpfel! —

Baß. Stürzte zum Strome — und —

Gallbrecht. Der Leiterwagen ist angespannt — Kommen Sie!

Baß. Ich soll auf diesem Kasten der Schmach einsteigen; ich, der ich schon an sieben Abschiedsbriefe schrieb!

Gallbrecht. Denken Sie, Sie hätten das Datum vergessen und wollten es noch setzen.

Baß. Glauben Sie, daß ich das Dasein ertragen kann?

Digitized by Google

Gallbrecht. Ja, denn Sie sind ein sehr dreifchultriger Dulder.

Baß (bei Seite). Gefühlloser Humorist!

Gallbrecht. Es ist ganz in der Natur, daß der fünfzigjährige die Amme des zwanzigjährigen spiele. Bin ich doch auch durch alle diese Destinationen und Conjugationen gegangen. — Was würde Ihren Schwiegervater befriedigen?

Baß. Jedes entschiedene Glück, das ich machen könnte.

Gallbrecht. Gut, Jüngling! in deine Seele will ich die ganze Ausbeute meines Lebens schütten — den kohn fünfzigjähriger Bemühungen, — was ich fand, wie ein Kind, das aus des Vaters Haus geradewegs über den Rosen in sein Gärtchen geht, einen Diamant findet, — was mich hätte bereichern können, wenn ich es früher gefunden hätte, und was jetzt kaum beim Berschenken Freude macht.

Baß. Wie?

Gallbrecht. Ich war Dichter, Maler, Gelehrter, Sittenlehrer — ich componirte, wie du, Opern.

Baß. Ich ahne — Sie haben etwas Musikalisches in Ihren Manieren. Ich ahne — ich errathe, Sie besitzen ein großes Geheimniß der Harmonie — Sie — Sie sind der Mann aus, der den Centnerpunkt kennt.

Gallbrecht. Ich weiß mehr, als Glück und Beethoven. (geheimnißvoll.) „Glaube mir, Jüngling, es ist vortheilhafter, den Wurm zu zerdrücken, als dem Adler nachzufliegen."

Baß. Ich verstehe Sie nicht.

Gallbrecht. Du wirst es. Nur — ist Ihr Schwiegervater auch ganz gewiß Tuchhändler? Tuchhändler?

Baß. Gewiß!

Gallbrecht (zum Aufwärter). Was sind wir schuldig?

Der Wirth selbst. Nichts — nur die Erlaubniß verlangen wir, dieses Wirthshaus künftighin zur schönen deutschen Thal nennen zu dürfen.

Gallbrecht (wirft ihm Geld zu). Nennt es lieber zum vollwichtigen Dukaten! — (Alle ab.)

Vierte Scene.

(Haus des Tuchhändlers Kamm.)

Kamm, Josephine, Rosalie, Bertha, Angelica.

Kamm. Ehe ich in mein Magazin gehe, will ich dir, mein einziges und mißtungenes Kind, hier in Gegenwart deiner Freundinnen, die dir den Kopf verdreht haben, auch den Kopf wieder zurecht setzen.

Josephine. Wenn ich mich oder des Weinens nicht enthalten kann!

Kamm. Bis jetzt hat noch Niemand hier den Hals gebrochen. — An der ganzen Geschichte ist nichts Weinerliches. — Hebe deine Thränen auf den Fall auf, wo das Städtchen gebrandschatzt oder eine unfreiwillige vortheilhafte Anleihe erheben will.

Josephine. Aber mein Herz ist gebrochen, und das Grab —

Kamm. Alle ungerathene Kinder sprechen vom Grabe — vom Grabe — das Grab ist für vernünftige Leute.

Josephine. Für Liebende!

Kamm. Das Grab, das ist so etwas für den ruinirten Handel, für die percentlose Kaufmannschaft. — Mit dem Musikanten ist es nichts — so ein leidenschaftlicher Liebhaber ich auch von Musik bin. — Melodie, Melodie — Mademoiselle Angelica, sorgen Sie, daß hier in meiner Abwesenheit etwas Vernünftiges gesprochen werde. (zählt die Mädchen.) Es steht zwar nicht darnach aus (bei Seite.) Eine böse — böse Entdeckung, die ich gestern gemacht habe. — (ab.)

Fünfte Scene.

Vorige ohne Kamm.

Bertha. Josephine, darf man dich etwas necken?

Rosalie. Sie ist beraubt, lassen wir sie! —

Angelica. Ihr solltet sie mit mir allein lassen.

Josephine. Bleibt doch — nur jetzt keinen vernünftigen Zuspruch!

Rosalie. Sei nicht bange. Sie erzählt dir ihre eigenen Liebschaften.

Bertha. Auf den Kinderbällen wollten sich einmal Frischen und Dolychchen deinetwegen schlagen.

Angelica. Und höre! Baß ist nicht deine erste Neigung. — In dieser schrecklichen Stunde wirst du es nicht abläugnen; du hast mit dem Engländer Whigt im letzten Bonbit kokettirt.

Bertha. Den gönnt sie ihr noch nicht!

Josephine (auffpringend). Baß ist meine erste Neigung; früher habe ich nicht gelebt, nicht empfunden.

Rosalie. Sie quält die arme Josephine; schaffe sie doch fort.

Josephine. Ach, mein achtzehntes Jahr ist das schrecklichste meines Lebens!

(Der Beschluß folgt.)

Bilder aus Hindostan.

(Fortsetzung.)

So groß Daniell auch im Aufnehmen von topographischen Scenen war, so wollen ihm Kunstkennner und Naturforscher dennoch in der „Seelen-Malerei der Thiere" (wie sie seine zoographischen Darstellungen nennen) noch mehr als in der Landschaft, der Architektur-Malerei und Perspective die Palme der Meisterschaft zuſprechen. — Für unerreichbar gilt seine Darstellung der „wilden Elephanten-Jagd auf der Insel Ceylon." — Im Auffassen der Thier-Charaktere im Allgemeinen (man begreift, daß der denkende Naturforscher in unsern Tagen mit dem bloßen — wenn auch noch so getreuen Wiedergeben der äußern Formen sich nicht mehr begnügen kann!) soll ihm in ganz Europa ein einziger Künstler an die Seite zu setzen sein — der geniale Landseer in London.

Wie muß man nun über den umfassenden Genius staunen, wenn man bedenkt, daß er in See-Gemälden und Marine-Stücken mit dem längst verblichenen, aber unsterblichen Bachuysen den Reltern, sowie mit dem jetztlebenden Schotel wetteifert! Wer erinnert sich nicht, der in den letzten zehn Jahren Englands Hauptstadt besuchte, der Reihe herrlicher Gemälde in der vielbesuchten großen Bilder-Ausstellung in Sommersesthaus, sowie noch in der im Sommer 1837 stattgefundenen „Exhibition of the Royal Academy", worin Daniell bald die erschütternde Allmacht des Weltenschöpfers in dem sturmbewegten Ocean, bald das geheimnißvolle „Schweben des Geistes über den Gewässern" in dem Still-Leben der ruhigen und doch nie ruhenden See mit einer solchen Meisterschaft darstellte, daß der aufmerksame Beobachter sich wohl kaum eines innern Bebens, der gefühlvolle Beschauer kaum einer andächtigen Regung sich erwehren kann. Die Wahrheit dieser Behauptung werden selbst alle diejenigen mit empfinden, welche die kräftigen Kupfer- und Stahlstiche kennen, die theils von ihm selbst, theils von andern bewährten Künstlern nach jenen ergreifenden Gemälden gemacht worden und in den Kunsthandel gekommen sind, obgleich da, — wie überall — die Nachbildung weit hinter dem Original zurückbleibt.

Einigen, obschon nur schwachen, Begriff von des Künstlers Leistungen gibt sein vielgekaufstes und jetzt nicht mehr blos in Großbritannien, sondern auch auf dem Continente jede größere Bibliothek, ja selbst jeden Haupttisch eines eleganten Salons zierendes „Oriental Annual", von welchem bis jetzt drei Bände erschienen sind. Dies Werk allein, das doch mehr ein Kind seiner Muse, als das Ergebniß seiner mühevollen größeren Naturstudien genannt zu werden verdient, ist hinreichend, durch die Treue und Schönheit der Zeichnung, durch die interessante

Abwechselung der Gegenstände, durch die bewunderungswürdige Zartheit in der Handhabung des Grabstichels und vor Allem durch den anspruchslosen und doch so überschtlichen klaren Text — Daniell's Namen unsterblich zu machen.

Immer keusch im Gefühl, wahr in der Auffassung und geschmackvoll im Ausdruck, gewannen seine Gemälde durch eine ruhigere Stimmung der Seele in den letzten Jahren seiner Wirksamkeit einen noch höheren Grad von Wärme und wurden dadurch nur noch anziehender. „In der That", sagt ein scharfer, aber gerechter Kritiker in einem vielgelesenen englischen Blatte, „nie hatten seine Darstellungen mehr Kraft, athmeten niemals eine feurigere Glut, mit einem Worte, verklärten sich nie in schönerem Lichte, als in dem Zeitpunkte, wo ihn schon der geheimnißvolle Engel der Krankheit ergriffen und oft stundenlang an das Krankenbett gefesselt hatte." — Welch ermuthigendes Bild! — welche tröstende Gewährleistung für den Sieg des Geistes über das Siechthum des Körpers. Wie der sterbende Schwan, — das Symbol des Dichters, der im Schmerze die tiefsten und ergreifendsten Accorde in die Saiten schlägt, — so treibt auch der Genius des bildenden Künstlers im Leiden die herrlichsten Blüten seines schöpferischen Geistes.

Aus dieser innigen Mitleid erregenden Blütenperiode soll Daniell's berühmtes Bild: „A View of the Long Walk at Windsor" (Ansicht von dem großen Spaziergange in Windsor — einer der schönsten Baumpartien jenes majestätischen Königsparks —) herstammen, welches jetzt Ludwig Philipp besitzt und das der kunstliebende Monarch selbst als ein Kleinod in seiner ausgewählten Privatsammlung betrachtet.

Schon während seines mehrjährigen Aufenthalts in Teviekenham bei London hatte der Herzog von Orleans den Künstler unter vielen Andern seiner Zunftgenossen herausgefunden und ihn mit besonderem Vertrauen beehrt, — eine Huld, die ihm auch der König der Franzosen noch erhielt. Im Begriffe, seinen erhabenen Beschützer in Neuilly zu besuchen, den er oft durch seinen geistreichen Umgang und durch stets neue humoristische Witzspiele erheitert hatte, erkrankte Daniell, kehrte von der Reise in seine ländliche Wohnung zurück und starb am 16. August 1837 zu Brecknock Terrace, New Camden Tave.

Er hinterläßt eine tiefgebeugte Familie und zahllose Freunde, in deren Herzen, so wie in den Annalen der Kunst er sich eine unvergängliche Erinnerung begründet hat.

(Die Fortsetzung folgt.)

Slawische Volksweisen.

Herr Slobada, der, von Skalic in Ungarn gebürtig, sich jetzt in Hofnung aufhält, hat zu der von dem berühmten böhmischen Dichter Johann Kollár in 2 großen Bänden zu Ofen herausgegebenen Sammlung der weltlichen slowakischen Volkslieder in Ungarn (Národnié Zpiewanky) Melodien gesammelt, und zum Drucke bereitet.

Der hohe Werth dieser zarten Blüten der slawischen Volkspoesie — als Abspiegelung des innern geistigen Lebens und des eigenthümlichen Charakters eines Volkes, das von Natur sanft und gemüthlich, mit einem lebendigen Sinne für Poesie und Musik begabt ist — und ihre Anerkennung und Würdigung bei allen Nationen, zu denen sie in Uebersetzungen gelangten, machte es höchst wünschenswerth, auch ihren zweiten wesentlichen Bestandtheil, nämlich die Melodien und Weisen zu bekommen, auf dem Munde des Volkes gesammelt zu sehen. Denn auch der parteiischste Beurtheiler kann nicht in Abrede stellen, daß sich alles, worauf sich der unsichtbare, allgemein anerkannte Werth der Volkspoesie gründet, auch in den slawischen Volksliedern, wenn nicht im größern, doch in demselben Maße wie bei andern Völkern vorfindet. Jedoch hat man sie bisher größtentheils nur nach dem Texte und nach den todten Worten beurtheilt, und die Gesangsweisen, die ebenfalls im Volke eine nicht minder ergiebige Quelle haben, fast gänzlich außer Acht gelassen, da doch diese es sind, die den ersteren Leben und Bedeutung geben, und den wahren Geist, der in ihnen athmet, auszudrücken vermögen. Volkslieder, in denen sich das innere Leben des Volkes entfaltet, sind alle Singgedichte, wo Text und Gesang auf derselben Quelle zugleich hervorbrechen, und mit einander so innig verbunden sind, daß eines ohne das andere seinen Sinn verliert. Ja ich möchte sagen, daß bei den meisten eben die Weise das Wesen des Liedes ist, der Text eine bloße Abhärung. Die Melodie hat ihren Grund in dem tiefen, geheimen Leben des Herzens, in den tausend zarten Strömen namenloser Gefühle, welche dunkel und unaussprechlich nur den Ton als natürlichen Ausweg finden, und erst nach und nach zur größern Klarheit sich gestaltend, zum Bilde und zum Worte, das mit ihnen verwandt zu sein schrint, ihre Zuflucht nehmen. Daher giebt es viele Lieder, die nur wegen der schönen, tief gefühlten und ergreifenden Melodie Werth und Beliebheit erlangten, deren Text aber an und für sich uns kalt und gleichgültig läßt.

Die Volksweisen der Slawen sind eben so mannigfaltig, wie ihre Volkslieder; doch zeichnen sich besonders die slowakischen durch Originalität und charakteristische Eigenthümlichkeit aus, indem sich in den Gebirgen und abgeschiedenen Thälern der Karpathen mit den uralten Sitten, Gebräuchen, Spielen, Erfindungen, Traditionen, Sprichwörtern und andern Schätzen der Volksthümlichkeit auch die Lieder und Gesänge am meisten rein und unvermischt erzeitten; wo dagegen die Böhmen, die seit Jahrhunderten mit den Deutschen in immerwährendem Verkehre leben, durch Annahme fremder Trachten und fremder Sitte und leider auch zum Theil fremder Sprache ihre Nationalität größtentheils abgelegt, somit auch ihre alten Lieder und Weisen, Tänze und Spiele vergessen, oder wenigstens mit den deutschen vermengt, und ihnen nachgebildet haben. Dasselbe ist der Fall bei den serbischen Volksliedern, die oft von griechischem, türkischem und albanischem Geiste durchweht sind.

Nach Verschiedenheit des Textes der slowakischen Volkslieder gibt es auch eine unendliche Verschiedenheit im Gesange. Von der feierlichsten Hymne an, mit der sich das fromme Gemüth der Slowenen zum Himmel erhebt, von der ernsten Würde des heroischen Gesanges, womit sie der Helden vergangener Zeiten gedenken, und von dem traurig melancholischen Tone an, mit dem sie die Klage ihrer Leiden begleiten, variiren die Weisen in unendlichen Modulationen und Nuancen bis zum fröhlichsten Ergusse des Scherzes und der Freude, womit sie in Spiel und Tanz das bedrängte, aufgeregte Herz zu besänftigen suchen. In den Weisen der Liebeslieder, die besonders von den schönen, sanften Slowakinnen gesungen werden, herrscht eine hinschmelzende, weiche Zärtlichkeit, Anmuth, unendliche Herzensgüte, bezaubernde Naivität, ja oft die muthwilligste Tändelei. Der Slowene ist ein geborner Sänger; bei allen Gelegenheiten, zu jeder Stunde, an jedem Ort singt er. Daher gibt es fast keinen Gegenstand, weder in der ihn umgebenden Natur, noch in seiner Häuslichkeit, kein Gefühl in seinem Innern, keine Neigung, keine Gewohnheit, keine Sitte, kein Spiel, kein Stand, keine Arbeit, die für die er nicht ein passendes Lied mit einer entsprechenden Melodie wüßte. Ja, die Melodien variiren oft bei einem und demselben Liede nach Verschiedenheit der Gegenden. So werden z. B. bei der Heumahd andere Melodien in Thälern, andere auf Gebirgen, andere an Gewässern, andere in Waldungen gesungen. Daher muß man auch, wenn man den eigenthümlichen Geist dieser Volksgesänge gehörig auffassen will, selbst unter dem Volke leben, seine Sprache verstehen, es selbst singen hören, sich in seine Eigenthümlichkeit und in seine Welt hineinleben, und so sich in jene Stimmung versetzen, welche gesignet ist, die eigenthümlichen Gefühle, die diesen Geist in die Musik übertrugen, in uns rege zu machen.

Digitized by Google

Ueber die Tonarten, welche in diesen Gesängen am häufigsten vorkommen, sagt Fabiani Füredy, Lehrer am Blindeninstitute zu Pesth, in einer Abhandlung Folgendes: „Es sind die altgriechischen Tonarten, die man allgemein als nicht mehr vorhanden oder vielmehr für tod erklärt, behauptend, daß sie bloß noch in einigen wenigen alten Kirchengesängen beibehalten, und auch da nur 8 Tonarten vorfindig wären. Es sind 6 authentische und 6 plagalische, von welchen ersteren man die tonische, die f dur Skala ohne h: f, g, a, h, c, d, e, f, für so total todt ausgibt, daß darin in ursprünglicher und authentischer Form gar kein Gesang mehr vorhanden sei, da doch im Gegentheile die slawische Musik zur Genüge darthut, daß eben diese und besonders diese Tonart es ist, die in ihren Gesängen vorliebt; denn die meisten ihrer Klage- und Tanzlieder sind in dieser Tonart gesetzt. Sie verhält es sich mit den übrigen. Man findet z. B. die dorische bei ihren heroischen, die mixolydische bei ihren Arbeits-, Sommer- und vielen Tanzliedern" u. s. w.

„Man glaubt allgemein, daß die Mangelhaftigkeit dieser Tonarten dem Gefühle Zwang anthue, was denn auch in der That der Fall ist, wenn man nur in unsern Tonarten gedacht und gefühlt hat; doch dieser Zwang verschwindet, sobald man sich diese Lieder in ihrer Eigenthümlichkeit und im Charakter der altgriechischen Tonarten denkt. Denn eben diese Mannigfaltigkeit derselben begründet den eigenthümlichen Charakter, der auch bei dem mindesten Versuche, diese Gesänge nach unsern Tonarten umzumodeln, sogleich verschwindet. Ich glaube daher zuversichtig, daß man in einer vorzunehmenden Sammlung dieser slawischen Volksgesänge einen wahren Schatz für Musikkenner — geschweige für Andere — finden dürfte, worin sich Vieles entdecken ließe, das, obschon uralt und bisher wenig beachtet, dennoch für den Forscher nicht anders als neu, höchst schätzenswerth und belehrend erscheinen müßte." — Auch ihre Zaktarten sind verschieden. Im $^2/_4$ Takte sind ihrer Tanzlieder gesetzt: die übrigen meist im $^4/_4$ Takte. Auch im $^3/_4$ Takte findet man welche, die aber böhmischen Ursprungs zu sein scheinen." *)

Correspondenz.

Pesth, am 15. April 1838.

Es ist unglaublich, welche neue Thätigkeit sich hier seit der vorübere gegangenen Katastrophe in allen Zweigen menschlicher Betriebsamkeit entwickelt. Namentlich ist der Handel so frisch und lebenskräftig aus seiner Phönix-Asche herausgetreten, daß man mit Sicherheit ihm eine bisher nie gekannte, glänzende Zukunft prophezeien kann. — Der Jahrmarkt ist spurlos vorübergegangen und übertäßt seine Ausbeute doppelt und dreifach der jetzigen Zeit und der künftigen Messe. — Die Dampfschiffe segeln unaufhörlich auf dem breiten, trotzigen Donaustrome auf und ab; es vergeht beinahe kein Tag, an dem nicht das eine oder andere dieser bequemen Fahrzeuge von hier nach Wien abgehe. — Die furchtsamsten Bewohner unserer Stadt, die im ersten panischen Schrecken das Hasenpanier ergriffen und nach Ofen oder nach Wien gewandert waren, eilen, wie frohe Küchlein, nun wieder zu ihrer Mutter, bauen am Schadhaften, errichten Neues und befinden sich, abgerechnet den erlittenen Defekt, ganz wohl. — Wer sollte es glauben? Die sogenannte „nobile Messe" bei den wohlbehaltenen P. P. Streitern (ein Orden, der zur Zeit der Wassernoth unter die thätigsten Menschenfreunde gehörte) wird von eben so glänzendgeputzten Damen und holdbuhlenden Stutzerleins besucht, wie ehedem. Ein gutes Zeichen von weiblicher Charakter-Konsequenz unter allen Umständen! — Litterarisch-Neues wüßte ich Ihnen hier kaum etwas zu nennen, da der Buchhandel stockt. Was das ungarische Schriftenthum betrifft, so arbeiten Josika, als Romandichter, und Garay, als Dramatiker, das Ausgezeichnetste. — Die Theater werden, sowohl in Pesth als Ofen, mit Oftermontag wieder eröffnet. Eine Menge Possen und Lappalien sind am Repertoir bereit. Nur ein einziges besseres Produkt wird als Novität erwähnt — dieses einzige Junge soll jedoch ein Löwe sein. Es ist ein historisches Schauspiel, heißt „Parkin" und man verspricht sich sehr Erfreuliches davon. Der Verfasser ist der junge Literat A. J. Csomina aus Wien. — Nun, wir sind begierig, und werden Ihnen das Resultat nach der Aufführung bekannt geben. — Die Arena in Ofen wird unter der kaiserlosen Thätigkeit des verdienten Direktors Rátl in neues Leben gerufen: sie ist in der Sommerzeit der theatralische Magnet für die Bewohner beider Nachbarstädte.

A. Z. H.

Prager Bühne.

Am 18. April zum ersten Male: „Bruno und Balthasar, Lustspiel in drei Akten von Karl Blum."

Der Stoff dieses Lustspiels ist der alte, verbrauchte, daß ein Mädchen wider ihren Willen verheirathet werden soll, und endlich doch das Ziel ihrer Wünsche erreicht. Von den Charakteren sind manche alt, manche neu: ein höchst edelherziger, rauher, polternder etwas karikirter Vater, Bruno von Saldern, Kaufmann in Rotterdam, gegen dessen Willen die übrigen operiren (Hr. Bayer) — sein Bruder Balthasar, sanguinisch, der ganzen Welt vertrauend, einem Schlitterer gleich jedem Lufthauch nachgehend (Hr. Polawsky) — des letztern schweigsame, aber zuletzt mit überraschender Energie auftretende Ehefrau Veronika (Mad. Binder), — ein überaus edler Consonientenbräutigam aus Amsterdam, van der Werft (Hr. Fischer), — ein fader junger Geck der modernsten Zeit, Dominique (Hr. Dietz), — ein durchtriebenes Kammermädchen, das offenbar von Berlin her verschrieben ist (Dem. Ulram) — und ein gewöhnliches Liebespaar, Wilhelm (Hr. Dietrich) und Caroline (Dem. Bayer). Die Charakteristik ist vortrefflich, und die Charaktere sind sehr scharf gezeichnet; die gelungensten: Balthasar, seine Frau, Werft, Dominique und das Kammermädchen. Die Handlung ist eigentlich zu einfach und hat beinahe gar keine Verwicklung; in der Mitte des Stückes kommt eine komische Episode hinzu, daß nämlich Dominique durch die Intrigue des Kammermädchens sich für den erwählten Geliebten hält und auch von dem wahren Geliebten und den beiden Brüdern dafür gehalten wird; doch dieser leichtgeschürzte Knoten löst sich bald, und ist dies da, um einige der komischesten Situationen des Stückes herbeizuführen. Die Komik dieses Lustspiels liegt daher eigentlich nur in den Charakteren und in einigen Situationen, die recht ergötzlich sind und lebhaftes Gelächter erregten. Der Dialog ist vortrefflich, manchmal recht geistreich; besonders gefiel mir die Szene, wo van der Werft aus seiner Braut das Geständniß, daß er nicht geliebt wird, herausbringt; dann, wo das Kammermädchen dem Dominique einredet, daß ihr Fräulein ihn heimlich liebt, und wo sie den Balthasar zu Gunsten des Liebespaares stimmt, endlich die energische Rede der Veronika am Schlusse gegen ihren Gemahl und Schwager, wobnch beide eingeschüchtert werden. In diesen Partien hat der Dichter eine nicht gewöhnliche Rhetorik entfaltet. Für einen Fehler halten wir, daß und der Verfasser gar zu wenig für das Liebespaar, und desto mehr für den bestimmten Bräutigam interessirt. Dieser benimmt sich wenigstens in der ersten Unterredung mit seiner Braut so gewandt, edel und schön, daß wir gehofft, wir hätten an ihrer Statt ihn zum Geliebten gewählt. Ein Vorzug dieses Stückes ist, daß man keine so Wilhelmen darin antrifft; die Laune ist gesund und von derber Art. — Es gehört offenbar zu den besseren Lustspielen, ohne gerade originell zu sein, und verdient, sich länger auf dem Repertoir zu erhalten. — Alle Mitwirkende spielten recht gut (und hätten nach meiner Meinung eine lebhaftere Anerkennung von Seite des Publikums erhalten sollen); besonders ausgezeichnet waren: die Herren Polawsky, Fischer und Dietz, Mad. Binder und Dem. Ulram. Letzterer hat sich bereits zu einer trefflichen Schauspielerin herangebildet.

Wegen des auf den folgenden Tag fallenden Geburtsfestes Sr. Majestät des Kaisers war das Theater festlich erleuchtet. Vor Beginn der Ouverture wurde unsere rührende Volkshymne angestimmt, nach deren Beendigung ein herzliches Vivatrufen ertönte.

R. G.

*) Warum gerade böhmischen Ursprungs? man findet ja bei allen Nationen, und seit den ältesten Zeiten die ungeraden Taktarten. Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Nro. 34. Samstag den 28. April. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt durch Modekupfer. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 2 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 6 gr.), halbjährig 5 fl. 30 kr. C. M. (3 Thlr. 18 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 5 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Das Lebensresultat.

(Beschluß.)

Siebente Scene.

Vorige, Baß, Gallbrecht.

Baß. Scham und Angst noch in meiner Brust — doch Josephine — doch ein Wiedersehen bienieden! (Küßt ihr zu Füßen.)

Josephine. O Baß! Baß!

Angelica. Schäme dich, Rosalie, du wirst von jedem Ereigniß überwältigt.

Josephine. O fehl, wie er mich liebt, er erträgt das Leben!

Gallbrecht (bei Seite). Mit Frühstück, Mittagessen und Abendbrod.

Bertha. Das ist einmal wahre Liebe!

Rosalie. Das könnte auch —

Baß (leise zu Josephinen). Dieser Edle hielt mich von einem Verbrechen ab.

Josephine. Erbad'ner!

Gallbrecht (frondisch). Sie ist sehr hübsch. Wenn mich Weiber lieben, halte ich aus Schwäche noch Stil. Den Männern muß ich aber gleich einige meiner schiefsten Streiche erzählen!

Baß. Ich muß deinen Vater sprechen. — Noch Eins versuchen —

Gallbrecht. Er ist nicht so schlimm. — Lassen Sie ihm sagen — ein Engländer — nein, ein Engländer trut's nicht mehr — ein reicher flüchtiger Spanier wolle sein Dachstübchen miethen, und gleich ist er hier.

Rosalie (klingelt).

Ein Bedienter (kommt).

Rosalie (gibt ihm Befehle).

Gallbrecht (sich umsehend). Noch sehe ich kein Gesicht hier, das mich ärgerte — die Mädchen sehen alle recht gutartig aus — sämmtlich häßlich, bis auf diese — (auf Angelica zeigend.) Diese mag eine scharfe Zunge haben — (seufzt). Also in diesem Hause wird man mich einst segnen — ein paar Male werde ich hier sehen speisen müssen; — warum macht mir das Gutesthun so wenig Freude! — weil es so leicht ist! — Ich hätte einen entsetzlich schlechten Streich begehen können, wenn ich das hübsche Mädchen selbst geheirathet hätte. — Jetzt dürfte es aber sehen zu spät sein. Desto besser!

Achte Scene.

Vorige, Kamm.

Kamm. Wo ist der Herr flüchtige Spanier? Der hat gewiß seinen Sack mit Juwelen mit sich! —

Gallbrecht. Hier!

Kamm (betroffen). Den kenne ich. — Sie sind es, Herr Gallbrecht?

Gallbrecht. Ganz mit derselben Unterschrift noch. — (bei Seite.) Das Gesicht ärgert mich noch ein wenig.

Kamm (zu Angelica). Der Mensch ist ein seltsames Subject, der nichts macht, wie andere Leute. Hat er nicht vor zwanzig Jahren einer Erbschaft zu Gunsten seiner Schwägerin entsagt, und eine andere einer Armenanstalt geschenkt! Das heißt andern Menschen durch seine Handlungen Nasenstüber geben, — das ist nicht in der Natur. Es ist kein sicherer Umgang mit solchen Käuzen; sie sparen, um einmal ein recht großes Bubenstück begehen zu können. Ich hüte mich vor ihnen — ich könnte nie in seiner Nähe froh werden, (heftig) viel weniger essen und trinken. Es ist mir unheimlich bei ihm. —

Baß (ergreift Kamms Hand). Nur ein Wort! — Nur Gehör!

Kamm. Gehör! das ist dem Publikum schlecht bekommen.

Josephine. Erhören Sie den letzten Seufzer Ihres Kindes.

Kamm. Ei was, ich werde noch oft das Vergnügen haben, dich lächen zu hören.

Angelica. Man darf nur bis zu einem gewissen Punkte hart sein — Herr Kamm! vergessen Sie das nicht! — (leise) So kommt sie am schnellsten aus dem Hause! —

Kamm. Meinen Sie? — Sie wissen, ich halte viel auf die Meinung eines verständigen unverheiratheten Frauenzimmers.

Bertha. O weh! Josephine — an einem dieser Tage wird sie deine Stiefmutter. —

Kamm. Ich ertheile Ihnen Gehör, nur müssen Sie mir Nichts vormusiciren.

Josephine (bei Seite). Wahrscheinlich will er ihm einige neue Compositionen vorlegen.

Baß. Nur einige Worte — (bei Seite) ich schäme mich dennoch — welch ein Sturz vom Componisten zum — im höchsten Vertrauen.

Gallbrecht. Ich bleibe unterdessen hier. (Kamm und Baß ab.)

Neunte Scene.

Vorige, ohne Kamm und Baß.

Josephine. Mein Herr, machen Sie sich auf langweilige Minuten gefaßt. Wenn nicht meine Freundinnen — Kamm wußten sie meinen Kummer, so ist jede mit ihrer Arbeit zu mir gekommen — die Guten!

Gallbrecht (bei Seite). Mir ist, als hätte ich ihre Mutter vor zwanzig Jahren magnetisiren sehen.

Josephine. Haben Sie Bekannte hier, mein Herr?

Gallbrecht. Mit nichten. —

Angelica. Der Mann muß sehr allein stehen.

Bertha. Ei was, er sieht wie ein Kirchhof aus, auf dem es am Sonntag recht lustig hergeht.

Angelica. Können Sie vielleicht in Erinnerungen? — Ich möchte nicht eine Stunde dieser Mann sein!

Josephine. Keine Anverwandten? — Verzeihen Sie — ich bin sehr unbescheiden.

Gallbrecht. Wie eine Taube, die auf eine fremde Schulter fliegt. Bleiben Sie nur ruhig auf meiner Achsel sitzen! — Ich habe, Gottlob, jetzt nur sehr entfernte Verwandte. —

Rosalie. So ganz allein!

Angelica. Er steht mir darnach aus, in schroffer Unabhängigkeit in der Welt dastehen zu können. Das setzt der Mann vielleicht durch, nicht wir. —

Zehnte Scene.

Vorige, Bedienter.

Bedienter (geht auf Gallbrecht zu). Ihr Bedienter ist da, und verlangt nach Ihnen.

Gallbrecht (kleinlaut). Er möge warten — ich käme recht bald.

Bedienter (ab).

Bertha (lacht). Er muß sich vor seinem eigenen Bedienten fürchten.

Rosalie. Der schroff Unabhängige! —

Gallbrecht. Ich muß dem Unfug ein Ende setzen! Es muß eine ganz neue Ordnung in meinem Hause sein, und sollte ich mich darüber — verheirathen! — Nur muß man auf einen energischen Charakter sehen — und sich vor den Jungen und Hübschen hüten. — Aber, meine Damen, ist denn unter Ihnen Braut?

Bertha. Josephine.

Josephine. Thränenbraut — ja!

Digitized by Google

Galdbrecht. Wollen Sie Ihre Zukunft wissen?
Alte. Gern! nein doch — lieber nicht! — ja, ja!
Galdbrecht (sieht sich in die Mitte des Zimmers). Fräulein Josephine — neben Sie! (nach einer Weile). Sie werden einst Selbstmörderes Frau.
Josephine. Gott! — oder meint er —
Galdbrecht. Fräulein Angelica — Sie werden eines Sonderlings Frau — (aufstehend.) Wollen Sie? — Ich bin neun und vierzig Jahre alt, und habe Geld genug, wenn ich nur meinen Bedienten los bin.
Angelica (fällt in Josephinens Arm). Warum ist Kamm nicht ein Vierziger?
Bertha. Er hat sie zum Besten.
Rosalie. Ein Mann soll nie ein Mädchen zum Besten haben.
Galdbrecht (bei Seite). Ich fühle in allen Fibern, daß ich eine Narrheit begangen habe — Possen, nach einer Liebeserklärung ist jede Erden-Kreatur bedenklich und abgespannt. — Die wird mit Gottfried fertig! — Auf einer Seite kann mir der häusliche Friede nicht entgehen!
Angelica. Galdbrecht — Sie haben mich überrascht. Ich kann nur um Bedenkzeit bitten; (reicht ihm die Hand) der edle Mann gewährt sie gern dem schwächeren Wesen.
Galdbrecht. Ein Teufel treibt den Andern aus (gibt ihr einen Soliatr).

Eilfte Scene.

Vorige, Gottfried.

Gottfried. Ich habe meine Gesundheit in Ihren Diensten zugesetzt, und bin nicht Willens, länger im Vorzimmer zu sitzen.
Galdbrecht (verdrießlich sich hinter Angelica). Mein Fräulein, — des freien Sie mich von diesem Unholde.
Angelica. Lassen Sie mich nur handeln. — Er sieht hier die Braut seines Herrn!
Alte. Braut! ja, seine Braut!
Gottfried. Ja, wer das glaubte!
Galdbrecht. Aber, Gottfried!
Angelica. Du ist mein Brautring — (küsst das Fenster.) Kommt doch herein, ihr freundlichen Holzhacker, und bringt eure Stöcke mit.
Gottfried. Ich kann schreiben und lesen, mich prügelt man nicht.
Galdbrecht. Gottfried, wem dankst du deine Bildung?
Gottfried. Sie schrieben neulich Wiederlesen ohne ein E in der ersten Sylbe.
Galdbrecht. Also magst du in meinen Papieren zu blättern!
Gottfried (kehrt sich). Ich schiessen sie ja nie ein.
Angelica. Ruhig, mein Freund! Will Er schweigen! —
Gottfried. Nein!
Angelica (gibt ihm eine Ohrfeige). Sogleich zum Hause hinaus, Augenblicks!
Gottfried. Ich habe nur mit meinem Herrn zu thun. — Wer sich zwischen Herrn und Diener stellt, ist ein schlechter Kerl, und wäre er auch eine häßliche Mamsell.
Galdbrecht. Gottfried, im Namen der gesunden Vernunft —
Gottfried. Nichts da! (setzt seinen Hut auf.)
Angelica (gibt ihm die zweite Ohrfeige). Elender!
Bertha. Die gibt mit warmer Hand.
Galdbrecht. Sie verdoppelt die Dosis — dem Himmel sei Dank — sie ist wie ein Drache; wenn er nur etwas Schönheitsgefühl hat, muß er davon laufen. —
Angelica. Nur herein, ihr redlichen hausfesten Leute!
Gottfried. Euer Gnaden —
Angelica. Strafs fort —
Gottfried. Meinen sauer erworbenen Lohn; denn den Herrn zu bedienen, ist keine Kleinigkeit.
Galdbrecht (aufstehend). Der einzige Mensch, über den ich mich noch ärgere! ich könnte weinen!
Angelica. Nicht einen Heller sollst du haben, du Bube!
Gottfried (demüthig). Euer Gnaden, ich will doch in ein paar Tagen wieder anfragen. — (ab.)
Angelica (in's Vorzimmer). Begleite ihn, Georg, und vertiere ihn nicht aus den Augen.
Galdbrecht (ängstlich). Sehr gut — er ist heftig, wie eine Hyäne, und könnte sich ein Leid anthun.
Angelica. Nein, er könnte Sie zum Absichiede beschen.
Bertha. Wie kann nur ein Mann so schwach —
Rosalie. Wie kann ein Mädchen so rauh —
Josephine. Wie kann ein Bedienter so grob sein! —
Galdbrecht. Sie, Sie haben mich vom Lindwurm befreit, energische Angelica!
Bertha. Eine schnelle Eroberung.
Galdbrecht. Sie steht in ihrer determinirtesten Periode! — Heil mir! (Kniet nieder.)

Zwölfte und letzte Scene.

Vorige, Kamm und Baß.

Kamm. Auf den Knieen! — will man denn die Mädchen ganz toll machen!
Baß. Was sehe ich! — er verbührt sie!
Kamm. Fräulein Angelica! —
Angelica. O Kamm! warum mußten Sie ein Sechziger sein? —
Kamm. War das das Dachstübchen und der flüchtige Spanier? — Nun so fahre der Satan in den Dachstuhl! — Angelica, das Bodenstück ist hin — man greift es nicht Jungen — hüten Sie sich — heimtückisch sind die edlen Menschen alle. Sehen Sie nicht, wie teuflisch tückisch er sich einschlich? —
Angelica. Er gewährte mir Vertrauen.
Baß (bei Seite). Wenn es nur meiner Geliebten Einbildungskraft nicht zu sehr erhitzt! — Treue, holde Josephine — wie sind vereint, Ihr guter Vater verkennt mich nicht mehr. —
Kamm. Das hätte ich wahrlich nicht hinter ihm gesucht — gewiß nicht — man mit einem

aber, nach Art der (viel spätern) griechischen Capitäler-Verzierungen in einen rundlichen Knauf gerudete Säulen unterstützt; — ja in dem Höhlen-Tempel, welcher Teyn-Werra genannt wird, sieht man vor dem Eingange eines tiefen und weiten, rings mit Pilastern gezierten Saales gerade den Wasserfall abstürzen, so daß man aus der Tempelhalle nur durch den Schleier des abstürzenden Wassers der Aussicht in die Gegend sich erfreuen kann. — Wer erblickt hierin nicht die Vermuthung zur Gewißheit gesteigert, daß alle Völker die ersten Motive ihrer gegenseitig so abweichenden Architektur zunächst aus der sie umgebenden Natur entnommen haben? Die von der Hand der alsschaffenden Natur gebildete Höhle gab dem ältesten Volke die erste Idee zum Bau des Tempels — und die uralte Volkssage, von Jahrhundert zu Jahrhundert durch die Tradition geheiligt, gab ihr die Weihe.

Wer erinnert sich nicht hier am Fuße des Himalaya, dessen Silbergipfel in ungetrübter Klarheit hoch über den schwülen Niederungen des heißen Indiens aufragen, jener ehrwürdigen, in der Hindu-Poesie so hoch gefeierten Sage: daß auf dem von keines Sterblichen Fuß betretenen Dawalagiri, d. i. dem weißen Berge, der Thron Para-Brama's (des Gottes der Götter) stehe, dort der stolze Meru, die Erdmitte (in der Sprache des Orients „der Nabel der Erde") und der Urquell aller Ströme verborgen liege, daß von dort der Ganges herabstürze von Wischnu's (Maha-Dewa's) Fuße auf Siwa's Haupt, dessen Haare die glänzenden Eisgipfen sind, zwischen denen zu Gangotri, dem weither besuchten Wallfahrtsorte, aus Gletschergewölben der heilige Strom brauset.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

Mailand, 3. April.

Rückblicke auf den Carneval 1838.

Es ist jetzt ungefähr ein Jahr, seitdem ich in der Hauptstadt Oberitaliens lebe, und eine Menge falscher Vorbegriffe — vom rosigen Schimmer bis zum trübseligen Grau in allen Farben spielend und verschwimmend — hat dies bunte Treiben um mich her theils gemildert, theils berichtigt. In der Lebensart der Leute ist freilich so Manches verschieden, was jedoch hier noch nicht klimatische Nothwendigkeit sein kann. Es ist mehr genetisches Gepräge, eben so unbestimmt, als — allgemein, vom Barbersee bis zur Mettina-Straße alle Nuancen durchtausend, die man von dem ursprünglich deutschen Typus des Lombarden (der es jedoch läugnet und lieber von den Insubrern stammen möchte) bis zur fast afrikanischen Glut des Krimkriers sich nur denken kann. Diese Abweichungen fallen am meisten auf, wenn man die Bewohner dieser Provinz mit jenen des venetianischen Antheiles (wiewohl unter gleichen Breitegraden gelegen) vergleichen will. Letzere nähern sich dem echt italienischen Volkscharakter in eben dem Maße, als erstere sich von demselben entfernen. Während die östliche Hälfte des Königreich sich durch Gutmüthigkeit der Eingebornen, durch Freundlichkeit gegen Fremde in einem hohen Grade auszeichnet, finden sich in den Elementen der westlichen Bevölkerung so manche Schlacken, welche vielleicht weniger die Abstammung, als die Zeitverhältnisse der letzten Jahrhunderte angelegt haben. Mit einem Worte: wer den Italiener kennen lernen möchte, darf ihn ja nicht in dem Lombarden studiren; sein Studium wäre sonst ein sehr fehlbares und käme weder ihm selbst, noch seinen Zeitgenossen zu Gute. —

Ich glaubte, diese Bemerkung einer Reihe von Mittheilungen voran schicken zu müssen, deren Würdigung ich weniger von der Uebereinstimmung mit ältern Notizen, als vielmehr von der aufmerksamen Beobachtung, die mir zur Führerin gedient hat, abhängig machen möchte.

Wir hatten diesen Carneval drei neue Opern an der Scala. Es ist dies die Scala, der zu Liebe so mancher Handwerksmann sich an Werktagen Entbehrungen auflegt, um am Sonntag eine Oper zu hören, — die Scala, welche den Lieblingen der Gesangsmuse erst die rechte Weihe gibt, wo ausgezeichnete Kunstsänger noch immer ein dankbares Publikum, der unbefangene hingegen seinen Schicksalsspruch erfällt und — Gerechtigkeit gefunden. Die Trauer um die einzige, die unvergeßliche Malibran ist noch nicht zu Ende, und dies erschwerte den Mitgliedern der großen Oper ihre Aufgabe sehr, den hiesigen Theaterfreunden Genüge zu leisten. Am ehesten dürfte dies der trefflichen Schadertechner vorbehalten sein. Außer dem Giuramento von Mercadante (der aber schon in den letzten Tagen des vorjährigen Carnevals einige Abende ausgefüllt hatte) und den ersten Partien der Solitaria delle Asturie von Gorria gab es hier an neuer Musik keine oder eine sehr geringe Ausbeute. Einer Fehlgeburt des M. Conti (Gli Arragonesi a Napoli), so wie einer etwas aus der Art schlagenden „Hochzeit Figaro's" von L. Ricci erwähne ich nur deshalb, um zu zeigen, daß das Sprichwort: „Aller guten Dinge sind drei" doch nicht immer ein „Wahrwort" sei. — Im Giuramento war Sophie Schadertechner ausgezeichnet und fand den verdienten Beifall. Ebenso verdienstlich war Gesang und Spiel dieser Künstlerin in Coccia's neuer Oper. — Als Susanna in den Nozze di Figaro that sie ihr Möglichstes, um den Sturz zu verhüten — die Oper fiel, die Sängerin jedoch blieb in der Gunst des Publikums. Nur in der Semiramide, welche und für die unerheblichen Neuigkeiten, so sich als Altes ausgewiesen, hätte entschädigen sollen, leistete die Schadertechner genug, übergenug im Vergleiche mit andern Sängerinnen — für Rossini's, des größten Componisten, größtes Musikwerk jedoch nicht hinlänglichen. Die Semiramide ist aber auch ein Ganzes, das ein Zusammenwirken der größten Künstler Europa's zur würdigen Ausführung nöthig haben dürfte. — Der große Meister selbst, welcher noch jetzt unter uns weilt, fand die Mittel der Scala zu gering und das Vorhaben für dieses Jahr zu schwer. — Noch eine Rossinische Oper fand einigen Erfolg — daß es kein ganz vollkommener gewesen, lag wiederum in dem Personal. Franzilla Pixis (den Pragern doch sehr bekannt) hatte den Part der „Conerentola" übernommen, aber trotz ihrer schätzbaren Talente und der braven, sehr braven Stimme ihre Aufgabe nicht ganz gelöst. Doch könnte mit der Zeit die Meisterschaft der Pixis über ihre Gesangenheit den Sieg davon tragen. Gut begabte Sängerinnen haben nur Einen Feind zu fürchten: den eignen Dünkel, und auf Einen Freund zu achten: ihren Kunstberuf, der sie lehren wird, nur sich zu genügen mit dem Aufgebote aller Kräfte, deren sie mächtig sind, ohne Andere in Allem übertreiben zu wollen. An Pedrazzi, Babiati, Balzer und Rovere besitzen wir brave Mitglieder, die aber nicht immer gut verwendet worden sind. Nicht übergangen darf es werden, daß Marietta Brambilla nach der Schaderlechner am verdienstlichsten gewirkt hat. Im Ganzen fragte man sich oft: „Ist das noch die Scala? — Diese Frage jedoch ging die Zuschauer noch mehr an, als die Sänger: es war keine actanahme für die Kunst, eher noch die argenten für den Impresario; denn es gab eine Unzahl von Abonnenten.

Am teatro Re (nach seinem Besitzer Carlo Re so benannt) war ebenfalls Oper: der Barbiere, l'Elisir, Chiara di Rosenberg, i Rosaimani a Pastgi, Robert Devereux, Barone Dolsheim folgten einander der Reihe nach. Sie sehen, daß man wenigstens auf ein gutes Repertoir bedacht gewesen ist. Gelesset wurde nur Mittermäßiges. Nur die eine Prima Donna, Santina Ferlotti, und der Buffo Fontana fanden zuweilen Beifall. Erstere ist für das k. Theater in Lissabon engagirt.

Das Schauspiel hat mich hier nie befriedigt, obgleich die Gesellschaften der Rosa's, Nardelli, Taddei und endlich die k. sardinische Gesellschaft zu den vorzüglichsten Italiens gehören. Zur letztern gehört auch die berühmte Marchionni, welche noch jetzt daran erinnert, wie groß sie einst gewesen. Außer ihr ist Bestris der ein-

Digitized by Google

ger, welcher Studium und Geschicklichkeit in seinem Fache verräth. — Man muß, um mit dem Schauspiel hier zu Lande sich zufrieden zu geben zu können, nur das Hofburgtheater in Wien nicht besucht haben. — Vielleicht kommen die schönen Tage bald wieder, denen die Freunde Thaliens auf dieser Insel entgegensehen.

Concerte gab, außer Francois Mortier, der berühmte Liszt, Thalbergs einziger Rival; und bald war es der Redoutensaal der Scala, bald das teatro grande selbst, wo sich das kunstsinnige Publikum drängte, den seltenen Clavier-Virtuosen zu hören.

Begierig ist man auf ein nahe angekündigtes Concert der bekannten Violin-Virtuosen, Eleonora Naumann, der ein so bedeutendes Ruf vorangegangen, daß wir darüber nichts Gewährliches erwarten dürfen.

Privatconcerte waren bei Rossini, im Albekaunten, in den Salons der Familien Br... a und M... i, vorzüglich aber jene der Mad. L...a die ausgezeichnetsten. Es sind dies aber auch Zirkel, wo sich Alles einfindet, was auf Rang oder Talent Anspruch machen darf.

Der mimische Tanz: Il Castello di Lochleven und Ali Bascia di Gianina, so wie zwei komische Ballets, machten das Intervallum ausfüllen. Im glänzendsten war der zweite Schautanz. Uebrigens besaßen wir an Bretin einen ausgezeichneten, an Albert und den Damen Barrin und Celer recht brave Tanzkünstler. Zu bedauern ist jedoch, daß der Geschmack des schaulustigen Publikums immer verderbter und stumpfer wird, und daß die Tänzer dieser verfehlten Richtung ihrer Kunst ohne Bedenken folgen.

Opern-Vorstellung des Prager Conservatoriums der Musik.

Am 21. April wurde auf der Haubühne dieses Instituts aufgeführt: Cual fan tutte von W. A. Mozart. Wenn man an die Leistungen angehender junger Künstler, die ihre ersten Versuche wagen, den Maßstab der Billigkeit anlegen will, so muß man gestehen, daß diese Probe ihres Fleißes und ihrer Fähigkeiten in vielen Hinsichten befriedigend war.

Fast den Mangel an Uebung und zuversichtlicher Sicherheit, welche nur durch längere Vertrautheit mit der Bühne gewonnen werden kann, fand man Entschädigung in der vollendeten Präcision des Einsdrittens sowohl von Seite der Sänger als des Orchesters, was bei Anfängern um so größer Sorgfalt voraussetzen mußte, da in diesem Punkte oft routinirte, durch eine lange Praxis in ihrem Berufe geübte Künstler so viel zu wünschen übrig lassen. Auch die Beibehaltung des italienischen Originaltextes war dazu beförderlich, die von dem großen Tonsicher beabsichtigte Wirkung, welche durch die elende deutsche Uebersetzung so sehr geschmälert wird, mit möglichster Treue hervorzubringen. Die Sängerinnen, Dem. Gewinner (Fiordiligi) und Dem. Dubsky (Dorabella) wußten, trotz einer dem ersten Auftreten sehr vorzüglichen Schüchternheit, in Gesang und Spiel den Forderungen, welche man hierher an sie zu stellen berechtigt ist, genügend zu entsprechen. Dem. Gewinner entwickelte eine ziemliche Geläufigkeit ihrer reinen, obwohl etwas schwachen Stimme, und Dem. Dubsky gab namentlich in dem Duett mit Guglielmo Proben eines erfreulichen Talentes für dramatischen Vortrag. Der Tenorist Dudan (Ferrando), welcher die Anstalt nächstens verläßt, verdient den Theaters Direktoren bestens empfohlen zu werden, und bewies, daß Hr. Demmer und nach diesem Hr. Cammiger bei der Aufführung von Cosi fan tutte Arien des Ferrando austiefen, und folglich Compositionen Mozarts nicht der Mühe werth hielten, sie zu singen. Der Bassist Schittky (Alfonso) hat eine frische, kräftige Stimme, welche ihm bei fortdauernder Ausbildung und Schonung sehr gute Dienste leisten wird. Die Gesanglehrer des Instituts, Hr. Gordigiani (Guglielmo) und Mad. Saudrini (Despina) trugen durch ihr gewandtes Mitwirken zur Unterhaltung der Zuhörer wesentlich bei.

***.

Prager Bühne.

Am 22. April zum ersten Male: „Der Postillon von Bischowitz, Posse von Gleich.“

Die Direktion bringt uns eine Posse nach der andern, und eine abgeschmackter, armseliger als die andere. In der oben genannten sind einige bei den Haaren herbeigezogene Späße keineswegs hinreichend, die höchst uninteressante Handlung genügend zu würzen, und den an sich schon nicht glücklichen Gedanken zu rechtfertigen, ein obendies komisches Stück erst noch zu parodiren. Ueberhaupt sollte man das Repertoir weniger mit Possen überfüllen, und in dieser Gattung eine um so strengere Auswahl treffen, da die Bühne doch eigentlich zu einem ehrern Zweck bestimmt ist. Freilich gibt es Theaterdirektoren, denen ehrster Zweck kein anderer ist, als ihre Kasse möglichst zu füllen, aber auch das wäre ein Grund für den ausgesprochenen Vorschlag; denn die gewöhnlichen Miethe Lokalposten, auf einen fremden Boden verpflanzt, wo mancher, auf hier weniger bekannte Umstände berechnete Scherz verloren geht, und wo der echte Wiener Dialekt weder allen Schauspielern noch dem Publikum selbst geläufig ist, müssen auf jeden Fall eine viel schwächere Wirkung hervorbringen, wenn sie nicht, wie z. B. die Raimund'schen, einen wahrhaft poetischen Gehalt und tüchtigen, effektvollen Plan, oder wie die Restroy'schen, wenige stens eine Reihe echt komischer Situationen und Charaktere darbieten. Unser Publikum ist zum Glück noch nicht so geschmacklos, sich mit den Machwerken der Wiener Bierstädte abspeisen zu lassen. Die Vorstellung war gut; doch glaube ich nicht ins Einzelne eingehen zu müssen, da wohl kaum ein Leser von „Ost und West“ bei einem so unintere ssanten Stoff vermeinen möchte. Um nicht ungerecht zu sein, muß ich nur noch bemerken, daß der von vier Kindern in altvaterischer Perrückentracht aufgeführte Tanz recht ergötzlich, und eigentlich das Beste an der ganzen Posse war.

***.

Am 24. April zum Vortheile der Dem. Freyen zum ersten Mal: „Die Großtante, Lustspiel in einem Akt nach dem Französischen von Karl Freih. v. Braun“; hierauf ebenfalls zum ersten Mal: „Das Tagebuch, Lustspiel in 2 Akten von C. v. Bauernfeld.“ „Die Großtante“ ist ein echt französisches Conversationsstück, zwar ohne höhere Gut der Phantasie, aber voll Feinheit und Eleganz, und in wahrem Salontone geschrieben. Der mit großem Aufwande von Esprit durch acht Situationen durchgeführte, vortrefflich gezeichnete Hauptcharakter ist die liebenswürdige Blättrice, Präsidentin v. la Wereinière, welche, für eine Schauspielerin gehalten, auf dem Gute ihrer Nichte, der Gräfin Surgis (Dem. Bayer), antommt, alle Verhältnisse kennend, bleiben sie folglich durch ihren Geist beherrscht, allen Personen die Wahrheit sagt, den Marquis de Stainville (Hr. Dietz) — dessen Hand die Gräfin, ihre wahre Neigung zu dem Baron Lussan (Hr. Fischer) unterdrückend, seiner glänzenden Verhältnisse wegen, zu erhalten sucht, — zu einer wahrhaft nützlichen Thätigkeit anspornt, dabei seine Neigung gewinnt, und selbst ihr Herz an ihn verliert, endlich zwei Verbindungen, des Barons mit ihrer Nichte, und des Chevalier d'Alby (Hr. Dietrich) mit der letztern Schwester, Emilie (Dem. Ahram), knüpft, und indem sie zugleich durch ihren Charakter die zerstreuten Verhältnisse ihrer Nichte wieder herstellt und Emilien ausstattet, sich als eine wahre Fee der modernen Zeit bewährt. Dieser Hauptcharakter (die übrigen Charaktere sind nur schwach contourirt) wurde von Dem. Freyen auf eine höchst ausgezeichnete Weise, welche von Seite des hiesigen Publikums die vollste und verdienteste Anerkennung fand, dargestellt. — In dem „Tagebuch“ besinden wir uns auf ganz deutschem Grund und Boden. Die neue Zeit, ein geistreiches Frauenzimmer (Dem. Freyen) sich an dem heimlich geliebten Manne, einem humoristischen Ehrfeind (Hauptmann Wiese — Hr. Dietz, welcher sie hauptsächlich des Geldes wegen heirathet, dadurch rächt, daß sie ihre geistigen Vorzüge und ihr Herz, liebendem Gemüth selbst in der ersten Zeit ihrer Ehe vor ihm verbirgt, bis er endlich in dieser Entdeckung sein wahres Glück findet, worbe von dem Dichter mit so viel Phantasie und wahrhaft dramatischer Kunst durchgeführt, daß man dieses Lustspiel unbedingt zu den besten unserer Zeit rechnen muß. Das einzige möchten wir dem Dichter auseßen, daß er Lurien ihr Gemüth durch das Tagebuch schriftlich beweisen läßt, was das Interesse des Zuschauers etwas erkältet. Nicht blos der Haupt-, auch die übrigen Charaktere: Advokat Melcher (Hr. Polawsky), seine Frau (Mad. Altram), Lieutenant Bern (Hr. Dietrich) sind mit viel wahrhaft poetischer Laune gezeichnet; der Dialog ist geistreich, lebendig, phantasivoll (im Gegensatz zu dem in der „Großtante“); manche Situation und manches Bühnwort (wie das: „Dummheit ist kein Ehebindernis!“) verfehlte seine Wirkung auf das Publikum nicht, das überhaupt die ganze Novität mit großem Beifall aufnahm. — Etwas Aehnliches hat der Stoff beider Lustspiele — wer wird sich darüber wundern — hier wie dort gezeigt, und glücklicherweise auch verbindet, — hier wird sie von einem Manne wirklich geschlossen und fällt noch glücklich genug aus. — Dem. Freyen gab besonders die verstellte Beschränktheit und die Koketterie vortrefflich; nicht so vollkommen schien uns ihr hervorbrechendes Ueermüth dargestellt. Hr. Polawsky und Mad. Altram spielten ihre kleine Partie meisterhaft. Hr. Dietz geriet uns hier zehnmal besser, als im ersten Lustspiel. — Schließlich die Frage, darum diesenigen, welche das Schauspiel besuchen, so sehr, nicht-lautende Zuschauerlisten anbören müssen? Wir glauben, daß uns das Orchester mit dem nämlichen Aufwand von Mühe viel Besseres geben könnte.

R. G.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sands. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 35. Mittwoch den 2. Mai. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Sonntag) zwei halbe Bogen, jährlich gratis Kupferbeilagen (Modenexemplationen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 T. 15 Sr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 T. 30 Sr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 T. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle l. l. Postämter nehmen mit 3 T. 24 Sr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Zwei Lieder vom Vergessen.

Von Friedrich Bach.

1.

Vergessen, du Sang in Waldeinsamkeit,
Verlassenes Strombett, nun Dorf und Flur,
Du Stein, vor verschollene Gräber gemölzt,
Erlosch'ner Stern an des Himmels Azur! —
Der Schiffer stößt gar munter vom Strand,
Fährt über versunkene Inselland,
Und singt so fröhlich! —
Ein Irrlicht flackert am blumigen Bord *),
Die Sonne verdeckt es, er rudert fort,
Und singt so fröhlich! —
Der Knochen bleicht sich im Sonnenbrand,
Der Wanderer zieht über's Heideland,
Und singt so fröhlich!

2.

Was tönt an der Hütte des Nachts so spät?
Es ist des dürren Bettlers Gebet.
Herein denn!
Seine Stirn' ist kraus, von Furchen durchpflügt,
Drin tief die Aussaat des Schmerzes liegt,
Das Auge so trübe,
„Bist du's, mein Feind, mein Störefried,
Mein Leib ist matt, und zum Tode müd,
Ich hab' es vergessen!
Herein denn!"

* * *

Wie die Sonne so hell am Mittag steht,
Wie die Glocke so dumpf herüberweht!
Da liegen sie beide!
Die Glieder sind straff, die Fibern gespannt,
Die Sterne gezählet, die Furchen gebannt,
Es ist Alles vergessen!

Klechden.

Das Hasenherz.

Auf einer Insel in der Weichsel stand vor vielen Jahren ein großes Schloß, rings umgeben von Mauern. In jeder Ecke derselben befanden sich Basteien, wo gar oft kriegerische Banner wehten und Nachtruf der Wachen ertönte. Eine Hängebrücke verband die Insel mit dem Ufer des Stromes.

Das Schloß bewohnte ein reicher Magnat, ein braver, tapferer Krieger. So oft die Trompete ertönte über dem Eingangsthor, verkündete sie des Herrn siegreiche Rückkehr mit reicher Beute.

In großen dunkeln Kellern schmachteten eine Menge Gefangene. Täglich mußten sie arbeiten, bald an den Mauern und Basteien, bald im lieblichen Schloßgarten. Unter ihnen war eine alte Hexe, deren Mann vom Eigenthümer des Schlosses in Fesseln gehalten wurde, und die sich deshalb zu rächen beschloß.

Sie erwartete den Augenblick, wo der Schloßherr allein sein würde. Einst, ermüdet vom Kampf und Umwetter, sank dieser ins grüne Gras, und Schlummer schloß ihm die Augenlieder. Heimlich schlich die Hexe herbei, bestreute mit Mohn des Ritters Augen, damit er nicht erwache, und durchstach mit einem Fischenaße seine Brust in der Gegend des Herzens. Sogleich öffnet sich die Brust, und sichtbar wird das rothe Herz, wie es abgemessen klopft ohne aufzuhören. Lachend streckt die Hexe ihre dürre Hand aus, faßt mit ihren langen Fingern sachte das Herz, und nimmt es so behutsam heraus, daß der Ritter davon nicht erwacht. Indessen hat sie ein frisches Hasenherz bei der Hand, welches sie sogleich in des Ritters Brust legt und die Oeffnung schließt; darauf entfernt sie sich, erfreut, daß ihr der Streich gelungen, und im nahen Gesträuch erwartet sie den Erfolg des Zaubers.

Noch war der Schloßherr nicht erwacht, und schon fühlte er das Hasenherz. Er, der keine Furcht kannte, zitterte ängstlich und zuckte mit dem Körper. Drauf öffnete er die Augen; die Rüstung drückte ihn. Kaum erhob er sich, so hörte er Hundegebell.

Sonst liebte er es, lustig dem Wilde nachzujagen, jetzt, aufgeschreckt vom Jagdgetöse, flieht er wie ein schneller Hase. Kaum erreicht er sein Gemach, da erschreckt ihn aufs Neue das Geklirr seiner eigenen Waffen: des Schwertes, scharfig durch viele Siege, und sogar der silbernen Sporen; von sich wirft er Rüstung und Schwert, müde dahinsinkend aufs Lager. — Sonst träumte er blos von Kampf und Beute, nun winselt er traurig im Schlafe, und bei jedem Hundegebell oder Nachtruf von der Bastei, wo heim lustigen Feuer seine Leute wachen, zittert er wie ein Kind, und verbirgt im Polster seine aufgeschreckten Augen.

Bald darauf umzingelten Heiden das Schloß; Ritter und Reisige erwarteten den Gebieter, um sie zu Kampf und Sieg zu führen. Aber sie harrten vergebens. Er, der tapfere Ritter,

*) Irrlichter bezeichnen nach dem Volksglauben Gräber.

Digitized by Google

vernahm kaum das Klirren der Waffen, die Stimmen der Krieger und das Gewieher der Roſſe, als er unter das Schloßdach ſich zu verbergen eilte. Von da erblickte er die Scharen der Feinde.

Da erinnerte er ſich ſeiner ehemaligen Kriegszüge, ſeiner Siege und ſeines berühmten Namens. Wie ein Biber vergoß er bittere Thränen, ſeufzte und ſprach traurig: „Gott! mein Gott! gib mir Muth und meine frühere Stärke und Tapferkeit. Seit langem ſind meine Banner gewohnt, auf dem Schlachtfelde zu wehen, und ihr Herr, ſonſt jedesmal ihnen voran, blickt jetzt furchtſam wie ein Kind aus dem Rauchfange ſeiner Burg auf ſeine Heerhaufen. Gib mir zurück mein Herz, daß es nicht bebe, gib mir zurück die Stärke, daß ich meine Waffen ſchwingen kann. Belebe meinen Körper mit Friſche und verleihe mir Sieg.“

Dieſe Erinnerungen weckten ihn wie aus einem Traume; raſch kehrte er zurück in ſein Gemach; er faßt ſeine Waffen, beſteigt das Schlachtroß und reitet zum Thore hinaus. Freudig begrüßt der Thurmwächter den Herrn, und verkündet mit Trompetenſchall ſeinen Ausritt. Der Ritter eilt; aber ängſtliche Furcht bemächtigt ſich ſeines Gemüthes, und als ſeine Haufen verwegen auf die heidniſchen Schaaren ſtürzen, wendet der Schloßherr in ſeiner Angſt das Roß, und flieht, Schutz ſuchend in der feſten Burg.

Aber ſelbſt im Umkreiſe ihrer Mauern verläßt ihn nicht ſeine Furcht; er ſpringt herunter vom Roſſe und eilt in einen eiſernen Keller, ſich zu verbergen, wo er matt und müde einen unrühmlichen Tod erwartet.

Indeſſen ſchlugen ſeine tapfern Schaaren den Feind aufs Haupt, und der Wächter auf hoher Baſtei begrüßte die ſiegreich zurückkehrenden Banner. Verwundert über die feige Flucht ihres Herrn, ſuchten ihn lange vergebens ſeine Getreuen, bis ſie ihn halb todt im Keller fanden.

Nicht lange lebte der unglückliche Ritter. Den ganzen Winter wärmte er ſeinen zitternden Körper am Kamine. Der Frühling kam; er öffnete das Fenſter, hoffend, ſich an der Maiſonne zu ſtärken. Da ſtreifte eine Schwalbe, welche unter dem Dache ihr Neſt hatte, vorüberfliegend ſeine Schläfe mit ſchwärzlichem Flügel. Der Stoß wurde ihm tödtlich; wie vom Blitze gerührt ſank er zur Erde und verſchied nach kurzem Leiden.

Alle bedauerten ihren Herrn und beweinten ihn herzlich, nicht wiſſend die Urſache der mit ihm ſo plötzlich vorgegangenen Veränderung. Erſt nach einem Jahre, als man mehrere Heeren ertränkte, weil ſie lange Zeit den Regen zurückgehalten hatten, bekannte jenes Weib von freien Stücken, wie ſie des Ritters Herz mit einem Haſenherzen vertauſcht hätte. — Da erſt wurde es klar, warum aus einem ſo tapfern Ritter ein Feigling geworden. Die Leute bedauerten ihn innig, weinten noch mehr und verbrannten die böſe Hexe auf ſeinem Grabe.

α.

Bilder aus Hindoſtan.

(Fortſetzung.)

Eben ſo verlegt die uralte Sage etwas weſtlicher den Urſprung der Dſchumna. Es iſt hier Indrá des Donnerers Sitz; in ſchwindelnden Höhen, an furchtbaren Abgründen ſtehen auch da geheiligte Tempel und Pilgerorte, wohin Tauſende wallfahrten, um ein Gelübde zu erfüllen und — dem Höchſten zu opfern. — „Uebermaß“, ſagt A. W. v. Schlegel, „hat der Menſch verſucht, eine Leiter von der Erde zum Himmel zu bauen, indem er den Göttern auf Bergesſpitzen ihre Wohnung anwies. In Indien war dieſe Leiter majeſtätiſcher, höher, unerklimmbarer als irgend anderswo ſonſt: darum hatte die ſchöpferiſche Einbildung freieres Spiel.“ — Und darum, möchten wir ſagen, hatte die Bauart der alten Indier etwas Koloſſaleres, als diejenige anderer Nationen.

Die halboffenen Tempel der Griechen, von Säulenhallen umgeben, athmen die freie heitere Sonnenluft des glücklichen Hellas, während die majeſtätiſchen Münſter und Domkirchen des deutſchen Mittelalters, deren Rieſenbaue man mit Unrecht durch den Collectiv-Namen: „Gothiſche Baukunſt“ bezeichnet, lebhaft an die erhabene Gottesverehrung der alten Germanen in dem geheimnißvollen Waldesdunkel geheiligter Haine erinnern.

Wer denkt nicht bei dem Eintritt in eine ſolche Kathedrale mit ihren aus einzelnen kleinern Säulen zuſammengeſetzten Hauptpfeilern und den hochanſtrebenden Spitzbogen-Gewölben an die „heiligen Hallen“ deutſcher Buchen- oder Eichenwaldungen? Bilden doch die Kapitäler-Verzierungen, ſowie die übrigen Ornamente meiſt Blätter und Laubgewinde dieſer echt deutſchen Bäume, und ſind nicht, wie bei den griechiſchen und orientaliſchen Architektur-Werken von der Lotus- und Ananthus-Pflanze oder dem Prototyp der unendlich mannigfaltigen Palmen-Gattungen entnommen. — Mit einem Worte: betrachtet man Daniell's treue Naturgebilde von Hindoſtan, ſo wird einem recht deutlich, daß man ſich jenes wunderbare Thal von Ellora mit ſeinen Felſen und Höhlen, ſeinen tiefſinnigen Verzierungen und Waſſerſtürzen als ein Nebelbild jenes myſtiſchen Thales vorſtellen dürfte, in welchem Göthe am Ende ſeines Fauſt die heiligen Anachoreten verſetzt und von welchen es heißt:

„Waldung ſie ſchwankt heran,
Felſen ſie laſten dran,
Wurzeln ſie klammern an
Stamm dicht an Stamm hinan,
Woge nach Woge ſpritzt,
Höhle die tiefſte ſchützt:
Löwen ſie ſchleichen ſtumm
Freundlich um uns herum,
Ehren geweihten Ort,
Heiligen Liebespakt!“

Wir werden und von dem geheimnißvollen Ernſt einer wildromantiſchen Natur zu der ruhigen Pracht und Herrlichkeit der uralten Hauptſtädte des Landes: Delhi und Benares.

Bei Erſterer führt uns der Anblick eines ungeheuren, von Menſchenhänden aufgethürmten Halbkreiſes etwa von der Größe des Louvre, der, in gewaltigem Mauerwerk nach rein geometriſchen Grundſätzen aufgeführt, hoch in die Luft ſich erhebt und durch eine perpendikular rechtwinkelig auf denſelben ſtoßende Mauer von gleicher Höhe genau in der Mitte getheilt wird, unwillkürlich zu der Betrachtung, wie oft der Menſch zu verſchiedenen Zeiten durch ganz entgegengeſetzte Mittel einen

Digitized by Google

und denselben Zweck zu erreichen sich bestrebt und ihn wirklich auch erreicht. Dieser kolossale Halbkreis ist ein Theil des Gentur-Muntere, einer von Mahomed Schah im Jahre 1724 für den astronomischen Radscha Dschavasingha erbauten prächtigen Sternwarte. Wir wissen nämlich, daß die größten Astronomen unserer Tage, die Herschel, die Arago, die Humboldt, jenes Viertel eines Kreisbogens, welches man den Quadranten nennt, Behufs der Messung der Höhe der Gestirne, durch die Kunst der Mechaniker kaum genau genug im kleinsten Raume nach Graden eingetheilt erhalten können. Diese genaue Theilung, welche in alter Zeit bei der noch unvollkommenen Mechanik im kleinen Maßstab nicht in dem Grade der Vollkommenheit, wie im neunzehnten Jahrhundert möglich war, sieht man in Indien durch eine ungeheure Größe des Bogens ersetzt, welchen der Bau des durch sein Alter hochehrwürdigen Observatoriums von Delhi in einem noch nie zuvor gesehenen Maßstabe darstellt.

Die rechtwinklige perpendikuläre Mauer ist nach außen schief abgeschnitten und eine Treppe führt vom Boden bis zu ihrer Höhe, von wo sie dann senkrecht auf den Bogen abfällt, so daß nun von verschiedenen Punkten des Bogens auf ein sehr genaues Visieren über die Spitze dieser Mauer und dadurch ein bestimmtes Messen der Höhe der Gestirne möglich wird.

Daß nun mit so einfachen Mitteln doch wirklich zureichende Berechnungen über Planetenbewegung, Sonnen- und Mond-Finsternisse und dergleichen möglich waren, zeigen die altindischen astronomischen Tafeln. Der denkende Beobachter, welcher seine Erscheinung des Natur- und Menschenlebens unbenutzt an sich vorübergehen läßt, keine bildliche Darstellung ohne Nachdenken und eine sich selbst abgelegte Rechenschaft des Geschehenen betrachten kann, muß bei dem Anblick von Daniell's Gemälde nothgedrungen des noch viel zu wenig beherzigten Ausspruchs unseres Göthe gedenken, wenn er sagt: „Lesesteppe sowohl als Mikrosteppe verrücken immer einigermaßen den wahren und mittleren menschlichen Standpunkt.“

(Der Beschluß folgt.)

Correspondenz.

Hannover, im April 1838.

In meinem ersten Briefe gab ich Ihnen, neben vielfachen Zweifeln und Bedenklichkeiten, auch einige überschickliche Notizen von dem Zustande der Literatur und Kunst in Hannover. Mein Bedenken haben Sie nicht nur durch die Aufnahme jenes Briefes in Ihr achtungswürdiges Blatt, sondern auch durch Ihre directe Aufforderung, meine Berichte fortzusetzen, wenigstens in so weit gehoben, daß ich durch die Berührung von Specialitäten Stoff gewinne, um Ihrem Verlangen entsprechen zu können.

Nach dem Beispiele anderer Städte bildete sich vor etwa sieben Jahren auch bei uns ein Kunstverein für das Königreich Hannover, dessen Statuten im Wesentlichen mit denen der übrigen deutschen Vereine übereinstimmen. Im Jahre 1833 veranstaltete der dieser Kunstverein eine öffentliche Ausstellung von Werken lebender, aber nur deutscher Maler. Der Tag der Eröffnung wurde auf den 24. Februar festgesetzt, dem Geburtstage des damaligen Vicekönigs von Hannover, Herzog von Cumbridge, welcher kunstsinnige Fürst das Protectorat des Instituts übernahm. Die Sache fand einen unerwartet lebhaften Anklang; Actionärs meldeten sich in immer wachsender Zahl, und die jährlich wiederkehrenden Ausstellungen lieferten in artistischer, wie auch in materieller Hinsicht das befriedigendste Resultat. Der Kunstverein durfte demnach zu einer Erweiterung seiner Statuten schreiten, und der weiteste Vortheil derselben bestand in der Zulassung ausländischer Werke zu den Ausstellungen. Auch suchte der Verein zur Förderung der historischen Malerei dadurch beizutragen, daß er den Beschluß faßte, alljährlich ein großes historisches Bild, dessen Gegenstand der biblischen oder vaterländischen (d. h. hannoverschen) Geschichte angehören müsse, nach zuvor eingeliefterten Skizzen zu bestellen. Jeder Künstler wird zu der Concurrenz zugelassen, und ein Schiedsgericht, bestehend aus ausübenden Künstlern und bewährten Kunstfreunden, welche durch Stimmenmehrheit in jedem Jahre neu ernannt werden, bestimmt die Wahl der auszuführenden Skizze; diese Maßregel ist jedenfalls sehr löblich, wenn sie auch, um von höherer Wichtigkeit zu sein, noch zu glücklichern Resultaten, als die bisherigen, führen muß. Dagegen hat die ersterwähnte Maßnahme von Bildern ausländischer Meister unsern Verein in einen Schwung versetzt, daß wir, obwohl erst seit zwei Jahren an die Kunstwerke des Auslandes gewöhnt, schon nicht mehr begreifen können, wie wir früher ohne dieselben bestehen konnten. Hauptsächlich waren es Frankreichs und Hollands Maler, welche durch eine nach der Mehrzahl kaum gehoffte Vollendung ihrer Kunstwerke Erstaunen und Bewunderung erregten. Die diesjährige, und zwar die sechste Kunstausstellung ist nun vor einigen Tagen geschlossen worden; sie steht mir folglich noch lebhaft genug vor Augen, um Ihnen Specielleres darüber mittheilen zu können. Allein es fehlt mir die Jean Paul'sche Kürze (und leider auch einiges Jean Paul'sche), um dem beinen reichhaltigen Stoff so zusammenzudrängen, daß er in den engen Rahmen der Correspondenz-Bilder „Ost und West“ paßt. Deshalb nur ein paar allgemeine Bemerkungen. München sendet in der Regel die meisten Arbeiten hierher. Holland und Düsseldorf neben Dieses zugleich das Gebirgsvolk, Berlin beschäftigt uns wenig, und auch weniger kommt uns aus Dresden Oesterreich zu. Dieses Mal jedoch hat sich ein böhmischer Künstler, Joseph Fübrich, auf eigenthümliche Weise hervorgethan. Die Skizze, mit welcher er zu der obenerwähnten Concurrenz getreten ist, stellt Maria und Joseph auf der Wanderung vor (der Verf. beschränkt den Gegenstand näher durch die Anführung der Worte aus Ev. Lukas: „Denn es war sonst kein Platz mehr für sie in der Herberge.“) Es gereicht dem Bilde zum größten Lobe, daß man es mit Degers „Jesus und die Mutter“, einem wahrhaft erhabenen Kunstwerke, in Vergleich gestellt hat. In der That hat Führich seinen Gegenstand mit tiefem Gefühle erfaßt, und eben so künstlerisch schön, als wahr dargestellt, so daß man von der Zuführung dieser Skizze Großes erwarten darf. Ein zweiter Oesterreicher (Jos. Kreuzberger, „Kaufleuten im Schiffbruch“ in Composition und Ausführung den kunstgeübten Meister verrathen, im Ausdrucke aber etwas zu Greentrieches haben. — Die wunderbare Technik der Franzosen hat die Bewunderung der Kenner abermals in Anspruch genommen; und der Geist ihrer Werke fesselt auch auf diesseitigen Gemälde, welche die Erzeugnisse des nachdenkenden, sorgsamen deutschen Fleißes diesen Kühnen, oft sehr gewagten Würfen vorzuziehen geneigt sind. Diese entschiedene Superiorität in der Ausführung hat sich, wie in fast allen vorangehenden Werken, ganz besonders aber in einer Landschaft von Lepoittevin geltend gemacht, worin zugleich ein unscheinbarer Gegenstand durch die überaus wahre und naturgerechte Darstellung zu einer wunderrergenden Bedeutung erhoben ist. Auch der alte berühmte Gudin paradirte unter den Meistern der diesmaligen Ausstellung, so wie Biard mit seiner charakteristischen „Springerbande“, worüber Wiedarg oder Mosen so treffliche Bemerkungen in der „Eleganten“ liefert. — Die Holländer zeigten sich, in ihren Marinen namentlich, würdig des Ruhmes, den sie von jeher behauptet haben, und die deutschen Maler endlich hatten in jedem Zweige der Kunst einzelnes Vortreffliches geliefert. Das Publicum gewährt, unter den Werken größerer Gattung jedenfalls einige zu wählen, welche es seinem Beifall besonders scharf eingeprägt, zeichnete in diesem Jahr auf solche Art aus: das obenerwähnte Degers'sche Bild, die berühmte Lore Lei von Begas (Eigenthum eines hiesigen Kunstfreundes), eine Jungfrau von Orleans von Bilitz in Düsseldorf, ein größeres historisches Bild von Leichs in Braunschweig, und Schadows „Portraits der Prinzen Friedrich von Preußen und Wilhelm von Solms“ (Eigenthum Ihrer Maj. unserer Königin). Wenn man, trotz der Vorhandenseins solcher Kunstschätze, behaupten darf, daß die diesjährige Ausstellung mehrere, vielleicht alle vorangegangene nicht erreicht habe, so kann Ihnen dieses wenigstens als ein Maßstab von der Vortrefflichkeit der frühern gelten. Manche, unsern Kunstverein besonders begünstigende Verhältnisse haben aufgehört, und wenn auch noch nicht die Abnahme der diesjährigen Ausstellung dem Aufhören derselben zuzuschreiben ist, so wird solches doch für die Zukunft nicht ohne Grund von vielen Seiten besorgt.

(Der Beschluß folgt.)

Mittheilungen aus Dresden.

Mitte April 1838.

Der Frühling kommt auch dieses Jahr spät, aber er kommt doch und wir Dresdner freuen uns seiner; denn Dresdens Umgebungen sind im grünen Gewande doppelt schön. Wer Dresden eine Reihe von Jahren nicht sah, wird es sehr verändert finden: Antonsstadt wird jedes Jahr größer;

Digitized by Google

auch in der Altstadt wird viel gebaut, besonders vor dem Bilstbruffer Thore nach Friedrichsstadt zu und zwischen diesem Thore und dem Dippoldiswalder Schlage. Auch an den Dampfschiffen wird rüstig gebaut und der Bau des neuen Schaufelbaues beginnt in wenig Tagen.

Unser Prinz Johann ist noch abwesend, wir hoffen jedoch seine baldige Rückkehr; er ist sehr geliebt, wie überhaupt das ganze königliche Haus. Die Königin Maria ist eine wahre Landesmutter und thut, echt weiblich, im Stillen viel Gutes. Die unterstützt nicht nur die Stadt- und Armenanstalten, sondern auch einzelne Arme; sie wohnt den Schulexamen der Kinder bei, welchem Stande auch diese immer anachören mögen, und jede gute Idee, von der sie hört, wird mit lebendiger Theilnahme von ihr aufgenommen.

Am Palmsonntage hörten wir im Opernhause Mendelssohn-Bartholdys Oratorium: Paulus und die Neue Symphonie von Beethoven. Gewöhnlich werden nur die Werke verstorbener Meister an diesem Tage aufgeführt; auf Veranlassung von Oben her ward diesmal „Paulus" von Reissiger einstudirt. Die Aufführung war vortrefflich; außer der königlichen Kapelle, dem Singchor des Hoftheaters, wirkten noch die Mitglieder der Kapelle des Stadtmusikus Hillmann, die Mitglieder der Dreißigsten Singakademie und die Singechöre der Kreuzschule und des Friedrichstädter Seminars mit. Die Solopartien wurden von den Herren Tezi, Risse, Tichatschek und den Damen Botgorschek und Schröder-Devrient vorgetragen.

Die Neue Symphonie ist allgemein bekannt; Paulus muß es bald werden. Dieses Oratorium ist ein echten Kirchenstyl geschrieben; es erweckt Andacht, und selbst Menschen, denen wenig poetischer Sinn inne wohnt, gestanden: es habe sie ergriffen, es sei erbaut. Kenner gestehen, das Mendelsohn-Bartholdy die Perle der ältern Componisten mit den eigenen Ideen auf das glücklichste in diesem Werke vereinigt habe. Er hat sich streng an die Form gehalten, die man von Kirchenmusiken verlangt und der Tendichtung hat seinen Geist eingehaucht.

Im Schauspielhause haben wir Goethen von Salzig, ein Stück, welches in Prag schon bekannt ist, und hier seinen Erfolg nur der vortrefflichen Darstellung zu danken hat. Herr Devrient gab den Guido, Herr Pauli den Bonifazius, Die mannigfaltigen und schwierigen Scenen schaft die schwierige Rolle der Corona; ja sie wußte ihr einen poetischen Nimbus zu geben, ohne der Wahrheit des Charakters zu nahe zu treten, so daß man sich sogar für diese Rolle interessirte. — In den Stücken: „Weiber in der Brautgasse" und „Die Versöhnung", machte Dlle. Porth, ein ganz junges Mädchen, die Tochter des Hofschauspielers Porth, als Käthe und Lottchen zwei theatralische Versuche. In Rollen wie Lottchen reicht ihre Kraft nicht aus, und ihre Vorgängerin in dieser Rolle war Dlle. Berg; aber als Käthe war sie eine recht angenehme Erscheinung, die ihrer Lehrerin, Mad. Doris-Devrient, Ehre machte. — Gegenwärtig erfreuen uns Herr und Mad. Haizinger von Karlsruhe mit ihren Talenten mit Gastvorstellungen. Mad. Haizinger trat als Fürstin in Gyges, Mad. Berg als Gräfin Orla, Dlle. Louise Neumann als Elise. — Die Hagenotten füllen noch immer das Haus; Meyerbeer wird noch erwartet, sie hier zu hören und zu sehen. — Von Opern haben wir zu erwarten, bevor das Theater am Linkschen Bade eröffnet wird: „Orpheus", von Gluck und eine neue komische Oper von Ihrem Landsmanne Offsaurz, den Schauspielern der Zöglinge; die Hauptrollen haben Herr und Mad. Devrient.

Eben komme ich aus dem Theater, wo man das „Fest Mitternacht" gab. Die ganze Darstellung war vortrefflich. Waldhäll, — Mad. Haizinger, Ida, — Dlle. Neumann, Frau v. Silber, — Mad. Devrient, Sonnschein — Herr Hetscher, Glutden — Herr Devrient. Mad. Haizinger verwandelte auf's Neue ihre anerkannte Meisterschaft in solchen Rollen; Dlle. Neumann war sehr liebenswürdig; Herr Devrient voll Laune; doch Alle wurden von Mad. Devrient übertroffen, die ihre kleine, oft zu den undankbaren gerechnete Rolle mit einer wahren Virtuosität gab und so geistreich darstellte, daß sie wirklich bedeutend wurde. Das Publikum erkannte ihre vortreffliche Leistung durch rauschenden Beifall. Am Schlusse wurden Alle gerufen. KK.

Böhmische Literatur*).

Wesna. Almanach pro kwetaucj swét. 1838. Kočnjk druhý.

Dieser für das Jahr 1838 erschienene böhmische Almanach**) ist in der That eine Blütengabe der Göttin Wesna, einer noch dichtens den Maid dargereicht. Allen blüht — und diese schönen Blüten erwecken zweifelsfrei Hoffnungen auf eine gedeihliche Entwicklung zu guten Früchten.

K. Jaromäny's Romanze (Lucinkowá Wila) ist nicht ohne poetischen Werth. Nur Schade, daß die Auffassung eines so mystischen Sujets, als die Wilen sind, in keinem richtigen Verhältnisse des Sinnlichen zum Uebersinnlichen steht. Man wird nämlich aus dem Ganzen nicht recht klug, und es dürfte schwer fallen, feste, bestimmte Conturen in diesem nebelhaften Farbenmischen zu erkennen. Auch der lebhafte Schilderung einer gefpensterhaften Natur findet man sich im Wesen derselben gestellt. Die Form des Gedichtes entspricht nicht der Form einer Romanze; der unzweckmäßige Wechsel des Metrums und eine gezwungene Beschreibungssucht ist daran zu tadeln.

Klarer ist das folgende Gedicht: „Ladmilla" von W. S. Stulc. Nach einem wahrhaft poetischen Eingange, worin ein melancholischer Zephyr mit einer jungen Rose über das überwundene Vaterland Zwiesprache hält, wird die kühne Jungfrau Ludmilla eingeführt. Voll glühender Vaterlandsliebe parallelisirt sie die Vergangenheit mit der Gegenwart, ergießt in wildrolge Klagen ihren Schmerz, ob der vom auswärtigen Feinde übergossenen Heimath, und brennt vor Sehnsucht, diese Schmach zu rächen. Das Bewußtsein weiblicher Schwäche macht sie jedoch beben, im folgenden Momente aber erregt die Erinnerung an Lumir und Judog in ihr den großen Entschluß, mit begeisterne den Gesängen die Krieger zum Heldenkampfe anzufeuern, und so wird aus ihr ein weiblicher Tyrtäus. Als Sobat verleidet erscheint sie im böhmischen Lager, begleitet spielend den singend die nachziehenden Mannen in die Felsschlucht, und stirbt endlich, von einem vergifteten Pfeile getroffen, an des Bruders Seite auf ihrer Ahnenburg.

Das Gedicht ist in der That reich an poetischen Stellen, und obwohl mit gewissermaßen aus einer träumerischen Tiefe zarte Anklicke und holde Melancholie. Der Gegensatz des intensiv Einzelnen zum Extensiven darin ist jedoch gar zu grell. Gunmehr hätte der Dichter bei dieser Ausbehnung mehr inneres Leben und eine anschaulichere Mieisame keit der Heldin selbst erschaffen, oder mit Beilassung des einfachen Sus jets Neigung zur ausschweifenden Breite und Reflexionen zügeln sollen. Wenn z. B. der Eingang vom Zephyr und der Rose? So schön er auch sein mag, so ist er doch als Vorbot eines wirksamen Gedichtes nur eine Täuschung, ohne ernstere Bedeutung. Obgleich die plastische Zeichnung der Naturerscheinungen zu besseren Bildern ein charakteristischer Zug slawischer Poesien ist, so ist doch nie das „Wann" und „Wie" außer Acht zu lassen. Das Epische des Objektes geht bei der gleichen Bildnern der dichterischen Subjektivität verloren, und die Handlung verliert an Interesse. Auch ist auch hier der Fall, daß Ludmila geht spurlos über den Schauplatz, ohne einen Eindruck zu hinterlassen.

Phantasierisch aufgefaßt und wiedergegeben ist das Volksmährchen: „Der Schatz" („Pokland") von K. Jaromjr Erben. Eine leichte, verständliche Sprache, klare, lebhafte Bilder, frei von aller mystischen Bizarrerie, ein warmes, tiefes Gefühl sind die Vorzüge dieses Gedichtes. Auch die Wendungen der mütterlichen Leidenschaftlichkeit, Anfangs für das Metall, dann für das Kind, entsprechen vollkommen der individuellen Situation, worin sich die Mutter befindet, und überaus schön sind die Stellen (S. 139), wo sie das Kind mit dem Klang des Goldes beschwichtigt, und (S. 143), wo sie ihr verlorenes Kind bereint. Es wäre zu wünschen, daß Hr. Erben uns bald zu erwarten, daß er bei zunehmender Vervollkommnung seines Talents nicht den letzten Platz am böhmischen Parnaß einnehmen werde.

(Die Fortsetzung folgt.)

Warme Bäder in Griechenland.

Es ist interessant, bei immer mehr sich befestigendem Frieden in Griechenland einerseits, und andererseits bei immer nahrerer Kenntniß desselben und bei dem Streben, die Schätze, welche das Land selbst besitzt und in seinem Innern birgt, zu Tage zu fördern, die Wahrheit des Wortes: „Suchet, so werdet ihr finden" in Kurzem auch so wie auch aufgethan!" auch hier bestätigt zu sehen. Dies gilt nun auch in Betreff der warmen Bäder, welche neuerlich in Griechenland aufgefunden und von Sachverständigen näher untersucht worden sind. Es sind deren bis jetzt drei: in Patradrik in Achaja, in Aidipsos auf Euboea, und in den Thermopylen. Der Hofapotheker des Königs von Griechenland und Professor der Medicin an der Universität zu Athen, Dr. Landerer, hat die Ergebnisse seiner diesfallsigen Untersuchungen in einer kleinen, neuerdings geschriebenen und im J. 1836 in Athen erschienenen Schrift, die nun auch in einer deutschen Uebersetzung (Bamberg, 1837) den Lesern außerhalb Griechenlands zugänglicher gemacht worden ist, zusammengestellt. Er führt es sich darin besonders angelegen sein, die Wirkungen jener Quellen anzugeben und die Krankheiten zu bezeichnen, wider die sie mit Erfolg angewendet werden können. — Wer weiß, ob nicht nach einigen Jahren, wenn erst die Eisenbahn nach Triest vollendet ist, mit Hülfe der Dampfschiffahrt nach Griechenland auch die dortigen Bäder von Europa aus werden besucht werden.

*) Die Redaction erklärt für jetzt und künftig, daß sie nicht alle kritische Urtheile und Ansichten ihrer nächsten Mitarbeiter zu vertreten gesonnen ist.

**) Der erste Jahrgang wurden Nr. 5 von „Ost und West" (1838) bewrtheilt.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 36. Samstag den 5. Mai. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von diesen Blättern erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zweimal Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Titanentraum.

Von Friedrich von Sallet.

Die Wipfel schwankten, Wellen rauschten nah,
Mir über'm Haupte nickten Blüten viel,
Und hoch, als ich die Welt so müde sah,
Nicht weiß ich, wie mir plötzlich da geschah:
Ein weltenstürmendes Gedankenspiel,
Wie ein Orkan, durchbrauste meine Brust;
Mir schien gelöst, was ich noch nie gewußt,
Des Seins Geheimnisse schaut' ich, wie Gott.
Tief in mir schoß ein übermüth'ger Spott,
Daß mich ein kühnes Bangen überlief;
Mir war's, als gelte durch die Brust mir leis'
Ein wild Vernichtungswort, so wundertief,
Daß, wenn ich's wagt' und durch den Hain es rief —
Der Welten Band zerbräch' auf mein Geheiß,
Die in heißglühnden Splittern wild zerkracht,
Was Gottes Donnerwort entrief der Nacht! —
Doch kaum hatt' ich den Schrecken hab gedacht,
Begann mein Innres sich entsetzt zu rütteln,
Schnell den Titanenwahnsinn abzuschütteln;
Ein Angstschrei flog zum Urgeist als Gebet:
„Herr, Herr! jetzt laß mich tief empfinden nur,
Wie nichts ich bin, als deine Kreatur!
Thu's gleich! — sonst ist's für deine Welt zu spät." —
Da legten Sturmeswogen sich gemach,
Und über meines Busens wilde Nacht
Ein milder Tag mit Rosengluten brach.
Die Blüten nickten mir in Kindessprache,
Die Wipfel flüsterten geheim und sacht,
Ich fand, dem Riesentaumel weit entrückt,
In tiefster Demuth wonnig mich beglückt.

Sagen und Geschichten aus dem Lande der steiermärkischen Wenden.

Nacherzählt von Johann Gabriel Seidl.

Sonne und Wolken.

Die Sonne sank hinter der Rinka hinab und vergoldete mit ihren letzten Strahlen die Zackenränder der vorstehenden Felsgebirge, während ihr Wiederschein das doppelthürmige Kirchlein auf dem St. Ursula-Berge also röthete, daß es weithin dem freien Auge sichtbar ward. Ein kräftiger Ostwind wehte von Kroatien her und trieb Schaaren röthlicher Wolken in ernstem Zuge dem Krainer-Lande zu.

„Morgen wird's regnen, Vater!" sagte Nesha, die Magd, zum Bauer, welcher vor seiner Hütte stand, die von der Höhe des Leißberges das ganze Sannthal beherrschte. — „Leider, leider!" versetzte der alte Jure, den Kopf schüttelnd. „Wir brauchen jetzt acht trockene Tage, bis der Wein abgeblüht hat; aber Wind und Wetter lassen sich nichts vorschreiben!"

Micha, des Bauers Sohn, ein rüstiger Schulknabe, saß am Abhange gegen den Weingarten hin, hatte sein Büchlein im Schooße, sah aber unverwandt dem Laufe der Wolken zu. „Du kannst den Himmel auswendig!" bemerkte Jure, hinter den Knaben tretend, der sich gar nicht stören ließ. — „Ja, wenn ich das könnte", versetzte der Junge, — „dann wär' ich gescheidter, als unser Herr Lehrer selbst, der's nicht kann. Kein Abend vergeht, wo ich den Himmel nicht betrachte, und an jedem Abend hat er ein anderes Gesicht. Seht nur einmal die Wolken, Vater, ob sie nicht aussehen, wie ein langer Zug von Bäuerinnen, wenn sie mit rothgeblumten Schürzen und weißen Kopftüchern in die Frühmesse gehen. — Und die Sonne dort bückt sich, wie ein feuriges Gesicht, hinunter, um sich niederzulegen. Wie das nur Alles so geschieht, und was es bedeuten mag? Mir kommt's immer vor, als ob Sonne, Mond und Sterne, Wetter und Wolken, Regen und Schnee so gut ihre bestimmte Arbeit und Beschäftigung hätten, wie Ihr, Vater, auf dem Felde, oder wie ich in der Schule."

„Das haben sie auch, Sohn", — erwiederte der Vater, und lächelte, als ob er im Geiste zurückkehrte in die Jugend. — „Hör' einmal! Die Sonne ist, — wie dein Großvater oft sagte, — eine gar gute, mildthätige Frau. Täglich geht sie frühmorgens von Gottes Gnade aus, um zu erwärmen und zu befruchten. Da hat sie denn gar viel zu thun und zu schaffen. Felder und Wälder, Weinstock und Weizen, Kukuruz und Heiden zehren von ihr, und alle Menschen und Thiere wollen, daß sie ihnen scheine, und erbitten sich etwas von ihrem Lichte. So voll sie ausging, so leer kehrt sie Abends zu Gottes Gnade zurück. Dann hat sie ihre Arbeit verrichtet, und geht oft für längere Zeit, so wie heute, rasten, und legt sich für einige Wochen ins Grab. Die liebe Frau hat aber gar viele Töchter: die Wolken, denen sie auch ihre Arbeit anweist und die sie dorthin schickt, wo sie nichts zu thun hat. Und diese Töchter sind gar gut und haben ihre Mutter gar lieb. Wie sie nun

Digitized by Google

sehen, daß ihre Mutter sich anschicke, ins Grab zu steigen, da halten sie sich nicht länger, sondern machen sich auf den Weg, und beeilen sich, um ja noch zurechtzukommen. In der stillen Dämmerung begraben sie dann ihre Mutter, und wachen über Nacht an ihrem Grabe. Am nächsten Morgen aber kehren sie weinend zurück.

Siehst du sie von Kroatien her kommen, die guten Töchter? — Geschäftig ziehen sie ins Krainerland, wo sich die Sonne schon ihr Grab bettet. Gib Acht, morgen kommen sie weinend zurück, und wir werden dann sagen: — es regnet!"

„Seht, Vater", — rief Micha, der mit offenem Munde zugehört, — „seht, — sie warten nicht bis morgen, sie weinen jetzt schon!" — Und er wies auf einen großen Regentropfen, der ihm aufs offene Namenbüchlein gefallen.

Der Vater lächelte zwar über den kindischen Jungen, warf aber bald, als die Tropfen zahlreicher wurden, einen besorgten Blick auf die arme Weinblüte.

Der Drathbinder.

Nach einem slawischen Liede, von Moritz Hartmann.

Ich liebt' ein Mägdlein inniglich
Mit echtem Ungar-Feuer;
Auch sie, so sprach sie, liebte mich,
Und schwur es hoch und theuer.

Wie sprang mein Herz, wenn sie im Tanz
Mir hüpfte gegenüber!
Sie nahm von mir den Veilchenkranz,
Ich war ja doch ihr Lieber. —

Doch bald besann sie anders sich
Und ist mir flugs entsprungen;
Ach! wie betrübt die Untreu' mich,
Sie ließ mich, armen Jungen!

Ja wohl, der Draht glänzt nicht so fein,
Wie goldner Ketten Schimmer!
Geschmückt ist nicht die Hütte mein
Wie Edelmannes Zimmer!

Da trieb mich's in die Ferne fort,
Um Ruh' mir zu erjagen;
Doch, ach, mein Herz ist immer dort
Wie einst in bessern Tagen! —

Bilder aus Hindostan.

(Beschluß.)

Ein Blick auf die ehemals zwei Quadratmeilen umfassende alte Hauptstadt des Landes — Delhi, den Sitz jenes einst so hochberühmten und weit gefürchteten Großmoguls, dessen zahlreiche Nachkommen in gerader und Seitenlinie auf den ihnen von dem britischen General-Gouvernement angewiesenen Circars (assigned territories) — nur Schattenbilder dereinstiger Größe, — gleich vornehmen Staatsgefangenen ein glänzend elendes Dasein leben, gibt eine deutliche Vorstellung von der Nichtigkeit aller Erdengröße.

Die schon 700 Jahre vor Chr. erbaute alte Indra pastha liegt in Schutt, und nur in weitester Ferne geben schöne Ruinen von Marmor Zeugniß von ihrer dereinstigen Herrlichkeit. An dem Westufer der Dschumna erhebt sich auf einer felsigen Hügelkette die Mongolemie, oder mongolische Stadt, auch Schah-Dschehanabad von ihrem Erbauer (1632), Schah-Dschehan, so genannt. Sie ist von einer Mauer mit Schießscharten umgeben und von den Engländern durch Wallgräben noch mehr befestigt worden. Die einst so berühmten prächtigen sieben Thore, nach den Hauptstädten des Landes: Lahore, Adschmir, Cabul, Turkoman, Caschmir, Delhi und Mohur benannt, liegen größtentheils in Trümmern, und von dem ehemaligen, eine halbe Stunde im Umfang einnehmenden Residenzpalaste der Herrscher, mit dem berühmten Pfauenthron von massivem Golde, im Dewan-Kos (marmornen Audienzsaale), dessen Rücklehne ein durch zahllose Edelsteine aller Art das natürliche Farbenspiel nachahmender Pfauenschweif bildete, über welchem ein Papagei, aus einem einzigen Smaragde geschnitten, funkelte, sind nur noch traurige Ueberreste vorhanden. Den Thron, der allein auf 75 Millionen angeschlagen wurde, die Kostbarkeiten des Palastes und alle Schätze des Reiches führte Schah-Nadir im Jahre 1728 auf seinem Eroberungszuge mit sich fort. Doch steht noch in Alt-Delhi der Palast des afghanischen Kaisers Firuz I., und über eine große Anzahl von Moscheen mit hohen Minarets und vergoldeten Kuppeln ragt die Dschumna-Moschee über alle hervor. Sie ist der schönste muhamedanische Tempel in Ostindien, durchgehends aus rothem Granit erbaut und mit weißem Marmor ausgelegt. Die Kaiserpalaste an dem heiligen Flusse schließen große Gärten, Moscheen und Bäder ein und werden noch gegenwärtig von 19700 Nachkommen und Seitenverwandten des im Jahre 1806 verstorbenen letzten Großmoguls bewohnt.

Aus den vielen Mausoleen und Marmor-Gräbern indischer Großen ragt der Fierus-Stab, eine hohe Granitsäule mit Inschriften heraus. Unfern davon erblickt man das von Ghazi-Ut-Seer erbaute Medresse, oder Collegium für Hindu-Jünglinge, welches zugleich den Anfang der Hinduanjeh oder der Hindusstadt bezeichnet. Weiter im Hintergrunde verlieren sich die ungeheuren Gebäude des Schalimar, ehemalige Kaisergärten, in deren Palästen gegenwärtig der englische Miniterresident wohnt, und der Lutab-Minar, ein vom Stifter des Afghanen-Reiches Lutab-Eddin im Jahre 1193 in einer Höhe von 242 Fuß aus rothem Granit erbauter Obelisk: — Alles eine mittelbergende Mischung von Pracht und Zerfall.

Wird das Auge auf einem andern Blatte, das dem unsterblichen Pinsel Daniell's seine Entstehung verdankt, von dem großen Fort Akbarabad, dem „Schlüssel Hindostans", auf kurze Zeit gefesselt, in dessen Nähe das Wunder der Welt, der Diamant aller Serails, nämlich das zauberische Schloß emporragt, das der Sultanin Nurdschehan als Mausoleum dient, — ein stolzes Kuppelgebäude mit schlanken Minarets, Marmortreppen, die Gräber selbst mit Edelsteinen bedeckt, — so eilt es doch bald wieder von dem jetzigen Schattenbild der alten Pracht hinweg, um auf der ruhigen Größe der heiligen Braminen-Stadt Benares auszuruhen. Im Vordergrunde das mit kolossalen Marmortreppen eingefaßte

Digitized by Google

heilige Bad, umlagert von Tausenden der Hindus aus allen Provinzen, von dem niedrigsten Paria bis zu dem stolzen Radscha und Nabob, die entweder selbst, oder durch ihre Wakil's (geistliche Abgesandte) während der 15 vorgeschriebenen Tage durch Fasten, Gebet und Abwaschung das Gelübde der Wallfahrt lösen. Heilige Prachtgebäude erheben sich überall am Ganges, eine unzählige Menge von Pagoden, Tempeln, Hallen, Klöstern, Collegien und Schulen beurkunden den Hauptsitz brahminischer Wissenschaft. Die prachtvolle Moschee des stolzen Mogulkaisers Aurengzeb, verwechte nicht den Glauben der Hindus an Waranischi, d. i. die heilige Stadt, zu erschüttern, und hoch prangt über allen Palästen und Prachtgebäuden der berühmteste Tempel des Mahadewa mit seinen hundert thurmähnlich über einander gebauten Spitzkuppeln und der tausendfältigen Bevölkerung von Brahma-Dienern, Dewedaschi's und Bajaderen.

Der Anblick dieser unzähligen Thürme, Kuppeln, Mausoleen und Tempeltheore fordert zu der eigenthümlichen Betrachtung auf, wie so nahe die ursprüngliche orientalische Architektur an den sogenannten gothischen oder eigentlich deutschen Baustyl streife, daß sie namentlich schon in ältester Zeit den reinen Spitzbogen in den mannigfaltigsten Verbindungen und selbst zu Verzierungen großer Flächen benutzt darstellte, ohne doch irgend den Grundgedanken wahrer gothischer Baukunst, wie er sich späterhin in den christlichen Basiliken, in unsern himmelanstrebenden Domen und majestätisch ernsten Gotteshäusern des Mittelalters entwickelte, auch nur von fern geahnet zu haben. — Eine Betrachtung, welche für den denkenden Menschen einen um so größere Wichtigkeit haben muß, als sie und — wie so viel Anderes im Leben — den Beweis liefert, wie wenig gleichzeitig oft die Form und der Geist sich verbinden und wie sehr oft das Eine ohne das Andere vorhanden sein könne.

Correspondenz.

(Beschluß.) Hannover, im April 1838.

Das Unglück, welches die Bewohner von Pest und Ofen heimgesucht, hat einen Gefühlten in der Thätigkeit unsers Königreichs. Bis das Elend bei uns auch nicht so tief und verheerend ein, wie dort, so trifft es doch die Einzelnen gleich schwer, und das Verhältniß bleibt dasselbe dasselbe, da die Zahl der Hülfsbedürftigen eben so viel kleiner, als die der Hülfsbedürftigen ist. Den andrer Seite ist es allerdings ungleich schrecklicher, große, blühende Städte durch Einen Schlag mit ihrem Untergange bedroht zu sehen, als den minder bedeutenden kleinen Theil eines Landes, und wie sehr jenes Elend erkannt wird, mag Jedermann der Umstand beweisen, daß man hier — wenn anders das Gerücht nicht lügt — mit dem Plane umgeht, ein Comité zu bilden, welches Beiträge zur Unterstützung der unglücklichen Pester sammeln und zur Beisteuer anregen will. Vorläufig aber beschäftigt uns noch die eigne Noth, und große Anstrengungen sind uns werden noch gemacht, um sie zu lindern. Das Concert der hiesigen Sing-Akademie (die Aufführung bestand in dem Oratorium Paulus von Mendelssohn-Bartholdy) trug über 1800 ſt. ein; unser ehemaliger Bierkönig soll einen sehr ansehnlichen Beitrag angewiesen haben. Zahlreiche Privat-Vereine haben sich gebildet, um Beiträge zu sammeln und zu empfangen, und auch die sanft fühlenden Damen unserer Stadt tragen auf eine zarte Weise das ihrige bei. Sie bieten Loose in einer Lotterie an, in welcher nur Arbeiten von ihrer Hand den Gewinn ausmachen. Sie regt sich Alles, um die Landsleute schnell wieder emporzuheben zu einer glücklichern Existenz.

Damit die Kräfte der Hannoveraner durch nichts Fremdes in diesem Augenblicke in Anspruch genommen werden möchten, hat auch der „Verein für das Denkmal Hermanns“ seine Bestrebungen für einige Zeit eingestellt. Sie wissen, daß der in unserer Mitte wohnende Bildhauer, L. v. Bandel, ein Modell zu einem Denkmal für Herrmann angefertigt hat, welches er gegenwärtig in Detmold in Gisen gießen läßt und mit der größten Unbegreiflichkeit dem deutschen Vaterlande zum Geschenke macht. Auf einer der höchsten Spitzen des Teutoburger Waldes soll das Denkmal emporragen, eine Erinnerung an den Erretter der deutschen Freiheit. Auf einem mächtigen Felsblock steht die Gestalt des Helden, mit festem, leuchtendem Blicke. Der rechte Arm streckt das Schwert hoch über das Haupt empor, der linke ruht auf dem Schilde. Fasces und Beil liegen ihm zu Füßen, und der Adler windet sich unter dem Fußteile des Siegers. So ungefähr stellt die Figur sich dar. Zur Deckung der Kosten des Unternehmens haben sich nun in Detmold und hier Vereine gebildet, welche zu freiwilligen Beiträgen für das Denkmal aufforderten.

Von literarischen Neuigkeiten wüßte ich Ihnen, wie gewöhnlich, wenig oder gar nichts zu vermelden. Von Blumenhagens sämmtlichen Werken, die sich zu ihrem Erscheinen eine Zeit nehmen, als ob das Publikum gar nichts an ihnen verlöre, ist endlich der 2. Band erschienen — aber nicht etwa hier, sondern in Stuttgart. Unsre hannoversche Bücher-Literatur beschränkt sich eigentlich auf das Adreßbuch, der Staats- und den Haushaltungskalender. Zuweilen kommt einmal eine Abhandlung über Pferde und sonstiges anschuldiges Vieh dazwischen. Hahn, der sich ab und an mit größern, aber nur gelehrten Unternehmungen beschäftigt, verlegt solche in der Regel in Leipzig. Die Journalistik, welche seit 5 — 6 Jahren einigen Aufschwung erhalten hat, ist vom Buchhandel gänzlich geschieden. Für das Feuilleton der „hannoverschen Zeitung“ sorgt der Staat. Unser zwei andere Tagesblätter bestehen durch Selbstverlag.

In meinem letzten Schreiben versprach ich Ihnen einiges Nähere über die neue Maeschner'sche Oper: „Der Bädu.“ Es ist zeit aber genugsam darüber hin- und hergeschrieben, mehr als das ganze Opus bedeutet. Wenn einzelne Stimmen gelegt haben, so ist Oper sei „zu reich“ an Schönheiten, so ist das eine eben so grenzenlose Uebertreibung, als es ungerecht ist, ihr treffliche Einzelheiten abzusprechen; aber auch eben nur Einzelnes. An Kunstvollendung und Einheit fehlt es diesem Werke durchaus an dem Seelenlosen, der das Ganzheit zu einem gleichmäßig schönen Ganzen verbinde und seine Bedeutung bestimme. Der Bädu ist ein wahres Buntrelief von grausiken und barocken, großartigen und kleinlich gestuchten, anmuthigen und schwülstigen Partien. Den Text, wie Sie wohl wissen, verdient ich nicht; weder er noch der Kritik ist. Der Beifall, welchen Marschners Oper fand, war laut, einige Male sogar tosend, aber nicht aufrichtig, sondern gemacht, und die Oper ist nach drei Aufführungen schnell vergessen worden. Warten wir nun das Urtheil anderer Städte ab. Recht beifällig wurde Kreutzers gefällige Musik zum „Nachtlager von Granada“ aufgenommen. Ein musikalischer Festtag aber war der 1. April, an welchem Sophie Schröder in der „Norma“ als Gast auftrat. Tags darauf gab sie noch die „Nachtwandlerin“ und damit war die Freude zu Ende. Sophie Schröder ist die größte (!) lebende Sängerin ohne alle Zweifel; eben so unzweifelhaft aber ist es, daß sie die größten Fehler zeigt, die man an geringern Talenten mit Recht verfolgen würde. Dahin gehören besonders die schreienden Effekte, welche sie zum Trotze aller Natur häufig anbringt, und eine, namentlich im Gesange abstoßende, manierirte Uebertreibung. Ich muß dies aufs bitterste tadeln, weil die Löwe Einsicht genug besitzt, um zu begreifen, daß ihre seltnere Gesangs- und Spielweise eine weit vorzüglichere war, und daß sie zu ihrer Fortbildung keine Gewaltmittel nöthig hatte. Der erste Act ihrer Nachtwandlerin war in der That oft unangenehm, und das Publikum empfand solches nun so sehr, als die Künstlerin in der Norma zuvor, wie in vielen Scenen vor ihm gestanden hatte. Hier, wo die Löwe das leidende im Charakter der Rolle beobachten mußte, und die ihr eigenthümliche milde Hoheit bedauptete, zeigte sie ein so wahres, ergreifendes, in allen Theilen gleichmäßig schön vollendetes Bild, daß es nicht genug zu bedauern ist, wenn sie von jenen Abwegen fremder Schulen sich nicht wieder losreißen würde. An das Gastspiel der Löwe schließt sich zunächst das der Dem. Bauer aus Dresden, von der wir aber leider keine höhere, bedeutendere Schöpfung zu erwarten haben werden, indem sie ihre Rollen jetzt in den mittelmäßigsten Produktionen der neuesten Zeit gewählt hat. Das höhere Drama ruht überhaupt bei uns heutzutage mehr als je, und sonst kamen doch noch mitunter große Stücke, um es zu wecken. Wer soll sich jetzt seiner annehmen, wenn es selbst eine recht gute Schauspielerin, wie die Bauer, nicht thut? Im übrigen geht die Wühne ihren gewohnten Weg, fröhlich und mitunter auch traurig, fort, und trostlerstigt noch immer die Ansicht, welche ich früher in diesen Blättern aussprach.

Böhmische Literatur.

Wesna. Almanach pro kwětnauj swět. 1838. Ročnjk druhý.

(Fortsetzung.)

Wir kommen nun auf die Novelle des Hrn. Jaroslaw Mrtáko: *„Djwka z lesů, aneb poslednj doby Rastislawa Moramskeho“.*

Digitized by Google

(Das Mädchen aus den Wäldern, oder die letzten Momente des mährischen Raubritters.) Sympathie und Liebe einerseits, Abneigung und Haß andererseits sind die Grundzüge der Novelle, und als solche motiviren sie auch Thaten und Kraftäußerungen. Auf eine bizarre Weise entspinnt sich im Regenwetter die Connaissance Svatopluks mit der lustigen Milada, welche auf hoher Felsenspitze zwischen Wolken und Blitzen ein minnigliches Antlitz entwickelt, und welche durch eine kräftige Passion zu der fürmischen Natur schon im Vorbinein eine bedrängsame Erscheinung wird. Diese bedeutsame Erscheinung verdichtet Milada auch im Verlaufe aller wichtigen Krisen in der Novelle, — sie wird sogar eine Catastrophe. Denn nachdem sie (S. 48 und 49) die Gottlosen ihrer Pflichten eingesehen, läßt sie mit einem Male ihre Gewissensstrenge bei durch einen Sprung von der Zinne der Burg.

Nicht minder interessant ist ihre holde Passivität in Metebrads Mauern, ihre tragischen Lamentationen, ihr geheimnißvolles Begehren nach Svatopluks Mantel, Helm und Schwert, ihr Wiedererscheinen als Führer des blinden Radislaw, und endlich am Lager Primislas's, deren „Ricnheit" des Lebens bald verlöschen soll. — Metirod ist ein bizarres Monstrum mit einem langen, silberweißen, flügsamen Barte und kahlem Schädel. Nach dem ersten Kapitel, worin er als eine in die Sinne saltende Verkörperung seiner kräftige Instinkte bes — Raisonnements imponirt, verschwindet er vom Schauplatz und ist blos vermuthbar als böse Grundlage aller Machinationen. Er ist ein zu gespreitzerhafter Intriguant, als daß man sich verwundern sollte, wie es geschah, daß er Radislaws Gräthen entkam, und unter Welchrads Mauern verblieb. — Die Alte in der Höhle hat sehr viel Anlage zu einer humoristischen Hexe, — leider bleibt aber diese ihre Anlage unentwickelt; denn sie kommt nach dem ersten Kapitel nicht mehr zum Vorschein. Es ist Schade, daß sie bei ihrer siebenundsiebzig Jahre individualität keine Handlungssphäre hat, die sich vielleicht besser gemacht hätte als jene des Methubius. Als Proben der Darstellungsweise des Vers. mögen folgende Stellen dienen:

Svatopluk — und auf dem emporgetriebenen Antlitz, auf dem ekten, dem fahlen Antlitz fuhr ein zischender Schlangenkopf herum, mit dem Doppelstachel nach den Furchen zagend. Höher und höher eingelte sich aus dem Busen der Alten der triegende Bewohner des Dunkels und umschlang ihre Arme. Leise aber lief Still, unbetümmert um die Schlange und gierig fischte sie Metirods Worte, als er weiter sprach: Nicht ruhen will ich, nach Rast mir gönnen, so lange nicht Mähremz Krone auf meinem Haupt ruhend ist — Da riel Metirod, und die Schlange ging, losgeschnellt vom Arm der Alten, umschlang rings seine Stirn, höher und höher sich windend durch das schneige Haar, bis sie endlich den Kopf mit funkelnden Augen, gleich zweien Smaragden in einem Diadem, auf seine Furchenkluft legte."

Die Schlange manövrirt noch weiter, windet sich los aus dem schneigen Haar, umschlingt breifach Metirods Arm, und richtet sich empor wie ein Gal, als wollte sie den Scepter des zukünftigen Königs vorstellen. Und die Schlange manövrirt noch weiter.

Milada sagt unter Anderem zu Bohumira (im 3. Kap. S. 24): „O, wenn es dir möglich wäre, mich ohne Augen zu sehen, ohne Gehör zu hören, Antwort zu geben ohne Zunge, dann möcht' ich zeglichen Gedanken, jeglichen Erfolgt in dein Gemüth, in dein Herz ausschütten ꝛc. —"

Der Dichter wird am Besten wissen, warum die arme Bohumira im Zustande einer gewissen Sinnlosigkeit und auf die Intensität ihres innern Lebens beschränkt, geringer sein soll, als Milada's Organ zu verstehen und zu fassen. — Es kann sein, daß dieß Alles originell und höchst poetisch ist; schwer dürfte aber zu behaupten sein, daß manche Situationen der Milada, und vorzüglich das Schlangenmanöver, nicht an das Läppische streifen.

Svatopluks Charakter schreitet vom Dichter zu historisch aufgefaßt zu sein, denn außer seiner elegischen Liebesstimmung für das Mädchen stand ihm vom Kopf bis zum Fuß nichts Idealisches an ihm. Der Verrath an seinem Onkel Radislaw, seine Rückkehr mit dem Krankenkorb, dessen Vertrauen er abermals täuscht, hat durchaus keine ethische Würde, und der betrogene Held vergibt seinem Charakter, wenn er wieder betrügt. Radislaw, der im 4. Kap. sehr pomphaft aufgeführt wird, ist beinahe immer eine Nullität, — bis zu seinen letzten Momenten, wo er dem Namen einen ohnmächtigen, winseinden Greises entspricht.

Schade, daß der Statistik nicht im gehörigen Umfang Platz mit der in der Novelle verschenken Stelle. Svatopluks Aurnierkleid und den gezupft Aeh schreinen der frivolen Zeitperiode der Luxemburger anzugehören; die Verdächtigte des Neffen sind voll bedeutender Zeichnungsmängel, und die Lustparterre ist durchaus fehlerhaft. Der Meier steht in geringer Distanz von der Feldwand, die er mit dem Kopfe überragt, und die Dame gleicht in diesem Verhältnisse einer Pygmäe.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 28. April zum ersten Male: „Die Wortbrüchigen, Lustspiel in 3 Akten von Fritz Wagner."

Wäre der zweite und dritte Akt dem recht lebendig durchgeführten ersten gleich, so hätten wir ein höchst lustspiel. Das Interesse nimmt aber im zweiten Akte bedeutend ab, weil man gleich im ersten alles Folgende errath (schon der Titel verräth eigentlich Alles), und die Schlußscenen insbesondere sind ganz müßiges Anhängsel. Die Nothwendigkeit der beiden Entführungen, auf denen ein guter Theil der Komik beruhen soll, sehen wir nicht ein; ein wenig Offenheit von Seite Ludwigs, in dessen Charakter sie doch vollkommen liegt, hätte die ganze Sache schon im zweiten Akte zu einem glücklichen Ende gebracht; — übrigens ist das auch ein verbrauchter Behelf, welcher der alten Zeit angehört. — Am meisten hat sich der Dichter seine Sache durch den widerlichen Charakter des alten geckenhaften Barons Pott (Hr. Potawsky), einer treuen Kopie des weibdelnanten Klingsberg, verdorben. Soll dieser vielleicht die alte Zeit repräsentiren und sein Sohn Ludwig (Hr. Dietz) die moderne? Wir gestehen, in Ludwigs Charakter eben nichts Modernes gefunden zu haben. Ludwig ist vielmehr eine ehrliche deutsche Haut; denn gleich bei seiner Ankunft erkundigt er sich angelegentlich, ob denn die für ihn bestimmte Braut nicht schon in einen Andern verliebt sei. Aber ist der als klassisch-lächerlich dargestellte Hauptmann Strahlheim (Hr. Fischer) in seinem charakteristischen Schwanken modern. Im besten gezeichnet ist der Charakter Clotildens, welche von Dem. Frey trefflich dargestellt wurde. Manches Wignet war neu und treffend, und der ohne Zweifel noch junge Verfasser kann mit Recht angemuntert werden, auf dieser Bahn fortzuschreiten; sein zweites Werk wird gewiß besser als das erste sein. Als der Vorhang gefallen war, ertönte ein lebhaftes Applaudiren mit Hervorrufen; es dieses dem pseudonymen Verfasser oder ein hiesiger Literat sein soll, oder den Darstellenden galt, welche sich sämmtlich alle mögliche Mühe gaben, konnten wir nicht unterscheiden. — Vor diesen Stücke wurde Mr. Marsano's oft besprochenes Schersspiel: „Die Heiden" aufgeführt. Zwischen den beiden Stücken tanzte Dem. Amalie Scribano, erste Tänzerin des Wiener Hoftheaters nächst dem Kärnthnerthore, ein Pas de deux serieux mit Sharni, welches, so wie ihr steirischer Nationaltanz nach dem zweiten Stücke mit großem Beifall aufgenommen wurde.

L***.

Erste musikalisch-deklamatorische Akademie in illyrischer Sprache.

Den 1. April laufenden Jahres wurde in Agram die erste musikalisch-deklamatorische Akademie in illyrischer Sprache abgehalten. Hr. Rokfandić bekannte das mit vielem Beifall aufgenommene Gedicht: „Die Zeitalter Illyriens", von Johann Majranić. Ferner sangen die Hrn. Daniel Farkaschi und Heinrich Mikić zum großen Vergnügen des versammelten Publikums das Duett zwischen Velisar und Alamir aus der Oper: „Velisar" nach einer Uebersetzung von Joh. Majranić in illyrischer Sprache. Die „Danica Ilirska", welche dieser Akademie erwähnt, theilt jene Uebersetzung mit, welche in jeder Beziehung sehr gelungen genannt werden kann.

C. A. Jonak.

Notizen.

Der Kammermaler Sr. Majestät des Kaisers, Hr. Eduard Gurk, welcher sich schon manches Verdienst um die böhmische Kunst in Böhmen erworben, ist von der Gesellschaft patriotischer Kunstfreunde in Prag zum correspondirenden Mitglieder erwählt worden.

Ein alter Bekannter Mozarts verwahrt ein Bittgesuch, welches dieser große Tonkünstler einst um eine einträgliche Domkapellmeister-Stelle einreichte, und mit dem Bescheid zurück erhielt: Der angesuchte Posten sei bereits einem Würdigeren verliehen worden.

Binnen Kurzem werden sechs Lieder aus der Königinhofer Handschrift, so wie der Ursprache und mit einer Uebersetzung von Prof. W. A. Swoboda, componirt von W. J. Tomaschek, erscheinen, auf welche interessante Erscheinung wir das Publikum durch Mittheilung eines dieser Lieder aufmerksam machen. Nebst der vollendeten Meisterschaft, welche alle Produktionen von Tomaschek auszeichnet, haben diese Lieder noch das Eigenthümliche, daß der musikalische Rhythmus genau der altböhmischen Prosodie angepaßt ist, wodurch ganz neue, echt volksthümliche Formen entstehen. Die Dedikation dieses Werkes hat der Kunst und Wissenschaft mit gleicher Liebe umfassende Hr. Graf Leo Thun angenommen.

Verlag eines Musikvereines; Zeitschrift (Der Gusfreund), und der Königinhofer Handschrift mit Musik von W. J. Tomaschek.

Redakteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 37. Mittwoch den 9. Mai. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, stündlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche sich das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Verlobung des Zaporoger Kosaken.

Polnisch-ukrainische Sage aus dem XVI. Jahrhundert.

Dem Polnischen des M. Czajkowski nacherzählt von Anielewski.

I.

Im klaren See plätschert das muntere Fischlein, schießt bald auf den Grund hinab, bald erscheint es an der Oberfläche des Wassers und schaut mit den kleinen Aeuglein tändelnd nach dem Licht, bald theilt es mit den Flößchen das Wasser und seine silbernen Schuppen wetteifern im Glanz mit den goldenen Strahlen der Sonne. Ueber dem Spiegel des See's durchstreift die behende Schwalbe im pfeilschnellen zackigen Fluge die Luft, erhebt sich mit Blitzesschnelle hoch in die Wolken, stürzt wieder in die Tiefe hinab und streift mit den Flügeln die nasse Fläche; ihr Auge scheint die grundlose Tiefe durchdringen oder sich jenseits des azurnen Firmaments verlieren zu wollen.

Längs dem Ufer eilt ein schwarzäugiges Mädchen einher; die Leichtigkeit ihrer Schritte läßt keine Spur auf dem Sande zurück, ihre Blicke schweifen weit in die Ferne. Halt, Mädchen, halt einen Augenblick nur, blicke hin auf den See, wie seine Gewässer sich brechen und sich die schmeichelnd nähern — sieh auf nach der Sonne, wie ihr feuriges Antlitz bei deinem Anblick freudestrahlend auf dich herabschaut! Das Fischlein bleibt staunend an der Oberfläche des Wassers; denn das Mägdlein erscheint ihm schöner als die bleudend weißen Blumen im See, schlanker als das bewegliche Rohr am Ufer; die flüchtige Schwalbe bleibt, von ihrer Schönheit geblendet, schwebend hangen in dem unermeßlichen Raume, streckt den Hals nach der Eilenden hin und stößt einen Schrei der Freude und der Bewunderung aus; denn ihr Antlitz erscheint ihr glatter als der Spiegel des See's, lieblicher als der Glanz des Tages. Aber das Mädchen hört nicht, sendet keinen Blick um sich. Was gelten ihr Wasser und Sonne, Fischlein und Schwalbe? Und ob die ganze Natur sie bewundert, das rührt das Mägdlein nicht; nur Eine Stimme dringt zu ihrem Herzen, nur Eine Erinnerung belebt ihre Seele. Im schnellen Lauf, von heftiger Gemüthsbewegung beunruhigt, gelangt sie an einen Hügel, ersteigt ihn, stampft mit den Füßchen den Boden, läßt ihre Blicke über die grenzenlose Steppe schweifen und klatscht in die Händchen; unter dem weißen, mit einem rothen Gersett geschlossenen Hemdchen wogt der Busen von den heftigen Schlägen des Herzens, den blendend weißen Teint bedeckt eine lebhafte Röthe, die Augen funkeln Edelsteinen gleich und über die schön gewölbte Stirn perlen Schweißtropfen, wie erquickender Morgenthau auf einer Rosenknospe. Weder goldene Blumen, bunte Pfauenfedern, noch farbige Bänder schmücken ihr Köpfchen; nur ein schmales hellrothes, in das glänzende rabenschwarze Haar eingeflochtenes Bändchen schlingt sich um die Stirn; ein kurzes Röckchen von streifigem wollenen Zeuge und ein weißes, mit amaranthfarbigen Schnüren besetztes Schürzchen umgürten die feine, von einem breiten, glänzenden Bande umspannte Taille; ein Knöpfchen schließt das bis an den Hals reichende Hemd und verbirgt so den üppigen Busen neugierigen Blicken. Einige Reihen bunter Korallen umschlingen den Hals; die weißen runden Füßchen sind bloß.

Das Mädchen steht auf dem Hügel, den Blick sehnend nach Süden gerichtet, und von dort her kommt ein weißes Pferd in Windesschnelle über die unabsehbare Ebene; der auf ihm sitzende Kosak hat sich so weit nach vorn gebeugt, daß sein rother Kolpak mit den Flechten der schneeigen Mähne spielt; das Pferd streckt sich so im scharfen Lauf, daß der Reiter mit den Bügeln und Füßen die Gräser streift und der Säbel bei jedem Sprunge mit Geräusch vom Boden abprallt. Der Kosak hat Eile, er möchte mit einem Satze den Hügel erreichen; denn schon hat sein Blick das geliebte Mädchen erspäht, hat seine Nähe errathen, bevor er sie erblickt; er sieht, wie sie ihre Arme ihm entgegen streckt, mit der Hand winkt und mit dem Köpfchen nickt; heftig schlägt des Kosaken Herz, heiß rinnt ihm das Blut durch die Adern — da hält der Schimmel von selbst am Fuße des Hügels. Das Mädchen eilt hinab, der Kosak springt ihm entgegen, schon haben sie sich mit den Armen umschlungen und die Lippen zum feurigen Kusse vereinigt — doch wozu eine Einleitung, wozu unnöthige Worte, wo reine Liebe in den Herzen brennt, wo Aufrichtigkeit und Unschuld die Seelen beherrscht: wehe dem Mädchen, dessen Reize durch Kunst vermehrt, wehe der Liebe, deren Gefühle in zierlichen Worten geschildert werden müssen. Lange Reihen glänzender Phrasen vermögen nicht die Leidenschaft so kräftig zu malen, wie ein leise aufgedrückter Kuß, ein sanfter Druck der Hand. Durch eine Umarmung und einen Kuß sagten sich der Kosak und das Mädchen so viel, als Liebende der sogenannten gebildeten Welt, und würden sie auch alt wie Methusalem, sich zu sagen nicht vermöchten. Des Wiedersehens erster Moment war vorüber; der Kosak schaut dem Mädchen in die Augen, streichelt mit der

Digitized by Google

rauhen Hand seines Lieblings glatte Wangen; das Mädchen lächelt, sie ist glücklich, zutraulich: sie weiß, daß sie geliebt wird.

„Nicht umsonst", sagt der Kosak, „hat mich mein treuer Renner aus dem Kampfe getragen und vom Tode gerettet; wenn man ein Mädchen besitzt, so blühend wie eine Rose, so frisch wie Quellwasser, dann ist das Leben ein Glück."

„O, mein theurer Ostap", erwidert das Mädchen, „wie viele Unruhe hat mir der Krieg verursacht! ich würde noch mutterer sein, wenn ich dich nicht in Gefahr gewußt: wie die Blume ohne Wasser, so verwelkt des Mädchens Seele ans Bangigkeit nach dem Geliebten."

„Beruhige dich, theure Maruzza, ich verlasse dich nicht mehr; ich habe Abschied genommen von meinen Brüdern, habe das letzte Glas mit ihnen geleert, habe den Boden, der mir nächst dir so unendlich theuer ist, mit Thränen befeuchtet und — bin nun bei dir. Ich werde die Zaporogen wohl nicht mehr wiedersehen!"

Dies gesagt, blickt der Kosak, obgleich die Geliebte an seiner Seite steht, düster vor sich hin; er läßt seinen Schnurrbart auf seine Lippen sinken und faltet die buschigen Brauen. Maruzza fühlt sich auf seine Schulter und streichelt sein Haar; sie hat ihn sehr wohl verstanden und liebt ihn nur um so mehr, da sie ihn leidend sieht. Ostap bleibt traurig; plötzlich erhebt er den Kopf, wie aus einem Traume erwachend, rückt seinen Kolpak zurecht, streicht sich den Bart und spricht:

„Was vorüber ist, kommt nicht wieder; komm, theure Maruzza, wir wollen uns vor deinen Eltern auf die Kniee werfen und bitten, daß sie unsere Liebe segnen. Ich will Pike und Säbel an die Wand hängen und zum Pfluge und Spaten greifen."

Und sie gingen, Arm in Arm, heiter und fröhlich nach dem Dorfe; der Weiße folgte ihnen wie ein Hund, lustig mit dem Kopfe schüttelnd.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ein Wort über die Verwandtschaft der serbischen und russinischen Volkspoesie.

Von Johann Prawoslaw Kaudek.

Daß die Serben — Illyrier, mit welchem Namen sie am häufigsten bezeichnet werden — einen Schatz von Nationalliedern aufzuweisen hätten, war dem Blicke gelehrter Ausländer nicht entgangen. Reisende und einheimische Hilfsteiler erwähnten ihrer, ohne aber, wie es scheint, sie richtig gewürdigt zu haben. In der Mitte des vorigen Jahrhunderts gab A. M. Kačić eine verstümmelte und unkritische Sammlung derselben heraus.

Mit einschtiger Treue lieferte dagegen Fortis jenes traurigschöne Gedicht von der Gemahlin Hassan Aga's, das bald darauf — so wie später das Gedicht von dem Tode des Marko Kraljević, — dem deutschen Publikum durch eine gediegene Uebertragung Göthe's bekannt wurde. In den Jahren 1814 und 1815 gab Herr Vuk Stefanowić Karadžić, von gelehrten Fremden aufgemuntert und unterstützt, zu Wien zwei Bände serbischer Volkslieder heraus, wie sie ihm theils teil frühester Kindheit im Gedächtniß lebten, wie er sie anderntheils dem Volksmunde abgelauscht hatte. Sowohl ausländische, als auch Wiener Blätter, zumal die im slawischen Fache so sehr competenten Wiener Jahrbücher der Literatur ꝛc. säumten nicht, durch die im Felde slawischer Literatur bedeutendsten Stimmen, das Lob der von Herrn Vuk veranstalteten Sammlung entschieden und geflissentlich auszusprechen. Auch wurden mehrfache Proben in metrischen Uebersetzungen mitgetheilt, und viele von dem gelehrten Brüderpaar Grimm (in der von Friedrich Förster herausgegebenen „Sängerfahrt") auf norddeutschen Boden verpflanzt. Einige Jahre darauf fand sich Hr. Vuk bewogen, selbst nach Norddeutschland zu kommen, um in Leipzig eine neue Auflage serbischer Volkslieder zu veranstalten, von welcher im J. 1824 drei Bände dem serbischen Publikum übergeben wurden. Nach dieser Leipziger Ausgabe, auf welche die Göttinger Anzeigen zuerst mit kräftigster Empfehlung aufmerksam machten, verfaßte Fräulein Talvj (eigentlich von Jakobs, nun mit Herrn Robinson in Nordamerika vermählt) über ganz vorteilhafte metrische Uebersetzung der Volkslieder der Serben (1. und 2. Auflage, Halle und Leipzig 1825, bei Renger). Sie besteht aus zwei Bänden und ist dem Alt- und Vorbermeister der deutschen Poesie: Göthe, dem König in dem Reich des Schönen — wie ihn die Uebersetzerin nennt — gewidmet. Ueber den hohen Werth der serbischen Volkslieder ist nur Eine Stimme, und Männer, wie Herder und Göthe, sahen sich überrascht und begeistert von der Naturlichkeit, der originellen Anmuth und Zartheit der erotischen, von der tiefen dichterischen Wahrheit und der homerischen Darstellungsart der serbisch-slawischen Nationalbarden, die bis an den heutigen Tag unter dem serbischen Volke — dem poetischesten in Europa — weiland hellenischen Rhapsodisten gleich, leben und weben, theils als Bewahrer und Fortpflanzer alter Volkstraditionen, theils als Erschaffer und Pfleger neuer Liederstätten und frischer Heldensänge, in denen ihnen außer den Sagen der Vorzeit, besonders die letzten Kriegsereignisse in ihrem Vaterlande den reichhaltigsten Stoff geliefert haben. Georg Petrowić — bekannter unter dem Namen der schwarze Georg — Lukas Lasarewić, Stojan Čupić, Janko Katić, Miloš Pezerska, diese und andere Heldennamen leben fort auf den Lippen ihrer Landsleute.

Im arbeitenden Kreise der Frauen, an der Tafel der Helden (zumal des gegenwärtigen Fürsten Miloš Obrenowić), bei Kirchenfesten, vor Allem aber von dem Munde des einsamen Kreisenden, ertönen diese merkwürdigen Gesänge. Der Jüngling hört sie vom Greise und singt als Greis sie dem Jüngling. Ob sie vor Jahrhunderten gedichtet, ob gestern erfunden, ist höchstens am Inhalt, fast nie an der Form zu erkennen. Wenn die nur vom momentanen Erfolg gekrönten Thaten der besungenen Helden spurlos verschwunden scheinen in den so stürmisch bewegten Wogen der Zeit, im Herzen des Volkes sind sie nicht erloschen, und was der Annalist aufzuzeichnen versäumte, pflanzt sich treubindiger und in edlerer Gestaltung durch Sängermund fort. Kein schönerer Lohn konnte ihnen werden! —

Ehe wir einige der serbischen Volkslieder in der Uebersetzung der Fr. Talvj hier beifügen, müssen wir im Vorbeigehen ihre Heimath um so bestimmter angeben, je uneigentlicher die Benennung serbische Sprache und serbische Lieder genommen werden muß; denn nicht das Land allein, das wir unter dem Namen Serbien kennen, ist das Vaterland dieser Gesänge. Die Sprache, in der sie gedichtet und gesungen wurden, erstreckt sich in nur wenig abweichenden Varietäten — Dialekte darf man sie nicht nennen — über Bosnien, die Herzegowina, Montenegro (Crnorа gora) und Dalmatien, über Slawonien und den südlichen Theil von Kroatien (Grenz- oder Militärkroatien).

Die ist ferner das Eigenthum vieler Tausende, die von Semlin an, am linken Donauufer herauf bis nach St. André bei Ofen, drei Diözesen stark, angesiedelt sind. So gehört sie denn mehreren slawischen Millionen an, von denen die Hälfte dem griechischen Cultus, in Bosnien großentheils dem Islam zugethan ist; eine geringere Anzahl eben dort, in Dalmatien und Kroatien, hält sich zur lateinischen Kirche. Beinahe alle diese, durch die Natur höchst begünstigten Länder, von den ansehnlichen Strömen: Donau, Sawa, Drina, Morawa, Werbas Vardar und andern mehr, umgrenzt und durchschnitten, mit fruchtbaren Ebenen gesegnet, mit wildreichen Wäldern geschmückt, von metallspendenden Gebirgen vielfach durchkreuzt, machten einst das serbische

Digitized by Google

Reich aus*). Zur Zeit seines Glanzes aber (unter dem Car Stefan Duſan Silny im Jahre 1336, der mit dem Beinahe umging, die orientalische Kaiserkrone an ſich zu reißen) dehnte ſich das ſerbiſche Reich über Macedonien und einen großen Theil von Albanien aus, während auch die Bulgarei und der Freiſtaat Dubrovnik (Ragusa) ihm zinspflichtig waren**). (Die Fortſetzung folgt.)

Tanzlied.

(Nachdruck.)

Von August Kahlert.

Auf und ab ſchwebt	Süße Luſt ſchmücket
Fröhliches Gewühl,	Jugendlich die Welt,
Auf und ab dreht	Was die Bruſt drückt,
Seliges Gefühl!	Meidet dies Gezelt.

Denn die Zeit flieht; —
Gaukleriſcher Trug!
Blaſſes Leid zieht
Hinter ihr genug.

Der Himmel im Auge.

Von Friedrich von Sallet.

Als ihr helles Aug' mit Beben meinem Kuß entſiegelt warf,
Sah ich einen Himmel ſchweben drinnen abgeſpiegelt klar;
War das nun der hochgethan'ne, der emper ſich ſonnig trägt?
Oder war's der tiefgegrab'ne, den ihr Buſen wonnig hegt?

Ein Tag in Brünn.

Mai 1838.

Der Poſtillon ſchmetterte ſeine Fanfare und ſchreckte mich aus dem Halbſchlummer. So weit es der umſchleierte Himmel zuließ, von wo ein durchſichtiger dünner Regen herabrieſelte, erkannte ich, daß es ſchon lange Morgen geworden, und die gelüftigern Häuſer, die vieren, einer Richtung zuſtrömenden Landenie und Wagen, ließen mich die Nähe der königlichen Hauptſtadt Mährens vermuthen. — Kommt man auf der Reiſe zu einem anſehnlichen Orte, ſo wird die voyageur nonchalance abgelegt und die möglichſte Toilette gemacht. Ich wiſchte die Augen, riß die ſchwarze Schlafhaube vom Kopfe, ſuhr ordentlich durchs Haar, rückte die Kravatte zurecht und ſtaubte von meiner Kleidung. —

Durch eine lange Vorſtadtgaſſe, wo gähnende Hausmeiſter die Thüren aufſperrten und die da ein blühweißes Nachthäubchen hinter den Fenſterſcheiben hervorlugte, kamen wir über das menſchenleere Glacis zum Stadtthore und dann mitten auf den Wochenmarkt. Kein angenehmeres Entrée. Die ſchöne Welt in ihrem eigentümlichſten Wirkungskreiſe. Ich verdammte den Poſtillon, daß er ſo ſchnell über das holprige Pflaſter fuhr; aber ſo wenig ich auch im Vorüberrollen gewahren konnte, durfte mich der Umweg nach Wien nicht verdrießen. Ich will das Schöne in der Fremde ſuchen, und dieſe flüchtige Anſicht verſprach einen reichen Fund.

Bei den drei Fürſten ſtieg ich ab — N.B. es iſt gut logiren bei den Fürſten — kleidete mich um und ſuchte Freund K. auf. Er führte mich ins Spurny'ſche Kaffeehaus. Ein großer Saal mit drei Billardtiſchen, und es hätten noch ein Paar Platz. Gasbeleuchtung erhellt Abends die elegante Localität.

Die Stadt ſtellt ſich gleich beim erſten Augenſchein höchſt freundlich dar. Straßen, Plätze, Häuſer und ihre Bewohner ſind ein jener mittlern zwiſchen Wien und Prag. Weder ſo altertümlich, wie die böhmiſche Hauptſtadt, noch ſo modern, wie die Reſidenz. — Die Männer nähern ſich im Benehmen, Kleiden und Auſſehen mehr den ernſten Pragern, das weibliche Geſchlecht den netten, freundlichen Wienerinnen. Die Mädchen ſind klein, rund und voll, mit dunklem Haar und ſcharf gerötheten Wangen; vor Allem aber bezeichnet ſie ein kleines, aber flinkes feuriges Auge. Die freundlichſten Züge ſpielen um den kleinen Mund, der deutlich im öſterreichiſchen, und böhmiſch im mähriſchen Dialekte gleich geläufig, weich und lieblich ſpricht. Es herrſcht hier viel Putz; die Moden gelangen viel eher hieher als nach Prag. Die geſchmackvolle, weite Ausdehnungskraft der Gewölbe in der Sattlergaſſe — ſo frequentirt wie die Colliniergaſſe in Prag — ſind ſtets mit dem Neueſten verſehen und von eleganten Käufern umlagert.

Die Curioſitäten, welche mir bei der Wanderung durch die Stadt auffielen, ſind erſtens: die Ueberſchriften über den Bäckerläden: Weiß- und Brun-Bäckerei. — Eine Tafel hat die Aufſchrift: Joſephs *** geprüfte Hofmume von 1802. Sie ehrwürdig das Alter wie das Amt dieſer Dame, muß man doch gegen dieſe Orthographie, welche die moderne Schreibart mit der ältern ſo gewaltſam vereinigt, proteſtiren. — In der Mitte eines unregelmäßigen, abſchüſſigen Platzes ſteht ein Röhrbrunnen, der Panna genannt. Auf übereinandergewälzten Felſtücken, die einen Bogen bilden, ſteht Apollo. Der Zufall iſt ſehr ironiſch. Der alte Meiſter aller Leyrer und Cimbelſchläger, mit einer zackigen Krone, einem Scepter in der Hand und einen ſattigen Mantel umgeſchlagen, hat ſeinen Athen inmitten des großen Platzes auf einem Waſſerſtrahle aufgeſchlagen, und dieſer Platz führt den Namen — der Kraut-markt. — Auf meiner Streifereï kam ich auch in eine verlorene Gaſſe.

Die Stadtreihe ſind zu einladenden Spaziergängen hergeſtellt, und das Glacis mit Alleen bebaut; ringt zieren ſich die ſchönen Vorſtädte mit neuen, zierlichen Häuſerreihen. Die vielen hohen Thürmen, denen ein ſchwarzer Anſtrich entſteigt, zeigen von der bedeutenden Manufakturbetriebſamkeit und gewähren als lange ruhige Zeigefinger an unſere dampfendes Getränk. — Eben wird auf der Citadelle die Zeit ausgeblaſen, und die Brünner ſprechen nur von der Reiſe nach Wien binnen 4 Stunden, Abends fort, früh zurück, und nur Wenige ahnen die ganze gewaltige Bedeutung dieſes Unternehmens. Breſlau, jetzt nur während der Meſſen beſucht, würde zum Stapelplatz für Wien und Prag.

Die Sonne konnte ſich nur mit einigen Strahlen hervorſtehlen, ein ſcharfer Wind wehte, und doch waren die Spaziergänge beſucht; am meiſten der ſchönergerne Franzensberg, welcher über die Waſſerſtadt hinweg eine weite Ausſicht gewährt. Auch den Spielberg beſtieg man; aber ſo freundlich auch das Aeußere dieſes Straforts iſt, wandte ich mich doch unwillkürlich ab. — Die Mitte des Franzensberges ziert ein Obelisk aus mähriſchem Marmor.

Das geiſtige Leben iſt hier ebenfalls in zwei Theile geſpalten, und erhält ſeine Nahrung mehr von außen; die nahe Reſidenz und die Universität zu Olmütz mögen vielleicht die Schuld tragen, daß hier weder in der Künſtlichen, noch in der deutſchen Literatur eine vorragende Erſcheinung emporkeimt. Es erſchien da einige Predigerein und drei Buchhandlungen, deren Verlag ſich jedoch auf populäre und locale Schriften beſchränkt. Georg Wolny gibt ſeine Topographie von Mähren und Oeſterreich, ein höchſt verdienſtliches, mit ſorgfältigſter Ausbeutung der Quellen gearbeitetes Werk, auf eigene Koſten heraus. — Außer der Brünner Zeitung erſcheint ſeit einigen Monaten das Journal Moravia, ganz nach dem Muſter der Bohemia. — Eine Leihbibliothek, beſtändig mit 10000 Bände ſtark, und ein Leſekabinet befriedigen die Luſt an neuen in- und ausländiſchen Schriften, und die Kaffeehäuſer die Gier nach Zeitſchriften. Man findet aber außer der Augsburger Allgemeinen nur Wiener Blätter, nicht einmal ein Prager Journal.

Abends war die letzte Theaterdarſtellung vor den Oſterferien. Dem. Denker gaſtirte zum letzten Male, als Gaſtſchauſpielerin Töchterlein, wurde recht gut von Hrn. Moriz, Bruder des Stuttgarter Hofſchauſpielers, unterſtützt und einigemale herausgerufen. — Hierauf folgte der zweite Akt von Donizetti's Liebestrank, worin Dem. Fürth als Gaſt und Hr. Piſchek als engagirtes Mitglied auftraten. Das kleine Theater iſt der Stimme des Letztern beſonders günſtig; er braucht keine Form Kapellmeiſter Hrn. Witt zuſammengeſtellte Ouvertüre zu lang und ſchleppend; das Orcheſter blies und pfiff auch nicht aus dem Ff.

Zum Schluſſe noch die Nachricht, daß der junge Dichter des Frühlingsalbum, Rudolph Hirſch, welcher hier lebt, eben ein Epos zum Drucke vorbereitet.

A.

*) Im Jahre 1389 wurde das ſerbiſche Reich durch die unglückliche Schlacht am Kossowo-pole (Amſelfeld), in der ſein Car Lazar gefangen und erſchlagen ward, den Türken zinspflichtig, und die Wahl ſeiner Diſpoten von den türkiſchen Sultanen abhängig. Mahomed unterdrückte im Jahre 1459 Serbien gänzlich, und 200,000 ſeiner Einwohner wurden in die türkiſche Sklaverei geſchleppt. Nach und nach ſiedelten ſich viele Tauſende ausgewanderter Serben (Raizen) in Sirmien an, und erfreuten ſich des Schutzes des K. Matthias Corvinus. Durch bedeutende Einwanderungen vermehrt, machen dieſe Anſiedler bis jetzt einen geachteten Beſtandtheil des ungariſchen Reiches aus. Viele ſerbiſche Namen glänzen in Oeſterreich Kriegsgeſchichten.

**) Das eigentliche Serbien erhielt in der neueſten Zeit ſeinen eigenen Fürſten Milos Obrenowitſch, der unter der Hoheit der osmaniſchen Pforte ſein Volk klug und friedlich beherrſcht. Sein Sohn, der Erbprinz Milan, berechtigt die Nation zu ſchönen Hoffnungen.

***) Siehe Talvi's Vorrede zur ſerbiſchen Liedersammlung.

Digitized by Google

Ueber Lipinsky.

(Aus der „nordischen Biene" Übersetzt von A. H—g.)

(Petersburg, den 8. März.) Lange schon haben Liebhaber und Kenner der Tonkunst mit Sehnsucht der Ankunft Lipinsky's entgegen. Ihre Wünsche sind endlich erfüllt worden! Der große Künstler ist nun in unserer Mitte! In Kurzem wird sein Meisterspiel das Publikum entzücken! Jetzt ist es wohl an der Zeit, das Publikum mit Lipinsky und seinen Leistungen näher bekannt zu machen. Lipinsky's Name ist schon seit mehr als zwanzig Jahren in der musikalischen Welt rühmlichst bekannt; sein Ruhm wächst von Tag zu Tag. Als Paganini's Stern mit Strahlenglorie aufgegangen war, beschloß Lipinsky von mehr als Europa berühmt zu werden, um von jenen, um den großen Meister zu hören, welcher im Violinspiel eine völlige Umwälzung verursacht, und den Grundstein zu einer neuen romantischen Schule der Musik gelegt hat. Lipinsky hatte im Sinne, nur einige Tage in Warschau zu verweilen; als er aber mit Paganini bekannt wurde, blieb er in Italien durch volle vier Monate, blos der neuen, äußerst interessanten Bekanntschaft wegen. Der junge auffrebende Künstler spielte mit dem großen Meister in mehreren Concerten in Parma und Mailand, und stand seit dieser Zeit mit Paganini stets in freundschaftlichem Verkehr. Im J. 1829 trafen sie in Warschau zusammen, und der Ruhm des einen that seinen Eintrag dem Ruhe des andern. Es ist allgemein bekannt, daß Paganini auf die Frage, wen er für den ersten Violinspieler in Europa halte, jederzeit geantwortet habe: „Wer der erste sei, — weiß ich nicht; der zweite aber ist Lipinsky." Dies ist eine Thatsache, die von weberren sranzösischen und englischen Zeitschriften einigemal schon wiederholt wurde. Ueber Lipinsky's Spiel wird bei uns in Petersburg kein Meinungszwiespalt stattfinden, wie es der Fall bei dem Auftreten anderer Künstler gewesen. Lipinsky's Schule ist ein auf der Grundlage des reinen Classicismus sich begründetes Meisterstudium, eine Vereinigung zweier Schulen, der neuen und alten, eine Vereinigung, welche die mächtige Schöpfungskraft seines Genies glücklich zu Stande zu bringen verstand. Lipinsky bleibt nicht hinter dem Jahre hundert zurück, er bringt die Kunst weiter, ohne die Grundlagen dieserer Musik hintanzusetzen, ohne das zu mißachten, was ehedem gefiel und ewig gefallen wird. In Paganini's Romantismus ist das adagio, sinnreiche, pikeleute mit der Begleitung einer Saite, das Flageolet und andere Seltenheiten etwas Besonderes; bei Lipinsky aber sind alle diese Raritäten, welche sonst eine große Kunstfertigkeit erfordern, eine Nebensache, etwas Accessorisches. Er verschmäht sie nicht, sie sind aber nicht sein Steckenpferd. Es gibt nichts, was Lipinsky auf der Violine nicht ausführen könnte, und doch geht er höchst selten auf Effekt aus, und zieht es vor, die Herzen der Zuhörer zu rühren, als ihr Staunen zu erregen. Sein Spiel wirkt mit einer unerklärlichen Zauberkraft! Die Violine klebt nicht in besonderer Hand bei den Zuwen, und doch sind es Damen, welche Lipinsky's Violinspiel dem Spiele aller andern Instrumente vorziehen, weil er die Seele zu rühren versteht. Lipinsky spielte in London, Paris, Dresden und andern großern Städten Deutschlands mit nicht geringerm Erfolge als Paganini; überall sah er sich in den Stand gesetzt, fünf bis sechs Concerte geben zu können. Die größten Musikkennee und Meister der Tonkunst sprechen ihm freilich ihre Lobsprüche und bekätigten das von Paganini über ihn ausgesprochene Urtheil. In Wien bereits die kaiserliche Familie Lipinsky's Genuß mit ihrer Gegenwart, und ihm wurde das seltene Glück zu Theil, bei Hofe zu spielen. Die Anmuth, Stärke und Kunst, von welcher Lipinsky's Spiel erfüllt ist, lassen sich nicht durch Worte aussprechen. Man muß Lipinsky spielen gehört haben, muß mit ihm mitgefühlt haben, um jene unwiderstehliche Zauberegewalt zu begreifen, welche er über das menschliche Gemüth ausübt. Sein Spiel umfaßt alles das Trefflische, was binnen zwanzig Jahren in der Musik geleistet werden, und er wußte insbesondere alle große Fortschritte, welche in diesem Zeitraume geschahen, trefflich zu benützen. Seine Violine schließt in sich ein das Genialе eines Pergolesi, Mozart, Beethoven, Weber, Rossini, Kreutzer, Rhode und Paganini, und doch waltet darüber ein eigener, origineller Genius, seiner Lipinsky's. Wie angenehm, wie schmeichelhaft ist für uns die Erinnerung, daß dieser große Künstler unser Stammverwandte sei, daß er, ein Pole von Geburt, dem ganzen Slawenstamme angehöre.

Erasmus Wocel. Naivität und Gemüthlichkeit ist darin unverkennbar, und die Parallele zwischen Mephisto und dem niederländischen Meerie originell.

Die Skizze „Peterehnrg" sammt dem Stabilitch ist gräßlich mager. Es wäre zu wünschen, daß der Herr Verfasser diese Skizze, der ein schönes Talent zu Reisebeschreibungen und statistischen Malereien besitzt, eine ausführlichere Beschreibung dieser nordischen Hauptstadt vielleicht in einem zukünftigen Almanach liefern möchte.

Tiefes Gefühl und probucirende Phantasie, diese zwei Hauptfaktoren echter Dichtung verräth J. K. Tyl's Novelle: „Die Feiertage am Wyschehrad" (Swatky na Wyssehradě). Obgleich diese Novelle beinahe in all ihren Verhältnissen, vorzüglich aber in den letzten Wendungen ihrer Schlußmomente, die unterscheidenden Merkmale eines ausgedehntern Planes an sich trägt, so ist nichtsdestoweniger das bereits Vorhandene eine zweifelsfreie Offenbarung eines schönen Talents. Adune, leicht gezogene Conturen, ein lebhaftes Colorit und eine plastische Rundung der Charaktere treten klar und lebhaft in all diesen Bildern einer nebhaften, schwankenden Vorzeit hervor, und so bewährt sich darin, wenn auch nicht der Werth historischer Objektivität, doch jener einer phantasiereichen Subjektivität. Es ist eine gleich schwierige Aufgabe, wie für den Dichter, so für den Maler, die längst verwitterten Zuge jener ergrauten Vorzeit vor den Auge eines Jahrhunderts zu stellen, dessen Sympathien für dieselbe im Strudel weltschwerer Zeitverhältnisse erloschen sind. Für böhmische Novelisten sind, aus Mangel eines hinlänglichen Materials, solche Hindernisse beinahe unüberwindlich, und wenn es ihnen auch gelingt, in ihren Blättern den Vorzeit, dem damaligen Zeitgeiste entsprechende Staffagen zu entwerfen, so wird stets der Nebenapparat des Zufälligen in Costum, Sitten, Gebräuchen, Scenerie und Comparserie nur eine schwankende und oft sehr mangelhafte Schilderung sein. Es dürfte in Böhmen leicht ein Novellist, wie Walter, geboren werden, schwerlich aber ein Walter Scott. — Dies eben Gesagte kann als Hauptkriterion der Novelle dienen, wenn man auf das Bildliche darin reflektirt. Von anderer Beleuchtung ist aber das Weben der darin gezeichneten Charaktere. Die Leidenschaften der Menschen bleiben sich in ihren Grundlagen immer und überall gleich, zu jeder Zeit und unter allen Zonen. Und diese Ansicht dürfte zum Maßstabe der in der Novelle dargestellnen Charaktere dienen, ohne auf irgend eine Epoch der Vorzeit Rücksicht zu nehmen.

Bohoš, im Schooße der Natur von einem weisen Lehrer großgezogen, ist ormöge seiner kräftig ausgesprochenen Individualität und einer zwar simpeln, aber klaren Denkweise, die gerundete Erscheinung. In allen Situationen widersprickt nichts der Consequenz seiner psychologischen Anlage, und mit Unzufriedenheit sieht man ihn vom Schauplatz verschwinden, als gerade die Entwickelung seiner Kräfte ein weites Feld zu interessanten Verwuthungen eröffnet. Durch diese Vertiefung seiner kräftigen Conturen tritt auch die männlich-schöne und doch zarte Mila slawa in den Hintergrund, und das Verhältniß ihrer Liebe verliert an romantischer Vielseitigkeit, weil die Verwickelung wichtigerer Beschäftnisse zu schleunigen Resultaten drängt. Solch eine wichtigere Verwicklung Kochans Intrigue sind Kleconky's, Wratomirza's, des Gauklers Zerton und Bolestawka's Wechselbeziehungen. Ein voller Wahnsinn, gebrochen im Strahle geheimer Sympathie für Wybon, sind die Grundsüge von Bolestawka's Charakter; — in allen Wendungen aber ihrer Affinität muß man sie unter interessante Charakteriesigkeit zuschreiben. Kochan ist frei und geistreich gezeichnet. Sehr sinnig hat der Dichter, als Motiv seines Hasses und des Hasses aller Mrsowcren, die Verletzung der Nationalinteressen unterlegt, obgleich nicht zu verkennen ist, daß auch der Ehrgeiz mit jenem Hasse gleichen Schritt hält.

Vorzüglich gelungen ist der redliche Zerton, und kontrastirt sehr materisch mit dem kräftigen, aber falschen Poswata. Jaromir ist sehr im Hintergrunde, Klecanky hasst ein treffliches Bild eines festen, wenn auch schwankenden Charakters. Die Erscheinung der böhmischen Fürstin ist gar zu markirt, als daß man nicht wünschen sollte, daß ihr der Dichter einen größern Spielraum der Thätigkeit gegeben hätte. — Mit Bolestawka's Verschwinden geht das Interesse in eine wehmüthige Stimmung über. — Papier und Druck sind sehr zu loben.

J. G. J.

Böhmische Literatur.

Vesna. Almanach pro Lwětuwej swět. 1838. Rocnjk druhý.

(Beschluß.)

Nicht uninteressant ist das Fragment aus der Reisebeschreibung eines reisenden Slawen, vom Karpathen-Gebirge bis zum Nordmeer, von

Notiz.

In Pesth wurde zu Ende des verigen Jahrdunderts ein slawisches Kassino errichtet; besonder Veranlassung dazu gab Hr. Wrchowsky und Hr. Dolejal, ein geborner Böhme und Direktor des Taubstummeninstituts. Man zählt 100 Mitglieder aus allen slawischen Stämmen.

E. Jt.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 38. Samstag den 12. Mai. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 6 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

An M...

(Nach A. Mickiewicz.)

Von Franz Freiherrn Gaudy.

Aus meinen Augen, fort! — — Du siehst mich gehen.
Aus meinem Herzen, fort! — — Es soll geschehen.
Aus dem Gedächtniß, fort! — — Ach, dem Befehle
Fügt sich nicht meine, sich nicht deine Seele.

Wie wenn im Abendsonnenstrahl die Schatten
Der Bäume riesig wachsen auf den Matten,
So zeigen dir, je weiter uns die Räume
Entrennt, umwölkter stets mein Bild die Träume.

Wo ich mit dir geweint, der Liebe Worte
Getauscht, zu jeder Zeit, an jedem Orte —
Stets werd' ich dich allüberall umschweben —
Blieb dir die Halbschied doch von meinem Leben.

Du bist allein, und durch der Harfe Saiten
Mag willenlos dein zarter Finger gleiten,
Du denkst gewiß: die Stunde kehrte wieder,
In der ich einst ihm sang dieselben Lieder.

Wenn auf dem Ball die Instrumente schweigen,
Dann ruhst du wohl, bis neu beginnt der Reigen,
Starrst auf das leere Plätzchen nach den Flammen,
Und denkst: dort saßen wir so oft beisammen.

Siehst du den Glückstraum liebender im Buche
Verstohlen spurlos bei des Schicksals Fluche,
Dann wirst du wohl das Buch bei Seite schieben,
Und seufzen: ach, so war auch unser Lieben!

Vereint der Dichter dann zum sel'gen Paare
Die Liebenden nach Prüfung langer Jahre,
Dann schwebt auf deiner Lippe wohl die Klage:
Weßhalb das Schicksal uns dies Glück versage!

Blitzen Blitze nächtlich an des Himmels Saume,
Rauscht das Gezweig am dürren Apfelbaume,
Wenn Käuzchen ächzend um dein Fenster schwirren,
Dann wähnest du: sein Geist wird rastlos irren.

Wo ich mit dir geweint, der Liebe Worte
Getauscht, zu jeder Zeit, in jedem Orte,
Stets werd' ich dich allüberall umschweben —
Blieb dir die Halbschied doch von meinem Leben.

Die Verlobung des Zaporoger Kosaken.

(Fortsetzung.)

II.

Auf einer hölzernen Bank vor der Hütte saßen Maruzza's Eltern; die älteren Kinder, der Knecht und die Magd waren auf's Feld gegangen, die jüngern tummelten sich, auf Stöcken reitend, im Hofraume. Der Vater schüttelt bedenklich sein graues Haupt und spricht zu seiner Frau:

„Den Zaporoger hat der Böse unserer Maruzza in den Weg geführt; seit sie ihn kennt, hat sie weder zur Arbeit noch zum Spiel Lust, bringt ihre ganze Zeit auf dem Hügel zu, als ob man den Herumtreiber von seinen Streifereien in der Moldau und Wallachei mit den Augen herbeilocken, mit den Händen herbeiziehen könnte."

Die Mutter möchte die Tochter wohl vertheidigen, allein sie weiß keine Entschuldigung und schiebt also Alles auf Gott.

„Wenn der Zaporoger unserer Maruzza gefällt, so ist es der Wille Gottes, und der wird Alles zum Besten lenken."

Während die Alten also sprechen, erscheinen Maruzza, Ostap und der Schimmel des Zaporoger vor dem Thore. Ostap begrüßt den Vater und die Mutter demüthig, und Maruzza, roth wie eine Himbeere, wagt nicht die Augen aufzuschlagen. Die Kinder werfen die Stöcke weg, umringen den Weißen, zupfen ihn bald am Schweif, bald an der Mähne, und der Weiße steht ruhig, wie gemalt, läßt Alles mit sich machen, als ob er ein Vorgefühl hätte von dem, was da vorging.

Die Alten nöthigten Ostap in die Hütte zu treten, und nachdem sie einige Gläser geleert und zur Genüge gegessen hatten, hob Ostap an:

„Herr Vater und Sie, Frau Mutter, ich bin gekommen, um Eure Tochter zu werben; willigt Ihr in unsere Verbindung, so häng' ich Säbel und Pike an die Wand, werde Landmann und bleibe so lange bei Euch, bis ich mir eine Hütte gebaut; willigt Ihr nicht darein, so wird Verzweiflung mein Theil; ich besteige meinen Schimmel und bringe meinen Kopf dem Schwerte eines Tartaren zum Ziele. Gott aber mag wissen, was dann mit Maruzza geschieht; denn ich schwöre es, sie liebt mich von ganzem Herzen."

Vater und Mutter gingen bei Seite und überlegten, was zu thun sei; Maruzza aber stand schweigend am Ofen. Nach

Digitized by Google

kurzem Bedenken näherte sich der Vater dem jungen Kosaken und sprach:

„Wenn du des Herumstreifens müde bist und unsere Tochter dir gefällt, so schicke uns Brautwerber und du sollst sie erhalten."

Ostap verneigte sich und ging zu den Nachbarn, um sich Brautwerber zu suchen.

III.

Iwan und Mykita gingen zum alten Chwedko als Brautwerber; sie zogen schwarze Röcke an, setzten graue Mützen auf, ein jeder nahm ein Huhn und ein Weizenbrod unterm Arm. Als sie in die Stube getreten waren, verneigten sie sich, legten die Geschenke auf den Tisch, und Iwan nahm das Wort: „Gevatter, wir bieten Euch einen Eidam an; er war zu Pferde und mit der Lanze ein tüchtiger Bursche und wird auch ein guter Ackerbauer werden. Er liebt Eure Maruzza so wie den Krieg, und vielleicht noch mehr; denn er hat die Zaporoger verlassen, um bei Euch zu bleiben und um sich für seine alten Tage ein Stückchen ruhiges Brod zu bereiten. Er ist aufrichtig, bieder, kurz, ein tüchtiger Junge, der es verstehen wird, das Gesinde zu regieren, Mann im Hause und außerhalb desselben zu sein, und gewiß nicht im Unterrocke gehen wird."

Chwedko lächelte, forderte die Brautwerber auf, sich zu setzen und erwiederte: „Ich werde nicht mit ihm leben; Maruzza hat zu entscheiden, ob sie ihn mag oder nicht." Und sich zu seiner Frau wendend, fügte er hinzu: „Geh, hole Maruzza her; sie mag den Brautwerbern die Antwort selbst geben."

Die Mutter ging, die Gevattersleute aber setzten sich zum Frühstück; essend und trinkend plauderten sie vom künftigen Eidam und von dem dumpfen Gerücht, das sich in der Ukraine von einem neuen Kriegszug der Kosaken verbreitete.

Während die Alten so plauderten, trat Maruzza mit schüchterner und verschämter Miene in das Zimmer und blieb an der Thür stehen, nicht wissend, ob sie vorwärts gehen, oder fliehen sollte; die Mutter aber drückte sie vorwärts, und das arme Mädchen überreichte, wie ein Espenlaub zitternd, den Brautwerbern die Handtücher, als Zeichen ihrer Einwilligung*), und floh hinter den Ofen.

Die Brautwerber strichen sich, mit dem Resultate ihrer Sendung zufrieden, ihre grauen Bärte, verließen das Zimmer, und kehrten bald mit dem vor dem Thore harrenden Ostap zurück. Dieser breitete mit Gold, Silber und Steinen reich verzierte Gürtel, seidene Stoffe, goldene Fransen, kostbare Steine, künstlich gearbeitete Dolche, — alles Dinge, die er in den Kämpfen mit den Türken und Tartaren erbeutet, — als Geschenke für die Eltern, die Braut und die Geschwister der Braut, auf dem Tische aus. Dann führte er Maruzza herbei, die sich seinem Willen so leicht fügte, wie das schwanke Rohr dem Hauch des Windes. Beide stürzten zu der Eltern Füßen, bedankten sich bei den Brautwerbern und begrüßten die rundumstehenden Geschwister und das versammelte Gesinde.

(Die Fortsetzung folgt.)

*) Noch gegenwärtig ist diese Sitte bei den Verlöbnissen in der Ukraine üblich.

Ein Wort über die Verwandtschaft der serbischen und russinischen Volkspoesie.

(Fortsetzung.)

Die poetische Empfänglichkeit und Schöpfungskraft scheint über die gesammten serbischen Lande ziemlich gleichmäßig verbreitet zu sein; denn wenn die Heldenlieder meist aus Bosnien, der Herzegowina, Montenegro und den südlichen Grenzgebirgen Serbiens stammen, die Produktivität sich aber nach Nordosten zu verliert, bis in den österreichischen Provinzen sich die Gusle (ein den recitativen Vortrag begleitendes Instrument) fast ausschließlich in den Händen von Blinden und Bettlern befindet, so gedeiht dafür die weichere, von Südwesten unserer Monarchie hereinbrechende Kultur (bei rohe Thatkraft wie den Sinn dafür unterdrückend) in Slemien, im Banat und der Bacska die zartern Empfindungen, welche Frauen und Jünglingen, bald in lieblich gehaltenen, bald in leidenschaftlichen Klängen von den Lippen ertönen. Hier in den Dörfern und allenfalls noch in den bosnischen Städten sind die erotischen Reinern Lieder zu Hause.

In Betreff der deutschen Uebersetzungen der Fr. Talvj müssen wir gestehen, daß sie vortrefflich zu nennen sind, und zwar in so fern, als es nur immer die weite Kluft und die gänzliche Verschiedenheit zwischen der serbisch-slawischen und der deutschen Sprache gestatten konnte. Die den Deutschen so sehr anziehenden Weichheit und Treue sprecht sich nicht nur in den Originalliedern dieser Nation deutlich aus, sondern sie verlangnet selbst in den Uebersetzungen ihren liebenswürdigen Topus nicht; denn das diesem Volke so sehr eigene Rechtsgefühl fürchtet durch ein zu Viel oder zu Wenig in der Uebersetzung dem Originale weh zu thun, obgleich andererseits nicht geläugnet werden kann, daß diese an den Deutschen gerühmte übersetzerische Treue in den meisten ihrer Uebersetzungen slawischer Werke nur zu oft vermißt werde*), wovon die Grundursache aber in dem äußerst künstlichen und labyrinthischen Bau, in dem ungemeinen, materiellen und formellen Reichthum der etymologischen und syntaktischen Consequenz und Zügsamkeit der slawischen Sprachen und den daraus entspringenden viersachen Schwierigkeiten billig gesucht werden muß. Die slawischen Sprachen werden dadurch sein, aber sie lohnen es dem Philologen! Doch je seltener gelungene Uebersetzungen aus dem Slawischen bisher erschienen sind, desto mehr Anerkennung und Dank gebührt der gewandten Feder Talvj's. Ich führe hier einige dieser Lieder an, besonders in der Absicht, um auf die äußerst auffallende Aehnlichkeit und Reciprocität der serbischen Lieder mit den Liedern der galizischen Ruthener hinzuweisen**). (Die Fortsetzung folgt.)

*) Ohne viele Belege hier anzuführen, erwähnen wir blos der vielen deutschen Uebersetzungen der weltberühmten russischen Ode an Gott von Derjawin, deren letzthin in Riga erschienene Uebersetzung von v. B., im Vergleich mit dem Originale, kaum der Schatten des Schattens genannt werden kann; Entkleidung, Zwang, Gewalt ist hier überall sichtbar; desto meisterhafter ist dagegen die 1833 in Lemberg erschienene Uebersetzung des Hrn. Klons Al. Udr. Sie ist ihrer Treue, ihrer fließenden, dem Metrum des Originals entsprechenden Verse halber anzuerkennen. Ich kenne mehrere Uebersetzungen dieser Ode in mehreren Sprachen, muß aber, meinem unmaßgeblichen Dafürhalten nach, die des Hrn. Udr als eine der gelungensten bezeichnen. Eine böhmische Uebersetzung derselben Ode könnte der deutschen Uebersetzung zur Seite stehen, wir die wortlosen, in die Slawin Ksenka dem russischen Original näher kommen, wenn der gelehrte Uebersetzer die Sprache des goldenen oder Nikolajevischen Zeitalters nicht so seinem non plus ultra gemacht hätte. Alles, was darüber geht, ist bei ihm das Land hinter dem Rubicon, den er nicht zu überschreiten mag, da er jenseits desselben nicht etwa die Stadt Rom, sondern Scythen und Barbaren zu gewahren wähnt.

Dieses einerseits lobenswerthe Conservativsystem vieler böhmischen Literatoren verdorgt zwar seine Anhänger mit einer Münze vom besten Schrot und Korn, ist aber eine ungangbare Scheidemünze für den fest zwischen Nordmeeren so hochgeschätzten Ideenaustausch, und ihr Mangel wäre für die böhmische Literatur sehr empfindlich geworden, wenn nicht die Mehrzahl tschechischer Schriftsteller ihre Muttersprache, — theils aus ihren eigenen Quellen, theils aus den nächstverwandten Dialekten, auf eine kluge Weise wahrhaft bereichert hätte, so daß sie jetzt oft eine der reichsten und ausgebildetsten Slawinen billig zu betrachten ist.

**) Einem angenehmen Pflichtgefühle folgend, muß ich zurückerstattenden schuldigen Dank dem Herrn Grafen L. v. Wurmbrand obstatten, der mir Gedichte und Skaze gab, auf seinem Herrschaften Chlum, Horodyszte und Jastrzembitten unter seinen ruthenischen, auf eine äußerst humane, so väterliche Weise gepflegten Unterthanen, die meisten russinischen Lieder meiner Sammlung einzuverleiben. Außerdem habe ich viele allgeschichtliche Urkunde der gut gewählten Bibliothek zu Ochrom zu verdanken, die dieser uneigennützige und aufgeklärte Herr zu meinem Gebrauche auf eine liberale Art freistellte.

Digitized by Google

Correspondenz.

Breslau, April.

Wir haben eine trübe Zeit durchlebt. Der Monat März ließ, wie an so vielen Orten, auf die Fastnachtsluft den irdischen Jammer, die Noth, welche die Uebermacht der Naturelemente erzeugt, folgen. Sind die Berheerungen der Ober-Elsganger auch mit dem Eisenb, das in Preußen herrscht, nicht zu vergleichen, so ist doch die tägliche stehentliche Mahnung um Hülfe für die in der Glogauer Niederung, im Gubrauer Kreise, und noch mehr im Oberbruch bei Kürzen Verunglückten eine ernste, an die Vergänglichkeit alles Irdischen laut mahnende Stimme. Auch die neuen Brücken der Oder haben diesmal widerstanden. Der Schaden, der in ganz Schlesien entstanden ist, wird sich immer auf einige Millionen Thaler belaufen, und nimmt die Wohlthätigkeit vielfach in Anspruch. Die hiesige deutsche Concertgesellschaft veranstaltete sogleich ein großes Concert, das 600 Rthlr. Vortheil brachte. Kleider und Lebensmittel strömten von allen Seiten den Verunglückten zu. Von Seite Sr. Maj. des Königs so wie der k. Prinzen sind bedeutende Geldgeschenke erfolgt, und doch wird das Unglück vieler Einzelnen zu lindern menschlichen Kräften unmöglich bleiben. — Inbessen wendet man vom Ernst gern den Blick auf den Scherz, der das Erbenleben versüßen soll. Für öffentliche Lustbarkeiten hat sich ein einsichtiger Speklant, Hr. Krolt, mit großem Erfolge bemüht. An einem Bereinsmungsorte, einen 1500 Menschen fassenden eleganten Saal, der mit Bäumen und Stauden bepflanzt, den Erfahrung im Winter bewohnbar bret, eröffnete. Man weiß, daß es dem Unternehmer an eigenen Kräften, sein kostspieliges Unternehmen durchzusetzen, völlig fehlt; aber um so mehr besucht man einen Vergnügungsort, der schon um des aufgebotenen neuerschienen Geschmacks willen Förderung verdient. Abwechslung fehlt auch nicht. Maskenbälle, Concerte sehr verschiedener Art, Blumenverlosungen, Springbrunnen und andere Bariationen der Zerstreuungssucht versuchen dem Besitzer hinreichende Deckung für seine immerhin kühnen Spekulationen. Das Gange unsers öffentlichen Lebens genannt ebenfalls dabei, da es uns gerade an einem von allen Ständen besuchten Orte fehlte, und die Trennung der hundert verschiedenen Kreise und Cottrien nur allzu unerfreulich daran erinnert, daß das nordische Element sich hier mit dem südbeutschen mischt. Musicirt hat man während dieses langen Winters viel, und in vielfacher Art; gute und schlechte Virtuosen haben Concerte gegeben oder versucht. Es ist nämlich hierselbst ein gutes Concert zu bewerkstelligen erschwert, daß die einmal bestehenden Concertgesellschaften bereits viel Zeit und Lust an dieser Art des Kunstgenusses adsorbirten. Mit glänzendem Erfolge ward der eben so liebenswürdige als talentvolle Vieuxtemps aus Brüssel gekannt. Seine Violinspiel verdient in der That die Vorzüge, die man ihm zuerkennt. Die Geschwister Mulder aus Amsterdam, Klavierspieler von freilich geringer künstlerischer Bedeutung, haben dagegen ihre Unternehmungen schlecht berechnet. Man spielt zu viel, und selbst unter Dilettanten, in so ausgebildeter Weise Klavier, daß hier natürlich ist. Freilich haben Meisen junger, noch wenig gebürter Talente kann denselben immer nur nachtheilig sein. Auch der sonst gelbulich gebildete und mit Compositionstalent begabte Klavierspieler Konstantin Decker erbielt mehr Ehre als Gewinn von seiner hiesigen öffentlichen Production. — Von Klavierfängern lassen sie mich schweigen; derselben bethetische Bemühungen qualten gegenwärtig überall biejenigen, deren reelle Kunstliebe den Mißbrauch der Muse zu beklagen hat. Ehre Ehre aus Rußland erschien als Virtuose auf dem seit Gusikows Tode verwaisten Holze und Strohinstrument, und nannte sich dessen Lehrer, was eben sowohl eine Prahlerei, als eine Wahrheit sein kann. Seine Fertigkeit, so gering im Ganzen der Effekt des Klaviervertuosenspiels, kann er sich bedient, bleibt, lockte indessen Neugierige genug herbei. — Für die Charwoche sind ernste Musikaufführungen angekündigt: Seb. Bachs Passionsmusik nach dem Matthäus, Handns Schöpfung, Grauns Tod Jesu; da sehst es mitbin nicht an Nahrung für die Freunde jedweder Schule.

Ueber unsre Theater ist jetzt besseres, als vor zwei Monaten zu berichten. Wundervicher Weise nämlich nach Maßgabe gewöhnlich im Winter die schlechtesten um im Sommer die besten Einnahmen, eine Abweichung von dem bei andern Bühnen üblichen Gange der Dinge, die nur durch den Reiz zahlreicher Gastspiele erklärlich wird. Bei stückenbaltem Personale kann kein ordentliches Repertoir bestehen; Gäste befinden sich hier besser, als irgendwo, wenn sie einen Ruf haben. Sie gastiren meist für den dritten Theil der Einnahme, und können damit lange fortfahren, weil das große Publikum bei dem engen Raume des Theatergebäudes nicht so bald erschöpft ist. Ein schlimmer Umstand ist freilich der, daß einzelne gute Leistungen die Dürftigkeit der daneben stehenden nur hervorstehen. Vor zwei Jahren sah man hier noch ein ganz braves Ensemble, jetzt ist nur ein schwacher und schwankender Uebergerest zuweilen zu bemerken. Bei solchen Verhältnissen muß man sich immer freuen, wenn überhaupt Gäste erschienen, und doppelt, wenn es Künstler, wie Hr. v. Hagn und der Tenorist Mantius sind. Beide standen von früher hier in gutem Andenken. Fr. v. Hagn ist für das Fach des Bußspiels, wenn auch nicht — um Hyperbeln zu vermeiden — unübertrefflich, doch sehr ausgezeichnet, und in Deutschland so berühmt, daß selbst eine Analyse ihrer Manier kaum mehr nöthig erscheint. Sie ist außerordentlich sicher und gewandt, essiudersich in Effekten, und vereinigt so viele Naturmittel, daß sie selbst über den Reiz der ersten Jugend hinaus, einst noch Erstaunen erwecken wird. Das ernste Genre aber sagt ihr viel weniger zu; wir haben hier die wahre Poesie vermißt. Mantius gehört zu den wenigen deutschen Tenoristen, die Spiel, Reiz und Umfang der Stimme und Gesangskenntnis in reichem Maße verbinden. In Berlin genügt die letztere nicht, seit man Baders dramatischen Gesang, durch trefflicher Action unterstützt, gewohnt ist; eine steife Haltung kann den Sänger um seinen Beifall bringen. Diese Schule hat dem Mantius, dem seine kleine Figur das Heldenfach verschließt, sehr geschickt benutzt, und hat bewiesen zu haben, daß er dem Kenner eben so sehr, als der großen Masse der Schaulustigen gefällt. Die Kraft seiner mittleren und der Schmelz seiner höheren Töne gehören übrigens zu den Seltenheiten. Im Schauspiel gastirt jetzt die Chr. Handt, dem Hr. Rott folgen soll. Luft und Ernst an theatralischen Ereignissen vermißt man hier ganz und gar nicht. Die Erfahrung lehrt, daß sinkende Theilnahme des Publikums an der Theateranstalt lediglich von der Verwaltung herrühre, und daß, sobald einige Anstrengung sichtbar ist, sich die Räume wieder füllen.

Der Termin, zu dem die Bauplätze für das neue Schauspielhaus ertheilen sollen, ist nahe. Man hat noch keine bestimmte Verwuthungen, welche Summe etwa im Voraus für sich ein entschiedenes Vortheil erworben habe. Auch aus dem fernen Auslande erwartet man Concurrenten. Ob man nicht besser gethan hätte, einem erfahrnen und erprobten Meister sich unbedingt anzuvertrauen, muß die Zeit lehren. So viel ist sicher, daß die ganze Sache auf dem eingeschlagenen Wege langsamer zum Ziele gebracht werden wird.

(Der Beschluß folgt.)

Stuttgart, 6. April.

Schillers Denkmal ist prototypisch seit einigen Tagen aufgestellt, d. h. ein flaches Modell von Holz, welches kaum ausreicht — der hohe Mann dieser dem Beschauenden von allen Seiten den Rücken. Es steht auf dem nunmehr bestimmten Platze vor dem alten Schloß, dem passendsten unter denen, die noch übrig waren.

Im Theater wurde ein neues Drama gegeben: „Die Söhne des Dogen", von einem hiesigen jungen Autor, dessen Name zwar ein öffentliches Geheimniß ist, das mir aber doch nicht öffentlich auszusprechen gebührt. Eine verlegene Unzweischeit war im Publikum beim Schlusse des Stückes zum Beifall kommt es sich nicht entschließen — man hatte etwas anderes erwartet — und gewiß ist es, daß die drei ersten Akte, die sehr bedeutend sind und Adern vom echtesten Metall enthalten, eine Tragödie erwarten lassen. Die Saiten werden bis in den dritten Akt so stark angezogen, daß man meint, sie müssen jetzt brechen, — sie brechen aber nicht, sondern die Wirbel gehen los und die Saiten rassein schlaff herunter. Mit Einem Wort: die drei ersten Akte sind eine Tragödie und die zwei letzten ein Intriguenstück; denn das Drama endigt mit einer entdeckten und glücklich abgeleiteten Verschwörung. Billige und einsichtige Richter werden aber trotz dieses Mißgriffs zu dem Talent und der schönen Bildung des Verfassers Vertrauen behalten.

Unter den Brettern, da, wo man den „alten Maulwurf" gespenstisch rufen hört, geht auch etwas vor: der untere Raum, der ehemals einen Bär mit Hunden und Fischen enthielt, wird gegenwärtig mit Schutt ausgefüllt, und wer seine Augen an der rechten Stelle hat, sieht mit Wehmuth den herrlichen Säulenwald nach und nach verschwinden. Durch dieses Bauwesen ist wieder eine Seite vom Kern des Theatergebäudes, von dem alten Lustsaal der Herzoge von Würtemberg, wesches durch ärmliches Flickwerk seit etwa 80 Jahren bis auf den Giebel verdeckt wurde, zum Vorschein gekommen, und Jedermann nimmt sich einen Augenblick Zeit, hinzuzehen und die schöne Reliquie einer würdigen Baukunst zu betrachten. Wenn es einmal zur Errichtung eines neuen Theaters kommt (ein Plan, der immer von Zeit zu Zeit wieder aufgenommen wird), so sollte man diese modernen und bereits wieder altenfänlisch gewordenen Fetzen abreißen, und das Lusthaus als eine ehrwürdige Halbruine erhalten.

Böhmische Literatur.

Slowanské starožitnosti. Sepsal Pawel Josef Šafařik. Oddjl dějepisný. Pomocj českého Museum. W Praze, 1837, tiskem Jana Spurného, str. Xa 1006. (Slawische Alterthümer von P. J. Schafarik, m.k. Xu. 1006 Seiten. Preis 5 fl. C.M. gr. 8.)

Würdigung dieses Werkes durch Herrn Palacky. (Aus dem 1. Hefte der Museumszeitschrift für 1838 übersetzt von A. H—g.)

Obgleich es überflüssig wäre, den böhmischen Lesern, welche das Buch schon längst in Händen haben, sowohl den Inhalt desselben auseinanderzu-

Digitized by Google

setzen, als auch die beispiellose Gelehrsamkeit, den Scharfsinn und die Gründlichkeit des Verfassers loben zu wollen: es scheint es überflüssig und vielleicht nothwendig, wiederholt von diesem Schatze der böhmischen Literatur zu sprechen, selbst wenn wir keinen andern Zweck hätten, als um uns an der Betrachtung desselben zu ergötzen und seinem Geber unsere Erkenntlichkeit zu beweisen.

Wer aber noch immer nicht wissen sollte, wovon dieses für das slawische Alterthum höchst wichtige Buch handle, und auf welche Art der Verfasser bei den Forschungen über den Ursprung und die älteste Geschichte der Slawen vorgehe, den verweisen wir auf die vorläufige Ankündigung des Werkes in unserer Zeitschrift (J. 1835, Heft 4, S. 459). Wir äußerten da im Voraus unsere feste Ueberzeugung, daß Schafarik Alterthümer eine neue Epoche im Studium der alt-slawischen Geschichte gründen würden; nun, da der erste Theil des Werkes ans Licht getreten ist, berufen wir uns auf die Urtheile und die Anerkennung aller slawischen Forscher, ob wir Wahrheit oder Unwahrheit vorausgesagt haben.

Herr Schafarik gab, wie Kosmas, schon vor zehn Jahren in Ofen eine deutsche Schrift über die Abkunft der Slawen heraus, welche die Aufmerksamkeit mehrerer auswärtiger Gelehrten erweckte. Manche von ihnen lobten seine neuen Ansichten und adoptirten sie; andere widersprachen ihnen, obgleich mehr in Geheim und nur theilweise, als öffentlich und überhaupt: alle aber stimmten darin überein, daß der Verfasser einen ungewöhnlichen Scharfsinn mit Fleiß und vielseitiger Gelehrsamkeit verbinde. Wer aber von dem Inhalte und der Methode jenes ältern Werkes auf dieses neue schließen wollte, der würde einen großen Irrthum begehen. Beide Werke haben außer dem ausgezeichneten Geiste des Verfassers wenig mit einander gemein. Jenes war nicht groß und kritischen Inhalts, dieses ist weitläufig und wesentlich dogmatisch und systematisch. Dort nahmen noch Conjecturen, mythologisch etymologische, ein weites Feld ein; hier ist ein jedes solche Spiel verbannt, und nur einer wissenschaftlichen Hermeneutik alter und neuer Sprachen das gebührende Recht eingeräumt. Dort ist die insbesondere bei deutschen Alterthumsforschern gewöhnliche Sucht, dem eigenen Volke eine großmüthige Zeugniß Weise den alten Ursprung, wenn nicht zweifelhaft ist, zuzueignen, nicht gehörig im Zügel gehalten, und es wurden daher in mannichfachen Gegenden des alten Europa viel mehr Slawen gefucht und aufgefunden, als im vorliegenden Werke, wo nichts Ungewisses oder Uebereilteß behauptet, aller oberflächliche Gewinn für das Slawenthum verworfen und den Slawen nur das vindicirt wird, wozu wirkliches und hartbottes Recht vorhanden ist. Sollte dies vielleicht einigen Slawen zu wenig, andern Nichtslawen hingegen noch immer zu viel scheinen, so zweifeln wir nicht, daß beide Theile ihren Irrthum endlich einsehen und Hrn. Schafarik bestimmen werden, sobald sie zur Erforschung dieser Dinge nebst ähnlichen allseitigen und tiefen Studien hiesiede Unbefangenheit, Aufrichtigkeit und Beschiedenheit des Geistes mitbringen.

In der That wurde vorhem nie so viel Kraft des Geistes, verbunden mit so viel Fleiß und Ausdauer, auf die Lösung der Aufgabe über die Abkunft und die älteste Geschichte der Slawen verwendet, wie es dier geschehen ist. Herr Schafarik ist nicht etwa der erste slawische Philolog des 19ten Jahrhunderts, der nach Dobrowsky eine neue Schule, ähnlich der Grimms in Deutschland, stiftet, sondern er kennt auch alle alte und neue asiatische und europäische Sprachen, insofern je das Slawische mit ihnen irgend eine Verbindung hatte. Sich zu jener Partei der Sprachforscher bekennend, in welcher sich z. B. unter den Deutschen Wilhelm Humboldt, Bopp und Pott auszeichnen, sieht er in allen Sprachen nicht auf zufällige Assonanzen, sondern auf die Wurzeln und Grundlagen der Wörter, auch auf jene feinen Modifikationen, welche sie in ihrer Bildung und Entwickelung seit Jahrhunderten beobachtet haben und noch beutzutage beobachten. So wurde es ihm z. B. möglich, in den auf uns gekommenen alt-sorbischen Namen mit Gewißheit das aufzufinden, was diese Barbaren aus dem Zend und der medischen Sprache entlehnt hatten; so enthüllte sich ihm im Sarmatischen eine medopersische Aber; so nur konnte er den einstigen wechselseitigen Einfluß z. B. der slawischen, lithauischen, gothischen, finnischen und anderen Sprachen auf einander bestimmen. Daß mitunter seinen leichten, mit dem sichern Compaß sich von nun an Niemand mehr auf das Meer der Urgeschichte zu wagen, ohne Gefahr zu laufen, in ihre Strudel der Verirrens auszusehen, darin wird jeder sachverständige Richter einstimmen. Ueberdies soll sich Hr. Schafarik fleißig um in alten schriftlichen Denkmälern der indo-europäischen alten und neuen Völker; er kennt die mythologische Edda und andere skandinavische und isländische Sagen im Original so gut, wie die tyuantinischen Chronisten und die alttürkischen, eß in unsern Zeiten entdeckten Schriften. Und was endlich die alte griechische und römische Literatur anbetangt, auf welche jenes gründliche Erforschen von Alterthümern sich gründen muß, so genügte ihm nicht die gewöhnliche Kenntniß derselben; sondern, weil der Text zweier der wichtigsten Quellen, nämlich des Plinius und Claudius Ptolemäus, in den bisherigen Ausgaben äußerst unrichtig und vernachlässigt ist, sorgte er selbst mit Hülfe der besten Handschriften, vorzüglich in französischen und italienischen Bibliotheken, für die Wiederherstellung wenigstens derjenigen Stellen, in denen der Slawen oder ihrer Nachbarvölker Erwähnung geschieht. Mit diesen wissenschaftlichen Beestuben verband der edle Forscher auch alle Eigenschaften des Geistes, welche das Aufsuchen der Wahrheit mit Erfolg begleiten. Es ist ihm nicht um eine vorgefaßte Meinung, sondern allein um die Wahrheit zu thun; er folgte nicht dem größten Theile deutscher Schriftsteller darin, daß er aus der Urgeschichte seines Volkes das Lobenswerthes hervorgehoben und geschildert hätte, ja er nahm sogar keinen Anstand, seine ehemaligen Ansichten theils zu verwerfen, theils gründlich zu berichtigen, wo immer er sie nach längerem Forschen und besserer Ueberzeugung für unrichtig hielt. Eine solche Denkungsart müssen wir um so höher schätzen, je kleiner in unserer Zeit die Anzahl jener, vorzüglich unter den Philologen ist, die sie an den Tag legen.

(Der Beschluß folgt.)

Eine alte Handschrift für die Lausitzer Serben.

Ein in Berlin lebender Russe, der sich mit slawischer Linguistik beschäftigt, hatte vor einiger Zeit das Glück, in der hiesigen königlichen Bibliothek unter altslawischen und orientalischen Handschriften ein Manuscript zu finden, welches als das älteste Denkmal der lausitisch-serbischen Mundart von größtem Interesse sein muß. Denn das älteste gedruckte Buch, welches mir besitzen, ist: „Der kleine Katechismus Luthers nebst Tauf- und Traubüchlein von Wenzel Wauschinsk, Pfarrer in Gröda, deutsch und wendisch, gedruckt in Budissin, im Jahre 1597“, wahrhaftig eine sehr sparsame Quelle für Sprachforschung! Die nächste sind die sieben Bußpsalmen Davids vom Jahre 1627. — Handschriften haben wir auch nicht aus jener Zeit; die älteste mir bekannte ist von 1673. Daher muß dieser Fund um so interessanter sein, als er zugleich einen bedeutenden Umfang hat; er enthält nämlich eine Uebersetzung des ganzen neuen Testaments, welche nach einer darauf befindlichen Bemerkung im Jahre 1548 bewerkstelligt wurde, also gerade in jener Zeit, wo unter der Leitung und auf Kosten des Freiherrn Hans Ungnad in Tübingen eine Druckerei für serbische Bücher in ihrer neuen Blüte stand. Es mag nun diese Handschrift wahrscheinlich auch zum Drucke bestimmt gewesen sein; als aber der Tod jenes edlen und hochherzigen Mannes (1564) seinem ganzen Werke ein Ende machte, ehe er auch noch für diese unserer Slawischen Brüdern so kostbare Arbeit, wozu bereits Manuscripte bereitet waren, gethan hatte, wurde auch etwas verborgenen Orte aufbewahrt. Hr. Professor Kucharsky aus Warschau, welcher vor einem Decennium die beiden Lausitzen bereiste, und auch dieses Manuscript in Berlin sah, hat in seinem reisen Zeitel eingelegt, worauf er bei Sprache besonders sein einen Mittelbialekt zwischen den beiden lausitischen Dialekten der Slowenen ausgibt. Ohne hierüber sicher entscheiden zu können in Ermangelung eigener Ansicht, scheint mir diese Angabe doch wahrscheinlich, weil ich mir einen solchen Mittelbialekt nicht wohlen kann zwischen diesen beiden Mundarten; denn, um nur einen Grund anzuführen, wie kann man sich ein Mittelding zwischen h und g, dann zwischen e und a, und zwischen e und ch (e) denken? Und dieses sind doch die beiden Hauptunterschiede, in denen sich beide Dialekte unterscheiden. — So viel ist aber sicher, daß diese Handschrift der slawischen, und im höchsten Grade der lausitischen Sprachforschung unendlich viele und wichtige Dienste leisten wird, und ich hoffe, daß jene Sprache des 16. Jahrhunderts uns helfe manche ähnliche hiesen heilen Schwierigkeiten der deutschen und polnischen, ein wird, je mehr unsre jetzige Zunge sich von der deutschen leiten lieh.

J. P. Jordan.

Prager Bühne.

Am 4. Mai: „Verirrungen“, bürgerliches Schauspiel von Eduard Devrient.

Das Erste, wogegen ich protestiren möchte, ist der Titel: bürgerliches Schauspiel. Es ist mir zwar bekannt, daß der Verfasser damit seine Neuerung machte, sondern dem Beispiele großer Autoritäten folgte; dennoch klingt es mir eben so lächerlich, als wenn man schreiben wollte: adeliges oder bäuerliches Schauspiel. Das Stück gehört in Allgemeinen unter die besseren Werke dieser Art, nur muß man Neuheit der Charaktere und der Erfindung nicht darin suchen. Familienväter, wie der Kammerrath, unter dem Deppelsche des Ehrpantoffels und der Affenliebe zu einer verzogenen Tochter, oder Hausekommandanten von altem Schrot und Korn, mit der Korporalsphäbagogik des Ammanns Haber, erscheinen nicht zum ersten Mal auf der Bühne, eben so wenig Jugendbrüder, wie Born, kernig-derbe Landgeschäfte, wie Christoph, und verbeutete Caspericolen, wie Marianne. Diese alten Themata sind mit glücklicher Sicherheit neu bearbeitet; manche Einzelheiten sind pikant, und viele Scenen von recht guter theatralischer Wirkung. Die Anordnung des Plans verräth einen geübten Routinisten, nur sind die drei nacheinander selbstständigen Verbindungen, welche Marianne übersteben muß, ehe sie in das gelobte Land der Verheirathung an den rechten Liebhaber gelangt, etwas ermüdend; mit einer Verbindung weniger wäre es vielleicht auch gegangen, um so mehr, da die Handlung am Schlusse, wo man die Entwickelung ebnehin leicht voraussehen kann, zu gedehnt erscheint. — Die wesentlichern Rollen waren durchgängig gut besetzt, und somit die Darstellung eine der gelungensten. — Hr. Fischer (Born) spielte mit Empfindung und lebhaftem, der Wahrheit getreuem Ausdruck; doch muß er sich auch in Conversationsstücken das predigende Tremuliren mit der Hand und das Taktiren mit dem Zeigefinger gänzlich abgewöhnen, wenn er ernste, auf Rührung berechnete Scenen nicht mit Gewalt lächerlich machen will.

ggoo.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 39. Mittwoch den 16. Mai. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zweimal Musikbeilagen (Uebersetzungsproben). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worüber dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährigen Preis inneration an.

Die Verlobung des Zaporoger Kosaken.

(Fortsetzung.)

IV.

Gegen Abend versammeln sich die Nachbarn im Hofraume; die Greise und Mütterchen setzen sich an die mit Schweinefleisch, gesalzenen Fischen und Kuchen reichlich besetzten Tische. Die Jugend umringt den Geiger und Cymbelschläger, und die Brautwerber präsentiren die mit Branntwein und Meth gefüllten Krüge, tractiren die Gäste und würzen den Trank mit sinnigen Scherzen.

Da ertönten die Geigen und Cymbeln; Ostap stützte seine linke Hand auf die Hüfte, ergriff mit der rechten ein Tuch, dessen anderes Ende Maruzza hielt, und eröffnete den Gänsetanz*). Die Jünglinge und Mädchen folgten paarweise, Ostap aber gab, den Kolpak auf dem Ohr, den Bart streichend, die Figuren des Tanzes an. Die lange Reihe der Tanzenden bewegte sich in Schlangenwindungen, stampfte vor den Musikern mit dem Fuße, verbeugte sich ehrerbietig vor den Alten.

Nach dem Gänsetanz wurde zum Kosak angetreten: die Mädchen stellten sich in eine Reihe, senkten erröthend die Augen zu Boden und lächelten freundlich; ihnen gegenüber nahmen die Jünglinge Platz, strichen sich das Haar in die Höhe und blickten dreist die Tänzerinnen an. Nichts ist so schön, als dieser Tanz: die Tänzer stampfen anfangs mit dem Fuße, tanzen dann in sitzender Stellung, die Tänzerinnen wenden sich, die Absätze zusammenschlagend, nähern sich dann den Tänzern, als wollten sie deren Küsse in Empfang nehmen, weichen aber schnell wieder zurück, stehen einen Augenblick und stampfen mit dem Fuße; dann nähern sich beide Parteien wieder, berühren sich mit den Händen, streifen sich mit den Haaren und weichen wieder zurück; die Tänzer stimmen einen Gesang an, die Tänzerinnen antworten im Chor, die Geigen verstummen, nur die Cymbeln begleiten in gedämpften Schlägen den Gesang; aber bald stimmt die Musik wieder an, der Tanz beginnt aufs Neue. So wird abwechselnd getanzt und gesungen, bis der Schweiß aus allen Poren dringt und alle Kleider durchnäßt sind.

Während man sich gänzlich der Freude überließ, ertönte das Gebell der Hunde im Dorfe, Pferdegetrappel und laute Kriegslieder ließen sich vernehmen. Die Musik verstummte, der Tanz wurde eingestellt, Alles eilte vor das Thor, um zu sehen, was es gebe. Zaporoger Kosaken-Pulks, die nach Bialacerkiew marschirten, trabten heran. Obwohl nun die Brautwerber fordern die Anführer des Haufens auf, an dem Feste Theil zu nehmen. Der alte Führer des Haufens nahm seine Mütze ab, begrüßte die Gesellschaft und sprach: „Habet Dank für eure Gastfreundschaft, ihr Herren, wir aber haben Eile. Unser ehrwürdiger Hetmann erwartet uns, und sobald wir uns mit unsern Brüdern vereinigt haben werden, durchstreifen wir des Feindes Land und werden das Blut unserer Feinde in vollen Zügen schlürfen. Wir wünschen euch Vergnügen und Glück, uns aber Ruhm und Beute.“ Nach diesen Worten leerte er, ohne abzusteigen, ein Glas Branntwein, nahm einen Zwbiß, empfahl sich und sprengte davon; ein Gleiches thaten die übrigen Kosaken; die muthwilligsten von ihnen bogen sich behend auf ihren Pferden und stahlen den schwarzäugigen Dirnen einen Kuß.

Ostap warf unruhige Blicke bald auf Maruzza, bald auf die Kosaken; er erkannte seine Waffengefährten und wagte es nicht, sie zu bewillkommnen; ein furchtbarer Schmerz durchwühlte sein Herz. Lange stand er unbeweglich da, drängte die mit Gewalt hervorquellenden Thränen zurück, sah, wie die letzten Rotten vorüberzogen, konnte sich nicht länger beherrschen, Thränen entschlüpften seinen Augen; er richtete seine Blicke, aus denen der fürchterlichste Schmerz leuchtete, auf Maruzza und entfernte sich. Maruzza zitterte fieberhaft und stand wie angewurzelt, nicht wissend, ob sie den Schmerz des Geliebten stillen, oder ihn sich selbst überlassen sollte.

Die letzten Kosaken-Haufen waren jenseits des Dorfes verschwunden, die Musik ertönte wieder, die Jünglinge traten zum Tanze an — aber wo bleibt Ostap? Maruzza ging, um ihn zu suchen; weinend ruft sie seinen Namen, allein nur das Echo antwortet ihren Thränen. Die Jünglinge zerstreuen sich, um den Verlornen zu suchen, doch Alles umsonst. Der Zaporoger, der Schimmel, der Säbel, die Pike, Alles ist verschwunden. Hirtenknaben, die auf der Wiese spielten, hatten gesehen, wie Ostap sein Pferd sattelte, lange weinte, verzweiflungsvoll die Hände rang, den Schimmel bestieg, beide Schenkel anlegte und über Hecken und Gräben den verschwundenen Kosaken nach-

*) Ein der Polonaise ganz ähnlicher Tanz, nur daß nicht abgeklatscht wird, und daß ein Tuch den Tänzer von der Tänzerin scheidet.

Digitized by Google

setzte. Maruzza schluchzt; die Eltern, selbst von Schmerz durchdrungen, suchen sie zu trösten. Die Brautwerber versprechen den Zaporoger Flüchtling zurückzubringen, die Musiker und die Gäste gehn traurig von dannen und die auf den Tischen im Ueberfluß stehenden Speisen und Getränke mag Niemand berühren: wenn Schmerz die Seele umstrickt, dann vergeht den Sinnen die Lust, und das Unglück eines jungen, schönen Mädchens erweckt, selbst in den gefühllosesten Herzen, Mitgefühl."

V.

Zu Chwedko's Hütte hatte Alles eine andere Gestalt angenommen; der greise Vater runzelte die Stirn und hatte selbst für seine Tochter kein Lächeln; und die Mutter! — wer vermag den Schmerz einer Mutter zu schildern, die ihre Tochter dem Grabe entgegenwelken sieht! Maruzza war fast unkenntlich geworden, ihre Wangen waren bleich wie ein Leichentuch, und den Glanz, das Feuer ihrer Augen hatten Thränen verdunkelt. Weder Arbeit noch Vergnügungen sprachen sie an; sie weinte und betete Tag und Nacht und ging zuweilen eine Wahrsagerin zu befragen: bei weichen Seelen findet man diese Gegensätze von Frömmigkeit und Aberglauben; die Wahrsagerin spricht ihr von Krieg, von Ruhm, vom Tode. Ihr erscheint jede Prophezeihung wie ein Rathschluß und sie kehrt trostlos zu ihrer Mutter zurück, um deren Mitleid in Anspruch zu nehmen. Gern hätte sie sich in ihr Schicksal gefügt und die Mutter überzeugen wollen, daß sie mit ihrer Verzweiflung leben könne; aber das Herz einer Mutter läßt sich nicht täuschen! Im Traume glaubt Maruzza ihren Ostap, mit Ruhm und reicher Beute überladen, zu sehen; er kommt mit seinem Schimmel von dem Kriegszuge zurück, als er aber in die Arme seiner Braut eilen will, fällt der Kolpak zu Boden und Maruzza erblickt einen Todtenkopf. Schreiend erwacht das arme Mädchen aus dem furchtbaren Traume, convulsivische Krämpfe ergreifen ihren Körper, die Mutter sucht sie zu beruhigen und vermischt ihre Thränen mit denen ihrer Tochter.

Tage, Monde vergehen und von der Rückkehr der Zaporoger ist nichts zu hören; nur ein dumpfes Gerücht verbreitete sich von dem mittlerweile im Auslande geführten Kriege.

Neue Haufen zogen von den Porohen*) des Dniepr zur Armee, um die entstandenen Lücken zu füllen. Als diese bei Maruzza's Hütte vorübergezogen, hielt sie jeden Haufen an, trug ihnen auf, Ostap zu sagen, daß sie ihn immer noch liebe, daß seine Abwesenheit sie unaussprechlich unglücklich mache und daß sie ihr ganzes Glück, ja ihr Leben gern hingeben wollte, wenn sie ihn nur einen Augenblick sehen könnte.

Wieder vergingen Wochen und Monde, aber aus dem feindlichen Lande kehrt Niemand zurück.

Die Hälfte des Frühlings war vorüber, Maruzza war traurig wie ein Tag, an dem düstre Wolken die Sonne verhüllen; aber sie weinte nicht mehr, ihr Thränenquell war vertrocknet; der Schmerz hatte aufgehört sich äußerlich zu zeigen, hatte sich in das Innere des Herzens zurückgezogen, die Seele vergütet und erstarrt, kurz das ganze Wesen des armen Mädchens in einen Zustand versetzt, der schlimmer ist, als alle Krankheiten der Seele und des Körpers. Täglich wankt sie am Ufer des Sees vorüber, ersteigt mühevoll den Hügel und läßt die Blicke über die Steppe schweifen; allein nicht mehr nach Süden, sondern nach Norden; dort dringt sie den ganzen Tag hin, bis die über ihre Abwesenheit beunruhigten Geschwister sie aufsuchen und nach Hause führen; über ihrem Haupte flattert der Kibitz mit klägli chem Geschrei, gleichsam Unheil verkündend. Die Eltern entschlossen sich endlich einen Zauberer zu rufen und ihn um Rath zu fragen; in der Heilkunde bewanderte Frauen bereiteten wirksame Tränke; aber Alles war vergeblich: das Herz ist unempfindlich für solche Mittel; um zu genesen, bedarf es eines andern Herzens, dem es seine Gefühle mittheilen, mit dem es sich in eins verreinigen kann, um mit ihm gemeinschaftlich auf der dornigen Bahn des Lebens zu wandeln.

(Der Beschluß folgt.)

*) Porohen, Felsen im Bette des Dniepr; es gibt deren dreizehn. Die auf den Inseln jenseits dieser Porohen wohnenden Kosaken haben den Namen Zaporoger erhalten.

Ein Wort über die Verwandtschaft der serbischen und russinischen Volkspoesie.

(Fortsetzung.)

Da ich eine nicht unbeträchtliche Anzahl der besagten rothreußischen Volkslieder selbst gesammelt, wohl aber eine noch größere ins Deutsche (beziehungsweise ins Böhmische) übertragen habe, wobei mir die gedrängte und äußerst geistreich bevorwortete Sammlung galizischer Volkslieder (Pieśni ludu galicyjskiego, we Lwowie 1833) des sachkundigen Wacław z Oleska einen trefflichen Dienst erwiesen hatte, so will ich einige derselben mit den serbischen zusammenstellen, jedoch das Urtheil über ihren ästhetischen Werth dem Leser selbst ohne allen Commentar überlassen, da es nicht in meinem Plane, oder besser zu sagen: nicht in meinen Kräften steht, sie mit dem Messer ästhetischer Analyse — wie sie wohl dieser Mühe werth wären — kritisch zu anatomisiren. Diese Aufgabe, deren würdige Lösung einen weit schreiten geudus ad Parnassum abgeben würde, als jenes berüchtigte Buch, das unter eben diesem Titel, das Stiborandessen einer entsetzlichen Sprache zum Gegenstande hat, überlassen wir unsern Aesthetikern mit der naiven, aber nicht überflüssigen Bitte, sie möchten doch ja nicht serbisch-russisch-slavische Volkslieder im Sinne der Vorschriften unsrer Schulpedanterie der epistola ad Pisones beurtheilen und, wie es so oft geschieht, decommentiren; denn dieser Horazische Schulpoetenkodex ist sammt allen den spätern Ukasen der französischen Schule eines Boileau, eines Batharpe, sammt den deutschen Recepten eines Eberhard, Sulzer, Pölitz ꝛc. bei den Volksliedern sehr oft unanwendbar, aus dem Grunde, weil es eben in diesem Codex heißt: Humano capiti cervicem pictor equi nam jungere si velit, spectatum admissi risum tenentis amici? etc. etc.

Der ehrliche, aber nichtsweniger als volksthümliche Flaccus war ein eben so treuer Nachahmer der Griechen, wie Boileau ein Nachahmer der Griechen und des Flaccus war; beide bemühten sich, griechisch, nur nicht römisch, nur nicht französisch zu fühlen, zu raisonniren; das heißt: sie waren annationell, ihrem Volke im Geist entfremdet; nun sind aber die Nationaltieder — wir glauben uns hier auf Definitionen dieses Begriffs enthalten zu müssen — eben deshalb national, weil sie Nationaltieder sind! Kann man daher in Bezug auf dieselben die Richtersprüche des obengenannten Minos und Rhadamanthos wohl geltend machen? Mit diesem eben so schlagenden als geistreichen Syllogismus cornutus brenne ich das Gefolge, die zweite noch naivere Bitte beifügend, man möchte es mir nicht übel nehmen, daß ich die genannten Koryphäen unserer poetischen Schulgesetzgebung zu streifen gewagt; ich will mich künftighin bessern; denn man thut recht, nimmt man sich das: De mortuis nihil, nisi bene zu Herzen. Dahet: Tibi voluntas ventra. Geigt nur zu, ich will schon tanzen nach dem Fia-

Digitized by Google

gestellt des Flaccus, und dem Triangel des Boileau, und blieb ganz in Conversationsstyle stehen. — Doch ich kehre zu den serbischen Volksliedern, die mich auf diesen Abweg brachten, zurück, und erinnere schließlich, daß viele ins Englische (von John Bowring) und ins Französische übersetzt, sowohl in England als in Nordamerika aufgelegt, und mit sehr vielem Beifall — zumal von dem englischen Publikum — aufgenommen wurden; daß die sprachverwandten Uebersetzungen serbischer Volkslieder, als: die böhmischen des liederkundigen Ladislaw Czelakowsky, die polnischen von dem genialen Dolmetscher Igors und die des talentvollen Lucian Siemiński, die russischen des sorgfältigen Jaroslaw Stowacky, dem Origin nale am nächsten kommen und kommen können, ist leicht einzusehen, wenn man bedenkt, daß es Uebertragungen sind aus einer Slavine in die andere, bei welcher geistigen Vermischung die schwesterlichen Sympathien der slawischen Mundarten den Uebersetzern sehr zu statten kommen mußten, welcher Umstand jedoch den Verdiensten derselben keinen Abbruch machen kann.

Beschreibung einer serbischen Schönheit.

Liebes Mädchen von Semendria!
Kehre dich zu mir hernieder,
Daß dein Angesicht ich sehe.
„Heil dir, Jüngling, und Gesundheit!
Worst du wohl auf dem Markte?
Suchst du ein Maul Pferde dort?
Sticke, also ist mein Antlitz.
Wardst du in der Herberg jemals?
Suchst du da rothen Wein dort?
Sticke, so sind meine Wangen.
Bist du über Feld gegangen?
Hast den Schiedhorn du gesehen?
Sieke, so sind meine Augen.
Gingst du längst des Meeres-Strandes?
Sahst du dort die kleinen Eglein*)?
So sind meine Augenbraun."

Wittwe und Jungfrau.

Ueber Sarajewo flieht ein Falke,
Suchet Nistlein, um sich abzukühlen,
Findet eine Taub' in Sarajewo,
Drunter einen Born mit frischem Wasser,
An dem Born die Wittwe Hyacinthe,
Und die duft'ge jungfräuliche Rose.
Sann der Falke, Alles wohl bedenkend,
Ob die Wittwe Hyacinth' er küsse,
Oder ob die jungfräuliche Rose.
Aber sinnend kam er zum Entschlusse,
Und sprach also zu sich selber leise:
„Gott ist mehr werth, wenn auch abgetragen,
Mehr als Bilder, wenn auch neu geschmiedet."
Und er küßt die Wittwe Hyacinthe.
Zürnend spricht die jungfräuliche Rose:
„Sarajewo! Undank soll dich treffen,
Weil der böse Brauch in dir begannen,
Daß die Jünglinge die Wittwen lieben.
Und die greisen Greise suchen Jungfrau'n!"

(Die Fortsetzung folgt.)

Lipinsky und Ole-Bull.

(Aus der Nordischen Biene vom 28. März übersetzt von J. P. Jordan.)

Comparaison n'est pas raison.

Wir haben schon zu wiederholten Malen erklärt, daß wir nicht in die Zahl jener Journalisten gehören, welche sich erlauben, das Publikum zu belehren, mit ihm zu disputiren, ihm Vorwürfe zu machen, ja es sogar auszuschelten, sobald es jenen Herren Journalisten nicht Gehör geben will. Im Gegentheil, im Verlaufe von 17 Jahren (viel Zeit!) haben wir uns immer bemüht, Beyollmächtigte der Mehrzahl zu sein, und die gemeinsame Meinung zur allgemeinen Kenntniß zu bringen. Was uns betrifft, so geben wir stets nur eine rathende Stimme. Wir sind fest überzeugt, daß in der Mehrheit immer Einsicht und Gefühl, und folglich auch richtiges Urtheil zu finden sei.

Wir haben schon gesagt, daß Ole-Bull ein genialer Mann ist, der eine ungewöhnliche Kraft und eine wunderbare Kunstfertigkeit besitzt, der, durchdrungen von musikalischem Gefühl, ein origineller, selbstständiger Musiker ist, welcher sich seine eigene Manier geschaffen hat. Gegen unsere Meinung, gegründet auf die Meinung des englischen, deutschen und französischen Publikums, erhob sich noch eine starke Opposition, welche Ole-Bull nicht ein Mal einen Musiker nennen wollte. Das letzte Concert Ole-Bulls rechtfertigte nun nicht nur unsere Meinung von ihm, sondern Ole-Bull wurde auch mit Entzücken empfangen und überschüttet mit den lobeserhebungen der sehr zahlreichen Versammlung. Sein wunderbares staccato und presto und die Paliaren guerriera, von ihm verfaßt, sind voll von Kraft und Gefühl. Wir glauben, daß, wenn er nicht so dünne Saiten gehabt hätte, sein adagio weit besser und sein smorzando weit deutlicher gewesen wäre. Aber das ist nicht ein Fehler des Spiels. Wir glauben dem Hrn. Lipinsky mehr als unsern Trifocchen, und Hr. Lipinsky ließ auch Ole-Bull vollkommenes Recht widerfahren, und erklärte sein Spiel für originell und ausgezeichnet. Ein echtes Talent ist gerecht und fern von allem Neide; das hat uns Hr. Lipinsky bewiesen.

Unsere Artikerchen liefen ungewein das Vergleichen; wir aber bulben es nicht. Wahr sagen die Franzosen: Comparaison n'est pas raison. — Wozu Ole-Bull mit Lipinsky vergleichen? Das sind ja zwei ganz verschiedene Arten von Spiel, zwei verschiedene Musiken, zwei verschiedene Instrumente, zwei verschiedene Methoden, mit einem Worte, zwei parallele Linien, die niemals zusammen kommen. Ole-Bull, ein Sohn des Nordens, stürmisch hinreissend wie die Orkane auf dem Eismeere, brausend wie der rollende Donner in den Gebirgen Norwegens, schwül im adagio wie der heiße glühende Sommer des Südens. Ole-Bull zählt 28 Jahre, und das ist seine erste Wanderung durch Europa! Seine Lehrerin war die Natur; Muster und Vorbild mußte er suchen in seiner eigenen Seele! Thaten wohl Jene recht daran, welche einem so seltenen Talente beim Empfang Blumen warfen, die Dornenkrone daselbst mischten? — Wir danken Gott, daß wir einen solchen Vorwurf nicht auf unserm Gewissen haben. Slowenen, unsere Väter verordneten und verordnen uns Gastlichkeit und Höflichkeit gegen Sklaven und Barden. Unsere Pflicht ist's, heilig zu beobachten das Gesetz der Väter und zu befolgen ihre löbliche Gewohnheit. Gott sei Dank! Ole-Bull verlieh uns, mit Liebe gegen die Russen erfüllt.

Unter andern Verhältnissen wurde Lipinsky geboren und gebildet. Als südliche Slawen, die Chorwaten oder Slaviner, die Böhmen, Polen, Moriachen, Slowaken, Kleinrussen und Ukrainer sind ihnen von Natur Muster. Sie kommen mit Melodien in der Seele zur Welt, und Lipinsky empfing von der Natur zum Geschenke hundert Antheile Fast eines. Sein Vater war ein gewandter Musiker, und in den Augen der Kindheit weckte er ihn in die Geheimnisse der Harmonie ein. Dem angeborenen Genius Lipinsky's zeigte sich ein eigenthümlicher Weg der Kunst, und er ging auf ihm mit festem Schritte, gestützt auf die Theorien großer Männer, vorwärts, bis er sich eine eigenthümliche Schule schuf, welche selbst Paganini zu schätzen wußte, indem er Lipinsky herbeirief, in Concerten mit ihm zu spielen.

Nicht Wiele wurden dieser Ehre gewürdigt, und sogar der ausgezeichnete Lasont, der einen Wettstreit mit Paganini wagte, mußte anhören zu spielen, und legte seine Violine zu den Füßen des italienischen Virtuosen. Das begab sich zu Mailand in der Scala im Jahre 1815 *). Jetzt haben wir Lipinsky's Spiel gehört, und empfinden seinen unnachahmlichen Reiz. Welch ein Erstoß! welcher Ausdruck! welch eine Seele in jeder Note! welch ein wunderbarer, unergründlicher Gesang! welch eine Zartheit! Es scheint, diese Violine spreche mit eurem Herzen, sie flüstert euch Etwas ganz deutlich in die Seele. Wir haben unser Leben hindurch keine solche Töne gehört, und dabei — was für eine Reinheit in der Applicatur, in den Doppelgriffen, welch lieblisches Flageolett, was für ein grazioses und dabei kühnes prestо! In der Composition gründliche Kenntniß, Melodie und Harmonie ganz übereinstimmend, und Alles in einem Athem! Lipinsky ist ein Musiker, der Alles kann, was er will, und will, was er kann. Er ist ein Mann, der sich selbst beherrscht, und nicht ein Sklave seiner Leidenschaften. Er ist ein Mann, der sich selbst beherrscht, und nicht ein Sklave seiner Leidenschaften. Er ist ein Mann, der sich selbst beherrscht, und nicht ein Sklave seiner Leidenschaften.

*) Egisto: Bisogni; aber im Gefühlchen ohne den widerlichen Nebendruck des Gaumlautgaumens. Er heißt Pijawissa, etwa Trinks, Saugthierchen. In den Volksliedern das hergebrachte Bild für Jugendmann, wie Schwalbenflügel für Jugendlieder.

*) Uebrigens war Paganini Schuld daran. Auf der Probe spielte er fast gar nicht, beim Concerte gab er an Lasont das erste Solo, und brauch, bei seinem Solo, nichtele er sich so nach dem Spiele Lasont's, daß das Publikum den Scherz Paganini's gewahr wurde und sich herzlich satt lachte. In der gewissen Partie mußte sich Paganini, den französischen Violinisten zu verdunkeln, und übertraf sich selbst. Da wollte Lasont das Concert nicht fortsetzen, legte seine Violine zu den Füßen seines Mitgegners, und alle Hände klatschten ihm Beifall dafür. Noch unserer Meinung ist die Ehre und das Recht auf der Seite Lasont's. Besser wäre es gewesen, in ein Ensemblespiel nicht einzuwilligen, als ihn so zu compromittiren. Mit Lipinsky konnte Paganini das nicht verwerkstelligen, weil Lipinsky's „Gesang" nöthig war bei den wundersamen Stücken Paganini's. Lasont erhat es sich selber, mit Paganini zu spielen; den Lipinsky aber hat Paganini selbst ein, bald er sein Spiel gehört hatte, obgleich es damals noch nicht so vollkommen war, als jetzt.

Digitized by Google

stimmend wie leibliche Schwestern. Die Instrumentirung ist vortrefflich, und das Solo herrscht immer, wie die Primadonna in einem ausgezeichneten Chor. In Lipinsky's Musik klebt ihr unsere slawische Kühnheit, und die italienische Anmuth und auch die Erhabenheit der deutschen Harmonie; und in seiner Ausführung, d. h. in seinem Spiele, lebet ihr eine unerforschliche Kunst, beherrscht von der Seele und dem Herzen. Das Spiel Lipinsky's ist die Schönheit selbst im vollen Sinne des Wortes, le vrai beau! In der Violine Lipinsky's ruht die ganze italienische Oper mit den Frauen Sonntag, Pasta, Grisi, Tamburini, Rubini u. s. w. Das haben Damen entdeckt, und sie sind die einzigen rechtmäßigen Richter in der Sache des Schönen, Holden und Rührenden, in der Sache der Seele und des Herzens. Wir haben auch Urtheile von ausgezeichneten Kennern der Musik über L. gehört. Sie erklären ihn einstimmig für einen unvergleichlichen, echten, vollkommen Meister — für einen consommé. Erst jetzt begreifen wir des berühmten Fink Urtheil über Lipinsky, welcher sagt, daß er die allergrößten Virtuosen in Europa gehört, aber keinen größern gehört habe. Nur die Damen Sonntag, Catalani und Taglioni stehen bei uns einen solchen Umfang wie Lipinsky. Wir wissen nicht, ob Lipinsky Gegner hat und ob viele von solchen in dem Concerte waren, welche sein Spiel nicht gehört hatte. Es gibt heute, welche die Sonne nicht lieben, welche Unfreundlichkeit und Schüchtheit der Frauen und die Reize der Natur für nichts halten, welche die Poesie nicht lieben, welche nicht ein Mal in ein Buch hineinblicken können, und Alles verachten, was nicht Gewicht, Maß oder hohen Preis hat. Was sehen und hören diese Leute an! Sie bedürfen kein Concert, sondern eine Apotheke; sie sind ja krank, und können auch noch etwas Schlechteres sein. Nicht für sie schrieb Göthe, nicht für sie spielt Lipinsky! . . . . . .

Ach! wüßet ihr, womit man Lipinsky's Spiel vergleichen könnte! Unübertrefflich ist die Poesie Göthe's — eine helle, karte, rührende, sinnreiche, hohe und tausttreiche Poesie. Gebt mir die Poesie Göthe's und das Spiel Lipinsky's, und ich gebe euch alle Dampfmaschinen in der Welt hin, alle Eisenbahnen, Capitalisten-Speculationen, alle Actien, Compagnien und diesen ganzen materiellen Trieb des Lebens, der mich veranlaßt, mehrmal des Tages zu wiederholen die Verse Puschkin's:

Hier ist mich's schwül,
ich will zum Wald. (Th. B.) *)

Böhmische Literatur.

Slowanské starositnosti. Sepsal Pawel Josef Šafařjk. 2c. 2c. (Slawische Alterthümer von P. J. Schafafik. 2c. 2c.

(Beschluß.)

In eine Rubrikenabtheilung dessen, was die „Alterthümer" Neues und Wichtiges für die Wissenschaft enthalten, können wir und hier nicht einlassen, da unsere Anzeige sonst selbst zu einem Buche anwachsen würde. Es gibt kaum eine Seite darin, welche bei selbstständigem und gründlichem Forschen und Combiniren nicht eine neue, interessante Ansicht des Alterthums eröffnete; Belehrung, wie man sie anderswo bis freglichenweise erhält, fließt hier in Bächen. In der ersten Abtheilung seines Werkes, welche von Herodot bis zum Fall der hunnischen und abendländisch-römischen Macht reicht, gab uns Hr. Schafafik auch die älteste Geschichte der Slowenen, Ilchuren, Sarmaten, Geten, Deutschen, Litthauer und Arkaten, folglich eine kurzgefaßte Geschichte des ganzen damaligen Nordosten von Europa, aus den Quellen selbst gezogen; dies war nöthig, damit ihre Ursitze, ihre Nachbarschaft mit den Slowen, und die Verhältnisse dieser zu ihnen beim deutlicher erkannt werden können. Hier trat ferner durch sie sondern Kritik und Gründlichkeit der Artikel von den Sarmaten (s. 16), einem Volke medischer Abkunft, deren geringe Ueberbleibsel sich bis auf den heutigen Tag unter dem Namen der Alanen und Ossetinen auf dem Kaukasus erhalten haben. Den gründlichen und vollständigen Beweis, daß die Sarmaten keine Slawen, sondern ein eigenes, von den Slawen eben so wie von den Deutschen, Gelten, Letten und Tschuden verschiedenes Volk waren, hatten wir für das größte Verdienst des vorliegenden Werkes, für eine wahre Epoche in der slawischen Alterthumskunde. Möge nun an alles Sarmatisiren in der slawischen Geschichte verschwinden! Hingegen wird Niemand mehr die alten Veneten für einen germanischen oder sarmatischen Zweig halten, ohne den Worten des Tacitus die ihnen gebührende große Wichtigkeit abzusprechen. Eben so wird es von der Einwanderung der Slawen aus Asien nach Europa in einer historischen Epoche in Zukunft wohl nur Halbgelehrten träumen. Herr Schafafik fand die Veneten (Slawen) in der Nähe des baltischen Meeres schon bei Tacitus, einem Schriftsteller, der 280 Jahre vor der christlichen Aera lebte, ausdrücklich genannt (Wannoma bei Plinius IV, 13), obgleich schon die Nachrichten über den Berufteinhandel ein zwar noch älteres, aber weniger deutliches und bestimmtes Zeugniß von ihnen geben. Wie sie unter den Skythen, Sarmaten, Gelten, Germanen, Hunnen und andern Weltstürmern seit jeder ausgedehnte Gegenden einnehmen, in einem zahlreichen Volke anwachsen, und doch wenig Lärm in der damaligen Geschichte machen konnten, das möge ein Jeder im wirklegenden Werke selbst nachlesen.

In der zweiten Abtheilung, welche die Geschichte der Slawen vom Falle der Hunnen und Römer bis zur Ueberhandnahme des Christenthums bei den Slawen (zu Ende des X. Jahrhunderts) begreift, gab uns Hr. Schafafik eine kritische Zergliederung der ältesten Geschichte aller slawischen Völker, der Russen, Bulgaren, Serben, Chorwaten, Korutaner, Polen, Cechen, Mähren, Slowaken und Polaben mit allen ihren Zweigen, dahnte so den Weg allen künftigen Geschichtschreibern der einzelnen slawischen Stämme und öffnete ihnen eine Pforte aus dem dunkelsten Alterthume bis in jenes Zeitalter, wo ihre eigenen heimathlichen Quellen sie auf keinen Abwegen mehr irren lassen. Auch hier gibt es so viele scharfsinnige Forschungen und neue Resultate, daß es schwer hält, einige besonders hervorzuheben, außer auf Kosten des Uebrigen. Im Allgemeinen müssen wir über die Leser auf die ungeheuern geographischen Studien in allen slawischen Ländern, vorzüglich in Rußland, Polen und in denen unter dem Hasmus aufmerksam machen, wo Hr. Schafafik seinen Vorgänger hatte, sondern selbst in das Chaos dort und neuer geographischer Namen eine bringen mußte, um die in ihnen herrschende interessante Regelmäßigkeit zu entdecken. Auch die in neuern Zeiten viel besprochene Frage über den Ursprung des altslawischen lyrischen Dialects und dessen Literatur ist nach unserer Meinung hier gänzlich und bestimmt entschieden, so zwar, daß von nun an nur einseitige Parteilichkeit sie noch in Zweifel ziehen kann.

Herr Schafafik hatte die schwerste Aufgabe in der ganzen Geschichte zu lösen sowohl in unserm Zeitalter gab es in dem ganzen Bereiche historischer und philologischer Forschung keinen schwereren und verwickeltern Gegenstand, als die vernachlässigte und verunstaltete Geschichte Ursprungs), und führte sein Werk mit bewundernswürdigem und unerwartetem Erfolge durch. Der alte Wasserfall, welcher, verschreckt auf alle Beamenschicht, unserm Volke dies so theure Opfer brachte, kann daffür nur im Bewußtsein der guten That einen angemessenen Lohn finden. Wer so fern von allem Egoismus, so offen, ganz nur den Wissenschaften und seinem Volke lebt, der wird auch sein Andenken in Volke zu leben, und das ewige Gedächtniß der Nachkommen wird ihm die von Zeitgenossen vielleicht nicht verdienermaßen gezollte Dankbarkeit erlegen. Auch in der That, wäre es vom Schicksale bestimmt, daß die tschechische Sprache und unser Volk in kommenden Jahrhunderten ganz zu Grunde gehen und auf der Liste der Völker verschwinden sollte — was Gott verhüten möge —, so wird nichtsdestoweniger sein Werk nicht untergehen, sondern leben und reichliche Früchte tragen, so lange es Slawen in der Geschichte gibt *).

Todesfall.

Am 5. (18.) April starb in St. Petersburg im 25. Jahre seines Alters, nach einer langwierigen und schweren Krankheit Nikolaus Nikolajewič Warewkin. Seine in der „Lesebibliothek" unter dem angenommenen Namen H. Rachmanny abgedruckten Erzählungen und kleinen Arbeiten (von denen wir nächstens eine Probe liefern werden), zeugen von einem ungewöhnlichen Talente, welches bei fortgesetzter Bemühung sich auf das Schönste zu entwickeln versprach. Durch seinen Tod traf unsere Literatur ein neuer, schwer sühnbarer Schlag.
(Aus der neuesten Biene vom 12. (25.) April übersetzt von J. H. Jordan.)

W. J. Tomaschek's Compositionen zu den sechs lyrischen Gedichten der Königinhofer Handschrift.

In Nr. 36 von „Ost und West" wurde das baldige Erscheinen dieser Lieder, zu welchen der Humanitätsprofessor Herr W. K. Swoboda eine dem musikalischen Rhythmus sich genau anschmiegende deutsche Uebersetzung lieferte, angezeigt. Wir fügen hinzu, daß auf dieses Werk von heute an in den Kunst- und Musikalienhandlungen des Herrn Marco d'Aurra und des Herrn Jakob Fischer (im Karolinsgebäude) mit 1 fl. 30 kr. C. M. pränumerirt werden kann. Der Pränumerationstermin ist bis zum 30. Juni d. J. festgesetzt, worauf der erhöhte Ladenpreis eintritt. Da sich die Auflage ihrer Vollendung nähert, so werden die Pränumerationsexemplare wohl früher ausgegeben werden.

Nach mehrmaligem Anhören dieser Compositionen können wir im Voraus versichern, daß sie allen Musikfreunden, denen das Eigenthümliche des altslawischen Gesanges lieb ist, willkommen sein werden, besonders da sie sich durch einen ungewöhnlichen Rhythmus, Melodie und Harmonie von allen bisher bekannten slawischen Gesangweisen ganz unterscheiden.

Netzfrei und Correctheit des Stichs, ein schönes Papier und ein reiner Druck werden die würdige Ausstattung dieses Werkes vollenden.

Prag, am 10. Mai 1838. **

*) Eine russische Uebersetzung dieses 50 enggedruckte Druckogen starken Werkes wird von Bodiansky, welcher jetzt in Prag sich befindet, veranlaßtet (Siehe „Ueberordnet. Bal. zu Nr. 23 von Ost und West"), von welcher Uebersetzung im Moskau bereits 4 Hefte erschienen sind.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Nro. 40. Samstag den 19. Mai. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, allmonatlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 3 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 7 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Die Verlobung des Zaporoger Kosaken.

(Beschluß.)

VI.

Eines Tages ging Maruzza wie gewöhnlich auf den Hügel. Die Sonne stand in ihrer ganzen Pracht am wolkenlosen Himmel, die Gewässer des Sees bildeten eine spiegelglatte Fläche; das Fischlein plätscherte, die Schwalbe zog über dem Wasserspiegel hin und streifte die nasse Fläche mit den Flügeln; die ganze Natur lächelte. Keine Veränderung war vorgegangen, Alles hatte sein früheres Ansehen; nur ein auf dem Felde aufgescheuchter Hase eilte über Maruzza's Weg; zur Linken erhoben die Rahen ein durchdringendes Gekrächz, im fernen Weiler heulte der Hund, der Kibitz durchflatterte die Lüfte mit seinem Geschrei, das jetzt kläglicher als gewöhnlich erschien.

Maruzza ließ sich auf dem Hügel nieder; schon lange hatte sie dort gesessen, als sie auf der Nordseite eine dichte Staubwolke bemerkte. Sie richtete sich auf, blickte mit Bangigkeit nach jener Seite und erkannte, daß es Kosaken-Haufen waren. Sie schreiten langsam vorwärts; kein Pferd verläßt die Glieder, um früher als die andern am Fuße des Hügels anzukommen; keine Lanze wird geschwungen; es ertönt keiner von den heitern Volksgesängen; es herrscht ein dumpfes Schweigen. Die Kosaken nähern sich dem Hügel, und Maruzza bemerkt im Nachtrab einen Wagen, hinter dem der wohlbekannte Schimmel mit gesenktem Kopfe einherschreitet; auf dem Sattel liegen in Kreuzform die lange Pike und der blanke Säbel; der Weiße ist mit einer rothen Decke, dem Ehrenzeichen der Kosaken*) behangen. Maruzza blickte hin, seufzte tief auf, lächelte und sank entseelt zu Boden.

Der Kosaken-Trupp zog am Fuße des Hügels vorüber; Keiner blickte hinauf, denn alle hatten die Häupter gesenkt; sie marschirten längs des Sees und machten, im Dorfe angekommen, vor Gwredke's Hütte Halt. Der alte Führer, derselbe, der einst am Tage der Verlobung die Zaporoger zur Armee geleitete, stieg ab vom Pferde und trat in den Hof. Vater und Mutter saßen auf der Bank vor der Hütte; der Führer grüßte und sprach: „Einmal werden wir geboren, einmal müssen wir sterben; das Verbängniß führte uns vor zwei Jahren an dieser Hütte vorüber; es herrschte Lust und Freude darin; wir haben sie, bösen Geistern gleich, mit uns entführt. Unser Ostap liebte eure Maruzza mehr denn sein Leben; Gott ist Zeuge, wie sehr er mit sich gekämpft, als er die ins Feld ziehenden Brüder erblickte; wir waren tief gerührt, als er uns von dem Kampfe mit seinem Herzen erzählte; doch was war zu thun? Der Trinker läßt den Branntwein nicht, die Natur lockt den Wolf in die Wälder. Ostap verließ seine Braut, warf das Glück von sich und folgte den Kosaken, als er die Piken und Pferde erblickte; er hat manche Thräne vergossen; allein den Todten gibt das Grab nicht wieder: was geschehen ist, läßt sich nicht ungeschehen machen. Er that Wunder der Tapferkeit auf dem Schlachtfelde; er hieb allein zwanzig Feinde in Stücke, aber bald darauf ereilte ihn der Tod, dem er so oft entronnen war. Sterbend trug er uns auf, seine Leiche hierher zu bringen, Maruzza seinen Schimmel, seine Pike, seinen Säbel, kurz den ganzen Reichthum eines Kosaken zu überliefern und ihr zu sagen, daß er bis zum letzten Hauch seines Lebens an sie gedacht, und daß er sie von den Banden des Verlöbnisses losspreche."

Der greise Vater schüttelte betrübt sein Haupt, die Mutter eilte nach dem Hügel hin, die Tochter zu suchen; lange blieb sie fort, endlich kehrte sie weinend zurück und sprach:

„Maruzza hat das früher gewußt als wir; denn ihr Körper liegt leblos auf dem Hügel, die Seele aber ist dem Geliebten gefolgt. O meine Tochter! meine Tochter, wie bin ich so unglücklich!"

Auch dem Vater überfloß das Auge von Thränen, und die erschütterten Kosaken traten in den Hof, nahmen aus dem Schuppen sechs Bretter von Ahorn und zwei von Kiefern*), machten einen Sarg, legten Ostap's Körper hinein und trugen ihn nach dem Hügel. Ein Pope kam, ließ die irdischen Reste Maruzza's neben denen Ostap's niederlegen, besprengte die Todten mit geweihtem Wasser, las das Evangelium und segnete sie. Der Sarg wurde geschlossen, die Kosaken gruben mit ihren Säbeln ein Grab, ließen den Sarg hinab und überschütteten ihn mit Erde. Der Vater, die Mutter, alle Geschwister Maruzza's schluchzten laut. Die Zaporoger zogen, nachdem sie ihrem Waffenbruder den letzten Dienst erwiesen, obgleich mit Ruhm bedeckt, traurig in ihre Heimath an den Dniepr; der

*) Das rothe Zeug wurde bei den Kosaken sehr hoch geschätzt und als Belohnung für kriegerische Verdienste vertheilt.

*) In der Ukraine die übliche Art Särge zu machen; der Ahorn soll, nach dem Glauben der Ukrainer, die Eigenschaft besitzen, böse Geister abzuhalten, und die Kiefer dem Todten nicht gestatten, das Grab zu verlassen und auf der Erde herum zu wandeln.

Digitized by Google

Weiße, dem es frei gelassen war, dem Reiterhaufen zu folgen, blieb in der Nähe des Hügels und weidete auf dem trocknen Grase. Keine Macht war im Stande ihn von dort zu vertreiben, bis man ihn eines Tages auf dem Grabe Ostap's und Maruzza's leblos liegend fand.

Das ganze Dorf theilte den Schmerz der Angehörigen Maruzza's; denn man hatte sie und die ihrigen lieb, und seit jener Zeit kam, wenn die Brautwerber um eine Tochter anzuhalten kamen, das Sprichwort auf: „Gott gebe, daß es nicht dem Verlöbniß des Zaporoger gleiche!"

Ideen zur Geschichte der Menschheit.

Von F. W. Carové.

9. Göttliche Vorsorge für den ersten Menschen.

Vorgesorgt ist für den Keim der unscheinbarsten Pflanze; vorgeordnet die Bewegung und die Wirksamkeit des ganzen Sonnensystems und der unendlichen Sternenwelt, damit das eigene Wesen des Keimes sich entfalten und seine Bestimmung erreichen könne. Und das Pflänzlein tritt furchtlos an das allgewaltige Licht und wächst und lebt in der Sicherheit, daß es wohlaufgehoben ist in der unendlichen Weltordnung. Um soviel nun der Mensch erhaben über die unfreie Pflanze, um so reichlicher wird für ihn vorgesorgt, um so reicher der Welthaushalt sein, der zu seiner Entwickelung vorgeordnet ist. Wie aber das Pflanzenreich über die einzelne Pflanze, so ist die Menschheit über den einzelnen Menschen erhaben, und was von der einzelnen Pflanze und dem einzelnen Menschen, der Erfahrung gemäß, ausgesagt werden kann, das gilt unzweifelhaft in eminenter Weise von der Menschheit, wie von dem ganzen Pflanzenreich. — Unbestreitbar ist das Geheimniß, aus welchem der göttliche Keim der Menschheit in die irdische Wirklichkeit hervorgetreten. Wird aber jeder einzelne Mensch erst unter dem Herzen, dann an der Brust, auf den Armen der Mutter getragen, bevor er auf seinen Füßen stehen kann, dann von ihr gegängelt, damit er gehen lerne, dann vom Vater auf die Wege geführt, die er später allein gehen soll, zuletzt von dem Vater belehrt, wie er, neue Wege einschlagend, sich wieder nach dem Vaterhaus zurecht finden könne, um, wenn er so ein ganzer Mann geworden, sich selbst in der Ferne ein neues Haus zu gründen, — dann darf doch wohl mit Zuversicht angenommen werden, daß auch das Menschheitskind von der Mutter Natur getragen, genährt und gegängelt, von dem Vater im Himmel geführt und belehrt worden ist, — damit es der innern Freiheit entgegeneile, die seines Lebens nächste Bestimmung ist. Eben so sehr aber wie der Werkmeister über sein Werkzeug, wie die lebendige Seele über die von ihr gebildeten Organe, wie die Urerzeugung über die durch Geschlechter vermittelte, eben so ist die Vorsorge der Gottheit über die der Eltern, und die Weltordnung über die Familienordnung erhaben. Wie die Sonne sich im Thautropfen spiegelt, wie die Strahlenblume ein Ebenbild der Weltsterne, wie das Auge den Himmel schaut und einen Himmel ausstrahlt, so spiegelt die Gottheit sich im Menschen, so fühlt und verbreitet des Menschen Herz die Seligkeit Gottes. Immer und in Allem ist aber die Differenz zwischen dem Urthümlichen und dem Ebenbild eine, wenn auch nicht absolute, so doch incommensurable, — und das Geistesauge des Menschen, welches auf der Stufenleiter der Analogien zum Himmel emporsteigt, sieht wohl deutlich die untersten Sprossen, und kann ihre Breite und Länge ermessen; wie aber die Stufen und Sprossen immer größer werden, je höher sie emporsteigen, so entziehen sie sich immer seinem Ermessen und seiner Wahrnehmung, bis sie zuletzt im unendlichen Aether seinen Blicken völlig entschwinden!

Ein Wort über die Verwandtschaft der serbischen und russinischen Volkspoesie.

(Fortsetzung.)

I.

Mutter, Schwester und Gattin.

Auf dem Altan wandelte Johannes,
Unter ihm entzwei brach da der Altan,
Daß im Fall die Rechte er getrocken.
Fand sich eine Aergin für den Jüngling,
Aus dem grünen Waldgebirg die Wila *);
Doch gar großen Lohn begehrt die Aergin:
Von der Mutter ihre weiße Rechte,
Von der Schwester ihre seid'nen Haare,
Von der Gattin ihren Perlenhalsschmuck.
Willig gibt die Mutter ihre Rechte,
Gibt den Schmuck des seid'nen Haars die Schwester,
Doch die Gattin nicht die Perlenschnüre.
„Nein, ich gebe nicht die weißen Perlen!
Eingedenklich sind sie von dem Vater!"
Drob ergrimmt das Waldgebirgs Wila,
Reißelt Gift in das Johannes Wunde,
Starrt der Knabe! Wehe, arme Mutter!
Da begannen graue Gudgudzweiblein **),
Drei begannen ihre Klagetöne,
Eines schreit und klagt unaufhörlich,
Und ein andres Morgens früh und Abends,
Doch das dritte schreit, wenn es ihm einfällt.
Welches ist's, das unaufhörlich schreit?
'S ist die arme Mutter des Johannes,
Welches Morgens früh und spät am Abend?
Die betrübte Schwester des Johannes.
Welches schreit, wenn's ihm eben einfällt?
'S ist die junge Gattin des Johannes!

Diesem von Fräulein Talvj vortrefflich übersetzten serbischen Liede folgt hier ein lithauisches von Hrn. Ludwig Jucewicz in Tygodnik Petersburski (polnisches Petersburger Wochenblatt) 1836 eingerücktes, im Slawoier Kreise (in Russisch-Lithauen) allgemein übliches Lied, ebenfalls unter dem Titel: Mutter, Schwester, Gattin; dann eine russinische von Hrn. Nikolaj Dalibor Wahylewicz — einem fleißigen Sammler und gründlichen Kenner russinisch-slawischer Volkspoesien und Sagen — uns gütigst mitgetheilte Volksdumka, die wir später im Brzeżaner und Stanislawower Kreise Galiziens auf dieselbe Weise, wie wir sie hier übersetzt geben, oder mit einigen Varianten von den Russinen singen gehört haben.

Die ungemeine Aehnlichkeit, die große Geistesverwandtschaft,

*) Die Wila, eine Bergfrau, ist bei den Serben und der altslawischen Mythologie übrig geblieben. Sie ist jung und schön, mit langem, fliegendem Haar und luftig weißem Gewande. Sie ist sehr rachsüchtig gegen die, die sie einmal beleidigt haben. Der Volksglaube schreibt ihr die Macht zu, Wolken zu sammeln. Damit setzen wir sie als Aergin, auch als Prophetin auftreten; jedoch aber zudringlich sich in menschliche Angelegenheiten mischen. Ihre Schönheit und Schnelligkeit ist sprichwörtlich. Es gibt unendlich viele Wilen bei den Serben.

**) Gudgudzweiblein. Der Gudgud (wahrsch. Kukawitza) ein Mädchen, daß aus d. gestorbenen Bruder so viel weint, daß sie in einen Vogel verwandelt wird, der endlos sein eintöniges Wehklagen durch die Lüfte schickt. Siehe Talvj's Uebersetzung.

Digitized by Google

ja sogar Identität, — wenigstens der Grundthorn, — die sich sowohl in dem serbischen, als lithauischen, als russischen Liede offenbart, ja auf den ersten Blick zu erkennen gibt, ist nicht nur für den Dichter, sondern auch für den Ethnographen und Historiker, und zumal für den Slawisten von hohem Interesse.

II.

Mutter, Schwester Gattin.

(Lithauisches Volkslied. — Par tylna jojan. — Nu tir gu pulan etc.)

Ueber eine Brücke ritt ich,
Viel von meinem Roß hinunter,
Stürzte in den Fluß hinein;
In dem Flusse lag ich lange,
Wohl drei lange, lange Wochen,
Niemand trauerte um mich,
Sieh! drei graue Buchgutsknechten
Kamen zu mir hergeflogen
Mitten in der dunklen Nacht!
Und ein zartes Buchgutsmägdchen
Klagt und schlachzt bei meinen Füßen,
Und das zweite klagt beim Kopfe,
Und das dritte Buchgutsknechten,
Jenes graue *) Buchgutsknechten,
Klagt und weint an meinem Herzen.
Zu den Füßen weint die Gattin,
Bei dem Haupt die junge Schwester,
Und am Herzen weint die Mutter.
Wohl drei Wochen klagt die Gattin,
Und drei Jahre klagt die Schwester,
Und die gute graue Mutter,
Ach, die sanfte Pflegerin (Augustojaly),
Weinet am Herzen bis zum Tode!

III.

Mutter, Schwester und Geliebte.

(Rothrenßische Volksmuse aus dem Byczkower und Stanislawower Kreise Galiziens: Oy wyletyw sokol iz lisa na polse!)

Entflog der Falk dem dunklen Wald in's Feld,
Am hohen Berge setzt sich er sodann,
Vom Berge schießt er fort zur hohen Fichte hin;
Es sank der Wind, es wankt die Fichte, schlank gewachsen, —
Wankt nicht, du Fichte, hoch und hehr,
Mein Herz ist schwindlich so wie du Mutter.
Vom hohen Himmel flog herab der Adlerfalk,
Am Tag der Pfeil? den guten Wittwenschein! —
Die Mutter, lief bekümmert,
Sie kann nicht Kunde haben,
Daß sie bald wächste kommen:
Dem lieben armen Knaben
Ein stilles Grab zu graben!
Drei Buchgutsknechten, sehr, flogen her,
Die Federn grau gefärbt, das Herzchen bang und schwer.
Das erste ließ sich zu des Jünglings Haupte nieder,
Das zweite tagert sich zu seinen Füßen nieder,
Das dritte schimmt sein Herz mit wärmendem Gefieder.
Beim Kopfe weint sein alles graues Mütterlein,
Bei seinen Füßen barrt die Schwester keusch und rein,
Am Herzen ruht das Liebchen schlank und fein!
Da, wo die Mutter weint, ein blut'ger Bach entfließet,
Hier, wo die Schwester schlaget, ein Thränenquell entspringet,
Dort, wo das Liebchen küßet, —
Ein trockner Steg sich dehnt.
Die Mutter, weiß im Silberhaar,
Sie weint von Jahr zu Jahr;
Die Schwester, wie sie von dem Bruder spricht,
Dann erst die Zähr' aus ihrem Auge bricht;
Das Liebchen weint nach altem Brauch und Fuche,
Sie weinet fort und führt gar fromme Sprache.
Gar schöne Worte hat im Mund die treue Maid,
Doch schon ein Anderer hat Herzchen ihr erkreut! *)
(Die Fortsetzung folgt.)

*) Im Originale steht: Rajka gegrey, wo es im Lithauischen achtgrau, eigentlich mager heißt. In den russischen Liedern hat die Taube und der Buchgut meistentheils das Epitheton riaba, riebo, grau, aschgrau, gefleckt, scheckig, bunt, falb, zum Begleiter, z. B.: Polezyła hołubycka ciezer morze daj, Połubyła rjaba pitiez na tyrphy bluna)! — Flog ein Täubchen übers Meer und Hain, fiel ihm eine graue (bunte) Feder in den Strom hinein! Dieses lithauische Rajka ist nun das der Natur bisher Sprache nach versetzte slawische Rjaba. In den westlich-slawischen technischen Dialekten (dem Böhmischen und Polnischen) kommt dieses rjab (rab) meistentheils in Zusammensetzungen vor, als: böhmisch: ja-rab, polnisch: ja-rząb, der Birkhahn; böhm.: ten-i-rab, poln. (mit Nhinesmus): jastrząb, der Geier; böhm.: w-rab-ec, poln.: w-rąb-ec, der Sperling; das russische rjab-er, das im Großrussischen die Forelle, im Russinischen den Sperber bedeutet. Von ihm kommt auch der Flußname Raba und wahrscheinlich auch der Name der böhmischen Burg Rábj. Von dieser slawischen Wurzel rjab - rab - reb kommt der der slawisch-germanische Hermaphrodit Rebhuhn (österreichisch Rjebhuhn), welches Reb eigentlich ein scheckiges, gefleckt Huhn bedeutet.

*) Die serbischen Lieder, sowohl erotischen als heroischen Inhalts, sind mein Lieblingsstudium ohne Reim. Nicht so die russinischen, bei denen der im Anfang eines Liedes öfter aufgebildete Reim sich in den folgenden Versen selbst öfter, ja nur zu oft zu wiederholen pflegt. Ich bemühte mich in meinen Uebersetzungen, so weit es mit Deutschen thunlich war, dem Originale auch hierin treu zu bleiben. Das sich mich öfter des Jambus an des Trochäus Statt bedient habe, geschah wohl deshalb, weil er der deutschen Sprache eigenthümlicher ist, als der mehr slawische Trochäus.

Digitized by Google

Correspondenz.

Breslau, April.

(Beschluß.)

In der gelehrten Welt hat nicht eben Friede gewaltet. Insbesondere sind unter den gelehrten Aerzten einige heftige Streitschriften, die zum Theil das heftige Instinct der chirurgischen Schule betreffen, gewechselt worden. Der bekannte und geschätzte Dichter Hoffmann von Fallersleben, mit seinem Verdächtniß zur hiesigen L. Bibliothek unzufrieden, — Anderes nun hats poetisch — hat von selbst diese seine Stellung verlassen, und dies sein akademisches Lehramt beibehalten. In der Theologie, Gott sei Dank, herrscht Einigkeit. Die beiden Confessionen leben in sehr toleantem Verhältnisse, und die von andern Orten her gemeldeten Bewegungen finden hier keine Gemüthsruhe. Der recht hiesige protestantische Geistliche, Consistorial-Rath Fischer, hat sein 50jähriges Amtsjubiläum sehr feierlich begangen, bei welcher Gelegenheit auch einige Druckschriften zur Feier des Tages, die ein mehr als vorübergehendes Interesse erwecken mögen, erschienen. Es sind dies historische Untersuchungen über einige hiesige sehr alte Kirchen. Unter den Schulprogrammen, die zu der äußerlich wiederkehrenden Prüfung der hiesigen Gymnasien einladen, befindet sich ebenfalls eines von allgemeinem Interesse, nämlich „zur Verständigung über Göthe's Faust", von Dr. Schönborn. Ohne eben nach Deycks, Rosenkranz, Carus, Weise, gerade Neues bringen zu können, zeichnet es sich doch durch sehr sichtvolle Klarheit und Ordnung der Ideen aus. Im Gebiete der schönen Literatur bringt keine schlesische Buchhandlung gegenwärtig so viele, und mitunter ausgezeichnete Artikel, als die Appun'sche in Bunzlau, welche gerade diesem Zweige vorzugsweise ihre Thätigkeit gewidmet zu haben scheint. Das von ihr herausgegebene Taschenbuch „Hermelena" wird dieselbst eine Novelle von Tieck bringen, von der man im Voraus viel Gutes sagen darf. Max und Comp. beschränken sich auf wenige Verlagsartikel ästhetischen Rufs, bewahren sich aber alsdann das günstige Vorurtheil, das sich seit vielen Jahren für ihre Geschäftsunternehmungen gebildet hat. In der pädagogischen Welt haben die Streitigkeiten über Förderung des gymnasischen Jugendunterrichts ziemlich aufgehört. Die Ansicht, daß es gelingen werde, das vermeintliche Klassenverfall auch an den geistigen Früchten sich rächte. Eine gymnasische Anstalt des Herrn Keltenbach aus Berlin wird mit dem seitigsten Zuspruche belohnt. Selbst Männer von 30—40 Jahren versuchen daselbst ihre seit gewordenen Gebrechen wieder gutmüthig zu machen, und haben in einer öffentlichen Produktion Proben ihrer nicht unbeträchtlichen Fortschritte gegeben. Die Regierung selbst begünstigt das Privatunternehmen. Eine Verordnung, daß in die unterste Klasse der Gymnasien Knaben unter gehn Jahren nicht aufgenommen werden sollen, deutet auf denselben Grundsatz hin. Man glaube einzusehen, daß bei gewennener Kraft des Körpers der Geist schneller Fortschritte machen werde, und daß daher sich binnen wenigen Jahren, was an verspätetem Eintritte in die Schule versäumt zu sein scheine, nachholen lasse.

An vorübergehenden Sehenswürdigkeiten ist kein Mangel. Panoramen, Cosmoramen, Wachsfiguren ꝛc. ꝛc., die finden sich zu jedem Jahrmarkte ein. Von bleibenderem Werthe und selbst wissenschaftlicher Bedeutung ist das Hydrostatisch-Gasmikroskop, das Hr. Schuh aus Berlin angewendet, um Milben, Fasern, Tropfen u. s. w. vergrößert an die Wand zu zaubern. Ein früherer Versuch eines ungeschickten hatte diese Art von Experimenten verdächtigt, während die vollendete Art der gegenwärtigen Ausführung, verbunden mit der lichtvollsten Erläuterung, nichts zu wünschen übrig läßt, und eben so unterhaltend als lehrreich befunden werden muß. — Die Gesellschaften und Abendunterhaltungen haben in diesem Winter wegen der spät eintretenden Osterzeit, und des immer wieder hervorbrechenden Winters sich länger ausgedehnt, als man es hier gewohnt ist. Die Ermüdung, welche sie herbeiführen, und die Sehnsucht nach dem

Frühling ist längst wach, und der Dichter vor Allem seufzt in banger Erwartung nach den Boten des Lenzes, welchen seine Seele entgegensteht.

Indem ich diesen Bericht schließen will, geht mir die Nachricht eines für ganz Deutschland bemerkenswerthen Todesfalles zu. Am 4. April starb der Consistorialrath und Professor L. Wachler, der zwar lebenslange Mühe und von Leiden gedrängt, doch seiner vielseitigen Thätigkeit noch nicht gänzlich entsagen, der Rector unserer Universität, derselben zum Ruhme gereichte. Wenn seine theologischen Annalen, sein Lehrbuch der allgemeinen Literaturgeschichte, seine Vorlesungen über deutsche Nationalliteratur ihm in der Celebrirtenwelt unvergänglichen Ruf erworben haben, so ist das Verdienst nicht geringer anzuschlagen, welches zahlreiche, durch sein lebendiges Wort, seinen Feuereifer für Recht und Tugend ermuthigte Jünglinge ihm zollen. Bremen, wenigen Monaten wurde er das 50jährige Doctorjubiläum gefeiert haben, worauf sich die hiesige Gelehrtenwelt, als ein schönes und bedeutungsvolles Ereigniß, bereits freute. Seine Bestattung wird mit großer Feierlichkeit begangen werden. Zu verwundern steht, daß kein literarischer Nachlaß verhältnißmäßig genug ist, um für einen Herausgeber Ausbeute der interessantesten Art zu bieten. Besonders war er Augenzeuge mancher Bethätigte gewesen, deren Schilderung mehr als flüchtige Memoirenlektüre gewähren müßte. — Von mehr speciellem Interesse ist ein anderer Todesfall; nämlich der des Oberbürgermeisters unserer Stadt, Menzel. Er war ein äußerst fleißiger und gewissenhafter Beamter, dessen genaue Kenntniß manches alten Herkommens, für das er allerdings einige Vorliebe hegte, in vielen Fällen von Wichtigkeit war. Die einsichtsvolle Stellung, die er einnahm, wird bei der ungeläumt vorzunehmenden Wiederbesetzung Gegenstand sehr besonnener Berathung werden. Irgend ein glaubwürdiges Gerücht ist noch nicht namhaft zu machen. e.

Kunst-Nachricht aus Salzburg.

April, 1838.

Seit einigen Tagen öffnet Herr G. Pezzolt dem kunstliebenden Publikum sein Atelier, wo man nicht ohne Bewunderung vier Oelgemälde vortrefflicher Art erblickt. Zwei Jahre hindurch lieferte Pezzolt außer den landschaftlichen und architektonischen Zeichnungen für das hiesige Uebersche lithographische Institut eben nichts von Bedeutung, und faßt ging man allerseits ja bedauernd an, daß so Vieles, vom flüssigen Süden beimgekehrt, leider allzufrüh — schon auf der Hälfte seiner Bahn — müßig stehen bleibe, als er durch seine diesmalige Ausstellung, die, wenn nicht durch Quantität, doch durch originelle Qualität sich auszeichnet, die ungehoffte Rettung für die kunstliebenden Besucher Salzburgs auf das Schönste überraschte. Die Sujets seiner Bilder gehören zwar nicht zu den neuen; denn alldenannt ist die prachtvolle Basilica des h. Markus in Venedig, eben so Petrarka's letzter Wohnort, das liebliche Arqua bei Padua und wohl auch kann man wohl keinen romantischen Friedhof zu St. Peter in Salzburg, dem Magnet so vieler reisender Künstler, sagen; doch die Gabe, einen altbekannten Gegenstand durch Kunst neuerdings interessant zu machen, machte unsern Maler schon früh sehr beliebt und gab ihm einen ehrenvollen Rang unter den ausgezeichneten Perspektiv-Malern Deutschlands. — Eines dieser Gemälde führt uns in die Vorhalle der Markuskirche Venedigs. Bizarre Säulen aus kostbarem Marmor — mit Seegras gesammelte Trümmer einstiger orientalischer Pracht — umgeben den Eingang in das Seitenschiff der Kirche, welches das Auge weithin durch künstliche Abwechslung verfolgt. Auf den dreiten Stufen des Vorgrundes sieht man fromme Bruderschaften in malerischen Kostümen, wie man solche dort zur Frohnleichnamsfeier allgemein erblickt; nebenan gibt eine flattliche Venezianerin in reichem Gewande einem alten Blinden Almosen. Man muß den ehrfurchtsvollen Eindruck, den diese ehrwürdigen maurischen Hallen verursachen, gefühlt haben, um über Wahrheit und Zauber dieser Pezzolt'schen Gemälde einigermaßen urtheilen zu können. Die äußere ordentliche Klarheit im Helldunkel nöthigt jedem Kenner unbedingte Bewunderung ab. Nur strengere und dennoch zartere Umrisse wünscht man den übrigens gut gemalten Staffagen. — Ein zweites Bild als Pendant stellt eine Seitenkapelle der Markuskirche dar. In kühner, wohlgelungener Verkürzung steht in der Mitte das schöne bronzene Monument des Cardinals Zeno, neben welchem eben dieser Patriarch die Exequien hält. Die zarten grauen Marmorwände mit ihren Nischen, byzantinischen Mosaiken und Stuckpfeilern sind mit vieler Kunst gemalt. Durch die Thüre des Mittelgrundes übersieht man die eben erwähnte Markuskirche mit ihrer Säulenreihe und seltsamen Mosaikbildern im vollsten Glanze der Abendsonne. Eine wahrhaft kunstvolle Behandlung charakterisirt die kleinsten Details bis zu den Adern des Marmors; nur der figürlichen Gruppe des Vorgrundes mangelt gewählterer Verbindung und edlere Form.

(Der Beschluß folgt.)

Die Klar'sche Künstlerstiftung.

Bekanntlich hatte der (im J. 1833 verstorbene) Professor der Philologie an der Prager Universität, Dr. Aloys Klar*), am 6. Jänner 1833 eine Künstlerstiftung (pr. 3übel. 300 fl. C. M.) errichtet, deren Kapital zu Ende des Jahres 1837 die Summe von 6000 fl. C. M. erreichte, für welche Herr Christian Graf von Waldstein in Berücksichtigung des schönen Zweckes eine Hypothek auf einem seiner Güter eröffnete, so daß die Stiftung nun in Wirksamkeit treten kann. Der Kanon kurs hiezu wird bereits zu Ende Juli 1837 von der hoh. böhm. Landesstelle ausgeschrieben. Zu dieser Stiftung sind Maler oder Bildhauer berufen, und zwar vorzugsweise geborne Böhmen (bei deren Abgang auch Künstler aus den übrigen Ländern, des österreichischen Kaiserstaats), welche ein ausgezeichnetes Talent zur schönen Kunst durch mehrere, nach dem unbefangenen Urtheile bewährter Kunstverständiger gelungene Productionen dargethan haben. Der Genuß der Stiftung währt durch zwei Jahre, und kann bei vorzüglich guten, durch öffentlich gegebene Proben bewährten Fortschritten auf drei Jahre verlängert werden. Der Stiftling hat keine andere Verbindlichkeit, als die: wenigstens zwei Drittheile der erwähnten Zeit in Rom und dem übrigen Italien einzig der Kunst zu leben und bei dem Austritte aus der Stiftung die Kirche seines Tauf- oder letzten dierländigen Wohnortes (wenn er nicht in Böhmen oder einem andern Lande des Kaiserstaates geboren wäre) mit einem werthvollen Produkte seiner Kunst, einem Gemälde, einer Statue u. dgl. zu beschenken. Wenn dem Künstler der Stiftungsgenuß noch ein drittes Jahr eingeräumt wird, so muß er die zuletzt hier ausgeprochene Verpflichtung schon während dieses dritten Jahres erfüllen. — Die Concurrenten haben zwei Preisaufgaben nach eigener Erfindung zu liefern, von denen die eine aus einem Oelgemälde, oder einer Originalzeichnung in Stein oder Thon, mit einer oder zwei Figuren in verkleinertem Maßstabe, und die andere in einer Zeichnung mit mehrern Figuren zu bestehen hat, deren Darstellung aus dem alten oder neuen Testamente, oder aus den Legenden der Heiligen, der allgemeinen oder der vaterländischen Geschichte zu nehmen ist. Diese beiden Preisarbeiten sind bis zum ersten August 1838 portofrei an den Stiftungspräsentator Hrn. Paul Alois Klar, k. k. Kreiskommissär in Prag, zu übersenden.

Auf jeden Fall ist diese Stiftung ein schöner Beitrag zur Beförderung der Kunst in unsern Vaterlande, und wäre sehr zu wünschen, daß mehrere Kunstfreunde, dem Beispiele des Stifters folgend, der mit beschränkten Kräften so viel leistete, ähnliche Stiftungen errichten möchten. Dann würde manchem begeisterten Kunstjünger die Sehnsucht, nach dem goldenen Lande der Kunst zu wallfahrten, erfüllt und die Gelegenheit eröffnet werden, sein Talent an den ewigen Meisterwerken der Kunst zu kräftigen und zu vervollkommnen. Mitr und Nachwelt würde solchen edlen Beförderern der Kunst dankbar bleiben. Wir wünschen, daß ein recht talentvoller Künstler die Ehre davon davontragen, welche die erwähnte Stiftung genießen werden, eröffnen und seinem Vaterlande durch gehaltvolle Produktionen Ehre bringen möge.

Notizen.

Sabbas Tökölj de Kövermes, ein serbischer Edelmann und Magnat, welcher in der Stadt Arad in Ungarn eine große Kirche für den griechischen Ritus mit großem Aufwande gebaut und dasselbst eine eigene Buchdruckerei und Bibliothek, nebst einer Sammlung für slawische Alterthümer errichtet hatte, bestimmte ein Stipendium von 8000 fl. C. M. zur Erziehung einiger serbischen Jünglinge. Da er selbst ein eifriger Serbe ist, so ist die erste Anforderung an den Zögling gründliche Kenntnis der illyrischen (serbischen) Sprache, Literatur und Vaterlandsgeschichte. Der Verein für serbische Literatur in Pesth, dem jenes Kapital übergeben wurde, hat zu jenem Zwecke ein Haus gebaut.

(Aus der böhm. Zeitschrift Kwěty.) C. H.

(Warschau.) Vor Kurzem erschien hier ein sehr wichtiges Werk in talmudisch-hebräischer Sprache unter dem Titel: Talmuth hachkmunim, mit vielen Abbildungen und Tabellen von H. S. Stolowitz, welches die Principien der Optik und Akronomie umfaßt. Dieses Werk ist deshalb wichtig, weil der Verfasser der erste ist, welcher sich an Kopernikus System hielt, wogegen alle andere Autoren, welche in dieser Sprache über dieselbe Materie schrieben (und ihrer Anzahl ist nicht klein), sich bis auf den heutigen Tag immer noch nach dem Ptolomäischen Systeme gerichtet haben.

J. P. Jordan.

*) Für auswärtige Leser sehe hier die Bemerkung, daß Prof. Aloys Klar auch ein Institut für erwachsene Blinde in Böhmen am 1. März 1832 gegründet und sich dadurch als ein wahrer Wohlthäter der Leidenden bewiesen hat.

Berichtigung. In Nr. 34 dies. Blätter ist S. 142, Spalte links, Z. 13 v. u. statt Schüttle zu lesen: Vogel, und in Nr. 37. S. 154, Spalte rechts, Z. 4 v. u. statt Jahrhunderts — Jahre, u. Z. 2 v. u. statt Deutsch: Dolelosek.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 41. Mittwoch den 23. Mai. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, säkularisirt zwölf Ausstellungen (Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worüber das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Novellistische Blätter zur Metaphysik des Sterbens.

Von F. Marlow.

Es gibt Menschen, welche niemals ein lebendiges Wesen, ein Wesen ihrer Gattung sterben sahen; Menschen, denen eine bleichsüchtige Furcht eingeboren ist vor Allem, was gestorben oder auf dem Wege des Sterbens begriffen, oder mit dem Stempel des Todes bezeichnet ist; Menschen, die selbst mit innerlicher Angst jedes Memento des Todes, jede Mahnung an die Auflösung der Erdenhülle, jede Erinnerung und sinnliche Anschauung fliehen und verabscheuen, in denen sich das Bild und Symbolum des Todes birgt. Solche Menschen möchte man nicht blos unglücklich, man möchte sie geistesleer, poesieslos, denkschwächlich und kleingläubig nennen; denn es fehlt ihnen der urewige Gedanke, — ein so tiefer, wie die Abgründe des Weltalls, — daß Tod und Leben nur ein Einiges, nur der Alles bedingende Begattungsproceß des Weltalls selber sind; ihnen fehlt die Macht, aus dem, was gestorben, das Leben und die Blüte der Vergangenheit zur leibhaftigen Gegenwärtigkeit wieder hervorzudichten, und jener kraftvoll unabwendige Glaube selbst fehlt ihnen, daß der Tod nicht durch das Leben, als sein Entgegengesetztes, sondern in und durch sein eigenes Sterben überwunden sei.

Was mich betrifft, ich freue mich zu sehen, was gestorben ist, nicht aus skeptischer Verzweiflungsfreude, weil nun wieder ein stolzes Lebendiges seinen prästabilirten Tribut bezahlt hat, sondern darum, weil ich in allem Gestorbensein das lebendige Individuum mir herauszubilden strebe, und mir dieser und jener Todte zu einer leibhaftigen Studie jener uranfänglichen Einheit des Lebens und des Sterbens wird. Denn nicht nur das Leben und der Tod, sondern auch das Leben und das Sterben sind so innig und ursprünglich im Geiste verbunden, so, daß es kein Leben gibt, in welchem nicht gestorben würde, und wiederum kein Sterben, in welchem nicht das Leben erschiene.

Und dieser Gedanke ist der Grundgedanke zu jeder Metaphysik des Sterbens.

Die Natur in ihrer fleischgewordenen Geistigkeit, in ihren unsterblichen Phantasmagorien, in ihren großen, gewaltigen Zeugungsakten, welche doch nur Auflösungsprocesse, und Auflösungsprocessen, die doch nur ein Zeugen sind — zu studiren, ist so schön, daß alle diejenigen zu beklagen sind, welche vor den Tiefen der Natur als vor Gespenstern erschrecken. Eine starke Seele wird aber ewig zur Natur und zu ihrem Geheimniß zurückgetrieben. Aber nicht mit dem seelischen Wesen muß man es wagen, der Natur und ihren Nächten sich zu nähern, sondern die naturerforschende Seele muß zum Geist geworden sein. An diesem Proceß wäre fast einmal die ganze Naturforschung gestorben, und viele Jünger sind daran verzweifelt; allein der Proceß ist nun geschehen, und das Kolbenglas, in welchem der sich metamorphosirende Geist seines seelischen Wesens entwurde, und sein eigen Phlegma niederschlug, ist dennoch nicht entzweigesprungen. Doch unsere Rede ging vom Sterben.

Vielleicht bin ich einigermaßen dazu befähigt, die uralte Sage vom Sterben zu ergänzen. Mir ist eine Natur gegeben, die den Tod nicht scheut. Frühe, ach, schon in früher Kindheit habe ich in dem gegrübelt und geforscht, was sterben heißt. Ich bin dem Tode nachgetreten in sein stilles Kämmerlein und habe mich der ersten unwillkürlichen Hautschauder nach und nach zu erwehren gewußt. Ich habe schöne junge Kinder, welche die Lebensblüte und Lebenshoffnung selbst waren, entschlummern sehen, Kinder, die im Westerhemdchen lagen und zwei Minuten zuvor noch eine Rose zerpflückten. Ich habe meine alte Großmutter hinübernicken sehen ins dunkle Land, die fast 90 Jahr alt wurde, und von deren leisem, dämmerndem Hintritt man nicht sagen konnte: Jetzt ist er geschehen. Ich habe meine verehrte Mutter einen langen und heißen Todeskampf kämpfen sehen; meinen theuern Vater sah ich aber noch weit länger leiden und endlich eingehen zu seines Herrn Freude. Meinen besten Freund, den ich hatte auf dieser weiten Welt, sah ich jäh und grausam vom Tode erwürgt werden; das war kein Todeskampf, es war ein Schlacht- und Todes-Würgestück, wiewohl kein Blut dabei geflossen ist. Endlich, endlich sah ich auch das Theuerste und Holdseligste verscheiden, was für mich die Erde trug und jemals tragen wird, so lange meine Gebeine sich auf ihr rühren: mein schönes, liebreizendes und liebesinniges Weib. Sie war 19 Jahre und hieß Cäcilie. (So soll man — geht eine alte Sage — bei der Taufe kein Mädchen nennen, denn was diesen Namen trägt, muß frühe sterben. Ob dies Wahrheit ist, weiß ich nicht; ich kannte aber der

Digitized by Google

Cäcilien drei, die alle frühe gestorben sind.) Ich war fast immer allein um die Geliebten, wenn sie vom irdischen Leben sich trennten. Bei dem einen geschah es am Abend, bei den andern um die Morgenröthe, gegen Mitternacht oder am den heißen Mittag. Ich habe mir von allen die Scheidestunde bis auf die Sekunde angemerkt: denn wozu — (so frage ich alle Denkenden und Empfindenden) gäbe es Zeitmesser in der Welt, wenn nicht jeder seine heiligsten, seine bedeutsamsten und ahnungsvollsten Zeitmomente darnach messen will? Wenn ich selbst einst sterbe, und ein achtsamer Gemüth dann um mich weilt, um mein Sterben zu schauen und zu prüfen, dann soll auch bei diesem meinem Abscheiden der Stunden- und Minutenzeiger sein Recht üben. Von Allen, die ich sterben sah, starb jeder weit anders als die andern; am schönsten, am innigsten, am glorreichsten kann ich ohne Ertase sagen — starb meine letzte, geliebteste Todte, sie, um die ich am längsten, am bittersten, um die ich so lange trauern werde, als ich Eins bin mit meinem Denken und Empfinden.

(Die Fortsetzung folgt.)

Hans Heiling*).

Von Dr. Eduard Hlawacjek.

Der Mittag war so schwüle,
Es ruhte sich weich am Rain,
Das Rauschen der Ähre schläfert'
Den Hirtenknaben ein.

Der Knabe hatt' goldne Locken
Und Wangen wie Milch und Blut,
Dies sah des Flusses Nymphe,
Und liebt' ihn mit heißer Glut.

„Wach auf, du holder Knabe,
Ich liebe dich gar sehr,
Und schenke dir Geldgeschmeide,
Und Alles, was dein Begehr.

Jedoch auch du mußt lieben
Mich ewig treu dafür;
Denn dreifach bu mir die Treue,
Dann wehe dir und mir!" —

So sang die schöne Jungfrau,
Gar süß und wunderbar,
Den blütenweißen Busen
Umwallte ihr Rabenhaar.

Der Knabe erfaß sie und mächtig
Durchglühte die Lieb' seine Brust,
Umschlingend den süßen Körper
Küßt' er sie mit Todeslust.

„Ich schwöre dir ewige Treue,
Die, wunderherrliches Weib,
Und wenn meinen Schwur ich breche,
Eestarre zu Stein mein Leib." —

Und wo ihn die Nymphe erblicke,
Erstand ein prachtvolles Schloß,
Worin, was sein Herz nur wünschte,
Er lange selig genoß.

Doch endlich erfaßt' ihn die Reue,
Sein Gretchen kam ihm zu Sinn,
Indeß er sündhaft schwelgte,
Weilte sie vor Gram dahin.

Und ihn eilt' er zu Gretchen
Und bot ihr Herz und Hand,
Er wollt' sein Vergehen sühnen
Durchs heilige Ehebund.

Schon füllten die Hochzeitgäste
Des Schlosses Räume an,
Schon stand am Traualtare
Das Brautpaar im süßesten Wahn.

Als plötzlich mit Donnergetose
Der Fluß schwoll in die Höh',
Draus Nixe furchtbaren Blickes
Die bleiche Wasserfee.

„Du hast deinen Schwur gebrochen,
Mein warst du, ewig mein,
So sei denn zur Strafe verwandelt
Du und deine Braut zu Stein." —

Noch steht am Ufer der Eger
Das Heilungsfest so hehr,
Und Mancher sieht ihn mit Staunen,
Nachsinnend der Wundermähr.

*) Aus einer nächstens erscheinenden Monographie über Karlsbad.

Ein Wort über die Verwandtschaft der serbischen und russinischen Volkspoesie.

(Fortsetzung.)

Welche gleichstimmige Geistes- und Herzensakkorde geben sich kund in diesen drei Produkten der Nationalpoesie dreier — jetzt durch drei Dialekte und weite Räume getrennter Völker! Erinnern sie den Kenner nicht an ihren einstigen gemeinschaftlichen urslavischen Born, aus dem sie alle drei geflossen? Jedem derselben dient eine und dieselbe Hauptidee zur Basis, nämlich: Der Tod des Sohnes, und der tiefe untröstliche Schmerz der Mutter, das Resultat der mütterschwenglichen, mütterlichen Liebe zum Sohne, die nicht überboten, wird von der Liebe der Schwester zum Bruder, der Geliebten zum Geliebten, der Gattin zum Gatten! Im serbischen Liede bricht der Altan, im lithauischen die Brücke unter dem Jüngling, in dem russinischen — gewiß dem poetischesten unter den drei Liedern — ist es der Blitzstrahl „der Pfeil des Himmels", ein höheres Fatum, das den Witwensohn (wdowinoho syna) — ein gut psychologisch berechneter Zusatz — tödtet. Der dem Jünglingstode vorangeschickte Falke — ein Vogel, dessen wichtige Rolle und Prophezeiungsgabe aus der altslavischen Mythologie bekannt ist — warnt gleichsam den gramerfüllten und sein Unglück beklagend ahnenden Jüngling. (Mant nicht, du Fichte hoch und hehr, Mein Herz ist abnedies so schwer: Nechytaj sia soano, Ho wże menne toskno.) Dann welch hochpoetische Beschreibung des Jammers und der Thränen der drei in Gudguckweibchen metamorphosirten Frauen! „Wo die Mutter weint, ein blau'ger Bach entfließet", „Wo die Schwester schluchzt, ein Thränenquell entsprießet", „Wo das Liebchen klöhnt, ein trock'ner Berg sich dehnt." Man sollte in der That glauben: den Schluß der Dumka Gr i a t o w s k i s an Alexanders Tod zu vernehmen! So treffend gab der böhmische Nachhall russischer Lieder den Originalton russischer Volkspoesie zurück! Fürwahr eine schöne Copie des schönen Originals!!

Das serbische und zumal das lithauische Lied haben schon eine bei weitem prosaischere Haltung. Zwar ist die Liebe der Mutter, die ihre „weiße Rechte", die der Schwester, die ihre „seidenen Haare" für die Rettung des Sohnes und des Bruders der Wila hingibt, originell poetisch motivirt, andererseits aber verwischen die gleichsam katechisirenden Endfragen: „Welches ist, das unaufhörlich schreiet?" 2c. den um das ganze Lied geschlungenen poetischen Nimbus. — Die lithauische Dumka muß jedoch hinsichtlich ihrer dichterisch-künstlichen Aufführung, sowohl dem russinischen als auch dem serbischen Liede sicher nachstehen. Die poetische Wahrheit der Lithauern leidet nicht wenig darunter: daß der von der Brücke in den Fluß gestürzte Reiter sein Malheur auf gut Münchhausisch selbst erzählt, wodurch nun freilich der elegisch sein sollende Effekt der Dumka in seinem Innersten angegriffen wird. Wie glauben jedoch andererseits beim lithauischen Liede ein hohes Alter supponiren zu müssen, erstens: wegen des darin angewandten und nur den ältesten russinischen Kolioden (Sommersonnenwendliedern) ausschließlich eigenen, echtslawischen fünffüßigen Metrums (in einem solchen Koliedenmetrum ist z. B. das Sträuschen — kytico — in naferer Königinoser Handschrift verfaßt; zweitens: wegen mancher im jetzigen Lithauischen ungewohnten obsoleten Ausdrücke des Originals. — In allen den drei Liedern offenbart sich derselbe Glaube an Metamorphosen und dieselbe Verwandlung der drei Liebenden, sich grämenden, zarten Frauenseelen in Gudguckweibchen; denn auch bei dem lithauischen Landvolk spielt das Gudguckweibchen (gegely), eben so wie bei den Serben, die Rolle eines prophetischen Vogels, und die in ein Gudguckweibchen verwandelte Schwester beweint den Tod ihres Bruders eben so bei den Lithauern, wie bei den Serben. Unter dem lithauischen Landvolke herrscht noch jetzt der Glaube, daß diejenigen, die den Tod ihrer Anverwandten mit tiefem, innigem Schmerz bewinten, zum Lohne ihrer zärtlichen Anhänglichkeit an die lieben Verstorbenen in Gudgucks verwandelt werden. Zu in Lithauen wird noch heutzutage ein sogenanntes Gudgucksfest am 3. Oberfeiertage abgehalten. Die männliche und weibliche Jugend des Dorfes versammelt sich an diesem Tage in einer geräumigen Wohnung. Hier werden nun verschiedene Lieder, meistentheils elegischen Inhalts, abgesungen, darauf folgt der sogenannte Giagujtanz, bei dem ein durch Schönheit, Sittenunverschuldetheit und Wirthschaftlichkeit ausgezeichnetes Mädchen die Vortänzerin macht. Die ganze Gesellschaft bildet dann eine Runde, in der die Königin des Festtags mit zugebundenen Augen auf einem Stuhle sitzt. Um sie herum wird nun der Tanz fortgesetzt. (Ist der Giagujt etwa nicht homogen oder analog mit dem illyrisch-russisch-polnischen, beinahe allgemeinslawischen Kolo-Tanz?) Nach gewissen Abschnitten nähern sich die Jünglinge der in der Mitte präsidirenden Schönheit und singen, dieselbe bei der Hand fassend:

Karolany gegely kuku kuku!
Aż tawa bralnlyo kuku!

Digitized by Google

(Königin gegeiy (Gudguckweiden) kuku! Ich bin dein Brüderchen kuku!) Die Königin wöhnt mit verbundenen Augen Einige unter den Jünglingen, sieht sich dann die Gewählten an, und beschenkt sie mit Gürteln und andreen Sachen, worauf sie Gegengeschenke erhält, als: Ringe, Strumpfbänder, et cuetera, quae foemina sola reposcit. Von dieser Zeit an heißt sie die gewählten Jungen B r ü d e r, und wird von ihnen wechselseitig S w e s t e r genannt. Die Aufgabe dieser festlich installirten Brüder ist nun: ihre schöne Schwester mit Wort und That zu schirmen gegen die etwa muthwilligen Attentate lebenslustiger Burschen, überhaupt gegen die arge böse Welt und zumal gegen die alten Klatschweiber, deren Lästerzungen den jungen Schönheiten die schmerzliche Knute der Rachrede so oft zu applicieren wissen *). Ich finde dieses schöne Verbrüderungsfest äußerst sinnig und zweckmäßig, da die Schönheit es ist, die aus guten, leicht begreiflichen Gründen viele, und viele mit Körben beschenkte Freier zählt, von denen nicht Jeder genug Philosoph ist, die bittere Pille der unerwiinschten Resignation mit stoischem Muthe comme chez nous zu verschlucken, ohne kein Mädchen durch kleinliche Neckereien an der unverdienten Schönen gekränkt zu haben. Hier sind nun die Verlegten vordrüderungsfest äußerst sinnig und zweckmäßig, da die Schönheit es ist, die aus guten, leicht begreiflichen Gründen viele, und viele mit Körben beschenkte Freier zählt, von denen nicht Jeder genug Philosoph ist, die bittere Pille der unverdien

Andenken des geliebten Werkforbenen feiern sie in feierlicher, ahnungsvoller Dämmerungsstunde.

Daß hier Urtheil über Pezzolti's Leistungen sich bewähren würde, sollten diese sich den Werken anderer gediegener Künstler anreihen — unterliegt wohl keinem Zweifel, da nicht zum ersten Mal solch ein Vergleich Statt findet, und diese Töne, und dennoch so bescheidene Wahrheit, sie sind nicht dem monotonen Typus jener Italienischen Schule, und durch manche Irrgewinde muthvoll freie Bahn sich brechend, über manchen koquetten Manierismen gefeigt hat, wie uns manches nordische Kunstblatt bewiesen.

W.

Ole-Bull in Moskau.

(Aus der Nordischen Biene vom 23. März [10. April] übersetzt von J. P. Jordan.)

Mittwoch den 23. März (5. April) wurde im Petersttheater ein Concert von dem berühmten Ole-Bull gegeben. Das Haus vermochte nicht alle Jene zu fassen, welche vor Begierde brannten, die wunderbaren Töne des norwegischen Barden zu hören. Man schreibt uns, daß das Entzücken, mit welchem der große Künstler empfangen wurde, ihn so mächtig ergriff, daß er nach dem ersten Allegro seines meisterhaft ausgeführten Concertes einige Zeit aussetzen mußte, um indeß die unerschütterliche Ruhe zu gewinnen, welche einem Künstler zum Ausdruck seiner Begeisterung nothwendig ist. Und von Neuem erhoben sich dann seine luftigen, feurigen Töne. Der berühmte Meister wurde nicht nur durch Beifallsklatschen, sondern von donnernden Beifall begleitet. Sein zweites Concert ist auf Sonntag den 27. März angekündigt, und alle Plätze sind bereits aufgekauft. Sein drittes Concert wird Mittwoch in dem prächtigen Saale der „Adeligen Versammlung" Statt finden. Als ist uns angenehm, diese Nachricht dem Publikum mitzutheilen, welches in Bulls letztem Concerte ihn mit solchem Entzücken empfing. Weder nichtssagende Erklärungen, noch Artikel, wider ihn aus Verzweiflung geschrieben, vermochten in den Herzen, die aller sophistischen Parteilichkeit fremd sind, jenen Instinct für das Wertvolle, zu übertäuben, welches in Gegenständen der Kunst wahrer urtheilt, als alle Ton-Theoretiker, die mit ihren dünnfälligen Systemen in das Archiv der schönen Künste gehören. Unser gastfreundliches Moskau, die wahre Verehrerin alles Genialen, theilte nicht jene altväterlichen Vorurtheile gegen die Selbstständigkeit eines großen Talentes. Um an die Violine Rhode's zu erinnern, so forderte sie von Bull keine Nachahmung — denn diese ist zu hoch immer schwach und kränklich —, sondern Begeisterung — denn diese ist in immer originell —, und Begeisterung hat sie gefunden. Als Bull in Rom war, improvisirte er im Kassinen auf den Wunsch einiger Künstler, unter denen sich der berühmte Thorwaldsen befand; und dort in der Stille der Nacht, bei Mondenschein, in den Jahrtunderte alten Ruinen wiederhallten die traurigen Töne des begeisterten Künstlers, und die Gestalten der großen Römer — so schien es — horchten seinen nordischen Lauten. Jetzt ist Bull in Moskau, in dem lebendigen, mächtigen Rom des großen Kaiserreiches, und das Entzücken, mit dem man ihn aufnimmt, wird ohne Zweifel lange Zeit in seinem Gedächtnißt bleiben. Moskau liebt seine einheimischen Künstler; von ihnen fordert es nur das Streben nach Vollkommenheit; aber bei ausnahmsweisen Künstlern hat einzig und allein das Genie ein Recht auf seine Aufmerksamkeit. Man muß das Talent einer Sonntag oder eines Bull haben, um jene lebendige Sympathie Moskau's zu erwecken, bei welcher man Geld in die Kasse schüttet, wie Schnee auf das Haupt.

Ein Liebhaber der Musik.

Palmzweig-Ausstellung in Petersburg.

(Aus der nordischen Biene vom 8. April übersetzt von J. P. Jordan.)

Vom Donnerstag in der Palmwoche an verwandelt sich der Petersburger Kauf-Hof (Gostinoj Dwor) in einen ungeheuer ausgedehnten Spielsachen-Laden. Die niedere Klasse der Gewerbsleute erwartet das ganze Jahr hindurch mit Ungeduld diese Zeit, und kriecht hervor aus ihren schiefen Häuschen, von der Gegend der Peterbuxkin storona, der Peski, und der Lieferung Gawana, stellt die gebrechlichen Zeichen mit drei Beinen auf und breitet auf denselben ihre Handarbeiten aus. Die erste Stelle nimmt das Spielzeug ein; kleine Häuser, Pferde, Gier, emarene obscurae, Puppen, Droschken, Kutschen, Kühe, Möbel und Bäume sehen vertraulich in einer Reihe unter den Säulengängen des Gostinnoj Dwor. Soldaten verkaufen bleierne Flinten und Pistolen, papierne Taschen, zenchene Husarenmützen, Fahnen und papierne Kanonen. Die Matrosen erscheinen mit bretternen Schiffen und Fregatten. Alte Weiber tragen Osterpalmen mit Cherubimi von Wachs umher. Kleinhändler bringen bei dieser zuverlässigen Gelegenheit verschiedenes, altes Zeug, unbrauchbare Messer, zerbrochene Gabeln, stumpfe Rasirmesser, abgetragene Westen, Taffen ohne Henkel, Bücher mit fehlenden Blättern in der Mitte, aus Büchern herausgerissene Porträte und Gemälde, und allerhand andere Dinge, wie man sie nur am Palmsonntag für die Feiertage kauft, als wären alle diese Kleinigkeiten zu den Feiertagen nothwendig.

Das allerärmste Weib und das allerjüngste Mädchen stellen sich, da sie keinen Zufluchtsort unter den Bogengängen des Goutinoj Dwor finden, zwischen denselben und dem Boulevard unter freiem Himmel auf, in der Hoffnung eines hübschen Wetters. Beim ersten Regentropfen verbergen sich die Zucker-Eier und die papiernen Blumen unter die Tische und Bänke, auf denen die alten Herumtrageinnen sitzen. Vor einem jeden Tische steht ihr eine Schaar Kinder mit ihren Müttern und Wärterinnen stehen, welche sich hier Alles auf das genaueste besehanen, handeln und kaufen; hier kehren junge Burschen Schnupftücher weg, dort vertauschen sie dieselben und kaufen sich für die eingelösten Pfennige Naschwerk bei dem alten Griechen, einem unausbleiblichen Mitgliede bei dies sen palmsonntäglichen Ausstellungen. Zugleich mit den Kindern erscheinen auch Frauen und Fräulein aus dem Mittelstande; die reicheren fahren in dieser Palmzweig-Ausstellung in prächtigen Kutschen umher. Seht nur hin, wie die vielen Erwachsenen vor den Kindern mit Kinbereien prunken, mit welcher Aufmerksamkeit sie die Cierchen und die Puppen betrachten, und von den Büchern sich wegwenden. O ihr unschuldigen Kinder! Manche Stunde kommen um für die dürftigen Alte die zu hohe Summe von zehn Rubeln, so ist man noch über Aeußerung eigentlich schuldig, zwanzig Rubel zu geben und doch kauft man die Sache für einen halben. Ueberhaupt werden bei der Palmzweig-Ausstellung alle Sachen überaus wohlfeil verkauft; sie taugen so wenig, daß man sie nur mit Mühe ganz nach Haus bringt. Sehr schwer aber ist es auf der Petersburger Palmzweig-Ausstellung einen einfachen — Palmzweig zu kaufen; denn, wie es überall geschieht, gerade das ist nicht da, was man braucht.

Das Ausiegen beginnt um 2 Uhr, und zieht sich bis gegen fünf Uhr hin. Manche Mutterwillige machen absichtlich an einigen Punkten Halt, lassen die holden Käuferinnen durch die Reihen durch, und halten eine genaue Heerschau über die lebhaften Augen, die schönen Nasen und die schlanken Taillen. An solchen Stellen gibt es dann Geschrei, Lärm, Wehklagen. Am schlimmsten geht es den armen Kindern, welche doch ganz und gar nicht Schuld daran sind, daß neben ihnen die schönen Muhmen und Basen gehen. Dem Gedränge entkommen, sehen sie mit Entsetzen, daß in demselben die Pferde ihre Füße, die Kühe ihre Hörner, die Bäre gen ihre Bärte, die Häuser ihre Schornsteine, die Puppen ihre Köpfe, die Palmzweige ihre Cherubime verloren haben. Verdutzt euch Kinder! Die Erwachsenen lassen in einem solchen Gedränge gar oft ihr Herz zurück. Die Basen und Muhmen rächen sich an euer Stelle grausam genug.

Morgen, bei der Auferstehung, ist schon keine Palmzweig-Ausstellung mehr. Beeilet euch heute, einzukaufen, seil zu bieten, zu handeln, und euch — sehen zu lassen. Morgen ist es schon zu spät.

Notizen.

Die böhmische Zeitschrift Wčela (die Biene) enthält ein Correspondenz aus Jičan, welche berichtet, daß Hr. Graf Johann Draskowič am 25. März daselbst eine musikalische Privatunterhaltung gegeben hat, zu welcher der Adel und die höhern Stände beiderlei Geschlechts geladen waren. Die versammelte Menge wurde zu ihrer Freude mit volksthümlichen ilirischen Klängen überrascht. Sidonie, Gräfin Erdödy sang mit Pianofortebegleitung das Lied: Me Jutro von Bukatinowič, in Musik gesetzt von Babowec. Emilie Soudelý, eine ausgezeichnete Sängerin, erfreute die Versammlung mit einer lieblichen Arie von eigener Composition und Dichtung. Ludwig Farkas trug zwei Lieder: „Ne Cernookai" und „Moge Drago" vor. Derselbe und Heinrich Miřič sangen ein Duett aus „Belisar" übersetzt von Mažuranič mit vielem Beifall. Die Versammlung ging spät auseinander und man hörte auf der Straße den Zuruf: „Moge dej Domovini mnogo sinov, spodobnih naiemu drngemu kaxiu Draskowiču!" („Gott gebe unserm Vaterlande viele Söhne, welche ähnlich sind dem theuern Grafen Johann Draškowič!").

C. Jt.

In Wien sollen sich nun 80000 Slawen befinden, meistentheils Handelsleute und Handwerker. Viele von ihnen — besonders aus Böhmen und Mähren — besitzen Staatsämter. Auch bemerkt man darunter einige berühmte Gelehrte. (Kwěty.)

C. Jt.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambé. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 42. Samstag den 26. Mai. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zuvor Kunstbeilagen (Kupfercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Das Mädchen.

(Russisches Volkslied.)

Uebersetzt von Moritz Fiatka.

Glück, einst wohl gekannt! wo bist du verbannt?
Bist etwa im weiten Meere tief versunken?
Oder bist du mir verbrannt?

Bist im Meer, mein Glück; o so schwimm zurück!
Aber wenn die gier'gen Flammen dich verzehrten,
Trübt vergebens sich mein Blick.

Einst zu uns'rer Hütten kamen hergeritten
Die Brautwerber, nahmen mich, ein junges Mädchen,
Willenlos in ihre Mitten.

Als in solchem Leiden ich nun mußte scheiden,
Sprach die Mutter: „Wußt mich, meine echte Tochter,
Jetzt durch sieben Jahre meiden.“

Doch es trug mein Herz nur ein Jahr den Schmerz;
Und verwandelt, als ein grauer Guckguck,
Flog ich sehnend heimathwärts.

Nach dem Aufenthalte meiner Jugend schallte
Im Maßholderbusch mein traurig Rufen,
Daß die Gegend wiederhallte.

Und die Mutter kam, als sie es vernahm,
Weinend vor die Schwelle ihrer Hütte,
Rief mir zu im herben Gram:

„Bist du's, Töchterlein? Tritt zur Hütte ein!
Aber bist du nur ein grauer Guckguck,
Rufe lieber tief im Hain.“

Novellistische Blätter zur Metaphysik des Sterbens.

(Fortsetzung.)

Willst du nun, geliebter Leser, weil ich der Sterbenden viele schaute und prüfte, von mir vernehmen, was ich von ihrem Scheiden lernte, was ich für mein poetisches Sinnen, für mein Denken und Nachdenken daraus gewann, so laß mich denn das Wenige ruhig erzählen, was ich für dich auf der Zunge habe. Nimmst du es nicht für Wahrheit, nimm's dann für eine Mähr'; macht es dir Grauen, solche Tableaux vor dir aufgerollt zu sehen, nun so hänge dein Herz und Auge an das, was klippt und klappt, und schallt und knallt, was glänzt und gilelt, was lärmt und tobt und betäubt und wobei das Sinnen und Besinnen untergeht. Hänge dein Auge und Ohr an den eitlen Lärm und Schein des Tages, welcher isset und trinket, als thörichte Jungfrau, tanzt und fährt und concertirt und coquettirt, und sein winzig Bischen Geist, der es nur zum armseligen Paroli bringt, auf Karten der Thorheit setzt. Wann aber ein Geschrei wird: Mitternacht! siehe der Bräutigam kommt; ei, dann liegt Satanaschen in irgend einer Modegestalt mit seinem eliquenhaften Lächeln dein armseliges Paroli wieder gerade, und ruft: Perdu! — und Coeur-Bube, Pique-Dame werden zur flachen, unermeßlichen Einöde, zur Sand- und Seelenwüste, in welcher deine arme Seele nach und nach verenden muß.

Darum sage ich: Sterben sehen ist schöner, denn eine Maskenschlittenfahrt beim Fackelschein. Denn die verzierten Schlitten entzeilen, und die Fackeln verdämmern und verlöschen in der Ferne; aber was dir beim trüben, gebrochenen Schein des Lämpchens im Sterbezimmer für Lichter in deinem Innern aufgehen, die löschen nicht wieder aus, und stärken mit Gnadenschein dein innerstes Denken und Dichten. Hier also, gütiger Leser, sind meine Sterbetableaux.

Erstes Tableau.

Das Wandeln des Todes in der Lebensluft.

Sahst du noch nie, theurer Leser, ein schönes junges Mädchen von fünfzehn, siebzehn oder höchstens neunzehn Jahren, deren schlanker Wuchs, lieblicher Fülle nicht untheilhaftig, für ihr Alter fast zu viel Anmuth und Grazie zeigte; deren dunkleres Auge in seinem Blick etwas Fernes immer zu suchen schien, und doch frei war von aller Schwärmerei; deren Hautfarbe, deren Wangenröthe an jugendlicher Gesundheit nicht zweifeln ließ, und dennoch anders, ach, noch weit anders aussah als die wahre Gesundheit? Achtetest du je, mein Leser, auf das Gespräch solcher Mädchen? und kam es dir dann nicht vor, als ob der leichte Scherz, den sie trieben, von einer fast unschicklichen Rebellappe des Ernstes überschleiert würde? Merktest du auf ihren Anstand, und kam es dir dann nicht vor, als ob etwas Geistig-Edleres, etwas Geläuterteres, etwas gleichsam Verklärtes aus der Art und Weise spräche, wie sie sich benahmen? Und doch benahmen sie sich ganz natürlich, unbefangen, fast kindlich und kindisch! Tanztest du je einmal mit solchen Jung-

Digitized by Google

frauen, und ward dir dann nicht klar, daß der Tanz mit ihnen lieblicher, innerlich-erquickender, vollinniger und ich möchte sagen: vollstimmiger sei, als das Drehen mit den lauten, derben Balschönen?

Ich überlasse dir, Leser, die Antwort. Bist du darum verlegen, so will ich dir auf die Spur helfen. Siehe, diese jungen, schönen Mädchen, die ich meine und du meinest, diese Liebenswürdigern ihres Geschlechts, durch deren natürlichen Leib ein verklärter Leib gleichsam schimmerte, deren adeligeres Betragen uns mehr anzog als bad der andern; diese Holdseligen bargen in sich den Keim, den leisen Ansatz — der Schwindsucht. Und siehe, nun erkennen wir wohl, welch ein tiefes Auge uns aus der Jugend dieser holden Mädchenleiber anblickte, es war das Auge des — Todes.

Die Schwindsucht ist bei weitem unter allen menschlichen Krankheiten die innerlichste, die seelenvollste, die poesiereichste. Schon darum, weil das in ihr vorwärtsschreitende Sterben — nur ein Schwinden ist. Das Schwinden ist die feinste, die durchsichtigste, die adeligste Weise der Auflösung. Es verschwindet! Was? das Leben. Da sind keine harte Stöße, keine grausame Verletzungen, keine empörende Kämpfe; kein Ringen, Brechen und Gebrochenwerden findet Statt. Das Leben verschwindet nur. Wenn man hinblickt, ist es verschwunden. Der Engel des Todes hat auf die leiseste, unkörperlichste, geistigste Weise die Gegenwart des Daseins in dessen unwiderruflichste Vergangenheit zurückgenommen. Auf diese Weise bildet eigentlich die Schwindsucht den Sinn des Sterbens in der Todeskrankheit überhaupt. Auf gleiche Weise ist sie zugleich das ganz Allgemeine der Krankheit, wie auch das Besondere in jeder Krankheit. Es gibt rohe Pathologen, die dies nicht zugeben wollen; dem unbefangenen Gemüth lehrt es aber der Augenschein.

Ich schreibe keine Phänomenologie der Schwindsucht, darum muß ich darauf denken, meine Apperçüs bei der Stange meiner Darstellung zu halten. So sage ich denn beschränkend: Schön ist die Schwindsucht nur, wenn sie nur erst als ursprünglichster Todeskeim im Herzen der blühendsten Jugend sitzt. In diesem Fall aber ist auch die Schwindsucht unbeschreiblich schön; denn alsdann ist sie der poetische Begriff des Sterbens selbst, als eines Sich-Hindurch-Schleichens durch die Lebensblüte. Der Tod schleicht als Werben zum Tode, d. h. als Sterben, durch die Lebendigkeit; dadurch wird das Lebendige unterirdisch geweiht und seine Hülle wird veredelt; das Leben selbst wiederum wird durch den Proceß des unmerklich schleichenden Todes zu einem bloßen Verschwinden gemacht, zu einem verschwebenden Moment; dadurch wird es von sich ab alles Plumpe, Stoffartige und Träge; es überwindet seine elementarische Bedingtheit, und als dieses schwindsüchtige Individuum bringt es jenen ewigen Begriff von Einsein des Lebens und Sterbens in sich zur menschlichen Erscheinung. Aber bei dem Allen rettet sich aus diesem Druck des geistigen Inhalts die Jugend selbst; denn das schwindsüchtige Mädchen, der schwindsüchtige Jüngling weiß von dem Doppelsinn, den die Natur in sie gelegt hat, und der nothwendig zum frühen Tode führt, nichts, sondern sie freuen sich ihrer Jugend, ahnungslos dessen, daß sie heute jauchzen und über einen Monat schon erkaltet liegen. Dies ironische Spiel der Natur ist aber kein Spott, sondern eine herzliche Wohlthat der alma mater.

Doch mein Tableau führt ja die Aufschrift: „Das Wandeln des Todes in der Lebenslust", so muß ich dir, Leser, wohl dies Wandeln zeigen und vorstellen. Und siehe, da trittst du mir entgegen in aller Macht der ersten jugendlichsten Weiblichkeit, reizvolle Gestalt meiner frühbegrabenen Gidli, die du nun sicher schlummerst „wo im Sande der Weg vergogen fortrollt!"

Dies war dein Bild, du liebliche, kaum 16jährige, als ich dich zuerst erblickte; so wandelte in deiner vollen, schlanken, zartbustenden Lebensblüte der Tod; damals, als ich dich zum ersten Mal, ein unschuldigstes der Mädchen, eintreten sah in den trüb erleuchteten Saal. Der Tod, meine Geliebteste, trat auch mit dir herein; allein ich sah ihn nicht, ich sah nur dich, und schwur mich dir gleich zu eigen.

Wenn ich an diesen Augenblick der ersten Bewegung denke, dann schauert mein Herz bis in seine innersten Tiefen. Es durchzuckt mich, als müßte ich den lieben Gott für dies Finden und für dies Nehmen zur Rechenschaft fordern; und dennoch bin ich weit, weit entfernt vom Verzweifeln und kann rufen ohne Heuchelei: Er hat's gegeben und hat's genommen; sein Name sei gelobt!

(Die Fortsetzung folgt.)

Ein Wort über die Verwandtschaft der serbischen und russinischen Volkspoesie.

(Beschluß.)

Der Glaube an die Metamorphose des Guckucks *) und seine Vorhersagungsgabe ist überdies bei den von den Lithauern entfernteren Nordost- und Südwestslaven ungemein weit verbreitet, z. B. bei den Nordrussen und Montenegrinern, bei denen auch die Verbrüderungsceremonie mit größter Feierlichkeit in der Kirche begangen wird. Doch würde auch der minder wahrscheinliche entgegengesetzte Fall wahr sein: daß die per immensum spatia millionenweise weit und breit ausgedehnten Slawen den erwähnten Metamorphosenglauben und das darauf basirte Glagaliz oder Verbrüderungsfest von dem kleinen, allüberall von Slawen durchschnittenen, mit ihnen amalgamirten, von ihnen dem Slawenthum später zurückgestellten, vor Mitolds Eroberungen wenig bekannten Volke der Lithauer übernommen haben; so ist das Ganze dennoch in jedem Falle ein, wie wir glauben, wichtiger Beleg mehr für die von dem tiefblickenden Schafarik behauptete ehemalige Nachbarschaft der Lithauer und Serben im transkarpathischen Großserbien (siehe Schafarik's Starožitnosti Slowanské — Slawische Alterthümer. — S. 641, 642.) Es ist ein Beleg mehr für die Richtigkeit der Ansicht einiger fremden Halbwisser, die da meinen und munkeln: Die serbische — mit der russischen und lithauischen, ja auch mit der altčechischen Königinhofer in Geist und Form nächstverwandte! — Volkspoesie hätte ihre Geburtsstätte im Einflusse der neugrie-

*) Der Glaube an Metamorphosen, ein Hauptheil des altindischen Glaubens an die Seelenwanderung, hat sich auf der ostslawischen Mythologie unter dem russinischen Landvolke bisher erhalten. Interessant ist z. B. die Geschichte der Verwandlung der Jüdermaus (letek). Sobald nämlich eine Kirchenmaus — heißt es in einigen Gegenden Nothrußlands — ein Stück geweihte Hostie (paschu) in der russischen Kirche gestohlen hat, — wird sie strafs in eine Jüdermaus verwandelt. „Kuſy mysi zjila paschu, stanu sia letkum", dort' ich oft von den Russinen erzählen. Deshalb hatte sich auch die Jüdermaus (letek — der Böhme erinnert sich bei diesem Worte unwillkürlich der Seelenwurzel: letky chytat, müßig fliehen, gaffen, eig. nämlich alle: Nachtvögel beim Tage fangen, nach Jüdermäusen haschen — im Wurzelsinne heißt letek — wortwurzel im Ungarischen ist letek — anima) meistens in den alten Gemäuern der Kirchen und der Glockenthürme auf; denn dies sei die wahre Heimat der wegen ihres peccatum originale aus dem Innern der Kirchen verbannten Jüdermäuse. Voilà donc la cause de cette Métamorphose!

Digitized by Google

tischen Nationalpoesie, wie wir deren Muster z. B. in Fauriels neugriechischer Liedersammlung vor uns liegen haben, zu verbanten. Die freie dische Volkspoesie ist ein uraltes, aus dem transkarpathischen Großserbien in ihre jetzige Heimat hinübergebrachtes Erbe der Serben! Die mit ihr analoge, innigst verwandte, ja beinahe identische Nationalpoesie der in ihrem Großserbenland verblichenen Russinen und die der Lithauer beweiset dies, und gibt zugleich Zeugenschaft von ihrem beiderseitigen hohen Alter. Das Alte verdankt nicht dem Neuen, wohl aber das Neue dem Alten seinen Ursprung, und die neugriechische Volkspoesie muß ja doch neu sein, da die Benennung neugriechisch aus neu und griechisch zusammengesetzt ist. Die jetzigen Neugriechen sind noch obendrein, den ausdrücklichen historischen Zeugnissen zufolge, — was auch immer der gelehrte Thiersch gegen seinen sehrgeschichtlich-profanen Gegner Philipp Fallmerayer hierin einwenden mag, — meistentheils der Sprache nach griechisirte Slawen, und es ist ein hysteron proteron, oder wenigstens ein übereilen, zu glauben: der Geist der neugriechischen Volkslieder sei in die serbisch-slawische Nationalpoesie gefahren. Wir haben hier weder Zeit, noch Kräfte genug, um uns tiefer einzulassen in diese slawisch-griechische Frage, deren würdige Lösung einen eben so tüchtigen Hellenisten, als Slawisten erheischt*).

Was Hrn. Schafarik's geschichtlich und philologisch zur Evidenz gebrachten Beweis in Betreff der ehemaligen, in der slawischen Geschichte hochwichtigen Nachbarschaft der Serben und Lithauer am Bug und Nieman kunste anbelangt, so können wir bereits unsern auf der Nationalpoesie und den ältesten Gebräuchen dieser zwei Völker geschöpften, mit Hrn. Schafarik's erwähnter Behauptung gleichlautenden, zwar nur kurz und fragmentarisch, — weil ohne Schafarik's Feder, — niedergeschriebenen Resultaten zufolge, einigermaßen erhärten: auf welch einen sichern Standpunkt sich dieser große Historiker und Philolog gestellt habe bei seiner großen Herrschau der in seinen Starożitności Słowanské gleich den königlichen Schatten in Macbeth heraufbeschworen, gemusterten, und uns vorgeführten Jahrtausende! Oefter wird und der Geist der von Unwissenden, oder seindlich Gesinnten, oder beiden zugleich gemeuchelten historischen Wahrheit, gleich Banco Geiste, gleich dem Geiste der Ahnfrau, mahnend erschienen, wird uns Kannen machen in den Labyrinthischen, bisher öden, oder ohne den leitenden Faden der Kritik besuchten Gemächern der Starożitności Słowanské! Wir werden im Verlaufe der Zeit mit neuen, die Fortschritte der Slawistik fördernden Entdeckungen, zugleich neue Bestätigungen dessen erhalten, was unser Historiker-Philosoph in entlegenen Zeiträumen mit seinem scharfsichtenden geistigen Seherauge gesehant! Ich selbst habe während meiner längern Anwesenheit unter dem rothreußischen und polnischen Volke viele überraschende, selbst Herrn Schafarik unbekannte Belege und Beweise dessen erhalten, was er selbst in seinem mährischen Werke mit dem großartigen Aufwande seiner ungeheuren Erudition erörtert und behauptet; indem ich mich des philoslawischen Wunsches nicht erwehren konnte: dieser in seiner Art einzige Mann möchte in Stand gesetzt werden, gleich einem Chodakowski, einem Fürsten Al. Sapieha, einem Kucharski, Maciejowski, meinem Freunde K. Wojcicki oder meiner eigenen Wenigkeit gleich, auch die ost- und nordslawischen Lande zu besuchen, an Ort und Stelle mit eigenen Augen zu sehen, und die Dialekte ihrer Bewohner und ihre nicht minder interessanten Dialektenvariationen aus dem Volksmunde selbst zu vernehmen, und uns dann die Resultate seiner eigenen Beobachtungen mitzutheilen! Diese Resultate, diese wissenschaftlichen spolia opima, vermittelst der scharfsichtigen Beobachtungsgabe eines Schafarik errungen, würden der Kritik der Wissenschaft zur bessen Wehr und Waffe dienen; diese Emolumente selbeigener Sachanschauung würden so manches Nebensächliche, blos aus den oft spärlichen, oft zu feindselig, oft zu patriotisch verfaßten Referaten des totten Buchstabens Entnommene mehrseitig berichtigen; andererseits würden sie unsere eigene Stümperverspche im unermeßlichen Gebiete der Slawistik auf einen mit dem Geiste der Starożitności Słowanské verträglichen Standpunkt erheben, und selbe zum brauchbaren Baumateriale bei dem zu bauen begonnenen Pantheon slawischer Geschichte, Philologie ꝛc. ꝛc. wohlthätig umwandeln. Gäbe es nur recht viele Kärtner, mit Talent und Fleiß begabt, unter uns, dieweil der König baut und unter uns weilt! Talent und Fleiß wird ein gutes Baumaterial zu finden und Marmor vom Sandstein zu scheiden wissen! Zu thun haben wir Alle vollauf — gewiß mehr, als wir alle insgesammt im Stande sind zu vollführen!

J. P. Kaubek.

*) Wenn fromme Wünsche veröffentlicht kommen können, so wünschen wir sie in dieser Sache bei einem Gelehrten anbringen, der mit der tiefsten Kenntnis des alten und neuen Hellas zugleich die gründlichste Kenntnis mehrer slawischen Dialekte in sich vereinigt. Graf Joseph Dunin Borkowski, in der polnischen Literatur vortheilhaft bekannt, wäre wohl der Mann, der sich dieser interessanten Aufgabe mit gutem Erfolg unterziehen könnte. Ich forderte ihn öfters zu dieser Arbeit auf, und hoffe es nicht umsonst versucht zu haben bei einem Gelehrten, dem die griechische — zumal die neugriechische Sprache sowohl in N. 80 als Schrift zur zweiten Muttersprache geworden.

Briefe aus Wien.

1. 7. Mai.

Gern genüge ich Ihrem Wunsche, geehrter Hr. Redacteur, und will Berichte aus der schönen Kaiserstadt für Ihr Journal liefern; allein für den Anfang müssen Sie mit flüchtigen Referaten zufrieden sein. Es ist nothwendig, erst das Terrain kennen zu lernen, ehe man sich in eine Affaire begibt; und Correspondenzen sind gewöhnlich der Tummelplatz, auf welchem Groß und Klein seine Waffen probirt, indem man sie vorher auf den Leichensteinen begrabener Schöpfungen scharf wetzt. — Die geachtetes Blatt steht fern von dem diesigen Markte der Kunst und Literatur, die localen Verhältnisse der Dichter und Künstler, wo eine Hand die andere wäscht, und auch manchmal beschmutzt, sind dort ohne Interesse, — es läßt also die Person heranne, und es bleibt blos die Sache zu besprechen. Dies soll nun mit einer solchen Gerechtigkeit geschehen, wie sie nur immer von einem für das Wahre, Gute und Schöne parteiischen Referenten gefordert werden kann.

Für diesmal nur etwas von Saphir, List und den fünf Theatern. Saphirs Akademie, für die Preßbier, im Josephstädter Theater von ihm selbst arrangirt, war eine der glänzendsten, welche seit Jahren in Wien veranstaltet wurde. Die Damen Rettich, Haitinger-Neumann, Müller, Clara Novello, und Unger, die Hrn. Löwe, Staudigl, Haitzinger und die Künstler-Familie Lemp, welche in diesem Genre noch Prag kommt, wirkten mit. Die Declamationspiecen trieben erst durch den Vortrag der genannten Künstler einen größern Werth; allein Saphirs Vorlesen seines humoristischen Aufsatzes hat an sich selbst eine so johde Gewalt, und ist bei den Freunden des Lachens so beliebt, daß ihm allein der unverbrüchlichste Erfolg — das Haus war vollgekropft, die Einnahme betrug über 3000 fl — zugeschrieben werden muß. — Diese Vorlesungen, von Saphir zuerst geschaffen, sind eine ganz eigenthümliche Erscheinung; man weiß gar nicht, wohin sie gehören. Er ist weder eine dramatische Darstellung, noch weniger eine Conversation, und doch besitzt es etwas von beiden; es ist ein Nichts, worüber man sich den Mauft vollsacht. Dazu die Persönlichkeit Saphirs; wenn man diese lange, starre Figur auf dem Podium sieht, weitseit man an die Möglichkeit der Existenz eines Centaurs oder Pegasus. Endlich diese Stimme!! Nach meiner Meinung hat Saphir gar kein Stimm-Organ, sondern ein Brummeisen und Schnarrer ist an dessen Stelle. — Aber ein Komiker darf allerlei Gebrechen haben, sein Witz wird dadurch nur gehoben. Diese kreischende, ungeschickte Stimme steigert noch den Effekt des vorgetragenen Witzes, man lauscht sorgsam auf, und keine Nuance geht verloren. Diese Vorlesung war aber so angefüllt von bonmots, geistreichen Anspielungen, pikanten Wortwitzen und seinen Wendungen, daß das Lachen, welches bei dem ersten Satze erbrichtete, gar nicht aufhören wollte.

Nämlich so ergeht's mit dem Applause bei List's Concerten. Alle Sperrsitze sind vergriffen; eine Stunde vor dem Beginne kann man nicht mehr in den großen, aber für das Publikum unvortheilhaft gebauten Saal des Musikvereins. List ist unbestreitbar der größte Pianofortespieler, den Wien gehört hat. Ueber die Art seines Spieles, die Zaubergriffe seiner Finger, die Kraft und Zartheit seines Anschlags, und wie alle Einzelheiten der Technik heißen mögen, darüber kann ich nicht referiren, — es fehlen die gehörig bezeichneten Worte, und ich fürchte in unsrische Redensarten zu verfallen; noch weniger aber wird Jemand im Stande sein, den Geist, die Seele seiner Musik mittelst der Sprache zu beschfriren. List ist ein Genie!! — Man sagt, er ist Romantiker! — Mohl wahr; aber welche Begriffe fassen wir mit diesem einem Worte zusammen?! — Man höre ihn das Ständchen Schuberts auf der Zaiten singen, eine Beethoven'sche Symphonie spielen, das Hummel'sche Septett vortragen; wie unter seiner Hand die Compositionen von Moscheles, Chopin, Thalberg, Czerny u. K. klingen, wie er seine eigenen Stücke ausführt, — so man hört ihn nur ein Gesangstück declamiren, dann paßt man dieses Genie und schachtle es im Begriffe romantisch ein. Es ist eine neue Welt, eine nie geahnte Schöpfung. — Glauben Sie ja nicht, Hr. Redacteur, daß ich überschwenglich, ekstatisch über diese Erscheinung in der Musikwelt schreibe; im Gegentheile, es ist das Gemäßigtste, was man über diesen Künstler sprechen kann. Seine Bravour, das nun plus ultra alles Spielens ist nur Nebensache; aber

Digitized by Google

mit Geistermacht greifen seine Töne in das Gefühl. Unwillkürlich weinen und lachen die Zuhörer, humoristisch läßt er ihre Herzen pochen oder still stehen, und man erwacht zuletzt wie aus einem Traume. — Liszt's Compositionen, diese unerklärlichen Aphorismen, sonst als Unsinn bei Seite gestoßen, finden nun einen tröstenden Absatz, so, daß der thätige Verleger Haslinger mehre neue Stücke emit. Meinen Hörern hat Liszt wohl den Schlüssel zum Verständnisse derselben gegeben; ob sie sie nun ausführen können? — so ernis qua non.

In den Theatern herrscht seit den Oster-Feiern wieder Regsamkeit. Das Wichtigste von Neuem kam im k. k. Hoftheater zur Darstellung, ein Schauspiel von Bauernfeld: „Zwei Familien." — Schade um dieses Talent, dem noch dazu die Talente dieses Künstlerinstitutes zu Gebote stehen. Was würde B. produciren, wenn nicht seine Freunde durch falsches Loben, durch falsche Sagen: jetzt ist er auf der rechten Bahn, ihn immer mehr auf die falsche führten. Dieses Schauspiel ist gar kein Schauspiel; weder der Verlauf, noch der Ausgang der Handlung berechtigt zu diesem Titel. Eine Adelige, die einen Bürgerlichen liebt, heirathet einen Lord; der Bürgerliche heirathet seine bürgerl. Mitschöne fter; — das ist kein Vorwurf für ein Schauspiel. Die Art, welche diesem Stücke zu Grunde liegt, ist alltagsmäßig und werkeltägig, und liegt in dem Titel einer neuen Posse, die einige Tage später an der Wien gegeben wurde: „Schuster bleib' der Leist — Dieser Gedanke hat sich in der Ausführung in bedeutungslose Reflexionen verzettelt, und der Zuschauer nimmt weder an den Handelnden, noch an ihren Geschicken ein Interesse; und da der geschickt angewandte Indifferentismus des Autors auch das Publikum indifferent läßt, so wäre es bei Herabsinken des Vorhangs dem Publikum eben so gleichgiltig, wenn die Adelige den Bürgerlichen geheirathet hätte. — Der Dialog ist wieder mit Frische und Gewandtheit gezeichnet; zu tadeln aber ist, daß zwei Personen in fremden Sprachen reden, gibt jedoch wieder den Beweis, daß Bauernfelds Muse in der Conversation zu Hause ist. Unter den Darstellern zeichnete sich Hr. Wilhelmi durch lebendigen Humor aus; der Michel hätte fast weinen gemacht. Die Damen Müller, Fichtner, Brede und die Hrn. Lucas, Fichtner, La Roche hatten kleine Parthien.

Hr. Löft gastirt jetzt daselbst mit sehr günstigem Erfolge.

In den Vorstadttheatern tummeln sich jetzt die Schauspieler als Localbichter herum; erbärmliches Zeug. — Der Schauspieler Kunst spielt in der Josephstadt; — das ist ein Mann des Volkes. — Das diese kleine Bühne nicht durch diese generalisirende Stimme auseinanderberst, ist nur dadurch zu erklären, weil sie Pöck an solches Lärmgetöse gewöhnt hat. — Im Kärnthnerthortheater kommt nächstens Figaro von Ricci in die Scene.

***.

Unbefangenes Urtheil eines Magyaren über die Verachtung fremder Sprachen.

In den zu Pesth erscheinenden „Hazanna Miniatsgok" (Rüstliche Unterhaltungen), 1839 Nr. 31 sagt ein unbefangener Magyar sehr treffend: „Die Liebe zur (madjare) Vaterländischen Sprache; mit Verachtung der andern, ist ein solcher Fehler (gánca), als wenn man aus übertriebener Neigung gegen seine eigene Person andere zu wenig achtet. Seine eigene Muttersprache *) in seinem Vaterlande nicht verstehen, wenn man Gelegenheit hatte, sie zu erlernen, ob dies löblich sei oder nicht, mag Jedermann selbst beurtheilen. Indessen nur seine eigene Muttersprache verstehen, und in den Himmel erheben, diejenigen, die sie nicht verstehen, verachten, und jener zu Gefallen keine andere nützliche Sprache erlernen wollen **), ist selbst der eigenen Vaterlande unschicklich. Wenn eine Hand die andere wäscht, ein Volk dem andern hilft, so beförderst auch eine Sprache die andere. Wenn Keiner eine andere Sprache außer der seinigen verstände, was würde aus der Welt werden?"

Mögen dieses Wort zu seiner Zeit jene Magyaren beherzigen, die aus Aster-Patriotismus darauf dringen, daß die zahlreichen Slowaken, Kroaten, Slavonier, Serben, Illyrier, Deutschen, Walachen, ihre ihnen theure Muttersprache mit der magyarischen vertauschen sollen, und die aus Nationaltrotz fremde Sprachen verachten.

Ry.

*) Der Verfasser, A. J. in Dunavecse, wollte unstreitig sagen: Ratione naltpeache; denn seine eigene Muttersprache kann man nicht leicht ganz vergessen, außer man wird in seiner Kindheit zwischen andere Sprechende versetzt: aber in Ungarn gibt es mehrere Muttersprachen, so wie in Siebenbürgen, Slavonien, Croatien, Dalmatien, im Königreiche Illyrien, in Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Rußland, Frankreich, Großbritannien; zur National- und Reichs-Sprache ist aber in Ungarn die magyarische, so wie in Rußland die russische, in Frankreich die französische, in Großbritannien die englische erhoben.

**) Dies thun jetzt in Ungarn viele Jünglinge aus den gebildeten Klassen aus Übel verstandenem Patriotismus.

Ry.

Großes National-Concert im Theater zu Agram.

Die National-Sprache scheint in den illyrischen Ländern nicht nur unter den niedern Ständen und den Gelehrten, sondern auch bei dem Adel Anklang und Verehrer zu finden. Der ersten Akademie vom 1. April, welcher diese Blätter erwähnten, folgte am 18. April ein am Vorabende des Geburtsfestes Sr. Majestät des Kaisers ein großes National-Concert, wobei alle Gesangspartien in illyrischer Sprache vorgetragen wurden. Nach einem ausgezeichneten Prolog von Johann Majuranić, gesprochen von G. Kukuljević, folgte: 1. Ouverture aus „Norma"; 2. Introduction, gesungen von Heinrich Mikšić mit Begleitung des Chors, bei welchem Hr. Graf und Frau Gräfin Erdödy, Comtesse Kegljević, Hr. Gr. Sermage, Hr. Gideon Freiherr von Seethal, Daniel Starkel, G. Kukuljević und andere mitwirkten. 3. Sopran Arie aus der „Zauberflöte", gesungen von der Comtesse Kegljević. 4. Rondino von Döhler fürs Pianoforte, gespielt von Grafen Sermage. 5. Duett für 2 Soprane aus „Norma", gesungen von Frau Gräfin Erdödy und Frau von Minsinger. 6. Fantasie von Czerny für 2 Pianoforte zu 4 Händen, gespielt von Hrn. Kotter, Hrn. Grafen Draskovič, Hrn. Tometović und Frau Jernčić. 7. Arie aus dem „Pirat", gesungen von Frau Gosdol. 8. Finale aus „Montechi und Capuletti" von Gräfin Erdödy, Fr. Szabel, Daniel Farkaš, Heinrich Mikšić und Gideon Freiherrn von Seethal mit Begleitung des erwähnten Chors. 9. Potpourri für die Violine, gesetzt und gespielt vom Orchesterdirektor Kirschhofer. Den Beschluß machte das illyrische Volkslied. Das Publikum spendete reichlichen Beifall, und Alle gingen mit dem Wunsche für das Fortblühen der Nationalität auseinander.

(Aus der „Danica Ilirska" Nr. 16. 1839.)

C. A. Jonak.

Notizen*).

(Wien.) Nikolaus Lenau arbeitet an einem Gedichte: Die Albigenser; Frankl an einem „Don Juan". — Siegl'ns Verein wird seine Gratisbibliographie veröffentlichen; ein kleines Werk, das es bereits hierüber geschrieben hat, wird nächstens unter die Presse kommen. — Witthauers (des gestorbenen Redakteurs der Wiener Zeitschrift für Literatur, Kunst und Mode) Album für die Pester hat schon an 3000 Abonnenten. Beiträge hiezu lieferten 65 Schriftsteller. Wir können hierbei den Wunsch nicht unterdrücken, daß das „Prager musikalische Album", welches Hr. Ludwig Ritter von Rittersberg herausgibt, eine ähnliche Theilnahme in Böhmen finden möchte, die dieses interessante Unternehmen, abgesehen von dem wohlthätigen Zwecke, schon deßhalb verdient, weil es uns ausgezeichnete Originalproduktionen vaterländischer Künstler vorführen wird.)

(Paris.) Der ausgezeichnete Schriftsteller Adelbert von Bornstedt ist jetzt damit beschäftigt, eine Pariser politisch-literarische Zeitung in deutscher Sprache zu gründen, von welcher am ersten Juli d. J. die erste Nummer erscheint. Ihr Format wird das der größten französischen Journale sein. Gerant derselben ist Graf von Meilen, Brockhaus et Avenarius haben den Verlag, Dr. Pistor die Direktion der Verwaltung übernommen, und L. v. Bornstedt wird die Redaktion führen. Er erhielt die schönsten Zusagen von Humboldt, Chateaubriand, G. Sand und Sismondi, welche drei letztere ihm alle ihre Arbeiten im Probebruck zur Uebersetzung in sein Blatt mittheilen werden. In London ist Bulwer Correspondent, in Genf, in Turin, in Constantinopel, Smyrna, Athen und Madrid sind treffliche Mitarbeiter gewonnen, auch in Deutschland haben viele ausgezeichnete Schriftsteller ihre Mitwirkung zugesagt. Man muß gestehen, daß dieses großartige Unternehmen unter günstigen Auspicien ins Leben tritt, der Name des Redacteurs und der Mitarbeiter verbürgt ein gutes Gedeihen, und das Blatt wird, indem es den Ideenaustausch zwischen Frankreich und Deutschland befördert und beide Länder mit ihren geistigen Schätzen bekannt macht, ein wichtiger Beitrag zur Welt-Literatur sein.

(Krakau.) Der bekannte Schriftsteller Michael Wiszniewski hat eine „Geschichte der polnischen Literatur bis zum XIV. Jahrhundert" vollendet, welche nächstens erscheinen wird. Dieses Werk soll Nachrichten enthalten, welche durch ihre Neuheit unsere Bibliographen in Erstaunen setzen werden. (Korrespondenz.)

*) Diese Notizen — mit Ausnahme der letzten — sind uns durch Privatkorrespondenz zugekommen. Wenn wir Notizen aus andern Blättern entlehnen, so werden wir stets unsere Quelle nennen, und verlangen dasselbe von den Zeitschriften, die „Ost und West" benützen. Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

No. 43. Mittwoch den 30. Mai. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zweimal Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Novellistische Blätter zur Metaphysik des Sterbens.

(Fortsetzung.)

Doch ich wollte ja von der lebendigen Braut und von dem Ball und Tanz reden. Ein junger, blöder Mensch, der sich damals sehr an mich schloß, begleitete mich auf diesen Ball; der Himmel mag wissen, wo er jetzt tanzt und blöde thut, aber damals war er an meiner Seite und war unermeßlich langweilig. Der junge, blöde Mann (wenn ich nicht ganz irre, hieß er Theodor) hatte in seiner Blödigkeit die eigentliche Zeit vergessen, wann der Ball angehen sollte; daher kam es, daß er mich zu einer Stunde dahinführte, wo noch kein Mensch da war außer den Musikanten und Büvetisten. In der Mitte des keineswegs großartigen Salons (derselbe diente zu Zeiten auch einem Knabenlehrer zur Schulstube) brannte ein verdrießlicher Kronleuchter. Noch verdrießlicher aber brannten einige dünne Wandlichter vor ihren blechernen Wandschirmen. Es ward mir recht blechern zu Muthe, als ich in dies leere Gehäuse trat, worin etwas vorgehen sollte. Es waren erst zwei Musiker zugegen und der Paukenjunge; die Köchin vom Büvet band sich ihr weißes Tändelschürzchen vor, dann und wann knackte noch ein Ofenrohr vom nachmittägigen Einheizen; ein kleiner Junge stellte zwei Teller mit Zuckerbrezeln auf den Schenktisch und heulte; eine Lachtaube wieherte von fern aus einer Rumpelkammer; mein junger blöder Mann sah nach, ob sein Taschentuch nicht defekt war und ein ungeheurer Kanker fiel ihm auf den Rockärmel. Das bedeutet Glück, sagte der blöde Jüngling, und setzte den Kanker auf einen Vielinkasten.

Meine Ersteng kam mir in diesen beispiellos leeren Momenten überaus lächerlich vor. Ich war in der ridikülen Lage eines Mannes, der auf etwas wartet, das er der Mühe des Wartens nicht werth findet. „Worauf wartest du?“ fragte ich mich und betrachtete meinen brannen Leibrock, meine schwarzen Beinkleider und meine Schnhschleifen. Ich dachte an die beiden Polonaisen, an die Langeweile der ersten, an die Desperation der zweiten, an den langsamen Walzer und an den Rutscher und all das Tanzelend und murmelte in mich hinein: „Wahrlich, ein Mann, der kein absoluter Dummkopf ist, sollte nie einen Ball besuchen, am allerwenigsten ein Familien-Tanzkränzchen, wo Terpsichore in einer Schulstube hocken muß, und Spinnen einem in die Rocktaschen kriechen und man mit blödsinnigen Jünglingen Thee trinken muß.“ Aus diesen Phantasien weckten mich die ankommenden Damen. Ich setzte mich der Thür gegenüber auf eine Wandbank, und sah ein rothwangiges Küchlein nach dem andern in den Saal schlüpfen. Sie sahen alle so vergnügt aus; sie achteten in ihrer herzensfreudigen Erwartung sogar nicht auf die Reißsigkeit des Ballokals, daß ich mich meiner Ausstellungen fast schämte. Da trat der blöde, junge Mensch zu mir und versicherte, mich seiner Tante vorstellen zu müssen. Das glaubte ich ihm und ließ mich vorstellen. „Hier kommen auch die Freundinnen meiner Cousinen“ fügte er hinzu, und als ich hinblickte nach den Cousinen und nach den Freundinnen, da schaute ich gleich in ein so süßes Mädchenantlig, in ein so tiefes, makelloses Auge, daß mir ganz eigen zu Muthe ward. Da war mir, als flüsterte mir eine Stimme zu: „Dies ist es, worauf du gewartet hast.“

Es war Cäcilie.

Und ja wohl hatte mein ganzes früheres Dasein deiner geharrt, du Holdselige, ohne daß ich selbst es gewußt, bis auf diese Erkennungsstunde. Mein voriges Leben war nur ein Suchen nach dir. Jetzt standest du leibhaftig vor mir und ich war befriedigt. Es war mir, als müßte ich dich gleich in meine Arme schließen und dich mit mir nehmen aus dieser unersprießlichen Gesellschaft. Aber das ging nicht; denn du mußtest tanzen, und ich freute mich recht herzlich darauf, dich tanzen zu sehen.

So ist mir denn der Contretanz noch ganz gegenwärtig, dessen Zierde und Krone sie war. In diesem Tanze habe ich gelernt, was des Tanzes Seele und was sein Adel sei. Ich bin ganz in der Nähe gesessen und habe der Tänzerin zugeschaut so inbrünstig und unabwendig, wie man auf die Weisheit horcht von Lehrers Lippen. Eine ahnungsvolle Frage stieg damals in meiner Seele auf: Was ist es eigentlich, das aus dem Tanz dieses sechzehnjährigen Mädchens spricht? Was ist eigentlich der motivirende Geist dieser Körperbewegung? Was ist das für eine ganz eigene unsichtbare Macht, die diese schöngeformten Glieder so anstandvoll, so würdig und doch so jugendlich regt und bewegt? An dieser Frage scheiterte damals mein Denken und Sinnen. Nun aber weiß ich die Antwort: Die Macht und das Geheimniß dieses Tanzes war — der Tod. Er war die Seele dieser seelenvollen Jungfräulichkeit. So tanzt, wer in seinen Lebenskeimen, den blühenden, kaum erschlossnen, vom

Digitized by Google

Tode umschlungen ist. Dies ist die Jugendfreude, die auch zur Jugendwürde wird, weil die unbewußte Natur schon dem ernsten Geschick, der ἀνάγκη, des Todes entgegenschaut. So ist der Tanz beschaffen, in welchem man zum Grabe schreitet. So tanzteſt du, Gidli, weil dich die Todesbestimmung schon geadelt und deine Mädchennatur verklärt hatte.

An diesem Abend tanzte Gidli wenig, weil ich sie gleich zu Anfang darum gebeten hatte. Ihre zarte, gehorsame Seele fühlte schon, daß sie mir herzlich theuer war und gehorchte. Ich sagte ihr, sie tanze trefflich und müsse wohl schon viel, wohl schon zu viel für ihre zarte Jugend getanzt haben. Sie antwortete mir unbefangen: dies sei der erste kleine Ball, den sie besuche, seit sie dem Tanzunterricht entnommen sei. Und dies war die Wahrheit.

Ich sprach Gidli's Lehrer kurz nachher, als sie meine Gattin geworden und gestorben war. Er drückte mir die Hand und konnte nicht umhin zu sagen: „Sie war meine beste Schülerin; nie bekam ich wieder eine solche, wie diese.“ — „Der Engel des Todes,“ sprach ich, „hatte Ihnen das Lehramt erleichtert.“ Das verstand der gute Mann freilich nicht, und was half's, wenn ich's ihm erklärte?

Wenn Gidli mit mir walzte, so bemerkte ich, daß sie stets die Augen, die schönen, schwarzen, dunkelflammenden Augen fest auf meine Brust richtete. Ihr Blick nahm dann bald etwas Starres an, blieb dennoch immer freundlich; es war, als gehe ihr Denken über die Freude des Tanzes weit hinaus, als wolle sie dort etwas erschauen und ergründen, wo freilich in Betreff ihrer viel verborgen lag.

Und überhaupt gewann Gidli's Tanz dadurch etwas Zauberhaftes und Räthselvolles, daß sie nimmer mit ihrer Seele beim Tanz zu sein schien, während sie doch gewiß und wahrlich recht innig vergnügt dabei war. Nun freilich ist mir dieser Zauber enthüllt und dies Räthsel gelöst. Dieser Schein des Nichtdabeiseins war tiefste Wahrheit der Natur; denn auch mit dem Sterben geschieht es so, daß der Gedanke zu sterben schon von dem Akt geschieden und der Sterbende nicht bei seinem Sterben ist. Wer die Jugend sterben, oder lieber: in's dunkle Jenseits hinüber schwinden sah, der weiß dies wohl.

Ich erinnere mich auch noch des Cotillons, den ich an jenem Abend mit Gidli tanzte. Ein leidiger, ein armseliger Tanz, der Cotillon! Es ist eine Strafe vom Himmel, ihn tanzen sehen zu müssen. Aber dennoch ist der Cotillon ein nothwendiges Moment der Bälle, und es ist das Bedürfniß des Tanzes selbst, ihn zu tanzen, weil dieser langweilige Cotillon eben nur die Erinnerung der Ballfreude selbst ist, ihre Einkehr, ihre Reflexion in sich, wenn mir die Philosophen diese Phrasen erlauben. Im Cotillon ruht man; man ruht auseinander; man tanzt nur, um beisammen zu sitzen; man öffnet das Gespräch, man räumt der traulichen Unterhaltung ihr Recht ein. Darauf gebiert sich oft eine ernste, schwere Folge. Darum ist der langweilige Cotillon ein ahnungsvoller Tanz, und ich für meinen Theil werde ihn nimmermehr tanzen. Die andern Tänze sind gleichgültig; man braucht dazu nur eine Tänzerin. Aber den Cotillon muß man tanzen mit dem, den man liebt.

Gidli war sehr angegriffen, als sie so im Cotillon bei mir saß. Ihre schlanke Gestalt mit den vollen, aber zarten Formen war in einem eigenen Ebben und Fluthen begriffen. Wenn man ein zartes Mädchen auf Bällen dergestalt fast periodisch zusammenzucken sieht, so ist der erste Gedanke — Erkältung. „Sie werden sich erkältet haben“, sagte ich. — „Ich wünschte wir gingen nach Hause“, sagte sie. Es war ihr erster Ball, aber sie verlangte nach Hause. Es war kaum 1 Uhr nach Mitternacht.

Und als ich die Unvergeßliche nach Hause begleitete, waren unsere Seelen längst einverstanden. Ich trug einen weiten, weiten Mantel mit scharlachenem Futter; dessen Ende schlug ich um sie, die sich ganz und gar in ihr Mäntelchen gebückt hatte, weit herum, daß, bis auf das liebliche Gesicht, ihre ganze Gestalt verhüllt war. Ein leichter, kalter Windzug schlug mir je und je den Mantel auf, daß das rothe Futter zum Vorschein kam. Ich kam mir damals vor, wie Mephisto, der mit einer unschuldigen Seele von dannen zieht.

Am nächsten Vormittag besuchte ich Gidli. Sie sah gar nicht erschöpft aus; ganz so, wie ich sie nachher immer fand. Eine derbe Ballschöne kann die unerspießlichen Spuren des durchtanzten Abend vom Gesichte nicht tilgen. So war es nicht bei ihr. Dieser gestrige Abend machte in ihrem durchaus nach Innen gekehrten Dasein keine Epoche, und nie in ihrem Leben wieder hat sie einen Ball betreten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Hegemonie neuböhmischer Literatur.

1. Joseph Dobrowsky.

Noch vor zwanzig Jahren hing das Dasein der böhmischen Literatur dergestalt an dem Leben eines Einzigen, daß man im Auslande den Namen des Abbé Dobrowsky für ein Synonymum von ihr zu nehmen gewohnt war. Wie dinkort unsere Erde trotz aller astronomischen Einrede das Centrum behaupten, mit der Bedeutung der Welt zusammengeworfen zu werden: so glaubte man dazumal in Dobrowsky nicht etwa den Atlas, welcher den böhmischen Literaturball auf den Schultern trüge, sondern die Literatur in Substanz bewundern zu müssen; und doch ist die Erde nur ein Planet vorletzten Ranges, und doch hat Dobrowsky kein einziges Werklein in böhmischer Sprache geschrieben. Wohl schrieb er Manches über sie und von derselben, und wühlte in ihrem Gebiete, nicht um den Boden urbar zu machen, sondern um Edelsteine aus ihrem Schooße zum Staunen und Ergötzen der Nachbarn hervorzuführen. Da sein Geist kühn, und sein Blick tiefsehend war, so lohnte Glück dem Muthe, und weil und dreit trug der Ruhm den Namen des erwählten Mannes. Aus Allem, was er versuchte, — und was hat er nicht Alles versucht! leuchtete der Strahl einer genialen Seele; und in der That war Dobrowsky ein Genie reiner Natur, ein gediegenes Genie mit allen Vorzügen und Schwächen desselben. Das wahre Genie hat seine Parorexmen, im besten Glanze seine Makeln: und an diesen mangelte es auch Dobrowsky nicht. — Weil er die Sprache der Böhmen regellose Blüthe preisgegeben fand, entströmte seiner genievreichen Seele der kühne Wille, ihr ein gültiges Gesetzbuch, eine Grammatik, zu erschaffen; und siehe da! es wußte die gewaltige Masse tausendjähriger Wortbildung unter seinen Augen folgsam vertheilschreiten; er ordnete nun Gleiches nach Gleichem, wählte und richtete nach seinem Maße, so weit dies ausreichte, und was sich in seine Formen nicht fügen wollte, warf er als rohe Abfälle hin zu dem Haufen unbrauchbarer Gebilde.

Vielleicht mochte dabei in seinem Geiste der Gedanke an eine nachmalige Revision und genauere Zusammenstellung aller Gruppen zurückgeblieben sein, und möglich, daß er selbst die Nothwendigkeit umfichtigerer Durcharbeitung eingesehen habe; allein er war zu viel Genie, als daß er an solch subalternes Geschäft je hätte zurückkommen können.

Digitized by Google

Nur Neues wollte er schaffen, unbekümmert um dessen Bestand und Vollendung; und wie er so in der Wallung seiner Seele das Gerüste der Grammatik aufgerichtet hatte, neigte sich das Stadium des genialen Paroxysmus gemach zum Erlöschen, an dessen Rande sein geschäftiger Sinn den Gedanken fasste, zu seinem Sprachgebäude eine Metrik beizuschaffen. Doch die Zeit der Kraft war dahin, und indirekte Schwäche an der Neige. In dem Grade, als seine Grammatik den scharfsichtigen Forscher offenbarte, trägt seine Metrik das Merkmal der Flüchtigkeit und des Missgriffes an sich. Indem er nämlich trotz aller Abmühung seiner Genialität den slawischen Worten kein originelles, volksthümliches Silbenmaß abzuzwingen vermochte, sah er sich gedrungen, aus der Fremde einen Maßstab für dieselben zu entlehnen; und während er dabei seiner schöpferischen Natur Gewalt anthun musste, rächte sich diese dadurch, daß sie ihn gerade nach dem unpassendsten Dinge greifen ließ. Wäre er wenniger kühnes Genie und mehr umsichtiges Talent gewesen, er hätte bei mäßiger Beobachtung die sprechende Verwandtschaft des Slawismus mit den klassischen Sprachen nach ihrem Baue und Gange unmöglich übersehen können, und würde dann angestanden haben, den griechischen Rhythmus für das natürliche Element böhmischer Prosodie anzuerkennen. Allein so befriedigte dieses uralte und folglich ungemeine Maß seinen Drang nach dem Unerhörten keineswegs, und er fasste lieber den unseligen Einfall, Klopstocks deutsche Accentuation (d. h. die Abwägung der Silben nach ihrer Stelle, nicht nach ihren Bestandtheilen, den Buchstaben) zur Richtschnur böhmischer Verbildung bei den Haaren einzuführen. Wie eine Brandfackel schleuderte er dies barbarische System ins dürre Gehölz des böhmischen Parnasses, und wo sonst nur Irrwische schlechter Reimklimperei flackerten, erhob sich nun eine Brunst neumetrischer Flammen, und hin und wieder lederte es in vollen Bränden von Hexametern, Distichen, Saphischen ꝛc. nach dem Herzen des Meisters; denn was war leichter, als dertei Sachen laut eröffneter Instruktion vollauf zu bereiten. Es wird einem sonderlich um die Seele, wenn man jetzt nach der Windsbraut dieser ephythmischen Metrik durch Rosa (Rossa) ein Epos oder eine Ode aus jener Zeit, oder gar wohl einen Panegyrikus auf die Dobrowskýsche Ode lesen hört, und man erwehrt sich kaum des Verwunderns, wie ein so scharfsinniger Forscher, wie Dobrowskỳ es war, dem gesunden Ohre einen solchen Streich mit seiner Metrik spielen konnte. Hatte doch lange vor ihm Amos Komenský in einigen religiösen Distichen das griechische Zeitmaß mit voller Harmonie auf böhmischem Grunde ertönen lassen; und die Wahrheit dessen lag dem Auge so nahe, daß es nur dem weitsichtigen Genie möglich war, dieselbe zu übersehen. Hätte Dobrowskỳ es nicht unter seiner Würde gehalten, nach den aufgestellten Theoremen selbst eine Praxis vorzunehmen, er würde gewiß zu Nutz und Frommen der guten Sache manche alterierende Pille zu verschlucken gehabt haben. Allein dies war eben das Aergste ihm, daß man mit seinem Verwissen seine Probleme für Orakelsprüche nahm, und er alle Praxis mehr als Montaigne die Medicin verabscheute. Derselbe Dobrowskỳ, der ein neues Lehrgebäude böhmischer Sprache gründete, ohne jemals einen Aphorismos oder nur einen Brief in derselben aufgesetzt zu haben (bekanntlich schrieb er nur deutsch oder lateinisch), stellte auch ein System böhmischer Prosodie auf, ohne je einen böhmischen Vers zu verfassen. Oeffnungeacht bleibt seine Grammatik ein glänzendes Monument seiner Genialität für ewige Zeiten böhmischer Literatur, und ein Codex aller neugedruckten und künftig zu druckenden Sprachlehren und Orthographien für eine gute Million böhmisch redender Seelen in Böhmen, Mähren und der Slowakei; nur verwahre man sich bei deren Abschätzung weislich gegen jedwede sanguinische Ueberschätzung, und hüte sich, nichts mehr darin zu suchen, als daselbst wirklich zu finden ist, nämlich der rohe Umriß eines herrlich angelegten Palastes, das lose Bellwerk eines fürstlichen Lagers. Bitter getäuscht fand sich Jeder, der da glaubte, in Dobrowskỳs geyrieherer Grammatik ein Lehrbuch der böhmischen Sprache zu kaufen. Eine gute Hälfte derselben, namentlich den ganzen ersten Abschnitt von der Bildung der Wörter, dann die Theorie des slawischen Zeitwortes kann der Laie gar nicht verstehen, was ihm um so weniger zu verargen ist, als selbst die meisten Commentatoren so Manches davon nachgeschrieben haben, ohne recht zu wissen, woher das komme, und wohin es wehe; (**exempla sunt — odiosa!**), und am Ende des Buches kann man sich, wie jenen abderitischen Gesandten, zurufen: **prima missimus, reliqua non cepimus, quia prima non habuimus.** Es war in der That eine pessierliche Erscheinung um dies philologische Produkt des Abbé Dobrowskỳ, etwa wie um eine geladene Leidner Flasche. In dem einzigen Bande seines Lehrgebäudes sind zwei so feindseligte Potenzen, eben wie die positive und negative Elektricität der Flasche, durch dessen indifferentes Volumen auseinander gehalten. Im vorderen Theile stehen die gehaltvollen Ideen Dobrowskỳs über die neue, analogische Orthographie, im Anhange findet dessen berüchtigtes Pamphlet über die accentative Prosodie; inmitten beider ruht die eigentliche Grammatik als Isolator des Apparates.

(Die Fortsetzung folgt.)

Da liegt ein Musikant begraben!

Von Friedrich von Sallet.

Ich ging im Wald, im grünen Wald,
So recht tief in Gedanken;
Da sah ich Vöglein mannigfalt
Auf grünen Zweigen schwanken.

Da hört' ich Rauschen über mir,
Ringsum Gesang und Girren,
Den Wudguck fern, und unter mir
Ein Summen und ein Schwirren.

Dazwischen klang's so leis und lind,
So wunderſam und eigen;
Sind's Glöcklein, angeweht vom Wind?
Ist's Klang von einer Geigen?

In leisen Weisen säuselnd ging's,
In schönverschlung'nen, bunten;
Es lockte mich bald rechts, bald links,
Bald oben und bald unten.

Bald kam's aus Rosenbüschen vor,
Daß ich mich wollte neigen;
Bald wandt' ich aufwärts Aug' und Ohr
Und sucht' es in den Zweigen.

Dem unsichtbaren Geigenklang
Folgt' ich, als wie im Traume,
Bis wo der Pfad sich wirr verschlang,
Am alten Eichenbaume.

Ich merkte nicht, wohin ich ging,
Mein Geist war in den Ohren;
Erst da ich stolpernd mich verfing,
Sah ich den Pfad verloren.

Und stolpernd fiel ich weich zum Grund;
Ganz nahe klang das Geigen;
Auf grünem Hügel Wildwein bunt
Thäten im Takt sich neigen.

Jetzt kenn' ich dich, du Geisterhand,
Mit deinen Wundergaben!
Ruh' wohl, du lieber Musikant,
Der du hier liegst begraben!

Briefe aus Wien.

2. 17. Mai.

Unbestreitbar ist es, daß sich jetzt in Oesterreich überall ein lebendiges Interesse für die Literatur zeigt, und daß erst seit wenigen Jahren ihre Verehrer und Schöpfer aus einer erschlaffenden Lethargie erwacht sind. In der Residenz sind die Merkmale noch viel deutlicher als sonst wo. Seit einem kurzen Zeitraume ist hier die Consumtion literarischer Erzeugnisse vielleicht um das Doppelte gestiegen; natürlich, daß auch die Zahl der Erzeuger sich vermehrte: leider in nicht zu billigender Weise; denn ihre Produkte verdienen wirklich den Namen Fabrikate, und überschwemmen den literarischen Marktplatz so, daß die Kunstschöpfungen dadurch verdrängt, und wenig mehr gesucht werden. — Für diesmal blos von der hiesigen Journalistik. —

Außer der Wiener privil. Zeitung erscheint noch der Beobachter als rein politische Blätter, und gehören so wie das bald poli-

Digitized by Google

tische Blatt „Der Adler“ hier nicht zur Besprechung. Auch Wiesers Handelszeitung für Gewerbe und Industrie, so wie Dr. Beers Gesundheitszeitung sind zu übergehen.

Von den belletristischen Journalen sind zu nennen: „Die Modezeitung“ von Wilibald Alexis geschrieben, „Der Humorist“ von Saphir als das gelesenste, und die Theaterzeitung von Bäuerle als das verbreitetste. Der Telegraph von Lembert, weder so kritte wie die erste, noch so aufgeräumt wie die zweite, und auch nicht so flüchtig wie die dritte genannte Zeitschrift, bildet eine Mittelmäßigkeit; — das Morgenblatt von Oesterlein hält sich von dem Tagestreiben etwas entfernt und bezweckt mehr eine Lektüre für den gebildeten Bürgersmann, so wie der Zuschauer von Ehrenberg mehr für den Jüngling und Mädchen berechnet ist. Der Wanderer von Seyfried, und der Sammler von Braun und Seyfried sind Localblätter. — Die Mittheilungen aus Wien von Plesnigg, und Hans Jörgels Briefe, eine Fortsetzung der Gisbrecht, überschreiten kaum Wiens Gränzen. — Der Wiener Jahrbücher der Literatur, quartaliter ausgegeben, liegen schon über dem Bereiche der Journalistik.

In diesen Gliedern sammelt sich, was für den Tag, für den Haustverkehr gebraucht wird, aber manche hat schon ein getrübtes Wasser, sumpfig, übertrieben; nur wenige bieten einen durchsichtigen, labenden Trank. Wie will man in so großer Stadt ein klar rieselndes Quellwasser herauspumpen? —

Jedes dieser Journale hat eigene Vorzüge und eigene Schwächen; die Branche, welche in keinem einen Hörbrunt erreicht, ist die Novelle. Es ist durchaus unwahr, daß Oesterreich überhaupt, und Wien insbesondere, für dieses ausgebreitetste Fach der schönen Literatur keine wüste dige Repräsentanten finde. Beschäftige Talente genug, und auch hinlänglich Material findet sich in dem reichbewegten Leben der Kaiserstadt für dieses Genre; allein die Hemmnisse des Emporkommens sind ganz anderer Art. Niemand wagt einen kecken Griff in buntschectige Begebenheiten; man scheut, daß mehr als die crasse Erfindung der Franzosen, wohl oder wahrscheinlich zu dichten; man vermeidet sorgfältigst jede Begünstigtheit, und verlegt lieber die Handlung nach Nova Zembla, wählt merikanische Namen, und schildert eher das Kätowiren, als die liebenswürdigen, einig heitern Wiener und Oesterreicher. Die natürliche Folge, daß das Publikum kein warmes Interesse daran haben kann, ergiebt sich zu Aller Nachtheile. — Der Telegraph leistet noch das Beste; aber es kommt größerntheils von außen herein; unter den inländischen Novellendichtern liefert einiges Aschanschnigg, der jetzt unter den Oesterreichern wohl der beste Erzähler ist. Originalität necht Ehr. Wedercksch, aber so laut jubelt rauschen Pulsirende; so gezähmt und entfernt von feurigen Bitzen, daß man im ersten Augenblicke die Arbeiten älterer Schriftsteller daraus erkennt; junge Talente erlangen nur ausnahmsweise Zutritt in die Spalten dieses Blattes; ferner bringt der Sammler die Namen Leopold Schefer, Pyrker u. A. m.; die Theaterzeitung besorgt der fleißige und schnelle Meynert. Die andern Journale bringen mehr Ueberlesenes und witzige, flinke Kleinigkeiten. — Jüngere Literaten bemerkt man hier selten auf diesem Felde; früher hat Ehrenwig einige recht gefällige Novelletten geliefert, aber seit längerer Zeit ist auch von diesem nichts zu lesen, und man begegnet blos den ältern Namen Seidel, Vogl, Figlinger, Straube ꝛc. — Eine Menge neuer Namen jedoch macht sich unter den kleinern, pikanten Aufsätzen bemerkbar, aber wenige von Belang; bis auf Einen, den Ihr großartiges Prag dieberfandte. Ihr Landsmann Kurando, der der Redaktion des Telegraphen beschäftigt, hat in kurzer Zeit ein achtbares Renommée errungen. Mit einem leichten, gedrungenen Style, geistiger und heiterer Darstellung verbindet er eine reiche, bildervolle Phantasie und einen raschen Ideengang; er hält sich von jeder Nachahmung, wozu ihn sein natürlicher Witz bei der herrschenden Humoristik verleiten könnte, eben so entfernt, wie von antiquirten Ansichten und Nececes-Gedanken. Schade, daß er nichts Größeres, Ganzes gratpreitet hat; jedenfalls ist etwas Besseres von ihm zu erwarten. — Horn, ebenfalls Ihr Landsmann, scheint weder in der Prosa, noch in der Poesie ins rechte Fahrwasser gerathen zu sein, um sein Talent vorlgreifend zu machen. —

Gedichte bringt die Modezeitschrift in gedrängtester Auswahl; man begegnet den Namen Grün, Lenau, Frankl — Saphirs „wilde Rosen“, deren erstes Hundert eben gesammelt bei Mausberger erschienen sind, treiben stets neue farbenprangende Knospen. Unter den Jüngern ist eine Dichterin besonders zu erwähnen; im Telegraphen finden sich öfter Gedichte von Betti Paoli, die einen mannlichen Geist verrathen und bei aller Weiblichkeit und Zartheit vollkräftige Gefühle ertönen lassen. — Im Humoristen macht sich Lewitschnigg durch schöne Verse bemerkbar. — Die übrigen Journale bringen Gedichte, nur um die Spalten zu füllen; sie strömen dem augenblicklichen Gefühle des Publikums, welches jetzt nur Prosa und besonders — Kritiken verlangt. Letztere, vorzüglich über die Erscheinungen auf den 5 Bühnen, sind vollauf zu lesen; aber auch da ragen nur einige Blätter über die Masse. Witthauers Kritiken über die Leistungen des Hoftheaters haben einen festen, unverrückbaren Kern; er ist klar, ruhig und parteilos, indem er den Dichter gänzlich von seinem Produkte scheidet. Selbst sein strengster Tadel verletzt nicht, indem er blos das Werk trifft. wohnt er dem Verfasser eine warme Theilnahme äußert. Ein edlem diesem Geiste schreibt Emanuel Straube in seiner Modezeitschrift die Berichte über die Vorstadttheater. Die Oper besprecht der Pseudonyme Carlo mit besonderer Sachkenntniß und in einem blumenreichen, glänzenden Style; seit Kanne hat hier Niemand so treffliche musikalische Kritiken geliefert. — Saphirs Recensionen sind bekannt; man muß staunen, welch neue Ansichten er über diesen zerfaserten, durchgeblauten, und ausgebrochenen Stoff zu Tage fördert. Die Schärfe und Lebendigkeit seiner Kritiken findet sich auch in seinen Recensionen; seinem Witze neuerlichungen wieder; sie sind witzig, pikant, ätzend, und trotzdem wahr! Ihr Verfasser heißt Schlesinger. — Meyneets Besprechungen der Hofbühne sind erschöpfend, fließend und gefällig; sie sind etwas zu ernst für die flinke Theaterzeitung, deren erster Vorzug in der Schnelligkeit der Mittheilungen beruht. Der fleißige Adami bespricht die Opern. — Den kritischen Theil des Telegraphen besorgt größerntheils Kurandas; er spricht mit Umsicht und richtigem Takte; seine Referate über Lust und die vielschreibige Kunstausstellung erregten ihre Aufsehen. An letztern scheinen aber Rücken zu sein. — Im Sammler hat Ermin das Wort, welches aber creditlos verhallt. — Die Theaterkritiken des Adlers sind mir meistens unverständlich. — Endlich ist noch eines jungen Kritikers zu erwähnen, der bald da bald dort sein Fähnlein aufpflanzt, und kräftig daherreitet; seine Waffe schwingt. Anders hat einen gutgemeinten Sinn und befleißigt sich einer festern Basis; schade daß seine Ansichten über die Bühne sich durch das Verweilen im Schtamme der Vorstadttheater nicht klären und erheben können.

Dieß flüchtige Skizze, geehrtester Abonnent, wird Ihnen, geehrter Freund, einen richtigen, aber keineswegs erschöpfenden Umriß der Wiener Journalistik abwerfen. Es liegt zum Theil auch am Publikum, daß hier die Tagesliteratur nicht ausblühen kann; der Beliebtheit, der Journalist wird misachtet, sein Streben und seine Stellung verkannt, und es begehren sich daher nur Anfänger, oder bereits festgestellte Autoritäten auf diese Bahn. Die Redactionen haben hinwiederum, je nach ihrer Position, allerband Nebenschten, vorzweite Spaltersichten, und hauptsächlich Geschäfts-Zwecke, die von den Schriftstellern nur äußer Acht gelassen werden dürfen; denn dessen Brod ich esse ꝛc. ꝛc. — Deshalb ist auch die Wiener Kritik ohne alles Zutrauen, und man darf sich nur mit größter Vorsicht von ihr leiten lassen.

***.

Kunstanzeige.

Mit Ende Juni 1838 erscheint:

Prager musikalisches Album zum Vortheile der Hülfsbedürftigen in Ofen und Pesth.

Abwechselnde Sammlung von Pianoforte- und Gesang-Compositionen von Joseph Dessauer, Alexander Dreyschock, Robert Führer, Karl Ludwig Hofmann, Johann Friedrich Kittl, Louis Kleinwächter, Leopold Miechuna, Ludwig Ritter von Rittersberg, Emil Titl, Wenzel Johann Tomaschek, Marie Wirt, Friedrich Dionys Weber, Johann Wittasek. Mit einer einleitenden Dichtung von Karl Egon Ebert. Redigirt und herausgegeben von Ludwig Ritter von Rittersberg. — Prachtausstattung. — Pränumerationspreis 3 fl. C. M.

Wenn die Größe eines Unglücks geeignet ist, die Edelmuthe aller Menschenfreunde zur Hülfsleistung aufzubieten, so ist es wohl nirgends in höherem Grade der Fall, als bei den letzten bedauernswerthen Ereignissen in dem so schwer heimgesuchten Ungarn. Wenn aber ein Kunstwerk durch Neuheit und Gediegenheit die Tagesliteratur, sowie durch glänzende äußere Gestattung sich auf das vortheilhafteste auszeichnet, so wird es da dort angekündigte sein, in dessen Besitz sich die thätigsten unserer Literen und jüngern Zonseer mit dem rühmlichst anerkannten vaterländischen Dichter Ebert verbunden haben.

Se. Excellenz der Hr. Oberstburggraf Karl Graf Chotek geruhten durch Annahme der Widmung dem Werke seine schönste Zierde zu verleihen. Die eingehenden Subscriptionslisten ertönen noch Anfangs der Druckfesten unverweilt ihrer menschenfreundlichen Bestimmung zugeführt. Obwohl schon dieser Grund allein hinreichend wäre, dem Prager musikalischen Album zur wohlwollenden Empfehlung zu dienen, so darf man um so mehr erwarten, daß unsere Musikfreunde, welche gewohnt sind, fremden Künstlern stets die verdiente Anerkennung in unbeschränktem Maße zu zollen, mit noch gerechterem Grunde ein Unternehmen eifrigst unterstützen werden, welches ein ehrenvolles Zeugniß für unsere ländliche Kunst und Industrie zu geben bestimmt ist.

g***.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 44. Samstag den 2. Juni. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halber Bogen, illustrirt zuweilen Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Einladung zum Mährchen.

Neschehi, der Mährchenerzähler, spricht*):

Nachtfarbig ist, o Bruder, diese Welt,
Zieh um dich zu des Bettes Vorhangszelt.
Von Thränen komm zu süßem Schlafe nun,
Um schlummernd gütlich hir, wie ich, zu thun.
Und wenn dein Leben vor dem Lärm der Welt
In Schlummer, ohne Mährchen, nicht verfällt:
Wohlan, Gequälter, komm zu mir herbei,
Ich weiß Geschichten, schön und vielerlei.
In's Herzohr hängen diese Perlen mein,
Wie goldne Frucht in Paradieseshain.
Es ward mein Schreiberohr der Lanze gleich,
Eroberte sich kühn ein neues Reich,
Ein Reich, dem ich wie einer holden Braut
Allsheen Schmuck des Geistes angetraut,
Von Sagen einen bunten reichen Schatz,
Gehoben von der Träume Zauberplatz.

Und wie die Welt zum Mährchen selber ward,
So hab' ich Mährchen auch von ihrer Art.
Nicht will die Welt, daß man besonnen spricht,
Und Wunderleit verträgt mein Mährchen nicht.
Schlaf und Erholung bringt das holde dir,
Drum komm und lausche meiner Rede hier.
Beliebt von solcher Rose dir der Duft,
Wohlan, so tritt herbei, die Rose ruft.
Senk' diese Perlenkörner in dein Ohr,
Sie schaffen Träume dir, wie nichts zuvor,
Und bleibst du wach, so bieten sie Genuß:
Für Traum und Wachen reichen Ueberfluß.

Die Welt ist Traum, und bist du schnell zur Hand,
Und legst du an der Nachtsmantel Gewand,
Das Wachen ruft die Sorgen mit zurück:
Drum schlumm're friedlich einen Augenblick.
Ich hab' den Kamm für's Lockenhaar der Nacht,
Die Mährchen als ein Erbe des Schlafs gemacht.
Wenn der, dem diese Sagen man erzählt,
Mich freundlich findet, ist es gut bestellt.
Für seine Freude und für seinen Traum,
Durchschritt mein Geist den schönen Wunderraum.
So wurden diese Perlen mein Gewinn;
Ich reihte sie, ihr sucht den tiefen Sinn.
Denn wenn ihr einst vom Schlaf der Welt erwacht,
Erscheint auch sie ein Mährchen euch der Nacht.

Manfred.

*) Unsret Sijaf Kadin Nocherchebi zuliogiffrt mit diesem Gedichte sein anmuthiges Mährchenkranz Tountanameh, welches, so wie sein Roman Gulrig, im Anfange des 14. Jahrhunderts (Jahr der Hedschira 730) verfaßt, den Freunden orientalischer Poesie schon aus Hammers Geschichte d. pers. Redekünste empfohlen sein dürfte; die später folgenden „Gnomischen Vierzeilen" sind demselben Werke entlehnt. M.

Novellistische Blätter zur Metaphysik des Sterbens.

(Fortsetzung.)

Zweites Tableau.
Die Glorie des Sterbens.

— Es war in der fünften Nacht, seitdem Cidli erkrankt war und das Bett hütete. Weil vier Nächte ganz schlaflos für mich verflossen waren, befiel mich in der fünften der Schlummer, da ich vor Cidli's Bett saß und ihre feuchte, heiße Hand in der meinigen ruhte. Cidli's Mutter klopfte mir sanft auf die Schulter und bat mich, doch ja bis am Morgen zu ruhen. Ich legte mich also nieder, bis es Tag war. Am Morgen trat ich zögernd in das Krankenzimmer; mein erster Blick fiel auf die Kranke; da ward mir klar, sie müsse sterben. Auf diesem bleichen, schönen Gesichte arbeitete schon der Tod; es war das erste Stadium des Sterbens.

Leser, wie soll ich dir das Angesicht meines jungen Weibes beschreiben, da ich so des Todes Spur zuerst darauf erkannte! Sie hatte über Kopfschmerz geklagt. Ihre langen schönen, dichten Haarflechten hatten sie schwer gedrückt. Die Mutter löste ihr also die Flechten auf, die nun lang und glänzend vom Haupt herabfielen und die Erde fast berührten. So saß Cidli in ihrem Bett, die feinen, durchsichtigen Hände gefaltet. Der Glanz ihres Auges barg in sich einen tiefen, seelenvollen Frieden. Ich trat zu ihr; ich ergriff ihre Hände; ich beugte mich über sie und sog ihren Athem, ihren Kuß. In diesem Kusse küßte mich der Todesengel, das wußte ich. Dann setzte ich mich weiter abwärts an meinen Schreibtisch, wie zum Schreiben, doch schaute ich immer nach der heidseligen Kranken hinüber und studirte die Todesgeister, die auf ihren Zügen webten und brüteten. Ach, wie beschreibt man solch ein Gesicht, solche Züge? Ein leises, kaum merkbares hektisches Fieber durchzuckt in unglaublichen Pulsirungen den ganzen jugendlichen Leib; die klare Haut wird von Sekunde zu Sekunde durchsichtiger; die Hände werden geistiger; sie scheinen eine Seele zu bekommen, die uns anblickt, die uns klagt, was der Körper leidet. Auf der Stirn thront eine seltsame unterirdische Hoheit; hier legt sich die Haut in leichte, leise Blätterschuppen und die Umrisse des Gesichts treten als Gränzen markirter hervor; das Haar beginnt einen geheimnißvollen Sinn anzunehmen; es ist als ob es ergränzen

Digitized by Google

und einen lichten Schein annehmen wollte. Kinn und Nase treten leicht, unmerklich vor und gewinnen einen feinen Perlenmutterglanz. Der Mund schwebt in einem leisen Zucken, und wenn die Ebbe dieser zuckenden Flut eintritt, so ist's, als wollte er dir ein Geheimniß offenbaren. An dem Halse zeigt sich ein feiner, fast krystallner Schimmer und, wie ein leiser Hauch auf Spiegelglas, webt etwas Geisterhaftes über seine Muskeln. Ist dies der Athem, oder ist es der Hauch eines Engels? Ich weiß es nicht; aber dies ist Sterben, Beginn des Sterbens, das weiß ich wohl.

Von diesem Augenblick an war es mir unumstößlich gewiß, daß Gidli sterben mußte.

Am Abend des siebenten Tages fand unsre Trauung Statt. Sie geschah um die Abenddämmerungsstunde; recht kaltes Weh schlich über mein Herz, als der Abend sank und die Stunde nahte. Aber der alte selige Demme läßt seinen Pächter Martin doch richtig sagen: „Wenn das Licht in die Stube getragen wird, so weicht der böse Feind der Düsternis.“ Als die Lichter kamen, ward mir besser.

Die Mutter hatte Gidli zum feierlichen Trauungsakt so zierlich angekleidet, ganz in Weiß, ihr das Haar so schön und nett geflochten und ein schneeweißes Spitzenhäubchen so zierlich daraufgesetzt, daß der volle Glanz der Flechten darunter hervorquoll. Ich bat nur die süße Braut mit Küssen und leisem Händedruck, ganz ruhig zu bleiben, sich in der Stille ihrer Gedanken nicht stören zu lassen. Sie saß aber doch ganz erwartungsvoll, halbaufrecht auf ihrem Lager. Wie nun der Geistliche sacht ins Zimmer trat und den heiligen Trauungsakt begann, und ich vor ihr stand, und ihre Hand gefaßt hielt, da vergesse ich nie, nie in meinem Leben, wie sie mich in dieser Stunde anblickte. Dies war ja ein Scheide-Blick, der noch mit ganzer Gewalt haften mußte an dem, was ihr das Theuerste war. So ernst, so wiedig und doch so mädchenhaft, so jungfräulich war dieses Schauen. Ich dachte wieder an jenen Cotillon. Ihre Hand zuckte nur selten in der meinigen; sie drückte mich fest und innig. Wie ich sie so vor mir sah in dieser Weihe- und Segensstunde und ich den Todesengel, in seine Nebelkappe gehüllt, auf ihren Zügen arbeiten und diese Züge für das Grab zurechtlegen sah, da ergriff mich der ungeheuerste Schmerz, den ein Menschenherz empfinden kann; das ist gewißlich wahr. Aber die Natur hat mich so geschaffen, daß ich schwach bin, wo andere stark, und wo sie schwach sind, stark bin. Diese Einsicht gewann ich in dieser Stunde.

Als nun die Ceremonie vorüber war, da schlug Gidli ihre beiden Arme mit Mühe um meinen Hals, und zog mich an sich und küßte mich gar innig. Dann ward ihr sehr schwach zu Muthe und sie verlangte nach einem Stündchen Schlummer.

Am Abend des neunten Tages, wieder um die Dämmerungsstunde, zeigte sich die Agonie. Hier aber war sie kein Kämpfen mit dem Tode. Ueberhaupt ist Agonie nur die letzte Epoche des Sterbens, wo der Tod, der zeither nur leise, dämmernd spielte, nunmehr sein wirklich Panier entfaltet. Die Flagge des Todes wird aufgehißt; das ist der Moment, wo die Agonie eintritt. Jetzt also lag der edelsten und süßesten Eine wirklich und wahrhaftig im Sterben. Ich sitze immer vor ihrem Lager, ruhig, unabwendig. Es ist meine Pflicht und meine Freude, ihr Sterben zu prüfen.

Wie ruhig, ernst und würdig der Tod hier schreitet! Eine feierliche Meeresstille, die letzte nach allen Stürmen! Das tödliche Fieber nimmt seinen Abschied von der Sterbenden in den großen kalten Tropfen, die auf ihrer auch fast erkalteten Stirn perlen. Aber die seinen Hände sind noch heiß, und die Sterbende belächelt noch ihre Fingerspitzen und „faselt noch von grünen Feldern.“ Aber der Ton der Stimme ist schon gebrochen; er klingt hohl und ein leises, wie unterirdisches Geröchel begleitet ihn. Dazwischen ruft die Kranke noch vernehmlich die Namen der Ihrigen; mit einer Stärke ruft sie den meinen, worin das letzte Aufraffen der Tonkraft erscheint.

(Der Beschluß folgt.)

Hegemonie neuböhmischer Literatur.

(Fortsetzung.)

Nur einmal kommen jene harmlosen Tage über eine Literatur, wie sie damals aufgingen unter der Hegemonie Dobrowsky's, wo Jegliches, der böhmisch schreiben konnte, ein Schriftsteller genannt wurde, oder zum mindesten sich also benannte; und des Abbé imposanter Einzug mit der Grammatik war eben ein geeigneter Zeitpunkt, dies schreibende Völkchen an seine Wichtigkeit anzumahnen. Es däuchte den Leuten ein hochgelehrter Mann, der von den Scheitel zu wachsen, wenn sie sagen durften, Dobrowsky's Lehrgebäude von Angesicht betrachtet zu haben; und kaum drei Verstockte mochten geteilt haben, die gesäumt hätten, das neue System zu preisen. Doch gefiel es Einigen, im Vordergrunde zu verweilen, während andere den Nachtrab schlossen. So zerstheilten sich die Jünger Dobrowsky's in zwei Parteien; zwar hielten beide mit gleicher Innigkeit an den Grundlehren ihres Meisters über das Wort und dessen Formen; aber die Einen erfaßten überdies seine orthographische Vorgabe, die Andern priesen auch seine metrische Zugabe; und es gab Keinen, der ohne Vorbehalt dem Meister gehuldigt hätte. So lange man beiderseits nur an Bewunderung des großen Lehrers dachte, gab es in der Nachbarschaft Frieden; denn Jeglicher gefiel sich in dem Namen eines Dobrowskyaners, gleichviel, ob Orthographisten oder Prosodisten. Als jedoch beide Theile des Rühmens satt wurden, und man den Einfall hatte, beide Klettricitäten zu vereinigen: da entlud sich die Flasche, und es gab Knall, Feuer und mitunter auch gewaltige Schläge. Noch mancher Veteran steht aufrecht, welcher in einem oder dem andern Feldzuge dieses bürgerlichen Federkrieges wacker mitgefochten hatte; denn um keine komische Batrachomyomachia zu spielen, war es nöthig, daß die Gegner auf gleichem Grunde und Boden zusammenkamen.

Der Streit brehte sich jetzt nicht etwa um eine absurde Antwort, wer von beiden, ob Orthographie oder Metrik, das Principat behaupten solle; sondern man besaß beiderseits Klugheit genug, eine gleichartige Waffe aufzutreiben und dem Feinde so Gegenpart zu halten. Demnach zerfiel dieser Bürgerkrieg in zwei Feldzüge, einen prosodischen und einen orthographischen. Im Jahre 1820 ging es auf den ersten los, wer bei die Orthographisten zur Gegenwehr gegen die Dobrowskische Accentometrik die uralte griechische Chronometrik (Rhythmik) unter Rotas Auspicium ausschickten. Erst gegen den Winter 1827 trafen zum zweiten Male die Feinde auf den orthographischen Feldern zusammen. Der über sieben Sommer und sechs Winter gedämpfte alte Groll machte sich hier plötzlich freien Spielraum, und es ging viel heftiger über einander, als in den Tagen der metrischen Fehde. Trotzig hatten da die Prosodisten die herkömmliche, altböhmische Schreibart unter der hochgestellten Autorität eines Komenský, Meleſtamjna und aller gefeierten Bibliſten gegen die neue, von Dobrowsky vorgeschlagene und von dessen Antiprosodisten gepriesene (analogische) Orthographie ausrücken lassen. Die ältern kirchlichen Schriftsteller thaten allerdings ferig daran,

Digitized by Google

daß sie die Buchstaben und vorzüglich die Mitlaute mehr nach ihrer symbolischen Gestalt, als nach dem Charakter ihres natürlichen Lautes abortheilten, und bei deren Eintheilung die optischen Merkmale mit den akustischen zusammenwarfen. So breitete sich in der Schriftsprache das Vorurtheil aus, daß, — während die 8 accentuirten Mitlaute (c, j, z, d, h, f, k,) eingesammt einen sanften Laut bezeichnen, — ihren accentuirten Antipoden (c, n, n, tc.) ex natalibus ein rauher Ton zu Grunde liegen müsse; welches Gutachten zwar, wenn die Sprache ein Objekt optischer Legislatur wäre, keinem Anstande unterliegen würde; aber da dieselbe der Gerichtsbarkeit des Gehörs untersteht, vermöge dessen Genehmigung benöthigt hätte. Da entdeckt es sich jedoch, daß die drei verunstehenden Inaccentisten (c, n, n), am nichts weniger als um das Prädikat rauher Laute anzusprechen haben, indem sie sämmtlich Zischlaute sind, und es schwerlich einen so weit verstimmten Gehörnerven geben kann, daß er aus dem Zischen nur den leisesten Anklang irgend einer Rauhheit oder Härte, wie etwa in dem gesandt der englischen Parlamentsglieder, heraushören sollte. Indessen erwarb sich jene Hypothese wegen ihrer großsinnlichen Bündigkeit und populären Faßlichkeit das ungetheilte Wohlwollen aller frühern Schriftsteller; weshalb die drei accentlosen Zischlaute auch fortwährend in dem Zuge rauher Mitlaute mitgeschleppt wurden, und knabenhafte Ignoranz würde man sonder Bedenken Jedem zugesprochen haben, der es sich herausgenommen hätte, nach einem derselben, wider das Gesetz gleichartiger Association, einen hellen, oder bezugsweise sanften Selbstlaut (i j, e) anzuschreiben. Lange Zeit war es die regula aurea der orthodoxen Rechtschreibwissenschaft: „Schreibe nach den harten Mitlauten," als da sind: c . . . s . . . x. tc. das große y; bis endlich Dobrowsky bei dem Baue seines Sprachgebäudes, wie es scheint ohne Ira et studio, mit seinem kritischen Stoke in diese goldene Tafel einschlug, und die drei Zischlaute heraus warf. Indem er nämlich vermöge seiner Forschergabe alles Thun und Lassen dahin zu richten hatte, um die Sprache gerabezu auf allgemeine Grundsätze hinzuführen, und apodiktische Typen für ihre grammatischen Wandlungen aufzustellen; stieß er hierbei nur allzu häufig auf hemmende Hindernisse, und ward threthalben gezwungen, vom geraden Wege abzuweichen. Als jedoch sein scharfsehender Geist ihm die Einsicht verschaffte, daß allerorts der lapis offensionis einerlei Bruches und Gefüges sei, suchte er vor Allem dem eigentlichen Hort des Anstoßes auf die Spur zu kommen, und fand sie bald — die heillose petra scandali. Bei jedem wandelbaren Redetheile, wo es sich um die Aufstellung allgemein gültiger Gesetze der Veränderlichkeit handelte, waren es hierüber drei zudringlichen Zischlaute, zu deren Gunsten eine besondere Clausel eingelegt werden mußte; denn überall, wo eine Tafel für die Sanften vorbereitet wurde, ließen sich auch diese verwenntlich Rauben als Schmarotzer nieder, und während für jene ein weiches Lotta bereitet stand, that es noth, diesen ein hartes y nachzutragen. Durch derlei wiederkehrendes Mißverständniß wurde endlich der Meister auf die Frage geleitet, od denn die vergebenen Schmarotzerlaute auch wirklich unbewußne Heterosonanten seien, und indem er hierüber als rechtskundiger Contrahent an rechter Stelle — dem Gehörtribunale — Auskunft einholte, gelangte er der hundertjährigen Verstümmdung auf die Spur, und setzte die verirrten Drillinge aus der Nachbarschaft rauher Gesellen unter ihre Stammgenossen. Auf diese Art erhielt das c als hellster und sanftester Zischlaut Sitz und Stimme unter den absolut sanften (accentuirten) Mitlauten; den beiden linderen ward ihr gebührender Platz in der Reihe relativ sanfter, wie da sind alle noch übrige Mitlaute, angewiesen. Im Widerspruche gegen die berkömmliche Annahme, der zufolge nach c, n, n, nur das rauhe y geschrieben werden durfte, lehrte nun Dobrowsky, daß nach c allemal nur das helle i (j) folgen müsse, und daßselbe nach n und n überall, wo die Analogie oder eigenthümliche Ausdrache darauf antrage, geschrieben werden könne; weßhalb man diese neue Schreibart die analogische oder jottische benannte, zum unterschiede gegen jene orthodoxe, opilosische, und dazumal unter Atraden hochgepriesene biblische, klassische oder böhmische Brüder-Orthographie.

(Der Schluß folgt.)

Correspondenz.

Hannover, 22. Mai 1838.

In unser Residenzleben ist eine Pause eingetreten. König und Königin sind zu dem Berliner Fürsten-Congreße gereist; die politischen Angelegenheiten schleichen indessen nur fort, und die Neugierde, Gewurmands müssen kärglich von den Nachrichten leben, welche Preußens Hauptstadt über die dortigen Festmichten und zuschickt. Die musikalischen Unterhaltungen, welche im Laufe dieses Winters ziemlich ergiebig waren, haben mit Fröhlingsleinkehr aufgehört, die Sommerconcerte noch nicht begonnen; die Salons der höhern Gesellschaft sind geschlossen und so bleibt dem Theile des Publikums, welcher eine starke Dosis Unterhaltung zum Leben braucht, nichts, als das Theater. Darin geht's denn auch ganz bunt und lebendig zu. Nachdem Sophie Löwe ihre Gastrollen zu Ende gesungen hatte, trat zunächst Caroline Bauer aus Dresden ein. Geistige und körperliche Anmuth gewinnen gleich hier diese Schauspielerin. Ihre Kunst ist etwas eng begrenzt, aber das kunstgerecht reicht sie nur wenig hinaus; in diesen aber bewährt sie freien und sichern Takt und weiß selbst mancher ihrer Leistungen einen gewissen Grad von Genialität zu verleihen. Ihre Rollen waren nicht besonders gewählt, haben es auch kommen mochte, daß der Beifall an ihrem Spiele, obwohl keineswegs schwach, doch den Hörerzunft nicht erreichte, wie vor drei Jahren, wo Dlle. Bauer zuerst auf der hiesigen Bühne spielte. Sie ist von hier nach Breslau gereist; und als gastirender Erstaunen trat zunächst der Tenorist Rauscher aus Mannheim für sie ein. Herr Rauscher war zehn Jahre hindurch Mitglied der hiesigen Bühne; sein Auftreten würde deshalb von besonderem Interesse für das hannoversche Publikum gewesen sein, wenn seine Gesangsweise auch minder vortrefflich wäre, als sie es in der That ist. In gleicher Zeit ist der Bassist Pöck aus Braunschweig zu Gastrollen eingetroffen und nach dem erwarteter man noch Herrn Tramolini ebendaher. Sie sehn, daß die Oper auch bei uns par prédilection bevorzugt wird, was hier aber, außer der Vorliebe des Publikums für musikalische Schaustelle, noch einen besondern und natürlichen Grund darin hat, daß unser Musikleben sich fast ausschließlich in der Oper bewegt. Hier hat die Natur schon Alles gethan, was sie für diese Kunst bestimmt ist, und bestellt sie selbst mit Eifer, und das hiesige Publikum hat schon ältere die Freude gehabt, Compositionen dieses kunstsinnigen Fürsten in Concerten zu hören. Der Hofkapellmeister Lindpaintner wird mit Nächstem eine große Reise durch ganz Deutschland und nach dem Süden Frankreichs antreten, um Ihrem sangereichen Vaterlande einige bedeutende Mitglieder für unsere Oper zu entziehen. Bald nach seiner Abreise wird die Bühne, wie gewöhnlich, auf zwei Monate geschlossen. Dann sangt das Badeleben an. Wer also das Unglück hat, mit seiner Gesundheit so gut zu stehen, daß er keine Kur braucht, aber mit seinen Finanzen so schlecht, daß er ihnen keine besondern Extravagangen zumuthen darf, sieht dann einer ziemlich trostlosen Zeit entgegen, wogegen für die Badegäste alles Mögliche geschieht, um ihnen die Freuden der Saison zu versüßen. Das berühmte Seebad Norderney ist ganz besonders das enfant gâté unserer Regierung, welche mit ansehnlichen Geldsummen ihm fortwährend kräftig unter die Arme greift. Auch für dieses Jahr sind wesentliche Verschönerungen dort vorgenommen, und ebensowohl wie viele wird das volle Seebadschiff. Ein zweiter hannoverscher Brunnenort, das Bad Pyrmont, will seinen heilsamen Schwefelquellen, bedarf der verschönernden Hand der Menschen nicht; hier hat die Natur schon Alles gethan. Aber Naturschönheiten sind aus der Mode gekommen, das deutsche Waldeinsamkeits-Gefühl hat dem Spotte nur ein künstlicher Park im steifsten, adelectlichsten Puderstyl, mit erzwungenen Castaden und Springbrunnen muß weder Büllen von der Modewelt mehr bewundert werden, als die ernsthafte Landschaft der Natur. Redburg mit seinen romantischen Umgangen, mit seinen schulsuchterweckenden Aussichten ist ganz vergessen verlassen. Vielleicht bringt unser Königin es wieder zu Ehren, welche dieses schönen Ort zu ihrem Aufenthalte für die diesjährige Saison auserkoren hat. Auch die Kämpfer für die Freiheit aus dem Jahre 1813 haben Rehburg unterstehen, um auf seinen Hügeln und Wegen das Freiheitsfest zu begehen, das Silberfest der Erinnerung an jene glorreiche Zeit deutscher Tapferkeit und Kraft.

In der Hahn'schen Hofbuchhandlung ist so eben das erste Heft des sechsten Jahrgangs vom „Vaterländischen Archiv" erschienen, ein Unternehmen, das mit Ernst und wohlthätigem Streben gestiftet und geleitet wird. Das „Vaterländische Archiv" liefert Abhandlungen über wichtige Gegenstände und bedeutende Perioden der hannoverschen Geschichte, veröffentlicht unbekannte Dokumente und tatsächter Fakta, die zum Theil auch von allgemeinerer Bedeutung sind. Auf diese Art wird das „Archiv" seinen Zweck, dem künftigen Geschichtschreiber als Vorarbeit zu dienen, zu erreichen. Einen neuen Schwung hat das Unternehmen dadurch erhalten, daß der vor einigen Jahren hier begründete „historische Verein für Niedersachsen" dasselbe zu seinem Organ bestimmt und für dessen Verbreitung Sorge getragen hat. Dieser Verein zählt die tüchtigsten Männer unter seinen Mitgliedern, u. A. den berühmten Joseph von Hormayr (bayerischer Gesandte am dies. Hofe); der Präsident des Vereins, Graf F. v. d. Decken ist durch seine gründliche Kenntniß der vaterländischen Geschichte zu diesem Platze vorzüglich berufen. Der „historische Verein" hat kürzlich auch die Herausgabe lithographirter Portraits der Bewohnen unsers Regentenhauses, namentlich solcher, deren Bildnisse zum Theil ganz

Digitized by Google

unbekannt sind, begennen. Zwei vortrefflich gezeichnete Blätter dieser Sammlung sind bereits erschienen: die sogenannte Prinzessin von Wales, geschiedene Gemahlin Georgs I. von England, und die geseierte Churfürstin Sophia, Entelin Jakobs von England, durch welche die englische Krone an die Linie der Guelfen kam. Beide Fürstinnen sind in der Blüte und Schönheit der Jugend dargestellt. — „Die dannoverschen Landesbibliothec", welche sich hauptsächlich mit der gegenwärtigen Verfassung und Gesetzgebung des Landes beschäftigten, haben regelmäßig zu erscheinen aufgehört. Sie wurden von einem kenntnißreichen und witzigen Redacteur besorgt, und lieferten neben minder Gutem und Unerspriesslichem doch einzelne Vortrefliche, so daß man sie gern las. Der Herausgeber soll aber auf so unbeseitigliche Schwierigkeiten gestoßen sein, daß er sein Unternehmen in der ursprünglichen Idee und Form aufgeben mußte. Er will nun, wie es heißt, nur von Zeit zu Zeit in zwanglosen Nummern sich aussprechen, wenn eben Stoff vorhanden ist und Lust und Umstände es erlauben.

Da haben Sie prestissimo die Quintessenz unserer Neuigkeiten.

Mittheilungen über slawische Literatur*).

Von P. J. Schafarik.

(Uebersetzt aus der Zeitschrift des böhmischen Museums I. Jh. 1838.)

Ohne uns jetzt in eine ausführliche Auseinandersetzung und gründliche Beurtheilung einzelner neu erschienener slawischer Druckwerke, besonders der wichtigern, einlassen zu können, was allerdings nur durch die Vereinigung mehrer, diesem Fache gewachsener Literatoren mit völligem Erfolg erzielt werden kann, wollen wir blos Einiges von den vorzüglichern Erzeugnissen der slawischen Literatur im Laufe des verflossenen Jahres in bündiger Kürze und ohne alle Ausschmückung zur Kenntniß des Publikums bringen, inwiefern und wieso theils die eigene Anschauung, theils die glaubwürdigen Berichte und Mittheilungen einiger Freunde berechtigen.

Um die Literatur der illyrischen Slawen erwarb sich neue Verdienste der schon früher rühmlichst bekannte Herr Ludwig Gaj, theils durch die Erweiterung einer neuen illyrischen Buchdruckerei in Agram, theils durch die Erweiterung und Vervollkommnung der illyrischen Zeitung, und der damit verbundenen illyrischen Aurora (Danica). Wir hoffen, daß diese neue illyrische Buchdruckerei, unter der Leitung ihres aufgeklärten und eifrigen Besitzers, in kurzer Zeit eine Hauptwerkstätte des gesammten literarischen Wirkens der treuen und wackern Illyrier werden und der gesammten Literatur dieses bekehrenden Zweiges eines Volksstammes neues Leben einflößen wird. Diese Anstalt, welche durch die Vorsorge und Bemühung der Herren Gebrüder Haase in Prag mit sehr schönen Didotscher Schrift versehen werden, und Meermeister besitzt, die vollkommene ihres Gleichen kaum sind, werden seit jetzt schon nicht den ersten Druckereien nicht blos unseres Kaiserstaates, sondern auch des Fremdlandes. Die illyrische Zeitung erscheint seit dem 1. Jänner laufenden Jahres in großen Folio-Formate, zweimal wöchentlich; der Druck ist herrlich, und die mitgetheilten Nachrichten empfehlen sich durch ihre Reichhaltigkeit, Mannigfaltigkeit und glückliche Auswahl. In gleichem Maße wurde die illyrische „Danica" vervollkommnet und verschönert; von diesem Blatte erscheint wöchentlich ein halber Bogen in großem Quartformate. Auf diesen neue, für die slawische Literatur sehr wichtige Unternehmen, machen wir alle eifrige Verehrer unserer Volksliteratur aufmerksam, und wünschen herzlich, daß es nicht nur unter dem illyrischen Volke, sondern auch bei den Gebildeten der übrigen Slawen unserer Monarchie sich einer andauernden Gunst und bereitwilligen Unterstützung erfreuen möge. Denn ohne den allgemeinen Willen, ohne das allgemeine Bestreben, ohne allgemeine Mitheilsamkeit und Unterstützung kann keine Anstalt der Art den Gipfel der Vollkommenheit erreichen, noch in die Länge eines blühenden Daseins genießen — Beinahe vor einem Vierteljahr hat Herr Emmerich Franz Schober Glatky, Hörer der Rechte an der Universität zu Pesth, ein geborner Ignatzer, einen neuen Almanach auf das Jahr 1838 angekündigt, betitelt: „Illyrisches Unterhaltungsblatt." Dieser Almanch soll nach der weitläufig bekannt gemachten Ankündigung aus zwei Abtheilungen bestehen, deren erste blos illyrische, die zweite aber Zusatzleistungen in andern slawischen Dialekten, in Prosa und in Versen enthalten wird. Schöne Kupferstiche werden dieses Werk verherrlichen. Der vorgenannte junge Literator veröffentlichte überdies noch eine neue, berichtigte Ausgabe des von dem berühmten Grafen Zrini verfaßten Heldengedichtes, des titels: „Osd adriatischen Meeres Ursprung", das zuerst in Venedig erschien 1660. Fol. Ob diese wichtigen und interessanten Werke bald das Tageslicht erblicken werden, darüber sind uns keine nähere Nachrichten zugekommen. Dies allein erfahren wir, daß der Herausgeber aus Anlaß des Druckes jener Bücher am Ende des vorigen Jahres aus Pesth nach Agram abgereist ist. — Mit der Sammlung und Ranzirung illyrischer Volkslieder, namentlich der karntanischen Slawen (in Krain, Kärnthen und Steyermark) beschäftigt sich schon seit einigen Jahren Herr Stanko Vraz, Hörer der Rechte an der Universität zu Grätz, so er gebt sogar, wie uns berichtet wurde, schon mit dem Gedanken um, sie bald zu veröffentlichen. Von der Wichtigkeit jener, mit Ausnahl veranstalteter Sammlungen slawischer Volkslieder ist wohl überflüssig viele Worte zu machen; deutzutage leuchtet gewiß jedem gebildeten Verehrer unserer Volksliteratur das vor Grätze ein, daß die slawische Volkspoesie, dieser reine und treue Lebensspiegel unseres Volksstammes, sein theuerstes Kleinod sei, dessen kein anderer europäischer Volksstamm in dem Maße sich rühmen könne. Einige uns mitgetheilte Lieder jener Sammlung übergeyten uns von der Lieblichkeit, Schönheit und dem Werthe der Ergiebigkeit der verschwisterten illyrischen Heilsmine; — wir wünschen daher schnlichst, daß das beabsichtigte Unternehmen des Herrn Herausgebers nicht nur bei dem illyrischen Volke, sondern auch unter den Slawen anderer Kaiserstaates überhaupt sich einer bereitwilligen und ausgebreiteten Unterstützung erfreuen möge, deren es mit vollem Rechte würdig ist.

(Die Fortsetzung folgt.)

*) Obwohl in diesem auch den Böhmischen Uebersetzten Aufsatz einige Notizen enthalten sind, welche bereits unsere Blätter gebracht haben, und insbesondere der bedeutendste Herr Verfasser in Nr. 17 von „Ost und West" ausführliche Originalmittheilungen über die illyrische Nationalzeitung gab, so wollten wir doch keine Notiz wegtassen, um den Zusammenhang des interessanten, wohlgeordneten Ganzen nicht zu stören. Die Red.

Notizen.

(München.) Der aufgezeichnete Dichter Apollonius von Maltitz (deutscher Gesandter in München), von dem „Ost und West" vor Kurzem das Lustspiel: „Das Lebensexstatut" gebracht hat, gab so eben einen Band „dramatischer Einfälle" heraus. Auch veranstaltet er eine Sammlung seiner kleinern Gedichte, welche nächstens erschienen wird. — Ben Heinrich Stieglitz, der wohl längere Zeit hier verweilen wird, ist so eben bei Brockhaus ein größeres Gedicht in einzeln thümlicher, neuer Form: „Gruß an Berlin, ein Zukunftstraum," erschienen. Diesem wird nächstens ein Cyklus von Gedichten: „Bergesgrüße" folgen (deren Einleitung einen Vorschuß auf Prosa enthält. Seine „Wanderungen durch München" sind noch nicht vollendet und werden in der Form dem ersten Gedichte ähnlich sein. In diesen drei Werken soll sein bedeutendes Talent einen neuen Aufschwung genommen haben. — Rudolph Marggraff ist mit einer neuen umfassenden Arbeit der Kunst beschäftigt. Seine Zeitschrift für bildende Kunst, deine leider scheint uns für München ein Bedürfniß zu sein, und kann auch an seinem andern Orte besser zu Stande kommen) wird in Heften erscheinen. G.

(Warschau.) J. B. Gwadecki, der vom 1. April d. J. die Redaktion der „Gazeta Warszawska" (Warschauer Zeitung) — vielleicht der ältesten polnischen Zeitung — leitet, zeigt an, daß er außer dem gewöhnlichen politischen Theile noch zwei besser Zeitung beigegebene Blätter herausgeben werde: 1. Skorowidz informacyjny wszelakich wiadomości (Unterrichtender Ueberblick über allerlei Nachrichten); und 2. ein der schönen Literatur gewidmetes Blatt: Teczka (der Aktenbogen), welches an die Stelle des Swiatowid (der Weltbeobachter) tritt, der längst schon neben der Warschauer Zeitung herausgegeben wurde. — Vitalis Olechowski, der Uebersetzer von Lamartins „Reise nach dem Orient" und einiger dramatischen Werken ist am 24. März gestorben. — J. P. J.

(Kiew.) Der Professor an der hiesigen Universität, Joseph Korzenjowski beschäftigt sich jetzt mit der Herausgabe seiner Dramen, von denen die zwei ersten Bände bald in der hiesigen Druckerei erscheinen werden. „Da wir schon lange" — setzen die Kommunikanten hinzu (ein in Lemberg erscheinendes, von Rittern von Kaminski vortrefflich redigirtes Beiblatt zur polnischen Zeitung, dem wir schon manche interessante Notiz entlehnt haben) — die ausgezeichneten Produkte dieses Schriftstellers kennen und sie bewundern, so freut es uns sehr, daß er sie jetzt zu veröffentlichen gedenkt. J. P. J.

(Wilna.) Hier erschien der 2. Band der „Literatur und Kritik von Michael Grabowski", dessen erster Band so viel Antheil bei dem lesenden Publikum erregt hatte. — Im Verlag von Sigm. Schleter erschien: „Das Leben und die Schicksale des Fürsten Felix Dobojsiski auf Dobojsy." Es ist dies einer der schönsten Sitten-Romane, wie ihn der Herausgeber, Graf Raczinski, in seiner Einleitung nennt. An der Blüte des Stoffs, der Treffsicherheit der Silber und überhaupt der glücklichen Bearbeitung des Gegenstandes ist sogleich der Verfasser des „Pan starosta" (der Herr Starost) zu erkennen. J. P. J.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag der Anton J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 45. Mittwoch den 6. Juni. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, (wöchentlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Novellistische Blätter zur Metaphysik des Sterbens.

(Beschluß.)

Jede Sterbescene zeigt uns, wie im Sterben selbst der Mensch sich wieder vereinsamt und seinen Geist, sein Sinnen, Beachten und Betrachten nach und nach wieder von der Welt und seiner Umgebung ablöst. Der Proceß des Sterbens trennt ihn von Allem ab, bevor er noch gestorben, und sammelt seine höhere Natur für seine höhere Bestimmung, indem er dieselbe in sich selbst zusammenschließt. So sinkt jeder Sterbende (der mit Bewußtsein stirbt), nach und nach in sich selbst physisch und geistig zusammen. Man sollte nicht sagen: die Seele schwebt auf; man sollte lieber sagen, sie versinkt in sich selbst. Für die Umstehenden ist diese Vereinsamung des Sterbenden, diese Entfremdung von allen vorigen Lebenselementen hart und schmerzlich: es ist, als müsse man den Scheidenden, der schon abgeschieden ist, immer wieder beim Namen zurück in's Leben, zurück in die Arme und Nähe der Seinigen rufen. Aber der Sterbende ahnt und empfindet davon nichts mehr. Sein Blick schaut noch auf dich, seine kühl werdende Hand ruht noch in der deinen; aber in diesem Druck ist kein Herz mehr, aus diesem Blick ist die Seele getreten und die Starrheit hat ihre Flagge aufgesteckt in diesem Blick. Aber jenes Spielen der Sterbenden mit der Bettdecke, jenes Betrachten der Fingerspitzen ist von tiefer symbolischer Bedeutung! Ein ahnungsvolles Kinderspiel! Dies ist die Ironie des Todes und auch zugleich sein Mitleid und seine Erbarmung. Es ist die Wieder-Kindwerdung des Menschen im Sterben, die Wiederkehr der Paradiesesunschuld. Diese allgemeine, süße, mitleidvolle Ironie des Todes hat der unvergleichliche Shakespeare tief durchblickt, da er auch Falstaff, diese Tonne von einem Mann, dieses Laster bei Jahren, so unschuldig im kindischen Spiel verschieden läßt. Denn wie schildert Frau Quickly seinen Hintritt?

„Nein, gewiß, er ist nicht in der Hölle, er ist in Arthurs Schooß, wenn jemals einer in Arthurs Schooß gekommen ist. Er nahm ein so schönes Ende und schied von hinnen, als wenn er ein Kind im Westerhemdchen gewesen wäre. Just zwischen Zwölf und Eins fuhr er dahin, gerade zwischen Flut und Ebbe! Denn wie ich ihn die Bettlaken zerwühlen sah und mit Blumen frielen und seine Fingerspitzen anlächeln, da wußte ich, daß ihm der Weg gewiesen war. Denn seine Nase war so spitz wie eine Schreibfeder und er faselte von grünen Feldern. Nun, Sir John, sagt' ich, ei, Mann, seid gutes Muths. Damit rief er aus: Gott! Gott! Gott! u. s. w."

Welch eine Poesie, welch ein tiefes Verstehen der Wissenschaftslehre des Todes in dieser Schilderung! Tiefe, reiche Gedanken zu einer Metaphysik des Sterbens! Aber solche Geister durchschauen Alles; auch die Tiefen der Natur und der Gottheit.

Drittes Tableau.

Die Schönheit des Gestorbenseins.

Die Glorie des Sterbens findet ihre Wahrheit in der Schönheit des Gestorbenseins. Ich sah mein liebliches, junges Weib sterben, und sah sie, wie sie gestorben war. Welch eine tiefe, gewaltige, unantastbare Ruhe lag da in deinen Zügen, du Liebliche, Herrliche! Welch eine Paradieses-Herrlichkeit thronte auf deinem Gesicht, und welch eine friedvolle Heitre streute ihre blassen Lilienblumen und lichten Lilienschimmer über dein Angesicht!

Wie anders blickt der Sterbende; wie anders der Gestorbene! Der Sterbende hat nur Züge; aber der Gestorbene hat eine Miene. Die Miene ist die Wiederkehr des Charakters; die Miene ist die Bestimmtheit, die Gemessenheit, die Formbegrenzung des Ausdrucks. Das Maß, das schöne Maß ist wiederhergestellt. Die Miene des Todten ist sein Leben; die große Einheit des Todes und Lebens ist wieder erschienen, weil das Werden des Todes nun geendigt und Alles wieder ruhig und bestimmbar geworden ist.

Gidli, meine Gidli, die holdselige Engelsmiene, die du im Tode hattest, wird ewig unwandelbar vor meinem Auge stehen, und wenn ich Jahrhunderte leben müßte!

In dem Tode ist Leben, das habe ich an dir deutlich wahrgenommen; denn war es nicht, als ob du leibtest und lebtest, wie du im Sarge vor mir zierlich gekleidet lagst, von grünen Kränzen und seidenen Goldbändern umgeben?

In deinem Tode war tiefes, inniges, einiges und ewiges Leben, denn deine Todesmienen verschönten sich, je näher du der Bestattung. Und als ich dich draußen, dort draußen, wohin wir alle müssen, dort, da du in deinem engen Hause schon über dem Grabe schwebtest, noch einmal anblickte, ehe man

Digitized by Google

dich hinabließ — da war es, als ob die Glorie der Schönheit wie ein Lichtglanz von dir strahlte.

Und nun war es, als müsse sich das traurige, grausame Werk der Bestattung hindern, und dich wieder an mein Herz ziehen, und Allen wehren, die dich versenken wollten, und mir wankten die Sinne, und es war nicht fern von mir, Thörichtes zu begehen. Aber da rief noch zu rechter Zeit der Geist der Wahrheit in mir: Sie ist doch gestorben!

F. Marlow.

Ideen zur Geschichte der Menschheit.

Von J. W. Carové.

10. Ueber gemeinsame Abstammung des Menschengeschlechtes.

Vieles ist — von den mannigfaltigsten Voraussetzungen aus — für und gegen die gemeinsame Abstammung aller Menschen von einem einzigen Paare gesagt worden. Immer möchte jedoch bei allen Dingen der Endzweck das Entscheidendste sein.

Fragt man aber, was als Zweck einer solchen gemeinsamen Abstammung angegeben werden könne, so dürfte man durch solche Frage in einige Verlegenheit gerathen. Gerade diejenigen, die ihrer Religion nach an gemeinsamen Ursprung glauben, halten noch nach Jahrtausenden an Abstammungsdifferenzen, gerade wie an wesentlichen Unverschiedenheiten fest.

Die Schwarzen, die wahrscheinlich schon zu Abrahams Zeiten Sclaven waren*), sind es größtentheils noch, und nur wo anderweitige Motive hinzugetreten, haben sich die Scheidewände gelöst.

Bis auf Christus hielten gerade die Israeliten, die die Sage von Einem Menschenvater bewahrt hatten, sich am strengsten von den andern Menschenstämmen als von Unreinen entfernt. Allerdings führte nun Jesus in manchen Reden seine Zuhörer auf ihren gemeinsamen Vater im Himmel zurück. Er sprach aber auch von Kindern des Teufels, und diese Geistigschwarzen wurden bald eben so heftig von den Erleuchteten verhorresciret, als früher die Cananiter von den Israeliten. Die Christen, die man — mit Rücksicht auf die Kaukasier — die Sionitische Rasse nennen könnte, haben bald zwei Jahrtausende lang die Heiden, Juden und Mohamedaner ebenso für verschiedene Seelische Urrassen gehalten, wie noch jetzt viele Nordamerikaner die Schwarzen, die Mulatten und die Ureinwohner. —

Ist andererseits die Menschheit, wie jetzt allgemein angenommen wird, zur Verbreitung auf der Erde bestimmt, warum sollte diese nicht zugleich von mehreren Mittelpunkten aus beginnen**)? Solcher zur Menschenwiege geeigneten Stellen gibt es aber unstreitig noch jetzt mehrere, nicht nur in Asien, sondern auch in Australien, Afrika und Amerika; denn hierzu bedurfte es nur solcher Oertlichkeiten, wo der Mensch ohne Werkzeuge Nahrungsmittel in nöthiger Menge vorfand, wo er weder Kleidung, noch Wohnung und Waffen bedurfte, um sich gegen Hitze und Kälte, gegen giftige und reißende Thiere zu schützen.

*) Der Oberrabbin Anfang und Ende im Paradiese, von W. F. Hufnagel (Frankft. a. M. 1821) S. 58 ff.

**) Man hat seit 300 Jahren nur einige kleine, zum Theil vor nicht langer Zeit aus dem Ocean aufgetauchte Inseln auf der südlichen Hemisphäre noch unbewohnt gefunden.

Die Meerkönigin*).

Von Hugo Hagendorff.

Die Schifferin sitzet im flüchtigen Kahn,
Fährt singend über die blaue Bahn,
Und wie das Schifflein sich tanzend neigt,
Der Meerkönig aus den Wellen steigt.

Er greift den eilenden Kahn mit Hast:
„Komm, Mägdlein, in meinen Korallenpallast!“
„„Heb' dich hinweg,““ die Dirne spricht,
„„Ich breche den Eid der Treue nicht.““

Doch schmeichelnd leckt des Königs Mund,
Er kündet die Wunder im Meeresgrund.
Sie neigt sich lauschend über Bord:
„Wohl möcht' ich schau'n den Wunderort!“

Und ehe das Wort den Lippen entfloh,
Faßt sie am Gewande der Königin schon;
Und schneller, als der wirbelnde Wind,
Zieht er hinab das blühende Kind.

Als Nachts der Mond am Himmel steht,
Ein Schifflein über die Wogen geht,
Drin fährt der Bube, — mit treuem Sinn,
Will er ans Land zur Liebsten hin.

Und wie er steuert und lenket gut,
Da steigt sein Mädchen aus der Flut,
Mit dem azurenen Königsgewand,
Den Scepter von Perlen in der Hand.

Sie winkt und deutet still hinab
In das korallenreiche Grab;
Der Schiffer aber ruft jegleich:
„In Christi Namen schnell entweicht!“

Und wie er den Namen des Herrn genannt,
Da sinkt sie weinend ins Geisterland; —
Er leitet den Nachen bis an ihr Haus,
Sie schaut nicht mehr nach ihm heraus.

Und wie er auch bittet und für beschwört,
Die Meerfrau nimmer den Buben hört! —
— Die Wellen brechen am Ufer sich,
Der Schiffer in der Flut erblich. —

Doch noch allnächtlich im Mondenschein
Sieht man ihn fahren im Kahn allein,
Und wenn er lenket und steuert gut,
Steigt weinend die Meerfrau aus der Flut.

*) Schifferlage von Mönchgut (Insel Rügen).

Das Erdbeben in Mexiko

am 22. November 1837.

(Aus einem Privatschreiben aus Mexiko vom 25. November 1837.)

Dieses Jahr zeichnet sich durch starke und oft wiederholte Erdbeben aus, deren Wirkungen sich von den Antillen bis in die Süd- oder Stille See erstreckt haben. Das Küstlle hatten wir hier in der Nacht vom 22. auf den 23. dieses, um ½ nach Zwölf. Es währte über 3 Minuten, und endigte mit einem gewaltigen Stoß, welcher das Wasser aus Kanälen, Brunnen, Badewannen herauswarf. Viele Kirchen, die Kathedrale, der Pallast und viele Wohngebäude sind beschädigt, mehrere kleinere Häuser sind eingestürzt, und viele Bogen der Wasserleitungen geborsten. Die nachfolgenden Erschütterungen waren schwächer und von kürzerer Dauer. Dieses furchtbare Naturereigniß wird von einem ganz eigenen Gefühl von Unbehaglichkeit, Schwindel, Neigung zum Erbrechen, Kopf-, Magen-, Leib- und Bauchweh begleitet, und ich bin überzeugt, daß bei höherem Grade von Heftigkeit Rettung ohne besondere Fügung Gottes unmöglich wird. Wohin soll man fliehen, wenn die Erde wankt und

Digitized by Google

ein beklemmender Schwindel das Bewußtsein raubt? Auf das Aeußerste gefaßt, blieb ich am 22. ruhig im Bette liegen, hätte auch ohne hinzustürzen mich nicht aufrecht erhalten können, und erwartete den Einsturz der krachenden Balken. Gott befohlen! dachte ich und betete: Dein Wille geschehe o Herr! Es ging vorüber. — Nun aber heraus, hurtig angekleidet und nachgesehen, wie es den andern Hausgenossen ergangen. Außer dem Schrecken und einigen Rissen in den Wänden war es in unserm Hause glücklich abgelaufen. Selbst mitten auf der Straße gewährt es einen tiefen Eindruck, bei der letzsetten Erderschütterung plötzlich alle Leute auf die Knier fallen zu sehen, und mit lauter Stimme die Litas mit anstimmen zu hören. Doch die Erfahrung belehrt, daß während des Bebens der Erde in der Flucht keine Rettung zu suchen sei, und die Betäubung nur vermehrt werde, erwarten die Menschen den Ausgang auf den Knieen, Gottes Barmherzigkeit anflehend. Der Instinkt lehrt die vierfüßigen Hausthiere, als Pferde, Esel, Maulthiere, das Rindvieh, plötzlich stille zu stehen und die Füße auseinander zu spreizen, gleichsam einen weitumfassenderen Stützpunkt suchend. Die Hunde theilen schon mehr die Angst der Menschen, und winseln oder heulen, mit eingezogenem Schweife. Von den verheerenden Stürmen auf den Antillen, mit Erdbeben und Austreten der See begleitet, wirft Du wahrscheinlich schon in den öffentlichen Blättern gelesen haben. Sowohl an der atlantischen als auch an der Südsee-Küste ward eine ungeheure Menge von Fischen aller Art todt auf den Strand getrieben, was entweder als Folge von Erschütterung, welche in der See heftiger als auch heftiger als auf dem Lande zu spüren sind, oder als Entwicklung eines den Wasserbrüchen schädlichen Gases erscheinen muß. Der Riese unter den Bergen Nordamerika's, unser majestätische Nachbar Popocatepetl, dessen eisbedeckter Haupt sich 17400 Meter. oder 2711 Toisen über dem Meeresspiegel erhebt, und mithin den Monte-Blanc um beinahe 700 Metres überragt, scheint auch in Bewegung gerathen zu sein, und droht nach langem Schweigen, den Muthmaßungen der Eingeborenen nach, mit einem Ausbruche. Herd in qua Dios quiere, benke und vertraue ich auch hier. Die Stadt Mexico liegt zwei Tagereisen von diesem Vulkan, zwischen welchem und dem Berge Ixtaccihuatl Ferdinand Cortez bei seiner ersten Expedition gegen Tenochtitlan*) durchzog. Obwohl der Popocatepetl seit der Eroberung Mexicos keine Verheerungen angerichtet, so sieht man doch zuweilen aus seinem Krater Rauchwolken aufsteigen, und der Brei mag vielleicht nun gar geworden sein und droht zu überlaufen. Künftige Woche soll eine solenne Processsion stattfinden, als Negative wegen des Erdbebens.

*) Name des alten Mexico.

Moskauer Belustigungen am Palm-Samstag.

(Aus der nordischen Biene vom 8. April Abreseyt von J. P. Jordan.)

Waret ihr jemals bei dieser Moskauer Lustbarkeit, so erinnert ihr euch noch daran; sie ist so originell, so höchst eigenthümlich; sie macht den Anfang der Lustbarkeiten in Moskau; sie ist ein allgemeiner Festtag für alle Moskowiter, obwohl sie dabei bisweilen vor Kälte erfrieren, und obwohl fast immer, anstatt der Frühlingsblumen, Koth oder Schnee ihn aufnatzt.

Fast alle Festlichkeiten in Moskau haben aber das Eigenthümliche, daß sich damit irgend ein historisches Andenken, eine Erinnerung an die alten Zeiten verbindet, und daß der Ursprung von vielen noch existirenden Ideen unserer Vorfahren zuzuschreiben ist; und so verhält es sich auch mit den Moskauer Lustbarkeiten am Palm-Sonnabend.

Vor Alters hat die christliche Kirche „das Fest der Palmen", das ist, der Dattel- oder Palm-Zweige zum Andenken an das Erlösers Einzug in Jerusalem eingeführt, um sich dadurch unter dem Judenjahrei: „Hosanna! Gesegnet, der da kommt im Namen des Herrn!" mit Palmzweigen bewillkommte. Es wurde bestimmt, dieses Fest an dem letzten Sonntage vor Ostern zu feiern; daher mußten Alle, welche bei dem Morgengottesdienste dieses Tages in der Kirche zugegen waren, einen Palmzweig als Symbol in der Hand halten. In den Ländern aber, wo es keine Palmen gibt, mußten andere Gewächse sie vorstellen; bei uns setzte man an ihre Stelle die Weide (salix, osier), vielleicht, weil sie sich um diese Zeit bereits mit ihren dichten Knospen schmückt, indeß alle andere Gewächse noch im Todesschlafe liegen. Wenigstens ist es steht bei uns schon von alten Zeiten der der Name „Werbnaja woskreesenja" (Weiden-Sonntag) anstatt: Woskreesenja palmowa oder finikowa (das ist Palm- oder Dattelpalm-Sonntag), oder anstatt „nedeln wail" (d. i. Sonntag der Palmen). (Ehemals hieß auch in Rußland der Sonntag „nedelia".) Dieses Fest wurde in frühern Zeiten sehr gefeiert, indem es schon am Samstagsmorgen begann. Da versammelte sich eine unzählbare Volksmenge um den Kreml in Moskau; nach der Messe bestieg der Patriarch feierlich ein Gleisfüllen, zur Erinnerung an den Einzug des Erlösers, und ritt aus dem einen Thore des Kremels, dem Thore des Johann des Täufers oder dem Beromiker Thore aus, und zu ihm andern (dem Floromer oder dem Erlöser-Thore) neben der Kirche des heiligen Basilius und dem „Calvarienberge" („Golowaja mjesto") vorbei. Der Car selbst führte den Esel und ging zu Fuße, daneben ging eine feierliche Procession vom Kreml dem Bischof voran, das Volk aber begrüßte ihn mit Weidenzweigen (Palmenzweigen) in der Hand. Darauf wurden in der Domkirche von Mariens Tod, bei uns jetzt Mariä Himmelfahrt, wo man die geweihten Weidenzweige anstheilte, Frühmetten gehalten. Die Care, die Carumen und andere angesehene Leute verschrieben sich für diesen Tag zu hohen Preisen (wirklich) Palmzweige aus Palästina, und behielt wurden die Pilgern, welche nach Jerusalem gingen, um von dort für die Care und die Vornehmen Palmen mitbrachten, „Palomniki", das ist „Palmenträger, Palmbringer" genannt. Bis zum heutigen Tag bewahrt man noch in Moskwa die „Caren-Palmen" auf. Die Frühmetten in den Pfarrkirchen wurden damals am Sonntag angehalten, und wohe dem, der diese großen Frühmetten verschlafen hatte; der Aelteste in der Familie schlug ihn, so wie man auch den, welcher die Christ-Messe verschlief, mit kaltem Wasser am Brunnen begoß. Peter der Große verbot durch einen Ukas diesen Mißbrauch.

Wahrscheinlich war die Sucht, sich vor Andern durch verschiedene Bezierungen der Weidenzweige auszuzeichnen, um dadurch die sogenannten Palmzweige zu ersetzen, die Ursache, daß man künstliche Weidenruthen verfertigte. Man umwähte die Weidenruthe mit Tuch, Sammet, Band oder Silberstoff, und endlich zeigte man sich in den Kirchen, anstatt mit gewöhnlichen Ruthen, mit künstlichen, von Papier gearbeiteten. Dann erfann man es, sie mit Beeren, Früchten, Eherubinen aus Wachs auszuschmücken. Dieses Alles stellte man von Morgen an zum Kaufe auf, auf einem Platz, in der Nähe des „Skvarlenberges", das jetzt am Lazarus-Sonntag **), das ist, dem Samstag vor dem Palmsonntag, und der Patriarch wurde dann mit geschmückten, blühenden Weidenzweigen empfangen. Bei der Aufhebung des Patriarchats und des Einzuges auf dem Gleisfüllen wurde auch die Sitte des Verkaufes von Weidenzweigen (Palmzweige genannt) nicht abgeschafft. Die Festlichkeit wurde geradezu in eine Lustbarkeit verwandelt. Jetzt geht man mit den künstlichen Weidenruthen nicht mehr in die Kirche. In der Folge kam zu dem Verkaufe derselben auch noch der Verkauf von Spielwaaren für Kinder. Hauptsächlich verfertigen diese Weidenruthen in Moskwa die Nonnen des Himmelfahrts-Klosters auf dem Kremel; aber außer demselben sind noch Tausende von Menschen mit der Verfertigung und dem Verkaufe derselben beschäftigt. Noch jetzt Tage feiert tragen auf allen Gassen Männer und Frauen allerhand Weidenruthen umher, auf langen Stangen und Stöcken und in großen Körben. Der Hauptthanz beträgt sich für diejenigen ist aber doch gewöhnlich auf der Ebene zwischen dem Kremel, dem Kaufhofe und dem Calvarienberge, dort wo jetzt Denkmal von Minin und Pojarsky aufgestellt ist. Zwei und drei Tage dauert auch pflegt diese ganze Ebene mit Tischchen besetzt, von herumstreichenden Händlern und Händlerinnen angefüllt zu sein, und alles ist bunt von Weidenzweigen, welche sich dennoch durch nichts auszeichnen, als durch grelle Farben; man arbeitet sie grob, ohne Geschmack; — aber man verkauft sie theurer, das heißt um 10 oder 15 Rubel (4 oder 6 fl. C. M.); auch findet man sie für wenige Kopeken (zu 1/4 kr. C. M.), und wahrscheinlich gibt es keinen so armen Menschen in Moskwa, der sich nicht einen, wenn auch kleinen Weidenzweig kaufe; man läßt sie dann das ganze Jahr hindurch in den Zimmern neben den Bildern stecken, und das folgende Jahr geht man auf den Markt, um neue zu kaufen.

(Der Beschluß folgt.)

Deutsche Literatur.

Deutsches Stammbuch. 1838. Herausgegeben von Eduard Duller. Landern, im Verlage des oberrheinischen Comptoirs. Groß-Oktav. 168 S.

Seit mehrern Jahren hat sich in Deutschland immer kräftiger das Streben nach innigern Verbindung hervorgethan, und wie im Mittelalter Handwerker, Ritter und Geistliche zur Förderung ihres zeitlichen oder ewigen Heiles Körperschaften und Bünde geschlossen, so sind in den zwei letztern Decennien vielfache Versuche gemacht worden, die zerstreuten Kräfte, Interessen, Bestrebungen zu einigen zur Vermittlung höherer Zwecke. So, um nur des Nächsten zu gedenken, haben die Naturforscher Jahresversammlungen, so die Kunstfreunde Vereine, so neuerdings Schullehrer, Philologen u.a. ebenwohl jährliche Zusammenkünfte verabredet, Andere zu gemeinschaftlichen Unternehmungen sich verbindet. Aus diesem wahrhaft erbaulichen oder auferbauenden Streben des bessern Geistes auferer Zeit ist auch das vorliegende Stammbuch ent-

*) Vor diesem Thore muß Jedermann, selbst die Judengläubigen und Fremden, den Hut abnehmen.

**) So genannt, weil auf diesen Tag das Evangelium von der Erweckung des Lazarus fällt.

Digitized by Google

sprossen. Der Herausgeber, Hr. Dr. Zuller, erklärt in der Vorbemerkung: „Es war meine Absicht, durch gemeinsames Wirken mit Gleichgesinnten die verschiedenartigen Bestrebungen und Richtungen der deutschen Produktivität zu concentriren und das nationale Interesse allgemach auf einen Standpunkt zu leiten, von welchem aus jene sich mit der Zeit als giftiger Organismus werden darstellen können; eine Vermittlung des Interesses an den Werken zu jenem an den Persönlichkeiten durch das Charakteristische dieser letztern schien für Erreichung eines solchen Zweckes nicht unwichtig noch überflüssig.“

Zu diesem Zwecke hat der Hr. Herausgeber der deutschen Nation in vorliegendem Stammbuche ein Wort dargeboten, welches durch Reichthum des Inhaltes, durch sinnreiche und typographische Ausstattung ein Prachtwerk geworden, und in jeder Beziehung allen Freunden und Freundinnen deutscher Literatur und Nation empfohlen zu werden verdient. Es genügt hierzu, auf die Mannigfaltigkeit des aufgewählten und sinnig geordneten Inhaltes hinzudeuten.

Literarische Beiträge zu diesem Album haben geliefert: Anastasius Grün, Leopold Schefer, Fr. Rückert, Nic. Lenau, Fürst Pückler-Muskau, Gustav Schwab, Ludwig Bechstein, Freiherr v. Sternberg, der Herausgeber u. m. a. Diese schätzlichen Gaben sind durchflochten mit theils lithographirten, theils in Kupfer gestochenen Kunstblättern nach Compositionen von Ph. Veit, Ed. Bendemann, v. Schnorr, Wilh. Kaulbach und Gust. Rehrich, und mit Portraiten von Fr. Rückert, L. Schefer, Fürst Pückler, Spindler und dem Herausgeber, und außer den eben genannten haben noch mehrere andere deutsche Celebritäten Autographa eingesendet, welche meist autographen musikalischen Compositionen von Meyerbeer, Franz Lachner, und L. Spohr eine sehr interessante Zugabe bilden.

Wir hoffen, daß ein in so schönem Sinne unternommenes, mit soviel Liebe ausgestattetes Werk auch einer so allgemeinen Theilnahme sich zu erfreuen haben wird, daß der Herausgeber dasselbe alljährlich fortzusetzen sich veranlaßt finden möge. Doppelt erfreulich wäre es aber, wenn dieses Stammbuch dem Herrn Redacteur von „Ost und West“ auch zur Beranlassung würde, ein gleiches oder ähnliches Stammbuch für die hiesigen Literatoren und Künstler zu eröffnen und hierdurch eine noch nähere Besreundung von Ost und West zu vermitteln. C.

Mittheilungen über slawische Literatur.

(Fortsetzung.)

Die hinterlassenen Schriften des ruhmvollen serbischen Dichters, Lucian Mušicki, der als Bischof in Croatien gestorben, eines Monarchen, welcher nicht nur wegen seiner Gelehrsamkeit, sondern auch wegen seiner innigen, unvergleichlichen Liebe zu seinem Volke und wegen seines Strebens, dessen Literatur emporzubringen, bei den südlichen Slawen in grosse, allgemein verbreiteter Hochachtung stand, wurden nach dem Wunsche des Verstorbenen seinem Neffen Georg Mušicki, Doctor der Medicin in Pesth, übergeben, der gerade jetzt mit ihrer Anordnung und Herausgabe beschäftigt ist. Der erste Theil, der schon angekündigt wurde und im Anfange des Monat März erscheinen sollte, wird im serbischen Volksdialekte verfaßte Gedichte enthalten; im zweiten werden jene Poesien abgedruckt werden, die im höhern Style, im altslawischen Dialekte geschrieben sind; die übrigen Theile werden seine in Prosa verfaßten Werke enthalten. — In Pesth erstkaun am Anfange dieses Jahres eine neue serbische Zeitschrift, betitelt: „Serbische Zeitung oder Magazin für Kunst, Literatur und Mode. Von diesem Blatte erscheint wöchentlich ein halber Bogen in Quart, mit Bildern; Herausgeber sind die Hrn. Anton Arnet, Advokat, und Dominik Periofić, Kupferstecher. Uns ist noch kein Exemplar zu Gesichte gekommen. — Der Verein zur Beförderung serbischer Literatur (matice serbska) hat im Laufe des vorigen Jahres von Sr. Majestät unserm allergnädigsten Kaiser und König die allerhöchste Bestätigung erhalten und hiedurch eine größere Lebensthätigkeit erlangt. Dieser Verein, der durch reichliche Gaben und Beiträge einiger hochgesinnten serbischen Patrioten bedeutende Fonds gewonnen, begann nach mehrjähriger Unterbrechung die Herausgabe seiner Zeitschrift „serbische Jahrbücher“ fortzusetzen. Der erste Band erschien im vorigen Jahre unter dem Titel: „Neue serbische Jahrbücher auf das J. 1837.“ 1. Heft. Pesth. 8. 129 S. Redacteur ist der Hr. Theodor Pawlowić, Advokat und Secretär des Vereins. Die innere Anordnung und Auswahl der im ersten Hefte enthaltenen Gedichte und Abhandlungen hat unsere Wünsche befriedigt; nichts bestoweniger können wir nicht unerwähnt lassen, daß der Druck, wie schon ehedem, sehr unterrekt und voll von groben Fehlern, und das Papier äußerst schlecht sei, was gewiß dem reichen Vereine gar nicht zur Ehre gereicht. — Die Serben im Fürstenthume Serbien sind gleichfalls für ihre Literatur thätig. Wir übergehen hier mit Stillschweigen die viel früher veranstaltete Prachtausgabe sämmtlicher Werke des serbischen Philosophen Dositheos Obradowić, welche im J. 1836 in der serbischen Buchdruckerei in Belgrad in 9 Theilen erschienen, erwähnen nichts von dem Erscheinen der serbischen Zeitung, welche bereits seit diesem Jahre bei den k. k. Postämtern bestellt werden kann, und bemerken hier blos, daß Hr. Simeon Mitutinowić, fürstlich serbischer Historiograph, im verflossenen Jahre mehrere Werke in Leipzig durch den Druck veröffentlichte, nämlich: „Sabrana djela“, ein großes Gedicht, „Odilie“, eine Tragödie, eine Geschichte Serbiens, vom Anfange des J. 1813 bis zu Ende 1815, zwei fast von Simeon Mitutinowić“ Leipzig, bei Wigand. 1837. 340 S. Dann „Lieder Montenegro und der Hercegowine“ gesammelt und herausgegeben von Mitutinović. Leipzig bei Tauchnitz. 1837. 8. 335 S. In dieser reichhaltigen Sammlung serbischer Volkslieder befinden sich auch jene Gedichte, welche J. Mitowut der Sammlung des Simeon Mitutinović entnommen und im J. 1833 in Osen herausgegeben hatte. Dieses Buch enthält 175 Lieder, die fast alle Heldengesänge sind, mit Einbegriff einiger Erzählungen, die man ebenfalls in dieser Sammlung vorfindet.

(Die Fortsetzung folgt.)

Prager Bühne.

Doppel-Recension über das am 30. Mai zum ersten Mal aufgeführte Lustspiel: „Der Maler und sein Bild“, von Gustav Schmidt.

Der Verfasser wußte seinen Plan mit Consequenz durchzuführen, so daß sein Lustspiel recht aus einem Guß geschaffen erscheint. Das Eingreifen des darin vorkommenden Dichters Eich mit seinem Manuskript, welches die Handlung Zug für Zug wiedergibt, ist dazu geeignet, etwas Neues in den Gang des Stückes zu bringen, wodurch es weniger in das Alltagsgewöhnliche fällt. Die Charaktere der vorkommenden Personen sind von Anfang bis zu Ende festgehalten, gut motivirt, und entsprechen vollkommen der Absicht, in welcher der Autor jeden von ihnen auf die Entwicklung des Lustspiels einwirken lassen wollte. Auch an gelungenen komischen Einzelheiten fehlt es nicht; z. B. das Eifersüchtigwerden in der Laube, das Kammermädchen als Tante, welche zur vorläufigen Dressur ihren Auserkorenen ein paar Mal apportiren läßt, u. s. w. Die angebrachten Stichworte auf die persönliche Beliebtheit der Schauspieler wirkten um so besser, da sie in der That auf dieselben ganz vortrefflich paßten. Im Ganzen bewies der Dichter Theaterroutine und Leichtigkeit in der Bearbeitung seines Stoffes. Sollte es, wie ich vermuthe, sein erstes dramatisches Werk sein, so hat er auf jeden Fall recht viel geleistet und verdient alle Aufmunterung von Seite des Publikums. p***.

Der Umstand, daß man gleich Anfangs den ganzen Verlauf und die Entwicklung der Handlung errathen muß (wenn es erst noch da ein Errathen braucht), schlägt in verdienen das Interesse und die Wirkung des Lustspiels nieder. Der Dichter Eich, welcher das Ganze zu einer Art von Doppelkomödie macht, indem er die handelnden Personen als Marionetten seines eigenen Stückes an derselben Schnur tanzen läßt, hätte wohl nur dann die Sonderbarkeit dieses Einfalls rechtfertigen, und den Effekt bewirken können, den sich der Verfasser wahrscheinlich davon versprach, wenn die Handlung dadurch wenigstens einige originelle, recht pikante und unerhergesehene Wendungen bekommen hätte, was nicht der Fall ist. Ueberhaupt ist von allen dargestellten Charakteren keiner so eigenthümlich, daß man sich für ihn besonders interessiren und ihn nicht schon aus unzähligen ältern Stücken kennen sollte. Ein solches Stück könnte sich nur dadurch erhalten, daß wenigstens das Detail reich genug an origineller Komik wäre, um die Lachlust fortwährend rege zu machen. Obwohl nun recht viel komische Momente darin sind, so reichen sie doch zu dem erwähnten Zwecke nicht aus; was soll man aber dazu sagen, daß der Autor, um einen Witz anzubringen, die deutschen Dichter mit den sämmtlichen Hunden verzleicht!! Die vorkommenden Anspielungen auf das Talent und die Beliebtheit der Schauspieler sind zu oft angebracht; einmal kann so ein Spaß am rechten Orte sein; wenn er aber noch einigemal wiederkehrt, so merkt man, daß es blos eine Aufforderung an die Zuhörer ist, an gewissen Stellen eine Dosis Händeklatschen zu spenden. Der Verfasser möge sich ein anderemal bestreben, etwas noch Besseres zu leisten und diese Kritik für nichts anderes, als für einen Beweis nehmen, daß man an seinen künftigen Fortschritten, welche man ihm von Herzen wünscht, lebhaften Antheil nehmen werde. l***.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 46. Samstag den 9. Juni. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, (täglich zusammen Royalformat) (Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Zu Franz Horns Todtenfeier.

(Am 26. und 27. Junius 1837.)

Mitgetheilt von La Motte Fouqué.

Du, meint' ich, solltest Grab-Spruch mir verleihen
Damals, wo ich in Waffen zog zu Feld
Für Fürst und Vaterland in munt'ren Reihen,
Die Brust von Todes-Ahnung ernst geschwellt.
Gern hört' ich auch da, Mitkämpfer edler Freien,
Du mein Genoß im Lied, mir dich gesellt;
Doch Krankheit hielt den muth'gen Geist gebunden,
Den Leib zu bieten edlen Todeswunden.

Hast du in blut'ger Schlacht nicht mitgestritten,
Hast doch im tiefsten Sinn du mitgekriegt,
Jedweden schweren Tag mit uns erlitten,
Im brü'gen Gottes-Dank froh mitgesiegt,
Gleich wundern Kranich, fern der Brüder Mitten,
Der oft im Traum zu Schönes Glut-Hain fliegt;
Ja, ob nicht mit der Kling' und nicht zu Rosse:
Im Geist warst du auch damals mir Genosse.

Wir sah'n uns wieder, sah'n uns sieghaft wieder
Und stimmen unsrer Geister ein'gen Klang
In fromme Preises-Wort' und Dankes-Lieder,
Bis mich der Kampfesmüh Nachwucht bezwang,
Mich streckend ernst auf's Krankenlager nieder.
Ernst blickt' ich in die Ewigkeit entlang,
Und dachte wieder'rum: über meinem Hügel
Läßt tönen wohl mein Franz der Muse Flügel.

Nun streb' ich, trauter Franz, an deinem Grabe!
Nun senk' ich meine Blicke thränenschwer
Und bringe dir die letzte Liebes-Gabe,
Den Geist aufschwingend hoch zum Engels-Heer.
Wir wußten stets, was uns im Leib erlabe,
Du, Franz, vereint, und ich. Oft zur Gewähr
Cling' jetzt noch ich in süßen Schmerzens-Stunden,
Was uns zum Heil hielt und noch hält verbunden.

Den Grundton gab uns jene Liebes-Quelle,
Die uns dem Wahres-Schwan Novalis klang,
Als er auf seines Lebens Scheide-Schwelle
Das ew'ge Band um Friedrich Schlegel schlang;
„Gib trenlich mir die Hände!" O, die Welle
Quillt endlos in mir fort mit sel'gem Drang!
Ein Himmel, Freund, sei dir und mir beschieden,
So ahnten wir's mitsammen schon hienieden.

Und unsre Ahnung sprach sich aus in Bildern,
Ward uns in treuer Forschung vielfach klar!
Viel las ich in der Vorzeit Helden-Schildern,
Viel nahmst du aus der Dichter Leben wahr,
Und wußtest ihre Bahn uns treu zu schildern,
Verstehend den Schmetterling, den Fast, den Aar,
Vor allen jenen Königs-Aar der Dichter,
Shakspeare, je länger anschau'nd ihn, je lichter.

Wie hab' ich da an deinem Mund gehangen,
Wann du uns feiernd ihn gedeutet hast!
Wie sind die Zeichen klar mir aufgegangen,
Durch deinen reichen Dichter-Sinn erfaßt!
Viel bis dahin mir stumme Töne erklangen,
Vom Blick mir ab fiel manche Schuppenlast,
Und, o wie flieg vor deinen mag'schen Worten
Manch Bild mir auf aus eignen tiefsten Pforten!

Und wenn sich's dann mir bald' im Klang entrungen,
Vor Wem wohl zeigt' ich's lieber als vor dir?
In Wessen Geist war schöner je gedrungen
Der Musen Glutkraft und des Maßes Zier?
Ja hatt' ich deinen Beifall mir errungen,
Dann fühlt' ich's froh: mein Lied gnügt ganz nun mir.
Und mochten trüb' aufsteigen neid'sche Eulen,
Vor heil'rem Lichtstrahl schwand ihr krächzend Heulen.

Und als das nächtige Heer sich frecher schaarte,
Da hielten lächelnd wir einander fest,
Ein Bruder Paar, das fromme Sehnsucht paarte,
Aus alter, heiterer Zeit ein Lebensrest,
Das mit Gebet und Hoffnung sich bewahrte,
Jedweder Wechsel-Gruß ein Friedens Fest.
Ein Friedens-Fest, nicht nur uns selbst im Wandern
Gewerbt, nein, auch den feindlich-schlimmsten Andern.

Denn was sich irgend loben ließ und lieben,
Das liebten, lobten wir im treuen Licht,
Und ließen uns den Anblick nicht verschieben,
Verstand man uns an jener Seit' auch nicht.
Von dicht'risch freund'ger Innigkeit getrieben,
Sahn freundlich wir auch in ein Zorn-Gesicht.
Solch Braun, wir ließen's uns mit nichten kümmern,
Stets treu bewußt, es könn' uns nicht zertrümmern.

Und wie so gern wir Lieb' um Liebe hegten,
Wo sich vor uns ein heitrer Geist erschloß!
Wie wir's einander in die Herzen legten,
Was jeglicher an Frühlings Duft genoß!
Die Lieder auch, die Herzen kündt bewegten,
Und was im Lauf der Zeiten schier verfloß,
Geschmadt, als sei's geschwätz nur und getrillert,
Wir hegten's fromm. Vor Allen dich, o Gellert!

Ja, deine Sprüche, kindlich weis' erdacht,
Wir sogen heiter sie in Seel' und Herz,
O wie so manch' ein holder Gellerts-Abend
Hielt sinnig uns vereint zu Ernst und Scherz!
Wohl Manches längst vom Dargebotnen labend,
Schwang doch das Wie auf's Neu uns himmelwärts,
Und zwischen Rührungs-Thrän' und freud'gem Lachen
Ging's vor uns auf wie ew'ges Licht-Erwachen.

Heil, ew'ges Licht-Erwachen! Aus dem Allen,
Was Zeit uns barbot, stieg es uns empor.
Dem ersten Paradies sind wir entfallen,
Ein zweites strahlt uns an im ew'gen Flor,

Digitized by Google

Und durch goldgrüne Laubengänge wallen
Ahnt lieb'erfüllter Sinn den heil'gen Chor
Vorangeſchwebter aus uralten Zeiten,
Und ſolcher, die zur Zeit hoch ſahn mit und ſchreiten.

Nun walleſt du, auch du bei jenen Hohen,
So oft uns beiderſeit'ger Sehnſucht Ziel,
Auch du vereint den Dichtern, den Herren,
Von deren Nachhall klingt mein Saiten-Spiel.
Und ich? Wie düſter Zeit mag greul'n und drohen,
Man zählt der Freunde drohen nie zu viel;
Auch du bliebſt ſelig doch-nun mir beſchieden,
Und auch von dir hall'n meine Lieder wieder.

O meine Stolbergs, o mein Vater Fichte,
Und du, mein fromm getreuer Aeltern-Paar,
Ihr Waffenbrüder all, im Donnerlichte
Mir vorentrückt aus edler Krieger Schaar,
Und all' ihr Lieben, mir im Heils-Geſichte
Stets gegenwärtig, dämmernd hier, dort klar,
Schon wieb'rum Einer mehr in euren Ringen,
Der auch für mich Wunſch und Gebet läßt klingen!

Und dieſelbe blüht, o Franz, aus Grabes Mooſe
Bleich, thaubenetzt, doch wilden Sturmes baar,
Zu deinem Denkmal eine edle Roſe,
Die deines Lebens Friedens-Engel war:
Ja, zu des oftmal Kranken heilrem Looſe
Ward ihm geſellt die Pflegerin lieb und klar;
Daß du vermochteſt rein den Schmerz zu dulden,
Verdankſt, nächſt Gott, du deiner Roſa Hulden.

Doch Einer, Einer waltet ob uns Allen,
Der All' in ew'ger Huld uns zu ſich zieht,
Deß Geiſt in Pſalm-Klang wandelt unſer Lallen,
Deß Allmachts-Lieb im Dunkel hört und ſieht.
Ihm rangen, Franz, wie Beide zu gefallen,
Der ſich den Ringer-Seelen nie entzieht,
Nein, der ſie ſich erzieht zu ew'ger Klarheit,
In Ihm uns Zwei'n einſt ſel'ge Offenbarheit!

Sagen und Geſchichten aus dem Lande der ſteiermärkiſchen Wenden.

Nacherzählt von Johann Gabriel Seidl.

Die feindlichen Brüder.

Mächtig herab von der Bergſpitze drohte vor vier Jahrhunderten die Feſte Reichenburg, in Untersteier, am linken Ufer des Sauſtromes. Aber nicht minder anſehnlich blickte von unten hinauf ein anderes, knapp am Fluſſe gelegenes Schloß, gleichen Namens. Zum Unterſchiede wurde jenes nur Ober-, dieſes Unter-Reichenburg genannt. Oben auf dem Berge thronte, wie ein Adler in ſeinem Horſte, Niklas von Reichenburg, ein übermüthiger, unwirſcher Mann, dem nur ſeine ſanfte Gemahlin, Timutha Drachenburger, die ihm als Mitgift die Drachenburger Güter zubrachte, manchmal ein freundlicheres Geſicht abſchmeichelte. Unten am Strome hockte deſſen Bruder Jörg, ein menſchenfeindlicher, empfindlicher Geſelle, wie eine lichtſcheue Nachteule, ein düſteres Hageſtolzen-Leben führend. Niklas ſtreifte gern in den Gebirgen gegen St. Jakob oder gegen Kopreinitz umher, um das Wild des Waldes aufzuſtöbern, oder ritt auf ſeine Schlöſſer zu Drachenburg und Reichenſtein, und hinüber zu ſeinem Thurm im Rann, während Jörg einſam umherwandelte am Ufer der Save, und mit düſtern Blicken die waldigen Anhöhen maß, an deren Fuße jenſeits im Krainerlande die Straße nach Gurkfeld dem Laufe des Stromes folgt, oder ſich die langen Tage damit verkürzte, Angel und Netze nach den Fiſchen des Fluſſes auszuwerfen, oder im klaren Brestanza-Bächlein Forellen zu fangen. Was das Natürlichſte ſchien, nämlich daß die Brüder im wechſelſeitigen Umgange Behagen und Erheiterung fänden würden, fand gerade nicht Statt; denn ſie hätten ſich von dem Augenblicke an, als ſie ſich in die Erbſchaft ihres Vaters Wilhelm theilten.

Mit Hohn ſah Niklas auf ſeinen Bruder, wie auf einen Vaſallen hinab, und rühmte ſich mehr als einmal, mit herbem Spotte, daß er die Fiſche auf ſeines Bruders Schloſſen vom Fenſter aus zählen könne, was allzeitgeſchäftige Ohrenbläſer dem Beſchimpften getreulich zu berichten nicht ermangelten. Jörg, darüber gekränkt und entrüſtet, ſchwor, ſeinem Bruder ſolchen Spott noch einmal theuer büßen zu laſſen. Auch dieſer Schwur fand ſeine Herolde.

So wuchs der Haß der beiden Brüder gegen einander von Tag zu Tage. Auch ihren Unterthanen theilte ſich dieſe Spannung mit, und es kam nicht nur unter den Knechten der Schloßherren, ſondern auch unter dem Landvolk zu ernſtlichen Auftritten und blutigen Schlägereien. Kein Zuſaſſe oder Gaſt des Oberreichenburgers zog mehr ſicher und ungenecht am untern Schloſſe vorüber; eben ſo wenig aber durfte ſich Jemand, der dieſem angehörte, ungeſtraft in den Gehölzen am Doubka-Bach, oder auf den Höhen des Logerberges blicken laſſen.

Was die ganze Nachbarſchaft gefürchtet hatte, geſchah endlich in der That. Die langgenähte Feindſchaft kam zum Ausbruche, und zwar auf traurigere Weiſe, als man gefürchtet hatte.

Es war am St. Nikolai-Tage des Jahres 1434, wo neue Kränkungen beide Brüder ſo ſehr erbittert hatten, daß ſie ihre Rache nicht länger zu verſchieben entſchloſſen waren. Im obern Schloſſe ging es eben toll und voll her, weil Niklas das Feſt ſeines Schutzpatrons feierte. Wild glühten des Schloßherrn Augen, und Timutha, welche das Zucken ſeiner Geſichtsmuskeln und das Spiel ſeiner Mienen wohl verſtand, ahnte, mit Entſetzen, ein Unglück. In der That ſprang Niklas, als ihm ſeine Gäſte ein lautes Lebehoch ausbrachten, vom Wein erhitzt, in leidenſchaftlicher Haſt auf, ſtürzte einen weitbauchigen Humpen in einem Zuge auf den Tod ſeines Bruders hinunter, und ſchmetterte das Gefäß mit ſolcher Wuth auf den Boden, daß es in tauſend Splitter zerſprang. Alles war erſchüttert, und Gemahlin und Freunde ſuchten ihn zu beruhigen; aber umſonſt; er war nicht mehr zu halten. Wie von Wahnſinn erfaßt, rannte er in ſeine Waffenkammer, nahm das längſte und ſcherfſte Feuerrohr, das er beſaß, lud es in Eile, und zielte am Fenſter, welcher vom Eckthurme auf das untere Schloß hinabſieht, genau ſo, daß er Jörgs Fenſter, aus welchem dieſer oft Abends neidiſch emporgrinſte, gerade auf's Korn bekam.

Denſelben Augenblick ſchien aber auch Jörg erlauert zu haben; denn eben ſo ſchnell fuhr er mit ſeinem Feuerrohr auf, und maß nach oben. Zwei Schüſſe fielen gleichzeitig. Als des Niklas Leute in die Kammer traten, lag er, tödtlich getroffen, in ſeinem Blut am Boden. Auch Jörg war todt. Die Brüder hatten ſich wechſelſeitig erſchoſſen.

Da war denn große Trauer im Schloſſe, und das ganze

Digitized by Google

Land nahm Theil an dem entsetzlichen Vorfalle, welcher an die alten Zeiten des Thebaner Krieges erinnerte.

Noch jetzt stehen die beiden Schlösser; aber nur das obere behielt sein Ansehen bei. Hart an das Schlafgemach des Schlossherrn stößt eine Kapelle, welche in einer Nische auf der Evangelien-Seite des Altars, die Schädel der feindlichen Brüder zum Gedächtnisse bewahrt. Man sagt, daß sie hinter ihrem Gitter, so oft man sie mit den Stirnen zusammenstellte, stets ein Poltern und ein Lärmen bei Nacht anrichteten, welches die Hausleute mit Grauen erfüllte, worauf man sie dann des Morgens in entgegengesetzten Ecken von einander abgewendet gefunden habe. Jetzt aber stehen sie sich Tag und Nacht mit den Stirnen gegenüber, und starren einander beständig mit ihren leeren Augenhöhlen schauerlich-trüb an, ohne ihres alten Grolles eingedenk zu sein. Vierhundert Jahre mögen wohl hingereicht haben, um die feindlichen Brüder im Grabe zu versöhnen.

Hegemonie neuböhmischer Literatur.

(Beschluß.)

Bedenkt man, daß ein Keil den andern treibt, und eine Wahrheit zur andern leitet, so wird man das Verdienst zu würdigen wissen, welches sich diese überdachte Reform, so geringfügig sie auch in den Augen eines gravitätischen Realisten erscheinen mag, um den geregelten Haushalt der Schriftsprache in der Folgezeit erworben hat. Sie war es, welche den ersten Impuls zu jener heilsamen Revolution im Innern des verfallenen, ruhigen Literaturgebäudes vorbereitet hatte; sie war die Erstlingsschwalbe jenes kritischen Lenzes, in dem es endlich einmal an die Revision des verödeten Hofstalls kommen sollte. Mit diesem einzigen Griffkein räumte Dobrowsky so viel des losen Schlendrians aus dem Wege, daß es nun möglich wurde, in das baufällige Sprachgebäude hineinzuschauen. Wohl findet man hin und wieder eine sogenannte Grammatik der böhmischen Sprache aus frühern Zeiten; allein es sieht darin mehr einer erbärmlichen Bauernkammer als einem sottematischen Lehrgebäude ähnlich, weßwegen sich auch bisher selten ein Einheimischer, geschweige ein Fremdling, versucht fühlen konnte, daselbst einzukehren. Erst Dobrowsky war der Prophet, welcher die Böhmen ihre Sprache kennen lehrte, indem er sie durch Säuberung der Zusuhrt auf ihr verödetes Stammgut aufmerksam machte, und ihnen im Geleite seiner Grammatik darlegte, welch ein kolossales Burggebäude hier ehemals gestanden war, und wie dasselbe bei löblichem Anbaue aus den Trümmern zu einem imposanten Pallaste auferstehen könnte. Da er jedoch vor Allem die Beschaffenheit der unterirdischen Gründe durchzuforschen suchte, vergrübelte er sich hierbei länger als nützlich und nothwendig sein mochte, in die untersten Keller des Sprachgebäudes, und wie es dann an die obern, bewohnbaren Geschosse gehen sollte, war er bereits müde in seinem Geiste geworden, und er nahm es dergestalt eilfertig damit, daß er unbekümmert um eine systematische Durchführung nur leichtweg die einzelnen Gemächer durchblätterte. Man erschrickt ordentlich, wenn man sein Lehrbuch der böhmischen Sprache aufmacht, vor dem Heere der hieroglyphen, welche hier zum Wilkomm aus den ersten Wegen herausschauen, und fragt bei sich verwundert, wie dertei komisches Buchstabenspiel in eine Grammatik hineinkomme, und wie es sich mit dem Titel eines ernsthaften Lehrbuches vertragen solle. Dobrowsky faßte nämlich den capriciösen Gedanken, die ganze Sprache als Sammelbegriff mannigfaltiger Worte genetisch aus ihren letzten Inkunabeln herzuleiten, und spielte deßhalb mit den 33 Buchstaben derselben alle mögliche Combinationen durch, ähnlich jenem quadratischen Spiele des persischen Schachs auf den vier und sechzig Feldern des Damenbrettes. War gleich das Resultat daraus ein ehrenfester Triumph seiner genialen Forscherkraft, und eine ruhmvolle Probe der Natürlichkeit, Consequenz und Gediegenheit der slavischen Völkersprache, wie sie kaum eine andere bisher bekannte zu bestehen im Stande ist, so saßtet doch auf dieser immerhin dekultischen Arbeit wegen der Zeit, wo sie vorgenommen ward, der Schein einer unzeitigen Grübelei, wegen des Ortes, wo sie eingelegt wurde, der Vorwurf zwecklosser Subtilität, und wegen der Manier, wie sie vorgetragen ward, die Anschuldigung unverständlicher Wortkrämerei. Der gewandte Sprachrichter Jean Paul behauptet irgendwo: „Nur durch Gewalt über die Zeitwörter erlangt man Herrschaft über die Sprache"; und in Dobrowsky's Lehrgebäude (wie nicht besser in den Sprachlehren seiner bequemlichen Nachschreiber) ist es gerade dies herrschaftliche Gemach der Zeitwörter, das am verwornensten und flüchtigsten aufgestattet erscheint. Bedenkt man jedoch, in welch erbärmlichem Zustande er das böhmische Literaturgebäude angetroffen hatte, und vernimmt man überdies, daß es dem Abbé nicht im Geringsten Ernst darum war, einen bewohnbaren Haushalt für die — nach seiner Berechnung heilig verschollene — böhmische Sprache zu bereiten: so muß man die vielen wohlbedachten Reformen darin mit dankbarer Hochschätzung anerkennen, und wird den übrigen, immerhin auffallenden Lücken und Rudimenten daselbst, wegen der Menge des Herrlichen, gern eine Vergünstigung angedeihen lassen. Wie Dobrowsky einerseits fast mit zu viel Selbstvertrauen auf seine geniale Geistesstärke gepocht hatte, indem er vor so gewaltigen Gedanken an dertei riesenhafte Unternehmungen, wie da war die Ausarbeitung einer originellen Grammatik, Orthographie, Metrik, Geschichte der Sprache und ältern Literatur, eines großen Wörterbuches ꝛc. ꝛc. gar nicht zurückbebte, so war er andererseits dafür mißtrauisch genug, zu glauben, daß seine — des ringsherum allein sich Wähnenden — noch so gigantische Kraft nicht ausreichen vermöge, den tief gesunkenen, zerschmetterten Geschimmel aufzurichten, eingedenk des Horazischen: *cedunt grauiori casu decidunt inertes*. Wäre dem anders, dann wüßte man wahrlich nicht, wie auf seinem, obnehin durch Erziehung, Umgebung, Lebensbeschaffenheit und äußere Verhältnisse bis zur Diffonanz verwerrenen Charakter nur das leiseste Zusammenstimmen zu entlocken sei. In seinem literarischen Wandel war er ein Hypochonder sonderbarer Art, ein Mann voll Laune und Paradoxien. Er, der geborne Slowak, fühlte eine beispiellose Idiosynkrasie gegen Alles, was nach dem Böhmischen klang, und es war ein Gräuel für seine Ohren, einem Gespräche in böhmischer Sprache zuzuhören. „Laßt die Todten ruhen!" hieß seine derbe Abweisung, und schlecht berathen hatte sich Jeder, der da *a priori* urtheilend, ihn, den weitbekannten Kritikar böhmischer Literatur, in diesem Dialekte zu Gunsten seines Anliegens anzureden für erspreßlich wähnte. Alle Cicero-nianischen Schulparadoren sind nur sahe Wortschwatzereien im Gegenhalte zu jener sattischen Paradoxe Dobrowsky's wider das allbewährte: „*in suo quisque*". Unböflich, wo nicht grob, ging es über den Obskurianer, der sich herausnahm, in seiner — des gepriesenen Philologen — Nähe oder Gesellschaft ein Gespräch über böhmische Grammatik, Metrik oder Literatur anzuknüpfen; wem er Freund sein sollte, der durfte mit ihm wie er wollte oder konnte, nur böhmisch nicht, und über was er wollte, nur über die zwei ominösen Punkte, nämlich dessen erbsolose Sendung nach Steckelheim und die böhmische Grammatik nicht, reden. Die schwedische Ausbeute, meinte er, ist kaum werth, daß man von ihr rede, und den Todten frommt keine Grammatik. Lange Zeit schien es ihm eine thörichte, kindische Grille, an die Möglichkeit der böhmischen Literaturerweckung zu glauben. Und bei Allen dem war er dennoch — *incredibile dictu!* — der einzige, große Literator auf böhmischem Grunde, und hatte es immerhin, selbst wenn er seinen Unglauben an die Möglichkeit der Wiederbelebung der böhmischen Nationalliteratur in der Folge nicht abgelegt hätte, genannt zu werden verdient; denn er war mehr als grübelndes Talent, er war ein kerniges Forschergenie, ein freiwaltender Gebieter im Reiche der Objektivität, kurz ein würdiges Seitenstück zu Göthe, dem Dichter. Ihm so wie diesem galt die Form Alles, die Materie nichts; alles Brauchbare war gut, und je brauchbarer, desto besser. Was sragte er darnach, wes Standes, Kempes ramentes oder Habitus das Objekt sei, an welches er seine kritische Sonde zu richten für gut erachtete; denn blos forschen wollte er und nicht *operando* curiren. War ja dem großen Göthe für die Poesie weder ein Teufel zu schwarz, noch eine Hexe zu häßlich, noch ein Lästling zu

Digitized by Google

unästhetisch; was Wunder also, wenn Dobrowsky ohne Bedenken die nächsten, ausgebrühten und hinterwald'schen so verwerfenen Strafe, wie jene verfallene, nach seiner Diagnose schwindsüchtige Sprache und Literatur zum Gegenstande seiner Forschung erkost hatte. Und siehe das Mirakel! — Kaum ausgekrächt unter seinen Händen, begann das scheintodte Gerippe sich plötzlich zu regen; es bob sein ergrautes Haupt rüstig empor, und stand aufgerichtet da, wie der todtgeglaubte Sohn der Naimischen Wittwe. Verblüfft starrte der Meister eine Weile das Gesicht an, unschlüssig, ob er glauben oder die Realität desselben bezweifeln solle; doch als sein betäubtes Forscherauge allmälig zur Besinnung gelangte, und er vollends um die erfundene Literatur ungekannte Männer erblickte, mit Weisheit im Geiste und Tugend im Herzen, wackere Vaterlandsfreunde, so hocherfreut über ihrer That Gelingen, als fähig und entschlossen, das errungene Erbe zu schützen und zu lieben*): da fuhr dieser ungeahnte Anblick wie ein Deutschlich durch sein Gewissen, und traf tödtlich jenen Wurm des Mißtrauens, der ein halbes Jahrhundert so unbändig darin gehaust hatte. Dalibor Kopecky.

Correspondenz.

Leipzig, 30. Mai 1838.

Mit Walpurgis fing das schöne Frühlingswetter an, ich habe mir's genau gemerkt — die Gäste auf dem Blocksberge werden sich gefreut haben, wenn es dort eben so schön gewesen ist, wie in unserer Ebene, die weltberühmten Schlachtebene. In dieser Nacht, wo nach der Sage die Bevölkerung von Deutschland um ein Drittel von Geistern vermehrt wird, kommt man, so zu sagen, das Gras wachsen hören; es war eine duftige, geheimnißvolle Nacht, und ich dachte, indem ich die Brust in der erquickenden Luft dehnte, an die Göthe'schen Worte:

„Der Frühling webt schon in den Birken,
Und selbst die Fichte fühlt ihn schon:
Sollt' er nicht auch auf unsre Glieder wirken?"

Die Hoffnung war gekommen, in ihr frisches Grün gekleidet; alle Knospen brachen plötzlich auf, fast wie erschrocken, daß der Lenz sie unvorbereitet überraschte, die lange, langweilige Winterzeit hatte die Natur an einen so tiefen Schlummer gewöhnt, daß sie beim endlichen Erwachen emporsprang, wie Einer, der aus der hohen Scene aus seligen Träumen aufgerweckt wird und ausruft: Mein Gott! Es ist schon voller Morgen! — Kein Uebergang. Wir legten uns im Winter zu Bett und standen im Frühling wieder auf — wir haben kein Werden, nur das Gewordene. Um war zu Mittag, wie dem Armen der mit einem Male eine große Erbschaft thut und sich verwundert sagt: Ist es denn wahr und wirklich, daß ich ein reicher Mann bin? Darf ich nun glücklich sein, wie so viele Andere, die ich beneidete? Darf ich mich dem Genusse hingeben, nach dem ich schmachtete? — Frohlocke nicht zu früh, thörichter Bettelbrter, das Glück ist wetterwendisch und besinnt sich anders, wie man die Hand umdreht; nimm nicht zwei Stufen auf einmal, wie du aus deinem dunklen Stübchen heruntersteigst, hab Acht, du könntest Krachbein, fallen, ein Bein brechen, ein Bankerot kann dich zu Grunde richten! Ja, Ja! Auch wir sind aus unsern einsamen Gemächern ins Freie gestürzt und unten sind wir auf dem schlüpfrigen Regenpflaste ausgeglitten. Wir sind übel angekommen mit unsern sanguinischen Hoffnungen. Wir hatten die Ueberschuhe, die Sorgen, den Regenschirm vergessen; ihr hattet eure Boa's, eure großen Umschlagetücher, eure Mäntel zu Hause gelassen, ihr süßwitzigen Damen! Doch wir sind Alle in gleicher Schule! Wer hieß uns denn kindisch Mai vertrauen? Wer hieß uns an die Lebbuhlerin der Poeten glauben? Logau ist längst todt — es ist ja sonst nicht die Sache der Deutschen, ihre Dichter auswendig zu kennen — warum erinnern wir uns noch immer seines Spruches:

„Dieser Monat ist ein Kuß,
Den der Himmel gibt der Erde,
Daß sie jetzund seine Braut,
Künftig eine Mutter werde!"

Warum kennen wir unser Klima nicht besser? Kurz, wären die Bäume nicht nebenher grün gewesen, man hätte ihre Blüten für Schneeflocken halten können. Der sogenannte Blauemond überraschte seinen launischen Vergänger und schickte uns alle in den April! Traurig schlichen wir und wieder zurück in die vorellig verlassenen Zimmer, die öffentlichen Vergnügungsgärten wurden menschenleer, die getäuschten Wirthe sahen gänsekrieschend zum Himmel und riefen: „Die Welt ist auf den Fuzgen!" Die Heizöfen wurden aufs Neue geöffnet, die Oefen gebeizt, wir sahen in die knisternde Flamme und draußen verwüstete der kalte Nordwind den Kopfputz der bräutlichen Natur. Der Winter ging um, als hätt' er im Grabe keine Ruhe — vielleicht so lange der greise Aprilzyklop im Starken war. — Wenn niemand nicht in allen Morgen-Mittags-, Dämmerungs-, Abend- und Mitternachts-Zeitungen ein Heer von Frühlingsliedern erscheint, so sind unser Kreiker ganz unfruchtbar geworden; denn man sagt, hinter dem Ofen dichte man am begeistertsten vom Lenze. Variatio delectat! Wir der Leuthaus bereitet Fleisch, so vereinigt dieser Mai auch drei Monate in sich. Im Anfange war er Er selbst, dann ward' er Februar, März oder April, wie man will, und sein Ende ist vom Juli gestohlen, wo von Zeit zu Zeit ein Gewitter kommt. Auf den Frost, von dem die naßweinen Sprößlinge erfroren sind, besonders die Rispel der Fichten, trat auf einmal eine brennende Sonnenhitze ein, so daß wir uns schon eines herrlichen Gewitters zu erfreuen gehabt. Es, wie pitterten da die Leipziger, sie gedachten des verjährigen Vogelgewitters, das am späten Abende begann und unter unaufhörlichen Blitzen und Donnerschlägen bis gegen den Morgen fortdauerte, vier die fünfmal einschlug und das Dach einer großen, neugebauten Hauses verzehrte, ohne daß die Spritzen dem Heißhunger der gierigen Flamme zu stillen vermochten. Das war eine Nacht! Das Leipziger Polizeiverthum wurde mächtig auf dem Schlafe gestöret und leuchte ängstlich durch die Straßen: Feuer! Feuer! — Gottlob, wir haben hier Wasser genug! — Nun ist Pfingsten, „das liebliche Fest", in der Nähe, da ist unser beste Gewohnheitsfall aus ihren Mauern gemieth Natur. Man macht Partien in's Gangbare, z. B. nach dem romantisch gelegenen Städtchen Grimma, einem Pfarrgute des Leipziger Schriftstellerthums; dort steht man an den Bergen und Ferdinand Stolle, der Präsident der deutschen lyrischen „Naturversammlung", der Freiheitsschwärmer, kippert sich vielleicht über die Sonnenuntergangsreflexmalereien der oben jener Dame aus der Lindenstadt, wo keine Berge existiren, daß sie ihn in seiner stillen Betrachtung auf der Gartenburg gestört, und wie man ihn fragt, warum er so stumm und trübe sei, antwortet er vielleicht mit Max Piccolomini: „Du weißt, daß Gerüsch mich immer stiller macht." Hab' ich den Vers falsch citirt, bitte mein Gedächtniß um Entschuldigung — der Deutsche liebt einmal das Citiren, und es gibt jetzt Bücher, die eigentlich aus nichts, als Citaten bestehen. Das sind Kurzsichtserfindungen für das lesende Publikum. Doch ich wollte von Leipzig sprechen. Die Messe ist vorüber, die Kaufleute klagen, wie gewöhnlich, mich kümmert's nicht; wenn ich die wohlbetuchten Physiognomieen herumtanzen sehe, bringt mich die klägliche Zahlenlehre nicht zum Weinen. In Beinahlungen bin ich nicht geteilt; alle Kaffeehäuser wimmelten, und zwischen durch klangen die Stimmen böhmischer Harfenmädchen und sangen Lieder aus den Naimund'schen Possen. Unter den Buden steht man Bachsfiguren, Kaninchenfressen, wilde und zahme Thiere und Menschen und andere Seltenheiten — das ist das Alte. Im Café français, wo unter andern ein Mohr bedient, hört man Deutsch, Französisch, Polnisch, Türkisch, Leipzigerisch u. s. w. reden — das ist man gewohnt; man gewöhnt sich an Vieles, denn der diesige Dialekt greift in der That die Ohren an. Mich wundert, daß es Mendelssohn Bartholdy hier aushalten kann. Zur Steuer der Wahrheit sei es übrigens bemerkt, daß diese Sprachverderber dennoch einen gewissen Sinn für Musik haben. Es gibt nicht viele Städte, wo die Konzerte so gepflegt würde, wie hier; deshalb kommen auch die bedeutendsten Talente zu uns und finden dabei ihre Rechnung. Die Bürgermädchen sprechen, wie ein Buch, von Beethovens Symphonieen, von den genannten Mendelssohn Liedern ohne Worte und seinen Fantasieen, von Schumanns, des Redakteurs der musikalischen Zeitung, Konzerten, von Berliotz Virtuosität, von Miß Clara Novello's klarer Stimme, von dem Göttner Musikfeste, das jetzt beginnt, u. dergl. m. Die Eltern ersieben ihre Töchter, wenn sie ein Stimmchen merken, zu Sängerinnen, und seitdem Fräulein Livia Gerhardt ihr Glück gemacht hat, schmeicheln sich die gesangfähigen Mädchen mit den süßesten Hoffnungen. In der Euterpe, einer Konzertgesellschaft, macht man die ersten öffentlichen Versuche, um Stand und Stimme im Gewandhauseconcerte zu bekommen, oder, traut man sich auch Spiel zu, auf dem Theater. Sachsen wird am Ende so viele Sängerinnen ins Ausland versenden, als Böhmen, das Land der schönen Stimmen.

(Der Beschluß folgt.)

Notiz.

(Lemberg.) Friedrich Halms „Griseldis" wurde von Vincenz Zhuli metrisch in das Polnische übersetzt, und soll nächstens im Druck erscheinen.

*) Die nächsten Nachfolger in der Hegemonie.

Hierzu eine außerordentliche Beilage und eine Musikbeilage: „Abendlied", Gedicht von C. Jarno, Composition von Karl Ludwig Hofmann.

Digitized by Google

Moskauer Belustigungen am Palm-Samstag.

(Beschluß.)

Vor 25 Jahren, wo die Käufer noch zu Fuße gingen, war diese Lustbarkeit viel größer; jetzt hat sich Alles verändert. Um Weidenzweige oder Spielsachen zu kaufen, geht oder fährt man mit den Kindern, für welche dieser Feiertag meist bestimmt ist, schon am Samstag früh aus. Da findet man nun einen wahren, lärmenden Jahrmarkt. Aber gegen zwei Uhr Nachmittags verwandert sich die Decoration; auf der Ebene zieht man lange Seile hin, Bänke und Balken werden eingerammelt; das Volk sammelt sich schaarenweise um die Seile herum; es bewegt sich gegen den Kremel hin, und wimmelt zwischen den übrigbleibenden Weidenruthen bunt durcheinander. Um hier Sie zeigen sich Equipagen, Kaleschen, Kutschen, und zweispännige Droschken. Sie ziehen in langen Reihen um die Seile, in freiwilliger Ordnung um den Kremel herum. Warum? — Eine kluge Frage, welche aber wohl kaum die Lustfahrender selbst zu lösen wissen werden. Die Damen pflanzen hier auf neuen Hüten; die Hausväter und die Männer prahlen mit neuen Equipagen; das Volk — sieht sich dieselben an. Im Kremel ist eine ungeheurere Menge von Besuchenden; die einen beten in den Kirchen; die andern kaufen Weidenzweige im Himmelfahrtsklster ein. In dieser Zeit ist es den Besuchenden erlaubt, in allen Zellen umherzugehen, in denen sich sonst das ganze Jahr hindurch die friedlichen Einsiedler verbergen. Sie lösen an diesem Tage für ihre Weidenzweige einige Tausend Rubel.

Man sieht hieraus, daß, nachdem die „Weide" auf dem Moskauer Weidenzweigfeste beinahe ihre ursprüngliche symbolische Bedeutung verloren hat, das Weidenzweigfest rein zu einem Equipagen-Feste geworden ist. Aber ach! die Zeit ist entsetzlich verderblich! auch selbst dieses Fest geht bereits zu Grunde; der Raum ist unbequem, enge; die Jahreszeit ist zu früh; Kälte, Schnee, Koth, von denen das Weidenzweigfest beinahe immer begleitet ist, sind Ursachen, daß die Zahl der Leute auf demselben von Jahr zu Jahr kleiner wird, und daß die große Welt beinahe ganz und gar nicht mehr hinkommt. Es bleiben nur noch die Kaufleute und die Mittelklasse, welche ihren Stolz darein setzen, ihre rothwangigen Töchtern und seltsen Freundinnen. Und diesen beliebt es nicht, zuzulassen, daß Jemand es ihnen zuvorthue; sie weinen und ärgern sich, wenn sie nach Hause zurückkehren mit rothbespritzten und vom Regen oder Schnee verdorbenen Hüten, und bereden ihre Papa's, niemehr ihn zukaufen. Die Freude bleibt nur dem gemeinen Volke, aber für das selbe wird sie nicht geringer; denn dieses Weidenzweigfest ist das erste Moskauer Fest in der chronologischen Reihe der jährlichen Festlichkeiten. Von da beginnt sich die Spaziersinligen die Woche hindurch unterhald Rewinskej nach Sokolnik, auf den dann übergehen sie auf das benachbarte Dorfdesk nach Sokolnik, auf die „deutsche Station", am ersten Mai, wo Moskwa schon den antommenden Frühling feiert. . . . . .

J. P. Jordan.

Marlinsky.

Im ersten Bändchen des „Sohn des Vaterlandes" befand sich ein Aufsatz: „Bemerkungen über den Artikel: Reise nach Gensten" und unter demselben stand: „Marlinsky." Wir sind verpflichtet hier zu bemerken, daß jener Artikel nicht von A. Marlinsky schrift, sondern nur von ihm korrigirt worden ist. Der Verfasser ist A. M.'s Bruder, Paul Alexandrowič. Gelegenheitlich bemerken wir hier, daß das im zweiten Bändchen des „Sohn des Vaterlandes" befindliche „Abler-Eich", wie wir erfahren, eine Arbeit des A. A. Marlinsky ist, und ganz wahrscheinlich seine allerletzte. Er schrieb sie auf dem Schiffe, den 3. Juni 1837, und bei der ersten Landung, die man hier an das Ufer machte, fiel er als Opfer des Krieges. Wir haben gehört, daß in seinen Papieren sich noch viele ungedruckte Arbeiten befinden, und unter andern die beendigte, große Erzählung: „die Zacke", welcher selbst für seine Freunde hielt. (Nordische Biene.) J. P. J.

Kulturfortschritte in der Walachei.

(Bukarest.) Wie groß die Fortschritte der Kultur in der Walachei — besonders in neuerer Zeit, — sind, ist daraus zu entnehmen, daß, während vor einem Jahrzehend nur eine politische Zeitung in walachischer Sprache durch die Unterstützung der Regierung bestand, jetzt drei politische Zeitungen, nämlich: Courier valaque (kurierul romanesk), wöchentlich zweimal sammt dem officiellen Regierungsblatte Buletin, — Romania, täglich, — und Kuntzer de Axis, wöchentlich zweimal, erscheinen; die, so wie das „Museum national", eine periodische Zeitschrift zur Kenntniß des Landes, herausgegeben von Conrector Laron und die bei Gliede erscheinende Medegeitung ein zahlreiches Publikum haben; und während bis zum Jahre 1837 nur eine Buchdruckerei in unserer Stadt bestand, jetzt vier die nächstens durch eine fünfte, welche die Schul-Cyberie von St. Sava errichtet, vermehrt werden) im thätigsten Gange sind. — Dem lange gefühlten Bedürfnisse einer guten Geschichte des Landes in der Nationalsprache ist durch die von Conrector Laron bis zum dritten Bande herausgegebene abgeholfen, und eine zweite Lücke, nämlich die Nicht-Existenz eines guten walachischen Wörterbuchs wird auch binnen Kurzem ausgefüllt werden, indem die Professoren von St. Sava unter der Leitung des würdigen Directors M. Comisse und Ritter von Povenar seit Jahren an diesem Werke arbeiten und bedeutend damit vorgerückt sind. Außer diesem gibt auch Professor A. Baiitani ein walachisch-französisches, auf zwei Bände, und Prof. Maiissch in Craiova ein französisch-walachisches, auf einen Band berechnetes Wörterbuch heraus. Einen vollständigen Hof- und Staatskalmanach mit geschichtlichen und statistischen Anmerkungen in walachischer und französischer Sprache lieferte für dieses Jahr der Hofbuchbinder Fr. Waldaum, der auch einen andern Bedürfnisse, nämlich dem eines Postkalenders abhalf, und diesen in mehreren tausend Exemplaren den Landesbedürfen zur unentgeltlichen Vertheilung an die ärmere Bevölkerung des Landes abgab. — Für die Erscheinung guter Schulbücher ist die thätige und einsichtsvolle Schul-Cyberie unablässig besorgt, und geographische Schulkarten in walachischer Sprache nach Weiland erscheinen in Waldaums lithographischer Anstalt mit solcher Nettigkeit und Richtigkeit, daß sie allen andern Schulkarten zur Seite gestellt werden können. —

Daß das schnelle Aufblühen und Gedeihen der Geisteskultur wohl größtentheils der hohen Protection und Unterstützung des Landesfürsten und seines Ministeriums zugeschrieben werden muß, ist faktisch; und nachstehendes Belohnungsschreiben, welches dem Hofbuchbinder Waldaum ertheilt wurde, liefert aufs Neue den bündigsten Beweis davon:

Der Staatsrath des Fürstenthums der Walachei Herrn Friedrich Waldaum.

Se. Durchlaucht unser erhabener Fürst, in Kenntniß gesetzt, daß die Gründung Ihrer Buchhandlung in hiesiger Hauptstadt im J. 1828 und die seit dieser Zeit etablirte Lithographie, Buchbinderei und Buchdruckerei mit den besten englischen Pressen, und der fein Ehre in Ihren Arbeiten, den sie bewiesen haben, an den Bestrebungen dieses Fürstenthums die möglichen Mittel zur Erweiterung der Aufklärung und Ausbildung zu verschaffen, dem Lande von großem Nutzen sind; hat zu verordnen geruht, daß Ihnen Bewerke der Dankbarkeit für solche Anstrengungen gegeben werden, welche das Staatssekretariat mittelst Zuschrift Nro. 533 bekannt machte.

In Folge dessen beliebt hiermit der Staatsrath Ihren Eifer und gute Absicht zum Dank für Ihre nützlichen Arbeiten und Anstrengungen, die Sie zur Aufklärung der Nation bewiesen haben, zu erkennen.

Minister des Innern: Mich. Gbika.
Staatssekretär: Constantin Kantakozino.
Amts Vrotier (Finanzminister): Aleko Gbika.
Nro. 439, Jahr 1838, Monat April, 11.
Sectionschef: J. Krejzano.

(Aus dem Siebenbürger Wochenblatt.) *)

Literarische Unternehmungen in Ungarn zu Gunsten der verunglückten Bewohner von Pesth und Ofen.

Hr. Jos. Oreß von Balásfalva, Herausgeber der in Preßburg erscheinenden Zeitschrift „Hirnök und Szépbarnk" zeigt an, daß das Redactionspersonale dieses Blattes ein Werk, abgefendet in ungarischer und deutscher Sprache, unter dem Titel: Verheerungen der Donau in Ungarn i. J. 1838, verfassen, und zu Ende August herausgeben werde, dessen Ertrag den verunglückten Bewohnern von Pesth und Ofen gewidmet ist. Es wird eine authentische Beschreibung der Ueberschwemmung, ausgezeichnete Beispiele von Menschenliebe und Aufopferung, ein Verzeichniß der Beiträge von nahe und fern, und eine wissenschaftliche Unterhaltung der Ursachen dieses beispiellosen Ereignisses enthalten. Der Preis dieses 12 Druckbogen starken, mit Lithographien von dem Wiener Architekten Ludwig Förster ausgestatteten Werkes ist 1 fl. C. M. — Viel früher als das genannte Werk wird ein „Denkbuch" erscheinen, welches Hr. Philipp Weil in Pesth zu dem nämlichen wohlthätigen Zwecke herausgibt. Die erste Abtheilung besteht den bildet ein Album, welches die denkwürdigsten Scenen der Ueberschwemmung poetisch darstellt, und die zweite eine treue Geschichte derselben

*) Das in Kronstadt erscheinende „Siebenbürger Wochenblatt" und die demselben beigegebenen „Blätter für Geist, Gemüth und Vaterlandskunde" (von denen kommt wöchentlich ein Bogen heraus) enthalten oft recht interessante Original-Artikel, besonders über Siebenbürgen, welches herrliche Land mit mehreren östlichen Ländern von Europa das Schicksal theilt, viel zu wenig bekannt zu sein. — Die Red.

Digitized by Google

mit einer Einleitung. Der Subskriptionsbetrag ist 1 fl. C. M. — für die schönen Auflagen: 2 fl. und 3 fl. C. M. — Ferner haben sich zwei geschätzte Literatoren in Pesth, Herr Johann Graf Mailáth, und Herr Sigm. Saphir, Doctor der Medicin, zur Herausgabe eines Albums für 1839 verbunden. Der Ertrag desselben ist dazu bestimmt, dem Pesther Buchhändler und Verleger, Herrn Gustav Heckenast, dessen Haß und Gut zum größten Theil ein Opfer der schrecklichen Ueberschwemmung wurde, zur Gründung eines neuen Verlags-Unternehmens behilflich zu werden. Da Herr Heckenast durch achtungswerthe Persönlichkeit und durch große Verdienste um die Förderung geistigen Lebens wie um die regere Entwickelung literarischer Bestrebungen in Ungarn hie wollte und wollahme aller Kultur- und Literaturfreunde mit Recht in Anspruch nehmen kann, so ist zu hoffen, daß sowohl die Literatoren — durch gewählte Beiträge — als das Publikum — durch eine recht rege Pränumeration die beiden Herausgeber bei ihrem wohlgehaft schönen und edlen Zwecke kräftig unterstützen werden.

R. G.

Notizen.

Der rühmlichst bekannte Orientalist in Prag, Hr. M. J. Landau, Direktor der ersten israelitischen Klein-Kinderbewahranstalt daselbst, welcher sich um das Emporblühen dieses humanen Institutes so viele Verdienste erworben hat, wird nächstens ein Werk über die Nothwendigkeit etc. und die Art und Weise der Einrichtungen von Kleinkinderbewahranstalten, mit besonderer Berücksichtigung der israelitischen Jugend herausgeben. Auch der tüchtige Lehrer der Prodeker Kleinkinderschule, Hr. Swoboda, welcher bereits mehrere Jahre für Institute dieser Art gewirket hat, wird eine ähnliche Schrift in deutscher und böhmischer Sprache erscheinen lassen. Wir wünschen beiden zeitgemäßen Werken die allgemeinste Verbreitung. Schließlich sagen wir die Anzeige bei, daß seit Anfang dieses Jahres in Paris eine periodische Schrift in französischer Sprache für Direktoren und Lehrer von Kleinkinderbewahranstalten erscheint, welche viele treffliche Aufsätze enthält.

A.

Die in Triest erscheinende, von J. Löwenthal redigirte Zeitschrift „Adria“, welche offenbar eine der besten österreichischen Zeitschriften ist, enthält in ihren neuesten Blättern folgende interessante Mittheilungen: „Literarische Notiz. Von des unsterblichen Klopstock Messiade kannte Alzien bisher nur wenige, von Ritter Andreas Maffei meisterhaft übersetzte Exoden. Die jetzo Gesänge, welche 1783 in Wienna erschienen, waren erst aus einer französischen und überdies auch nur matten Uebersetzung ins Italienische übergegangen. Bei Pirotta in Mailand erscheint nun die erste vollständige italienische Uebersetzung der Messiade von Joseph Pensa. Ein vor uns liegendes Fragment als Probe läßt viel Gutes vom Ganzen erwarten.“ — Ueberhaupt scheint die deutsche Literatur jetzt einen größern Einfluß, als bisher, in Italien zu gewinnen. Wie jede geistige Wechselwirkung kann dies beiden Theilen nur zum größten Vortheil gereichen. „Eine neue musikalische Erfindung. Während man in neuerer Zeit den Blasinstrumenten so viele Aufmerksamkeit schenkte, und sie dadurch wirklich zu einem hohen Grade der Vollkommenheit brachte, ward ein Instrument unbeachtet gelassen, das vom größten Effecte für das Orchester ist. Die Pauke blieb dasselbe in ihrer ursprünglichen Unvollkommenheit, und immer nur auf zwei Töne beschränkt. Einige suchten sie dadurch brauchbarer zu machen, daß sie vermittelst einer Vorrichtung dieselbe bald höher, bald tiefer stimmten; Andere fügten noch eine dritte Pauke dazu, um wenigstens statt zwei Töne deren drei zu haben. — Herrn Caterino Gattrini, dem Erfinder des mit Beifall aufgenommenen Blasinstruments, „Glicidarifon“, ist es nun endlich gelungen, durch eilf bei der Pauke angebrachte Pedale alle nur mögliche Töne auf derselben zu erzeugen. Der dazu nöthige Mechanismus ist höchst sinnreich, das findet sich im Instrumente selbst, und wird durch die außerdalb angebrachten Züge mit größter Leichtigkeit gehandhabt.“

Nun wird die Pauke viel öfter als bisher im Orchester ertönen; wir können nun auf ganz neue Fulgurationen der modernen musikalischen Genies gefaßt sein; auf ein paar verlorene Oerke kommt es nicht an. Ich freue mich schon auf die schmelzenden Paukenadagios, dinreissenden Paukenallegros ꝛc. ꝛc. — Ferner berichtet die Adria aus Bologna vom 8 Mai: „Gestern Abend gab Hr. Catterino-Gattrini sein drittes sehr belachtes Concert auf seinem Instrumente „Glicidarifone“, wobei er von der Militairbande des Regiments Kinsto unterstützt wurde. Rossini, der gegenwärtig hier ist, meint, daß selten ein so vollkommenes Ensemble, wie bei dieser Bande zu finden sei, und spendete ihr für mehrere von ihr vorgetragene Symphonien ein sie gewiß ehrendes Lob. Was Herrn G. betrifft, so setzte mich die Meisterschaft, zu der er es, seitdem wir ihn zum letzten Male in Triest hörten, gebracht hat, in kein geringes Erstaunen, und wirklich grenzt der Beifall, dessen er sich hier zu erfreuen hat, an Enthusiasmus. Hr. G. erhielt den Auftrag, für genannte Bande zwei Instrumente zu verfertigen, da sie von Rossini als sehr wirksam anerkannt wurden. Eben so wird seine Erfindung von Paulen für die Pauke gebilligt und soll für das Orchester in Anwendung kommen.“

Aus Serbien. Im Bastianischen Kloster entdeckte ein Ordensbruder durch Zufall einen mit Handschriften angefüllten Kasten, welcher Chronisten aus den Zeiten der ersten Einfälle der slawischen Stämme bis zum Jahre 1721 enthielt; interessirt aber die Geschichte der Walachei, Moldau, Serbiens und Bulgariens, dann Beschreibungen der Kreuzzüge des östlichen Kaiserthums und der polnischen und ungarischen Kriege gegen die Muselmänner — Alles in slawischer Sprache. Der Fürst Milosch kaufte diese Handschriften für 8000 Dukaten und läßt sie auf seine Kosten drucken. (Wir führen diese — so viel uns bekannt ist — zuerst durch das Journal des Debats mitgetheilte Nachricht nur an, um zugleich unsern Zweifel daran zu äußern.)

Prager Bühne.

Am 2. Juni: „Titus,“ Oper von W. A. Mozart.

Welch ein Genuß in unserer an genialer Opernmusik so armen Zeit, wo man meistens mit ermatten Talenten, mit Dergleichen theuri vorlieb nehmen muß, — welch ein Genuß, sage ich, für das wahrhaft Schöne und Edle kräftigender Genuß ist das Anhören einer so herrlichen, an declamatorischen und musikalischen Schönheiten überaus reichen Meisterschöpfung! Eine Oasis, ein Palmbaum in der dürren Sandwüste geistloser Machwerke, deren Componisten (selbst solche, die ohne zu wissen wie und wofür eine Art von Berühmtheit erlangt haben) weit eher den Namen: Musikfabrikanten, als: Künstler verdienen. So wie der bildende Künstler das klassische Vermächtniß der Antike als ein bestes Vorbild, als den Polarstern verehrt, der seiner Bahn als ein festes Ziel zur Erreichung des erhabenen Ideals vorleuchtet, so sollten auch alle Tonsetzer Werke wie Titus, oder die gediegenen großartigen Compositionen eines Gluck, Händel, und anderer alten Meister zum Gegenstande ihrer eifrigsten Studien machen, um sich dadurch vor manchen leider betretenen Abwegen zu bewahren, auf welchen die Kunst niemals vorwärts gelangen wird.

Die Darstellung war in mancher Hinsicht zu loben. Hr. Schmeher, dessen ausgezeichnete Gesangsleistungen ich schon öfters besprechen hatte, wenn er die jetzt nicht in den allerbekanntesten, fast alltäglich wiederkehrenden Opern aufgetreten wäre, über welche etwas zu sagen mir kaum interessant schien, gab den Titus. Sein kräftiger Gesang war ganz dazu geschaffen, einen großartigen, würdevollen Eindruck hervorzubringen, nur hätte er, da der Charakter der Musik in seiner Parthie meistens einen gemüthvollen, sanften Vortrag fordert, die volle Macht seiner sehr starken Stimme nicht so oft gebrauchen sollen. Die Stelle: „Nun darf ich fürwahr nicht mein Schicksal beklagen“ sang er in dieser Hinsicht besser; in Ensemble Stücken aber weiß er so gut, als der uns wohlbekannte Pock die Mittsingenden dergestalt zu decken, daß sie manchmal ganz verloren gehn. Wozu das? — Mad. Podhorsky (Sextus) sang so vortrefflich, das die Sorgfalt, welche diese Künstlerin im Studium von Wort und Ton im ganzen Umfange ihrer Rolle bewies, auf das rühmlichste anerkannt zu werden verdient; womit man sich um so mehr zufrieden stellen muß, da der Sängerinnen ja nichts dafür können, daß es tächerlich ist, verkleidete Frauenzimmer als römische Helden auftreten zu sehen.

Dlle. Großer (Vitellia) trug Vieles recht brav vor, und wußte im Ganzen zu genügen, besonders jenen, die sich an ihr Anstoßen der Zunge schon gewöhnt haben; doch könnte sie manche Stellen im Vortrage verbessern; so z. B. sang sie die Worte: „Stolz bin zu überwinden“ mit eben so wenigem Ausdruck, als die darauf folgenden: „sei dir mein Herz genug“. Wenn gleich der italienische Text an dieser Stelle einen andern Ausdruck hat, so muß man sich doch an jene Worte halten, die man wirklich singt. Auch von der großen Arie im zweiten Akt hätte der Anfang des Recitativs: „Hai se fallagi sdegno“ — Vitellia! der großen Prüfung ernste Stunde!“ imposanter sein sollen u. s. w. Die majestätische Ouverture mußte wiederholt werden, — obwohl ich ihre Aufführung nicht viel mehr als mittelmäßig finden konnte, — es wehte aber auch etwas von altem Römergeist in der Composition! Im Chor waren die Sopran- und Altstimmen gegen den Männergesang meistens zu schwach, auch stimmen mir einige Exempt nicht ganz glücklich getroffen. — Man sollte doch wissen, wer den köstlichen Einfall gehabt hat, in diese Oper von Mozart eine Arie mit Chor von einem fremden Componisten (Cimarosa) einzulegen? Die Kritik über dieses merkwürdige Factum überlassen wir dem nächst erscheinenden „Postbüchlein“!!

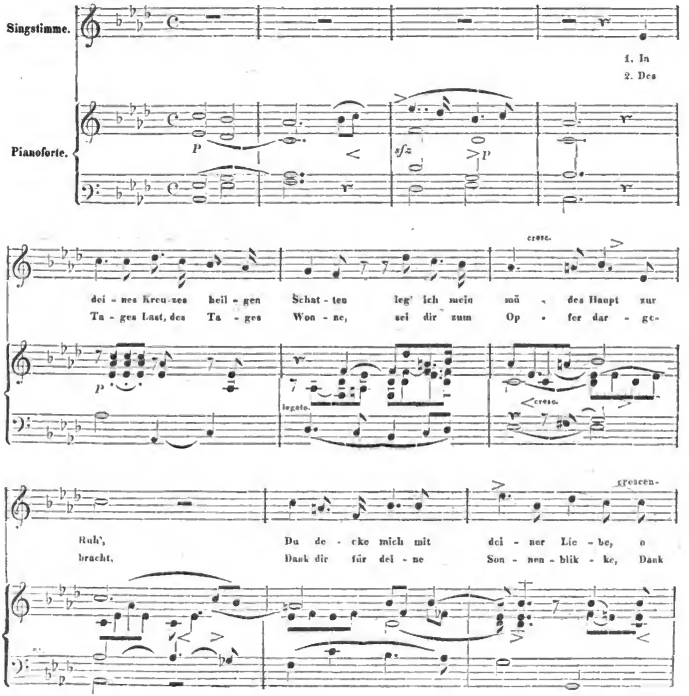
Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

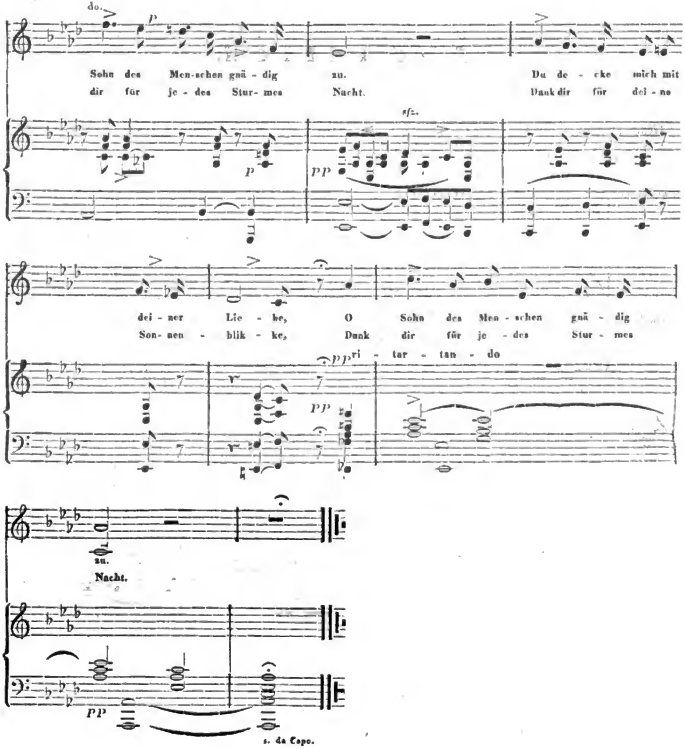
Abendlied.

Gedicht von C. Jarno. Musik von Carl Ludwig Hofmann.

Langsam und mit religiöser Empfindung.



Digitized by Google



3.

Ging ich heut treu auf deinen Wegen,
So preis' ich dich, dein ist das Lob,
Du warst's, der mich, den Staubgeborenen,
Durch deiner Gnade Strahl erhob.

4.

Doch hab' ich in unsel'ger Stunde
Vergessen dein, und deiner Huld,
O so vergib, du hoher Meister,
Nach deiner Langmuth meine Schuld.

5.

Und schliess' ich auch zum letztenmale
Die lebentrunknen Augen heut',
So heil'ge mich, dass ich erwache
Im Frührothe deiner Herrlichkeit.

Digitized by Google

Nro. 47. Mittwoch den 13. Juni. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedervorspielungen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Das Schloß von Ostrog.

Im Mittelpunkte Volhyniens, an den fruchtbaren Ufern des Horyn, steht man gegenwärtig noch die Ruinen eines ungeheuern Schlosses, dessen Ursprung man gegen zehn Jahrhunderte zurückführen kann.

Als Wladimir, Herzog von Kiow (980—1015), diese unermeßlichen Landstriche in Besitz nahm, wurden daselbst in kurzer Zeit mehrere Städte gegründet. Einer der Nachkommen Wladimir's, Daniel Wassilewitsch, der Neffe Daniel's, Königs von Halicz oder Galizien, war der Erste, welcher im Jahre 1349 den Titel eines Fürsten oder Herzogs von Ostrog annahm, und der Stammvater der herzoglichen Familie der Ostrogski wurde, welche sich zur griechischen Religion bekannten. Wir finden diesen Namen in den Annalen Polens sehr häufig aufgezeichnet: wir sehen ihn in den Bürgerkriegen auftreten, in der Geschichte der polnischen Literatur glänzen.

Die Länder, welche das Besitzthum des Herzogthums Ostrog bildeten, gewährten ein jährliches Einkommen von zehn Millionen polnischen Gulden. Im Jahre 1609 gründete der Fürst Janus Ostrogski ein Majorat, dessen Besitzes sich jedoch die Familie nicht lange zu erfreuen hatte, da sie im Jahre 1673 im Mannsstamme erlosch. Das Herzogthum kam darauf in den Besitz der Fürsten Zaslawski; später gehörte es in rascher Folge dem Hieronimus Lubomirski, den Fürsten Sanguszko und der Familie Jablonowski.

Das Schloß von Ostrog schien den Standpunkt der damaligen Civilisation anzudeuten; den von Holz oder von Erde erbauten Bastionen machten Donjons und von Mauersteinen aufgeführte Thürme Platz; hohe eiserne Fallgatter versperrten die tiefen, in den Felsen gehauenen Hohlwege, welche die Zugänge zu dem Schlosse bildeten, und die Gewässer des Horyn, welche die Tiefen der Gräben erfüllten, schützten das Schloß vor jeder Ueberrumpelung. Nichts vermag eine Idee von der Pracht dieses Ortes zu geben. Die Regellosigkeit der Natur vereinigte sich dort mit den Wundern der Kunst. Wenn man heutigen Tages noch diese weiten Säle, diese unabsehbaren Gänge, diese Thürme, welche gegen die Vernichtung der Zeit anzukämpfen scheinen, durcheilt, so gemahnt es fast, als finde man hier eine der schönsten Traditionen der Geschichte in der Wirklichkeit wieder.

Im Jahre 1553 war das Schloß von Ostrog Augenzeuge einer Begebenheit, welche damals die Aufmerksamkeit von ganz Polen in Anspruch nahm. Es hatte nämlich Herr Elias Ostrogski sich im Jahre 1539 mit Beate Kościelecka vermählt, welche am Hofe der Königin Bona, der Gemahlin Sigismund des Ersten, erzogen worden war. Aus dieser Verbindung entsprang Elisabeth Ostrogska. Ausgezeichnet durch ihre Schönheit, begabt mit allen jenen Reizen, welche eine Frau liebenswürdig machen, war sie durch eine ausgezeichnete Erziehung zu einer Zierde für den Hof bestimmt; allein eben jene Idee, welche bei ihrer Erziehung vorherrschend gewesen, hatte einen traurigen Einfluß auf ihr spätered Schicksal. Ihr Vater starb; seine letzten Worte, sein einziges Gebet galten dem Glücke seiner angebeteten Tochter; er empfahl sie daher dem königlichen Schutze Sigismund Augusts. Ein solcher Vormund, ein unermeßliches Vermögen und eine vollkommene Schönheit waren gewiß mehr als hinreichend, um Elisabeth als den Gegenstand der Bewerbungen aller vornehmen Polen erscheinen zu lassen; allein ihre Mutter war entschlossen, sie nicht zu vermählen, und um allen Zudringlichkeiten zu entgehen, schützte sie den königlichen Willen vor; in der That aber wollte sie sich durch eine Verheirathung ihrer Tochter ihrer Reichthümer nicht entäußern.

Diese Weigerungen, welche sich bei jedem neuen Antrage wiederholten, schüchterten jedoch einen jungen Lithauer, den Fürsten Demetrius Sanguszko, nicht ein. Er schrieb an die Fürstin Beate, um die Hand ihrer Tochter sich bewerbend; er machte den Glanz seiner Familie geltend; seine Geburt, sagte er, sei der Elisabeths gleich, und überdies gebe die Stärke seiner Leidenschaft ihm Rechte auf das Herz derselben. Die Fürstin antwortete ihm, daß ihre Tochter zwar die einzige Herrin ihres Willens, daß sie jedoch vor Allem der Autorität des Königs, ihres Vormundes unterworfen sei. Dieser Brief war einer abschlägigen Antwort gleich zu achten; der Fürst fühlte sich verletzt und beschloß, sich zu rächen. Sein heftiger, ungestümer Charakter, sein kühner Geist ließ sich von keinem Mittel zurückschrecken, um seine Rache zu befriedigen; er will Elisabeth bestehen, er schwört es bei seinem beleidigten Ehrgeize und Stolze. Nachdem er seinen Plan entworfen, schreibt er an die Fürstin, sie um die Erlaubniß bittend, daß er selbst kommen dürfe, seine Sache zu führen, oder, um wenigstens den traurigen

Digitized by Google

gen Troſt zu haben, ihr ſeinen Schmerz ſelbſt ausdrücken zu können; und es wird ihm eine Zuſammenkunft bewilligt.

Sanguszko bedurfte eines Gehülfen, um ſein Vorhaben gelingen zu machen; er zog daher den Baſilius Oſtrogſki, welcher, wie er ſelbſt, durch den Hochmuth der Fürſtin viel zu erdulden gehabt hatte, in ſein Vertrauen: ihr Haß war ein gemeinſchaftliches Band, welches ihnen die Gewährleiſtung gab, daß ſie vereint handeln würden. An dem feſtgeſetzten Tage zeigen ſich Sanguszko und Oſtrogſki, an der Spitze von achtzig Reitern, vor den Thoren des Schloſſes; die Fürſtin, welche ſie von der Höhe einer Terraſſe gewahr wurde, erkannte Oſtrogſki, und war über die Gefahr, welche ihr drohte, nicht mehr im Zweifel. Allein in dem Augenblicke, wo ſie den Befehl gab, ihre Leute zu verſammeln und die Zugbrücken herunter zu laſſen, dringt Sanguszko, an der Spitze ſeines Haufens in das Schloß. Beate gab weder der Furcht noch den Drohungen nach; Sanguszko hatte den Charakter dieſer Frau, deren Wille niemals gebeugt worden war, nicht begriffen; in Gegenwart deſſen, welcher ſie beleidigt hatte, iſt ſie hochmüthiger und herriſcher als je; ſie überhäuft ihn mit Schmähungen, ſie läßt ihren Haß und ihre Verachtung gegen ihn mit einer Heftigkeit ohne Gleichen aus; allein ihre phyſiſchen Kräfte, erſchöpft durch die Gewalt ihrer Aufregung, verlaſſen ſie, und ſie fällt in Ohnmacht. Sanguszko befehlend, nie wieder vor ihren Augen zu erſcheinen. Während ihre Kammerfrauen zu ihrer Unterſtützung herbeieilen, benutzt Oſtrogſki, ſinnreich und raſch wie der Kammerdiener in einem Luſtſpiel, dieſen Augenblick, um Eliſabeth mit Demetrius zu verloben. Konnte ſie dem Eindruck des Schreckens widerſtehen, welcher die Kraft ihres Weſens und ihrer Gedanken lähmte? .... Ein Prieſter wird herbeigeholt, und inmitten der Verwirrung, welche der Umſtehenden ſich bemächtigt hatte, gibt er den Neuverlobten die prieſterliche Einſegnung. Sanguszko, froh auf ſeinen Sieg, reißt Eliſabeth mit ſich fort, ihr den Namen ſeiner Gattin gebend.

Von dieſem Augenblick an befiehlt er als Herr in dem Schloſſe; er ſtreut das Gold mit vollen Händen aus und die Furcht, welche er einflößt, verſchwindet in dem Taumel der Freude. Die Fürſtin Beate konnte nicht länger in dieſer irdiſchen Hölle leben; ſie verließ Oſtrog, ſagte ihrer Tochter Lebewohl, und ging, die Wuth der Verzweiflung im Herzen. — Aber ſie wird ſich rächen, und ganz Polen wird den Schrei einer verzweifelnden Mutter wiederhallen. Die Kunde von dieſer Begebenheit verbreitet ſich raſch, man malt ſie mit verſchiedenen Farben aus, man klagt an oder entſchuldigt, die Wahrheit, die Lüge verwirren ſich miteinander, und das Publikum erwartet mit Ungeduld die Entwickelung jener Begebenheit.

(Der Beſchluß folgt.)

Die drei Budriß-Söhne.

Lithauiſche Ballade nach A. Mickiewicz.

Von Franz Freiherrn Gaudy.

Die drei Söhne ruft Herr Budriß auf des Schloſſes Hof zuſammen;
Wackre Jungen ſind's, dem Krieger gleich an Muth, von dem ſie ſtammen.
Und der Alte ſpricht: „Die Sättel, legt ſie auf den hurt'gen Roſſen,
Schleift die Spieße, wetzt die Säbel, füllt den Köcher mit Geſchoſſen.

Jüngſt erzählten ſie in Wilna, daß drei Heere nach drei Seiten
Rücken würden: Olgierd ſolle nach Nowegrod's Mauern reiten,
Kieyſtut ziehe nach des Deutſchen *) Gauen, Skirgiell wider Polen.
Alle ſein Ihr ſtark und rüſtig. Zieht denn hin, und Gott befohlen!

Diesmal bleib' ich ſtill zu Hauſe. Doch mein Rath ſoll euch geleiten:
Ihr ſeid drei, drei Wege habt ihr. Einer mag mit Olgierd ſtreiten
Vor Nowegrod. Zobelſchweife, Schleier, reich mit Gold durchſchoſſen,
Trifft er dort, dort hat der Kaufmann Rubel mehr als Hagelſchloſſen.

Und der Söhne zweiter reite mit Fürſt Kieyſtut's ſtolzem Heere,
Kämpfe mit dem deutſchen Ritter: Bernſtein gibt's wie Sand im Meere,
Prieſterkoſten mit Demanten dort und glänzende Gewänder.
Doch mit Siegeil zieh der dritte in der Polen Nachbarländer.

Schlecht iſt dort das Hausgeräthe, trefflich Schild' und Säbelklingen;
Von des Memels anderm Ufer mag er eine Frau ſich bringen,
Denn von allen den Gefangnen ſind Pollinnen mir als Schätzchen
Doch die lieblichſten, haben Wangen weiß wie Milch, ſind glau wie Kätzchen.

Und die ſchwarzen Augenwimpern, und die Aeuglein hell wie Sterne —
Schon vor fünfzig Jahren bracht' ich, noch ein Jüngling, aus der Ferne
Mir ein Weib, es war 'ne Polin. Lange todt iſt ſchon die Gute, —
Doch blick' ich nach jener Gegend, wird mir wunderſam zu Muthe.“ —

Alſo ſpricht er und ertheilet den drei Söhnen ſeinen Segen,
Und ſie greifen zu den Waffen, reiten auf verſchied'nen Wegen.
Herbſt vergeht, der Winter nahet. Nicht ein Eins'ger kehrt von allen,
Und Budriß der Alte trauert, daß die Söhne längſt gefallen.

Plötzlich ſprengt durch Schneegeſtöber in das Dorf ein Eiſen-Reiter,
Deckt was Großes mit dem Mantel. Recht ſo, ruft Herr Budriß heiter;
'S iſt ein Eimer, und der Eimer voll von Rubeln. — Sachte, ſachte!
Eine Polin iſt es, Vater, die ich dir als Tochter brachte.

Wieder ſprengt durch Schneegeſtöber in das Dorf ein Eiſen-Reiter,
Deckt was Großes mit dem Mantel. Recht ſo, ruft Herr Budriß heiter;
Kommſt aus Deutſchland, bringſt 'nen Eimer voll von Bernſtein? —
Sachte, ſachte!
Eine Polin iſt es, Vater, die ich Dir als Tochter brachte.

Und im Schneegeſtöber ſprenget noch ein dritter durch die Leute,
Und ſein voller Mantel rauſchet. Ja, der bringt wohl reiche Beute?
Doch noch eh' die Raritäten vorgewieſen von dem Dritten,
Ließ der Alte ſchon die Gäſte zu der dritten Hochzeit bitten.

*) Der deutſche Orden in Preußen.

Die Frauen.

Aus dem Ruſſiſchen von Maximilian Heine.

(Aus St. Petersburg eingeſendet.)

Glaubt's nicht, wenn man euch erzählt, daß die Griechen die Welt erleuchtet, und die Römer ſie erobert haben. Das ſind Schulphraſen, gelehrte Thorheiten! Die Griechen waren mit Ausnahme einiger bedeutenden Männer, — die aber von Volk und Fürſten hinreichend verfolgt wurden, — nur Barbaren. Die Römer aber haben die Welt nicht erobert, ſondern geplündert; beim klar und deutlich zeigt die Geſchichte, daß ſie die Völker nur ihres Eigennutzes wegen unterjocht haben. Die Welt iſt erleuchtet und erobert worden: durch die Buchdruckerkunſt, durch Kanonenkugeln — und durch die Frauen.

Zur Zeit, als die Menſchen ihr Leben in den Lagern, auf den öffentlichen Plätzen und unter den Säulengängen zubrachten, herrſchte in der Welt Barbarei, eine faſt ununterbrochene Unordnung. Die Höheren geizten nach Gewalt, das Volk nach Beute; die Redner eiferten auf den Plätzen, das Volk ſah ihnen, wie einem Faſtnachtsſpiel zu, und verſtand nichts von ihren geſchraubten Reden. Die Philoſophen ſchrieben für ſich und ihre Freunde, und wenn ſie ſich einmal vor dem Volke zeigten, ſo wurden ſie entweder geſteinigt oder mit Schierling be-

Digitized by Google

wirthet. Alles wurde nur einzig bedingt durch den Egoismus, eine Folge des fehlenden Familienlebens. Nur die Bürger schien es zu Hause. Die Frauen in dem höchstgebildeten Griechenland wurden entweder als Zimmergeräth, wie eine Puppe, oder als Köchinnen betrachtet. In ganz Griechenland gab es nur zwei geschreibte Frauen: die eine war Aspasia, die Freundin der Philosophie und Literatur, und die andere Xantippe, die Frau des Sokrates, Herr im Hause. Darum hat auch die Geschichte beide verleumdet; die eine als Verführerin, die andere als böses Weib. Rom war nur der Abdruck von Griechenland. In Rom kannte man kein Familienleben, keine Achtung vor Frauen. Darin lag auch der Grund zu Roms Sittenverderbniß, seiner Verweichlichung, seiner endlichen Niedrigkeit. Es kamen die sogenannten Barbaren, die Hunnen, Avaren, Tartaren, Slawen, — einfache, aber gutmüthige Menschen, die, fegar auf ihren Kriegszügen, ein Familienleben führten. Sie kannten mit ihren Frauen, die ihnen halfen, die familienlosen Weichlinge zu besiegen; sie theilten die schwersten Arbeiten mit ihren Männern bei der Niederlassung in den eroberten Ländern. Mit einem Worte, die Frauen haben viel Theil genommen am Sturz des römischen Kolosses und an der Begründung neuer Reiche. Drum Achtung den Frauen. Bald steigerte sich der Werth der Frauen in der Gesellschaft, und von nun an schritt die Menschheit allmälig in ihrer Vervollkommnung weiter, indem die Verehrer des schönen Geschlechts die Avantgarde bildeten, und liebende Dichter den Zug schlossen.

Die ersten Jahrhunderte des Christenthums waren Zeuge von grossen und wohlthätigen Handlungen der Frauen. Fast bei allen Nationen verbreiteten die Frauen das Christenthum, weil dessen Princip auf Nächstenliebe, Barmherzigkeit, Milde und Sanftmuth beruhte, — lauter Eigenschaften, die dem weiblichen Herzen viel zugänglicher sind, als dem rauheren Gemüthe der Männer. Die Heiden vermochten nicht eine mal in ihrer Phantasie tadellose Weiber sich vorzustellen. Alle priesterliche Göttinnen kommen einem wie Schauspielerinnen einer Pariser Oper vor, die verständige Diana und deutsche Beste nicht ausgenommen. Der Himmel der Alten gleicht einem Theater mit allem Coulissenpomp. Ihre ganze Mythologie ist nur eine große Oper mit Chören, Tänzen, Verwandlungen, Mauvreurs und Schlachten. Sehr viel für die Phantasie, gar nichts für das Herz! — Mit dem Beginn des Mittelalters, der romantischen Epoche in der Geschichte der Menschheit und der Poesie, empfingen die Frauen für alle ihre großen Handlungen, für ihre frühere Erniedrigung und Leiden den gerechten Lohn. Die Frauen empfingen das Scepter der häuslichen Gerechtsame daraus entwickelten sich die socialen Verhältnisse, demnächst die allgemeine Bildung, die wahre Grundlage der eigentlichen Aufklärung. Die Männer regierten, die Frauen herrschten. Die größten Ritterthaten geschahen um Frauengunst. Alles Gemeine, Schlechte und Ehrlose, das im Mittelalter geschah, ging von Verächtern der Frauen aus. Alles Hochherzige, Edle und Ruhmvolle vollbrachten ihre Verehrer. Die Geschichte erzählt solche Beispiele.

(Der Beschluß folgt.)

Correspondenz.

Leipzig, 30. Mai 1838.

(Beschluß.)

Leipzigs würdig war es, daß uns in der neulich veranstalteten Mozartfeier die Größe des göttlichen Meisters recht lebhaft vor die Seele geführt wurde. — Herrmann Marggraff, der seit einigen Zeit seinen Wohnsitz hier aufgeschlagen, wahrscheinlich, weil ihm das Berliner Leben angeekelt, hatte in einem Gedichte die Bedeutung des großen Tonkünstlers auf eine schöne Weise ausgesprochen. Marggraff ist überhaupt ein guter Zumachs zu dem Kreise der diesigen Literaten. Sein redliches Streben als Redacteur des Berliner Gesellschaftsblattes ist bekannt. Uebrigens, glaube ich, wird er sich hier besser und freier befinden, als in der verlassenen Residenz, wo es an Mißhelligkeiten unter den jüngern Literaten nicht zu fehlen scheint. Freilich zeigt das hervorragende Talent seine Bahn, ohne sich um die Stichblätter dem treter zu bekümmern, die schwerlich die Nachwelt kennen wird, aber gut wär's doch, daß es nicht nöthig hätte, seinen Fuß aus der größeren Menge der Schriftsteller zurückzuziehen, weil es beschränken muß, dem Staube der Kleinlichkeit beschäftigt zu werden. Dieses Sichzurückziehen der Bevorzugten gibt sich schon hier und da, und das ist sehr natürlich. Eine beschränktere „Kamaraderie" wird mehr für die Literatur wirken, als wenn sich so Viele hineindrängen, die von einem nützigen Rückstichten gebunden sind und sich für große Lichter halten. „Es schreibt sie Alles, was eine Tiefe hat." Ueber das nutzliche Ehrenmahl in Berlin ließe sich eine Broschüre schreiben. Armer Gast, wie haben die Bedienten gestichert, als du den Rücken gewendet hattest! Hier in Leipzig hält man auf ein gewisses Haubrecht, d. h. die Literaten leben still neben oder mit einander — die Antipathieen gehen sich nur auf dem Papier am Zwiespalt zu vermeiden. Wenn Berühmten kommt die eine Partei, wenn man diesen Ausdruck brauchen darf, Rosenthale zusammen, plaudert bei einem Glase Punsch oder Crog, einer Tasse Kaffee oder Eis über die Tagesliteratur, den Geiz des oder jenes Buchhändlers, über Redactionsintrigen, spöttelt nebenbei ein wenig, aber sanft und flüsternd, über — ich meine, das diese Leutchen, wenn sie genug von Komeiten und Rosen geredet haben, auch mitunter das Gespräch auf andere Journale lenken, die nicht Rosen und Kometen sind. Sie sind geselig und gesprächig und die Mittelpunkt gleichsam ist der Beteran Heriosson, ein wohlgesitteter Mann, der den Leipzigern zum Behuf'nniß geworden ist. Manche Generation von Schriftstellern hat er um sich aufersteben sehn. Diesem Literatenbunde gegenüber, aber vielmehr fern von ihm, steht der Redacteur der Zeitung für die elegante Welt, welcher in wirbenvoller Zurückgezogenheit lebt und sich selten öffentlich zeigt. Tadelt man diese Absonderung, so verkennt man ganz, daß sie eben sehr human ist! Seine nähren Bekannten und Freunde — die ihm seine Hypomenie gern zugestehen — schätzen seine Motive, nach denen er ein wachsichtiger Wächter der jungen literatur ist und die heranstrebende Talente mit seinem Rathe unterstützt und ermuthigt. Wen ihm ere scheint zeit ein neuer Roman in zwei Bänden „Klosternovellen" und zwei Bände „Charaktere" bei Baldeim Engelmann. Eben so soll für sich, als Dr. Kühne, lobt, mehr in Familienzirkeln einheimisch, Ernst Willkomm, der Redacteur der dramatischen Jahrbücher. Er ist seit längerer Zeit schon kränklich, wie überhaupt eine höchst reizbare Natur, und wird im Laufe dieses Sommers nach einem Seebade reisen. Seine Gesundheit wiederherzustellen. Möge er recht gekräftigt zurückkehren! Der Ungar Karl Beck — weil ich eben des Romanlistet mache — ist eine fabulistische Figur mit Knebelbart und Sporen; er schreibt an einem zweiten Bande Gedichte, die bei dem frühern Verleger hervorkommen werden *). — An schriftstellerischen Gästen hat es während dieser Messe hier auch nicht gefehlt. Eduard Beurmann aus Cassel, mit dem ich näher bekannt geworden, gibt sich als einen wohlmeinenden, derzlichen und aufrichtigen Mann kund, dem es um die gute Sache zu thun ist. Ein neues Buch von ihm ist unter der Presse. Den Redacteur des „Mitternachtszeitung" Brinckmeier hab' ich nicht gesehen. Besucht man das Schweizerhäuschen im Rosenthale und sieht an einem Tische unter mehreren jungen Leuten einen etwas wohlbeleibten jungen Mann mit lebhaften Augen und blonden Haaren sitzen, der die übrigen mit Anekdoten zu unterhalten scheint, und man fragt, wer dies sei, so bekommt man den Namen Glasbrenner zur Antwort. Nicht weit von ihm sitzt ein anderer Blonder mit großem Bart, ein Perpetuum mobile, der redselig, nicht ohne Feinheit, sein geliebtes, wie es scheint, von unverwüstlicher Laune. Glasbrenners Gegenstück, der ihm irgend einmal einen liebenswürdigen literarischen Windbeutel genannt hat, wie ich aus Julius Seidlitz Buch: „die Poesie und die Poeten in Oesterreich" gelernt habe. Der eben Genannte, in Grimma wohnhaft, gehört jetzt auch zu unsern Gästen. Oettinger, der mit Weib und Kind von Homburg kommt und nach Wien geht, von Bäuerle berufen, hat hier einen Verleger für einen Roman **) gefunden. Mit einem Sprunge schließe ich das Namensverzeichniß der Fremden mit Fanny Tarnow, einer Dame von ungefähr fünfzig Jahren, in Weißenfels an der Saale, wo Müllner starb, zu Hause, deren Persönlichkeit einen höchst wohlthuenden Eindruck auf mich gemacht hat. In ihrer Unterhaltung tritt eine Kindlichkeit des Gefühls hervor, die deutzutage so selten ist; dabei spricht sie von Begeisterung und ist sein von allem Judifferentismus. — Und so könnt' ich nun getrost auf den gewöhnlichen Hauptinhalt der Berichte übergehen, das Theater; da von dem unsrigen jedoch, wenigstens, wie es in der letzten Zeit war, nicht viel Erquickliches zu sagen ist, so bedaure ich mir eine ausführlichere Relation darüber für ein künftiges Mal vor und ersuche diesmal nur, was ich mit gutem Gewissen nicht unerwähnt lassen darf — das Gastspiel der Schröder-Devrient. Auch diesmal hat diese Künstlerin die Zuneigung des Publikums (und was mehr sagen will, sogar des Wespenpublikums) in hohem Grade erregt. Vorzugspreise hat sie

*) Dieser „Andenkliche Ungar" singt gar wunderbare, kraftige Lieder auf seiner Harfe. Ein ihm verwandtes Talent ist sein Freund J. Kaufmann, ein geborner Böhme, der wahrscheinlich bald Aufsehen in der deutschen Literatur erregen wird. Wir haben von ihm in Nr. 14 von „Ost und West" (1838) ein schönes Gedicht: „Die verlassene Wohnung" mitgetheilt.

**) „Der Ring des Nestradamus."

Die Red.

Digitized by Google

als Valentine in den Meyerbeerschen Hugenotten gerechte Sensation gemacht, und wurde veranlaßt, diese Rolle zu wiederholen. Auch den Romeo in Bellini's Oper spielte sie zweimal und schloß damit die zahlreiche Reihe ihrer Darstellungen. Außerdem ist sie, so viel ich weiß, als Norma, Nachtwandlerin, Curvanthe und Vestalin aufgetreten. Die Vorstellung der letztern hat sich an unsers Königs Geburtstag, den man diesmal um so weniger ungefeiert vorübergehen gelassen, als, wie ich höre, im vergangenen Jahre unser Stadtrath im Gewäsche der Messe ihn festlich zu begehen vergessen hatte. Das Theater war diesmal beleuchtet und Mad. Devrient sprach einen Prolog, der mit einem „Heil dem Königl" schloß. Auf die Schröder-Devrient zurückkommend, so war mir ihre Vestalin besonders wegen ihrer meisterhaften, echt antiken Attitüden bewundernswürdig. Das gemalte Weib mag die Direktion des Dresdner Antikenkabinets besser studirt haben, als mancher altrathsmitkundige Professor. An Lorbeerkränzen, Gedichten und dergleichen wohlfeilen Dingen hat es natürlich bei ihrem Scheiden nicht gefehlt. Wenige Künstlerinnen verdienen sie aber mehr, als sie. Nach ihr beginnt Herr Portz vom Dresdner Hoftheater seine Gastspiele mit Franz Moor und Shylok im Kaufmann von Venedig.

Herrn Beesfaferl, sein unermüdeter Fleiß und die Erfahrungen, die er sich auf seinen Reisen in verschiedenen slawischen Ländern erworben, geswähren und die sichereste Hoffnung, daß sein Werk der slawischen Literatur zu einer neuen Zierde gereichen wird. — Den den in Krakau im vorigen Jahre erschienenen Werken ist uns keines zugekommen; das der Aufmerksamkeit anserer Leser besonders empfohlen zu werden verdiente. Von den im Jahre 1836 daselbst erschienenen, in medicinischen sinnlichen und lebenswerthen Werken erwähnen wir hier blos zweier. Es ist dies Muczynowskis Grammatik der polnischen Sprache, zweite umgearbeitete und vermehrte Auflage, und Lesław Lukasiewicz Abriß der polnischen Literaturgeschichte. Das erste Werk ist die beste polnische Sprachlehre, die bisher erschienen; das zweite ist uns besonders deshalb schätzenswerth, weshalb es von den meisten polnischen Recensenten getadelt werden, daß es nämlich blos die Geschichte der polnischen Sprache und Literatur behandelt, ohne der Schicksale der lateinischen Sprache und Literatur in Polen zu erwähnen. Die vortreffliche, von Anton Sigmund Helcel redigirte Zeitschrift: „Literärische Vierteljahrschrift" (kwartalnik naukowy), hörte am Ende des Jahres 1836 mit dem zweiten Hefte des vierten Bandes auf zu erscheinen; wir hoffen aber und wünschen es lebhaft, daß diese Zeitschrift nach einer kurzen Ruhe neu aufblühen, und sich dann eines langen Bestandes erfreuen möge. Die Gründlichkeit der in den vier bisher erschienenen Theilen enthaltenen Abhandlungen mannigfaltigen Inhalts und einige darin abgedruckte höchst interessante altpolnische Artikel gewähren diesem Journale einen dauernden Werth.

(Die Fortsetzung folgt.)

Mittheilungen über slawische Literatur.

(Fortsetzung.)

Bei dieser Gelegenheit müssen wir bemerken, daß Hr. Milutinović schon im J. 1835 in Belgrad ein historisches Werchen über Montenegro herausgegeben hat, das wenn gleich bisher wenig bekannt, doch wegen der darin enthaltenen alten Urkunden von großer Wichtigkeit und Interesse ist. Es ist dieses die „Geschichte Montenegros von den ältesten Zeiten an bis auf unsere Tage." 4. 120 S.

Bei den polnischen Slawen erschienen im Laufe des vorigen Jahres einige Werke, welche die Beachtung auswärtiger Gelehrten und Verehrer der slawischen Literatur im höchsten Grade verdienen. Der unermüdete Sammler polnischer Sprichwörter, Nationallieder und Sagen, Hr. Kazimir Wladislaw Wojcicki, beschieß mit dem zweiten Theile seiner Ausgabe von Volksliedern, die unter dem Titel: „Lire der Weichselwarmen" erschienen, zu enden. Derselbe Titel veröffentlichte im vorigen Jahre durch den Druck: „Klechdy, alte Sagen und Erzählungen des polnischen Volks und der Russiner". 2 Thle. 6½ Bog. und Sagen und Märchen, wie sie in dem Gedächtnisse und Munde des gemeinen Volkes fortleben, einfach und ohne allen künstlichen Schmuck erzählt. Diese Sammlung liefert nebst den Sprichwörtern und Volksliedern einen wichtigen Beitrag zur nähern und genauern Kenntniß des slawischen Volkslebens. — Es ist in seiner Individualität bei den Polen darstellt. — Unlängst verließ die Presse die schon lange vorher angekündigte, und von Vielen mit Sehnsucht erwartete Sammlung der ältesten slawischen Gesetze, von H. Andreas Kucharski, Professor und Bibliothekar am Lyceum zu Kalisch, Gymnasium, betitelt: „Zeitesse Denkmäler slawischer Gesetzgebung." Warschau, 1838. 8. 511 S. Diese Sammlung enthält Folgendes: In der Vorrede berichtet der H. Herausgeber von den Quellen, aus welchen der Text der Gesetze geschöpft worden. Voran steht die „Prawda ruska" (Altrussisches Recht) mit russischen und lat. Lettern abgedruckt, nach der Ausgabe, die im Jahre 1823 Kalajdowić in Moskau veranlaßtet hat. Anmerkungen und eine deutsche Uebersetzung, entlehnt aus Ewers Werke „das älteste Recht der Russen" Derpat, 1820, folgen im Anhange. Alles das von S. 1 — 92. Die Seiten 92 — 226 füllt das „serbische Gesetzbuch" (zakonnik srbskyj) aus, nach der Neusaer Handschrift mit russischen und lateinischen Lettern abgedruckt und mit Noten und einer deutschen Uebersetzung versehen. Uebrigens sind darin böhmische Gesetzsammlungen enthalten, und zwar in folgender Ordnung: a) Böhmisches Recht, böhmisch und lateinisch; b) Andreas von Dubé Erklärung des böhmischen Rechts; c) Böhmische Gerichtsordnung, böhmisch und lateinisch. S. 227 — 476. Hierauf folgen einige Betrachtungen und Bemerkungen des H. J. Macijewski über jene Gesetzsammlungen, und ein Wort- und Sachregister beschließt das Ganze. Mit Ausnahme der „prawda ruska" erhielt H. Kucharski alle Urkunden von H. Macijowski, so wie sie bisher vor einigen Jahren von einigen Freunden zur Benützung bei der Verfassung seiner „slawischen Rechtsgeschichte" waren übersandt worden. Ohne uns ein Urtheil über den Werth dieses Werkes anzumaßen, bemerken wir dies, daß der Herr Herausgeber einer besondern, bisher ungewöhnlichen lateinisch-slawischen Orthographie sich bediene, die schwerlich Eingang finden dürfte. — Der rühmlichst bekannte Rechtsgelehrte Wenceslaw Alexander Macijewski bereitet zum Drucke ein besonderes Werk, betitelt: Denkmäler slawischer Geschichte, Literatur und Gesetzgebung," zwei Theile. Die Gelehrsamkeit des

Prager Bühne.

Am 8. Juni: „Die junge Pathe", Lustspiel von Both; hierauf „Die Schleichhändler", Lustspiel von Raupach.

In beiden Stücken machte Hr. Fortner einen theatralischen Versuch, und zwar in beiden als Gnaeus. Der Debütant hat sich zu dem Aufgaben gewagt, die für ihn noch etwas zu schwer sind; doch muß man bekennen, daß er nicht ohne Talent ist. An seiner Sprache und Haltung wäre noch Manches auszusetzen. Ausgezeichnet spielten im ersten Stück Dlle. Frey (Frau v. Lucy) und der ächt komische Spiro (Jean Thommesen).

In den Schleichhändlern gab Hr. Hausmann seine echte Gastvorstellung als Barbier Schelle. Seine Leistung war beseelegend, weder viel besser noch viel schlechter, als wir den Schelle immer gesehen haben; nämlich es ist in dieser Rolle fast lediglich auf gemeine Possenreißerei abgesehen. Die Mitwirkung der übrigen Schauspieler in diesem Lustspiel war recht brav.

L***.

Notizen.

Hr. Dr. Franz Exner, Professor der Philosophie an der Universität zu Prag, hat im vorigen Jahr am 3. Juni d. J. gehaltene Rede: „Die Stellung der Studirenden auf der Universität" (Prag, bei Haase) herausgegeben, welche allgemeine Beachtung verdient, indem sie sich ebensosehr durch gedankenvollen Inhalt, als durch einen meisterhaften, wahrhaft klassischen Styl, der nur aus einer tiefen Bildung hervorblühen kann, auszeichnet. Diese Rede wurde im Auszug in die kroatische Sprache übersetzt, und in dem Blatte Danica, der wöchentlichen literarischen Beilage zu der von Dr. Ludwig Gaj in Agram herausgegebenen „Illyrischen Nationalzeitung" 1837 mitgetheilt. Da das „sich ewig wiedergebärende Büchermeer" der deutschen Literatur so leicht das Gute mit dem Schlechten verschlingt, so ist es um so mehr Pflicht, auf das wahrhaft Gediegene aufmerksam zu machen.

Hr. Klette's zarted Gedicht: „An die Ferne", dessen Composition bekanntlich Gegenstand einer Preisaufgabe war, wurde gleichfalls in die kroatische Sprache übersetzt und in der Danica vom 2. Juni d. J. mitgetheilt. Hiemit verbinden wir die Nachricht, daß Tomaschek dieses Lied in Musik gesetzt hat — natürlich ohne für den Preis zu konkurriren. Wir wundern uns, daß von dem Erfolg dieser Preisaufgabe noch nichts verlautet. K. G.

(Prag.) Vom Verein der Kunstfreunde für Kirchenmusik in Böhmen wurden so eben herausgegeben: Zpěwy duchownj k warhanám. Swazek čtwrtý a posledný (Böhmische Kirchenlieder mit Orgelbegleitung. Viertes und letztes Heft). Die 13 Lieder sind von J. T. Held, J. Witasek (2), A. Rušička, A. Führer (2), J. Schub, F. D. Weber, J. F. Kittl, P. Kleinwächter, W. J. Tomaschek und L. Ritter von Rittersberg componirt. Zwei davon sind nebst der Orgelbegleitung zur Abwechslung auch für Blasinstrumente eingerichtet.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 48. Samstag den 16. Juni. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Modebeilagen (Kleiderexemplationen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Lea.

Elegie von Uffo Horn.

Kehrt ihr, schöne Frühlingstage
Meiner Liebe, nie zurück?
Wardt zur halbverscholl'nen Sage
Meiner Freude, meine Klage,
Wie das junge Blütengtück?
Das Gefühl, das glühendheiße,
Das sich einst geoffenbart?
Ist erstarrt im Wintereise
Jede Blume mild und zart?

Soll sie niemals wiederkehren
Jene göttlich schöne Zeit,
Wie Erfüllung sie verklären
Mit dem Strahl, dem sonnighehren
In erneuter Herrlichkeit?
Ist vergessen und verklungen,
Was so mächtig einst erschall,
Als die Liebe ich besungen,
Ihrer Zauberlöne voll?—

Herrlich war es, reich und blühend
Jenes erste Liebesglück,
Tausend Zauberflammen sprühend,
Aber ach zu bald verglühend —
Blieb die Asche nur zurück,
Um sie auf das Haupt zu streuen,
Das der Kranz auch kaum umwand,
Und ich sollte tief bereuen,
Daß ich einmal froh empfand!

Tausend junge Lieder sprangen,
Quellen gleich im Sonnenlicht,
Und es war auf meinen Wangen
Wie ein Morgen aufgegangen,
Der aus trüber Woche bricht! —
Meine Seele war entsiegelt! —
Wie die Schöpfung neu belebt
Auf des Frühlings Ahore riegelt,
Und den Winterschnee begräbt!

Aber all die reichen Güter
Raubte mir ein Augenblick,
Und es stellte sich als Hüter
Vor den süßen Quell der Lieder
Unerbittlich das Geschick!
Meine Liebe, meine Dichtung,
Alles liegt im Grabe drin,
Und der Engel der Vernichtung
Schwebet weinend drüber hin.

Lea! denkst du noch der Stunden,
Wo vor unserm Auge klar,
Frei vom Schleier — ungebunden
Jeder Zweifel war geschwunden,
Jedes Räthsel offenbar—
Wo bis tief zum Grund der Herzen
Das verklärte Auge sah—
Wähntest du, die Zeit der Schmerzen
Sei uns beiden schon so nah?

Lea! seh — durch's öde Leben
Zieh' ich wie ein Pilgermann;
Aber keine Engel schweben,
Keine Feuersäulen heben
Leuchtend sich auf meiner Bahn;
Ohne Führer, ohne Leiter,
Zieh' ich einsam meine Fahrt;
Nur der Fluch ist mein Begleiter,
Der getreu bei mir verharrt!

Jener Fluch, den grimmerröthend
Der erzürnte Glaube sprach,
Als zum neuen Gotte betend
Ich die alte Form zertretend
Seine schweren Bande brach,
Ich zerriß in tausend Trümmer
Das verjährte Testament —
Aber ach — es hat auf immer
Mich der Fluch von dir getrennt!

Nun — es ist, es ist geschehen;
Keine Briefe führt zu mir;
Ungedeutet und ungesehen
Reißt der Sturm in seinem Wehen
Drohend mich hinweg von dir!
Ach, wo bist du, süße Regung,
Die das junge Herz gefühlt,
Ob der Frosthauch Ueberlegung
Seine Gluten abgekühlt?

Lebe wohl — er ist verloren! —
Jener kurze Lichtesglanz —
Was ich einst vom Glück geboren,
Liegt erstarrt und vermodert,
Und zerrissen ist der Kranz!
Gleich dem Geier des Titanen
Frißt der Gram an meiner Kraft,
Und die Flammenlilie mahnen
An die alte Leidenschaft!

Das Schloß von Ostrog.

(Beschluß.)

Die Sache erschien so erschwerender Art, daß sie mit großer Feierlichkeit vor dem König und den Senatoren Polens verhandelt werden sollte. Stanislaus Czarekowski war der Anwalt der verwittweten Fürstin, deren Sache er in Gegenwart des Königs Sigismund August zu vertheidigen übernommen hatte. Er klagt Sanguszko kühn an: „Ein Mann", sagt er, „entreißt der Mutter die Tochter, und schändet durch das schrecklichste Verbrechen den heiligen Namen der Ehe; diese vermeintliche Ehe ist keine, sie ist eine Nothzucht! Ich trage darauf an, daß der Schuldige nach der ganzen Strenge der Gesetze bestraft werde, da jenes Verbrechen nicht unbestraft bleiben kann noch darf."

Nachdem Czarekowski seinen Vortrag geendigt, nimmt Odachowski, der Vertheidiger Sanguszko's, seinerseits das Wort, um die Wirkung jener Anklage zu vermindern. Allein ungeachtet er die Gnade des Königs in Anspruch nimmt, wurde das schreckliche Urtheil gesprochen, welches Sanguszko mit ewiger Verbannung belegt, und ihn aller seiner Würden beraubt. So sehen wir denn den unglücklichen Sanguszko, sein Vaterland verlassend, auf fremder Erde ein Asyl aufsuchen. Unterschützender Verkleidung erreicht er die Grenzen Böhmens, von Elisabeth begleitet, von Elisabeth, welcher forthin kein anderes Loos bevorsteht, als eine Zukunft voll Schmerz.

In Jaroslaw angekommen, wurde Sanguszko von Martin Zborowski, dem Kastellan von Kalisch, eingeholt; ein schrecklicher Kampf auf Leben und Tod entsteht zwischen Beiden, und Sanguszko wird getödtet, seine unglückliche Begleiterin jedoch von Zborowski nach Polen zurückgeführt.

Der Tod verschaffte dem Fürsten Sanguszko die Achtung der Welt wieder; ein Stein, mit folgender Inschrift, deckt die Gruft, in welcher er die Ruhe gefunden: Hoc loco conditur corpus clari Lithuaniae ducis Demetrii Sanguszko, ex magnifica familia Olgerdi, nati Capitanei Circassiensis et Kaniovien-sis, quem Martinus Zborowski trucidavit anno 1554. (Hier liegt der Leib des edlen lithauischen Herzogs, Demetrius Sanguszko, entsprossen der erlauchten Familie Olgierds, Starosten von Czerkassy und von Kaniow, getödtet durch Martin Zborowski 1554.)

Elisabeth und ihre Mutter begaben sich, nachdem sie so vielfache Leiden erduldet hatten, unter den Schutz der Königin Bona. Der Rang, welchen sie einnahmen, verschafft Elisabeth von Neuem zahlreiche Huldigungen; ihre Schönheit diente dem Ehrgeiz als Vorwand; denn die Schönheit ist dann nur in Wahrheit unwiderstehlich, wenn sie uns etwas weniger Ver-

Digitized by Google

gängliches bietet, als sie selbst ist. Elisabeth waren alle Eigenschaften zu Theil geworden, welche für sich einnehmen, welche man bewundert, aber keine von denen, welche wahrhaft das Gemüth ansprechen; sie kannte nur den Reiz der Persönlichkeit, und alle ihre Leidenschaften entsprangen aus dem Stolze, wie die ihrer Mutter aus dem Ehrgeize. Lukas Gorka, ein vornehmer Herr aus Groß-Polen, bewarb sich um die Hand Elisabeths; noch einmal diente der Name der Liebe als Deckmantel für ehrgeizige Leidenschaften. Allein die Fürstin Beate bewahrte immer noch den starren Willen, ihre Tochter nicht zu vermählen. Gorka nahm die Autorität des Königs in Anspruch, und der König, welcher endlich das Schicksal seiner Mündel sicher stellen wollte, bediente sich zu diesem Zwecke einer List. Er zieht von der Hand der Fürstin Beate einen Ring, und indem er ihn Elisabeth übergibt, sagt er zu ihr, daß dieser Ring das Zeichen der Einwilligung ihrer Mutter sei, welche dadurch ihre Verbindung genehmige. Allein die List wird entdeckt, und die arme Elisabeth bleibt wiederum der drückenden Aufsicht ihrer Mutter unterworfen; sie fand nur Trost in der Sorgfalt, welche die Königin Bona ihr widmete. Ihre Leiden wurden durch die sanfte Theilnahme gemildert, welche die Letztere ihr in jedem Augenblick zu Theil werden ließ: nur eine Frau vermag das Gemüth einer Frau zu trösten und zu erheben..... Nach der Abreise der Königin nach Italien wurde Elisabeth von ihrer Mutter in der strengsten Absonderung gehalten; immer beunruhigt und voll Argwohn, zögerte dieselbe endlich nicht, sich in ein Kloster in Lemberg einzuschließen. Der bittere Kelch war für Elisabeth jedoch auch hierdurch noch nicht erschöpft; nicht einmal die Heiligkeit dieses Asyles vermochte sie vor neuen Schreckissen zu schützen. Gorka, aufgebracht durch den Widerstand, welchen man seinen Wünschen entgegensetzte, forderte im Jahre 1559 diejenige zurück, deren Hand ihm versprochen war; er belagerte das Kloster förmlich, und konnte nur nach langem Widerstande sich dann erst desselben bemächtigen, als es ihm gelungen war, das Wasser abzuschneiden, dessen das Kloster zur Erhaltung bedurfte. Als die Fürstin gewahrte, daß sie in die Hand Gorka's fallen würde, beeilte sie sich, ihre Tochter mit dem Fürsten Simeon Slucki zu vermählen. In Verzweiflung gesetzt, sieht Gorka abermals die alles vermögende Güte des Königs an; er bittet um Gnade für seinen Frevel und um Gerechtigkeit; und nachdem nun auf Befehl des Königs, die Ehe Elisabeths für nichtig erklärt worden war, wurde sie die Gemahlin Gorkas, der so heftig um ihre Hand geworben und so zu sagen, dieselbe erobert hatte.

Das arme Geschöpf! ein Schlachtopfer des Ehrgeizes, sollte sie sterben, ohne gelebt zu haben, ohne den wahren, den guten, den einzigen Reiz des Lebens: das Glück, zu lieben und geliebt zu werden, gekannt zu haben!

Nach dem Tode ihres letzten Gemahls schloß sie sich in das Schloß Ostrog mit ihrem Oheim Constantin Ostrogski ein. Jede Erinnerung war für sie ein Schmerz: sie besaß nicht jene edle Resignation, welche die Verzweiflung starker Seelen ist. Gewöhnt an den Aufenthalt am Hofe, verdorben durch erkünstelte Eindrücke, konnte sie das Leben in seiner schrecklichsten Wirklichkeit: den Schmerz, nicht ertragen. Ihre Erziehung hatte die Keime des Guten und Edlen in ihrer Seele nicht zur Reife kommen lassen. Ihre Mutter, unter den Augen einer Königin erzogen, in einem fortwährenden Strudel lebend, welcher sie fortgerissen und aufgeregt hatte, konnte ihrer Tochter keine andern Grundsätze mittheilen, als solche, welche den Menschen unter der Last des Verhängnisses nicht aufzurichten vermögen. Sie hatte sie nur gelehrt, edelmüthig zu sein aus Stolz, gut aus Eitelkeit, fromm aus Anstand; die Religion, diese erhabene Philosophie, dieser mächtige Hebel, um den Menschen zum Guten zu führen, konnte von Elisabeth weder begriffen noch geübt werden, und vergebens suchte sie Trost im Gebete. Wenn sie ihre Seele zu Gott erheben wollte, zog der Gedanke an die Freuden der Welt, denen sie hatte entsagen müssen, sie zum Irdischen herab; die Einsamkeit war für sie eine Strafe. Ihr zarter Körperbau konnte daher dem Kampfe gegen das Geschick, dem sie unterlegen war, nicht lange widerstehen: sie starb im Wahnsinn. ....

Ihre Mutter vermählte sich zum zweiten Male an den Palatin von Sieradz, Albert Laski. Allein ihr heftiger und herrischer Charakter fand in dem Gemahle, welchen sie gewählt hatte, einen strengen Richter: er ließ sie in das Fort von Kesmark in Ungarn einschließen, und hier endigte sie in Elend ihre Tage, für welche die Erinnerung an die Vergangenheit unstreitig ihre härteste Strafe war. —

Die Frauen.

(Beschluß)

Im Mittelalter erhoben sich die Künste und die Poesie, die gleichfalls bei den Frauen ihren Schutz fanden. Die Sitten wurden milder, und die Menschheit erkannte endlich ihre Würde. Im achtzehnten Jahrhundert feierte das Frauengeschlecht seinen größten Triumph. In der Politik, in der Philosophie, in der Literatur und in den Künsten hatten die Frauen das Uebergewicht. Sie hatten schon überall geherrscht und regiert, ermuntert, beschützt, und waren selbst thätig gewesen. Endlich, nach langem Harren, trat die Aufklärung hervor! Doch plötzlich begann ein Sturm, nicht durch Aufklärung, sondern durch die Jacobiner. Dieser Orkan war Folge eines Schutzbandismus, der, angelockt durch die Anfangereien des Alterthums, dasselbe seinen Zeitgenossen zum Muster aufstellen wollte. Die Enthusiasten der Zeit dachten überall, ein altes Athen, ein altes Rom zu begründen, d. h. alten Barbarismus, alten Mord und Todtschlag. Auch in dieser unglücklichen Zeit zeigten sich die Frauen gleich Männern, wie damals, als das Christenthum mit dem Heidenthum in den Kampf trat. Für den Glauben und für die Menschheit traten sie kaltblütig auf das Schaffot. Mit neuem Ruhm zierten sich die Frauen und erwarben sich noch größere Rechte auf die Achtung der Menschheit. Der Sturm hörte auf — allein die früheren Verhältnisse der menschlichen Gesellschaft hatte er umgestürzt. An die Stelle des weiblichen, milden und sanften Regiments brach der Egoismus in die Gesellschaft ein. An die Stelle des umgestürzten Altars der Aufklärung, der Wissenschaften, der Geselligkeit und Bildung d. h. an die Stelle des Salons erhob sich die Börse, und zugleich statt dem Verstande, der Liebenswürdigkeit, der Schönheit und Sanftmuth zu huldigen, huldigte man dem goldenen Kalb. Alles Schöne, alle Poesie der Geselligkeit erlosch; die Furien rollten ihre Zähne zusammen und verließen das Feld.

Der kalte frostige Rationalismus und das große Nützlichkeitsprincip machten sich geltend. Mit ihrem erstarrenden Hauche verkrüppelten sie Poesie und Künste. Alles wurde Gegenstand der Spekulation: der Geist, das Gemüth, die Phantasie und selbst das Genie. Als noch die Frauen herrschten, da war die Aufgabe des Geistes, des Genies, des Gemüths und der Phantasie das Aesthetisch-Schöne,

Digitized by Google

jetzt aber nur das Nützliche. Jetzt verliebt man sich nicht in ein schönes junges Mädchen, sondern in eine Dampfmaschine, in eine Eisenbahn. Jetzt gehorcht man nicht der Stimme des Herzens, sondern dem Börsenfuss. Jetzt betrachtet man Frauen nicht mehr als eine Zierde des Lebens, sondern als eine goldene Schnellwage der Fortune. Nach der Brust schaut man, wie nach einer Aktie. Wer Schönheit liebt, der kauft sehr wohlfeile Lithographien mit der Abbildung schöner Mädchen; wer weibliche Wohlthaten hochschätzt, der kauft die Annalen de la vertu und die Merite des femmes; allein keiner hat Lust, eine lebende Schönheit oder eine lebende Wohlthäterin heimzuführen, denn die Verehrer des goldenen Kalbs ermahnen uns, Frauen als eine Waare zu betrachten. Was ist daraus geworden? Die ganze moralische Welt hat den Charakter der Barbarei angenommen; die Tragödie gleicht heutigen Tages einer Schlachtbank, das Drama einem Zuchthaus, der Roman einem Irrenhaus. Die Poesie ist süss, wie Eis! In der Kunst hascht man nur nach dem Effekt, in der Musik nach Schwierigkeiten. Mit dem Untergange des Einflusses der Frauen erstarb auch das Zarte und Sinnige. Ein verliebter Mensch gilt jetzt für einen Narren, aber ein Mensch, der sich mit einer Eisenfabrik oder mit Staatspapieren ehelich verbunden hat, für ehrenwerth und höchst achtbar! Ein armes Mädchen zu heirathen, dies nennt man jetzt dumm, gar nicht zu heirathen, nennt man ritterlos, jedoch gegen sein Gefühl und gegen sein Herz auf Kisten und Fonds zu heirathen, das heisst Verstand, Scharfsinn und Glück haben! Arme Mädchen! Ihr dauert mich, aber noch mehr eure Väter, eure Mütter, eure Kinder. Glücklicher Weise haben Dampfmaschinen, Eisenbahnen, Aktien und Prozente noch nicht alle Köpfe verdreht, noch gibt's Menschen, die fühlen, daß ohne Einfluß der weiblichen Schönheit, der weiblichen Seele und des weiblichen Gemüths keine menschliche Geselligkeit, keine Bildung, keine Aufklärung gedeihen kann. Dieser Theil der Menschheit gehört zu den Edelsten; ihnen liegt die schwere Pflicht ob, den Tempel der Poesie von der Börse zu sondern und die Frauen in ihre frühern Rechte einzusetzen. Nur die Liebe ergeugt das Schöne, das Genialste nur die Achtung vor Frauen erhebt den Mann. Es ist uns eine Erinnerung nöthig, sonst könnte es sich wohl ereignen, daß wir in Folge unseres Nationalismus und unseres Nützlichkeitsprincips ganz einfach uns mit Aktien und Bankbilletten vermählten und Eisenschienen und Dampfschiffe ergeugten. Es ist eine eiserne Generation, deren Verkünderin die jetzige Mode-Literatur ist.

Die Universalgeschichte von Cäsar Cantù.

(Eine Stimme aus dem Süden.)

Die Geschichte hat verschiedene Epochen, wie der menschliche Geist seine Umwandlungen hat, und sie nimmt auch, wie der menschliche Geist, das Gepräge der mannigfaltigen Bildung und Entwickelung an. In den Zeiten, wo die Nationen noch in der Kindheit, und mehr zum Handeln als zum Sprechen aufgetegt sind, da ist die Geschichte nichts anderes, als die anspruchslose Erzählung gleichzeitiger einzelner Thatsachen. Hat eine Nation aber bereits große Schicksale erlebt, hat sie sich durch die Stürme der Staatsumwälzungen hindurch auf dem ruhigeren Standpunkt billigen Gleichgewichts erhoben, dann legt die Geschichte mit ruhiger Bestimmtheit, mit umfassenderem Ueberblicke die Phasen dieser Umwälzungen in die Annalen der Zeit verzeichnend nieder. — Sind jedoch viele Jahrhunderte darüber hinweggegangen, hat die sittige Bildung bei mehreren Völkern Wurzel gefaßt, und schmilzt der Zeitenstrom hoch an in der höhern Entwicklung des menschlichen Geistes; dann will auch die Geschichte die Masse der Thatsachen zusammenfassen, und auf allgemeinere Geschichtspunkte zurückführen. Sie stellt uns dann in Einem einzigen großen Gemälde, mit kräftigen Pinselstrichen ausgeführt, die großen und mannigfaltigen Begebenheiten der Vergangenheit vor Augen; an der Hand der Philosophie sucht sie die Gesetze auf, nach welchen sich diese Ereignisse entwickelten, und forscht dem Geiste nach, der die ganze Menschheit in Bewegung setzte. Diese Studien waren dem neueren Europa vorbehalten, und Universalgeschichten gingen aus den Bestrebungen einer Gesellschaft englischer Gelehrten, Mellin's, Millot's und um nicht alle zu nennen, Condillac's hervor, der, von dem höhern Standpunkte der Philosophie ausgehend, in der Universalgeschichte die Grundzüge zu einer Geschichte des menschlichen Geistes niederzuzeichnen bemüht war.

Die Gesetze der allmäligen Entwickelung der Nationen waren das Studium Vico's, Herder's, Rotteck's, Pölitz's, Ramagnosi's, Guizot's und Anderer mehr; und endlich zweier Italiener, wovon der Eine eine Universalgeschichte zu schreiben, der andre die Systeme der Entwickelung der Nationen darzustellen unternahm.

Der erste ist Cäsar Cantù aus Turin mit seiner Enciclopedia storica, der andere Franz Rossi mit seiner Studj storici, einem Buche voll unvergleichlicher philosophischer Ansichten, auf welches wir seiner Zeit zurückkommen werden.

Cäsar Cantù, der literarischen Welt schon vortheilhaft bekannt durch seine Geschichte der Stadt Como, durch seine Gegenschriften, durch eine Unzahl von geistreichen Aufsätzen in vielen Zeitschriften Italiens, konnte sich wohl zu dem wichtigen Unternehmen einer Weltgeschichte berufen fühlen, und hat bereits die Einleitung derselben angekündigt.

Bereits spricht Cantù mit trostvollem Worte von dem Genusse, der dem Verstande durch die Anschauung der Menschheit und ihrer stätigen Bildung, auf dem erhöhten Standpunkt der Geschichte bereitet wird; er geht dann die verschiedenen historischen Methoden durch, nämlich die fabelhafte, die klassische Geschichte, die Annalen, die Memoiren, die Philosophie der Geschichte, u. s. w.; er spricht dann seine eigene Meinung über die vielen ältern Geschichtschreiber, und über die Gebrechen ihrer Werke aus. So ist, z. B. Fra Paolos Geschichte nach Cantù's Ansicht, ein kleines Büchlein, großgezogen durch Belege eines Advokaten; Gibbons Geschichte, eine Reihe von Thatsachen ohne allen innern Zusammenhang, und ohne alle historische Glaubwürdigkeit; Boltaires Werk über die Sitten, voll drißenden Witzes, gepaart mit großer Ignoranz; Robertson verwebt gerade die charakteristischen Thatsachen in die Noten zum weitschweifigen Texte; Mably beraisonire ohne Ende, ohne etwas Gehaltvolles zu sagen; Raynal und Diderot erschöpfen sich in sentimentalen Declamationen, und Hume in endlosen Abhandlungen; bei Millot werde alles zu einer nichtigen Leerheit. Kurz, die Geschichte, sagt Cantù, — wem Geiste Gottes verlassen, sei eine große Verschwörung gegen die Wahrheit geworden. Doch wird der Verfasser darüber nicht trostlos. Er sieht, wie das Christenthum die Geschichte zu sich emporhebt, und ihr das Gepräge seiner Universalien aufdrückt. — Durch die Bibel, daß es nur Einen Gott gibt, verleiht das Christenthum dem Menschengeschichtede den Charakter der Einheit; indem es uns anweiset, in Gott unsern Vater anzurufen, lässt es uns unsere Mitmenschen insgesammt als unsere Brüder erkennen. Jetzt erst konnte der Begriff des Einklanges, und des immeren Zusammenhanges aller Zeiten, aller Nationen, und mit ihm die philosophische und religiöse Würdigung des Leben treten des ununterbrochenen, endlosen Fortschrittes der Menschheit zum großen Werke der Wiedergeburt, zum Reiche Gottes. Von diesem Standpunkte aus haben Augustin, Eusebius und Bossuet die Geschichte geschrieben. Letzterem dankt man nach Cantù's Ansicht die Idee, alle Völker unter Gottes Leitung zu stellen. Bossuet schaut von Sinais Höhen herab auf das Treiben der Gesammtwelt, den Machtbaben donnert er unwiderkommene Wahrheit entgegen, geschöpft aus dem nie versiegenden Borne der unerschöpflichen heiligen Bücher; er schildert die Nichtigkeit alles Menschlichen auf dieser Erde; denn er führt und den erschütternden großen Kreuzzug der Völker und Könige vor, die Gottes Wink vom Leben zum Tode rief. Die Nationen erschienen ihm nur dazu bestimmt, dem erswarteten, dem geschenkten Heilande zum Gepränge und Prunk des Triumphes zu dienen. (Der Beschluß folgt.)

Mittheilungen aus Dresden.

Ende Mai 1838.

Schon oft habe ich Ihnen, werther Herr Redacteur, eine kleine Mittheilung über das Leben und Treiben in Dresden machen wollen; an Stoff hat es mir auch nicht gemangelt, wohl aber an Zeit und ich habe nun viel nachzuholen. — Daß die Hugenotten von Meyerbeer bei jeder Vorstellung mehr gefallen, daß an dem Abend, wo diese Oper die erhöhten Preisen zur Benefiz der Mad. Schröder-Devrient kein Platz mehr zu haben war, werden Sie vielleicht schon wissen. Meyerbeer wurde gerufen und von Mad. Schröder-Devrient gekrönt, wollte aber durchaus den Kranz nicht auf dem Haupte behalten, sondern ihn der Sängerin aufsetzen. Zuletzt kam Herr Tichatschek und bekränzte die Sängerin auch und das Publikum rief: Bravo! Die nächste neue Oper nach den Hugenotten war: „Der Besuch in St. Cyr", von Oesauer. Für ihre Ausstattung war viel gethan, auch nahm sie das Publikum sehr freundlich auf; leider hatte der Componist zur Aufführung seiner Oper eine ungünstliche Zeit gewählt, nach den Hugenotten, zu Frühlingsanfang. Das Buch ist recht artig, aber weder sehr musikalisch noch romantisch; die Musik ist im französischen Styl, als Auber, von dem sich hier nur seine zwei schönsten Opern: „Die Stumme von Portici" und der „Maurer" gehalten haben. — Jetzt wird auf dem Bade gespielt, wo Herr Remmart aus Graz gastirte und in mehreren Rollen, z. B. Valentin im Verschwender, Damian Stuyel, sehr gefiel.

Im Schauspielhause in der Stadt sahen wir ein neues Stück von

Digitized by Google

Vollheim: „Andrea." — Unser jetzt in der Fremde weilenden Künstler kehren nun bald zurück; Herr Pauli, der mit vielem Beifall in München, Herr Porth, der in Stuttgart ebenfalls beifällig gastirte, kehren Mitte Juni zurück; zu derselben Zeit Dlle. Wagner und Dlle. Wüst, die ebenfalls überall, wo sie auftraten, beifällig aufgenommen worden. Später kommen Herr und Mad. Devrient von Hamburg, Schwerin und Leipzig zurück, wo Devrient als Hamlet Furore machte. Sehr interessant ist Lerons Panorama von Moskau, was gegenwärtig auf dem Palaisplatze aufgestellt ist. Diejenigen, welche Moskau sahen, finden es vollkommen treu wiedergegeben, die, welche es nicht sahen, freuen sich durch kunstfertigen Pinsel dahin versetzt zu sein. Die Luft ist vorzüglich schön gemalt, was die Täuschung erhöht. — Die Witterung ist bis jetzt noch nicht freundlich gewesen, viele Wasserfeste haben dem Wein und dem Obste sehr geschadet, und die Gartenfrüchte reifen dies Jahr noch später als das vorige. An Fremden fehlt es nicht in Dresden, auch haben sich sehr viele eingefunden, um die von Struve künstlich erzeugten Mineralwässer zu gebrauchen. — In diesen Tagen wurde das neue, große Gebäude, in welches das Taubstummeninstitut verlegt werden soll, gehoben. Für heute wüßte ich meinem Berichte nichts mehr hinzuzufügen, nächstens mehr.

LL.

Correspondenz aus Wien*).

Mai, 1838.

Hätte der Frühling nicht so viel Herrliches mit sich gebracht, hätte er uns nicht überschüttet mit seiner unbeschreiblichen, wundervollen Blüthenpracht, wahrlich, er könnte den Trost der Musen allein aussprechen, die theuren Produkte, die sich in den diesjgen Theaterdirektionen einlegirten, kaum verantworten. Leider ist dieses Linkraute so viel in dem Garten volksthümlicher Dichtkunst, daß das Gift der Geschmacksverderbtheit, das diese ungeistigen Früchte in sich tragen, thätlich auf die Volksmasse einwirken muß. Der gebildete, nicht indifferente Theil des Publikums wartet vergebens, wann ein Prometheus die Fesseln brechend den Kram zusammenwerfen und auf den Ruinen der Trivialität, eine neue Aera volksthümlicher, echter dramatischer Poesie herbeiführen wird. Mainwein, der Beste unter den Guten, hat viele Nachahmer gefunden, aber keiner ist würdig, ihm die Schuhriemen aufzulösen. Alle Jugendkitze drängt sich ein neues Stück auf die Bühne, und jedes unserer Vorstadttheater hält ihrer ein Dutzend in Bereitschaft, um, wenn eines nach zwei Vorstellungen sein Recht, sogleich ein zweites herstellen Dualität dem Publikum zu produziren. „Quousque abutere patientia nostra?" — Es sind aber in letzter Zeit in und außer den Theatern so viele und mannigfache Erscheinungen an unseren Augen vorübergegangen, daß es zweckmäßig sein dürfte, nur beispielsweise zu erwähnen, die einen bleibenden Eindruck hinterlassen haben. Im längsten dürfte sich wohl Liszt in dem Gedächtniß der Wiener erhalten. Dieser geniale Magyare, der, ein Beherrscher der Tonewelt mit seinem magischen Spiele alle Gefühle erwecken, alle Sehnsten stillen, alle frühere Wünsche erfüllen und neue, jener unbekannten, in den Herzen zu erwecken vermag, sog fast jeden, wer nur Gelegenheit hatte, ihn zu hören, in den Kreis seiner absoluten Bewunderer. Ich wüßte wie oft den Mann zu hören, von dessen musikalischer Phantasie hingerissen einer der genialsten Dichter unserer Zeit — George Sand — den Eindruck der zauberhaften Töne in Worte aufzulösen sich bemühte. Ich habe den Ei contrabandista gelesen, aber leider nur theilweise vernehmen können — Er spielte die marinari, und man hörte das Rauschen der Wellen, vernahm das Plätschern des Wassers an den festigen Ufern, den Sturm und Frieden, die Schmerzen und Wonne der See! — Wie sollte da der Enthusiasmus nicht Ueberhand nehmen, wo jeder Ton ein Gedanke ist, wo die Ideen hervorbrechen wie Blitze aus umwölkten Himmeln und bald vernichtend einstürmen auf das betäubte Gemüth, bald verschönend sich schmiegen an das bang klopfende Herz des Menschen! Doch genug davon! Liszt ist ein Wundermann, und wer ihn nicht gehört hat, der spreche nicht von übertriebenem Lobe und voreiligem Urtheil, damit er sich die Verlegenheit erspare zu widerrufen, wenn er ihn einmal hören sollte. — Einen Genuß ähnlicher Art gewährt uns gegenwärtig die italienische Oper und das Ballet im Kärnthnerthor-Theater. Moffini, Bellini, Donizetti und Ricci sind an der Tages-Ordnung; was die Daseller anbelangt, so dürfte ihr Ruf hinreichen, den Auswärtigen einen Vorgeschmack unseres Genusses zu geben. Eine Schodelechner und Tadolini, ein Poggi, Perozzi u. a. sind bekannt genug, als daß man an der Vortrefflichkeit ihrer Leistungen zweifeln könnte. Als Novitat wurde uns vorgeführt: Il nuovo Figaro von Ricci. Der maestro setzt benannte sein Werk ein Melodramma giocoso; ich würde es gut deutsch mit muskalischem Unsinn bezeichnen. Soll die Mitte halten zwischen Mozarts und Rossinis Figaro, ist aber mitten hindurchgefallen. Unter die getungenen Vorstellungen zählt man den Beseda, die Piraten und die Italiener in Algier. — Sehr interessant war das Erscheinen des Ballettänzers Hron. Perrot und der Mdme. Perrot-Grisi derselben Bühne. Beide bewährten ihre Meisterschaft auf glänzende Weise. Sehr ansprechend war das neue pantomimische Ballet „der Kobold", wo Hr. Perrot als verliebter Kobold mit Zierlichkeit und außerordentlicher Grazie sich bewegte. Aber wie Alles seine Schattenseite hat, so auch dieser Kobold; denn er war die Veranlassung zweier schlechten Stücke, die, auf die Vorstadttheater an der Wien und in der Leopoldstadt gebracht, zum Heil des guten Geschmacks bisher unterzugehen sind. Da spielen die Kobolde an allen Ecken und es war Zeit, daß wir dieser Unholde los wurden. Ballete in Worte zu kleiden ist immerhin eine mißliche Unternehmung, und wenn auch wie bei „Resroy'" Kobold die und da komische Situationen angenehme Wirkung hervorbringen, so bleibt doch der Eindruck des Ganzen unter Null; es müßte denn ein bedeutendes Talent dem Stoffe neues Leben einhauchen. Ich glaube ihrem Wunsche zu begegnen, wenn ich die schlechten Stücke mit nichtachtendem Stillschweigen übergehe, die uns in letzter Zeit vorgeführt wurden, und bin seit überzeugt, daß, wenn eines oder das andere von ihnen auf die Bühne Prags sich verirren sollte, ihnen der verdiente Erfolg nicht ausbleiben werde. — Auch Mad. Weißenthurn ist neuerdings mit einem Drama hervorgetreten. Das Schauspiel heißt: „Die Feen" und kann unter die gelungenern Produkte der dramatischen Literatur gezählt werden. Ein Kunstwerk ist es nicht, und von zedartiger Vollendung weit, sehr weit entfernt; aber es hat Leben und einige gute Situationen, die, wenn auch weder ganz neu noch originell sind, doch ihre Stelle finden, die Aufmerksamkeit theilweise bis zur Katastrophe festzuhalten. Möglich, daß das Stück anderswo weniger gefallen wird, als hier; dann aber wird man mir um so mehr beistimmen, wenn ich sage, die Schauspieler haben hier Unübertreffliches geleistet, und dieser als Hr. Löwe und Mad. Fichter (der Schuhmachermeister und sein Weib) wird Niemand diese Rollen geben. Die Dichterin hat Charaktere und Handlung so gestellt, daß sich die Katastrophe größtentheils errathen läßt; nur Einspt sich der letzte entscheidende Moment an Ereignisse, die etwas weit hergeholt sind, und es muß Bewunderung durch Verwirrung gehäuft werden, damit das Schicksal der Menschen versöhnt und ihr dekämpftes Streben mit dem Leben in Harmonie gebracht werde.

Da ich eben im Zuge bin, so will ich, um nicht ungerecht zu sein, noch des Josephstädter Theaters erwähnen, das unter der Direktion des Hrn. Pokorny erfreulich vorwärts schreitet. Das Repertoir ist meistens wohl bedacht, die Oper in deutscher Sprache — während der Dauer der italienischen im Kärthnerthortheater — nicht ohne guten Erfolg eingeführt, und die Vorstellungen sind anerkennungswerthen Kräften anvertraut. Der bekannte Schauspieler Kunst gibt daselbst eine Reihe Gastvorstellungen, worin sich gute Anlagen und Routine nicht verkennen lassen. Ein Künstler aber ist er nicht. — Ueber das hiesige literarische Leben ist gar nichts zu sagen. Das Buch über Wien von der Miß Trollop wird hier viel gelesen. — Die Gebrüder Jantschka haben Gedichte herausgegeben. Die Poesie aus der alten Zeit hat noch ihre Anhänger gefunden, — die Literatur geht also vorwärts! Nur schön langsam voran! — Die beiderseitigen Dichter theilen ihre Gedichte nur zu eigenem Privatgebrauche und Vergnügen herausgegeben zu haben, und wer sollte dann etwas dagegen haben? Ich nichts, das Publikum nichts und die Literatur auch nichts!

*) Diese Correspondenz ist nicht von dem Verfasser der „Briefe aus Wien." Die Red.

Notiz.

(Prag.) Es scheint eine erfreuliche Vorbedeutung für die Verbesserung des Geschmacks, daß nach und nach in den öffentlichen Vergnügungsorten, welche die Spaziergänger im Sommer besuchen, bessere Musikstücke zur Aufführung kommen. Insbesondere verdient der Kapellmeister Emil Titl, der ein Orchester zusammenbrachte, womit er brave Produktionen Beethovenscher Ouverturen und Symphonien und anderer bedeutender Orchester-Compositionen aus älterer und neuerer Zeit, z. B. von Mendelsohn-Bartholdy aufzuführen im Stande ist, eine ehrenvolle Erwähnung. Das letzte seiner eigenen Werke, welches wir kennen lernten, war „Die nächtliche Heerschau" von Baron Zedlitz, am 3. und 23. Mai auf der Färberinsel von einem starken Männerchor mit Orchesterbegleitung vorgetragen. Die Composition wirkte kräftig und lieferte einen neuen Beweis von dem ausgezeichneten Talente Titls, der manchen unserer Leser schon durch die von ihm erschienenen Lieder und andere Werke vortheilhaft bekannt ist, und es noch mehr zu sein verdient. Man behält sich vor, die Compositionen dieses interessanten Künstlers, welcher eben an einer neuen Oper arbeitet zu welcher ein hiesiger Literat, Weber, den Text verfaßt, später einmal ausführlicher zu besprechen.

L***.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 49. Mittwoch den 20. Juni. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zwölf Modeblätter (Kupfercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Sendschreiben aus Baiern an den Redacteur.

Die Idee, den Ost und West in geistiger Hinsicht zu verbinden und auf solche Weise ganz neue Interessen hervorzurufen, ist so glücklich und fruchtbar, daß sich nothwendig viele neue Fragen, Ansichten und Wünsche damit beleben müssen, und erscheint es sehr folgereich, frisch anregend, erweiternd, wenn die Hervorbringungen slawischer Zunge der deutschen Literatur näher treten, so hat letztere wie einen Süd und Nord auch selbst wieder einen Ost und West, dessen lebhaftere Berührungen uns viele schöne Genüsse und Leistungen gewähren müßten. Ich verstehe darunter jenen Raum zwischen Lech und Main bis an die Karpathen und Ungarns Grenzen, an Naturscenen und historischen Erinnerungen die wahre Schatzkammer von Deutschland, leider, an geistigen Blüten hinter dem regsamern Norden zurückgeblieben. Allein die neuern Decennien haben auch hier eine ehrenwerthe Reihe von Talenten hervorgerufen, die desto glücklicher auf die Literatur im Allgemeinen einwirken könnten, wenn ein lebendiger, freundlicher Verkehr sie verknüpfte, zu welchem angestammte Gemüthlichkeit ihnen eine so schöne Anlage gewährt.

Es kann hier nicht gemeint sein, die Berührungspunkte auf das Gebiet der strengen Wissenschaft auszudehnen; aber es gibt ein geistiges Interesse, in dessen feinere Gestalten sich gleichsam alles Positive sublimirt, eine allgemeine rein menschliche Bildung, in die jede andere aufgeht, ein spirituelles Facit, in dem alle übrige Bestrebungen sich harmonisch verbinden. Gleichwie dieses nun auf Sitte und Geselligkeit zurückwirkt, im Leben sich fortzubilden sucht, so wird es solchen Einfluß viel sicherer und kräftiger gewinnen, wenn es selbst eine gesellige Grundlage hat und Männer gleichen Eifers sich gegen einander aussprechen über die Leistungen des Geistes, die Richtung des Geschmackes und deren Verhältniß zur Oeffentlichkeit.

Bekanntlich haben früher unter den Literaten Vereine bestanden, die den Einzelnen ermuthigten, belehrten, beschützten; noch später fanden unter vorzüglichen Geistern jahrelange Mittheilungen Statt, die gegenwärtig mehr oder minder ansprechend ans Licht treten; die neuern Talente scheinen jedoch fast alle vereinzelt zu wirken, keine erquickende Verbindung erfreischt ihren Muth, fördert ihren edlen Trieb, woraus mitunter der düstere Charakter stammen mag, der ihre sonst reichen und schimmernden Gemälde in den Schleier der Wehmuth hüllt. Der Einzelne, von Recensentenlob gehoben oder Tadel gestürzt, hält sich gar leicht zu hoch oder zu niedrig und, von den ewig wechselnden Wogen wohlfeiler Meinungen umrauscht, kann er über sich und Andere irre werden. Einen haltbaren Maßstab gibt nur das Urtheil des gleich strebenden Talentes, und es ist kein Fall bekannt, wo das Lob der Freundschaft irgend einen bedeutenden Geist hätte verzärteln können. Verderben läßt sich auf diese Art nur das halbe Talent, welches immer fertig sein will, während die Genialität eine Richtung in das Unendliche hat und, von der Idee durchdrungen, sich niemals Genüge zu thun vermag.

Der vorzüglichste Zweck einer Akademie ist vielleicht nicht gerade ein praktischer oder ein gemeinsames Bearbeiten irgend eines Gegenstandes, sondern vielmehr das Zusammenleben gelehrter, geistreicher Männer zur wechselweisen Aneiferung, zur Unterstützung jedes Einzelnen durch die Kräfte aller, zur Vollendung dessen, was der Einzelne in Eminenz zu erreichen vermag. Je weniger solche Gesellschaften zu praktischen Zwecken genöthigt werden, desto mehr leisten ihre Mitglieder, und viele Universitäten haben in der Wissenschaft Großes gethan, ohne daß ihnen irgend eine Verpflichtung oblag; ein Talent entwickelte, ein Talent zog das andere an, und wir werden entweder viele Celebritäten beisammen oder gar keine antreffen. Gewiß vorzüglich in solchem Sinne hat sich ein ausgezeichneter deutscher Staatsmann eine deutsche Akademie gedacht. Sind nun in ähnlicher Art viele Hochschulen wahre Akademien und war Weimar in seiner berühmten Zeit eine Akademie ohne Gleichen, so kann durch freiwilligen Zusammentritt sich wohl unter Schriftstellern etwas Aehnliches hervorbilden und ein erfreulicher Erfolg steht kaum zu bezweifeln.

Unter den vorzüglichen Literaten des großen Kaiserstaates gehören Viele, wie: Grillparzer, Leuau, Auersperg, Pyrker u. s. w. schon Deutschland an; allein diese Celebrität, so ehrenvoll sie auch sei, kann man in gewisser Hinsicht dennoch eine unfruchtbare und trostlose nennen; denn das Lob verklingt wieder in den Winden, widersprechende Urtheile zersplittern das Treffliche und wie hell der Blitz des Ruhmes auch leuchte, die traurige Nacht der Einsamkeit folgt ihm sogleich nach, der Gerühmte steht mit seinen Entwürfen, seinem innern Drange, mit

Digitized by Google

den Leiden und Freuden der Productionskraft wieder allein und verlassen da.

Ich kann nicht beurtheilen, ob es in Ihren literarischen Verhältnissen wirklich also ist, daß aber in Baiern diese peinliche Vereinzelung der Autoren besteht, daß diese vielleicht die verhältnißmäßige Unfruchtbarkeit verursacht, kann ich Ihnen für gewiß sagen. Wie schön, belebend, tröstend wäre daher ein reger literarischer Verkehr in diesem Ost und West, wie glücklich könnte ein solcher sogar auf den Buchhandel selbst zurückwirken und einen eigenen Marktkreis bilden, der von Außen, von fremder Ansicht unabhängig wäre.

(Der Beschluß folgt.)

Früh zerstört!

Von W. F. Damaschka.

Wenn durch grünlich blasse Spangen,
Die die Rosenknospe hüllten,
Schon die Purpurblättchen drangen
Und die Krone schwellend füllten;

Wenn in zartes Roth getauchet
Schon die Blüte war entsprossen,
Und aus frischem Kelch gehauchet,
Düfte rings sich schon ergossen;

Wenn durch's enge Knospengitter,
Schon die junge Rose blickte; —
Schmerzlich ist es dann und bitter,
Wenn der Sturm die Rose knickte.

Der Zwerg und die Riesin.

Bagatelle von J. P. Lyser.

Es war gegen das Ende der diesjährigen Leipziger Ostermesse, an einem trüben naßkalten Maimorgen, als ein älterer und ein jüngerer Herr in das allbekannte und berühmte Weinzimmer des Herrn Lange traten und uni sono nach Madeira und rohem Schinken riefen. Der ältere der beiden Herren war der Buchhändler G... aus H..., der jüngere der Schriftsteller Felix.

Die Bedienung bei Herrn Lange ist vortrefflich! Kaum bestellt, stand das Bestellte schon vor den Gästen und der freundliche Kellner harrend ihnen gegenüber, ob noch Etwas verlangt werden möchte; aber: „Abgefahren!" rief der Buchhändler grämlich dem Dienstfertigen zu, und dieser verschwand aus dem Zimmer. Der Buchhändler that einen tüchtigen Zug aus seinem Glase und aß einige Bissen, dann aber Messer und Gabel säuberlich niederlegend, sprach er zu seinem jungen Nachbar, den rechten Zeigefinger bedächtig erhebend: „Mir können Sie's glauben, Felix: diese Messe ist wirklich unter aller Kritik schlecht; aber Sie sind ein Glückskind, das hab' ich immer gesagt, und schlägt Ihnen ja etwas fehl, reißt Ihnen einmal eine Saite auf der Violine, so hindert Sie das nicht am Fortspielen."

„Hm!" entgegnete Felix, „ich habe mich aber auch plagen müssen! und sechs Tage lang."

„Sechse treffen, Felix! und der Siebente hat Sie nicht geäfft! Achtzig Louisd'or, für zwölf bis sechszehn Bogen in jetziger krebsgesegneter Zeit, ist, beim Himmel! aller Ehren werth. Judeß: Hut ab vor Ihnen! Sie haben sich in den zwölf Jahren, seit Sie bei mir Ihr erstes Ries Papier vollschrieben, nur gehoben, während so mancher Andere, von dem ich mir damals Großes versprach, tief, tief herabsank und jetzt, die Beine gen Himmel gekehrt, jämmerlich am Boden liegt, wie die verlöschende Sternschnuppe in der Walpurgisnacht."

Ein tiefer Seufzer ertönte bei diesen Worten des Buchhändlers aus einer Ecke des Zimmers; verwundert schauten G... und Felix nach der Stelle, von woher der Seufzer schallte, und gewahrten, was sie bei ihrem Eintritte übersehen hatten, unter dem einzigen sehr hohen Fenster im Halbschatten einen langen hagern Mann mit kahlem Kopfe, eingefallenen Wangen, und mattblauen hervorstehenden Augen. Wie die Gestalt, so war auch die Kleidung des Mannes höchst seltsam und befremdlich; denn er trug einen knappen hellblauen Frack mit Stahlknöpfen, eine weiße Weste, aus welcher ein gewaltiger sorgfältig gefälteter Busenstreif hervorquoll und enge gelbe Nankinbeinkleider, welche ihm — zum Ueberfluß? — bedeutend zu kurz waren, so daß die grau- und weiß-melierten Strümpfe, sowie die lackirten Bänderschuhe sehr deutlich sogleich Jedem in die Augen fallen mußten.

„Was ist denn das für eine Figur?" fragte leise der Buchhändler seinen Gefährten, „steht er nicht — Gott verzeih mir die Sünde! — aus, wie das Gespenst eines Nachdrucks der Originalausgabe des Werther, nachgedruckt von J. J. Mäden in Reutlingen?"

Felix warf einen raschen Blick auf den hagern Mann, und sagte lächelnd: „Weit vom Ziel und doch nahe dabei! denn ich wette was, der Mann ist so ein Stück von Impresario einer wandernden Künstler-Truppe, wie sie sich in den Provinzen noch hier und da vorfinden."

Der hagere Mann erhob sich seufzend von seinem Sessel und declamirte mit hohler Stimme halblaut vor sich hin: „O, ich bin sehr unglücklich!" — dann näherte er sich langsam dem Tische, an dem der Buchhändler und Felix saßen, verbeugte sich mit Anstand und sprach langsam und feierlich: „Sollte, hochzuverehrende Freunde und Gönner! Ihr Genius Sie in diesen Tagen auf den herrlichen Roßplatz führen, um die dortigen höchstsehenswerthen Sehenswürdigkeiten in Augenschein nehmen zu wollen, so rathe ich Ihnen, als Freund und Kenner des Schönen und Merkwürdigen: doch ja der großen Bude nicht vorüberzugehen, in deren innerm Raum ein höchstmerkwürdiges Naturspiel Ihren staunenden Blicken sich darbieten wird, nämlich eine junge Riesin, 8 Fuß hoch, von sehr einnehmender Gesichtsbildung, voll Anmuth und Grazie, dieselbe, welche der große Dichter Heinrich Heine in Paris besang, so wie ein Zwerg, 3 Fuß weniger 3¼ Zoll hoch, 40 Jahre alt, vollkommen wohlgebildet und von aufgeweckter Temperament. Außerdem ist noch eine prachtvolle Boa-Konstrictor zu sehen, welcher zu Ehren der berühmte Karl Spindler einen Band Novellen schrieb, ferner ein ausgestopfter Affe, dessen Leben und Wirken bei Ludwig Schreck nächstens erscheinen wird und endlich eine Sammlung ausländischer Vögel. — Der Eintrittspreis ist (in Betracht der schlechten Messe!) für

Digitized by Google

den ersten Platz auf zwei Groschen festgesetzt, der zweite Platz kostet nur einen Groschen und der dritte Platz kostet gar nichts; das heißt: ich habe dazu einen Freiplatz bestimmt für die geehrten Herren Redacteure der in Leipzig erscheinenden belletristischen Journale (das Tageblatt mit inbegriffen!) damit sie in ihren geachteten und vielgelesenen Blättern die Sehenswürdigkeiten des Herrn Saluzzo bestens empfehlen."

„Der Herr Saluzzo sind Sie wohl selber?" fragte der Buchhändler; — der hagere Mann bejahte es mit einem schmerzlichen Lächeln.

„Haben Sie Eintrittskarten bei sich?" fragte Felix; — heller Sonnenschein überfloß die Züge des Impresario, und geschäftig zog er ein Päckchen Einlaßkarten aus der Rocktasche. Felix nahm zwei derselben und reichte dem Ueberglücklichen dafür einen Thaler, indem er sprach: „Der Ueberschuß sei Ihnen geschenkt, wenn Sie uns dagegen Einiges aus dem Leben Ihrer Riesin und ihres Zwergen mittheilen, bevor wir noch persönlich der Ehre ihrer Bekanntschaft uns erfreuen."

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz aus Mexiko.

28. April 1838.

Die Charwoche ist wirklich sehenswerth in Mexiko, obwohl die gegenwärtig stattfindenden Feierlichkeiten den frühern unter der Regierung Spaniens bei weitem nicht gleich kommen. Am grünen Donnerstag sucht eine Kirche die andere an Pracht und Reichthum, Glanz und Aufwand bei der Errichtung und Verzierung der Monumente, welche hier mit Ausfegung des Allerheiligsten statt unserer heiligen Gräber aufgebaut werden, zu übertreffen. Ich glaube, die Kosten des Wachses in den Kirchen der Hauptstadt an jenem Tage allein können unter 50000 oder 100000 Dollar nicht herabsinken. Es sind 24 Kirchen, welche ich jenen Tag besuchen konnte, war St. Franciskus die glänzendste, worin, so wie in den angränzenden Kapellen, über 4000 Wachskerzen brannten. La Profesa war die geschmackvollste. Ein das Hauptaltar bedeckendes Gemälde nebst Umgebung, den Kalvarienberg vorstellend, soll über 6000 Dollar gekostet haben. Die Kathedrale war einfach aber großartig, und in der anstoßenden Communions-Kapelle, auf das reichste mit einer Schilderung des Abendmals verziert, ertönte eine feierliche, äußerst effektvolle Harmusik der wohl einzigen Kavallerie-Bande, vom grünen Donnerstag bis zur Auferstehung, welche hier bereits Sonntags gegen 10 Uhr Morgens gefeiert wird, darf sich weder Kutsche noch Reiter auf den Straßen blicken lassen. Erst seit 1832 ist es bloß der Geistlichkeit unter Militär-Eskorte gestattet. Während dieser Zeitwird die auffallende Stille der sonst so geräuschvoll bewegten Stadt blos von den in unzählige Gestalten hier verkrüppelten Katschen und Klappern, worunter einige wirklich sehenswerth und geschmackvoll sind, unterbrochen. Mit dem ersten Glockenschall des Gloria steigen unzählige Raketen unter Krachen, Zischen und Knallen in die Luft. Viele 1000 Judasgestalten sprühen in allen Straßen Feuer und Flammen; das Rollen der die Straßen — ohne weitere Absicht als Gefälle zu verbreiten — auf und ab jagenden Karschen, welche hierin Entschädigung ihres gewaltsam erduldeten Stillstandes finden, das Getöse vieler 100 Glocken, die Gewehrsalven und das Heulen der gänzlichsten Hunde, bringt einen betäubenden Effekt hervor. Man fühlt sich bewogen mit einzustimmen in das so mannigfach ertönende Alleluja — Alleluja!

Mittheilungen aus Pesth.

Am 3. Juni 1838.

„Neuigkeiten!" dieses große Wort eines Correspondenten muß ich für diesmal „gräulich aussprechen". Das Wasser war schnell dabei, unsere gute Stadt zu zerstören — wir können nicht eben so schnell unsere Ruinen in prächtige Paläste und wohnliche Bürgerhäuser umwandeln — folglich wird meine Feder heute weniger mit erbaulichen Neuitäten sich zu schaffen machen, als mit den gewöhnlichen, unerquicklichen der Kunst zc. So viel nur sei bemerkt, daß hier Alles in voller Thätigkeit ist, die Pulvat-Schaden wieder herzustellen; die allgemein neu werden, wie ich berichtet, durch die höchste Behörde intervenirt und besorgt werden — was vorläufig noch nicht unternommen werden kann. Eine große Zahl der Verunglückten wohnt zur Zeit auf den Inseln ihrer Habe unter Zelten, Nothdächern u. dergl. Doch sind sie vor Mangel geschützt, und es wird ihnen willkührliche Unterstützung zu Theil. — M. G. Saphir hielt hier seine in Wien vorgetragene Vorlesung: „Homöopathie, Allopathie, Antipathie zc. oder Mensch gib's Geld her" am vergangenen Sonntage mit außerordentlichem Succes. Den Ertrag 4. 1800 fl. C. M. bestimmte der edle Autor abermals zum Vortheile seiner Landsleute. Die Bewohner Pesth-Ofens haben ihm nunmehr als ein an 5000 fl. C. M. zu verdanken. Das gelesene Produkt war von pikanter Laune und brillanten Witz durchdrungen, und mindestens 3 moderne Lustspiele hätten da Nahrung vollauf. — Von Philipp Weil ist dieser Tage die erste Lüfte seines „Denkbuch er Ueberschwemmung in Ofen und Pesth" überschriebenen Albums erschienen. Es enthält Spenden eines warmfühlenden und poetischen Gemüths in einer meist gelungenen Dichtungsform, und liest sich mit vielem Interesse. — Das südslavische Thalien ist unermüdlich in Darbringung großentheils schöner Novitäten; als das Bedeutendste nennen wir die hier noch nicht gesehene Oper „Armida" von Rossini, wo-Dem. Henr. Carl meisterhaft sang und unvermeidlichen Beifall erntete. — „Hektin" dürfte Schauspiel von Dr. Chomin hatte sich in Ofen eines günstigen Erfolgs zu erfreuen, und der hiesige „Spiegel" äußert sich anerkennend über dieses Dichtungswerk. — Eine Merkwürdigkeit eigener Art erschien hier am letzten Sonnabend; nämlich: eine „ungarische humoristische Vorlesung" von Frankenburg. Es war indeß nichts weiter, als die Imitation des Saphirschen Genre's, und zwar zum ersten Male versucht. Das Ding nimmt sich in der kraftvollen Sprache der Magyaren beinahe zu gezwungen aus — es war nichts Eigenthümliches — es war bald, was auf deutsche Humoreske, in's ungarische übersetzt, allenfalls sein würde. Der Humor, denk' ich, muß eigenthümlich aus dem Gemüthe fließen; drum jedes Herz hat seinen eigenen Schmerz und seine eigene Lust. — Ueberhaupt ist Frankenburg — der namhafteste Humorist der Magyaren — in allen seinen Leistungen, ich möchte sagen, allzudeutsch; man sieht ihm, wenn auch nicht die deutsche Abstammung, doch wenigstens den Einfluß deutscher Bildung an. — Im National-Theater (unsgarisches Schauspielhaus) ist, als das Verzüglichste, dieser Tage ein Trauerspiel von Börösmarty zur Aufführung gekommen; darüber nächstens ein Mehreres. Für diesmal an Sie, verehrter Herr und Freund, so wie an Ihr Publikum noch ein Lebewohl.

A. J. H.

Briefe aus Wien.

3. 5. Juni 1838.

Ungewöhnlich lebhaft war es in den Straßen; noch geschäftiger und rascher eilten die Menschen einander vorbei. Besonders sah man Frauen und Mädchen Handkörbe, oder andere zur Küche gehörige Behältnisse tragen, Gänsehälfte mit Fleisch, gerupften Gänsen, Butter, Eier, junges Gänsevieh, allerhand Gemüse, und was dergleichen noch zu festlichen Mahlzeiten gehörig. Es sei mir nur die ungewöhnliche Stunde auf, zu welcher die Marktplätze noch mit Verkäufern sich besetzt waren. Es war Pfingstmarkt. Nachmittag und noch hatten in Mischwagen von hier in vierspännigen Wagen weiße und blaue Schmetten, Oders, aus Gemüsen weiber, mit den kleinen schmuzigen Steckhauben, hatten noch ganze Hügel Grünzeug vor sich, Eierberge, frischen Salat, kleine Gurken und Kohlrüben; allerlei Obstwaren wurden mit überlaute, kreischender Stimme feilgeboten, und Frauen, hinter denen Mädchen mit vollen Traghutten, Köche und Kochinnen schwirrten unter diesen aufgehäuften Artikeln mit verständig-prüfenden Blicken herum, und feilschten, und kauften, als hätte eine Hungersnoth jener. Vor den Fleischbanken und den eleganten Modeläden, dasselbe Gedränge. — Was war's? — Pfingsten, das fröhliche Maienfest nahte, und man rüstete sich, es wohlgemuth zu empfangen, es in Freuden zu genießen. Der Wiener ist thätig, schnell und getenkig bei der Arbeit; aber nachmahls so rasch geht Alles von Statten, wenn ihm ein Ruhetag, ein Rasttlandt, ein vergnügendes Fest vor Augen schwebt.

Die Sonne schien heiß herab; trotzdem daß die Straßen unaufgesetzt mit Wasser begossen wurden, verdrete daß wieder der Staub empor; Parzelli waren stets ausgespannt, um die zarten Gesichter vor den sengenden Strahlen zu schützen; und doch rannte und lief Alles, triefend von Schweiß, um die Geschäfte abzumachen, und mit dem ersten Schlage der Feierstunde nur für Lust und Erholung sorgen zu dürfen. Der Wiener macht ein eigenes Geschäft daraus, sich zu erfreuen; er spekulirt und sinnt darüber; und das Pfingstfest, besonders wenn das Wetter so günstig wie heuer, läßt manche Pläne auftauchen, von Landpartien, Klostersahrten, Fußreisen zc. zc.

Ich war allein in meinem Zimmer; es wurde schon Abend und die Glocken läuteten das heilige Fest ein. Da kam ein Freund zu mir. „Auf, auf", rief der junge Dichter, „angekleidet und fort, hinaus aus der dumpfen Häusermasse!" — Dabei drückte er mit einen Florentiner

Digitized by Google

Strohhut auf die Stirne, und trieb mich, und eilte aus Besorgniß, wir würden keinen Platz mehr auf einem Gesellschaftswagen bekommen. Es war auch kein Stellwagen mehr in der Stadt; wir schritten aber rüstig vorwärts; vielleicht treffen wir noch einen Zeiselwagen, welche nur das Recht zu Miethfahrten vor der Stadt besitzen. Wir kamen zur Mahleinsdorfer Linie — „wohin wir die Blicke auch senden" — kein Zeiselwagen zu sehen. „Dort in dem Wirthshause, links von der Straße, bekommen Sie wohl einen Wagen", beschied uns ein freundlicher Mann. Wir stiegen darauf los, und als wir hinkamen, fanden wir zuerst folgendes Schild: Gasthaus zum Sonnenaufgang, — und dann einen Kutscher, der behaglich sein Pfeifchen rauchte.

„Was zahlen wir für einen Glasiwagen nach Mödling?

„No Eur Gnoden, es ist schon spät, eh' wir hinkommen, is Nocht, und do is 6 Gulden Münz nit z' viel."

Natürlich verließen der Dichter und ich das Gasthaus zum Sonnenaufgang zu Fuße, und wanderten auf gut Glück hin zur Spinnerin am Kreuz. Diese Statue ist wohl ein Werk der Baukunst des Mittelalters; es wurde viel über ihre Anschauung, Bedeutung und Benennung gefabelt, aber noch kein historischer Beweis dafür gefunden. Ein Mägdlein soll hier auf ihren Vetter, der in den heiligen Krieg zogen, gewartet, und sich mit Spinnen beschäftigt haben; Andere meinen, der Name komme von der Spinngewebeform, in welcher das Denkmal erbaut ist. — Man genießt von diesem Standpunkte aus eine herrliche Uebersicht der Stadt und der Vorstädte. Die Sonne war im Untergehen, das Häusermeer, über welchen ein qualmender Dunst schwebte, war schon in Dunkel gehüllt, nur der riesige Stephan ragte noch hell und goldbes schienen empor.

Wagen an Wagen rollten an uns vorbei; oft frugen wir an, aber stets war ein Kopfschütteln des Fuhrmanns die Antwort; jedes Plätzchen war besetzt. Wir waren fast entschlossen, den beinahe zwei Stunden langen Weg nach Mödling zu Fuße zurückzulegen; allein es zeigten sich Anzeichen eines Gewitters, und wir wanden uns wieder der Stadt zu. Da begegneten wir einer Kalesche; blos der Kutscher saß darauf. — „Wohin?" — „„Gegen's Ihne nur auf; da draußen's nix zu zahlen.""

Es ist ein ganz eigener Zug im Charakter des Oesterreichers, wenn er in gutem Stande ist und nicht um Tagelohn arbeitet, daß er jeden Gelegenheit außer dem Kreise seiner Beschäftigung verschmäht; gefällig und zuvorkommend bietet er dem Fremden seinen Beistand an, wenn es ist ihm ein Vergnügen einen Dienst erweisen zu können. — Unser Wagenlenker führte uns im heiterstem, sowiesen Gespräche die zu einem Scheibenberg, zeigte uns das Ziel unserer Wanderschaft, und eine gute Unterhaltung wünschend, peitschte er die Pferde, um noch vor dem Regen unter Dach zu kommen.

Kaum ein paar hundert Schritte weit, erreichten wir die ersten Häuser des freundlichen Mödling; aber schon fielen Tropfen aus den Wolken; wir eilten in ein Gasthaus zu kommen. Allein da war alles schon leer; in zwei Gasthäusern, groß und geräumig, fanden wir alles besetzt, im dritten wurde uns ein Zimmer blos mit Einem Bette angeboten. Wir blieben; denn der Regen klatschte und der Donner grollte, und Mitternacht nahte. Im Speisesimmer wurde noch Piano gespielt, und es war voll schwatzender Gäste.

Es war zeitlich, die Witterung etwas rauh, einzelne Wolken flogen vorüber; aber die erquickte Erde duftete frisch und belebend. Die Schlucht, welche wir nach der vordern Brühl passirten, ist, besonders des sich durchschlängelnden Baches wegen, anmuthig. Auch hier war das Gasthaus, ein im modernen Geschmacke zierlich erbautes Locale, mit Gästen aus der Stadt so überfüllt, daß mehrere im Speisesaale auf der Streu übernachten mußten. Hier fanden wir Gesellschaft: einen Med. Doctor und einen Buchdrucker, einen Handelsmann mit seiner Frau, einer Dresdnerin, und einen Beamten aus Prag, ein Opernverehrer. Wir miethten einen sitzigen Zeiselwagen und fuhren singend und jodelnd durch einige Felsparthien, die freudige Erinnerungen an Aberdach weckten, über Gaaden und Heiligenkreuz nach Baden. Ueberall lachende, festliche Gesichter; frohe, traulich-grüßende Menschen; schöne Landhäuser; gut angebaute Felder und grüne Fluren; Equipagen und Fiaker rollten zahllos vorüber, und unter den Zuschauern gewahrten wir Städterinnen in glänzender Toilette. Der Dichter, der diesmal statt des Pegasus unsere Gaule lenkte, stimmte ein polnisches Liedchen an, und kaum hatte sein, durch einen hübschen Baritон gehobener Gesang geendet, ließ der Buchhalter ein russisches Lied im Basse ertönen, schwermüthig und düster. Der Prager ließ nicht auf sich warten und gab einige böhmische Volksmelodien zum Besten; und die Dresdner Dame sang ein paar französische Couplets. Die Aussicht des schönen Schlosses Weilburg, der Sommeraufenthalt Sr. k. k. Hoheit des Erzherzogs Carl, überraschte uns mitten im Gesange, und ein unangenehmer Schwefelgeruch machte die Nähe des Badeortes bemerkbar.

(Der Beschluß folgt.)

Die Universalgeschichte von Cäsar Cantù.

(Beschluß.)

Der Verfasser beurtheilt dann nur im Fluge die Behandlungsweise, welche die Schriftsteller über Philosophie der Geschichte bisher befolgten; wirft einen flüchtigen Blick auf die Zustände einiger Nationen, und nachdem er hier Anlaß findet, von der katexochen Cultur der indischen und sinesischen Völkerstämme zu sprechen, trifft er begreiflich aus: „Wo wird der Mensch anrechen, wo auch sie mit uns sich einen werden, die Verbreitung des Evangeliums zu erfüllen, und die Verbedung ihnen eine, unseren Zuständen zuträgliche Bahn des Fortschrittes anweisen wird?" — Die vielen Schiffbrüche, die die Philosophie erlitt, sollen uns aber nicht abschrecken, in den Wogen des Zeitenstroms unter Kraft zu versuchen. Viele gingen darin unter, ehe der große Genuese den Continent der neuen Welt erriet, die Grabeshügel des Lasprovole, Mungo Parks sind hohe Leuchten geworden auf den Wegen der Forschung ihrer Nachfolger.

Der Verfasser theilt seine Universalgeschichte in 18 Zeiträume. Der leste umfaßt die Gegenwart. Er entwickelt darin die Ansichten der historischen Schriftsteller der neuern Zeit. So bedandelt er die Weltermanderungen; die Zustände der Civilisation der Nationen im Kampfe mit einander, bisher nur durch Symbole, Mythen, und allegorische Wesen dargestellt; die Bewegungen der Völker von Ost gen West; die Geschichte Roms nach den Geschichtsquellen Vico's und Niebuhrs; das Christenthum, welches neues Licht über die Menschheit verbreitete; die Einfälle der Barbaren, die zu neuer Thatkraft die Nationen weckten, und alle die mannigfaltigen Gestaltungsarte, unter welchen richtige Schrifte steller die Geschichte darzustellen sich bemüht haben. Sie lieferten Nie mannigfaltige, wichtige, aber nur theilweise Ansichten. Cantù versucht es nun, alle diese Bestrebungen nach einem Plane zu ordnen, in Ein Werk zu verschmelzen. Schon von dieser Seite allein betrachtet, dürfte Cantù's Geschichte der Vorzug der Neuheit vor allen andern Geschichtswerken nicht wohl streitig gemacht werden können, ohne des Eindrucks zu erwähnen, den die Ausführung solch eines Riesenwerkes auf den gebildeten Leser machen muß.

Betreffs der Bahn, die er einzuschlagen meint, und im Vertrauen auf seine eigne Kraft und auf das Studium, das er diesem Fache gewidmet, bemerkt der Verfasser, daß er allen Quellen, so zu sagen, bis auf den Grund gesehen, aber keineswegs mit vielen Citationen eitel prunken wolle. „Denn" — sagt er — „ich erkläre mich zu Dank verpflichtet gegen jene Schriftsteller, deren Ansichten und Gedanken ich benütze. Aber wenn ich es einestheils für meine Pflicht hielt, aus den Werken meiner vielen Vorgänger zu schöpfen, so glaube ich mit Zug und Recht als meine Schöpfung ansehen zu dürfen, was ich von ihnen zu meinem Plane zu verarbeiten verstand." Cantù versteht überdies: er habe keine Mühe gespart, bei seiner Arbeit das Wahre mit dem Schönen und Guten zu einen; er sei besonders darauf bedacht gewesen, seinem Geschichtswerke den Charakter der Einheit in Ansicht und Färbung zu verbreiten, der in so manchem andern Werke vermißt wird.

In wiefern Cantù von der Meinung und Ansicht Anderer bie und da abweicht, — glaubt er, als Italiener nicht Europa's, und insbesondere nicht Italiens Vorwurf zu vernehmen, daß er nicht mit Bärmen, nicht mit Begeisterung über Sache verfechten habe; als Christ unterwirft er seine Ansichten und Meinungen Dem, der überm Sternenzelte thront, und lenkend die Schicksale ganzer Völker wie des Einzelnen, über die Gewissen richtet.

Man sieht daraus, daß sein Vorhaben ein sehr edles ist, und daß Cantù's Plan nebstdem, daß er neu ist, auch seiner Geschichte ein ganz eigenes Colorit, nämlich eines, vom reinsten Katholicismus begeisterten, Schriftstellers verleiht.

Wei diesem Vorhaben, und bei den Mitteln, die er anzuwenden bemüht ist, liegen wir die Ueberzeugung, daß er seine umfassende Unternehmung glücklich zu Ende führen, und sich eines Erfolges wird erfreuen dürfen, den ihm unermüdeter Fleiß und Anstrengung auf dieser schwierigen Bahn menschlichen Wissens verheißen. F. v. Stahl.

Triest, im April 1838.

Notiz.

(Lemberg.) Nach neun monatlicher Abwesenheit kehrte in diesen Tagen der rühmlich bekannte Maler Alois Raschan nach Lemberg zurück, um hier seine bestandige Wohnung aufzuschlagen. Auf seiner Reise nach Paris hatte er unter andern auch Baiern und die Niederlande bes sucht, um sich vollkommen mit der flamändischen Schule bekannt zu machen. Zwei Portraits aus seinem Pinsel wurden bei der diesjährigen Bilder-Ausstellung in Paris in das königliche Museum aufgenommen; das eine stellt vor die Baronin Lepic mit ihrem Sohne, das andere die Frau Orillat, eine berühmte und seltene Schönheit.

J. P. Jordan.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 50. Samstag den 23. Juni. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (liedervermehlichen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 L. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 L. 30 kr. C. M. (3 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 L. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Sendschreiben aus Baiern an den Redacteur.

(Beschluß.)

Betrachten wir in diesen Gegenden Natur und Menschen, Sitte, Religion, Geselligkeit, so begegnet uns vorzugsweise eine wundersame Naturpoesie, die eine Kunstpoesie fast nothwendig erzeugen muß. Mächtige Ströme, herrliche Gebirge, Seen, prächtige Wälder, kräftige Volksstämme, gläubig, treu, tapfer, herzlich, voll Sinn und Liebe für's Leben, heiter, patriarchalisch, musikalisch gestimmt. Phantasie, Lebenslust, Gemüth, Leidenschaft gesteht selbst der Norden diesen Stämmen zu, eine rege Sinnlichkeit verleiht ihnen die Schönheit, der Reichthum, die Sitte ihrer Landschaften; sie haben weniger eine traditionelle Literatur, und würden längst eine originelle Poesie besitzen, wenn sie dazu den Muth und das rechte Selbstvertrauen fänden. Daß hier die Schriftstellerei noch keine Spekulation wurde, schützt sie auch gegen deren bedenkliche Verirrungen, im Ganzen kann nur der allen Hindernissen trotzende Beruf sich einem Streben widmen, das wenige Vortheile und kaum eine ausgezeichnete Anerkennung darbietet; in diesem Beruf liegt aber auch die wahre belebende Kraft, der Keim zu einem großartigen, dauerhaften, segreichen Wirken. Letzteres scheint jedoch nur von einem Boden ausgehen zu können, welchen die Wucherpflanzen der Parteiung, der flatternden Meinung, des literarischen Würfelspieles noch nicht besteckt, die Achtung, das Bedürfniß der Ueberzeugungen, die Liebe zum Bestehenden, der historische Geist noch nicht verlassen haben. Darin steht der Baier dem Oesterreicher nahe, daß ihn die verführerischen Wechsel der Ansichten, der Aberglaube an bodenlose Theorien, der schlimme Reiz einer leeren Veränderungssucht nur leicht und unschädlich berührt haben und die wahren Wurzeln höherer Bildung gesund in der Tiefe der Seele liegen, und eben darum ist von ihnen auch eine gesunde Geistesfrucht zu erwarten; das Geschick, im Geschmacke der Zeit zu produciren, fehlt ihnen nicht aus Mangel an Talent, sondern weil ihnen das geistige Wesen noch höher liegt als die Interessen der Gegenwart, weil sie das Bewußtsein in sich tragen, die wahre Literatur solle nur von oben herab auf ihre Zeiten wirken. In der jetzt so geläufigen Ansicht, als müsse die Schriftstellerei dem Geiste der Zeit huldigen, liegt nur in so weit etwas Wahres, als nur eine Richtung auf das Leben eine äußere Wirksamkeit verspricht und viele Wirren lösen, viele Unruhen beschwichtigen kann; allein jeder politische oder moralische Zweck bleibt besonders in der Poesie ein Nebenzweck, indem ihre Ideen und Wahrheiten in allen Zeiten gelten müssen. Ihre Beruhigungskraft, ihr Verklärungselement hat sie nur dadurch, daß sie über den Kämpfen und Drangsalen schwebt und durch den Sieg des Ewigen mit dem Endlichen versöhnt. Wenn die Dichter hier und da noch plastische Stoffe wählen, so ist dieses kein verkehrtes Verfahren, kein absoluter Mißgriff, welcher nur in verunglückten Ideen liegen kann, sondern höchstens ein relativer, wodurch die Wirkung auf die größere Masse verloren geht. Gleichwohl stellt sich der genannte Nebenzweck als sehr wünschenswerth dar, weil nur auf diese Weise eine Poesie für das Volk möglich wird, dem sie bisher noch immer als etwas Künstliches, Luxuriöses gegenüber steht, anstatt ein Bedürfniß der Seele zu sein. Unter Geschmack selbst denken wir uns etwas Feines, etwas durch Vorbereitungen Erworbenes, zu welcher Delicatesse nur die gebildeten Stände gelangen könnten.

Erscheint aber ein solcher Nebenzweck empfehlenswerth und führte er vielleicht sogar eine neue Blüte der Literatur herbei, die offenbar im eingeübten Formalismus ersticken will, so verstehen wir dadurch kein Bündniß mit der Mode, wodurch das ideale Element stets zerstört werden würde. Ideen sind und begünstigen keine Modenartikel, ihr imperatorisches Wesen beugt sich nicht den Einfällen, Launen, Leidenschaften der Zeit; die Mode hängt am Zufälligen, ihr Geschmack ist durch äußere Umstände bedingt, die Idee stellt das Nothwendige dar. Ordnete sich seit kurzem die Poesie, anstatt ihrer Natur nach dictatorisch aufzutreten, den Personen unter, schalteten die Talente nach Belieben mit ihr, so mag es auch nicht mehr befremden, wenn sie in lockere Einzelnheiten zerfällt, beunruhigt, verdüstert und gleich einem glänzenden Feuerwerk ohne innern Erfolg verpufft. Die frühern Perioden, obgleich nicht ohne seltsame und alberne Verirrungen, brachten doch immer eine gewisse Stimmung hervor, die Sentimentalität gab eine gewisse Richtung auf das Uebersinnliche, die über Liebe, Freundschaft, Glauben, Hoffnung einen schönen Glanz verbreitete; die spätere Objectivität suchte die Dissonanzen der Sentimentalität aufzulösen und durch klare Anschauungen des Lebens zu erheben; in dem Vorwalten eines rücksichtslosen, toll umherspringenden Witzes

Digitized by Google

und eines ihm nachäffenden Scharfsinnes liegt aber keine Wirkung mehr auf die Harmonie der Seele, die Negation vergönnt nur Zweifel und Verzweiflung oder einen frivolen Judifferentismus, welcher zerstört und verlacht, ohne an Ersatz zu denken. Diese Erscheinung wäre die entsetzlichste unserer Zeit, stellte nicht eine sonst beklagenswerthe und durch vielfache Mißbräuche geförderte Abspannung für Geschmacksgegenstände das Gleichgewicht wieder her.

Erwarten wir nun von einem Ost und West in unserm besondern Sinne einen erquickenden Erfolg für die Literatur, glauben wir hier an die Möglichkeit eines frischen muthigen Aufschwunges derselben, wobei manche zeitliche Verirrung verschwinden könnte, so möchte dieses doch nur durch ein eifriges Zusammenwirken der vereinzelten, und deswegen oft befangenen Talente zu erreichen sein. Damit soll kein Schutz- und Trutz-Bündniß zu eitlem Lobe und wechselseitigem Protegiren gemeint werden, welche Bemühungen, wenn auch nicht durch männliches Selbstgefühl zurückgewiesen, dennoch fruchtlos bleiben, für jeden Fall bald erkalten oder gar Störungen erregen müßten; der Umfang der allgemeinen Literatur ist vielmehr so unermeßlich und so innig mit den gesellschaftlichen Zuständen verbunden, ihre Verwicklungen sind so wichtig, ihre Ausartungen so beunruhigend, daß eine Beleuchtung ihres Wesens durch Mitstrebende nicht blos dieser, sondern auch dem Publikum sehr beachtungswerth und willkommen sein muß. Lob und Tadel haben etwas Monströses angenommen, die Kritik, von der Sache losgerissen, ist zu einem wilden, eigensüchtigen Zanken und Verdrängen entartet, die schonungslosen Erniedrigungen drohen die Achtung des Publikums vollends zu brechen, wenn nicht Ruhe, Besonnenheit, Ernst, wissenschaftlicher Geist und Würde der Meuterei entgegentreten und die Frevel mit den höchsten Dingen der Menschheit bändigen. Wer die Sache will, wird mit der Würde, mit dem reinen Geist der Sache sprechen: die Nebenabsicht ist eine Krankheit des Halbtalentes. Schlagen wir manchen Briefwechsel der frühern Zeiten auf, so begegnen uns Wahrheiten, Ansichten, Betrachtungen, Warnungen, prophetische Blicke, die gerade in ihrer Gegenwart hätten Irrungen, Mißbräuche, Verblendungen verhüten können. Jede Gegenwart ist blind für ihre Zustände, in der Regel dem Spiele der Mittelmäßigkeit, des Vorurtheiles, der Laune hingegeben, jede hat ihre eigenen ephemeren Celebritäten, welche leider erst in Vergessenheit sinken, wenn sie des Uebeln genug gestiftet. Gegen solche Parasiten liegt jedem Schriftsteller von Werth und Ernst die Pflicht der Abwehr ob; denn nicht blos durch seine Werke, sondern auch durch ritterlichen Kampf gegen das Verderbliche soll er dem Geiste und der Wahrheit dienen; sein Schweigen ist Begünstigung des Frevels.

Mit großem Unrecht sind die Literaten in ihren persönlichen Berührungen karg geworden; die Einsamkeit hat sie einseitig, düster, schwermüthig oder übermüthig gemacht. Jetzt liegt offen vor uns da, wie Göthe und Schiller, wie manche Andere durch ihre geistige Freundschaft sich förderten, aufklärten, ermuthigten und in einer großartigen Richtung erhielten; das Bedürfniß nach einer regsamen Verbindung fühlten Alle — warum sollten die durch eine ähnliche Lage Verwandten verschmähen, sich treu die Hand zu reichen und ihre Gemeinschaft öffentlich kund zu geben? Der Verfasser dieses zweifelt nicht, daß eine öffentliche Correspondenz der Schriftsteller in unserem kleinern Ost und West lebhaften Anklang finden und bald eine anziehende, einflußreiche, befruchtende Berührung erzeugen würde, wenn Ihre Blätter sich einem solchen Versuche öffneten. Und sollte das Publikum dabei ganz gleichgültig bleiben? Zuverlässig nicht. Wo sich noch ein specielles Talent kund gab, war man stets begierig, in sein Inneres zu blicken, von seinen Urtheilen unterstützt, durch seine Ansichten geleitet oder beruhigt zu werden; man suchte es freundlich in's Leben zu locken und bedauerte mit Recht, es für Angelegenheiten, wozu es Lust und Liebe gab, verschlossen zu sehen. Die Schriftstellerei hat ihr Ansehen verloren, weil die Autoren in falscher Bescheidenheit hinter ihren Werken verstummten und dem offenen Wort entsagen, das mit scheinbarem Geschick zu führen, gegen Alles zu wenden und für nichts zu erheben, keinem Zeitalter geläufiger gewesen ist*).

IV.

Der Zwerg und die Riesin.

(Fortsetzung.)

Der Riesin- und Zwergen-Bräutiger neigte sich und versetzte: „O mein Herr! ich sehe es an Ihren sanften blauen Augen, Sie haben ein gefühlvolles Herz; deshalb stehe ich nicht an, Ihren Wunsch zu erfüllen, zumal mir eine innere Stimme zuflüstert: Vertraue ihm, vielleicht wird er dein Schutzengel und Genius. Aber wenn ich von meiner Riesin und meinem Zwerg erzählen soll, so muß ich (der Volksständigkeit wegen!) auch von mir reden, und ich nehme daher im Voraus Ihre gütige Nachsicht in Anspruch."

Gern sagten der Buchhändler und Felix ihre Nachsicht dem Manne zu, und dieser begann, mit niedergeschlagenen Augen und lispelnder Stimme:

„Wie Ihnen wohl schon mein Name verrathen haben wird, so stamme ich aus dem Lande, wo die Citronen blühn und im dunklen Laub die Goldorangen glühn, nämlich aus Italien; mein Name ist in der That Ranuzzio Paolo Antonio Saluzzo; und meine Vorfahren sollen ganz honette und angesehene Leute gewesen sein. Aber schon die Umstände meines Urgroßvaters waren nicht mehr die besten, und mein Großvater sah sich genöthigt: als Tabulettkrämer seine schöne Heimath zu verlassen und auszuwandern nach Deutschland. Hier vermählte er sich mit einer jungen Deutschen, welche die Kunst betrieb, defecte Kleidungsstücke beiderlei Geschlechts, besonders Wäsche, wieder in Stand zu setzen. Der einzige Sprößling dieser langen glücklichen Ehe war mein Vater, dessen einziger noch lebender Sohn ich bin (denn mein älterer Bruder lebt nicht mehr, indem er schon seit fünfzehn Jahren gestorben ist). Meine Mutter hab' ich nicht gekannt, da sie schon früh starb, und meinen Vater, der vom Tabulettkrämer bis zum Schwefelholzhändler herabgesunken war, verlor ich gleichfalls, bevor ich noch das sechste Jahr zurückgelegt hatte. Niemand kümmerte sich Anfangs um mich und meinen Bruder, bis endlich, da man

*) Recht gern wollen wir nach dem Wunsche des hochverehrten Herrn Verfassers unsere Blätter einer öffentlichen Correspondenz der Schriftsteller öffnen, welche gewiß äußerst fruchtbringend sein würde. Die Red.

uns zu wiederholtenmalen auf verbotenem Betteln betroffen hatte, die Armenvorsteher sich unserer annahmen und uns in ein Waisenhaus unterbrachten. Hier hatten wir es recht gut und wurden auch ziemlich gut unterrichtet; doch regte sich ein unbestimmtes Sehnen nach dem Höheren in unserer Brust, und was man that und mit uns anstellte, se zeigten wir doch Beide nicht die mindeste Neigung, zu irgend einem Handwerk oder sonst zu einem Brotstudium uns zu wenden; wir waren beide Genies — mein Bruder ein dramatisches à la Fleck, Iffland und Devrient — ich — ich hätte am liebsten ein belletristisches Journal herausgegeben, oder wäre mit wilden Thieren und dergleichen herumgereist. Zu Beiden ward Rath, als wir, nachdem wir das Jünglingsalter erreicht hatten, aus dem Waisenhause entlassen wurden; denn nur ungefähr acht Tage lang hielten wir es bei einem höchst profaischen Schuhflicker aus, dann entflohen wir.

Mein Bruder fand bald ein Engagement bei einer reisenden Schauspielergesellschaft und glänzte bald als erster Held, bald als jugendlicher Liebhaber und blutdürstiger Tyrann auf allen Jahrmärkten, Kirmsen und sonstigen Festen; der Schauplatz seiner Künstlergröße war bald eine Bretterbude, bald eine Scheune, bald ein alter Rathhaussaal in irgend einem kleinen Landstädtchen! Doch immer war und blieb er der große Saluzzo. — Ich dagegen brachte es beim Theater nie weiter, als zum Soufleur; selbst da nicht, als mein Bruder die Tochter des Direktors heirathete, Regisseur, und nach Jahresfrist, als der Schwiegerpapa starb, selbst Herr Direktor wurde. — Das verdroß mich, und wie ich früher mit meinem Bruder dem Knieriem des Schuhflickers entflohen war, entfloh ich jetzt der Direktoren-Tyrannei eben dieses Bruders.

Ich wandte mich her nach Leipzig und wollte mich als Literat versuchen; es war eben zur Zeit der Ostermesse, und ich glaubte, das sei die beste Zeit für einen Literaten, um mit den Buchhändlern anzubinden. Ich fand mich aber sehr getäuscht, und da die hiesige Journalistik damals auch noch nicht auf den jetzigen liberalen Fuß eingerichtet war, sondern immer noch einige Kenntnisse von einem Schriftsteller verlangt wurden, so mußte ich froh sein, als mich mein Genius endlich noch einen Bärenführer finden ließ, der mich zu seinem Gehülfen annahm. — Ach! es war nicht meine Wahl! ich wäre lieber sogleich ein großer Menagerie- oder Wachsfiguren-Cabinets-Besitzer geworden, aber die Noth zwang mich, das Geschick — die Sterne —, denn — ich hatte kein Geld."

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz aus Frankreich.

13. Mai 1838.

Am 1. Mai präsentirte sich in Rouen im Polizeibureau ein armer Teufel, welcher verlangte, den Chef des Bureaus der Guillotinen zu sprechen. Als man demselben sagte, es gebe kein Bureau dieses Namens und die Ursache seiner Nachfrage erkunden wollte, erwiederte der arme Teufel: „Man hat mir gesagt, ein reicher englischer Milord sei zu Tode verurtheilt worden, wolle jedoch nicht sterben, und habe deshalb einen Concurs eröffnet, um einen Stellvertreter zu finden. Man spricht von 30 Kandidaten, welche sich sollen. Derjenige, welcher ein schwarzes Loos zieht, soll eine Million erhalten und statt des reichen Milords guillotinirt werden. Ich, wenn ich nur das schwarze Loos ziehen könnte!" — Man machte nun dem armen Manne verständlich, wie er eher mit einem Narrenhause als mit einem Bureau der Guillotinirten zu thun haben müsse. Die Begebenheit ist übrigens wahr und Bizarrerien der Art sind hier zu Lande nicht seltener als in England. So erbietet man z. B. täglich auf den Straßen von Paris einen bejahrten Mann, welcher sich in der größten Hitze in Pelzwerk kleidet und seinen Bekannten erzählt, er leide an Frostbeulen. Uebrigens ist er gar nicht närrisch. Auch ein neuer Ludwig der 17., ein Concurrent mit dem famösen Ubermacher Naundorf, sich ebenfalls due de Normandie nennend, ist dieser Tage vor Gericht gewesen, jedoch weniger den französischen Thron als eine kleine Pension von Louis Philipp erbittend. Der neue Prätendent ist Bettelei halber arretirt und für einige Tage eingesperrt worden. — Ein bekanntes Original in Paris ist Chodruc Duclos, welcher in Lumpen umherspaziert. Früher erzählte man, er nehme keine Almosen an, jedoch ist dies eine Idealisirung dieser Straßenfigur. Chodruc Duclos nimmt von Leuten, die ihm bekannt sind, sehr wohl ein Geschenk an. Niemand weiß, wo er schläft, wohnt und speist. Er läuft den ganzen Tag spazieren, liest auch mitunter im Palais Royal ein Journal, spricht nicht ohne Bildung, ist jedoch stets ernst und gemessen. Ich habe ihn nie lachen sehn. Wahr ist es, daß er den ältern Bourbonen wesentliche Dienste geleistet, für dieselben aber eine zu bedeutende Belohnung verlangte, und, eine Oberpräsidentschaft ausschlagend, vorzog, um einer angeblichen Undankbarkeit Schande zu machen, in Lumpen, ein moderner Diogenes, jedoch ohne Licht und Laterne umherzustreichen.

Ein anderes Original aus der höhern Gesellschaft ist Herr von Saint-Cricq, welcher bedeutend reich, ein besonderes Vergnügen daran findet, bald in den ersten Pariser Restaurants sich die Haare mit gestoßenem Zucker zu pudern, bald einen Salatnapf als Mütze zu gebrauchen, bald dies geschieren, bald bärtig wie ein Eremit zu erscheinen. Auf den Pariser Straßen begegnet man den Equipagenluxus in Menge. Seit der Maikäfer-Saison erblickt man gewaltige Steckutanten, welche diese armen Käfer mit einem Garten umgeben und gewissermaßen mit Schild und Speer zur Belustigung der Kinder bewaffnet und verkleidet haben. Die als Feldgendarmen Thiere sind sogar mit einer Art Heim versehen und gehen trippelnd ab.

Indeß die Maikäfer anlangen, die Blumen und Blätter überall derevorgedrungen sind, verläßt die sogenannte große Welt die Hauptstadt, um theils auf das Land, theils nach London, theils auf Reisen zu gehen. Die Herzogin von Abrantes wird nächste Woche Paris verlassen, um den Krönungsfeierlichkeiten in London beizuwohnen, und darüber in den hiesigen Blättern einen Bericht abzufassen. Es hatten sich mehrere schriftstellernde Damen und den höchsten Zirkeln zu dieser brillanten Sendung gemeldet, die Herzogin von Abrantes hat aber den Sieg davon getragen.

Zu den letzten Festen dieses Jahres in Paris gehört ein sogenanntes Dejeuner mit Tanz, welches heute im Landhause des österreichischen Botschafters in Auteuil mit ausgesuchter Eleganz Statt gefunden. Der Herzog von Orleans nebst dem größten Theile der Diplomaten wohnte diesem Feste bei. — Die Abgesandten von Abdel Kader fahren fort, alle Merkwürdigkeiten von Paris in einem sehr besehdenen Miethwagen zu besichtigen. Sie suchen so viel Freunde als möglich zu gewinnen und sind mit starken Summen Geldes versehen. Die mitgebrachten Pferde sind jetzt wieder in gutem Zustande und echt arabischen Stammes, jedoch nicht von der schönsten Gattung. Sie sind nur klein aber zierlich gebaut. Die Gazellen im Pflanzengarten haben einen eigenen Behälter neben dem vergangene Woche geborenen jungen Kameele erhalten. Die Straße haben ihre Maraboute einbüßen müssen, welche zum Putz einiger Hofdamen verwendet worden sind. — Ein prächtiger Cafuar zeichnet sich vor allen andern Vögelgattungen des reizenden Gartens aus. Die stolzirende Giraffe befindet sich fortwährend wohl, obgleich sie einst abgemagert ist und nur mit Mühe vor Käse und Kälte geschützt werden kann. Der Pflanzengarten ist jetzt durch ein neues Terrain fast um ein Drittel vergrößert worden und soll jetzt sogar so wie der Tuilleriengarten einige zunderr neue Bäume zur Baumschule der Pflanzengärtner erhalten, welche bis jetzt gezwungen waren sich Stöcke zu miethen.

Die Verschönerungen der Stadt Paris werden in dieser Jahreszeit mit besonderem Eifer betrieben. Der schöne Pallast auf dem Quai d'Orsay wird jetzt für den Staatsrath und den Oberrechnungshof fertig eingerichtet. Die Magdelenenkirche wird nicht vor Ende des Jahres beendigt sein, die innern Verzierungen nämlich. Der Obelisk von Luxor soll mit einer Kupferkappe nebst Blitzableitern versehen werden. Einige Kunstkenner spotten viel darüber. — Die Gerüchte über die Gründung einer deutschen Pariser Zeitung gewinnen mit jedem Tage mehr Consistenz. Die Gesellschaft soll definitiv konstituirt worden sein und wird zum 1. Juli eine Probenummer (Spezimen) nach Deutschland senden. Unter den Redakteurs werden genannt: Graf von Mosié, A. von Bernstedt, F. Pistor (diese drei als Gründer des Unternehmens), Herr Schneider aus Rheinbayern, Professor Martin, Fir. George Sand, Chateaubriand, Auguskin Thierry u. s. w. haben durch schriftlichen Contrakt versprochen, dem deutschen Journal die Probebogen ihrer französischen Aufsätze vor dem Erscheinen zur Uebersetzung mitzutheilen. Die Bureaux des Journals sind jetzt

Digitized by Google

vorläufig rue Richelieu Nr. 60. Die Gesellschaft ist auf Aktien gegründet. — Das neue von Herrn Sovie begonnene „Panorama“ hat leider aus Mangel an Fonds schon zu erscheinen aufgehört. Die Spekulation war nicht gewandt geleitet.

Briefe aus Wien.

3.

(Beschluß.)

Auch hier mußten wir in mehrern Gasthäusern anfragen, ehe ein Zimmer zu bekommen war. Es war 1 Uhr, die Zeit, wo in Baden alle Gäste die Promenade besuchen; wir machten schnell Toilette, fanden aber wenige Leute auf den sie in Gemeinschaft bekannten Spaziergängen. Die ungünstige Witterung hat noch viele zurückgehalten, den Kurort zu besuchen. Baden selbst mit seinen 3000 Einwohnern ist gar keine Landstadt, sondern eine Parzelle der Residenz; die Paläste, die belebten Straßen, die eleganten Ausdingerläden, bis auf die Bäckergewölbe, welche die Schilder „Gustl's Bäckerei“ führen und wo man die berühmten Badner Küpfeln bekommt, alles verräth die Nähe des großartigen Wiens. Nur das Pflaster macht eine Ausnahme, obwohl eben solche Carossen, nach der neuesten Form, darüber rasseln, als schmucke Reiter darauf galoppiren. — Wir wollten im Casino speisen; aber o Jammer! der Marqueur kündigte uns an, es sei nichts mehr zu haben. Voll Verzweiflung rannte ich in die Küche; die Wirthin selbst stand am Ofen. „Gar nichts?“ frug ich im lamentabelsten Tone. — „„Gewiß Euer Gnaden ein halbes Hühnchen gebraten wollen;““ sagte die freundliche Frau, und die Gesellschaft, welche indeß mit trübseligen Mienen hereingekommen war, hätte sie dieser Worte halben, trotz ihres Alters umhalsen mögen, „„so will ich was herrichten.““ — Die Frau hat Wort gehalten, und errichtete der Ueberseeischen Küche und Gastfreundschaft ein ehrendes Monument in unserer Erinnerung; Kindskeidn und Pasteten, Spargel und Backhändel und einige Mehlspeisen machten es nöthig, daß wir noch der Mahlzeit das Kaffeehaus besuchten.

Abends wurde nach Weidburg und Heiligenstadt gewandert; eine reizende Gegend, die Berge mit Ruinen und abenteuerlichen Sagen geziert; im 15. Jahrhundert haben hier zwei Böhmen, Franz Haag und Stuhn mit einer Bande gehaust, und solchen Schrecken verbreitet, daß noch jetzt ihr Andenken lebendig geblieben genannt wird. In Feldhüters Gasthaus machten wir kurze Rast; die Dresdner Dame wollte Kaffee schlürfen, allein die Milch wäckelt nicht auf der flachen Hand, und es waren an diesem Tage schon so viele Besuchende und Kaffeetrinkende in diesem Gasthaus, daß alle Milch war verbraucht war. — Hier beflieg der Landeskaiser ein Reitpferd, und auch der Dichter, der viel deklamirt und verfaßirt hatte, setzte sich auf ein Roß, während die Dame sich auf einen Esel setzte; ich ging ihr zur Seite, blieb trübsig auf das langsame Thier los, um es in Trab zu bringen. — Tiefe Nacht war herangebrochen, als wir in unserem Gasthause kamen; der Doktor war indeß zurückgefahren, um seine Patienten nicht zu lange leiden zu lassen; und den schwermüthigen Russen hatte ein Liebchen zurückgezogen. Wir anderen überließen uns der süßen Ruhe, um von den schweren Mühen des Tages auszuruhen; wir schliefen auch bis hoch am Tage.

Wir besahen ein paar Bäder und fuhren dann nach Laxenburg; dieses Lustschloß ist ein wahrhaft kaiserliches. Der große Park, der Jedem zum Besuche frei steht, überrascht durch die buntesten Abwechslungen; Tempel, Einsiedeleien, Brücken, Grotten u. dgl., ein Teich und schiffbare Canäle durchkreuzen den Park und sind mit Gondeln und Nachen besetzt. Das Merkwürdigste ist jedoch das Ritterschloß, auf der Insel des Teiches, im Geschmacke des Mittelalters erbaut, worin die Ueberreste aus Oesterreichs Ritterzeit gesammelt und geordnet zu sehen sind. Kostbarkeiten aller Art, die seltensten historischen und künstlerischen Denkwürdigkeiten des Vaterlandes sind in dieser so prachtvoll ausgestatteten Gemächern aufgehäuft. Einige Plafonds und sonstige mittelalterliche Kunstwerke zeigte man uns, welche aus Böhmen, vorzüglich aus Eger dieher gebracht worden. Neue Glasmalereien von dem für die Kunst leider zu früh verstorbenen Mohn verdienen volle Beachtung. — Die Besichtigung des Innern dieses Ritterschlosses ist unentgeltlich gestattet, und es lagert daher an Sonn- und Feiertagen das ganze Wiener Publikum massenweise vor der Einganzsthür. Ein blankes Silberstück hatte uns ein Hinterpförtchen der Burg geöffnet, und wir fuhren daraus zu Wasser wieder weg, ins Gasthaus, wo Alles wieder so vollgefüllt war, daß wir trotz des früher bestellend kaum einen Tisch bekamen. Den Abend fuhren wir durch Schönbrunn, diese großartige kaiserliche Sommerresidenz mit fast 1500 Zimmern und dem von Stechhoven und Hohenberg in altfranzösischem Geschmacke angelegten Garten; wir warfen einen Blick auf die durch Joseph II. errichtete Glorietta, und auf die beinahe 2000 Schritte lange Orangerie, und stiegen in Hitzing beim Dommayrschen Casino ab. Auch hier waren Garten und Säle voll pfingstfröhlicher Gäste und Canner executirte seine neuesten Walzer und Potpourris.

Bald setzten wir uns wieder ein, und über Fünfhaus, Sechshaus und den Brandtrschengrund, wo alle Gasthäuser, jedes Gärtchen vollgepfropft war, ging es durch die Mariahilfer-Linie in die Stadt, aber zum rothen Thurm-Thore jenseits wieder hinaus in die Jägerzeile zum Prater und zu — Stuwers Wasserfeuerwerk.

Um 11 Uhr des Nachts kam ich von der zweitägigen Landpartie nach Hause. ***.

Prager Bühne.

Rococo-Recension.

Am 17. Juni: „Richard Löwenherz“, Oper von Grétry. Rococo — das ist jetzt das Wort der Mode, das Fundamentalgesetz für Neubau, Porzellan, Bildwahmen, Knöpfe — warum nicht auch Opern? Auf jenen Fall hätten wir bei einer Umübersung zur alten Mustik nicht viel zu verlieren. Den Zopf Mozarts oder Haydns gegen den Gehalt der patronisirten Opern ihrer wälschen Nachfolger, den Puder von Händels Perücke, die Montur von Gluck Haardeuffel gegen die Genialität der neuesten Altercommanitäre, und die Wagschale der Alten müßte sinken. Grétry gehört nicht zu den schlechtern Componisten seiner Zeit, und da seine oben genannte Oper im echten Rococo-Styl geschrieben ist, so muß sie jetzt wenigstens eben so tagesgemäß sein, als die neuesten Kaffeetassen oder Hutschachtelschen. Die Direction hatte auch nicht verfäumt, um das Publikum auf den Kunstwerth der Oper aufmerksam zu machen, auf den Anschlagszettel mit großen, pompösen Buchstaben setzen zu lassen: „Mitter zu Pferde“. War das auch als Rococo? oder — ? Doch zur Sache selbst.

Grétry's Musik, so einfach, anspruchslos und ungekucht sie ist, hat dennoch einen bestimmt ausgesprochenen, festgehaltenen Charakter, und Nummern, welche durch ihre, wenn auch schmucklose Gemüthlichkeit, bei einem guten, getragenen Gesange ihre Wirkung nicht verfehlen, wie dies namentlich Hr. Schmeyer (Blondel) und Hr. Emminger (Richard) in dem Wechselgesange: „Mich brannt' ein heiß Fieber“ auf das löblichste bewiesen. Recht gut und charakteristisch ist seiner Einfachheit ist auch anderes auch das Tricktlied: „Mag der Sultan Saladin“. Die Arien der Gräfin Margaretha haben nicht unbedeutenden poetischen Zuschwung; man merkt etwas von der Nachbarschaft eines großen Mannes (Gluck). Dem Grosser that aber auch viel, um diese Parthie hervorzuheben; ihr Vortrag war, besonders im ersten Act, sehr dramatisch; und in der Arie des dritten Actes ihren verzierter Schluß mit gegen die ganze Oper schon zu concertmäßig und kokett scheint) entwickelte sie ein, bei ihr wirklich überraschende Gesangsfertigkeit; doch klangen einige Passagen in der Höhe etwas schneidend. Ihr klangvolles Schweifen des Tons bei den tragenden Gesangsstellen, wodurch sie die seltene Sicherheit ihrer Stimme trefflich geltend machte, verdient eine ausgezeichnende Erwähnung. Je mehr sie übrigens bei Uebungen der Kehrigkeitsfertigkeit, mit einstweiliger Verschleichung auf große Schnelligkeit, darauf bedacht sein wird, jeden einzelnen Ton selbstständig, wohlklingend, und in allen Stimmlagen vollkommen gleich zu bilden, desto größere, sichrere Erfolge darf sie sich auch in diesem Punkte künftig versprechen. Uebrigens war ein Hauptreiz der ganzen Oper Schmeyer's volltönige Stimme. Auch die Chöre waren brav.

Die so feierlich angekündigten „Mitter zu Pferde“ hielten pünktlich Wort, ritten aber mit gezrümmten Säbeln aus, welche sie vielleicht auf ihren Kreuzzügen von den Sarazenen erbeutet haben mochten. Eher dürfte man die wohldekannten Cavalleriesäbrahaken und einige Possierlichkeiten bei Erstürmung der Veste entschuldigen; aber die englischen Ritter mit Hutfedernbüschen aufreiten zu lassen, das ist doch gegen den Rococo- und allen vernünftigen Geschmack. Ueberhaupt riskirt man beim Introduziren der Pferde in Opern manchen unvorhergesehenen Effekt. L***.

Nachricht.

Auf die freundliche Erwähnung meiner der einiger Zeit in Wiener Journalen erschienenen Novelletten habe ich dem unbekannten Verfasser der diesfälligen „Briefe aus Wien“ *) meinen wärmsten Dank auszusprechen, und kündige dem Publikum, das an jenen Produktionen so großmüthiges Interesse genommen, an, daß die Novelletten von nun an wieder, und zwar in mehreren größeren deutschen Zeitschriften fortgesetzt werden.

J. F. Chowitz,
derzeit in Pesth.

*) Siehe Nr. 43 von „Lit und Welt.“

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambo. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 51. Mittwoch den 27. Juni. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zuweilen Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür durch Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die selbstspielende Harfe.

Russisches Volksmährchen.

Von Franz Freiherrn Gaudy.

In dem Saal des Cares von Aegypten,
Afar's, rannten Diener hin und wieder,
Speisen auf Goldschüsseln mühsam schleppend,
Wein aus räum'gen, goldnen Kannen schenkend
In des Caren Kelch und dessen Gastes.
Aber als der Gast den blanken Teller
Von sich schob und den getriebnen Becher,
Wandte sich Car Afar zu dem Fremden:
„Tapfrer Jüngling, wolle mir verkünden,
Wer du seist, von wannen du gekommen,
Welcher edler Aeltern du dich rühmen,
Welcher Wunsch auf deinem Herzen laste."

Da verneigte sich der gute Jüngling
Mit gekreuzten Armen vor dem Caren:
„Weiße", sprach er, „Astrach ist mein Name,
Stamme von dem Caren von Nowgorod,
Iiten, und Chatturа, der Carizа;
Bin auf schnellem Roß zu dir gekommen;
Nicht zu schmausen kam ich, nicht zu dechern,
Einzig nur um der Carewna willen,
Um Ossda's Hand bei dir zu werben.
Und so sieh' ich: Gib sie mir zum Weibe."

Mit dem grauen Haupte nickte sinnend
Lange Zeit Car Afar, strich des weißen
Bartes Silberwell', und sah zur Erde.
Endlich sprach er: „Guter Jüngling, Astrach,
Nicht zur Werbung kimmen dunkle Zeiten,
Nicht, die junge Gattin heimzuführen.
Als dein gutes Roß dich hergetragen,
Hast du nicht den Tatar-Car gesehen,
Und sein Heer, die Dreimalhunderttausend,
Die verheerend meinem Reiche nahten,
Plündernd und den Brand in Städte schleudernd?
Um Ossda freit, um die Carewna,
Der unglaub'ge Tatar-Khan; er weihte
Mich dem bösen Tod und die Carizа.
Wo so arger Feind umdrängt die Mauern,
Wollen keine Hochzeitskerzen glimmen."

Wieder sprach jetzt Astrach Filenowitsch:
„Gnäd'ger Herr, Car Afar, wollt vergönnen,
Daß ich für den heil'gen Glauben streite
Mit dem Heiden-Car. Mit Gottes Hülfe
Und der Heil'gen soll es wohl gelingen." —
Und der Car gewährte gern die Bitte.

Morgen war's, da stand von seinem Lager
Astrach auf; er dehnte seine Glieder,
Legte auf sein gutes Roß den Sattel,
Betete zu Gott und dessen Heil'gen,
Reigte sich nach Norden und nach Süden,
Reigte sich nach Westen und nach Osten,
Grüßte dann den Caren, die Carizа
Und die heimlich weinende Carewna,
Schwang sich auf sein Roß und ritt von dannen.
Als er aus dem weißen Thor getreten,
Schlug er auf des Pferdes straffe Hüften.
Hitzig ward das Roß, die Hufe trennten
Von der Erde sich, es hob sich höher
Als der fleh'nde Wald, nur wenig tiefer
Als die Wolke; zwischen seinen Füßen
Ließ es Berg und Thal; die kleinen Flüsse
Deckt' es mit dem Schweif, die großen aber
Uebersprang es. Also kam der Ritter
Zu das Heer ungläubiger Tataren.
Rasch zog er das Schwert aus gold'ner Scheide,
Mezelte die Busurmanen nieder;
Und wohin Prinz Astrachs Arme fegten,
Oeffnete sich eine räum'ge Gasse;
Wo er mit dem guten Roß sich drehte,
War ein freier, blut'ger Platz zu schauen.
Nicht so viel erschlug der tapfre Ritter,
Als sein starkes Ritterroß zermalmte.
Endlich war das große Heer vernichtet,
War ein großer, rother Leichenhaufen,
Und der Busurmanen Car gefangen.

Ei, wie hat Car Afar da geschmunzelt,
Als den Tatar-Khan er sah in Ketten!
Ei, wie hat Ossda hold gelächelt,
Als sie Astrach sah als Sieger kehren!
Ei, wie rannten Diener hin und wieder,
Speisen tragend, goldne Kelche füllend
Bei dem fünfzehntägigen Gelage. —
Wäre selber gern dabei gewesen,
Wenn der Klimm'rer mich nur eingeladen! —
Als die schöne, wilde Zeit vorüber,
Sprach Prinz Astrach zu Aegyptens Caren:
„Nicht zu schmausen kam ich, nicht zu dechern,
Einzig nur um der Carewna willen,
Um Ossda's Hand bei dir zu werben.
Und so sieh' ich: gib sie mir zum Weibe."

(Die Fortsetzung folgt.)

Der Zwerg und die Riesin.

(Fortsetzung.)

Ich überspringe einen Zeitraum von einigen zwanzig Jahren, wo ich bald als Bajazzo bei einer Springertruppe, bald als Bärenführer, bald als Declamator ernster und scherzhafter Gedichte in Wirthshäusern, für Entrée nach Belieben, bald mit einer Elektrisirmaschine, bald mit neuen Liedern und Arien „gedruckt in diesem Jahre", oder mit einem Guckkasten, oder mit Fleckkugeln mein Glück versuchte. — Vergebens! denn das Glück sieh mich. Da traf ich endlich in einem armseligen Flecken in der Mark Brandenburg wieder mit mei-

Digitized by Google

nem Bruder zusammen. Er hatte, wie viele große Künstler, ein etwas flottes Leben geführt und besonders dem Gott des Weines oder vielmehr des Schnapses reichliche Opfer dargebracht, in Folge deren er jetzt an einer unheilbaren Wassersucht darniederlag. — Er starb und hinterließ mir nichts als seine Tochter, aber" — hier erhob sich der Impresario und trat mit Majestät mitten ins Zimmer: — „es war meine Riesin." — „Wie?" — fragten der Buchhändler und Felix den wunderlichen Mann. — „Wie? die Riesin ist ihre Nichte?"

„Wie ich Ihnen sage! meine leibliche Nichte Corona Saluzzo! Sie zählte damals gerade 25 Jahre, war vollkommen ausgewachsen, sehr wohl erhalten, und maß volle acht Fuß. Seltsamer Weise hatte mein Bruder von dieser höchst sehenswerthen Naturerscheinung nicht den mindesten pecuniären Nutzen gezogen, sondern sie vor aller Welt Augen verbergen gehalten. Ich war natürlich klüger, und stellte alsbald meiner Nichte unsere bedrängte Lage vor, so wie auch: daß sie selbe auf einmal beenden könne, wenn sie sich entschlösse, sich für Geld auf Jahrmärkten und Messen sehen zu lassen. Die Aussicht auf Bewunderung und Reichthum bestimmte sie, in meinen Vorschlag zu willigen, und Alles ging vortrefflich! Mein schönes Riesenfräulein machte kolossales Aufsehen, und ich hatte die Ehre, sie in den ersten Städten Europas, so wie in Paris, Wien und St. Petersburg vor den höchsten und allerhöchsten Personen zu produciren, wo sie mit allgemeinem Beifall und höchster Bewunderung gesehen wurde, so daß ich versprechen darf, Niemand werde den Schauplatz unbefriedigt verlassen. Mehrere Jahre währte unser Glück — in Paris befang, wie gesagt, Hr. Heine meine Corona; in Berlin dichtete der Hr. Dr. Raupach ihr zu Ehren ein schönes Drama, worin er sie in den Adelstand erhob und was dergleichen Ehrenbezeigungen mehr waren. — O! hätte ich mich mit diesen und mit dem baaren Gewinnst begnügt!! aber: „rastlos ist des Menschen Streben, unerfüllich sein Begehren!" — so ging es auch mir — ich Thor — ich rasender Thor, wünschte mir noch mehr Sehenswürdigkeiten außer meiner großen Corona! Ich kaufte für schweres Geld einen ausgestopften Jocko und eine lebendige Boa-Constrictor, so wie eine Sammlung seltener Vögel. — Das hätte hingehen mögen! — aber ich Thor, ich rasender Thor! — hatte noch nicht genug; ich wünschte mir ein Gegentheil zu meiner Corona, einen Zwergen. — Oft erfüllt das Geschick vermessne Wünsche, um den Vermessenen zu strafen! so geschah es mir! Nur zu bald ließ mein böser Stern mich den Zwerg Guido finden.

Dieser Zwerg ist gegenwärtig vierzig Jahre alt, 3 Fuß weniger 3¼ Zoll hoch, vollkommen gut gebildet, sehr wohlgenährt, angenehmen Gesichts und heitern Blicks. Er ist bekannt unter dem Namen: „Der kleine Markis", hatte die Ehre sich in den größten Städten vor vielen hohen und allerhöchsten Personen sehen zu lassen, und erhielt überall den größten Beifall, weshalb ich versprechen darf, daß Niemand unbefriedigt den Schauplatz verlassen wird. Uebrigens ist dieser Guido keineswegs ein Markis, oder gar aus Genua gebürtig, wie auf dem Anschlagzettel zu lesen, sondern um die Wahrheit zu sagen, er ist der Sohn eines Schneiders aus Ulm und selber ein gelernter Schneider.

Ich nahm mich seiner an, ich entriß ihn der Dunkelheit einer elenden Schneiderwerkstatt und führte ihn mit mir unter sehr annehmlichen Bedingungen. — Ja wahrlich, meine Herren! wäre durch ein seltsames Spiel der Natur einer von ihnen ein Riese oder ein Zwerg, oder ein geborner Menschenfresser ohne Bildung, und könnten wir uns hinsichtlich eines Engagements einigen — auf Ehre! Sie würden in jedem Betracht mit mir zufrieden sein, und ihre edlen Herzen wären sicher keines schwarzen Undanks fähig. — Aber o! — dieser Zwerg, dieser Guido! — wie lohnte er mir's — wie schnöde, was ich an ihm that!"

(Der Beschluß folgt.)

Die Jagd in Rußland, Polen und bei den Kosaken.

Nach Michael Czajkowski.

Die Jagd ist nicht blos eine körperliche Uebung, sondern ein wahres Bedürfniß für den Adel der ostslawischen Länder, so wie Bälle und Theater für die Pariser; sie ist ein Krieg im Kleinen, und zwar ein Krieg, den mörderliches Vergnügen begleitet. Es kann hier nur von der hohen Jagd die Rede sein, wo entweder sehr zahlreiche Versammlungen Statt finden, oder man sich nach den Mühen des Tages zu einem fröhlichen Mahle zusammensetzt.

Der wahre Slawe dieser Länder, das heißt, der Adelige und der Bauer, wohnen stets auf dem Lande. In den Städten halten sich blos die Deutschen und die Juden auf, und wenn manche Elegants, als Nachahmer französischer und englischer Sitten, den Winter in den Städten zubringen, so sind dies solche, die aus der Art geschlagen und bei denen sich das ursprüngliche Gepräge vermischt hat; denn nach einem russischen Sprichworte hängt der Slawe, ein treues Bild seiner Verätterin, von Geburt aus an seinem Vaterhause und verläßt es nur für den Dienst des Vaterlandes, oder wegen Betreibung eines Prozesses oder um einem Jahrmarkte beizuwohnen. Was soll er aber dann in seinem Thurme anfangen? Mit der Lektüre geht es, wie mit köstlichen Gerichten, die am Ende anwidern, wenn keine Mannigfaltigkeit in sie gebracht wird, und dann verschmäht er es auch, seine Geistesbildung einem lebenden oder todten Autor zu verdanken. Spricht man ihm von Industrie, von Spekulation, so entgegnet er: „Gott hat mir ein fruchtbares Land gegeben, ich bebaue und besäe es und lebe von den Früchten meines Bodens."

Ist nun der Herbst herangekommen, sind die Ochsen in die Mast gegeben, so muß er sich natürlich mit Jagen beschäftigen. Der gewichtigste Grund seiner Leidenschaft für die Jagd liegt aber in seinem übergroßen Hange zum Luxus. Mancher Adelige, der etwa fünf oder sechs Dörfer besitzt, führt einen Haushalt wie ein kleiner Souverain in andern Ländern. Sie verschmähen äußere Pracht und Bäder, es ist ihnen dies zu bürgerlich, zu gemein. Seitdem sie keine Truppen mehr unterhalten dürfen, müssen sie Jagdequipagen, Vorreiter, Jagdpferde und Hunde haben. Wie ein Fürst, von seinem Hofe gefolgt, zieht hier der Adelige mit einer zahlreichen Dienerschaft zum Jagen aus, um den Krieg vielleicht mit einem Hasen zu führen. Doch was liegt an dem Feinde? Der ganze lange Jag gehorcht Einem Winke, und er ist dann glücklicher, als eine Kokette, die etwa die Perle der Kleopatra besäße; denn eine Perle kann nur von Kennern geschätzt werden, während ein solcher Aufzug Aller Augen auf sich zieht, blendet, hinreißt, wodurch dann die Eitelkeit befriedigt ist.

Dazu kommen noch die kriegerischen Gewohnheiten und die Nationaleurtheile. Wenn man am St. Michaelstage oder am Weihnachtsabende in diesen Ländern reist, so hört man nichts als Hörnerklang, Hundegebell und Knallen der Feuergewehre; man sieht nichts als wilde Thiere auf der Flucht und Hunde und Pferde im schnellsten Lauf über die Felder dahinfloben. Man sollte dann meinen, Menschen und Thiere seien von einer allgemeinen Raserei ergriffen. In den Dörfern folgen Frauen, Kinder und Greise schaarweise den Jägern, mit einem Ge-

Digitized by Google

scheel und einer Beweglichkeit, die sich nicht beschreiben lassen. Der St. Michaeltag ist die Zeit, wo die Jagden beginnen; er ist ein allgemeiner Aufruf der Jäger zu den Waffen und jeder wackere Slawe ist den Sitten seiner Väter treu. Zu Weihnacht dagegen glaubt man fest daran, daß, wer an diesem Tage ein Weib sieht, ganz zuverlässig das Jahr über vom Glücke begünstigt werde, und wenn man es tödtet, sodann alle Unternehmungen gelingen müssen. Im entgegengesetzten Falle aber möge man sich ja einschließen und sich wohl hüten, etwas zu unternehmen; denn Alles nimmt dann einen unglücklichen Ausgang. Dies Orakel trügt niemals, und da der Mensch so gern in die Zukunft blickt, so läuft am Weihnachtsabend Alles auf die Jagd.

Die verschiedenen Arten der Jagd in den slawischen Ländern sind sehr zahlreich; wir beschränken uns hier nur auf jene, die sich von denen des übrigen Europa besonders unterscheiden und hauptsächlich bei den Polen, Russen und Kosaken getrieben werden.

Die Wälde sind in den Waldungen Polens, Rußlands und in den Steppen der Kosaken sehr zahlreich; vom November bis Februar streift fast sie in Rotten von vierzigen und noch mehreren herum. Sie fallen dann in die Dörfer ein und dringen in die Ställe; ist aber die Erde mit Schnee bedeckt, so greifen sie auch Reisende an. Oft schon sind Soldaten sammt ihren Pferden von ihnen aufgefressen worden und man sindt nichts mehr von ihnen, als ihre Waffen, der Fetzen von ihren Kleidungen. Obgleich der Bär, der Eber, das Elennthier und der Hirsch werthvoller sind, so wird doch vorzüglich den Wölfen der Krieg erklärt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Briefe aus Wien.

4. 9. Juni 1838.

Die heurige Kunstausstellung brachte 405 Oelgemälde zur Schau. Wenn man durch die Säle an den Gedrahmen vorüberwandelte, so überfiel Einen jene Lust und Heiterkeit, die wir in der Nähe gesittoller, ausgeraster Kinder empfinden. Der Knabe, welcher einen Purzelbaum schlägt und sich da und dort die Kleider zerreißt oder auch wund stößt, nimmt unserer rege Theilnahme in Anspruch; es ist Leben, Pulsiren in den sinnlichen Sprüngen. So war es auch mutatis mutandis bei diesen Bildern. Jene Frische und Lebendigkeit, jener keche Anlauf, jene Kraft, die nicht rechnet, jenes Sprudeln und Gären, jenes übermüthige Vorandrängen und mit einem Sprunge Erhaschen-Wollen, welches der Jugend eigen, und nicht getadelt werden kann, da es von innerm Bewußtsein, von Streben und Ringen zeugt, blickt unverkennbar aus allen diesen Gemälden.

Es ist damit das größte Lob, aber auch jener Adel ausgesprochen, den man bei Besprechung dieser Kunstwerke nicht zurückhalten kann. Es ist überall ein Anfang, das Werden, die Bethätigung vorhandener Kräfte; aber vollendete, auf dem Gipfel der Kunst angelangte Meister konnten besonders wegen gänzlichen Mangels von Compositionen keine gefunden werden. Eine Masse Bilder, welche sich durch Farbenpracht, Lichteffekte u. dgl. mehr dem Zuschauerschnellen anreihen; das Porträit, wo auch die Landschaft gerechnet wird, wird mit einer so technischen Meisterschaft vorn Auge gefüllert, daß man erstaunt, was Pinsel und Palette erzielen können; allein das Genre, die eigentliche Erfindung steht im Hintergrunde. Fruchts-, Blumen- und Thierstücke, Landschaften (im weitesten Sinn, so wie) Porträite legten die erfreulichsten Resultate an den Tag; aber die historische Malerei mit allen höhern Unter- und Ab-Arten fand nur ein Paar würdige Repräsentanten.

Eine detaillirte Beschreibung all des Ausgestellten finden Sie, werther Freund, in allen Wiener Blättern, und ich will blos drei erwähnen.

Friedrich Gauermann hatte drei Gemälde: Hirsche, von einem Wolfe verfolgt — Eine ländliche Scene, — und: Getreide-Einfuhr bei einem herannahenden Gewitter. — Letzteres ist das Vorzüglichste. Die Prosanften blieben mit Verwunderung vor diesem Bilde stehen, welches bis in die kleinsten Nuancen der Natur abgelauscht, und mit solcher Wahrheit wiedergegeben ist, daß man die Besorgnisse und Anstrengungen der Landleute, welche sich deutlich in ihren Gesichtszügen und Bewegungen aussprechen, theilt und mitfühlt. Die finstern, unheildrohenden Wolken im Hintergrunde, der vom Winde aufgeschreckte Staub, die schon heimstattenden Vögel, die mit aller Kraft den aufgespeicherten Wagen heraufziehenden Pferde, der antreibende Fuhrmann, die nachhelfenden Landleute, flüchtende Bäuerinnen, schreiende Jungen, und im Vordergrunde rechts das feste, einladende Haus — Alles ist mit der effektvollsten Scenerie und Staffage hingeworfen. Es lebt, es bewegt sich Alles in dem engen Raume, der Sturm saust und der Grashalm; der Wind saust über die Gegend und benimmt den Menschen und Thieren den Athem. Dies Alles sieht man. — Friedrich Amerling hat wieder einen andern Glanzpunkt. Welchen Effekt nur immer das Licht, welches von einigen Völkern als Gottheit verehrt wird, erzeugen kann, Amerling hat ihn in seiner jungen Morgenländerin erreicht. Es ist ein wahres Hexenfeuer Kopf. Ein Strahlenglanz strömt daraus, und übergießt uns mit allerhand Zaubergeschichten. Es ist eine Romantik darin, welche an der heißen, glühenden Sonne des Morgenlandes zum Sprudeln gebracht wurde, während sie von der durchsichtigen Luft jener Gegenden unsterblich ist, und sich auf weichgepolsterten Divans wollüstig schaukelt. — Dem Eigenthümer dieses Gemäldes wurde bereits das Doppelte des Ankaufspreises dafür geboten. — Endlich ist noch ihres Landsmannes zu erwähnen, Leopold Pollak, beseit in Rom, bedeutete mit einem Oelgemälde: „Die neugierigen Mädchen.“ Es ist ein heiteres, liebliches Stück, welches unter dem blauen Himmel Italiens keimte und reifte. Einige Mädchen durchsuchten die Jacke eines Gärtnerburschen und fanden ein Briefchen darin. Während sich die Einen gegen das Centrum stemmen, damit der genecte Mann nicht herausdann, schreint eine Andere den Inhalt des Briefes laut vorzulesen, und Alles mit Gieren zu begleiten. — Alles Gestalten ist eine Formenfülle und Gewandung gegeben, die ganze Scene so frisch und anmuthig behandelt, und durch gehöriges Colorit belebt, daß es ohne Widerrede zu den Besten der Kunstausstellung gezählt wird.

Was Sie noch besonders interessiren dürfte, ist: „Ein Prager Mädchen“ von Joseph Ginovsky, recht artig ausgeführt, kein Original aber kann aufzufinden wäre, — und ein slawisches Bauernknabe von Ludwig Liday, welcher das Charakteristische dieses Volksstammes in festen markigen Zügen wiedergab. — „Die Prager Obstkändlerin“ von Ginovsky ist ganz naturgetreu dargestellt.

Die Kupfer- und Stahlstiche, Miniatur- und Wasserfarben-Gemälde brachten wenig Erheblichs, und unter den Bildhauerarbeiten verdient nur jene von Adam Ramelmayr: „Die Mutterliebe“, in bronzirter Masse dargestellt, eine besondere Erwähnung.

***.

Mittheilungen über slawische Literatur.

(Fortsetzung.)

Daß die Literatur der Russen, unter allen slawischen gegenwärtig die reichste und blühendste, im Verlaufe des verigen Jahres mehr als ein wichtiges Produkt beinahe in jeder Abtheilung der Wissenschaften und Künste hervorgebracht, wird der sachkundige Leser wohl im Voraus auch muthmaßen; indessen sind die zu uns kommenden Berichte von den literarischen Fortschritten dieses kolossalen nordischen Reiches so selten und so unvollständig, daß wir diese hiesigen Eigenthum nicht so vollemmäßig und erschöpfend behandeln können, wie es die Wichtigkeit der Sache erfordern würde. Die russische Geschichte hat einen Reichthum an Quellen, vorzüglich an alten Jahrbüchern und Urkunden, gesammelt in der angedornen heimathlichen Sprache, deren man in einer solchen Anzahl und Vollständigkeit bei keinem andern slawischen Volke antrifft. Seit seit siebenzig Jahren, nämlich seit dem Ausenthalte Schlözers in Petersburg, beschäftigen sich einzelne Gelehrten-Gesellschaften und beide Akademien mit der Herausgabe genannter Denkmürdigkeiten, und dennoch scheint eine jede dieser Arbeiten vielmehr in ihrem Beginnen als am Ende zu sein; jedes Jahr bringt etwas Neues und Wichtigeres — diese Quelle ist in der That unerschöpflich. Zu Ende des Jahres 1836 erschienen: „Akten, gesammelt in den Bibliotheken und Archiven des russischen Reichs von der archeographischen Expedition der kais. Akademie der Wissenschaften, ergänzt und herausgegeben von der allerhöchstersannten Commission. St. Petersburg 1836. 4. 4 Thle.“ Es sind dies ämtliche oder öffentliche Urkunden und Schriften, welche vom Jahre 1590 bis zum Jahre 1700 reichen, an Zahl 1120, gesammelt in den Archiven beinahe ganz Rußlands von einer eigenen, zu diesem Zwecke errichteten Commission von Gelehrten unter der Leitung des Herrn Strojew. Diese sauber und korrekt herausgegebene Sammlung kann neben jener älteren, auf Kosten des Grafen Rumjancow von Herrn Malinowsky veranstalteten: Sammlung von Staatsurkunden und Verträgen. Moskau 1813 — 27. Fol. 18 Thle., einen ehrenvollen Platz einnehmen, zu welchen beiden man auch Muchanows „Sbornik“ hinzufügen muß. — In Moskau bereicherte der in seinem Bemühen um das Forschreiten der russischen Literatur unermüdliche Herr Michael Petrowič Pogodin mit einigen wichtigen Schriften die vaterländische Historie und archäologische Literatur. Er veranstaltete eine zweite Auflage seines: Anfänge der russischen Geschichte für Gymnasien, 2. verb. und verm. Auflage. Moskau 1837. 8. 408 S.— das beste Handbuch der russischen Geschichte, welches man Liebhabern der slawischen Geschichte mit vollem Rechte anempfehlen kann. Von ihm und auf seine Kosten erschien auch: Russisches historisches Album auf das Jahr 1837. Moskau 1837. 4. 48 Blätter mit einem Inhalte von 8 Seiten. Es sind dies Facsimilia eigenhändiger Unterschriften von Männern, die auf was immer für eine Art in der russischen Geschichte berühmt sind, von Einheimischen sowohl

Digitized by Google

als Fremden, umfassend den Zeitraum vom J. 1328 bis auf die neuesten Zeiten. Das für den Geschichtsforscher in mehr als einer Hinsicht wichtigste Werk ist jedoch: „Chronik von Pskow, herausgeg. auf Kosten der Gesellschaft der Geschichte und der russischen Alterthümer an der Moskauer Universität, Moskau 1837. 4. XXX und 280 S." Diese Ausgabe kann mit vollem Rechte als musterhaft betrachtet werden, indem sie allen billigen Anforderungen entspricht. Hr. Pogodin, gewissenhaft sich haltend an die Grundzüge, welche der scharfsinnige Schlözer allen Herausgebern russischer Annalen gelegt, äussert sich auch unserer Meinung seine Bergänger, selbst Timkowsky und Strojew weit. Von der Wichtigkeit der Annalen der Stadt Pskow oder — wie sie ursprünglich hiess — Pleskow, dieser „jüngeren Brudera Groß Nowgorods" war schon der ausgezeichnete Karamsin überzeugt. In der weitläufigen Vorrede handelt der Herr Herausgeber nicht blos von den Handschriften, denen der vorliegende Text entnommen ist, und von den Regeln, nach welchen er bei Anordnung des Textes verfuhr, sondern auch von dem Werthe dieser Jahrbücher, bezieht auf die Wichtigkeit ihres Inhalts und die Eigenheiten der Sprache. Diese Art, alte Jahrbücher herauszugeben, scheint uns, aufrichtig zu gestehen, viel angemessener als die sogenannte graphische, welche der Fürst M. A. Obolensky in seinem, sonst sehr lobenswerthen Buche: Kurdskrift wie auch „Chronik von Nowgorod im Auszuge" und die „Kurzgefaßte Chronik von Kiew", schreint sie uns überflüssig zu sein, und den Raum einer äußerst lichten Kleinigkeitskrämerei zu verdienen. Herr Pogodin, welcher jetzt Sekretär der Moskauischen Gesellschaft für Alterthümer ist, rückte in die Schriften, welche die genannte Gesellschaft herausgibt, und deren 7. und 8. Theil im vorigen Jahre unter dem Titel: Stufen und Jahrbücher der Gesellschaft für Geschichte und russische Alterthümer an der Moskauer Universität; Moskau 1837. 8. erschien, und zwar in den 3. Theil, welcher sich eben in der Presse befindet, Einiges aus den nachgelassenen Schriften des sel. J. D. Chodakowski, eines um die slawischen Alterthümer höchst verdienten Mannes, ein, namentlich: „Kommunikationsstraßen im alten Rußland", eine in mehr als einer Hinsicht lehrreiche Abhandlung.

(Die Fortsetzung folgt.)

Revue der čechischen Zeitschriften.

(Im Auszuge aus der Museumsgesellschaft J. 1838, Heft 1.)

In unserer Zeit machen Journale einen Haupt- und zwar den hervorragendsten Artikel einer jeden Literatur aus. Es ist dies das Resultat der Richtung unserer Jahrhunderts. So wie die Handelswaare auf Dampfschiffen und Wagen über Eisenbahnen und Kanäle im Nu von einem Platze zum andern befördert wird: eben so durchwandert mit Hülfe der Journale die geistige Waare, der Gedanke, im Fluge alle Länder bis an die entferntesten Grenzen der gebildeten Welt. Aus Journalen lernt man den Zustand menschlicher Bildung, den Grad der Aufklärung und den Geist der Zeit kennen, und so wie die Ausdünstgebäuder an Häusern die Gewerbe der Inwohner andeuten, eben so können wir fast auf jede Literatur von ihren Journalartikt schließen. Es gibt jedoch seine Regel ohne Ausnahme, und eine solche Ausnahme macht meiner Meinung nach die čechische Literatur. „Journale sind der Zeiger auf der literarischen Uhr eines Volkes", bemerkt sehr richtig Hr. P. in seiner Vorrede zum jetzten Jahrgange der Museumsgesellschaft; bei uns ist der Zeiger gefallen, während die Uhr selbst ihren regelmäßigen Gang nicht verändert hat. In die Ursachen einer solchen Erscheinung einzugehen, wäre eine verdrießliche und unbankbare Arbeit; wer unsere Lage und ungünstigen Verhältnisse kennt, wird leicht begreifen, warum in den letzten Jahren unsere Journalistik so gesunken ist, zu sinken musste. Die Lasdst der Zeitschriften vermehrte sich zwar in der letzten Zeit, aber die Literatur zog aus dieser Vermehrung wenig Gewinn. Es dürfte nicht überflüssig sein, sie hier der Rede nach anzuführen und in Kürze zu würdigen.

Im vorigen Jahre erschienen folgende Zeitschriften: 1. Zeitschrift des vaterländischen Museums (časopis musegný), Redacteur: H. Franz Palacký*). 2. Zeitschrift für die katholische Geistlichkeit (časopis pro katolické duchowenstwo), Redacteur P. Kanonikus Pešina. 3. Prager Zeitung (Pražské Nowiny) und 4. Böhmische Biene (Česká Wčela), Red. Hr. Johann Nep. Štěpánek. 5. Blüten (Kwěty), Red. Hr. Jaroslaw Pospíšil. 6. (Hronka.), Red. Hr. Kuzmány. 7. Archäologische Zeitschrift (časopis technologický), Red. Hr. Professor Joh. Gwatopluk Preſl. 8. Beiscbrande und unterhaltende Blätter für Landwirthe und Handwerker in Böhmen (Pomanné a zábawné listy pro pánij hospodáře a řemeslníky w Čechach), herausgegeben von der ökonomischen Gesellschaft zu Prag; endlich 9. (Krok), Red. Hr. Professor Preſl, und 10. der Kranz (Wěnec), Red. Hr. Kapellmeister Straup.

Unter diesen Zeitschriften ist die für die katholische Geistlichkeit die einzige, welche vom Anfange ihres Erscheinens an ihren Gehalt behielt, während alle übrige mit der Zeit mehr oder weniger in Werthe sanken. Das Verdienst davon gebührt dem eifrigen, seine Opfer schwenden Redacteur, und die Zahl der Abnehmer, deren mehr als Tausend sind, ist die beste Kritik der Zeitschrift.

Die „böhmische Zeitung" erscheint fortwährend in Verbindung mit der „Biene", aber diese ist dem wohl redigirten politischen Blatt ein beschwerliches Anhängsel. Möchten doch die Herausgeber, ihren Vortheil dabei erkennend, die Zeitung von der Biene trennen, und so zum wenigsten einen dieser Blätter vor dem nahenden Untergang bewahren*).

Bei den „Blüten" sieht man wenigstens ein bereitwilliges Streben, den Bedürfnissen und Anforderungen der Zeit zu entsprechen, jedoch ein geschmackloses Ringen nach Originalität beschleunigte den Fall dieses Blattes, das bisellen Kräfte zu einem weit vollkommenern Ganzen verbinden, und ein Werkzeug dahte werden könnten zur Verbreitung wahrer Bildung und Aufklärung.

Auch die „Hronka" zeigte anfangs guten Willen, der darin sichtbare Eifer erfüllte uns mit süßer Hoffnung, und, von der Zukunft Vollkommenes erwartend, nahmen wir dankbar auf die Erstlinge der unter den Slowaken aufkeimenden Journalistik. Aber unser Hoffnung ward leider getäuscht. Die Hronka wurde immer abgeschmackter und leerer.

Diesen drei Zeitschriften galt eigentlich unsere Klage, indem sie, größtentheils bei unterhaltenden Lektüre gewidmet, am meisten von allen wirken könnten.

(Der Beschluß folgt.)

Notizen.

(Göthe's Faust auf dem Theater zu Berlin.) Aus Berlin wird geschrieben: „Die erste Vorstellung von „Göthe's Faust" ging hier unter einer Aufregung vorüber, wie ich sie noch nicht erlebt habe. So wurde das Fieblied, das Mephistopheles in Auerbachs Keller singt, stürmisch und anhaltend, aber vergebens Da Capo verlangt, und es heißt auch, daß das ganze Stück nach der zweiten, die jetzt letzten Aufführung, gänzlich bei Seite gelegt werden soll. Die Darstellung selbst ließ sehr Vieles zu wünschen übrig. Graa als Faust war weniger als mittelmäßig, und nicht eine Spur geistigen Verständnisses zeigte sich; Seydelmann war innerlich zu wenig, äußerlich zu viel Teufel; indessen gelangen ihm einige Scenen vortrefflich, so die mit dem Schüler, die mit Martha im Garten, Charlotte von Hagn als Gretchen war besser, als ich erwartet hatte."

Aus Kiew erhält man die Nachricht, daß die ausgezeichnete Sängerin, Adela Gresčini, aus dem Karsikischen Hause, am 25. März in Lutigolowo, Gouvernement von Tschernigow, gestorben sei. Sie hatte erst im vorigen Jahre sehr glänzende Concerte in Petersburg gegeben und sich durch dieselben einen großen Ruf erworben.

J. P. Jordan.

(Wien.) Nikolaus Lenau befindet sich jetzt in Stuttgart, um den zweiten Band seiner Gedichte herauszugeben. — Legationsrath Kölle ist hier, und wird in den höheren Zirkeln besonders freundlich aufgenommen.

Die Bibliothek des Grafen Ossolinsky in Lemberg zählt 45000 Bände, worunter gegen 4000 Handschriften sich befinden. Die meisten Werke sind slawisch, oder beziehen sich auf slawische Geschichte und Literatur. E. Jt.

*) Ueber diese erhaltlichste, bereits zwölf Jahre bestehende Zeitschrift wird nächstens ein besonderer Artikel in diesen Blätter erscheinen.

*) Es wäre insbesondere zu wünschen, daß auf eine korrektere und eleganter Ausdrucksweise gesehen, und bei der Redaction der Artikel mit in der Geschmack vorgegangen würde. Endlich sollte dem mitreologischen Treiben des zwar überaus eifrigen, aber eben so schreiselosen Herrn Michl Mas und Ziel gesetzt werden; denn seine ohne Plan und Ordnung durcheinanderlaufen und ohne allen schriftstellerischen Takt geschriebenen Mittheilungen compromittiren nicht blos ihn, sondern auch mittelbar die Redaction, und selbst die interessanteste Notiz wird durch eine solche Darstellung höchst lächerlich und ungenießbar. Anmerk. des Uebersetzers.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambé. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 52. Samstag den 30. Juni. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zweimal Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 48 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Zwerg und die Riesin.

(Beschluß.)

„Ich muß die Ehre haben, Ihnen zu sagen, daß er, wie alle kleine Geschöpfe, äußerst boshafter, widerspenstiger, und trotz seiner gewöhnlichen aufgeweckten Laune oft sehr muckischer, verdrossener Natur ist; ich fand dies nur zu bald, und auch, daß ich ihn ohne Hülfe eines gewissen schwanken spanischen Stöckchens, nun und nimmer würde zu Raison bringen können. Aber dawider setzte sich mit Macht meine riesige Nichte Corona — die, der Himmel weiß wie, einen Affen an dem Guido gefressen hatte und ihn jederzeit kräftigst in Schutz nahm, wenn ich, gerechterweise, ihn um seiner Tücken und Bosheit willen bestrafen wollte. — Ich merkte endlich: so ging das Ding nicht mehr, kündigte daher dem boshaften Zwerg den Contrakt auf und wollte ihn davon jagen, aber — Tod und Hölle! — da zeigte es sich! — Der Zwerg hatte das große Herz meiner Riesin bethört, und sie erklärte bestimmt, sie würde dem Kleinen folgen, wohin er ginge; denn sie liebe ihn und wolle sein Weib sein. — Ich tobte! ich rastete! Alles umsonst! die Riesin und der Zwerg drohten mir mit ihrem Tode, sie wollten sterben, wie Romeo und Julie, wenn ich nicht meine Einwilligung zu ihrer Verbindung gäbe. — Ich mußte sie geben.

Seit diesen Tagen, meine verehrten Herren! führe ich ein Leben, wie ein Verdammter in der Hölle! die Riesin martert mich mit ihren riesigen, der Zwerg mich mit seinen winzigen Launen und Bosheiten. — Bald nach der Hochzeit brach — wie das nicht anders sein konnte! — der Krieg zwischen dem ungleichen Paare aus. — Täglich, ja stündlich, setzt es Zank und Streit! will ich mich aber hinein mischen, so vereinigen sich beide wieder, und treiben mich zur Verzweiflung. — Bald will der Zwerg sich von der Riesin trennen, bald die Riesin sich von dem Zwerg, und dann drohen mir Beide wieder: mich zu verlassen und meine Boa-Constrictor, meinen ausgestopften Jocko, und meine Sammlung ausländischer Vögel als Schadenersatz für rückständige Gagen mitzunehmen. O Corona! Nichte! o Guido! schnöder Zwerg! — O meine Herren! — ich bin sehr, sehr unglücklich.“

Hier brach die Stimme des armen Saluzzo und er konnte vor Rührung nicht weiter reden.

Felix und der Buchhändler sprachen ihm Muth zu, ermahnten ihn zur Geduld und gaben ihren Tröstungen durch ein tüchtiges Frühstück, welches sie dem Alten auftragen ließen, und welches er dankbar verzehrte, noch mehr Nachdruck, dann verließen sie lachend die Weinstube.

Nach dem Mittagessen aber fanden sich Beide in der bezeichneten Bude ein, um das kolossale Ideal Heine's, und den kleinen Guido in Augenschein zu nehmen. Die Bude war leer, nur drei Musikanten spielten auf einer Violine, einer schnarrenden Klarinette und einem schwindsüchtigen Horn unaufhörlich eine jammervolle alte Melodie, von höchstens 4 bis 6 Takten.

Nach einer guten halben Stunde, während welcher Ranuzio Saluzzo vor der Bude unaufhörlich vielverheißende Einladungen an das versammelte Volk — vergeblich — hatte ergehen lassen, trat der arme Alte erschöpft und heiser zu den drinnen Harrenden, und sprach leise: „Es hat wieder einen Auftritt gegeben, und die Riesin muß ihrem Manne erst die Frisur wieder in Ordnung bringen! Betrachten wir unterdessen die andern Merkwürdigkeiten!

Hier ist erstens die Boa-Constrictor (er zeigte das wirklich schöne Ungethüm vor). — Hier der ausgestopfte Jocko — gleicht er nicht dem Affenkünstler Klischnigg wie ein Ei dem andern? — Ewig Schade um meine schöne Sammlung ausländischer Vögel! — ich war gezwungen, sie vor einigen Monaten zu verkaufen — nur dieser Canarienvogel ist mir davon übrig geblieben.“

„Wir sein fertig!“ unterbrach eine gewaltige Contraalt-Stimme, welche hinter einem Vorhang hervortönte, den Redner —

„Ah! Corona!“ rief er, „Guido! — tretet vor, meine Kinder!“

Und hinter dem Vorhang hervor trat: Corona Saluzzo, eine acht Fuß hohe Frauengestalt, dem Anscheine nach 36—40 Jahre alt, dürr und vergilbt, mit bedeutenden Falten und mit ziegelroth geschminkten Wangen. Sie trug ein weißes Atlaskleid, mit Flittern reich gestickt, einen türkischen Bund mit Blumen und Federn, und einen weißen Florshawl — ihr auf dem Fuße folgte Guido, in altfranzösischer Hoftleidung, Stahldegen an der Seite, das Haar zierlich frisirt und gepudert.

Corona Saluzzo hob beide Füße auf, um zu zeigen: daß sie keine Cothurnsohlen trage; alsdann trat ihr Oheim neben

Digitized by Google

sie. Sie streckte den Arm wagerecht aus, er konnte, den Hut auf dem Kopf, ohne sich zu bücken, darunter wegschreiten.

„Komm her Guido!“ rief nun Corona mit möglichst sanfter Stimme. Guido trat neben sie, Corona kniete ihm die Wangen, daß es klatschte, zupfte ihm die Ohrläppchen und kniff ihn in die Nase.

Guido lächelte verdrießlich, wie ein kleiner Mops, welcher Lust hat zu beißen, sich's aber nicht getraut, sodann verließ er die Bühne, ergriff eine Sparbüchse und präsentirte sie, ohne ein Wort zu reden, den beiden Zuschauern mit einer bittenden Miene.

Lächelnd warfen Felix und der Buchhändler ein ganz artiges Trinkgeld hinein und entfernten sich, während die Musikanten spielten, der Alte ihnen tausend Dank nachrief und Corona und Guido sich für diesmal versöhnt umarmten.

J. P. Lyser.

Die selbstspielende Harfe.

(Fortsetzung.)

Mit dem grauen Haupte nickte sinnend
Lange Zeit Car Afor, strich des weißen
Bartes Silberwelt', und sah zur Erde.
Endlich sprach er: „Guter Jüngling Aftrach,
Sei als Eidam du mir viel willkommen!“
Die Carewna hieß er flugs erscheinen,
Goldring gegen Goldring auszutauschen,
Mit dem Prinzen Aftrach Filonowitsch.
Sittig trat aus ihren Frau'n-Gemächern
Die Carewna, blickte stumm zur Erde,
Wurde roth bis an die Rabenlocken, —
Aber nicht aus Zorn, wohl mehr aus Liebe, —
Reichte einen Goldring für den andern,
Litt den Kuß auf ihre schöne Wange;
Endlich hob sie also an zu reden:
„Süßer Bräut'gam, Aftrach Filonowitsch,
Der du mich als Gattin heimzuführen
Ungeduldig treibst, nur Eins erwäge:
Mager wird der Hochzeit Freude bleiben,
Lautlos, gleich dem ernsten Leichenmahle,
Ohne Saitenklang und Zinkenschmettern,
Ohne Pauken und der Gusle Schwirren;
Denn mein Vater hat nicht einen Spieler.
Reite deshalb, vielgeehrter Bräut'gam,
Reite du durch sieb'n und zwanzig Länder
In das dreißigste, in Car Kaschtschei's
Reich, zu ihm, den sie unsterblich heißen.
Raub' ihm seine dreigekraut'ne Harfe,
Die von selber spielt; dann kehre wieder.“

Tief verneigte sich der gute Jüngling,
Ging aus dem weiß steinernen Pallaste,
Zog sein Steitroß aus dem Carenstalle,
Legt' ihm auf den Sattel aus Tschertessien,
Und den Zaum von schemachan'scher Seide,
Und verließ den breiten Hof des Caren.

Auf der Straße ritt er lange Tage.
Endlich schaut' er eine Birkenhütte,
Hart am Walde, rings herum ein Gärtchen.
Und mit Mitternimme stieg Prinz Aftrach:
„Hütte, wende dich mit deinem Rücken
Waldwärts, Straßenwärts mit deinem Pförtchen!“
Und die Hütte that wie ihr geboten.
Aftrach Filonowitsch sprang zur Erde,
Trat gebücken Hauptes in die Hütte,
Sah ein Zauberweib in finstrer Ecke,
Klein, gekauert, Flachs vom Rocken spinnen.

„Weshalb“ rief sie, „Aftrach Filonowitsch,
Guter Jüngling, bist du hergekommen?
Kamst mit Willen, oder wider Willen?
Hieher fliegt kein Vogel, streicht kein Elenn,
Ritter ritten niemals hier vorüber,
Und wie hat dich Gott hieher geleitet?“

Drauf Prinz Aftrach: „Alte brumme Here,
Sitt'ge du vorher mich guten Jüngling,
Und dann magst du deinen Gast befragen.“

Und die Zaub'rin reicht' ihm Trank und Speise,
Führt' ihn in die heiße Badestube,
Peitschte ihn mit grünen Birkenzweigen,
Kämmte dann des Treskopfs goldne Locken,
Fragte wieder: „Aftrach Filonowitsch,
Weshalb, künd' es, bist du hergekommen?
Kamst mit Willen oder wider Willen?“

Also war des Jünglings Gegenrede:
„Wieviel ich mit freiem Willen gehe,
Weh' ich zweifach so viel wider Willen;
Reite jetzt durch sieb'n und zwanzig Länder
In das dreißigste, zum Car Kaschtschei,
Um von ihm die dreigekraute Harfe,
Die von selber spielet, zu erkämpfen.“

„Oho doho! Das soll dir sauer werden.
Aber bete du zu Gott und schlafe;
Denn nicht gerne sinnt der braune Abend,
Doch erfind'risch ist der gelbe Morgen.“

Als der gelbe Morgen nun geleuchtet,
Stand Prinz Aftrach auf vom weichen Lager,
Legte Steurug[1] und Stiefel an und wusch sich,
Betete zu Gott und dessen Heil'gen,
Reigte sich nach Norden und nach Süden,
Reigte sich nach Westen und nach Osten,
Sagte dann Lebwohl dem Zauberweibe.
„Weile noch“, so sprach die Here, „weile,
Und vernimm die treugemeinte Lehre:
Reite, Aftrach, nach Kaschtschei's Norden,
Rahe Mittags seinem Goldpallaste,
Ueberspringe mit dem Roß die Mauer,
Sprenge durch des grünen Gartens Gänge,
Suche dort die reizende Carewna,
Die Kaschtschei vor sechs Jahren raubte,
Wahrheit wird ihr Erdbeermund berichten.“

Auf sein Roß stieg Aftrach Filonowitsch,
Ritt so lang, so kurz, so weit ihr wollet,
Bis zum Goldpallaste des Kaschtschei,
Uebersprang des grünen Gartens Mauer,
Suchte dort die rosige Carewna,
Fragte nach der wundersamen Harfe,
Die von selber spiele stark und lieblich.

„Guter Jüngling“, sprach hierauf Darisa,
„Will dir gern die Zauberharfe weisen,
Will zur Zauberharfe dir verhelfen,
Aber schwöre mir beim wahren Gotte,
Daß du mich Gefang'ne wirst erlösen.“ —
„„Gerne schwör' ich's die!““ versetzte Aftrach,
Und Darisa: „Wenn dich im Garten,
Naht doch der unsterbliche Kaschtschei.“

Und dem Czar hold entgegentretend,
Seine bartumbuschte Wange streichelnd,
Fragte list'gerweise die Carewna:
„Sage mir, unsterblicher Kaschtschei,
Theurer mir als selbst der Stern des Auges,
Sage, ob du wirklich auch unsterblich,
Daß ich mich der ew'gen Liebe freue?“

Zu der Schmeichlerin hierauf Kaschtschei:
„Niemals wird der böse Tod mir nahen,
Weiß doch Keiner, daß er in den Wesen,
Der dort hintern Ofen liegt, gebannt ist.“ —
Ei, wie schnell ergriff den dürren Besen
Die Carewna, warf ihn in das Feuer.
Er verbrannte — leben blieb Kaschtschei.

Wieder nahte die Carewna schmeichelnd,
Streichelte die bartumbuschte Wange,
Küßte ihn mit erdbeerrother Lippe,
Fragte listig: „Gnäd'ger Herr Kaschtschei,

[1] Steurug, Art Kaftan.

Digitized by Google

Sage, ob du wirklich auch unsterblich,
Daß ich mich der ew'gen Liebe freue.
Sieh, ich wußt' es wohl, daß du mich täuschtest,
Und verbrannte nur zum Scherz den Besen.“

Lachend sprach hierauf der Czar Kalckschick:
„Wo mein Tod sei, sprich, was kann's dich grämen?
Doch vernimm's, weil ich dich zärtlich liebe.
Dort im Felde stehn drei grüne Eichen;
In der größten mächt'gen Wurzelzweigen
Lebt ein Wurm; wer diesen Wurm gefunden
Und zerträte, würde mich zertreten.“
(Der Beschluß folgt.)

Die Jagd in Rußland, Polen und bei den Kosaken.

(Fortsetzung.)

Im August, wenn die Ernte eingebracht ist, suchen die Forstwächter, die sich schon darauf eingeübt haben, das Heulen der Wölfe nachzuahmen, die Wolfsjäger auf, und zwar nach folgenden Merkzeichen. Der Wolf übt seinen Raub niemals dort, wo die Wölfin ihre Jungen geworfen, er geht abseits, um den Jäger abzuführen; doch findet man auch an jenen Stellen, wo die Wölfin mit den Jungen sich aufhält, Knochen von Thieren, die ihnen zum Fraß gedient; auch hört man dort oft das Blöken von Schafen und das Grunzen der Schweine, die die alten Wölfe den Jungen zugetragen haben.

Ist nun ein solches Lager ausgeforscht, so begeben sich die Wächter dahin, und nahen sich demselben so sehr, als möglich, indem sie sich entweder auf einen Baum, oder unter dichtem Gestrüppe verbergen. Die Wölfe ziehen nicht früher aus, als gegen den Abends. Haben sie sich nun entfernt und ihre Jungen allein gelassen, so beginnen die Wächter ein dumpfes Geheule, das jenem eines alten Wolfes aus weiter Ferne ähnelt. Sogleich geben die jungen Wölfe Antwort; anfangs einer nach dem andern, endlich alle mit wildem Getöse; man kann daraus ihre Anzahl entnehmen. Man muß aber den alten Wölfen Zeit lassen, sich hinreichend weit zu entfernen, damit sie nicht zurückkehren und das Unternehmen vereiteln. Würden sich die Wächter dann auf Stellen befinden, wo keine Bäume vorhanden, so würde ihre Lage sehr bedenklich werden. Ueberhaupt hat dieses Heulen der Wolfsbrut, in der Stille der Nacht, so viel Erschreckliches, daß sich die Haare auf dem Haupte und des Unerschrockensten emporsträuben, und man muß nur der leidenschaftlichste Jäger oder dem blindesten Gehorsam hingegeben sein, um sich zu einem solchen Gewerbe herbeizulassen.

Man sagt, daß der polnische Adel Pracht und Luxus am leidenschaftlichsten liebe; Viele richten sich aus Eitelkeit zu Grunde; doch muß man auch zur Ehre ihrer trefflichen Herzen zugestehen, daß sie kein Bezeugen kennen, das sie nicht mit ihren Freunden theilten, selbst mit Bekannten und Gästen, die sie auch nur am Tage der Jagd gesehen.

Der Fürst Radzivill soll einmal dem König August Poniatowski eine freie, kahle Ebene gezeigt und ihn gefragt haben, ob er darauf zu jagen wünsche? Der König antwortete lächelnd, daß er zu keinen Wald sehe. — „Das soll kein Hinderniß sein“, entgegnete der Fürst, „ich lade Euer Majestät morgen zu einer Jagd auf Elenthiere, Eber oder Hirsche.“

Und wirklich hatte sich des andern Tages auf dieser Ebene ein Forst wie durch Zauber erhoben, und man sah darin Eber, Hirsche und Elenthiere in ganzen Rudeln, wie in einem Urwalde, herumstreifen. Der Fürst wollte dem König und den Herren seines Gefolges eine Idee von seinem Reichthume beibringen. Schon seit mehren Tagen waren Tausende von Bauern damit beschäftigt, Bäume zu entwurzeln und sie auf Wagen zu bringen; auf der Ebene hatte man schon Gruben zu ihrer Aufnahme bereitet. In einer einzigen Nacht wurde nun der Forst aufgerichtet, das Wild in Netzen gefangen oder durch Treiber herbeigejagt, um den Wald zu bevölkern. Der Einfall kostete natürlich viel Geld; allein die Erinnerung an die Jagd des Fürsten Radzivill wird immer fortleben; die wenigen Zeugen dieser Begebenheit werden absterben; aber die Sage wird sich von den Vätern auf ihre Kinder fortpflanzen und wird nie erlöschen.

Der Graf Branicki, Großattaman von Polen, später General Katharina der Zweiten, hatte in seinem Jagdgefolge, während der vier Herbstmonate, stets mehr als tausend Menschen und zweimal so viel Hunde und Pferde.

Ein Herr, Steckl von Mirnitzowzel, der im Jahre 1831 starb, hatte stets mehr als dreihundert Menschen um sich, die er nur zu seinen Jagdpartien verwendete, und er gewährte diese Vergnügen immer länger als sechs Wochen seinen Freunden, seinen Nachbarn und allen Peten, die daran Antheil nehmen wollten.

Die Meuten, welche von den polnischen Herren unterhalten werden, sind ungeheuer und außer allem Verhältniß mit ihrem Vermögen. Wir kehren jedoch zur Wolfsjagd zurück.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

Düsseldorf, im Mai 1838.

Mit einem Male beginnt es an unserm schönen Rheinstrom allenthalben zu maien; Alles treibt und knospet und blüht; die Lerchen jubiliren, die Nachtigallen locken, die starken Adler wiegen sich sangestrunken auf den blauen Aetherwogen. Ich meine den Frühlingssommer der rheinischen Poesie. Ein neuer Centralpunkt dichterischen Lebens hat sich hier gebildet; ein Dichterkreis, welcher nur etwas von dem weis chern, südeutschen Elemente, fehlt viel aber von der weitgreifenden, norddeutschen Anschlagsenergie in sich trägt, sendet sich ab in eigenthümliger, scharfer Färbung. Als dessen Organ tritt uns das „Rheinische Odeon“ entgegen, wovon neulich der zweite Jahrgang mit Grabbe's Bildniß erschienen ist. Für die bedeutendsten Conföderirten dieses Sängergewerines gelten: Ferdinand Freiligrath, dessen farbenglühende, feurige Gesänge, voll Kraft und Reiz, ein gewaltiger Magyare, in dessen Phosphorwellen die Tropensonne brennt, das deutsche Land durchströmen; K. Simrock, der edle Barde, der mit kundiger Hand in die Riesenharfe der Nibelungen greift; C. Dutler, in dessen Hauptton Ruhn auftrebenden Gedanktenadler dorstirn; K. Geib, der auf den Träumen rheinischer Vorzeit sinnende; die beiden Stöber, diese glänzenden Disoturen am Throne der Poesie; K. G. Neumann, der greise Dichter des akademischen Trinkliedes: „Hoch vom Olymp herab ward uns die Freude zc.“, so wie des Liedtingsliedes von Jean Paul: „Nanny, kommen dich nicht zc.“; L. Schneider, der Sänger des „Schweizerheimwehs“, der „Sagen vom Mummelsee“ u. s. w.; J. B. Rousseau, der starke Segler im Phantasien-Ocean; Wilh. v. Blomberg, der allegorisch-didaktische; R. Reinit, der naiv-humoristische; W. Vandtsmann, als Volksliederdichter; J. C. Rümp, der Göthe'sche Weise. Ferner die rüstigen Kämpen: A. v. Marées, W. Smets, Karl v. Nordeck, F. Dedeke, H. Künzel, J. Kreuser u. s. w. Nicht zu vergessen Adelbrecht v. Stolterfoth, die Nachtigall des Rheines, wie sie Mebbisson zu nennen beliebte. Unter den Neueren sind rühmlich zu erwähnen: Gustav Pharrius, besonders ausgezeichnet im lyrisch-komantischen. Sein so eben erschienenes „Rabethal in Liedern“ (Cöln und Aachen, Verlag von Ludwig Lehnen) gehört zu den besten Erscheinungen, der Rhein je hervorgebracht; Ch. Magerath, dessen bei Cotta herausgekommene Gedichte, obwohl mitunter nicht ganz nachahmungsfrei, doch eine aufregenswöhnliche Darstellungsgabe, Ideenreichthum und eine frische, lebendige Phantasie bekunden; H. Bone, der gleichfalls mit einer, hier bei Schreiner erschienenen Gedichtsammlung hervortritt, welche Aufmerksamkeit erregt hat, obwohl er sich zu Magerath's Flug noch nicht erhoben; Gottfr. Kinkel, ein wiedersprechendes Talent im Lied und der Romanze, beigleichen C. W. Müller; Gerrudes von Hohenhausen, aus deren sinnigen Liedern ein zartes Gemüth haucht; J. P. Fischach, C. Weyden, H. Düntzer, Lersch u. A.

Aber auch im dramatischen Gebiete fehlte und fehlt es an tüchtigen Erscheinungen nicht. Außer Immermann und v. Uechtritz, deren Entfaltung doch weniger dem Rhein angehört, stehen wir zuerst auf den genialen, der Kunst leider zu frühzeitig durch den Tod entrissenen Ch. Sch. Grabbe, dessen Tragödien: „Balsstrina“ und „Raphael Mengs“ einen würdigen Platz neben den besseren Musterwerken verdienen. Zu bedauern ist es, daß diese herrlichen Poesien eines so hochbegabten Dichters so wenig bekannt geworden sind, und dis jetzt noch keine Verlagshandlung es unternommen hat, dessen Schriften zu sammeln. Nach ihm haben sich in etwas späterer Zeit besonders W. Smets („Tasso's Tod“ — „die Blutbraut“) — J. Kreuser („die Doges stolzen“) — Ernst Weyden („Don Guzman“) — J. J. Reiff („das Todtenopfer“ — „die Räuberbraut“) — u. a. m. als dramatische Dichter bewährt. In neuester Zeit trat hinzu: Karl Baron v. Nordeck, dessen „Jacobe von Baden“, durch interessante Handlung und eine blühende Sprache sich auszeichnend, mit vielem Beifall hier

Digitized by Google

zur Aufführung kam und einen vollkommenen Sieg über die gute Zahlbaas'sche Bearbeitung desselben Stoffes davon trug; zuletzt J. M. Firmenich mit der fünfaktigen Tragödie: „Clotilda Montalvi", welche in kurzer Zeit hier dreimal und darauf in Cöln, jedesmal mit so ungetheiltem Beifall, gegeben wurde, daß man den Dichter unter Pauken- und Trompetenschall hervorrief. Der Inhalt des Stückes ist folgender:

Die edle Tochter Montalvi, des Guelfen, liebt Roffredo, den Sohn des Ghibellinenhäuptlings in Genua; der Wüthling aber benutzt diese Neigung nur, um Verderben über das Haupt seines Gegners zu bringen. Er entlockt der Verblendeten durch einen Unterhändler den Schlüssel eines geheimen Einganges in den Palast ihres Vaters, und unter dem Vorwande, sie vor einer verhaßten Heirath zu retten, bringt er mit seinen Gesellen hinein, und tödtet den Verlobten. Diese erste gräßliche Frucht ihrer Verirrung treibt nun die Verstrickte unaufhaltsam vorwärts; um sich dem Zorne des Vaters zu entziehen, entwendet sie dem alten, treuen Hausvogte denselben Schlüssel, und dieser wird zum Hungertode verdammt, da ihn Montalvi für den Verräther halten muß. Ubalde, ein Freund des Hauses, ahnt den wahren Zusammenhang der Sache, bringt in Clotilden, den Verrath einzugestehen, und wird von dieser der Untreue gegen seine Braut Bianka und eines unerlaubten Liebesantrags beschuldigt, als der Vater beide überrascht.

(Der Beschluß folgt.)

Lemberg, Ende Mai 1838.

Die polnische Bühne hat uns nebst einigen Reprisen des „Vergschwenders" zwei Novitäten, welche durchgehends gefälligst Aufnahme fanden, Alzinis „gefährliche Tante" wurde dreimal bei vollem Hause gegeben. Herr Nowakowsky, die Zierde unserer Bühne (als Onkel), und Mad. Rudkiewicz (Tante) waren so vortrefflich, daß sie bei jeder Darstellung mehrmal gerufen wurden. Noch mehr aber, als die „gefährliche Tante" gefiel das aus dem Französischen übertragene Lustspiel: „Der Pariser Taugenichts", welches noch fortwährend gedrängt volle Häuser macht. Die Uebersetzung ist gelungen zu nennen, obwohl einige Scenen nicht ohne Mängel und Uebertreibung sind. Den General Morin gibt Herr Nowakowsky vortrefflich. Besonders gelungen nenne ich die Scene mit Louis im dritten Akte. Den Taugenichts selbst gibt Mad. Nowakowsky doch entsprechen ihrer Individualität mehr die beiden ersten Akte. Die ersten Scenen würden ebenfalls weit von Mad. Rudkiewicz gegeben werden. Die Uebersetzung selbst ist von Nowakowsky. Was die deutsche Bühne anbelangt, so sind vorzüglich die beiden Gäste Mad. Kesner und Mad. Pohlbrügge hier zu berücksichtigen. Mad. Pohlbrügge hat der Rolle als Elvire in den Puritanern auf. Gleich bei ihrem Erscheinen wurde sie mit einem Regen von Sonetten und Akrostichons überschüttet. Sie wurde an diesem Abende mit Herrn Ulram (Georg) vorzüglich aus gezeichnet. Mad. Kesner sang bereits die Parthien Norma, Agathe im Freischütz, Amina in der Nachtwandlerin und Gräfin Reitzenheim, besonders die letztgenannte mit viel Beifall. Die Direktion des adelichtigt beide Sängerinnen zu engagiren. In Gästen haben wir noch Herrn Scholz vom Theater an der Wien, und Mad. Sebastiani vom Stadttheater zu Hamburg zu erwarten. Ersterer ist mit 1400 fl. C. M. auf 10 Gastvorstellungen von der Direktion engagirt. Marino Faliero (Antonio Grimaldi) von Donizetti wird die nächsten Tage mit Pracht in die Scene gehen. Martinelli, dieser vortreffliche Maler, liefert dazu die nöthigen Dekorationen.

Neu neuen Opern haben wir in der letzten Zeit: „Die Jüdin" von Halevy; den „Postillon von Lonjumeau" von Adams, den „Liebestrank" (L' Elisir d' Amore) von Donizetti.

J. P.

Beitrag zur Schilderung des Nationalcharakters der Magyaren.

Der reformirte Prediger Sigmund Kulifai sagt im 7. Hefte des Tudományos Gyüjtemény 1837 in seinen „Vezérvetelek Edvi Illés Pal ily eximii könyvére: Elsö oktatásra szolgáló levél könyv" (Bemerkungen über das Buch von Paul Edvi-Illés: Handbuch zum ersten Unterricht) S. 128: Auf derselben Seite (561) werden die Tapferkeit, die Landwirthschaft *) und die Hospitalität **) der Hauptneigungen des Magyaren genannt. Dies sind allerdings seine guten Neigungen, aber welches sind seine dunklen Seiten? Auch diese darf man nicht verschweigen, denn nach Horaz ist: Sapientia prima, stultitia caruisse. Und so lange der Magyar sich nicht von diesen Fehlern befreit, wird er wenig oder keinen Nutzen von jenen guten Neigungen ziehen. Ich führe dafür einige derselben an: „Die Liebe zum Fluchen (heveroi szeretete)***), die Verspottung anderer Nationen (más nemzet' kigunyolasa)**), die Neigung, sich gegen die Wissenschaften und ihre Geringschätzung (kevésre becsülése), das feste Anklehen an den alten Schlendrian (s' régiben valo konok ragaszkodás ***), das Verneiden der Fortschritte Anderer (egymás szükmenetelének irigyléses), der Hochmuth (kevélység), die Ruhmsucht (diraekedes), der Haß des Fremden) (idegennek gyülölése) u. s. w."

Prager Bühne.

Am 23. Juni: „Die Vestalin," das Meisterwerk Spontini's. Der poetische und dramatische Werth dieser Opernmusik, die charaktergemäße Wahrheit der schönen Melodien, welche durch keine Ueberladung mit unnützen Verzierungen in ihrer edlen Einfachheit gefärt werden, die reiche und geschmackvolle Instrumentirung dieser Arien, aber die glücklich gewählten, den Geist der Situationen treffend bezeichnenden Rhythmen, geben dem Werke das Gepräge der Genialität, und dem Tonsetzer gerechten Anspruch auf einen ausgezeichneten Rang unter den Opernkomponisten. Weit schwächer als die Composition ist der Plan der unterlegenden Dichtung, so poetisch auch die einzelnen Momente derselben sind. Dies zeigt sich am deutlichsten im zweiten Akt, der eigentlich nichts, als eine einzige lange Scene, eröffnet und beschlossen durch Chöre, ist. Dichter und Componist haben hier an die Sängerin so übertriebene Forderungen gestellt, daß schon das Auftreten ihrer physischen Kraft in häufigen Fällen unsicher sein muß; und die einzelnen Theile dieser unverhältnißmäßigen Scene, so schön auch jeder für sich genommen ist, verlieren doch viel durch die Länge des Ganzen.

Die Besetzung der Rollen war sehr befriedigend. Hr. Schmeyer, dem sich, besonders was die Stimme betrifft, wenige Tenoristen zur Seite stellen dürfen, nahm als Licinius, und Zags darauf als Jamino in der Zauberflöte, würdigen Abschied von uns. Ich erinnere mich kaum, den Licinius so beherrschtig und gelungen dargestellt gesehen zu haben, da auch das Spiel des ausgezeichneten Gastes lebende Anerkennung verdiente. — Mad. Podhorsky (Oberpriesterin) hatte zwar keine große Rolle, gab sie aber nicht minder trefflich, und mit aller Sorgfalt einer vollendeten Sängerin. — Dlle. Grüner (Julia) ist durch ihr Talent, so wie durch ihre Stimme und ihr Aeußeres zu dieser Partie wie geboren. Abgesehen von ihren gewöhnlichen, wie es scheint, unbeilbaren Eigenheiten, lang sie nach den Anforderungen der Momente mit zartem, leidenschaftlichem und großartigem Ausdruck. Schon die einzige Stelle: „Erist frei!" war mir lieber, als manche Concertarie; auch im Spiel leistete die Künstlerin Gediegenes. — Hr. Kunz (Cinna) trug durch seine männlich schöne Baryton-Stimme zum Erfolge des ersten Duetts der Oper wesentlich bei, und wirkte auch später recht brav mit. Ich werfe die Bemerkung hin, daß an den Schlußpunkten der Recitative ein großartig einfacher Vortrag sehr viel, ein angebrachter Schnörkel sehr wenig wirkte. — Hr. Straka ty sang den Pontifex Maximus mit ruhiger Würde, im Ganzen mehr weich als scharf, was zum Theil schon durch den Charakter seiner Stimme bedingt wird. Das Gewitter, welches während des Gewitters blieb zwar aus u. s. w. — doch ich will mit und den Lesern die Erinnerung an den gehabten Genuß nicht stören.

L. R.

Notiz.

(Prag.) Die Porträtmalerin, Amalie von Peter aus München wird sich noch einige Zeit in Prag aufhalten. Wir machen jene, welche sich mit geringen Kosten in Oel oder Miniatur malen zu lassen wünschen, auf diese Künstlerin aufmerksam. Ihre Adresse ist: Rossmarkt, Nr. 802.

*) Richtiger: Die Viehzucht.

**) Diese hat unter den Magyaren seit einigen Jahren sehr nachgelassen und findet sich fast nur noch bei den magyarischen Grundherren und bei der Geistlichkeit. Bei den Serben sind Gastfreundschaft und Gerinne weit hospitaler. — u —

***) Dies gilt jetzt nur von den alten Herren vom Mittelstande und vom Pöbel; die adelige Jugend neigt sich vielmehr zum Neuen. — u —

**) Nemlich: niente (süße Nichtsthun) der Italiener. — Im „Humoristen" wurde neulich bedauert, daß dieser Ausdruck nicht lange: niente sei seine Negation, man müsse sagen: dolce non far niente. Allein sie des Italienische Lexicon lehrt, daß niente „nichts" (eine), aber nicht „etwas" (qualque chose) bedeutet. Allerdings kann man auch sagen: dolce non far niente, — dann ist die Negation, wie im Griechischen, verstärkend.

Redactiur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

N^ro 53. Mittwoch den 4. Juli. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich zwei halbe Bogen, nämlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Alchymist.

Gemälde aus dem siebzehnten Jahrhundert.

(Nach dem Böhmischen des Jos. Kaj. Tyl*).)

I.

Es war im Jahre 1649 am Tage St. Johanns des Täufers. Die Abendröthe erglühte am Himmelsgewölbe. In der Umgegend Prags begannen kühlende Winde ihr Spiel. Unfern von einigen alten Eichen, welche zwischen dem Weißen Berge und dem Brevnover Kloster standen, ruhte unter blätterreichen Haselgesträuchen ein Fremdling von beinahe 30 Jahren. Sein Gewand verrieth einen Mann, der unter den Fahnen deutscher Fürsten gedient und sein Gesicht trug die deutlichen Spuren manches erlittenen Leiden. Still sah er der sinkenden Sonne nach und seinen großen blauen Augen entflelen zwei Thränen.

„Selig, wer sich auf deine Wiederkunft freut, du himmlische Kugel!" sprach er halb laut. „Mir wirst du nimmer freundlich leuchten. — Wohlan denn, wir wollen sehen, was uns Prag bringen wird, das weitberühmte!" setzte er nach einer Weile hinzu, seinen Schnurrbart glättend; und als wollte er allen kommenden düstern Gedanken den Eintritt verwehren, wandte er sich auf die andere Seite. Da kam gerade von der Gegend des Klosters eine menschliche Gestalt heran, sich sorgsam umsehend und so gebückt, daß sie auf der Erde zu kriechen schien. Der Fremdling unter dem Strauche rührte sich nicht, heftete aber seinen Blick aufmerksam auf den Mann, der sich den Eichen immer mehr näherte. Endlich hatte er sich bis zu ihnen hingeschleppt. — Es war ein Mann mit bereits ergrauten Haaren, aber so viel sich in der Dämmerung unterscheiden ließ, funkelten seine Augen noch lebendig, und seine Glieder waren beweglich, so, daß es schien, als hätte die Macht der Jahre nur sein Haupt angegriffen, seines übrigen Körpers aber und der Lebhaftigkeit seines Geistes gestont. Nach seinem Kleide und sonstigen Aeußern zu schließen, gehörte er in die Klasse unbemittelter Bürger. Auf der Schulter trug er einen kleinen Spaten; diesen legte er jetzt nieder und, seine Mütze abnehmend, und den Schweiß von der faltenreichen Stirne wischend, schaute er rings am Himmelsgewölbe umher.

*) Mitgetheilt in dem Almanach „Wesna; 1837."

„Nun, wie wird's, du mein liebes Sternlein!" sprach er mit dem Ausdruck freudigen, ja fast kindischen Lächelns; „wann endlich wirst du dich zeigen? — Haha! warte nur, ich werde dir schon auspassen! Der Abend St. Johanns des Täufers trägt goldene Blüten; aber die Narren wissen es nicht. Haha! ich werde dir sie schon abschütteln, du liebes Schätzlein!"

Darauf zog er eine Schnur aus seinem Busen und, so weit sie reichte, legte er sie rings um die mittlere Eiche, sich selbst mit dem Spaten in den gemachten Kreis hineinstellend; sodann kniete er nieder und fügte die Erde.

„Um deinetwillen, du theurer Liege, geb' ich mich der Gefahr preis, um deinetwillen kämpfe ich mit den geheimen Mächten! Gott sieht auf mich herab, und sein Engel steht mir bei!"

So mit Innigkeit sprechend und den Stern erblickend, nach welchem er sich gestont hatte, machte er drei Kreuzeszeichen um sich herum, hob den Spaten und begann am Fuße der Eiche zu graben. Der dumpfe Ton der fallenden Schläge hallte kaum bis zu den Haselgesträuchen hin. Unterdessen erhob sich der Fremdling, und näherte sich sachte den Eichen. Der Alte grub fort. Seine Brust bewegte sich heftig, und Schweiß benetzte seine Wangen. Aber er grub fleißig fort und einzelne Worte, als: „Für Böhmen! Fürs Vaterland! arbeite zu!" — schienen seine Kraft und Lust zu vermehren.

Mit Verwunderung sah der Fremdling zu. Die Dunkelheit wuchs, ringsum regte sich kein lebendiges Wesen. Besorgniß um den alten Mann bemächtigte sich des Beobachters und er trat bis zur Eiche hin. Der Alte, unter der Anstrengung beim Graben schwer athmend, erhob nun sein Haupt und den Fremdling erblickend schrie er auf: „Zurück, zurück, mein Feind!" Dies drängte er noch aus sich heraus und, den Spaten wegwerfend, begann er wider die unerwartete Erscheinung mit beiden Händen in der Luft zu fechten; aber bald sank er, von Schrecken und Schwäche überwältigt, mit schmerzlichem Gereisch in die aufgegrabene Erde und blieb neben der Eiche wie leblos liegen. Mitleidig sah ihn der Fremdling eine Weile an, dann, sich zu ihm niederbeugend, sprach er freundlich: „Was thut ihr da, Freund? Wollt ihr etwa unter freiem Himmel übernachten?" — Da er aber keine Antwort erhielt, hob er den Alten in die Höhe, rieb ihm die Schläfe und rief ihm so lange zu, bis er aus seiner Ohnmacht erwachte.

Digitized by Google

„Ach, wo bin ich denn?“ fragte er, tief Athem holend.

„In den Händen eines rechtgläubigen Christen und guten Freundes, der euch gern nach Hause begleiten möchte;“ tröstete ihn der Fremdling.

„Ach, daß ihr nicht früher gekommen seid, um das Schensal mit Flammenängen und Hörnern zu vertreiben!“ klagte der Alte. „Abermals ist ein ganzes Jahr verloren“, — sprach er mit fast weinerlicher Stimme, — „und du hast mir heute vergebens geleuchtet, liebes Sternlein! Die Zeit ist noch nicht gekommen; ich darf den Schatz nicht berühren.“ — Der Fremdling hob den Spaten in die Höhe und mit der andern Hand den Alten fassend, fragte er ihn: „Wohin wollt ihr jetzt gehen?“

„In die Stadt.“

Und sie gingen mit einander. Der Alte vermochte vor tiefem Schmerz kaum die Lippen zu bewegen, und der Fremdling, der sein Schweigen aus zarter Schonung nicht unterbrechen wollte, bedenkend, daß er sich selbst zum Begleiter und Beschützer aufgeworfen hatte, unterhielt sich mit seinen eigenen Gedanken: „So werde ich denn heute schon in Prag sein? dachte ich doch, noch einmal unter dem offenen Himmelsgewölbe zu schlafen! Nun, gebe Gott, daß ich zur glücklichen Stunde die Stadt betrete, diesen Schauplatz so großer unvergeßlicher Thaten!“ — Eben sollte das Stadtthor geschlossen werden, als der Alte mit dem Fremdling dort ankam.

„Daß euch die Wölfe!“ brummte der Thorhüter, als er den späten Ankömmlingen ins Gesicht sah. „Seid ihr es, alter Herumstreicher? Werdet wohl nach Schätzen ausgegangen sein; und wer hat sich denn da euch angeschlossen?“

„Kommt morgen zu mir auf ein Gläschen Frischbier“, sprach der Alte, ihm die Hand drückend, und jedes weitere Fragen schnell abbrechend, zog er seinen Begleiter fast mit Gewalt in die Stadt hinein. (Die Fortsetzung folgt.)

Die selbstspielende Harfe.

(Beschluß.)

Wohl vernahm es Aftrach Filonowitsch,
Ging in's Feld zu den drei grünen Eichen,
Grub den Wurm aus seiner Wurzelhöhle,
Und zermalmte ihn mit Barker Ferse,
Kam zurück und fragte: „Lebt Kaschtschei?“
„„Ach, noch lebt er““, seufzte die Carewna. —
„Frag' ihn gärtlich, laß nicht ab zu dringen,
Bis er dir gestanden, wo sein Tod sei.“ —

Wieder ging Darisa zu dem Czar,
Zu Kaschtschei, schlang um seinen Nacken
Ihren weißen Arm, begann zu meinen,
Laut zu schluchzen: „Und das nennst du Liebe,
Heißest du unrichtiges Vertrauen,
Mich mit lügenhaftem Wort zu täuschen?
Wo dein Tod sei, laß du mir verhehlet,
Nicht erwägend, daß durch bösen Zufall
Ich des Todes Ursach werden könnte.
Scheeret doch das Unglück durch die Erde,
Haftet sich an jedes Menschen Ferse,
Seine Hände stets zum Aergsten lenkend.“

Lachend sprach darauf der Czar Kaschtschei:
„Machst dir eitle Sorgen, weißes Mädchen;
Nimmer wirst du meinen Tod verschulden;
Der ist fern von hier und schwer zu finden.
Wisse denn, daß auf dem weiten Weltmeer
Eine Insel liegt mit Namen Bujan.
Auf der Insel steht ein grüner Eichbaum,
Unterm Eichbaum ruht ein eisern Kästchen;
In dem Kästchen ruht ein golden Körbchen,
In dem Körbchen schläft ein grauer Hase,
In des Hasen Leib schläft eine Ente,
Und ein Ei ruht in der Ente Leibe;
Wer das Ei zerbricht, der wird mich tödten.“

Wohl vernahm es Aftrach Filonowitsch,
Schwang sich auf sein wohlgezäumtes Streitroß,
Ritt so lang, so kurz, so weit ihr wollet,
Bis er an das weite Meer gekommen,
Sah dort einen Fischer mit dem Kahne,
Rief ihm: „Bring' mich nach der Insel Bujan!“ —
„„Dortzin rudr' ich eben, guter Jüngling.““ —

Und Prinz Aftrach sand den grünen Eichbaum,
Grub das Kästchen aus der schwarzen Erde,
Hob das Körbchen aus der Eisenkiste,
Riß den Hasen mitten von einander —
Ha! da flog aus ihm die graue Ente,
Schwang sich auf und flog weit über's Weltmeer,
Ließ das Ei in's graue Wasser fallen.
Traurig sah dies Aftrach Filonowitsch,
Hieß den Fischer flugs die Netze werfen,
Tief bis auf den Grund die Maschen senken,
Und der Fischer that des Ritters Willen,
Zog das Seil herauf mit starken Armen,
Kaum die Last vermocht' er zu gewält'gen,
Bis des Ritters Kraft sich ihm gesellte,
Und das Netz in's sand'ge Ufer schleppte.
Sieh, da lag ein Riesenhecht im Netze,
Und das Ei im Bauch des Riesenhechts;
Aftrachritt vergnügt mit ihm von dannen
Nach Kaschtschei's Garten zur Carewna.

„Fürchte nichts“, so sprach sie, „wackrer Jüngling,
Und komm unverzagt mit mir zum Garen.“
Als nun Beide vor Kaschtschei traten
Riß er flugs die dreite Schelklinge
Von Damaskus aus der Silberscheide;
Doch der Ritter drückte leise, leise
Nur das Ei. Da bog der Czar zu flehnen
An, zu schrein, überlaut zu brüllen,
Brüllte gleich dem todeswunden Stiere:
„Gieb' ich darum, wo mein Tod verborgen,
Dir Darisa, daß du mich verriethest?
Aftrach Filonowitsch, Gnade, Gnade,
Du zerbrichst die Knochen mir im Leibe!“
Aftrach aber ließ sich nicht bewegen,
Brach das Ei — da fiel der Czar Kaschtschei.

Aftrach dankte Gott und dessen Heil'gen,
Nahm die Wunderharfe an den Busen,
Hob Darisa auf sein gutes Streitroß,
Hieß den Arm sie um die Hüfte schlingen,
Schwang den Hengst auf seine straffen Hüften.
Hitzig wird das Roß; die Hufe trennten
Von der Erde sich; es hob sich höher
Als der steil'nde Wald, nur wenig tiefer
Als die Wolke; zwischen seinen Füßen
Ließ es Berg und Thal; die kleinen Flüsse
Deckt es mit dem Schweif, die großen aber
Uebersprang es. Alle kam der Ritter
Zu Car Afers steinernem Palaste,
Reigte tief sich mit gekreuzten Armen
Vor der Braut, der reizend Ossda,
Gab ihr dann die bergerkaufte Harfe,
Die von selber stark und lieblich tönte,
Küßte dann die Braut auf beide Wangen.

Ei, da gab es eine reiche Hochzeit!
Geldne Diener rannten hin und wieder,
Speisen auf Goldschüsseln mühsam schleppend,
Wein aus räum'gen, goldnen Krügen füllend
In des Caren und des Brautpaars Becher;
Und die Harfe spielte süße Weisen,
Stark und lieblich, daß die Fenster klangen,
Und die Leute auf der Straße horchten.
Wäre selber gern dabei gewesen,
Wenn der Kämm'rer mich nur eingeladen —
Mög' er in der Hölle dafür braten!

Franz Freiherr Gaudy.

Digitized by Google

Correspondenz.

Hannover, 15. Juni 1838.

Die Nummer 23 des „Dampfwagens" zum „Kometen" greift meine („eines wohlbekannten Anonymus") ganz gelegentlich und beiläufig in diesen Blättern hingeworfene Notiz über den Bädu, Oper von Herrn Marschner, an, und sagt u. A.: „man könne nicht mehr Beobrit in wenige Zeilen zusammendrängen." Ich sage dagegen: Man kann nicht mehr Schimpf- und Schmähworte häufen, als der Verfasser in seiner Widerlegung gethan. Deshalb würde ich sie auch dann nicht beantworten, wenn ich selbst über den Verfasser ganz in Zweifel wäre. Ich fürchte, hier hat sich Jemand zum Richter in seiner eigenen Sache aufgeworfen.

Ein für alle Mal stehe hier die Erklärung: Der Verf. der hannov. Correspondenz in „Dit und Weh" ist keineswegs gewillt, unter der Larve der Anonymität unverantwortliche Urtheile in die Welt zu schicken. Er zeichnet sie nicht mit seinem Namen, weil er nicht Lust hat, jeder blinden Künstler-Arrogant hundert Mal im Jahre Rede zu stehen, und weil es überhaupt in den Blättern von Ansehen nicht Gebrauch, vielmehr ganz gegen die Regel ist, Correspondenzen mit Unterzeichnung des Namens zu geben. Person und Sache haben hier nichts miteinander gemein. Der hannov. Correspondent dieser sehr geachteten Blätter steht deshalb auch seinen Augenblick an, unter seinem wirklichen Namen die über den Bädu einmal ausgesprochene Ansicht weiter auseinander zu setzen und mit Gründen zu belegen, wenn ihn sein artiger Gegner gleichfalls unter seinem echten Namen, in diesen Blättern und in einem Tone dazu auffordert, welchen er ohne Verletzung des Anstandes beantworten kann. Hätte der „Komet" das große Register der Bühnen ausgezogen, welche den Bädu schon mit Erfolg aufgeführt, so hätte er selbst nur eine einzige genannt, die an seine Aufführung denkt — so wär' ich wohl erschrocken und hätte am Ende geschwiegen; da er es aber auf einen Schreckschuß in Worten und Schmähungen absieht, so rede ich und erbiete mich, meinen Namen zu nennen. „Ich bin der Mann der bleichen Furcht nicht."

Düsseldorf, im Mai 1838.

(Beschluß.)

Durch diese Lüge, wozu die Noth und die Furcht Clotilden gezwungen, werden die treusten Freunde entzweit und ein Zweikampf wird nur durch Biankens Erscheinen unterbrochen. Endlich überrascht Montalvo selbst die Tochter mit dem Feinde Roffredo, dem sie nur aus der Absicht ein letztes Rendezvous gegeben, um ihn zu erdolchen; er entreißt ihr die Waffe und stößt zu ihren Füßen mit falschen Schmeichelworten um Vergebung. Ubaldo tödtet ihn aber im Zweikampf. Montalvi flucht der Entarteten, für die er seine Tochter hatten muß und verdammt sie zum Gefängniß in der Todtengruft der Montalvi, wo sie an der Grabstätte des durch ihre Schuld getödteten Bruders ihre Tage enden soll. Das Bruderherz ist aber nicht stärker, als der Zorn, er nimmt den Fluch zurück, als er die Tochter in der Gruft zerknirscht von der Last ihres Jammers findet, und räth ihr das Kloster an, um auch Gott zu versöhnen. Des Sohnes Tod zu rächen unternimmt der Vater Roffredo's einen Ueberfall des Palastes Montalvi. Bielfache ergreift die Waffen vom Sarge ihres Verlobten, stürzt wie der Todesengel unter die Feinde, rettet ihrem hart gefährdeten Vater das Leben und stirbt versöhnt mit sich, dem Himmel und der Welt an der im Kampfe erhaltenen Wunde. Der alte Haussvogt ist schon früher befreit worden.

Dieser an Handlung reiche, durch und durch tragische Stoff ist von Firmenich musterhaft behandelt worden. Die Situationen sind überraschend und ergreifend; die Charakterzeichnung ist wahr und getreu; der Dialog lebhaft, ja feurig; die Monologe sind, wo sie sich einmal finden, lebhaft nur durch den Zustand der Reflexion bedingt; die Sprache endlich ist voll Kraft und Anmuth, und die Farbenpracht wie der Reichthum der sehr originellen Bilder auferordentlich. Es ist wohl kaum in jüngster Zeit ein an wahrer Poesie so reiches, in allen seinen Theilen so meisterhaft componirtes, zu schöner Einheit sich abrundendes Bühnenwerk geschaffen worden, als diese Clotilde Montalvi, zu dessen Schönheit viel beiträgt, daß der Dichter durch eigene Anschauung den Charakter des Italieners studirt und hier auf's getreueste wiedergegeben hat. Dabei ist sehr zu rühmen, daß der Verfasser, weit entfernt, dem krankhaften, verdorbenen Geschmack der französisch-romantischen Schule zu huldigen, vielmehr die Besudelungen edler Begeisterung auf dem Feuerherde seines deutschen Gemüthes nährend, als ein würdiger Kunstpriester ihr Heiligthum betreten hat.

Ich lasse zum Schlusse, ohne besonders zu wählen, einige Stellen folgen, und glaube, sie werden, so weit dies dadurch geschehen kann, meinen Worten einige Geltung verschaffen.

Ubaldo zu Bianka.

Akt I.

An einem schönen Sommerabend war's,
Der Masten Flaggen träumelte der Welt,
Und die Delphine schaarten sich zum Tanz
Und schrangen gaukelnd in die kühle Luft.
Ich sah erkummt dem Spiel der Wellen zu.
In hohen Schooß die Sterne golden glimmten,
Da strich es kalt in mir: Blick, Aloe lebt,
Das kalte Meer selbst kostet mit den Sternen,
Nur deine Brust allein ist liebeleer! —
Und ohne Willen lief mein Aug' auf dich
Und ding wie angezaubert dir am Antlitz.
Du dunkel, purpurn glühten deine Wangen,
Da strahlte mir der Liebe Morgenröthe,
Und Zündete der Sonne Flammenglut.
Mein ganzes Wesen kam, dem Weggirom gleich,
In deines Blickes sikkerklaren See.

Clotilda.

Akt III.

O gelbne Sterne, zeigt mir hell die Bahn
Zum schönen, stillen Himmelhof des Friedens!

Ubaldo.

Es liegt verborgen in der Jugend Reich,
Umgeben von der Hoffnung grünen Hügeln,
Von denen klar der Freude Quellen rieseln.
Das Thal ergießet tausend rings von Rosen,
Worin die Liebe mit der Unschuld spielt
Und helle für den Frieden Kränze winden.
Der Mensch senkt stets sein Steuer zu jenem Grund,
Doch Viele scheitern auf des Lebens Wogen
Und treiben kahnlos auf der Flut umher.
Weh! wen der Lebenschaft Orkan entreißt,
Und ihm das Schiff an's Land der Schuld verschlägt!
Dort harren die Harpyen des Gewissens,
Die jubilos gleich den Schuld'gen wild umflattern,
Und gierig nach der Seele Ruhe trachten.
Sie folgen ihrem Opfer, wie der Schatten,
Und trachten ihm das Lieb von seiner Schuld,
Und trachten immer lauter ihm es vor
Bei Tage und bei Nacht und selbst im Traume,
Und trachten fort, bis ihm das Auge bricht.

Ubaldo.

Akt IV.

Dem Aetna gleich hebt er sein Flammenhaupt,
Und an der Felsenklippe düstern Brauen
Hängt seines Ingrimms schaurige Lawine,
Und droht die Tochter krachend zu zermalmen.

Roffredo,

am Hafen von Genua.

Akt IV.

Ein kalter Nordwind weht, das Meer ist stürmisch,
Die Wogen brüllen hoch am Walle dort
Und schleudern zischend ihren Schaum empor.
So tobt die wilde Sehnsucht mir im Herzen.
Das Meer bäugt liebend an der Erde Brust.
Doch kalt bläst sie die Weltenarme fort,
Und wehret mit starker Felsenhand dem Kusse.
Gebrochen stößt das Meerrot Flut zurück,
Und rächt dasse sich an der Erde Söhnen.
Verschlingend sie mit dehler, grimmiger Wuth.
Clotilde, traun, Roffredo gleicht dem Meere.

Montalvi.

Akt IV.

Verlassen weit' ich, eine morsche Eiche,
Der ach! des Herbstes surmdschwingter Hauch
Das letzte, theure Blatt hinweggerauset,
Und weit es durch die dunklen Lüfte wirbelt.
Kein Lenz entlockt mir grüne Knospen mehr,
Der Winter kommt mit kaltem, eisgem Zittich
Und harret mir des Keimens kaages Mark
Und hüllt in Schnee und Reif die dürren Zweige.
Es flieht die Freude den entlaubten Baum
Und baut ihr gottwes Nest in grünen Wipfeln.

Digitized by Google

So schwindet denn mein alt Geschlecht in Staub,
Und selbst der Name wird der Zeiten Raub.
Weh, weh, die Letzte von Montalti's Stamme
Befleckt Verrath und frevler Liebe Flamme!

Ignaz Hub.

Revue der czechischen Zeitschriften.

(Schluß.)

In der letzten Zeit beachte und die neu erwachte Sorgfalt für Vervollkommnung der Industrie mit zwei populären Zeitschriften, der technologischen und der ökonomischen, herausgegeben den zwei patriotischen, um das Wohl des Vaterlandes sehr verdienten Gesellschaften, nämlich dem Industrievereine und der ökonomischen Gesellschaft. Von der vorstehenden technologischen Zeitschrift haben wir schon im letzten Hefte des vorigen Jahrganges gehandelt, und uns bleibt nur übrig zu bemerken, daß sie zu unserem Vergnügen fortschreitet, und bereits drei Hefte zählt. — Was die ökonomische Zeitschrift (Pomocné a rahawné listy atc.) betrifft, so wandelt sie als bloße Uebersetzung neben ihrem deutschen Originale, „Sollte etwas", so sagt die Ankündigung, „in böhmischer Sprache eingesandt und aufgenommen werden, so soll es ins Deutsche übersetzt werden, damit beide Zeitschriften völlig gleichen Inhaltes wären. Wir wollen vorläufig auch damit gern vorlieb nehmen; einen andern Umstand können wir jedoch nicht verschweigen. Der gerbete böhmische Verfasser hat gar wunderbare Begriffe von der Popularität des Styls, wenn er glaubt, daß ein unböhmischer Satz, ausgeprickt mit fehlerhaft gebrauchten Wörtern, und öfters mit einem Unsinne endend, dem gemeinen Volke verständlicher ist, als ein nach den bekannten, Jedem geläufigen Sprachregeln construirter, wo jedes Wort in seiner eigenen und keiner fremden Bedeutung genommen wird. Wie es da mit der ökonomischen Terminologie aussehe, läßt sich leicht denken. — Wenn es daher einer gedrehten Redaction, worin wir gar nicht zweifeln, daran liegt, ihrer Zeitschrift den Landvolke zugänglich und nutzbringend zu machen, so wird sie ihre Sorgfalt verdoppeln, um eine bessere böhmische Uebersetzung zu veranlassen. Endlich müssen wir zu den Zeitschriften noch den „Kwet"[*] rechnen, welcher unlängst seinen dritten Jahrgang vollendete, und dann die musikalische Zeitschrift, den „Krous." Das Entstehen dieser letztern verdanken wir dem im patriotischen Streben unermüdeten k. Wien-Hofkehrichter Ve. Chmelensky, welcher die Kräfte beinahe aller ausgezeichneten Kunstpersonen Böhmens zu diesem todeswerthen Zwecke zu vereinigen wußte. Jetzt schreitet der Krous unter der Redaction des braven Kapellmeisters beim k. ständischen Theater in Prag, Hrn. Skraup, wacker vorwärts, und hat bereits bei dem gesanglieben Publikum eine solche Beliebtheit erlangt, daß die Auflage zu 700 Exemplaren gedruckt wird — gewiß eine höchst seltene Erscheinung bei Musikalien.

Aus dieser kurzen Uebersicht ist zu ersehen, daß uns unsere Zeitschriften wohl manches Gute bringen, aber nicht in dem Maße, als es die Bedürfnisse der Zeit verlangen; daß sie hingegen in Menge Mittelmäßiges und Unreifes erzeugen. Wäre Unterhaltungsblätter seien und ganz und gar, die populäre Journalistik will nicht recht gedeihen, und wenn wir im Bereiche der Wissenschaften mit Ehren vor jedem Nicht der bestehen; so ist damit doch jenem Mangel nicht abgeholfen. Mit Scherz müssen wir bekennen, daß, unsere Journalistik nicht nur mit der unserer Nachbarvölker nicht verglichen werden kann, sondern daß sie auch hinter unserer übrigen Literatur weit zurückbleibt. Dies jedoch kann wieder unser Trost sein, daß, die Journalistik ausgenommen, unsere Literatur üppig emporwächst. Schon haben wir deinahe in allen Abtheilungen der Wissenschaften tüchtige und fleißige Arbeiter, und wir können uns ausgezeichneter Nationalwerke rühmen, welche einer jeden Literatur zur Ehre gereichen würden. Ist auch die Blüte nicht reich, so gibt es doch reife und schmackhafte Früchte. — et.

[*]) Diese in zwanglosen Heften erscheinende Zeitschrift hat eine strengwissenschaftliche Tendenz, und hat bisher viele treffliche, naturwissenschaftliche und ältere philosophisch-politische Aufsätze geliefert. Unter ihren Mitarbeitern bemerken sich Ehrennamen, die auch außer den Grenzen Böhmens geehrt werden: ein Schaffarik, Purkinje und Presl, dieser allgemein hochachtende czechische Literator will unermüdeten Eifers für die Buchstabenraur, der im Fache der Naturwissenschaft so vieles Ausgezeichnete geliefert hat.

Johann Friedrich Kittl's Compositionen.

In der musikalischen Akademie am 7. April, welche gleichsam den Schlußstein der diesjährigen Fasten-Concerte zu bilden schien, hörten wir Kittl's zweite Symphonie, ein Bild der Jagd, zu dessen leichterer Auffassung er die einzelnen Theile mit den Aufschriften: „Aufruf und Beginn der Jagd, Mittagsruhe, Anfang und Verlauf der Jagd" bezeichnete. Um auf dem Felde der Symphonie mit Erfolg aufzutreten, muß der Tonsetzer nicht nur schon eine große Ueberschauung technischer und geistiger Kunstmittel erlangt haben; er muß auch die Kraft fühlen, sich selbst da noch zu behaupten, wo die größten Meister der Tonkunst ihr Größtes geliefert haben. Um so rühmlicher ist es daher für unseren Componisten, daß sein letztes Werk dieser Art, so wie auch die früher geschriebene Symphonie in D moll, in einem von so großen Vorgängern beherrschten Gebiete einen ehrenvollen Rang verdient. In der Jagdsymphonie bewährte er neuerdings einen seiner wichtigsten Vorzüge, nämlich den: daß er sich ohne unzeitige Sucht nach solchen Effekten, die nicht aus der Natur des Gegenstandes selbst entspringen, der Schilderung des gewählten Stoffes treu hingibt, und ihn mit kräftiger Hand beherrschend vermag. Insbesonnnert nun alle Reiterauftritte, so wie der neu so viele moderne Tonsetzer ihre entlegene und entzückenden Musen zwingen, geht Kittl fest und sicher seinen Weg, als denkender, der Hohe und Würde seines Berufes wohlbewußter Künstler. Die erste Symphonie mochte ich im poetischen Gehalte etwas höher als die zweite anschlagen; der Grund liegt aber darin, daß in der letzten der Stoff mehr in das Materielle einschlägt, und auch so behandelt werden muß. Dagegen ist die Symphonie in D wohl weniger abgerundet in ihren Verhältnissen; man kann dieselbe Bemerkung wie an einigen früheren Arbeiten Kittl's machen, daß der erste Satz sehr stark, obwohl nicht ungebührlich lang durchgeführt, das Adagio drinahe zu sehr ausgedehnt, das Finale aber zu schnell abgebrochen erscheint; in der Jagdsymphonie und anderen seiner spätern Compositionen kann man sich übrigenen, daß der Künstler aus den Erfahrungen einer gewonnenen, im Verhältniß der einzelnen Theile tadelosen Behandlung der Form errungen hat, ein Resultat, das nur aus anhaltend fortgesetztem, eifrigem Studium der Kunst hervorgeht. Sein vor mehreren Jahren componirtes Septuor, Sonett und noch andere Producte seines raschen Fleißes, verunrieth noch viel Mangelhaftes für ein Pianoforte von vier Händen, wodurch denkunden ein Hinneigen zur Breitreitung großartiger, umfassender Gegenstände, eine ernste, bei vielen Stöndeiten etwas schwermüthige Tendenz. Seine sehr zahlreichen Compositionen für Gesang tragen in so fern denselben Mangel, als Form und Charakter in denselben sich nicht als dem Texte untergeordnet, den Forderungen desselben anschließen. Auch in diesem Fache scheint mir Kittl in der letzteren Zeit bedeutende Fortschritte in Form und Verhältniß, namentlich in der Behandlung des Schlusses, gemacht zu haben. In seinen Pianoforte-Compositionen hat er sich unter andern mit Glück auf das Gebiet der Idyllen gewerfen, worin W. J. Tomaschek so viele und gediegene Vorbilder unter dem Titel „Elegien" lieferte. Daß Kittl diese Werke seinen Meistern mit Nutzen studirte, bewährte er Jedem, der ein ersten Hefte der von ihm herausgegebenen Idyllen (Wien bei Mechetti) aus im zweiten, bei Marco Berra in Prag erschienenen Hefte, welches kürzlich in diesen Blättern eigens besprochen wurde. L ***.

An die Redaction von „Ost und West."

Da, wie ich sehe, Ihre Blätter einer unparteiischen Besprechung der Kunst- und Literatur-Interessen gewidmet sind, so werden Sie vielleicht auch meiner Meinung über die Urtheile Ihres Theaterreferenten den Eingang nicht versagen. So sehr ich größtentheils mit seinen Ansichten übereinstimme, so finde ich doch, daß seine Urtheile oft zu mild sind. Erlauben Sie mir, meine Ansichten über die letzte Aufführung von „Rinaldo" (am 25. Juni) auszusprechen, welche Oper wahrhaft dramatisch, voll Kraft und heroischer Glut ist (befonders der zweite Akt ist ein so vollendetes Meisterwerk), daß mir selbst die allzugroße Einfachheit der Handlung nicht bemerkbar wird, sich finden sich in den Chören manche treffliche Gedanken. — Das erste Erforderniß des echt dramatischen Gesangs ist die gehörige, den einzelnen Gefühlsmomenten angemessene Abstufung von Licht und Schatten. Diese habe ich größtentheils vermißt. Der Vortrag sämmtlicher Recitative entfernte sich darum nicht weniger Erwartung. Das Recitativ fordert das genaueste Anschmiegen an den Sinn der Worte; wo dieten besonders die zarten Nuancen des Rhythmus? Keiner und keine der Mitwirkenden hatte sie beobachtet. — Hr. Schmezer hat eine starke, aber zu wenig biegsame Tenorstimme; bei ihm vermißte ich besonders die gehörigen Abstufungen von Licht und Schatten; er ist überhaupt noch kein vollkommen ausgebildeter Sänger. — Dem. Groser hat in der Höhe eine schöne, starke Stimme, die mittlern Oberton sind aber etwas rauh. Sie gab sich zwar alle Mühe, doch Spiel und Gesang von Gefühl gingen nicht aus einer Begeisterung hervor. Dem. Groser hat noch viel für ihre Ausbildung zu thun. — Die Achtung vor Mad. Podborsky, sie ist eine wahrhaft gebildete Sängerin; — an jenem Abend schien sie mir aber nicht gehörig aufgelegt zu sein. — Hr. Kunz sang mit Feuer; er macht sichtbare Fortschritte in Gesang und Spiel. — Hr. Strobach sang seine ganze Parthie zu weichlich; ich vermißte in seiner Darstellung die Würde und Hoheit des Oberpriesters. — Das Orchester macht überhaupt seit längerer Zeit Rückschritte. — Alle Mitwirkende schienen über Aufgabe nach nicht gehörig vorbereitet zu haben. — Schließlich bemerke ich, daß es eine recht komische Wirkung macht, wenn das Publikum manchmal gerade die Fehler der Sänger und Sängerinnen applaudirt.—

Würden Sie mir nach der gegebenen Probe Ihre Theaterreferate übertragen? — M. A.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 54. Samstag den 7. Juli. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, stündlich zwölf Kunstbeilagen (Modenkupfertafeln). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche blos Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Alchymist.

(Fortsetzung.)

II.

Zu dieser Zeit stand am Hradschin ein kleines unansehnliches Haus, auf der ganzen Kleinseite berüchtigt; ja mancher Ankömmling von der Altstadt unterließ nicht, das baufällige Gebäude in Augenschein zu nehmen. Aber dieses Häuschen, so unansehnlich es auch von außen war, barg in seinem Innern ein und das andere wohl eingerichtete Zimmer, von welchen wunderliche Mährchen sich verbreitet hatten. Eins von diesen Zimmern war der tägliche Aufenthaltsort dreier Personen, die vielleicht unter allen Bewohnern Prags die sonderbarsten und aus Tausenden die denkwürdigsten waren. Es war ein ziemlich geräumiges, nicht hohes Zimmer mit bretternen Seitenwänden, an denen hier ein großes, aus Lindenholz künstlich geschnitztes Kreuz, dort ritterliche Waffen und anderwärts verschiedene Hausgeräthe an starken Nägeln hingen. Unter dem Kreuze eine niedliche Kniebank, unter der Rüstung ein gemächliches Sopha, unter den Hausgeräthen eine mit Eisenbändern beschlagene mannigfaltig geschmückte Truhe, in der Mitte ein runder Tisch von Eichenholz nebst einigen Stühlen, — das war die übrige Einrichtung des Zimmers. Jetzt hielt sich nur eine Person dort auf; aber gerade dieſe war des ganzen Hauses schönste Zierde, ein schlankes liebenswürdiges, sinniges Mädchen, — ein himmlischer Anblick, das lebendige Bild der Unschuld!

Am Fenster stehend blickte Anna zwischen den weißen Vorhängen durch die kleinen, mit Blei befestigten grünlichen Glasscheiben ununterbrochen in die Nacht hinaus, als wollte ihr Auge sie mit Gewalt durchdringen. Ihr jungfräulicher, schöner Busen wogte unruhig auf und nieder. — Da rasselte die Kette am Hausthor, und Anna eilte, das Gemach zu öffnen.

Ueber die Schwelle trat rasch ein Greis, eine sonderbare, hohe, Erstaunen weckende Gestalt. Den Körper wie ein Felsstück, das Haupt wie einen stolzen Apfelbaum haltend, trat er vor das Mädchen. „Ist der Vater schon zurück?“ fragte er eilig.

„Gott beschütze uns, Großvater!“ entgegnete das Mädchen mit zitternder Stimme, dem Alten die Hand küssend. — „Noch ist er nicht nach Hause gekommen.“

„Ein unglücklicher Tag!“ seufzte der Eingetretene, das Mädchen umarmend. „Aber tröste dich, liebes Kind, noch ist nichts verloren. Wir müssen beide noch einmal auf die Gasse. Auf dem St. Veitsthurme hat es zwar schon zehn Uhr geschlagen; aber weder die späte Stunde noch die Stadtwache darf uns zurückhalten, wenn es sich um die Sicherheit einer geliebten Person handelt. Reiche mir die Laterne und binde dir ein Tuch um.“

Der Alte wischte sich den Schweiß von der Stirn, den ihm das schnelle Gehen verursacht hatte, und holte aus einem Winkel des Zimmers seinen Stock zur nächtlichen Wanderung. In demselben Augenblicke wurde an das Hausthor geschlagen. „Anna! Vater! Anna!“ — Wef eine männliche Stimme von außen, und der Alte drin ließ seinen Stock fallen, das Mädchen warf ihr Tuch von sich, und beide eilten hinaus, das Thor zu öffnen.

„Der Himmel hat uns einen Gast gesandt“, ließ sich dieselbe Stimme im Vorhause vernehmen, „und ich ersuche euch, ihn wohl zu bewirthen. Ein böser Geist versuchte sich heute am alten Dietrich; aber Gott sandte ihm zur Zeit der größten Noth Hülfe in diesem Menschen.“

So sprechend trat jener Mann ins Zimmer, der Abends bei dem Funkeln des ersten Sternes unter dem Weißen Berge den Schaß gesucht hatte, und die Fragen des Mädchens, wo er sich so lange aufgehalten, nicht beachtend, zog er seinen Begleiter fast mit Gewalt in das Innere der Behausung. Aber dieser blieb, als er beim Flackern der Kerze das Mädchen erblickte, auf der Thürschwelle stehen und sagte: „Mit eurer glücklichen Ankunft unter das heimathliche Dach ist meine Aufgabe gelöst; erlaubt nun, daß ich mir in der Stadt ein Nachtlager suche.“ — „Ei, lieber Herr! Ihr scheint mir ein Fremder zu sein“, sprach der Greis, der früher die Besorgniß des Mädchens getheilt hatte; — „auch wird euch eine bestimmte gastliche Stube in Prag schwerlich erwarten? Meint ihr denn, wir werden euch in später Nacht so leicht entlassen? Ihr habt, wie ich sehe, unserm Herrn einen Dienst erwiesen.“ —

„Ja fürwahr! — das hat er gethan, Vater! — glaube mir Anna! das hat er gethan!“ rief Dietrich dazwischen.

„Gebt euch keine Mühe“, sprach mild der Fremde, „einen bloßen Zufall mit Lob auszuschmücken, bei dem mir doch gar kein Verdienst zukommt. — Es freut mich, daß mich meine

Digitized by Google

ersten Schritte in Prag zu Menschen geführt, die mir ewig unvergeßlich bleiben — aber laßt diese Erinnerung meinen einzigen Lohn sein. Unter einem Dache mit euch darf ich fernerhin nicht weilen; denn meine Schritte verfolgt ein Fluch, und mein steter Begleiter ist das Unglück!"

„Ach, du lieber Gott, wer seid ihr denn Herr?" frugen alle drei zugleich, und traten erstaunt vor dem sich weigernden Gaste zurück.

„Ich bin Nichts auf der weiten Welt!" rief der Unbekannte mit Bitterkeit und Schmerz. „Wollt ihr mich aber nicht ganz vergessen, so nennet mich in freundlicher Erinnerung den Fremdling!" Dies sagend, wandte er sich um, trat aus dem Hause, das die Bewohner in der Eile zu schließen vergessen hatten, und war sogleich im Dunkel der Nacht verschwunden.

III.

Ein furchtbarer Regen stürzte aus den schweren Nachtgewölken herab. Der Sturm brauste, im Blitze erglänzten die Thurmspitzen des Prager Schlosses und die Wellen der Moldau. Der Wind rüttelte mit allen Fenstern, die Gassen waren wie ausgestorben, und der Glöckner hatte schon längst für die armen Seelen geläutet. Die ordnungsliebenden Bürger lagen nach vollendetem Tageswerke entweder ruhig im Bette oder trösteten ihre Familien bei einer brennenden Lichtmeßkerze.

Nur in der Bruska, in einer unbedeutenden Gaststube schienen die Leute weder schlafen, noch den lauten Donner beachten zu wollen. Bei geschlossenen Fensterläden und wohl versperrten Thüren wurde da ohne Aufhören Bier aus dem Keller geholt und wacker getrunken. Es war dies ein Aufenthaltsort der Landstreicher, Bettler und Diebe; die öffentliche Gerechtigkeit konnte ihn nie genug bewachen. In einem Winkel saßen zwei Männer, die sich bei ihrem Krug Bier und abgesonderten Gespräch um das, was um sie herum vorging, nicht bekümmerten. Dies Wirthshaus war gleichsam eine öffentliche Rathstube aller Uebelthaten, — Nachwehen und Ueberbleibsel des dreißigjährigen Krieges und der schwedischen Wirthschaft.

Die beiden Männer hatten mit dichtem Bart verwachsene Gesichter, hagere, durch Leidenschaften geschwächte Gestalten. Ihre Augen funkelten unter den wüsten Brauen gleich denen hungriger Wölfe, und ihre Hände spielten wie Adlerklauen auf dem Tische. Am Leibe trugen sie Ueberbleibsel von Soldatenröcken, ihre Häupter deckten breite schwedische Hüte mit angerissenen Krempen.

„Es hilft nichts!" schrie der eine auf, „mag der Teufel seine Säcke ausleeren, wie er will — heute müssen wir anbeißen. Du befürchtest wohl nicht, daß der Blitz deinen Schnurrbart wegbrennt und du dich in das Mädel vergaffst?"

„Ei, der Henker nehme den Schnurrbart, der mich ohnedies beim Trinken hindert!" entgegnete der andere laut. „Der Regen aber, wenn er nicht etwas an uns reinwäscht, verderben wird er gewiß nichts; — doch das alles ist nur eine Dummheit; aber es ist heute Freitag."

„Fürchtest wohl die Hölle, du ehrlicher Christ!" fuhr der erstere auf; „oder sind dir die Altweiber-Geschichten aus dem zerschlagenen Schädel noch nicht herausgewandert? Gerade, weil es Freitag ist, ein geweihter Tag, müssen wir daran. Heute gibt auch der ausgehungerte Schwarzkünstler dem Teufel und seiner Großmutter Ruhe, und wenn nicht etwa feurige Drachen bei seinen Geldbeuteln Wache stehen, so können wir heute recht tief hineinschauen. Oder ist dir schon die Lust vergangen, du Tropf? Bleib hinter dem Ofen; da sitzt noch einer, der sich gewiß nicht bitten läßt." — Dabei zeigte er auf einen neben ihnen sitzenden Mann, der die Hände auf den Tisch, und den Kopf auf die Hände gelegt hatte, und zu schlafen schien.

„O, was fällt dir ein!" brummte der andere. „Wenn's meinem Magen gilt, werd' ich mich selbst am heiligen Tage nicht scheuen, einen fremden Geldbeutel umzukehren. Das mit dem Freitag war nur so eine Meinung; ich dachte, daß wir bis zur nächsten Nacht mit deinem Gelde auskommen würden."

„Daß dich tausend Granaten, du Stockfisch!" — schrie der erstere aufgebracht. „Weißt du denn nicht, daß ich für das heutige Nachtmahl ein Weiberthuch zurücklassen mußte, das mir beim Gedränge in der Kirche glücklicher Weise am Finger hängen blieb? Ich bin dieser Lumperei schon satt, und will morgen etwas Warmes essen und mir ein Stück ehrbaren Rockes anschaffen. Hole der Teufel den alten Alchymisten, oder wie ihn sonst die Leute nennen."

In diesem Augenblick schrie der Nachtwächter die eilfte Stunde aus, worauf die beiden Langbärte, ihr Gespräch unterbrechend, aufstanden, sich das Wirthshaus öffnen ließen und in unaufhörlichem Regen und tiefem Dunkel den Hradschin hinanschritten.

Bald darauf öffnete sich abermals das Hausthor und heraus trat der Mann, welcher vorhin am Nebentische zu schlafen schien; mit geschärftem Gehör lauschte er, wohin sich die Schritte der Diebe richteten und folgte ihnen in einiger Entfernung.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die Jagd in Rußland, Polen und bei den Kosaken.

(Fortsetzung.)

Sobald ein Lager aufgeschlagen ist, ergehen Einladungen an die Nachbarschaft, sich an einem bestimmten Tage mit ihren Meuten einzufinden. Des Abends oder früh am Morgen langen die Geladenen an. Während der letzten Nacht haben indeß die Wächter sich dergewissert, ob die Wölfe nicht entwichen sind. (Oft nähret man sie wochenlang mit Aesern, um sie zurückzuhalten.)

Nun wird ein tüchtiger Morgenimbiß bereitet; das Sauerkraut brodelt in den Kesseln, mit Bratwürsten, Speck und verschiedenen Fleischgattungen; das Mahl ist ziemlich herb während der Jagdzeit und man nennt es Bigos hultayski. Um acht Uhr werden ungeheure Tische gedeckt, man trinket Branntewein, Meth, Bier, Porter und Wein.

An diesem Tage vergißt der Wirth, daß er von den Pfosten oder dem ersten Jagdlonen abstamme; selbst die Bauern werden herbeigerufen, um ein Glas zu leeren oder einen Teller mit Fleisch zu empfangen; und kommen dann die Forstwächter und bringen gute Nachrichten, so werden auch sie bewirthet und wie Freunde gehalten. Nachdem man tüchtig zugelangt und gezecht, beginnt der Aufbruch. Die Jäger besteigen kleine Fahrzeuge, andere gehen zu Fuß. Junge Burschte, die aus den nächsten Dörfern versammelt worden, laufen mit großen Stöcken voran. Vor und hinter den Treibern zieht die Meute, die Hunde je zwei gekoppelt. Das Getöse dabei ist unglaublich. Die

Digitized by Google

Jäger schwatzen, die Kinder schreien, die Treiber suchen den Ungestüm der Hunde mit der Peitsche zu zügeln. Ist man nun an der Stelle angelangt, wo die Wölfe sich aufhalten, wird Halt gemacht, um in das Ganze etwas mehr Ordnung zu bringen.

Schon während des Frühstücks hat der Anführer der Forstwächter, der eigentliche Leiter der Jagd, Netze um das Lager, oder wenigstens um die Hauptzugänge stellen lassen. Die Kunstgriffe der Wächter sind diesfalls unterschieden; denn sie kennen, zum Verwundern genau, die Pfade, wo das Wild durchbricht. Ihre vorzügliche Sorgfalt geht dahin, die Jäger nicht unter den Wind zu stellen. Vor jedes Netz stellt nun der Aufseher zwei bewehrte Männer, mit langen Stöcken bewaffnet, die sich so viel als möglich hinter den Bäumen verbergen; dann weiter er jedem Jäger seinen Posten an, in Zwischenräumen von dreißig bis fünfzig Schritten, je nach ihrer Anzahl und dem Raume, den sie einzunehmen haben. Ist der Wald cernirt, so werden sie, statt sie an die vorzüglichsten Plätze oder in die Zwischenräume der Netze zu stellen, in eine einzige Linie gereiht, die den Wald in zwei Theile schneidet. Die jungen Burschen, denen das Klopfen obliegt, halten sich an die Stelle, wo man die Hunde loslässt und zwar möglichst dicht an einander gedrängt. Dann durchmustert der Hauptwächter, wie ein General, der vor dem Treffen die Schlachtlinie durchreitet, alle Posten, indem er besonders den Jägern Ordnung, Ruhe und Aufmerksamkeit anempfiehlt.

Hat er sich nunmehr überzeugt, daß Alles bereit ist, so begibt er sich an die Spitze der Treiber und nun werden die Hunde losgekoppelt. Kaum sind diese losgelassen, so sieht man sie freudig emporspringen und schnell wie der Blitz dahinrennen, bis sie in den Holzschlägen verschwinden. Die Treiber stoßen in die Hörner, zum Zeichen, daß die Jagd begonnen. Die Jäger, mit festem Auge, das Ohr gegen den Wind, den Finger an den Drücker, stehen unbeweglich. Einen Augenblick herrscht Todtenstille. Plötzlich schlägt ein Hund an, dann ein zweiter und in Kurzem erhebt die ganze Meute ein fürchterliches Geheule. Der Forst hallt diese schreckliche Musik wider, womit sich das Geschrei der Treiber und das Knallschen der Peitschen mischt. Indeß haben beim ersten Geheul der Hunde die Wölfe mit dem Klopfen begonnen, indem sie aus vollem Halse schreiend, mit ihren Stöcken an die Bäume anschlagen. Die Wölfe, dadurch aufgescheucht, zerstreuen sich und ergreifen die Flucht. Nun beginnt von allen Seiten das Feuer; was vom Blei verschont wieb, fällt in die Netze. Endlich ertönen die Hörner und das fröhliche Halali: Tod den Wölfen, den Jägern Sieg.

Hat nun das Gemetzel geendet, dann rühmt jeder seine Heldenthaten, laufend Erzählungen, die eine unglaublicher als die andere, werden aufgetischt. Endlich beginnt das Bankett; denn die Polen beschließen keine ihrer Jagden ohne ein fröhliches Mahl. Man breitet auf der Erde Erfrischungen aus und der Becher kreiset von Hand zu Hand. Alle Pfeifen werden angezündet, Gleichheit herrscht in diesem Augenblicke, es gibt keinen Herrn und Bauer mehr. Dertel Jagden enden aber fast nie ohne Unglücksfälle. Die Polen sind nämlich allzu lässig in Anwendung gehöriger Vorsichtsmaßregeln.

(Der Beschluß folgt.)

Briefe aus Triest.

2.

Ich hatte es vorausgesehen; kein einziges der vielen Empfehlungsschreiben wurde abgegeben, noch mehr aber, von allen Bewohnern Triest's, deren Zahl 70 Tausend übersteigen soll, sah ich im ganzen Tage keinen Einzigen.

Es trieb mich die Sehnsucht nach dem Meere schon in aller Früh aus dem Bette, aus dem Hause, und ich ging nach dem nahen Hafen; allein die Schiffe waren so dicht neben einander, daß ich nicht in's Weite sehen konnte, und ich richtete mich links längs des Ufers. Da öffnete sich wieder die Aussicht, es war ein großer Meerbusen, links von schönen Gebäuden, rechts von einer Landzunge, an deren Ende ein hoher Leuchtthurm prangte, begrenzt. Und als ich weiter ging und eine Brücke überschritten, die eine künstliche Insel, man erkennt es an der regelmäßig viereckigen Form, mit dem Festlande verbindet, da sah ich wieder den großen Zirkel, wo Himmel und Meer sich küssen, und eine Wehmuth übermannte mich, denn ich dachte an meine theuren Verblichenen, die diesen mir so fernen und so nahen Himmel bewohnen, und mir aus den noch leuchtenden Sternen ihren freundlichen Morgengruß zu lächeln schienen.

Mit Anbruch des Tages aber wurde es auch lebhaft um mich her; aus dem Innern der Schiffe kamen die Matrosen auf's Verdeck, ihr Morgengesang ertönte, und es regte sich Alles zum Tagewerke. Mein Staunen über die noch nie genossene Scene mochte sich in meinem Gesichte zeigen, denn ein Bootsmann, der in seinem Schiffchen saß, setzte seine Blicke lächelnd auf mich, und sprach mich endlich in einem Dialekte an, den ich wohl für italienisch nehmen mußte, aber trotz meines mehrmonatlichen Studiums dieser Sprache durchaus nicht verstand. Als er meine Unkunde in derselben einsah, sprach er englisch zu mir, und erbot sich, mich im Hafen herumzufahren, was ich mit vielem Vergnügen annahm; und als ich das Boot bestiegen, und mich, von den sanft wogenden Wellen geschaukelt, mitten im flüssigen Elemente befand, da vergaß ich alles Irdische, nur dich nicht, den ich so gern neben mir gehabt hätte. Der Bootsmann schien den Grund meiner Träumereien richtig gedeutet zu haben; denn er sagte mehr bedauntenden als fragenden Tones, ich sei ein Festländer, der das Meer noch nie gesehen, viel weniger befahren habe. Als ich es bejahte, erzählte er mir, wie auch er, ein Festländer, bis zu seinem achtzehnten Jahre das Meer nicht gesehen hätte, alsdann nach Amsterdam gekommen, und, von ähnlichen Gefühlen wie ich ergriffen, dem Seefande sich freiwillig gewidmet, Reisen in allen Weltgegenden, und Abenteuer aller Art bestanden, endlich hier seine Tage zu beschließen gedenke, wo er das Schiffsein, das ihm gerade seine Bedürfnisse verschaffe, führe, um sich nicht mehr vom Meere zu trennen.

Unter solchen Gesprächen waren wir in's Weite gekommen, und er machte mich auf den schönen Anblick aufmerksam, den die Stadt von der Seeseite darbot. Wie ein Amphitheater öffnet sich da ein Halbmond von grünenden Hügeln, mit Land- und Lusthäusern besäet, und mit kahlen Bergspitzen gleichsam gekrönt; in der Mitte dieses Halbmondes die Stadt, mit hohen Thürmen, Kuppeln und Palästen, von einem riesigen, aber niedlichen Kastell beherrscht, vor derselben das Bassin des Meeres mit den unzähligen schwimmenden Häusern; süge hinzu, daß gerade die Sonne hinter jenen Gipfeln der emporstieg, und male die das Bild so schön auf als du nur kannst, und du wirst erst kaum eine Bilder haben der unaussprechlichen Schönheit dieses Bildes haben.

(Der Beschluß folgt.)

Mittheilungen über slawische Literatur.

(Fortsetzung.)

Ghobakowski's hinterlassene Schriften kamen nach vielem Hin- und Herirren glücklicherweise, d. h. was geistigen oder literarischen Händen entfloß, durch Verkauf an Hrn. Pogodin, der für ihre Erhaltung und in soweit man es als nützlich erachtet, auch für ihre Herausgabe redlich sorgen wird. Unter vielen Schriften sind die wichtigsten: ein vergleichendes geographisches Wörterbuch aller Ortsnamen im ganzen Slawenlande, dann ungehemte Folianten — der vierte Theil wohl durch fremde Schmid schon früher verloren gegangen, — und eine Sammlung von Volksliedern, welche Hrn. Bodjanszky zum Gebrauche bei der Herausgabe seiner eigenen Sammlung anvertraut wurde. Im Druck befinden sich von Hrn. Pogodin a kritischer Abhandlungen über die wichtigste Epoche der ältesten Geschichte, wovon wir bereits einige in Händen haben. Einen ausführlichern Bericht darüber versparen wir uns bis zum Erscheinen des ganzen Werkes. Auf Hrn. Pogodin's Kosten erscheint auch eine russische, durch Bodjanszky gelehrte Uebersetzung der slawischen Alterthümer, wovon unten die Rede sein wird. — Der Professor der Geschichte an der Universität zu Petersburg, Hr. J. Ustrjalow, der sich durch die Herausgabe einiger Denkmäler und Urkunden, betreffend die Geschichte Rußlands im 17. Jahrhunderte, schon früher um die einheimische Literatur Verdienste gesammelt hatte, trat vergangenes Jahr mit einer neuen pragmatischen Uebersicht der vaterländischen Geschichte unter dem Titel: „Russische Geschichte", 1 Th. von 362 — 1462. St. Petersburg. 1837. 12. 345 S. mit 6 Quarten auf. Dieses nach dem Plane des Verfassers, den er in der Vorrede betannt macht, in 4 Theile abgetheilte Werk, wovon jedoch bis jetzt blos der erste uns zugekommen ist, wurde dem Vernehmen nach vom russischen Publikum mit großem Beifall aufgenommen, und bald nach seinem Erscheinen gänzlich vergriffen. Ein solcher vorläufige und gleichsam faktische Urtheil der allgemeinen Meinung ist manchmal, obgleich nicht allemal, ein Bürge für innern Gehalt. Herrn Ustrjalow's Geschichtswerk gehört in der That zu den bessern Schriften dieser Gattung, wenn man gleich darin die aus neuern und gründlichen Erforschungen der Quellen gewonnenen Resultate vergebens sucht, manche vorgefaßte Meinungen, z. B. in Bezug auf Lithauen und Weißrußland, den Verfasser dahin brachten, von der reinen historischen Wahrheit abzuweichen, und auch sein Styl zu rhetorisch und dem Zwecke des Buches nicht sehr angemessen ist. — Hr. Peter Iwanowič Köppen, Koll. Rath und Adjunkt der Akademie der Wissenschaften, ein

Digitized by Google

gelehrter und fleißiger Forscher im Gebiete der Alterthümer der vor uralten Zeiten in Rußland wohnenden Völker, gab die Resultate eines mehrjährigen Forschens auf der taurischen Halbinsel in nachstehendem Buche heraus: Ueber die Alterthümer der südlichen Küste der Krim und der Gebirge Tauriens. St. Petersburg 1837. 8. S. 409 und 62, mit einer Charte in vier Blättern und einem dazu gehörigen Namenverzeichniß. Das Werk ist, wie man es von einem so ausgezeichneten Schriftsteller nicht anders erwarten kann, gründlich und vielseitig bearbeitet, im Texte selbst sind Abbildungen alter Burgen und anderer Denkmäler im Holzschnitt. Später soll die zweite Abtheilung erscheinen, womit das Werk erst beendigt sein wird. — Hr. Paul Mudanow, von dessen Eifersucht oder Urkundensammlung wir im vorigen Jahrgange dieser Zeitschrift gehandelt, vermehrte seine Verdienste um herausgabe alter schriftlicher Denkmäler durch eine zur Beleuchtung der russischen Geschichte im Anfange des 17. Jahrhunderts sehr viel beitragende Schrift: Das Manuskript Philaretz, Patriarchen von Moskau und ganz Rußland, Moskau 1837. 8. 79 S. — In Odessa bereicherte Hr. Nikolaus Murzakewik, Professer am Richelieuischen Lyceum, ein tiefer Kenner der Numismatik (von ihm ist: Descriptio nummorum veterum Graecorum utque Romanorum, qui inveniuntur in Museo N. Murzakewik. Odessa 1835. 8.) und fleißiger Alterthumsforscher, vorzüglich was das südliche Rußland betrifft, die geschichtliche Literatur mit einem sehr schönen und gründlichen Werkchen: Geschichte der genuesischen Colonien in der Krim, Odessa 1837. 8. 94 S. Beigegeben ist nebst andern Zeichnungen eine Charte des Schwarzen Meeres, verfertigt von den Venetianern im 15. Jahrhundert, deren Original in der St. Markusbibliothek zu Venedig heutigen Tags aufbewahrt wird. — Schon im Jahre 1836 erschien: Schlüssel zur russischen Staatsgeschichte von Karamsin; Moskau 1836. 8. 1. Abth. 398 S. 2. Abt. 395 S. Es ist dies ein Register von Personen und Ortsnamen, so wie auch wichtigeren Materien und Gegenständen, welche in den zwölf Theilen von Karamsins russischer Geschichte enthalten sind, mit beigefügten genealogischen Tabellen von H. Hyazinth Strojew, slawischem Bibliographen und russischem Archäologen. Dieses Werk ist mit musterhaftem Fleiße und mit Kritik, wodurch sich alle ähnliche Schriften des Verfassers auszeichnen, verfaßt, so daß dieser Schlüssel ein werthvolles Geschenk ist für jeden Liebhaber und Würdiger von Karamsins Geschichte. (Die Fortsetzung folgt.)

Reisende Literatoren.

Wie denn überhaupt in unserer Zeit stets ein großer Theil der civilisirten Welt auf der Wanderschaft ist — und nicht blos zu den persönlichen Zwecken der Unterhaltung und Bildung, sondern auch wegen höherer Zwecke, der Kunst und Wissenschaft, welche ein harmonisches Zusammenwirken Mehrer erfordern, man denke an die jährlich wiederkehrenden Musikfeste, an die Naturforscherversammlungen in mehreren Ländern ꝛc. ꝛc.), so ist insbesondere über die deutschen Literatoren und Künstler seit einiger Zeit eine größere Regsamkeit gekommen, welche sie treibt, fremde Länder und Sitten zu betrachten, und so einen freieren Weltüberblick als den kleinlichen geistigen Schutz zu gewinnen. Ja, um nur einige Beispiele anzuführen, welche uns in der Nähe liegen, reiste vor Kurzem durch unser Prag der bekannte Schriftsteller Wiest aus Wien, der, dem Vernehmen nach, in Leipzig ein Journal redigiren wird, und Oettinger geht nach Wien, um in der „Theaterzeitung" seine heiteren Laune leuchten zu lassen. Die „Theaterzeitung" möchte sich gerne dem „Humoristen" gegenüber, Humor verschaffen, diese bei dem gewöhnlichen Publikum so beliebte Waare; obwohl, was man jetzt „Humor" nennt, von dem wahren, echten, wie ihn Sterne und Jean Paul producirte, bedeutend entfernt, und möchte vielleicht besser „Spaß" ist. — Länger verweilte in unserer Stadt der witzige Rudolf Gernlein aus Berlin, ein geborner Breslauer (talentvoller Schriftsteller und Liedercomponist), der eine weitere Tour über Wien beabsichtigt. — Eben so hielt sich auch hier der geistreiche Eduard Gervais auf, Professer der Geschichte in Königsberg, der auf Kosten der preußischen Regierung einige Jahre im Auslande verweilte (am längsten in München), um Materialien zu seiner „Geschichte der Markgrafen von Thüringen" zu sammeln, welche in vier Bänden erscheinen wird. — Bemerkenswerth ist, daß unser herrliches, romantisches Prag auf die meisten Fremden von Geist einen mächtigen, wunderbaren Eindruck macht. — Der bekannte talentvolle Dichter, Dr. Drärler Manfred, der schon von Prag und später von Wien aus in mannigfaltigen literarischen Verbindungen stand, hat einen großen Theil von Süd-, West- und Nordeuschland durchreist, befand sich vor Kurzem in Hamburg, und gedenkt in einigen Wochen nach der Weltstadt Paris zu gehen. (Eine Sammlung seiner Gedichte, ungefähr 35 Bogen start, wird zur nächsten Messe in einer sehr eleganten Ausgabe bei Sauerländer in Frankfurt am Main erscheinen.) — — Wie wird das Reisen erst überhand nehmen, welch ein lebendiger Austausch von Ideen — durch persönliche Berührung — ist dann zu erwarten, wenn Europa mit einem Netz von Eisenbahnen bedeckt sein wird. Dann wird sich in höherem Grade verwirklichen, was Göthe in den „Wanderjahren" durch Leonardos Rede prophetisch angedeutet hat.

F. G.

Literarische Anzeige.

Der ausgezeichnete Dichter und Schriftsteller J. Kollár hat nachfolgendes, für die slawischen Alterthümer interessantes Werk, das im Anfange Augusts erscheinen wird, angekündigt: Slawa bohyně a původ gména Slowěn čili Slawianow ꝛc. (Die Göttin Slawa der Ruhm; und der Ursprung des Namens der Slawen oder Slawianen ꝛc.) — Der Titel könnte leicht zu der Meinung verleiten, daß sich dieses Werk blos mit etymologischen Forschungen und Folgerungen befassen wird, und da die Erfahrung hinlänglich gelehrt, wie schon Mancher zu den barockesten Resultaten auf dem bloßen trockenen Wege der etymologischen Grübeleien und Mäkeleien anlangte: so könnte man auch hier bezüglich eben Verdacht hegen und dem Werke die gebührende Beachtung schon im Voraus entziehen. Wie aber aus dem in der Ankündigung angeführten Plane erhellt, wird die Etymologie eine ziemlich untergeordnete Rolle darin spielen, was auch schon aus den voranzuschickten Worten des Verfassers ersichtlich ist, indem er sagt: „Dem menschlichen Geiste ist ein unerfättlicher Drang eingepregt, sowohl den Ursprung als auch den Lauf alles dessen, was das Wichtigste und Theuerste für sein Leben ist, zu erforschen und zu kennen; weder die Schwierigkeiten und Hindernisse, die sich ihm in den Weg stellen, noch die Spitzfindigkeiten derjenigen, die dergleichen Dinge (dadurch eigentlich aber nur sich selbst) geringschätzen und belachen, können ihn darin beirren und seine Wißbegierde schwächen oder gar gänzlich unterdrücken. Was ist aber dem gebildeten Menschen theurer, als sein Name, was größer als seine Nation, was geheiligter, als seine Vorfahren, ihre Götter und seinen Namen kennen zu lernen? Dies läßt sich aber auf dem Felde bloßer und nackter Etymologie nicht erzielen, indem diese ohne andere mehr materielle Alterthümer, namentlich Mythologie, Geschichte, Archäologie, akmatonesie Poesie, Geographie, übrigens auch Architektur, Numismatik u. a. nicht viel taugt, ja gänzlich zu verwerfen ist. — Um unser vorgesetztes Ziel zu erreichen, bemühten wir uns, jene Mißverhältnisse hier zu vereinigen; und so haben wir, wie wir hoffen, den Ursprung und die Entstehung unsrer Nationalnamen in dem Nationalleben selbst und im Innern unsres eigenen, durch fremde Gleichsamkeit unverdorbenen Volkes gefunden. Wir wollten dabei bewiesen, wie sich diese uralte, eigentlich indische, Ehre der Göttin Slawa, im Laufe der Jahrhunderte, bei verschiedenen Nationen auch in verschiedenen Formen und unter verschiedenen Namen fand gab und bildlich darstellte, wiewohl sie im eigentlichen Wesen überall stets dieselbe blieb. Wenn uns unsere Erwartungen nicht täuschen, so hoffen wir, durch dieses Werk nicht nur unserm Nationalnamen und der Nation im Allgemeinen, sondern auch unserer Mythologie bedeutenden Eingang zu finden und einen bedeutenden Theil des finstern Zeitraumes unserer Alterthümer beleuchtet zu haben." — Dem Ganzen werden 9 Abbildungen im Steindruck beigelegt und zwar: 1. Agni und Sankha (der indische Gott des Feuers und dessen Gemahlin, Göttin des Ruhms); 2. Homunn, ein Brahmienopfer, verbunden mit der Anbetung der Göttin Sankha; 3. Sagu, die nordische Göttin des Ruhms; 4. Kielo (Kielow); 5. Fama; 6. Gloria Romanorum; 7. Aedes Honoris; 8. eine altrömische Münze mit dem weiblichen Bild des Honors; 9. eine Münze mit der männlichen Abbildung des Honors. Das Werk wird gegen 20 Bogen start werden, und kostet auf dem Wege der Pränumeration 2 fl. C. M.

J.

Notiz.

Der bekannte Verfasser der „Geschichte der Stadt Wilna" Hr. Michael Baliński sammelte und gab in Warschau in Druck und Verlag von J. Glücksberg (1837) heraus: Erinnerungen an die Königin Barbara, Gemahlin Sigmund Augusts. 1. Band. Diese Sammlung umfaßt 3 Abtheilungen: I. Barbara Radziwiłłowna als Gemahlin Gastolds des Woiwoden von Nowogrod, vom J. 1538 bis 1545. — II. Barbara als Witwe vom J. 1549 — 1547. — III. Barbara als Gemahlin Sigmund Augusts vom J. 1547 — 1548. In dieser Abtheilung befinden sich viele Originalbriefe des Königs Sigmund August der Radziwiller, des Stanislaus Dowalna, Starosten von Mira, eines Bertrandes des Königs, und von mehreren andern. Beran steht das Portrait Barbara's, in Carkatur in Stahl gestochen. Die ganze Sammlung ist ein wichtiger Zuwachs für die Geschichte.

J. P. Jordan.

☞ In mehrern Exemplaren der Nr. 53 von „Ost und West" sind S. 220. Spalte rechts, folgende Druckfehler stehen geblieben: In dem Aufsatze „Kittl's Compositionen" S. 26 v. o. Sonett statt: Nonett, — S. 32. v. o. Mangel 8.: Stempell und in dem letzten Artikel, S. 3 von unten: appleau dirt, statt: beklatscht.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 55. Mittwoch den 11. Juli. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Doge von Venedig.

Ballade.

Von Friedrich Förster.

Unter prächtigem Geleite
In der Gondel goldnem Haus
Fährt der Doge von Venedig
In die hohe See hinaus.
Es tönen der Gondoliere Gesänge,
Im Jubel begrüßt ihn die freudige Menge:
„Der König des Meeres, den wir uns erwählt,
Heut wird er der Göttin des Meeres vermählt.“

Und er zieht den goldnen Reifen
Von der ritterlichen Hand:
„Nimm, du auserwählte Göttin,
Meiner Treue heil'ges Pfand!“
Da schlägt ihm in wallenden Schlägen
Der schäumende Busen des Meeres entgegen,
Da tönt es herauf aus verschwiegenem Grund:
„Nun bist du mein eigen zu ewigem Bund.“

Heimwärts lenken froh die Schiffer
Zu dem Glanz der Stadt zurück;
In die Halle tritt der Doge
Schweigend mit gesenktem Blick.
Ihn freut nicht, ihn schreckt nicht der Jubel der Menge,
Es wird in dem weitesten Raum ihm zu enge,
Da treibt es ihn fort aus dem festlichen Haus
Bei nächtlicher Weile zum Meere hinaus.

Draußen an dem öden Strande
Saß betrübt die Fischerin,
Senkt das Netz zum tiefen Grunde:
„Ach! für mich ist er dahin!“
Und wie sie es öffnet beim Sternengestimmer,
Ihr leuchtet entgegen ein goldener Schimmer:
„Ich hab' ihn gefunden den köstlichen Ring,
Den heut von dem Dogen die Göttin empfing.“

Und der Doge von Venedig
Hält schon der Geliebten Hand:
„Ja, dein eigen soll er bleiben,
Den die Göttin mir gesandt.
Dich hatt' ich schon längst zur Geliebten erkoren,
Nun sei mit dem Ringe die Treue geschworen,
Dich führ' ich als Braut zu dem Feste zurück,
Heil! rufe Venedig, der Liebe, dem Glück!“

Der Alchymist.

(Fortsetzung.)

IV.

In dem berüchtigten Hause am Pohofelee war auch ein gewölbtes Gemach. Die von Innen mit Eisen beschlagene Thür verwehrte den Eintritt, und das einzige vergitterte Fenster war mit eisernen Läden verschlossen. Der Anblick des ganzen Gewölbes war eigenthümlich und sonderbar. Die von Rauch gelb gefärbten Wände waren mit Ruß bedeckt. Rechts stand ein gemauerter Herd, über welchen der Rauchfang seinen breiten Mantel ausdehnte; zu beiden Seiten des Herdes standen eichene Kästen, mit den verschiedenartigsten Schüsseln und Töpfen gefüllt; am Fußboden glänzten einige Pfannen und Kessel. Links stand ein großer Tisch, auf dem zwei Haufen Bücher und Handschriften lagen; hinter ihm ein weichgepolsterter Stuhl, neben welchem eine große, mit zwei Schlössern versperrte Truhe zu sehen war. Von der Decke hing an Stahlketten eine zinnerne Ampel herab, die rings ein gelbliches Licht verbreitete. Bei dem Tische saß ein Greis, vor einem aufgeschlagenen großen Buche, der altböhmischen Bibel. Diesmal ließ sich sein Gesicht besser unterscheiden als jüngst in der Abenddämmerung, wie er am Weißen Berge nach Schätzen grub. Es waren edle Züge, die gleich beim ersten Anblick Ehrfurcht und Mitgefühl erweckten; aber die Wange war blaß, blässer, als nach dem schnellen Gange zu den Beerwower Eichen, und die tiefen Furchen derselben nicht Buchstaben unähnlich, die von manchen überstandenen Gefahren Bericht erstatteten. Da saß der Mann bei seiner Bibel und schrieb auf ein reines, derselben beigebundenes Blatt:

„Der alte Johann beklagt, und unsere Anna bedauert, daß wir den Fremdling ohne Dank entließen; aber ich weiß gewiß, daß wir ihn noch einmal sehen werden. Er ist ein kräftiger Junge; im Todeskampfe lag ich und er hat den Teufel nicht gefürchtet. Ist er ein Böhme? Ei, wer könnte muthiger kämpfen? Wer könnte freundlicher einen unbekannten Alten als Stütze dienen? Er ist ein Böhme; er muß ein Böhme sein! — Ist er reich? — Wozu diese Frage? Werden diese Wände nicht bald in Gold erglänzen? Und wird aus diesen Gefäßen sich nicht bald ein goldener Strom ausgießen über das ganze Vaterland? Hoffet nur, hoffet, ihr Böhmen! — Mit der Kraft meines Leibes vermag ich euch nicht zu nützen, aber ich will Kraft gießen in euere Glieder und eure Arme bewaffnen. — Fürchte dich nicht, Vater Johann, und du Morgenstern meines Lebens, meine Anna, ängstige dich nicht! Der Fremdling kommt wieder und wir werden Alle recht vergnügt sein.“

Dies schrieb der Alte in die Bibel und überlas es langsam

Digitized by Google

noch einmal. — „Wieder ist ein Freitag zu Ende!“ sprach er nach einer Weile halblaut zu sich. „An einem Freitag bin ich geboren, am Freitag lernte ich Elisbeth kennen, am Freitag verließ ich mein Vaterland, am Freitag starb — ach, wer sagt mir, was ich Alles schon am Freitag überstanden? — Aber ich erwarte dennoch mein Heil von einem Freitag!“ — Und öffnete die heilige Schrift, eine andere Stelle aufsuchend, und las ein Kapitel in der Offenbarung des heiligen Johannes.

Da schlug eben am Loretto-Thurme die zwölfte Stunde, und ihre Töne drangen, vom Winde getragen, bis in das Innere des kleinen Hauses. Der Alte im Gewölbe schlug die Bibel zu, bezeichnete sich mit dem Kreuze, löschte die Ampel und ging mit einem angezündeten Nachtlämpchen auf die Thür zu.

Diese aber öffnete sich langsam, wie von selbst, und an der Schwelle zeigte sich eine menschliche Gestalt, den Kopf mit funkelnden Augen gierig in das Innere des Gemaches vorstreckend.

„Lege dich nur nieder, Vater!“ sprach der Alte, die Gestalt kaum beachtend. „Ich gehe auch schon zu Bette.“

„Vor der Hand kannst du noch da bleiben!“ kreischte der Fremde, und in das Gewölbe drang einer der Männer aus dem Brusta-Wirthshause; ein Dolch glänzte in seiner Hand.

„Wer da?“ rief der Alte, erschrocken vor dem finstern Gaste zurücktretend.

„Schweig! kein Wort!“ sprach der Räuber — „sonst fließt dein Blut; jetzt aber ersuche ich dich höflich um die Erlaubniß, aus deinen Truhen etwas mitzunehmen.“

„Du irrst dich, fremder Mann! ich bin arm.“ — „Lügne nicht! meinst du, ich sei blind und sähe dich nicht in deiner Zauberwerkstätte? Dummle dich — öffne die Kästen!“

„Da wächst kein Geld für dich!“ klagte der Alte, am ganzen Körper zitternd.

„Ich frag' nicht, für wen es wächst, aber ich gebiete dir, es sogleich herzugeben!“ So den Greis anfahrend, nahte der Bösewicht der großen Truhe.

„Zurück, Feind!“ schrie der Alte, mit verzweiflungsvoller Entschlossenheit seine Hand wider den Räuber erhebend; denn die Truhe barg seinen vieljährigen Schweiß und sein Geheimniß. Aber der Bösewicht faßte seinen schwachen Gegner an der Brust und hob den Dolch gegen dieselbe. In dem Augenblicke ergriff ihn selbst eine kräftige Hand beim Nacken und schleuderte ihn gewaltig zu Boden.

„Schurke!“ erdröhnte nun eine männliche Stimme im Gewölbe, und auf der Brust des am Boden sich schmerzlich windenden Räubers kniete der Fremdling, die Hände desselben mit dem ledernen Gürtel festbindend, den er schnell von seiner Seite abgeschnallt hatte.

Der zitternde Alte stand noch betäubt an der vorigen Stelle und sah unverwandt auf den unerwarteten Retter. Er erkannte ihn, erkannte seinen Begleiter, und vor Schwäche kaum fähig die Lampe auf den Tisch zu setzen, fiel er mit lautem, freudigem Weinen dem Fremdling zu Füßen.

Da kamen, von dem ungewöhnlichen Geräusch herbeigerufen, der 70jährige Vater Johann und die Tochter Anna eiligst in das Gewölbe.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die Jagd in Rußland, Polen und bei den Kosaken.

(Beschluß.)

Bevor wir von der Jagd der Russen sprechen, ist es nöthig, etwas über das Abrichten ihrer Hunde vorauszuschicken. Sobald die Thiere zwei oder drei Monate alt sind, gibt man ihnen die Nahrung in einem langen Troge. An beiden Enden des Troges stellen sich die Jäger mit langen Peitschen auf und rufen: Pack an! worauf sich die Hunde auf den Fraß stürzen. Rufen dagegen die Jäger: Zurück! und geben ihnen die Peitsche über die Nase, so ziehen sie sich sogleich zurück. Eine solche Lektion, öfter wiederholt, bessert die Hunde vortrefflich. Man richtet sie endlich auch dazu ab, auf einen ganz besondern Ruf zu hören, und wenn man sie dann bei ihren Namen ruft, gibt man zwei verschiedenen Hunden zwei ganz verschiedene Befehle und sie befolgen sie, jeder den seinigen, mit einer überraschenden Verständigkeit und Gelehrigkeit.

In Rußland wendet man, um die Fährte der Wölfe aufzuspüren, dieselben Mittel an, wie in Polen, auch ist die Jagd in den Forsten fast dieselbe wie dort; deßhalb kann hier nur die Rede davon sein, wie man sie mit Wind- und Hetzhunden jagt. In offenen Gegenden verbergen sich nämlich die Wölfe in Morästen, unter Röhricht und Gestrüppe. Sobald nun das Lager eines Wolfes aufgespürt ist, versammelt sich der russische Adel eben so wie jener in Polen.

Am Tage der Jagd begibt sich Alles an den Ort der Zusammenkunft. Die Hetzhunde sind nicht gekoppelt, sie folgen frei dem Pferde des Jägers. Die Windhunde, gleichfalls losgekoppelt, halten sich dicht hinter den Pferden, die man ihnen angewiesen hat. In der Nähe des Morastes angelangt, und etwa zwei bis dreitausend Schritte davon entfernt, stellen sich die Jäger, von denen jeder zwei oder drei Windhunde bei sich hat, so auf, daß sie den Sumpf ganz einschließen. Hat sich nun der Kreis gebildet, so ist es das Geschäft der Jäger, den Wolf mit den Hetzhunden aufzustöbern. Ist der Wolf genöthigt, den Sumpf zu verlassen und stürzt er auf den Kreis los, so rufen die Jäger: Zurück, und die ganze schäumende Meute kehrt augenblicklich um; einen andern Wolf aufzujagen. Während dem ruft der Kavalier, der sich an der Stelle befindet, wo der Wolf durchzubrechen will, einen oder zwei seiner Windhunde beim Namen und schreit: Pack an! Die Hunde brechen nun los und der Reiter selbst folgt mit verhängtem Zügel nach. Sollte es sich treffen, daß ein Hetzhund den Wolf verfolgte, so ruft ihm der Jäger: Zurück, und dem Windhunde, der sich bei ihm befindet: Pack an, und beide gehorchen pünktlich. Ist der Wolf von dem Windhunde, der ihn gewöhnlich an den Ohren oder Läufen packt, gestellt, so stürzt der Jäger vom Pferde, und ergreift ihn beim Schwanze, worauf er ihn mit dem Jagdmesser abfängt.

Die Jagden der Russen sind weniger belebt, als jene der Polen; sie sind aber auch weniger lärmend und es herrscht dabei weit mehr Ordnung.

Die Kosaken jagen zwar den Wolf auch mit Wind- und Hetzhunden; am liebsten aber ohne alle Hunde. Die Kavaliere, mit Lanzen oder auch nur mit Knuten versehen, begeben sich in die Steppen, Adel und Bauer befindet sich hier im buntesten Gemische; der Aelteste und Erfahrenste ist der Anführer. Man zerstreut sich hier in eine einzige Linie über die Steppen. Der Erste, der einen Wolf bemerkt, gibt das Signal, indem er seine Mütze an die Spitze der Lanze oder der Knute aufsteckt. Sogleich theilen sich die Jäger in zwei gleiche Partien und beschreiben zur rechten und linken einen Halbkreis. Durch dieses Manöver wird der Wolf in einen Kreis eingeschlossen. Dann trennt sich Einer von dem Kreise und verfolgt den Flüchtling; der Jäger, welcher sich dem Wolf gegenüber befindet, stürzt nun auf ihn los, um ihn in den Kreis zurückzutreiben; worauf der Erstere in seine frühere Stellung zurücktritt. Gelingt es dem Wolf, die Einschließung zu durchbrechen, so bilden die Jäger mit einer ihrer eigenen Fertigkeit sogleich wieder eine zweite, so daß der Wolf, ohne Unterlaß verfolgt, endlich erschöpft zu Boden sinkt. Dann machen ihm die Kosaken mit Lanzenstichen oder Knutenhieben den Garaus, oder man legt ihm eine Schlinge um den Hals und führt ihn lebendig in die Dörfer, wo er zur Beius-

Digitized by Google

stigung der Weiber und Kinder von den Hunden zerrissen wird. Oftmals wird er auch schon während des Laufes mit Lanzen niedergerodet.

Zuweilen werden auch Nachtjagden angestellt, worüber gleichfalls Einiges erwähnt werden muß. Zur Zeit, wo die Wölfe anfangen, sich in Rotten zu vereinigen, wird eine helle Mondnacht zur Jagd bestimmt. Zwei schlechte Mähren werden an große Schlitten gespannt, die etwa zwanzig Jäger mit Doppelflinten fassen. Ein Mensch, der in ihrer Mitte steht, hält in einem Sacke ein Spanferkel, eine Schütte Stroh schleppt auf der Erde nach, an einem Strick befestigt. An der bereits bekannten Stelle läßt man das Ferkel schreien, worauf die Wölfe herbeieilen, das Stroh durchstöbern und dann auf die Schlitten losstürzen, wo sie mit einem Rottenfeuer empfangen werden. Diese Jagd ist mörderisch für die Wölfe, aber auch sehr gefahrvoll für die Jäger; denn wenn die Pferde scheu werden und den Schlitten umstürzen, sind Alle rettungslos verloren. Die Wölfe sind so kühn, daß sie sich an die Schlitten anknallen, um sich auf die Jäger zu stürzen, weshalb man auch Sorge trägt, die Seitenwände der Schlitten mit scharfen Sicheln zu versehen. Wenn man des andern Morgens über den Schauplatz kommt, wo die Jagd stattgefunden, sieht man überall Blutspuren und Löcher, welche die Wölfe in den Schnee gegraben, denn ehe sie einen Menschen anfallen, wälzen sie sich erst im Schnee herum, und scharren ihn auf, indem sie wild darauf herumspringen. Mit flammenden Augen, offenen Rachen und schäumend vor Wuth stürzen sie dann auf den Schlitten los. Im Winter dienen die Löcher, von denen wir gesprochen, dazu, um die Wölfe von der Spur abzubringen; übrigens sind die Nachtjagden zu allen Jahreszeiten gleich.

Aus dem bisher Gesagten dürften sich vielleicht zwischen den Charakteren der genannten Völker und ihren Jagdgebräuchen einige Beziehungen nachweisen lassen. Die Jagd der Peten stellt Anarchie und Unordnung dar, die man nur zu häufig überall bei ihnen wahrnimmt. Wenn sie sich auch einer Disciplin unterwerfen, so geschieht dies nur auf Augenblicke; im nächsten Momente nehmen sie ihre alten Naturel wieder an. Auf der Jagd, wie im Kriege, zeigen sie sich so, wie sie wirklich sind, mit ihrer Neigung zur Demokratie, zur Gleichheit und ihrer steifsinnen Selbstvertheidigung.

Die Russen dagegen, von Kindheit an strenge Ordnung und militärische Disciplin gewöhnt, kennen nur zwei Dinge bei der Jagd: Befehlen und Gehorchen.

Der Kosake aber weiß sich überall zu genügen. Auf der Jagd braucht er weder Hunde noch Netze; eben so wie im Kriege verschmäht er das bei alle Disciplin; er zählt nur auf sich und sein Pferd.

Es herrscht keine Uebereinlung in diesen Vergleichen und bei dem Studium der Völker sollte man auch nicht das Mindeste vernachlässigen.

F. S.

Correspondenz.

Frankfurt am Main, Anfangs Juli 1838.

Ein neues Leben regt sich in unserer freundlichen Stadt. Sonst sprach man hier nur von der Kunst wie von einem Freunde in der Ferne, nach dem man sich sehnt, jetzt hingegen scheint dieser Freund, oder besser diese Freundin, aus der Fremde ihren Wohnsitz hier aufschlagen zu wollen, weil ihr Alles so freundlich zulächelt. Wir haben hier ein Institut für die bildende Kunst, das, obschon noch jung und für seine Jugend noch zu wenig knospend, doch sehr viel für die Zukunft verspricht; der Sinn für Kunst wird in jedem Falle dadurch rege gemacht und erhalten; und nun hat sich ein neues Institut wie durch Zufall gebildet, das für ganz Deutschland einst Gutes und Schönes zugleich ins Leben rufen kann. Es ist dies ein musikalisches Conservatorium für Gesangs- und Musikkünstler jeder Art. Anfangs war der Zweck dieses Vereins, uns Gesangsfeste zu geben, woran auch Auswärtige Theil nehmen konnten; man sah aber bald ein, daß Feste dieser Art, wenn sie sonst keinen Zweck als das Zusammenkommen vieler Personen haben, nur als etwas Neues zum ersten oder auch höchstens zum zweiten Male Theilnahme erregen können; man beschrebe sich dahin, dem Ganzen eine würdigere und festere Grundlage zu geben, und es sind mehr als gute Aussichten für das Gelingen der guten Sache da. Indeß dauern die Proben des Sängerfestes immer fort, und obschon die meisten Theilnehmer jetzt schon der Proben nicht mehr bedürfen, so treffen sie doch zahlreich ein, um geschickam den Vorgeschmack zu verherrlichen. Schon die Proben aber können kolossal genannt werden. 854 Sänger sind eingeschrieben und wenn 800 gelibte Stimmen „die Zeit und Ewigkeit“ von Schnyder von Wartensee oder ein Quartett von Wilhelm Speier anstimmen, so glaubt man die Elemente selbst zum Lobe Gottes ertönen zu hören, oder die Satyren und Faunen im Walde herumhüpfen zu sehen, um Speiers Lied „Juchhe, juchhe, juchhe, juchhe, juchhe!“ anzustimmen. Nichts Großartigeres kann man sich vorstellen, als ein solches Fest in einem lebendigen Haine, wo jedes Blatt vor Freude zittert, jeder All Vasall nickt, jeder Ton sich selbst wiederholt und wo die Nachtigallen sogar ihr verwünschtigen Tactschlag der Sängerbrust stillschweigend herumdrehen. In einem solchen bezauberten Wäldchen aber feiern die Frankfurter ihr Sängerfest, an demselben Ort, wo am dritten Pfingsttag die ganze Stadt sich lagert, um nicht weit von den Ufern des Mains unter schattigen Bäumen, inmitten lebendiger Natur das Pfingstfest seiner würdig zu beschließen! Die Freude leuchtet auf allen Gesichtern, die Natur selbst scheint den Feiertag zu heiligen und sendet immer Strahlen ihres Lichtes, die verhohlen durch das Dickicht der Zweige nach den schönen Damen Frankfurts sehen, während der Mainzerin sie leise ihre Lippen küßt und ihnen Liebesliedder vorflüstert. Da ist Poesie, junges Leben, Eintracht und Liebe, und solcher Feste gibt es nie genug. Unser Sängerfest aber, des den ersten Tag durch die Kirche geheiligt, nicht mehr profan ist, wird auf solche Weise noch heiliger werden und seinen ehren Zweck vollkommen erfüllen.

Noch einen andern Zweck aber kann das Sängerfest haben, es kann vielleicht künftig auf unser Theater ausüben, der in so übler Zustanden ist. Es fehlt uns hier an einem ersten tüchtigen Tenor, an einer ersten Donna und an einem ersten Liebespaar im Schauspiel. Man denke sich also, welche Mittel noch übrig bleiben, um die Kunst würdig zu vertreten. Neuerdings haben die Herren Guhr und Matt das Theater übernommen. Ersterer ist als tüchtiger Kapellmeister bekannt, letzterer ist Verfasser der berühmten Hampelmannsiaden, wenn Sie in Ihrem gelesenen Lande je von ihnen gehört haben. Es läßt sich Vieles erwarten, auch werden wir Vieles, aber nur nicht Viel erhalten. Gäste haben wir sammer, wenn auch keine ausgezeichnete, doch mehr als mittelmäßige, und jetzt eben erwartet man die Luzer aus Wien. Indessen ist es immer bemerkenswerth, daß bei uns noch nicht ein einziges Stück eher als in einem andern Orte aufgeführt wurde, eine Thatsache, die sich kein anderes Theaterinstitut nachsagen lassen wird. Desto besser scheint es mit dem literarischen Sinn hier zu werden. Das Conversationsblatt wird hier einstimmig als ein Unterhaltungsblatt angesehen, das Alles aufbietet, um seine zahlreichen Leser in jeder Hinsicht zu befriedigen, und die Leser des Conversationsblattes gehören keineswegs zu der Klasse, die leicht zu befriedigen ist. Es ist anerkannt, daß als kritisches Organ das Conversationsblatt das einzige ist, das hier einen bestimmten Werth hat, weil der Redacteur Dr. Schuster jedes kritische Talent aufmuntert, wenn nur Gediegenheit sein Prinzip ist; diesen Vortheil hat sonst hier nur erscheinendes Blatt, sogar die Postamtszeitung selbst nicht, die von Hofrath Bertuch redigirt wird; aber auch in anderen literarischen Hinsichten zeichnet sich das Conversationsblatt höchst vortheilhaft aus und seine Correspondenzen alle werden mit steter Aufmerksamkeit gelesen. Sie scheut ferner keine Kosten, um sich immer mehr und mehr die Gunst des ganzen deutschen Publikums zu gewinnen, und könnte ohne die Postamtszeitung als alleinstehendes Blatt mit jedem andern concurriren. Im Allgemeinen jedoch ist man hier nicht sehr geneigt zum Abonniren auf literarische Blätter und da die bessern benutzen Zeitschriften hier nur in einigen hiesigen Zirkeln zu haben sind, so wird nächstens ein Lesekabinet ins Leben treten, das wirklich viel zur öffentlichen Bildung beitragen kann. Diese Anstalt soll von Herrn Jugel in einer sehr schönen Straßen angelegt werden. Unsere Buchhändler ziehen sich fast alle auf die berühmte Zeil, und die Buchgasse, wo sie sonst wohnten, wird nach und nach öde und leer, und nur poetische Geister ehemaliger Zeiten schrinen noch dort zu wandeln. Indeß bleiben einige dem alten Herkommen treu, da sie, in der That, dort bessere Geschäfte gemacht haben, als sie je hier auf der neuen glänzenden Straße machen würden. Seitdem überhaupt die Bücher so glänzend ausgestattet werden, kauft sie Niemand mehr und alle unsere Buchhändler klagen und nehmen ein Nieschläschchen zur Hand, wenn man ihnen von einem Buche spricht, das sie verlegen sollen. Ist es denn bei Ihnen auch so, bester Herr Redacteur? — Man liest hier gern Nachrichten aus Oesterreich, denn die Oesterreicher sind hier im Allgemeinen sehr beliebt. Es ist aber auch sonderbar, daß man überall sehr viel schwatzt und schreibt und gar nichts thut, während man in Oesterreich sehr wenig schwatzt und nur handelt. So geht es mit den Eisenbahnen. Man hat gewiß schon mehr Worte darüber geschrieben, als man Rail's dazu braucht und doch wird sie hier noch in 4 Jahren nicht zu Stande kommen, während in Oesterreich sehr wenig darüber geschrieben wurde, während sie wie aus dem Boden hervorgeschlüpft plötzlich erschien. Können Sie uns nicht ein österreichisches Wünschringlein auf der Post Franko schicken? Wir würden Ihnen sehr dankbar dafür sein, und sollte auch der heilige Nepomuk in Prag erst seinen Segen darüber sprechen müssen.

(Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google

Briefe aus Wien.

5. 1. Juli 1838.

Die Wiener Localpossen bilden eine ganz eigene Fattung der deutschen dramatischen Dichtkunst. Seit Jahren sind sie auf allen Bühnen heimisch, und wie man auch, besonders von Norddeutschland aus, gegen diese Farcen eifern mége, sie behalten das Verdienst: lachen zu machen. Jedoch ich will nicht von Bekanntem sprechen; es kennt Jedermann diese Stücke, obwohl nur jene, welche in Wien bereits die Feuerprobe des Publikums und der Kritik bestanden haben. Ich liefere Ihnen, geehrter Freund, diesmal einen Bericht über eine ausgepochte Posse; es ist nicht uninteressant, den Ursinn, welchen eine Dorfdichtung zu bringen wagte, und einen günstigen Erfolg davon erwartet, näher zu beleuchten. Ich muß jedoch erwähnen, daß das nachbenannte Stück, welches am 21. Juni in der Leopoldstadt gegeben wurde, nur als Muster so vieler anderer durchgefallenen Possen zu betrachten ist. Seit Raimund und Nestroy glaubt sich jeder Domdiurist berufen, zu dichten!! Dobe Beneficevorstellung bringt eine Novität von dem Unterzeichneten, wie mit großen Lettern auf den Theaterzetteln prangt. Da werden nun die Allegorien Raimunds und das Gestindel Nestroys untereinander gemengt, ein neues Conplect und Potpourri dazu gemacht, der Ballets und Figurenmeister erfindet neue Tänze und Gruppen — das Fabrikat ist fix und fertig. — Doch betheilen Sie selbst; ich versuche die Handlung zu erzählen. Der Titel ist: Das ungetrennliche Kleeblatt, oder Reichthum, Armuth und Weisheit. Zauberspiel mit Gesang in 2 Akten, von Alois Blumenstein. — Was Zubeltag tritt auf und stolpert!! Da läutet eine Glocke, und der Zufall erscheint. Der Zufall zeigt ihm zwei Glockenzüge, welche unter der Erde nach Amerika fortlaufen; der eine läßt das Glück, der andere das Unglück erscheinen. Zubeltag zieht an beiden, und Glück und Unglück kommen zu gleicher Zeit aus Amerika!! Das Glück verspricht, sich nie von ihm zu trennen, und beschenkt ihn mit Reichthum und Weisheit; jedoch Eins nach dem Andern!!! Sogleich läßt sich Zubeltag in den Lord Mayorsang, als sein Ideal eines glücklichen Menschen, verwandeln; lebt nun in Saus und Braus mit seinen Freunden Kupfernase, Zitronensekt, Mockturpost und macht der italienischen Sängerin Sidonie den Hof. Während einer Orgie sagt er: er brauche das Glück nicht mehr! Sogleich bekommt er diese Nachricht, sein Kammerdiener habe alle seine Juwelen gestohlen, und ein Mädchen sei aus dem Hause gegangen, und habe das Thor so stark zugeschlagen, daß alle Fenster zerschmettert wurden. Der Kammerdiener Mörtig aber ist Niemand Anderer, als der Zufall, und das Mädchen ist das Glück, und sobald ihn diese verlassen haben, verlassen ihn auch seine Freunde und die Primadonna, und das Unglück tritt auf. Das Unglück singt etwas von Menschen, die blühen, und Blumen, die blühen, und Blumen, die verwelken, und Menschen, die vergehen, und von Blumen, die wieder blühen, und Menschen, die wieder auferstehen — und nach diesen philosophischen Reflexionen gibt es dem Zubeltag eine Harfe in die Hände, und macht ihn zu einem betteinden Musikanten. — Als Harfenist muß Zubeltag in den Wirthshäusern Dinge hören, die ihn zu einer verzweifelten Bitte treiben. Er soll nämlich die Zeche bezahlen, und da er dies nicht kann, so begehrt er vom Glücke — Weisheit!!! — Zubeltag verwandelt sich in einen gelehrten Herrn von Schwachsinn; als solcher macht er den Versuch, auf dem Wasser zu gehen, und wäre fast ertrunken; er ist ein Bräutigam, und mußte einem vergessenen Mädchen die Cour — — und da kommen das Glück, der Zufall und das Unglück zusammen und erklären ihn für gescheitert!!! — Zubeltag heirathet eine Zigeunerin — Rinum tenentia!! — Wenn Sie, werther Freund, auf dieser Inhaltsangabe nicht klug werden, so ist es mir bei Ansehen dieser Mißgeburt noch ärger ergangen; ich faßte mich, ob ich nicht träume, oder vielleicht ein Glas Oesterreicher zu viel getrunken hätte. Die Mühe dieser Posse sind ganz eigener Art: Ab'n Apfelschimmel oder ein Pfuscher'n Hirschross? — es heißt nicht Mayseder, sondern Mosje Eder; u. dgl. m. —

Die Localposse ist ihrer gänzlichen Auflösung nahe; ein Aliesersinken ist nicht möglich, es müßte blos die Zote verschwinden, wie es Nestroy mit der Dumpertei und dem Bagabundenwesen getban. Hans Pretantsch ist ein wahres Meisterstück an Erfindung, Situationen, Charakteren und Späßen gegen diese allegorischen Erdarmlichkeiten; Zbaddadil und Kasperl mit poetischen Herren im Vergleich mit diesen dummen Bedienten; Staberls Vorbemerkungen sind göttlicher Humor gegen diese herbeigezerrten Witze. — Das das Publikum diese elenden Machwerke nicht besucht, und die Theaterkassen wie die Schauspielhäuser leer bleiben, ist natürlich; aber wie kommt es, daß die Kritiker nicht mit aller Lauge der beißendsten Recensionen über diese Verzerrungen des Geschmackes und gesunden Menschenverstandes herfallen, ja daß Einige sogar den nothwendig geäußerten Tadel überkritisiren? Solche Nachsicht ist, wenn sie auch aus lauterer Quelle stammt, eine unverzeihliche Sünde. Ein Theaterkritiker hat ein gar folgenreiches Amt. Er kann den Verfall einer Bühne nicht aufhalten, aber doch ankündigen und ausdatten; er kann das Publikum auf das Gute und Schlechte lenken, denn die Masse ist weich, wie Wachs, und den darf blos einer Form, um nach Belieben gestoltet zu werden. Je mehr ein Kritiker die Mängel und Schwächen der Theater-Dichtungen und Darstellungen mit den Fittermänteichen beschönigender Worte und erzusserner Verhältnisse behängt, desto rascher und unaufhaltsamer geht die Bühne ihrem Verfalle entgegen. Ungerechtes Lob und Emporheben schadet immer; Ueberlehen der Fehler macht endlich dünkelhaft, sumpfig und faul; hingegen der gerechte Tadel hält frisch wie Salz, ermuntert und spornt, wenn er gleich unangenehm wirkt. — Bei der Wiener Posse aütet er nicht mehr; es ist zu spät. Das eingeniftete Ungeziefer der dichtenden Comödianten ist nicht mehr auszurotten. Wie Pilze schießen sie über Nacht empor, die Regie verlagt den Mitgliedern der Bühne nicht die Annahme. Der Ballettmeister componirt Tänze dazu; der Orchesterführer schreibt die Musik zusammen, — und in acht Tagen ist schon die Aufführung. Daß die Piece mit Eclat angezischt wird, kümmert die Direktion nicht; sie hat eine Novität gebracht, über deren Werth sie nicht vorderhand urtheilen konnte; aber die Kritik sollte mit der schärfsten Geisel des Witzes und der Satyre diese Pfuschfabrikanten und Zauberspleimacher verfolgen. — All diese Nachäffer des „Verschwender" und „Lumpacivagabundus", diese talentlosen Eindringlinge müssen mit kritischem Scheidewasser aus Momus Zumpel herausgeholt werden, sonst bleibt die Perle, in ihrem eklen Schlamme, im schalen Allegorienwesen, in sinnloser Heerei.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 7. Juli. Zum Vortheil der Mad. Fichtner zum ersten Male: „Die Widerspenstige." Lustspiel in 4 Akten nach Shakespeare, mit theilweiser Benützung der Schlegel'schen Uebersetzung von Deinhardstein.

Wie wird sich Shakespeare freuen, daß unsere Bühne sein köstliches Lustspiel nach etwas mehr als zwei Jahrhunderten angenommen hat! Zwar sollen auch bei der Berliner Bühne manche Stücke ein paar Jahrhunderte liegen bleiben — die Dramen, weil Raupach eine Zauberlesse besitzt, die unaufhörlich von selbst schreibt, die Opern, weil Spontini eine eigene Zuschauerklasse gegen neue fremde Erscheinungen haben soll — doch keine Regel ohne Ausnahme. — Vermuthlich hatte sich auch deswegen, weil das Stück von einem so unbekannten Autor herrührt, und weil so unbekannte Schauspieler — Herr und Madame Fichtner — die Hauptrollen des Petruchio und der Katharina darstellten, das Publikum nicht sehr zahlreich eingefunden. Doch erkannten bald die Anwesenden, was von unsern Gästen geleistet wurde, und wahrlich, wenn die Kritik einmal mit gerechtem Grunde in Enthusiasmus kommen konnte, so war es heute der Fall. Herr und Mad. Fichner spielten unübertrefflich, hier war überall das frischeste Leben, die feinste Nuancirung, eine zur Natur gewordene Kunst, mit einem Wort: die vollendetste Meisterschaft. Was insbesondere das Spiel der Mad. Fichtner betrifft, so erinnern wir hier zur Vergleichung an die berühmte Schauspielerin Charlotte von Hagn, welche vor mehreren Jahren die nämliche Rolle in Blums Bearbeitung nach einer italienischen Bearbeitung (sie von Shakespeares Geist und Worten viel weniger als die Deinhardtsche erhielt) auf unserer Bühne gegeben hatte. Bei viel trefflichen Momenten, die man Fräulein von Hagn zugeben mußte, verdarb sie doch Alles durch eine unermeßliche Keckerie, von welcher das Spiel der Mad. Fichtner durchaus frei war. — Wo zwei Scenen glänzen gibt es mehr als einen Schatten, — man erlasse uns daher, von den übrigen Mitwirkenden zu sprechen; auch bringt es schon das Stück mit sich, daß unsere Aufmerksamkeit vorzüglich auf die Hauptpersonen gerichtet wird. Doch können wir erwähnen, daß Hr. Potawsky sich in vielen Momenten den wirthen Gästen gegenüber erhielt. Schließlich bemerken wir, daß jene Schauspieler, welche den Textendall der Verse zu stark hören lassen, dadurch oft unverständlich werden.

M. A.

Notiz.

(Unverbürgtes.) Der berühmte Componist Spontiano beabsichtigt eine Expedition nach der Insel Otaheiti, um die dortigen Volksmelodien zu studiren. Er will nämlich eine Oper componiren, deren Handlung auf Otaheiti spielt. Spontiano wird 3 Jahre auf dieser Expedition zubringen und sich dann sieben Jahre mit der Composition der Oper beschäftigen. Nach Verlauf dieser Zeit wird dieselbe in der Stadt Berlinium mit großem Glanz in Scene gesetzt werden. M. A.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 56. Samstag den 14. Juli. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt durch Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Dichters Kreuzigung.

Von J. Marlow.

Blick' auf, o Welt! Ein Kreuz ist aufgerichtet!
Und an dem Kreuze hängt des Dichters Seele;
Ein Golgatha von Schädeln ist geschichtet,
Sich wölbend über dunkler Gradeshöhle!

Blick' auf, o Welt, und schau die Nägelmale,
Und sieh der Seele Schattenleib erzittern,
Sich angstvoll lösen von dem Erdenthale,
Auffahren unter tausend Ungewittern!

Bald wird der Sonnenball den Schein verlieren,
Dann kräuft das letzte Blut aus den fünf Wunden,
Dann wird der Erdgeist seine Flammen schüren
Und Firmament wird sein in Nacht verschwunden.

Noch aber ist der Vorhang nicht zerspalten,
Der Tempelbau beginnt erst leis zu wanken,
Noch kreisen noch der Raben Nachtgestalten —
Das sind die schmerzerfüllten Gottgedanken.

Du, welche trägt der Menschenalter Sünde,
Du, Seele, zitterst noch im Todeskampfe;
Deckt, Auge, dich noch nicht des Todes Binde?
Wornach noch dürstest du im Scheidekampfe?

Du dürstest nach der mater dolorosa,
Durch deren Liebesbusen Schwerter dringen;
Auf ew'gen Mitleidsflügeln der Maria
Verlangst du, Seele, dich emporzuschwingen.

Du dürstest nach des Liebesjüngers Nähe,
Daß er Blut weinend, Kreuzes Stamm umwunde;
Du dürstest nach dem heil'gen Doppelwehe,
In dem der Schmerz der Welt sein Echo finde.

So hoffst du sterbend noch? O schließe, schließe,
Göttlicher Dulder, dein umkortes Auge,
Und aus der speerdurchbohrten Seite fließe
Der letzte Tropfen, den der Festen sauge!

Am Fuße deines Kreuzes kniet Keine,
Kein Schweißtuch sammelt deines Blutes Rosen;
Auf Golgatha bist du der einzig eine,
Ein Sterbender, in wüste Luft verstoßen!

Ein Himmelreich, das brachtest du hernieder —
Fleug auf ins Paradies, du hast's erworben —
Nacht wird's; der Donner kommt auf Sturms Gefieder;
Verzweifte Welt, dein Heil'ger ist gestorben!

Der Alchymist.

(Fortsetzung.)

V.

Der Wind jagte schwarze Wolken am Himmel herum, nur zuweilen blickte der Mond traurig aus ihnen hervor; die Thurmuhr der St. Veitskirche hatte eben Eins geschlagen. Vor dem kleinen Hause am Pohokelec stand die Nachtwache, die der Fremdling herbeigerufen hatte. Auf der Erde lag ein blutiger Körper, und beim Lichtschein zweier helllodernder Fackeln bemerkten die Wächter, er sei mit dem Schwerte rücklings durchbohrt und schon erkaltet.

Es war dies der eine Räuber aus der Brusta, von der Hand des Fremdlings getödtet. Zwischen zwei Knechten stand der andere Räuber, in der Thür waren der Fremdling, die beiden Alten und das Mädchen zu sehen.

„Ich will eher auf der Stelle in Stücke gehauen werden", sprach der Räuber, „als daß ich mich allein aus diesem Teufelsnest wegführen lasse. Ihr müßt uns alle drei mitnehmen: diesen da, der vielleicht eben in der Unterwelt dem Teufel die Hand reicht, und diesen Judas, der uns selbst herbeigerufen, und und, da die Jagd verdorben ist, im Kothe sitzen läßt." Dabei zeigte er auf den Fremdling.

„Unverschämter Hund!" donnerte dieser, „wer hat dich hergewiesen und was für eine Jagd ist verdorben? Wir Drei hätten diesen beiden Greisen und dem schwachen Mädchen nicht Stand halten können? Fort mit ihm, Wache!"

„Nehmet ihn auch mit", kreischte der Schurke. „Ich versichere euch, daß er uns hergeführt, aber plötzlich, aus Gründen, die nur dem Teufel bekannt sind, seine Waffen gegen uns kehrte. Vielleicht ist er mit diesen alten Schwarzkünstlern verbunden und verschafft ihnen das zu ihren Zaubereien nöthige Menschenblut. Wer weiß, wie viel unschuldige Menschen unter diesem verfluchten Dache schon zu Grunde gingen."

„Gerechter Gott!" riefen die Alten, auf die sich die Anklage des Räubers bezog.

„Teuflischer Lügner!" fuhr ihn der Fremdling an, und schon glänzte ein Schwert über seinem Haupte; aber die Wächter hinderten ihn an dem abermaligen Morde.

„Still, halte dein Maul, Bösewicht!" sprach einer der Stadtdiener und wandte sich dann zu dem Fremdling: „Wer

Digitized by Google

seid ihr, sprecht, da auch auf euch ein schiefes Licht hier fällt? Die Stadtwache hat nicht Zeit, an einem Orte zu weilen, indeß vielleicht an einem andern Schurkereien verübt werden. Kommt mit uns."

„Ei, packe sie Alle ein!" entgegnete ein anderer Wächter. „Ohnedieß war dieser ganze Schlupfwinkel dem löblichen Amte schon längst ein Dorn im Auge, und wer weiß, ob das, was dieser Mensch von Zauberei und Menschenblut gesagt hat, nicht wahr ist?"

„Wir nehmen Alle mit; hinter Schloß und Riegel läßt sich's leichter entscheiden, was daran ist. Nur her, also nur her!" riefen die übrigen, denn durch diese Rede war auch der Rottenmeister aufgeweckt worden, und alle drängten sich zur Thür nach der neuen Beute. Aber plötzlich veränderte sich diese Scene. „Zurück, zügelloses Volk!" schrie der Fremdling furchtbar auf, und im Augenblick sein gewaltiges Schwert entblößend, vertrat er muthig die furchtsamen Bewohner des unbedeutenden Hauses; — „zurück ihr, die ihr glaubt, aufmerksame Wächter der Stadt zu sein. Welches Recht habt ihr, und welche Gesetze? Ihr wollt eure Hände gegen schwache Greise und ein unbewaffnetes Mädchen erheben, weil dieser elende Kerl es wagte, mit seiner giftigen Zunge ihre Ehre anzugreifen? Eines solchen Schutzes genießt hier die Unschuld? Schämt euch, ihr klugen Ausleger der Gesetze! — Weicht ihr nicht, so fürchtet mich! Ich trete als Beschützer dieser Bedrängten auf, sollte auch mein gutes Schwert mit euren plumpen Hauern zusammentreffen!" Dabei schwang er den scharf geschliffenen blanken Stahl leicht in die Höhe, so daß die Wächter erschrocken zurückwichen, und rief: „Wollt ihr aber Gewißheit, daß die Worte dieses Schurken, dem mich Gott selbst zur rechten Zeit gegenüber stellte, falsch sind, so gehe ich mit euch, obgleich die hiesigen Gesetze über mich keine Gewalt haben; doch Morgen müßt ihr mich wieder entlassen; — euch aber", sprach er zu den Hausbewohnern, „wird der Himmel in seinen Schutz nehmen, und wenn er es für gut findet, so wird er uns alle noch einmal vereinen."

Den klagenden Alten die Hände drückend und vor dem erröthenden Mädchen sich verbeugend, verschwand er so plötzlich mit der Stadtwache, wie er vorher als Retter erschienen.

VI.

Am andern Tage stand Johann vom Pohořelec in einem Zimmer des Altstädter Rathhauses. Forschend blickte der Rathsherr den alten Mann an, welcher ihm bis jetzt nur dem Anse nach bekannt war. Der Alte stand demüthig und doch würdevoll da, so daß jedes fühlende Herz ihm gewogen sein mußte.

„Geehrter Herr!" sprach er nach einer Weile, „ich betrete diesen Ort, um euch von einer Begebenheit Bericht zu erstatten, welche uns armen Leuten vor wenigen Stunden den Untergang drohte."

Darauf erzählte er, was sich die letzte Nacht in seinem Hause zugetragen und verschwieg nichts, was zur Aufhellung einzelner Umstände beitragen konnte. — „Unser Beschützer", schloß er, „wagte nicht nur für die Vertheidigung unseres Lebens sein eigenes gegen die eingedrungenen Räuber, sondern wurde auch für uns verhaftet. Somit glaube ich das vollste Recht zu haben, um seine Freilassung anzusuchen."

„Du bist ein durchtriebener listiger Kumpan!" entgegnete der Rathsherr, „und ich hätte Lust den Gesetzen vorzugreifen, ehe sie dich selbst verurtheilen. Längst wäre dies geschehen, wenn ihre Milde nicht ihre Strenge überträfe. Endlich ist aber die Wagschale gesunken und du bist verpflichtet, vor dem Gerichte auszusagen, wer ihr Bewohner des berüchtigten Hauses am Pohořelec seid, und wovon ihr euch nährt."

„Zwei alte gottesfürchtige Männer, die in jüngern Tagen etwas Vermögen ersparten, und meine Enkelin, Dietrichs Tochter, die mit ihren kunstreichen Handarbeiten uns treu unterstützt."

„Was für ein Geschäft betreibt ihr?"

„Wir sind schon zu alt, und unsere Glieder zu geschwächt, als daß wir uns einer schweren Handarbeit unterziehen könnten; aber Gott hat mich in meiner Jugend erleuchtet und mit den geheimen Kräften vieler Pflanzen bekannt gemacht, aus welchen ich wirksame Heilmittel bereite."

„Aha! so kommen wir endlich auf den Grund des Stadtgerüchtes, daß du verbotene Dinge treibst, und dich mit Zauberei abgibst!"

„Geehrter Herr, seht mir genau ins Gesicht! — findet ihr etwas an mir, das den himmlischen und irdischen Gesetzen zuwider wäre?"

„Du bist ein durchtriebener Schelm, mit Goldmachen gibst du dich ab, — die verfluchte Alchymie ist dein Handwerk! Du mußt von deiner Familie und deinem Stande genauern Bericht erstatten."

Da schwieg der Alte eine Weile, die Augen zu Boden geheftet, dann hob er sie langsam zu seinem Richter, und sprach mit leisem, bittendem Tone: „Rogo te Domine consulissime, relis me exaudire sine testibus!" (Ich bitte euch, Herr, mich ohne Zeugen anzuhören). Kaum traute der Rathsherr seinen Ohren, — er wußte nicht, was zu thun. Es war ihm so unheimlich in Gegenwart des Alten zu Muthe; doch hielt ihn das Bewußtsein seiner Amtswürde aufrecht, und um weder seinem Gewissen, noch dem verdächtigen Alten nahe zu treten, winkte er den Schreibern, in das Nebengemach abzutreten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

Frankfurt am Main, Anfangs Juli 1838.

(Beschluß.)

Ein neuer Roman, der heute hier angekommen, verdient in deutscher Sprache mehr als gelobt zu werden, obschon er aus der russischen Sprache ins Französische übersetzt wurde. Der Verfasser ist der bekannte russische Staatsrath Gretsch, ein Mann, der in jeder Hinsicht ausgezeichnet ist. Der Titel dieses so höchst interessanten Buches ist: Die schwarze Frau, und der Roman bewegt sich in den höheren Zirkeln in Petersburg. Man muß gestehen, Rußland kann noch einst der Boden einer ganz besonderen Literatur werden, so wie es Oesterreich bereits geworden ist. Je mehr und mehr wird man sich überzeugen, daß da nur die Literatur gedeiht, wo sie der Unterstützung der Regierung sich freut und Fortschritte und Civilisation nicht mit Sturmschritt, Gewalt und Revolutionen erzwingen will. Dieser Roman ist in seiner Art wirklich ganz neu und ist nebenbei noch ein Spiegel der Lebensverhältnisse in Rußland. Er verdient auch ins Deutsche übersetzt zu werden *).

*) Eine deutsche Uebersetzung dieses Romans ist bereits erschienen.
Die Red.

Digitized by Google

In unserer Stadt wimmelt es bereits von Fremden, die nach allen Bädern hinwandern. Gleich nach der Krönung der Königin Viktoria aber wird es hier noch viel lebendiger werden, da viele hohe Gäste durch unsere Stadt nach Leyrig und später nach Mailand reisen werden. Man erwartet hier den Grafen von Neffelrode, der hier seine Verwandten besuchen wird und gegen Ende Juli wird Se. D. der Fürst von Metternich hierher kommen, um sich nach seinem Gute auf den Johannisberg zu begeben.

Während der Anwesenheit Sr. D. wird der Kronprinz Ihronfolger von Rußland ihm einen Besuch abstatten, worauf der Fürst unsere Stadt während drei Tage mit unserer Gegenwart beehren wird. Auch unserer Stadt wohnen die Herren Baron Carl von Rothschild und Baron von Brints-Werderich nebst seinen Neffen Baron von Brints der Krönung der Königin von England bei. In Wiesbaden ist es jedoch noch ziemlich stille, was auch nicht sehr zu bewundern ist. Trotzdy schadet dieses Jahr überhaupt fast allen Curplätzen, und Wiesbaden, das einst in einem so hohen Rufe stand, nimmt mit jedem Jahre ab, während andere kleine Plätzchen in seiner Nähe mit jedem Tage zunehmen. Unsere Frankfurter verbringen gewöhnlich den Sommer in dem schön nahgelegenen Homburg an der Höhe oder in Soden, einem Badeorte, drei Stunden von hier entfernt, das sehr gesundes Wasser seinen Gästen bietet.

Unser Städtisches Kunstinstitut hat Cartons von Cornelius an sich gekauft. Es sind dies Zeichnungen zu Faust von Göthe und zur Nemee und Julia von Shakespeare. Die zu Faust sind bis auf eine so höchst genial aufgefaßt, daß sie die Bewunderung aller Kenner und Nichtkenner erregen; trefflichen Dank dem Institute noch eine andere Zeichnung von demselben Meister zum Kaufe sei, die Verkündigung Josephs nämlich (wovon das Original in der casa Bartholdi in Rom ist), die es fahren ließ. Ein Fehler, den es jetzt schwer bereut.

Briefe aus Wien.

5. 1. Juli 1838.

(Beschluß.)

Ein würdiges Seitenstück zu der eben besprochenen Posse ist: Der magische Steckaph, oder die Wanderung durchs Reich der Gegenfüßler! — In diesem Machwerke wird die Schaubühne getheilt, wie in Mestrop's „Ober Erde und erster Stock“, und so wird über den Köpfen (!) der Antipoden (!!) getanzt. — — Wo derzleichen Unsinn präsentirt wird, müssen die fähigeren und freieren ren Köpfe natürlich zurück; selten daß ein Versuch gewagt wird. Mit um so größerem Lobe ist eines Zaubermährchens zu erwähnen: „Die Reise nach der blauen Insel“, welches in der Josephstadt gegeben wurde, und eine erbauliche Ausgabme vom gewöhnlichen Schlendrian macht. Auch hier treibt die Allegorie ihr Wesen, und ihre steten Begleiter, Unklarheit und Stabmentalität, sind nicht gebannt; allein es ist ein Sinn darunter: es sind verkörperte Ideen. Das Stück hat Handlung und Tendenz; wenigstet kenntet Charaktere als Situationen; und dann ist eine Satyre darin, welche allein schon dieses Produkt den bessern anreiht. Die Ritterkomödien werden auf gestreiche Weise persifflirt. Ein Schauspiel im Schauspiel zeigt einen verzweifelten Ritter; drei Tage und Nächte hat er nichts gegessen; er wird vom rachsüchtigen Nebenbuhler verfolgt. Ganz ermattet sinkt er auf eine Rasenbank. „O Himmel!“ ruft er mit tragischen Gesten, „erhöre mich nur diesmal, schenke mir Feuer, damit — — ich wenigstens meine Cigarre rauchen kann.“ Und ein Blitz schlägt in den Baum, er zündet die Cigarre an. — Der Nebenbuhler tritt auf, will ihn morden, sie erkennen sich an einem Muttermale als Brüder, und ein Affe verföhnt die feindlichen. — Ein schallender Applaus folgte dieser treffenden Parodie, so wie die ganze Posse sich den lautesten Beifall zu gewinnen wußte. Als Verfasser werden Tuvora und Ritter genannt.

Zum Schlusse dieses Schreibens über das letzte Auftreten der Sgra. Schoberlechner dall' Oca in der italienischen Oper: Gemma di Vergy, aber vielmehr über das Benehmen des Publikums bei dem gestrigen Debut dieser Sängerin. Sie wurde mitten in der Darstellung mit einem Lorbeer begrüßt, und am Schlusse 12, brucie zaglimal hervorgerufen. Der Wagen, in welchem sie nach Hause fuhr, war von einem Schwarme Enthusiasten umgeben, die sie mit den ununterbrochenen Akklamationen Bravo! Eh viva! bis zu ihrer Wohnung begleiteten. Sie mußte wiederholt am Fenster erscheinen, und ward endlich ihren Bewunderern Blumen u. dgl. herab. — — Diese aufgezeichnete Künstlerin verdient unbedingtes Lob, der Kranz, der sie schmückte, ist ein wohlverwondenes Ehrenzeichen; — allein dieser forcirte Enthusiasmus ist ein sichertlicher Skandal, eine knabenhafte Frage wahrer, aber stiller Kunstbewunderer.

***.

Briefe aus Triest.

(Beschluß.)

Nachdem mein Führer mich eine Zeitlang daselbe genießen lassen, führte er mich in die beiden Lazarethe. Das alte, westlich von der Stadt, ist mit einer starken Batterie versehen, welche mit dem Leuchtthurme endet, der erst vor wenigen Jahren aus schönen weißen Ornsteinen in runder Form erbaut worden ist. Ich besstieg denselben, und genoß nach einmal von einer Höhe von ungefähr 70 Fuß die schöne Aussicht über Stadt und See. Die Beleuchtung geschieht durch etliche und vierzig in der Runde gestellte Reflexspiegen, und durch eine ganz einfache Maschinerie ist ein Lichtschirm angebracht, der jede Minute sich einmal um die Lichter dreht, auf daß dieser regelmäßige Gang die in der Nähe sich etwa befindenden Schiffe desto scherer auf ihre Lage aufmerksam mache. Den diesem Standpunkte aus beobachtet der Thurmwächter vermittelst eines guten Teleskops die ankommenden Schiffe, und erkennt sie schon aus einer bedeutenden Entfernung, durch Ausdängung gewisser Zeichen aber am Thurme selbst, wird sowohl die Zahl als die Flagge der ankommenden Schiffe dem Handelsstande gleichsam telegraphisch kund gemacht. Mit jenem Lazarethe ist auch das k. k. Arsenal und die Militär-Schwimmschule verbunden. Das neue liegt nordöstlich; dort hatten alle vom Orient kommende Schiffe die Quarantäne, und es sind dabei große und schöne Magazine zur Aufbewahrung der Waaren. Die Passagiere befinden sich in einem großen, umgitterten Hofraume, und wenn man mit ihnen sprechen will, so geschieht dies in Korridoren, die von dem Gitter durch eine etwa halbe Klafter entfernte Mauer getrennt sind. Nahe daran ist eine über hundert Ellen lange gedeckte Seilerbahn, wo jährlich Tausende verfertigt werden; über denselben ist eine kleine Batterie angebracht.

Von da, wo ich in einem nahe gelegenen Luftgarten das Frühstück einnahm, fuhr ich nach einem kleinen Dorfe, St. Bartolomeo, wo ich einige Stunden verweilte, und welches, wie mir mein Cice-o Cicerone sagte, im Sommer und besonders an gewissen Festtagen das ziel mancher Spazierfahrt ist. Nach der Rast konnte ich nicht der Begierde widerstehen, in der offenen See zu baden, und da ich nicht der größteste Schwimmer bin, so kam mir die hier gewöhnliche Einrichtung der Badestelle sehr zu statten, welche zu diesem Behufe eine drei- oder vierpfreissige Leiter am Bord ihres Schiffleins führen, und sie daran befestigen, woran sich die Furchtsamen und Anfänger anklammern und gefahrlos schwimmen lernen. Uebrigens ist das Seewasser weniger und schwerer als das Flußwasser, zwei Umstände, welche die Gefahr bei weis tem vermindern.

Als wir bei der Rückreise an der k. k. Fregatte La Guerriera vorbeifuhren, stiegen wir in dieselbe, und ein Offizier, ein Deutscher, zeigte mir mit außerordentlicher Gefälligkeit alles Sehenswerthe darin. Für mich aber war Alles sehenswerth, denn Alles war mir neu und ich konnte nicht satt werden, die Einrichtungen dieser schwimmenden Stadt zu bewundern. Bei der weitern Fahrt zeigte mir der redselige Offizier die verschiedenen Flaggen der Schiffe, und ich wüßte nicht zu sagen, welche mich da gewesen wäre; denn es fanden Schiffe ein von allen Seiten der Welt, und was nur Handel treibt, sieht mit Triest in Verkehr. Ich sah auch Dampfschiffe; allein es war zu spät, um eines derselben besehen zu können, was ich aber mit Nächstem zu thun mich gestreben werde.

Und so verbrachte ich den ersten Tag meines Aufenthaltes in Triest außerhalb Triests, bebe Abende aber war ich bei dir, um die Alles mitzutheilen.

Mittheilungen über slawische Literatur.

(Fortsetzung.)

Indem wir hier von historischen und archäologischen Schriften reden, dürfen wir nicht übergehen das höchst wichtige Werk des H. Nikolaus Seregegewic Arcydeew, russischen Edelmanns aus Gouvernement Kasaner Gouvernement, welcher sich schon früher durch mehrere vortreffliche Schriften und kritische Abhandlungen einen rühmlichen Namen in der russischen Literatur erwarb, wir meinen den „Swod“ (harmonia, concordantiae) russischer Jahrbücher, welcher jetzt in Moskwa unter dem Titel: „Russische Geschichten“ sich unter der Presse befindet. Es ist dies eine Vereinigung aller bisher bekannten russischen Jahrbücher zu einem Ganzen, ein ungeheures, nicht blos sehr lobenswerthes, sondern in der That bewundrungswürdiges Werk, dem der Verfasser einen großen Theil seines Lebens geopfert hat, indem er seit 1809, wie er in der Vorrede versichert, und was jeder Sachkundige leicht glauben wird, unausgesetzt mit demselben beschäftigt war. Vererst erscheinen blos zwei Theile im größten Quart mit sehr schönem Druck, enthaltend die Geschichte Rußlands bis zum Ende des 16. Jahrhunderts; im Verlaufe der Zeit verspricht Hr. Arcydeew auch die weitere Fortsetzung und Beendigung seines mühsamen Werkes. — Hr. Thaddäus Bulgarin schritt in seinem weitläufigen, unter dem Titel: „Rußland in historischer, statistischer und literarischer Hinsicht“ (siehe dar

Digitized by Google

über Zeitsch. d. böhm. Museums 1837. S. 374.) erscheinenden Werke um zwei Theile vermehrte. Es erschien nämlich: Statistik. St. Petersburg. 1837. 12. — Th. I. 313 und 92 S., Th. II. 250 S. mit einer Charte und statistischen Tabellen. Dieses Werk ist eigentlich eine Arbeit des H. Nikolaus Iwetiewitsch Iwarow, Kandidaten der philosophischen Wissenschaften an der Kasaner Universität, welchem sie H. Bulgarin anvertraute, und der sie ganz nach dem Plane und Muuschr des Herausgebers zu Stande brachte. Wir müssen uns hier kein vollständiges Urtheil an über ein Buch, welches einem uns weniger bekannten Gebiete der Wissenschaften angehört, nichtsdestoweniger müssen wir bekennen, daß es unserer Meinung nach nebst dem etwas älteren Buche des H. Schubert, Professor zu Königsberg (Handbuch der allgemeinen Staatenkunde von Europa. Königsberg 1833. 8. I. Bd. II. Th. die allgemeine Einleitung und das russische Reich) bisher die vollständigste und beste Statistik des ungeheuren russischen Reiches ist. — Ob in der einheimischen altslawischen Rechtsgeschichte im vergangenen Jahre einige Fortschritte gemacht sind, wissen wir nicht, aber 1836 erschienen zwei in dieses Gebiet der Wissenschaften einschlagende Schriften, die wir hier ihrer Wichtigkeit wegen erwähnen müssen, nämlich: Versuch einer Geschichte russischer Rechts- und Gesetzgebe, vorl. v. Professor K. Neup, und zum Doctoren-Examen von Feder. Moroskin. Moskau 1836. 8. 414 S. Hr. Morosskin vermehrte seine Ueberlegung mit einigen Original-Anmerkungen, und zwar 1. Von der Herkunft der Russen. 2. Von den Warägern. 3. Von dem Vertrage der Fürstin Olga mit den Griechen. 4. Von dem russischen Recht. Diese Schrift ist: Systematische Uebersicht der gutsherrlichen Rechte und Verhältnisse, wie sie in Rußland bestanden, mit einer historischen Darstellung alles dessen, was sich darauf bezieht, zusammengestellt von Peter Iwanow, Collegienassessor u. s. w. Moskau 1836. 8. 254 S. Der Herr Verfasser hatte zur Ausarbeitung dieses Werkes einen eigenen Beruf als Mitglied der Kommission für Beschreibung des kaiserlichen Senats- und Landesarchivs, und die Art, wie er seinen Gegenstand behandelt (pomehal) heißen in Rußland Güter, welche für treue und wichtige, dem Vaterlande oder der Landesregierung geleistete Dienste verliehen wurden), zeigt hinlänglich, daß er diesem seinem Berufe gewachsen war. Unter den Belagen, von S. 131 anfangend, befinden sich Urkunden und andere schriftliche Dokumente, welche zur Erläuterung des erwähnten Gegenstandes dienen.

(Der Beschluß folgt.)

Polnische Literatur.

(Wilna.) Hier erschien eine neue schöne Ausgabe von Heinrich Sniadecki's: Theorie der organischen Wesen (teoria istestw organicznych) in 3 Bänden, mit einigen Verbesserungen und Ergänzungen und zugleich einem Verzeichniß der Verfasser versehen. — Mit wahrer Freude und mit Ruhm muß man es anerkennen, daß sich unsere Literatur (piśmiennictwo) in Wilna immer lebendiger zu gestalten beginnt. Unter der großen Fluth von Erzählungen und Romanen auf der neufranzösischen Schule (la jeune France) in Uebersetzungen, und von unbedeutenden Broschüren, mit denen uns die Warschauer Buchhandlungen, mit dem speculirenden en gros-Druckhandel des F. St. Dmochowski an der Spitze, überschüttet, ist es angenehm, Werken von wahrhaftem Kern zu begegnen, die unserm Vaterlande Ehre bringen. Zu solchen Werken gehören: 1.) Ländliche Lieder aus der Gegend des obern Niemen (Pioanki wiesniacze z nad Niemna), in zwei Theilen durch einen Anonymen (Cwerow) herausgegeben bei J. Zawadzki 1838. Zu sind hier Uebersetzungen von Volksliedern, welche bei dem lithauischen Volke im weißrussischen Dialekte gesungen werden, meisterhaft übertragen. Der Herausgeber verspricht in seiner Vorrede, diese Sammlung zu vermehren, und sie zugleich mit dem Originaltexte dem lesenden Publikum vorzugeben. 2.) Alte Geschichte des lithauischen Volkes, Dzieje starozytne narodu litewskiego) von Theodor Narbutt, III. Band. 8. VII. 608. Sie umfaßt historische Erinnerungen, Einfänfte vom VI. bis zum XII. Jahrhundert über die Letten, Preußen, die Kreuzherren, die lieflandischen und andere Ritterorden. Die Beilagen enthalten verschiedene Dokumente und andere historische Aufsätze (Dowody) zum dritten Bande, zwei genealogische Tabellen der lithauischen Fürsten, und zwei Kupferstiche. Der vierte Band ist schon unter der Presse. — Die Anzahl der Bände ist nicht bestimmt, der Verfasser hat den siebenten bereits beendigt: aus einer Anmerkung im 3. Bande aber zeigt es sich, daß ihrer mehr werden sollen, weil er von der Herrschaft des polnischen Königs Sigismund Jgo im IX. Bande zu reden verspricht. — 3.) Poesien von J. J. Kraszewski, 1. Band. — Er enthält Phantasien, Gedichte auf historischem Grunde, und Kleinigkeiten, aber wie sie der Autor nennt: „Kinderreien" (dziecinstwa). — Alle tragen das Zeichen eines ungewöhnlichen, schöpferischen Talentes an sich, und lassen uns einen der ausgezeichnetsten Dichter auf dem polnischen Parnasse vermuthen. — In Kurzem verläßt die Presse: „Bojan". Der Herausgeber dieses Werkchens ist Adam Pienkiewicz wir haben einige Bruchstücke gelesen und aus ihnen geschlossen, daß Bojan die beste von allen Schriften dieser Art sein wird, welche in Wilna herauszukommen sind. — Von den „vermischten Schriften", die Herr A. D. K. herausgibt, wird der Druck des 1. Bandes so eben geschlossen. Der einzige Name Trutkowski verbürgt schon den Werth und die Nützlichkeit dieses Werkes. — Auch lasen wir in der Handschrift ein philosophisches Werk, welches sich durch seine Gründlichkeit, und durch die hohe Auffassung seines Gegenstandes empfiehlt, unter dem Titel: „Das Bild des Gedankens" (Obraz myśli); es wird diese Tage die Presse verlassen. — L. A. Jucewicz hat den ersten Theil „der Lieder des lithauischen Volkes" (Pieśni ludu litewskiego) zum Druck bereitet und gedruckt ist mit dem Originale auf der gegenüberstehenden Seite herausgegeben.

(Rozmaitosci.) J. P. Jordan.

Concert der Künstlerfamilie Lewy aus Wien im Prager Theater, am 10. Juli.

Gleich die ersten Takte, die der neunjährige Richard Lewy, ein liebenswürdiger Knabe, seinem zauberischen Instrumente, dem Waldhorn, entlockte, erregten die lebhafteste Sensation bei dem Publikum. Und man muß bekennen, daß das Spiel dieses jungen Künstlers durchaus meisterhaft war. Mit Leichtigkeit führte er die schwierigsten Passagen aus; vor Allem zu bewundern war aber das tief-Seelenvolle seines Vortrags, das nicht angelernt sein kann, sondern ein Ausfluß eines Künstlergemüth, eine höhere Anlage verräth. — Karl Lewy zeigte in der von ihm componirten Phantasie auf dem Pianoforte viel Fertigkeit, und führte manche Passagen mit großer Zartheit aus; doch ist es sehr schwer, auf diesem Instrumente in Prag Aufsehen zu erregen, da wir so viele treffliche Pianisten haben, an deren Spitze der geniale Alexander Dreyschock steht, dem sich besonders in der freien Phantasie wenig jetzt lebende Pianisten an die Seite stellen können. Karl Lewy wird noch nicht durch sein Spiel zu electrisiren, auch schien uns seine Composition unorganisch zu sein. — Melanie Lewy spielte ebenfalls mit viel Ausdruck und Fertigkeit auf der Pedalharfe, und wird gewiß eine ausgezeichnete Künstlerin werden. Ihr Triller so wie der ihres Bruders Karl ließ noch Manches zu wünschen übrig. — Das Lied „das Mädchen und der Knabe" von Gottlob Kurz, gesungen von Herr Strakaty mit Begleitung des Waldhorns und des Pianoforte sang, wurde auf allgemeines Verlangen wiederholt. Der Concertgeber, bekanntlich der erste jetzt lebende Waldhornist, entwickelte dabei eine vollendete Meisterschaft. Herr Strakaty schien uns die mittlern Stellen des wunderschönen Gedichtes*) nicht mit der gehörigen leidenschaftlichen Bewegung zu singen, welche die Waldhornbegleitung nicht vermissen ließ. — Einen hohen Genuß gewährte endlich das Quartett für 2 Waldhörner, Harfe und Pianoforte durch das unübertreffliche Spiel der beiden Waldhornisten, wobei wieder der Vortrag des kleinen Richard mit Recht die allgemeinste Bewunderung erregte. Der Anblick einer Familie, welche sich mit so großem Erfolge der Kunst gewidmet hat, ist wahrhaft rührend. — Können wir die Worte finden, um unsern Dichen über das von Kurländer bearbeitete Scribe'sche Machwerk: „Der achtzigste Geburtstag" gehörig auszudrücken. Zwar ist dem Verfasser auch hier Lebendigkeit des Dialogs, und eine gewisse Fertigkeit, pikante Situationen herbeizuführen, nicht abzusprechen; doch die Idee des Ganzen, mit ihrer rührend seinsollenden, aber wahrhaft verabscheuenswerthen epigrammatischen Spitze ist verwerflich. Die Idee des Guten muß den Dichter bei allen seinen Productionen begleiten, aber die poetische Darstellung darf kein Recheneremplet der Tugend sein. Ferner beruht das Ganze auf der naiven Unmissenheit der Faux Semange, die aber gegen alle Wahrscheinlichkeit, und ein gentlich eine vollendete Dummheit ist. Endlich liegt in dem Schlußwort „Marie" die größte Immoralität, welche die ganze bötzene Tugend des Werkes über den Haufen stürzt. Das schmückte Machwerk dieses Spiel ist nach meiner Meinung ein Meisterstück gegen diesen armseligen „achtzigsten Geburtstag." Jahraus Jahrein produciren die deutschen Dichter dramatische Werke, aber man sieht es vor, den Ausschreit der Französischen Literatur auf die deutsche Bühne zu bringen.

M. A.

Notiz.

Zu den neuesten Producttionen der russischen Literatur gehören: „Putky Zaporozcow" (Kämpfe der Zaporoger), ukrainische Scenen aus der Regierungszeit der Hettmane von A's, und Dry. der einige Scenen aus dem Leben des Ukrainischen Volkes von C. Topoly. C. St.

*) Dieses Gedicht ist von Storens und singt eigentlich mit folgenden Worten an: „In einem kühlen Grunde" ꝛc. Wir kennen eine einfache aber schöne Composition desselben für das Pianoforte von Louis Berger.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

N°. 57. Mittwoch den 18. Juli. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zweiß Musikbeilagen (Liedervompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Straubinger*).

Von Heinrich Stieglitz.

Rabst, Wanderer, du dem Thale von Gastein,
Ich rath' dir, halt zu Land die Schritte ein
Und mach' die Brück' hinüber einen Gang;
Dort weilt ein Name von gar gutem Klang
Und echtem Korn — wem wäre rings im Land
Nicht rühmlich Peter Straubinger bekannt?

Da thronet er mild, der würd'ge Patriarch,
Der Lenkner Post begründender Menarch;
Ohn' ihn bringt nicht ins Thal der Länder ein,
Der stolz Kutschirende; doch nicht allein
Für diesen, auch einfachen Wanderer wird
Es wohl in Land beim wackern Posthaswirth.

Ihr hörtet von den vor Jahrhunderten
Im goldnen Thale vielbewunderten
Weitmoser, Strochner, Straßer — ein und aus
Durch's ganze Thal fand's du ihr Hof und Haus;
Ruhmwerth auch Straubingers Aeste sind
Am Schluß des Heilthals, welches er beginnt.

Und als ob er inmitten auch dem Thal
Müßt' wirken, wenngleich nur collateral,
Drang durch Verwandtschaftsband nach Hofgastein
Auch seines Patriarchen Sippschaft ein,
Erquickung spendend. Wanderer, erlaube,
Daß ich dich führe zu der blauen Traube.

Dort findest du, Weitmosers Schloß entflammt,
Die Wattenden; nicht Goldbau ist ihr Amt;
Allein, beim Himmel! einen goldnen Schatz
Birgt ihr Gemüth; ich rath' dir, geh' zum Platz,
Doch nicht so en passant nur, um zu schauen;
Dort ist gut sein, wirst gern dort Hütten bauen.

Und nun zum Wildbad. Wer erkennt nicht hier
Sogleich das alte Straubingerquartier?
Schon drei Jahrhunderte strömt ein und aus
Der Gäste Schwarm zu diesem schlichten Haus.
Hinan den Berg, ist er auch noch so steil!
Das dunkle Holzhaus spendet sichres Heil.

Aus diesem Hause zweigte durch das Thal
Der Patriarch; jetzt ist ihm Filial;
Seit er in Lend regiert, gab er es hin
Dem Sohne, Mich' ein kindlich treuer Sinn
Doch diesen stimmen, das ehrwürd'ge Haus
Nicht mit moderner Wuth zu retten aus!

Der weißgetünchten Häuser gibt's genug;
In Petersburg, Berlin, auf jedem Zug
Nach Ost und West trifft du zu Hunderten
Die Modepuppen; der mit Recht bewunderten
Straubingerhütte im Wildbad Gastein
Gleicht keins sich; die bleibt einzig und allein.

Seit drei Jahrhunderten steht sie dem Schwall,
Dem donnernden, vom nahen Wasserfall;
Als ob der mächtige Naturlohn ihr
Verehrung zolle, wagt' er dem Revier
Des altergrauen Hauses nie zu nahn,
Und wälzt vorüber schemend seine Bahn.

Und all den Segen, der von hieraus schon
Den Bätern ward, entspurte nun der Sohn?
Die sinnige Kapelle, wo, befreit
Von Schmerzen, Mancher dankend schon geweiht
Die Krücke, könnt' vandalisch weg er fegen,
Nur um modern getünchter Mauern wegen? —

Bau neue Häuser doch, so viel du willst;
Der altehrwürd'gen Hütte sei ein Schild,
Der sie beschirmt, ein wilder Katarakt,
Der mit Zerstörungswuth sie tosend packt;
In diesen dunkeln Wänden thronet hell —
Bedenk' es! — ein gebrimer Segensquell.

Straubingerhütte, altehrwürdig Haus,
Nie weich von dir des Himmels Segen! Aus
Dem Frieden deiner zeitgedrängten Wände
Quell nach wie vor erquicklich reiche Spende,
Und nach Jahrhunderten noch müsse frisch und grün
Der Stamm der Straubinger aus dir erblühn!

*) Aus dem im Laufe dieses Sommers (München, bei Fleischmann) erscheinenden Bergegrüßen aus dem Salzburger, Tiroler und bairischen Gebirge.

Der Alchymist.

(Fortsetzung.)

„Erlaubt mir, werther Herr", sprach darauf der Alte mit vertrauungsvoller Miene; „erlaubt mir, eine Thatsache zu berühren, die unser Mißverständniß in etwas heben dürfte. Es sind wohl schon dreißig Jahre verflossen, als am St. Wenzelsfeste eine Gesellschaft in mehrern Kähnen fröhlich auf der Moldau herumschiffte. Besonders auf einem dieser Kähne ging es im Kreise lustiger Studenten gar toll zu; und einer der Jünglinge wurde von einem andern so lange genecki und gestoßen, bis er ausweichend rücklings in den Fluß fiel. Mit einem Schrei des Entsetzens stürzte der früher Scherzende ihm nach, wohl wissend, daß sein Freund nicht schwimmen könne. — Ihn glücklich erhaschend rang er verzweiflungsvoll mit den Wellen. Aber jener umfaßte in der Todesangst krampfhaft seinen Leib und zog ihn mit seinem Gewichte immer mehr und mehr zu

Digitized by Google

Boden, so daß die in den Schiffen zurückgebliebenen, des Schwimmens unkundigen Jünglinge ängstlich nach Hilfe schrien. Da kam ein zweiter Kahn herbei, — ein entschlossener Mann sprang in das Wasser, faßte die beiden an einander geklammerten Jünglinge mit starker Hand und zog sie ans nahe Ufer; der eine blieb besinnungslos liegen, und sein Freund wand sich in Verzweiflung neben ihm; aber ihr unerwarteter Retter brachte auch den Ohnmächtigen wieder ins Leben, der weinend seine Hand küßte, indeß sein unbedachtsamer Freund das eigene Blut und Leben dem Retter zum Gegendienste anbot; aber dieser unvorsichtige Jüngling war niemand anderer, als der Herr Andreas Klika, juris prudentiae studiosus, gegenwärtig Altstädter Rathsherr; jedoch der Mann, der ihm und seinem Freunde das Leben gerettet und auch später beiden mehrere Beweise seines Wohlwollens lieferte, war Johann Pisecký, medicinae doctor, gegenwärtig in seinem Hause am Pohořelec als Schwarzkünstler berüchtigt."

„Pisecký!" rief der Rathsherr zitternd vom Stuhle aufspringend, und, nach genauer Betrachtung die so lange nicht gesehene Gestalt erkennend, fiel er dem Alten weinend um den Hals. Dieser blickte zum Himmel und schlang seine Arme väterlich um ihn.

„Eine solche Freude hätte ich nie erwartet", sprach der Rathsherr; „nie hätte ich gedacht, euch auf dieser Erde wieder zu begegnen, mein väterlicher Freund! Wie haben wir euch betrauert! aber sprecht, wo habt ihr euch so lange Zeit außer Prag aufgehalten und wie kommt ihr in das unansehnliche Haus da droben?"

„Mich zog das Herz aus Vaterland und Heimath. — Meine Johanna —"

„Sprecht, wie geht es ihr?"

„Jetzt wohl; denn sie sieht von den Pforten des Himmels auf uns herab. Sie wählte einen Fremdling zum Manne — und ich begleitete sie in ihr neues fernes Vaterland. Ich will euch nächstens mehr davon erzählen, Herr Rath; es ist eine lange Geschichte. Nach ihrem Tode kehrte ich mit ihrem Manne und ihrer einzigen Tochter wieder nach Prag zurück. Aber die Zeit hat Vieles verändert und ich beschloß, meine Tage in ruhiger Zurückgezogenheit zu verleben. Wo ich vermag, helfe ich mit meiner medicinischen Kunst aus, treibe aber, wie ihr mir gewiß glauben könnt, eben so wenig schwarze Künste als mein Schwiegersohn."

„Diese ämtlichen Ausdrücke müßt ihr mir verzeihen, guter Vater! euch treffen sie nicht, und dem Stadtgespräche wollen wir bald Einhalt thun; ich selbst werde euch nächstens besuchen, und bitte euch nur, aus eurer Dunkelheit hervorzutreten und uns öffentlich mit eurer Gegenwart zu erfreuen."

„Du bist immer noch derselbe liebe Andreas, den ich wie einen Sohn liebte! willst du aber dem alten Pisecký etwas zu Gefallen thun, so gib unsern Beschützer von gestern frei, wenn sich's übrigens mit deinem Amte verträgt. Mein Schwiegersohn ist vom gestrigen Schrecken erkrankt und seufzt nach dem Manne, den die Wache statt unser eingeführt hat."

„Könnte ich euch jetzt etwas abschlagen? Wir werden sehen, was sich mit eurem Vertheidiger thun läßt und jedenfalls könnt ihr euch auf den dankbaren Andreas verlassen."

Hierauf läutete er und ein Diener trat ins Zimmer. Der Rathsherr gab die nöthigen Befehle, worauf zwei Kriegsknechte den Fremdling ungefesselt zum Verhör brachten.

VII.

Von der Altstadt gingen zwei Männer über die Brücke auf die Kleinseite, welche die Aufmerksamkeit aller Vorübergehenden auf sich zogen. Es war ein Greis von ehrbarem bürgerlichem Aussehen und ein junger neu gekleideter Soldat.

„Nun, hatte ich Unrecht?" fragte der Alte seinen Begleiter. „Seht einmal, wie uns die Leute angaffen, und wer mich kennt, wundert sich, wie der alte Schwarzkünstler zu der Gesellschaft eines jungen Kriegers gekommen ist. Nehmt meinen nochmaligen Dank für eure Freundschaft; es wird euch nicht reuen, einige Tage bei uns zu verleben.

„Ob nur ihr es einmal nicht bereuen werdet, Zeit und Geld an mich verschwendet zu haben?" entgegnete der Begleiter; „mir ist die Gunst eines Menschen so selten gegönnt, wie ein freundlicher Tag dem trüben Spätherbste, und ich fürchte nur, daß wenn sich schwarze Wolken über mich zusammenziehen, sie auch eure stille Häuslichkeit umdüstern werden."

„Das müßte eine schlimme Gewitterwolke sein", scherzte der Alte, „der es gelingen würde, mein Haupt zu erschüttern, das bereits über siebenzig Jahre jedem Sturm zu trotzen vermochte. Laßt solche düstere Gedanken; ihr gehört uns an, und die Sonne wird freundlich über unserem Hause leuchten. Wie wird meinem Schwiegersohne die Wange glühen, vor Freude, euch wieder zu sehen."

„Ich wünschte in der That euch Freude zu machen, um wenigstens zum Theil zu vergüten, was ihr schon an meinem zerrissenen Kleide gethan."

„Seht, seht! — zuletzt werdet ihr uns noch überreden wollen, ihr wäret unser Schuldner" sprach der Alte. „Ich hatte ja meinen eigenen Vortheil im Auge, als ich euch zur Annahme eines neuen Rockes bewog, — eure kräftige Gestalt wird das Gesindel abhalten, sich an unserem Hause und Eigenthum zu vergreifen. — Aber bei Gott, wie heißt ihr denn eigentlich? Irgend einen Namen müßt ihr doch haben, wenn ihr unter getauften Leuten wohnt."

Der Fremdling schwieg einige Augenblicke und schien mit sich selbst zu kämpfen.

„Nennet mich Boleslaw oder Strastimil", entgegnete er nach einer Weile; „mein Name tönt fremd menschlichen Ohren."

„Wir wollen nach eurem Geheimniß nicht forschen! Es genügt uns euch rufen zu können. Alſo, Herr Boleslaw, bleibet bei uns, so lange es euch gefällt; wir werden Sorge tragen, daß ihr euch nicht langweilet. Nur bitte ich euch, mit der Laune meines Schwiegersohnes Geduld zu haben. Er ist ein bejahrter Mann, und das Schicksal hat ihm viele Lasten auferlegt; er benimmt sich oft kindisch, ist aber stets so mild wie ein friedliches Kind; laßt euch sein Betragen nicht befremden."

„Daß er ein alter schwacher Mann sei, hab ich schon bei meiner ersten Zusammenkunft mit ihm erkannt."

Unter solchen und ähnlichen Gesprächen gingen die Beiden die Sporner-Gasse hinauf; je näher sie aber dem Pohořelec

Digitized by Google

kamen, um so häufiger blieben die Vorübergehenden stehen, und sahen dem in der Gegend wohl bekannten Alten und seinem jugendlichen Begleiter nach; denn die Sage von dem nächtlichen Ueberfall hatte sich in der Nachbarschaft verbreitet und mit vielen unwahrscheinlichen, zu lächerlichen Zusätzen vermehrt. Darum war den neugierigen Fragern auch eine dritte Person beachtenswerth, welche diese beiden von Ferne zu begleiten schien, und von Jedem als der Diener des Stadtgerichtes erkannt wurde.

(Die Fortsetzung folgt.)

Briefe aus Wien.

6. 7. Juli 1838.

Ich bin noch mit Nachrichten über die letzten Novitäten an der Hofbühne, so wie über die nun beendeten italienischen Opernvorstellungen in Rest. Klagen Sie mich, geehrter Freund, keiner Nachlässigkeit oder Faulheit an. Ich bin, trotz in Ihrem Interesse, so thätig, daß jeder Vorwurf unverdient wäre. Es gibt der vergangenen Sonntag in das neu und prächtig erbaute Casino zu Grinzing, am sogleich darüber zu referiren; allein kaum hatte ich die Feder eingetaucht, so mußte ich schon wieder in den Volksgarten, wo Montag ein Fest unter dem Titel: Der Feuerschlag bei Abgang, war. Da gab es nun vollauf zu schreiben, und ich ordnete Dienstag den Stoff in Gedanken. Ausführlich sollte die prachtvolle Ein- und Beleuchtung des anmuthigen Gartens, mit welchem diesmal auch der Paradiesgarten verbunden war, beschrieben werden; die drei Musikchöre von Lanner, Fahrbach und Remetz; der herrliche Salon; das eigens erbaute Tanzrondel; und endlich die Versammlung von 5- bis 6000 Menschen! — Ich hätte das Alles in novellistische Form gebracht, und Rudolph Gernstein, der bekannte Musiker aus Berlin, hier sich gegenwärtig hier aufhält, und voll Entzücken über das im Norden nie gesehene Schauspiel umherrannte, sollte der Held des Erzählten sein. Das es am eigentlichen Romane, an begeisterter und gesteigerter Liebe nicht fehlte, brauche ich kaum erst zu erwähnen. Ich lief es aber auf Morgen, um zugleich über Stuwers letztes Feuerwerk zu berichten. Das war wieder eine Pracht! Ich habe zwar noch keinen Ausbruche eines feuerspeienden Berges beigewohnt, und nur ein ganz geringes Erdbeben mitgemacht: allein ich glaube jetzt einen Begriff von Beiden zu haben. Das Prasseln, Krachen, Zischen, Donnern, Toben, und diese Gluth des Feuerstromes verjagte die meisten, besonders weiblichen Zuschauer voll Schrecken von ihren Plätzen; die Leute drängten und stießen, als ergösse sich wirklich die Lava des Vesuvs. — Mittwochs konnte es Niemand verlangen, daß ich mich zum Schreibtische setze, denn das allgemeine Fest im Augarten, betitelt: Ariadne auf Naxos, mußte ich doch ansehen. Wäre ich doch nicht dahin gegangen; mein ganzer schöner Aufsatz über den Volksgarten, der zwar noch im Schreibtischen lag, gestoß in Nichts vor dieser Herrlichkeit. Ueber 40000 Menschen waren angegangen; 10000 fröhliche, tanzlustige Leute in den schönsten Localitäten! — Ich ging erst früh nach Hause, und Abends, müde und schläfrig, ins Künstlnerthertheater, um das Ballet und eine kleine Oper anzusehen; Dito. Sopher sang die Parthie im „Concert am Hofe" recht wacker. Freitag mußte ich ins Josephstädter Theater, wo die Familie Averino ihre Kunststücke zeigt; es ist etwas Unerhörtes; Kitschnigg ist dagegen so ungelenkig, wie ein wirklicher Affe.

Da haben und sehen Sie nun, werther Freund, wie fleißig ich war und was ich für Stoffe zusammentrug, um ein Bildchen aus Wien zu liefern; aber ich komme nicht zum Schreiben. Heute ist schon wieder das Fest im Volksgarten, im Theater an der Wien ist Kunst's Einnahme: Der eingemauerte Mann oder der Klimmfänger, ein ritterliches Schauspiel mit Soldaten und Gefolge zu Pferde sich hier bei dem Setzer, die Pferde ganz groß zu drucken, so groß, wie auf den dicksten Theaterzetteln; das zieht, nämlich die Pferde); — in der Leopoldstadt ist eine Pantomime: Der Zauberrasichen, welche ich noch nicht gesehen habe; — allein ich überwinde alle diese Lockungen, und komme meiner Pflicht als Referent nach.

„Die Fremde", ein Schauspiel von Johanna Franul von Weißenthurn sand im k. k. Hoftheater eine warme Aufnahme. Die Handlung ist einfach: Ein verführtes Mädchen findet bei dem Schusterweister Falkner und seiner Frau Unterkommen, ohne daß man sie um Namen, Stand und Herkommen befragt. Graf Kuenheim, der eben eine Convenienz-Heirath bezahlen soll, sieht und liebt sie, und gibt dem Schuster Geld zu ihrer Versorgung. Der rohe Bürger fürchtet Verführung und trägt das viele Geld und die Liebesnachricht zur gnädigen Mama des Grafen. Diese weiß ihn schnöde ab und muß dagegen diese Worte vom bürgerlichen Schuster-Meister anhören; dadurch noch mehr gereizt, und hinter der Fremden eine abgeleimte, eigenmäßige Dirne vermuthend, will die Gräfin sie durch die Polizei wegschaffen lassen; nun löst sich das Dunkel: das fremde Mädchen ist eine Grafentochter, die gnädige Mama willigt in die Verbindung mit ihrem Sohne, und dessen vertrauter Freund, Rittmeister Elmen wirbt um die frühere Braut. — In kurzen Strichen habe ich die mannigfach verschlungene Handlung hingeworfen, nur um zu zeigen, daß in diesem Schauspiele wieder eine ganz alte dramatische Maschine in Gang gebracht wurde.

(Der Beschluß folgt.)

Musik.

Wilde Rosen an Hertha. Gedichte von M. G. Saphir. Für eine Singstimme componirt von Joh. Friedr. Kittl. (Wien bei Tobias Haslinger.)

In den Saphirschen „wilden Rosen" liegt eine ganz eigenthümliche, pikante Poesie. Der Dichter besingt hier nicht die Freuden und süßen Schmerzen der Liebe im Allgemeinen: es ist die Geschichte des eigenen Liebens, die er und hier wiedergibt. Es sind die Folterqualen eines gemarterten, krampfhaft zuckenden und verbluteten Herzens, die uns hier in den wundersamsten Ausdrücken in die Seele dringen. — Seine Klagen sind keine wimmernde Mondschein-Lyrik, seine bleiche, zitternd-schmachtende Gestellen; sie krimen aus einem gellenden Schmerze, dem Schmerze hoffnungsloser Liebe, der uns wie ein Todesgreisp gleichsam verkehrend daraus ängstigt. Es sind Liebes-Paroxismen, ergreifende Bilder eines tiefzerbrenden Liebeswahnsinns. — Im Reich der Dichtung finden sonst die Liebenden Trost und Beruhigung; sie träumen sich die Geliebte in das schöne Land begeisterter Ideale; sie erblicken sie in jeder Blume, auf jedem Zweige; aus den Wolken, aus den Wolken, den Sternen lächelt sie ihnen entgegen; jeder Akkord, jede süße Melodie, der Vögel holder Sang dünkt ihnen Stimme der Geliebten, und der Abendwind bringt ihren Geisterkuß; ja Wilhelm Jäger singt sogar:

Sig ich still beim Glase Wein,
Schau ich andachtsvoll hinein,
Zeigt mein liebes Bildchen sich
Klar und hold und mündlich.

Und so geht, in stets wehmüthige Träumereien versunken, das Verhältniß nach Gegenstede unter, ja die eigene Liebe gewinnt am Ende einen so idealen Charakter, daß sie, in sich selbst ein stilles Glück findend, die Erhörung des geliebten Gegenstandes gar nicht mehr begehrt. — So nicht bei dem Dichter der „wilden Rosen"; in ihm liegt ein tiefes, unbeilbares, herzzerreißendes Weh. Seine Brust ist bald ein Krater, wo es tobt und gährt und lodert und die Lieder in wilden Flammen forthen, bald ein Bild grauenvoller Verlassenheit und Trauer: statt wilder Flammen starrt uns graue Asche, das Sinnbild der Vernichtung entgegen.

Daß diese Lieder für den Componisten keine leichte Aufgabe sind, versteht sich wohl von selbst. Sie bedingen nicht allein eine überreiche Phantasie, sondern auch ein tiefpoetisches Auffassungsvermögen. Das letztere fehlt Herrn Kittl wenigstens für die wilden Rosen. Ich habe bei meiner Anwesenheit in Prag Gelegenheit gehabt, mehrere treffliche Arbeiten dieses talentvollen Mannes kennen zu lernen, allein mit diesen Liedern haben die Ohren seiner Seele nichts Wahlverwandtschaftliches. Herr Kittl hat sie mitunter nicht recht verstanden, daher denn auch wohl der Eindruck kein richtiger und der Ausdruck nothwendig mehr ein verfehlter sein konnte.

In dem sechsten Liede Nr. 4.

Die Reise sag im Schimmer u.

heißt es unter andern auch:

Es wollt der Donner oben,
Sie sprangt (die Reise) nicht empor,
Es pufft der Wind hernieder,
Sie hebt nicht den Fuß.

Das ist nichts als eine allegorische Schwärmerei. Der Componist aber macht das Fictum zum Factum; er springt bei den Worten:

Es wollt der Donner oben ꝛc.

wie in einer düstern Ballade mit einem Mal aus Es nach dem finsten H dur und läßt in einem Zweiundreißigstheil-Tremolo in abgebrochenen Sätzen den Donner einherrollen. Diese einzige Stelle schon verzerrt das ganze Lied.

In Nr. 5:

Im Grase stand Vergißmeinnicht,
Ich wollt' mich niederdrücken,
Da bebet es mit blauem Aug',
Ich möcht' es doch nicht pflücken!

kommt in fünf Takten (2/4 Takt) der Singstimme zwölfmal gis in Achtelnoten vor; diese Monotonie paßt wahrlich nicht zu den lieblichen Worten. Auch declamirt Herr K. in Nr. 4:

Sie trist 77 nicht heraus.

Digitized by Google

Eben so hat der Componist die tiefe, schmerzliche Wehmuth des Liedes Nr. 3:

Sang' hatt' ich sie nicht gesehen
Und sie fragte Lotte: „warum?“
Und mir trat die Thrän' in's Auge,
Und die Lippen blieben stumm.

Solche Antwort kann nur Liebe,
Liebe nur kann sie verstehn,
Und so blieb denn meine Antwort
Unverstanden, ungesehn.

nicht empfunden; die Musik ist kalt, fremd und ausdruckslos. Der berühmte Tomaschek in Prag hat für die Composition von dergleichen Poesien ein auffallendes Talent, und ich wäre wohl begierig, was dieser daraus machen würde.

Die beiden ersten Nummern:

„Lied“ hat eine treue Schwester“ rc.

und:

Liebesglück hat tausend Jungen rc.

sind die gelungensten; sie nähern sich dem poetischen Sinne des Gedichts noch am meisten und die Melodie ist zart und weich, wenn auch nicht originell; sie schienen dem Empfindungsvermögen des Componisten am nächsten gelegen zu haben.

Herr Kittl darf übrigens in dem Gesagten keinen Tadel seiner Fähigkeit als Musiker erblicken; ich bin überzeugt, daß er Lieder andrer Natur wie z. B.

Wär' ich ein Vöglein
So flög' ich zu ihm rc.

ganz allerliebst componiren würde; allein die „wilden Rosen“ sind nicht für seine Eigenthümlichkeit geschaffen. Man kann ein ungenommenes Talent besitzen, ohne mit diesem gerade das ganze große und weite Gebiet der Kunst zu beherrschen.

Rudolph Gernlein.

Ein Schreiben aus Wien über Liszt.

Juni 1838.

(Aus Berlin eingesendet.)

Lieber Alfred!

Ich schrieb dir ja bei meiner Heimkehr, daß ich wegen einer sehr wichtigen Angelegenheit Liszt verstumme, sich daher weder sah noch hörte, und du vorlangst dennoch von mir zu wissen, was ich von seiner Virtuosität und Composition halte? — Wahrlich, nicht wenig vorlangst du, und dazu in einem Augenblicke, wo Alles hier noch in einer so großen Aufregung ist, daß selbst ein Zoutührer, der über die unangenehmsten Ereignisse des Lebens längst hinaus ist, sich kaum an die Spitze irgend einer Opposition gegen Liszt stellen möchte. Denn wo man sich nur hinwendet, hört man über L. nichts anderes, als auf Paganini's Zeiten aufgewärmte Anerufungen und Verwunderungen. Der Eine, noch ganz außer sich, nennt Liszt's Spiel eine Gottheit und meint, daß es keinen solchen Klavierspieler bisher gegeben hätte; der Zweite bedauert, daß, wer L. nicht gehört, gar nichts gehört habe; der Dritte hält ihn sogar für das achte Wunder der Welt. Die letzte Behauptung ist etwas stark, und es ist recht gut, daß sie zu einer Zeit aufgesprochen wird, wo man Uebertreibungen der Art nicht mehr beachtet, sonst möchte es gewiß zwischen dem Referenten, der Paganini auch so titulirte, und zwischen diesem Herrn zu einem Duell kommen, wobei viel schwarzes Blut fließen würde. Uebrigens findet man im Pfennigmagazin weder Paganini noch Liszt unter den Wundern der Welt verzeichnet. Nicht wahr, lieber Alfred? — Nun das Aberspruchreinde Roh über L. macht dich so lüstern, über ihn eine ruhige und zugleich gründliche Kritik zu lesen, und weil ich in früherer Zeit, wo ich J. S. Bach fleißig studirte, so glücklich war, über die Vortragsart seiner Compositionen eine richtige Ansicht aufzustellen, die von Forkel, dem Schüler des Friedemann Bach, für richtig anerkannt wurde, so meinst du, daß es gar nicht übel wäre, wenn ich auch dergleichen über L. den Virtuosen und Tonseyer versuchte, bedenkst aber nicht, daß das Componiren von damals und von jetzt sehr divergirt. Damals hatte eine jede Tondichtung einen entschiedenen Charakter, folglich einen festen Zaubalspunkt für Kritik; jetzt, wo Melodie, Harmonie und Eurhythmie ein wahres Bagabundenleben führen, wo kleinliches Zerbröckeln, elle Mystificationen an der Tagesordnung sind, wo eine solche Notenfieberei, vom Verfasser vorgetragen, ganz anders klingt, als sie sich auf dem Papier darstellt: — da ist es, lieber Alfred, sehr schwer, über einen Virtuosen, den man nicht gehört, ein gerechtes Urtheil zu fällen. Dich wird wohl am meisten betrüben, daß du über Liszt's Persönlichkeit durch mich nichts erfährst; denn ich erinnere mich nur zu gut, wie du von jeher auf Personbeschreibungen und Wunderlichkeiten der Künstler aufhorchest, und darans oft die komischesten Schlußfolgen zogst, indeß mir ihre Aeußerlichkeit stets gleichgültig war, und ich noch immer eben so wenig, als die liebe Musik, darauf sehe, ob ihre Priester einem Punkte, oder einem Ausrufungszeichen, oder gar einem Fragezeichen gleichen. Doch gelüstet es dich, über Liszt's äußeres Wesen etwas zu wissen, so brauchst du nur in der ältern Leipziger allgemeinen musikalischen Zeitung Nr. 19 vom 9. Mai 1838 den Artikel: „Liszt in Mailand“ und Nr. 20 desselben Blattes den Artikel: „Franz Liszt in Wien“ nachzulesen, und du wirst nicht nur über seine Persönlichkeit einen ordentlichen Reisepaß darin finden, sondern du erfährst auch, was der junge Mann schon Alles getrieben, und wie er es that, was er sich, geworben ist. Nun, es sei! ich will dem Freunde zu Liebe einmal dichten, den der Umstand, daß über L. vor lauter Bewunderung bisher noch keine begründete Kritik erschien, und die magische Kraft der Freundschaft entschuldigen mögen. Daß mich also den Gefeierten erst als Tondichter betrachten, und dann will ich es versuchen, aus zwei bekannten Größen, nämlich aus seiner Tondichtung und aus der über seine Virtuosität so mannigfach ausgesprochenen Kritik, die dritte unbekannte Größe, nämlich die Art und Weise seines Klavierspiels zu entwickeln. Soviel mir bekannt ist, hat Liszt bisher noch sehr wenig herausgegeben, doch was von ihm erschienen, kennst du ganz genau, und glaube daher nach meiner innern Ueberzeugung über L. den Tondichter folgens des Urtheil mit Fug und Recht fällen zu dürfen. L. ist in seiner Composition ein unbändiger Egoist, das heißt, L. ist sein subjektiv, oder noch kürzer: L. ist L. und wieder L.; mag nun der Stoff, den er bearbeitet, so verschieden sein, als möglich, — und dies alles nicht nur hin, um ihn aus dem Kreise der Genies auszuschließen. Aber originell ist doch L. in seiner Composition? höre ich von allen Seiten schreien; — ja, allerdings, aber nicht originell durch objektive Auffassung des Stoffes und seine Durchführung, sondern mehr durch seine ungeschickte Subjectivität, die es zu einer Fertigkeit gebracht, das Faselnde und Läppische mit dem will Ungestümen auf eine unorganische, wahrhaft barocke Art zusammenzustellen, und der neuen in Ungeschmack verfallenen Zeit auf eine ihr wohlgefällige Art zu huldigen. Ein solches Treiben nennen die Zöglinge dieser ärmlichen Zeit ein Weiterringen, wobei jedoch, Gottlob! nichts stockt, sondern Alles wie zuvor seinen ruhigen Gang fortgeht. Und endlich, was soll ich erst über Liszt's Harmonien sagen, deren Gesetzlosigkeit oft an das Unsinnige grenzt!

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 13. Juli zum ersten Mal: „Die Fremde“, Schauspiel von Johanna Franul von Weißenthurn.

Mit Ausnahme jener Scenen, worin der Schuster Falkner und seine Frau auftritt, ist das Schauspiel übrigens ein ziemlich gewöhnliches, obgleich im Dialog gut behandeltes, sentimentales Conversationsstück. Um den eben nicht allzu interessant geschürzten Knoten zu lösen, hat die Verfasserin nach alten Comödienrezepten ein anfänglich ignorirtes, dann aber alle Hindernisse wegzuberndes Großendiplom in Reserve gehalten, worauf der vertiebte junge Graf und das Publikum fünf Akte lang warten müssen, und welches endlich gerade noch a tempo ihrem der Hrn. Graf will, wie ganz nach herkömmlicher Ordnung, dem mit Extrapost abreisen) durch eine große Rührscene mit einer tragischen Erzählung an den Tag gebracht wird, und den Schlußstein, nämlich die glückliche Heirath, vervollführt. Dagegen sind die Rollen des Meisters Falkner und der Meisterin Sabine mit solcher Breitche ausgearbeitet, daß sie guten Schauspielern einen recht dankbaren Stoff bieten, und da Herr und Mad. Fichtner diese Rollen gaben, so mußten dieselben um so mehr ihre volle Wirkung hervorbringen. Die täuschende Naturähnlichkeit ihres trefflichen Spiels, welches die Bühne und den Schauspieler oft ganz vergessen ließ, und der Humor, welcher so ungezwungen als wohlerzogener mit dem Ausdrucke bloßer Gemüthlichkeit fortwährend verwebt war, machten alle Momente, worin diese ausgezeichneten Künstler auftraten, so ansprechend, daß eine Widerholung des Stückes während ihrer Anwesenheit blos um dieser zwei Rollen und ihrer vorzüglichen Darstellung willen, den Kunstfreunden gewiß willkommen sein würde. Von den übrigen Mitspielenden wurden unser Gäste größtentheils recht wacker unterstützt. Dlle. Bayer (Marie) zeichnet sich bei manchen Stellen zu ihrem Vortheile aus, aber Hr. Koch (Heinrich Graf Auenheim) bedurfte wie gewöhnlich der Nachsicht.

L***.

Berichtigung. In Nr. 86 vor „Ode auf Mozart“ S. 341, Spalte links, 2. 11 von oben statt drei Tage zu leben — bester Tage, und 8. unseres Organs: seines Organs; endlich 2. 10 v. unten 8. dagegen: beziehungsweise.

Redactteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 58. Samstag den 21. Juli. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zwölf Kunstbeilagen (Federumspositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Der Alchymist.

(Fortsetzung.)

VIII.

Auf weichem Lager ruhte der alte Dietrich, neben ihm stand seine Tochter Anna.

„Ich bitte dich, liebes Kind", sagte er zu ihr mit schwacher Stimme, „empfange unsern Beschützer mit Freundlichkeit. Ich freue mich auf seine Ankunft, und es thäte mir leid, wenn ihm bei uns etwas Unangenehmes begegnete."

„Seid ohne Sorgen, lieber Vater", beruhigte ihn das Mädchen, „ihr habt mich ja milde Sitten gelehrt. Ich weiß wohl, wie der muthige Beschützer zu begrüßen sei, und hoffe, daß meine Worte bei ihm nicht ohne Gewicht sein werden, welcher Denkungsart er auch angehören mag."

„Daß er edel ist, darauf kannst du dich, liebes Kind, verlassen. Doch, höre, Mädchen, wenn ich dir die Wahrheit sagen soll — ich hatte von ihm einen schönen Traum. Er war mir in glänzender Gestalt erschienen, und ehe ich ihm ins Gesicht sah, desto lebhafter war ich mir bewußt, ihn schon irgendwo gesehen zu haben, ja es kam mir vor, als sähe ich in mein eigenes Antlitz. Zuletzt umarmten wir uns, und er nannte mich Vater, ich ihn Sohn. Bei diesem Namen mußte ich weinen; denn es liegt darin etwas so Angenehmes, daß der Mensch viele Trübsale des Lebens darüber vergessen kann. Ich aber weiß jetzt keinen andern Weg, ihn zum Sohn zu bekommen als —"

Darauf schwieg er und sah mit so mildem Vertrauen wie ein unschuldiges Kind auf seine Tochter.

„Was meinst du, lieber Vater?" fragte das Mädchen.

„Als, — daß ich dich ihm zum Weibe gebe;" rief der Alte erfreut; — „nun, erschrick nicht, wie eine scheue Taube; die Hochzeit ist eine gar schöne Sache; du — wenn es Gottes Wille wäre — könntest bald auf der weiten Welt allein stehen und würdest dann eines Bräutigams bedürfen."

„Ach, lieber Vater! Wie kannst du deine Anna mit solchen Worten kränken? Dich und meinen Großvater wird Gott noch lange erhalten, und müßte ich Unglückliche euch überleben, so wird er wohl auch für mich Sorge tragen. Mit einem Bräutigam aber drohe mir nicht, lieber Vater. Solche Gedanken dürfen die Jungfrau nicht beschäftigen, — sollte es aber geschehen, so weißt du wohl, daß sie ihre Hand nur einem Czechen geben könnte; — das scheint mir aber unser Fremdling nicht zu sein."

„Wie, du meinst, er sei kein Czeche?" rief der Alte lauter, als es seine Schwäche erlaubte, und eben wollte er die eifrige Rede fortsetzen, als es vor dem Hause lebendig wurde, wodurch das Gespräch im Zimmer abgebrochen ward. Anna trat neugierig zum Fenster.

Vor dem Hausthore drängten sich eine Menge Müßiggänger, alte Weiber und Gassenjungen, und jeder von ihnen wußte die nächtliche Begebenheit anders zu erzählen, jeder gab einen andern Ort an, wo die Diebe ins Haus gedrungen seien, und jeder wollte das blutige Merkmal des Erschlagenen anderswo finden. Daraus entstand ein Streiten und Lärmen, so daß manche zur gewissern Ueberzeugung eben das Hausthor öffnen wollten, als sich plötzlich ihre Aufmerksamkeit einem andern Gegenstand zuwandte.

Es kam nämlich der alte Johann und mit ihm der Fremdling Boleslaw zurück. Der Pöbel hätte durch den Alten gern seine Neugierde befriedigt, da jeder einzelne etwas besonderes zu fragen hatte, aber Niemand wagte dies, des stattlichen Fremden wegen, auf welchen sich Aller Augen hefteten. Der alte Johann lächelte und drängte sich durch die Menge bis zum Hausthor, wo er stehen bleibend den immer noch von weitem folgenden Gerichtsdiener erwartete.

„Richtet dem geehrten Herrn Rath meine Empfehlung aus", sprach er laut zu dem Herangekommenen, ihm eine Silbermünze in die Hand drückend; „dabei vergesset meinen Dank nicht, daß er euch zu meinen Diensten mitgeschickt und wiederholt ihm meine Bitte, daß ich seinem baldigen Besuche mit Sehnsucht entgegensehe."

Der Gerichtsdiener verbeugte sich achtungsvoll vor dem Greise, worauf die versammelte Menge, Augen und Mund verwandert öffnend und von sonderbaren Dingen murmelnd, nach und nach auseinander ging. Johann betrat indessen mit seinem Gaste das Haus.

„Bringst du ihn, bringst du ihn?" rief Dietrich, die Ankömmlinge an der Schwelle empfangend, und sein ganzes Wesen wurde lebendiger. In so schöner Gestalt hatte er sich den Fremdling nicht vorgestellt, wie ihm derselbe nun im geschmackvollen Kleide entgegentrat, und dem Alten funkelten vor Freude die Augen. Selbst Anna erröthete in jungfräulicher

Digitized by Google

Scham, als sie der Anblick des schönen dreißigjährigen Mannes angenehm überraschte. „Seid uns gegrüßt, werther Herr;“ sprach sie, die Augen zu Boden heftend.

„Und, wenn euch nichts Heiligeres fesselt“, sprach der Vater des Mädchens, „so bleibet als Sohn in unserem Kreise.“

„Das gebe der gute Gott!“ seufzte der Fremdling.

„Amen!“ setzte der Alte hinzu, und die Hände faltend, blickte er zum Himmel.

IX.

„Ihr seid ein Böhme, nicht wahr, ein Böhme mit Leib und Seele?“ fragte der alte Dietrich nach einigen Tagen den Fremdling, mit dem er sich in seine gewöhnte Arbeitsstube eingeschlossen hatte.

„Ja wohl, ich bin ein Böhme!“ antwortete dieser, den ähnliche, von dem Alten gestellte Fragen nicht mehr befremdeten.

„Nun, das ist ja sehr schön!“ rief Dietrich, erfreut die Hände reibend. „Ihr seid wohl lange in der Fremde gewesen, — viele Jahre, nicht wahr?“

„So ist es.“

„Seht, auch ich war lange im Ausland; aber mich sandte der Schutzgeist des Vaterlandes hinaus, um eine geheime Quelle zu suchen, welche dem dürstenden Lande hinreichende Labung böte.“

„Dies ist ein schöner und großer Beruf; — selig, wer zum Ziele kommt!“

„Und was ist meine Muttersprache? Ein erhabenes schönes Ziel!“

„Gewiß und Goldes werth.“

„Nun, hab' ich nicht recht? Mehr werth als Gold. — Was haltet ihr vom Golde?“

„In der Hand des Unvernünftigen wird es zehrendes Gift; in der Hand des Weisen aber gleicht es dem Morgenthau des Himmels, das vertrocknete Erdenleben besuchtend.“

Fröhlich stimmte Dietrich den Worten Boleslaws bei, und ihn bei der Hand fassend, klopfte er ihm ins Ohr: „Ich hab's gefunden! — Haha! Wie du verwundert dreinschaust!“ rief er nach einer Weile, laut auflachend. „Staune jedoch, wie du willst, — ich habe das Mittel gefunden, Gold zu machen. — Sieh, ich führe dich in meine Arbeitsstube, die vor dir noch kein fremder Fuß betrat. Hier werden meine Pläne erzeugt, hier müssen sie reifen. Viele Jahre wandte ich schon an die Erforschung der Geheimnisse der Natur und sparte dabei weder Mühe noch Kosten.“

Dabei öffnete er eine große Truhe und zeigte dem Fremdling Stücke Blei und Zinn.

„Dieses alles muß ich in Gold verwandeln!“ sagte er, und zog ein großes beschriebenes Pergament aus der Tasche. — „Gold! — Aber dies alles ist nur der erste Schritt, das Wohl des Vaterlandes zu befördern. Hier hab' ich schon berechnet, was dazu nothwendig sein wird; hier liegen Geldsummen bereit, zur Gründung bildender Volksschulen und zur Herausgabe guter Bücher — und ich trachte eine neue Tinktur zu erfinden, daß sie nicht wieder vom Feuer verzehrt werden können; — hier findest du Summen zur Erbauung und Verschönerung unserer Städte und Döfer; besonders aber ist berechnet, wie viel Gold zu den Schwertern gebraucht wird, mit denen wir unsere Feinde aus dem Lande jagen. Wie gefällt dir das? — Schweriter ganz von Gold!“ — Mit Gelassenheit und Bedauern hörte Boleslaw der verwirrten Rede Dietrichs zu, und erinnerte sich der Worte Johanns, der ihn bereits auf solches sinnliches Betragen aufmerksam gemacht hatte. Boleslaw war nun überzeugt davon, und konnte sich einer noch weit schlimmern Meinung nicht entschlagen.

„Du wunderst dich, nicht wahr? Ach! du bist nicht der Erste, und Andere konnten es viel weniger begreifen. Ja, sie wagten sogar, mich für einen Narren zu erklären! — Ich, ein Narr! — Zwar dürfte es mich nicht wundern, wenn dem wirklich so wäre! — Könnte ich dir mein Herz öffnen und könntest du hineinschauen in die unzähligen Wunden und Narben, du würdest mir verzeihen, wenn ich auch wirklich ein Narr wäre.“

Heftiges Weinen hinderte ihn weiter zu reden. — „Wie konnte euch denn mit solcher Lüge beleidigen? Nur dem offenbaren Neide der Menschen muß es zugeschrieben werden. Weil sie wissen, daß ihr euch mit Erforschung der geheimen Naturkräfte abgebt, so erklären sie das ihnen Unbegreifliche für Raetheit!

„Hast recht, lieber Sohn!“ sprach lächelnd der Alte, und in seinen Augen glänzten helle Thränen. „Du hast recht; es ist nur Lüge und Neid. Sie würden anders reden, wenn ich ihnen mein Gold vor die Füße würfe. Aber ich werde forschen und prüfen. Mein Leben ist der Erfindung dieses theuren Metalls gewidmet, und der Stein der Weisen wird nicht ausbleiben. Ich suche ihn ja nicht für mich. Das Vaterland braucht Gold und zauberhafte Nahrung, um sich allseitig gestärkt emporzuheben. Mein Streben war nicht vergeblich. Ich hab' den rechten Weg gefunden und fürchte nur, der Tod könne mich übereilen; darum zeige ich dir, mein Sohn, die Bahn zu dem Heiligthum, auf daß du vorwärts dringest, wenn mich das Schicksal vor der Zeit abrufen sollte.“

Hierauf öffnete er die auf dem Tisch liegenden Bücher und theuern Handschriften, welche meistens Abhandlungen über alchymistische Geheimnisse enthielten. Endlich trat er zu den Käsen, zog die Pfannen, Schüsseln und Gläser hervor und schürte am Herde das Kohlenfeuer. Boleslaw mußte ihn bei der Arbeit bedienen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ein Schreiben aus Wien über Liszt.

(Beschluß.)

Seine Apologen meinen freilich: „L. bedürfe keiner Regel, denn er schaffe sich eigene Regeln, folglich auch eigene Harmonien“. Die Herren scheinen nicht zu wissen, daß die Musik ihre Harmonien aus den Gesetzen der Natur nur holen könne, und daß eine jede Verletzung eines solchen Naturgesetzes an dem Entstanden hart bestraft werde, indem seine Werke als Krüppel den Keim ihres baldigen Verscheidens in sich tragen, erhalten sich Werke mit naturgemäßem Gliederbau als Muster für Jahrhunderte. Du wirst, lieber Alfred, doch nicht glauben, daß ich Liszt's Tonsichtung zu hart anfalle? — Nein! das kann der von mir nicht glauben, der so oft Zeuge war, wie ich jede Composition mit Nachsicht beurtheilte, worin nur eine Spur von Verherrlichung der Kunst sich zeigte. Du sollst auch über das, was ich hier nur flüchtig berühre, ein umfassliches Raisonnement, und dazu ein wohlgeeignetes Register von sinnigen Durchgängen, Querständen, und dem menschlichen Organismus widerstrebenden Harmonienfolgen, die ich in Liszt's Tondichtungen gesammelt, nächster Tage erhalten, damit Du siehst, wie dein Freund noch immer mit riesenfester Treue der Natur und ihrer Wahrheit zugethan ist, und wie wenig Vorurtheile, Herkömmlichkeit und Mode über ihn vermögen. — Noch darf nicht unerwähnt bleiben, zu welchen Erklärungen die Titel-Vignette von Liszt's Fantasie über Motive aus der Jüdin Anlaß gegeben; Du kennst ja das Werk, und erinnerst

Digitized by Google

Dich gewiß noch an den wilden Gaul, der seinen Reiter herunterwirft. Wahrlich eine sehr dreiste Idee, eben so dreiste, als die Aussicht: „Nun pius ultra“, die ich auf einer Tenate von Weitel fand. L., der durch seine Lehrschaftlichkeit und Ueberspannetheit gewiß Manches zu bereuen hat, wird kaum die Idee zu dem Bildchen gegeben haben. Der Verleger, dem die Anziehungskraft solcher bildlichen Darstellungen in unserer Zeit nicht unbekannt ist, mag auf diesen Einfall gekommen sein, um die Käufer damit zu locken. Jedoch an Deutungen fehlt es dem Bildchen nicht. Der Eine meint, daß nichts anderes damit gesagt sein will, als: „daß die Ausführung dieses Werkes sehr schwer sei;“ der Andere behauptet: „daß es auf das meiterne Gleichgewicht der sichern Hand zum Leben ankomme;“ und ich sehe bei näherer Betrachtung des Werkes selbst nichts mehr und nichts weniger, als: daß die Kunst gegenwärtig im Irrenhause sei, und daß die Besitzung der in dem Werke gehaltenen Schwierigkeiten wohl für L., aber für niemand anders lohnend sein könne. Würst Du, lieber Leser, jetzt in Wien, Du würdest Dich freut laden, wie Liszt's Compositionen nun aufgenommen werden, und wie alle Notenpulte der Pianofortes damit besäet sind. Tobiak Haslingers Pieffen schgen und krächzen unter dem Drucke des L.. Strauß und Lanner, die bisher nicht gemißt, müssen jetzt auch pausiren lernen, und die Chirurgie erwarte, wenn sie sich mit Einrichtung der verrenkten Finger wird befassen müssen, denn nach der Ausfage mehrerer Augenzeugen soll L. eine ganz andere, als die bisher übliche, folglich eine unmenschliche Fingerstellung haben. Aus dem Wenigen schließe Du, lieber Liszt, Compositionen nichts zu bewundern, wohl aber viel zu bedauern. Du lasest gleich im Eingange meines Schreibens, wie sich Laien und sogenannte Halbkenner über L. gaussert, nun lies auch einige Urtheile von Musikverständigen über ihn, die ich zur Begründung meiner obigen Ansicht über sein Klavierspiel unumgänglich nothwendig brauche. Der Eine sagt: „Ja, das ist wahr, einen größeren Virtuosen auf dem Pianoforte habe ich noch nicht gehört; Clara Wieck, die vor L. mehrere Concerte hier gab, und die hierher gleichfalls als Lion gatvanisirt, ist gegen L. nur ein dilettirende Herbstfliege“ aber schlagen Sie auch, sagt ein Anderer, ja ich möchte beinahe glauben, daß er die uralte Redensart „„Klavierschlagen““ wieder zu Ehren bringen will.“ Ein Zweiter dagegen war über Liszt's Piano ganz entzückt, er meinte sogar, daß das feinste Tuch gewebt in einer Nebelnacht an einem schönen Sommerabend gegen ein solches Piano ein Gesaufe und Gebrause wäre. Ein Dritter, noch begeistert, rief: „Das nenne ich mir einen Virtuosen! Seit Adam gab es gewiß keinen so vollkommenen Klavierspieler; denn die ungeheure Fertigkeit und Sicherheit seiner beiden Hände, gepaart an das Unglaubliche. Alles, das ganze Tonreich ist ihm unterthan, wehen er nur greift, klingt es so, wie er will; ja ich zweifle nicht, daß selbst ein morsches Brett klingen müßte, wenn L. es anlasse; so ein musikalischer Midas ist er!“ Der Vierte äußerte sich dagegen: „Das ist nicht zu singen, daß L. eine außerordentliche Geschreinung ist, doch verhehle ich nicht, daß Henselt, den ich jüngst in Leipzig hörte, mir als Klavierspieler und selbst auch als Componist weit mehr zusagt; denn seiner Bravoure fehlt auch nicht Weichheit, er hat ist ein Beetrag gemüthlich, und in seinen ebenfalls nach wenigen Tondichtungen herrscht doch Gesang und eine vernunftsamße Ordnung, obwohl er von Fastelien, von Orimassen der neuen Virtuosität, und großen Sünden gegen die Harmonie auch nicht ganz frei ist. Lesezeugnisse stellt zu sehr ins Instrument und vernachlässigt sehr oft die gehörige Abstufung des Piano zum Forte, und trotz durch ein ungsämes Saitagen dem Instrumente gellenden Klang ab, was dem Gehör nicht angenehm sein kann, und worüber sich besonders das Forte beschwerlich ausbleibt. L. selbst muß über seinen massiven Anschlag im Steinen sein, somit würde er nicht noch ein Instrument als Reserve hinstellen. Das tempo rubato, oder nach neuer Bezeichnung das accelleranado und ritenuto gerauscht L. gar zu oft, wodurch sein Vortrag mehr auf Empfindelei, als auf Empfindung beruht.“ — Solche einander sich abwechselnd, und mitunter auch widersprechende Urtheile über den Vielbesprochenen bekam ich in Hülle und Fülle zu hören; noch die Berichte der Wiener Journalistik laufen auf eins und dasselbe hinaus; denn sie sind alle in einem wundervollen Style abgefaßt, so wie es die neuere Zeit gern liebt. Bevor ich mich ganz ausspreche, was ich von Liszt's Virtuosität, ohne sie geseht zu haben, halte, muß ich hier bemerken, daß bei der gegenwärtigen Art des Pianoforte-Spiels die musikalische Gymnastik mit der Aesthetik in einem unleidlichen Lehr, indem sie bei ersterer auf Kosten der zweiten gewaltig hervortut, und so das eigentliche Wesen der Musik nach und nach ganz vernichtet wird. Sonst, z. B. zu Mozarts und Beethovens Zeit, wirkten beide in schönster Eintracht zu einem und demselben Zwecke, und verfielen den Zuhörer in das Reich der eigentlichen Romantik, wohin er nun, durch unfägliches Entzücken und Ansichten des Virtuosen gefesselt, unmöglich gelangen kann und so des irdischen Himmels beraubt wird. Wenn ich endlich erwähne, wie große Klavierspieler von jeher jede fremde Composition ihrem Charakter gemäß, und ohne eigene Zuthat vortrugen, und durch eine solche Gewissenhaftigkeit Anderer Verdienste um die Kunst achteten, wie es Mozart durch den Vortrag der Händelschen und Bachschen Meisterwerke hinlänglich bewiesen haben soll, wo er doch mit seinem ungeheuren Genie gewiß außerreicht hätte, jede fremde Composition so schön als möglich auszuschmücken; dies alles vorausgesetzt, kann ich nun wie Andere an Herrn L. nicht bewundern, daß er fremde Tondichtungen verstümmelt, und ihrer Eigenthümlichkeit dadurch ganz vernichtet, weshalb allein ich mich schon bedeutend müßte, Liszt für den ersten Klavierspieler der Welt anzuerkennen; aber für den ein fitzten und fertigen Pianisten und Stellaunen erregendsten Notenleier, den es seit Adam vielleicht gegeben, halte ich ihn allerdings, dem nichts mehr fehwer erscheint. Und in dieser Hinsicht mag er bei Jenen, welche eine stupende Fertigkeit für das Höchste des Klavierspiels halten, ims merhin l'enfant gâté der Pianistes heißen, es aber einem erfahrnen und bewährten Musikfreunde, dem die Tonkunst in dem Gebiete der Kunst über Alles geht, nicht verargen, wenn er in den allgemeinen Chor über L. nicht einstimmt, sondern ein ganz unabhängiges Seto singt, was sich freilich ungefähr so wie eine in eine Dentzerische Oper eingelegte Arie von Mozart anhören muß. Auch will meine Ansicht über den Spieler eben nur als eine eigene und nicht als eine allgemeine gelten. Lebe wohl, lieber Alfred, und komm bald zu Deinem

S**.

Aus Krain.

Herr Emil Korntho, ein Pole von Geburt, welcher seit acht zehn Monaten in Krain verweilt, sich daselbst mit der illirischen Literatur beschäftigt, und nächstens eine Sammlung krainerischer Volkslieder herauszugeben wird, hat vor Kurzem nachstehenden Aufruf erlassen, welchen wir uns mit dem Erbieten, ihn in unsern Blättern einrücken zu lassen, übersandte. Obwohl diese Aufforderung ursprünglich nur an die Bewohner von Krain gerichtet war, so gilt sie doch für alle Slawen, und es wäre sehr zu wünschen, daß Jeder, der eine nähere Aufklärung über die unten angeführten Gegenstände geben kann, dieselbe dem Verfasser nicht vorenthalten möchte. Das edelste Werk, welches Herr Korntho beabsichtigt, kann nur durch die Beispiele Kleiner die ermünschte Vollständigkeit erhalten.

Die Redaction von „Ost und West.“

Den Freunden des Slawenthums in Krain ein Slawe aus Norden.

Die interessanteste Geschichte einer jeden Nation, und insbesondere eines jeden Volksstammes, der von seinem wichtigen Rolle in der Weltgeschichte zu sagen hat, wäre eine vollständige Sammlung der Volkslieder und Sagen, eine Schilderung des moralischen und häuslichen Lebens, die Darstellung der Sitten, Gebräuche und Gewohnheiten, die den Stand der geistigen Entwicklung und den Verkehrtheit der Nachen klar darlegen müßten. — Die Russen haben, außer vielen andern schätzbaren Werken über diesen Gegenstand, der Kurzem eines von Sacharoff („Skazanija narodа russkago“*) erhalten; die Griechen haben gleich wichtige Materialien und Leistungen in den Schriften eines Kellar, Gesiotewitz, Schaffarik u. A. aufzuweisen; — über die Polen gaben nähmlich bekannte Slawisten bedeutende Aufschlüsse, wie Gelebiewski, Maciejowski, Wonicki, W. Zaleski, Karburta. A.; — die Serben und Dalmatiner haben wenigstens Volksbieder-Sammlungen, — nur Krain ist diesfalls zurückgeblieben. — Diese Lücke auszufüllen, ist mein Wunsch, damit auch dieser Zweig des großen slawischen Stammes andern, besonders den nordischen Slawen, mehr bekannt werde. Alter Bemühungen ungeachtet habe ich bis jetzt nur unvollständige Aufklärungen erhalten; ich wende mich deßwegen an die wohlwollenden Eingebornen, in allen Gegenden Krains, mit der Bitte, wir über folgende Gegenstände nähere Aufschlüsse zu geben, und die dieselbigen Antworten nach Nummern an die Buchhandlung des Herrn Ignaz Edlen v. Kleinmayr, längstens bis Ende Juli?, einzusenden. Wenn Jemand auch nicht von den Gegenständen aller Nummern unterrichtet wäre, so möge er sich dadurch in der Beantwortung einzelner nicht hindern lassen. — In dem brenhigten Werke werde ich nicht ermangeln, Denjenigen öffentlich Dank zu sagen, die sich darzu angenommen, und aus deren Quelle ich geschöpft haben werde. Die Gegenstände, über die ich Aufklärnte zu erhalten wünsche, sind:

Nr. 1. Alle Gebräuche bei Hochzeiten, Begräbnissen und Taufen, ausführlich die ins Kleinste; — ob nicht irgendwo auf Freudenfeuern nach den Begräbnissen ein Mahl zu halten üblich war? — Nr. 2. Was für Gebräuche am Weihnachtsfeste Statt finden? Die Kolenda; welche Lieder dabei gesungen werden? (doch nur wörtlich?) — ob das Aequinoctialfest gefeiert wird, und auf welche Weise? ob nicht, wie am Johannis-Abende? (Paquet bemerkt in seiner Beschreibung der Wenden, daß er selbst am Karst bei dieser Festlichkeit zugegen war;) welche Feierlichkeiten sonst üblich sind, die die Sitten des Volkes charakterisiren? — Nr. 3. Tänze und Musik. Andere Spiele und Unterhaltungen der Mädchen und Bursche, der Alten und Jungen; ob nicht

*) Zur die Auswärtigen wird wohl der Termin verlängert werden müssen.

Die R.

Digitized by Google

manche eine Allegorie enthalten oder auf eine Prophezeihung hindeuten. — Nr. 4. Aberglauben, Vorurtheile, Vorbedeutungen. Meteorologie oder Witterungskunde. — Nr. 5. Dämonologie, Glauben an Geister, herumgehende Verstorbene, Wampyre, Namen der Geister, Beschwörungen und Exorcismen, — auch wenn sie abgekommen sind; Eigenschaften, die man den verschiedenen Thieren, Kräutern, Bäumen, Steinen und Planeten zuschreibt. — Nr. 6. Hexen, Hexereien, Erzählungen von Hexen, Hexenmeistern in Bezug auf Zauberdingen, der Glaube an den bösen Blick u. s. w. — Nr. 7. Volksarzneikunde, Heilungs-Kenntnisse des krainerischen Volks vorzüglich der Kräuter, der Steine u. s. w. welche Kräuter heilende Kräfte besitzen, und gegen welche Krankheiten und wie sie zubereitet werden. — Nr. 8. Volksfabeln, auffallende Meinungen und Sprichwörter. — Nr. 9. Volkslieder, doch nur weltliche, treu dem Munde des Volkes entnommen. — Nr. 10. Volksmährchen, Sagen, Erzählungen, ohne Zusatz und ohne Abkürzung, so wie sie das Volk erzählt. — Nr. 11. Trachten, Beschreibung einzelner Kleidungsstücke (slawische Benennungen), wenn möglich, Abzeichnungen oder Muster. — Nr. 12. Das Leben zu Hause unter den Seinigen; welche Gastfreundschaft? Bewirthung? Einigkeit? Gegenseitige Zuhilfe in der Noth? Welche Laster und Tugenden vorherrschend, welche gar nicht oder selten zu finden sind?

Laibach, den 10. Juni 1838.

Emil Korytko.

Briefe aus Wien.

6. 7. Juli 1838.

(Beschluß.)

Die Wiener kritischen Blätter haben größtentheils ein günstiges Votum abgegeben; und das Publikum, dessen Empfindung nicht klumpfverdrückt und indifferent ist, nahm mit lebhaftem Beifalle Theil. Der bald der 67jährigen Verfasserin auf. Als sie nach der ersten Darstellung hervorgerufen wurde, dankte sie in bescheidenen Worten, indem sie den größern Theil des Erfolges und Beifalls ihren mitwirkenden Kunstgenossen abtrat. — Das ist aber auch eine Darstellung, rauuuu ist kunt. Die unbedeutende Scene des Gemmisfärs spielte Wilhelmi mit seiner Wärme und Herzlichkeit, daß der Applaus stürmisch erschallte. Herzfeld belebte die geckenhafte Partbie des Rittmeisters mit Laune und Feuer. Mad. Lödi gab die excentrische Dame in abgemessenen Formen. Die Peche als Fremde und Fichtner als Graf Auenheim milderten einigeleiste ihre sentimentalen Rollen, und erhoben sie anderseits durch verstärktes Auftragen. Zuletzt erst nenne ich Löwe als Schauspieler und die Fichtner als sein Weib. Der Schauer mit dem langen Kapuzenrocke, dem hohen schwarzen Hute, dem buntgefärbten Halstuche, der großblumigen Weste, den kurzen Hosen und den hohen Kappstiefeln, mit dem gesunden Hausverstande, dem ehrlichen Sinne und weichen Herzen, in seiner Thätigkeit und Genügsamkeit, in seiner häuslichen Glückseligkeit und innerlichen Zufriedenheit, — der Schauer ist ein kleines Meisterstückchen Löwe's. Wie ein Bildner unwillkürlich das Wachs zwischen den Fingern zu einer kindlichen Figur gestaltet, — wie ein Maler nachlässig auf dem Papiere krigelt und ein treffliches Bildchen skizzirt, so machte Löwe aus dem alltäglichen Handwerksgeschäft eine poesie und gemüthvmassfeuer; — er zeichnete nach dem Leben und der Wirklichkeit und brachte auf diese feste Basis eine bewahrheitete, kunstvolle Schöpfung — daneben nun die Fichtner als junge Schuhmacherstau — unübertrefflich!!! — Mad. Fichtner glänzt in den Darstellungen naiver Rollen; aber dieses Naiv ist so ein Wort, welches aus allen 32 Ecken der Windrose klebt. Man kann naiv eben so gut als bern, als natürlich übersetzen, unverfahren und unschuldig, simpel und einfältig, offenherzig und schlicht, kindisch und kindisch! — jeder dieser Begriffe ist blos ein Accessit des Naiven, aber auch alle zusammen geben keine treffende Anschauung jener Naivität, welche Mad. Fichtner in ihren Rollen darstellt. Da ist kein Herausplatzen, keine Hergenspinsiel, kein Sagen: Heirathen will ich, oder: Kinder möcht' ich haben, und welche derartige Reden sonst vom Dichter in den Mund gelegt werden, die man als bumm verlacht, aber nicht beklacht. Mad. Fichtner weiß, daß das Hauptmoment der Naivität nicht in den Worten liegt; daß das naive Mädchen kaum zu sprechen wagt, denn sie ist schüchtern, sich bewußt ihrer Erfahrungslosigkeit, so wie der Uebertriebenheit des Gegenüberstehenden; sie legt daher mehr Gewicht auf die Situation, und die darin zu entwickelnde Mimik. Ein Beispiel aus der Fremden: Ihr Mann sagt, er habe noch nie einen kleinern und schönern Fuß gesehen, als den der Gräfin, für welche er den ein Paar Schuhe macht; da dreht sich die Fichtner schnell auf dem Stuhle herum, mit den Worten, „aber, lieber Mann!" — setzt ihn mit einer betrübten, verwunderlichen, gekränkten Miene an, hebt mit der linken Hand das Kleid ein wenig in die Höhe, und streckt den einen Fuß hervor. In diesem Momente ward die Schauspielerin zur Dichterin, und diese Naivität ein geniales Kunstprodukt. In diesen wenigen Bewegungen offenbarte sich bei der natürlichsten Eitelkeit und Eifersucht die kindlichste Herzensreinheit und Unschuld, jene liebreizende und wahre Naivität, welche, nicht auf Kosten des Unverstandes und der Unwissenheit, erfreut und bezaubert, ein wohlgefälliges, beilnehmendes Lächeln abzwingt, und den Sinnen schmeichelt, ohne einer unlauteren Zweideutigkeit Raum zu geben. Auf die Künstlerin Fichtner paßt die Definition des Raiven, wie sie das Lexikonmaler encyclopädischen Handbuches so treffend geben: „Naivität ist Sprache des schönen Genies und der einsichtsvollen Einfalt; sie ist das einfältigste Gemälde einer feinen und sinnreichen Idee, das Meisterstück der Kunst."

Doch da schwabe ich und vergesse, daß eben das Künstlerpaar auf Ihrer Bühne galtirt, ja vielleicht schon in diesem Weißenthurn'schen Schauspiele aufgetreten; — jedoch desto besser, so mögen Sie sich selbst von der Richtigkeit des Gesagten überzeugen, oder mich eines Andern belehren. Die folgenden Novitäten sind von geringerm Werthe. „Der junge Offizier", Lustspiel in 3 Aufzügen, gibt blos einer Anfängerin Gelegenheit, ein Paar Scenen in Männerkleidung zu spielen, und hat weder in den Charakteren noch in den Situationen die abgeschlossene, kramme Derbheit englischer Originale, nach welchen dieses Stück bearbeitet sein soll. — Philopoemin, nach Scribes Quarantaine, hat einige, zwar auf die Spitze gestellte, aber komische Momente, nur daß sie der Beardeiter nicht gehörig benützte. — „Sein Diener", Lustspiel in 1 Akt, ist gänzlich unbedeutend. — bingegen „Student und Dame", nach Scribe und Mazerolle von Castelli, besonders im ersten Akte ein drastisches Genrestel von Studentenwirthschaft. Das Künstler-Kleeblatt Wildemi, Herzfeld und Fichtner, so wie die junge, talentvolle Wilbauer überstürzten durch die treffliche Darstellung den matten Schluß und die gedehnte, bereits abgedroschene Fabel des Stückes. — Nach dem Feuerwerke kommen die Novitäten. „Der Matdseer", Schauspiel in 5 Akten von Kuffner, und „die Perruque", Lustspiel in 1 Aufzuge von Herzenstron, so wie Feutners Geschwister zur Aufführung. — Der Schauspieler Marr tritt als engagirtes Mitglied ein. — Kaum habe ich Erwähnung geschrieben, so kommen schon Freunde und Bekannte, und bestürmen mich ins Colosseum zu gehen, wo das Brigittenauer Kirchfest gefeiert wird. Das kann ich unmöglich abschlagen, und ich schließe daher diesen Brief, indem ich ihn noch schnell einer Weigen aufgab.

Die italienische Operngesellschaft hat im Ganzen 10 Opern gebracht, darunter die noch unbekannten: Mercadantes ginramento, der nicht gefiel, Ricci nuovo Figaro, der lieben machte, und Donizettis Gemma di Vergy, welche so ziemlich anfprach. Die weiblichen Mitglieder der Gesellschaft übertraten diesesmal bei weitem die männlichen. Die Schauderlechner verbindet mit dem ausgebildetsten und reinsten Soprau die vollkommenste Schule; Gesang und Spiel sind wahrhaft dramatisch. — Die Tadolini entzückte wieder im Elisir d'Amore, und die Brambilla riß zur Bewunderung hin mit ihrer, obwohl in den mittlern Registern bereits lädirten Alt-Stimme. — Der Tenor Poggi vereint Schmelz und Kraft in seinem Vortrage; bingegen ist seine Mimik, und vorzüglich seine Haltung mit den Füßen holzern und steif. Cartagenova hat einen markvollen Bas. —

Noch muß ich der hoffnungsvollen Mahden Goldberg und Tuczek erwähnen, welche in kleinern Partien mitwirkten; besonders die Erstere hat eine so schöne, klangvolle Stimme und trog ihrer Jugend einen so trefflichen Vortrag, daß sie neben der Schechner sich woder halten, und einen stürmischen Beifall erwerben konnte. — Noch ist die deutsche Oper nicht beisammen.

Daß die Zeitschrift: Der Wiener Telegraph, mit Ende des letzten Semesters zu erscheinen aufhörte, ist Ihnen schon bekannt; es heißt jedoch, daß Kurauda die Redaction bekommen, und das Journal in erneuerter Form bei Beginn des nächsten Jahres herausgeben wird.

Bei dem Burgthore ist das Modell des Monumentes für den verstorbenen Kaiser bereits ganz aufgestellt; es hat weder den Beifall des Publikums, noch — —

Sie schreppen mich vom Schreibtische. Bald mehr dadrüber.

***.

Notizen.

(Prag. Böhmische Literatur.) So eben ist der erste Theil von Cervantes Novellen, ins Böhmische übersetzt von Bogisl. Pichl, und das zehnte Heft von Maly's Bibliotecka zabawneho etenj (Bibliothek für unterhaltende Lektüre) erschienen. Es enthält: „Jantchen Rosmarin" nach Zschokke von A. P. (Pisner) und „Aschchen" (Sagen der Polen und Kleinrussen) übersetzt von J. V. Mal. — Unter der Presse befindet sich Wocel's großes Nationalepos: „Die Przemysliden" und Zimmermanns Uebersetzung der Geschichten von Sailer.

(Lwoly.) F. Jt.

Redactur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 59. Mittwoch den 25. Juli. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Alchymist.

(Fortsetzung.)

X.

Jener geheimnißvolle Trieb der allmächtigen Natur, welchem das Menschenherz von Ewigkeit zu Ewigkeit unterworfen ist, gegen den es sich vergebens auflehnt, — jenes unerforschliche, heilige, zauberhafte Drängen war es, welches das Mädchen in die Arme Boleslawś führte. In einem glühenden Kuß vereinigten sich ihre Seelen. Die zitternden Lippen konnten nur die Worte „mein Boleslaw und meine Anna“ hervorbringen.

Aber plötzlich, als hätt' ihn ein Engel mit dem feurigen Schwert aus dem unverdienten Paradiese getrieben, riß sich Boleslaw aus der Umarmung der Geliebten, und warf sich klagend zu ihren Füßen.

„Vergib, du engelreine Seele, dem Unsinnigen, der dich bald in den Abgrund ewigen Leidens mit sich gerissen hätte. Vergiß den unglücklichen Fremdling und seine Schuld; die Strafe wird er selbst in seinem Herzen tragen!“ Darauf verschwand er aus dem kleinen Gärtchen, welches sich bei dem berüchtigten Hause am Pohorelec befand, und das Mädchen, aus dem seligsten Traume aufgeschreckt, blickte ihm regungslos nach.

Er betrat eiligst Vater Johanns Zimmer. „Vater! Der Fluch, der mich seit meiner Geburt verfolgt, treibt mich aus eurem Hause, damit der mich treffende Blitz nicht auch Einen von euch berühre.“

„Nun, was ist euch wieder geschehen?“

„Ich liebe Anna!“

„Wenn es kein größeres Unglück ist, guter Boleslaw, so laßt euch bald von mir „lieber Sohn“ nennen!“

„Nimmermehr! — das kann und darf nicht geschehen! Ich muß diese Liebe in das Grab meines Herzens versenken.“

„Liebt euch Anna nicht wieder?“

„Ach, das eben vergrößert meine Pein, daß sie mich mit ihrer Liebe beglücken will; eben deshalb muß ich euer Dach verlassen, ehe das süße Gift der Liebe diese zarte Rose vernichtet.“

„Mensch! bist du ein Verbrecher, daß du den Tempel irdischer Seligkeit freiwillig fliehest? Was fehlt dir? — sprich! Bis jetzt ehrte ich dein Geheimniß; denn ich hatte kein Recht, darnach zu forschen. Ueberzeugtest du dich aber in der Zeit deines Hierseins, daß der alte Johann dein Vertrauen verdiene, so öffne ihm dein Herz, und wenn er dir mit Rath und That zu helfen vermag, so wird er es nicht unterlassen.“

„Ein Verbrecher bin ich nicht; rein sind die Tage meines Lebens und frei von aller Unregelmäßigkeit; aber unglücklich bin ich seit der Stunde, wo mich die Mutter empfangen. Ihr Bild schwebt nur wie ein Nebel vor meinen Augen; dem unmündigen Kinde ward sie zu früh begraben. Bettelnd und hungernd brachte ich meine Kinderjahre zu. Ich wollte ein Handwerk lernen, — keine Zunft nahm mich auf; ich wollte die Schule besuchen, — aber die Gesetze hemmten jedes mögliche Emporkommen. Ich suchte Freunde und Gönner; aber der Eigensinn der Menschen erklärte mich für unwürdig jeder Annäherung. Die Verzweiflung trieb mich ins sturmvolle Soldatenleben; meine Entschlossenheit verschaffte mir Anerkennung und verhöhnte mich einigermaßen mit der Welt. Aber auch hier ereilte mich der alte Fluch; ich durfte nicht länger im Regimente bleiben. Da wurde der Friede geschlossen und ich dankte dem Himmel, daß ich frei in die weite Welt gehen konnte, wo sich Niemand verächtlich von mir abwendet und mich verhöhnt, — daß ich ein Bastard bin!“

XI.

Die Bibel.

In dem Hause am Pohorelec war noch ein drittes Zimmer, das stille Seitengemach des Johann Pisecky. Längs zweier Wände standen mehrere mit medicinischen Büchern gefüllte Kästen, welche nebst einem Tisch und einem Bett die gesammten Möbeln des Gemaches ausmachten.

Nun bewohnte dasselbe der Gast Boleslaw. Er setzte sich zum Tische und heftete seine Augen fest auf einen Gegenstand, den er eben vor sich hingelegt hatte. Es war ein kleines, rundes, an einer seidenen Schnur hängendes Behältniß mit den Reliquien irgend eines Heiligen, wie es der damaligen Sitte gemäß die Katholiken am Halse trugen. Boleslaw öffnete dasselbe und betrachtete traurig die darin aufbewahrten Dinge. An einer kleinen beinernen Büchse war die aus Perlen zusammengesetzte Aufschrift: Ora pro nobis zu lesen. Darauf lag ein beschriebenes, von vieljährigen Thränen verwischtes Blatt ohne Unterschrift nebst einer männlichen Locke. — „Dennoch haß du

Digitized by Google

an dieses Exemplar deinen Segen geheftet, arme Mutter, als du mir's um den Hals bandest! — Unglückliches Weib! — Schuldig kann ich dich nicht nennen — wer weiß, ob du je geahnt, daß die ungesegnete Frucht deines Leibes eine solche Seligkeit erlangen würde, wie sie mir im Böhmer-Lande zu Theil geworden." So redete Boleslaw, in Gedanken versunken. Und wieder träumte er sich in den Armen der Alten — des Großvaters Johann und des Vaters Dietrich, die hoch erfreut, ihn, den Brautigam Annas, als ihren Sohn begrüßten; er las seine Seligkeit in den glühenden Augen der Braut, und es war ihm, als wäre er heute zu neuem Leben geboren.

Da öffnete sich die Thür und herein trat Dietrich, etwas unter seinem Rocke verbergend. „Gut, daß ich dich allein finde, lieber Sohn!" sprach er erfreut und nicht beachtend, daß Boleslaw etwas vor seinen Augen beseitige. „Ich habe mit dir Manches zu reden. Du hast mir wie einem Vater dein Herz geöffnet, und thatest recht daran; ich will dir's mit Gleichem vergelten. Vater Johann eifert gegen ein zu großes Vertrauen von meiner Seite; aber man muß dem Alten Manches dahin gehen lassen; ich suchte dich auf, um dir ohne Zeugen etwas mitzutheilen. Doch ich fürchte, weinen zu müssen, und Thränen sind ansteckend; wozu auch sollte ich dir Augenschmerzen verursachen? Wir wollen es anders beginnen."

Also sprechend zog er ein großes Buch hervor. „Siehst du, hier bringe ich dir die Bibel. Wenn Alle im Hause schlafen werden, dann lies, was darin geschrieben steht, und wenn du alles gelesen hast, verbirg das Buch wohl; ich werde es mir wieder abholen. Lies aber ganz gewiß. Zwischen uns beiden darf kein Geheimniß sein. Wir wollen uns insgesammt lieben und dem theuern Vaterlande Gold bereiten." Nach diesen Worten den künftigen Schwiegersohn küssend, drückte er ihm die Bibel in die Hand und ging lachte von dannen.

Mit Verwunderung und bedauernsvollem Lächeln sah Boleslaw dem Alten nach. Er hielt dieses Betragen für die Folge eines, wie man sagt, kindischen Sinnes.

Mechanisch öffnete er die Bibel; aber bald las er nicht mehr ihren heiligen Inhalt, sondern die zwischen den Deckeln eingenähten beschriebenen Blätter. Die Handschrift war männlich, und zu unterschiedenen Zeiten geschrieben; an einigen Stellen war die Farbe fast unleserlich blaß, indeß anderwärts die Schwärze noch hell erglänzte. Und Boleslaw las, wie es Dietrich von ihm verlangte.

„Wir schrieben das Jahr 1620 und feierten das Fest der heiligen Elisabeth. Ach! wie wäre es mir möglich, jenen Tag aus meinem Gedächtnisse zu bannen? — Meine Elisabeth! Mit deinem Bilde spielte ich am Morgen erwachend; an diesem Tage hoffte ich die Frucht des Paradieses zu genießen. Wie könnte ich jenen Tag vergessen? — Wie könnten wir alle jenes Jahr vergessen? Wir waren Sieger, hatten unser Leben und unsere Güter verspielt, sangen laut das Te Deum, und benetzten unsere Wunden mit Thränen. Auch meine Elisabeth fand ich weinend. Es waren Thränen tiefgefühlter, jedoch mit aller Kraft der Entschlossenheit unterdrückter Schmerzen.

„Was fehlt dir, meine Seele?" frug ich erschrocken. Elisabeth deutete auf den Vater, der eben ins Zimmer getreten war.

„Ihr müßt euch trennen!" sprach der alte Swetelsky, ich bin mit meiner Familie aus dem Lande verwiesen!"

Mich traf ein tödtender Blitz. Elisabeth weinte bitterer und warf sich dem Vater in die Arme. „Bis jetzt machte die Verschiedenheit des Glaubens in meiner Liebe zu eurer Tochter kein Hinderniß aus, Vater Swetelsky!" rief ich. „Auch jetzt werde ich nicht von euch lassen. Nichts kann unsere Herzen trennen jetzt und in Ewigkeit."

„Junger Schwärmer", entgegnete der Vater, „meinst du, wir werden eine Lustfahrt unternehmen? Womit könntest du dich auf einem so schreckensvollen Wege vertheidigen?

„Die Liebe wird mein Schild sein und mir ewig verjüngte Kraft einflößen!" rief ich feurig meine Elisabeth umfassend.

„Die Liebe zu dem Mädchen?" frug der ernste Vater; „willst du im Sturme auf ein Rohr dich stützen? Uns muß auf einer so schweren Pilgerschaft das begleiten, was dem Menschen auf Erden das Heiligste ist, — uns muß der Glaube wie jener ewig glühende Stern vorleuchten, der über unseren Häuptern mit seinen Strahlen die dunkeln Wolken durchdringt; dich bindet dein Glaube an die Heimath, du gehörst der Partei der Sieger an — und magst hier verbleiben!"

„Nimmermehr! — Wenn Alles, was edel und gut ist, Böhmen verlassen muß, so geh' ich mit dir und will durch meine Leiden mich der lieben Elisabeth würdig zeigen!"

(Die Fortsetzung folgt.)

Salzburg.

Ein Abendbild*).

Von Heinrich Stieglitz.

Es singt die Gletscherluft, das Wasser rauschet,
Die Luft durchwehn gehalt'ge Melodien,
Ein Wanderer steht am Marmorborn und lauschet,
Und fühlt Erinnerung die Brust durchziehen;
Der Mantel ist leer, die stolze Haubenpracht
Umweht der leise Fittich schon der Nacht.

Vom nahen Dom ertönet Orgelklang
Zur vollen Tuba, mirum spargens sonum,
Vom hohen Chore strömet Weihgesang
Hernieder, cogens omnes ante thronum —
Der stille Wanderer lauschet und lauschet und naht,
Und zieht sinnend weiter seinen Pfad.

Er blickt gedankenvoll vor sich hinaus,
Durchdrungen von der Vergangenheit Akkorden —
„Ist das da drüben nicht mein Vaterhaus?
Wie ist denn Alles hier so anders worden?
Wohin des reichen Lebens voller Drang,
Der meine Kindheit wundersam umklang?" —

Nun schreitet er die steile Burg hinauf,
Bei jedem Schritt vergangner Tage Grüßen,
Er blickt hinab in's Thal, der Mond geht auf,
Da liegt die alte Stadt zu seinen Füßen,
Die theure Stadt, und leuchtend drüber hin
Die Felsenkönige im Hermelin.

„Seid mir gegrüßt, ihr alten Bergestronen,
Ihr Wächter um mein Kindheitsparadies!
Wich auch der Glanz von Salzburgs Fürstenthronen,
Seit sie der Engel mit dem Schwert verstieß,
Ihr prangt in unerschütterlicher Macht
Und trotzt dem Drang der großen Lebensschlacht."

*) Aus den im Laufe dieses Sommers (München, bei Fleischmann) erscheinenden „Bergesgrüßen aus dem Salzburger, Tiroler und baierischen Gebirge."

Digitized by Google

Er sprach's. Da tönen Trauermelodien
Vom Thal herüber; einen schwarzen Chor
Sieht er bei Fackelglanz vorüberziehen
Zum Friedhof hin; und es vernimmt sein Ohr
Sein eigen göttlich Requiem nebenan —
Weiß keiner, wo der stille Wanderer herkam? —

Tags-Novelletten aus Pesth.

Von J. F. Chowitz.

Nr. 1. (Aus 12. Juli 1838.)

Wenn Sie in diesem Augenblick zu uns kommen und ohne weiteres sich in die eigentliche „Innere Stadt" begeben, so werden Sie da nach nämlicher orga, geschäftige Leben bemerken, das Pesth vor dem unglücklichen Ereignis auszeichnete; es wird Ihnen, in der Voraussetzung, daß Sie von jener Katastrophe nicht unterrichtet wären, nimmermehr in den Sinn kommen, zu glauben, hinter diesen schönen Häusern und lustig sich tummelnden Leuten lägen undurchsichtige Finsternis und verwüstenden Menschenwohnungen und bedrenden Menschenleichen. — Es ist ein kleines Bild des großen Gemäldes der Natur; hier Elend, dort Ueberfluß, hier Leben, dort Tod. Nach und nach aber weicht die Verwüstung dem Alles durchdringenden Lebensathem in der Natur sowohl als in Einrichtungen der Menschen; es reproduzirt sich Jegliches herrlicher und schöner, als jemals. — In den ruinirten Vorstädten hat während eines Monats sich Vieles geändert. Man sieht wohl noch die lustigen Zelte und Bretterhütten der armen Einwohner auf dem Schuttrümmer, mit problematischer Festigkeit aufgepflanzt. Die Ausbesserung der kleinern Häuser daselbst geht langsam von Statten und könnte, da diese Wohnungen nimmermehr die erforderliche Festigkeit darbieten werden, gänzlich unterbleiben; aber man erblickt zum wenigsten jetzt nicht mehr jenes alte chaotische Verwüstungsbild, wie es die Finth uns hinterlassen; man sieht nicht mehr auf die schauderhaft durcheinander geworrenen Wracke von Haus, Hof, Thier und Mensch. Der Boden, mit einem Worte, ist wieder praktikabel gemacht, wenigstens großentheils. Drei wird dadurch erzielt, daß seit ungefähr 14, Monate mehrere Kompagnien Militär, darunter Kompagnien von dem technischen Chor der Pioniere aus Wien, täglich mit Aufräumung und Planirung der Verstädte, kann mit Bestimmtheit gesagt werden, fast später zu errichtenden Sicherheitswerken und neuen Straßenbauten beschäftigt sind. — Der teute Markt sei, wie die Pesther Handelszeitung ausweist, befriedigend aus. Rückständig der Eisenbahn zwischen Raab und Wien geht es sowohl mit den Bau-Verdingungen, als mit den Aktien ziemlich trebnig. Letztere beginnen zur Zeit der Auszahlung ist um ein Bedeutendes zu sinken, werden jedoch bald emporkommen. — Das neuerbaute große, gegen 175 Fuß lange Dampfschiff „Erös" („das Starke") mit 140 Pferde Kraft machte hier am 4. d. M. seine Probefahrt. Es fuhr stromauf- und abwärts, legierte bei 15 Knoten in der Stunde. Auf der einige Strecke hindurch St. k. k. Hofrat den Erzherzog Stephan an Bord, dessen Suite sich eine Menge von Passagieren anschloß und, unter Begleitung von Militärmusik, unter Zujauchzen der zahllos am Ufer versammelten Zuschauer durchschnitt der stattliche Kegler die Wogen der Donau. Später fuhr der „Erös" dem von Wien herabkommenden Dampfschiffe „Arpad" entgegen, versuchte an seinem etwas schwachteren und älteren Bruder das Manöver des „An's Schlepptaunehmen" und bugsirte ihn sichergestellt Ueberfahrt zum Landungsplatz, wo Pöllerschüsse und Vivatrufen die Ankömmlinge demillkommen. — In mannigfacher Zerstreuung nach den Tagen des Kummers fehlt es weder den Pestbern noch den Oisern. Das Stadtwäldchen in Pesth ist eine kleine, freilich beinahe ridikül-mignatige Imitation des Prater's. Der Sonntag versammelt hier besonders alles daselbige, was unter die Rubrik: „Gewatter Schneider und Handschuhmacher" gehört. Die Arena, oder das „Sommertheater", wie es hier genannt wird, hat Ihr. Direktor Alex. Schmid mit richtiger Berechnung inmitten der schönsten Partie des Stadtwäldchens angelegt. Es ist ein wahrhaft palastähnliches Gebäude und die Kosten seiner Errichtung betrugen zwischen 20,000 — 25,000 Gulden W. W. — Wie bei allen seinen Unternehmungen, präzise sich auch hier, gleich von Anfange her, jene edle Intension Hrn. Schmid's aus, welche das charakteristische Merkmal des Kunstfreundes dieses Mannes ist. Es gibt auch in Oisen eine, und zwar ältere, Arena. Aber welcher Unterschied! — Hier Spektakulstück, dort Schauspiel; hier ein auf reine Spekulation abzielender Theatralunsinn muß, dort eine von wahrem und aufrichtigem Kunstbestreben geleitete Dramatik, zwischen der und jener vor dem „Kampenticht" kein Unterschied ist, als daß sie unter freiem Himmel wohnt. Der einfachste Beleg hiezu ist, daß jene ersten Künstler unseres Theaters, die sich deutschen Rufs erfreuen, als Mad. Kalis-Padjera, Hr. Dessoir, ihre Kunstproduktionen vom Podium des Sommertheaters ebenso, wie von den Brettern des großen Schauspielhauses dem Publikum entgegengeben, und vom letzteren mit derselben Auszeichnung aufgenommen werden. — Ich wähne den Darstellungen unter freiem Himmel besondere Aufmerksamkeit, ich unterhalte mich hier selber, als Abends im Zwielicht des Stadttheaters. Ich kann die Anspannung nicht unterdrücken, daß ich bei dem nun schon greif herausscheinenden Kontrast zwischen dem, was wir jetzgemäß vom Theater fordern können, und dem, was es leistet, in den raschdervirten, preisaufschen und lebenswerken „Localposse", daher auch in einer Arena, als dem knechtvarsten Boden dieser Genres, einen Fortschritt des Theaters zur Zeitgemäßheit, wenn auch per absurdum, erblicke. Die scenischen Leistungen dieses Pesther Sommertheaters sind aller Anerkennung würdig, besonders die Darstellungen der Komiker Hrn. Merk und Nefenschan, dann der Localsängerin Mad. Schmid, zeichnen sich in der Posse, — die Leistungen der Hrn. Thomé, Treumann, Mad. Klimetsch, Treumann, Hnth, Dem. Kolb im Schauspiel aus. Zum ersten Mal trat Mad. Kalis-Padjera vergstern im „Juwnier zu Krailleim" als Elisbeth auf und wurde in ihrem von dem ekstatischen Erfolge gekrönten Debut durch Hrn. Kalis, Thomé, Rosenschön und Dem. Kolb unterstützt. — Im Schauspielhause geht, ungeachtet der getheilten Leitung, Alles in gewohnter Präzision vorwärts. Eine hübsche Quantität neuer Dramen kamen in letzterer Zeit vor; als Oper hörten wir den „Postillon von Lonjumeau", „Armida" (neu in Scene) und die Reprisen mehrerer älterer, darunter „Don Juan" erwähnen, in welchen stets mit gleichem Ruhm die gefeierte Dem. Henriette Carl und mit immer höher emporstrebender Kunstkraft der jugendliche, reich talentirte Sänger Stoll glänzen.

Ueber hiesige Journalistik nun ein kurzes Wort! — Der „Spiegel" ist die einzige deutsche belletristische Zeitung im Lande, welche mit Anspannung genannt zu werden verdient. Der Redakteur, Hr. Bernhard, ist mit dem Bedürfnisse seines Lesterreises vollkommen in Reinen, und liefert in seinem Blatte eine mannigfaltige belehrend-verheiternde Lektüre, mit vorherrschender letzterer Eigenschaft. Das kritische Feuilleton dieses Journals ist in den Händen des Redacteurs und meiner Wenigkeit. Die Recensionen Resenthals sind geist- und wahrheitvoll.

Mittheilungen über slawische Literatur.

(B. schluß.)

Ein nicht blos für russische, sondern überhaupt für slawische Archäologie höchst wichtiges Werk erschien von Hrn. Iwan Snegirew, Professor an der Moskauer Universität, dessen Sammlung russischer Sprichwörter (Ruskija w swojich poslowicach Mosk. 1831. 8. 4 Th. — Die Russen in ihren Sprichwörtern — zu den besten dieser Art gehört, unter dem Titel: „Russische Volkssitte und abergläubische Gebräuche." Moskau 1837. 8. 1. Abt. 216 S. Gr. 8. Hier ist manches gute Korn, nur Spaße, daß der Hr. Verfasser eine unverdrossene Art des Vertrags gemacht hat, welche eher zur Verdunklung als zur Aufklärung des Gegenstandes dienen kann. Er bülte nämlich die Nachrichten von den altrussischen Festen und Ceremonien in weitläufige Abhandlungen über ähnliche Feste und Ceremonien anderer, nicht nur europäischer, sondern selbst asiatischer Völker und Stämme ein, anstatt daß er das, was rein nationell und slawisch ist, hätte feststatten, und nur dann und wann zur bessern Aufhellung datertändischer dunkler Gewohnheiten und Gebräuche einen Blick in die Fremde werfen sollen. — Achtung und Liebe zur nationellen, nationellen, vaterländischen Poesie nimmt auch bei den Russen immer mehr zu, was, wie wir mit Gewißheit hoffen, nicht ohne wohlthätigen Einfluß bleiben wird auf die hohere russische Poesie, die höher meistens theils nur fremde Muster nachgeahmt hat. Ein Beweis und im gewissen Sinne Bürge dafür ist die sehr schöne Schrift des Hrn. Joseph Bodjanskto, Magisters an der Moskauer Universität: „Von der slawischen Volksposse", Moskau. 1837. 8. 115 S. Der Hr. Verfasser hat in die sem gründlichen und sehr lehrreichen Buche unter seinen Landsleuten zuerst den Blick auf die Volkspoesie der westlichen und südlichen Slawen, der Polen, Böhmen, Slowaken, Serben u. a. gerichtet, und darin sowohl die Verwandtschaft, als auch den eigenthümlichen Charakter der Volksgesänge eines jeden dieser Aeste des gemeinschaftlichen Stammes gezeigt, wodurch er sich dieser Theile zu gebührendem Dank verpflichtete. Derselbe eifrige Slawist beschäftigt sich mit einer russischen Uebersetzung der „Slawischen Alterthümer" wovon bisher drei Bände, wie bereits erwähnt, auf Kosten des Professors M. P. Pogodin erschienen sind, unter dem Titel: Slowjanskija drewnosti. Sočinenije P. J. Šafarjka. Perewod s Českago I. Bodjanskago. Izdano M. Pogodinom. Mosk. 1837. 8. — Indem die Russen ihr Augenmerk auf die Reinigung des poetischen Steffes von allen fremden Elementen und auf dessen Bereicherung richten, vernachlässigen sie nicht die Vervollkommnung der Form und die Erklärung der dazu führenden Lehre, d. h. der Lehre vom Versbau. Hieher gehört eine zwar nicht große, aber an gesunden Gedanken und gründlichen Ansichten reiche Schrift: Theorie der russischen Metrik, von Alexis Andarew. Moskau 1837. 8. 38 und 10 S. — Die alte russische Literatur ist nicht reich an eben poetischen Produkten, was Wunder der dabei, daß, gleichwie die russischen Historiker auf die mirakulöse Periode, die Festbeiter und Liebhaber der alten Poesie auf das „Lied von Igors Kriegszug", das vorzüglichste, wenn nicht einzige, poetische

Digitized by Google

Produkt der alten Zeit, ihr Hauptaugenmerk richten, und auf dessen Erklärung viele Mühe und Fleiß verwenden. Hr. Michael Marimowič, Professor an der neuerrichteten Universität zu Kiew, der vere dienstvolle Herausgeber der Reinrussischen Lieder und anderer Schriften historischen und kritischen Inhalts, bereitet eine neue kritische Ausgabe des genannten Gedichtes mit einem weitläufigen Kommentar. Als Vorbereitungen zu diesem Werke erschienen von ihm im verflossenen Jahre: a) Eine kritische Auseinandersetzung des Gedichtes, drei Abhandlungen im Journale des Ministeriums der Volksaufklärung (im Mon. April und Juni 1836 und im Jänner 1837), was nach unserer Ansicht das Beste ist von allem, das bisher über Geist und Styl dieses räthselhaften Gedichtes geschrieben worden; b) Lied von Igors Kriegszug, vers. am Ende des 12. Jahrhunderts in altrussischer Sprache, herausgegeben mit einer Uebersetzung in die neurussische Sprache für seine Zuhörer von Michael Marimowič, Professor der russischen Literatur. Kiew 1837. 8. 49 S., eine blos vorläufige Ausgabe, welche bei Vorlesungen dienen soll.

Indem wir der neuen Ausgabe eines werthvollen Denkmals altrussischer Poesie erwähnten, dürfen wir endlich nicht übergehen die reiche Sammlung altrussischer Reisebeschreibungen, welche Hr. Iwan Sacharow, von dessen „Erzählungen des russischen Volkes", wir im vorigen Jahrgange S. 370 erfreitet haben, unter dem Titel: „Reisen der Russen in fremde Länder. Sct. Petersburg 1837" herausgibt. Die ganze Sammlung wird 15 Reisebeschreibungen, vom 12. Jahrhundert bis zur ersten Hälfte des 17. reichend, in sechs Bänden enthalten. Im Jahre 1837 erschienen, so viel uns bekannt ist, nur die zwei ersten Bände.

Die serbischen Buchdruckereien zu Gzettin in der Czerna Gora (Montenegro), und zu Belgrad in Serbien.

Auch die von einem tapfern illirisch-slawischen Volke, den Montenegrinern (sie sprechen dieselbe Sprache mit den Serbiern, Dalmatinern, Slawoniern und Kroaten), bewohnte kleine Landschaft Czerna Gora oder Montenegro hat jetzt eine eigene National-Buchdruckerei zu Gzettin, in welcher ziemlich schön mit cyrillischen Lettern gedruckt wird. Der jetzige Bischof und zugleich Wladika oder Fürst dieses Volks, Petrowitsch, der diese Buchdruckerei anlegte, und sein sehr gebildeter Sekretär, sind selbst Dichter und begünstigen die serbische Literatur. Daß die Montenegriner eben so gemüthliche und anmuthige Volkslieder und anziehende Heldensagen, wie die Serben, besitzen, ist aus den bekannt gewordenen, zum Theil schon in Deutsche und Französische übersetzten Sammlungen ihrer Volkslieder und Heldengesänge bekannt. Der französische Reisende Viala de Sommiers sagt in seiner interessanten „Voyage historique et politique au Montenegro" von der sogenannten illyrischen Sprache und Literatur, daß die montenegrinische Mundart (aber es gilt eben so von der serbischen, dalmatinischen, kroatisch-slawonischen) treffend: „La langue illyrienne est à la fois riche et iconique, énergique et harmonieuse. Elle sied également dans la bouche de deux sexes: elle s'emploie aussi heureusement à exhaler les douceurs de l'amour, que les hauts faits et les sanglans trophées de Mars. Elle réunit le nombre à la mesure; elle est sonore, noble, vehemente, c'est un fait le langage des heros." In dieser Montenegrinischen Buchdruckerei erscheint jährlich ein serbischer Kalender, der zugleich die Stelle eines Musenalmanachs vertritt. Auch Dr. Vuk Stephanowitsch-Karadschitsch, der nach Czerna Gora gereis't war, ließ in der Nationaldruckerei zu Gzettin seine schätzbare Sammlung serbischer Sprichwörter drucken, die dadurch um so interessanter wurde, daß er die Veranlassung des Entstehens der meisten serbischen Sprichwörter erzählt und oft durch pikante Anekdoten würzt *).

Die serbische Buchdruckerei, die von Kragujewacz nach Belgrad verlegt wurde, ist fast beschäftigt. Außer der serbischen Zeitung, welche jetzt Hr. Atanackowitsch (früher Professor an der serbischen Präparandenschule zu Zombor in Ungarn) herausgibt, dem serbischen Kalender, welcher im Anhange auch Gedichte enthält, außer den fürstlichen Verordnungen und den Reden von Gelehrten in Serbien, erscheinen daselbst auch Werke von serbischen Gelehrten in Ungarn und Slawonien, zum Theil weil die Druckereien hier geringer sind **), theils aus mancherlei andern Gründen. Der neue Plutarch des Bukovarer Erzpriesters (eine Uebersetzung des bei Hartleben in Pesth erschienenen neuen Plutarchs) wird auch daselbst gedruckt. Nächstens werden in der serbischen Buchdruckerei zu Belgrad auf Kosten des Fürsten Milosch Dokumente der serbischen Geschichte erscheinen.

Dr. Rumy.

*) Dasselbe thaten früher in Betreff der magyarischen Sprichwörter: Dugonics in seinem Werke: Magyar példabeszédek (Magyarische Sprichwörter), Szegedin, 2 Bände in 8., und Antoon von Szirmay in seiner Hungaria in parabolis.

**) Diese haben sich jedoch in U. bedeutend vermehrt, seitdem die Universitätsbuchdruckerei in Ofen nicht mehr das Monopol des serbischen Drucks besitzt, und Beimel in Pesth eine serbische Druckerei hat, in welcher auch die Serbska Nowina erscheint.

Prager Bühne.

Am 20. Juli zum Vortheil des Herrn und der Mad. Fichtner zum ersten Mal: „Das Lodenmädchen" Lustspiel in 4 Aufzügen, nach dem Französischen von Grafen Johann Mailáth; hierauf: „Der Mentor", Lustspiel in 1 Aufzug nach d. Franz. von Eckert.

Das Thema des ersten Stückes ist: betrogte Eitelkeit. Eine hübsche Mäderin (Mad. Fichtner), die es gewaltig treibt, die Bretter zu betreten, „welche die Welt bedeuten", wird in ihrem Vorsatz von einem ältlichen Gecken, der unlauter Absichten auf sie hat, unterstützt. Ihr Debut verunglückt, besonders dadurch, weil ihr Oheim, ein Holzhändler (Hr. Baier), der ihre Unzulänglichkeit zur Kunst einsieht, sich an die Spitze einer Opposition im Publikum stellt, worauf ihr Geliebter, ein Commis (Hr. Fichtner), welcher sie wegen ihres Vorsatzes verlassen hatte, wieder zu ihr zurückkehrt. Ihre veilständige Heilung beweiset sie dadurch, daß sie ein wirkliches Engagement, welches ihr Gönner mit großen Kosten zu erwirken wußte, ausschlägt. — Die Komik liegt hier nur in den Situationen; Späßmachen gibt es nicht darin, und von den Charakteren ist nur der des Commis, eines etwas rohen, aber grundehrlichen und gutmüthigen Jungen, echt komisch. Er wurde von Hrn. Fichtner meisterhaft dargestellt. Mad. Fichtner bewies sich wieder als eine ausgezeichnete Künstlerin, indem sie die dreimalige, fortwährend auf Hindernisse stoßende Begierde, als Künstlerin zu glänzen, dann die Momente der Angst und der bitter getäuschten Erwartung mit der lebendigsten Natürlichkeit und der größten Feinheit gab. Von den Uebrigen zeichneten sich Hr. Polawsky und Hr. Bayer aus. Die deutsche Bühne gewann zwar an diesem Lustspiel nichts Außerordentliches, aber es hat mehr, als viele andere, eine Bearbeitung verdient. — Das zweite Stück, dessen Hauptheld Mentor in dem unemeßlich pedantisch gehaltenen Charakter des Erziehers liegt, der von der Frau des Hauses für einen verkleideten Offizier gehalten wird, schien unser Publikum mehr als das erstere anzusprechen. Hr. Fichtner führte seine Rolle, in ihren wahrhaft komischen Momenten, mit großer Gründlichkeit durch. Stimme, Haltung, Bewegung, Alles war ein reiner Gegensatz der frühern Rolle. Er wurde von Hrn. Powlawsky, Mad. Binder und Dem. Bayer gut unterstützt. Dem. Freid. Herdy gefiel uns nicht. — Schade, daß der Dichter den Hauptcharakter so übermäßig karikirt und ihm mythologische Redensarten in den Mund gelegt hat, die durchaus nur in die erste Hälfte des vorigen Jahrhunderts gehören, obwohl das Stück in der mehreren Zeit spielt. Solche Anachronismen, wenn es noch wo sich die und da, besonders unter den schwäbischen Magistern, geben, aber eine solche Unnatur kann nur Ekel, keineswegs Theilnahme erregen.

M. A.

Notiz über Slawistisches aus Pesth.

Bei dem Umstande, daß Ihr geachtetes Blatt der slawischen Kultur und Literatur eine besondere Aufmerksamkeit schenkt, wundert es mich, daß darüber, in hiesigen Gegenden immer mehr sich emporschwingenden serbischen und der andern dialektverwandten slawischen Sprachen keine Erwähnung getban wird. Ich will mir um Ihrem Vergnügen gerechten, Ihnen zeitweise meine Berichte über diesen Gegenstand einzusenden. Für diesmal mache ich Ihnen bekannt, daß hier in Pesth die von Hrn. Theodor Pawlowitsch redigirte serbische belletristische Zeitschrift, — deren bekehrendes und erheiterndes Streben in jeder Beziehung achtungswerth ist, — nunmehr mit einer neubegründeten serbischen politischen Zeitung unter dere selben Redaction vereinigt sein wird. Die politische heißt: „Serbske Narodne Novine", die belletristische: „Serbski Narodni List". Letztere besteht bereits seit dem Jahre 1835. Hr. Theodor Pawlowitsch, einer der geist- und kenntnißreichsten Männer der Literatur, ist bekanntlich seit langer Zeit auch Herausgeber der gediegenen Vierteljahrsschrift: „Ljetopis". — Was die vom 1. Juli alten Styls (13. Juli) zu erscheinende „serbische politische Zeitung" betrifft, so ist sie durch Reichsthätigkeit der zu Gebote liegenden Quellen, welche in Bezug auf die slawischen und türkischen Staaten meistens in Originalcorrespondenzen bestehen werden, so wie durch eine Anzahl tüchtiger Mitarbeiter an Ort und Stelle das beste Gedeihen zu versichern. Einer der Haupt-Mitarbeiter ist Hr. J. F. Chowitz, welcher sein Feuilleton jedoch deutsch schreibt.

M. Engländer.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro 60. Samstag den 28. Juli. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zweimal Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Abt.

Von Joseph Feistmantel.

Es schaut der Abt mit finstern Blicken
Vom Klosterthurm hinab ins Thal,
Es muß ihn wohl ein schwerer Kummer drücken,
Sein Auge ist so matt — die Stirn so fahl;
Vor ihm die reiche Flur im Abendlicht,
Sie lächelt dem Geächzer heitre Lust,
Doch kalt und düster bleibt sein Angesicht,
Verschlossen seine Brust.

Auf seinem Lager findet ihn die Nacht
Halb träumend, halb erwacht,
Und wie es schwarz am Mond verüberstreicht,
Und wie der Nachtwind um die Fenster schleicht,
Da rüttelt ihn der Schreck heraus.
Zukathmend bercht er — lauscht hinaus,
Sinkt dann ermattet auf sein Lager nieder,
Und ruft mit hohler Stimme seine Brüder:
„Der Herr will seinen Diener prüfen,
Und sendet Schwermuth mir ins Herz,
In meiner Brust geheimsten Tiefen
Erwacht der alte, längstvergeßne Schmerz;
Vielleicht — an heil'ger Stätte zum Gebet vereint —
Bezwingen wir durch Glaubenskraft den Feind.“ —
Und durch des Domes schaurig stille Hallen
Der Abt und seine Mönche wallen,
Dann um den mächt'gen Hochaltar
Versammelt sich die dunkle Schaar;
Der Stimmen hohler Klang
Verhallt im schauerlichen Schweigen,
Verstummen muß Gebet und Psalmensang,
Die Stille siegt. —

Da — horch! — war das nicht Glockenton,
Der Todtenglocke dumpfer Ton?
Die Mönche lauschen athemlich —
Jetzt wieder — dreimal schlägt die Glocke an —
Das hat nicht Menschenhand gethan!
Es erbleichen alle Wangen,
Es verstummen alle Zungen,
So hat die Glocke nie getungen!
Der Abt erhebt sich von den Stufen:
„Wer hat nach mir gerufen?
Es kam von euch die Stimme nicht,
Seht hertl — in jenem Bogen wird es licht;
Seht! seht! die schimmernde Gestalt
Sie kommt herauf, sie schaut nach mir —
Heil'ger Gott! Maria, du leistl!
Ich seh' die Wunde, seh' drin Blut nicht mehr,
Der fürchterliche Traum entflieht,
Die Heimath sind' ich wieder,
Es rauschen Tannen um mich her,
Die Weiden sieh'n, die Sonne glüht,
Und du — du kommst zu mir,
In deinen Augen flammt der Liebe Lust,
Du winkst — ich folge dir,
Ich will den Tod an deiner Brust!“
Und reißt sich los mit Riesenkraft,
Und stürzt hinaus —
Durch die Gänge, durch die Hallen
Seine flücht'gen Tritte schallen,
Die Abtei verödet,
An den Thurm hinüber,
Im stürmischen Lauf
Die Treppen hinauf,
Höher, immer höher hinauf,
Die Glocken vorbei,
Wo sich die Balken kreuzen,
Hinauf, wo der Rabe fliegt,
Wo sich im Sturm die Fahne wiegt; —
Und jetzt — am schwindelnden Rand
Zurück — der Abgrund gähnt,
Durch zerriß'ne Wolken bricht
Des Mondes Licht,
Vom Thurme fliegt's herab,
Schwer hinab, —
Und die Lüfte verwehn
Schmerzliches Gestöhn.

* * *

Wohl steht die Abtei schon lange wüst und leer,
Doch geht im Lande noch die Schauermähr:
„Wenn hört um Mitternacht die Todtenglocke schlug,
Der nächste Tag den Abt zu Grabe trug.“

Der Alchymist.

(Fortsetzung.)

Kummervolle Zeiten! — Die armen Verbannten aber lächeln fromm und trösten sich wechselseitig in ihrem Unglück, ihren Schmerzen und ihrer hoffnungslosen Sehnsucht nach dem Vaterlande. Ich kann mich nicht mit ihnen freuen!

Die Flamme der Liebe zu Elisabeth verzehrt mich; mich trifft Alles beyrelt, was ihrer Familie Unangenehmes begegnet. Ich leide, weil ich nicht zu helfen vermag.

Ohne Vaterland! — Schrecklicher Gedanke! ohne Vaterland — ein ewiger Fremdling, eine verwelkende Blüte, eine verdorrende Wurzel. — Ohne Vaterland! — Unter ewigen Widersprüchen leben und in der Ferne verwandte Seelen leidend wissen — ist wohl dem Herzen eine fürchterliche Qual!

Mich verzehrt die Liebesflamme zum Vaterlande. Ja, ich soll leben in seinem Schooße, ich bin verpflichtet, mich an die Seite derjenigen zu stellen, die sich der Beförderung seines Wohls annehmen. Ohne Vaterland geh' ich zu Grunde! Was werde ich in der Fremde nützen? — Liebe zu Elisabeth! — Liebe zum Vaterlande! — O, wer schützt mich vor doppeltem Unglück?

Digitized by Google

Elisabeth kann ihren Vater nicht verlassen! Er aber erlaubt ihr nicht mit mir nach Böhmen zurückzukehren. Sie darf nicht zurück; oder sollte sie ihren Glauben ändern? — Das wird sie nicht thun!

Und ich darf sie noch nicht als Gattin umarmen! Zimmer sind wir noch irrende Vögel unter dem Himmel. Und wo werden wir endlich unsere Häupter zu Ruhe bringen?

Ich will einmal meine Thränen und meine Bitten daran wagen. Ich muß nach Böhmen zurück! Wohl hatte Swetlesky recht, als er sagte: „Du willst dich im Sturme auf ein Rohr stützen?“ Wer hätte mir früher beweisen können, daß es auf der Welt noch eine stärkere Liebe gebe, als die glühende Neigung zu einem Mädchen?

O, welch ein Schmerz! Und doch, welch ein Triumph! — Elisabeth gestand mir weinend, daß sie Mutter sei! — Sie muß mit mir entfliehen, sie vermag nicht dem Schmerz und dem Zorn des Vaters vor die Augen zu treten. Sie geht mit mir nach Böhmen, denn sie liebt mich, und findet nur in der Liebe ihren Beruf.

Ich darf nicht nach Böhmen zurück! — Ich habe mich selbst verbannt, und mein Name ist aus den Reihen böhmischer Ritter gestrichen! Sie nennen mich einen Abtrünnigen. Aber ich muß ins Vaterland! Dieser einzige Gedanke erhält mich noch aufrecht in den gefahrvollen Stürmen. Oder sollte ich das Ziel meines Lebens gänzlich in den Abgrund hinabziehen? — Elisabeth bleibt auf der Grenze; ich werde mir indessen zu Prag Freunde suchen.

Mein Vater ist gestorben. Der jüngere Bruder hat sich auf unsern Gütern festgesetzt. Zu ihm hab' ich mich geflüchtet; er aber kannte mich nicht mehr — er wollte mich nicht kennen. „Erbarme dich meiner, o Bruder! — Vertheidige mich bei dem Gerichte. Ich will nicht die väterlichen Güter, aber meiner Heimath Brod muß ich essen und es Gattin und Kind mit mir theilen lassen.“

„Wie, du verheirathet?“ — Ich dachte, in seinem Herzen sei Mitleid erwacht, erzählte ihm alles, was ich seit der Flucht aus Böhmen gelitten. — „Nun denn, so rathe ich dir, schnell zur Grenze zu eilen, wo du deine Braut gelassen hast.“ — „Braut?!“ — schrie ich wie ein gereizter Tieger und faßte den unfreundlichen Bruder bei der Brust. Aber seine Diener standen ihm bei, und ich brachte diesen Tag gebunden auf dem nassen Boden eines Gefängnisses zu.

Vaterland! Und ihr meine goldenen Träume, wohin seid ihr geflohen? —

Wo bin ich? — Eine lange Nacht hielt meine Sinne in Verzweiflung gefesselt. — War ich krank? Bin ich's etwa noch? Was für blasse, abgezehrte und häßliche Gesichter seh' ich um mich? Und einer von ihnen drückt sich eine Papierkrone auf den Kopf und ein Stück Holz in der Hand haltend, ruft er laut: „Ich bin ein König!“ — Ein anderer liegt auf der Erde und zeichnet Räder und Kreise am Boden, den König verhöhnend: „Dein Königreich wird nicht lange mehr bestehen. Die Sonne wird sich mit dem Monde raufen und dein Land fällt ihnen als Nachtmahl zu; das verkündet dir Archimedes.“ — Ein Weib aber geht um sie herum und singt, ein in Windel gehülltes Scheit Holz in den Armen tragend und es küssend: „Schlafe Kindlein, schlafe, wenn du ausgeschlafen hast, wirst du diese beiden Männer todtschlagen.“

Ihr Himmel! haltet meine Sinne aufrecht — ich besinde mich in einem Irrenhause.

Das war ein brüderliches Stückchen, Sohn meines Vaters! — Ich danke dir — du hast deinem Bruder Dietrich einen sichern Standpunkt im Vaterlande verschafft. Hab' ich dir vielleicht gedroht, daß ich Willens sei, mich zu den Füßen des Kaisers zu werfen und um Gnade zu bitten? — Ich weiß nichts mehr davon; du aber hast mir den Weg erspart. — „Mit verwirrten Sinnen floh er aus dem Vaterlande; die Gesetze verdammen einen Narren nicht: aber zur Güterverwaltung ist ein Wahnsinniger nicht tauglich.“ — So sprachst du, theurer Bruder; indeß dein Schwiegervater — der höchste Landesrichter, mich ins Irrenhaus einsperren ließ, um dir und seiner Tochter das Vermögen zu sichern.

Soll ich denn noch länger unter dem Joche des Lebens seufzen? — Ein einziger Schritt trägt mich über die Grenze der Einfältigkeit! — Aber, wo soll ich dann hin in dem unendlich gedehnten Reiche? — Werde ich dort mein Ziel erreichen? — Find' ich dort Erleichterung, oder wird mein Kummer auch Jenseits fortwähren? — Ach, mein Vaterland, und du, arme Elisabeth! Für jenes sterbe ich und diese ist schon für mich gestorben. Ja, Elisabeth soll elend umgekommen sein. — Ich will mir auf diesen Verlust ein lustig Liedchen dichten.

Zittert nur! zittert! Es wird sich über euch ein Fürst erheben, den Gott von Ewigkeit bis zum heutigen Tage bewahrt, und das Volk wird sich aus seinem Schmerze ermannen und fröhlich aufspringen, und bei seinen Feinden wird Heulen und Zähnklappern sein!

Zittert nur! Das Schwert hab' ich mir schon schärfen lassen — ich gab darauf die letzten vier Goldstücke; und jetzt ziehe ich mir die Kampfschuhe an.

O, wer mir doch sagen könnte, ob ich wirklich ein Narr bin? — Der Kopf schmerzt mich — das Herz thut mir weh!

Der Arzt und Verwalter dieses Hauses ist ein braver Mann. Ihm kann ich meinen Verlust klagen; ihm kann ich vertrauen, wie sehr ich mein Vaterland liebe. Er liebt es auch. — Ich besuche oft seine Wohnung und er hört mir freundlich zu, wenn ich ganz verständig auseinandersetze, wie ich mein Vaterland von allem Kummer befreien und glücklich machen will. Er gibt mir recht und steht mir oft mit seinem Rathe bei.

Wenn das Vaterland nicht wäre, müßte ich an meinem Berufe verzweifeln. Zu was sonst sollte ich auf der Welt sein? — Um mein Vaterland windet sich meine Sehnsucht, mein Streben und meine Hoffnung; und sollte ich mein Vaterland verlieren, dann verliere ich auch meinen Verstand.

Elisabeth war gut und liebenswürdig! — Unser Arzt, der gelehrte Piseczky, hat eine Tochter, Johanna; diese ist auch gut

Digitized by Google

und liebenswürdig. Sie tröstet mich oft, wie es ihr freundlicher Vater zu thun pflegt.

Ich bin sehr glücklich! Die Bibel, das einzige Andenken meiner freiwilligen Verbannung, hat man mir auf den Rath Pisecky's gelassen. Wohl mir, den größten Theil meines Lebens bring' ich mit derselben zu.

Ich will die Schicksale meines Lebens ohne Unterbrechung darin zusammenschreiben.

Man spricht, daß ich dieses Haus nicht mehr verlassen dürfe. Der gute Bender hat es mit Anwendung bedeutender Geldsummen dahingebracht. — So bin ich denn ein Narr und muß es bleiben!

Ich danke ihm dafür; denn ich habe hier einen neuen Himmel gefunden und wäre schwerlich im Stande, mich freiwillig von demselben zu trennen. Und, wer könnte mir sagen, wie sich Alles in Zukunft noch gestalten wird? — Darf ein Mädchen einen Narren lieben? — Warum nicht? Wird ja doch die Liebe selbst eine Narrheit genannt; so kann auch der Narrheit ein Narr gefallen. — Darf sie ihn aber heirathen? Ich glaube, nein. Wenigstens haben Menschen geschrieben: Einen Narren darf sie nicht zum Manne nehmen. Wer weiß, wie das Alles noch enden wird!

(Der Beschluß folgt.)

Neue Briefe aus Triest.

18. Juli 1838.

Ungeachtet die Sonne im Zeichen des Krebses steht, und die Hitze mit 24 die 24 Grad stabil geworden ist, so sind die hiesigen Theater und die öffentlichen Belustigungsorte darum nicht weniger besucht.

Die Schauspieler-Gesellschaft Nardelli hat ihre Vorstellungen im großen Theater und im Amphitheater Mauroner und zwar im letzteren mit „Theresa" von Mad. Ancelot, wo namentlich die in Italien beschreiterte Amalia Bettini in der Alterrolle und Giardini als Vater durch ergreifende und effektvolles Spiel sich sehr der meerthur machten, unter allgemeinem lautem Beifall geschlossen.

Mittlerweile hat auch die berühmte Violinvirtuosin Dem. Leonore Neumann aus Petersburg in den Concerten, die sie im diesigen großen Theater am 19. und 21. Juni, am 3. d. M. Vormittags im diesigen Redoutensaale gab, und worin sie Maseders Variationen (Op. 54), dann Lipinsky's Phantasie, Kreutzers Composition in E moll, Beriots Variationen, dann ein Concertino von Beriot, Variationen von Roderecht, endlich eine Phantasie über ein Motiv aus der Somnambula vortrug, ihre Meisterschaft in der Behandlung der Violine, dieses Damen fonst so fremdartigen Instruments, durch die richtigste Intonation, durch festen Takt und große Bravour, so wie durch ihren seelenvollen sartteelgischen Vortrag bewährt. Diese hohe Virtuosität, vereint mit jungfräulich sittlicher Bescheidenheit, einnehmender Gestalt und edler Haltung sicherten ihr die Gunst und den lauten stürmischen Beifall nicht nur der Kunstkenner, sondern auch eines gemischten, kunstliebenden Publikums.

Eines gleichen aufmunternden und anerkennenden Beifalls durfte sich der sechzehn Jahre alte Violoncellist Alfred Piatti aus Bergamo in dem Concerte erfreuen, das er am 4. Juli im diesigen großen Theater gab. Piatti versprichet der Paganini des Violoncells zu werden. Aber auch die Mitglieder der diesigen Harfestalfarmeniker-Gesellschaft gewährten dem sich zahlreich einfindenden Publikum durch die äußerst gelungene Darstellung von Dr. Somma's Tragödie „Paris ina" neben Genuß, und wurden mit der lebhaftesten Theilnahme und mit dem lautesten Beifalle belohnt. Dr Somma ist noch sehr jung, er zählt etwa 23 Jahre. Im Jahre 1835 brachte er zu Padua diese seine erste dramatische Arbeit auf die Bühne, wo sie Furore machte. Fünfmal hintereinander ward „Parisina" in Padua bei gedrängt vollem Hause aufgeführt, und jedesmal mußte der stürmisch gerufene junge Mann den lauten Beifallsjubel des Publikums persönlich entgegennehmen. Gleiches Glück machte die Aufführung dieses Trauerspiels in Mailand, Florenz, Turin und Neapel. Das Spiel des Dilettanten F. Hermet als Nikolo III. von Ferrara; Severi's als Hugo, Pino's als Gerilie waren ausgezeichnet, und besonders meisterhaft jenes der Dilettantin Fanny Gavini. Ein vom Hrn. Sinico, Direktor des Orchesters, komponirter einfacher, jedoch effektvoller Chor verlieh der Darstellung einen neuen Reiz. Ueber das Trauerspiel selbst, dessen Stoff so ziemlich gleich mit der Compesitien des gefeierten Lord Byron behandelt ist, werd' ich bei einer andern Gelegenheit einen Breiteren mich aussprechen.

Der Reiz der Neuheit läßt das Musik vorzugsweise liebende diesige Publikum die beiden Juli-Abende mit wahrer Sloa im Amphitheater Mauroner ertragen. Hier haben nämlich im Amphitheater Opera seriaeria e buffa. Der Unternehmer Chiappini hat zu diesem Zwecke die Primadonnen Bernet und Scheggi, den Tenor Benedetti, den Baß Bruscoli, den Buffo Scheggi und mehrere andere Sänger und Sängerinnen zweiten Ranges geworben. Coronini und die Leitung des Orchesters, Desiro jene der Chöre übernommen. Samstags den 7. Juli ward die Saison mit Ricci's „Corradino" eröffnet und gab eine Einnahme von beinahe 2000 Billets. Des Buffo Scheggi Virtuosität und Humor versetzte das Publikum in die heiterste Laune, und Anerkennung und Beifall schienen fortwährend das Unternehmen Chiappini zu begünstigen. Am 11. Juli kam L'Elisir d'Amore als zweite Oper an die Reihe und fand ebenfalls die günstigste Aufnahme.

F. v. Stahl.

Literatur.

Almanach de Carlsbad, ou mélanges medicaux, scientifiques et littéraires relatifs à ces thermes et au pays. Par le Chevalier Jean de Carro, docteur en médecine des facultés d'Edimbourg, de Vienne et de Prague, et praticien à Carlsbad pendant la saison des eaux. 8. année. Prague 1838.

Dieser Almanach enthält fünfzehn größere und kleinere Aufsätze, wovon einige, z. B. die übersetzten Bruchstücke aus den englischen Werken von Lee und von Granville, nicht von Bedeutung sind, andere blos ein mehr specielles Interesse haben. Allgemein anziehend ist gleich im Anfange ein Verzeichniß von personnes remarquables, welche die Saiten von 1837 durch ihre Anwesenheit verherrlicht haben. Der Herausgeber, dem man überall den gebildeten Weltmann von feiner Tournure, welcher sich mit Gewandtheit und Leichtigkeit in den höhern und höchsten Kreisen des geselschaftlichen Lebens zu bewegen weiß, aufsteht, hat denselben bei den Namen der Gesellschafter und Künstler mit den Prädicaten du premier rang distingué, illustre, celebre, oder gar très — distingué, très — celebre, très — savant und ähnlichen allzu freigebig gewesen; aber wenn er Miß A. Kemble eine zweite Malibran heißt, so dürfte er doch die Oeffentlichkeit etwas zu weit getrieben haben. Hr. W. Komaschek erscheint als Professor am Conservatorium der Musik, was, wie bekannt, nicht der Fall ist. — Auf eine recht interessante und anschauliche Art erklärt Hr. Prof. J. Hyrtl die gymnastischen Künste der Herren Lawrence und Rebitsha aus London, von anatomischem und physiologischem Gesichtspunkte aus. Daß das Hüftgelenk nicht so frei und nicht so nach allen Seiten beweglich ist, als das ihm sonst sehr ähnlich gebaute Schultergelenk, liegt an der tiefern Ausbildung der Gelenkspfanne, an der größern Straffheit der Gelenkkapsel und an dem eigenthümlichen, den Oberschenkelgelenkkopf fixirenden runden Band. Diese Bedingungen können entweder ursprünglich fehlen, oder durch verschiedene Umstände, namentlich auch durch fortgesetzten Druck und Zug, der überall organische Uebel schwinden macht, in Folge mannigfacherer, oft wiederholter Bewegung verloren gehen. Ist auch auf diese Art die Möglichkeit einer so leichten und freien Beweglichkeit dargethan, so glaubt der Verfasser die gleichzeitige ungemeine Kraftäußerung nur durch die, mittelst fortwährender Uebung erlangte Muskelstärkung erklären zu können. Gewisse Bewegungen, zu deren Vollführung nirgends eine entsprechende Muskelpartie vorhanden ist, z. B. das Anlegen des ausgestreckten Schenkels knapp an den Leib, erklärt der Verfasser auf eine eigene sinnreiche Art; er glaubt nämlich, daß eine Schnellung derselben durch entgegengesetzte Muskeln Statt finde, und daß er dann von Arme angezogen und steirt werde.

Ein Sendschreiben von unserem immer jugendlichen und allgemein geliebten Dr. Held an den Herausgeber, voll guter Laune, spricht über manchertei Medicinisches und wird von Jedem mit lebhaftestem Interesse gelesen werden*). In einer Anmerkung erlaubt sich der Herausgeber eine Art Ausfall gegen Priessnitz zu nennt ihn Empirique rustique, sagt, daß seine medicinischen Kenntnisse so borneirt à la forme du canal intestinal und deutlich ihn überhaupt aus einem ganz falschen Gesichtspunkt. Daß man das Vertrauen zu vielen Aerzten verliert, und sich an solche empiriques wendet, haben sich erstere immer nur selbst zuzuschreiben. Von vielen Fällen nur diesen einen: Es gibt — man möchte nicht sagen, Krankheiten — sondern tiefer unbehagliche Zustände,

*) Dieses Schreiben hat der Verfasser so eben in deutscher Sprache herausgegeben.

die von Seiten der Aerzte eine aufmerksame, mehrjährige, oft kleinliche Sorgfalt erheischen, aber gewöhnlich von ihnen, die größtentheils nur dann lebhaftes Interesse nehmen, wo es auf Leben und Tod losgeht, mit wenig Aufmerksamkeit behandelt werden, so daß der Kranke mit halben Wünschen sich begnügen muß, und am Ende doch nicht weiß, wie er daran ist; den Fall erst zur nicht zu erwähnen, wenn der Arzt hinter der Zweideutigkeit seiner Worte den Mangel an klarer Einsicht in den vorliegenden Krankheitszustand zu verbergen sucht, um dann für jeden möglichen Ausgang einen Rückhalt zu haben. Bei solchen Umständen ist es Niemanden zu verdenken, wenn er sich zu einem solchen Arzte nicht sehr dingezogen fühlt, und sich einem Verfahren unterwirft, das auf jeden Fall eine heilsame Reaction in seinen körperlichen Verhältnissen hervorbringt und am Ende nicht eben sehr von einem natürgemäßen Verhalten in gesundem Zustande verschieden ist. Auch in Prag leben viele Personen, die von langjährigen Uebeln durch Priesnitz gänzlich befreit wurden, und manche unserer Landsleute befinden sich eben jetzt in der Cur dort; möge sie ihnen zum Besten ausfallen, und möge Priesnitz's Thätigkeit ein immer weiteres Feld gewinnen.

(Der Beschluß folgt.)

Kunst.

Ein jedes Kunstwerk erklärt sich selbst — diesen Maßstab in der Hand, und man ist in den Stand gesetzt, die Kunstwerk zu durchwandern, und daheim manches Interessante zu erzählen.

„Ich wandere (bin ein Reisender)", heißt aber eben soviel, als: ich habe ein Paar ganz gesunde Augen (seinen Geschmack, auf den ihr euch verlassen könnt), was beides vorausgesetzt wird. Der gute Geschmack kann aber nur einer sein, und doch besitzt oft der eine, was der andere gute Geschmack geradezu verneint, und so ist das eigentliche Urtheil zuletzt dem Hören überlassen, der doch belehrt sein wollte. Dies ist ungefähr der Zustand der Kritik. Ein Beispiel muß auch das folgende sein.

Man sollte glauben, es sei ungereimt, über ein so oft besprochenes und fast allgemein als vortrefflich anerkanntes Werk, wie

Schillers Denkmal von Thorwaldsen,

noch ein Wort zu schreiben. Keineswegs! der Mann ist uns zu wichtig, als daß wir dasjenige, was uns schon an ihn erinnern soll, nicht einer gründlichern Betrachtung würdigten, um so mehr, da die Ehre der Verherrlichung desselben dem ersten Bildhauer Europa's, dem Dänen Thorwaldsen, zu Theil ward.

Schiller, bei weitem der größte aller Idealisten, der Plato der deutschen Philosophen, „wie ein Engel des Lichts stellt er uns an die Pforte der Zukunft und hebt den Schleier weg", er, der uns aus dem Leben hinausreißt, ahnend jenen Urquell, bei dessen Erinnerung man von Ehrfurcht und Bewunderung ergriffen wird, — neben ihn wollen wir dies sein Bild stellen. Nein, dies ist unmöglich; wir wollen nicht empören — allein wollen wir dies sein angeblichen Bild betrachten, nicht wissen, wen es vorstellen soll.

Wem wehte bei diesem Anblicke nicht Komus in den Kopf springen?

Ein buckliger Schulmeister, halb antik, halb im neusten französischen Geschmacke gekleidet, mit böhmischen Bauerschuhen, Strümpfen, diversen Gedanken im Kopfe, u. d. gl., steht auf einem hohen Piedestale.

Wohlan! sagen wir, es sei! die Statue des größten deutschen Dichters von dem größten Künstler seiner Zeit anfertigen zu lassen. — Aber aber ist der größte Künstler, als der, der diese große Frage am schönsten gelöset hätte? Wir können Deutsche derstellen, die es besser gemacht hätten. Wenn Thorwaldsens Werke überhaupt ein Beweis sind, daß ihm jenes Eine fehle, so ist es noch mehr zu verwundern, wie er, der Abnahme seiner Kräfte sich bewußt, es wagen konnte, diese Arbeit zu übernehmen. Thorwaldsen und seine Mitarbeiter müssen die Deutschen für sehr dumm halten, wenn sie ihnen Sachen übersenden konnten. Es ist, — wir sagen es nochmals und Jeder wird beistimmen, — eines der schwächsten Werke des großen Bildhauers; es ist total mißlungen; — vorzuerklären wohl wäre es, wenn es eine Satyre sein sollte.

S.

Ueber die Flora Prags.

Von Med. Dr. Franz Ramisch.

Obwohl wir von beinahe jeder größern Stadt Deutschlands und auch aus auswärtiger Länder, und selbst von vielen kleinern (besonders wenn sie zugleich Museenstier sind) eigene Floren, d. h. Pflanzenverzeichnisse, besitzen, wie z. B. eine Flora von Berlin, Dresden, Mannheim, Heidelberg, Würzburg, Jena, Freiburg, Erlangen u. s. w.; so fehlt uns doch noch bisher eine Flora progensis, wenn gleich unsere alte ehrwürdige Hauptstadt Böhmens vielen andern weder an Größe und Umfang, noch an Bedeutung und an sorgfältiger Pflege der Wissenschaften nachsteht. Betrachten wir aber alle eben angeführte Städteform näher, so ergibt sich, daß sie eigentlich Aufzählungen der in den nähern oder selbst entfernten Umgebungen dieser Städte vorkommenden Gewächse sind. Wie schon gesagt, Prag enthehrt eine solche Aufzählung der wahrlich nicht unbedeutenden Anzahl von Pflanzen seiner Umgebungen bisher noch gänzlich. Mocht' doch unser thätige und fleißige Botaniker, Herr Opiz, schon vor Jahren den Entwurf zu einer Flora der Umgebungen Prags gemacht und Materialien gesammelt, das Werk selbst ist aber noch nicht erschienen. Nur in einem Aufsatze des Herrn Prof. L. B. Presl in Schelte's Prag sind die seltneren Pflanzen der Umgebungen Prags aufgezählt, wir und auch schon Gerle in seinen Korallen 1807 einige der seltneren Gewächse, die in der Peddada und dem Scharkathale vorkommen, erwähnte.

Ganz etwas anderes ist es aber, was ich hier unter der Flora Prags verstehe, in welcher Rücksicht sich wohl wenige Städte mit Prag messen können. Ich meine nämlich die Summe der Gewächse, die sich innerhalb der Mauern unserer, der siebenhügligen Roma gleich auf mehrern Hügeln erbauten Königsstadt wild vorfindet, innerhalb der Mauern einer Stadt, in welcher außer im im Freien fortkommenden Zier-, und den seltensten Gewächshauspflanzen ihrer Gärten sowohl die goldenen Aehren der Cerez, als Lyäens herrliche Trauben und Pomeneus einladende Früchte in nicht unbedeutender Menge gebaut werden, und wo selbst Ceivan in natürlichen oder künstlichen Grotten sich zu verbergen in seine Werkgenheit käme. Auf diese im engsten und eigenthümlichsten Sinne gemeinte Flora Prags aufmerksam zu machen, ist der Zweck dieser Zeilen. Denn in Prag finden sich nicht nur die an Mauern und ungebauten Orten gewöhnlich überall vorkommenden Gewächse, z. B. das einjährige Rispengras (Poa annua), die an den Mauern zu Tausenden vorkommende Mäusegerste (Hordeum murinum), der überirdische Gänsefuß (Chenopodium olidum), der Vogelknöterich (Polygonum aviculare), das Löffelkraut (Capsella bursa pastoris) mit der sonderbaren Zusartung ohne Blumenblätter (Capsella apetala), so wie die rundblätterige Malve (Malva rotundifolia); sondern selbst das schöne Rispengras (Poa Eragrostis) und der Aräbens fuß (Senebiera Coronopus) sind Bürger Prags. In den Ufern der Moldau sind der gemeine Knöterich (Polygonum Persicaria) und die beiden Arten des Zweizahns (Bidens tripartita und cernua) seine Seitenheiten. Viel mehr, ja selbst schöne und seltene Pflanzen beherbergen aber die theils festigen, theils sumigen und schattigen Hügel, auf denen die Stadt selbst zum Theile erbaut ist, oder die sich über ihr erheben, und die Grasplätze der Festungswerke. Meine Absicht ist es keineswegs, hier eine vollständige, trockene Aufzählung der bisher in Prag aufgefundenen Pflanzen, die sich blos an phanerogamischen Gewächsen reicht auf einige Hundert erstrecken kann, zu liefern; nur einige, theils durch Schönheit, theils durch weniger häufiges Vorkommen wirklich ausgezeichnete Bürger unserer Flora will ich mit ihren Standorten erwähnen.

(Der Beschluß folgt.)

Notizen.

(Aus Wilna.) Hr. Joseph Kryczyłowski, der Herausgeber von „Iniey" und „Wirata" soll gesonnen sein, in seiner eigenen Druckerei eine neue periodische Schrift herauszugeben, unter dem Titel: Pismionolstwo (Literatur). — Die Presse haben verlassen: Pamiętniki (historische Denkmale) des Samuel Maszkiewicz aus den Zeiten Sigismunds III., aus den Handschriften der Bibliothek des Grafen Adam Chreptowicz; — und eine neue Ausgabe des: „Pilgers von Dobromil", dieses in seiner Art ausgezeichneten Werkes der Gräfin Izabella von Flemming-Czartoryska. — Der letzte Theil des Werkes: „Literatura und Artikel von Michael Grabowski" enthält einen Artikel über die neue französische Literatur, la littérature extravagante.

J. P. Jordan.

(Berlin.) In der Schlesinger'schen Buch- und Musikhandlung werden nächstens zwölf Romanzen von unserm werthen Landsmanne Joseph Dessauer, dessen neueste Oper: „Der Besuch in Saint Cyr" die ehrenvollste Anerkennung gefunden hat, erscheinen. Wir machen hier zugleich auf Dessauers „Wanderliederei" für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte (2 Hefte), aufmerksam, über welche sich die Kritik überall höchst günstig ausgesprochen hat, und von denen mehrere in Concerten mit größtem Beifall gesungen wurden. Diese Wanderlieder sind ebenfalls bei Schlesinger erschienen. Das erste Heft kostet 20 gr., das zweite 16 gr.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Nro. 61. Mittwoch den 1. August. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu Baden ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Alchymist.

(Beschluß.)

Vater Pisecky blickt traurig auf seine Tochter, Johanna beweint mein und ihr eigenes Loos; und ich? — Wie soll ich den Schmerz nennen, in den meine Seele versunken ist? Ist es denn nicht genug, daß ich ihntrage, müssen auch Andere darunter leiden?

Ich bemerke, daß der Arzt um meine Entlassung angesucht hat. Er liebt mich und seine Tochter mehr als sein Leben und alle irdische Güter. — Er bat um meine Freiheit, und man lachte ihn aus; er drohte, und man drohte ihm wieder. Jetzt lebt er mit den Herrn in Uneinigkeit, und scheint in düstere Gedanken versunken. — Johanna hat böse Träume. — Ich möchte lieber schon todt sein.

•

Ich bin gestorben. Alles ist gewonnen! —

Ich lag im Sarge, und mein Bruder erwies mir die Gnade, mich ehrenvoll in unserer Familiengruft beizusetzen.

Kalter Hauch wehte mich an; dunkle Nacht umgab mich. Ich griff um mich, Alles war so eng; ich griff über mich, es war so niedrig; — Todesangst durchzuckte meine Glieder, ich stemmte mich gewaltig an, und schallend fiel der Deckel von meinem Sarge ab.

Ringsumher fand ich eine Reihe Särge, und die Haare sträubten sich mir vor Entsetzen empor; kalter Schweiß trat auf meine Stirne. Lange schaute ich wie leblos in die Dunkelheit des Gewölbes hinein; nur bei meinem Kopfe brannte noch ein Licht für meine Seele.

Doch in der Ferne flackerte der Schein einer Lampe und aus der Finsterniß trat Vater Pisecky hervor. Ehe ich mich noch besann, war er schon bei mir, untersagte mir das Reden, und half mir aus dem Sarge heraus. Bald gingen wir beide aus der Gruft die steinernen Stufen hinan.

Wohl schön ist die weite Gotteswelt, aber das Herrlichste in ihr ist die menschliche Freiheit!

Vater Pisecky hatte mich durch ein geheim bereitetes Getränk in den tiefsten Schlaf gebracht, und die betrogene Welt — oder vielmehr meine Blutsverwandten — mich sogleich zu meinen verstorbenen Vätern gelegt! Aber Vater Pisecky hatte die Stunden meines Schlafes gezählt, und den Erwachten wieder in die Welt eingeführt. Bald besanden wir uns alle drei auf der heimlichen Flucht aus Böhmen. Liebt Pisecky nicht sein Vaterland? — Davon sprechen wir jetzt gar nicht; denn ein neues Leben hält uns mit seinen Abwechslungen gefesselt. — Johanna ist mein. Der Vater hat ein bedeutendes Vermögen erspart, und seine Kunst öffnet ihm überall Herzen und Thüren. Ueberall wird er als Doctor Johann Cechides, wie er sich in der Fremde nennt, — mit Freuden aufgenommen. Ich aber bin ein Schüler der heilbringenden medicinischen Kunst geworden.

Wie die Jahre verübereilen! — Wer seine Tage glücklich verlebt, der verlebt sie auch schnell.

Meine theure Johanna beschenkte mich mit einer Tochter. Ich nenne sie Anna. Die Freude unsers Lebens ist erhöht.

Was macht mein Vaterland? — Hab' ich es etwa schon vergessen? Nein, Vater Johann lehrte mich es im Herzen tragen. Ich bin im Geiste immer dort und bereite mich zu wichtigen Diensten vor. Der Himmel selbst lehrte mich die Arzneikunst kennen, denn ich bin dabei auf die Spuren weit größerer Naturgeheimnisse gekommen, welche zu verfolgen ich nicht unterlassen werde.

Ich hab' es gefunden! Und der Weg ist gebahnt und das Mittel erforscht, wodurch ich meinem Vaterlande helfen kann. Ich werde Gold bereiten!

Der Vater lächelt über mein Alter. Ich bin noch nicht zu alt; die heidnische Zeit wehte mich feindlich an; aber das Herz ist jung geblieben.

Die Freude währt nicht ewig! Das fühlten wir, als Johanna zu Grabe getragen wurde. Wohl uns, daß Anna zu unserm Trost geblieben ist.

Ich weiß nicht, was uns so gewaltsam hinüberzieht ins Vaterland, da wir beide das Greisenalter erreichten! Wir kehren nach Böhmen zurück, wo uns wohl Niemand kennen wird. Ein ganzes Menschenalter liegt zwischen uns und Prag; wir aber werden unsere Namen nicht verrathen.

Da bin ich wieder! — Ich küsse dich, du geheiligtes Land! Freue dich, — denn mit uns ist dir Hülfe gekommen.

Digitized by Google

XII.

Boleslaw sah die Blätter der Bibel emsig durch, und das sonderbare Schicksal Vater Dietrichs wirkte schmerzlich auf ihn und erregte seine Neugierde. Da erweckten auch einige Briefe, die hie und da eingeschaltet und von weiblicher Hand geschrieben waren, seine Aufmerksamkeit. Er öffnete ein veraltetes, bereits morsches Papier und begann zu lesen.

Es waren Klagen eines weiblichen Herzens, voll glühender Sehnsucht nach dem Geliebten. Elisabeth vertraute sich in weiter Fremde einem Briefe an und schrieb an Dietrich. Dabei lag noch ein anderes Blatt, wo sie im mütterlichen Schmerze die unglückliche Frucht ihres Leibes beklagte und von der Welt Abschied nahm.

„Ich verzeihe unsern Feinden", schrieb sie, „und auch du wirst ihnen vergeben. Ich sterbe gern, denn mich drückt eine große Schuld und namenloses Elend. Könnte ich dir doch unser Kind, meinen Veit in die Hände legen! Wer wird sich seiner annehmen? — Wer kann mir sagen, ob dieses Geschöpf je seinen Vater erkennt? — Fürchte nicht, daß ich deinen Namen Jemanden verrathen habe. Was könnte es mir auch nützen? — Du aber wirst ihn doch einmal erkennen; denn die geheimen Wege des menschlichen Schicksals und die Stimme des Vaterherzens werden dich zu ihm führen. Ich werde ihm jenes Skapulier um das Hälschen binden, das mir mit dem letzten Briefe eingehändigt wurde, zum Zeichen, daß der Bote von dir gekommen. Dein Brief und deine Locke, geliebter Dietrich, liegen dabei auf der Perlenschrift ora pro nobis."

„Gott im Himmel!" schrie Boleslaw auf und zog, am ganzen Körper zitternd, das seidene Vermächtniß aus dem Busen hervor. „Gerechter Gott! Er ist mein Vater!"

Eiligst flog er aus seinem Zimmer in die Arbeitsstube Dietrichs. Der Alte stand beschäftigt am Feuerherde, wo unter dem eisernen Gefäße lichte Kohlen flammten.

„Vater! Vater! erkenne deinen Sohn; mir hat Elisabeth das Skapulier um den Hals gebunden!" rief Boleslaw, und wollte sich dem Alten zu Füßen werfen, aber dieser, schmerzhaft aufschreiend, fiel dem Sohne taumelnd in die Arme.

Entweder übersah er, durch den Ausruf des Sohnes aufgeschreckt, etwas am Herde, oder es war die durch die Oeffnung der Thür plötzlich eindringende Luft Schuld daran, daß die im Kessel kochenden Gegenstände überliefen, aufzischten und dem Alchymisten ins Gesicht flogen; denn plötzlich umgab die dunkelste Nacht des Vaters Augen. Auf Boleslaws Rufen kamen Johann und Anna herbei. Der Sohn aber weinte und sah sich als die Ursache des Unglücks an, das den Vater getroffen. Doch, im Augenblicke die erblassende Anna betrachtend, schrie er wie wahnsinnig: „mein Fluch! mein Fluch!" und sank ohnmächtig zu Boden.

Zitternd hielt die klagende Tochter ihren Vater in den Armen und der alte Pisecky mit thränenden Augen stille betend, band dem unglücklichen Schwiegersohne die verbrannten Wangen mit einem Tuche zu.

Ein plötzlicher Sturm hatte den Frieden der stillen Familie im Hause am Pohorelez gestört, aber auch der Friede senkte sich wieder zu ihnen herab, obgleich seine Strahlen anders und viel milder erglänzten, als es vor der Ankunft des Fremdlings der Fall war.

Der Vater hatte seinen Sohn wieder gefunden, aber seine Tage neigten sich zu Ende; seine Augen blieben in Nacht gehüllt. Auch der Sohn hatte seinen Vater wieder gefunden und ein Ziel erreicht, das er früher nie geahnt. Vereinigt stand er vor der Welt da; aber sein Herz war nicht ruhig, da er ihn beim ersten Wiedersehen verloren hatte.

Die Schwester und der Bruder erkannten sich; aber der Bräutigam und die Braut standen leise trauernd auf dem Grabe ihrer sehnsüchtigen Liebe.

Nur Johann stand unter ihnen wie ein tröstender Engel, und seine Worte fielen wie erfrischender Thau auf die matten, versengten Herzen seiner Lieben.

Der treue Freund, der Rath Andreas Klika, verwendete sich für die Wiedererlangung der väterlichen Rechte für Dietrich. Der gesammte Adel nahm an diesem ungewöhnlichen Falle den innigsten Antheil; und Dietrichs Bruder dankte dem Himmel, daß man ihn bei Gericht zu nichts anderem verpflichtete, als zur Zurückgabe seiner Güter.

„Wir haben Dir Deinen Namen und alle Macht wieder gegeben," ermahnte der sterbende Dietrich seinen Sohn, „Deine Sorge ist es nun, Alles zu thun, wodurch Du Deine Liebe zum Vaterlande an den Tag legen kannst!"

Als aber der Frühling seine schönsten Blüten vor den Augen Prags entfaltete: da hat die schönste Blume der Stadt ihre Augen von der Welt auf ewig abgezogen. Fräulein Anna legte im St. Georgs-Kloster das Gelübde ewiger Jungfrauschaft ab.

Das Haus am Pohorelez stand nach dem Tode des gelehrten Pisecky lange verödet, bis es eingerissen wurde.

Aber unter den Eichen zwischen dem weißen Berge und der Břewnower Benedictiner-Abtei sah man oft den Ritter Veit an jener Stelle in schmerzliche Erinnerungen versunken, wo er das erstemal dem alten Alchymisten begegnet war.

J. K. Tyl.

Die Felsenhöhle.

Von Dearler-Manfred.

Es zog Suleiman in den Wald
Mit seinem Hofstaat zum Besuche,
Der einem Eremiten galt
Von strenger Sitt' und weisem Spruche.

In einer Felsschlucht wohnte der,
Wohin kein Blick der Sonne schaute:
Da fragt der König, staunend sehr,
Warum kein Hüttlein er sich baute?

O Herr, so sprach der Weise drauf,
Wohl lag das Bauen mir in Sinnen,
Ich raffte schon die Steine auf,
Und wollte frisch das Werk beginnen.

Die Steine aber riefen mir:
„O laß uns liegen auf den Wegen!
Wir dienten schon zu Räuberstellen." —
Da ließ die Steine ich in Ruh'
Und eilte, Bäume mir zu fällen.

Die aber sprachen ringsherum:
„Nicht möge uns dein Beil erreichen!
Wir sind des Todes Eigentum,
Und wurzeln alle nur auf Leichen.

Digitized by Google

Nimm, was da lebt, wir aber sind
Verstreuete Vergangenheiten." —
Da ließ die Bäume ich dem Wind,
Und wollte aus der Erde deuten.

Doch wie ich Erde nahm und Staub,
Da riefen sie mir laut entgegen:
„Wie wagest du in frechem Raub,
An deine Brüder Hand zu legen?

Wir sind, was du gewesen bist,
Wir sind, was du wirst werden wieder." —
Da gab ich auf mein Bauginnen,
Und ließ in Ruhe auch die Brüder.

Ich wandte trüb mich von der Flur,
Und zog in diese Felsengrotte,
Bedenkend, daß die Erde nur
Dem Tode thätig, ihrem Gotte. — —

Der weise König sann gar viel
Von dem gehörten ernsten Spruche:
Doch wie dem Hofklaar er geliel,
Davon steht nichts in meinem Buche.

Literatur.

Scherflein der Muse. Mit Beiträgen von A. v. Chamisso, Ferrand, Förster, F. F. Gaudy ꝛc. Herausgegeben von August Pfeiffer. Berlin 1838. L. W. Krause'sche Buchhandlung.

Spenden der Zeit. Zum Besten der Ueberschwemmten herausgegeben von Louis Quien. Mit einem Stahlstich. Berlin 1838. Auf Kosten des Herausgebers gedruckt. In Commission bei C. Cuthe.

Bei dem vielfachen Unglück, das in diesem Frühjahre durch Wasserfluthen angerichtet worden, ist es ein glücklicher Gedanke, daß auch die Muse zur Linderung des Elends beitrage, und die Herausgeber verdienen unbedingt den Dank des Publikums, das diesen am besten durch Anschaffung der dargebotenen Bücher thätig kann.

Das „Scherflein der Muse", dessen Ertrag nach Abzug der Kosten zur Unterstützung der durch die Ueberschwemmungen der Oder Verunglückten bestimmt ist, vereinigt die namhaftesten Lyriker Berlins, und bringt manches Anlangende, wenig Mittelmäßiges, und soll nichts durchaus Verwerfliches. A. v. Chamisso und F. F. Gaudy geben Uebersetzungen Beranger'scher Lieder, unter denen zwei von dem Letzteren besonders anziehend, und sehr gelungen wiedergegeben sind. Das Gedicht „die Erinnerungen des Kriegers" ist echt volksthümlich und äußerst lebendig, während „Gevatter Commänenden" mit seiner in sehr schwierigen und doch so glücklich nachgebildeten Originalform, keck, frisch, unbekümmert, beide echt französisch sind. Alle Freunde wahrer Poesie dürfen von der, bekanntlich bald erscheinenden Uebersetzung einer Auswahl der Beranger'schen Lieder, welche jene beiden so trefflich bekannten deutschen Dichter unternehmen, mit Recht große Erwartungen hegen. Von den eignen Productionen Gaudy's wollen wir das „Geld" nennen, worin derselbe einen ihm sonst fremden Ton anschlägt. Das Gedicht, das die Wandlungen des Dichters von der Kindheit des Herrschers bis zu dem Mannthum, womit die Aepfel des Weihnachtsbaumes vergoldet werden, verfolgt, läßt nach vielen Seiten hin tiefere Deutungen zu. Bei C. Ferrand's Gedichten, der zwei sehr innige, nur etwas zu weit ausgesponnene gestiftet hat, fehlt man es immer, daß es lettelsiger Herzensergießungen sind, indem auch nicht die leiseste Spur von Anempfindungen in ihnen ist, und die schöne Form und die klassische Sprache stempeln sie zu Mustern in ihrer Gattung. Ihn vorzugsweise könnte man den Berliner Lyriker nennen, und die dämmrige, träumerische Stimmung, in der er hofft und beut, Freude und Schmerz empfindet, ist in ihm am reinsten und vollendetsten ausgesprochen. „Die Sage von Salomons Mosche" von A. Kopisch ist naiv und einfach gedichtet, dabei voller Bedeutung, noch bervorragender ist O. F. Gruppe's „König Waidawuto's Ende", eine altpreußische Volkssage, wo in epischer Breite, Fülle und Anschaulichkeit, der nur etwas mehr Kraft zu wünschen wäre, eine ernste und großartige Begebenheit geschildert wird. F. Kugler liefert zwei Legenden, von denen die letztere „Jungfrau Borenz" wegen des freundlichen Stoffes ansprechender ist als die von Blutschuld geschwärzte erstere „Gregor auf dem Stein". Unter Fr. Förstes Gedichten wollen wir „die Windsbraut" bervorheben. Raupach's „Der Winter und die Barmherzigkeit" ist nur eine etwas frostige, aber gut gemeinte Allegorie. Seidel trifft im „Berliner Weihnachtsmarkt" ziemlich gut den Volkston, wogegen die „Blumenlehre" etwas zu kindlich ist. „Die weinende Rebe" von Fr. von Sallet ist tief, innig und zart, auch „Kindesmahn" voller Bedeutsamkeit, nur ist zu bedauern, daß sich einige rohe, bäurische Töne in die zarte Dichtung eingeschlichen haben. F. Brunold's „Winternacht" ist poetischer, als seine „Poesie." C. von Rappard ist in seinem „bummen Traum" mit seinem ehrlichen Bürger-Humor erquicklicher und unterhaltender, als in der „schönsten Blume" die von zarter Poesie dauchen soll. Lebhaft ist der Humor von Waibelm Lau. Die Probe einer beverstehenden neuen Ausgabe des rasenden Roland's von C. Streckfuß ist nicht besonders ansprechend. Der Herausgeber A. Pfeiffer verräth in den mitgetheilten Gedichten poetisches Talent. Außerdem haben noch Beiträge geliefert: Kellstab, Zeune, H. Fisau, G. D. Hoffmann, Jungnitz, L. Lieder, J. K. Mutscheit, ferner S. Rösel, Bitter, v. Drenkhahn, Hulda Riebe und ein Unbekannter, alle mit mehr oder weniger gelungenen Productionen auftretend.

Bei den „Spenden der Zeit" hat die Kritik mehr, als bei der ersten Gabe nöthig, des Zweckes wegen Milde walten zu lassen, da nur wenige ausgezeichnetere Dichtungen hierin entstehen sind. Sonst tragen viele Beiträge die Farbe der nähern Veranlassung ihrer Zusammenstellung, und die Noth und der Schmerz, die in vielen Liedern anklingt, wird sinnig durch die an den Frühling gerichteten, der, wie immer auch in diesen Zeiten Gedichtstreisine erweckt hat, gemildert. Der Thränenkelch Leidensgewand des Schmerzes schlingt sich das Grün der Hoffnung und die tausend fröhlichen Blumenfarben des Frühlings. A. von Chamisso's Lied „der Aschmann", dem Beranger nachgebildet, ist außerordentlich schön und bedeutsam. F. F. v. Gaudy gibt in einer, launiger Weise „Sarmatische Monologe". In dem Gedichte „der Schein trügt" tritt der Gedanke nicht klar hervor. L. Rellstab's Beiträge sind unbedeutend, viel gehaltvoller die zahlreichen von Fr. Förster, unter denen wir „Stille Lieder" auszeichnen wollen. Mehr als die ernsten Gedichte Fr. Förster's gefällt uns das letzte, die poetische Erzählung „der Maler und die Gönner." Fr. v. Sallet's „Glockengeläute" ist originell zu nennen, wenn auch die Kraft darin überboten sein sollte, während „der Organist" fast weichlich wird. In allen seinen Sachen spricht sich ein heftiges Ringen und Kämpfen, und es kann bak Polemisiren selbst in Gedichten nicht lassen. Die beste poetische Gabe hat C. Ferrand beigesteuert, seine „Jugenderinnerung" ist so lieb und traut, so einfach, zart und ungekucht, daß es jedem zum Herzen sprechen wird, der es unbefangen liest. Ganz besonders gelungen ist mit dem Zauberstabe der Poesie die Erinnerungen der Jugend herauf, er lebt nur in ihnen sein wahres, tieferes Leben, und möchte sich um Alles den „Frühling des Herzens" erhalten, der mit der fern und ferner tretenden Jugendliebe immer mehr abzublühen und zu verblichen droht. Die „deutsche Erziehung" von F. Brunold hat komische und gut getroffene Einzelheiten, doch trist die ganze Situation nicht scharf und bestimmt genug hervor. S. Rösel's „Bänkelsängerlied", weit vortreffsicher als die in dem „Scherflein der Muse" enthaltenen beiden Legenden, trifft sehr gut den Volkston, und ersählt einfach und schlicht die fürchterliche Geschichte von Dr. Faust; wüßten Leben und erschreckstichem Ende, allen Christenseelen zu Nutz und Frommen; H. Smidt's Monatsgenetius „obimich der Leier" ist zu gedehnt, und die rechte Kraft fehlt dem Ganzen. Die Beiträge von Dr. Gobsleb, A. Grumbach, A. G. Genzel sind nichts weniger als bervorstechend. Unter den unbekannteren Namen wollen wir als bemerkenswerthere einige noch hervorheben. E. Fink hat sich im „Napoleon" einen zu großen Gegenstand gewählt, den er nicht ganz auffassen kann. G. Bede's „Deutschland und sein Volk" verräth Kraft und Tüchtigkeit, auch ist der Gedanke in „die verschwundene Königin" anprechend. J. W. H. Stühling liefert einige sinnige Gedichte, in denen Gedanke und Form trefflich zusammenstimmen, was bei vielen andern nicht der Fall ist, und die in ihrer einfachen Manier an ältere Weisen, etwa an die von J. H. Voß anklingen. „Der Gefangene" von Johannes verräth ebenfalls Talent. Außerdem haben noch Folgende Gedichte beigesteuert: Seidelmann, L. Quien, (ob M. Wagner), S. Müllenbeck, C. Linde, Brandow, C. Erich, M. v. Weißenstein, Fr. Strahlen. Der gutgestochene Kupferstich stellt das Bendemann'sche Bild „die Mädchen am Brunnen" dar, wegu S. Müllenbeck ein Gedicht geliefert hat. Die Ausstattung beider Sammlungen ist elegant und einladend.

Pp. v. L.

Almanach de Carlsbad etc. etc. Par le chevalier Jean de Carro, etc. etc.

(Beschluß.)

Wenn wir andern sterblichen Menschen nach Karlsbad kommen, so gibt's für uns deet allerlei zu sehen, die Aussichten vom Hirschensprung, vom Dreikreuzberg, vom Bernardsfelsen, man besucht den Dorotheentempel, den Felsenkirchenfelsen, die Mariannenruh, das Katharinenplätzchen, den Himmel auf Erden und andere schöne Dinge mehr. Herr

Digitized by Google

Corda aber stellt Oscillatorien, Scenedesmos, Antikrodesmos, Sphärodesmos, Ravenias, Cuastra, Frustulias, Staurobia, Pedestra u. dgl. Doch brauchen meine Lesebrüder Lesermann gar nicht zu erschrecken, denn diese Dingelchen sind lange nicht so groß, als ihre Namen. Wir finden in unserm Almanach gleich zuerst den Lycocephalus Brachiosus abgebildet, ein gar alterliebstes, nettes Thierchen, das so ganz glücklich und behaglich dahinlebt, wie die olympischen Götter, die den weiten Himmel bewohnen; es braucht ja keine Oper von Bellini oder Donizetti anzuhören und keine Journale zu lesen. O dreimal glückliche Bösen! Uebrigens ist auch bei ihnen, wie bei uns, das Herz klein, der Magen groß, und die größeren verfolgen ihre kleineren Collegen. Da möchte man sagen: Noch ist kein (fast 1/4mo eines Pariser Zolles) und schon so gefräßig! Schade, daß Hr. Corda nicht angegeben hat, wie viele solcher Thierlein in einem Cubikzoll oder einer Cubiklinie Sprue bei sich aufhalten; wir hätten, er wird die gelehrte Welt nicht mehr lange auf eine Berichtigung-Statistik des Infusorienreiches warten lassen. Wenn man nun in einem Becher Sprudel so ein paar Millionen dieser Bestien mit hineinschluckt, da mögen die ja dort ärger wüthen, als Hunnen und Vandalen; und da können wir dem Dr. de Carro gern glauben, daß seine Aelixiere so stark waren, daß sie nicht einmal Infusorien excretiones et excretiones en monvement, wie er pag. 111 erzählt. Und wenn sich in jeder Quelle zu Carlsbad andere Gattungen von Infusorien auffinden, so haben wir es ja ganz einfach erklärt, warum jede eine verschiedene Wirkung äußeren, und brauchen sich die Herren Aerzte, Chemiker u. s. w. nicht ferner darüber herumzuquälen.

Wir bemerken noch, daß der Aufsatz über die Fusalken von Schaffarik aus „Ost und West“ vom Herausgeber ins Französische übersetzt und seinem Almanach einverleibt wurde, welchen wir hiemit dessens angelegentlichst empfehlen haben wollen. K. B. J.

Briefe aus Wien.

7. 24. Juli 1838.

Hallo! He! Herbei! Ihr Theaterpächter und Schauspieldirektoren! Auf, Ihr Bühnenlenker und Regisseure! Ein edles Wild zeigt sich im weiten Kunstrevviere, welches einen köstlichen Braten für Eure Direktere Küche verspricht; laßt das Hallohen erschallen, koppelt die Hunde los und jaget schaarenweise auf die Jagd. — Mit andern Worten: Schickt Eure Agenten aus, laßt Münzen klingen und ein gewaltiges Zugthier für die Kassen einfangen. — Die Künstlergesellschaft des Averino, bestehend aus Seiltänzern, Athleten u. dgl. fällt nun schon seit einem Monate die Räume des Josefstädter Theaters an, und findet allenthalben Applaus. Laßt die kritischen Aristarchen grämische Gesichter schneiden; desto freundlicher werden sich die Curigen, Ihr vielbeherzten Unternehmer, abglätten, und die zeit faltenvollen Börsen in lieblicher Raundung und Fülle erglänzen. Und wahrhaftig, diese Leistungen verdienen, wenn auch nicht auf den Brettern, welche die Welt bedeuten, doch mehrigstens auf den Brettern einer Kunstreiterbude gesehen zu werden. Kiselfingo, Rappo, Tuputi und Rabel, Laurenee und Rebisha sind hier vereint; Kraftäußerungen und Gliederverrenkungen nun plus ultra, und Alles mit Grazie in der schönen, nur mit Tricots bedeckten Menschengestalt. Mit wahrem Vergnügen sieht man diesen Spielen zu, und bewundert die Besiegung der körperlichen Schwerfälligkeit. Ich möchte gern einige der vorzüglichsten Kunststücke beschreiben, allein meine Feder ist bei weitem nicht so gelenkig, und obendrein dörfte sich auch nach diesem Aufrufe auch der böhmischen Königsstadt das Glück zu Theil werden wird, diese Gesellschaft in ihren Mitte, vielleicht im Gebäude inmitten des Obstmarktes, anzuhalten. Werther Freund! beseitigen sie dann alle ästhetische Bedenklichkeiten und lassen Sie sich auch durch den weiten Weg von Ihrer Behausung auf der Alexineile bis zum Musentempel abschrecken — es liegt doch obnehin die wunderherrliche Brücke dazwischen — um diese Gymnasten anzusehen; aber lassen Sie ja den Redacteur und Kritiker an der Cassele zurück, und ergehen Sie sich mit kindlichem, wegen meiner auch mit kindischem Sinne dem Beschauen dieser Equilibristen, Acideu und weiche Prunknamen sie sich sonst beiten gen. Es gewährt keinen Nutzen, aber wird Sie gewiß vergnügen.

In theatralischen ist das Theaterblatt, daß die Schauspieler an der Wien wegen Neuenahm bis Ende August gesperrt bleibt. Die letzte Novität an diesem Theater war: „Der eingemauerte Mann, oder der Minnesänger. Schauspiel in 4 Aufzügen von Adam Wirth. Ich habe im vorigeten Briefe über die dichtenden Gemdsiane ten geschrieben; das ist wieder so Einer, und ich gebe Ihnen Lesern ein nen Theil der Kritik dieses Stückes, welche nach Fug und Recht im „Humoristen“ darüber erschien. — — „Andere Ritterkomödien gibt es, in denen man vor Langeweile, Unmuth und Ueberdruß aus der Haut fahren möchte, und den Reigen dieser elenden, geistausgetrieften Jammerstücke anzuführen, kann diesem eingemauerten Mann Niemand freitig machen. Das ist wieder so ein alter Fetzen Handlung, mit noch älteren Dictionsflecken und Metaphernlappen herausgezupft und verbrämt, da gibt sich wieder ein solcher Ueberfluß an Phantasiemangel, ein solcher Reichthum an Erfindungsarmuth kund, daß es eine wahrhaft kritische Schade wäre, diesen dramatischen Cadaver genauer noch zu anatomiren. Man kann und darf ähnliche, durchaus nichtige, bald- und tatentlose Machwerke, die überdies noch mit einer gewissen arrogauten Suffisance auftreten, nicht anders als so abfertigen; und wenn wir dem Verfasser, der seine Helden „die Burg mit seinen Zinnen“ u. s. w. bekämiren läßt, die Lektüre eines deschidenen Büchleins, welches dies gewöhnlich nicht auf Universitäten, sondern in Normalschulen treiben wird, und welches sich unter dem einfachen Titel: „Deutsche Sprachlehre“ repräsentirt, warm anempfehlen, so ist dies unsererseits mehr humane als kritische Theilnahme!!“ — Dieses Theaterwerk hat Hr. Kunst zu seinem Benefice gewählt!

Im Kärntnerthortheater gastirte Hr. Emminger im „Nachtlager von Granada“. Schade's Leistung ist Ihnen noch im frischen Andenken. Hr. Emminger missiel am ersten Abende, weniger am zweiten, und soll bei der dritten Darstellung gefallen haben. Ich erinnere mich nicht genau, ob Hr. Emminger bei der Stögerschen Gesellschaft in der Josephstadt 3. oder 2. Tenor war; jedenfalls war er Letzteres, und jetzt benannte er sich erster Tenor am k. ständ. Theater in Prag. — Bei dieser Gelegenheit erlaube ich Sie, Herr Redacteur, um eine Freundschaft, um eine kleine Gefälligkeit. Bei Ihrer Stellung wird es Ihnen vielleicht nicht schwer fallen, mir bei der dortigen Oper ein Engagement zu verschaffen. Glauben Sie ja nicht, daß ich einen Tenor habe; — nichts weniger, auch keine Baßstimme; auch keinen Bariton. Dies Alles wäre mir nur hinderlich. Ich habe gar keine Stimme, und glaube somit, ganz für die Oper zu passen. Ich könnte alle Partien singen; sogar zur Aushilfe den Sopran, in Frauenkleidern. Ich habe eine hübsche Figur, ein leidliches Gesicht, und mein Spiel, besonders mit den Händen-Aussprechen, Fuß und Hinunterstrecken ꝛc. ist von ergreifender Wirkung. Wegen Gehalt würden wir wohl einig. Sie wissen was man einem, in allen Branchen verwendbaren Mitglieder zahlt; nur würde ich mir bedingen, daß die dortigen Kritiker und Wortvader in Theatersachen das Maul gestopft bekommen, denn sonst verderben diese Leute unsere besten Geschäfte. Sie sind der wahre Krebsschaden jeder Theaterunternehmung; — — das ist Ausnahmen gibt, versteht sich von selbst, und Sie gehetester Herr Redacteur, machen in Ihrem geschätzten Blatte die ersteellichste. Daher werden Sie auch meine Bitte nicht abschlagen und ich erwarte ꝛc. ꝛc.

Hr. Wertlieb ließ sich in den diesem Theater auf der Harmonika hören; aber schon die lästigen und langweiligen Vorbereitungen, so wie die nothwendigen Pausen mißstimmten das Publikum, und man erkannte allgemein, daß dieses zarte Instrument in keinem so großen Lokale ergreifend wirken kann.

Stuttgart hat uns zwei geehrte Gäste geschickt: den Dichter Uhland und den Schauspieler und Regisseur Moriz. ***

Notizen.

(Russische Volkslieder.) Bekannt ist die Schönheit und der hohe Werth der russischen Volkslieder, welche bisher in den sogenannten Liederbüchern (Pésenniki) erschienen. Es waren dies Sammlungen, in welchen sehr häufig unter die eigentlichen, das ist wirklich vom Volke gesungenen (und von einem Dichter, welcher sich nicht durch klassische und andere Studien verunglebtet, gedichteten und aus dem Geiste des Volkes geflossenen) Volksliedern sich auch Lieder von neueren, bekannten Dichtern einschlichen. Dieses war nun gar wenig förderlich für Wissenschaft, Alterthumskunde und Kenntniß des Geistes des russischen Volkes. — So eben ist aber in Petersburg eine neue Sammlung von solchen Liedern erschienen, unter dem Titel: „Lieder der russischen Bauern,“ (Pésni ruskago naroda.) Erster Theil. St. Petersburg 1838. (Pr. 1 Rubel), welche uns endlich einmal eine kritische Auswahl von dem gibt, was der russischen Nation angehört, — geschieht von dem, was das Eigenthum einzelner Individuen ausmacht. Ab. Bulgarin hat in der „nordischen Biene“ vor Kurzem eine beifällige Recension darüber geliefert.

J. P. Jordan.

(Aus Warschau.) Angekündigt wurden dramatische Arbeiten von J. S. Jasinski. Dieses Werk soll über 70 Stücke in 15 Bänden enthalten, von denen ein jeder elf oder zwölf Druckbogen stark 3 bis 5 Stücke dringen wird. Der 1. Band enthält die komische Oper: „Gritby“, das Drama: „Der Zweikampf“, die Oper: „Der Pestillon von Lonjumeau“, und das Original-Lustspiel: „Ein Augenblick“ (Jedna chwila).

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 62. Samstag den 4. August. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, ebenfalls zwölf Modeblätter (Kupfercouplets). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Am Kirchweihsonntage*).

Von Heinrich Stieglitz.

Aus naher Kirche dringt Gesang:
„Gelobt sei Gott!“ ins Herz herein,
„Des Bergmanns letzter Grubengang“
Lef' ich auf schlichtem Grabesstein;
Da naht ein altes Mütterlein
Und grüßt: „Gelobt sei Jesus Christ!
Ei, Herr, geht doch zum Beten ein,
Weil heut gerade Kirchweih ist.“

Ach, Mütterchen, ist Kirchweih nicht
Zu jeder Stund'? an jedem Ort?
Aus ew'gem Gotteстempel spricht
Des Hohenpriesters Friedenswort:
„Der Gnade Quell fließt fort und fort
Für alle Welt, allüberall,
Des Segens Thau perlt hier und dort,
Erquickung spendend Berg und Thal.“

So laßt uns denn mit gläub'gem Muth
Die Fahrt durch Berg und Thal bestehn;
Sind wir denn nicht in Steiner Hut
Allüberall, wo wir auch gehn?
Des Friedens heil'ge Banner wehn
Vom hohen Dom zum Weihgesang
Des Weltenchors: „Zu lichtern Höh'n
Führt euch der letzte Grubengang!“

*) Auf dem Grabstein eines Bergwerksbeamten am Eingang des Gottesackers von Hofgastein steht die Inschrift: „Bergmanns letzter Grubengang.“ — Das Gedicht gehört zu den im Laufe dieses Sommers (München, bei Fleischmann) erscheinenden Bergesgrüßen.

Der Schauspieler.

Novelle von Isidor Heller.

Wir sprachen von den sonderbaren Krystallisationen, in welchen die Zeit anschieße. „Das Lied, sagte H. „„An den Strömen Babels saßen wir und weinten, unsere Harfen an die Weiden hängend, da unsere Dränger Gesang forderten““, paßt so ziemlich auf unsere Zeit.“ „„Sehr wahr,“ meinte F., „„denn „„der Geist der Zeit, das ist der Herren eigner Geist;““ „„ein Zornverhüllter, Schmerzgebeugter kann unmöglich tanzmeisterliche Geberden machen. Ein echter Künstler ist bei Allem ein Kind. Man muß die Verpuppung eines Schmetterlings mit ungetheilter Aufmerksamkeit betrachten können, um auf einem vom Sturme bewegten Schiffe gleichgültig in der Kajüte zu spielen; und Göthe selbst mußte die Fenster gegen jedes Lüftchen verstopfen, wollte er sich in seiner behaglichen Ruhe behaupten.“ —

„Da fällt mir ein echt modernes Geschichtchen ein“, sagte der Regierungsrath Hartwig, „nehmt frische Zigarren, es regnet ohnehin, wir können jetzt nicht nach Haus.“

Ich saß vorige Badesaison, begann der Regierungsrath, in F., an der Table d' hote. Nach vielem Kannegießern über Actien, Spanien, England, kam man auch auf unser Lieblingsthema, das Theater. „Wissen Sie schon“, sagte ein dünnes Männlein, welches über alle besprochene Gegenstände die neuesten Berichte gewußt hatte, „wissen Sie, daß unser Garrik gestern zum letztenmale hier aufgetreten ist?“ Nicht das Geringste weiß ich — Aus welcher Veranlassung — Ist's möglich — Wissen Sie das auch gewiß, Doctor — riefen zehn Stimmen durcheinander mit Geberden des höchsten Erstaunens. „Thut mir leid, Ihnen nichts Näheres referiren zu können“, antwortete der Dünne, hocherfreut mit seiner Neuigkeit solche Aufregung hervorgebracht zu haben — „daß es sich aber so verhält, kann ich verbürgen. Dort sitzt indeß der Director, er wird Ihnen das Räthsel lösen können.“ Nun wurde dieser mit Fragen, von Einigen sogar mit Vorwürfen bestürmt, daß er den Liebling ziehen lasse. „Meine Herren“, erwiederte der Director, als sich der Lärm ein wenig gelegt, „Sie thun mir Unrecht. Wann hätte je ein Theaterdirector, selbst wenn er rücksichtslos genug gegen das Vergnügen einer ganzen Stadt gewesen wäre, wann hätte er seinen eigenen Vortheil außer Acht gelassen. Und dieser Friedrich Wildmann, unser Garrik, wie ihn der Doctor mit Recht genannt, hat mir immer Haus und Kasse gefüllt. Sie können daher leicht ermessen, daß ich selbst sehr unangenehm überrascht war, als er mir heute Morgen schrieb, daß wichtige Geschäfte, die sich nicht aufschieben ließen, ihn nöthigten, noch diese Nacht abzureisen.“ — „Friedrich Wildmann,“ unterbrach ich das stumme Staunen, in welches des Directors Erklärung Alle versetzte — „nannten Sie Ihren Liebling? Wenn es nicht Zwei dieses Namens in Deutschland gibt, kann ich vielleicht das Vergnügen haben, Ihren Unersetzlichen zur Aenderung seines Entschlusses zu bewegen. Ein enthusiastischer Jüngling dieses Namens war es, mit dem ich auf der Universität in Halle den freundschaftlichsten Umgang pflog, und ich hoffe nicht ganz in seinem Angedenken erloschen zu sein.“ „Sie werden sich den Dank der Stadt erwerben,“ sagte der Doctor. „Und obendrein einen Korb Champagner,“ der Director. „Ich bin kein Feind dieses echten Franzosen,“ erwiederte

Digitized by Google

ich, und ging, faſt zur Thür hinaus geſchoben, in die Wohnung meines vermeintlichen Kollegen.

Auf mein wiederholtes Anklopfen ward nicht geantwortet, ſo öffnete ich denn neugiergetrieben, und trat in ein großes, durch die herabgelaſſenen grünen Rouleaux verdüſtertes Zimmer. Muſikalien und Bücher lagen auf dem Boden in einem Zuſtande, der glauben ließ, der Beſitzer habe ſie gelangweilt von ſich geſchleudert. Auf dem Tiſche lagen Geſtümeſtücke neben einer halb geleerten Champagnerflaſche; ein mannshoher Wandſpiegel im ſchwarzen Rahmen machte die einzige Dekoration des etwas unheimlichen Zimmers. Auf dem Sopha aber ſaß wirklich mein Univerſitätsfreund, den Kopf trübſelig herab geneigt zu ſeinem ſchwarzen Dachs, mit dem er in Geſpräch vertieft ſchien. „Sei nicht traurig Bella," ſprach er eben, als ich unbemerkt eintrat, „mögen doch immer die zweibeinigen Affen einen Hund nennen, was liegt am Namen — es haben viele Leute einen wohl honorirten Namen, und ſind in der That nur Hunde; du aber, Bella, biſt vielleicht ein in Hundsgeſtalt verzauberter Geiſt, du biſt mein liebes, treues Thierchen, mein Freund, mein Reiſegefährte. Ja, Bella, du haſt ſchönes lockiges Haar, aber es verlockt Niemanden; du gibſt mir dein weiches Pfötchen, aber kein berechneter Druck ziegt das wilde Feuer der Leidenſchaft durch meine Adern. Oft habe ich mich geſonnt im Strahlenglanze ſchwarzer Sonnen, aber die Sonnen leuchteten einer halben Welt; in liebender Andacht blickte ich zuweilen auf zum Himmel, der in einem Engelsantlitz blaute, aber der blaue Himmel wölbte ſich um die ganze Erde. Seitdem hat ſich mein Herz zuſammengerollt wie ein pergamentnes Diplom, das man nur bei außerordentlichen Gelegenheiten wieder öffnet. Ich bin ein Fremdling geworden auf dieſem Irrſtern, und wenn die Zweifüßler, die darauf herumkrabbeln, ſo feierlich werden, wie eine alte Thurmuhr, muß ich hell lachen ob ihrer närriſchen Purzelbäume. Wenn gar die Schwalben kommen, und die Felder grün werden, und die Bäume ſich lindiſch behängen mit blättrigem Schnee, dann wiſſen ſie ſich gar nicht zu laſſen die armen Stubengequälten, und ſie rennen zum Thor hinaus, auf die Baſteien, auf jedes Grasplätzchen und ſchlürfen Natur — die Poeten gar zwiſchern wie Sperlinge, verdrehen die Aeuglein, die vom Talglicht verdunkelt ſind, baden in Mondesſtrahlen und laſſen ſich von der Sonne verbrennen. Sie ahnen nicht, die Kurzſichtigen, daß der Mond eine ſchwindſüchtige, ſentimentale Jungfrau iſt, die der kräftige Apoll ewig flieht, um ſich in die Arme eines lebensluſtigen Kometen, mit dem langen goldnen Haar und den verſengenden Augen, zu ſtürzen; daß die Sterne nichts als die tauſend Kerzen des weiten Himmelsſalons ſind, die auf die Erde herab ſchimmern, wie die Beleuchtung eines Tanzſaals zufällig durch die Fenſter ein finſteres Gäßchen erhellet, und die Triſten, die friedenbefleideten, diamantengeſchmückten, Eau de mille Fleurs verduftenden Damen des Salons ſind."

Der volle Monolog wollte mir zu lang werden, ich ſchloß daher die offen gebliebene Thür mit einigem Geräuſch, als wäre ich erſt hereingetreten. Der Schauſpieler fuhr auf, firirte den Fremden wie ein aus tiefem Schlafe geweckter, und ſprach dann verdrießlich: „Was beliebt, mein Herr F" „Kennt Friedrich Wildmann ſeinen Kommilitonen Hartwig nicht mehr," antwortete ich. „Was, biſt du Hartwig F" rief er und ein freudiger Strahl überflog ſein trübes Geſicht; „das freut mich ſehr; ein Bild aus unſerer Jugendzeit iſt wärmende Sonne in froſtigen Tagen. Nicht doch, das Umarmen und Küſſen laß ſein, der Schnurbart muß ſich nur auf ſammtne Wangen und heiße Lippen drücken. Setze dich doch; was willſt du aus meinen Zügen leſen? erzähle mir lieber, wie und wo du lebſt, welche Abenteuer dir das Eben unterm Monde verleidet oder wohnlich gemacht."

„Der Abenteuer," erwiederte ich, „gibts wenig in meinem Leben. Ich ging von Halle nach Heidelberg, vollendete dort meine juridiſchen Studien, ward Referendar, endlich Regierungsrath, heirathete die Tochter des Hofraths R., und lebe bereits fünf Jahre in der glücklichſten Ehe."

„Ward geboren, nahm ein Weib und ſtarb," rief der Schauſpieler, indem er bitter lachend auf und abſchritt.

„Mein Freund," ſagte ich unwillig, „der alte Gellert mag es vielleicht vorgezogen haben, Fabeln und ſeine wunderlichen Theaterſtücke zu ſchreiben; ich aber habe die Erfahrung gemacht, daß ein ſtilles häusliches Leben, worin man gar nicht bemerkt, wie ein Tag dem andern gleiche, zum mindeſten glückliche Menſchen mache; ein ſolcher Glücklicher bin ich, während deine Heftigkeit verräth, daß glückliche Ruhe nicht in deiner Seele blaut."

„Blaut!" rief der Schauſpieler ironiſch," ich liebe nicht das Blaue; ein ſchwarzbehängter Himmel iſt die ſchönſte Decoration, und ein heulender Sturm die herrlichſte Ouvertüre. Glück und Unglück — ein Maulwurf ſchilt den Adler einen Thoren, weil er nicht in die warme Erde kriechen mag, wo es ſich behaglich ſchläft, und ein Eſel bedauert den Elephanten, wenn er ihn Thürme tragen ſieht. Wie ſie die Augen verdrehen, und die Riechfläſchchen vor die Naſe halten, und in Ohnmacht ſinken möchten die alten trippelnden Weiber, wenn das junge Blut nach Strauſiſchen Rhythmen walzt. Aber bin ich nicht ſelbſt ein alted Weib, daß ich zürne und ſchelte, ſtatt mit der Jugend lachend an den grämlichen Philiſtern vorbeizuhüpfen! Ach, der Lebensüberdruß hängt Blei an meinen Fuß, und mein Lachen klingt wie Weinen."

„Und wozu lachen oder weinen," ſagte ich, „iſt es nicht beglückter —"

„Ochſen mäſten, Kartoffel bauen, oder Rechnungen ſchreiben! Nein, nein — Demokrit oder Heraklit, kein Mittelding!"

„Welche heftige Stürme müſſen die Segel deines Lebensſchiffes zerriſſen haben, daß es, ein Wrack auf ödem Meere, troſtlos dem Strande zutreibt."

„Stürme? Bedarf's der Stürme? Philiſtern freilich, in ſteinernen Häuſern wohnend, bei geſchloſſenen Fenſtern ſchlafrockunhüllt die Kornpreiſe leſend, muß wohl ein dachabreißender Sturm über dem Haupte hinfahren, ſoll das Haar ihrer Perücke in Unordnung kommen. Weſſen Gemüth aber eine zart empfindende Harfe, die der leſende, über Blumen herwehende Zephyr zu liebenden Accorden rührt, dem entringt ein rauher Hauch Schmerzgeſtöhn, welches der am Pflug Ziehende, und der mit Wiegenliedern Verhätſchelte eine tolle Muſik, eine Muſik auferſtehender Verweſung nennt. Ein Echo iſt die gottbegabte Seele, wo jeder Schall hundertfach verklingt in jauchzenden oder ſter-

Digitized by Google

benden Accorden, da im flachen Lande tausendschlündiger Donner kaum einen Augenblick die Luft bewegt."

Ich war müde dieser Phrasen und hat ihn um die Geschichte seines Lebens. „Ja, Geschichtchen liebt ihr," war seine Antwort, „wischt euch die Aeuglein gern, seufzt aus hohler Brust, bedauert sehr, daß Hand die Gretel nicht bekam; wenn aber ein bleicher Jünglingsschatten, ein grameröffter Geist in einem Winkel des Weltsalons sinnend lehnt und sein Herz, sich unbeachtet glaubend, überfließen läßt, rüttelt ihr ihn und heißt den Träumer, den Müßiggänger an die Arbeit gehen. Du sollst indeß meine Geschichte hören, — wer wird einem Jugendfreund ein hübsches Histörchen abschlagen? — dort liegen einige Blätter, worauf du mein Blut in Tinte verwandelt sehen kannst."

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz.

Berlin, Juli 1838.

Seit meinem letzten Bericht ist das Thermometer auf 18 Grad unter Null gefallen und wieder auf 28 Grad über Null gestiegen, und in der That ist dies auch das Wesentlichste, was bei uns vorgegangen ist. Im Winter gab es freilich einige außerordentliche Ereignisse, wie z. B. ungeheuren Holzverbrauch, eine Redoute mit Maskenfreiheit und eine maskirte Studentenschlittenfahrt; dies hatte aber zunächst nur Interesse für die Betheiligten, wie: Holzhändler, Armendirectionen, Schlittenverleiher und Miethskutscher. Für die „schöne" Welt gab es denn wenig mehr als die gewöhnlichen Ketreationen, bei denen die Langeweile als erster Chargé d'affaires creirt ist, und als Attaché die Gefallsucht mit sich führt — jene Thees und Thees dansants, aus denen alle Spur der guten alten Courtoisie verschwunden ist und die moderne Flachheit und leidige Nonchalance Herz und Verstand ungesättigt nach Hause schickt. — So kam das Frühjahr heran und die Frage: Wie es wohl noch so beispiellose Kälte mit den Handstagen aussehen würde. An dieser Frage stehen wir nun noch, und obgleich die Hitze erstaunlich zugenommen hat, so nimmt es doch den Anschein, als würde es mit der befürchteten Todtheit nichts werden und der Sommer ohne weitere gefährliche Folgen des Sonnenbrandes auf die Köpfe vorübergehen.

Das große Intermezzo, welches die diesjährigen Frühlings-Manöver in das bürgerliche Trauerspiel unsers öffentlichen Lebens einschoben, ist so blitzschnell abgespielt worden, daß man sich kaum mehr vorstellen kann, daß es stattgefunden. Ein Verein von so vielen erlauchten und durchlauchtigsten Personen würde noch vor einem Vierteljahrhundert unermeßlichen Stoff zum Gespräche und zur Entstehung einer besonderen Chronik oder zur Gründung von Stadt-Annalen, und vor zehn Jahren vielleicht noch zur Erscheinung von „flüchtigen Blättern" Anlaß gegeben haben. Jetzt ist das Alles so, als hätte es eben so sein müssen: Das größte Wunder könnte geschehen und wenn man ganz Berlin auf den Kopf stellte, es fiele aus keinem Kopfe auch nur für einen Groschen Verwunderung heraus. Diese totale Verpuffung alles allgemeinen Interesses schreibt sich unläugbar von 1830 her, und der Indifferentismus muß, der sich seit dieser Zeit gegen denjede jene Seite des Lebens gekehrt hat, wurde bisher immer noch der exorbitanten Theilnahme an den politischen Angelegenheiten, welche alles Andere verschlangen, zugeschrieben. Diese Auslegung ist aber auch schon unhaltbar geworden. Denn in der That erkennt sich jetzt nichts weniger des allgemeinen Interesses als die Politik. Wohin sich nun eigentlich dieses gewandt hat, ist nicht anzugeben — es scheint überhaupt aus der Atmosphäre verschwunden. Politik und die andern Interessen gleichen den beiden Weibern in Münchhausens Lügen, welche sich gegenseitig aufgefressen; es ist von ihnen nichts mehr zu sehen als die Schwänze — in den Zeitungen und Journalen, welche ganz vergeblich damit wedeln und karessiren und den todten Electrophor des Lesepublikums peitschen. — Dieses hat sich so sehr ausgewettert und entladen, daß selbst die Leihbibliothekare kaum mehr ihre Fidibuste in Brand bringen.

Dieser allgemeine Landfrieden im deutschen Reiche der Lektüre hat sich deutlich proclamirt in Hunderttausend sogenannten „Krebsen" (d. h. rückgehenden Büchern), welche zur Ostermesse in Leipzig jedem Verleger schauernwelse entgegenkrochen. Der Verlag der deutschen Literatur hat sich seit Menschengedenken in keiner ähnlichen Verlegenheit befunden und die Autorität der Autoren nie weniger gegolten als eben jetzt. Ganz plausible Bücher, mit Celebritäten zu Verfassern, haben 20 Exemplare, und ein einziger Frosch vielleicht mehr Circ abgesetzt, als alle Buchhändler Deutschlands Bücher. Die Autoren geben nun mit Behmbetten von einem Verlegenheitsbuche zum andern und thun drei Schläge daran, aber in jedem Verlagseinfang steht eine zwölfstündige Haubitze aufgepflanzt, bereit, Alles in Grund und Boden zu schießen, was nur irgend nach Manuskript riecht.

Ueber die Ursachen, welche dieser pontinischen Versumpfung des Papiermachés zu Grunde liegen, ist auf dem Verleger-Congresse zu Leipzig viel Puder verschüttet worden. Sie sind mancherlei und ihre Untersuchung müßte auf historischem Wege geschehen. Es wäre wichtig, Dokumente für eine künftige Geschichte des Buchhandels zu sammeln, welche die äußere Geschichte der Literatur darstellte, gleichsam die Concretion des Abstractum vom geistigen Bedürfniß-Begriff, den der Literar-Historiker aus den jeweilig erschienenen Bücher-Akten zur Schematisirung der verschiedenen Entwicklungsperioden der geistigen Cultur excerpirt. Es ist weit unwichtiger zu wissen, was die Leute zu dieser oder jener Zeit geschrieben, als was sie gelesen haben. Freilich ist das Geschriebenwerden weit leichter zu kontrolliren als das Gelesenwerden, oder man müßte in jedem Hause einen eigenen literar-historischen Aufpasser halten. Daher wäre nun eben das Gekauftwerden als Maßstab des Gelesenwerdens wichtig und z. B. der rapide Absatz von Kochbüchern das sichere Merkzeichen einer feinschmeckenden Zeit, welche vielleicht dann in der äußern Geschichte der Literatur als die Epoche des „sinnlichen Pantheismus" zu schematisiren wäre. — Eine jener Ursachen ist allerdings durch das preußische Gesetz über den Nachdruck gehoben worden. Der Verleger ist jetzt wenigstens der Möglichkeit des Absatzes sicher, wenn dieser auch nicht unplötzlich im ersten Jahre geschehen sollte. Früher schickte Jeder sein Opus in die Welt, wie Rekruten durch Feindesland, in der Gefahr, daß viele unterwegs von Werbeoffizieren desertirt und gegen ihren eigenen Herrn in Waffen gestellt werden könnten. Bei vielen Büchern ist schon ein gewisses Bedürfniß anzuschlagen; wenn diese nicht nachgedruckt werden, so kann ihr Absatz sich ebenweiters realisiren. Für solche kann der Verleger dann schon ein besseres Honorar bieten, und in der Regel hängt die Güte des Geschäfts von der Güte der Waare ab. — Die Apathie der Lesewelt aber wird immer durch Präventiv-Maßregeln, welche das Merkantil-Gesetz des Buchhandels verbessern, nicht beseitigt werden; diese unter gewöhnlichen Umständen unheilbare Krankheit wäre nur durch ein außerordentliches Palliativ temporär zu heilen — es müßte nämlich auf die Zeit von fünf Jahren das Erscheinen aller andern als bloßer Schulbücher verboten werden. Nur durch eine solche Barbarei könnte dem in der Literatur eingerissenen Barbarismus der Vielschreiberei gesteuert werden, der eben die Grundursache des Lektüre-Indifferentismus ist. Dadurch würde das Publikum zu Athem und wieder zur Gedult kommen, an die Autorität des Verbandenen zu schreiten, wozu es gegenwärtig sehen einer dreizehnten Herkules-Arbeit bedarf. Wo jetzt über einen einzigen etwas neu ausstehenden Gedanken, über jeden kleinsten Zusatz zu einer vorhandenen Entdeckung der Doctrin ꝛc. ein ganzes Buch geschrieben, und jedes einzeln gefundene Korn in eine Masse alten Teiges eingebacken wird, würde dann sich das Material so glücklich angesammelt und zugleich einigermaßen verdaut haben und die geistigen Excretionen würden gesünder vor sich gehn, wo jetzt der in tausend Fragmenten reproducirte Stoff durch den Körper der Autorschaft, wie Speck durch die Ente, ohne wesentliche Veränderung hindurchfährt. Dann würde es sich auch wieder der Mühe lohnen, ein Buch in die Hand zu nehmen, geschehe dies auch nur aus Langerweile; denn selbst für diese ist beinahe schon kein Rath mehr bei den (wenigstens den neuen) Büchern.

(Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google

Deutsches und polnisches Theater in Lemberg.

Am 15. Juli 1838.

Ueber unsere deutsche Bühne ein Mensfrd. Antonio Scrimaldi, die neue Oper, gefällt ungemein. Herr Ulram als Scrimaldi und Mad. Rösner als Chelone wurden mehrmals gerufen. Die Oper selbst ward mit großem Aufwande in die Scene gesetzt, und der rühmlich bekannte Decorationsmaler Lukas v. Martinelli lieferte dazu überraschend schöne Decorationen. Bauernfelds „Weiße Familien" hat gänzlich misfallen, wozu auch die heroische Besetzung der Hauptpersonen, Herr Conradi und Binder, ihr Redliches beitrug. Eine willkommene Reprise fanden wir in der Oper „Die Jüdin", Mad. Rösner als Sara ist im Spiel und Gesange ausgezeichnet. Mad. Pohl-Wiesner legte zur Verzierung ihrer Partie als Isabella eine Arie von Mercadante ein, was sehr mißfällig aufgenommen wurde*). Daß sie eine Sängerin war, ist unstreitig, daß sie es nicht mehr ist, bleibt gewiß. Herrn Ulram als Comtur gelang vorzüglich die Arie im 1 Akt, das Duett im 4. und der Fluch im 5. Akte.

Nächstens kommt eine Uebersetzung von Korzeniowski's: Piaty Act (der fünfte Akt), Trauerspiel in 1 Akte, auf der deutschen Bühne zur Aufführung. Die Uebersetzung ist von Liebe, und sehr gelungen zu nennen. Der Uebersetzer ist beider Sprachen vollkommen mächtig, und sein Streben, die bildende Sprache so viel als möglich wiederzugeben, ist ihm größtentheils gelungen.

Auf der polnischen Bühne war unlängst die Darstellung von Restorot Posse „Zur ebenen Erde und erster Stock" und konnte den gewünschten Effekt, trotz mancher sogenannten nationalistischen Spaßmacherei, nicht hervorbringen. Die Uebersetzung selbst ist zur Hälfte original, was auch beim Verschwinden (marnotrawca) der Fall war.

Dafür erfreut sich einer entschiedenen Aufnahme Korzeniowski's Original-Schauspiel Plochosc ukarana (der bestrafte Leichtsinn). Die Dichtung ist wahrhaft ausgezeichnet, und nur ihr der glückliche Erfolg zuzuschreiben; denn die Besetzung und Darstellung ließ noch Manches zu wünschen übrig. Der Dichter des Hymir i Marsa, Pichnosc zgubu, Piaty Act etc. etc. zeigte neuerdings in diesem Werke seinen erhabenen Beruf zur dramatischen Dichtung. Er ist unstreitig der erste lebende dramatische Dichter der Polen**). Wünschen wir es, daß sich tüchtige Männer zur würdigen Verdeutschung der Werke dieses genialen Slawen finden zu möchten. Nächstens ein Mehreres.

J. P.

Ueber die Flora Prags.

(Beschluß.)

So finden sich am nördlichen Abhange des Laurenzi-Berges (welcher auch die Garten des k. Prämonstratenser-Stiftes Strahow, des Fürsten von Lobkowitz, des Grafen Nostitz u. s. w., wo Bäume und Strauchwerk den Pflanzen Schatten gewähren, begreift) die durch ihre schönen blauen Blüten ausgezeichneten beiden Arten Ehrenpreises (Veronica chamaedrys und latifolia), so wie die Wiesensalbei (Salvia pratensis), das schöne Ritter- (Hirtus medius) und Perlgras (Melica nutans), der durch seine zarte Kürze leicht zu erkennende Färbemaidweiser (Asperula tinctoria), so wie mehre ihm verwandte Labkräuter (Galium); die mit schön blauen Blumen prangenden Glockenblumen (Campanula persicifolia, rotundifolia u. a.), das selten zur Blüte kommende Gingrün (Vinca minor), so wie das wohlriechende Märzveilchen (Viola odorata) und andere Veilchen (Viola mirabilis, hirta, canina), mit deren blauen Blüten die gelbe Schlüsselblume (Primula officinalis) im Frühjahre angenehm contrastirt. Hier findet sich das seltne schneeweiße Schneeglöckchen (Galanthus nivalis) und der Türkenbund (Lilium Martagon), die niedrige Silene (Silene nutans) und die Sternmiere (Stellaria holostea). Auch die Zwergmispel (Cotoneaster vulgaris) mit ihren kleinen, im Herbste schön rothen Früchten, mit den höhern Arten der Rosen (Rosa) machen hier Bekanntschaft des Strauchwerks aus. Eben so sind Erdbeeren (Fragaria vesca) und die Nelkenwurz (Geum urbanum) hier zu Hause. Beide, erstere in diätetischer, letztere in medicinischer Hinsicht dem Menschen nützlich, so wie der auch hier wachsende Baldrian (Valeriana officinalis) schon auf bewachsenen Boden mit dem verdächtigen Feigwarzenkraut (Ficaria ranunculoides), der Hain- und Waldanemone (Anemone nemorosa und silvestris) und den beiden giftigen, dem Eisenhütlein (Aconitum Lycoctonum) und der Waldrebe (Clematis erecta). Unmittelbar daneben wachsen wieder die, durch den am Grunde ihrer Blumenröhren dem Menschen gewöhnlich verborgenen, den Bienen aber gut zugänglichen Honig nützlichen Lippenblumen, von denen das schöne Honigblatt (Melittis Melissophillum) sehr spärlam, häufiger die weiße Taubnessel (Lamium album) und die gelbe Waldnessel (Galeobdolon luteum) auf diesen Abhange vorkommen.

Doch es ist Zeit, dieses edel botanische Revier Prags, das noch gar viele liebe Pflanzen hervorbringt, zu verlassen, um noch einiger andrer Gewächse zu erwähnen. Gehen wir daher über den Laurenzberg beim Reichsthore über die Schanzen gegen das Karlsthor, und in die Stockflung Sr. Excellenz, unseres verehrten Landeschefs, den Botzhargten. Auf diesem Wege bleiben sich in großer Menge das harte Rispengras (Poa dura), so wie im Sommer das mit langen haarförmigen Granen versehene trockene und steife Pfriemengras (Stipa capillata) dar, auch die um Prag überall sehr häufige Hungerblümchenkresse (Lepidium Draba) bereichert hier zu Tausenden. Hier findet sich im Frühjahre die schöne weißblühende Vogelmilch (Ornithogalum umbellatum), im Sommer die rothe Mariennelke (Dianthus Carthusianorum) und die Eisparotte (Onobrychis sativa), aber auch das giftige Bilsenkraut (Hyoscyamus niger) fehlt nicht.

Den schroffen Felsenabhang der Brussa ziert die mit ihren großen schwefelgelben Blüten prangende Doppelraute (Diplotaxis tenuifolia) neben der violetten kleinblütigen virtelförmigen Salbei (Salvia verticillata).

Auf dem seitigen Abhange des Fahrweges der alten Schloßfeste ist im Frühjahre die kleine Steinbrechart (Saxifraga tridactylites) nicht selten, so wie im Sommer die gewimperten Ehren eines Perigrases (Melica ciliata) den Vorübergehenden zunicken.

Eine schönere Pflanze ziert aber die Pfeiler unserer majestätischen Moldaubrücke; es ist das große Löwenmaul (Antirrhinum majus).

Diese wenigen angeführten Pflanzen mögen genügen, um zu beweisen, daß ein Freund der zarten Kinder Floreas in unserer Hauptstadt selbst Gelegenheit zur Beobachtung finde, und daß auch eine Aufzählung der Gewächse Prags, eine Flora pragensis im engsten Sinne, gewiß ziemlich reich und interessant ausfallen würde, um so weniger, wenn man das große Heer der kryptogamischen Gewächse auch mit berücksichtigte.

Notizen.

(Gogol.) Der ausgezeichnete russische Novellendichter und Dramatiker Gogol hatte von dem Verleger seiner Werke bedeutende Summen erhalten, die er dazu verwandte, sich auf Reisen zu zerstreuen. (Gegenwärtig befindet er sich in Rom.) Bald waren die Summen verschwunden und eine tüchtige Quantität Schulden dazu gemacht. In dieser Verlegenheit schrieb er an Zukowski, den Erzieher des Kronprinzen von Rußland, und bat ihn um siebentausend Rubel. Dieser Brief war so voll echten Humors, daß sich Zukowski nicht enthalten konnte, ihn seinem Zögling und dann dem Kaiser selbst vorzulesen. Nachdem man genug gelacht und bewundert hatte, wurde Zukowski von Sr. Majestät gefragt, ob er ihm das Geld schon geschickt habe. — „Noch nicht" — „Nun, so senden Sie es ihm; ich nehm' es auf mich; und wenn er noch einen solchen Brief schreibt, so soll er 14000 Rubel bekommen." J. P. Jordan.

(Bukarest.) Das „Siebenbürger Wochenblatt" vom 6. Juli berichtet, daß das in Bukarest neu zu erbauende Nationaltheater nach dem Plan des neuerlichen Nationaltheaters in Pesth erbaut werden soll, und daß überhaupt dort das Streben obwalte, die walachische Sprache durch entsprechende Anstalten und Einrichtungen zu vervollkommnen, und ihr unter den übrigen Sprachen Europa's eine gebührende Stellung zu verschaffen.

(Agram.) Die illyrische Nationalzeitung vom 23. Juni meldet, daß der berühmte serbische Schriftsteller Wuk Stefanowic Karadzic eine Reise durch Kroatien und Dalmatien beabsichtigt, um die nationellen Gebräuche zu beobachten und illyrische Nationallieder und Sprichwörter zu sammeln. E. A. Jf.

(Zara.) Marco di Canotti, Redacteur der hiesigen Zeitung, hat so eben ein historisches Werk unter dem Titel: Il Duca Horvath, storia del XIV. secolo. Tomo I. Venezia. Tipografia Pignotti. 1838, herausgegeben. E. A. Jf.

Die 22 Diöcesen des Königreichs Ungarn haben zur Beförderung und Emporbringung des Katholicismus in Nordamerika vom J. 1830 bis Ende 1835 die Summe von 31,164 fl. C. M. gespendet, wozu die Gratzer Erzdiocese 3572 fl., und die Kalocsaer 3250 fl. beitrag.

*) Man muß gestehen, daß das Lemberger Publicum hier einen sehr richtigen Tact bewies. Wir finden nichts unpassender, als dieses Einlegen von Arien aus fremden Opern, indem hierdurch der Organismus der Kunstwerke zerstört wird.

**) Korzeniowski lebt gegenwärtig in Kiew in Rußland und ist Professor an der dortigen Wladimir-Universität.

Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 63. Mittwoch den 8. August. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt durch Stahlstichen (Kupferstichen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Der Krankenbesuch.

Bild aus dem Leben.

Von Jos. Theodor Ritter von Grünwald.

Einst lag ich krank, so heftig,
Daß ich den Schmerz kaum trug,
Da kamen zu dem Kranken
Verwandte auf Besuch.

„Das kommt vom vielen Tanzen",
Sprach eine junge Tant';
„Er alte Jungfer meinte,
Ich wäre zu galant.

„Es wird schon besser werden",
Ein hübsches Bäschen sprach,
Und schaute nach dem Spiegel
Herum in dem Gemach.

Zum Nachbar sprach ein Vetter:
„Die Frau im Mokabut,
Das ist ein wahrer Engel,
Der wohl den Augen thut!"

„Schlecht ist die neue Oper!"
Schrie Eine wieder auf.
„Das möcht' ich doch bestreiten",
Sagt' schnippisch Jene drauf.

Sie stritten sich und zankten,
Mein Kopfschmerz tobte sehr!
Doch an den Kranken dachte
Nicht eine Seele mehr.

Da kam ein liebes Mädchen —
Sie war mir nicht verwandt —
Die kam zu meinem Bette
Und faßt' mich bei der Hand.

Gewendet zu den Andern,
Bat sie um Ruhe dann,
Die aber schrien und zankten,
Und hielten sich nicht dran.

Sie blickte nach der Stunde,
Gab mir die Medicin;
Und setzte sich gedultig
Zum Krankenlager hin.

Dann fiel es den Verwandten
Doch ein hinwegzugeh'n;
Sie schrien laut und kräftig:
„Adieu! auf Wiedersehn!"

Sie wünschten mir Genesung
Und angenehme Ruh;
Dann gingen sie — und schlugen
Die Thüre heftig zu.

Das Mädchen war geblieben;
Mir ward so fieberheiß;
Sie wischte mir dem Tuche
Vom Haupte mir den Schweiß.

Erzählte zur Zerstreuung
Mir manchen Schwank und Scherz —
Ich hatt' in einer Stunde
Vergessen meinen Schmerz.

Der Schauspieler.

(Fortsetzung.)

Der Regierungsrath zog Papiere hervor, die ihm der Schauspieler geschenkt, und las: „Die Wiesen sind grün, der Himmel blau, sonniger Strahl färbt der Erde Gesicht, ich aber bin ein schneegrauer Gletscher, an dem der Strahl gleichgültig und kalt vorüberschießt. Der zweige Flüstern und der Vögel Gesang dringt nicht herauf zu mir; nur der gedankenschwere Aar umkreis't zuweilen meine Schläfe. Wie herrlich umbraus't mich die Zanitscharenmusik des Stadtgewimmels. Das indisch-todte Gefilde mit seinem Himmel ist eine hieroglyphenbemalte Pyramide, aber der Menschen Sterne ist lesbare Buchstabenschrift, wenn auch chinesisch verzerrt und hackigt. Ein Astronom, suche ich in der Seele Flecken, wilde Wässer und Lawinen, stürzende Gebirge." So dachte Friedrich Wildmann, ein junger Schmiedegesell, als er nach abgeworfenem Tornister bei den Schmieden und Maschinenfabrikanten der Stadt herumging, um irgend eine interessante Position zu finden. Ein umgekehrter Don Quirote streifte er nach einer Dulcinea umher, der er sein ödes, ballastlos treibendes Herz besiegt zu Füßen legen könnte. Es fehlte auf seinen Zügen nicht an prosaischen Mahlmühlsflügeln, die er im Mondschein seiner Phantasie für webende Sylphen gehalten.

Eine wohlklingende weibliche Stimme zog seinen Blick auf ein Gesicht, das seine regelmäßige Schönheit war, aber einen Ausdruck besaß, der es unvergeßlich machte, wenn man es auch nur einmal betrachtet. Es sind das jene Züge, die einem Maler am meisten Gelegenheit geben, die Vortrefflichkeit seines Pinsels zu zeigen, indem er den unsichtbaren Geist in Formen faßt. Aus schwarzen Augen blitzte rasches Denken und wallende Empfindung, in diesem Augenblick durch mütterliche Zärtlichkeit gesänftigt; die feinen Lippen mußten lächelnd bezaubern, hinreißen im Schmerze. Um noch jugendliche Wängen fielen braune hüpfende Locken, aber die edle Stirn und die stolze Haltung der schlanken königlichen Taille hielten entfernt, wem nicht ein freundliches Wort oder ein milder Blick sich zu nähern erlaubte. Friedrich stand lange in stummes Schauen versunken; es ahnte ihn, daß er bei einem Wendepunkte seines Geschicks angekommen. Die Firma des Hauses, Andreas Basler, Maschinist, sagte ihm, er könne in diesem Hause seinen Wanderstab ruhen lassen; doch mochte er es nicht betreten, ohne die Aufmerksamkeit der Dame, und müßte es auch durch eine auffallende Unart geschehen, erregt zu haben. Sie saß auf einer Bank vor dem Eingange, sich mit ihrem Töchterchen unterhaltend, ein ländlicher Genuß, den die Lage des Hauses am äußersten Ende der Vorstadt erlaubte. Friedrich grüßte ehrerbietig und fragte, ob er wohl hier Arbeit bekäme. Die Dame sah ihn flüchtig an und sagte stolz: „Erkundigt euch im Hause." Friedrich war wie vom Blitze getroffen; dieses euch, dieser stolze Ton, stießen ein kaltes Eisen in sein glühendes Herz. Welche andere Aufnahme konnte auch ein unhöflicher Schmiedegesell erwarten? Aber Liebende sind so schnell bekannt mit dem gefundenen Original des jahrelang im Herzen getragenen Bildes,

Digitized by Google

daß sie glauben, die Welt müsse aus den Achsen gefallen sein, wenn man ihnen nicht gleich mit den süßesten Redensarten in die harrenden Arme fällt.

Mitten im Tabaksdampf der Herbergsschenke, dem wiehernden Gelächter und den rohen Reden der Handwerksburschen, wo er wieder zu sich kam, zogen ihm folgende Reflexionen durch den Kopf: „Kann ich fliehen? — Wird nicht mein Fuß, ungetreu dem Wanderstabe, rückwärts schreiten? — Was will ich auch, ist nicht mein Herz endlich erfüllt, zieht nicht Sehnsucht mich nach einem Pole hin? — Wird nicht ein Wort von ihr, in tausend deutungsschweren Hieroglyphen mein schlaflos Auge umgaukelnd, mir Beschäftigung geben? — Wird nicht meine Lippe menschlich seufzen, mein Auge weinen lernen? — Ein dunkler Planet will ich um diese Sonne kreisen, glücklich, einen Strahl, sei er auch versengend, aufzufangen, bis ob der Sonne Flucht die Blutwelle friert, und Schnee auf meinem Haupte sich bettet!"

Des andern Tages hämmerte Friedrich in der Fabrik des Herrn Andreas. Seine Arbeiten waren Meisterstücke des Handwerks; sie verschafften ihm die Achtung der Gesellen, wie des Herrn. Bald bemerkte dieser, daß Friedrichs Hände noch besser den Grapon und die Feder zu führen, als das Eisen zu gestalten, verständen, was er rohern Fäusten überlassen konnte, zumal Friedrich für die höhere Beschäftigung seine Zulage verlangte; denn in dem neuen Amte hatte er Gelegenheit sich unentbehrlich zu machen.

Eines Abends, als die Straßen schon schwiegen, und die Ouvriers die Mühen des Tages verschliefen oder in Bier ersäuften, saß Friedrich auf der Bank vor dem Hause, wo zum erstenmal das geliebte Traumbild ihm erschienen, den Kopf in die Hand gedrückt und das gepreßte Herz in Seufzern und Thränen überfließend; vier Wochen fesselte ihn ein einziger Blick an dieses Haus, und noch ahnte Antonie, die Hausfrau, nicht, daß es Lippen in ihrem Hause gebe, die im Schlafe noch ihren Namen nannten, Augen, die ihretwegen sich unter Thränen schlossen, Ohren, die auf ihren Schritt lauschten. Er holte die Flöte, die lange Zeit kein glühender Hauch belebt, und schickte durch die Jalousien ihres Zimmers treue Geister, welche, vor der Königin hingesunken, des Liebenden Hoffen und Sehnen wehmüthiglich besangen. Der Liebesgott aber lachte: „Du armer Qualbedrückter könntest lange flöten, für unser Jahrhundert wäre mir das eine langwierige Blokade, ich muß dir schon ein Büchsen heilen." Flugs eilt er zum schlafenden Werkführer und malt ihm den Dienst in Johann Seiferts Fabrik mit den lebendigsten Farben; dieser, der Erscheinung trauend, zumal ein einladender Brief daselbe verspricht, verläßt nach einigen Tagen das Haus, und Friedrich tritt in seine Stelle, mit welcher auch ein Platz an des Hausherrn Tisch verbunden. Nun war Friedrich im Vorgemache des Himmels. Er wird ihr gegenübersitzen, ihre Stimme wird tausend Echos in seiner Brust erwecken, ihr Athem seine Schläfe berauschend umduften — o Seligkeit, in solchem Dufte zu sterben, gleich jenem Blumenfreunde, den seine eignen Zöglinge ersticken.

Antonie hatte in jener Nacht Flötentöne und Seufzer wohl vernommen, sie unterschied leicht, daß nur dem Herzen eines Verliebten solche Melodie entfließen könne, war aber weit entfernt zu ahnen, an wen diese fliegenden Boten abgeordnet waren. Als jetzt ihr Mann den künftigen Tischgenossen vorstellte, und dieser verlegen einige unbeholfene Höflichkeiten vorbrachte, erinnerte sie sich des Wanderers, der sie vor dem Hause angeredet und, nach erhaltener Weisung, sie einige Augenblicke träumerisch angestarrt. Jene Unhöflichkeit, diese Verlegenheit, welche bei einem so gebildeten Mann ihren guten Grund haben mußten, und die Seufzerserenade vor dem Fenster, mehr bedurfte es nicht, um mit dem, Frauen eigenthümlichen Scharfblicke die Geschichte seiner neuesten Zeit zu durchschauen.

(Der Beschluß folgt.)

Correspondenz.

(Beschluß.) Berlin, Juli 1838.

Was die gebundene Rede betrifft, so ist für sie das Interesse ein caput mortuum. Poetischer Aufschwung ist ein Paquill geworden in einer Zeit, darin Alles nach Realität schmachtet und das utile mit dem dulce, in Berhältniß der Guelfen und Ghibellinen, einen Vernichtungskampf begonnen und beinahe schon beendet hat. Die Prosa, als Analogen der prosaischen Tendenz des Lebens, hat nun zwar ihr altes Forum und das zugestandene Recht behalten, in täglich neugewaschenen Togen über Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zu Gericht zu sitzen; aber die verschiedenen Streitsachen und Fragen der Welt sind nun schon von so vielen Seiten und so mannigfach durchgesprochen, daß die Parteien es sich ersparen zu können glauben, die mit modernem Wachstuch belegten alten ausgetretenen Treppen hinanzusteigen, und lieber gleich bei sich und unter sich die Sachen auszumachen. Nehmen wir z. B. den Roman, diese mannigfach gezähmte Mähre, so ist doch in der That kaum mehr etwas anderes darin anzufangen, als daß man an den alten Geschichten die Namen verändert und sie sofort als neu wieder abdruckt. Einige Zeit lang ist es versucht worden, den alten lahmgeritteuen Gaul mittelst Transfusion aufzufrischen, indem man in seine eingetrockneten Adern gelles Bocksblut spritzte und die Bestie dann wie toll über die Bahn rennen ließ — damit ist es nun auch bald schon zu Ende. Jetzt liegt noch Eine an comble du dessespoir erfundene Version vor, die des belletristisch-politischen Hermaphroditismus. Es hat sich nämlich eine Schaar junger Apologen aus dem wilden Gemenge des Antoxiebs herausgemacht und mit wirklich bessern Gesinnungen sich auf den nur sehr mittelmäßigen Gedanken geworfen, die Zustände der Völker mit schönwissenschaftlichen Zangen anzufassen und ins Recktez zu ziehen; diese Unternehmung beruht zunächst auf der Fiction, daß die Lebenden der Welt — ich weiß nicht, durch welche uns Andern unbekannte hiftorische Eruption — so sehr schiefwinklicht und unausbalbar verrückt wurden, daß nachgerade es höchste Zeit ist, sie wieder nach einem mit Raisonnement gehobelten Lineal in ihre als so und so nothwendig präsumirten Richtungen zu bringen. Die ältere Schule hat sich freilich zwischen den alten Schlendrian und dieses Kopfs-über-System gelegt, und in unsern Journalen ist eine regelmäßige Fehde über schriftstellerischen Beruf und Weltverdrehungs-Bellerrifik entbrannt; — wenn aber einerseits die junge Schule einem ungezähmten Fohlen gleicht, das den Sattel noch nicht ertragen gelernt hat, so ist andererseits nicht zu läugnen, daß ihre Gegner das Rößlein beim Schweif aufzäumen wollen. — Von dieser, nämlich der kosmopolitischen, Seite soll es also jetzt in den Literatur-Nebel hineingehen, um die Sonne, welche sich nicht von selbst einstellen will, auf Leimruthen zu fangen. Die Zustände der Menschheit werden nun bei allen Zipfeln angefaßt und allenthalben Schellen angebunden und so der große Narrenmantel über die Literaturbühne geschleppt werden. Es steht nun dahin, ob dies Kattenfänger-Experiment gelingen und das Ungeziefer, gegen welches der Feldzug eröffnet ist, so willig nachfolgen wird, wie einst die Ratten zu Hameln.

Ein anderes Feld der Literatur, auf welchem sich bisher noch immer gute Geschäfte machen ließen, ist nicht minder der profanen Spekulation

Digitized by Google

entrückt: es ist dieses das Feld des proselytanischen Pietismus. Die Fabrikation und der Verschleiß von augenverdrehenden Traktätlein war eine gute Kuh gewesen, die reichlich mit Butter versorgte; jetzt hat sich auch dieses Geschäftes die Association bemächtigt und viele Gesellschaften haben sich zusammengethan, von welchen diese Milchwirthschaft nun im Großen zum Monopol betrieben wird. Der Buchhandel kann mit diesen Unternehmern nicht concurriren; denn der reißende Absatz, der ihrem Verlag zu Theil wird, gründet sich auf den Umstand, daß er unübertrefflich wohlfeil gestellt ist, indem den Abnehmern nicht allein nichts abgefordert, sondern noch obenein aufgezahlt wird, wenn sie nur die Bücher nehmen wollen. Sonderbarerweise hat sich zwischen dieser Association und einer, welche blos auf physischen Puritanismus ausgeht, in neuester Zeit eine Wahlverwandtschaft gezeigt. Es haben sich nämlich, wie die Gegenwart überall Associations-Spitze austreibt, unter andern Vereinen (der Mäßigkeits-Vereine nicht zu gedenken) auch ein „Kalt-Wasser-Verein" gebildet. Die Veranlassung dazu gab zunächst die wunderbare Heilung eines Offiziers, dessen Fuß schon amputirt werden sollte, als die Sitz- und Schwitzbäder und Brünnlein Gräfenbergs den Blutdurst der Chirurgen in die Flucht schlugen. Dieser geheilte Offiziers-Schenkel ist nun das Symbol unserer Kaltwasser-Adepten geworden, wie einst der goldene Schenkel ihres Lehrers das der Pythagoräer. Wo nur irgend ein Menschenohr es hören will, wird der quäst. Schenkel als Beispiel angeführt und eindringend dem Kalt-Wasser-Trinken das Wort geredet. Die Gesellschaft hält schon förmliche Sessionen und ein Theil derselben wandelt als Missionarien durch die Straßen der Stadt, theils um die besten Brunnen zu entdecken, theils um Proselyten zu machen und mit einem guten Beispiel vorauszugehen, indem sie an öffentlichen Orten vor aller Welt Augen große Quantitäten (hier „Stangen" genannt) mit Wasser auf einem Zuge leeren. Es geht hier ein Wasser-Agent umher, den die Sage als einen Militär bezeichnet, und dieser verfährt nach folgender Methode. Wo ein Brunnen (hier „Pumpe") vor einem Hause steht, da tritt der Agent zunächst in den Laden oder ins Untergeschoß und erbittet sich ein Glas, welches er sich entweder selbst füllt oder (am Tage) füllen läßt mit dem Wasser des gedachten Brunnens. Er trinkt dieses Glas Wasser und erbittet sich noch eines — dann ein drittes. Bei diesem, welches schlachtweis genossen wird, beginnt nun die Vorlesung über die Heilkraft und den Nutzen des kalten Wassers. Darüber wird das vierte Glas erbeten und dann mit dem fünften ein auffallendes Beispiel gegeben, indem es auf einmal hinuntergestürzt ein sechstes nöthig macht. Der Agent gibt jetzt seine Adresse ab, das Glas zurück, empfiehlt sich und sein Steckenpferd: kaltes Wasser, und verschwindet.

Eine andere, den Realismus der Zeit streifende Neuigkeit, welche den ganzen Sommer über hier schon sehr vieles Auf- und Zusehen verursacht hat, betrifft die an unserer Eisenbahn begonnenen Erdarbeiten. Noch kürzlich vor beiläufig vier Monaten war es eine ganz ausgemachte und nur von den verstocktesten Skeptikern zu bezweifelnde Sache, daß man am 3. August 1838, also von heute ab in vier Wochen, ventre à terre, nach Potsdam mit Dampf sollen wird. Nun steht es heute am ersten Junius so, daß es noch gar nicht abzusehen ist, wann die Hügel, welche die Bahnrichtung quer schneiden, durchstochen sein werden; dennoch wird jetzt schon die Besahrung der Bahn als für den Oktober d. J. definitiv bestimmt. Wenn ich von heute ab ein volles Jahr gerechnet Ihnen wieder die Ehre haben werde zu schreiben, so kann ich vielleicht dann schon mehr von der Möglichkeit sprechen, wann der bewegliche Schornstein zwischen unsern beiden Residenzen hin- und herrennen wird. — Nächst diesen wichtigen Nachrichten darf ich die allerwichtigste nicht vergessen, nämlich daß so eben unsere Wettrennen beendet sind, darüber ich vielleicht bei der nächsten Wiederholung 1839 mir Gelegenheit nehme, ein Mehreres zu berichten.

Am Schlusse meiner Correspondenz stehe ich nahe daran, über das Theater zu sprechen, wo oder worauf sich ein Ereigniß zugetragen hat, in vieler Rücksicht bedeutungsvoll. Wenn ich dieses Ereigniß nenne, so bin ich überzeugt, daß Ihnen der Mund wässern wird: — Göthe's „Faust" ist gegeben worden. So verständig das Ganze in die Scene gebracht und so prächtig es von plastischer Seite ausgestattet ist, so lassen die mimischen Mittel doch allzuviel zu wünschen übrig. Aber die sinnreiche Dichtung übertäubt die Mängel des Vortrags und geht vor ihren pygmäischen Trägern wie Donner auf Wolken einher. Es wird nicht anders angehen, als daß ich im nächsten Berichte mich breiter auf diesem Zaubermantel verrege, den sie heute dieser vollgeschriebene Briefbogen mir nicht gewährt mehr auszubreiten.

F. B.

Sammlung krainerischer Volkslieder

von Emil Korytko.

Wir brachten vor Kurzem die Nachricht, daß Herr Emil Korytko in Laibach eine Sammlung krainerischer Volkslieder herausgeben werde. In Bezug auf dieses höchst interessante Werk hat uns der Herr Verfasser folgende Mittheilung gemacht: „Zu Sammlungen und Arbeiten über Krain (S. die Aufforderung in Nr. 38 dieser Blätter) schicke ich die Volksliedersammlung voran, damit wir die Liedersammlungen unserer übrigen Brüder (der Slawen) ergänzen und vergleichen können — dann aber, um denjenigen öffentlich meinen Dank auszusprechen, die mir wohlgesinnt ihre Beihilfe nicht versagt, sondern sie vielmehr reichlich geschenkt haben. Vorzüglich habe ich den eifrigen, patriotischen Hrn. Joseph Rudeš, Inhaber der Herrschaft Meßnig (Rydnica) zu erwähnen, der mir nicht nur Volkslieder aus seiner Gegend, sondern auch wichtige Notizen über den Aberglauben des Volkes zusandte. Diese hatte er schon längst gesammelt, und sich überhaupt — noch bei Lebzeiten des in Krain unsterblichen Vodnik — um alles Nationale mit dem größten Eifer angenommen. Ihm zunächst habe ich folgenden Herren: dem Dr. Franz Prešern, Michael Kastelic, dem Mathias Kaunitar, Pfarrer in Gora, und Herrn Metelko, Professer der slowenischen Sprache, meinen Dank zu sagen, da sie mein Unternehmen auf das gefälligste mit Einsendungen unterstützt und zum Theil mir die Dr. Prešern, mir in der Vergleichung und Verbesserung der Varianten ihre Beihilfe geleistet haben. Wer, wie ich, der Landes-Sprache nicht genug mächtig ist, hat natürlich die größten Schwierigkeiten zu überwinden; um desto mehr bin ich dem Dr. Prešern verpflichtet, daß er mich mit seinen Kenntnissen unterstützt hat. An ein Unternehmen hatte leider noch Niemand im Lande gedacht (hier mehr wurde oft das Gegentheil gethan, indem von Tag zu Tag Volkslieder und Volkssitten verlägt werden). — Herr Andreas Smole hatte zwar, mit vielem Aufwande sogar, eine Volksliedersammlung veranstaltet, welche aber wegen der Menge der Sprachfehler fast unbrauchbar ist, und die, um benützt zu werden, ein Mann, welcher der Sprache mächtiger ist, bearbeiten müßte; — und Männer, die einem solchen Unternehmen gewachsen wären, wie Dr. Prešern und Kastelic, sind leider mit andern Geschäften so sehr überhäuft, daß wir sogar von ihren eigenen Dichtungen nur selten etwas erhalten.

Die Volkslieder, die ich jetzt herausgebe, sind zwei Bände stark, und werden weder mit den alten, noch mit den Metelkischen, sondern mit den neuen böhmischen Gaschen'schen Lettern gedruckt und mit einer kritischen Nachrede (im 2. Bande) versehen werden. Diese ist polnisch verfaßt, weil ich in keiner andern Sprache schreibe. — Da ich bis jetzt noch keine vollständige Sammlung dieser Volkslieder besaß, so mußte ich auf eine Eintheilung und Ordnung derselben verzichten. Ich hoffe in der Folge 4 bis 5 Bände versehen herausgeben zu können, da das Land reich an ihnen ist, und ich, wiewohl in meinen Kräften beschränkt, keinen Zweifel an dem Wohlwollen und der Beihilfe der Eingebornen habe. Die vorzüglichsten Lieder sind: Terdoglav in Marietica — eine dem polnischen „Twardowski" ähnliche Sage oder Ballade — dann Mejenka Kralj Matjaš, Alenčica u. s. w. und die kleinen vierzeiligen Lieder, welche einen interessanten Vergleich mit den polnischen Krakowiaki bieten.

Laibach, den 24. Juni 1838.

Emil Korytko.

Literatur.

Funken von Friedrich von Sallet. Trier 1838. Bei C. Troschel.

Gewiß ist es für einen Dichter das schmerzlichste Gefühl, sich entweder mit vornehmer, geringschätzender Nichtachtung bei Seite geschoben, oder sich gänzlich mißverstanden zu sehn; dann nur kann lebt und wirkt er wahrhaft, wenn er in einer verwandten Brust ein Echo findet, das seinen Tönen mit ähnlichem Laute antwortet. Dies mag vielleicht der erste Grund zu dem Unmuthe gewesen sein, den Fr. v. Sallet in diesen Funken an den Tag legt, die ihr wohlgeschichtes Feuer ohne Unterschied und Rücksicht gegen alles und jedes richten, was ihm der Bekämpfung werth scheint, und die in wenigen Versen, oft nur in zwei Zeilen den Gegner abfertigen. Doch nicht blos jener individuelle Grund,

Digitized by Google

die ganze Zeit, ihre Zustände und Verhältnisse haben seinen Mismuth erregt, und er schlägt beshalb, um seine Galle loszuwerfen, derb und schonungslos zu, nicht eben ängstlich Vers und Reim abmessend, nicht nach feinen und geschmeckten Worten suchend, sondern wackre drauflosparend mit dem, was ihm gerade in die Hände geräth. Man sieht hier recht klar, welchen Ingrimm selbst eine ursprünglich milde und heitere Natur in sich aufnehmen kann. Denn eine solche kehrte Sallet zumeist in den lyrischen Productionen heraus, die bis jetzt von ihm veröffentlicht sind, und in denen er den schönsten Blüten seines Talentes niedergetrat hat. Es ist aber auch bekannt, wie wenig günstig gerade diesem Felde dichterischen Schaffens die Kritiker sind, und mit diesen Mitteen von der Feder leicht unter Dichter die erste Lanze, und wendet seine ganze Kraft auf, sie aus dem Sattel zu heben. Kann man es wahr und treu empfinden, was er selbst tief durchgekämpft hat, dessen Echtheit läßt er sich nicht abstreiten, und auf den Vorzug, welchen immer der schaffende Dichter gegen den bloß zersetzenden Kritiker hat, pocht er im Bewußtsein seines Rechtes. Besonders ärgert es ihn, daß die Recensenten, durch eine oberflächliche Aehnlichkeit verführt, ein Nachahmung wittern, wo er doch das Bewußtsein der Ursprünglichkeit hat, und diese fertigt er so ab:

Macht einer einmal einen losen Reim:
„Nachdenker Freiligrath's d'Gedicht ihn heim!“
Spricht einer von Rosen und Saatengrün:
„Das stahl er dem Anakreon Grün.“
Ist man einmal witzig und weinerlich;
„Tedt, der gedichtet sich heinerlich.“ —
Der Narren, die sie am Kittel wir zaust!
Ich sind' und reime auf eigene Faust.

Da es dem Dichter immer vor allem darum zu thun ist, von einem wahren, empfänglichen Sinne aufgefaßt zu werden, so geht das Bestreben von Fr. v. Sallet auch namentlich dahin, diesen so viel wie möglich zu erwecken und hervorzurufen. Verse kann nach der richtigen Ansicht unserer Dichterin nur der wahrhaft verstehen, in dessen Seele sich ursprünglich Rhythmus derselbe, und um das Gemüth die Poeten, seine Schmerzen und Freuden zu fassen, muß man selbst Herz und Seele mitbringen. Bei dem Dichter aber dringt er namentlich darauf, daß er von innen heraus producire, daß er nur Eigenes bringe, und hält dies in seinem einfachen Gewande, wenn es nur rein und treu wiedergegeben ist, mit Recht für viel höher, als eine gesuchte, bizarre Originalität. Doch nur das Echte und Wahre will er gelten lassen, für das Uebrige, für die Stümper, Pfuscher und Gewerbe aber zeigte er gegen ein literarisches Bedürfnis haben, und schalt er die Recensenten früher, daß sie wahre hast gute und originale Dichtungen nicht zu würdigen wüßten, so erhalten sie jetzt ihr Theil dafür, daß sie Alles, auch das Mittelmäßige, tolerieren. Nichts hasst er so sehr, als mittelmäßige Schwäche, und gegen die Dummen und Schlechten möchte er mit Feuer und Schwert wüthen, wobei er klagt, daß man nicht lieben könne, ohne zugleich das Gegentheil zu hassen, und daß wahre Liebe auch einen eben so heftigen Ingrimm auf der andern Seite hervorrufe. Alles dies ist zumeist in Bezug auf die Poesie, namentlich auf die lyrik gesagt, und für letztere spricht er sich selbst so ins Feuer, daß er sie an einer Stelle sogar über die Weltgeschichte setzt, was in der That einen komischen Effekt macht. Nicht blos indeß für diese seine Herzensangelegenheit zieht er zu Felde, sondern auch andere Richtungen greift er an, und er schleudert manchen treffenden Blitz gegen die sogenannten Zeitgemäßen und Socialen, und macht sich über die Emancipation der Frauen mit Recht lustig. Eben so polemisirt er gegen die moderne Zerrissenheit, die oft, nach seiner vollkommen richtigen Meinung, aus verkehrender Eitelkeit stirbt; denn nicht den wahren Schmerz, nur das peinliche Zur-Schau-Tragen dieses modernen Diogenesmantels für die Seite weist er zurück, den Schmerz ruft er selbst vielmehr für sich herbei, daß er ihn aufrichte, damit er nicht verstumple und verdumple. Derselbe Geist, den der Arc. mit diesen Zeilen zu charakterisiren versucht hat, verräth auch in den sechs „zum Nachlisch“ aufgetragenen Sonetten; fast ist die Stimmung hier noch zerrissener und wilder, und die kühne, oft harte Wort- und Satzbildung, die sehen in den Funken waltet, scheint zu den sterlich verschlungenen Reimen eines Sonettes weniger zu passen. Das Beste nun, was er in den Funken ausgesprochen hat, trifft leor gut, Manches indeß geht auch vorbei und verfehlt wenigstens den richtigen Punkt; gegen Mehreres scheint der Krieg unnöthig, da es sich in seiner Nichtigkeit von selbst aufhebt. Hervorheben will der Arc. noch das eigenthümliche, polemische Xenion, womit das Heft beginnt; und wo Sallet seinen Unmuthe gleichsam die ersten Anfangsgründe beibringt, und ihn buchstabiren lehrt. Die plumpe, derbe Albernheit, welche solche Bibelsprüche verlangen, hat Sallet recht gut getroffen, und der Arc. will zum Schluß drei von diesen, die über E. J. und O. nach herauskehren:

Das Ende muß stets seltig sein:
Der Esel hat ein Schwänzlein.

Genie'd die schöne Form nicht gilt;
Der Fuchs die Trauben sauer schilt.

Originell ist unsere Zeit.
Der Hohl liegt still und wiederkäut.

Pb. v. L.

Prager Bühne.

Am 3. August: „Die Jüdin“, Oper, componirt von Leon Halevy.

Die Schattenseiten dieses Werkes sind jene der neufranzösischen Manier überhaupt, nämlich: bisweilen unnöthig angewandte gezwungene, anfallende Modulationen, Zerrissenheit in manchen zu gesuchten Melodien des Gesanges, zu häufiges in die Höhe Treiben der Singstimmen, besonders der Tenore, auf deren Ruin es abgesehen scheint, unnützer Gebrauch der Gerde-Instrumente, als Becken, Triangel u. s. w.; endlich einige Anklänge an bekannte Opern neuerer Zeit.

Diese Gebrechen werden aber durch viel Gutes und Schönes in der Musik aufgewogen. Der Charakter der Worte und Situationen ist meistens glücklich aufgefaßt und wiedergegeben, viele Motive sind recht ansprechend, lebhafte und empfindungsvoll, und in der Behandlung der Chöre und mehrstimmigen Solo-Gesänge, diesem Prüfstein eines gebildeten Componisten, hat sich Halevy als sorgfältigen Künstler bewiesen. Auch in der Instrumentirung ist Vieles geschmackvoll und gelungen. Der Text ist die schwächste Seite der Oper; dürftigst mag dazu die Umänderung des Originals, welche bei vielen neueren Opern unvermeidlich ist, das ihrige beigetragen haben.

Mad. Paddorfeo (Isabella), zu deren Vortheil die Oper gegeben wurde, sang wie gewöhnlich, also ausgezeichnet. Dlle. Eschen (Sara) hatte zwar eine Partie, für welche ihre Kraft nur dürftig ausreicht, aber ihre reine, wohltönende Stimme, ihre gute Aussprache des Textes, und der unverkennbare, eifrige Fleiß im Studium des Vortrags, welchen sie in der ganzen Rolle bewies, verdienen eine anerkennende Erwähnung. Hr. Beck (Graf Arnaud) entwickelte eine recht gute, reine Tenorstimme von beträchtlicher Höhe. Die Kunst in Spiel und Gesang wird vielleicht einmal nachkommen, wenn sich zweckmäßige Anleitung und eigener Fleiß des angehenden Sängers vereinigen. Hr. Demmer (Eleazar) sang diesen Abend sehr brav und ausdrucksvoll, auch sein Spiel war angemessen. Hr. Kunz zeigte auf das erfreulichste, daß er seine schöne, frische Stimme immer besser zu gebrauchen weiß. Von der Ouverture wurde nur die Einleitung gemacht, und der eigentliche Hauptsatz derselben ausgelassen, eine eben so sinnreiche Abkürzung, als wenn ein Baumeister das Fußgestell einer Säule aufbauen wollte, ohne die Säule darauf zu pflanzen. Die Blechinstrumente dieses ein paarmal unharmonisch falsch, überdaupt soll das Zusammengreifen von Chor und Orchester bei der ersten Vorstellung jedoch noch genauer gewesen sein, als bei dieser zweiten, was mir auch nicht unglaublich scheint, da mir die löbliche bei unserer Oper hergebrachte Sitte bekannt ist, daß bei späteren und öfteren Wiederholungen, wo man sich durch die häufige Uebung erst recht ausgeruhen könnte, gewöhnlich immer mehr Nachlässigkeit und Schleuderhaftigkeit einreißt.

C....

Notizen.

(Warschau.) Ein colossales Musikwerk — ein neues Oratorium Mentz: Jesus Christus, unser Herr, componirt von Joseph Elsner, Director des Warschauer Conservatoriums, wurde am 20. Juni in der hiesigen evangelischen Kirche von mehr als 400 Personen aufgeführt. Eine so große Zahl von Mitwirkenden hatte sich (wie die Kosmanitsch bemerken) hier bis jetzt weder bei Kirchenmusiken noch bei Concerten zusammengefunden. Die ganze Aufführung entsprach vollkommen allen Erwartungen. Die Leitung bei dieser Vereinigung der vorzüglichsten Künstler und Musikliebhaber hatte der Compositeur und der Kapellmeister Karl Kurpiński übernommen. E. A. Jonak.

(Agram.) In der illyrischen Nationalbuchdruckerei des Ludwig Gaj erschien so eben das Vierfüchen: Pésme i pripovietke (Lieder und Sagen) von Ludwig Vukotinović, Nächstens erscheinen: Ugodne pripovietki (Unterhaltende Erzählungen) von Anton Russki. Diese Sammlung von 5 Erzählungen verdient um so mehr Aufmerksamkeit, als sie das erste Werk dieser Art in illyrischer Sprache (kroatischer Mundart) ist. — Der Buchhändler Milan Hirschfeld hat eine Sammlung illyrischer Heldenlieder unter dem Titel: Hirske junacke pésme angekündigt.

(Illyrische Nationalzeitung.) E. A. J.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 64. Samstag den 11. August. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von diesen Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdies zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Schauspieler.

(Beschluß.)

Antonie ward von ihrem Manne geliebt, und auch sie hatte noch für keinen Mann empfunden, als für den Vater ihres Töchterchens, welches ihr Leben ausfüllte, welches sie stundenlang betrachten konnte, mit dem sie spielte und an dessen Toilette sie selbst den ganzen Tag arbeitete. Aber es gibt keine Frau, der es nicht wohl thut, sich von schmachtenden Augen verstohlen angeblickt zu wissen, die Ursache zu kennen, warum gewisse Wangen bleich sind, und des Vermögens sich bewußt zu sein, mit einem Lächeln einen Menschen unter die Götter zu versetzen. Antonie konnte dem Gelüste nicht widerstehen, alsbald einen Versuch zu machen mit dem Zauberringe, der ihr seine Geister dienstbar machte. „Sie spielen vortrefflich die Flöte", sagte sie, als Friedrich nach Entwicklung sanguinischer Ansichten über die Tageszustände, die er in festgestimmten Tone ausgesprochen, in wehmüthiges Sinnen versank. Diese Erinnerung an jene Serenade vor dem Hause, meinte sie, werde plötzliches Roth auf seine Wangen gießen. Aber Friedrich erröthete nicht, er war in Hoffnungslosigkeit ganz aufgelöst. Die erste Liebe ist eine sanftmüthige, krankhaft blasse Novalis-Gestalt: sie will nichts Bestimmtes, sie lebt vom Seufzen, wandelt im Mondschein, und fällt bei der leisesten Berührung in Nervenkrämpfe. Antoniens sprudelnde Fröhlichkeit, ein Maitag mit lustigem Rundtanz, lachenden Blumensträußen, warf seine Liebe, eine graue Wolke, thränenschwer, elektrisch zuckend, weit hinter den Horizont zurück. Seine Lage war auch nichts weniger als zum Frohsinn stimmend: er durfte seine maskirte Herzbatterie nicht einmal durch das Auge spielen lassen, er durfte ihr keine Schönheiten sagen, durfte nicht ihre Hand fassen, um durch einen bis ins Herz zuckenden Kuß ihr seine Glut mitzutheilen. Er fürchtete sie zu erzürnen — er wußte nicht, daß dies bei einer Dame nur durch Mangel an Aufmerksamkeit geschehe — sie hätte nur um eine Nuance zu kalt sein können, und dann wäre es ihm nicht mehr möglich gewesen, sie zu sehen, in ihren Zügen den Himmel zu finden. Lieber wollte er zwischen Zweifel und Hoffnung hinschmachten; seine Schmerzen waren ihm lieb geworden, sie schützten vor der unerträglicheren Leerheit.

Antoniens Anrede wirkte auf ihn wie leise Berührung auf einen Träumenden; er sprach vor sich hin ein modificirtes Wort Diebs: „Wahres Leid führt eine eindringliche Sprache."

„Leidende Jugend!" lachte Antonie, „das ist kein passendes Epitheton."

„Das Alter ist zu entnervt, um energisch zu empfinden", war die tonlose Antwort. Antonien überraschte diese paradoxe Ansicht, entsprungen aus der Heftigkeit eines Schmerzes, dem jedes andere Leid leicht erträglich scheint; sie glaubte einen Augenblick an Liebesweh. Doch gewann ihr jovialer Temperament bald wieder die Oberhand: „Affectation, nichts als Affectation, die neueste Mode, statt der Themisette ein zerrissenes Herz zur Schau zu tragen. — Apropos, Sie waren doch gestern im Theater, wie gefiel der Romeo?"

Diese Anspielung war allzuboshaft. „Mir gefiel besonders", sagte Friedrich bitter, „die Stelle: Leichtgesherzte Wesen mögen das Eisrich mit den Sohlen kigeln." Er verwechselte das Wort „Ruben" des Originals mit Wesen, um den beabsichtigten Bezug deutlicher hervortreten zu lassen.

Antonie schwieg beleidigt. Die peinliche Stille, die jetzt erfolgte, endigte Antoniens Mann, welcher während des Desserts hinausgegangen, und jetzt Briefe hereinbrachte, mit welchen Friedrich sich sogleich auf's Comptoir begab.

Friedrich litt mehr als jemals; sie täglich sehen, ihr gegenüber sitzen, in ihres Auges Strahlen verglühen, und dabei von Tagesneuigkeiten, vom Wetter und von der Oper zu sprechen, das überstieg seine Kräfte. In seinem einsamen Zimmer konnte er seine Empfindungen in Worten ergießen, sie an sein Herz drücken und die zärtlichsten Erwiederungen ersinnen — in ihrer Gegenwart schwand jede Täuschung; sie war glücklich, sie bedurfte seiner nicht. „Wer kann das weibliche Herz errathen", tröstete er sich selbst; „doch dieser Zustand des Zweifels muß ein Ende nehmen; bei der nächsten Gelegenheit will ich Gewißheit haben." — Antoniens Mann war eines Tages in Geschäften verreist; sie waren allein, Friedrich bat um die Erlaubniß, ihr eine interessante Novelle vorlesen zu dürfen; dann that er, als ob er läse, während er eine Epoche seines Lebens improvisirte:

„Der Friede war geschlossen — kein Kanonendaß mehr, kein Musketengeschmetter, kein Bajonettentanz; die Säbel klirrten nur auf dem Residenzpflaster. Die Sonne war schon hinter den Bergen, als ein junger Mann a. den lustig sprossenden, von Rosselhuf nicht mehr bedrohten Saaten kalt vorüber schreitend, der rauschenden Stadt zueilte. Ein langer Blick

Digitized by Google

über die betriebsamen, zu Fuß und in Fuhrwerken aller Art fremd an ihm Vorübereilenden kürzte seinen raschen Schritt. Tausend Todtenvögel krächzten ein Schauerlied in seiner Seele verfallendem Gemäuer, dessen Restrain, in dem kurzen Monolog: „Was nun?“ über die verdrossene Lippe schwebte. In Lützows Corps dienend hatte er sich an Heldenrollen gewöhnt; da gab's täglich Würfelspiel um Tod und Leben, tragisch-erhabene Scenen, wilde Jagd, ritterlich Tummeln, und jetzt sollte er zurück zu den alten Hölzernen Bänken der finstern Universität. Noch hatte er auf das „Was nun“ keine Antwort gefunden, als starker Feuerschein und Hämmerpochen ihn aus seinen Träumen weckten: er stand vor einer Schmiede. In dem Schwall von kalter Prosa, die wie Winterluft in seine wohlgeheizte Seele gedrungen war, haschte er nach jedem leuchtenden Johannieswürmchen, das ihn den Frost zu vertreiben hoffen ließ. Die nächtige Schmiede mit ihrem kleinen Vesuv, schnaubenden Blasbalg, rußigen, hämmernden Gestalten, spritzenden Funken, versetzte ihn in die Mythenzeit, — ein Asyl, wohin sich das poetische Gemüth aus der flach occidentalischen Alltäglichkeit rettete. Seine thatbewegte Seele war noch zu subjectiv, um auch den modernen Zuständen Poesie abzugewinnen; sie war noch eine Brandung, die mit dem Felsgestade ringt, kein Göthischer Hafen, der, selber regungslos, die baumgekrönte Küste, die majestätischen Paläste, die geschwellten Segel, und die tändelnden liebeflüsternden Gondeln reflektirt. Die Schmiede löste die schwere Aufgabe, dessen unzeitgemäße Lösung manchen Feuergeist in die liebelose Fremde gejagt. Er trat in die Werkstätte und fragte den Meister, ob er bei ihm das Handwerk lernen könne. Der Meister maß den jungen Krieger mit ungläubigen Augen; da dieser aber ganz ernsthaft die Frage wiederholte, und die vortheilhaftesten Bedingungen machte, hatte er nichts dawider. Friedrich lernte die Kunst in ihrem ganzen Umfange; die Anstrengungen des Leibes halfen ihm die Thatensucht seines Geistes fesseln, der Einförmigkeit half er durch Wandern ab. Manches hübsche Schmiedstöchterlein blickte den schmucken Gesellen, den sein blasses Gesicht nur interessanter machte, verlangend an; er blieb kalt: es waren „gewöhnliche“ Mädchen; unstät und heimathlos zog er in Deutschland umher. Er stand außer allem Bezug mit dem Treiben der Welt — die Idee, den göttlichen Geist, der über den Wassern schwebt, hatte er als unrealisirbar in sich erdrückt; Freundschaft war ihm bedeutungslos: er bedurfte keines Gefährten auf seinen planlosen Zügen. Sollte seine Blutwelle sich nicht in den Schlamm des Scheeren ergießen, mußte ein süßes Frauenbild eine neue Welt ihm schaffen. Ihr Auge würde die Sonne, ihr Athem der Zephyr, ihrer Lippe Lächeln das Morgenroth, ihre Stimme die Sphärenmusik, ihre Stirne, ob heiter oder bewölkt, der Himmel, und ihr Wort das Gesetz in seinem, aus dem öden Chaos gerufenen Mikrokosmus werden.“ — —

Geisterweben im Mondschein und Liebesgötter zerstieben, sobald man sie laut beim Namen ruft. Wir bangen für Hyon und Rezia, flehen zu Oberon, wünschen Rezias Bräutigam alles Wild seiner Zone auf den Hals — bis wir auf dem Titelblatte lesen: „romantisches Gedicht.“ — Antonie hatte aus Friedrichs öfterem Stocken, Wortesuchen, und emphatischer Deklamation längst errathen, was diese Erzählung ihr sagen wollte. Antonie liebte das Leben; ein geistreicher junger Mann, der in ihren lebensfrohen Ton eingestimmt, sie sogar überboten hätte, würde ihr interessant, liebenswürdig, endlich unentbehrlich geworden sein. Seine Zärtlichkeit wäre ihr als gefahrlose Freundschaft, als angenehme Variation zum einförmigen Lebenstexte erschienen; Antonie wollte sich amüsiren. „Die Hast der Liebe“, sagt Sand, „macht uns dumm bei den Frauen“ — die schweren romantischen Bilder Friedrichs malten ihr schlaflose Nächte, verweinte Augen, blasse Wangen, gepreßte Herzen, und den ganzen Liebesspuk, wie sie ihn aus Romanen kannte. In ihrer Hast, diese Scene zu beendigen, fand sie keine andern Worte, als die etwas harte Zurückweisung: „Aber warum mir das Alles?“ Sie erschrak fast über die Verheerung, welche diese Worte in Friedrichs Gesichte anrichteten; allein Frauen sind schonungslos, wenn sie nicht lieben; auch war der erste Schritt schon gemacht; sie klingelte rasch ihrem Mädchen: „Ist kein Brief da von meinem Manne? Sie sprach das von meinem Manne nachdrücklich aus, mit einem Seitenblick auf Friedrich. Dann zankte sie mit ihrem Mädchen: „Aber ihr sitzt auch da draußen auf den Ohren, ich habe zweimal läuten müssen.“ Das Mädchen entschuldigte, sie hätten von der heutigen Frühmusik gesprochen; es war nämlich der erste Mai.

„O, dieser abscheuliche Katzenjammer hat mich um vier Uhr geweckt.“

„Was uns belästigt, mißfällt uns“ warf Friedrich, bedeutend hin.

„Und was uns gefällt, halten wir für erlaubt“, erwiederte Antonie kalt. Friedrich entfernte sich stolz; er liebte sie nicht mehr. „O sie ist ganz ein Weib“, recitirte er in Gedanken, „schweigt in ihrer Brust die rasche Glut, so dringt auf sie vergebens treu und mächtig der Ueberredung goldne Zunge los.“

Er warf sich auf ein Pferd und jagte über Hecken und Gräben; aber „der schwarze Kummer saß mit zu Pferde;“ er warf sich auf die Erde und ließ das Roß laufen. Der Mond war aufgegangen über die schöne Landschaft, die Bäume waren noch unbelaubt, sie kamen ihm vor wie Menschen, die über die Fläche emporragten, in der sie wurzelten, und vergebens die liebenden Arme dem Himmel entgegenstreckten. Er blickte wild und sprachlos in die ruhige Gegend, bis sein erstarrtes Herz gebrochen in rasenden Schollen überströmte: „Natur, alte Buhlerin, die mit Jedem liebäugelt, mich beraubt du nicht, ich sehe deine Verwesung durch die Schminke hindurch! — Mütterchen Mond, was läufst du jenem rothen Sternchen, deinem Sohne, ewig nach, erblickt in dem Wasserspiegel deine ledernen Wangen, und errathe, wornach der wilde Junge rennt. — Wie hasse ich das fade Weltdrama! ich will mein Herz durchbohren, weil es Gefallen fand an der Puppe Mensch! — Oder besser, ich will meinen Kopf hängen, weil er vom Spießweg Herz sich bleiben ließ! Hängen — das ist ein lustiger Einfall, wäre es auch nur um den Laffen dummes Erstaunen aufs Gesicht zu malen, wenn sie morgen die wilde Frucht erblicken, die über Nacht der friedlichen Pappel angewachsen. Und sie — ich glaube gar, ich höre sie lachen über den „Phantasten“ — nein, lachen soll sie nicht, noch sterbe ich nicht — ich, ich will lachen, ich werde mir ein Lachen angewöhnen, das die Thräne austrocknet — wer lachen kann, braucht nicht zu sterben! — Ein neckischer Rübezahl will

Digitized by Google

ich umgehen, bald bärtig, tannenbewaffnet, bald schwarz befracht mit Dandytrillern." So sprach er wirr die ganze Nacht hindurch, auf einen Felsen hingestreckt: des Morgens ging er zum Schauspieldirector und ließ sich engagiren.

Friedrichs Spiel machte „ungeheures" Glück; er überließ sich der tollsten Laune, den bizarrsten Einfällen, bei einer wohltönenden Stimme und glücklicher Gestalt. Die Kritiker sprachen von Originalität, Genie, Unnachahmlichkeit. Wie er seine ironische Individualität auf die Bühne brachte, nahm er den Schauspieler ins Leben mit, und machte auch hier viel Glück. Er ward der Liebling der Damen, weil er keine liebte; er war geistreich, weil nicht begeistert; kühn, weil gleichgültig; schmachtend, romantisch, spießbürgerlich, je nachdem er sich in diese oder jene Rolle dachte.

Aber dieses künstliche Leben konnte nicht lange dauern, bei einem Herzen, das Wahrheit nur begleiten kann. Bald wurde er dieser Mummerei überdrüssig; er kam sich vor wie ein Gelem, der todt liegt, bis der Meister den erweckenden Spruch in seinen Kopf legt, — es granite ihm vor sich selbst. Da wirft er Kothurn und Maske hin, tritt auf Ritterfleid und Purpur. — Noch einmal will er als Bürger durch die Welt ziehen, und wenn keine Zone ihm den Balsam reicht, der sein erstorbenes Herz wieder menschlich klopfen macht, so will er ihm seinen Leichnam in die Katarakten nachstürzen, oder vom Niagara in die Ebene hinab schwemmen lassen, die ihm stets so verhaßt gewesen." — —

„Ich saß tief ergriffen ob dieser Zerrissenheit", erzählte der Regierungsrath weiter, „und sann auf ein schmerzstillendes Wort. Friedrich schüttelte mich aber lachend: „Was soll ihr guten Leute doch Kinder, die man mit einem Märchen abspeisen kann! Was du eben gelesen, ist eine Novelle, die ich zum Zeitvertreib gearbeitet, ich aber gehe morgen nach München, wo ich für den Winter engagirt bin."

Des andern Tags war Friedrich wirklich verreist, aber nach London, wo er sich auf einem Indienfahrer eingeschifft haben soll.

Isidor Heller.

Briefe aus Wien.

8. 4. August 1838.

Hätte ich nicht das Datum niedergeschrieben, und übergugte mich nicht der Kalender von der Richtigkeit desselben, ich glaubte es nicht, daß wir uns mitten im Sommer befinden, daß die gewitterbrohende Erntzeit herangerückt ist. Das traurigste Winterwetter haben wir, Regen, Kälte, Wind, daß die Damen, ohne Scheu, der allgeliebtesten Mode zuwider zu handeln, die seidenen Crispine umnehmen, und die Männer, ohne Scheu vor dem Vorwurfe des Verzärtelteins, die kurzen Oberröcke hervorziehen, die Hände in die Hintertaschen drücken, und wie glasirte Pendeluhren durch die Straßen wandeln.

Zu bedauern sind Jene, die „auf's Land" gezogen sind. Wiens Vorstädte liegen theils innerhalb, theils außerhalb der Linie oder Thore; jene werden von der gewerbtreibenden Klasse bewohnt, diese aber benützen die Residenzbewohner zum Aufenthalte während des Sommers. Wem nur immer die Beschäftigung erlaubt, die Stadt zu verlassen, der miethet ein solches Logis; der hat den Ton gebeut, und Schwächlichkeit, Bedarf der freien Luft zc. wird vorgeschützt. Zwar ist in diesen Dörfern, durch die Menge der verdrestromdem Gebäude, die Luft nicht weniger mit unangenehmen Dünsten geschwängert, und besonders der Staub noch lästiger und ärger als in der Stadt, wo ununterbrochen auf- und abfahrende Wassereimer die ausgetrockneten Steine benetzen; allein es heißt: man wohnt auf dem Lande, und diese schöne Einbildung und zudem die Freiheit, in Leinwandkitteln und Strohhüten herumgehen zu können, löst alles Lästige in ländliche Annehmlichkeiten auf. Aber das meschante Unwetter stört selbst diese idyllischen Freuden; es ist im Freien gar nicht zum Aushalten, und die Landbewohner begeben sich schaarenweise auf den Stell- und Gesellschaftswagen wieder in die Stadt. Wickter und Mänster sieht man statt weißer Gewänder; dicke, warme, wattirte Steffe statt leichten Zeuges; die Fenster sind wohl geschlossen, damit kein kalter Zug durchstreife; auf den Straßen sieht man Holz spalten und von Weibern mit den kurzen Sägen auseinanderschneiden, ja in den Quartieren sind schon die Oefnere mit Herstellung der Oefen beschäftigt. — Es ist abscheulich! Allgemein sind die Klagen!

Aber die gerechtesten kommen auf dem Munde der Anketten und ihrer Anbeter; denn die Feste, welche ihnen zu Ehren im Augarten, bei der Lerche, beim Sperl zc. veranstaltet werden sollten, werden an einem Tage auf den andern wegen ungünstiger Witterung verschoben. Es ist zum Weinen! — Bei diesem schlechten Wetter machen die Theater gute Geschäfte; dahin geht, was sonst auf dem Lande sich vergnügte.

Im Kärnthnerthortheater gastirt Fräulein von Hasselt. Sie trat zuerst als „Norma" auf. Ich habe diese Parthie schon von mancher Sängerin gehört. Zuerst von der Cruft, welche das Weibhafte sowohl im Spiele wie im Gesange hervorhob; man sah und hörte stets die Mutter, und daher konnten selbst einige Töne, welche damals schon zu kreischen anfingen, den Totaleffekt nicht hindern. Die Schechner hob sie mehr auf Leidenschaft; glühende Liebe und Rachelust, deiner Hast durch bittere Täuschung und endlich Selbstaufopferung bildeten die Grundelemente ihrer Darstellung, und ihr kraftvolles Organ vermochte dies ergreifend auszudrücken. Die Schröder-Devrient, der unvergleichenden Stimme sich bewußt, ersetzte den Gesang nicht blos durch ein wahrhaft tragisches Spiel, sondern auch durch plastische Stellungen, antiken Statuen ähnlich und mit Genialität nachgeahmt. Sabine Heinefetter forcirte ihr Organ eben so wie ihre Mimik, und nur ihre ursprüngliche, edelreine Schärfe konnte einem kritischen Beifall entlocken. Die Schedek setzte durch eine treffliche, feiche Stimme, gleich kräftig in den hohen und tiefen Oberden, und ihre schöne Gestalt bot ein angenehmes, nicht übertriebenes Spiel. Die Hähnel imponirte durch ihr mächtiges, brausendes Organ, während die Löw gerade durch hervorhebende Sentimentalen Seite, der bedenden, leidenden und getrübten Priesterin ein interessantes Moment abgewann und durch eine reine, schmelzende, süß-strömende Stimme entzückte. Die Carl reißt zum Bewundern durch ihr Feuer, durch ihre Lebendigkeit, und ihre theatralische Methode verwischt die bereits anklingende Schärfe des Organs. Die Luger vereint mit der frischesten, klangvollsten Stimme eine treffliche Schule, und ihre perlenden Kiretiturn, so wenig sie sich für diesen Part eignen, begeisterten auch hier das Ohr.

Außerdem hörte ich noch eine Anzahl deae minorum gentium in dieser Oper, und war daher bei dem vorangegangenen Rufe auf die Darstellung der Hasselt nicht wenig gespannt. Aufrichtig gestanden, ihr erstes Erscheinen hat mein Auge unangenehm berührt. Ein Weib mit krummgebogenen Zacken umgab das Haupt, die beiden vordern Enden des Schleppschleiers waren im Gürtel befestigt; — dadurch war die Einfachheit, und auch die Würde der Erscheinung gestört. Eine so günstige Theater-Gestalt muß alle moderne Weben in derglichen Reifen verschmähen, wenn es nicht schon der gute Geschmack verbiete. Das Spiel zeigte auch von Studium nach Mustern, aber nicht von innerer Schöpfung; auch in der Gesangs-Methode waren die Muster zu erkennen, besonders das häufige Anwenden des Piano. Die Leistung war keine ausgezeichnete, obwohl einige, besonders sentimentale Stellen mit Bravour vorgetragen wurden. Die Sängerin ist weniger für heroische und tragische, als für lyrische Partien geeignet, und es zeigte sich auch in den nächsten Darstellungen, im „Nachtlager von Granada", und als „Julie" in „Montecchi und Capuletti", daß sie hier am rechten Platze sei. Ihre Stimme ist eine krenbafte, martvolle, intensive, ein wahres deutsches Organ, aber in italienischer Schule gebildet, gefällig gemacht. Deswegen sind bei aller Festigkeit ihres Tones die Coloraturen leicht und flüssig, — im mäßigen Tempo; die Intonation sicher und die getragenen Töne von ganzer Wirkung. Sie würde als „Julie" noch glänzender resultirt haben, hätte Dem. Fürth als „Romeo" nur irgend eine Thetinahme erringen können. Im Vereine mit Dem. Luger, welche in den nächsten Tagen wieder auftritt, wird sie gewiß alle Stimmen für sich gewinnen.

Sicher, werther Freund, werden Sie mich fragen wollen, warum ich diese kurze Besprechung so lang und unnöthig breitwortete? Ja, ich finde es für angemessen, mir ein gewisses Ansehen zu verschaffen, und meine Ehre, als Redacteur, müßte trauern, bei Ihrer Revue einen Nimbus, einen Glorienschein umzuwerfen. Man muß dem Leser imponiren. — Ich habe dies von allen Kritikern abgelernt, welche den Leser durch gelehrte Citationen, durch allerhand geheime Maschinerien, durch Witz und verstecke Andeutungen ganz verblüffen, und Alle durch ihre Erfahrungen, Anschauungen, Beobachtungen und andern ungenannten. Während jene ihre wahre Gesinnung hinter den schwarzen Lettern verbergen, gehe ich offen zu Werke, und habe deshalb das obige Phauenrad glänzend entfaltet. Ich hoffe, lieber Freund, Sie und Ihre Abonnenten werden von nun an viel mehr Respekt vor meinen Kritiken haben, und im Voraus glauben, was ich künftig zu recensiren gesinnt sein sollte. — Ich danke Ihnen für das schmeichelhafte Zutrauen!!

Im Burgtheater haben die Vorstellungen bereits begonnen, und gestern

Digitized by Google

gastirte Hr. Hendrichs als „Hans Sachs". Günstige Mittel und eine verständige Auffassung verschaften ihm schon nach dem zweiten Akte die Ehre des Hervorrufens.

Zu unsern Gästen gehört noch der berühmte Geschichtschreiber Rotteck, und Stromdeck.

***.

Die russische Kunstzeitung (Chudozestwennaja Gazeta), redigirt von N. W. Kukolnik.

(Nach dem Russischen des Hr. B.)

N. W. Kukolnik, ein junger, durch seine gediegenen Tragödien bekannter Schriftsteller, erfüllt seine Pflicht gewissenhaft und muthig, indem er sich vom Ziele nicht entfernt, sondern auf Wegen, die einem jeden Kunstfreunde zugänglich sind, rastlos auf dasselbe loschreitet. Unsere russische Kunstwelt, eine völlig fleißige Welt, war in Rußland bisnahe unbekannt, obwohl sie solche Talente besitzt, die Italien, Frankreich, England und Deutschland mit Wegnügen zu den ihrigen zählen würden. Wie viele solcher Künstler gibt es wohl in der Welt, wie die Brüder Bajkow, die Brüder Iwanow, Worobew, Bruni, Wassin, Schebrin, Iwanow, Tschedöw, Graf Tolstoy, Galberg, Baron Klot, Orlowskö, Utkin, Jordan, Gajwasowskö und andere? Nicht zu gedenken der ältern Künstler, einen Jegorow, Schtschurowskö, Kiprenskö, eines Warnek, Worotes, Demuta-Malinowskö, eines Kotorinow und vieler anderer, die in früherer Zeit geglänzt und ihren Ruhm für die Zukunft fest begründet haben. Unsere Künste stehen mit allen europäischen Kunstschulen auf gleicher Höhe, ja sie nehmen einen der ehrenvollsten Plätze in Europa ein. In der Literatur zählt Europa drei Schulen, eine deutsche, eine englische und eine französische. Was die Künste betrifft, ist die russische Schule — die erste, durch die Regelmäßigkeit im Zeichnen. Das gastfreundliche, reiche und weite Rußland gibt allen ausländischen Künstlern, die dort die freie Ausübung ihrer Kunst suchen, lindernde Beschäftigung; Rußland thut dies aber nicht aus Noth, nicht aus Mangel an einheimischen Talenten, sondern aus bloßer Gastfreundschaft und Großmuth, ohne Rivalen zu fürchten. Wir behaupten kühn, daß in Rußland auch die schwersten Kunstaufgaben durch russische Künstler gelöst werden können. Wir haben nicht nur Talente ersten Ranges, sondern auch Genies in allen Zweigen. Selbst die Musik fand in M. J. Glinka ein so geniales Talent, daß ihm die ersten Tonkünstler Europa's volle Gerechtigkeit widerfahren lassen; und doch gestehen wir, daß dieser Kunstzweig bei uns den schwächste ist. Zuser Bortnanskÿ und Glinka können nur Wersto wskÿ und Alabéw gerechten Anspruch auf einen europäischen Ruf machen.

Nun fragen wir, ob die Kunstzeitung Mittel und Stoff zum thätigen Fortschreiten habe? Ja, in reichhaltiger Menge. Es wird ihr allerdings schwer fallen, diesen Reichthum aus soll roher Masse zu sammeln, denn über den jetzigen Kunstzustand Rußlands und dessen Beförderung auf russischem Boden wurde bei uns noch sehr wenig oder gar nichts geschrieben. Die vorzüdrige Kunstzeitung enthielt aber mehr als 300 mannigfache Artikel, erstattete Berichte über alle Beschäftigungen der bekannteren russischen und ausländischen Künstler, theilte Lebensbeschreibungen von vielen mit, wie die von Kokorin, Steibein, Sibylla Merlanow, Peter Kaisjo und Marie Ajeiow, Joseph Tredini, Field, Tschebin, Tomon, Worosnichin, Kanoppi und anderen, und stellte Urtheile auf über Kunstprodukte im Allgemeinen, und über die russische Schule insbesondere. Die Kunstzeitung enthält demnach ein ceichhaltiges historisches Material.

Im Jahre 1838 nahm sie eine elegantere Form an. Die erste Nummer, die vor uns liegt, ist gemiß unvergleichbar, was typographische Eleganz anbelangt, und sehr brauchbarenwerth in Hinsicht der Gediegenheit und Mannigfaltigkeit ihrer Artikel.

(Der Beschluß folgt.)

Zweites Concert des Prager Tonkünstler-Vereins.

Paulus,

Oratorium, componirt von Felix Mendelssohn-Bartholdy.

Endlich bekamen auch wir am 4. August dieses Werk zu hören, nachdem es die Runde durch ganz Deutschland gemacht hat, und bereits auch über die See nach England gelangt ist. Ueber eine so umfassende Komposition noch einmaligem Anhören ein genügendes Urtheil auszusprechen, ist schon keine leichte Aufgabe, um aber dem in Deutschland vielgeltenden Tonsetzer so wenig als möglich Unrecht zu thun, ist es nöthig, erst einige Bemerkungen über die Aufführung vorauszuschicken.

Diese war, abgesehen von ein Paar Kleinigkeiten, im Ganzen genommen ziemlich präcis, lebhaft und kräftig, auf jeden Fall eine der besten in dieser Art, welche wir seit längerer Zeit hörten, und es ist dabei nicht zu vertennen, daß die Veranstalter des Concerts, so wie die Mitwirkenden, vor welchen Mad. Podhorsky, Hr. Kunz und Dr. Haranich die Solopartien mit gutem Erfolge übernommen hatten, ihr Möglichstes thaten, um das Oratorium so würdig als es sein konnte aufzuführen; doch war die Kraft des Orchesters durchhängig viel zu überwiegend gegen jene des Gesanges in Solo- und Oberstimmen. Die zarteren Abstufungen von piano, pianissimo u. s. w. vermischen wir auch sonst gar sehr bei den meisten Orchesterproductionen; der Chor, welcher sich mühsam gegen die Begleitung durchkämpft, verfällt in den nämlichen Fehler, und selbst dem Solo-Sänger wird ein sein mancherer Vortrag fast unmöglich gemacht, da er vom Orchester viel zu wenig geschont, und manchmal gänzlich gedeckt wird. In den meisten forte-Stellen erhält der Chor von dem rauschenden Orchester, besonders durch die dröhnenden Blechinstrumente, eine so vollständige Niederlage, daß er trotz aller Anstrengung öfters ganz aus dem Felde geschlagen und vernichtet scheint.

Ungeachtet der eben besprochenen Umstände erwielen sich gerade die Chöre als der gediegenste und wirksamste Theil des Oratoriums. Ich erwähnte besonders den Chor: „Wache dich auf, werde Licht!" dessen

N^ro. 65. Mittwoch den 15. August. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zweimal Modekollagen (Kupferpapierfarben). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland beträgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Erwin von Steinbach*).

Von Friedrich von Sallet.

Erwin von Steinbach liegt
Im Grab von Steine kalt;
Auf seinem Busen wieget
Sich stolz ein Zaubermald.

Der lag einst träum'risch nächtig
In seines Busens Raum,
Im engen so allmächtig,
Als wie im Keim der Baum.

Nun muß er Wurzeln schlagen
Im Herzen, das ihn gebar,
Und allgewaltig ragen
In Gottes Himmel klar.

Die schlanken Stämme schießen
So hoch und keck hervor,
Die schwanken Zweige schließen
Zu Bögen sich empor.

Es strebt in den blauen Himmel
Manch kühner Zweig hinauf,
Es schmiegt sich Blattgewimmel
Um manchen Säulenknauf.

Und wo der höchste Gipfel
Im Blauen sich verlor,
Blickt eine Blum' am Wipfel
Zu Gottes Aug' empor.

Es weht in Schattenräumen
Die Luft so schaurig kalt;
Das Licht in Dämmerträumen
Spielt Farben mannigfalt.

Wo steinern Laubgedränge
Ehrwürdig Dunkel webt,
Da rauschen heil'ge Klänge,
Daß rings das Laub erbebt.

Der Orgel Töne wallen
Wie lauter Stromesgang;
Die frommen Lieder schallen
Wie voller Waldgesang.

Der alte Meister lauschet
In seines Grabes Raum;
Es jubelt, was droben rauschet,
Durch seinen tiefen Traum.

Und andre Münster bauen
In seiner Brust sich auf;
In göttlich tiefem Schauen
Tauchen sie schimmernd auf.

Nie mag die Erde tragen
So mächtigen Wunderbau;
Der mag nur droben ragen
Hoch über des Himmels Blau.

Sagen und Geschichten aus dem Lande der steiermärkischen Wenden.

Nacherzählt von Johann Gabriel Seidl.

Die wandernden Glocken.

Weithin sichtbar, wie ein riesiger Wächter, steht im östlichen Winkel des Cillier-Kreises ein kegelförmiger Berg, von dessen Spitze sich eine entzückende Aussicht nach Osten, Süden und Norden darbietet, nur gegen Westen hin steht die waldige Wand des Bachergebirges vor, und verhindert die Blicke, hinauszuschauen auf die Hügel und Ebenen über Marburg hin, und in die Niederungen des Leibnitzer- und Gratzerfeldes. Etwa eine halbe Stunde von Ober-Rohitsch geht es Anfangs zwischen Weingärten, dann über sonnige Weideplätze und scharfes Steingerölle, in eine kühle Buchenwaldung empor, durch welche sich der Fußpfad unvermerkt bis zum Gipfel windet.

Zur Zeit der Römer soll auf diesem Gipfel ein heidnischer Tempel gestanden haben, welcher dem unbesiegten Sonnengotte gewidmet war. Aber die Zeit ließ nichts davon übrig, als den fernen Nachklang einer zweifelhaften Sage.

Auch den Christen konnte es nicht entgehen, daß dieser herrliche, solch einen zauberischen Hinabblick in Gottes schöne Welt darbietende Punkt würdig wäre, durch ein Denkmal der Andacht und Erbauung für Mit- und Nachwelt bezeichnet zu werden. Allein die Schwierigkeit der Ausführung, und die Kosten eines Baues auf solcher Höhe schreckten vielleicht Manchen von einem Versuche zurück, bis Geldstolz und Uebermuth ein Werk zu Stande brachte, woran das Streben frommer Gottesfurcht mehr als einmal gescheitert war.

Ein reicher, aber böser Bewohner der Umgegend, welcher sein Geld durch Unredlichkeit und Erpressungen aller Art zusammengescharrt hatte, kam nämlich einmal auf den Gedanken, den Leuten zu zeigen, was er thun könne, ohne deshalb darben zu müssen. Auch kitzelte ihn der Gedanke, Alle jene, welche ihn scheel ansahen oder über ihn die Achsel zuckten, es recht fühlen zu lassen, welche arme Schlucker und unvermögende Maulwetzer sie gegen ihn seien. Und da er immer davon reden hörte, daß auf dem schönen Berg da oben ein Kirchlein gar so wohl ließe, daß aber wohl schwerlich Einer im Lande so viel des Geldes zu verbauen habe, als solch ein Gebäude forderte, so sprach er: „Topp! ich bin der Mann, der euch da hinauf ein Kirchlein baut!" — und zugleich redete er sich ein, daß er durch solchen Bau Alles gut machen und anzuwetzen könne, was er sein ganzes Leben hindurch gesündigt.

Der Bau ward begonnen, und da es weder an Geld, noch an Arbeitern fehlte, so stand bald auf der äußersten Spitze des Berges ein schmuckes Kirchlein da, welches nach dem Wunsche des Erbauers dem heiligen Donatus geweihet wurde. Und seither heißt der Berg bis auf unsere Tage der Donati-Berg.

Allein die Leute, welche den Stifter dieses Kirchleins kannten, und die da wußten, welche Beweggründe ihn zum Bau veranlaßt hatten, nämlich Prahlsucht und Hochmuth, sahen nie ohne bedenkliches Kopfschütteln zum Bergkirchlein hinan, und dachten bei sich: „Was gilt's, das Kirchlein wird nicht lange halten!"

*) Bekanntlich liegt Erwin von Steinbach, der Erbauer des Straßburger Münsters, unter seinem Werke begraben.

Digitized by Google

Eine geraume Zeit nach jenes Sisters Tode lebte auf der ersten Anhöhe des Berges, etwa am Knöchel desselben, wenn man so sagen darf, ein Bauer, allbekannt durch Wohlthätigkeit, Fleiß und Biederſinn. Er hatte ſich bereits ein großes Vermögen erwirthſchaftet, und dachte, da für die Seinigen hinlänglich geſorgt war, an nichts lieber, als wie er von dem entbehrlichen Ueberſchuſſe ſeiner reichlichen Habe etwas zur Ehre Gottes thun möchte. Zuletzt entſchloß er ſich, eine Kirche bauen zu laſſen, wozu ihm auch ſeine Freunde eifrigſt einriethen; — nur war er über den Platz nicht einig, wohin er das neue Haus des Herrn am füglichſten verſetzen ſollte.

Da zogen eines Abends, im Hochſommer, ſchwere Wolken von der Drau herauf, und lagerten ſich immer dichter über den Gipfeln des Wotſch und des Donati-Berges. Eine ängſtliche Spannung herrſchte in der Natur, und Menſchen und Thiere harrten, mit gepreßtem Athem, einem fürchterlichen Ausbruch des dumpf grollenden Gewölkes entgegen. Erſt in dunkler Nacht brach das Gewitter los. Es war, als ob es ſich die Spitze des Donati-Berges zum Herde für ſeine Blitze erwählt hätte; denn dicht, als ob ſie auf den Wipfeln der Bäume lägen, hingen die Nebel um ſie her, und rothe Flammen ziſchten, wie Schlangen, um das Kirchlein, das in grellem Wiederſcheine unheimlich herableuchtete.

Plötzlich zerriß ein blaurother Blitz mit blendender Helle die ſchwarze Nacht, und ein betäubender Donnerſchlag erſchütterte die ſchwüle Luft, welche noch immer unſonſt nach einem kühlenden Regen lechzte. Entſetzt fuhren die Landleute, die am Fuße des Berges wohnten, vom Schlafe auf, und ſahen mit Schaudern die Gegend von Brandröthe beleuchtet. Das Donati-Kirchlein war vom Blitze getroffen worden und ſtand in lohen Flammen. Da raften und rüttelten ſich wohl Alle raſch empor, um den Berg, mit Haken und Leitern, hinan zu klimmen, und zu retten, was noch zu retten wäre.

Keuchend vor Anſtrengung, und triefend vom Regen, welcher jetzt erſt in ſchweren Tropfen zu fallen begann, ohne dem Brande des Kirchleins Einhalt thun zu können, hatten ſie bereits die Hälfte des Berges erreicht, als die beiden Thürme des Kirchleins mit fürchterlichem Getöſe zuſammenſtürzten, und zugleich ein ſo wildes Rauſchen, Krachen und Knirſchen vom Gipfel nieder durch die Buchenwaldung herablam, und mit ſo ſchauerlichem Ungeſtüm an ihnen vorüberto'ſte, als ob der Blitz die Schleuſen des Berges geöffnet, und einen Waldſtrom aus ſeinen Rippen hervorgezaubert hätte.

Erſchrocken über das unerklärliche Gebrauſe, das erſt tief unten verſtummte, und überzeugt, daß nach dem Einſturze der Thürme nicht weiter zu helfen ſei, kehrten ſie, ohne den Gipfel erreicht zu haben, wieder um, und harrten bange des Morgens.

Und ſiehe da — was zeigte der Tag? — Das Gebrauſe im Walde rührte von wandernden Glocken her. Als nämlich die Thürme zuſammenſtürzten, löſten ſich die Glocken los, und rollten, durch Dick und Dünn, über Buſch und Stein, ohne Schaden zu nehmen, den Berg hinab, und blieben, wie durch ein Wunder erhalten, nach glücklich vollbrachter Bergfahrt, auf dem Acker eben jenes biederen Landmannes liegen, welcher ſo lange über den Platz zur Erbauung einer Kirche nicht mit ſich eins werden konnte.

Die wandernden Glocken hatten ihm aus dem Traume geholfen; ſie dünkten ihm ein Zeichen vom Himmel, daß er da, wo ſie liegen blieben, ihnen eine neue Wohnung bauen ſolle.

Und ſo geſchah es auch; das Kirchlein ſteht jetzt auf der mittlern Anhöhe, und von dem alten Kirchlein am Gipfel iſt nur noch ſpärlicher Schutt zu ſehen.

Ideen zur Geſchichte der Menſchheit.

Von F. W. Carové.

11. Die Lebensſtufen des Menſchen.

Das menſchliche Weſen iſt im Beginne nur eine Menſchmöglichkeit. Er iſt eine lebendige Seele, die, auf geheimnißvolle Weiſe mit organiſchem Stoffe verbunden, von dem Moment dieſer Verbindung an in Wechſelwirkung mit der umgebenden Welt tritt, und, durch Aneignung immer neuer Stoffe aus derſelben, ſein Daſein ſtufenweiſe erweiternd, in immer größere Sphären des Lebens eintritt.

Zunächſt iſt jede dieſer Sphären Vater und Mutter für ihn. Von ihnen zur Selbſtſtändigkeit erzogen, wird ihm eben damit die Möglichkeit gegeben, ſich von denſelben abzuſondern, und mehr oder weniger in Gegenſatz gegen ſie zu treten, durch deſſen Aufhebung er dann die Gediegenheit empfängt, die ihn zur Theilnahme an einer reichern Lebensſphäre befähigt. So ſind Beſtimmtwerden und Selbſtbeſtimmung die Diaſtole und Syſtole der Entwicklung des Menſchen und der Menſchheit; das Ziel des erſtern iſt aber, daß das einzelne Geiſtſich freizu dem Beſtimmtwerden durch das Allgemeine — beſtimmen laſſe.

Die Ordnung iſt wie das erſte, ſo auch das letzte, und wo ſie durch des Menſchen Eigenwillen geſtört wird, da offenbart ſie ſich als concentrirte Macht, welche ſich durch Aufhebung der Störung bewährt.

Die höchſte Stufe des Lebens hat der Menſch erſtiegen, wenn er das Univerſum als eine eigene göttliche Ordnung erkennt, und von dieſer Erkenntniß aus ſowohl in alles Nothwendige ſich heiter fügt, als alles von ihr Gebotene treu und freudig vollbringt.

12. Makrokosmos, Mikrokosmos, Univerſum.

Des Menſchen geiſtige Größe, ſein wahrhaftes Menſchſein iſt bedingt durch ſeinen Bezug auf das Unendliche. Nur hierdurch überragt er die andern Erdgeſchöpfe.

Unermeßlich wölbt ſich um ihn der Weltall, und Sonnenſyſteme gerinnen ihm zu Lichtſtaub; unerreichbar iſt ihm das Aetme, jedes Sonnenſtäubchen ſchwillt vor dem gewaffneten Auge auf zu einer Welt. Endlos dehnt in Vergangenheit und Zukunft die Ewigkeit ſich vor ihm aus. Unergründlich iſt ihm die Tiefe der innern Welt!

So ſchwebt der Menſch, — ein wundervolles Geſchöpf — in Mitten des Dreifaltig-Unendlichen!

Aber er glaubt auch an ein urgründliches Maßweſen, welches die Unermeßlichkeit und die Ewigkeit durchſchaut, durchwaltet und ordnet; er glaubt an die lebendige Beziehung von Allem auf Jedes (Makrokosmos); er erfaßt ſich als ein Weltall im Kleinen (Mikrokosmos), welches mittelſt der großen Welt mit dem Urweſen vereinigt iſt (Uni-verſum).

Dieſen mehr oder minder klar zum Bewußtſein gekommenen Grundideen begegnen wir in den älteſten Ueberlieferungen von Indien, Aegypten und Chaldäa, von China, Hetrurien und Iran, und — immer von Neuem ſich kund gebend — im Glauben, Dichten und Trachten der jüngern Völker.

Zunächſt weckt hervorgerufen, nicht erzeugt, durch das machtvolle Fernwirken der Sonne, durch die geregelte Aufeinanderfolge der Naturerſcheinungen, und das Eintreffen unerklärlicher Vorerkündigungen, bildet jener Glaube das lebendige Samenkorn, welches ſich zu dem reichverzweigten Baume der älteſten Weltanſicht, Lebensökonomie und Religionsformen entfaltet hat.

Es galt dem unerfaßlichen Menſchen, den Willen des allvermalt-

Digitized by Google

sehenden, allerdnnden Machtwesens zu erfahren, zum Organe seines Machtwirkens sich zu eignen. So erwuchsen auf jedem Glaubensbaume die priesterlichen Kunden, Gesetzgebungen, und Künste der Divination, Mantik und Astrologie, der Litnrgik, der Magik und des chirurgischen, ärztlichen und pfychischen Heilvorfahrens, und noch jetzt leben jahrelose Völker in der neuen, wie in der alten Welt unter dem Schatten seiner wundervollen Laubkrone.

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, Anfang August.

Das Fleckchen Erde, das man Rheingau nnd Taunusgegend nennt, ist in der schönen Jahreszeit, worin wir gerade jetzt sind, so reich an Fülle und Mannigfaltigkeit, das Leben, die Natur, das Getriebe der Menschen, alles dieses ist so schön und angenehm, daß man sagen mnß: Hier hat der Himmel ein ganzes Füllhorn seiner Wonnen ausgegossen! In der That! wenn man sich an einem dieser schönen Sommermorgen mit heiterem Gemüthe dahier auf ein Dampfboot setzt, und wie im Fluge die entzückende und malerische Strecke von Mainz bis Eeblenz durcheilt, sich stärkend und erhebend an so vielen Naturschönheiten und geschichtlichen Erinnerungen, an diesen lebensvollen Ortsansichten und so vielen Rheinbewohnern: wenn man dann zu Coblenz etwas ausruht, das Mittagsmahl zu sich nimmt, und dann zu Fuß oder zu Wagen die Rückreise durch die Taunusbäder antritt, hier, wenn auch nur flüchtig das üppige und glänzende Badeleben an sich vorüberstreichen läßt, und Abends in die Arme der goldnen „Mequntia" zurückkehrt, — wahrlich, dann hat man ein schönes Tagewerk vollbracht, man hat ein Eden durchschritten, und darf aus tiefem Herzen ein Gebet über Gottes Allmacht und Größe zum Himmel senden! Es mag Gegenden auf dieser Erde geben, die den Beschauer mächtiger ergreifen; andere, die mehr Erstaunen und Bewunderung erregen; aber keine, wo so viele Reize, Pracht und Fülle zusammengehäuft sind, als in dieser Taunus- und Rheingegend zur Sommerszeit. Daher kann ich mich niemals darüber wundern, daß wir zu dieser Jahreszeit, wie namentlich dieses Jahr, eine so unzählige Menschenmenge hier begrüßen, daß kaum genug Dampfschiffe herbeigeschafft, Transportwege aufgefunden werden können, um die Ansströmenden aus Nord und Süd, aus Oft und West an die Orte zu bringen, wo Gesundheit und üppiges Leben sprudeln! Der natürliche Instinkt zieht die Menschen in diese glückliche Gegend, um aufzutanken von der drückenden Gewohnheit des Alltagslebens. Der Rheinreisenden nicht zu gedenken, die unzählig sind, dürften sich wohl dieses Jahr auf einer Strecke von einigen Meilen, durch welche die Taunusbäder gleichsam eine ununterbrochene Kette bilden, wenigstens an 30000 Menschen zusammen oder kürzer aufhalten, theils um die gerüttete Gesundheit wieder zu befestigen, theils um sich zu erholen, und neuen Muth und neue Kraft an den Heilquellen zu schöpfen. Wiesbaden, Schwalbach und Ems sind die drei Hauptreinigungsorte für diese Siechen und Mißlichen, und in den Monaten Juni, Juli und August stehen an diesen Orten herrlich aus. Wiesbaden ist zur großen, festen Stadt herangewachsen; die dortigen Thermen bewahren sich ihre alte Berühmtheit, das Badeleben ist glänzend, und die Gäste außerordentlich zahlreich. Welche Mannigfaltigkeit der Kurstöge, welche vielfache Unterhaltung, welche reiche Kunstentfaltung, welche angenehme Geselligkeit haben sich hier concentrirt? Man braucht nicht verliebt zu sein, wie man in Wiesbaden seinen Tag in vollen Zügen genießt, um zu begreifen, daß es nur kurz für die vielen Reize, Theater, Concerte, Reunionen, Bälle, Alles ist vorhanden, und wer ein sinnliches Vergnügen sucht, deßhalb sich mit einer Gruppe Zugsänger oder Elfenreiter nach der Dietenmühle, nach der Platte, nach dem Gansberg, nach Sonnenberg, oder sonst wo an einen der mannigfaltigen romantischen Punkte, die Wiesbaden umschließen, und wo man schön, glücklich, billig und heiter, ein wahres idyllisches Leben lebt. Die Schwalbacher und Emser Badegäste haben sich so vieler Schönheiten und Mannigfaltigkeiten nicht zu erfreuen; es ist dort weniger glänzend, man muß auf manchen Kunst- und geselligen Genuß verzichten, den man in Wiesbaden in Fülle haben kann. Aber die Heilquellen an diesen Orten sind vortrefflich, göttlich möchte ich sagen; die Natur hat diese Orte reiziger ausgestattet, sie bedürfen der Kunst nicht. Kommen doch auch die entferntesten Gegenden, aus fernen Zonen, Europäische nach Ems und Schwalbach, zu diesen kräftigen und wahrhaften Quellen des Heils, wo schon so viele Tausende rasch und vollkommen genesen! Die ganze Reihe der Taunusbäder zweiten Ranges, wie Schlangenbad, Weilbach, Homburg, Soden, Aroenthal ꝛc. hier speciell zu betrachten, würde zu weit führen. Aber das Ländchen muß man bewundern und glücklich preisen, das solche Schätze in seinem Schooße birgt. Dieses glückliche Ländchen, das die vorzüglichsten Mineralwässer und die vorzüglichsten Rheinweine hat, heißt — Nassau.

Bevor ich Ihnen eine Skizze über die diesjährige große Kunstausstellung gebe, muß ich vorausschicken, auf welche Weise bei uns die plastische und zeichnende Kunst vertreten wird. Seit etwa fünfzehn Jahren besteht hier ein Kunstverein, der still und bescheiden war, aber sich kräftig und nachdrücklich wirkte. Jedoch beschränkte er sich lange Jahre einzig und allein auf Mainz; man brachte dies Werke hiesiger Künstler zur Ausstellung, und man unterstützte auch nur hiesige Künstler. Die Quartal-Ausstellungen waren unbedeutend, die Jahresausstellungen nicht bedeutender, allein selten durch Werke lebender Künstler und moderner Kunst. In den wöchentlichen Zusammenkünften des Vereins aber wurden Vorträge über Kunstgegenstände gehalten, und zwar meist gediegene, und im ernsten Style. Das Alles ist seit einigen Jahren anders geworden. Man fühlte die Beschränktheit, in welcher man auch zugleich die Kraft fühlte, umfassender zu wirken. Damals entstand der sogenannte „rheinische Kunstverband". Fünf Städte am Rhein (Straßburg, Karlsruhe, Mannheim, Darmstadt und Mainz) hatten sich nämlich im Interesse und zum Frommen der Kunst verbunden, um große Gemäldeausstellungen zu Stande zu bringen, die Vereine hiesiger fünf Städte haben ihre Kräfte concentrirt, mit intensiver und nachhaltiger zu wirken. Man hat zu dem Behufe Aufforderungen an die Künstler Deutschlands und der angrenzenden Länder ergehen lassen, und sie um Zusendungen ihrer Werke ersucht, indem man sie zugleich versicherte, daß jeder dieser Vereine eine Gemäldeverlosung in seinem Kreise veranstalten werde, wodurch die Künstler auf Absatz zählen könnten. Das wirkte, und bei der ersten großen Kunstausstellung im vorigen Jahre haben sich bereits 200 Gemälde, worunter Kabinetsstücke figurirten, die in Deutschland mit Hochachtung genannt werden. Bei diesen Ausstellungen wird ein Turnus beobachtet. Der vorjährige Turnus begann in Karlsruhe, dauerte daselbst einen Monat, und so der Reihe nach in den übrigen Städten. Alle Kosten der Ausstellung werden gemeinschaftlich getragen, und nach beendetem Turnus tritt in einem dieser Städte ein Kunst-Congreß zusammen, bestehend aus Abgeordneten der einzelnen Vereine, um sich über Mißstimmtheit und weitere Entwickelung des Vereins zu berathen. Das Resultat der ersten Ausstellung war, daß die fünf Kunstvereine für 24000 fl. Kunstwerke anschaffen konnten. Wahrlich ein besseres Resultat dürfte man in dem ersten Jahre nicht erwarten können! In diesem Jahre begann der Turnus in Mannheim, und mit dem Monat Juni kamen die Gemälde hierher zur Ausstellung. Die Einsendungen waren diesmal zahlreicher, der Katalog zählte nicht viel weniger, als 400 Nummern. Das hiesige Ausstellungslocal ist vortrefflich; es besteht aus dem Foyer des neuen Theaters, und aus zwei großen Sälen in demselben. In diesem Raume konnten die Gemälde bei der hellen Beleuchtung aufgestellt werden. Daß die diesjährige Ausstellung gegen die vorjährige einen Fortschritt documentirte, ist unläugbar. Zwar einige der Koryphäen fehlten, die im vorigen Jahre die Ausstellung mit Werken verherrlichten; allein dafür sind andere frischere Kräfte aufgetaucht, und wenn es mahr ist, daß wir in diesem Jahre weniger eminente Kunstwerke zu bewundern hatten, so ist es ebenso wahr, daß die diesjährige Ausstellung unendlich reicher an guten Gemälden war, und nicht so reich an Alterprodncten der Kunst, wie im vorigen Jahre, obwohl das Mittelgut auch diesmal nicht fehlte. Schicket behacht war auch diesmal das Fach der Historie, eine Klage, die von mehreren Orten her verlautet, und die keineswegs der modernen Kunst zur Ehre gereicht. Einigermaßen läßt sich die Sache doch erklären. Die Künstler zu München und Düsseldorf malen großartige historische Werke für Aufstellung, oder sie senden dieselben nach Weltausstellungen, oder sie verkaufen dieselben gleich aus dem Atelier heraus an reiche und fürstliche Privaten. Auf diese Weise kommt selten ein bedeutsames Historienwerk der Malerei in eine Ausstellung zweiten Ranges, und als solche scheinen die Künstler leider noch immer die rheinischen Verband-Ausstellungen zu betrachten, obwohl ein Verein, der für 24— 30000 fl. Gemälde jährlich ankauft, von den Künstlern höher gestellt sein sollte, als in die zweite Reihe. Doch darf ich hier die drei historischen Schlachtstücke des trefflichen Mauve's Dieß in Karlsruhe (gegenwärtig in Paris) nicht vergessen, die in der That geeignet waren, uns für den Mangel anderer, guter Historienstücke schadlos zu halten. Das erste stellt den „Tod des Marschalls von Pappenheim in der Schlacht bei Lützen" vor, ein wunderbar ergreifendes, mächtiges Kunstwerk; Gruppirung, Costume, Attitüden sind klassisch, die Zeichnung kühn und fest, die Färbung originell. Das zweite Werk von Dieß ist der „Tod Gustav Adolphs", ein Bild voll Wahrheit, Kraft und Leben, eine reiche, imposante Composition, die den Monarchen's Lebensgeist. Der sterbende Held endet, das Schwert festhaltend in der Rechten, neben seinem niedergestürzten Schimmel; Grausen ergreift die Umgebung, und ein junger Krieger will sich verzweiflungsvoll über den königlichen Herrn niederstürzen. Auch den muthmaßlichen Mörder sieht man triumphirend davoneilen. Wir bedauern, daß die letztgenannten Zugaben auf Effekt angelegt zu sein scheinen; ein Künstler wie Dieß, und gar bei diesem so reichen Stoffe, hätte nicht nöthig, zu cutriren. Das dritte dieser historischen Schlachtstücke von Dieß ist der „Abschied Pappenheims von einem seiner tödtlich verwundeten tapferen Kriegsgefährten". Eine ergreifende Scene; hier die Pflicht des Freundes, dort die schnaubende Kriegsfurie. Es ist unmöglich, zugleich Rührung und Kraft mit Farben besser wiederzugeben!

(Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google

Aus Frankfurt am Main.

August, 1838.

Hier gastirt Madame Rettich von Wien mit ihrem Gatten. Sie hat eine schwere Aufgabe hier zu lösen, da Dem. Lindner unstreitig eine der ersten Repräsentantinnen der höhern dramatischen Kunst ist. Mad. Rettich fast alle Rollen anders auf, als die Lindner. Sie ist als Gretchin fühner und großartiger, aber sie ist das bescheidene Kätchenkind bei weitem nicht so wie die Lindner. Als Ebolt spielte sie die Buhlerin meisterhaft; die Lindner aber nahm diese Rolle etwas mehr tragisch, mehr liebend. Mit der Lindner wenne man über unglückliche Liebe, mit der Rettich freut man sich, daß es ihr so ergeht. Wer von Beiden Recht hat — ich weiß es nicht; doch das weiß ich, daß sie Beide groß sind, daß mir aber die Lindner als Charakterdarstellerin in ihrer Bescheidenheit lieber ist.

Die russische Kunstzeitung (Chudozestwennuja Gazeta), redigirt von P. W. Kukolnik.

(Beschluß.)

Aus dem bunten mitgetheilten Nekrolog des Bildhauers Boris Iwanowitsch Orlowsky ersieht man, daß er im Jahre 1793 als Leibeigener geboren und dem Bildhauer Wassili Iwanowitsch Petrotilow, im Tulerr Gubernium, zugetheilt wurde. In Moskau lernte er in Marmor arbeiten und in Petersburg in dem Atelier des Herrn Trestorni die Bildhauerei. Im Jahre 1820 war er schon als Künstler bekannt, und Herr Trestorni hatte ihm schon manche bedeutende Arbeit zur Ausführung anvertraut. Ein zu damaliger Zeit berühmter Rival Canova's und Thorwaldsen's, der selige Rektor der Kunstakademie, Iwan Petrowitsch Martos, wählte Orlowsky zur Ausführung eines kolossalen Brustbildes Kaiser Alexanders I. für die Börsenhalle. Orlowsky löste seine Aufgabe so meisterhaft, daß Martos nichts zu vollenden übrig blieb als die Wangen. Durch Martos's Lob angeeifert, verfertigte er dann selbst ein treffliches Brustbild des seligen Kaisers. A. N. Olenin, Präsident der Akademie, ein vorzüglicher Kunstkenner und erhabener Kunstmäcenas, der dieses Brustbild in dem Atelier des Herrn Martos gesehen, hatte das Glück, daselbe J. M. der Kaiserin Elisabeth Alexiewna vorzustellen. JJ. MM. Kaiser Alexander und die Kaiserin fanden Orlowsky's Kunstprodukt ihrer Beachtung würdig; Orlowsky wurde sogleich der leibeigenschaft entboben und im Jahre 1822 nach Rom geschickt. Dort entwarf er eine Kopie der kolossalen Büste Kaiser Alexanders I. und führte sie dann in Marmor aus. Diese Büste ziert einen Saal des Senats. Seine übrigen Kunstprodukte in Rom waren: Paris mit dem Apfel, ein Faun, und das Modell eines Bachanten und einer Bachantin. Im Jänner 1829 kehrte er als vollendeter Künstler nach Petersburg zurück. Der Kaiser befahl ihm, die Entwürfe zu den Standbildern des Feldherrn Fürst Kutusow-Smolenskoy und des Fürsten Barclai de Tolli zu machen, und überließ ihm auch die Ausführung derselben. Diese kolossalen Standbilder zieren jetzt unsere Hauptstadt. Das Standbild auf der Alexanderstatue ist auch von Orlowsky entworfen und ausgeführt. Eine Menge seiner vortrefflichen Kunstarbeiten schmücken die kaiserlichen Säle. Einige nicht minder treffliche Arbeiten blieben unvollendet. Der erhabene Mäcen ließ den Künstler nicht unbelohnt. Im Jänner 1831 wurde er in die Akademie aufgenommen und zum supplirenden Professor der Bildhauerkunst ernannt; im April 1831 wurde er mit dem St. Anna Orden dritter Klasse geschmückt und im September 1836 als wirklicher Professor bestätigt. Als wirklicher Professor fungirte er aber nicht lange; denn er starb den 16. December 1837 im 44. Jahre seines Alters. Orlowsky liebte leidenschaftlich die Kunst, und unterließ nie, für die ihm ewwiesenen Wohlthaten sich dankbar zu zeigen. Oft ging er zum Grabe seines Gönners Martos und benetzte es mit Thränen. Mit seinem Lehrer, dem großen Thorwaldsen, war er in steter Freundschaft und korrespondirte mit ihm. Thorwaldsen liebte und achtete den russischen Künstler.

Der Herausgeber bespricht das Album Sternbergs, eines jungen Künstlers von ausgezeichnetem Talent. Herr Sternberg hat auf Kosten des erlauchten Kunstmäcens, Gregor Stepanowitsch Tarnowsky, zwei Jahre in Kleinrußland zugebracht, wo er viele Landschaften, Scenen und Gruppirungen nach der Natur entwarf. Der Herausgeber bemerkt richtig, daß der wahre angeborene Humor fast ganz allein dem Kleinrussischen Bauer eigen ist; der Kleinrusse ist kräftig, unerschütterlich, dabei immer fröhlich und en besonderer Liebhaber von Tanz, Gesang und wunderbaren Märchen. Die ganze Sammlung besteht aus zwei Abtheilungen: Ansichten und Scenen; unter den ersten ist die Umgebung Kjews die vorzüglichste; in der zweiten Abtheilung zeichnet sich besonders aus: das Innere einer kleinrussischen Hütte, eine Scheune, eine Hochzeit und der Kjewer Marktplatz. Die Hauptansicht Kjews ist mit Oelfarben gearbeitet; jetzt malt der Künstler auch die Hochzeit in Oel. Es wäre zu wünschen, daß Sternberg sein Album in Steindruck erschiene, jedoch nur in einer ausgezeichneten lithographischen Anstalt. — Darauf folgt ein Brustbild aus dem Tagebuche eines russischen Reisenden, datirt aus Berlin 1837. Der anonyme Reisende machte dort mit den ausgezeichnetsten Künstlern Bekanntschaft, nahm alle öffentlichen und Privatkunstsammlungen in Augenschein, und entwarf von allem dem eine lebendige geistreiche Beschreibung. Seiner Aufgabe nach malt Hr. Krüger ein großes Porträt Kaiser Alexanders I. zu Pferde. Das Porträt soll sehr ähnlich sein. In den Atelier des Bildhauers Wichmann sah er die Statue des Kaisers Nikolai, der Kaiserin und ihrer Kinder der Stellung. — Ein Brief des Wiener Künstlers Johann Mayrech aus Jahre 1528 an den Florentinischen Maler Antoni ist ein schätzenswerther Beitrag zur Kunstgeschichte. — In der Lebensbeschreibung des berühmten Leonardo da Vinci ist der Eifersucht der florentinischen Schule trefflich beleuchtet. — Die ferneren Artikel sind: Beschreibung der St. Sophien Kirche in Konstantinopel; der Kanzel in St. Etienne du Mont; die Lebensbeschreibung des Bildhauers Johann Gouson. — Auch unter den einheimischen Kunstnachrichten findet man viel Schätzenswerthes und zwar: über die Katharinenkirche in der Kunstakademie, über die Denkmäler der Feldherren Fürst Kutuzow-Smolenskoy und Fürst de Tolli, und über die Kunstprodukte des Baron Klot. Mit Vergnügen lesen wir, daß Baron Klot, nachdem er das Modell vier Gruppe von Pferden mit ihren Führer zur Pferde des Admiralitätsplatzes verfertigt, auf Befehl Sr. M. des Kaisers diese Gruppe in der akademischen Gußwerkstätte gegossen darstellte. Das ist dieses Künstlers erster und vollkommen gelungener Versuch dieser Art. — Beigegeben sind dieser Nummer vier treffliche Holzschnitte und A. P. Korinow's Portrait, ausgezeichnet von Herrn Oleschinskin Stahl gestochen. Für dies einzige Portrait müßte man wenigstens 10 Rubel zahlen, und die ganze Kunstzeitung kommt ganzjährig nicht höher als auf 25 Rubel zu stehen. Die Titelvignette ist ausgezeichnet schön und Druck und Papier lassen nichts zu wünschen übrig.

H. Z.

Ein Gemälde von Newka in St. Petersburg.

Die Verehrer der schönen Künste hatten vor einigen Monaten Gelegenheit, in Newka's Atelier ein überaus schönes Gemälde zu sehen, welches zwei russische Bäuerinnen in der Nationaltracht, wie sie im Nigoer Gouvernement verbreitet ist, darstellte. Die eine von ihnen, in vollster Jugendblüte, bietet mit zarter Bereitwilligkeit die zweite jüngere an, deren Anmuth und fröhliches Lächeln den Beschauer sogleich an eines der russischen, von Derjawin besungenen Mädchen erinnert. Die durchsichtige Luft, welche diese Gruppe umfließt, die prachtvollen lebensfrischen Gewächse, die harmonische Abwechslung der Farben — Alles verräth eine Meisterhand. Newka's Bild ist nach der Natur gemalt; die zwei Bäuerinnen waren in seinem Atelier und haben mit einigen Zügen ihre Porträts nach und nach unter der Hand des Künstlers hervortreten, mit noch größerem Behagen aber erzählten sie von dem Glücke, das ihnen in der Hauptstadt zu Theil wurde. Ihre Majestät die Kaiserin nämlich hatte, in ihrer großen Vorliebe für alles Russische, ihre Lustwerksamkeit vorzüglich auf die eigenthümliche Nationaltracht im Nigoer Gouvernement gerichtet. Auf ihren Wunsch und mit Bestimmung Sr. Maj. des Kaisers waren die zwei Bäuerinnen in Begleitung einiger verwandten Jugendgenossinnen hiehergebracht und Ihrer Majestät der Kaiserin zweimal vorgestellt worden. Die besondere Aufmerksamkeit, welche Ihre Majestät und die Großfürstinnen ihnen schenkten, und die mütterliche Huld, womit sie die Kaiserin begrüßte, hatte die Mädchen auf das tiefste gerührt, und nachdem sie von Ihren Majestäten auf das reichlichste beschenkt worden waren, machten sie sich auf die Reise zu ihren Familien, um mit diesen ihr Glück zu theilen.

(Aus den Kwäty übersetzt von C. A. Jonak.)

Notiz.

(Eleonora Raumann.) Die in ganz Europa gefeierte Violinspielerin, Eleonora Raumann aus St. Petersburg, eine Schülerin Paganinis und Mayseders, welche sich zuletzt mit allgemeinem Beifall in Triest hören ließ, befindet sich jetzt, wie uns die türkische Nationalzeitung vom 21. Juli berichtet, in Agram. Sie hatte am 18. Juli ihr erstes Concert in dortigen Stadttheater gegeben und wurde mit donnerndem Applause empfangen. Später wird sie nach Wien reisen.

C. A. Jonak.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 66. Samstag den 18. August. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zweimal Modebeilagen (Kupferreproduktionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Schicksalswege.

Von Paul Aspey.

Im Kapuzinerkloster Sanct****, das dicht an der Chaussee lag, welche sich durch das Gebirge hinzieht, hatte an einem stürmischen Sommerabende ein Reisender um Aufnahme gebeten, da eine Beschädigung seines Wagens die Fortsetzung der Reise bedenklich machte. Man versicherte ihn des freundlichsten Empfanges, falls er sich mit schmaler Kost und einfachem Lager begnügen wolle; denn die Ordensregel gestatte keine splendide Gastfreiheit. Der Reisende lächelte fein, erklärte jedoch, halb und halb Kriegsmann, folglich an Entbehrungen gewohnt zu sein. Er wurde mit den Mönchen bald bekannt, da etwas Offenes und Zutrauen Erweckendes in seinem Wesen lag, und der Rest des Abends verging recht angenehm, ohne daß sich der Gast über allzuärmliche Bewirthung hätte beklagen dürfen.

Ein herrlicher Morgen blickte zum Fenster herein, als der Fremde am folgenden Tage erwachte. Rasch fuhr er in die Kleider und beschloß, sich ein wenig im Klostergarten umzusehen, der, hoch gelegen, eine treffliche Fernsicht zu bieten versprach. Nicht ohne einige Mühe gelangte er durch die Kreuzgänge des Klosters ins Freie. Der Garten war sorglich gepflegt, Blumen und Schatten die Fülle. Mit behaglichen Empfindungen durchschritt der Reisende die schöne Anlage und erstieg endlich eine Art von künstlichem Hügel, von wo aus er über die Umfassungsmauer hinaussehen konnte.

Fast zu gleicher Zeit kam von der andern Seite ein junger Mönch herauf, mit Spaten und Gießkanne ausgerüstet. Er begrüßte achtungsvoll den Fremden, der seinerseits ihn mit Theilnahme ins Auge faßte; ihm war nämlich schon gestern die hohe jugendkräftige Gestalt dieses Mannes aufgefallen, dessen männlich schöne Züge die Spuren tiefer Schwermuth trugen. Man hatte ihm denselben als einen Novizen zum Laienstande, Namens Joseph, bezeichnet. Die Unterhaltung war bald im Gange, da der Reisende jene einnehmende Art besaß, die der Conversation alle kleinliche Fesseln abnimmt; sie betraf größtentheils die Oertlichkeiten der Umgebung, worüber der Novize mit vieler Sachkenntniß Auskunft gab. „Hat nicht in dieser Gegend", fragte der Reisende, „während des letzten Krieges ein bedeutendes Gefecht Statt gefunden?" — „Allerdings", — versetzte Bruder Joseph, — „dort drüben das große Dorf war der Schlüssel der feindlichen Stellung; wir behaupteten aus dem Walde hier — an dem Teiche hinunter, — dort bei der Meierei lief unsere Infanterie Sturm, — da unten bei der Kapelle kamen wir zum Einhauen — — Gott sei Dank, daß hat ausgegeben!"

„Ihr war't Soldat! Ihr seid selbst dabeigewesen!" rief der Fremde mit Feuer. „Es waren die Dragoner von Savoyen, die an diesem Tage durch eine herrliche Attaque entschieden!"

„Ich war Unteroffizier in diesem Regimente," sprach der Kapuziner, und senkte das kühne, braune Auge zu Boden.

„Was Geier, Freund," sagte der Fremde vertraulich; „wie kommt ihr aber in dieses Gewand? Ihr seid kaum dreißig Jahre alt?"

„Neun und zwanzig, gnädiger Herr, und wie ich in diesen Rock kam, — es wäre eine traurige Geschichte, Ihnen das zu erzählen; heilen können Sie mir ohnehin nicht."

„Hm, vielleicht doch rathen; ihr habt noch den Rücktritt frei, bedenkt, was ihr thut; auch scheint ihr mir keinen sonderlichen Hang zum beschaulichen Leben zu haben."

„Wer sagt das?" sprach der Novize mit Festigkeit; „ich war immer bemüht, meinem Stande Ehre zu machen, werde es als Mönch thun, wie ich es als Soldat gethan habe. Es kommt überhaupt nur darauf an, was man in dem Kloster sucht. Ich bedarf der Abgeschiedenheit, des Friedens, — ich denke beides hier zu finden."

„Ich will mich nicht in euer Geheimniß drängen," meinte der Reisende; „indeß gestehe ich, daß ich gern etwas Näheres von euch erfahren hätte. Vielleicht, daß euch dennoch zu helfen wäre; ich habe bedeutende Freunde —"

„Und wenn Sie der römische Kaiser selbst wären, gnädiger Herr, Sie könnten nichts für mich thun. Keine Gnade und keine Fürsprache, weder Geld, noch guter Rath vermögen hier etwas auszurichten."

„Ist es denn vielleicht Gewissensqual — ?"

„Nichts weniger. Eben, weil ich mein Gewissen rein erhalten will, habe ich mich in diese Mauern geflüchtet."

„Der Fremde wollte weiter fragen, aber die Ankunft eines andern Mönches nöthigte ihn abzubrechen. Dieser Letztere brachte dem Novizen den Befehl, aus einem benachbarten Dorfe verschiedene Bedürfnisse des Klosters herbeizuschaffen. Bruder Joseph entfernte sich sogleich und auch der Reisende ging jetzt

Digitized by Google

nach dem Kloster zurück. Dort wollte man von der Weiterreise nichts hören; der Fremde mußte noch die Bibliothek und andere Merkwürdigkeiten des Hauses in Augenschein nehmen, und Mittag war vorüber, ehe sein Wagen durch die finstere Thorwölbung hinausrollte.

Die Hitze war drückend, und wegen des bergigen Terrains ging die Fahrt nur langsam vorwärts; Schläfrigkeit und Ungeduld plagten den Reisenden so sehr, daß er endlich halten ließ, ausstieg, und seinen Leuten befahl, im nächsten Orte auf ihn zu warten, er wolle, um sich munter zu gehen, den Fußpfad durch die Waldung einschlagen. Wirklich beg er seitwärts ab, wo sich ein schattenreicher Weg durch die Birkenholzung hinzog. Hier war der Fremde noch nicht lange vorwärts geschritten, als er auf einem, mit dem seinigen sich kreuzenden Pfade den Novizen gewahr wurde, der den beladenen Klosteresel vor sich hertrieb. Er blieb stehen, um dem jungen Manne, der seine Theilnahme erregt hatte, ein Lebewohl zu sagen; schon war dieser in die Nähe gekommen, schon wollte ihn der Reisende anrufen, als er sich plötzlich bewegen fand, ein Paar Schritte seitwärts zu treten und sich hinter einem mächtigen Haselbusche auf die Lauer zu legen.

Den Waldpfad herab kam nämlich von der andern Seite her raschen Trittes ein junges Bauernweib gegangen. Sie trug die malerische Tracht jener Gegend, schien kaum zwanzig Jahre zu zählen und konnte unbedenklich den schönsten Weibern ihrer Klasse gleichgestellt werden. Auf den anmuthigen Zügen des frischen Gesichtes lag ein strenger Ernst und die langen schwarzen Wimpern hatten sich weit über das Auge herabgesenkt. Auch der Novize ging langsam, die Augen an den Boden geheftet, in tiefem Sinnen einher. So waren sich die Beiden bis auf eine kurze Distanz nahe gekommen, und Beide schlugen in demselben Momente die Augen auf und Beide blieben, wie vom Blitz getroffen, stehen. Die Bäuerin hatte sogleich wieder das Auge niedergeschlagen; keine Bewegung verrieth, daß Leben in ihr sei, nur die Lippen zuckten unmerklich. Der Mönch aber ließ die gefalteten Hände in den Schooß herabhängen und streifte mit einem Blicke, in dem sich das bitterste Weh malte, über die schlanke Gestalt hin. So mochten die Zwei mehrere Minuten lautlos dagestanden sein, während der Lauscher im Gebüsche mit seltsamen Gefühlen auf die reizende Gruppe hinstarrte. Da brach der Klosterbruder das Stillschweigen, indem er, die Rechte wie zum Gruße bietend, einige Schritte vortrat und mit lauter Stimme anhub: „Margareth, bist du es denn wirklich?“ Ohne aufzublicken, ohne zu antworten, an allen Gliedern bebend, schlug das Weib in die dargebotene Hand ein. „Margareth“, sprach der Novize weiter, „es ist mir lieb und doch auch leid, daß ich dir begegnen mußte, aber ich kann nichts dafür und es soll nicht wieder geschehen. Fasse dich jetzt und gräme dich nicht, es ist einmal nicht zu ändern. Ich will dir fern bleiben, will deiner gedenken wie einer Gestorbenen; thue du auch so.“ Mit gewaltsam erzwungener Ruhe hatte Bruder Joseph also geredet, da kam Leben in die Bildsäule vor ihm. Sie begann laut zu schluchzen, breitete die Arme aus, und drückte den überraschten Mann heftig an die Brust; eben so schnell aber riß sie sich los und flog, ohne mehr um sich zu blicken, den Waldsteig hinab. (Die Fortsetzung folgt.)

Die Trauernde.

Polnisches Volkslied, übersetzt von Moritz Franke.

Von Podolien her der Wind weht;
Herbeiem das schöne Kind sich.
Sah sie? Sah sie sie wirklich? — Nein,
Blickt nach der Kosaken Reih'n,

Die dort in der Ebene ziehen:
„Willst du Mädchen mit uns fliehen?
Reine Arbeit wird dich drücken,
Wirst mit Gold und Silber sticken.“

Gelb- und Silbergarn sie windet;
Ihrer Augen Glanz verschwindet
Doch in Thränen — „deinen Augen
Wird dies seid'ne Tuch wohl taugen?“

„Fort! hinweg mit deinen Gaben!
Kannst nicht meine Augen laben,
Die verweint im schweren Harme —
Ach, daß Gott sich mein erbarme!“

Das Slawenthum in der Mark.

Von W. Häring. (W. Alexis.)

Wie eifrig man sich auch jetzt in der Mark Brandenburg und Pommern mit der Geschichte der Alterthümer dieser Länder beschäftigt und die Archive durchwühlt nach Urkunden, welche über den frühesten Zustand der Bildung, Sitten, Sprache u. s. w. Auskunft oder Winke ertheilen könnten, so reichen doch keine schriftlichen Zeugnisse so weit zurück, um über die fast spurlos untergegangene Slawenwelt in diesen Ländern mehr Licht zu geben, als die Chronisten gelegentlich davon in ihren Zeittafelwerk darauf zu werfen der Mühe werth hielten.

Welche Reihe räthselhafter Fragen! Saßen wirklich früher Germanen hier fest? Wurden sie verdrängt? Ganz verdrängt? Daß nicht einmal Spuren in den Namen der Flüsse, Berge, Orte, Länder zurückblieben? Und wenn das war, hätte das nicht ein Kampf sein müssen, dessen Drommetenstöße bis zur Civilisation des Südens gedrungen wären; und Römer und Griechen, die vordem ihren Fuß bis über die Elbe gesetzt, die bis zum Bernsteinlande geschifft waren, hätten von solchem entsetzlichen Vertilgungskampfe nichts erfahren, nichts darüber berichtet! Die Römer nennen uns bis über die Oder und Weichsel germanische Stämme, und unsere eroberndem Vorfahren finden nur Sarmaten. Ein zweihundertjähriger Glaubens- und Vertilgungskrieg mit diesen, und von der Zeit an, wo Städte zwischen Elbe und Oder aufblühen und Urkunden aufgesetzt werden, wird nach diesen nur deutsch gesprochen, gehacht, regiert. Wo sind die Slawen geblieben? Alle erschlagen, ausgewandert, verwandelt?

Pommern, Rügen, Mecklenburg bleiben für immer Probleme. Die germanische Eroberung prallte nur an, höchstens schob sie Pointen in das alte Wendenthum. Dieses blieb im Besitzthum; Fürstenstämme aus slawischem Blute regierten bis tief ins Mittelalter hinein auf Rügen, bis zum dreißigjährigen Kriege in Pommern, ein slawisches Fürstenhaus sitzt noch jetzt auf dem Mecklenburgischen Herzogsthut. Und bis auf die Namen keine Spur slawischer Einrichtungen! Was gab hier der germanischen Bildung solche überwältigende, vernichtende Kraft? — Die pommerschen Fürsten, auch die Rugianischen zogen deutschen Adel an ihre Höfe, in ihr Land. Sie wollten geschmeidigere, gefälligere Hofleute, deren Recht von ihnen, den Fürsten, allein ausging. Ihr slawischer Adel, roh und ungebändigt, dünkte sich ihnen gleich. Zurückgesetzt, suchte er allmälig derselben Eigenschaften theilhaftig zu werden, welche den deutschen Einzöglingen den Vorzug gaben; er eignete sich deren Sprache, Sitten, selbst deutsche Namen an. Deutsche Colonisten wurden ins Land gezogen. Aber erklärt das, daß auch die wendischen Bauern so durchaus deutsch wurden, daß uns sogar die dürftigste Erinnerung verloren ging, wann in den pommerschen Dörfern zuletzt wendisch gesprochen wurde? Der Einfluß des Christenthums und der deutschen Geistlichen war groß; aber nirgend steht geschrieben, daß nach der Bekehrung nur Deutsche

Digitized by Google

zur Priesterwürde gelangten, und in den Klöstern Aufnahme fanden. In den nächsten Nachbarländern erhob sich alsbald ein mächtiger slawischer Clerus.

Noch dunkler als im eigentlichen Pommern ist der Umwandlungsproceß auf der Insel Rügen. Waren die Rugianer, deren die Römischen Historiker gedenken, die auf ihren Wanderzügen sogar in die Weltgeschichte eingreifen, selbst Slawen, und nicht wie wir annahmen, Germanen? Oder blieb der germanische Name den slawischen Erben ihres Landes? Es sind nur Hypothesen, welche einen Theil der Bewohner des heutigen Rügen zu Abkömmlingen der germanischen Urbevölkerung machen. Die Bewohner der Halbinsel Mönchgut (sonst Redewisch genannt) noch heut durch eigene Tracht, Sitten und Abneigung gegen die übrigen Rügianer ausgezeichnet, waren es durch Jahrhunderte. Sie bewahrten sich ihre Selbstständigkeit, verheiratheten sich nie mit den übrigen Insulanern und machten ihrem Hasse gegen dieselben auf mannigfache Art Luft. Aber, und wenn Alle jetzt reine deutsche Namen führten, wäre dadurch ihre Abstammung von einer urgermanischen Bevölkerung besser bewiesen, als es die poetische Annahme ist, daß auf Rügen die auch zweifelhafte Hertha verehrt wurde? Im Anfange des vierzehnten Jahrhunderts schon starb die letzte slawische redende Frau auf Rügen!

In der Mark Brandenburg wurde die slawische Herrschaft übermeistigt. Das Volk ward aber nicht so ausgerottet, wie es in Preußen mit seinen zweifelhaften Urbewohnern der Fall ist. Meine, blonde Sachsen gewannen hier nach einem zweihundertjährigen Vertilgungskriege das unbeschränkte Regiment über die schwer bewaffneten Wenden. Die starrische Aristokratie und die heidnischen Priester hatten den Krieg für ihre Penaten bis auf's äußerste geführt. Immerwährende Empörungen, so lange noch ein Funke Hoffnung aufblitzte. Aber Adel und Volk hatten keinen festen Stützpunkt in einer herrschenden Dynastie, um die sich die Auseinandergesprengten wieder hätten sammeln können. Familien und Stämme fielen ab; sie nahmen das Christenthum an, kämpften für die Eroberer und wurden Deutsche. Ein großer Theil der märkischen adeligen Familien, die auf —, wiz, — lih, — nitz sich endigen, können ihre wendische Abkunft nicht verläugnen. An Zahl und Macht haben sie das Uebergewicht über die eingewanderten sächsischen Geschlechter. Aber wie bald erstirbt in ihnen das slawische Blut, die slawische Sprache. Noch zu den Zeiten der Markgrafen aus der Nordmark galt für einen sächsischen Ritter und Edlen die Verheirathung mit einer Slawin, wenn auch aus edlem Stamme, für Befleckung. Die Kinder aus solchen Ehen galten nicht als ebenbürtig. Und schon am Hofe der ersten Anhaltiner finden wir Ritter aus wendischen Familien in hohen Würden. Wäre vielleicht das unreinige Blut, das den märkischen Adel, bis tief in die Zeit der Hohenzollern charakterisirt, das die liebenswürdigen Seiten des germanischen und fränkischen Ritterthums nicht aufkommen läßt, ein wendisches Erbtheil? Der slawische Bauer blieb ein unterdrücktes Wesen, weit gedrückter als ursprünglich in den slawischen Ländern, verachtet, abgelohnt, verstoßen; aber das ein solcher Makel auch die Edelleute aus slawischer Wurzel behaftet hätte, davon fehlen die Beweise. Während in den Urkunden bei Bürgern und Bauern die wendische Abkunft dabei notirt wird, bei Adel und Rittern geschieht es nicht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, Anfang August.

(Beschluß.)

War aber die Ausstellung arm an trefflichen Historiengemälden, so war sie dagegen sehr reich an guten Genrestücken und Landschaften. In diesen Fächern hatten sich folgende Künstler der Ausstellung hervorgethan: Kühne in Dresden (Waldige Landschaft nach einem Gewitter); Julius Prämmel in Hamburg (Meio von Neapel); Geyer in Augsburg (durch zwei Gemälde, der Friseur, und Don Quixote kämpft mit den Weinschläuchen); Moritz Müller in München (Rückkehr eines verwundeten Tyroleers); Adolph Karl in München (das Salzburger Gebirg); Bendixen in Hamburg (Blumenverkäuferin an der Treppe der St. Pauskirche in London); Adolph Volmer in Hamburg (Marine bei aufsteigendem Gewitter); Rahl in Kassel (ein Mädchen mit einem Falken); Morgenstern in Frankfurt (Terracina, von den Ruinen des Schlosses Theodorigos aus genommen, bei Morgenbeleuchtung); Lucas in Darmstadt (eine Waldpartie); Sacré in Paris (das Innere einer Bauernstube); Stilke in Düsseldorf (ein Kreuzfahrer in der Wüste, und derselbe bei Mönchen); Karl Ettinger in München (Gegend im südlichen Tyrol mit der Aussicht auf das Castell Saluno); Simon in München (eine Kirchweihe im bairischen Hochgebirge); Christian Morgenstern in Hamburg (ein Piratenschloß auf der schwedischen Küste); Widemeyer in Göttingen (Pilgersahrt, Glasgemälde); Rottmann in Durlach (Landschaft aus dem Tannengebirg bei Salzburg); Scotti in Neapel (Marine); Ott in München (Gegend bei Civita Vecchia); Pelgrem in Amsterdam (Landschaft); Florimont in Amsterdam (Stilles Wasser mit Schiffen); Lafontaine in Karlsruhe (Landschaft); Jacobs in Paris (sechzehn Kinder); Jacobe in Hannover (drei schaukelnde Amoretten); Schlotthauer in München (der Kirchhof in Salzburg); Fohr in München (Landschaft); Hasenpflug in Halberstadt (ein Theil des Bischofsgangs im Dom zu Magdeburg); Michel Neder in München (Kapelle im Schloß Traunstein bei Landshut); Quaglio in München (eine Gewitterlitte auf der Hammerbacher Alpe); Braakmann in Mannheim (Seestadt bei Sternenmitternacht); Gräfle in München (Ossian und Malvina); Heinlein in München (Landschaft aus dem Lenzerthal); Sonntheimer in Mannheim (die Dominikanerkirche in Antwerpen); Schuhmann in München (der Kirchhof in Salzburg); Brukmann in München (Entführung eines Kindes durch Wassernymphen); Oliver jun. in München (spielende Kinder, enkaustisches Gemälde); Kreul in Nürnberg (das Gewitter); Brunner in München (Verdrießene aus dem Bäderthal in Reisen); Oppenheim in Frankfurt (eine Laubhütte); Pfeil in München (eine wandernde Schauspieler-Truppe); Sander in Hamburg (ein gestrandetes Schiff); Wagner in Frankfurt (eine Lahngegend); Heinel in Baireuth (Gebirgsschlucht mit Wildschützen); Braakmann in Rotterdam (Winterlandschaft); Augustus der Gute in Kassel (ein Kind mit seiner Mitterin); Hermann Kaufmann in Hamburg (norwegische Schiffer); Ruckige in Frankfurt (ein Kapuziner schenkt einem Kinde ein Heiligenbild). — Ich unterlasse es, Jedem die weniger ausgezeichneten Gemälde ebenfalls der Reihe nach aufzuführen. Es genüge, wenn ich sage, daß unter den Nichtgenannten noch manche treffliche Arbeit war, wenn sie auch nicht in dem Maße die Aufmerksamkeit der Beschauenden in Anspruch nahmen, als die vorhin bezeichneten. Unser kunstsinniges Mainzer Publikum besuchte die Ausstellung, die vierzig Wochen dauerte, außerordentlich zahlreich, und der Verein erzielte dadurch eine Einnahme, die, in Verbindung mit den sonstigen Mitteln, es ihm möglich machte, eine Anzahl Gemälde für den Privatbesitz des Kunstvereins anzukaufen. Andere Werke wurden für die Bertoldsung angekauft, und wenn auch diese Verlosungssumme nicht gerade groß war, so wurde doch manches gute Stück acquirirt. Für den Privatbesitz des Vereins aber wurde unstreitig das beste Stück der Ausstellung angekauft, nämlich das oben bezeichnete Werk von Dies („Pappenheims Tod in der Schlacht bei Lützen"), und zwar um den Preis von 1100 fl. Das dürfte sich bezahlt machen. Es haben wir jetzt durch die Bemühung des Kunstvereins köstliche und ergötzliche Bilder, als auch insbesondere für die große Anzahl dortiger junger Maler, worunter einige von großem Talent, die von diesen Ausstellungen den größten Nutzen ziehen werden. Noch muß ich bemerken, daß der Kunstverein zu Frankfurt a. M. ebenfalls Willens ist, sich dem rheinischen Kunstverbande anzuschließen. Ist dieß der Fall, so ist dadurch außerordentlich für das Gedeihen des Instituts gewonnen; denn nicht nur wird im dortigen herrlichen Marmbad sehr viel Künstlerisches producirt, sondern auch für die Kunst außerordentlich viel gethan, vermöge des Reichthums und Kunstsinns, die dort vereint sind, wie nirgendwo.

Ueber die hiesigen Theater-Angelegenheiten werde ich Sie niemals mit Details behelligen. Ich fühle, daß selbst die Theater in den größeren Städten kaum die Beachtung verdienen, die man ihnen noch zollt; um wie viel weniger unsere Bühne, die noch dachstens nur eine Bühne zweiten Ranges ist. Das deutsche Theater liegt im Argen; die Dichter, die Schauspieler, die Direktoren, das Publikum, sie haben alle redlich das Ihrige beigetragen, um eine tiefere und höhere Bedeutsamkeit der Bühne zu verwischen, und man thut Unrecht, wenn man diesem uns jenem Theil allein das Uebel windicirt. Seit Göthe und Schiller haben sich wohl einige jüngere Dichter zur Höhe des echten Dramas empor gerungen (Grabbe, Immermann rc.); aber mit welchem Erfolg? Die Theaterdirektoren hatten den Muth nicht, einen „Hannibal" von dieser Höhe herunter zu holen, da sie in der untern Sphäre einen „Hinterhaus" fanden, und dasselbe mit ihm erreichten! Effekt und Lärm kann Madame Birch-Pfeiffer eben so gut und besser geben, als Grabbe, und dem Publikum ist es gleichgültig, von welcher Seite der fein Zwergfell oder seine Thränendrüse angeregt wird! Auch die neuere Oper hat das ihrige beigetragen, den Sinn für das Drama zu zernichten; sie hat das Publikum durch pikante Sinnenreize so sehr betäubt, daß es ihm nicht mehr einfällt, im Theater Erhebung, Bildung, Kräftigung des Gemüthes und des Geistes zu suchen. Wir, mit unsern unerreichbaren Mustern, wandten unsern Blick nach Frankreich, wir sehnten uns nach der Schlacht,

Digitized by Google

und hatten das reine Gold! Es ließen sich ihre diesen Jammer sogenannte Jeremiaden klagen; aber was würden sie lesen? Die Theaterdirektoren lassen es sich nicht nehmen, daß es ihre Pflicht sei, dem Geschmacke des Publikums zu fröhnen und — ihrer Kasse. Das Publikum seinerseites tädt es sich nicht nehmen, daß die Bühne da sei, um verdrossene Abendstunden angenehm zu vertändeln. Die Schauspieler lassen es sich nicht nehmen, daß sie ihr Talent eben so gut in einem, wie in herrlichen Rollen geltend machen können. Und die Dichter? Die echten kehren diesem Treiben auf der Bühne mit Unwillen den Rücken zu, und überlassen das Terrain den schlechten. So sinkt die Bühne immer mehr, und vielleicht ist nur eine gänzliche Erödung aus ihrem gänzlichen Verfall zu erwarten. — Das Gesagte könnte ich bei unserer Bühne mit tausend Belegen bekräftigen, und es wird anderswo nicht viel besser sein. Gibt es kein Lachen, kein Singen, kein Lärmen im Theater, so sind die Bänke und die Logen entsetzlich leer. So ein Schock übersetzter französischer Lustspiele und Vaudevilles ist dem Direktorium höchlich willkommen; man gibt sie uns für Novitäten, und wir sagen noch: „Gott, wie dieser Mann für Abwechslung und Frische sorgt!“ Bellini und Auber sind die stehenden Götter unserer Oper; nach Mozart greift man zuweilen nur aus Instinkt, und Beethoven wird verdeutscht, wenn gerade ein Zugvogel, als Fidelio verkleidet, hier ankommt! Im Schauspiele ist es eben so. Bei Schikaneder „Waldmädchen“ ist eine Oper in unserem entsetzlich leer. So ein Schock übersetzter französischer Lustspiele und Vaudevilles ist dem Direktorium höchlich willkommen; man gibt sie uns für Novitäten, und wir sagen noch: „Gott, wie dieser Mann für Abwechslung und Frische sorgt!“ Bellini und Auber sind die stehenden Götter unserer Oper; nach Mozart greift man zuweilen nur aus Instinkt, und Beethoven wird verdeutscht, wenn gerade ein Zugvogel, als Fidelio verkleidet, hier ankommt! Im Schauspiele ist es eben so. Bei Schikaneder „Waldmädchen“ ist eine Oper in unserem entsetzlich leer. So ein Schock übersetzter französischer Lustspiele und Vaudevilles ist dem Direktorium höchlich willkommen; man gibt sie uns für Novitäten, und wir sagen noch: „Gott, wie dieser Mann für Abwechslung und Frische sorgt!“ Bellini und Auber sind die stehenden Götter unserer Oper; nach Mozart greift man zuweilen nur aus Instinkt, und Beethoven wird verdeutscht, wenn gerade ein Zugvogel, als Fidelio verkleidet, hier ankommt! Im Schauspiele ist es eben so. Bei Schikaneder „Waldmädchen“ ist eine Oper in unserem

Bericht aus Breslau.

Anfang August 1838.

Die letztverflossenen Monate haben zunächst durch die Anwesenheit unsers Hohen und Ihrer Maj. der Kaiserin von Rußland in alle dießige Verhältnisse regen Leben gebracht. Das schöne Salzbrunn, nur 10 Meilen von hier gelegen, die bei vermehrter Postverbindung sich für Jeden leicht binnen einem halben Tage zurücklegen ließen, ward von Breslauern nicht leer. Jeder drängte sich, die gefeierten und verehrten hohen Gäste zu schauen. An Zudringlichen und Hilfsbedürftigen, die sich mit Bittschriften einfanden, fehlte es natürlich auch nicht, und reich an Zügen der Wohlthätigkeit ist der Aufenthalt jener erhabenen Frau in unserm Gebirge auch diesmal geworden. Das schöne und in der Erinnerung unvertilgliche Fest ward an dem Geburtstage der Kaiserin bereitet. Der romantische Fürstenkleiner Grund, von Tausenden von Lampen erhellt, ein Fackelzug von sinfzehnhundert Bergleuten, dazu weit und breit unzählige Feuer von Zuschauern — wer hier Alles gesehen hat, sich impfanfanzt, ja einzigen Schauspiel. Als die Kaiserin Fürstenstein verlassen hatte, änderte sich die Physiognomie des gesammten Badelebens in Salzbrunn. Neue Kurgäste, die das bisherige Gedränge gescheut hatten, strömten herzu. Die gestigen Verhältnisse wurden andere, und Viele, die in der unmittelbaren Nähe der höchsten Personen geweilt hatten, zogen sich in engere Kreise zurück. Die Erinnerung an jene beglückenden Tage wird Allen theuer bleiben. — Unterdessen war in Breslau selbst die bemerkenswertheste öffentliche Erscheinung, die Ausstellung der Gewerbsausstellung. Die Kunstarbeiten bildeten nämlich diesmal nur die Nebensache, während in andern Jahren sie den eigentlichen Inhalt der Ausstellung ausmachen. Man sah indessen von neuen Gemälden doch mehrere höchst ausgezeichnete von Hebbegger, Kittel, Mohr, Bollmann, Bücher, Gärtner, Völker, Lessing. Ein Bild des Letztern, das noch auf keiner andern deutschen Ausstellung gesehen worden, „die Beichte im Walde“, fesselte alle Blicke. Ernst und gesinnig in der Conception, leicht aber doch unendlich sicher in der Ausführung erscheint es, wie alle Gemälde dieses jungen Meisters, als Schießen mit Stolz seinen Sohn nennt. Ein Mönch nimmt in tiefem Walde einem vor ihm knienden Jägersmanne die Beichte ab. Hinter einer Bucht lauscht neugierig der kleine Sprößnade, der den Geistlichen wohl scheinlich auf dem Gange zu einem Sterbenden, dem das Sakrament gereicht werden soll, begleitet hat. In den drei Köpfen ist die lebendigste Charakteristik wahrzunehmen. Auch alles Beiwerk ist mit solcher Vorliebe ausgeführt, daß man das Bild wohl die wesentlichste Zier der Ausstellung nennen darf. Außer den neuen Gemälden von 40 alte Gemälde, Denkmälern des königl. Museums in Berlin, die der hiesigen Gesellschaft für vaterländische Kultur geschenkt worden sind, ausgestellt. Man kann denselben eigentlich nur historischen Werth zugestehen; es sind meistens tüchtige Schulen von zweifelhaften Meistern; das Beste war wohl eine Madonna, deren Meister G. Bellini sein kann. — Die Gewerbesachen, die der Verein für betreffende Kultur ausgestellt hatte, boten viel Schätzbares. Papierstoren aus Kießlings Fabrik bei Hirschberg übertrafen Alles, was Schlesien früher in diesem Zweige der Industrie hervorgebracht hat. Glaswaaren aus der Schreiberhauer Glashütte rivalisiren mit den besten böhmischen. Kunstvolle Webereien wurden mit Recht bewundert. Am meisten zurückgeblieben waren die einfachen Handwerke, als: Tischler, Schuster; man kann nur bedauern, daß die Meinung herrscht, als sei etwas Absonderliches zu liefern, Zweck und Pflicht einer Industrieausstellung. Nicht das Auffallende, das Gediegene soll gefördert werden, das, was seinem eigenthümlichen Zwecke vollständig entspricht. Dies hatten die wenigsten Handwerker berücksichtigt, und daher kommt es, daß viele der gangbarsten Artikel noch jetzt vom Auslande bezogen werden.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 11. August trat Dlle. Marie Bayer vor ihrer Abreise nach Hannover zum letzten Male auf, und wahm als Christine in der „Königin von sechzehn Jahren“ von uns Abschied. Wenn man die Zeit berechnet, welche sie dem ersten theatralischen Versuch dieser jungen Künstlerin auf unserer Bühne, verflossen ist, und wenn man erwägt, wie viel Studium, Zeit und Talent zur gänzlich vollendeten Ausbildung einer Schauspielerin erfordert werden, so ist es nicht zu verkennen, daß Dlle. Bayer während ihres hiesigen Engagements jeder billigen Erwartung vollständigen entsprochen hat. Ein ehriges Bestreben, in ihren Rollen den Anforderungen des Charakters und der Situation zu entsprechen, brachte ihr Spiel in vielen Momenten zu einem bedeutenden Grade von Ausdruck und Wahrheit, und da sich zu ihrem angenehmen Aeußern in letzter Zeit fast zunehmende Theater-Routine gesellte, so steht sie gewiß an dem Orte ihrer neuen Bestimmung eine willkommene, ansprechende Erscheinung sein. Es ist bekannt, daß sie hier selbst in solchen dramatischen Aufgaben, die auf jeden Fall für ihre Darstellungsmittel noch zu schwierig sein mußten, indem sie Künstlerinnen von erstem Range ersetzen, wie z. B. Stöckig in Wallenstein, oder Emilia Galotti, durch gediegenste, oft über alle Erwartung gelungene Ausführung mancher Scenen sich auf das ehrenvollste auszuzeichnen wußte.

z***.

Notizen.

Donizettis Oper: „Maria Ruden“, der von den Venezianer Blättern im letzten Carneval das Verdammungsurtheil gesprochen wurde, hat in Livorno ungemein gefallen. — Der Improvisator Bindocci gab am 8. Juli im Pantheon zu Mailand sein Talent, wo bei derzüglich ein Sonett: Il condannato a morte, gefiel, das durch schöne Diction Alle zum lebhaftesten Beifalle hinriß. (Adria.) — Eine interessante Novität auf dem ungarischen Nationaltheater zu Pesth ist die Lokalposse mit Gesang in 3 Akten, betitelt: „Tündér Ilona“ (Fee Helena) von Kankóczy (Redacteur der gebaltvollen Zeitschrift „Kajzolatok“) Musik von Szerdahelyi Mitglied des ung. Theaters, welche die neuesten Pester Ereignisse zur Grundlage hat. Der gestrichte Verfasser machte sich schon durch seinen „Szerencsens Diák“ bei dem Theaterpublikum sehr beliebt. (Pester Handlungszeitung). — Die London er Saison war mit Concerten überfüllt, worunter sich vorzüglich die von Moscheles, Benedikt, Clisson und Nicolai auszeichneten. Moscheles hat dat in London viel Glück mit seinen vortrefflichen Etuden und einer großen Phantasie über die Puritaner gemacht. Die Londoner musikalische Zeitschrift „The musical World“ von 12. Juli sagt über Mosenhains Concert: „Dieser berühmte Klavierspieler gab sein Concert den 9. Juli im Hannover Square Saale. Hr. Rosenhain ist ein vollendeter Künstler auf seinem Instrumente. In den Etuden, die er vortrug, entfaltete er das Publikum eben sowohl durch ungewöhnliche Eleganz der Composition als durch die vortreffliche Art der Ausführung.“ Unter den übrigen mitwirkenden Künstlern waren: Dem. Placci, Mis. Shaw (eine Schwester, welche für die Winterconcerte in Leipzig engagirt ist), Signori Joanoff, Labtache und die HH. Moscheles, Herz, Benedikt (der Compositeur der mit großem Beifall aufgenommenen Oper: „Der Zigeunerin Warnung“), Clisson (Musikdirector und Violoncellist. K—— Nach dem Berichte eines Reisenden soll das Orchester des Hoftheaters zu London unter seinen Mitgliedern 32 Böhmen und keinen einzigen Engländer zählen.

(Triest.) Die seit dem 1. Januar 1838 hier erscheinende treffliche Zeitschrift „Adria“ wird künftig mit dem deutschen Journale des österr. Lloyd vereinigt werden. Beide zusammen werden ein politisch-merkantilisch-literarisches, hier bis fünfmal wöchentlich erscheinendes Blatt bilden, das bei der schönen Tendenz, italiänische Zustände mit deutschen zu vermitteln und bei den dort zu Gebote stehenden Quellen gewiß wichtige Beiträge zur Weltliteratur geben, und allgemeine Aufmerksamkeit erregen dürfte. Die Redaction wird zwischen dem Redacteur des „Lloyd“, Hrn. Dr. Capsa und Hrn. J. Löwenthal (dem bisherigen Redacteur der „Adria“) getheilt sein.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro 67. Mittwoch den 22. August. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Modebeilagen (Kupferpostpositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worür blos Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Schicksalswege.

(Fortsetzung.)

Der Mönch starrte einen Augenblick, wie in Erinnerungen schwelgend, in den Wald hinein; dann fuhr er mit der flachen Hand über die Stirne und trieb sein Thier zum Weiterschreiten an. Allein der unberufene Zeuge der vorigen Scene trat jetzt aus dem Buschwerk heraus und schnitt ihm den Weg ab. Obgleich selbst wunderbar ergriffen von dem, was er gesehen, beschloß er doch einen scherzenden Ton anzuschlagen; denn fast schämte er sich seiner Neugierde. „Ei, ei, Herr Frater", sprach er mit leichter Fingerdrohung, „wir will vorkommen, als wäret ihr in der That wenig gesonnen das Gelübde abzulegen."

Die erste Regung des Novizen bei diesem Anrufe war Bestürzung und Unwillen; eine dunkle Röthe übergoß seine Wangen und nur mit Mühe wurde er seiner Bewegung Meister. „Sie wissen Etwas, mein gnädiger Herr, und sollen nun auch Alles wissen, um ein richtiges Urtheil über den Vorgang fällen zu können, dem Sie, wie ich sehe, beigewohnt haben; schenken Sie mir also einen Augenblick Gehör."

„Ich bin in dem Dorfe, welches am Fuße des Klosterberges liegt, geboren, und armer, aber ehrlicher Leute Kind. Durch die Güte des Grundherrn, dessen Söhne meine Gespielen und zuweilen meine Schützlinge waren, wurde mir ein besserer Unterricht zu Theil, als dies bei Knaben meiner Herkunft gewöhnlich der Fall ist. Er ließ mich die Jägerei lernen und als die jungen Barons auf Reisen gingen, ward ich ihr Begleiter. Der jüngere nahm später Kriegsdienste und wünschte sehr, daß auch ich für einige Jahre in die Armee treten möchte. Ich hatte nichts dagegen einzuwenden; als ich jedoch meine Mutter davon in Kenntniß setzte, eröffnete mir diese, was sie bei Lebzeiten des Vaters nicht gewagt, wie sie mich einst in großer Leibesgefahr jenem Kloster verlobt habe; sei mir daher an ihrem und meinem Seelenheile etwas gelegen, so möchte ich zu Hause bleiben und seiner Zeit in das Kloster als Laienbruder eintreten. Leider hatte ich damals nicht die geringste Neigung zum Klosterleben; ich versuchte daher Alles, meine Mutter von dieser Idee abzubringen. Es war vergebens. Sie berief sich auf ihr Gelübde, während ich mich auf meine Vernunft berief, und es gab endlich eine hitzige Scene, die damit endete, daß ich noch in derselben Nacht heimlich das Haus verließ, meinen jungen Baron aufsuchte und in dem Dragonerregimente, bei welchem er stand, Dienste nahm. Mehrere Jahre verstrichen, ohne daß ich die Meinigen wieder sah; mein Bruder bewirthschaftete das kleine Besitzthum; ich aber war inzwischen zum Unteroffizier vorgerückt. Endlich konnte ich doch der Sehnsucht nach der Heimath nicht widerstehen und ging mit Urlaub nach Hause. Die Mutter verzieh Alles, weil sie nur den Sohn wieder erblickte, wenn ihr gleich dann und wann noch die alten Geschichten wieder beifielen. Ich aber bekam Margareth, die Tochter eines Nachbars, zu Gesichte, die ich als unbedeutendes Kind verlassen und jetzt zur herrlichen Jungfrau aufgeblüht wieder fand; den Erfolg können Sie errathen. Die wenigen Wochen meines Urlaubs flogen dahin wie himmlische Minuten, und als die Trennungsstunde kam, schied ich von Margareth mit dem Versprechen, dem Dienste, sobald es sich thun ließe, zu entsagen und sie als mein geliebtes Weib heimzuführen. Es kam anders. Der Krieg brach aus, ich konnte keine Nachrichten mehr vom Hause bekommen, ja selbst, als wir in diese Gegend kamen, nichts von allen Denen erfahren, die mir theuer waren. Gleich darauf mußten wir über die Grenze; unter rastlosen Hiu- und Herzügen verging eine geraume Zeit, viele Monate auch lag ich verwundet im Spital. Endlich wurde der Friede geschlossen; ich eilte nach meinem Geburtsorte; — lieber Gott: ich fand Margareth verheirathet! Nach langen Quälereien und Intriguen hatte das arme Mädchen einem schon bejahrten, aber sehr reichen Landmanne die Hand geben müssen. Ersparen Sie mir die Schilderung schmerzlicher Nebenumstände, gnädiger Herr; genug, mich hat dieser Schlag hart getroffen; mir ekelte vor Allem, was mich sonst erfreut, vor meinem Stande, vor dem Leben selbst. Ich gab keinen Zureden Gehör, ruhte nicht, bis ich meinen Abschied erhalten und beschloß nun alles Ernstes, den Klosterberuf zu wählen. Meine Mutter jubelte im Stillen, der Bruder schüttelte mit dem Kopf, der Baron wurde sogar wirklich böse. Ich kehrte mich an nichts und ergriff das rauhe Ordensgewand. Von meinem Noviziatjahre ist nun die Hälfte vorüber; ich bin ruhiger geworden; ich habe gefunden, daß ich recht that. Was Margareth betrifft, so habe ich sie seit meinem Eintritt ins Kloster heute zum erstenmale gesehen; — ach, ich wollte es wäre nicht geschehen!"

Der Fremde warf einen Blick voll Mitleid auf den Frater. „Euer Fall ist freilich keiner von denen, über die sich so leicht-

Digitized by Google

hin absprechen ließe, dessenungeachtet bitte ich euch: überlegt, was ihr thut, bevor ihr das Gelübde leistet. Ein Jahr ist ein kurzer Zeitraum, wenn es gilt eine tiefwurzelnde Neigung auszurotten! Damit ihr übrigens seht, Bruder Joseph, daß ich es gut mit euch meine: Ich werde mich, noch ehe euer Noviziat zu Ende geht, wieder exkundigen lassen, ob euer Entschluß unwiderruflich fest steht; wäret ihr dann geneigt in die Welt zurücktretten, so verlaßt euch auf mich, ich werde euch zu Allem behülflich sein."

„Gnädiger Herr", erwiederte der Novize, „ich glaube, daß ich es nie über mich gewinnen würde, diese Gegend zu verlassen; darum aber werde ich wohl meinem Vorsatze treu bleiben."

„Still, still, noch spricht die Leidenschaft aus euch!" Dies gesagt, drückte der Reisende dem Mönche die Hand und wandte sich zum Gehen.

Bruder Joseph blickte ihm lange nach; die Theilnahme des Unbekannten that ihm wohl, obgleich dadurch in seinen Entschlüssen nichts geändert wurde. Als er freilich in seiner Zelle allein war und die Schatten der stillen Nacht sich über dem Kloster lagerten, da gedachte er mit schmerzlicher Wonne der Begebnisse des heutigen Tages; er sah die liebe Gestalt wieder vor sich, und — preßte unmuthig die Faust auf das verrätherisch klopfende Herz. Aber er hatte beschlossen, seine Gefühle zu bekämpfen und that das mit redlichem Eifer. Sorgfältig mied er die Ringmauern des Klosters zu überschreiten, gab sich mit schwärmerischer Glut den strengen Uebungen hin und arbeitete im Garten oft bis zur äußersten Ermattung.

So waren Monde verstrichen; der Winter breitete sein Grabtuch über die Landschaft und rauhe Stürme heulten durch die Kreuzgänge des Klosters. Da kam eines Mittags athemlos ein Büblein aus dem Dorfe heraufgesprungen und bat, das Zügenglöcklein für einen Sterbenden läuten zu lassen. „Für wen, mein Kind?" fragte Joseph, der zufällig in der Nähe war. „„Für den alten Huber."" Ein kalter Schauer durchzuckte die Brust des Novizen. Huber, so hieß Margareth's Gatte! Er wankte halb bewußtlos nach seiner Zelle und sank matt bis zum Tode auf sein Lager.

„Sie ist frei!" dieser Gedanke stand mit Flammenzügen vor seiner Seele, so ängstlich er auch bemüht war sich seiner zu erwehren. Finster und wortkarg erschien er Abends im Refektorium, wo man eben von dem Eintritt des reichen Huber sprach, der dem Kloster ein ansehnliches Geschenk hinterlassen hatte; — er floh unter dem Vorwande eines Unwohlseins zum Saale hinaus, und als der Morgen hereinbrach, war er wirklich krank. Der Kampf so widersprechender Gefühle hatte die Kraft des einfachen Mannes gebrochen. Es bedurfte Wochen, ehe er sich wieder erholte und von da an blieb er stiller, düsterer, bleicher als je.

Vielleicht vermögen nur die ältern meiner Leser sich ganz in die Seele des Novizen hineinzudenken. In jenen Tagen übte das religiöse Gefühl noch eine größere Herrschaft über die Geister aus als gegenwärtig; hierzu gesellte sich bei Joseph das Ehrgefühl, neben der Liebe die stärkste Empfindung des Mannes, beide aber verboten ihm seinem frei gewählten Berufe in diesem Augenblicke zu entsagen. Wie nahe mußte der schlimme Argwohn liegen, daß er nur Margareths wegen in das Kloster getreten, nur Margareths wegen jetzt dasselbe verlasse! Zudem besaß er nichts, wodurch er für die erste Zeit sein Fortkommen im bürgerlichen Leben hätte sichern können, er mußte also erst hinaus in die Welt, um sich ein solches, vielleicht durch jahrelanges Mühen, zu erwerben; denn als Freier vor die wohlhabende Wittwe hinzutreten, um sich dann von ihr ernähren zu lassen, ein solcher Gedanke fiel ihm nicht entfernt bei. So durchlebte der Beklagenswerthe Wochen und Monde im peinvollsten Gemüthszustande und sah mit einer Art von stumpfer Ergebung den Augenblick herannahen, wo er das fesselnde Gelübde ablegen würde.

(Der Beschluß folgt.)

Lieder vom Sterben.

Von Friedrich Bach.

1.

Hinter rothen Strecken Heidekrautes
Lauscht der verwehende Herbst,
Hinter grüner, schilfumkränzter Decke
Der verrätherische See,
Hinter gleißenden Gold- und Purpurfarben
Das verderbliche Gift!
Hinter rothen, flammenden Panieren
Blickt des müden Sonnengottes Auge
Sterbend auf im Abendroth —
Hinter flammenden Bäumen, rothen Blättern,
Hinter Blumen lauscht der Tod!

2.

Ich sann dem Wachsthum der Knospe nach —
„Wie muß erst die Blume sein!" —
Der Tag erscheint, die Blume wird wach —
„Was muß erst das Leben sein!" —
Ich hörte die Biene, die mich umsummt, —
„Was muß erst das Lieben sein!" —
Und wie auf Minuten der Ton verstummt, —
„Wie muß erst das Sterben sein!" —

3.

In sein altes Bett gesunken
Ist der angeschwoll'ne Fluß,
Und das Fischlein liegt im Sande,
Wo es bald verschmachten muß.

Und ein Kind bemerkt's und lallet:
„Wie sich's wohlig sonnt und regt,
Wie's in Regenbogenfarben
Lustig seine Räder schlägt!"

Doch das Fischlein stirbt, und flüstert:
„Für den schillernden Tand
Tauscht' ich gern den Wassermantel,
Schmucklos, grau und unscheinbar!"

4.

Ich ging an einem verfallenen Haus,
Da pfiff der Wind durch die Fenster hinaus,

Und eben saß ich am morschen Gestein,
Es schien die Sonne aufs Efeugrün hinein;

Ich ging herum in Gängen und Wegen,
Der Wind begann da zu ordnen, zu fegen,

Er schlich, ein Schirre, im Haus herum,
Ein jedes Blättchen wandt' er sich um:

Schaudere, Weltkind, frisch und roth!
Jedes Geheimniß sieht — der Tod.

(Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google

Das Slawenthum in der Mark.

(Fortsetzung.)

Die deutschen Colonen, welche Albrecht der Bär und seine Nachfolger aus den sächsischen Gauen, aus Friesland, Holland und den Niederlanden nach der Mark zog, verbreiteten sich auf das eigentliche Land nur theilweise. Die Slawen blieben die Landbauer, Leibeigene ihrer neuen sächsischen Gutsherren und selbeigene ihrer ältern wendischen Herren. Ja ihr Zustand verschlimmerte sich in der ersten Zeit. Denn in den slawischen Reichen übte der Landesherr die oberste Gerichtsbarkeit aus; es gab also doch, wenigstens nominell, einen Recurs an den höheren Richter, der nicht zugleich unmittelbarer Eigenthümer ihres Leibes und ihrer Arbeiten war. Der deutsche Gutsherr ward Eigenthümer und Richter zugleich. Man lese noch heute in den gedrückten Zügen unserer märkischen Bauern, in diesen stetsigen, aber aufschwunglosen Geschöpfen, die Geschichte ihres langen Elends. Die Freiheit, die ihnen Bildung und Humanität der neuern Zeit verlieh, konnte nicht mit einem Male den Jahrhunderte langen Stempel des Druckes verlöschen. Welch ein Unterschied zwischen einem märkischen Bauer und einem westphälischen, fränkischen, österreichischen? — Unter den mäckischen Bauern hat sich unzweifelhaft die wendische Sprache am längsten, und sehr lange erhalten. Aber neun dewältigte die deutsche Bildung, durch Herrscher, Beamte, Kirche, Schrift gefördert, diese exertte Sprache in unsern Dörfern? Darüber schweigen die Urkunden, denen Aufzeichnungen schon die deutsche nur als eine Sonderentwerg gegen das ungebildete Publikum erschien. Die Ehronisten der Zeit bemühten sich noch weniger um solche unerhebliche Dinge, um deren Erforschung die Wissenschaft heute gern ihnen einen großen Theil ihrer Mittheilungen schenkte. Wahrscheinlich erlosch die wendische Sprache zuerst um die Weichbilder der ganz germanischen Städte; nur in den Kinzen derselben (den Fischervorstädten) erhielt sie sich am längsten. Bei ihrem Zischlang verharrte die alte Bevölkerung. Vermuthlich scheint gegen Westen und Norden, wo die Berührungen mit slawisch gebliebenen Nachbarn mehr und mehr ausgingen, auch die Sprache am frühesten auszusterben. Mächtig wirkte der Einfluß der deutschen Städte Magdeburg und Stendal. Im Oberbruch hielt die slawische Bevölkerung und ihre Sprache sich langer; ebenso in den Brüchen der Warthe, wo sie am polnischen Element einen Stützpunkt fand. Ebenso nach Süden, wo noch heute, im Lande der Lausuben und Wenden, im Spreewalde sein wendische Dörfer in Menge sich erhalten haben. In den Ländern Storkow und Beeskow (die erst spät aus dem Besitz der adeligen Familie Biberstein an das Kurhaus durch Kauf übergingen), nur wenige Meilen von Berlin entfernt, wird das spät wendisch gesprochen. Der unfruchtbare Sandboden, die Heidetreppen und Seen reizten die deutschen Colonisten wenig dahin. Wenn ein Wende von dort in Berlin erscheint, so wird er gewiß als Stockwende (purus Slavus) in den Registern bezeichnet. Daß von Seiten der Obrigkeit mit Absicht dahin gewirkt wurde, die slawische Sprache auszurotten, darf angenommen werden; wenn auch die urkundlichen frühern Verordnungen sich mit solchen unmaterielles Bestimmungen nicht befassten. Noch unserm Landrecht ist die Bestimmung angefügt, daß die Bewohner der wendischen Dörfer in der Lausitz nicht in wendischer Sprache ihre Testamente aufsetzen sollen. Und doch existirt kein Gesetz, das ihnen verbote, chinesisch, oder in Sanskrit oder Pankeit zu teltiren! In den Distrikten des Spreewaldes, in den Dörfern um Cottbus hatten sich noch manche ganz eigenthümliche Gebräuche bei Hochzeiten und Leichenbegängnissen, altslawischen Ursprunges, erhalten. Auch existiren Lieder, wie bei diesen seierlichen Gelegenheiten gesungen werden, um deren Sammlung sich ein Kenner der slawischen Sprachen verdient machen könnte. Es fehlt daran in unsern Gegenden.

Aber nur einen Blick auf die Landkarte, und das kaum erloschene Slawenthum steigt in den tausend und aber tausend Namen aus seinem Grabe auf. Flüsse, Wälder, Hügel, Dörfer, selbst die Städte, — in deren Namen vergegenwärtigt sich eine ganze gewesene Zeit. Keine flüchtige Ansiedlung, eine jahrhundertalte Seßhaftigkeit. Wären sie nur dahingeflogen auf einem Völkerzuge, wäre es nur eine nomadisirende Besitznahme des Terrains gewesen, hätten diese Namen nicht so tief Wurzel geschlagen. Um sich recht davon zu überzeugen, lese man nur einige Zeit in einer Landwirthschaft. Ob die Feste, Spiele, Sitten, Traditionen und Mährchen der Wendenzeit entflammen, lasse ich dahin gestellt; aber man kann keinen Fußteig gehen, ohne daß der slawische Name einer Oertlichkeit uns begegnet. Hier ein Graben, ein Tempel, ein kahler Waldsleck, eine Bergleehne; die Guttsarbeiter haben dafür eine Bezeichnung, deren laute, und feemd, einer verklungenen Sprache angehören. Auf keiner Karte, kaum in einem Urbarium verzeichnet, erhielten sie sich durch Generationen, Zeugnisse einer Vergangenheit, die doch wenigstens in einer Art auf die Dauer gebaut hatte.

(Der Beschluß folgt.)

Bericht aus Breslau.

Anfang August 1838.

(Beschluß.)

Seltsame Schicksale hat seit meinem letzten Bericht unser Theater erlebt. Bereits im Frühjahr waren die Finanzen der Pächters und Directors Haake so schlecht bestellt, daß er sich genöthigt sah, seinen Schauspielern einen Vorgleich anzubieten, wonach rückständige Gagen durch Antheil an der Einnahme gedeckt werden sollten. Damit hörte seine Macht, sein Ansehen auf. Einige Gastspiele hatten indeß vor der hand. Fräulein Bauer machte zum dritten Male in Breslau eminente Furore. Mad. Pirscher gefiel sehr, Hr. Pöck daß der wankende Thron einigermaßen. Wie es aber gewöhnlich geschieht, so auch hier: auch den Gastspielen kamen leere Häuser. Der Sommer ist obnehies ein schlimmer Jahrzeit. Das Orchester verweigerte zuletzt seine Dienste. Am 14. Juli mußte, ungeachtet das Gastspiel Löwes aus Wien und das des Komikers Peters, der schon engagirt worden, den erst eine Reihe bedeutender Einnahmen gebracht hatte, plötzlich das Theater geschlossen werden. Die langjährige Krankheit brach aus. Eine Schuldenmasse von 80,000 Thalern hatte sich aufgethürmt. Die Aktionaire aber vietmehr der Ausschuß derselben, hätte die Pflicht gehabt, weitere Maßregeln zu treffen, die Besorgung von Vorstellungen zu übernehmen. Dazu fehlte es an Muth. Da hatten sich nun die Schauspieler selbst, und zwar 14 Tage, so tüchtenst ihr Personal war, mit ganz leidlichem Erfolge. Das Publikum hielt es für Pflicht, ihr Unternehmen zu unterstützen. Dies ist denn aber nur palliativ. So beschloß man nun eine neue Verpachtung, ein Ereignis, worüber unendlich viel gestritten und gesagt worden. Das Ergebniß der betreffenden Generalversammlung der Aktionaire am 4. August war, daß der Pacht auf zwei Jahre an den Hrn. Neumann, Lieutenant a. D., einen sehr wohlhabenden Theaterfreund, übergeben wurde. Demselben steht ein höchst einsichtiger technischer Director, der Schauspieler von Perglas, und als Dramaturg Hr. Rimbach zur Seite; zu erwarten ist, daß diese Männer es nicht werden an Fleiß fehlen lassen, und da auch Geldmangel zunächst nicht zu fürchten steht, so könnte man etwas Ebenwertes erwarten, wenn zu frühe Prophezeiungen nicht schon so häufig getäuscht hätten. Indessen ist in diesem Augenblicke für eine erste Sängerin, ersten Tenor, ersten Bariton, erste junge Liebhaberin ihrer glänzende Aussicht; denn schleunige Hülfe wird nöthig, insofern man das Theater nach acht Tagen wieder eröffnen will. Der Bau des neuen Schauspielhauses ist Herrn Baurath Langhans in Berlin übergeben. Obgleich eine Partei in Berlin sein dasiges, für den Prinzen Wilhelm gebautes Palais getadelt hat, so kann man den Ruhm, daß es ein sehr comfortable eingerichtetes Haus ist, nicht absprechen. Die gediegene innere Einrichtung und genaue Berechnung aller praktischen Interessen verschaffte nun auch dem Plane von Langhans den Sieg über den eines andern Concurrenten, Zwirner in Cöln. Die Façade soll aber bei dem Plane des letztern von außerordentlicher Schönheit sein. — In der Universität sind noch immer die beiden, durch den Tod Wachlers und Unterholzners entstandenen Lücken unbesetzt, so wichtig sie auch sind. Man sprach von Blume als Nachfolger des Letztern, der indessen sehr gut in Lübeck placirt ist. Auch die Oberbibliothekarstelle wird von vielen Competenten gesucht; man nennt unsern geschätzten Geschichtschreiber Stenzel, auch den Professor Hoffmann. Der angesehene hiesige Arzt, Geheimrath Wendt, hat einen Ruf nach Berlin erhalten, dem er aber schwerlich folgen wird, da er hier das Vertrauen genießt, in entscheidenden Fällen als letzte Autorität befragt zu werden. — Unter den literarischen Erscheinungen dürfte die von der hiesigen Buchhandlung Max angekündigte Fortsetzung der Gesammtausgabe der Oehlenschlägerschen Schriften Interesse erwecken. Auch ein artistisches Unternehmen ist zu beachten. Der hiesige Kunsthändler Sommerbrodt hat ein lithographisches Institut in größerem Maßstabe, als es bisher hier existirte, begründet. Derselbe wird nun unter dem Namen „Schlesische Kunstbilder" die ausgezeichnetsten Gemälde schlesischer Maler, in Steindruck vervielfältigt, herausgeben, und das schon jetzt durch eine Sammlung schlesischer Gebirgsansichten ein günstiges Vorurtheil erweckt.

a.

Digitized by Google

Concert zum Besten der Elisabethinerinnen.

Der westliche Norden von Europa, Skandinavien und Britannien, so reich an den herrlichsten poetischen Schöpfungen, schien bisher der Entwicklung musikalischer Talente weniger günstig zu sein. Doch auch dies ist nun keine Wahrheit mehr, seit Ole Bull, Miß Adelaide Kemble und Miß Clara Novello die Bewohner einer südlichern Zone durch ihre Kunst entzücken. In dem Concerte, welches am 15. August im Saale des gräflich Waldstein'schen Palais gegeben wurde, hatten wir wieder Gelegenheit, Miß Kemble, deren Bereitwilligkeit, wohlthätige Zwecke zu befördern, mit größtem Danke anzuerkennen ist, in ihrer makellosen Virtuosität zu bewundern. Sie sang zwei Pieces aus Bellinis „Norma" und „Nachtwandlerin" und eine Arie aus Paccinis „Nicte" — Alles mit höchster Vollendung. Es ist ungefähr ein Jahr, seit wir sie gehört, und man muß gestehen, daß sie binnen dieser Zeit ungeheure Fortschritte gemacht, die Register ihrer herrlichen Stimme ganz ausgeglichen und sich die größte Deutlichkeit und Rundheit in den schnellsten Passagen ganz angeeignet hat. Wenn wir nun noch erwähnen, daß Hr. Graf Festetics ein Adagio auf der Physharmonika äußerst seelenvoll vortrug, Hr. Mildner die von ihm componirten Variationen für die Violine mit gewohnter Bravour und Delicatesse spielte und das Conservatorium drei Ouvertüren meisterhaft durchführte, so wird man uns glauben, daß dieses Concert eines der interessantesten war, welches wir seit langer Zeit gehört haben. R.

Notizen.

(Kronstadt in Siebenbürgen.) Hier sind, wie uns das „Siebenbürger Wochenblatt" berichtet, durch die Verwendung des Erzbechanten und Stadtpfarrers Antonius Kovács de Felsalu lateinische Schulen gestiftet worden. Die am 25. Juli veranstaltete Jahresprüfung hat die erfreulichsten Resultate geliefert. Bemerkenswerth ist, daß am 26. Juli Nachmittags von den Schülern eine dramatische Vorstellung im Pfarrhofe, nämlich: „Joseph und seine Brüder" und „David und Goliath", zuerst in lateinischer und dann in deutscher Sprache, und zwar mit solcher Gewandtheit gegeben wurde, daß sich alle Zuschauer verwunderten.

(Ungarn.) In der nächsten Umgebung von Steinamanger werden fortwährend römische Alterthümer ausgegraben, welche die Größe des alten Sabaria bezeugen; so wurde um die Mitte des vorigen Monats in den Weingärten von Kindern eine Alabasterbüste gefunden, deren hohe, bewerrzagende, tiefen Nachdenken verrathende Stirne, mit wenig kurzen Haaren und mit einer Lorbeerkrone geschmückt, einen römischen Imperator anzudeuten scheint.

(Agram.) Die Herren Stände des vorabline Komitats hatten beschlossen, die „allgemeinen Verordnungen" (Naredbe obćenske) noch in der gewöhnlichen kroatischen Orthographie Gaidscher Druck bekannt zu machen. Bei dieser Gelegenheit sammelten einige Freunde der allgemeinen illyrischen Orthographie Geldbeiträge, um diese Verordnungen auch in dieser verbesserten Rechtschreibung herausgeben zu können. Da nun die Herren Stände einsahen, daß diese neue, vereinfachte Schreibart der kroatischen Volksdialektes nicht die geringste Abweichung in der Aussprache mit sich bringe, so wurde einstimmig beschlossen, die besagten Verordnungen in der neuen Rechtschreibung drucken zu lassen. Die gesammelten Geldbeiträge sollen, mit neuen vermehrt, jenem illyrischen Schriftsteller zu Theil werden, welcher das beste Handbuch zum Gebrauche der illyrischen Landsprache verfassen würde. Die eingehenden Arbeiten werden von der königl. Akademie der Wissenschaften in Agram geprüft und den tüchtigen Komitatsofficieren bei der nächsten Versammlung vorgelegt werden. — Auch haben die Freunde der illyrischen Nationalliteratur und eifrigen Beförderer aller patriotischen Anstaltsgenossen (gegen 100 an der Zahl) eine Lesegesellschaft gebildet, welche nicht nur auf die illyrische, sondern auch auf die altslawische Literatur ihre Augenmerk richtet und zu ihrem Zwecke bereits mehrere hundert Gulden C. M. und viele schätzenswerthe Werke zusammengebracht. Etwas Aehnliches soll auch in andern Städten Kroatiens, als in Karlovac (Karlsstadt) und in Krisevac (Kreuz) geschehen sein. (Aus der Danica illyrska 1838. Nr. 31.) M.

(Warschau.) Joseph Cichocki, Redakteur des „Dziennik muzyczny" (Musikalisches Journal), allgemein bekannt als Kunstkenner und Mäcen der diesigen Musik, beschäftigt sich vorzüglich mit der Herausgabe einer Sammlung der ältesten polnischen Kirchenkompositionen. Im ersten Hefte finden sich 8 Psalmen Gomulka's vom Jahre 1580, im 2. eine Messe von Gregor Gorczycki. — Der berühmte Olesznyński arbeitet an einem Portrait des Lord Dudley Stuart. — Die Zeitschrift: Windomości historyczne i literackie (Historische und literarische Nachrichten) berichtet von dem Erscheinen einer neuen Erzählung unter dem Titel: „Wędrowka po Wielko-Polszczi i Mazowszu" (Wanderung durch Groß-Polen und Masovien) von Ludwig von Krasewia. — Das 7. Heft des „Dykcyonar jeograficzny," herausgegeben von Slowaczyński hat die Presse verlassen. M.

(Krakau.) Hier hat die zweite Auflage von dem Werke: „Rys literatury polskiej Lukaszewicza" (Abriß der polnischen Literatur von Lukaszewicz) die Presse verlassen und den Umfang eines neuen: „Pamietnik naukowy" (wissenschaftliches Denkbuch) den beiliegenden Artikel „Oświata u Słowian" die Aufklärung der Slawen) abgesondert herausgegeben. — Auf dem polnischen Parnasse erschien ein neuer Dichter: J. Dworzecki. C. A. Jt.

(Bukarest.) Aus einem Journal der Schulsophorie entnehmen wir, daß der Fürst der Walachei, Alexander Ghika, außer der bisher bestandenen Lehrstelle eines juridischen Kurses für das allgemeine Recht die Errichtung von noch drei Lehrstellen, worin sowohl das römische, als auch das öffentliche und Privatrecht der Walachei, wie nicht minder das Criminalrecht vorgetragen werden soll, durch ein Decret bewilligt hat. Bemerkenswerth ist, daß weder in Bukarest noch in Jassy eine Lehrstelle der Philosophie besteht, welche doch die Hauptgrundlage aller Wissenschaften ist.

Prager Bühne.

Am 16. August zum erstenmale: „Der Proceß um ein halbes Haus", Lustspiel von Boget.

Wenn ein Lustspiel den Zuhörer zum herzlichen Lachen bewegen kann, so hat es wenigstens in dieser Hinsicht seinen Zweck erreicht, und die Bedingung des Lachens trifft in dem erwähnten „Proceß um ein halbes Haus" wirklich öfters zu. Das Trübsicht, wo die streitsüchtigen Parteien zusammenkommen, um einen Vergleich zu schließen, wobei sich diejenigen jedoch beim Haar ins Haar gerathen; das Auseinandergereen der erbosten Gegner durch ihre erschrockenen Kindleins und Ehevolaten, Kilian, welcher vom Frühstück steckt, bis er erlappt wird, überhaupt aber die zwei grotesken Karikaturen des Hrn. v. Salzbach und der Frau v. Pfeffersburg, die zum Streit über die Unmäßigkeit, daß eine Gemahlin auch eine Freundin sein könne, alles dies machte um so mehr komischen Effekt, da es durch ein sehr braves lebhaftes Zusammenwirken geboten wurde. Mad. Binder (Frau v. Pfeffersburg) pfefferte das Lustspiel vom Anfang bis zum Ende mit dem besten Erfolg. Hr. Polawsky (Hr. von Salzbach) und sein Töpflein waren beide recht possierlich und kurzweilig. Spiro (Kilian v. Stepel) machte aus seinem dummen Jungen, was nur möglich war; wie öfters, lag schon in seinem bloßen Erscheinen, ohne daß er viel zu reden und zu handeln brauchte, eine bedeutende komische Kraft; auch die übrigen Mitwirkenden thaten eifrig das Ihrige, und Hr. Koch (Gustav v. Salzbach) hielt sich besser als in manchen frühren Rollen.

r***.

Die ganze Wirkung des genannten Lustspiels beruht fast nur auf der Komik in den Charakteren des Hrn. v. Salzbach und der Frau v. Pfeffersburg; doch ist diese Komik gemein und karikirt, die Charaktere selbst sind ziemlich abgebrochen und übertrieben. Unter den übrigen Rollen ist nicht eine einzige, welche besonderer Aufmerksamkeit verdiente. Die Liebeintrigue zwischen Gustav und Amalie ist so schwach motivirt und so wenig pikant, daß fast noch das alberne Liebeln zwischen Kilian und Dionysia interessanter wird. Von dem Plane und der Combination der Handlung könnte man auch dem ersten Akte des Stückes noch etwas erwarten: aber im zweiten zeigt sie sich als eine ganz gewöhnliche, an Eigenthümlichkeit und Erfindungsgabe sehr ärmliche; die Entwicklung wird erratben, die Erwartung wenig gespannt, und der Gang des Lustspiels trotz aller darinnen Nachhülfen immer matter bis zum Schluß. Außer Hrn. Polawsky und Mad. Binder halten alle andern beschäftigten Bühnenmitglieder so wenig dankbare Aufgaben, daß sie nur in Verbindung mit diesen Beiden zur Wirkung einzelner Scenen viel beitragen konnten, und daß übrigens wohl die Schauspieler, nicht aber ihre fleißmütterlich bedachten Rollen in einem günstigen Lichte erschienen.

r***.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 68. Samstag den 25. August. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Schicksalswege.

(Beschluß.)

Indeß war der Winter gewichen; die Vorposten des jungen Frühlings waren da: die Märzveilchen, die Baumknospen, die Zugvögel. Joseph war im Garten mit dem Umgraben eines Beetes beschäftigt, da bemerkte er, zufällig über die Mauer hinausblickend, einen stattlichen Wagenzug, der sich dem Kloster näherte. Immer näher scholl der Hufschlag der Rosse, endlich hielten die Wagen vor der Klosterpforte und aus dem ersten derselben stieg ein schwarzgekleideter Herr aus. Noch war der Novize in Nachdenken über den räthselhaften Besuch versunken, da wurde er von einem beflissen herzueilenden Frater abgerufen. Er kam in das Refektorium, fand da sämmtliche Brüder versammelt und mitten unter ihnen jenen fremden Herrn von einigen Beamten des Landesbezirkes umgeben. Dieser eröffnete den Anwesenden, er sei der kaiserliche Commissarius Baron N. und habe den Auftrag, ihnen die Aufhebung ihres Klosters zu verkünden. Hierauf verlas er das betreffende Dekret und hoch schlug Josephs Herz, als er den Satz vernahm, daß von nun an keine von den allda befindlichen Novizen oder andern Mitgliedern des Ordens, die noch nicht die Profession abgelegt haben, sub nullitate actus Profession zu machen befugt seien*). Nachdem das Protokoll über diese Verhandlung aufgenommen war, ließ sich der Beamte die Schlüssel zu sämmtlichen Räumen des Klosters ausfolgen und begab sich dann nebst dem Conventsvorsteher hinaus, um die weitern Punkte seiner Instruction in Ausführung zu setzen.

Während sich nun die Mönche leise miteinander besprachen, lehnte der Novize fast unbeweglich in einer Ecke des Saales. Die lebhaften Aeußerungen der jüngern Brüder, die beängstigenden Worte der ältern, das Ab- und Zuströmen derer, die, theils Neugierde, theils Verpflichtung in Bewegung setzten, kurz, die ganze Aufregung eines solchen Moments ging unbeachtet an seiner Seele vorüber. Er fühlte, daß jetzt der Augenblick gekommen sei, entschieden zu handeln, und schon halb entschlossen, mochte er sich doch kaum getrauen, wozu er entschlossen sei. Es drängte ihn hinaus; in die Einsamkeit, halb träumend eilte er durch die Kreuzgänge des Klosters zur Pforte, drückte sich gesenkten Blickes durch die gaffende Menge und ging den Berg hinab dem Dorfe zu. Er schlug die Augen in die Höhe, — der Himmel hatte ihm noch nie so blau, die sprossenden Fluren noch nie so schön gedünkt! Seine Brust schwoll von tausend schmerzlich-süßen Empfindungen, und mit jeder Sekunde wurde sein Tritt fester und rascher. So kam er in das Haus seines Bruders. Die Mutter kam ihm mit nassen Augen entgegen, das Gerücht von der Aufhebung des Klosters hatte sich bereits im ganzen Dorfe verbreitet, man sah, es schwebte eine Frage auf den Lippen der alten Frau. „Mutter!“ sprach Joseph mit Festigkeit, „laßt uns das Vorgefallene als einen Wink des Himmels betrachten; das Kloster ist nicht mehr, die nähern Bedingungen eures Gelübdes können nimmer erfüllt werden; aber ich fühle überhaupt, daß es mir schwer, ja unmöglich würde, den Pflichten eines Klosterbruders vollkommen zu genügen. Man soll Gott nicht mit halbem Herzen dienen! darum, liebe Mutter, will ich dieses Gewand ablegen, will hinaus in die Welt, um eine, meinen Neigungen angemessenere Beschäftigung zu suchen.“

Mit schweigender Ergebung drückte ihn die Mutter ans Herz; jetzt trat auch Josephs Bruder in die Stube, mit ihm ein vornehm aussehender Mann in militärischer Kleidung. „Gut, daß ich dich hier finde“, rief der Landmann fröhlich, „der gnädige Herr wartet seit einer Stunde auf dich, mein Bote muß dich wohl verfehlt haben.“ Befremdet blickte der Novize auf die wohlwollenden, aber etwas strengen und trockenen Züge des Offiziers. „Ich habe etwas mit euch zu besprechen“, nahm dieser das Wort, „aber ich möchte dabei ungestört sein, kommt also ein wenig vor das Haus.“

Sie gingen hinaus in den kleinen Obstgarten, der an das Gebäude stieß. „Nun, Joseph“, begann der Offizier, „ihr war't früher ein tüchtiger Soldat, ich hoffe ihr seid noch ein tüchtiger Kerl; hört aufmerksam, was ich euch zu sagen habe und entschließt euch dann schnell; denn ich habe nicht viel Zeit: Erinnert ihr euch des Herrn, der im vorigen Sommer im Kloster droben übernachtete?“ — „„Wie sollt' ich nicht““ — versetzte Joseph bekommen. — „Wohl denn; dieser Mann hegt ein besonderes Wohlwollen für euch; ich weiß alles — was zwischen ihm und euch vorgefallen ist. Ihr war't, ehe ihr in's Militär tratet, gelernter Jäger?“ — Joseph bejahte. — „Gut, ich kann euch eine

*) Ein solcher Ex-Novize erhielt eine Abfertigungssumme von 150 fl. und mußte das Kloster mit Hinweggnahme seines dahingebrachten Eigenthumes längstens binnen vier Wochen verlassen.

Digitized by Google

Försterstelle auf meinen Gütern anbieten, der Posten nährt seinen Mann. Seid ihr daher gesonnen, dem weltlichen Stande wieder anzugehören, so macht es kurz: Ja oder Nein!" — „„Wüßte ich nur, gnädiger Herr"", — „„keine Umschweife; wollt ihr?" — „„Ja denn"", sprach Joseph nach kurzem Besinnen und schlug in die dargebotene Rechte des Kriegsmannes ein. Optime! sagte dieser; „ich sehe, daß ihr ein geschickter Kerl seid. Euer Protektor hat zufällig erfahren, daß die Säkularisirung des Klosters im Werke sei und ersuchte mich gleichzeitig hierherzugehen und euch eine Unterkunft zu bieten, falls ihr euch des Rechten besonnen. Uebrigens bin ich von ihm beauftragt, euch zur ersten Einrichtung fünfhundert Gulden auszuzahlen, die ihr mir dann ordnungsgemäß quittiren werdet." Das Auge des Novizen wurde unwillkürlich feucht, ein leises Beben flog über seine Glieder hin. „Pfui", sagte der Offizier, „das schickt sich nicht für einen Soldaten; geht lieber jetzt in das Kloster, meldet euch bei dem kaiserlichen Commissarius und eurem ehemaligen Prior. Dem ersteren gebt dieses Billet; dann packt eure Siebensachen zusammen und macht euch zur Abreise fertig; ich will unterdessen hier ein Pfeifchen rauchen."

„Halt, Herr Förster", rief er ihm nach, als Joseph einige Schritte weiter war, „ihr braucht euch sonst von Niemand mehr im Dorfe zu beurlauben, ich habe vorher mit gewissen Leuten zufällig gesprochen und sie zur Geduld vermahnt. Sobald ihr einmal auf eurem Posten ordentlich eingerichtet seid, sollt ihr Urlaub haben, um euch von hier abholen zu können, was ihr etwa noch in die Wirthschaft braucht. Euer Gönner wünscht das."

Eine Stunde später saß Joseph im Reisewagen, gegenüber seinem neuen Dienstherrn. Er erfuhr jetzt, daß dieser Baron und im Besitze bedeutender Grundstücke sei, gegenwärtig aber noch einen hohen militärischen Rang bekleide. Ueber jenen Reisenden aber, dem Joseph so viel zu verdanken hatte, war der Baron nicht so mittheilsam. „Ihr braucht das nicht zu wissen, Freund. Er ist der Vater einer großen Familie und möchte gern alle seine Kinder glücklich machen; damit Basta!"

Zwei Jahre nach dem erzählten Vorgange befand sich der Förster nebst seiner geliebten Frau, eines Geschäftes wegen in der Residenz. Eines Tages sah er ein Cavalleriergiment in Parade aufgestellt; er sah die Standarte, unter welcher auch er einst gefochten und drängte sich näher hinzu. Noch musterte er mit Kennerangen die blanken Reihen der Dragoner, da erscholl das Commando: „Achtung!" die Trompeten schmetterten, eine glänzende Suite sprengte die Fronte herab, an ihrer Spitze ein schlanker, einfach gekleideter Mann, dessen großes blaues Auge mit Wohlgefallen über die Reiter hinblitzte. Die Gruppe kam näher; eine Bürgersfrau hob ihren Knaben in die Höhe: „Da Hansel, schau dir den Mann an, wirst nicht bald wieder einen solchen sehen!" Und: „Vivat Josephus!" rief jetzt auch ein alter Husar. — Der Förster blickte schärfer hin, ergriff seine Frau beim Arme: „Dort, Margareth, seh unsern Wohlthäter", — dann riß er die Mütze vom Haupte und rief mit jubelnden Tönen: „Der Kaiser hoch!" Paul Asper.

Das Slawenthum in der Mark.

(Beschluß.)

Der Reisende empfindet auf Kirchhöfen einen Schauer, der ihm, für den Augenblick wenigstens, die materielle Lust dämpft, und Schatten vor die Seele ruft, deren Mahnungen er sonst gern entflieht. Und was ist ein Kirchhof, auf dem ein Paar Generationen schlafen, gegen einen großen Völkerkirchhof, unter dem ganze untergegangene Nationen ruhen! Auf einem solchen Völkerkirchhof steht die öthliche Hälfte unseres Staates. Stumm ward der Schmerz der verblutenden, zertretenen Slawen; nicht einmal in der mitternächtlichen Sage umrauscht uns mehr ein Sterbeseufzer dieser Vergangenheit. Nicht einmal in den Familien, die slawischen Ursprungs sind, haben sich Traditionen, Mährchen erhalten. Wunderbares Verhängniß, in dem unser zurecht legender Verstand nicht einmal eine rächende Nemesis zu entdecken vermag. Oder war es ein Verbrechen, daß die Sarmaten in jenen großen Völkerzuge die Germanen nach Westen drängten, vielleicht, selbst gedrängt, nur dem Drucke nachgaben und in die leer gewordenen Plätze einrückten? Ein Verbrechen, das mit ihrer spurlosen Ausrottung, Vertilgung bestraft werden mußte? Sie theilten nur das Schicksal aller slawischen Völker: in unegeordneter Orange nach individueller Freiheit, fanden sie nicht in sich den Schwer- und Stützpunkt, das Gesetz der Nothwendigkeit, wo die Freiheit sich selbst zügeln muß, zur Selbsterhaltung und zum Wachsthum des Gemeinwesens. Nicht im Zustande der Verderbniß und Zerrüttung dürfen wir annehmen, sondern in dem einer noch rohen Entwicklung, gestört durch die germanischen Angriffe, gingen die Serben- und Kaufitzer-Wenden unter. Rechts von ihnen blieb, als ihre leichensteine, weithin ausgebreitet von den Küsten der Ostsee bis zu den Karpathen, von der Saale und Elbe bis zur Oder und Weichsel — es sind ihre Namen. Selbst das wissen wir nicht mit Bestimmtheit, ob die zahlreichen Grabeshügel, die wir Hünengräber nennen, ihnen angehören, oder einem Geschlechte vor ihnen, und ob die davon verschiedenen Steinlager, Grab- oder Gerichtsstätten, Denkmale der älteren Germanen sind. Noch in keinem dieser Gräber fand sich in den Aschenkrügen eine Schrift, keine Tafel mit Runenzeichen.

Auch die Namen der Städte sind slawisch. Nur der geringere Theil hat echt deutsche Namen, wie Müncheberg, Frankfurt, Freienwalde u. s. w. Viele, die deutsch durch ihre Endungen klingen, sind erst später germanisirt, wie Brandenburg, Strausberg u. s. w. Alle Städte, als solche, sind deutschen Ursprungs, vielleicht vergrößerte, befestigte wendische Niederlassungen. Das Stadtrecht ward ihnen urkundlich erst durch die Anpflanzer verliehen. Sächsisches Recht. Es wanderte öthlich von Stadt zu Stadt. Sind doch auch die meisten unter den polnischen Städten, theils von deutschen Einwanderern, alle aber legabt mit deutschem Rechte, begründet worden. Erst später emanzipirten die polnischen Könige ihre größeren Städte von dem Instanzengange nach den Schöppenstühlen der deutschen Städte, von denen sie ihr Recht empfangen. — Die ursprünglichen Bürger der märkischen Städte scheinen durchaus deutsche Colonen gewesen zu sein. Dafür sprechen außer andern die Bürgernamen in den frühesten Urkunden. Nicht sowohl das Bedürfniß der Industrie und des Handels beförderte ihre historische Entstehung. Sie wurden vielmehr von den Markgrafen angelegt, als Siegel ihrer Herrschaft über das noch weit und breit über das Land ausgegossene Slawenthum. Aber mächtiger wirkten sie als die einzelnen Burgen und kleinen Festungen zur Beschützung und Förderung der germanischen Herrschaft. Das Bedürfniß fesselte bald den Landmann, den Fischer, den fröhrigen slawischen Edelmann an die aufblühenden, mit aller fürstlichen Huld bedachten Städte; er mußte dahin seine Produkte verkaufen; er gewöhnte sich bald daher seine gesteigerten Bedürfnisse zu holen. So streng das germanische Leben innerhalb der Ringmauern vor Besteckung bewahrt wurde, standen die Thore und Märkte doch den wendischen Verkäufern willig offen. Bei Marktverordnungen in Berlin wird dafür gesorgt, daß die Holz in die Stadt bringenden Wenden nicht durch zu hohe Zölle abgeschreckt würden. Auch, während in den märkischen Städten, namentlich in Berlin und Brandenburg, die Zuchtbereitung in hohem Flor stand, verkauft der wendische Arbeiter auf dem flachen Lande die Städter mit selbst gewebter Leinwand. Die Bienenzucht, wichtiger

Digitized by Google

wegen des Wachses für den kirchlichen Cultus, als wegen des gewonnenen Honigs, ward vorzugsweise von den Wenden betrieben. — Daß aber in diesen Städten, und von ihnen aus, das Wendenthum nicht gepflegt werden konnte, versteht sich von selbst. Ja die deutschen Ansiedler suchten sich vor slawischen Beimischungen möglichst zu bewahren. Eben wie heutige Zünfte die Juden von sich zu entfernen suchen, schlossen die Gilden damals die Wenden aus. Man verdrängte sie, wo es anging, in die Vorstädte, wo sie der Fischerei, dem Gemüsebau oblagen, und anderen geringeren Beschäftigungen, vor denen der zünftige Stolz sich zurückzog. Die berlinischen Criminalregister aus dem vierzehnten Jahrhundert wimmeln von ausgezeichneten, an den Pranger gestellten, und zum Thor hinaus gejagten Wenden. Ja man scheint sich bei einem Wenden nicht einmal die Mühe genommen zu haben, jedesmal nach seinen andern Namen gefragt zu haben. Genug, es war ein Wende, er ward eingestellen, überführt, und die Züchtigung schnell abgemacht. Vom Jahre 1453 bis 1457 erhielt nach den Berliner Bürgerregistren nur ein Wende das Bürgerrecht!

Nach dem Erlöschen des Anhaltinischen Stammes, des Begründers der Mark, eines wackern, hochherzigen Geschlechtes, Freund den Städten, kräftig gegen äußere Feinde, weise in der Verwaltung, denn die Marken blühten unter den Askanieern, — man weiß nichts von Druck, vielmehr von Rücksichten für das Emporkommen der Unterthanen — sie waren mit ihrem Lande und Volke eins geworden, — nach ihnen kamen drei baierische Regenten. Sie gehörten nur halb dem Lande an. Die Politik hatte sie hineingesetzt, Pflanzlinge, die im märkischen Sande keine Wurzeln schossen. Sachsen und Wenden waren schon verwachsen, wenn auch noch nicht zu einem Volke; das baierische Element war bei den letzremdet. Mit daher vielleicht das unsägliche Unglück, welches durch ein kaltes Jahrhundert das blühende, mächtig gewordene Land heimsuchte. Krampfhaft hielten die Märker sich an den Schatten einer glorreichren, glücklicheren Erinnerung. Daher die romantische Treue für den falschen Waldemar, eine Erscheinung, die in ihrer Dauer einzig in der Geschichte dasteht.

Daher der Jubel, mit dem die gesammte Mark die Luxemburger empfing. Daher die außerordentlichen Anerbietungen, welche die Stände Kaiser Karl IV. machten. Der Kaiser regierte weise; die lange Zeit seines Regimentes konnte aber die Wunden nicht heilen, welche unter den Baiern dem Lande geschlagen waren. Tage in jenem allgemeinen jauchzenden Empfange des böhmischen Herrschers aber vielleicht noch eine andere Regung? Die leise Hoffnung des slawischen Elementes, daß der Fürst eines slawischen Landes, daß slawischen Geschlechtern entsprossen, dem unterdrückten Wendenthum sich mehr nähern werde, als der Baier, dem die Existenz desselben fremder war, als dem Sachsen? — In Erfüllung ist sie nicht gegangen. Karls Regierungsweisheit geht über das Mittelalter hinaus. Gebildet, fast im modernen Sinne, wollte er, ein trefflicher Administrator, die Sitten seiner Märker nicht auf eine verklungene Vorzeit zurückführen, sondern über ihre Zeit hinaus verfeinern. Er war eine vorübergehende Erscheinung. Kurz war seine Regierung; unter seinen Söhnen und Vettern folgte Barbarei und Anarchie, die Alles zu zerstören drohte, mit den wendischen Erinnerungen die deutsche Cultur.

W. Häring. (W. Alexis.)

Ueber Karl Ludwig Hofmann's Compositionen.

An Pianoforte-Virtuosen hat unsere Zeit eben so wenig Mangel, als an äußerst schwierigen, glänzenden Compositionen für dieselben, deren Verfasser, geistentwölfte selbst Virtuosen, es vor allem andern darauf anlegen, die Bravour des Spielers auf den höchsten Grad der Anstrengung zu spannen, und über diesem Streben häufig das edelste, einzig wahre Ziel der Tonkunst, Schönheit und folgerechte Behandlung des musikalischen Gedankens, wodurch Gefühl und Verstand befriedigt werden, vernachlässigen. Nicht minder, ja noch viel reichlicher, sind völlige Anfänger, oder solche bedacht, denen die Kunst nichts mehr als eine Tänzerei, ein bloßer Lückenbüßer für müssige Augenblicke ist. Für diese gibt es außer vielen andern leichten Compositionen eine Unzahl von Tänzen, und einen solchen Schwall von Arrangements, daß es wahrhaft Schade um das hierauf verwendete Papier ist.

Am wenigsten haben wir Ueberfluß an solchen Pianoforte-Compositionen, welche, obgleich nicht auf unzweifhafte Bravour berechnet, den Forderungen eines geistig und mechanisch gebildeten Künstlers Genüge leisten, und wobei der Gedanke, der geistig gemüthliche Werth des Kunstwerkes, nicht aber eine blos oberflächlich glänzende Leistung der Finger die Hauptsache ist; an solchen Compositionen, wo der Tonsetzer dem Hörer einen geistreichen und empfindungsvollen Genuß anbietet, ohne seine Werke durch absichtliche Häufung von Schwierigkeiten der Mehrzahl der Spieler unzugänglich zu machen.

Andern mit die letztere Klasse von Compositionen bezeichnen, sprechen wir zugleich die Richtung aus, welche der talentreiche junge Künstler, den die Zuschrift nennt, mit Glück und Liebe verfolgt. Obgleich ein tüchtiger Spieler seines Instrumentes, dient ihm doch beim Componiren die Ueberzeugung zur Richtschnur, daß nicht so sehr ein glänzender Mechanismus, als der treue und geschmackvolle Ausdruck ästhetisch schöner, interessanter Empfindungen das höchste Ziel der Kunst sei; und dieses Streben findet sich in den meisten seiner bisherigen Tonwerke auf erfreuliche Art verwirklicht.

Das Fach der Idyllen, worin sein Meister, der um die Tonkunst hochverdiente Tomaschek, so viele Compositionen als gediegene Musterbilder lieferte, hat auch Hofmann mit dem glücklichsten Erfolge bearbeitet. Eine bedeutende Zahl von Tondichtungen dieser Art, welche mehre seiner Künstler schrieb, zeichnet sich durch zartheit und Innigkeit des Gefühls, durch eine sehr melodiöse und fließende Behandlung, durch eigenthümlichen Reiz der pikanten und dennoch wohlklingenden, ungezwungenen Modulationen, besonders aber durch so geschmackvolle Organisation der Form aus, daß dieselbe, obgleich dem ursprünglichen Gepräge und der Anlage nach der Einheit vollkommen entsprechend, dennoch das Einförmige, Ermüdende vermeidet, und eine sehr ansprechende Abwechslung bietet. Es wäre sehr zu wünschen, daß diese lieblichen, empfindungsvollen Compositionen dem musikalischen Publikum je eher je lieber in die Hände gegeben würden.

Mehrere Variationen mit und ohne Orchesterbegleitung, welche er schrieb, lassen zwar auch die gründliche Bildung des Tonsetzers und eine zweckmäßige Behandlung des Pianofortes erkennen; da sie jedoch mehr als Concertstücke verfaßt sind, und daher besonders eine glänzende Außenseite zur Tendenz haben, so lege ich ihnen etwas weniger hohen, wesentlichen Werth bei. Ein Concert in Es dur, wirkungsvoll und mit Geschmack instrumentirt, erhält sich schon mehr dem epischen Schwunge der Symphonie. Ein tüchtig angelegter und festgehaltener Plan, eine kräftige Haltung des Ganzen, aufgrechende Gediegenheit der Melodien, effektreiche Bearbeitung der Pianofortestimme und geistvolle, selbständig auftretende Instrumentirung vereinigen sich hier zu einem Kunstwerke von nicht gemeinem Interesse.

Das Concertino in Edur, welches Hofmann componirte, ist zwar in Bezug auf die Instrumentation etwas freier gerathen als seine übrigen Werke, weil er es gerade in einer minder günstigen Periode verfaßte, doch wäre die tüchtige, gediegene Composition sehr der Mühe werth, daß bei der Autor eine neue Bearbeitung des Orchesters verfuchte, um diesem übrigens recht schätzbaren Werke seine volle Geltung zu geben.

Sein großes Rondo mit Orchesterbegleitung in B dur (Introduction in G moll) muß ein sehr gelungenes, für den öffentlichen Vortrag dankbares Tonstück genannt werden. Klitzende, geschmackvolle Motive, geistreiche Durchführung, zwar nicht baldechtersicher, aber doch sehr brillanter Pianofortesatz, Tiefe der Empfindung und des Gedankens, besonders in den unabhängig eingreifenden Orchestermassen, und eine sehr zweckmäßige Combination dieser letztern mit der concertirenden Hauptstimme, sind die empfehlenden Vorzüge dieser wackern Tondichtung.

Einige Adagios für das Pianoforte, Hofmanns neueste Compositionen, gehören zu den besten Saben, die er lieferte. Hier nimmt die Phantasie einen freien, kräftigen Flug, die Gedanken sind feurig, und die Formen der Künstler des aufgeklärten Geistes angefügt, zugleich aber mit sicherem Geschmack entworfen und von organischer Rundung in ihren Verhältnissen. Uebrigens zeichnen sich diese Adagios (von welchen eine im Prager musikalischen Album zum Besten von Olen und Pesth erscheint) wie fast alle Compositionen Hofmanns dadurch aus, daß die Gesangführung und die Behandlung der Harmonie, selbst bei kühnern, überraschenden Stellen, immer fließend und natürlich bleibt.

Auch in Liedercompositionen hat sich Hofmann einigemal nicht ohne Glück versucht, wovon sich unter andern die Leser von „Ost und West“ durch die Musikbeilage zu Nr. 46 überzeugen; da er jedoch in diesem Fache noch seine bedeutende Arbeit beendigte, so berühre ich den Gegenstand nur oberflächlich.

Mehrere Kleinigkeiten, als: Rondinos u. dgl., welche del Mateo Berra herauskamen, erwähne ich blos, um zu bemerken, daß man den jungen Künstler nicht nach diesen Tändeleien beurtheilen dürfe, ohne ihm Unrecht zu thun. Er hätte freilich besser gethan, erst seine tüchtigern Werke der Oeffentlichkeit zu übergeben, aber der Verleger wollte einmal nun Sachen dieser Art und nichts Anderes von ihm auftegen, und der Componist war nachgiebig genug, sie zu schreiben.

Zum Schlusse dieses Aufsatzes muß noch gesagt werden, daß Hofmann ein vorzügliches Talent zur freien Phantasie besitzt, welches um

Digitized by Google

so interessanter ist, da die schöne Gabe des Improvisirens nur Wenigen zu Theil wird, und, wo sie sich nicht von selbst findet, durch kein Studium erzwungen werden kann. L***.

Der Schauspieler Karatygin auf dem Theater zu Moskau*).

Die Ankunft der Petersburger Gäste, der Herren Karatygin und Sosnitzki ist gegenwärtig ein Fest für die Moskwer Bühne. Jedes Mal, wenn sie spielen, ist das Theater voll, und in den Logen immer die doppelte Anzahl von Zuschauern. Nun sage man noch, daß wir die Kunst nicht lieben! Das Erscheinen von ungewöhnlichen Talenten reißt uns bei jeder Gelegenheit hin: vor Kurzem war solch' eine Erscheinung Otetbuli, und jetzt haben wir wieder eine neue, die Herren Sosnitzki und Karatygin. Man kann sich an ihnen nicht satt sehen, und weder die Feldlingsausflüge auf das Land, noch die Abschiedsbälle, noch die verdoppelte Thätigkeit nach den vielen Ruhetagen in der Charwoche und der Osterwoche thun hierin den geringsten Eintrag. Ich könnte Euch nichts Neues von Hrn. Sosnitzki sagen, wollte ich auch sein Spiel und den einstimmigen jubelnden Empfang beschreiben, welcher ihm hier zu Theil wurde: Sosnitzki ist ein alter Liebling des Moskwer Publikums, und diese Liebe hat sich seinesweges seit den sechzehn Jahren abgekühlt, wo er das erste Mal hieher gekommen war. (Im Jahre 1822.)

Ganz anders ist es mit Hrn. Karatygin . . . . erschreckt nur nicht! Er ist ebenfalls der Liebling des ausgesuchtesten Publikums Moskwas, der Liebling der wahren, unpartheiischen Kenner der Kunst. Aber das ist nun ein Umstand, den man näher beleuchten muß.

Zwischen Petersburg und Moskwa besteht eine gewisse naive, für mich unbegreifliche Nebenbuhlerschaft. Den Petersburger Jünglingen gefallen unsere Halsbinden und Handschuhe, unsere Cigarren und Leege wetten ganz und gar nicht; vielleicht nur die prächtigen Moskauer Soireen und Bälle, welche durch den Witten, die Neige und die hohe Bildung unserer Damen verschönert werden, sind es, die einiges Interesse bei diesen strengen Kritikern des Schönen finden. Aber Alles das begreife ich nicht. Das Schöne an Halsbinden und Cigarren kann bei dem Einen nach seinem Geschmacke sein, bei dem Andern nicht — das ist eine unbestreitbare Wahrheit. Aber erklärt mir es nun, wie ein solcher Widerspruch auch in den Künsten möglich ist? Worin dulden denn Petersburg und Moskwa miteinander? Gibt es etwa eine Petersburger und eine Moskauer Kunst? Oder ist das Schöne nicht für Alle gleich zugänglich, unter allen Breitegraden, in allen Klimaten? . . . . Aber das ist es nicht! Petersburg und Moskwa sind ja auch hierin Nebenbuhler! . . . . Euch sollte ich es auseinanderlesen, die wohin sich die Nebenbuhlerschaft Moskwa's und Petersburg's in der Literatur erstreckt? Erinnert Euch nicht, welch' einen Lärm Mancherlei und Jedwederlei, worüber Petersburg entzückt war, und wie gut man in Petersburg alles Höhnische und zugleich Vortreffliche aufnahm, was aus den Pressen Moskwa's kam. In einer Zeitschrift bestimmte man sogar eine eigene Abtheilung „für die Moskauer Bücher". So kann es unmöglich weiter gehen . . . . Ich benenne nur noch das Einzige, daß in der That zwei Drittheile, wenn nicht mehr, von allen Schriftstellern Rußlands, Moskwa angehören, entweder wegen ihrer Erziehung oder wegen ihres langjährigen Aufenthaltes in Moskwa. Es ist natürlich, daß Moskwa, der alte Mitbewerber der russischen Musen, zum Wettkampfe mit dem jungen Petersburg in der Literatur und in den Künsten überhaupt sich vorbereitet.

Darauf haben sich für alle Literaturen und Künster ganz besondere Verhältnisse und Rücksichten gebildet. Naprimjer ist in Moskwa ein Künstler, und man muß sagen, ein ausgezeichneter Künstler, von der Natur freigebig ausgeflattet mit allen Gaben, welche nothwendig sind für einen großen Schauspieler. Er spielt einige Rollen mit Karatygin, — und sieh, schon wieder ist Petersburg Nebenbuhler Moskwas! Ich erinnere daran, weil eine solche Feindschaft in der Kunst für mich unbegreiflich ist. Nach der ersten Darstellung des Hamlet von Hrn. Karatygin hörte ich zwanzig Mal die Frage: „Nun wie denn, welcher ist besser?" Ich war bereit einem jeden von diesen Fragern zu erwiedern: „Herr! Ist es möglich, daß' ihr denn nur einen Künstler mit dem andern vergleichen? Habt ihr nur dafür Sinn, Vergleichungen anzustellen." In der That, wer nicht dingerissen wird durch das Spiel Karatygin's, wem seine ausgezeichnete Kunst nicht nach seinem Sinn ist, der sehe ihn nicht an, oder, will er nun einmal sein Urtheil abgeben, so gebe er sich Rechenschaft, was und warum es ihm nicht gefällt. — Das geschieht sich. Wenn man übrigens Vergnügen findet an dem Talente des einen Künstlers, bindert denn das, entsteht zu sein über einen andern, in derselben Rolle? (Der Beschluß folgt.)

*) Wegen Menge der Beiträge verspätet.

Die Vergötterungssucht unserer Zeit.

Die jetzt wieder überhandnehmende Vergötterung von ausübenden Künstlern aller Art — indeß mancher trefflicher Dichter und Componist vom Publikum kaum beachtet wird, ja oft seine Productionen auf eigene Kosten verlegen muß — ist ein trauriges Zeichen unserer schwachen, materiellen Zeit, der es nicht um die Kunst, sondern einzig und allein um eine vorü-ergehende abverbrennde Unterhaltung zu thun ist. Diese abgeschmackte Vergötterungssucht wird erbleichen von vielen Journalisten unterstützt, die es zu ihrem Berufe machen, dem Geschmacke des geehrten lichen Publikums zu schmeicheln. Wer so unbefangen beobachtet, wie, wenn Einer in die Lobtrompete stößt, Fünfhundert ihm nachtrompeten, und dabei Einer den Andern an unermeßlich tollen Lobeserhebungen zu überbieten sucht, der muß eine Zeit bedauern, die ihren unzweifelhaft großen geistigen Reichthum nicht zu concentriren versteht, sondern an tausend unbedeutende Dinge verspittert. K. G.

Notiz.

Wer möchte glauben, daß es noch heutzutage Punkte von Europa gibt, die spätere, als entfernte Weltheile, erfahren, was in ihrer Nähe vorgeht. Die kleine Insel St. Kilda, eine der Hebriden, ist so von dem Verkehr mit Schottland abgeschnitten und wird so selten von Handelsschiffen besucht, daß, wie man aus London vom 26. Juli berichtet, der dortige Gesellschafter erst vor Kurzem die Nachricht von Wilhelms IV. Tode erhielt, daher ein Jahr lang für die Gesundheit und das lange Leben des Königs, der bereits im Grabe lag, getrunken hatte. Eine Zeitung, die am Tage der Herausgabe in Schottland auf die Post gegeben wird, kommt dem Geistlichen gewöhnlich erst 2½ Monate später zu.

Prager Bühne.

Am 18. August zum erstenmale: „Das Gut Waldegg, die Husaren und der Kinderstrumpf." Posse mit Gesang in 3 Akten von J. Hopp. Musik von J. Hopp.

Ich liebe diese heiteren Spiele einer fantasiereichen Laune, wenn sie nur nicht gar zu mittemäßig sind. Ja, ich gestehe es offen (und man möge das Verdammungsurtheil über mich sprechen), daß mir selbst eine mittelmäßige Posse, in welcher noch ursprünglliches, frisches Leben der Gegenwart zu finden ist, mehr zusagt, als zum Beispiel des sogenannte romantische oder burchaus kraftlose Stoff einer „Jolanthe", welcher unsere Nerven zerreißt und allem höhern ästhetischen Gefühle Hohn spricht*) Die vorliegende Posse gehört offenbar zu den bessern, wegen mancher echt komischer Situationen (z. B. wie die Dorfmädchen aus ihrem Gesange mit dem Thurme, in langem Zuge jubelnd herausplätzen) und mancher gut gezeichneter Charaktere, wie Verwalter, (Hr. Gradinger), des Feuerschützen (Hr. Feistmantel), des Amtsschreibers (Hr. Spiro), des Schloßwärters (Hr. Preissinger) und seines Weibes (Mad. Altram). Der Amtsschreiber (es gibt ähnliche Originale) ist wenigstens gut angelegt, aber nicht gleichmäßig durchgeführt, in seinen Reden ist besonders viel schaler Witz, der überhaupt in der ganzen Posse nicht von der besten Sorte. Die Darstellung des Landlebens ist gut und lebendig, doch wie anders und wahrhaft poetisch wußte Raimund den ländlichen Hintergrund zu zeichnen! Gern hätten wir der Verwalterstochter das emphatische, aber höchst prosaische, gleichsam einer Beispielsammlung des vorigen Jahrhunderts entnommene Lob des Landlebens geschenkt. Das Liebesverhältniß des Rittmeisters zur Verwalterstochter ist, wie gewöhnlich in diesen Possen, die zweite Hauptrolle des Stückes und ziemlich blos gern, dagegen hat, komische Elemente enthaltende zwischen dem Feuerschützen und der Tochter der Schloßwärterin (Dem. Allram) viel besser dargestellt, — ebenfalls wie gewöhnlich. Die eingelegten Musikstücke von dem jüngern Hopp verrathen Talent. Gefallen wurde vorherrschend gefielen Mad. Altram, Herr Spiro, Feistmantel, und Grabinger.

P.

*) Wer die Contraste so roh einander gegenüberstellt, und, um größern Effekt hervorzubringen, Dolchstiel, Mad und Henker benützend, epigrammatisch mit traulicher Beseligung des Rodrigo-Stils schießt, ist kein wahrer Dichter. Der größte Fehler des Textes aber ist, daß die Ungerechtigkeit gegen den Juden nur erzählt, seine Rache aber dargestellt wird. Die Weltschmerzen, welche durch die Weltgeschichte zucken, erfordern andere Dolchstiel als Scribe et Comnagnie. Hopp hätte sein hohes dramatisches Talent — kein aber die Productionskraft originaller Melodien fehlt — nicht an einen so obe strusen Stoff verschwenden sollen. Dirs als Nachtrag zu dem Referate über die Jüdin in Nr. 63 von „Ost und West". P.

Hiezu zwei Musikbeilagen: 1. Lied von Jean Paul, in Musik gesetzt von Karl Grünbaum; — 2. Es muß ein Retter sein! Gedicht und Compositen von Ludwig Ritter von Rittersberg.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

N^ro 69. Mittwoch den 29. August. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zwölf Modellbeilagen (Kostümcompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Klechden.

3.

Die Flucht*).

Eine schöne, bezauberte Prinzessin wohnte auf einem Bergschlosse unter der Aufsicht einer Zauberin. Diese bewachte sie wie ihren Augapfel, und der junge Prinz, welcher mit der Prinzessin verlobt war, irrte vergebens um das Bergschloß, zu den hohen Fenstern hinaufblickend, hinter welchen seine verlobte Braut in Trauer und Sehnsucht hinschmachtete. Oftmals vergoß er bittere Thränen, bis eine Wahrsagerin, sich seiner erbarmend, ihm versprach, die bezauberte Prinzessin zu befreien. In Gestalt einer Taube ließ sie sich auf das Fenstergitter ihres Gemaches nieder und sprach zu der Prinzessin: „Hier nimm diesen Kamm, diese Bürste, diesen Apfel und dieses Bett-Tuch. Fleuch aus dem Schlosse, und sollte dich die Zauberin verfolgen, wirf zuerst den Kamm und dann die Bürste hinter dich. Sollte sie dann noch von der Verfolgung nicht absehen, so wirf den Apfel von dir und zuletzt das Bett-Tuch, und unbeschädigt wirst du in das Schloß deines Vaters gelangen."

Die schöne Königstochter dankte verbindlich der Taube, und als die Zauberin am Dienstage nach dem nächsten Neumond einen Spaten bestieg, und eine Zauberformel murmelnd dem Kahlenberge**) zuritt, machte sie sich mit Tagesanbruch aus dem Schlosse. Sie lief, was ihre Kräfte vermochten, und als sie sich umsah, erblickte sie mit Schrecken, wie ihre Feindin, die Zauberin, auf einem großen Hahne reitend, sie in Kurzem einzuholen drohte.

Da warf sie den Kamm hinter sich, und dieser dehnte sich meilenweit in die Länge und Breite zu einem großen Strome aus. Die aufgehende Sonne spiegelte sich in dem himmelklaren Wasser, haufenweise plätscherten darin wilde Gänse und Enten, und Schwalben netzten im schnellen Fluge ihr schwarzes Gefieder in dem Gewässer. Die Zauberin, aufgehalten in ihrer Verfolgung durch die starke Strömung des Flusses, schäumte vor Wuth, als sie sah, wie die Prinzessin am andern Ufer raschen Schrittes ihre Flucht fortsetzte. Nichtsdestoweniger trieb sie ihren Hahn ins Wasser, schwamm über den Strom, und erreichte beinahe schon ihren Flüchtling.

Die Prinzessin erblaßte vor Schrecken und warf die Bürste von sich. Mit Staunen sah sie, wie jede Borste zu einem starken Stamme ward. Ein ungeheurer Wald wuchs im Nu empor, dunkel, dicht und undurchdringlich. Haufenweise heulten darin Wölfe, und die Zauberin, in ihrer Verfolgung aufgehalten, brachte einen ganzen Tag zu, um durch das Dickicht und die Heulwege durchzukommen.

Aber auch die Prinzessin war ermattet, und konnte nicht mehr so schnellen Fußes fliehen, wie im Anfange. Die Zauberin, sich aus dem Walde herauswindend, mußte sie daher in Kurzem einholen. Die arme Prinzessin, welche kaum ihre Füße schleppen konnte, nahm ihre Zuflucht zu dem Apfel, blickte hinter sich, und sah mit Staunen, wie derselbe zu einem hohen dichtbewachsenen Berge ward. Vor Wuth schäumte die Zauberin, klomm mit Mühe den Berg hinan, und nach einem Tage voll Mühsal erreichte sie den Gipfel, von wo sie die Prinzessin erblickt, wie sie matten Schrittes, von Angst und Anstrengung abgemattet, ihrer Heimath zufliehet.

Hurtig treibt sie ihren Hahn, fliegt herab vom Gipfel des Berges, und schon will sie die Unglückliche beim Saume ihres Kleides fassen, als diese das Bett-Tuch von sich wirft, welches sich zu einer weiten See ausdehnt. Sturmbewegt wirft das Meer thurmhohe Wogen. Die Zauberin, welche so viele Hindernisse daß ermüdet hatten, nimmt sich von Weitem auf ihrem großen Hahne aus wie ein Schneeballen, umsprigt vom weißen Schaume der rauschenden Wogen.

Die Prinzessin erreichte glücklich das Schloß ihres Vaters, wo sie ihr Verlobter schon sehnsuchtsvoll erwartete. Der alte König veranstaltete vor Freuden ein glänzendes Fest. Der ganze Pallast war erleuchtet, und die todtmüde Zauberin, sitzend auf dem verreckten Hahne, und ihn und hergeworfen von der wogenden See blickte auf das helle Schloß, hörte die lustige Musik und das frohe Jauchzen der Gäste. Unter schrecklichen Flüchen endete sie in großen Schmerzen.

Und sogleich verschwand das weite Meer, den Leichnam der bösen Zauberin auf den nahen Feldern hinterlassend. Die Krähen und Raben stoßen das Aas. Vergebens wollte man ihn beerdigen, die Erde warf den unreinen Körper immer wieder auf die Oberfläche. Endlich in einer stürmischen Nacht trug die

*) Ein ähnliches Märchen befindet sich in Dr. Ammerlings böhmischer Sammlung, betitelt Kwětomluwa (Blumensprache).

**) Was den Deutschen der Blocksberg, ist den westlichen Slawen die Lysa hora, deutsch: Kahlenberg.

Digitized by Google

Windsbraut die ekelhaften Ueberbleibsel auf den Hof desselben Schlosses, wo die Prinzessin viele Jahre unter ihrer Aufsicht zugebracht hatte.

Lieder vom Sterben.

(Beschluß.)

5.

Die Blume stehen purpurroth
Im bunten Maskenkleid;
Wie traurig paßt der grelle Ton
Zur Herbsteseinsamkeit!

Dies Roth ist krankhaft, denn es zwingt
Zum Scherze sich der Baum —
Dies Roth ist krankhaft, denn er träumt
Den letzten Fiebertraum.

Es ist der letzte Lebensblick
Der sterbenden Natur —
Je röther, desto eher fällt
Das Blatt, und täuscht uns nur! —

6.

Zwei Liebende wandeln am grünen Rain:
Nicht lieblicher tönt der Nachtigall Sang,
Nicht flammender wird des Tages Schein,
Es geht, wie zuvor den gewohnten Gang! —

Es sucht sich der Wand'rer heimathlos
Einen stillen Platz zum Sterben;
Es will nicht flocken her schäumende Quell,
Die Blume sich nicht entfärben! —

Zwei Liebende wandeln im grünen Feld,
Sie haben vergessen die ganze Welt —
Der Wand'rer sänft im Busch mit dem Tod't
Was kümmert ihn Blume und Abendroth?! —

7.

Siehst du wo ein Häufchen weißer
Blüten leicht im Winde flattern,
Denke dir, es trägt der Südwind
Auf'res Frühlings Kinder fort.

Siehst du wo ein Häufchen weißer
Federn liegen, blutverbrämt,
Denke dir, es trug der Geier
Deine Lieblingstaube fort.

Sieh dies Häufchen weißer Blätter —
Ach, es sind die abgeworfnen
Blätter meines Lebensfrühlings,
Und es sind die blutverbrämten
Schwingen meiner Liebestaube!

Friedrich Bach.

Ideen zur Geschichte der Menschheit.

Von F. W. Carové.

13. Die drei vollständigen Geschichtsblüten.

Zu vollständiger, eigenthümlicher Blüte ist die Urwelt nur in Indien, die heroische Zeit nur in Griechenland, und das Mittelalter nur in der römisch-katholischen Kirche gelangt.

Vollständig blüht nämlich ein Menschenverein nur dann, wenn alle wesentliche Elemente des Daseins zur Verklärung gelangen, — wenn das Denken zum wissenschaftlichen System, die Phantasie zur Kunstwelt, das Wollen zur gesellschaftlichen Ordnung sich gestaltet, wenn Himmel und Erde sich zu einer sichtbaren Gegenwart vereinigen.

In Iran und in China fehlen aber Kunst und Wissenschaft, in Aegypten Poesie und Philosophie, und Rom war nur die Staatsordnung eigenthümlich.

* * *

14. Die drei grossen poetischen Jahreslaufe.

Wenn man die ersten Hymnen als die Wurzel der Poesie betrachten kann, dann bildet das mythische und heroische Epos den Stamm und dessen Verzweigung, aber das Drama dessen Blüte, die in der Religionsphilosophie zum Samen reifet.

Diese völlige Entfaltung und Sammlung der religiösen Poesie zeigen uns nur: — Indien in seinen Vedischen Hymnen, seinem Mahabarath und Ramayuna, seiner Sakuntala und seinen theosophischen und philosophischen Schulen; — dann Griechenland in Orpheus, Olen u. a., in Hesiod's Theogonie und in Homer, in Aeschylus und Sophokles und in Plato, Plotin, Proklus und Boethius, — endlich die katholische Kirche in ihren Hymnen, — in Dante und Ariosto, in Calderon und Lope de Vega und in Thomas v. Aquin, Gerson, Raymundus von Sebonde und Malebranche.

* * *

15. Reinigung und Einigung.

Was in jeder Beziehung über dem Menschen ist, das verehrt er als Göttliches, dem sucht er zu gefallen. Aber er strebt auch nach dem Höheren. Wie er sich vor dem Göttlichen beugt, so sucht er sich auch zu ihm zu erheben, mit ihm sich zu vereinigen. Da sich jedoch Gleiches nur zu Gleichem gesellt, so wird es für den Menschen Bedürfniß, dasjenige wegzuräumen (wegzuläugnen), wodurch er der niedrigeren Sphäre angehört. Gott nachzuahmen, sich ihm ähnlich zu machen, sind also die Hauptmomente des religiösen Strebens, und die allmähligen Transformationen der gottesdienstlichen Benehmungen sind bedingt durch die Fortbestimmung des Unterschiedes zwischen Mensch und Gott.

Wie der Gott vorgestellt wird, so sucht der Mensch das zu entfernen, was ihn demselben unähnlich und deshalb mißfällig macht, — und das zu oder aufzunehmen, wodurch er Gott ähnlich — und hierdurch wohlgefällig werden kann. Je höher Gott über den Menschen hinauf gerückt, um so strenger wird die Kösese, um so schwieriger die Reinigung.

Allen Reinigungen und Gottnachahmungen liegt aber das Gefühl einer Bestimmung zu Grunde, die über die gemeine oder unmittelbare Wirklichkeit hinausreicht, und zwar zuerst einer Bestimmung, sich in seiner wesentlichen Eigenthümlichkeit frei zu erhalten von Vermischung oder Zusammenhang mit niedrigeren Wesen; demnächst aber der Bestimmung, zu Höherem aufzusteigen, was also eine ursprüngliche Verwandtschaft mit demselben voraussetzt.

Correspondenz.

Hannover, im August 1838.

Die sterile Sommerszeit haben wir, wie es scheint, glücklich überstanden. Ich sage: glücklich, denn günstige Umstände traten zusammen, diese gefürchtete Periode den Bewohnern Hannovers zu verkürzen. Es ist auffallend und doch wahr, daß die Hannoveraner, so sehr sie im Allgemeinen den Vergnügungen gegeben sind, nicht die Fähigkeit besitzen, dem Leben die heitere Seite abzugewinnen. Es gibt vielleicht keine sechs Tage im Jahre, wo die verschiedenen Stände an einem und demselben öffentlichen Orte zur Belustigung sich zusammenfänden, und selbst dann ist die Fröhlichkeit — höchstens die der geringeren Volksklasse ausgenommen, — nur wenig anzutreffen. Ich erinnere an die sogenannten Bürger- oder Freischießen, denen es an nichts fehlt, was Vergnügen schaffen kann, nur an dem Vergnügen selbst. Ich möchte selbst behaupten, daß meine Landsleute ihre Favorit-Unterhaltung, das Theater nämlich, nur deshalb so sorgfältig und bedarrlich pflegen, weil dieselbe ihnen ein nie ausgehender Stoff zur Medisance ist. Ohne diese letztere können sie bekanntlich nicht existiren. Das Theater aber wird während der Sommerszeit und mit ihm sämmtlich den Hannoveranern der Mund geschlossen. Ich sagte also, daß wir die diesjährige Saison glücklich über-

Digitized by Google

standen hätten, und führe zum Belege deffen an, daß wir eines eigentlichen Sommers entbehrt haben; einige afrikanische heiße Tage wirken bald einer kühlen, anhaltend regnigen Temperatur, so daß wir nicht aus unserer gewöhnlichen häuslichen Ordnung kamen und das Leben im Freien vergaßen. Mehr als dies fruchteten die Besuche, welche der diesige Hof erhielt. Der hoffnungsvolle Sohn des Beherrschers der Reussen verlebte einige Wochen in unserer Mitte, und seine Anwesenheit verbreitete mindestens so viel Leben, und etwas darüber, als unsere Stadt zu ertragen im Stande ist. Mit dem Großfürsten zugleich kehrten mehrere andere benachbarte Fürsten hier ein, und diesen seinen Gästen zu Ehren bereitete der Hof verschiedene Festlichkeiten, unter denen die theatralischen Vorstellungen so hoch gestiegen sind, daß sie Bewunderung nöthig machten. Ich habe gemiß schon hier oder dort gelesen, daß man in Entwehrung eigener Schauspieler, die sämmtlich während der Ferienzeit auf Reisen waren, die benachbarte Braunschweigische Gesellschaft von dem hiesigen Herzoge erhielt, und einen darüber, als unsere Stadt zu ertragen im Stande ist. Mit dem Großfürsten zugleich kehrten mehrere andere benachbarte Fürsten hier ein, und diesen seinen Gästen zu Ehren bereitete der Hof verschiedene Festlichkeiten, unter denen die theatralischen Vorstellungen so hoch gestiegen sind, daß man in Entwehrung eigener Schauspieler, die sämmtlich während der Ferienzeit auf Reisen waren, die benachbarte Braunschweigische Gesellschaft von dem hiesigen Herzoge erhielt, und etwas

und obwohl er zuweilen selber sagt, daß er sich nur wahnsinnig stelle, so widerlegt das doch sein Verfahren. Auch hier zeigte Shakespeare seine Staunenswerthe Kenntniß des menschlichen Herzens; die schrecklichste Verdunklichkeit, welche dem Hamlet von dem Schatten aufgelegt wurde, wußte so einwirken auf eine gesteigerte, ide, aber schwache Seele. Noch und nach setzt er den Plan für seine Verfahrungsweise fest, aber nicht in Folge eines kräftigen Entschlusses, sondern nur, weil ihn der Gang der Umstände so mit sich fortzieht. Der darstellende Künstler wußte die Intention des Dichters vortrefflich darzustellen.

Hier ist nicht der Ort, jede Einzelnheit zu besprechen. Ich erkläre nur noch, daß je mehr sich der Charakter Hamlets entwickelte, sich auch desto glänzender das Talent des Schauspielers bewährte. Wie trefflich war er in den ironischen Gesprächen mit Polonius, wie gelassig und sarcastisch in den Antworten gegen den Hofmann Osrick! Das majestätischen Monolog: „Sein oder Nichtsein!“ trug er mit ungemeiner Kunst vor; der darauf folgende Auftritt mit Ophelien wurde meisterhaft ausgeführt, aber Alles übertraf die Unterredung mit der Königin! Bei der Erinnerung daran zittert noch jetzt meine Feder. Mein, das war keine Kunst mehr, kein Talent, sondern Etwas, was erhaben ist über Kunst und Talent. Als Hamlet, nach dem Morde des Polonius, zerrissen von Seelen-Qualen, vor seiner Mutter auf die Knie stürzte und sie bat und beschwor sich zum Guten zu wenden — da erbebte das Haus von Beifall, und Viele weinten mit Hamlet. Ja daß war eine Minute der wahren Entzückens und Triumphes!

Ich mache nun zum Schlusse die allgemeine Bemerkung: das Spiel des unvergleichlichen Karatygin ist das Spiel eines wahren Künstlers. Die Nachung, die Natürlichkeit und die Belebung desselben nur bei den Stellen der Leiden, zeigen entschieden, daß er nicht auf Effekt machen bendt, sondern sich in den Zustand der vorzustellenden Person hineinversetzt, und daher steht man in ihm nicht den Karatygin, sondern den Hamlet. Der Kunstkenner weiß, daß man einem Schauspieler kein besseres Lob sagen kann. Er zeigte diese Seite seines Talentes vom Neuen in dem „Verbrecher Hause“, indem er Ludwig XI. vorstellte. Aber noch ein Paar Worte über Hamlet: in demselben suchte Karatygin nicht nur nicht, Effekte hervorzubringen durch die herrlichen Gaben seiner Natur — durch Stimme, Gestalt, einen majestätischen Gang: sondern er hat sogar, wie es jetzt ganz klar zu sehen ist, manchmal selbst die unvollständigen Mittel, seine Zuhörer hinzureißen, zurückgehalten, weil dieses die Rolle Hamlets forderte. Wer mag es demnach zu behaupten, daß Hr. Karatygin seine Nebenrolle nur durch seine Gestalt und Stimme überwindet, die ja am Ende für jeden vorzüglichen Künstler unumgänglich nothwendig sind; nein, er denkt gewiß nicht an sie, da, wo sie Effekt hervorbringen sollen.

Nach dem dritten und fünften Akte wurde Hr. Karatygin gerufen und mit einstimmigem Applaus bewillkommt.

Ich hatte das Glück, seinen nicht geringern Triumph in der Rolle Ludwigs XI. zu sehen. Nimmermehr hätte ich es geglaubt, wäre ich nicht durch die Wirklichkeit selbst überzeugt worden, daß diese Rolle derselbe Künstler spielte, den ich im Hamlet gesehen. Erinnert ihr euch an den historischen Ludwig XI., diesen seltsamen, finstern, klugen König von Frankreich, diesen strengen Vernichter der Feudal-Unordnungen? Kennt ihr ihn aus Quintin Durward von W. Scott, aus der Notre Dame de Paris von H. Hugo? denselben Ludwig, nahe seinen letzten Lebensstunden, aber immer noch kräftig an Körper und stark an Geist, sah ich auf der Moskauer Bühne! Hr. Karatygin hat diesen wahrhaft dramatischen Charakter vergegenwärtigt und tief durchdacht; sonst hätte er ihn nicht mit solcher Vollendung geben können. Die Kaltblütigkeit, die zurückgehaltene Heftigkeit, der Abergläuben und weit mehr noch der hohe Begriff von seiner sittlichen Kraft, in der das Gheimniß der mächtigen Wirkungen dieses Königs gegründet war, Alles das wurde von Hrn. Karatygin mit höchster Vollkommenheit dargestellt. Wahre Herrlichkeit entfaltete sich in seinem Zorne über den ungehorsamen Schweizergesehn, wo der alte König sein Recht auf den Boden stampft und ihm zuruft:

„Ich bin Euch Kaiser, — ich der Pabst Euch!“

Beim letzten Auftritte, wo man den Schatz findet, traten alle Leidenschaften Ludwigs unübertrefflich hervor: seine Eigennützigkeit und Schlauheit, dann seine Herrschsucht und endlich sein Abergläuben bei der Nachricht von dem Tode Olivas.

Ich bin versichert, daß diese Vorstellung auch die hartnäckigsten Feinde Karatygins mit ihm ausgesöhnt hat. So muß es ganz gewiß sein, denn das wahre Talent ist allmächtig.

(Aus dem Russischen übersetzt von J. P. Jordan.)

Notizen.

Die Zeitungen und Zeitschriften waren schon oft genug mit Tadel — mitunter recht tadelwürdigen — Beschreibungen von Pferderennen angefüllt. Um so interessanter dürften die nachfolgend geschilderten sein, da sie ein echt volksthümliches Gepräge tragen. Man schreibt nämlich aus Brody vom 20. Juni: „Seit dem 12. dieses Monats ist zu Berditschew in Volhynien der große Pferdemarkt. Man brachte sich 25,000 wilde Tartaren-, Kalmucken-, Kabardinen- und Kosakenpferde im Freien, ebene viele Karrpferde in den Ställen und täglich Morgens und Abends 6 bis 10 Wettrennen zwischen den asiatischen und den europäischen Reitern. Am 14. machten der Tartar Ali und der Pole Abramowicz einen Wettritt; die Entfernung betrug 6 französische Lieues, 7 deutsche Stunden); der Preis war der Besitz von zwei Wettrennpferden in einem Werthe von 10,000 Rubeln. Der Pole gewann; sein Pferd machte den Weg in 30 Minuten. Das Tartarpferd stürzte auf dem halben Wege zusammen. Am 15. machten 25 Reiter, Circassier, Kosaken, Polen, Russen und Tartaren einen Wettritt. Sie durchritten eine Strecke von 8½ deutschen Stunden in 8 Minuten. Es gibt nichts Malerischeres, als diese bunten Costüme von tausenderlei Farben, diese orientalischen Pferde, deren zarte Mähnen vom Winde gehoben werden, und dann diese Masse von Damen in Wagen, welche den Anstrengungen der Wettrenner Beifall zujauchzen. Der berühmte Kosakenkapitän Jelovajeki gelangte zuerst zum Ziel, und gewann 20,000 Franes.

(Kroatien. Waraddin.) Bei der am 14. Juli abgehaltenen Generalcongregation des Warasdiner Comitats wurde der Hr. Ludwig Gaj, Eigenthümer der illyrischen National-Buchdruckerei zum Redacteur der illyrischen Nationalzeitung, in Berücksichtigung seiner Verdienste um die illyrische Nationalliteratur, mit besonderer Beifallsbezeigung der versammelten Stände, als Besitzer desselben Comitats bestätigt. In derselben Sitzung wurden auch folgende Herren, rücksichtlich ihrer Verdienste um die vaterländische Literatur, Assessoren, nämlich: Paul Stoos, Secretär Sr. Excellenz des hochw. Agramer Bischofs, Herrn Georg Haulik, welcher sich bereits seit mehr denn 30 Jahren durch seine gediegenen Dichtungen sowohl in vaterländischer als lateinischer Sprache einen guten Namen erworben; ferner Karl Rakovecz und der Vicenotar des Kreuzer Comitats, Ludwig Farkas.

Prager Bühne.

Am 21. August: Die Schlacht bei Fehrbellin. Schauspiel in 5 Akten von Heinrich von Kleist — Gastdarstellung des Herrn Hendrichs vom Hoftheater zu Hannover.

Heinrich v. Kleist war unstreitig der trefflichste dramatische Dichter der sogenannten romantischen Schule, und ging er mit ihr nur durch einen Abriß seiner poetischen Individualität zusammen; durch die frische, kraftige Auffassung des Lebens, und auch vermöge anderer Eigenthümlichkeiten gehört er dem neuesten Dichterreiche an, und wird immer eine hohe Stelle unter den deutschen Dichtern behaupten *). Das oben genannte Drama gehört zu meinen Lieblingen. Die Hauptidee — das strenge Recht des Gesetzes im Streite mit dem Gefühl, oder ein gentlich mit der Idee der Wahrheit, welcher Streit vortrefflich durchgeführt und gelöst wird — ist hochwichtig, die Handlung stets lebendig, fortschreitend, und das Interesse spannend, die Charaktere scharf und markvoll gezeichnet, die sprachliche Form frisch und originell, — was soll zu einem vollkommenen Drama? Selbst die opernhafte Romantik zu Anfang und am Ende gleicht nur dem Dunstkreis eines Kometen, der sich um einen festen Kern hat, und paßt zu dem echt plötzlogisch durchgeführten Charakter des Helden. Stark ist freilich das Sinnen desselben; aber es ist nur ausgedrittlich, es ist ganz motivirt, und desto glänzender geht sein innerstes wahres Selbst — einem Sterne gleich — aus dieser Verdunklung hervor. Es soll uns eben nur die Nachtseite der menschlichen Seele, ihren zusammenhang mit der der, unstlosen Natur zeigen, über welche das höhere Bewußtsein triumphirt. — Nach den Referaten des Hrn. B. in der Bohemia, welcher unsern Gast in der Rolle des Max-Piccolomini

№ 70. Samstag den 1. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zusammen Quartbogen (Redemptionsstücken). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Unbekannte.

Novelle von Caroline Leonhardt-Lyser.

Der freundliche Sonnenschein eines schönen Frühlingstages hatte eine bedeutende Anzahl der Bewohner einer deutschen Residenz in einen sehr besuchten Lustgarten gelockt, in welchem fast täglich ausgezeichnete Concerte gegeben wurden.

Einzelne Gruppen hatten sich unter dem Lindenrondel nahe den Musikern gebildet, Andre saßen unter den bedeckten Lauben und ein kleiner Kreis hatte sich um den Kapellmeister Reumer gebildet.

Das Gespräch kam bald auf die neue Oper, welche jetzt Abend für Abend das Opernhaus füllte, und von Kennern und Laien mit Entzücken gehört wurde.

„Was halten Sie von der Musik, Herr Kapellmeister?“ rief Frau von Wallwitz demselben heiter zu, der hierauf entgegnete: „Ich halte dieses Tonwerk für eine Meisterdichtung, wie die neuere Zeit wenige hervorgebracht hat, und ich verschwöre Sie, daß ich nicht aus thörichter Ruhmsucht, nein, aus Sehnsucht: das Höchste in meiner Kunst zu erreichen, zehn Jahre meines Lebens geben würde, könnte ich ein eben so schönes, poetisches Werk schaffen!“

„Liebloser Mann!“ sagte die Gattin des Kapellmeisters, eine junge, hübsche Frau, und sah ihn traurig an.

Ihr die Hand küssend, erwiederte er mild: „Liebe Emilie, einen solchen Wunsch wird der beste Vater, der zärtlichste Gatte haben, wenn er wirklich die Bezeichnung: Künstler, verdient. Ich liebe dich ungeachtet dieses Wunsches nicht minder, und unter allen Nebenbuhlerinnen, die ein Weib haben kann, ist die Kunst die schönste, geduldetste. Ja ich glaube, du liebst m i ch, die K u n st und, ich gestehe es, den R u h m wohl genug, um dich am besten mit meinen W e r k e n über meinen Tod zu trösten. Daraus hat wohl auch der Vater des Componisten der gestrigen Oper beim Tode seines Sohnes Trost geschöpft!“

„Gewiß!“ sprach gerührt ein ältlicher Herr; die Gattin des Kapellmeisters flüsterte ihrer Nachbarin zu: „Ach, wie wahr sagt Frau von Stael: „„der Ruhm ist das glänzende Trauerkleid für verlorenes Glück!““

„Ob der Tondichter wohl wirklich so schön war, wie sein Portrait von ihm sagt? Sie sahen ihn ja vor Jahresfrist in Paris“, fragte eine Dame den Kapellmeister.

„Es ist ihm nicht geschmeichelt“, antwortete dieser, und seine Schwester Emma, die ihren Bruder auf seiner Reise begleitet hatte, fiel lebhaft ein: „Gewiß nicht, Bruder, ich sehe ihn noch lebhaft vor mir stehen mit dem blassen, edlen Antlitz, den schwärmerischen Augen, die immer zum Himmel sahen, und wie röthete sich sein Antlitz, wenn er von der Kunst sprach“ — Thränen traten in ihr Auge — „und — Herr Jesus!“ — mit diesem gellenden Schrei sank Emma in ihren Stuhl zurück und bestürzt und ängstlich sammelten sich Alle um Emma, ihr Hülfe zu leisten. Endlich schlug sie die schönen, brannen Augen wieder auf, beantwortete alle Fragen nach der Ursache ihres Schreckens ungenügend und beschwor leise die Ihrigen, sie nach Hause zu begleiten. Der Kapellmeister, seine Gattin, deren Bruder Eugen und Emmas Mutter verließen mit der Erkrankten den Garten, während die Uebrigen zurückblieben und sich über den Grund von Emmas Schrei den Kopf zerbrachen. „Ich glaube die Ursache ihres Schreckens zu wissen“, sagte endlich eine Dame; „sehen sie einmal den jungen schwarzgekleideten Mann an, der dort unfern der Glashür sitzt und jetzt so aufmerksam auf das eben begonnene Musikstück aus der neuen Oper lauscht; sieht er nicht dem Portrait des Componisten sprechend ähnlich?“

Aller Blicke richteten sich auf ihn, Alle gaben der Dame Recht; der junge Mann erröthete und wollte unwillig seinen Platz verlassen.

Ein Herr aus dem Kreise sprang schnell auf und sagte, ihn höflich begrüßend: „Verzeihen Sie, wenn sich unsere Blicke anscheinend recht unbescheiden auf Sie richteten; Sie finden es wohl begreiflich, wenn ich Sie auf Ehre versichere, daß es nur d a r u m geschah, weil Sie eine außerordentliche Aehnlichkeit mit dem Portrait des Componisten haben, dessen Musik Sie jetzt mit so viel Aufmerksamkeit anhören.“

„Mein Herr, Sie irren sich“, erwiederte im gebrochenen Deutsch der junge Mann heftig, und verließ eilig seinen Platz und den Garten.

Matt und körperlich erschöpft, aber geistig sehr aufgeregt, lag Emma auf dem Divan in ihrem Zimmer, ihre Hand dem Bruder lassend, welcher sie freundlich bat, ihm zu entdecken, was sie ängstige.

„So höre denn“, erwiederte die Schwester, „daß ich ihn, daß ich Romeo sah, ihn selbst, wie er am Tage vor unserer Abreise aus Paris vor mir stand.“

Digitized by Google

„Unmöglich, eine auffallende Aehnlichkeit!“ wandte Reumer ein.

„Nein, nein, Bruder. Er selbst war es, o glaube mir, ich täuschte mich nicht, mein Herz würde ihn unter tausend, ihm vollkommen ähnlichen jungen Männern erkennen; es war der träumerische, zum Himmel gerichtete Blick, mit welchem er mir sagte: Signora, ich bin unglücklich, für das ganze Leben unglücklich!“

„Arme Schwester!“ sprach der Kapellmeister leise, „du liebtest ihn?“

„Ja, ich liebe ihn, darum erkannte ich ihn!“

„Aber bedenke“, fuhr Reumer fort, „er ist todt, halb Europa betrauert sein Scheiden —“

„So ist er noch einmal in irdischer Hülle auf die Erde gekommen, mir seinen Anblick zu gönnen, mir zu verkünden, daß ich ihm bald folgen werde“, rief sie begeistert.

„Emma, du sprichst im Fieber“, sagte Reumer mild.

„Nein, nein, ich weiß, was ich spreche! Höre mich, dir will ich jetzt mein Herz öffnen. Als wir in Paris waren, du Romeos Bekanntschaft gemacht hattest und ich ihn zum erstenmal sah, da war mein Herz auch sein. Schon lange hatte ich seine süßen Liebesgesänge gelebt und sie mir zu eigen gemacht, in meinen Herzen lebte ein Bild von ihm; er war schöner als das Bild, welches ich mir von ihm gemacht hatte. Es mag dir, der du Emilien erst nach und nach lieb gewannst, unbegreiflich erscheinen; aber es war so, ich liebte ihn, ich mußte ihn lieben; ich war bereit, indem ich ihn sah, für ihn zu leben und zu sterben.

Ich sah ihn noch mehrmals bei Bekannten, in großen Zirkeln, in deiner Gegenwart und immer bezeigte er mir eine Aufmerksamkeit, die er andern Frauen nicht schenkte.

Eines Tages saß ich am Pianoforte und begleitete eine seiner Arien, die ich mit innerster Bewegung sang; da war es mir, als stände Jemand hinter mir, und als ich mich umsah, erblickte ich Romeo, der unbemerkt eingetreten war, dich zu besuchen.

„Ist's möglich, Sie kennen mich so durch und durch, so genau?“ rief er aus; „es freut mich, es beglückt und betrübt mich auch!“

„Betrübt?“ fragte ich.

„Ja!“ sagte er rasch, „die größten Sängerinnen haben diese Arie vorgetragen, außerordentlich schön, mit brillanterer Stimme, mit mehr Sicherheit und Gewandtheit, aber so nach meinem Herzen hat sie noch keine gesungen als Sie und eine Einzige! Ach, und Sie, die Einzige, singt meine Melodien nur so ganz in meinem Geiste, weil der Genius Sie leitet; Sie kennt die Leiden der Liebe nicht!“ Melancholisch stützte er sein Haupt in die Hand und erröthete; denn verrathen hatte er mir sein Geheimniß, seine ganze Musik. Ich empfand, was in ihm vorging und erwiederte freundlich: „Fürchten Sie nicht, daß Ihr Geheimniß entweiht ist, ich werde es bewahren — ach, ich kann nicht begreifen, daß Ihre Liebe ohne Erwiederung bleiben kann!“

Jetzt erglühte ich; denn auch mein Geheimniß war mir entschlüpft, er sprach fort: „O Signora, es gibt Frauen, die nichts lieben als den Ruhm und sie ist ewig vom Ruhm umstrahlt, ich bin nichts gegen Sie, nichts! Sie steht einzig unerreichbar in ihrer Kunst; was bin ich gegen Mozart, Cherubini, Rossini!“

„Zieht uns nicht die melancholische Hängebirke an, wird auch der Eichbaum der König der Wälder genannt. Warum vergleichen? es hat ja Jeder seine eigenthümlichen Gaben. Haben Ihre Melodien nicht Tausende entzückt, gerührt, und welchen schönern Vorwurf kann der Künstler haben, als den: Herzen zu rühren?“

„Ja!“ sprach er schmerzlich lächelnd, „aber ein Herz nimmt sie nur mit Ohr und Verstand auf, ein Herz ist nur von Ruhm erfüllt! —“

— „Wenn Sie wüßte!“ — sagte ich leise.

Er rief heftig: „O sie weiß, sie weiß! Sie bleibt ihrer Pflicht getreu, weil ihr Herz nichts empfindet. Sie wird mich erst lieben, wenn ich todt bin, wenn die Nachwelt schon für mich gesprochen hat. Doch still — ich will heiter sein, ich bin es auch, wenn ich die fremde Sprache, die Worte rede; spreche ich aber in meiner Sprache, dann bin ich ein ganz Andrer, ein wahrerer Mensch; denn wer versteht und empfindet Alles, was ich mit meinen sieben Buchstaben sage.“

Hingerissen von Schmerz, rief ich aus: „O könnte ich sterbend Ihnen Glück bringen!“

Er lächelte; „wenn das Glück einkehrt, weicht oft die Kunst; sie ist so himmlischer Abkunft, daß sie edel und mild nur bei dem Unglücklichen verweilt, ihn zu trösten, ihm zu sagen, daß ihn der Himmel bei Austheilung der Güter nicht vergessen hat. Ja“, fuhr er fort und sein Auge ruhte mit unbeschreiblichem Ausdrucke auf mir, „Sie können meine Qualen nur ahnen; unsre religiösen Ansichten sind verschieden, Signora, aber wir werden uns wiedersehen.“

Er schied; als ich ihn zum letztenmale sah, sprach er, als ahne er seinen nahen Tod, „ich werde nicht mehr lange leben, beten Sie für mich, Signora, wenn ich todt bin!“

„Erscheinen Sie mir, wenn es möglich ist!“

„Ja!“ —

Und gestern sah ich ihn, gestern, wo ich unaufhörlich sein gedacht hatte; überall sprach man von ihm, seine Melodien ertönten. Bruder, sollte der Theil seiner Seele, welcher in diesen rührenden Gedicht liegt, nicht fähig sein, ihn selbst herab auf die Erde zu ziehen? Sollte der Mensch nach seinem Tode sich so ganz von seinen Werken trennen, die doch nur eine Ausströmung seines Ich's sind?“ —

„Du schwärmst; was du sahst, war ein Bild deiner Phantasie oder ein Mensch, der mit Romeo Aehnlichkeit hat.“ — Er ging und saudte ihr Emilien zur Gesellschaft.

(Die Fortsetzung folgt.)

An die deutschen Künstler in Rom.

(Bei einem Künstlerfeste am 18. März 1837 vorgetragen.)

Von Ludwig August Frankl.

Wo sich allen Göttern Dome
Heil und mächtig aufgebaut,
An dem gelben Tiberstrome
Grüß' ich euch mit deutschem Laut!

Heil dem Künstler, denn im Busen
Gab er Göttern ein Asyl,
Als auf Götter und auf Musen
Dunkler Bann und Aechtung fiel.

Digitized by Google

Da der Vesta Glut gestorben,
Macht die Göttin noch im Schmerz,
Zu bewahren einen Funken
In des Künstlers warmen Herz.

Jovis Tempel ist gefallen,
Doch von seines Adlers Schwung
Bliebt, der Erde zu entwallen:
Himmlische Begeisterung.

Freudenlos und düster zeiget
Sich die Welt seit Venus wich;
Doch der fromme Künstler neiget
Ewig vor der Schönheit sich.

Laßt die Gläser freudig tönen
Und das Lied aus voller Brust:
Unverloren Musensöhnen
Ist die alte Göttermust!

Glut für's Heil'ge, Kraft zum Schwunge,
Schönheitssinn in Herz und Haupt
Ist Prometheus ewig junge
Kraft, die Göttern Funken raubt!

Die Nachspuren der Wenden auf Rügen.

Von F. Bellegno.

Was die Gothen dem Süden, sind die Wenden dem Nordwesten geworden. Jene machten auf romanischem Boden das germanische Element, diese auf germanischem das slawische Element herrschend. Wie nun immer die ursprünglichen Volkseerscheinungen wieder da auftreten, wo sie durch des mechanische Gewalt unterdrückt wurden, hat sich nach langem Ringen im Süden das Romanische, im Nordwest das Germanische wieder hervorgethan und die alte Herrschaft gewonnen. Die Gothen brachten das intelligente Moment der Völkerwanderung, die Slawen das barbarische. Jene fanden Cultur vor, die eigne, welche sie mitbrachten, glücklich damit zu vermischen. Diese traten auf die Barbarei und setzten daneben ihre Rohheit. So ließen die Gothen auf den von Banditen zerstörten Römerwerken ihr Eingebrachtes nach, in Sitten, Institutionen und Gebäuden; so verschwand in den culturfremden germanischen Rechtsauen mit den wendischen Eichen auch die Spur des einst da Gelebten, und nur todte, sinnlose Reste der Gerwalt-Aeußerung und eines unbändigen phantastischen Götzendienstes zeugen von der einstigen Existenz der Verschwundenen. Nur am Aeußersten des einst von ihnen bewohnten Gebiets, in der Lausitz, hat sich im leiblichen Typus des Volks und in der Sprache slawische Färbung erhalten. Wohl ist in Pommern die Mischung des Germanen mit dem Wilzen, im Mecklenburger der abgeartete Obotrite noch zu erkennen, aber weder das Idiom noch sonst ein Zeichen ererbten Cultus spricht von solcher Abkunft. —

Wenn nun in diesen Duellen des einstigen Wendengebiets die Tradition schon so merkwürdig spät zu dämmern beginnt und in Zeiten erst eine Geschichte anhebt, wo andree gleichzeitig eingewanderte Völkerstämme ihr übrige schon beschlossen hatten; so wird es im deutschen Theile bei den dort eingesessenen Slawen noch weit später Tag. Die ersten sichern Berichte von jenen Nanen, Rivanern, Rusen oder Rugiern (wer weiß es, wie sie sich nannten!) schreiben sich von Corveyschen Mönchen her, welche 878 auf der Insel ihr Missionsgeschäft begannen. Es wird uns wenig Gutes von diesen slawischen Wilden erzählt. Rauflustig und grausam, wie sie die ersten Missionäre gefunden, schildern sie noch die Sprossfamilien der spätesten Zeit. Immer auf Raub- und Rachezügen ausliegend oder zu solchen anreizend, bleibt ihr Land fünf Jahrhunderte lang ein nimmer trockenthes Schlachtfeld und aus ihrer Faust kommt weder Brandschatz noch Schwert. So stehen sie noch in der Mitte des zwölften Jahrhunderts, ganz allein in der ganz sich aufgethanen christlichen Welt, als trotzige Heiden, abwehrend jeden Versöhnungsvorschuß und sinkend mit ihren Götzen, auf die äußerste Spitze des germanischen Nehrens hinausgedrängt, vom Schwerte der Dänen bezwungen, dann von Pommern unterjocht, endlich aufgerieben in sich, sich verkleinend unter der aufwachsenden Schaar neudeutscher Einwanderer; so daß im Jahre 1404 das letzte wendische Weib auf der Insel starb, die ihres Volkes Zunge redete.

Was die Wenden auf Rügen betrifft, so sind es jene aus Erde und Stein gegründeten Denkmale der Heidenzeit, die der unwandelbaren Natur ihrer Stoffe nach keinem so raschen Verderben unterworfen waren, als alles Uebrige, was das slawische Leben ausgeprägt. Von Bauwerken: Häusern, Schlössern, Tempeln, kann die Forschung keine Ueberreste erwarten, wo nur dürftig von Holz gebaut wurde und bei der ersten Beschaffenheit des trockenen und geschwärzten Holzes über dem Wasserspiegel liegenden Gebrechts auch steinerne Substructionen nicht angewendet wurden. So ist vom Swantewits-Tempel auf Arcona nicht die geringste Spur sonst, als blos ein Segment des Erdwalls, der ihn umschlossen, geblieben, obgleich es seit der Zerstörung dieses Götzenhauses durch die Dänen (1168) nicht volle sieben Jahrhunderte her ist. Ja, hätte die Natur hier ein milderes Material, als allein den ewigen Granit hergeliehen; so würde noch bei weitem weniger von dem Dasein jenes Volkes auf der Insel zeugen. Die ungeheure Masse dieses Urweltes-Minerals aber, welche allenthalben die Ostseeküsten und Inseln in mächtigen Splittern eines vielleicht da einst zerborstenen Felsgebirges bedeckt, gab den Rügiern unerschöpflichen Stoff zur Thürmung ihrer Erdöer und zum hohen Aufwand für ihren Götzendienst.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die Alterthümer in Griechenland.

Ueber die Localschätzung der Alterthümer in Griechenland noch im Jahre 1834, berichtet K. v. Klenze in seinen, in mehr als einer Hinsicht interessanten, „aphoristischen Bemerkungen, gesammelt auf seiner Reise nach Griechenland" (Berlin, Reimer. 1838), „Schon in Korinth," sagt er S. 98, „in Athene, Argos, Tiryns, Epidaurus und Aegina hatte ich mich von der vollkommenen Verschiedenheit der antiken Ruinen in Griechenland überzeugt, und in Athen wuchs diese Ueberzeugung zu einer Art von Widerwillen an, welche in mir den Entschluß hervorrief, die günstige Lage, in welcher ich mich in Griechenland befand (Kl. war nämlich von der Regentschaft berufen worden), den von Andern bereits entworfenen Plan von Athen, welches zur Hauptstadt des Reiches bestimmt werden war, zu unterstützen, zu verbessern oder nach Umständen neu zu entwerfen, nach Kräften zu benutzen, um diesen eben so ehrwürdigen, als verlassenen Ueberresten griechischer Kunst und Geschicke nach allen Kräften nützlich zu werden." Er machte daher mancherlei, hierauf abzweckende Anträge bei der Regentschaft, so z. B. in Anfehung der Aufstellung von Wächtern an bestimmten Orten, welche Vorschlag denn auch von jener angenommen wurde. Indeß bemerkt er selbst S. 102, daß, wiewohl ihm von der Regentschaft versprochen worden, ihn durch genaue Berichte über das, was in dieser Hinsicht geschehen würde, in Kenntniß zu halten, ihm noch nicht bekannt geworden sei, daß die Aufstellung von Wächtern in einem andern Orte, als in Athen selbst, verwirklicht worden wäre.

Für seine Bebauptung (S. 302), daß bei der Zerstörung dieser Denkmale Regel gewesen, finden sich auch bei ihm selbst, und nach seinen eigenen Wahrnehmungen, manche Belege. So war, nach seiner Mittheilung (S. 309), kurze Zeit vor seiner Ankunft von einem der neu aufgefundenen dorischen Friesstücke des Parthenon, gleichsam unter den Augen des Konservatoers der Alterthümer in Athen, von einem Engländer eine dicke Platte zum Mitnehmen abgeschlagen worden; und als er sich einst in diesem Parthenon selbst befand, kam jener Konservator, Hülfe rufend und suchend zu ihm, weil einige Officiere einer amerikanischen Fregatte, welche im Piräus lag, daran waren, die herrlichen Denkmale des Ereichtheions abzuschlagen und mit sich fortzunehmen. „Man erzählte mir," berichtet v. Kl. S. 300, „schon in Nauplia als eine höchst ergötzliche Angelegenheit, es habe kürzlich eine Bestellung einer fremder Flagge an die ganz unbewohnte Insel Delos angelegt, und derselbe bis vierzig Mann ausgeschifft, welche, mit den nöthigen Werkzeugen und Transportmitteln versehen, Alles, was sie nur von Alterthümern hätten finden können, auf ihr Schiff gebracht und mit sich fortgenommen hätten." Wie schlimm es nun vollends stehre, und z. B. unter der Presserichtschaft des Grafen Capodistrias, in dieser Hinsicht ausgesehen haben mag, läßt sich daraus abnehmen, daß, nach S. 161, dieser Kapodistrias die Athener eines Tempels auf der Insel Aegina den Küsten als freye bequemen und wälkommenen Steinbruch zu ihren Bauten in Poros angewiesen hatte. — Selbst die Athener nahmen wenigstens oft den Schein an, als wirdmitäten sie dergleichen Zerstörungen. So erzählt Dodwell (s. Reise durch Griechenland u. s. w." übers. von Sickler. 1821. I. 2. S. 221), daß, als die einzelne Säule des Olympieions in Athen, welche an dem Westende des

Digitized by Google

Tempels gestanden habe, einige Zeit vorher auf Befehl eines Weibsbilds von Athen, um Materialien davon zur Erbauung der großen Moschee in dem Bazar zu erhalten, niedergeworfen werden, der Pascha von Negroponte ihn zu einer Strafe von 17 Beuteln (8,500 türkischen Piastern) verdammt habe, weil er dieses so ehrwürdige Ueberbleibsel zerstört. Die Athener erzählten damals dem Engländer Dodwell, daß, nachdem diese Säule unterminirt und mit Hilfe von Schießpulver niedergestürzt worden war, man die drei andern Säulen, die ihr zunächst standen, des Nachts den Verlust ihrer Schwester habe beklagen hören, und diese Klagen hätten nicht eher aufgehört, bis Bewohner Athens zu erschrecken, als ob den kirchenräuberische Weibsvolk, der später zum Gouverneur von Zeituni ernannt worden, durch Gift auf dem Wege geräumt worden sei.

Daß übrigens der genannte Kenner der griechischen Kunst in den obgedachten „aphoristischen Bemerkungen“ nicht nur vielfach über die noch vorhandenen Alterthümer in Griechenland und auch im Einzelnen sich verbreitet und über dieselben aus dem allgemeinen und besonderen Standpunkte sich ausspricht, sondern auch in ausführlicheren Excursen die Hauptpunkte der Geschichte griechischer Kunstbildung, den Geist und Umbruch dieser Kunstbildung im Gegensatze zur christlichen, ferner das eigentliche Wesen der griechischen Architektur und den Standpunkt, von welchem aus sie zu betrachten, darstellt, über kyklopische Bauart, Lithochromie, Entaustik u. s. w. sich äußert, so wie daß er die Frage unterlucht: Können wir, und unter welchen Bedingungen dürfen wir den Weg der griechischen Kunst einschlagen und verfolgen, wenn wir nicht in einen geistlosen Eklekticismus verfallen oder uns zur Rolle von Nachahmern herabwürdigen wollen? — kann hier nur angedeutet werden. Der Beachtung und Beherzigung ist das hierüber Gesagte gewiß eben so werth, als z. B. Kinsey's Bemerkung S. 282 wahr ist: „Nur in Griechenland gesehen, kann uns ein wahres Verständniß dieser Werke der griechischen Welt-Architektur sich aufschließen.

Briefe aus Wien.

9.

22. August 1838.

Diesmal von Kunstsachen. — Ich hänge gestissentlich dies Schild heraus; weniger um Gäste einzuladen, als um Jene gleich beim Eintritte zurückzuweisen, welche in diesem Briefe das gewöhnliche Berichterstatter-August aus Novitäten, Spectakel, Theater u. dgl. vermuthen.

Seit einigen Wochen ist in der alten Josephskapelle der k. Hofburg ein Kunstwerk zur allgemeinen Besichtigung aufgestellt, welches die freudige Theilnahme aller Kenner in Anspruch nimmt. Die Gräfin Potocka bestellte sich die von ihr in Krakau neu erbaute Kapelle bei dem Bronze-Waaren-Fabrikanten Daninger, einer Altar aus Bronze, ganz in Feuer vergoldet. Er und sein Sohn vollführten diesen ehrenhaften Auftrag auf würdige und anerkennenswerthe Weise, und lieferten ein Kunstwerk, welches, einig in seiner Art, eben so durch Glanz als Simplicität, durch Reichthum und Geschmack, durch geniale Kunstfertigkeit und unermüdeten Fleiß volle Bewunderung erregt.

Das Antipendium, 3 Schuh hoch, 8 Schuh 8 Zoll lang, besteht auf den Seiten- und den vordern Eckwänden aus großen, blanken Platten mit einem gefluteten Engelsköpfchen in der Mitte; die mittlere Platte der Vorderseite, etwas tiefer, 3 Schuh lang, hat in einem liegenden ovalen Kranze ein einfaches Kreuz. Diese Platte ist zum Verschieben, und zur Aufbewahrung der Kirchengefäße eingerichtet. Ein 2 Schuh hohes Kreuz, Strahlen werfend, steht über einem mit Mooskies und Laubgewinden vergierten Aufsatz, welcher den Rahmen des Altarbildes, das erst von Martinelli (?) in Rom gemalt wird, trägt. Der Rahmen ruht auf der glatten Sockelplatte, 1 Schuh breit, 1 Schuh hoch und 8 Schuh 2 Zoll lang, in dessen Mitte das Tabernakel, und zu jeder Seite 3 Leuchter. Den Fond des Tabernakels nimmt eine Marmorplatte ein, worauf ein Altartuch, die Krabbelung, aus getriebenem Golde, befestigt. Es ist dies Kunststück ein Geschenk Seiner Heiligkeit Papst Gregors. Die Uebrigen dimlöspe, der Kranz, so wie alle Verzierungen sind matt gefärbte eine Kunst, welche der junge Daninger durch mehrjährige Reisen vollkommen erlernte, und hier mit ganzer Wirkung anwandte. In Oesterreich war die matte Bronce-Färbung bis jetzt noch eine ziemliche terra incognita. — Auf jeder Seite des Altars steht ein colindrisches Postament, 20 Zoll im Diameter, 3 Schuh hoch, ebenfalls auch im Feuer vergoldeter Bronce, worauf die Büsten zweier Familienglieder der Gräfin, von Thorwaldsen in Rom gefertiget, gestellt werden sollen.

Aus dieser, so wie jeder andern Beschreibung ist jedoch blos die Einfachheit in Anordnung und Ausführung des Werkes zu erkennen; dem Beschauer aber, anfangs von der Pracht und dem Glanze geblendet, da man in goldene Spiegel zu sehen meint, drängt sich die Würde und Erhabenheit dieses herrlichen Kunstproductes sogleich auf. Der Beurtheiler spendet um so größeres Lob, wenn er die Schwierigkeiten des Materials bedenket; denn um das Werk rein auszuführen, haben die Künstler oft 20 bis 30, bereits vorgearbeitete Platten befestigt, ehe eine gelungen, makellos und sie geeignet gefunden wurde. Fast 2 Jahre arbeiteten 12 Menschen ununterbrochen bei der Anfertigung dieses Werkes, und der pekuniäre Lohn dafür ist 12000 fl. C. M. In den nächsten Tagen wird das schöne Kunstwerk an seinen Bestimmungsort, in die Domkirche zu Krakau, verführt.

Jüngst ging ich in den Volksgarten, um an Canovas Thalens Sinn und Auge wieder zu erfrischen.

Bekanntlich ist der Tempel, in welchem diese Gruppe steht, eine Copie jenes marmornen auf der Akropolis zu Athen; nur um drei Säulen verkürzt. Eine passende Hülle für den herrlichen Kern. Es ist hier keine Beurtheilung des Kunstwerkes zu lesen, sondern ich schreibe meine subjectiven Gedanken, erweckt durch oftmaliges Beschauen, flüchtig nieder. Trotz aller Schönheit, mit welcher Canova den Helden ausstattete, gefällt mir dennoch das Halbthier mehr und besser, nicht in seiner idealen Gestaltung, sondern durch die Position. Thalens, die geschwungene Keule in der rechten Hand, und mit der linken die Rehe des Ungethüms zusammenpressend, das Knie in dessen Rippen stemmend, während der andere Fuß stramm aufsteht, ist viel zu ruhig, zu kalt, um die Theilnahme des Beschauers in Anspruch zu nehmen. Sein Antlitz ist ernst aber keineswegs belebt, gemacht; die Muskeln des Körpers sind gespannt, man sieht die Sehnen, so weit es gehe, nicht Fleisch polstert, aber sie sind nicht durch Anstrengung so gehoben. Die ganze Gestalt, vom Wirbel bis zur Zehe, ist starr, gleichgültig, kalt; man gewahrt keine Mühe, keine Arbeit, keinen Kampf. Der Einwurf, daß Thalens in dieser Rube sich ihre Kraft offenbare, ist so so; die Rube der physischen Kraft besteht in der Besonnenheit der Bewegung, und nur die pfychische äußert sich durch Stricksteben, Abwarten u. dergl. In diesem Thalens erblickt man nicht mehr den streitenden Menschen, den siegenden Helden; sondern einen Gott, der spielend mit dem Halbthiere ringt. Ganz anders ist der Minotaur geformt. Der rückwärts überbogene Oberleib preßt den ganzen Körper krampfhaft zusammen; während die Vorderfüße entkräftet sich erheben, sind die Hinterfüßen durch die Schwere des eigenen Leibes fest an den Boden gedrückt. Alle Nerven sind in aufgeregter Thätigkeit, aber die eingestemmte Kehle ertahmt jede Kraft. Das Gesicht ist verzerrt und der aufgerissene Mund scheint eben so nach Luft zu schnappen, als vor Schmerz aufschreien zu wollen. Da ist Leben, Stärke, Kampf, Entgegenstemmen, Bewegung, Ertiegen, — es ist nicht blos Plastik, sondern auch Klang und Farbe.

Beim Herausarbeiten aus dem Volksgarten gewahrte ich, daß man an dem neuen Barathore einige Reparaturen vornimmt. Ich erkundigte mich darüber, und erhielt leider eine Auskunft, welche für dieses schöne Bauwerk beleidigt macht. Es wurde nämlich aus Sandstein aufgeführt, welche eigens zu diesem Zwecke durch Pioniere in Mannersdorf gebrochen wurden. Es ist mir die Ursache unbekannt, warum nicht der Granit, welcher leichter bearbeitsamer war, dazu genommen wurde. Man sieht es sich, daß der Antwurf durch das Wetter leidet, sich bricht und abbröckelt, und oft frisch angeklebt werden muß; allein die Feuchtigkeit dringt durch diese schwache Verbindung, und die Sandsteine haben Wasser eingesogen, so daß Kenner kaum auf ein Secutum für die Dauer dieses Bauwerkes bürgen. Damit hätten wir wieder eine weitere gegangene Kenntnis der Alten zu bedauern. Griechen und Römer wußten einen Mörtel zu bereiten, und das Baumaterial so damit zu verkitten, daß es fester als der Stein selbst wurde. Deswegen konnten ihre Bauweise so lange dauern, während die unsern gleich nach der Errichtung zu Grunde gehen. Die schlechte Behandlung des Kalkes, besonders dessen frische Benützung sol daran die Schuld haben.

(Der B. schluß folgt.)

Notizen.

Das Berliner Conversationsblatt berichtet aus Dresden: Joseph Dessauers Oper: „Das Erscheinungsfest in St. Cyr“ die hier mit großem Beifall gegeben gefallen worden, wird im vollständigen Clavierauszug erscheinen, und im Winter auch in Leipzig gegeben werden. Der Componist ist in kurzer Zeit durch mehrere genial aufgefaßte Lieder, unter denen Uhlands Wanderlieder, der Bettermann, Unsere, Heine Annelein, eine große Verbreitung, besonders durch den Vortrag der Miß Adelaide Kemble, der Francida Piris, Pauline Garcia und Mad. Schröder-Devrient gefunden haben, einer der ersten unter den Liederkomponisten geworden.

Einer der berühmtesten Aerzte in London hat ausgerechnet, daß unter 17 Personen der höheren Stände in England mindestens eine an den Folgen der inneren Aufregung stirbt, welche das Spiel und die Wetten verursachen.

Digitized by Google

Hiezu eine außerordentliche Beilage.

Ueber das Goldbergwerk zu Eyle (Eule) *).

Da uns vor Kurzem mehrere interessante Daten über den gegenwärtigen Betrieb dieses merkwürdigen, reichen Bergwerks zugekommen sind, so wollen wir sie zusammenstellen, ihnen aber einige historische Notizen voranschicken, welche wir im Auszug aus der vortrefflichen gründlichen Geschichte der böhmischen Bergwerke, von unserm hochverehrten, um die Naturwissenschaften so sehr verdienten Grafen Kaspar Sternberg**) entlehnen. Wer sich gründlicher über diesen Gegenstand unterrichten will, der lese das Betreffende in dem genannten Werke selbst nach, und zwar S. 12, 13 (I. Abtheil. des 1. Bandes), und S. 15, 25 u. 27 — 30 (2. Abtheil. des 1. Bandes).

Die Entdeckung des Goldes im Eyler Gebirge war vermuthlich die Folge der früher vorhandenen Goldwäschen, welche bei Eyle, so wie an mehreren andern Orten in Böhmen schon im 10. Jahrhunderte, und wahrscheinlich noch früher, bestanden; — in welchen Zeitpunkt sie zu setzen sei, ist ungewiß; daß aber zu König Wenzels I. Zeit das Bergwerk schon im Gange war, beweist eine von dem Ehronisten, dem Prager Domherrn Franz, der fast als Augenzeuge betrachtet werden kann, ertheilte Begebenheit: Er habe ein Bergmann von Eyle, Namens Steingerschmiedlein ein königliches Geleyer von Eyle, dem König ein 10 Mark schweres Stück Gold (vermuthlich gediegenes Gold) überbracht (ob gewaschen oder gegraben, ist zweifelhaft); der König zeigte darüber eine mäßige Freude; seine Hofleute verlachten das Gold in des Königs Bett; der König wurde schlafen, unterfuchte das Bett, fand das Gold und verschenkte es an seine Hofleute. — Wir wollen uns bei diesem magnetischen oder galvanischen Experiment nicht länger verweilen, weil es doch in unserer Zeit, wo die Menschen, die kein Gold haben, wohl auch von schlesischen Mäuten getheilt werden, kaum glaublich ist, und uns davon bitten, daß im J. 1232 das Goldberge und Waschwerk in Eyle in Gang war. Das Eyler Bergwerk, nur einige Stunden von Prag entfernt, mußte dem in Prag wohnenden Domherrn wohl bekannt sein.

Ueber den Ertrag desselben unter den Königen Premysl Ottokar und Wenzel II. haben wir ebenfalls nur unbestimmte Nachrichten; doch können wir aus einigen Urkunden schließen, daß er damals reichlich gewesen sein müsse. — Unter der Regierung König Johanns wurden die ersten Goldmünzen geprägt, wozu wohl Eyle und Bergreichthum das Meiste mögen beigetragen haben; aber es wurden auch sämmtliche Bergwerke den Rosenbergen verpfändet. Dies und der Umstand, daß die Ehronisten jener Zeit, selbst der dem Eyler Bergwerke nahe anwohnende Abt von Königsaal uns gar keine nähere Nachrichten über das Eyler Bergwerk hinterlassen haben, muß einige Zweifel gegen die Angaben des neuern Ehronisten Hagek von Libočan, der man 300 Jahre hindurch ständig nachschrieb, erregen. Hagek berichtet nämlich von einem unermeßlichen Reichthum, welcher allenthalben, und ganz besonders in Eyle unter der Regierung Kaiser Karl IV. gefunden haben soll. Er versichert uns, daß im J. 1363 die Ausbeute so ergiebig gewesen, daß auf $^1/_{30}$ einer Zeche 50 000 Goldgulden Ausbeute gefallen sei, die ganze Zeche müßte daher 30mal so viel, d. i. 1,500,000 Dukaten getragen haben. Wenn wir bei dieser Berechnung auch einen Theil als den Deuchsteiler gelten lassen wollten, so bliebe uns doch immer genug, um Eyle über alle Bergwerke in Mexiko zu erheben. Der Schreiergang, auf welchem der Bürger Mathiš um $^1/_{30}$ betaß, soll der wichtigste gewesen sein. Der Reichthum, den Mathiš an sich und seinen Bergwerks-Antheilen haben soll, hat ein paar Jahrhunderte hindurch als ein Erregungsmittel zu neuen Unternehmungen gedient; er wird bis in die neueste Zeit, auch von Lazarus Erker öfter angeführt; Baldin hat ihn ebenfalls gläubig angenommen, und die Sage vom Schreiergang***) hat sich bis in unsere Tage erhalten, gleichwie der Name des Rothlöwzuges auf allen Karten und den noch vorhandenen Halden.

Was sich unter der Regierung König Wenzels IV. bei dem Eyler Bergwerk begeben habe, darüber schweigen alle Nachrichten. Ohne Zweifel hatten sich hier, wie in Jglau und Kuttenberg, im Anfange der hussitischen Unruhen zwei Religionsparteien gebildet und einander der Kampf, die Stadt Saaz von Trotzenau im J. 1422 bezwungen, die Stadt überwältigt, verbrannt, und die Bergwerksgebäude gestürzt, um König Sigmund die Mittel zum längern Kampfe zu schmälern. Alle Bergwerksschriften und geschichtliche Daten gingen bei dieser Gelegenheit unwiederbringlich verloren. —

Obwohl die spätern Regenten bis auf Kaiser Ferdinand I. versuchten, den gesunkenen Eyler Bergbau durch Ertheilung von Privilegien u. s. w. wieder aufzuwirken, so scheint dies doch keinen rechten Erfolg gehabt zu haben. Er erhob sich erst wieder unter Ferdinand I., besonders durch die Bemühung seines Schwagers, des Erzherzogs Ferdinand, der, ein Mäcen der Wissenschaften und Künste, auch dem Bergbau im Allgemeinen, vorzüglich aber jenem in Eyle große Aufmerksamkeit gewidmet zu haben scheint; denn er bittet selbst eine Gewerkschaft um den Mahlitzer Zug, leistet sich an die Spitze und hat seinen Muter um Bestätigung einiger Frei-heiten. Der König, darüber sehr erfreut, antwortete von Wien am 24. März 1556; er wolle selbst den 4. Theil dieser Maaßen mithauen, auch seinen Sohn als ersten Aufwender dieses Gotteszeugwerks anerkennen und ihm Überlassen, die übrigen $^3/_4$ Theile nach seiner Willkür zu vertheilen u. s. w. — Auf dem Radliker Zuge scheint ein stattlicher Bau geführt worden zu sein, wie man aus den Pingen und Halden, denen man noch heute auf eine Erstreckung von mehreren tausend Klaftern folgen kann, leicht ersieht. Aber wurde auch das sogenannte weiße Gold gefunden, über dessen Beschaffenheit wir heute noch im Zweifel sind. Daß ein Erz unter dieser Benennung eine brach, kann man nicht bezweifeln, indem der Auftrag Erzherzog Ferdinands an den Münzmeister in Prag vorhanden ist, den Gewerken von Radliker Zeche etliche Handstein vom weißen Gold, welche sie ihm zu dem Handstein, den er aufzusetzen im Werke sei (für seine Mineraliensammlung) geschickt hatten, nach dem Schätzungswerthe um 72 Thaler zu bezahlen. Diese Stufen kamen in der Folge, als der Erzherzog sich von Innsbruck verfügt hatte, in die Ambraser Sammlung, können aber gegenwärtig, nachdem diese Sammlung verschiedene Ueberschwemmungen erlitten, nicht mehr nachgewiesen werden. Aus einer Stelle in Baldins Miscell. geht hervor, daß 100 Jahre nach Erzherzog Ferdinand der Bischof von Lannenberg noch ähnliche Stufen in seiner Sammlung besaß, welches auch leicht möglich war, indem, nach einem Berichte des Bergbeisitzers Stephan Bonig in Eyle in den Jahren 1619 — 1623 die Radliker Gruben, wo dieses weiße Gold einbrach, bis auf eine Tiefe von 45 Klaftern gewältigt wurden und reiche Anbrüche sich zeigten, welche die Arbeit lohnten. Reichhaltig muß es auf jeden Fall gewesen sein, da wenige Stufen auf 72 Thaler geschätzt wurden *). —

Alles, was Kaiser und Erzherzog Ferdinand zur Erhebung der Eyler Bergwerke gethan, wurde zuerst durch den Einfall der Türken in Ungarn, der die beiden Erzherzoge Maximilian und Ferdinand zwang, Böhmen zu verlassen, und alle Pferde von dem Bergwerk mit in den Krieg zu nehmen, später durch eine Feuersbrunst, welche am 30. Mai 1567 abermals die kaum wieder erbauten und zu besseren Kräften gelangte Stadt Eyle fast ganz verzehrte, vernichtet.

In spätern Zeiten wurde in Eyle noch immer auf verschiedenen Aemtern gearbeitet, jedoch der Bau von den armen (inländischen) Gewerken

*) Die Schreibart „Eyle" dürfte richtiger sein als: „Eule", weil jene sich der böhmischen Benennung: Gjlow oder Gjlowj wohl nähert. (S. Graf K. Sternberg's Umriß einer Geschichte der böhm. Bergwerke. 1. Band, 2. Abth. S. 15, 16.)

**) Der erste Band dieses Werkes wurde in Nr. 8, 7, 9 von „Ost und West" (1837) beleuchtet; der zweite Band erschien in diesem Jahre, und enthält eine Geschichte der Berggelegenheit.

***) Die Sage von Johann Rothlöw dürfte bald mehrere Jahre einen Hoffnungsbau, ohne die Gelehrter enthüllen zu können; er hatte bereits seine ganze Habe verschwendet, aber die Hoffnung, die den Bergmann durch sein ganzes Leben begleitet, nicht aufgegeben. In die größte Bedrängnis versetzt, selbst nichts mehr besitzend, was er verpfänden konnte, wandte er sich an seine Frau, mit der Bitte, ihm den Schleier zu geben, den er ihr am Hochzeitstage geschenkt hatte, um ihn in Prag zu verpfänden, und mit dem erlösten Gelde den Bergbau fortzusetzen. Gerührt durch sein nicht zu erschütterndes Vertrauen und seine Bergbaulichkeit in dem Baue, reichte sie ihm schweigend, mit thränenden Augen den Schleier. Er eilte nach Prag, verpfändete den Schleier, kaufte die Requisiten schaffen, kaufte Unschlitt für die Bergmanns, setzte sich, und verfolgte Alles in dem Berge, um am folgenden Morgen die Arbeit mit frischem Muthe wieder bei zu beginnen. Da Nacht wärmte ihm zu tangen bei dem ersten Morgenstreich wirklich er seine Frau, die ihm schwermüthig seufzend nachkriechte, als er ganz voller Hoffnung dem Berge zueilte. Als er nun in den Bau eintrat, rüstig Schlegel und Eisen ergriffe, sprangen aus dem Gestein, wo er das Unschlitt gebogen hatte, eine Menge Ratten hervor, und flohen nach der First des Baues. Ganz entrüstet, sein Unglück abwendend, schleuderte er mit den Worten: „Wollt ihr mir den Rothlöw auf jeden Fall fressen?" das Eisen den Ratten nach; es blieb steh in dem Dachgestein eingeklebt; als er sich bemühte, es mit Gewalt wieder herauszuziehen, brach ein Trumm vom Gestein herab, und eine reiche Goldader blitzt in seine Augen. Seine größten Feinde waren seine größten Wohlthäter geworden. — Diese wohlgelungene Probe vom Schreiergange hat in dem 16. und 17. Jahrhunderte die Gläubigkeit gemacht: sie wurde als ein Erzaugang und Kreiserscheinung bei zu standhafter Beharrlichkeit im Bergbau vielfältig verwendet. Die Silberganger Chronik haben sie in ihre Bergschichte übertragen; an die Stelle von Rothlöw wurde Christoph Weidwasser, Gewerke von Rodhausberg, um Buchberg und in der Kaurid gesetzt, der all sein Vermögen hatte, bis der verlegte Schleier seiner Frau ihm einen solchen Bergsegen zuführte, daß die Finger, deren Anfehen damals culminirte, die Hofgenehmer und die Handelsherger um die Hand der schönen und reichen Tochter von Christian Weidwasser in Hohenstein warben.

*) Nach einer vor Kurzem uns zugekommenen Nachricht soll man in Eyle in neuester Zeit Platina gefunden haben. Vielleicht ist das das „weiße Gold" jener Zeit, aber sollte beides nicht anderes als Platina sein, das in Quarz am Schlangenberge in Sibirien vorkommt. Der berühmte Mineralog, Prof. Zippe, wird uns darüber die beste Auskunft geben können.

Digitized by Google

sehr flau betrieben. Besonders unterstützte Kaiser Rudolph die Gewerken in Oyle, so oft es ihm der Zustand der selben gefüllten Kassen nur immer erlaubte. Interessant ist ein Bericht des Oberbergamtlers Radisl. Erker vom Jahre 1592 an diesen Kaiser, aus dem wir Folgendes entnehmen: „Die Goldbergwerke verdienten vor allen Andern eine besondere Rücksicht, weil sie bekanntlich in Kriegszeiten bei guten Anbrüchen verlassen worden. Wären auch die Lebensmittel theurer, so sei auch das Geld im Werthe gestiegen. Es wären auch die Wasser zu gewältigen, weil man bemalen schon bessere Wasserbehemschinen besitze, als ehemals, und noch bessere erfinden würde; aber es verlange das Werk eine bedeutende Vorlage an Geld, und geschickte Menschen zur Anführung. Wolle man ein solches Werk beginnen, so müsse es gefreiheitlichet geschehen, der Gewerken, die gerne Stände und der reiche Abel müsse voranziehen; denn man könne nicht erwarten, daß Fremde ein Vertrauen äußern würden, in so lange es die Einheimischen nicht gethan haben; zeigten diese aber Vertrauen, so würden die Geschaften in den reichen Handelsstädten bald Verbauer zum Beitritt erwerben.“ — Die Erzhäuungen vom Scheiderzug hatten zwar auch auf Erker Eindruck gemacht, auch er meint, er wäre nicht ausgeraut verlassen worden; aber da es ein sehr tiefer Bau gewesen, so konnte er mit den gewöhnlichen Wasserbedürfnissen nicht gewältiget werden, wenn aber auch dieses mit großen Unkosten, so würde er sie wohl bezahlen. — „Dieses Oyler Berge werk (sagt Erker) erachte ich für das würdigste und herrlichste Landesleinod, wenn es nur recht angegriffen würde; aber ohne sondere Unkosten ist nichts anzufangen.“ — Schließlich macht Erker den Vorschlag, nebst 8000 Thlrn. zu einer Wassermaschine, 15000 Thlr. jährlich durch 10 Jahre zu verwenden, womit, wie er glaubt, das Tiefste am Scheiderzuge gewältigt werden könnte. Einen Theil dieser Unkosten würden die Erdenrungen während des Baues wohl decken; allein so lange das Tiefste nicht erreicht wäre, könne man sich keine große und anhaltende Ausbeute versprechen.

Der Vorschlag von L. Erker, da er sich auf bedeutend Gebäudlagen gründete, verhalte wie so viele andere und aus demselben Grunde, weil zu kleiner Zeit die Kassen schlechter bestellt waren, als in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, wo die Zlokymie in Deutschland kulminirte, und Niemand mag jeden Tag das Hervortreten des künstlichen Metalls erwartete, das natürliche Metall aus allen Kassen verschwunden war. — Gegen das Ende des 16. Jahrhunderts waren so ziemlich alle Bergwerke schon in einer sehr großen Verfall gerathen. Die Wässerbrüche war noch immer der Hauptgegenstand nach dem Metalle, und blieb es bis in das 18. Jahrhundert. Es wurden auch noch später hier Versuche unternommen, die meisten am Scheiderzuge, sowohl dem Märchen von Rothösen zu Liebe, als vorzüglich darum, weil auf diesem Zuge die ausgereichten Gaben bedeutend nahmen oder boten.

So weit Graf Kaspar Sternberg in seiner gehaltvollen gründlichen Geschichte des Oyler Berghaues, welche die ganz Anfang des 30jährigen Krieges geht. Seit jener Zeit hat sich dieses Bergwerk nie recht erholen können, bis endlich die Regierung vor Jahren neue Versuche begann, welche wirklich die schönste Hoffnung geben. Von diesen Versuchen, welchen wir noch Einiges erwähnen, was in neuerer Zeit in Oyle für den Bergbau geschah. Im J. 1793 wurde noch einige unbedeutende Ausbeute von dem St. Wenzelsstollen, welchen Private darbetrieben, in das Prager Münzamt abgeliefert. Die Gewerke hofften einen Durchschlag bis zum Wickerzuge zu machen, und daselbst reichere Erz zu gewinnen; als sie aber dahin gelangt waren, fanden sie eine alte ausgebaute Strecke von den Gewässern gänzlich erfäuft und mußten daher den Bergbau einstellen. — Im J. 1793 wurde der ärarische Unterfuchrbstollen unternommen von 5 Mann bearbeitet, weil man hoffte, mit dieser Stolle die uralten reichen Gänge, den Tobolen- und Scheiergang zu unterfäuchen und dadurch vom Wasser zu befreien; nachdem aber zwei Jahre später eine Hofkommission den Bergbau untersucht hatte, sollte schon die gesammte Bergamtsverfassung aufgehoben werden. — Es verfaßte der Bergaeschworne J. Ester eine Vorstellung, worauf der Bau des Thresiastollens wieder fortgesetzt wurde. — Im J. 1820 ließen neue Gewerke, Ad. Tracha, Bürger und Kaufmann in Prag, die fein Compagnon, K. Filmer, ungeprüfter Maschinenwerth in Prag, die St. Radoberna und Karls-Zeche von 20 Mann bearbeiten, und erbauten auch eine Pochmühle bei dem Flusse Sazawa. Sie betamen eine mittlere Ausbente, wovon einige Mark Gold in das Prager Münzamt abgeliefert wurden. Im J. 1822 schickten sie 6 Goldstücken in Werth von 40 Dukaten an St. kaiserl. Hoheit den Kronprinzen Ferdinand (jetzt regierenden Kaiser) und an die kais. Hofkammer. In demselben Jahre erhielt der Bergaeschworne Günther von der Hofstelle die Bewilligung, einige alte Schachten zu öffnen, welche von 150 Mann bearbeitet wurden; man erhielt zwar einige Ausbeute, doch mußte bald auch dieser Bau wegen der vielen Gewässer eingestellt werden. Im J. 1832 waren in Oyle nur noch zugefahr 30 Bergarbeiter.

In der neuesten Zeit endlich scheint eine neue Epoche für den Oyler Bergbau zu beginnen, und, bei den ungeheuren Fortschritten, welche die Mechanik gemacht, sich Alles das zu vermirklichen, was Radisl. Erker mit tiefem Sinne vorhergesagt. Nachdem nämlich der um das böhmische Bergwesen höchst verdiente k. k. Hofrath, Hr. Aloys Mayer, als Bergrath in Přibram das Oyler Bergwerk mehrmals untersucht und die bisherige Methode als unzweckmäßig erkannt hatte, entwarf er den Plan in einem großartigen Ausstbau, welcher jetzt nach seinen Andeutungen, mit Bewilligung der montanistischen Hofkammer, deren Präsident, Sr. Durchlaucht Hr. Fürst Augustlodomik, das lebhafteste Interesse an dem Oyler Bergbau nimmt, ausgeführt wird, und dessen Hauptpunkt dahin geht, das Wasser aus sämmtlichen Gruben abzuleiten. Der unter der Kaiserin Maria Theresia begonnene Abressenstollen wurde von ihm eingestellt, da er nicht zum Zwecke führte und sich eine Menge Schwierigkeiten zeigten; so brannte in diesem Stollen kein Licht, die Arbeiter liefen Gefahr u. dergl. Doch eröffnete er wieder den St. Wenzelsstollen, welcher, der Sage nach, gegen 800 Jahre besteht, ließ ihn reinigen und fortsetzen, und zwar nach der Compaßstunde, in gerader Richtung zu dem Hauptschachte, wodurch auch mehrere Gänge, als: der St. Eglder, St. Franciscy, St. Yorkspitz, St. Jakobi, und der St. Antonibergang, St. Carolis, St. Antonii de Padnae, der Tobolers- und Scheiergang und andere unbekannte Gänge durchkreut werden. Dieser St. Wenzelsstollen ist bereits über 400 Klafter lang, und wurde in der neuesten Zeit gegen 70 Klafter in der Länge fortgetrieben; bis zum Hauptschachte sind noch gegen 400 Klafter zu bearbeiten. Der Yeker Hauptschacht wurde ganz neu angelegt, ist ungefähr 81 Klafter tief, hat den Scheiergang bereits berührt, und muß noch gegen 70 Klafter tief getrieben werden, um auch den Yeker Gang zu berühren. — Der Plan ist demnach: 1. einen Hauptschacht zu führen, um das Erz aus den Tiefen leichter herausfördern zu können, 2. den Wenzelsstollen fortzusetzen, und zwar bis zum Hauptschacht, um die vorliegenden Gänge zu durchschneiden, und die Gewässer aus dem Hauptschacht und den Gängen abzuleiten. Weil aber 3. der Wenzelsstollen nicht so bald bis zum Hauptschacht getrieben werden kann, da der Stein sehr fest ist, und, obwohl sechs Mann anausgesetzt arbeiten, menatlich höchstens nur um 4 Schuh vorgerückt werden kann, so ist zur schnellern Ableitung der Gewässer der neben erwähnte Kunstbau beschlossen worden, dessen Ausführung nach dem Entwurfe des Hrn. Gebrüder Mayer, von dem Oberkunstmeister, Hrn. Karl Heirewsky, begonnen wurde. Es wird nämlich eine Wasserbehemschine, welche mit einem sechs Klafter hohen Rade versehen ist, und deren Fluß Sazawa in Bewegung gesetzt werden. Der Wasserzeugen sind für dieses Rad bestimmt unter der Mündung des Wassergrabens bis zum Rade eine Distanz von 633 Klaftern ist. Die Strecke des Wasserzeuges vom Pepser Hauptschacht beträgt 737 Klafter, wo man die Wässer durch Pumpen heben und den Zufluß durch den Rudolphi-Stollen im kalten Grunde in die Sazawa leiten wird. Dieser schon merkwürdige Kunstbau, der seines Gleichen in Europa nur bei dem Überbergwerke in Přibram findet (wo er nach dem nämlichen Plane und mit Benützung der Erfahrungen, die man bereits in Oyle gemacht hat, jetzt von dem Hrn. Heirewsky in Ausführung gebracht wird), begann im J. 1836 und dürfte wegen der vielen Schwierigkeiten erst in 2 Jahren fertig werden. Die bisherigen Kosten betragen ungefähr 60000 fl. C. M. Gegenwärtig sind in Oyle 54 Bergleute und 12 Zagarbeiter, bei dem Kunstbau aber abwechselnd 700—800 Mann beschäftigt. Die Hebung des Wassers wird unterdessen durch 3 Paar Pferde betrieben. — Interessant dürfte die Nachricht sein, daß die ärarischen Bergleute am 10. März, J. 6., einen Durchtrieb gefunden haben, wo sie von einem Str. Lnarz 3 Mark Gold bekommen.

Schließlich erwähnen wir noch, daß, um die Communication zwischen Prag und Oyle zu erleichtern, der Bau einer landartigen Straße, welche ein bringendes Bedürfnis war, unter unmittelbar thätiger Einwirkung des k. Kaufmer Kreisamtes, von den Gemeinden in diesem Jahre freiwillig unternommen und beinahe vollendet wurde. Fertig ist bis jetzt die Strecke vom Auskünftspunkte der Linzer Aerarialstraße über Libosic, Pilz und Unterdeiban bis Viberj, und ein 360 Klafter langes Interoall von der Stadt Oyle an bis zur Grenze von Unterdeiban. Das letztere haben die Bürger von Oyle gebaut, zu der ersten Strecke aber hat das Dominium Zlatkau it 311 Klafter (mit einem Kanal von einer Mutter), und das Dominium Unterdeiban 1882 Klafter (mit einer Brücke, 5 Kanälen und einer Mutter) beigetragen, wobei die eifrige Bemühung der betreffenden Amtsdirektoren, der Hrn. Sobitschka und des Hrn. Prasky, besonders hervorzuheben ist. Das noch unausgebaute Interoall von Viberj, durch den Wald bis zum Oyler Erenzgebiet, wird im Laufe dieses Jahres vollendet werden.

Bei solchen umständen dürfte nun ein Zufluß nach dem Städtchen Oyle für die Bewohner der Hauptstadt Prag äußerst lohnend sein, da sie hier der Genuß einer schönen Natur — denn Oyle ist zwischen Bergen sehr romantisch gelegen — mit der Beseitigung eines wissenschaftlichen Interesse vereinigen läßt. Wer zeitlich früh von Prag aufbricht, kann bei der bis jetzt hergestellten guten Straße den vorabend einigen, bewerden merkwürdigen Kunstbau mit Bequemlichkeit besichtigen, und nach demselben Tag wieder in Prag sein. Die zwei in Oyle befindlichen Gasthäuser entsprechen allen billigen Erwartungen. Sollten sich die Besuche in Oyle vermehren, so würde vielleicht auch die dortige, selber in Verfall gerathene Badeanstalt die Kosten der Herstellung lohnen.

Rudolph Glaser.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 71. Mittwoch den 5. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Sonntag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Der Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Unbekannte.

(Fortsetzung.)

Wie erstaunte der Kapellmeister, als er des Abends im Theater von einem jungen Manne sprechen hörte, welcher heute im Lustgarten gewesen, und Romeo auffallend ähnlich sein sollte. Er begriff nun seine Schwester; zugleich fiel ihm ein, daß er, um sie zu überzeugen, daß nicht Romeo's Schatten, sondern ein wirklicher, ihm ähnlicher Mensch vor ihm gestanden habe, er diesen zu ihr führen müsse. Man gab diesen Abend die Braut von Messina; eine berühmte Künstlerin stellte die Isabella dar; der Kapellmeister konnte also fast darauf rechnen, daß der junge Fremde im Theater sein werde. So oft es ihm möglich war, ließ er seine Blicke im Saale umherschweifen, er ging in das Parterre, er forschte in allen Logen; der junge Mann war nicht zu finden.

Als der Kapellmeister zu Hause kam, fand er die Seinen sehr niedergeschlagen und bestürzt; Emma lag im heftigsten Fieber, sie sprach mit Romeo, sie tröstete ihn, dann richtete sie sich auf, und rief: „Ich komme, ja ich komme!“

Gegen Morgen ward sie ruhiger; sie wußte wieder, wo sie sich befand, sie kannte die Ihrigen. Ihr Bruder winkte den Seinen, und sprach, als er sich allein mit Emma befand: „Schwester, was du gestern sahst, war keine Erscheinung; es befindet sich wirklich ein junger Mann hier, welcher Romeo außerordentlich ähnlich sein soll.“

„Er ist es, Bruder, er ist es!“

„Liebe Emma, er ist todt, und bis jetzt ist noch keiner von den Millionen, die todt sind, wieder gekommen; glaube mir, es ist ein Anderer!“

„Sein Name?“

„Den weiß ich nicht!“ —

„Siehst du?“ rief sie triumphirend, „er war es, es war sein Schatten!“

„Liebe Emma, unmöglich; aber um dich zu beruhigen, will ich sogleich ausgehen, den Unbekannten erforschen, zu dir führen!“

„Du wirst ihn nicht finden!“

Reumer ging aus, den Fremden aufzusuchen.

Des Kapellmeisters erster Gang war auf die Polizei; er beschrieb Aussehen und Alter des Unbekannten, und bat, ihm dessen Wohnung anzugeben.

Der Polizeibeamte sah nach, und sprach nach einer Pause: „Der Beschreibung nach kann dieser Fremde kein Anderer sein, als Giacomo Tomaselli, ein junger Maler aus Rom, welcher sich seit zwei Tagen hier befindet. Er wohnt in der goldnen Krone.“ Der Kapellmeister sagte dem Beamten Dank, und begab sich sogleich in die goldene Krone; dort fragte er nach Herrn Tomaselli und nach der Nummer seines Zimmers. „Nr. 8“, erwiederte der Zimmerkellner, „aber Herr Tomaselli ist eben im Begriff, abzureisen, und hat mir befohlen, Jeden, der nach ihm fragt, abzuweisen.“

„Mich wird er nicht abweisen, ich muß ihn sprechen!“ entgegnete hastig der Kapellmeister, und eilte an dem Zimmerkellner vorüber, die Treppe hinauf nach Nr. 8.

Ohne zu zögern, klopfte er an die Thür, und trat, ohne eine Antwort abzuwarten, in das Gemach. Der Bewohner desselben kehrte den Rücken gegen die Thür, heftig wendete er sich um, und dunkle Röthe überzog sein früher leichenblasses Gesicht, als er den Kapellmeister erblickte.

Das Wort „Verzeihung“, erstarb auf Reumers Lippen, erschrocken trat er zurück; denn auch er glaubte Romeo vor sich zu sehen.

Der Fremde stand vor ihm, ohne ein Wort zu sprechen; er sah Reumer finster an, und wollte sich wieder mit seinem Reisekoffer beschäftigen; da sammelte sich Reumer, und sagte höflich zu dem Fremden: „Verzeihen Sie diesen Ueberfall, mein Herr; wenn Ihre Zeit es gestattete mich zu hören, hätte ich hundert Gründe zu meiner Entschuldigung, jetzt bitte ich Sie nur, — der Mensch bittet den Menschen — schenken Sie mir eine Stunde, begleiten Sie mich nach meiner Wohnung, dort —“

„Es ist unmöglich, ich reise in einer Stunde“, versetzte der Fremde in französischer Sprache.

„O mein Herr, scheuten Sie mir einige Minuten, meine Wohnung ist in der Nähe, Sie retten meine Schwester“ —

Der Fremde war sichtlich gerührt; aber er bekämpfte seine Rührung, und sagte mit erzwungener Kälte: „Mein Herr, nie habe ich früher diese Stadt betreten, erst seit zwei Tagen verweile ich hier, Ihr Fräulein Schwester kennt mich gar nicht, und über meine Zeit ist schon verfügt.“

Digitized by Google

„Wenn Sie wüßten, Sie würden mich so nicht abweisen, ach, wenn Sie wüßten!“ — seufzte der Kapellmeister.

Jener packte mit anscheinender Ruhe ein; der Kapellmeister wollte sich entfernen, doch die Erinnerung an die geliebte, fieberkranke Schwester hielt ihn fest, und sich wieder zu dem Fremden wendend, sprach er: „Mein Herr, auf die Gefahr, von Ihnen für den zudringlichsten Menschen gehalten zu werden, muß ich bleiben und reden. Meine Schwester —“

Der Fremde drückte sich tiefer auf den Koffer — „meine Schwester“, fuhr Neumer fort, „lernte vor Jahresfrist den berühmten Tenoristen Romeo kennen; mit Sinn für die Musik begabt, schwärmte sie für ihn, und vergeß bei der Nachricht von seinem Tode heiße Thränen. Zu läugnen ist es nicht, daß Sie, obgleich Ihr Haar dunkler, Ihr Antlitz blässer, eine auffallende Aehnlichkeit mit ihm haben. Ja sogar der Ton Ihrer Stimme, Ihre Bewegungen, erinnern mich lebhaft an den Verstorbenen, den ich so innig schätzte, dessen Andenken mir stets theuer bleiben wird. Meine Schwester sah Sie gestern in einiger Entfernung; sie hält Sie seitdem für den Schatten Romeos, ja für ihn selbst, und liegt im Fieber. Um Emma von dieser fixen Idee zu heilen, bedarf es nur Ihrer Erscheinung; ich bitte, begleiten Sie mich, nur einige Worte zu meiner Schwester, und Sie ist wieder ruhig und klar.“

„Es kann nicht sein, es ist unmöglich!“ sprach der Fremde bestimmt, und der Kapellmeister verließ, empört von solcher Schroffheit, das Zimmer.

Zu Hause fand er seine Schwester besinnungslos; als sie endlich wieder zu sich kam und der Bruder ihr versicherte, daß er den Fremden gesprochen habe, sein Name sei Giacomo Tomaselli, — da schüttelte sie das Haupt, und sprach traurig: „Er war es selbst, Bruder, oder sein Schatten; das Auge der Liebe täuscht sich nicht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Reimsprüche.

Von August Kahlert.

So mancher Dichter lauschte still
Dem Lied der Himmlischen,
Es labte seinen hagern Leib
Der Wasserkrug und trockne Brod.
Paßt und Wein am Tisch vereinet
Verschlucht ihr ihn zur Thür;
Ihr müßtet euch zum Zeitvertreib,
Und leidet an dem Geiste Noth.

Du stehst ihn herrlich glüh'n
Den Tropfen von Karmin.
In's Wasserglas schlüpft ihn hinein,
Wie wird dann blaß die Farbe sein.
Der großen Geister Thal entzündet,
Wenn auch ihr eig'ner Glanz entschwindet.
Den freier Aunst blieb uns allein
Der breite ästhetische Widerschein.

Antik, romantisch, oder modern —
Was echt, ist überall des Herrn.

Des Schönen hat man viel, ein Schönstes nie gemacht,
Ein Andres tritt herein, bevor man's noch gedacht.
Sein Zweck ist jedem Volk und jeder Zeit gestellt,
Wenn's Feierabend sei, weiß doch kein Sohn der Welt.

Die Nachspuren der Wenden auf Rügen.

(Fortsetzung.)

Zunächst ist der Grabstätten zu erwähnen; es finden sich deren an 400 Hünenbetten als allen Größen und den mannichfachsten Formen auf der Insel vor. Zweierlei Gattungen Gräber-unterscheiden sich hauptsächlich, die sogenannten Stein-Kisten, das sind gebildete, im Innern mit platten Granit-Blöcken im länglichen Viereck ausgesetzte Gräber, verschiedenartig, bald blos an der Sohle ihres Umkreises, bald blos auf den Gipfeln ihrer Hügel mit Granit-Splittern geziert. Die andere Gattung der sogenannten Brand-Hügel, welche im Gegensatze zu jenen, im Allgemeinen für germanische Denkmale gehalten nen, die slawische Grab-Form darstellen, sind glockenförmige Erd-Haufen, deren Kern die Aschen-Urne, von kleinern Steinen unregelmäßig umfetzt und eingeschachtet, bildet. Was nun von diesen zweierlei Grab-Formen, welche sich wieder in vielen Spiel-Arten unterscheiden, dem germanischen oder dem slawischen Todtendienste angehören mag, ist schwer zu entscheiden. Denn slawische wie germanische Völker begruben gleicherweise in Stein-Gräbern und in Brand-Hügeln; eben so beerdigten die Germanen wie die Slawen bald unverbrannte, bald gedörrte Leichen. Wieder bestatteten beide Nationen so, daß Theile des Skeletts unversehrt, andere Theile aber geäschert in ein und dasselbe Gehäuse verschlossen wurden. Auch dieses findet sich bei beiden Grab-Formen in analogen Verhältnissen verschiedenerlei: Bald ist der Rumpf gänzlich in Asche verwandelt, und nur der Schädel unversehrt, bald findet man in den Aschen-Krügen Asche, Knochen-Kohle nebst unversehrten Gebeinen; anders zeigt sich im Innern der Kammer die Urne blos mit Asche gefüllt, auf der Lehmschichte aber, welche die Kammer bedeckt, Schädel und Knochen. Bemerkenswerth ist der umstand, daß in allen solchen Gräbern, wo sich Theile des Skeletts vorfinden, durchaus die Rumpf-Knochen fehlen, welches anzudeuten scheint, daß der Rumpf, als das Herz enthaltend, durch Verbrennung der Verwesung in der Regel entzogen werden sollte. Nach der innern Construction und dem Inhalte dieser Denkmale ist sich noch ihrer nationellen Beziehung nicht gerecht zu finden, noch weniger zeigt sich in diesem Labyrinthe ein Faden, daran sich die Forscher forschwingen könnten, wenn man das Geographische in Betrachtung zieht. Doch unterscheiden sich die Unter-Arten dieser zwei genannten Grab-Formen nach den verschiedenen Gauen der Insel; aber allenthalben sind Brand-Hügel und Stein-Kisten untereinander gestreut, oder wenigstens, wenn auch in gewissen Gebieten eine oder die andere Form vorherrscht, finden sich doch immer einige Exemplare der andern Gattung in unmittelbarer Nähe. Sieht man sich außerhalb und so weit um, als irgend wo solche Ueberreste dieser verschwundenen Völker sich erhalten haben, so zeigt sich noch mehr unbestimmtheit und Widerspruch, so finden sich in den Sachsen-Grafschaften in England in Wallis, Schottland Stein-Gräber (Cromlechs) und Brand-Hügel; am Ural und Pruth, in diesen echt slawischen Gebieten, Stein-Gräber, dagegen wieder im südlichen Schweden, in dem alten Reiche Odins, Hügel-Male; auf den Inseln Usedom und Wollin, in Pommern, Mecklenburg und Holstein hauptsächlich das Stein-Grab; in Thüringen der Brand-Hügel, und was das Seltsamste ist, sollen sich auf der Lüneburger Haide in Polen und in Lithauen nach der Aussage eines mir glaubhaften Reisenden ganze Todten-Gebiete von Stein-Gräbern in den Wald-Oden verstreckt finden, auf deren Deck-Steinen unbekannte Runen eingegraben sind. Eben so hat die Lausitz Stein-Gräber neben ihren, unstreitig von Slawen errichteten Todten-Hügeln aufzuzeigen. Den dort her scheint auch die Benennung dieser Denkmale: Hünen-Gräber entstanden zu sein, nämlich von Hun: Tod, Hune: ein Riese (eben sowohl als ein Todter; daher auch Hün-e nun diese doppelte Bedeutung den Gräbern gibt, daß sie dem Volke sowohl überhaupt als Todten-Betten, insbesondere aber auch als Gräber von Riesen gelten. Begreicht man das, was in den Gesängen Ossian's vom Grab-Hügel und Mal-Steinen den Helden in den Mund gelegt und sonst geschichtlich erzählt wird, mit dem, was sich auf unserer Insel in der Wirklichkeit vorfindet, so bleibt das Resultat für eine oder die andere Grab-Form ganz unbestimmt. Der „Hügel“ spielt bei Ossian, wie in der Wirklich-

Digitized by Google

keit, immer die Haupt-Rolle. Die Nacht, Schatten, Tode, Engel und Friedens-Genien heißen da immer „Geister des Hügels“. Jeder Held setzt seine Ehre darein, sein Grab doch erhoben zu sehen: „so sagen die Barden, als sie ihre Grab-Hügel hoben“. „Jener Hügel birgt das herrliche Paar“ — so heißt es von Crimora, die ihren Freund Conal erschoß und sich zu Tode härmte. Dann wieder spielt der Stein eine zweite Haupt-Rolle. Da ist der „Dent-Stein“ Oithonas an Cronas Strom; die Begräbniß-Art so, wie wir sie jetzt in beiderlei Gattungen Gräbern finden: „drei Bucket von Feindes-Schilden, ein Deich und ein Stück Klüftung, und zum Sand um den Stein her gebäuft.“ Oscar läßt sein Schwert und das Gewehr eines Hirschen mit sich begraben, daß einst, „wenn der Bergstrom die Erde hinwegfrißt, der kreffende Jäger die Stelle finde, wo ein tapferer Waidmann raste.“ Fingal läßt für Bordar und Foinafollis zwei Steine Gräber bereiten; Orla, als er zum Kampfe sich rüstet, bittet den König, wenn er fällt, ihm sein Grab aufzurichten: „daß es das größte sein auf Lora!“ Von Cotbal Grabe heißt es: „Vier Steine ragen auf der Spitze des Hügels.“ Auch der Kammer, wie sie in allen diesen Grabstätten vorkommt, wird bei Ossian oft erwähnt. Oithonas sagt zu Gaul: „Sohn Mornis, bereite mir das enge Haus.“ Dieser Ausdruck wird überhaupt in den alten nordischen Mythen für Grab gebraucht. Nichts kann aber treffender sein, als die Beschreibung der Ebene und ihrer Gräber, welche Ossian vor der Schlacht von Lora macht: Man glaubt hier von einer räsischen Höhe in ein Thal zu sehen, wie sie da allenthalben mit Grab-Gruppen von Steinen bedeckt, mit Bäumen und mit wilden Gesträuch bestanden sich darstellen. Da heißt es: „Schau hinaus auf jene mildverwaschene Haide, da wirft du grüne Grab-Hügel sehen, zottig, mit pfeifendem Grase bewachsen, mit grauen Steinen voll Moos: ein Bergbach rauscht dorthend herab, und wälzt seine Wasser an einem grünen Hügel her; vier Moos-Steine heben auf seiner Spitze ihre Häupter mitten aus dürrem Grase hervor, zwei Bäume, von Stürmen gekrümmt, verbreiten umher ihre ästernden Aeste.“ — Auch die Ahnung, daß diese rieſig getürmten Todten-Male einst werden dem Fleiße künftiger Geschlechter weichen müssen, spricht sich bei Ossian prophetisch aus: „Unser Grab wird auf der Haide verfallen und der Jäger nicht mehr kennen die Stätte unserer Rast.“ „Die Kinder der Schwachen werden dorthin hinschreiten und nicht wissen, daß ein Held hier schläft.“ Allenthalben Hügel und Steingrab identisch. Demnach läßt sich gar schwer bestimmen, was man von diesen Mitern für Nachspuren der Wenden halten soll, was nicht. Es wäre wünschenswerth, daß in dieser Hinsicht auf historisch-urſprünglich slawischen Gebieten sorgfältige Forschungen angestellt würden, um vielleicht, wenn nicht aus der äußern Form, doch aus der innern Construction und Beschaffenheit der sich vorfindenden Gräber einigermaßen einen Leitfaden zu gewinnen. (Die Fortsetzung folgt.)

Briefe aus Wien.

9.

22. August 1838.

(Beschluß.)

Mein Weg führte mich über den Josephs-Platz in die Augustiner-Kirche. Diese bewahrt, außer vielen historischen Denkwürdigkeiten, das schönste Werk von Canovas Meisel: das Mausoleum Christinens. Selbst der getrübteste Sinn gemeiner Menschen muß durch das Betrachten dieses herrlichen Denkmals angeregt, um für das Verstehen des darein gelegten Ausdruckes empfänglich werden. Der Marmor wird hier durch die sinnreiche Gruppirung belebt, die ausdrucksvollen Gestalten sprechen durch den duftvollen Hauch des Gefühles zum Verstande. Ungeführt und deutlich ist der Eine Eindruck, den die mannigfaltigen Figuren und Situationen begnecken und hervorbringen. Ich zweifle nicht, daß Ihnen, werther Freund, dieses Kunstwerk wenigstens in Abbildungen zu Gesichte kam, und ich schreibe Ihnen meine Ansicht darüber als ein Laie, ohne Anmaßung der Kunstrichterei. — Das Denkmal besteht aus drei Hauptgruppen; die mittlere, die Jugend darstellend, mit dem Aschenkruge in den Händen, vor- und rückwärts ein Mädchen mit Fackeln, um den Eingang in die Gruft zu erhellen. Dahinter die Wohlthätigkeit, welche einen greisen Bettler führt, und dem ein Kind zur Seite geht. Gegenüber ein Engel, bald sinnend und mit dem Arme auf einen Löwen gelehnt. Abgesehen von der Vollendung der Formen u. dgl. müssen diese Seitengruppen am meisten gefallen. Der Löwe mit den geschlossenen Augen, mit dem in die Platten gedrückten Gesichte, ist der lebendigste Contrast zu dem aufschauenden Antlitze des Engels. Auch der Greis, durch das bettlerdeckende Gewand und die fleischlosen, dürren Beine contrastirend mit dem nackten, aber jugendlich-schönen Engel, hat die Augen emporgerichtet; allein der Nacken ist gekrümmt, und der eingefnickte Körper stützt sich auf einen roben Stab. Das Mädchen ihm zur Seite geht, wie die vier andern Gestalten, gesenkten Blickes. Für den ersten Augenblick scheint dies motivirt; allein so charakteristisch es mir dünkt, daß das schwache Alter und die Engel ihren Blick aufwärts richten, und die bewußtlose Kindheit die Augen niederſenkt, wenn eine geliebte Person zu Grabe getragen wird, so weiß ich nicht zu erklären, warum die Jugend, ihre Begleiterinnen, und die Wohlthätigkeit Haupt und Blick niederbeugen? Diese himmlischen Wesen sollten mit freudig emporgerichteten Mienen die Asche der Heimgetretenen beiseren; nur so lange der Geist im Körper gefesselt auf Erden wandelt, dürfen die übrigen irdischen Wesen herab sehen. — Endlich weiß ich die besondere Bedeutung einiger Figuren nicht zu enträthseln. Die Wohlthätigkeit, obwohl eine Tautologie der personificirten Abstraktion: Jugend, mag als etwas Concretes, Verdurtlichendes vom Bildner eingestellt worden sein, warum die beiden Genien sind wohl nicht blos da, um mit ihren Fackeln den dunklen Eingang in die Pyramide zu erleuchten. Bei dies sem Ueberfluß bemerkt man um desto eher den Mangel einer Hinweisung auf den Erreichter dieses Denkmals. Das Wappen des Herzogs ist als Andeutung nichtssagend, und es scheint, daß eben wegen Mangel einer solchen Hinzeigung in der Situation die Aufschrift: worl optimae Albertus gewählt wurde. —

Es dürfte Einigen nicht bekannt sein, daß dieses Denkmal kein Unicum ist. Bei einem ähnlichen Todesfalle wurde Canova aufgefordert, welcher Auftrag denn auch nochmals in carrarischem Marmor ausgeführt. Der Meister unternahm die Arbeit, starb aber während derselben; seine Schüler vollendeten sie, und setzten ihm selbst dieses Grabmal im Pantheon zu Venedig. Gerade wie a via dieselben liegt ein Stein auf dem flachen Boden mit den Worten: Hic jacet Titianus!

In der Augustiner-Kirche findet man auch die Grabstätten von Schwarzenberg, dem Wiedererrederer Baabs, von Kolowrat, und von Wallstein's (Wallenſteins) Frau, und Tochter Elisabeth, nicht Thekla, wie Schiller irrig benannte, und welche dem Grafen Rudolph Kaunitz vermählt war.

Im Jahre 1809 besah Napoleon diese Kirche des Abends bei Fackelschein. Er äußerte, daß diese Arbeit Canovas ihm unter allen am meisten gefalle, nur stelle sie, wie es alle Kenner wünschen, in besserer Beleuchtung stehen. Er meinte, das untere Ende, dem Altare gegenüber, wäre in dieser Kirche der geeignetste Platz. — Auf dem Grabmale des Feldherrn Daun befindliche er genau die Abbildung der Schlacht von Kolin; er sprach über die Wichtigkeit jenes Sieges und sagte endlich, italiänisch: Jetzt liegt er da! Alles ist doch eitel und vergeht wie Rauch!

Leider gibt es jetzt einen neuen Beleg für diesen alten Spruch. Die traurigen Schicksale des Gemäldes, das heißt, Abendmahl von Leonardo da Vinci, sind wohl jedem Kunstfreunde hinlänglich bekannt. Daß es über die Thür des Refectoriums im Kloster alle grazie zu Mailand gemalt war, gerade an die Küchenmauer, — es litt also durch Rauch und Feuchtigkeit; — daß die Mönche, um einen bequemern Eingang zu haben, die Thür erbrüten und dadurch den untern Theil des Gemäldes zerstörten; — daß später ein berrschaftliches Wappenschild gerade über dem Haupte des Heilands angebracht wurde; — daß später einige Stümper das Gemälde restauriren, d. h. übermünchen; — daß in den Kriegszeiten zu Ende des wenigen Jahrhunderts, wenn das Werk des Generals Massena, dieses Speisezimmer zu einem Pferdestall und Heumagazin verwendet wurde; daß endlich die Ueberschwemmung im Jahre 1800 auch dieses Raumgemälde nicht verschonte. — Endlich richtete Eugen Beauharnais seine Blicke auf dieses Juwel und beauftragte Bossi, es herzustellen. Es gelang nur in Copien. Nach vielen unternahm es Rosetti, dieses Gemälde in Mosaik auszuführen; neun Jahre lang arbeitete er, lieferte aber dann ein so meisterhaftes Tableau, daß es die Stände des lombardisch-venezianischen Königreichs 1819 der Kaiserin von Oesterreich verehrten konnten. Das kolossale Kunstwerk wurde auf mehreren Rüthwagen vertheilt, zu deren Bespannung 80 Pferde nöthig waren, und einstweilen im Eingangssaale des untern Belvedere hinterlegt. Schon damals schrieb Primisser: Möge der dringende Wunsch, daß dieses mehr würdige Werk eine würdigere Stelle finde, bald in Erfüllung gehen.

Bald wird, durch den Anbau der beiden Seitenflügel des Belvedere, ganz in dem Stile des Hauptgebäudes, hinlänglicher und passender Raum zur Aufstellung dieses und anderer Kunstschätze gewonnen werden. Es wäre dann nur zu wünschen, daß auch eine detaillirte Beschreibung, welche meines Wissens nicht erschien, davon veranstaltet würde. Camesina verrieth eine Abbildung und Beschreibung des Altarbildes zu Klosterneuburg, ebenfalls eine Muſis-Arbeit, zur Publikation.

Es setzt überhaupt noch eine vollständige Uebersicht der Kunstschätze Wiens, und es wäre zu wünschen, daß eine einschlägige Feder bald dieses Bedürfnisse abhülfe.

***.

Digitized by Google

Wiederherstellung der Veste Karlstein.

In einer Reihe von deutschen Zeitschriften wurde darauf aufmerksam gemacht, daß a. h. Se. Maj. Kaiser Ferdinand I. bei Gelegenheit der im Jahre 1836 Statt gefundenen Königskrönung zu Prag, eine namhafte Summe für die Wiederherstellung der schadhaften Veste Karlstein bestimmt hätten.

Es war diese Notiz auf kein unwahres Gerücht gegründet, wie dies wohl manchmal mit den Notizen der Fall zu sein pflegt, die durch unsere Journalistik vor ein gröberes Publikum gelangen. Sie war der Wahrheit entsprechend, indem a. h. Se. Maj. nicht nur die Anweisung zu unmittelbaren Herstellung aller augenfälligen Gebrechen der genannten Veste ertheilten, sondern auch zu bestimmen geruhten, daß sowohl jede nöthige Reparatur alsbald vorgenommen und auf diese Weise eines der schönsten, imposantesten und ehrwürdigsten Denkmale der Nachwelt erhalten werde, das Böhmen aus der Glanzepoche seines großen Karls in gegenwärtiger Zeit noch zu besitzen so glücklich ist.

Se. Excellenz, der um sein Vaterland Böhmen so vielfach verdiente Herr Oberstburggraf und Landeschef, Karl Graf von Chotek, welcher Se. Maj. den Kaiser auf seiner Wiederkehr der Erbauung der Veste Karlstein aufmerksam gemacht hatte, trug alsbald Sorge, daß die Befehle des Monarchen auf das Schleunigste und Genauste vollzogen würden und so kommt es, daß unter thätiger Mitwirkung des Berauner k. k. Herrn Kreishauptmanns, Ignaz Hawle, jetzt schon die bedeutendsten Reparaturen vorhingi sind, die sich bei dem höchst verwahrlosten Bauzustande der Veste Karlstein als die allerwichtigsten und nothwendigsten darstellten.

Wir wollen unsern geneigten Lesern, die sich für Vaterländisches zu interessiren pflegen, hiemit eine Uebersicht der ausgeführten Bauarbeiten geben, da wir vermuthen, daß sie nicht unerwünscht sein wird und da sie die vielfach gehegten Besorgnisse am besten zu widerlegen im Stande ist, daß Karlstein in einigen Jahrzehenden nur noch als Ruine bestehen werde.

Die Dachung des großen Thurmes wurde statt der Schindeln aus gebranntem Materiale hergestellt, — der Dachstuhl selbst aber verkärkt und mehrfach gestützet. Die obere Plattform dieses Thurmes wurde mit Marmorplatten belegt und zur Ableitung des Wassers wurden man an den vier Ecken 9 Schuh lange, steinerne Rinnen ein, — eine Einrichtung, die um so zweckmäßiger erscheint, als Regen und Schnee von eben dieser Plattform aus, die früher sehr vernachlässigt war, ganz vorzüglich nachtheilig auf das untere Mauerwerk einwirkten. Der vielfach abgeblätterte Verputz am ganzen Gebäude, namentlich aber am Thurme selbst, wurde neu ersetzt, — das fehlende Mauerwerk des größten Theiles der Schanzmauern ergänzt, — die Zinnen wurden vervollständigt, die Wachthäuser durch Verdachtlichung der Contouren dem Auge ansehnlicher gemacht, — die Eingänge in sogenannten Burgzinnen, in die Etagen neu hergestellt und mit Pflasterung versehen, die durch Anwendung verschiedenfarbiger Ziegel ein mosaikartiges Ansehen erhielt, wodurch recht gut läßt und sehr zum Charakter des Gebäudes paßt. Der Zugang zu dem großen, so merkwürdigen Brunnen wurde durch Anlegung einer Treppe bequemer, die Treppen selbst aber, sowohl im Thurm als Gebäude, wurden verbessert und sicherer gemacht.

An diese vielfachen Bauliche ten, Ergänzungen und Wiederherstellungen aller einzelnen Theile der Burg reihen sich noch eine Menge von andern, minder erheblichen an, die an sich zwar nicht nennenswerth erscheinen, zusammen aber und in Verbindung mit den angeführten, dem Schloß Karlstein, das in wenigen Jahren schon das Alter eines halben Jahrtausends erreicht, ein ganz neues und gefälliges Ansehen geben.

Merkwürdig ist der Umstand, daß im Verlaufe ihrer Ausführung der mit der Aufsicht und Leitung dabei beschäftigte k. k. Baudirectionsbeamte Herr Karl Cischkiwo die Stelle entdeckte, wo sich das ursprüngliche, äußerste Eingangsthor befunden hat. Sie zeigte sich beim völligen Abnehmen des alten, sie verdeckenden Mauerverputzes, links von dem gegenwärtigen Eingange, und kann jetzt um so leichter bemerkt werden, da die Form und Wölbung des alten Thores beim neuen Anwerfen besonders markirt wurde.

Diese Abwarkung ist das Erste, was dem, Karlstein jetzt besuchenden Vaterlands- und Alterthumsfreund als etwas Neues auffallen wird. Noch mehr aber, was früher nicht vorhanden war, wird er im Innern der Burg und des Thurmes selbst entdecken. Es hat sich Vieles zum wesentlichen Vortheil des Ganzen geändert, so zwar, daß wir getrost die Behauptung aussprechen können, die Burg sei im Vergleich mit dem Zustande, in dem sie sich noch vor wenig Jahren befunden hat, gegenwärtig kaum wieder zu erkennen.

In der Folgezeit dürfte übrigens noch auf Manches, namentlich aber auf eine zweckmäßige Ueberarbeitung der unbeutlich gewordenen Wand- und Freskogemälde Rücksicht genommen werden. Eine allmälich, aber unausgesetzt und mit warmer, pflichtschuldiger Liebe für die Erhaltung dieser geschichtlichen Riesenreliquie wirkende Obsorge wird überhaupt noch viel des Guten und Dankenswerthen schaffen und nützen können.

Einstweilen aber schon herzlichen Dank für das Viele, was bereits geschehen ist. Kein gesteteter, gebildeter Mensch wird es wahrnehmen, ohne diesen Dank tiefgefühlt wie wir auszusprechen; — denn eine Antiquität wie Schloß Karlstein erhalten zu wissen, liegt nicht blos im beschränkten Interesse eines einzelnen Landes, sondern im Interesse der ganzen Welt, so weit sie die Sonne der Civilisation mit ihren Strahlen erhellt.

Karl Preyßner.

Wir bemerken hier noch, daß es sehr wünschenswerth wäre, wenn die Restauration der Heiligenbilder in der Kreuzkapelle zu Karlstein — womit man im vorigen Jahr einen herrlichen Anfang machte, — fortgesetzt würde. Diese Heiligenbilder, 120 an der Zahl, sind von dem Byzantiner Theoderich, Kaiser Karls Hofmaler, auf Holz in Oel gemalt, haben nun ein Alter von 480 Jahren und zeichnen sich durch hohe Originalität aus. Es würde einen großartigen Effekt machen, wenn sie alle, restaurirt, vergoldet, und mit einer Ausschmückung versehen, welche ihrer ursprünglichen — mit gefchliffenen Edelsteinen — ähnlich wäre, von den Wänden der Kreuzkapelle breab erglänzten. Karlstein würde dadurch noch mehr als jetzt der Wallfahrtsort aller Kunstfreunde werden. (Siehe Nr. 6. von „Ost und West" 1837.)

Die Red.

Naturhistorisches Curiosum.

In den diesjährigen Oster gemeinnützigen Blättern schreibt Herr Professor Dr. J., Mitglied mehrerer naturforschenden Gesellschaften, um das plötzliche Verschwinden der Sperlinge in der Gegend von Neusol zu erklären: „daß sich die Kohlraupen zu jener Zeit in Myriaden einstellten, wo die Früchte schon eingesührt waren, wo folglich die Sperlinge aus Nahrungsmangel ihre Raupen, oder der Raupen ihre Eier mochten gefressen haben, so in Folge möglicher Vergiftung umgekommen, oder erschreckt über das Absterben ihrer Spaßenbrüder, davongezogen seien." — Man braucht kein Mitglied mehrerer naturforschenden Gesellschaften zu sein, sondern die Entomologie nur oberflächlich zu kennen, um zu wissen, daß die Raupen keine Eier legen, sondern selbst aus den Schmetterlingen gelegten Eiern entstehen. Quandoque bonus dormitat Homerus! Doch es ist bekannt, daß Hr. Professor Dr. J. in der Mineralogie zwar gut bewandert ist, mit der Zootogie und Botanik aber sich wenig beschäftigt hat, und daß der in diesen zwei Fächern nicht fest ist. Er sollte daher bei seinem Fache bleiben! Non omnia possumus omnes.

e — e.

Notizen.

Am 19. August wurde eine weitere Strecke von vier Meilen der Kaiser Ferdinands-Nord-Bahn bis nach Saßenthorf, nahe an der mährischen Grenze, eröffnet, und mehr als 100 Menschen wurden in einem Zug mit 19 Waggons dahingeführt. Die Bevölkerung der dortigen umgegend strömte zu Tausenden herbei, und es war ein großartiges Schauspiel, Augenzeuge der verschiedenen Volks-Caracteren an der Ausbrüche der Verwunderung und des Jubels zu sein. Theils mit Angst, theils mit Erstaunen sahen die von der Grenze herbeigeeilten slawischen Hanaken den Zug heranmahen. Viele bekreuzten sich und andere stimmten in das allgemeine Freudengeschrei ein, als sich das Lokomotiv näherte und die Paßagiere nach einer Fahrt von 51 Minuten ausstiegen. Während des ganzen Tages erfolgten unausgesetzt Pöllerschüsse, und die erstaunte Menge verließ sich erst nach dem Abgang des letzten Trains.

(Hirsak.)

(Walachei, im August). In dem Distrikte Setschani ist vor Kurzem eine wichtige Entdeckung von seltenen Antiquitäten gemacht worden; das vorzüglichste Stück darunter ist eine goldene Krone, welche in Bukarest, wohin sie geschickt wurde, allgemeine Bewunderung erregte. Die Regierung sendete den Director der Nationalschulen der Walachei Hen. P. Poenar an den Ort, wo die Entdeckung geschah, um noch weitere Untersuchungen anzustellen. Wir erwarten näheren Berichte darüber.

(Courier romanese.)

(Pesth.) Am 1. Oktober wird in der Leopoldstadt, 3 Kreuzgasse, No. 273, zur Verwendung des Ueberschusses, daß die Kinder deutscher Eltern wegen Erlernung der ungarischen Sprache von hier weggegeben werden müssen, eine ungarische Schule eröffnet. Valentin von Petky wird Professer der Nationalsprache sein.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 72. Samstag den 8. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Unbekannte.

(Fortsetzung.)

Monate verstrichen, Emma versank in eine stille Melancholie, die von den Ihrigen mit Schmerz bemerkt wurde; nirgends fand sie Ruhe, nichts erfreute sie mehr. Unkluge Menschen hatten ihr heimlich auf ihre Bitten Bücher geliehen, welche von Geistererscheinungen, von der Wiederkehr Verstorbener handelten. Sie wollte Romeo wiedersehen, sie grübelte nach, wie ihr es möglich werden könne, den Geliebten zu citiren, sie lebte nur in ihren Phantasien: allmälig schwand die Klarheit ihres Geistes dahin.

Zerstreuungen machten sie unwillig, von den Ihrigen zog sie sich zurück, und der Kapellmeister wollte zu dem letzten Mittel schreiten und sie in eine Irrenanstalt bringen; nur die Bitten seiner Gattin verhinderten die Ausführung dieses Planes noch; der sanften Frau schien dieses Mittel grausam.

Eines Abends saßen in einem großen Hotel in einer großen Residenz die gewöhnlichen Gäste und noch einige Fremde an der Abendtafel im Speisesaale. Das Gespräch drehte sich um eine neue Oper, die man diesen Abend gegeben hatte, um Norma, und die Wenigen, welche von der Musik der Italiäner nichts wissen wollten, wurden bald überstimmt von der Mehrzahl, die für Bellini schwärmte.

Ein Herr, welcher immer den Uebrigen widersprach und das große Wort führte, rief eifrig: „Ach was war die ganze heutige Darstellung, nichts! Alles war gut bis auf die Norma, eine solche Rolle muß man nur von der Schröder-Devrient sehen! ich sah sie vor 14 Tagen in Dresden von ihr.“

Nach diesen Worten blickte er die Andern herausfordernd an. Da sagte ein Anderer zu seinem Nachbar, einem jungen, bleichen Manne, welcher den ganzen Abend noch kein Wort gesprochen hatte: „Ich sah und hörte sie von der Malibran!“

Dunkle Röthe färbte die Wangen des Schweigenden und sein Auge funkelte; einige Secunden sah er seinen Nachbar an, und versank dann wieder in seine Träume.

Nun schwatzten die Uebrigen über Bellini und die Malibran und bemerkten nicht, daß der Fremde bisweilen recht spöttisch drein lachte.

Da rief einer der Herren dem andern zu: „Wird ihr Landsmann, der Kapellmeister Reumer, nicht bald eine neue Oper bringen?“

Der Gefragte erwiederte: „Schwerlich; der Kapellmeister ist jetzt nicht in der Stimmung, eine Oper zu schreiben. Seine einzige geliebte Schwester ist geisteskrank; sie behauptet eine Erscheinung gehabt zu haben, und der Tod wäre eine Wohlthat für sie, die an nichts mehr Theil nimmt, seitdem sie so unglücklich ist!“

Aufspringen, fortstürmen, nach Pferden rufen, war bei dem jungen, bleichen Manne Eins. Die Uebrigen sahen sich staunend an und der Sprecher rief mit lauter Stimme: „Der Mensch ist verrückt, vollkommen verrückt; das habe ich ja gleich bemerkt!“

Auf einem Ruhebette lag bleich und abgezehrt Emma und blätterte in einem Notenheft; die Dämmerung begann schon die Gegenstände um sie her zu verschleiern, sie bemerkte es nicht.

„Ach, ich bin nicht geisteskrank, wie Alle glauben,“ sagte sie leise vor sich hin; „ich weiß und erkenne Alles klar, ich bin nur krank im Tiefsten meines Herzens!“

Da öffnete sich leise die Thür ihres Gemaches: ein hochgestalteter Mann trat ein, schob schnell den innern Riegel vor die Thür und eilte auf Emma zu. „Romeo“, flüsterte sie und erhob sich, der geliebten Erscheinung entgegenzugehen. Er kniete an ihrem Lager nieder und sagte schwermüthig mit zitternder Stimme in seiner Muttersprache: „Emma, können Sie mir vergeben?“

Sie lächelte: „Vergeben?“

„Ja, vergeben,“ sagte er dringend, „vergessen, daß ich der Urheber Ihrer Krankheit bin, daß ich mich Ihnen entzog, als Ihr Bruder mich aufsuchte? Emma, ich darf von Keinem auf Erden mehr als Romeo erkannt werden, und Ihr Auge, Ihr Herz hätten mich doch erkannt?“

„Es hat Sie erkannt — aber Sie, mein Freund, haben mich nie erkannt; Sie zweifelten an meiner Verschwiegenheit.“

Er faßte ihre Hand und sprach, indem er tief seufzte: „Ich wollte für Alle todt sein, aber jetzt, Signora, ist es meine heiligste Pflicht, Ihnen mein Geheimniß zu entdecken; ja es wird für mich eine Wohlthat sein, wenn Sie mit Theilnahme mich hören.“

„Vor zwei Jahren lernte ich in Paris einen jungen Maler

Digitized by Google

kennen, den ich, ohne zu wissen warum, sogleich außerordentlich lieb gewann. Er hatte weder erstaunend viel gelernt, noch liebte er die Musik; aber er war ein genialer, poetischer Mensch und seine Heiterkeit und Lebensklugheit zogen mich melancholischen träumerischen Menschen an. Vorzüglich aber liebte ich den Maler, weil er keine Spur von Ruhmsucht hatte, und ein solcher Umgang wirkt wohlthuend und heilend auf die, welche den Ruhm lieben.

Meine Ruhmsucht hängt ganz innig mit meinem Charakter zusammen und ist eine Mischung von Eigenliebe, oder richtiger bei mir bezeichnet, von dem Wunsche zu gefallen, von reinem Streben nach dem Höchsten in meiner Kunst, von Mißtrauen in mich selbst und einer gewissen Neigung zum Grillenfangen, die mich fast niemals verläßt. Kein Mensch merkte mir diesen Hang zur Ruhmsucht an, natürlich; denn in Gesellschaft bin ich meist heiter, und Empfindlichkeit zu zeigen, wenn ich mich nicht gehörig gewürdigt glaubte, schien mir lächerlich oder auch unter meiner Würde.

Nie mit meinen Leistungen zufrieden, voll Sehnsucht nach dem Höchsten, bedurfte ich, um nicht unterzugehen, vieler Theilnahme, gründlicher Kritik, wohlwollender Aufmunterung. Das Lob, aus Unkenntniß oder bloßer Artigkeit gespendet, verdroß mich, vor erkauftem oder erschmeicheltem Lobe würde ich mich ewig geschämt haben; den Beifall der Edelsten suchte ich, meinen eigenen Beifall, aber wenn ich auch nie mit mir zufrieden war, verdroß es mich doch, daß die Kenner nicht mehr und verständiger über meine Werke sprachen, nicht tiefer in sie eindrangen; kurz ich war ein mißmuthiger, unzufriedener Mensch, war es leider wirklich und empfand nichts von dem eitlen Wohlgefallen, mit welchem ein nachgemachter Tasso sich anlächelt, wenn er es so weit gebracht hat, alle die starken Schatten, die Tassos poetische Lichter werfen, leidlich nachzumachen. Bei jedem Tadel dachte ich: er ist doch wohl gegründet! Dies machte mich verdrießlich und nun strebte ich desto sehnsüchtiger nach lautem, allgemeinem Beifall, um damit die Zweifel an meinem Beruf zu verschwichtigen. — Genug davon; Sie werden mich aus diesen wenigen Worten verstehen, oder dann auch aus langen Schilderungen, die ich von mir gäbe, nicht! Ueberhaupt, Signora, sind wir Italiäner weder so phlegmatisch, als die Deutschen glauben, noch so wüthend und fassungslos, wenn Leidenschaften uns beherrschen. Wir haben eben so viel Neigung und Talent zum Grillenfangen als andere Menschen.

Mein Freund hatte auch eine Leidenschaft: er liebte ein bequemes, üppiges Leben, deshalb das Geld, und in sofern er es durch Ruhm zu gewinnen hoffte, auch den Ruhm.

„Mögen Sie mir nach meinem Tode ein Denkmal setzen oder mich einen Sudler nennen, mögen drei Städte sich über das Glück, meine Vaterstadt zu heißen, streiten: ich bin sehr gleichgültig bei solchen Gedanken. Es wäre mir viel lieber, wenn ich das Geld hätte, was ein solcher Proceß den Städten kosten würde. Wenn Jeder, welcher mich einen Sudler nennt, einen Dukaten zu mich zu zahlen hätte, möchten es meinetwegen Hunderttausende thun. O Romeo, es geht nichts über das Geld!“ — So pflegte mein Freund zu sagen. —

Sie staunen, Signora, einen Künstler so sprechen zu hören, und doch ist jedes meiner Worte Wahrheit.

(Die Fortsetzung folgt.)

Werth des Unglücks.

Von Friedrich von Sallet.

Der Champagnerwein im Becher
Rudt, versenkt in stilles Sinnen;
Mächtig schlägt der wackre Zecher —
Sieht da regt und rührt sich's drinnen;
Viel der edlen Perlen ruhten
Heimlich in den goldnen Fluten;
Durch des wilden Schlages Macht
Sind sie all emporgebracht.

Wenn gepreßt du zittern mußt
Bei des Schicksals wilden Schlägen —
Bist du magst an Perlen reichen,
Tauget auf in deiner Brust. —

Grünend, rauschend steht die Eiche,
Leis im Sonnenlicht geschaukelt;
Daß an Stärke nichts ihr gleiche,
Ahnt sie nimmer, traumumgaukelt.
Aber kauft der Sturm und schüttelt,
Fühlt sie, aus dem Schlaf gerüttelt,
Wie sie kräftig trotzen kann;
Wurzelt fester nur fortan.

Wenn des Lebens Sturm dich weckt,
Wird dir's wilder Kampf bezeugen:
Manneskraft ist nicht zu beugen;
Nichts fortan, das dich erschreckt. —

Kaum zu duften wagt die Rose,
Heimlich hold in sich geschmieget;
Windesstoß naht mit Getose,
Blatt auf Blatt zur Erde flieget.
Da ergießt sie durch die Lüfte
Alle Fülle süßer Düfte;
Sterbend haucht sie weit und breit
Milde nur und Lieblichkeit.

Fällt enthüllet dein Gemüth,
Sei sein letztes Todesgrüßen
Zuhauch alles Milden, Süßen,
Was verborgen drin geblüht.

Ideen zur Geschichte der Menschheit.

Von F. W. Carové.

16. Furcht und Heilbestreben.

Das verwundete oder kranke Lebendige flieht das Freie und sucht einen Versteck. Es fühlt sich zu schwach, die Einwirkungen der allgemeinen Naturmächte zu ertragen *). Ebenso scheut der Sünder den Blick des Gerechten, durch den das Allgemeine ihn anblitzt; der Verbrecher sieht die Menschen, weil er ihren Anblick nicht ertragen kann.

Auch der unglücklich Liebende, und jeder, der verloren, was er liebte, sucht die Einsamkeit.

Immer ist es das in sich Uneinige, sich selbst Widersprechende, Gebrochene, Zerrissene, das Kranke, Wunde, Leidende, — welches fürchtet, — und dessen Gesundes, Ewiges, Unendliches auf sich selbst zurück getrieben wird, um die Einigkeit wieder herzustellen.

Aber die Wunde muß eitern, um den tiefeingedrungenen Pfeil auszuschwären; der ganze Körper muß fiebern, um den einigkeitsstörenden Egoismus eines Organs oder Systems zu überwinden.

Das gebrochene Herz muß sich wie in Thränen auflösen, um vom Schmerzkrampf befreit zu werden.

Die Seele muß sich vom Gewissen bis auf's Blut stacheln

*) Auch fürchtet, wer noch im Geiste mit sich selbst nicht einig geworden, zu sprechen — und geräth in Unruhe, dann in Aerger, selbst in Zorn, wenn er angegriffen wird, — weil er sich schwach fühlt und fürchtet, seine Niederlage, seine Ohnmacht offenbar werden zu sehen.

Digitized by Google

lassen, sie muß wie in Reue vergehen, ehe sie die sündige That von sich ausscheiden kann.

Der Verbrecher muß sich von der verletzten Gerechtigkeit eintekten und hinrichten, d. h. von dem ärdischen Rechtskörper ausscheiden lassen, damit er, als unsterbliches Rechtswesen gereinigt, wieder aufgenommen werde in das Reich des gesunden Rechtslebens — der Freiheit. —

Die Nachspuren der Wenden auf Rügen.

(Fortsetzung.)

Noch dunkler verhält es sich mit einer zweiten Erscheinung heidnisch-wendischer Nachspur auf Rügen. Es sind dieß die Opfersteine; sie finden sich in der Nähe der großen Begräbnißstätten, auch einzeln in Thalgründen, welche wohl früher freies Feld waren, jetzt aber von Erlenbrüchen, bestanden sind. Diese Opfersteine theilen sich nach dem, was ihnen äußerlich angebildet wurde, in zwei Arten, in Blut- und Brand-Steine. Die Blutsteine sind platte Steine, auf deren Oberfläche tiefe Blutrinnen nach einer unbekannten Intention eingehauen sind; die Brandsteine sind unförmliche, auch eirunde Blöcke, auf deren Scheitel mehrere Grübchen nahe an einander eingegraben sind, so anzusehen, wie jenes böhmische Küchengeräthe, darin man die dort zu Lande übliche Mehlspeise „Kibanzen“ bereitet*). Diese Steine nennt man daher auch Grübchen-Steine, und die Forschung hat bisher nicht gewußt, was sie damit anfangen soll. So wie die Sache sich auf Rügen zeigt, wo die Grübchen stets auf der Horizontale des Steins angebracht sind, auch selbst oft in der Mitte des Blutsteins, möchte sich eine Erklärung dafür finden. Es wäre nämlich anzunehmen, daß entweder diese Grübchen als Feuer-Most gedient hätten, und zugleich dazu, daß in die Flamme gegossene Most aufzusammeln, damit es aufgezehrt werden konnte. Sieht man sich dagegen außerhalb um und gewahrt in den skandinavischen und germanischen Gebieten viele solcher, mit Grübchen versehenen Steine, und zwar Denksteine, an denen die Grübchen an den verticalen Seiten gleichsam wie Runen angebracht sind, so zerfährt die ganze schöne Hypothese. Es ist auch der Zahl dieser Grübchen nach nichts Geschriebtes zu combiniren; denn es sind dreizehn, acht, zwanzig und mehr solcher für die symbolische Arithmetik bedeutungslose Angahben der Grübchen vorhanden, und nirgends erscheint darin die den Wenden heilige Sieben, welche sich in den meisten Grabhügel-Gruppen als streng beobachtet darstellt. — Was die Blutsteine betrifft, so sind die gemeinsten nur mit einer, entweder der Länge oder der Breite der Oberfläche des Steins nach angebrachten Rinne versehen. Zwei der merkwürdigsten, welche sich auf einer mit einer Unzahl mächtiger Steingräber besäeten Ebene befinden, zeigen eine höchst complicirte und räthselhafte Structur. Die Blutrinnen laufen quer und in mehrere Aeste sich abzweigend über die Oberfläche und an den Seitenwänden des Steins dis an die Basis hinab, so daß die Absicht deutlich wird, das Blut des Opfers unmittelbar zur Erde rinnen zu lassen; wahrscheinlich als Libation für die finstern Götter, während die weißen in der Höhe den Duft der Aescherung empfingen. Der eine dieser Steine, wohl der schönste seiner Gattung, dekannt unter dem Namen des Opfersteins von Quoltitz, hat viele Aehnlichkeit mit jenem berühmten germanischen Opferstiche in der Gels-Hecke; er besteht aus einem mächtigen, röthlich-grauen Granitblock von 15 Fuß Länge und 12 Fuß Breite. Die Blutrinnen sind 4 — 6 Zoll breit und 4 — 10 Zoll tief; dann sind noch zwei fast zirkelrunde Vertiefungen von 18 — 20 Zoll Durchmesser eingegraben, welche wahrscheinlich zur Aufnahme der Opfer-Gruppen dienten. An der Mitte des Steins zeigen sich aber sechszehn der gedachten Grübchen. Wenn bei diesem Stein das Ceremonielle, zu dessen Dienst er bestimmt war, so ziemlich deutlich hervortritt, so wird man um so mehr an seinem Pendant, der ungefähr eine Meile nördlich in einer Koppel liegt, irre. Man mag die Lage dieses Steins sich denken wie man will, so vermag man doch die Intention, welche zur Eingrabung seiner Rinnen veranlassung gab, nicht zu errathen. — Es frägt sich auch bei diesen Steinen, welchem Cultus sie angehören. Sie passen sowohl zu den auf germanischen Gebieten aufgefundenen ähnlichen Denkmalen, als auch zu dem, was uns von dem Opferdienste der Slawen überliefert wurde. Eine besondere Curiosität dieser Art ist ein großer Granitblock, im Umkreise eines der größten sogenannten Hünen-Betten. Auf diesem Steine sind zwei Rinnen der Länge und der Breite nach dergestalt eingehauen, daß sie ein Kreuz bilden: die Runen sind aber so abnorm schmal, daß man veranlaßt wird zu glauben, Muthwille oder Habsucht hätte hier einen Steinmetz-Versuch gemacht, den Stein zu sprengen. Ueber dies unerklärliche Curiosum sind schon vielerlei unerklärliche und curiose Auslegungen gemacht worden, welche, wie es bei dergleichen gewöhnlich der Fall ist, die Sache so dunkel ließen, als sie es war und wahrscheinlich auch bleiben wird.

(Die Fortsetzung folgt.)

*) Dies ist ein etwas trivialer Vergleich, in der That aber der treffendste, der bei der Sache zu finden ist, und die erste Regel für den Beschreiber ist Deutlichkeit.

Briefe aus Wien.

10. 30. August 1838.

Es haben sich wieder Theatralia angehäuft. Das Interessanteste für Sie dürfte wohl sein, daß die Luger mit beispiellosem Enthusiasmus, mit Jodlen und Jauchzen, bei ihrem ersten Wiederauftreten in Heroldszweikampf“, bewillkommt wurde. Dasselbe wiederholte sich in den „Puritanern“. Kurz — sie wird bei jedem Auftreten von dem gedrängtvollen Hause stets beklatscht, mehrmal nacheinander hervorgerufen, sie wird verabschiedet und — auch bestohlen! — Es hat sich nämlich ein Undekannter die Freiheit genommen, hier in ihre Wohnung zu gehen und etwas Geld und Silber auszulesen; allein ihrer Stimme mangelt kein Gran vom Gewichte; sie ist vom feinsten Nr. 3., französisch und dreizehnlöthig.

Die Hasselt zeigt nun erst ihren ganzen, reichhaltigen Werth; als Giulietta in Montecchi und Capuleti wird sie von keiner deutschen Sängerin übertroffen, von Wenigen erreicht. Als Jessonda war sie in ihrem eigentlichsten Gebiete: in deutscher Musik, und wirkte auch mit solcher Vollkraft ihrer sonoren und durchgebildeten Stimme, daß sie zum stürmischesten Applause hinriß.

Ein Tenor — bah Acht! — ein Tenor, Schunke, trat in den Puritanern auf und hielt sich wacker; es fehlt nur Schiff und Geschmeidigkeit, Fond ist da.

Karoline Botzgorschek debutirte als Romeo, war aber so bekangen, daß ihr schöner und kräftiger Alt nicht fest und sicher anklingen konnte. Sie wurde gerufen.

Im Hofburgtheater gingen zwar nur ältere Stücke über die Bretter, aber einige Leistungen, die zu den Besten gehören. Die Schröder als Medea ist noch immer das leidenschaftdurchglühte Weib. — Belohnt wird ich den Tage des La Roche in Shakespears Othello hervorheben, welche Gestaltung zu dem Vortrefflichsten gehört, was die darstellende Kunst je gebeten. La Roche faßt diesen Charakter von einer ganz neuen Seite. Es ist nicht der Schurke, der aus Haß gegen Othello dessen dolce Dämon wird, der Haß ist bei ihm nur Nebensache; die Gewinnsucht steht im Vordergrunde seiner Seele, am meisten aber gilt ihm die Lust, Böses zu stiften. Er fühlt sich seiner Umgebung zu überlegen, daß die Personen ihm dies als Schachfiguren erscheinen, mit denen sein Geist nach Belieben spielen darf. Eine tiefe Weltverachtung bildet den Grundboden seines Wesens, aus dem ein teuflischer Humor, als Blüte sproßt. La Roche scheint von den Worten auszugehen:

Entweihen würd' ich meine Fähigkeiten,
Wenn ich mit solchem Kauz die Zeit verbürbe
Und hätte keinen Spaß dabei und Vortheil.

Spaß und Vortheil sind die Hauptbebel seiner Handlungen; er hast weniger den Othello, als er ihn wegen seiner Vornehrheit verachtet.

Verachtzig ist der Mohr und ohne Falsch,
Und hält für ehrlich Jeden, der so aussieht,
Und läßt sich willig an der Nase führ'n,
Wie Esel thun.

So seine Auffassung! Was die Darstellung betrifft, so sah ich nie einen Charakter mit größerer Wahrheit gezeichnet, als diesen Jago. Es ist anerkannt, daß es dem Mimen nie schwerer wird bei dem Zuschauer Glauben zu erhalten, als wenn er den Menschen in seiner Entartung schildert. Zu wohl thut uns das Bewußtsein und die Ueberzeugung, dieser Bösewicht existirt nicht, er ist nur ein Werk der Phantasie, der Kunst, als daß wir uns nicht abschrickend aus der Illusion rissen, der wir uns bei edlen Charakteren so gern hingeben.

Die Schauspieler, diesen wunden Fleck erkennend, pflegen daher in intriguanten Partien nie zu nuteriasen, durch etwas stärkere Farben der Illusion nachzuhelfen. Ich habe noch nie einen Bösewicht auf der Bühne

Digitized by Google

gesehen, der nicht einigemal die Unterlippe einknifft, mit den Augen seltwärts schielte, die Finger heimlich zusammendrückte ꝛc. Das Alles verschmäht La Roche, und doch müssen wir ihm glauben, — wir müssen, es ist keine Rettung, der Strudel der Illusion reißt mit fort, ohne Halt. Und fragt man, wemit hat er dies bewerkstelligt? so weiß man es nicht zu beantworten. Es war Alles so einfach, so natürlich. Das ist das Wunder der weisen Darstellungen dieses großen Künstlers, daß man seine Maschinerie niemals sieht; man glaubt, es muß so und kann nicht anders sein. Ueberall herrscht die höchste Natur, und so wie in dieser steht man der Schöpfer über die Schöpfung nicht.

Eben so ausgezeichnet war die Leistung dieses Schauspielers als Wurm in Kabale und Liebe.

Herr Küthling aus Berlin gastirte als Till in den Schiebschhändlern, und erwarb sich gleich beim ersten Auftreten eine warme Theilnahme. Im nächsten über ihn und das Schauspiel „die Geschwister."

***.

Russische Literatur.

(Aus der Zeitschrift des böhmischen Museums übersetzt von A. H—g.)

Die Petersburger Zeitung enthielt vor einigen Monaten den Bericht des Ministers der Volksaufklärung an Se. Majestät den Kaiser von Rußland über die Resultate, welche die archäographische Commission (wohl zu unterscheiden von der archäographischen Expedition) gebracht. In dieser Relation wird berichtet, welche altslawische Handschriften von einigen im Auslande reisenden russischen Literatoren in fremdländischen Bibliotheken aufgefunden worden. In Paris hat namentlich Herr Strojew mehr als 20 altslawische Handschriften gesunden, die in der königlichen Bibliothek unter arabischen und türkischen Manuscripten aufbewahrt sein sollten, weshalb sie bisher unbeachtet blieben. (Dem widersprecht aber der k. französische Bibliothekar im Moniteur vom 18. April, die Ausage des Herrn Strojew geradezu für irrig und falsch erklärend, mit dem Beisatze, daß die slawischen Handschriften sich ganz abgesondert von den orientalischen befänden, und daß Herr Strojew nichts zu Gesichte bekam, als was ihm von den Beamten nach dem Katalog vorgelegt wurde.) Auch in den skandinavischen Bücherssammlungen geschah manches interessante Fund; die deutschen Bibliotheken dagegen ergaben eine sehr geringe Ausbeute. Meister wird berichtet von der Herausgabe von Jahrbüchern und Chroniken, so wie auch von russischen Medaillen. Aus andern, spätern Nachrichten ersehen wir, daß die erwähnte archäographische Commission schon wirklich eine „Sammlung von alten Rechtsurkunden oder Akten als Muster des altrussischen Styls" in einem Bande, und eine „Sammlung historisch-juridischer Urkunden" in zwei Theilen durch den Druck veröffentlicht. In kurzer Zeit soll eine Sammlung verschiedener, das westliche Rußland betreffender Urkunden, wovon dies eine Partie in russischer, die größere Anzahl aber in lateinischer und deutscher Sprache verfaßt ist, die Presse verlassen. Diese archäographische Commission, welche am 18. Februar 1837 niedergesetzt worden, besteht aus einer bestimmten Anzahl Mitglieder, Beamten und Correspondenten, welche unter der Leitung eines beiordneten Directors der Oberaufsicht des Ministeriums der Volksaufklärung untersthen. Der Zweck derselben ist die Sammlung und Herausgabe vaterländischer Geschichtsquellen, nach der Eintheilung a.) in Chroniken und andere historische Schriften und b.) in Urkunden und Aktenstücke. Noch bieten großen Unternehmungen öffentlicher Bereine demerkt man einen nicht geringeren Eifer, Fleiß und Productivität bei Preis vorgelehrten. Peter Kirjewsky hat endlich den ersten Theil seiner reichen Sammlung von großrussischen Volksliedern durch den Druck veröffentlicht. Der erste Theil des Wörterbuchs weltlicher russischer Schriftsteller, ein opus posthumum des gelehrten Metropoliten Eugenius, hat bereits die Presse verlassen. Von Snjegarews „russischen Festen und Feierlichkeiten" ist der zweite Theil erschienen. Von der Urkundensammlung, welche die Gesellschaft für Geschichte und russische Literatur in Moskau herausgibt, erschien der zweite Theil. Von Archangelows Erzählungen von Rußland sind vom 1. Bande 23 Bogen, vom 3., 7, vom 2. 2 Bogen und der erste ganz abgedruckt worden. Von Sacharows Sagen erschien das 3. Heft, mit Holzschnitzereien und Auszügen aus Nowikews Bibliothek und Karamsins russischer Geschichte. Sacharow ist so eben mit dem Drucke russischer Volkslieder beschäftigt, die unter dem Titel: „Lieder des russischen Volkes." 1. Heft. St. Petersburg. 1838. 8. CI. VIII. 168. erscheinen werden. „Ueberlieferungen des russischen Volkes" gab M. Makarow in einem Bande heraus. Prof. Pogodin der gann mit der Herausgabe einer historischen Bibliothek, wovon der 1. Theil, die russische Geschichte enthaltend, erschienen ist. Die neue Ausgabe von A. Puschkins sämmtlichen Werken erscheint, ist aber nicht correct genug. Seine Zeitschrift „Die Zeitgenossen" redigirt jetzt Pletnew; das 1. Heft des heurigen Jahrganges enthält viel Gutes. Die Professoren Pogodin und Sewyrew erhielten die Bewilligung zur Herausgabe einer neuen Zeitschrift, die unter dem Titel: „der Moskowite" ins Leben treten wird. Der „Moskauer Beobachter" ein Unterhaltungsblatt, erscheint noch fort auf Kosten des Buchhändlers Nik. Glasunow, redigirt von Bletinski. Polewoj zog im Oktober des vorigen Jahres von Moskau nach Petersburg, um die Redaction des „Sohnes des Vaterlandes", den Smirdin dem Greč und Bulgarin abgekauft, zu übernehmen; es ist dies ein Journal im großen Format, von der Zeitschrift „die Lesebibliothek" blos durch den grünen Umschlag unterschieden. In der Hälfte eines jeden Monates erscheint ein Band. Gleich im 1. Theile gerieth Polewoj in Zwiespalt mit Senkowsky, ein hartnäckiger Kampf hat begonnen. Kubarew bereitet zum Druck eine Biographie des heil. Boris, nach einer Handschrift auf Pergament, die am Ende des 13. oder am Anfange des 14. Jahrhunderts verfaßt wurde, mit einer Menge kolorirter Bilder ausgestattet ist, und in der Bibliothek der Moskauer Synodal-Buchdruckerei aufbewahrt wird. In einer Urkundensammlung auf Pergament, welche der Moskauer Kaufmann und Sammler alter Schriften, Sarski, käuflich an sich gebracht hat, wurde eine Lobrede auf den h. Wladimir aufgefunden, die unter der Regierung des Fürsten Jaroslaw (stard 1034) verfaßt werden; der Verfasser führt jenen Fürsten ausdrücklich als seinen Zeitgenossen an. Von Strigalews Geschichte von Rußland erschien der 2. Band, enthaltend die Begebenheiten vom Jahre 1689 bis zum Jahre 1762. Safafjins „serbische Lesekörner" wurden vom Fürsten Gagarin, und Palachys Biographie des Abbé Dobrowsky von Sarski ins Russische übertragen. Der bulgarische Etonik, den Palacky in Rom durchforschen, untersucht und beschrieben hat, wurde in Moskau in einer Handschrift aus dem 14. Jahrhunderte aufgefunden. Sjögren, Mitglied der Akademie der Wissenschaften, der unlängst aus den kaukasischen Provinzen nach Petersburg zurückgekehrt ist, hat eine ossetinische Grammatik fast ganz zum Drucke bereitet. Sjögren hält diese Sprache für indoeuropäisch, eines Ursprunges mit der griechischen, lateinischen, deutschen und slawischen; die größte Verwandtschaft aber hat sie nach seinen Dafürhalten mit dem Skandinavischen. Das Finische und Mongolische rechnet Sjögren, so wie der deutsche Sprachforscher Schott, zu einer und derselben Klasse.

P. J. Š. (Safafjik.)

Notizen.

(Russische Medaillen.) Da der Hr. Finanz-Minister ein größeres Pekuniarinteresse unserer bereits zum Gipfel der Vollkommenheit erhobenen Medaillir-Kunst zu fördern, und zugleich dem Publikum den Ankauf verschiedener Sammlungen von bronzenen Medaillen zu erleichtern gedenkt: so hat er vorgeschlagen, dieselben in einem frequenten Magazine in Petersburg zum Verkaufe auszugeben; diese Sammlungen bestehen 1. aus der Schaustückssammlung, Münzen mit den Bildnissen russischer Großfürsten; 2. der historischen Sammlung, und 3. der Sammlung des Grafen Tolstoj; es sind im Ganzen 184 Stück, alle überaus wichtig für Rußlands Geschichte, und Münzkabinetten sehr anzuempfehlen. Ueber die ganze Sammlung erscheint ein gedruckter Katalog.

(Aus der nordischen Biene übersetzt von J. P. Jordan.)

Der in Nr. 67 von „Ost und West" erwähnte Leseverein in Agram kam, wie die Danicza Ilirska, Nr. 31 meldet, zu Stande, und wurde am 14. Juli eröffnet, bei welcher Gelegenheit Hr. Graf Janko Drašković als Präsident der Gesellschaft eine vortreffliche Rede hielt, in welcher er von dem Zweck und Nutzen dieser Einrichtung sprach und zum fernern Eifer in der Beförderung der Nationalität ermunterte. Außer illirischen Büchern und Zeitschriften wird man besondere Bücher der übrigen slawischen Literatur, und endlich auch deutsche, französische, italienische, griechische und ungarische Werke antreffen. Die Gesellschaft hält jährlich zwei Sitzungen (am 24. Juni und 24 Juni), wo ihre Angelegenheiten geordnet und besprochen werden.

E. A. Jonak.

Unter den Festen auf Anlaß der Krönung der Königin Viktoria zeichnete sich eines in Brighton auf echt exotische Weise aus. Es wurden drei 4000 Zöglinge der verschiedenen öffentlichen Schulen gespeist; das Hauptgericht bildete der Viktoria-Pudding, ein Plumpspudding - Ungeheuer von 2 Fuß 6 Zoll im Durchmesser, 214 Pfd. schwer, der am Montag einen rührt und am 10 Uhr in den Kessel gebracht wurde und von da an bis zum Donnerstag ununterbrochen auf dem Feuer blieb. Neben diesem Kolos wurde ein ganzer gebratener Hammel aufgestellt, und 400 kleinere Plumpspuddings bildeten das Gefolge; 353 Gallonen Bier waren in Fäßchen zwischen den Tafeln placirt.

(Pesaner.)

(Prag.) Der berühmte Compositeur W. J. Tomaschek hat von Sr. Majestät, dem Kaiser von Oesterreich, als Merkmal des Wohlgefallens, wemit Se. Maj. eine von demselben zur Krönung in Prag componirte Messe (in C dur) angenommen haben, eine kostbare goldene Dose mit einem wunderschönen emaillirten Gemälde erhalten.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 73. Mittwoch den 12. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

An die Sonne.

Eine persische Hymne.

Von Ludwig Reland.

1.

Der du entsteigst den purpurnächtigen Tiefen
Der unendlich wallenden Flut,
Leuchtender Gott! wie labt deine Glut,
Weckt zum Sein die Dinge, die schliefen,
Und die Seele zu freudigstrebendem Muth.
Wie ein Weihkranz, Smaragde und Rubinen,
Glänzen unmeßbar Höhen und Au'n,
Fernbeschienen,
Daß du sie bodst aus der Nacht vernichtendem Grau'n, —
Und die Seele mit ahnendem Ringen
Strebt, wie Flammen sich schwingen,
Von Aetären empor, dich zu schau'n! —

2.

Dich zu verehren trag' ich opfernd zum Wege
Für die Wand'rer Speisen heran.
Wie wir dich seh'n als Wanderer nah'n,
Was geschch'n auf Erden auch möge,
Alles schauend von sternengemessener Bahn:
Also seien uns Wand'rer wiltkommen;
Sind sie doch unter deinem Geleit
Fernhergekommen,
Einend die Völker, die überm Erdkreis verstreut,
Kunde bringend entlegener Weiten
Uns, die ewigem Scheiden,
Ew'ger Wanderung selbst sind geweiht.

Sind doch die Väter auch gekommen von Osten,
Wo den Gott sie näher gesehn,
Früchte, die wir itzt mühevoll säu'n,
Selbst der Erde wegend entsprossen —
Doch die milde sie läßt sie hier auch entseh'n. —
Ehret dankbar die Mutter der Aehren,
Ehrt auch den Halm, der reinen Genuß
Uns wird gewähren,
Wallet stets friedlich mit unbefleidetem Fuß.
Liebt doch unsere Mutter den Frieden,
Aehren, ringe, aufsieden,
Steh'n in Lichtgotts segnendem Kuß.

Alles ist Sinnbild — Er ist die Wahrheit! —
Kommt zum See, nachsinnend das Meer,
Rosse wie Meerschaum weiße bringt her,
Bringt Korallen, bringet die Klarheit
Sanfter Perlen, die fluthentstiegen wie Er.
Wie aus den Fluten strahlend er wieder
Aufsteht, nachdem er tauchte hinein,
Tauchet auch nieder,
Daß wir der Flut entsteigen schuldlos und rein;
Wie uns schneeige Kleider umgeben,
Soll die Wahrheit umschweben
Unserer Seele glänzendes Sein.

Der Unbekannte.

(Fortsetzung.)

Eines Tages kam der Maler höchst zornig, ja wüthend aus einer Gemäldeversteigerung. — „Das ist unerträglich!“ schrie er. „In der Versteigerung befanden sich eine Menge Spekulanten und dumme Leute, die habsüchtig und albern um einige Blätter von Hogarth und um zwei Höllenbreughel standen. Nun, was geschieht? ein Engländer kaufte die Hogarths um tausend Guineen, um sie in seine Sammlung einzuschließen, wo sie unter hundert Legaffern erst nach langer Zeit einmal ein Kenner sieht. Und die Höllenbreughels? Ich habe in meinem Leben nicht gehört, daß Höllenbreughel viel erworben hat, und die Gemälde von ihm wurden heute ungeheuer bezahlt von Spekulanten, die sie für den dreifachen Preis verkaufen. Diese Spürhunde haben also den Gewinn von den Werken des Künstlers; hol' sie der Teufel!“ — „Aber“ — fuhr er fort, als er eine Weile geschwiegen hatte, „einen Spaß habe ich auch gehabt. Als sich fast alle Käufer verloren hatten, kam noch, durch ein Versehen so spät, ein Rembrandt an die Reihe aus der Gallerie des Grafen Montigliano, wo ich es vor Jahresfrist mit seiner Erlaubniß copirte. Der Graf muß es wohl aus Grille zur Versteigerung gegeben haben. Eine deutsche Dame bot darauf und ein schäbiger Engländer, aber so wenig, daß ich aus Aerger sie überbot — denn Deutsche zahlen wenig und Engländer auch nicht, wenn sie eben der Geiz regiert. Genug, das Bild wurde mir zugeschlagen, eben wird es gebracht, aber der Teufel soll mich holen, wenn es jemals ein Spekulant oder ein Esel in die Hand bekommt und Geld damit verdient, ich will es kurz vor meinem Hinscheiden verbrennen, das will ich dem Rembrandt zu Liebe thun.“

Indeß brachte ein Träger das Bild, der Maler lohnte ihn ab und stellte das Gemälde auf, um es mir in günstigsten Lichte zu zeigen. Ich bewunderte Composition und Farbenfrische und der Maler brach in ungeheure Lobeserhebungen des Meisters aus. Da machte sich auf einmal der drolligste, derbste Fluch, den ich in meinem Leben gehört, Bahn über seine Lippen, und mein Maler brach in ein ungeheures Gelächter aus, das anfangs ärgerlich, dann wirklich herzlich klang.

„Romeo, schrie er mich an, „weißt du, für was ich meine letzten Dukaten gegeben habe? Ha ha ha! für meine Copie des Rembrandt, dessen Original sicher noch in der Gallerie des

Digitized by Google

Grafen Montigliano hängt. Aber vergnügt bin ich doch; denn sieh, nun habe ich meine Malerei mit fremden Augen gesehen, und weiß es nun, daß sie nicht so übel ist. O wenn doch jedem Künstler und Dichter zu Zeiten ein Paar fremde Augen zu Gebote ständen. Ich hielt es wahrhaftig für einen Rembrandt, und daß ich den Pinsel se führe, freut mich, se sehr es mich auch verdrießt, daß die Compositien nicht von mir ist!" —

„Verzeihung!" unterbrach hier Romeo seine Erzählung, „Verzeihung, Signora, daß ich se weitschweifig werde; aber das Denken und Handeln meines Malers wird Ihnen meine nachherige Handlungsweise minder abenteuerlich und bizarr scheinen lassen. Einige Tage nach diesem Vorfall ging mein Freund ganz stumm umher, nur dann und wann kam ein unartikulirter Laut aus seinem Munde. Hierauf sah ich, daß er seine Zeichnungen ordnete, seine Gemälde zusammensuchte, manche retouchirte, andere beendigte; auch malte er eifrig sein eigenes Portrait in phantastischer Kleidung, machte auch sein Testament. Als dies geschehen war, ging er überall herum, wo er Gesellschaft treffen konnte, und gab se viel Tolles und Auffallendes an, stellte sich se schwermüthig dar, daß alle Welt auf ihn aufmerksam wurde.

Fragte ihn Jemand nach der Ursache seines Kummers, se klagte er über Mangel an Anerkennung, oder er gab es nicht ganz unbestimmt zu verstehen: daß ein Monarch ihn verfolgen lasse, weil ihn eine Prinzessin heimlich begünstige, dazu deklamirte er einige Stanzen von Torquato Tasse, oder eine seiner Elegieen an Leonore von Este, und legte seufzend die Hand auf das Herz.

Sah ich meinem Freunde zu, se begriff ich nicht, warum er nicht Schauspieler geworden sei; denn daß er im Grunde seines Herzens nicht traueig war, merkte ich wohl, und sagte es ihm auch.

„Schauspieler?" erwiederte er, „da müßte ich mein Gedächtniß üben und mich in Gang, Deklamation, kurz in meiner ganzen Erscheinung nach dem Dichter richten und auf die Mitspielenden achten, und das steht mir nicht an. Es wird mir sauer genug, jetzt nicht aus der Rolle zu fallen und bei Zuckerwasser zu fasten, wenn andere Künstler Wein zechen und Maccaroni verzehren, oder zu seufzen, wenn ich vor Lachen platzen möchte. Diese Komödie spiele ich einmal, hoffentlich zu meinem Frommen, mindestens nicht zu meinem Schaden, und damit gut!"

Vier Wechen mechte er es so getrieben haben, da kam er eines Tages zu mir, und sprach: „Freund, ich achte und liebe dich, ich bin bereit Alles für dich zu thun, aber du bist auch der Einzige, den ich der Ehre werth halte, Alles für mich zu thun. Hört mich jetzt an, und sagt mir dann, ob ihr mir beistehen wollt oder nicht!" — „Laßt! Laßt!" rief er lachend, als ich unwillkürlich zu gleicher Zeit Rappier und Börse gefaßt hatte, „Ihr sollt nichts der Art thun! — Höre mich an, morgen Früh wird man mich todt in meiner Wehnung finden; sobald meine Aufwärterein, mein Bedienter und meine Wirthin Lärm gemacht haben werden — ungefähr um zehn Uhr des Morgens geht ihr hin, jammert, klagt, laßt mich keines Falls secieren und denselben Abend beerdigen, wie der Brief sagen wird, den ich zurücklasse. Bevor der Sarg für immer geschlossen wird, bleibt Ihr mit Eurem todten Freunde allein und seht ihn aus dem Sarge springen. Ein Wachsbild, was schon heute in meinem wohlverschlossenen Kleiderschrank steckt, kommt hinein und der Sargdeckel wird von uns darüber gelegt: Ich kleide mich schnell um, entschlüpfe unbemerkt und beziehe unter anderm Namen, mit etwas verändertem Aeußern und einem Passe versehen, in welchem ich ein ganz Andrer bin, und den ich mein Raffinement schon verschafft hat, ein anderes Stadtviertel. — Alsdann geht es, sobald ich den ersten Erfolg des Witzes abgewartet habe, nach Italien. Ihr seid der Erbe meiner Zeichnungen und Gemälde, die Ihr, vermuthet auch mein Rembrandt, se hoch wie möglich versteigen laßt, um das Geld mir armen Menschen nach Rom zu senden, von wo aus ich Euch schreiben werde. Damit man Euch nicht tadle, daß Ihr meine Werke nicht besser in Ehren haltet, se gebt vor, Ihr schicktet es meinen armen Verwandten in Rom." —

Der Plan hatte für mich etwas Unheimliches, Gewagtes, se kewisch er auch klang. Dennech versprach ich ihm meinen ganzen Beistand. Ich that Alles, was er von mir gewünscht hatte, und glücklich entkam er aus seinem Sarge, in welchen wir das Wachsbild hinein gelegt hatten, in die neue Wohnung. Dort laß er mit dem innigsten Wohlbehagen die Anzeige seines Todes in den Zeitschriften, auch das, was einige gute Freunde und Kenner über ihn als Künstler sagten, dann wanderte er fröhlich nach Rom.

Ich versteigerte seinen Nachlaß; mein Maler hatte gut spekulirt, ich konnte ihm eine ansehnliche Summe für Gemälde senden, die der lebende Künstler schwerlich dafür erhalten haben würde. Er lebt gegenwärtig noch in Rom und, se viel ich weiß, glücklich!

(Die Fortsetzung folgt.)

Kretensische Erzählung *).

Eines Tages erzählte man mir, wie einst zwei Männer in einer schönen Mondnacht nach den höchsten Gebirgen gegangen, um Wild zu jagen. Dort hörten sie ein grosses Geräusch und sie meinten, es seien Menschen, die Schnee hörten, um ihn nach der Stadt Kanea zu schaffen. Und wie sie näher hinzugingen, hörten sie Töne von Violinen und andern musikalischen Instrumenten nach verschiedenen Weisen, dergleichen sie noch nie gehört hatten, und sie glaubten darum, daß es nicht Menschen seien, sondern eine Versammlung von Geistern. Und sie sahen, wie sie mit verschiedenartigen Kleidern angethan waren, und einige fasen auf grauen, andere auf andern Pferden, viele waren zu Fuße, und es waren theils Männer, theils Frauen in grosser Anzahl. Und die Männer waren weiß wie die Tauben, die Frauen aber schön wie die Strahlen der Sonne. Und sie sahen, daß sie Etwas trugen, und es sahe aus, als wäre es ein Todter; und sie beschlossen, nach Innen zu schießen, wenn sie vorüberzogen. Und auch ein Lied hatten sie gehört und sie hatten gesungen:

Wir gehn zu holen die junge Braut,
Von hoher Felsenspitze die einsame Braut.

*) Ganz hat uns der höchst interessanten und einer vollständigen Verdeutschung wohl würdigen: „Travels in Crete by Robert Pashley" (Cambridge und London, 1837.) Bd. 2. S. 232. f., wo der Verfasser obige Erzählung mit den mythischen Worten des Kretensischen mittheilt. Es muß sonderbar genug sein, „Anemolo" in dem ersten und zweiten Hefte des „Malerischen Atlas" u. s. w. von Pöppig. (Leipzig. 1837.) in dem Aufsatze über die Insel Kreta.

Digitized by Google

Da beschlossen sie sie mit Schüssen zu erschrecken; und die Vordersten fragten: was es gebe, und die Hintersten antworteten: „Sie haben uns den Bräutigam getödtet, den Bräutigam haben sie uns getödtet.“ Und sie klagten und schrieen und ergriffen die Flucht.

Die Nachspuren der Wenden auf Rügen.

(Fortsetzung.)

Die dritte Art der wendischen Denkmale geben auch manches Räthsel zu lösen auf, obgleich hier sich schon mehr historische Anhalts-Punkte darbieten. Es sind dies Wallburgen und Tempelwehren. Größtentheils noch ganz gut erhalten finden sich wohl ein Dutzend zerstreut auf der Insel, größere und kleinere, doch alle nach einem gewissen System errichtet. Einzeln sind dieselben in Betracht zu ziehen, von denen Entstehung als Werke der Wenden historische Nachrichten vorliegen. Dies gilt von den beiden größten Burgen, wovon die eine die sogenannte Karenza, ehemals die Citadelle der düstenden Wendendynastie Karenz war, und als der festeste Ort des Landes betrachtet wurde, und in den häufigen Fehden mit Dänen und Pommern sich als solcher auch erwies; die andere stellte insofern die Hauptburg der Insel dar, als sie, in ihrem Mittelpunkt das ganze Land weit überschauend, auf einer höchsten Hügel-Kuppe gelegen, der Ort war, darin die rügianischen Fürsten residirten. Diese ist auch die best-erhaltene; sie liegt einen Büchsenschuß weit von der heutigen Hauptstadt der Insel, welche ebenso auf einem mäßigen Berge sich ausbreitet, die Uebersicht über alle andere Theile der Insel genießt. Diese Burg besteht aus einem Erdwall, im Viereck mit abgerundeten Ecken so auf der Spitze des Hügels errichtet, daß die Lehne des Hügels und die äußeren Drathen des Walls Eine schiefe Ebene bilden. Von zwei Seiten waren des deutende Abtiefungen des Hügels gegen das Thal zu gegeben, und von diesen Seiten, wo von der Sohle bis zum Kamm des Walls die steile Höhe über achtzig Fuß beträgt, konnte die Festung bei dem damaligen Stande der Kriegskunst für unüberwindlich gelten. Von den andern beiden Seiten nach Norden und Osten zu, lehnten sich kleinere Hügel an den der Burg, und machten eine künstlichere Befestigung nothwendig. Es sind hier nicht allein tiefe Gräben gezogen und so die Innere valle zwischen den kleineren Hügeln und den größeren ausgeweitet worden, sondern es sprangt auch von der Nordost-Ecke ein Außenwall in einen ovalen Halbbogen aus, welcher um die Nordost-Ecke biegend, die östliche Flanke beschützend, sich an die Südost-Ecke des Hauptwalls anlehnt und hier endet. Dieser Außenwall mag früher nach dem damaligen Gebrauche noch mit einem starken Balkenwerke versehen gewesen sein, denn wie er sich jetzt darstellt, kann man mit einem mittelmäßigen Pferde hineinsetzen. Der Hauptwall erhebt sich über das Außenwerk noch an zwanzig Fuß, und konnte noch immer, auch wenn dieses vom Feinde genommen war, gut vertheidigt werden. Auf dem Kamm gemessen hat der Hauptwall einen Umfang von vierhundert, das ganze Werk, den Außenwall mit eingerechnet, einen Umfang von achthundert Schritten. Was man sonst bei den Befestigungen der Wenden wahrnimmt, das da, wo sie Hügel zu solchen Burgringen benützten, die Schanzarbeit vom Gipfel an nach außen zu unternahmen, zeigt sich hier im Gegentheil so, daß die Arbeit von außen nach innen und von unten nach oben zu vollbracht wurde; welcher Umstand dieses Schanzwerk für ein jüngstes der rügischen Werken erkennen läßt. Außer dem Erdwalle sind keine Spuren von ehemaligem Bauwerk vorhanden, auch ist nicht gut abzusehen, wie in dem kleinen Raum die Fürsten mit ihrem Hofhalte Platz finden konnten, gewiß aber kann kein Ort geeigneter für die Residenz des Landesfürsten gedacht werden, als diese imposante Höhe mit ihrer prachtvollen Aussicht über die so mannigfaltigen Gaue der Insel, die Golfe und Buchten und das ferne Meer. — Was die Ueberreste der Burg Karenza betrifft, so stellen diese gegenwärtig nur noch einen großen, mit zottigen Dorn-Gesträuchen bewachsenen Erdhaufen dar, dessen Wälle meist verfallen nur an der Nordseite noch von ihrer ehemaligen Stärke zeugen. Gegen Osten zu scheint der Wall nie die gleiche Stärke gehabt zu haben, denn hier wurde die Beste von den Wassern eines See's geschützt, der mittelst eines jetzt völlig vertrockneten Wasserlaufs mit der See zusammenging und den Handelsschiffern der Karenzer als Hafen diente. Auch dieser See ist jetzt zur unscheinbaren Lache eingetrocknet. Im Innern des Wallkreises, wo einst die Tempel dreier rügischer Götzen, des Rugewit, des Porewit und des Poremuth standen, und später eine christliche Kapelle auf dem Grunde des zerstörten Götzendauses errichtet wurde, ist keine Spur, als eine Erhöhung des Erdreichs sichtbar, welche die wahrscheinliche Stelle anzeigt, wo jene Gebäude einst standen. Es gewährt ein großes Interesse, von der Höhe dieser wilden Ueberreste einen Rundblick in die eigenthümlich gehaltene Landschaft hinausschauen, in der allenthalben sich die Spuren der alten Zeit darstellen, und darin die moderne Cultur in den Hauptformen dessen, was der Mensch Künstliches in die Natur hineinbringt, wenig geändert hat. Man wird unwillkürlich in die Vergangenheit zurückversetzt, und obgleich das, was hier zu Grunde ging, als verloren nicht zu beklagen ist, wird man doch von jenen unbefriedigt-sehnsüchtigen Gefühlen der Elegie ergriffen, welche sich stets an solchen Stellen, wo die Zeit über das Menschliche den Sieg davon getragen, sich einstellen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, Ende August 1838.

Im Auslande hat unsere Stadt den Ruf einer Handelsstadt, wo viel Unternehmungsgeist, viel Lebensmuth, viel Frohsinn herrschen, wo viel Soldaten und viel Rheinreisende sich aufhalten, wo man angenehm lebt und viele Feste veranstaltet, wo man billigen Rheinwein trinkt und sich an den himmelblauen Augen der muntern und vollen Frauen ergötzt. Aber das hier auch viel Sinn für Kunst und Wissenschaft herrsche, das hier ersprießliche Institute sind, davon schweigt man. Ich will für heute diese Vorzüge unserer Augustia Vindelicorum so wenig gerade nicht so tadelich als der Rheinwein und die schönen Frauenaugen, sind aber nichtsdestoweniger höchst beachtenswerth. Neben wir zuerst von der rheinischen naturforschenden Gesellschaft. Eine junge Anstalt, kaum vier Jahre alt, aber doch äußerst lebenskräftig und thätig. Da sind reiche naturhistorische Sammlungen, die sich das Publikum jede Woche einmal ansieht, und sich für das Wirken und Weben der Allmutter „Natur“ entzusiasmirt. Da sind regelmäßige wissenschaftliche Versammlungen, die von Laien und Fachmännern besucht werden, theils um zu lernen, theils um zu lehren, und zwar ohne Gepränge, ohne Ansprüche, wie es den Freunden der unendlichen Naturreihe geziemt, welchen gegenüber wir mit unserm beschränkten Wissen und unsern mangelhaften Erfahrungen nur bescheiden auftreten können. Da sind endlich die ausgedehnteren Verbindungen mit auswärtigen Instituten und Naturforschern, wodurch unserm jüngern Institute Leben, Kraft und Bedeutung zuströmt. So wirkt diese rheinisch-naturforschende Gesellschaft still und bescheiden, aber äußerst wohlthuend und nützlich, und sie wird deshalb von allen unsern begüterten Bewohnern, vor Allem aber von ihrem erhabenen Protektor, unserem geliebten Großherzog, redlich und aufrichtig gepflegt. — Ein anderes blühendes Institut ist der Kunstverein, wohl einer der ältesten, die in Deutschland existiren, denn er trat bekanntlich lebens, als Feuerschein sich von den verheerenden Kriegen trieb sah, und unter dem Schatten des Oelbaums einen neuen, lebenskräftigen, intensiveren Aufschwung zu nehmen begann. Was wird durch diesen Kunstverein gewirkt? Es werden die Künstler unterstützt; es wird Sinn und Liebe für die Kunst verbreitet; es werden Kunst- und Literatur-Gegenstände besprochen; es werden Kunstausstellungen veranstaltet; es erhält hier der Kunstfreig seine Anregung und Belohnung — mit einem Worte: es concentrirt sich hier das Kunstleben unserer Stadt, und verbreitet seine Radien nach allen Enden und Richtungen hin versiehen. Der Beitritt dieses Vereins zum rheinischen Kunstverband hat seine Bedeutung und seine Wirksamkeit noch mehr gehoben; er steht nun in innigem Verhältniß zu einem Verbande, der von der höchsten Wichtigkeit für die vaterländische Kunstverbreitung werden kann! Auch diesen Verein haben die kunstsinnigen Bewohner unter ihre Aegide genommen; man sucht eine Ehre darin, dem Vereine beizutreten zu werden, wogegen dieser sich bemüht, eine Sammlung ausgezeichneter Gebilde plastischer und zeichnender, moderner Kunst zu gründen, die dereinst ein nationales Besitzthum wird. — Endlich die Liedertafel. Das ist ein ebenwerthes Institut, das bereits seinen Ruf weit über das Weichbild unserer Stadt ausgedehnt hat. Vor einem Jahre beim Gutenbergfeste und vor zwei Jahren beim großen Musikfeste hat sich die Liedertafel die Anerkennung der Kunstfreunde auf weit und breit erworben, und damit zugleich die Weihe eines echten Kunst-Instituts. In den Hallen der Liedertafel wird die echte, wahrhafte, vaterländische Musik gepflegt, der edle und erhebende Männer-

Digitized by Google

gelang wird hier mit einem Eifer betrieben, der bewundernswürdig ist. In einer Zeit, wo man, namentlich im Gebiete der Musik, so gern dem Leichten, Seichten, Glänzenden, Flitterhaften, Ungewöhnlichen, Auserordentlichen huldigt, wo ein Beethoven es sich für ein Glück rechnen muß, neben Bellini noch etwas zu gelten, wo man Mozarte unsterbliche Opern langweilig, Adamé „Postillon" aber schön und unterhaltend findet, wo Haydn, Gluck, Händel und all die unsterblichen Heroen deutscher Musik einem modernen, weichlichen Elemente weichen müssen, in einer solchen Zeit sind Bestrebungen, wie die unserer Liedertafel, höchst beachtenswerth, und sie verdienen die Anerkennung, welche sich die Liedertafel will das Einfachschöne, das Erhabene, das Grandiose, das Göttliche in der Musik, sie will die echte, kernige, kräftigende musikalische Kost, und keine Confituren! Wir haben diese Beobachtung bei allen Concerten und Musikfesten gemacht, wo von der Liedertafel ausgegangen; überall haben wir das wahrhaft Große und Gute bewerkstelligt, überall erwarteten uns wahrhafte Genüsse. Darum ist man hier auch gegen das gewöhnliche Genre der Concerte beispielles gleichgültig, man besucht sie spärlich und nothgedrungen, wenn etwas der Concertgeber mit seiner Subscriptionsliste sich durchaus nicht unverrichteter Sache entfernen will. Eben darum aber sind auch die Concerte der Liedertafel stets zahlreich und von einem ausgesuchten Publikum besucht; denn man weiß, daß hier kein Spott mit der Kunst getrieben wird. Dabei hat dieses Institut auch noch eine hohe Bedeutung: die Liedertafel gibt öfter Concerte; aber die Erträge werden immer für einen wohlthätigen Zweck verwendet. Kann man anders, als ein solches Institut mit Pietät betrachten?

(Die Fortsetzung folgt.)

Polnische Literatur.

(Aus der Zeitschrift des böhmischen Museums (Heft 2. 1838.) im Auszug übersetzt von L. C—g.)

Die Literatur der Volkslieder wurde durch zwei Sammlungen bereichert. Die eine erschien in Lemberg, unter dem Titel: „Lieder des polnischen Volkes in Galizien, gesammelt von Jegor Pauli. Lemberg. 1838. 8. In den der Sammlung beigedruckten Schlußworte führt Hr. Pauli Beschwerde über Herrn Wojcicki, der aus einer von Pauli ihm mitgetheilten handschriftlichen Sammlung von Volksliedern viele in seine eigene Sammlung aufgenommen hat, "ohne die Quelle, aus der geschöpft, zu erwähnen. Eine zweite in Wilna gedruckte Sammlung von Volksliedern kennen wir blos aus brieflichen Mittheilungen, und nicht aus eigener Anschauung. Sie ist betitelt: „Lieder des Landmannes an den Ufern des Niemen." 2 Hefte

Nro. 74. Samstag den 15. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Tiedermompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 36 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Unbekannte.

(Fortsetzung.)

Jetzt, Signora, muß ich von mir sprechen, obgleich es mir schwer wird, mich als den grausamen Egoisten darzustellen, zu dem meine Leidenschaft mich gemacht hat, eine Leidenschaft, die mich ganz beherrscht, die mich vergessen ließ, daß mein Tod einen trostlosen Vater machte, eine zärtliche Freundin betrübte, daß er Ihr, die ich anbete, Thränen kostet, und doch bin ich todt für Alle um Ihrer Thränen willen; sie sind mein Reichthum, mein einziges Glück!

Daß ich sie liebe, die Unerreichbare, o meine Freundin, Sie wissen es. Ganz wenden Sie mich nicht verstehen, sich nicht in mich hinein empfinden können; Sie sind eine Jungfrau, eine deutsche, und wenn auch das Weib um seiner Liebe willen mehr duldet als der Mann, so ist es doch nicht einer so tiefen, ausdauernden Leidenschaft fähig als er, was Viele nur darum bestreiten, weil man wenig solche Männer findet, Frauen hingegen Viele, die so sprechen und mitunter auch so handeln, daß man eine tiefe, warme Neigung bei ihnen vermuthen muß, während noch eine Menge Kleinlichkeiten ihren Kopf, ihre Phantasie, ja wohl gar ihr Gemüth beschäftigen.

Schildern kann ich meine Empfindungen nicht, doch ich glaube, Sie ahnen, was in mir verging, wenn ich sie auf ewig für mich verloren sah, wenn ich mir sagen mußte: sie liebt dich nicht!

Meine Kunst war nicht mehr mein Höchstes, meine Heilige; sie war nur meine treue Freundin, mit welcher ich von meiner Heiligen sprach. Wie oft war ich entschlossen mein Leben zu enden, um die Qualen von mir zu werfen, die mein Herz zerrissen, wenn ich daran dachte, wie fern sie mir war; nicht Feigheit, nicht andere Rücksichten erhielten mich am Leben, nur das Ungewißsein über das Leben nach dem Tode; ich zitterte bei dem Gedanken: durch meinen Tod vielleicht die Erinnerung an sie zu verlieren; die Hoffnung, vielleicht einst noch von ihr geliebt zu werden, war der Faden, der mich leitete, der Zweck meines Lebens.

Einst, niemals vergesse ich diesen Tag, sah ich sie wieder, nachdem ich sie lange nicht gesehen! Da stürmte es mächtig in mir, und wie die Sonne durch ihr Erscheinen die langverschlossene Blüte öffnet, so ging auch mein Herz auf, meine Liebe sprach, ich stürzte zu ihren Füßen, weinend, jubelnd, vergehend!

Was sie ernst und mild zu mir sprach, ich weiß es nicht mehr, nur wenige Worte weiß ich von ihr, weil sie mein Herz trafen. „Darf ich Sie anhören? Ihre Liebe erwiedern, so lange Sie leben? Die Erde legt uns Pflichten auf; wir sind erst befreit von ihnen, wenn wir die Erde verlassen!“ — Diese Worte mir zu wiederholen, über den Sinn derselben nachzudenken, war von nun an mein einziges Geschäft. Wie wünscht' ich mir den Tod herbei, den süßen Tod mit der Fortdauer des Bewußtseins: daß sie nun mich liebe!

Einst, als die Sehnsucht, von ihr geliebt zu sein, wieder allmächtig in mir ward, beschloß ich für sie zu sterben, um in ihrem Herzen zu leben. Die Ausführbarkeit meines Vorhabens ward mir leicht, ich ahnte ja nur, wenn auch mit ganz andern Empfindungen, dem Maler nach. Ihn zog ich in mein Geheimniß, er unterstützte mich bei der Ausführung meines Planes. Ich hieß todt — überall, wo ich hinkam, las und hörte ich von meinem Tode, und — lassen Sie mich es Ihnen gestehen, es schmeichelte mir, daß man mein Hinscheiden einen Verlust für die Kunstwelt nannte.

Als ich von dem Schmerze meines Vaters hörte, drängte es mich heim zu ihm; doch die Furcht, er möchte mir mein grausames Spiel nie verzeihen, hielt mich ab davon. Und konnte mein Anblick ihn nicht tödtlich erschrecken? Oft, wenn ich meine Musiken so unter aller Würde, executiren hörte, trieb es mich aufzuspringen, den Musikern und Sängern Schweigen zu gebieten; die Furcht, für einen Wahnsinnigen, für einen Betrüger zu gelten, hielt mich davon ab. Ich darf, um nicht die Aufmerksamkeit noch mehr auf mich zu ziehen, keinen Ton spielen, keine Note schreiben, und doch trage ich jetzt das schönste meiner Werke in mir herum; daß ich es nicht niederschreiben, zur Aufführung bringen kann, wird mich tödten! Schon hat die Nachwelt für mich begonnen, und ich wandle umher wie ein Gespenst, vielleicht noch dann, wenn meine Zeitgenossen mit mir alt und grau geworden sind und um mich her sagen: Zu Romeos Zeiten war die Musik anders als jetzt! —

Doch darf sie mich wiedersehen? Würde sie nicht zürnen oder zurückschaudern wie vor dem Gespenst ihres Freundes? Ach, wenn sie mich beweinte, unter die Lebenden zurückwünschte,

Digitized by Google

dann möcht' ich wohl zu ihren Füßen stürzen — aber das wird sie nicht!

Eins, Signora, erfüllt mich noch immer mit Schauder, die Erinnerung an mein Verweilen im Sarge. Nicht mit einem Wachsbilde, wie mein Freund, konnte ich die Menschen täuschen; ich lag selbst im Sarge, durch die Wirkung des Schlaftrunkes ohne Bewußtsein. Auf dem Wege von meiner Wohnung bis zum Kirchhofe erwachte ich. In Frankreich werden die Leichen bedeckt getragen; mein Freund hatte deshalb den Sargdeckel mit Luftlöchern versehen; aber dennoch lag der Deckel über mir wie ein schwerer Stein. —

Ich würde vielleicht jetzt den Deckel von mir gestoßen haben, wenn ich nicht zu matt gewesen wäre. Ich entschlummerte wieder und träumte, ich läge im Sarge, um mit einer dicht neben mir liegenden Leiche lebendig begraben zu werden; das war ein fürchterlicher Traum. Ich fühlte, daß der Sarg mit mir in das Grab gesenkt wurde, das noch unzugeschüttet blieb. In der Dämmerung kam der Maler und befreite mich; er brachte andere Kleider für mich, die ich, von der Dunkelheit begünstigt, anlegte. Dann schlossen wir den Sarg.

Nun ging es noch in derselben Nacht im Fluge fort, aus Frankreich nach England, und so irre ich beinahe ein Jahr umher, ohne Ruhe, ohne Rast." —

„O warum wollen Sie nicht wieder in den Kreis der Lebenden treten, dem Sie ja angehören, — Ihren Namen nennen!" — sagte Emma.

„Nein!" unterbrach Romeo sie, „ich kann und darf es nicht. Ich würde zu radelnswerth, vielleicht lächerlich dastehen, selbst der Ruhm, den ich verdiene, würde von mir abfallen und die Wirkung, die meine Dichtungen noch hervorbringen sollen, wäre dahin! — So unglücklich, als Sie mich wähnen, bin ich auch nicht: ich kann ja an Sie denken, an Sie, die jetzt wohl öfteren als früher mein gedenkt, die bei Nennung meines Namens nicht ohne Rührung bleibt, die, wenn sie für die Abgeschiedenen betet, vielleicht auch mich in ihr Gebet einschließt, ja die — wenn auch in ihr der Glaube ist, daß die Geister unserer Lieben uns begegnen, umschweben, in dem mildern Wehen der Lüfte, in Augenblicken besondern Glückes, erhöhterer Begeisterung meines Geistes Nähe vermuthet und den ihren mir liebevoll zuneigt."

Es war jetzt ganz dunkel im Gemache; Emma sah den Freund nicht mehr, er schwieg; sie empfand seine Nähe nur in dem Glücke, welches ihr Herz erhob.

Er stand auf, und sprach: „Wir müssen uns trennen! Ihr Geist ist wieder klar, ich hoffe bald zu hören, daß auch Ihr Körper genesen ist." — Romeo drückte Emmas Hand und schlüpfte mit leisen Schritten aus dem Zimmer. Unter ihrem Fenster hörte sie um Mitternacht eine schöne Männerstimme ein italiänisches Liebeslied singen.

(Der Beschluß folgt.)

Die Nachspuren der Wenden auf Rügen.

(Fortsetzung.)

Zwei ähnliche Denkmale, jedoch von abweichender Structur, sind der sogenannte Schloßwall im Werder und der Wall bei Teschwitz. Der erste liegt gegenwärtig tief im Walde, in jenem schönen auf tausend Morgen sich erstreckenden Buchenforste der Stubnitz, welcher die Scheitel des pittoresken Kreidegebirgs-Ufers der Halbinsel Jasmund krönt. Er ist jetzt ganz von mächtigen Buchen bestanden und vielhundertjährige, gewaltige Doppenden und Murzeln zeigen sich allenthalben als in der Verwitterung da eingewuchert. Die Form dieses Walles oder Burgrahgs ist abweichend von der im Viereck mit runden Ecken, welche bei den Wenden die beliebteste gewesen zu sein scheint. Er stellt sich als ein sehr unregelmäßiges Oval dar, schließt sich nicht in sich, sondern springt wie ein geborstener Ring mit dem einen Ende über das andere in der Form eines lateinischen G aus. Die Höhe und Stärke des Erdaufwurfs ist stellenweise sehr verschieden; der Kamm des Walles ist oft unterbrochen, wie geschleift. Einige dieser noch über dem Boden sichtbaren Fragmente sind von Mannshöhe, andere so, daß ein Knabe darüber wegspringen kann. Nur an der Nordwestseite gibt ein Wall-Segment von beiläufig achtzig Schritt Länge und vierzig Fuß Höhe und beträchtlicher Breite einen Begriff von der ehemaligen Festigkeit des Werkes. An den niederen Stellen des Walls sind bald außen, bald innen Gräben angebracht; die äußern scheinbar zur Abwehr, die innern als Rothbehelf für aufzustellende Schützen; die Intervallen der Gräben aber scheinen den Zweck gehabt zu haben, Geschütze aufzustellen. Berrachtet man die Erdarbeit des gedachten großen Wallschlückes, so wird man überzeugt, daß diese Trümmer Reste einer Wendenburg sind, welche dann von Dänen oder Pommern im zwölften Jahrhundert zur Zeit, als alle rügische Festungen durch König Waldemar zerstört wurden, geschleift ward, und später in den schwedischen und brandenburgischen Fehden als Vertheidigungspunkt oder verschanztes Lager von einer kleinen detaschirten Heeres-Abtheilung benützt wurde. Auch von diesem Denkmal geht die Sage, daß es einst der Sitz zweier in der rügianischen Geschichte berüchtigten Seeräuber gewesen sei. Diese waren Claus Störtebeck (Störtebecker) und Göbicke Michael, Bauern, welche, als zu Ende des vierzehnten Jahrhunderts die Hanseestädte mit den nordischen Königreichen in Fehde liegend, Kaperbriefe ausgaben, diese Gelegenheit benützten, Schiffe ausrüsteten und die auf mehrere hundert Mann angewachsen, unter dem Namen der Vitalien-Brüder (Victualien-Brüder) oder auch der Likentheter (gleichtheilende) die Ostsee zum Tummelplatz ihrer Kühnheit und Raubsucht machten. Da sie aber endlich die ihnen gewordene Macht auch zum Schaden ihrer Verbündeten gebrauchten, fanden die Hamburger bewaffnete Fahrzeuge gegen sie aus, welchen es gelang, beider Korsaren Heer zu werden, worauf diese mit ihren vornehmsten Spießgesellen zu Hamburg enthauptet wurden. Obgleich nun seit dieser Zeit nur drei und ein halbes Jahrhundert verflossen ist, vermag man doch nicht nachzuweisen, wo auf der Insel der berüchtigte Seeräuber-Sitz dieser Vitalien-Brüder sich befand. Die meisten Vermuthungen sind für eine Bucht am südöstlichen Ufer der Halbinsel Jasmund; hier aber ist das Land offen und kann sich nie zu einem Versteck geeignet haben. Andere Angaben betreffen den Strand der Kreiden-Vorgebirge von Stubdenkammer. Man will sogar hier eine Schlucht für das ehemalige Schaabaus dieser Seeräuber ausgeben, und den Namen Stubdenkammer von jener Schafkammer herleiten. Wahrscheinlich aber entstand diese Benennung auf der Zusammensetzung von dem plattdeutschen Stow (Stube, Stumpf) und dem slawischen Kamen (Stein, Fels). Was nun die Angabe betrifft, daß jener Burgring im Werder, welcher gegenwärtig eine gute halbe Meile landeinwärts mitten im Walde liegt, der Witingen Sitz Störtebeks gewesen sei, so will man sie dadurch unterstützen, daß man eine kesselartige Vertiefung in der Nähe des Walls, aus welcher jetzt eine schwache Quelle hervorspringt, und ein kleines Bächlein nach dem Meeresstrande sendet, für das Becken eines vertrockneten See's ausgibt, der ehemals den Seeräubern auf ähnliche Weise, wie jener See bei Garth den Carenzer Handelsschiffen zum Hafen gedient hätte, zu welchem sie mittelst des ehemals auch schiffbar gewesenen Bächleins gelangt wären. Betrachtet man aber das hohe Niveau des Baches, welcher am Strande an dreißig Fuß hoch aus der Schlucht fällt, so zerrinnt diese Hypothese. Eine Tradition, die sich im Munde der Bewohner der benachbarten Stranddörfer erhalten hat, daß die hamburgischen Commissarien, welche nach der Insel gesandt wurden, die vergrabenen Schätze der enthaupteten Piraten zu heben, in dem Waldwinkel, welchen dieser

Digitized by Google

Bach mit einem andern in ihn mündenden Bilket, wirklich einen Theil des verdorgenen geraubten Gutes gefunden hätten, würde nun wieder jene Angabe zu bestätigen scheinen, könnte man überhaupt auf Traditionen in diesem Lande etwas geben. Der diesem Burgring ganz ähnliche, und offenbar auch ein Werk der Wenden, befindet sich in dem Eichenwalde westlichen Rügens, unweit der Stadt Gingst in der Nähe einer Einbucht des Meeres. Er ist unter dem Namen der Wall bei Teschwitz bekannt, das Volk aber nennt ihn den Borgwall (so nennt der gemeine Mann alle diese Werke) oder auch schlechtweg tun Wall (zum Wall). Das Viereck ist hier etwas regelmäßiger construirt und die Böschungen nach außen zu ziemlich gut erhalten, über und über aber mit wildem Dornengestrüpp bestanden. Historisch ist von ihm nichts bekannt und er gewährt auch in pittoresker Hinsicht kein Interesse.

Es gibt noch eine Menge solcher Wallringe, Wallinsen, Trümmer vergangener roher Herrlichkeit der alten Zeit, wie auch Ueberreste aus den Kriegsjahren der spätern geschichtlichen Epochen; so z. B. ein viereckiges Schanzenwerk auf der Erdenge, welche die Halbinsel Jasmund mit dem Hauptlande Rügen verbindet, und welche in Form einer Redoute ein jüngeres Alter ausweist und wahrscheinlich eine Arbeit der Schweden ist.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, Ende August 1838.

(Fortsetzung.)

Ich sagte oben, Mainz feier im Rufe, das man daselbst schöne Feste feiere. Ein Pröbchen davon kann ich Ihnen aus den letzten Tagen erzählen. Der Jahrestag der Inauguration des Gutenberg-Monuments nahte heran. Jeder wußte, daß etwas zur Erinnerung an diese denkwürdige Zeit geschehen werde, allein was geschehen solle, überließ jeder gern dem Genie derjenigen, die sich bei uns um Festdivitäten gewöhnlich verdient machen. Wir fanden Morgens das Denkmal mit Blumengirlanden geziert. „Gutenberg und ein Blumenschmuck!“ wird man ausrufen: „Ist nicht Thorwaldsens unsterbliches Werk an sich schon Schmuck genug?“ Ich gebe das zu. Allein es that Manchem wohl, seine Verehrung für den großen Landsmann durch ein Blumen-Opfer ausdrücken, das er an das Piedestal legen konnte. Dieses befestigte, und diese Pietät ist zum wenigsten rührend! Das eigentliche Fest begann am Abend des 11. August. Die Liedertafel und der Damengesang-Verein veranstalteten ihre Sängerschaaren im Theater. Dazu kamen noch etwa 800 Knaben, desgleichen, in dem geräumigen Redoutensaale Dr. Keller's „Gutenberg“ und eben das wunderschöne Tedeum von Neukomm, das mächtig nach dem Himmel zieht. Das Publikum war überfüllt, glänzend beleuchtet, und die Zuschauer alle festlich geschmückt. — Nach dem Concerte machte sich der Liebhaber Fuß beim Anblicke des in bengalischem Feuer glänzenden Monuments. Hunderte von Fackeln hatten den großen Raum des Gutenbergplatzes und die umgebenden Straßen beleuchtet, viele tausend Menschen hatten die Räume eng besetzt; es war eine imposante Scene, diese Riesenmenge und dieses Volksgedränge, untermischt von Feuer- und Musik, was eine allgemein begeisternde Stimmung hervorrief. Die Festdivitäten dauerten bis Mitternacht; in den Straßen bewegten sich die Bandrucker mit dem Fackelzug und der türkischen Musik, Festmahle und Bälle fanden an verschiedenen Orten Statt — alles zur Erinnerung an das vorjährige, weltpolitische Fest. — Auch der folgende Tag sah noch Festdivitäten, gerade wie im vorigen Jahre den 15. August. Heute wurde ein neues Dampfschiff mit dem Namen „Gutenberg“ getauft, eine Handlung, die hier noch Wenige gesehen, die aber sehr feierlich war, und von der höchsten Geistlichkeit vollzogen wurde. Das ganze Rheinufer war von Menschen dicht besetzt, Kanonendonner erschall ununterbrochen, die Musik ertönte, und das stolze, prächtig geschmückte Dampfschiff gewährte einen herrlichen Anblick, und zum Ueberfluße wurde es noch mit der kostbaren Gutenbergsbüste der hiesigen Buchdrucker-Innung, und mit einer andern prächtigen Fahne geschmückt, welche die Mainzer Damen für das neue Schiff hatten zum Geschenke fertigen lassen. Von der Taufs-Ceremonie selbst konnte ich wenig hören. Es sind dabei mehrere Reden gehalten worden, worauf der ehrwürdige Bischof eine Weinflasche nahm, dieselbe über dem Schiffe zerschlug, und mit vernehmbaren Lettern sprach: „Dieses Dampfschiff soll hinfüro Gutenberg heißen.“ Nach dieser Handlung, die vom Hurrahruf der unzähligen Zuschauer begleitet war, verlor sich die Menge; sämmtliche Notabilitäten aber unternahmen nun auf dem neuen Dampfschiffe eine Lustfahrt nach dem Rheingau, der am Mittag eine zweite folgte, welche beide sehr erheiternd und ergötzlich ausfielen. Den Tag beschloß eine Wettfahrt auf dem Rheine, bekanntlich ein Volksfest für unsere unteren Stände, die sich an der Gewandtheit unserer Rheinschiffer ergötzen und ergötzen. So wurde das Erinnerungsfest der verjährigen Gutenbergsfeier hier begangen. Die ganze Begeisterung nahm daran Theil, wie sie für Alles Interesse nimmt, was den Namen „Gutenberg“ berührt. Seitdem das lang ersehnte Denkmal steht, seitdem die große, heilige Schuld an dem Weltbeglücker „Gutenberg!“, unserm Landsmann, abgetragen ist, herrscht ein eigener Enthusiasmus, eine Pietät für diesen großen Sohn unserer Stadt. Das Monument steht schon ein Jahr, und heute noch trifft man beständig Leute am Fuße des Monuments, sich labend an den einfach-deutlich Zügen des Thorwaldsen'schen „Gutenberg“, und das Meisterwerk verehrend wie ein Idol! Der Platz, auf welchem das Monument steht, wird jährlich verschönert, und bald wird auf der östlichen Seite desselben ein grandioses Stadthaus prangen, wie auf der nördlichen das prachtige, colossale, in antikem Style gebaute, neue Theater. Dann erst wird der Gutenbergsplatz vollendet sein, und vielleicht seines Gleichen unter den öffentlichen Plätzen in größern Städten suchen. Die Geschichte erzählt, daß einst die Landsleute des Erfinders der Buchdruckerkunst nicht eben sehr landsmännisch an dem großen Manne gehandelt hätten. Gutenberg fiel gedarbt, und seine weltbeglückende Erfindung unter Noth und Elend gemacht haben. Wenn wirklich die Mainzer des 15. Jahrhunderts so an Gutenberg handelten, so machen gewiß die Mainzer des 19. Jahrhunderts wieder gut, was die Altvordern versündigt!

(Der Beschluß folgt.)

Briefe aus Wien.

11. 5. September 1838.

Ein wichtiges Ereigniß hat sich begeben, ein hochwichtiges Ereigniß, und ich beeile mich, Sie davon in Kenntniß zu setzen. Ich weiß, wie sehr Sie sich in unserer indifferenten Zeit für die Kunst, die hehre, himmelentsprossene, interessiren; — wie Sie aus allen Kräften das Schöne, wo und wie es immer aus Licht dringt, unterstützen und zu dessen Anerkennung beitragen; — ich weiß — allerdand, und will daher Ihre Neugierde nicht länger spannen, und das Ereigniß bekannt machen. Wollten Sie, wider alle Vermuthen, das Ereigniß nicht für wichtig genug halten, so würde das Ihren Geschmack und Ihre Bildung bei einem zahlreichen Publikum in üble Rede bringen, und Sie gerathen in Widerspruch mit der geschmeichelten Lage, Ihre manches gediegene Urtheil in Referenten und Recensenten — alle — sein klug, und sich nicht verfeinden mit dem verehrlichen Publike. — Also denn!

Es war im Jahre 1838 post Christum natum, am ersten Tage des Herbstmonates, als — — das Theater an der Wien nach sechswöchentlicher Sperrung wieder eröffnet wurde. —

Dieses Ereigniß brachte viele Leute auf die Beine und viele Zungen in Bewegung; man sprach von Pracht! von Munificenz! — man sagte: famos! splendid! ꝛc. Ich gestehe, ich bin ein schwaches Menschenkind, und sehe auch gern etwas Neues und Schönes. Ich verschaffte mir ein Opernfreibillet, welches bei den erhöhten Preisen 4 fl. 12 kr. C. M. kostet, und wofür ich noch 30 kr. Agio zahlen mußte. Trotz meines gesicherten Platzes ging ich schon um 6 uhr zum neuhergestellten Musen-Tempel, um mich nicht drängen zu müssen; es strömten Massen herbei, um das Herrliche zu sehen. Und man sah:

Ein einfach renovirtes Schauspielhaus, das nichts weniger als den vorhergegangenen Auf von Pomp, oder Geschmack rechtfertigte, oder die Erbohung des Entrée. Schlicht Sessen und zehn Logen, um einen großen Parterre bildend, erleuchteten den äußern Schauplatz, welcher weder schön noch elegant dargestellt ist. Ich brauche blos zu erwähnen, daß die Sperrsitze mit lichtrothem Sammt überzogen, und wahrscheinlich mit Kuhhaaren und Sand ausgefüllt sind, um einen Begriff von der kostbaren und prächtigen Renovation dieses schönen Theaters zu geben. Frisch getünchte sind die Wände, die Logen hübsch ausgemalt, und am Plafond, an den Galeriewänden, und auch sonst viel Rauschgold glänzend angebracht. — Die Courtine und die Decorationen sind eine Aleiderei, wie sie keine Provinzbühne zu bringen wagt; der erleuchtete Palast mit den buntfarbigen Papierlampen versetzte in eine Gasthauslocalität unteren Ranges. Der überraschende Ankündigungsvorhang, auf den Alles gespannt war, ist eine Courtine mit einer kleinern, aufzuziehenden in der Mitte, wo dann die Ankündigung der morgigen Darstellung zu lesen ist! Solche Krämerinkladen wurden mit Pomp dem Publikum der Residenz angekündigt! —

Das Stück, welches gegeben wurde, war Halms Adept, in 4 Akte zusammengezogen. Ich will nur Weniges über die Darstellung sagen. Anfk bekämmte den Werner Holms die Dann spielte die Agnes. Als Hartneid erstochen wurde, johlte!! das Publikum, nachdem es den Taffetlen schon in den ersten Akten mit ironischem Applause gepeinigt hatte.

Digitized by Google

Ich will eine Frage wichtigerer Art in Anregung bringen. Ist es geschattet, das Werk eines lebenden Dichters nach Belieben zurecht zu schneidern? — Halm mußte sich gefallen lassen, hier die beiden letzten Akte eines Stückes in Einen zusammengeschnürt zu sehen. Der unbekannte, aber einen Kranz aus Disteln und Eichela verdienende Bearbeiter hat das einzige edle und verschonende Wesen in diesem Trauerspiele, die unbegreiflich und geheimschauernde Armuth, so partlich vom Dichter hingestreut, und verschönend mit den andern nichtsnutzigen Charakteren, — eben diese Armuth hat der Bearbeiter herausgestrichen; — Agnes erschmachtet vor den Augen der Zuschauer, und bleibt bis zu Ende auf den Brettern liegen.

Hat denn ein armer Poet gar kein Recht?! Hier, wo der Dichter lebt, wo im Burgtheater diese Tragödie mit aller Sorgfalt und Pracht, den Verfasser ehrend, in die Scene ging, hier wagt man es, das Werk so zu verstümmeln!!! — —

Indeß, Nemesis hat sich gerächt. Der gesunde Sinn des Publikums, durch allerlei Schreiber und Schreier verzerrt — et medium viarit, und läßt sich nicht überkitzeln. Schon Tags darauf war das große und geräumige Haus um Erklecken — leer. Man lachte über verschrobene Elegen: das der Dekorateur ein Künstler! und auch der Kammerdiener! ein Künstler! der Schneider ein Künstler! und der Tapezierer ein Künstler! — Nur der sagte die Wahrheit, der das Motto wählte: Wien n'est beau que la vérité!

Vorgestern wurde in diesem Theater eine neue Posse gegeben: „Der Edelstein", wurde aber mit solchem Eclat ausgezischt, daß der Direktor Karl mitten im Stücke hervortreten, und das Publikum beschwichtigen mußte, um das Stück nur zu Ende spielen zu können.

Dies ist das bedeutsichste Ereigniß, welches ich ausführlicher besprochen, weil durch falsche Berichte in der Ferne etwas einen Glorienschein gewinnt, was in der Nähe und Wirklichkeit nur als Irrwisch eines Sumpfes glänzt. — Wenn das Theater schon eine überwiegende Rolle in der Kunst und Literatur einnimmt, so brachte man doch, das Schöne vom Häßlichen zu unterscheiden; das Beifallsgeschrei der dümmlichen Galerie nicht für die Zustimmung der Gebildeten auszuposaunen; Komödianten nicht als Künstler gelten zu lassen; nicht den Geschmack einer rohen Masse mit dem eines sie sein gebietenden Publikums, wie das der Residenzstadt Wien, zu vermengen, und dieses so wie die öffentlichen Organe in den Kauf der Jagerei oder Bestechlichkeit zu bringen. Salvavi animam!

***.

Concert der Herren Alexander Dreyschock und Eduard Pique in Prag am 10. September.

Dieses Concert gehörte zu den seltenen, worin uns manches Eigenthümliche geboten wird, das man sonst nicht leicht zu hören bekommt. Hr. Eduard Pique spielte auf der Guitarre Variationen von seiner eigenen Composition, dann Variationen von Auberlin und endlich Variationen auf Giner (der E) Saite, die ebenfalls von ihm componirt waren. Er trug die schwersten Passagen auf seinem Instrumente, das freilich nie zu einem eigentlichen Concertinstrumente erhoben werden kann, mit einer solchen Reinheit, Kraft und Leichtigkeit vor, daß man ihn unbedingt zu den ausgezeichnetsten Virtuosen auf demselben rechnen muß. Die schwerste Prüfung, nämlich die letzte, dauten wir für die gelungenste, indem er dabei die feinsten Nuancen des Ausdrucks anbrachte, die wir bei den beiden vorangegangenen Leistungen manchs mal vermißten. — Hr. Dreyschock spielte eine Etude von Henkel, eine von den mit so feuriger Begeisterung gedichteten Dithyramben von Tomaschek (wodurch dieser Meister eine neue musikalische Form erschuf) und Variationen für die linke Hand, von seiner Composition, mit gewohnter Virtuosität, die an allen Orten, wohin er sich einmal wenden wird, die verdiente Anerkennung finden muß. Ueber die wunderschön componirten Variationen wurde in diesen Blättern bereits gesprochen; sie werden überall Furore erregen. Nachdem ein Theil der Zuhörer das Lokale bereits verlassen hatte, gab Dreyschock eine kurze Improvisation zum Besten, die ausgezeichnet war. Bei allen Concerten, die er später im Auslande geben dürfte, sollte er improvisiren, weil er darin sein herrliches Talent am besten entfalten kann. — Hr. Wenzel Karl Weber sang das „Liebeweh" von Proch, und Dem. Auguste Baumann eine äußerst sinnig entlegte „Elegie an Tier" von C. Loewe und eine Arie von Mercadante. Wir finden es unstatthaft, über Dilettantenleistungen unser Urtheil abzugeben und erwähnen dies, daß Hr. Weber eine sehr schöne Tenorstimme hat, und daß Dem. Stamann lebhaften Beifall fand.

R. G.

Prager Bühne.

Mittwoch den 12. September zum ersten Male: „Der Wetterableiter." Posse in zwei Akten nach einem französischen Vaudeville frei bearbeitet von C. Lebrun — vorher: „Mirandolina".

Das neue Stück bildet keine Ausnahme von den zahllosen Fabrikarbeiten, mit denen unermüdliche Uebersiedlungslust die deutschen Bühnen unaufhörlich behagert. Es hat eine wunderbare Familienähnlichkeit mit der Masse von überrheinischen Produkten, die bisher nach Deutschland verpflanzt wurden. Sie bilden eine Flor, die leider immer mehr und mehr ausartet, und im Ganzen genommen leider auch immer mehr und mehr den guten Geschmack untergraben dürfte. Man kann auf den ersten Anblick die Heimat dieser neuen Posse herausfinden. Sie trägt trotz der deutschen Verwässerung noch alle Spuren eines echten Vaudevilles in sich. Der singerfertige Pariser Dichter hat den Plan dazu wahrscheinlich eines Abends in dem oder dem Coffé am Billardtische gefaßt, und am nächsten Morgen seinen Freunden schon die bedeutendsten Scenen daraus vorgelesen. Es war ihm nicht um eine konsequent durchgeführte Handlung zu thun, die sich nach den Gesetzen der Wahrscheinlichkeit vor den zuschauern entwickelt und abrundet, — sondern nur um ein paar recht pikante Situationsmixte. Ob diese dem Charakter einer Personen entsprechend wären oder nicht, das kümmerte ihn nicht. Wer wird sich überhaupt um so Vieles kümmern? Er wollte das Stück so auf der Bühne haben, wie er sich's am Billardtisch gedacht, und sein Wille geschah. Und als es darauf den guten Pariser sehen sattsam vorgestellt und, von eben so schnell entstandenen Novitäten längst schon verdrangt, der verdienten Vergessenheit bereits anheimgefallen war, da nahm sich erst der deutsche Uebersetzer und Bearbeiter und plünderte die französische Seifensiede mit heimischer Schwerfälligkeit, versah sie mit blonder Perrücke und blauem Auge, damit sie ein echt deutsches Ansehen erhalte und schickte das hergerordene Kindlein seiner Muse darauf zur Freude und Verwunderung in die deutschen Gauen.

Das mag sie ungefähr die Geschichte dieses Stückes, so wie überhaupt die aller ähnlichen von der Seine sein. Genug davon.

Gegeben wurde „Der Wetterableiter" zwar mit recht viel gutem Willen und Fleiß, aber ein raschers Zusammenspiel lies doch immer hin noch zu wünschen übrig. Herr Dietz gab die anstrengende Partie des Zirkelot nach Kräften. Etwas mehr Lebendigkeit hätte nicht schaden mögen. Herr Dietz fühlte sich ohne Zweifel gedrückt durch die bedeutende Schwierigkeit, das Drutsche im Charakter eines Franzosen zu rohe vorchen. Auch dies durch längere Zeit hindurch unterstützend sein, so ist eine ganz vollkommene Kenntniß der französischen Sprache ein unerläßliches Bedingniß. Im Gegentheile muß es nothwendig verwirren und abspannen. Herr Dietz konnte stellenweise aber eben so gut sie einen Akzent eines Franzosen gelten. Dem. Frey und Herr Walter (Sifie und Bloom) führten ihre Partien recht lebhlich durch, wogegen die Herren Fischer, Koch und Gradinger gar Manches zu wünschen übrig ließen.

Der Beifall war spärlich und die Novität lies überhaupt sehr gleichgültig. Mehr wie ein oder zwei Mal dürfte sie kaum noch gegeben werden.

Was die „Mirandolina" anbetangt, so kann ich nicht verhehlen, daß mich die diesmalige Vorstellung durchaus nicht in dem Maße befriedigte, wie dies bei frühern Gelegenheiten, namentlich aber in der schönen Zeit unserer Schauspieles der Fall war, wo Mad. Binder noch als Mirandolina glänzte.

K.

Notizen.

(Jasso.) In der Umgegend des Dorfes Muchata, in der Nähe von Jassy, wurde an den Ufern eines Baches ein umgestürzter Topf gefunden, worin und um welchen sich eine Menge Münzen befanden. Die dortigen Hirten, welche zuerst diese Entdeckung gemacht hatten, gruben an dem Orte nach und fanden 871 Stück theils silberner, theils goldener Münzen, aus dem reinsten Metall und auf der Zeit der polnischen Könige: Sigmund III., Johann Kasimir und Johannes III., auch einige aus der Hanseatadt Danzig. Mit diesem Funde wird das Nationalmuseum seine numismatische Sammlung vermehren.

(Abeille Moldave.) C. A. It.

In den drei russischen Provinzen Curs, Liv- und Ehstland ist die deutsche Sprache bis jetzt die Verwaltungssprache gewesen. Sämmtliche Gutsherren sprechen und unterhalten in ihren Familien das reinste Deutsch. Die Eingeborenen aber verstehen, die Unterbeamten etwa ausgenommen, so wenig russisch wie deutsch; sie sprechen dies tottisch. Nach Verlauf von 4 Jahren müssen alle Vorträge auf der Universität Dorpat in russischer Sprache gehalten werden.

(Aus einer „Note von Reval nach Berlin" im „Gesellschafter.")

Vom 1. Oktober an wird die Redaction des „Planeten" Herr Hermann Marggraff übernehmen. Wir gestehen, daß da der Hr. Verleger dieser Zeitschrift eine sehr gute Wahl getroffen hat; denn Hr. Marggraff ist ein sehr talentvoller Schriftsteller und — was jetzt viel sagen will — ein sehr unparteiischer Kritiker. Gewiß wird der Planet durch ihn einen neuen Aufschwung nehmen.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 75. Mittwoch den 19. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, überdieß zweimal Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 36 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Der Unbekannte.

(Beschluß.)

Romeo hatte wahr gesprochen, Emmas Geist war wieder klar, ihr Körper genas. Sie fühlte sich erheben, ja glücklich, daß sie sein Geheimniß theilte, daß er ihr mehr vertraute als der Geliebten. Ihre Verwandten freuten sich ihrer Genesung; sie äußerten wieder den frühern Wunsch, Emma mit Eugen verbunden zu sehen, aber sie lehnte seine, so wie jedes Andern Bewerbung mild, doch entschieden ab.

Eine ungeheure Menschenmenge wogte in den Sälen des Concerthauses der Hauptstadt Großbritanniens auf und ab, um daselbst dem großen Musikfeste beizuwohnen und die Sängerin zu hören, welche durch ihren himmlischen Gesang alle Herzen entzückte, hinriß!

Endlich schlug die Stunde des Anfangs, Niemand sollte mehr eingelassen werden, weil man jede Störung vermeiden wollte; da kam noch ein junger, bleicher Mann und begehrte so dringend, mit so rührendem Tone Einlaß, daß derselbe ihm nicht verweigert werden konnte.

Er zog sich in eine Ecke des Saales zurück, von wo aus er die Sänger sehen konnte, ohne ihnen nahe zu stehen. In sich gekehrt und düster saß er da, ohne den ausgezeichnetsten und vortrefflichsten Musikstücken nur einige Aufmerksamkeit zu schenken.

Ein Sturm von Beifall durchbrauste den Saal, die gefeierte Sängerin zu empfangen; der junge bleiche Mann regte sich nicht, er lauschte mit vorgebücktem Haupte auf ihren Gesang, er sog ihn in sich wie die Blüte den Sonnenstrahl.

Und die Sängerin sang, ohne aufzublicken, ganz in das Meer von Tönen versenkt, dessen Wellen sie so kunstreich beherrschte. — Jetzt erhob auch sie das Haupt, blickte auf, ihr Auge traf das seine und mit einem leisen Oh! entsank ihr das Blatt, und sie behielt nur noch so viel Geistesgegenwart, um dem Dirigenten zuzuwinken, welcher nun schnell das Musikstück beendete, damit die Sängerin sich ohne Aufsehen entfernen konnte.

Die erste Abtheilung des Concertes war zu Ende; ein Geflüster von dem plötzlichen Erkranken der Gefeierten lief durch den Saal, es klang auch an Romeos Ohr; sein Herz hatte ihm schon gesagt, daß sie schwer erkrankt sein müsse.

Leise verließ er den Saal, tiefgebückt; erschüttert, er vernahm nicht, was Neugierde, Theilnahme, Rohheit um ihn her sprach! er hörte es ja nicht einmal, daß ein dicker Mann vor einer Thür, an welcher Romeo mechanisch stehen geblieben war, heftig den Eintritt verlangte, um mit der Signora zu sprechen, die, weil sie einmal bezahlt sei, auch singen müsse.

Jetzt öffnete sich die Thür, der Gemahl der Sängerin trat heraus; er flüsterte dem Ungestümen einige Worte zu und zog ihn in den Saal. Die Musik nahm wieder ihren Anfang.

Romeo drückte leise an dem Thürschlosse; es sprang auf; er trat in ein matt erleuchtetes Gemach; da lag todtenblaß, verlassen von Verwandten und Bewunderern, die größte Sängerin Europas sterbend.

Den Eintretenden erblickend, breitete sie die Arme aus und hauchte „Romeo!“ Er stürzte zu ihren Füßen, bedeckte ihre Hände mit Thränen und Küssen, und drückte sie an sein Herz. Sie ließ es geschehen, sie lehnte selbst ihr Haupt an seine Schulter. Ein Strom von Thränen rann über ihre Wangen.

„Maria, ich lebe noch“, flüsterte er ihr zu; sie lächelte und erwiederte nichts darauf; sie schien auf das, was er von sich sagte, schon vorbereitet.

„Ich wußt' es schon, daß Du noch lebtest,“ sprach sie, „wir wurden gleichzeitig geboren und werden auch zusammen sterben!“

Ihr schönes, blasses, von dunklen langen Flechten geschmücktes Antlitz ruhte an seinem bleichen, von blonden Locken umwallten Gesicht.

„Seit beinahe einem Jahre trage ich schon den Tod in mir, oder den Anfang des neuen Lebens!“ flüsterte sie, „o mein Romeo, wie glücklich bin ich jetzt!“

Dann schwiegen beide wieder und sahen einander an, um das Andenken an die geliebten Züge, welche sie hier auf Erden trugen, mit in das Jenseits hinüberzunehmen.

Die Töne der Musik drangen in das stille Gemach, eine Andre sang statt ihrer eine der schönsten Arien Romeos, denn sie vernahmen deutlich die Begleitung der Instrumente.

Maria sang mit, schöner und immer schöner; so hatte Romeo Marien nie singen hören, und als der letzte Ton verhallte, neigte sie ihr Haupt und entschlief.

Romeo küßte Mariens bleiches Angesicht und verschwand.

Mit großem Pompe begrub man einige Tage nachher die berühmte Sängerin auf dem katholischen Kirchhofe. Ihrem

Digitized by Google

Trauerzuge folgte ein einfacher Leichenwagen mit einem schlichten Sarge.

Als die Leiche der Sängerin zur Erde bestattet war, und sast Alle sich vom Kirchhofe entfernt hatten, kam der Todtengräber mit seinem Gehilfen, nahm den zweiten Sarg vom Leichenwagen und sprach: „Komm, James, wir wollen den Italiäner hier gleich neben die Signora begraben, er kommt gerade zugleich mit ihr an und das Grab neben dem ihren ist leer". Und als sie den Sargdeckel zufällig noch einmal aufhoben, sagte James: „Mein Gott, das ist ja derselbe Herr, der mir vor einigen Tagen in der Stadt begegnete und mich nach der Westminster-Abtei fragte, wo er die Grabmäler der deutschen Musiker, Händel und Weber, ansehn wollte. Ich führte ihn hin; er schenkte mir eine Guinee, da will ich ihm doch ein schwarzes Kreuz auf das Grab setzen und seinen Namen darauf malen lassen, Ihr wißt ihn doch, Meister.

Dieser erwiederte, indem er einen Zettel hervorzog: „Guiseppo Tomaselli".

Caroline Leonhardt-Lyser.

Die Nachspuren der Wenden auf Rügen.

(Fortsetzung.)

Die zwei merkwürdigsten Denkmale dieser Art sind nun der Ueberrest des Walles von der altberühmten Götzenburg Arcona. Es ist bekannt, daß die rügischen Wenden die letzten waren, welche das Ehrisstenthum annahmen, und zwar dann erst, als es ihnen durch Jahrhunderte lang von den Dänen mit Feuer und Schwert gepredigt worden war. Der Hauptgöhe der pommerschen Wenden, Wilzen und Obotriten, der renommirte Svantevit hatte nun sein heiliges Haus in der Veste Arcona, welche auf der äußersten Spitze des Nord-Caps der nördlichen Halbinsel Wittow lag, und das einen hohen, hagenförmigen Erdwall besaud, der noch mit einem starken Balkenwerk geschützt war, und dessen Eingang ein hoher, hölzerner Thurm vertheidigte. Der innere Raum der Burg enthielt außer dem hölzernen, mit glänzenden Farben bunt bemalten Tempel des Götzen nur noch die Wohnungen der Priester und nur in Kriegszeiten Besatzung. Das Innere des Tempels war mit Purpurgewändern ausgehangen und an einem Pfeiler hing das große Schlachtschwert des Götzen. Dieser selbst stand in der Mitte des Tempels auf einem Basamente von Granit. Er war aus Holz geschnitzt und bemalt, und stellte einen Mann mit drei Köpfen dar, der in der Rechten ein großes, schönes Trinkhorn hielt. So beschreibt es uns Saxo Grammaticus, der Geheimschreiber des Dänenkönigs Waldemar, unter dessen Regierung Arcona und aller Götzendienst auf der Insel vernichtet wurde. Saxo war Augenzeuge der Belagerung und Zerstörung der Veste, und der einzige, der von jenen Zeiten gründliche Nachricht gibt. Diese Zerstörung geschah 1168.

Dänemark hatte sich mit Pommern und Heinrich dem Löwen wieder Rügen und seinen Fürsten Raze verbunden; die Pommern, von Fürst Pribislaus von Mecklenburg und dem Bischofe von Schwerin geführt, setzten in das südliche Land der Insel über; die Dänen aber unter ihren Anführern, den Bischöfen Absalon von Roschild und Swen von Aarhus kamen über die See her und landeten auf dem nördlichen Wittow. Die Rügier warfen sich in die Festungen, Fürst Raze selbst schloß sich in Karenz ein, die Vertheidigung Arcona's aber überließ er seinem Feldherrn Granya. Die Dänen stürmten lange Zeit, bis es ihnen endlich gelang, den hölzernen Thurm, darauf die Wenden ihre Kriegszeichen und Fahnen aufgesteckt hatten, in Brand zu stecken. Hierauf kapitulirte Granya, lieferte den Götzenschatz aus, und gelobte für sich und die Seinen Annahme der christlichen Religion. Der Tempel, welcher 350 Jahre gestanden hatte, wurde niedergebrannt, die Bildsäule des Götzenhauses mit Beilen zerspalten und von den dänischen Soldaten zum Kochen ihres Abendessens verbraucht. Den Kopf des Götzen aber schickte Bischof Absalon dem Papste Alexander. Mit Svantevit und Arcona stürzte das Heidenthum der Wenden für immer über den Haufen. In dieser Beziehung gewiß schon höchst merkwürdig ist das Stück Wallbogen, welches die immer mehr und mehr abbröckelnde und in die See hinabstürzende 200 Fuß hohe Uferspitze gegen das Land zu abgrenzt. Die lange dieses Segmentes beträgt beiläufig 300 Schritte, die Höhe des Walls 45 Fuß und noch deutlich sind auf seinem Kamm die Stellen wahrzunehmen, wo das Balkenwerk eingerammt war. Wo einst der Tempel des hochgefeierten Wendengottes und die Häuser einer fanatischen Priesterschaar standen, wo das heilige Pferd des Götzen als Orakel über Krieg schreiten mußte, wo das Blut geopferter Christen floß und wilde Gesänge der vom geweihten Meth Berauschten ertönten, baut jetzt der Kampenwärter des nahen Leuchtthurms sein Korn und läßt eine Ziege weiden. Keine andere Töne vernimmt man hier auf diesem einsamen, wie die Spitze eines Schiffes weit in die hohe See hinausspringenden Cap, als das Gebraut der hier nimmer rastenden Stürme und das Rauschen der Brandung in der Tiefe.

(Der Beschluß folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, Ende August 1838.

(Beschluß.)

Ich berichte Ihnen heute etwas über den Schluß der Saison in den Taunusbädern, welcher in der That mit raschen Schritten herannückt. Die Witterung war in der ganzen Saison keine günstige; mannigfaltige Verhältnisse haben eingewirkt, um der Saison zu schaden, und wenn man dieses Alles in Erwägung zieht, den ich hier setzen lasse, noch bedeutend zu nennen. Wiesbaden hatte in der Mitte August 8194, Ems 2970, Schwalbach 1422, Schlangenbad 615, und Weilbach 190 Kurgäste. Das Badeblatt „Kurcca", das in Schwalbach erscheint, schließt seine Saison-Berichte unselbst mit folgenden, treffenden Bemerkungen: Wiesbaden, dieser Kurort, dem einhundertjähriger Weltruhm durch seine wahrhaften Wunderquellen zur Seite steht, wird zur künftigen Saison durch Anlage einer neuen Colonade, so wie durch viel, beffentlich bis dahin vollendete, Taunus-Eisenbahn, und durch viele andere Verschönerungen in wahrhaft verherrlichter Gestalt sich den kommenden Fremden entgegenstellen, und das herrlich erbaute Residenz-Palais (der Herzog von Nassau beabsichtigt nämlich seine Winterresidenz in Wiesbaden zu nehmen, und hat zu dem Behufe bereits ein Schloß bauen lassen) wird allen diesen Verschönerungen das Siegel der Vollendung aufdrücken. Ohne Zweifel wird dann dieser Kurplatz der erste in Europa sein und bleiben. Ems, durch die vorzüglichen Heilkräfte seiner berühmten Quellen, so wie durch seine ausgezeichneten, höchst romantischen Umgebungen, namentlich aber durch den neuen, grandiosen, im ebelsten architektonischen Geschmacke erbauten, Kursaal aller Beachtung der Badewelt werth, wird dann Wiesbaden zunächst stehen. Schwalbach, durch seine vorzüglichen Natursheilmittein, seine vortrefflichen Promenaden, durch die stärkenden Heilkräfte seiner Eneien, durch die erheiternde Luftströmung, die hier Berg und Thal durchweht, ausgezeichnet genug, wird den Nachbarbädern nicht nachstehen, so wie das anmuthige, romantisch-schöne Schlangenbad immer mit zufriedenheit seiner Gäste den Verkehrsdienst in diesem großen Tempel der Hygea verfolgen wird, und seiner heiligen Aufgabe, den Leidenden gegenüber, genügen. — Was die Kunst in dieser Wiesbadner Saison zur Erheiterung der Gäste leistete, ist außerordentlich! Fast jeden Tag gab's eine andere musikalische Soiree, oder ein Concert, wo bieser und jener europäische Künstler sich auszeichnete, und, merkwürdigerweise, waren die Auditorien stets sehr stark besucht. Noch vor einigen Tagen wohnte ich einem Concerte zu Wiesbaden bei, das der erste Violonist vielleicht der Welt, Beriot (künftig, ach, und wenn auch die Schwärmerin des Musikers, die Schwester der Malibran, Pauline Garcia, sang. Der Enthusiasmus war beispiellos; bei Beriot galt derselbe ohne Weiteres seinem himmlischen Spiel, das unvergleichlich ist, selbst wenn ihm Paganinis Spiel gegenüber steht. Bei Pauline Garcia galt wohl zum Theil der Enthusiasmus der Erinnerung an die weltberühmte Schwester, an die zu früh heimgegangene Malibran, obgleich unsere Pauline eine ganz ausgezeichnete Gesangsfertigkeit und die brillantesten Mittel an den Tag legte. Bereits Gelgensplel wird mir unvergeßlich sein! Diese Töne durchströmen Mark und Seele; die rührendste, ergreifendste Elegie vermag nicht so wehmüthigen Schmerz und so süße Lust anzuregen, als die süßen, runden und markigen Töne dieser Beriot'schen Geige. Was sind dagegen Paga-

Digitized by Google

ninis kühne, diabolische Spielereien! Man staunt sie an, wie eine Statue eines großen Meisters; aber Rührung, Wellust, Seele, Herz, Gemüth liegen nur in Beriots Spiel: Dasseide bei Dem. Garcia. Die Mittel sind zwar hier nicht so kolossal, aber Adel und Himmelsunschuld wohnt in diesem Gesang! Dieser Adend war ein Hochgenuß, und die zwei Stunden, die ich trinken mußte, um ihn zu theilen, waren ein allzuleichtes Opfer für diesen Genuß! — Wie die Badesaison zu Ende geht, sänat auch die Frequenz der Reisenden in unsere Gegend an, nachzulassen. Schon werden unsere großen Gasthöfe leerer, die zahlreichen Dampfschiffe, die ankommen und abgehen, sind nicht mehr überfüllt, und die Zeichen des herannahenden Herbstes lassen sich überall spüren. Nur auf einen Weinherbst wird diesmal Länger zu warten sein. Der Weinstock gewährt einen betrübenden Anblick, die Beeren hängen kahl und mager da, und sind noch so sehr von der Reife entfernt, daß sie wohl, bei dieser Witterung zumal, schwerlich einen trinkbaren Wein ausgeben werden. Die Landleute berechnen schon heute die zu erwartende Ernte als eine Mis-Ernte, und sind nicht einmal sehr darüber betrübt, da die Vorräthe an Rheinweinen aus den frühern Jahrgängen noch außerordentlich bedeutend sind. Gibt's diesmal ein schlechtes Weinjahr, so ist Hoffnung des Absatzes und guter Preise vorhanden, und nur die armen Winzer, die keine Vorräthe mehr haben, sind zu beklagen. Im Uebrigen sind bei uns dieses Jahr alle Produkte der Landwirthschaft vortrefflich gediehen.

Mittheilungen aus Pesth.

September 1838.

„Spät kommt Ihr — doch Ihr kommt!" — Ich, wenn ein armer Correspondent krank wird, so hat er keinen Sekretär, der für ihn schreibt — und er muß mehr die Feder den Gänsekiel zum Regieren kaum. Daher nun frisch und wacker ans Werk! — Wir haben hier, nachdem mehrere Wochen kühl und traurig vorübergegangen waren, zur Zeit ungemein schöne, man kann sagen, wahrhaftige Sommertage. Der Wein wird alle örtlichkeit nach gut; so was thut's, wenn er dieses mal auch nicht geriethe; liegt ja noch goldner Abendsaft von Jahren her in Fülle und Fülle da! — Melonen und Obst gibt's gewaltig viel und es reift unter der jetzt so heiß glühenden Sonne beinahe zum Uebermaß. Diese warme Witterung macht es möglich, daß jene zahlreichen und zum Theil großartigen Bauten, die im Frühjahr begonnen hatten, jetzt thätigst fortgeführt und vor eindrechendem Winter größtentheils vollendet werden können. Die arme Klasse hat also noch immer vollauf zu thun, ist heiter und für die kommende Winterzeit erwartet sie die beste Aussicht einer günstigen Verdienstzeit, die schon jetzt auf Bereitung von Unterkunft und Pflege für die Hilfslosen thätigst bedacht ist. — In den Pester Theatern gehts sehr lustig — in den Ofner Komödienhäusern bedeutend traurig zu. Jene werden vom hohen Adel und dem Publikum fleißig besucht, — diese stehen leer; jene haben ein ausgewähltes Repertoir und tüchtige Schauspieler — diese spielen, wie und was ihnen eben einfällt. Das kommt so Eins aus dem Andern. In jüngster Zeit waren in Pesth: „Der Postillon von Lonjumeau" — „der Liebestrank" und in der „Arena" mehrere Schauspiele neue und gerne gesehene Entrepristen; — auch wechselten hintereinander die Gäste: Hr. Binder mit mäßigem, Hr. Kunst mit großem, Hr. und Mad. Krankeln mit getheiltem und Hr. Joh. Fenzl, Balletmeister aus Wien, mit einigem Beifall. Man sieht, das unser Theater nicht geringe Lebenskraft und Thätigkeit entwickelt, daß diese letztern auch in würdigen Verhältnissen sich entwickeln — dafür bürgt der lautere Geschmack unsers Direktors Aler. Schmid. — Das ungarische Theater bringt mit jedem Tage mehr Originalprodukte zur Aufführung; vieles ströhmt darunter den edelsten Geist klassischer Dramatik — doch zumeist wird nur dem einseitigen und doch so sogen Prinzip des französischen Romantismus gehuldigt. Indeß ist Bajza's und des berühmten Börösmarty Eingreifen nicht ohne Erfolg für die Zukunft.

Chwnig.

Polnische Literatur.

(Beschluß.)

Unter den Schriftstellern, die ihr Streben, ihre Forschungen zumeist den philosophisch-physikalischen Wissenschaften zugewendet haben, nimmt den ersten Platz ein der Professor Michael Wiszniewski in Krakau. Es ist bekannt, welchen Werth die bisherigen philosophischen polnischen Werke gehabt haben, die, ohne alle Selbstständigkeit, ohne aus dem Geiste des polnischen Volkes geschöpft zu sein, blos deutschen Mustern nachgebildet oder gar nur nach deutschen Philosophen übersetzt waren, und daher in Polen keine Wurzel fassen konnten. Wiszniewski ebnete die bisher angebahnte Bahn einer nationellen Philosophie. Der erste Versuch, mit welchem er das Publikum überraschte, war „Bakons Methode", ein Werk, das im Jahre 1831 in Krakau erschien, und den verdienten Beifall aller Leser einerntete. Sein jüngst erschienenes Werk: „Charakter der menschlichen Vernunft" (Krakau 1837. 179 S.) zeichnet sich durch gleiche Vortrefflichkeit aus. Eine reine, nette und gewandte Schreibart, in welcher er Gegenstände von großer Wichtigkeit und allgemeinem Interesse leicht und faßlich vorzutragen versteht, und durch passende Beispiele, die dem praktischen Leben entnommen, einleuchtend zu machen sucht, sind Eigenschaften, durch welche dieses Werk Wiszniewski's viele andere philosophische Schriften weit übertrifft. Professor Wiszniewski gab im Jahre 1835 „Denkmäler der polnischen Geschichte und Literatur" heraus, von welchen bis zum Jahre 1837 vier Theile erschienen sind, und wir schmeicheln uns mit der Hoffnung, daß Herr Wiszniewski sein Unternehmen werde, auch ferner die Geschichte und das literärische Leben des polnischen Volkes durch ähnliche, mit Umsicht und Kritik gesammelte Urkunden, Denkmäler und Schriften zu beleuchten. In Lemberg erschien im Laufe des Jahres 1837 unter Jaxykowski's Redaktion und einigen medicinischen und technischen Schriften nichts von Belang; hier müssen wir blos das erwähnen, daß zu den bisherigen zwei polnischen Zeitschriften Galiziens (das ist für „Lemberger Zeitung" sammt einer literärischen unterhaltenden Beilage und „dem Freund der christlichen Wahrheit" in Pjemysl), seit dem Monate November vorigen Jahres ein neues Journal hinzugekommen ist, das „Wochenblatt für Oekonomie und Industrie", redigirt von Adam Kasperowski. Von dieser Zeitschrift erscheint wöchentlich ein Bogen. Es wäre sehr zu wünschen, daß dieselbe zur redigirte Blatt des besten Erfolges sich erfreuen möge, um so mehr, da in Galizien der niedere Adel mit Oekonomie sich befaßt; bisher thun blos 20 Nummern erschienen, welche der Herr Redakteur größtentheils mit eigenen Aufsätzen ausfüllen mußte; die Zahl der Abonnent ist sehr gering. Ein anderes, vielversprechendes Unternehmen ist die „Galerie lithographirter Ansichten von Gegenden und Baudenkmälern Galiziens", welche in Lemberg bei Peter Piller erscheint. Etwas der Art hätte bei uns in Böhmen längst schon unternommen werden sollen; die Galizier kamen uns hierin zuvor; sämmtliche Lithographien dieser Gallerie machen eine schöne Sammlung der interessantesten Gebäude, Städte und Gegenden Galiziens aus. Aus 4 Blättern besteht ein Heft, dem stets der Text in polnischer und deutscher Sprache beigefügt ist. Bisher erschienen 6 Hefte. — Sowohl die Notizen des Herrn Jap's hier mögen noch folgende Mittheilungen über polnische Literatur ihren Platz finden. Professor Wiszniewski, wird eine Literatur-Geschichte Polens von den ältesten Zeiten an bis zu Ende des 18. Jahrhunderts herausgeben. Die Redicht könnte nun in öffentlichen Blättern gebracht. Auch in Straßburg soll nach öffentlichen gedruckten Anzeigen eine polnische Literaturgeschichte erschienen. Ob das in Paris angekündigte polnische Wörterbuch, nach Linde, vermehrt mit allen in neuern Schriften enthaltenen Wörtern, bald ans Tageslicht treten und den vorgefaßten Erwartungen entsprechen werde, wird die Zeit lehren. Bei diesem Anlasse können wir nicht übergehen, daß J. Zawadzki die opera posthuma des kürzlich polnischen Literators Ludwig Sobolewski, dampfsüchtig Polens Literatur-Geschichte betreffend, käuflich an sich gebracht hat, und von dem Eifer und Unternehmungsgeiste Zawadzki's läßt sich erwarten, daß diese Schriften bald im Drucke erscheinen werden. Sobolewski's Werke enthalten: a.) Wörterbuch polnischer Dichter von Anbeginn bis zur Hälfte von Sobolewski verstorben. b.) Literatur-Geschichte Polens von Bentkowski vermehrt und verbessert. 6 Theile. 4. c.) Polnische Bibliothek und Miscellanea, 5 große Bände in 4. In Warschau erschien auf das Jahr 1838 ein Almanach unter dem Titel „Bergismeinnicht", redigirt von Karl Kotwel. Mit dem Jahre 1838 begann in Warschau eine Zeitschrift zu erscheinen, betitelt „Die dramatische Welt" und redigirt von Thaddeus Szymanowski. Dieses Blatt ist ausschließend dem Theater gewidmet, seinen innern Begebenheiten, der dramatischen Literatur, der Biographie, Anekdoten und der Humoristik. W. Jadowski, Buchhändler in Lemberg, beabsichtigt eine neue Herausgabe der polnischen Bibel, nach der rühmlichst bekannten Uebersetzung des Priesters Jakob Wujek. In Posen erscheint von Ostern dieses Jahres an eine neue Zeitschrift, betitelt „Literärisches Wochenblatt", und redigirt von Wojkowski. Der Herr Redacteur wird von vielen ausgezeichneten Literatoren unterstützt. Dieses Journal ist nach der Ausfage eines unparteiischen Richters nebst Lukasiewicz's „Tagebuch von Krakau" eine der besten polnischen Zeitschriften unserer Zeit. Von Theodor Narbutt's Werke „Alte Geschichte der Litthauer" sind wieder 2 Theile erschienen. Wilna. 1837. 8. 2. Th. S. 576. 3. Th. S. 606, mit Landkarten und andern Beilagen. Es ist hier eine ohne alle Kritik zusammengeschmorte Compilation, voll von seichten Hypothesen und eitlen Etymologien. Im 1. Theile, der die litthanische Mythologie enthält, findet man hie und da ein Körnlein, das der Verfasser auf dem Felde der Volkspoesie und vaterländischen Sage aufzulesen wußte, und das gelehrten Forschern mit einer größeren Dose von kritischem Verstand einigen Nutzen zu gewähren vermag; im 2. Theile aber gerieth der Verfasser in ein Labyrinth von unhistorischen Wirren, aus welchem er sich bei dem schwachen Lichte seiner Kritik keineswegs

Digitized by Google

herauszuwickeln vermag. Besser in mancher Hinsicht, und dafür auf eine festere historische Grundlage ist Michael Beheim's „Buch von der Geschichte der Stadt Wilna." Wilna. 1836 — 1837. 8. 2 Thle., ein noch unvollendetes Werk. Derselbe Schriftsteller gab früher eine „Historische Beschreibung der Stadt Wilna" heraus.

J. P. S. (Safařík.)

Deutsche Literatur.

Blasedow und seine Söhne. Komischer Roman. Erster Theil.

Eine lachende Oase in der Sandsteppe des Merkatalogs und der Buchhändleranzeigen, wo Fee Morgana wunderherrliche Titel vorspiegelt, während in der Nähe das täuschende Gebilde in blauen Dunst verschwindet, und nichts bleibt als ausgedorrter Sand, versengtes Unkraut, hin und wieder modernde Leichen und Aeser. Es ist die höchste Zeit, diesen Heerzug durch von Todtsünde, Blutschande u. dergl., welches in den neuen Romanen so beständig braust und gischt, wegzuschütten, und sollte es mit Hilfe nechtlicher Kobolde geschehen. In vorliegendem Werke treibt ein Aträmchen sein buntes Spiel und Wesen, daß es eine Freude ist, und doppelt wohlthuend sei dieser Roman in unsern von Humor aufgedunsenen Tagen als ein Erzeugniß der wahren komischen Muse.

Die Komik besteht daher nicht in äußerem Spaße, in Schellengeklingel und Rickjacken, sondern beruht auf dem liebenswarmen Grund des innersten Verhältnisses Personen und ihres Zueinanderlebens, und ist daher mannigfa tig, frisch und lebendig, weil mit Sauerkoff und Bitterstoff gemengt. Kein süßlicher Runkel-Rüben-Extrakt, kein mit Syrup und Zimmet verpanschter Wein; hier werden die naturlichen, etwas herben, aber desto gesünderen Stoffe als Kost geboten. Wer einen durch Leckereien verwöhnten Gaumen und verschlemmten Magen hat, der bleibe fern; wer Schwarzbrod, Klöße und einen festen Rindsbraten liebt, fehre wohlgemuth ein.

Vor Allem treten die Charaktere in erhabener Arbeit, scharf und eckig angefährt, hervor. Der wohlgewappnete aber verschlagene Gutsbesitzer von der Mühle mit seiner geizigen und doch stolzen Gattin Sidonie in ihren abhängigen Verhältnissen von den Juden von Lippmann bilden eine Gruppe. Der Letzte ist eine schöne plastische Figur, bildet aber hier einen treffenden Gegensatz mit seinem mächtigen und drusigen Geldbewußtsein zu dem altpfrossigen, allen gelleimten Gutsherrn, dessen Stoirismchen wie der Hof des Mondes nur Dunst ist. Durch industrielle Unternehmungen, durch Erfindungen und Patente, durch Anspielung seines Besitzthums, wozu Herr von Lippmann die Hand bietet, will er sich rangiren. — Hieher gehört noch der Hofmeister Ritter, welcher mit zwei jungen Literatoren, durch den mitgebrachten Wein zu einem modernen Faust, eine ergötzliche Persiflage der jetzigen Dichterei veranlaßt. — Der spindeldürre Mörder und dessen verborgender Schwiegervater, der feiste Blaustrumpf mit seiner kalendermachenden Verwandtschaft in Miespelheim machen die zweite Gruppe — das leibhaftige Contersei einer Familien-Rate, fest gezeichnet. Der Kalender-Drucker, der die rothen Buchstaben, die Bauernregel und hauptsächlich den Wetterpropheten nicht aufgeben will, und Blaustrumpf, der den, befonders durch Sprüchwörter feftgeronnten, Aberglauben austrotten will, sind aus dem wahrsten Leben gepackte Figuren. — Endlich die Hauptgruppe: Der Vätermer Tobiasch, der oft in dem nahen Kleindetteln Besuche macht, die jedoch mehr der Frau Gertrud, als dem Collegen Blasedow zu gelten scheinen.

Blasedow, das Centrum der Hifterie, ist ein scharfgefitiger, durch mißliebige Positionen herzbitterter Mann. Um so treffender spottet, satyrisirt und geißelt er; seine Ironie ägt Jeden wund und schont sich selbst nicht. Dieser, marcantissimo pingestellte Charakter im Conflikte mit dem wanstigen Blaustrumpf, dem er nur gegenüber, mit dem stets ja zuckenden Tobianus, mit dem zantenden Weibe Gertrud, gibt lebensvolle, schreiend colorirte Scenen. Man denke nur: Blaustrumpf, der wegen Bestämpfung des Aberglaubens eine Inspectionsreise unternimmt, kommt auch zu Blasedow, der ihn Abergläubern, als etwas Poetisches nicht mit Stumpf und Stiel verjagen will, und dieser reizt nun Vieh und Kinder zu allerhand aberglaubischen Aeußerungen; nicht genug, nachdem Blaustrumpf vor Aerger wie ein Kutter angeschwollen, zeigt sich ein Gespenst, welches mit dem unterkriechenden Tobianus in Rapport steht. (!)

Blasedow will, wie so Viele! das verkümmerte Leben, das durch verfehlten Beruf gepreßte Dasein seiner selbst, was er der Erziehung, der eingepflanzten Neigung zur Last wälzt, eben durch Erziehung von Andern abwenden. Da hat er ein ganz absonderliches Evakuations-Oesträfte zusammengefügt, worin er nun seine 4 Söhne einquartirt. An dem einseitigen und schroffen, aber doch gesunden Geiste Blasedow's ist dies der wunde Fleck; leider! auch ein blauer in der Composition des Romans. Blasedow ist ein pädagogischer Don Quixote; allein Don Quixote ist ein phantastertrauer, unschuldiger Narr; während Blasedow, wie der Verfasser selbst mehrfach gesteht, tollhäusreif — und schädlich ist. Die wahnsinnige Erziehungs-Maxime Blasedows, von dem Autor mit einem diendenden Luxus von Geist und Scharfsinn zu Recht geführt, liegt, als Schaden stiftend, schon außer dem Bereiche der Komik. — Indeß ist dies ein Räthsel, welches vielleicht die folgenden Bände genügend löfen; es muß dann eine Kritik des Ganzen auch die Ereute des Dichters für diese verrauganse, sein Herz hart nur wie eine Zwergschale anfassende, Erziehungs-Caprice beurtheilen, während diese Anzeige, außer dem Hinweisen auf einzelne treffliche, wahrhaft erquickende und buntlaunige Partien, nichts bezweckt als — — eine Anzeige.

Adolf Neustadtl.

Notizen.

Aus München wird — Ende August — berichtet: „Der schöne Rabbi Mosés Sachs aus Jernsalem," der seit dem März die hiesige Universität zu seinem großen Vortheil und mit unermüdetem Studium frequentirte, fehrt in diesen Tagen in seine Heimat nach Palästina zurück, um vorher gedachte artige Ihre, welche ihn nach Europa führte: „von da Sitte und Cultur nach dem Orjente zu verpflanzen, in das Leben zu bringen". — Man muß gestehen, daß der Rabbi seine Studien mit Dampfschnelligkeit gemacht hat; doch wenn gemiß elfertige Leben Tag lang in Prag verweilen und dann mehrere Zeitschriften mit ihren Beobachtungen über unsere Stadt anfüllen, wenn vor Kurzem ein Engländer nach 14tägigem Aufenthalt in Spanien dieses Land durch und durch zu kennen versicherte und bereits nach England zurückgereist ist, um ein großes Werk darüber zu schreiben — warum sollte man nicht in 6 Wochen die gesammte europäische Cultur in sich aufgenommen haben? R. G.

In Großfürstenthum Posen, wo früher fünf polnische Zeitschriften herauskamen, nämlich in Posen: 1. Gazeta Poznanska — 2. Szkółka niedzielna (die Sonntagsschule) 2c. Archivum teologiczne — in Lissa: 1. Przyjaciel ludu (der Volksfreund) 2. Przewodnik rolniczo-przemysłowy (der ökonomisch-industrielle Führer) — wurde die periodische Literatur von 1. Mai d. J. durch eine Zeitschrift: Tygodnik literacki, literatura, sztuka i krytyce poświęcony (Journal für Literatur, schöne Kunst und Kritik) vermehrt, deren Redacteur A. Wojtkowski ist. Sie erscheint in Posen in der Buchdruckerei des W. Decker und zeichnet sich durch die gute Qualität des Papiers, durch einen eleganten Styl und durch eine gediegene Kritik aus. (Kuzmutiori). C. A. Jonak.

(Ungarn.) Wie sehr die Vermehrung der Industrie den Werth des Grundeigenthums in den großen Städten erhöht, wird durch folgendes Faktum bewiesen: Vor Kurzem ward in Pesth ein Haus versteigert, und um einen so hohen Preis dem Meistbietenden zugeschlagen, daß die Quadratklafter des Grundes auf 600 fl. C. M. zu stehen kommt, indem das Gebäude selbst niedergerissen werden muß und der Werth des Materials kaum die Kosten des Niederreißens deckt; — zwar ist die Gegend, wo dieses Haus steht, eine der vortheilhaftesten in der Stadt, doch dürfte schwerlich in London selbst der Grund so hoch kommen. — In den besseren Stadtstrecken von Pesth sieht man kaum mehr Spuren von den diluvialischen Ereignisse, denn hier hat das Wasser nicht so viele Häuser zerstört und der Schaden ist gewiß zum Theil hergestellt. Anders steht es aber in den Vorstädten aus: hier liegen die eingestürzten Häuser zum Theil noch darnieder, kaum, daß die Straßen vom Schutte aufgeräumt sind; manche Häuser haben sich schon auf ihrer früheren Stelle, aber schöner emporgehoben, auch wird auf allen Seiten gebaut, so daß man, besonders bei der Verschiedenheit der Sprachen der Maurer und andern Arbeiter sich einen kleinen Begriff von dem Baue zu Babel machen könnte. Fast alle in Ungarn stationirte Regimenter haben ihre Maurer, Zimmerleute und andere zum Bau nöthige Handwerker hierher gesandt; diese bauen nun kleinere Häuser in den äußersten Vorstädten für die gänzlich Unbemittelten. Da hört man den frohen Italiener singen, faft alle Mundarten der slawischen Sprache, als böhmisch, illyrisch, polnisch, rajkisch, kroatisch, dann verschiedene deutsche Mundarten, ungarisch, ja selbst walachisch; die nicht Arbeitenden oder den Bau Besichtigenden hört man oft lateinisch, englisch, französisch sprechen. — Einer der ausgezeichnetsten Dichter Ungarns, Franz von Kölcsey, Obernotar des Szathmárer Comitats, ist am 24. August gestorben.

Von 300 Pianoforte-Fabrikanten in Paris sind 250 Deutsche. Unter ihnen nimmt, nach dem Urtheile von Kennern, Herr Pape den ersten Platz ein.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 76. Samstag den 22. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Monatslieferungen (Vierteljährig mit Postverschlag). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Der Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 30 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Sagen und Geschichten aus dem Lande der steiermärkischen Wenden.

Nacherzählt von Johann Gabriel Seidl.

Der Geier am Kosiak.

Die Gränze zwischen Kärnthen und Steiermark läuft gegen Nord-Osten gerade durch das Wallfahrtskirchlein auf dem St. Ursula-Berge, dergestalt, daß der Hochaltar in Steiermark steht, der Eingang aber sich schon in Kärnthen befindet. Ehe man zu diesem Berge von der Südseite aus durch das Schallthal und über die hohen Berge längs der Gränze gelangt, kommt man, etwa auf halbem Wege, zu einem Kesselthale, in welchem der Veluna-Bach eine Sägemühle treibt. Jenseits auf einem ziemlich steilen, kegelförmig zulaufenden Berge steht die Pfarre Raßwald. Ein Bleibergwerk ernährt hier viele Menschen; aber auch die Felder und Hutweiden werden von den thätigen Bewohnern emsig benützt.

Auf einem Acker dieser Gemeinde war es, wo, an einem heißen Vormittage im Erntemonat, ein Bauer, den wir Josha nennen wollen, mit seinem Weibe fleißig mähete. Der Schweiß troff dem Schnitterpaare von der Stirne, und mehr als einmal maßen sie die Arbeit, die sie noch hinter sich zu bringen hatten; denn der Segen Gottes war diesmal reichlich ausgefallen. Um gänzlich sorglos zu sein, hatten sie auch ihr Kindlein mitgenommen, und Hütte und Stall der Obsorge ihres Knechtes überlassen. Eingewickelt in weiße Windeln und, nach der Sitte des Landvolkes, mit Binden und Bändern wohl verschnürt, lag das Würmlein im spärlichen Schatten eines Bromberrstrauches, etwa fünfzig Schritte von den Arbeitenden, und schlief ruhig.

Plötzlich hörten die Bauersleute ein Geräusch wie Flügelschlag über sich, fuhren erschrocken empor und erblickten einen mächtigen Lämmergeier in hoher Luft, welcher lustig unherkreiste, und eine Beute erspäht zu haben schien. Kaum aber hatten sie aufgeblickt, um zu sehen, wohin er seinen Flug nehme, als er pfeilschnell herabstieß auf das schlummernde Kind, es am Linnenzeug faßte, und ehe die Eltern sich noch besonnen hatten, wie hohnend damit über ihren Häuptern kreiste, und sich dann mit gewaltigem Flug in die Luft erhob.

Josha stand wie erstarrt; der Schmerz der Mutter machte sich zuerst Luft; sie weinte, sie schrie, sie streckte die Hände aus, als ob sie hundert Klafter weit langen und dem gräßlichen Räuber die theuere Beute entreißen wollte, aber der wilde Vogel kümmerte sich nicht um den Jammer einer Mutter, ja er hörte ihn nicht einmal mehr; denn weithin über das Schallthal und über die Paak schwebte er schon, und nur das Weiß des Linnenzeuges, welches in weiter Ferne wie eine Schneestecke flimmerte, überzeugte die Verzweifelnde, daß der Räuber seine Beute noch nicht fahren ließ. Jetzt erst brach der Vater los, und erschöpfte sich in Wehklagen. — „Unser erstes, einziges Kind", rief er, „die Beute eines Geiers. Wer weiß, in welchen Graben oder auf welchen Felsen es hinabgeschleudert wird und sich zerschmettert; oder in welcher Kluft der Vogel ihm langsam die Aeuglein ausbackt, und es stückweise zum Abendschmause zerfleischt. Oder vielleicht läßt er es auf weichen Rasen fallen, — wo es, fern von der Mutterbrust, verschmachten muß, wenn es Niemand findet. — Ja — großer Gott! — denkbar ist eine Rettung doch noch immer! Weit entfernt kann sich der Räuber nicht haben; gewiß haust er in den steilen Abfällen des Ursula-Berges, — und nahm einen Umkreis nur, um unser Auge zu täuschen! — Ich will alle Jäger, alle Hirten aufbieten, — ich will selbst das ganze Gebirg durchsuchen. — Vielleicht wird Gott mein Gebet erhören, — und das theuere Knäblein uns wieder schenken!"

So rief er, und schritt, so unwahrscheinlich auch das Gelingen schien, unverzüglich ans Werk; auch die Mutter blieb nicht zurück; in verschiedenen Richtungen zogen Beide aus, und Beiden folgte freiwillig ein Zug theilnehmender Nachbarn. Aber Spähen und Suchen, Nachfragen und Forschen blieb vergeblich. Einige Tage vergingen, ohne eine Spur zu zeigen, und der Gedanke, daß jetzt das Kindlein, auch wenn man es fände, längst schon todt sein müßte, that allen weitern Bemühungen Einhalt. Den armen, tiefgebeugten Eltern blieb nun nichts übrig, als, auf Gottes Barmherzigkeit vertrauend, sich zu sagen: „Der Herr wird wissen, was er gethan! Sein war unser Kind auch in Geiersklauen!" — Und sie beteten für das verlorene Pfand ihrer Liebe, fanden Erleichterung in gegenseitigem Troste, und baten den Himmel, ihnen den erlittenen Verlust durch seinen Segen gnädig zu ersetzen.

Einige Jahre vergingen, und jedes Jahr brachte dem Elternpaare einen Ersatz für das verlorene Kind, dessen sie nur selten mehr gedachten, da ihre Liebe bereits von vier munteren,

Digitized by Google

gefunden Kindern in Anspruch genommen war. Sie hatten sich sauer zu plagen, um mit ihrer kleinen Wirthschaft für so viele Köpfe auszureichen; denn der Ertrag der Felder war nur gering, und für das schöne Vieh, das sie mit vielem Glücke zogen, fanden sich selten Käufer. Da Josha hörte, daß in der untern Gegend die Preise dafür gestiegen seien, so machte er sich auf, und trieb seine reinlichen Kühe und seine wohlgenährten Ochsen auf die Märkte umher, wo sie vielen Anwerth fanden, was ihn zum eifrigen Betriebe der Viehzucht kräftig ermunterte.

Anfangs hatte er nur die Märkte in den nähern Ortschaften besucht; nun fing er an, auch die entferntern zu besuchen. So führte ihn sein Handel einmal nach Lemberg, einen düstern Flecken, am Fuße eines Felsberges, dessen Scheitel die gleichnamige Feste krönt. Da er sich auf seine Dienstleute zu Hause verlassen konnte, so hatte er diesmal auch sein Weib mitgenommen. Die Geschäfte gingen gut; Josha hatte alles Vieh, welches er mitgetrieben, um erwünschte Preise losgeschlagen, und ging mit seinem Weibe, wohlgemuth, in die Schenke, um sich zum siebenstündigen Heimwege zu stärken.

Hier saß denn das Bauernvolk, dicht gedrängt, durcheinander. Das verschiedenartigste Gespräch setzte die Zungen in Bewegung, welche beim jungen Lemberger immer geläufiger wurden. Die Einen schwatzten vom Feldbau, die Andern von den Steuern, die Dritten von ihrem neuen Herrn Kaplan, und wieder Andere erzählten sich alles Merkwürdige, was sich in ihrer Gemeinde seit Menschengedenken zugetragen.

(Der Beschluß folgt.)

Die beiden Kriegsgesellen.

Von Feodor Löwe.

Zwei Kriegsgesellen sahen in einer Wirthin Schank,
Mit durst'ger Zunge prästen sie edlen Rebentrank,
Die rechte Hand am Becher, die linke Hand am Stahl,
So wachten sie und zechten bis zu dem Morgenstrahl.

Der Eine war ein Schwede aus Gustav Adolf's Schaar,
Auf seinen Nacken rollte das hellblond lange Haar,
Der blaue kurze Kollar eng um die Hüften schloß,
Vom breiten Hut herunter die schwanke Feder floß.

Der And're war ein Deutscher, sein Wamms war länast vergilbt,
Keck war die Eisenhaube aufs schlichte Haar geklüpft,
Die kaiserliche Binde zerriß schon mancher Dorn,
Am schweren Stiefel klirrte der rostbedeckte Sporn.

Er strich gar lustig blickend den dunkeln Knebelbart,
Schlug mit der Faust den Schenktisch nach wilder Krieger Art:
„Herr Schwede, uns're Freundschaft sie währet nicht zu lang,
Denn morgen ruft zum Kampfe uns der Trompete Klang!

Doch stillt' es euch gefallen, ich bin dazu bereit,
So suchen und so treffen uns morgen wir im Streit,
Dann freisen statt der Becher die Schwerter, Schlag auf Schlag,
Dann lohr uns eisern wirbeln, wer von uns fallen mag.“ —

„Gar wohl bin ich's zufrieden“, hub drauf der Schwede an,
„Doch jetzt den letzten Becher, denn fehl, der Tag begann!
He, träger Wirth, erhebe dich flugs von deiner Streu,
Auf, schirre uns're Rosse uns führe sie herbei!“ —

„Die Rosse sind gesattelt, nun mag es vorwärts gehn
Ade, ade, Herr Bruder! auf baldig Wiedersehn!“ —
Und jeder, freundlich grüßend, die Hand dem andern bot,
Dann ritten sie von dannen durchs frühe Morgenroth.

Bald sah man an dem Himmel die gold'ne Sonne stehn,
Und in der weiten Ebne die Banner Oestreichs wehn.
Die schwed'schen Fahnen flattern, doch aufgerollt im Wind,
Es donnern die Kanonen, die wilde Schlacht beginnt.

Und als die Schlacht vorüber, da lagen beieinand
Die beiden Kriegsgenossen im aufgewühlten Sand:
Die tapf'rer Brust durchbohret, mit Blut und Schweiß bedeckt,
Lag auf dem todten Rosse der Schwede hingestreckt;

Wie eine alte Eiche, von scharfer Axt gefällt,
Lag mit gespalt'nem Haupte der kaiserliche Held;
Es war sein Schwert zerbrochen, doch eisern hielt die Hand,
Im Todeskrampf geschlossen, das blut'ge Pfeil umspannt.

Die Nachspuren der Wenden auf Rügen.

(Beschluß.)

Es kommt nun von noch einem Individuum dieser Art rügianischer Denkmäler zu sprechen und zwar von dem rühmlichst bekannten. Es ist bekannt, daß auf Rügen die Burg der germanischen Göttin Hertha (Erda) sich befunden soll, die Tempelwehr, darin das Heiligthum befriedigt lag; auch die Stelle im Tacitus „de Germania“ ist bekannt, wo er von einer Insel im Ocean spricht, wo ein heiliger Hain sei, darin die Göttin mit ihren Priestern wohne, dann zu Zeiten auf einem mit Kühen bespannten Wagen hervorgezogen werde und einen Umgang im Lande halte, dann zurückgebracht in den Hain in einem verborgenen See abgewaschen werde u. Nun hat man, und ich weiß nicht welche zuerst, auch diese Stellen auf Rügen bezogen, wo an der höchsten Stelle des Stubnitzforstes sich auch so ein Wallring in der Nähe eines See's befindet. Diesen See nennt die Sage den „Schwarzen See“ und ein verrufenes Gewässer; er besitzt unmittelbar die Nordseite des Walles und ist mit diesem im dichtesten Forste eingeschlossen. Was nun den Wall betrifft, so zeigt er ziemlich dieselbe Construction wie der zu Arcona. Die hohe Lage, das Kesselartige des innern Raumes, das Unregelmäßige seines Umfangs sind auch analog dem Charakter einer Tempelwehr, wahrscheinlich aber einer wendischen und nicht, wie es die Archäologie will, einer germanischen. Wenigstens wüßte ich nicht, in welcher Gegend der Germania magna etwas Aehnliches aus der Teutonenzeit uns nachgelassen wurde. Auf Föhnen, Seeland und dem fernen Island befinden sich wohl ebenfalls ähnliche Wallringe in der Nachbarschaft von Seen und Hainen, und die Gelehrten haben auch schon das tragische Heiligthum für jede dieser Gegenden angesprochen; man könnte dabei, da Rügen einst zu dem Gebiete Odin's gehörte, leicht verleitet werden, dieses Denkmal für ein skandinavisches zu nehmen. Vergleicht man es aber nur oberflächlich mit den übrigen Wendenburgen, so fällt wohl jeder Zweifel hinweg, daß es slawischen Ursprungs sei. — In Hinsicht seiner Construction ist es insofern merkwürdig, daß hier einer Bildung der Natur, welche man bei der Errichtung des hohen Walls benützt, nachgegeben, und von der normalen Form des Viereck mit stumpfen Winkeln abgeirrt wurde. Die Umwallung stellt jetzt so ein unregelmäßiges Oval dar, beiläufig in der Form eines circumben, oben abgestumpften Schildes. An der Südseite, wo der cirkelrunde am dichtesten Forst sich rings scharf abgrenzende See die Seite des Werkes bespült, ist der Wall nur geringe erhoben, an den übrigen Stellen aber 30 — 80 Fuß, und wo er sich gegen außen zu in die Wallliefen absenkt, an 200 Fuß hoch. Der Umfang desselben, auf dem Kamm gemessen, beträgt 550 Schritte. Zu diesem Denkmal gelangt man durch freundliche Waldgänge und gewahrt es nicht eher, bis man da, wo der Pfad aufwärts und durch einen Einschnitt des Walles in das Innere führt, angelangt ist. Die Stille, das Schattige, Geheimnißvolle des Ortes würden auch den mit dem Charakter dieser Stelle gänzlich Unbekannten auffallen und ihn ahnen lassen, er stehe hier auf einem von den rohen Leben der Vorzeit durchdrungenen Platze. Besonders zur Abendzeit, wenn das röthliche Licht der untergehenden Sonne, von dem nahen Meer reflectirt, sich über den Buchenwald ausstreut, und nun der Bergsee mit seinem glatten, schwarzen Spiegel mitten in dem magisch beleuchteten Waldkreis, gleichsam gespenstisch er-

Digitized by Google

starrt, ruht, macht diese bedeutungsvolle Landschaft einen ganz eigenthümlichen Eindruck.

Das sind nun die Nachsuren der Wenden auf Rügen; sie sind nicht unbedeutend der Zahl nach, wenn man den Raum betrachtet, zu welchem sie zusammengehäuft; denn die ganze Insel enthält nur 17 Quadratmeilen.

F. Bettegne.

Ein Tag in Linz.

Mein erster Gang in den wunderschönen Umgebungen von Linz war auf den sogenannten Freienberg. Dort wurde der erste von den Vertheidigungsthürmen, womit man jetzt die Stadt umgeben hat, vorsuchsweise gebaut, und da man mit seiner Zweckmäßigkeit als Befestigungsbau — ich glaube, weil er der Stadt zu nahe lag — nicht ganz zufrieden schien, so veränderte sich die Bestimmung dieses neuen Baues, und aus dem Bollwerke der Kriegskunst wurde ein Bollwerk des Glaubens. Man hat nämlich daselbst ein Kloster errichtet, und neben diesem Klosterthurme ein Kirchlein im gemischten Style (gothisch, byzantinisch u. s. w.) gebaut, welches mit Glasmalereien in den lebhaftesten Farben (obwohl die Zeichnung keinen Werth hat) und manchem andern Zierath geschmückt ist. Den Thurm vergleren mehrere Reihen vergoldeter Knöpfe, welche ihm zum glänzenden Schmuck dienen, da man auf diese Knöpfe eine besondere Sorgfalt verwendet hat. Nebenan erhebt sich das ganze Bauwerk (Thurm und Kirche) von außen blaßrosenroth angestrichen, und an allen Ständern, Ecken und Kanten mit etwas dunklern, gleichfalls rosenrothen Einfassungen versehen. Einer der schönsten Gedanken war der, daß man durch ein kleines rundes Fenster von buntfarbigem Glas, welches in der Schneide des Dachstuhles angebracht ist, gerade auf das Kreuz der Thurmspitze hinaufsieht, das besonders bei schönen Tagen und reinem Himmel in einem wahrhaft magischen Lichte erscheint. Mehrere altdeutsche Malereien, welche aus altern, eingegangenen Kirchen daselbst übertragen wurden, sind höchst interessant und werthvoll. Ueberhaupt hat man im Auslande vielleicht kaum eine Ahnung davon, wie reich Oesterreich, und insbesondere das Land ob der Enns an gediegenen, wohlerhaltenen und bedeutenden Schätzen der bildenden Kunst und der Architektur des Mittelalters aus den besten Perioden damaliger Kultur, an alten Kirchen und Burgen ist. Von der Plateform des Klosterthurmes auf dem Freienberge genießt man nach allen Seiten die herrlichste Aussicht. Man übersieht den ganzen Kreis der Befestigungsthürme; die Donau und weiterhin die Traun durchschneiden das Land mit dem glänzenden Spiegel ihrer Wellen; Ebersberg erinnert an den blutigen Kampf um seine Brücke, wo die Franzosen in ihrer Ungeduld Tausende von Kriegern dem Kartätschenfeuer unserer Artillerie aufopferten, statt zu warten, bis durch Umgehung des vertheidigten Postens derselbe um leichtern Preis gewonnen werden konnte. Dem Gipfel des malerischen Pöstlingberges erhebt sich das Marienkirchlein, dessen Gnadenbild jahreiche Wallfahrer anlockt; und bei St. Magdalena vorüber schlängelt sich die Bahnstraße durch wundersschöne Wälder und Thäler. Ein üppiger, wohlgepflegter Klostergarten auf der Höhe des Freienberges, welcher dem lustwandelnden Publikum gre öffnet ist, trägt ebenfalls dazu bei, diesen Ort anziehend zu machen.

Die junge Anstalt des Museums in Linz verdient das Interesse aller Patrioten und Freunde der Wissenschaft. Am reichhaltigsten und merkwürdigsten dürfte in demselben die Sammlung der Münzen und Medaillen sein. Viele, zum Theil sehr schöne, und wohlerhaltene Exemplare in Gold, Silber und Erz aus den verschiedenen Perioden der Römerzeit; dann eine sehr reiche Auswahl der Münzen adeliger Geschlechter des Mittelalters, welche, obwohl von Gattungsart, damals das Münzrecht hatten, und oft sehr große Münzen mit besonders schönem und kleißig gearbeitetem Gepräge schlagen ließen, geben diesen numismatischen Schätzen einen um so größern Werth, da die Zeichnung des Gepräges häufig schon als Kunstwerk vorzüglich ist, und sowohl aus der klassisch antiken Zeit, als aus der Blütenperiode altdeutscher Kunst sehr schätzbare Belege zur Kunstgeschichte liefert. Um die Begründung dieser Munzsammlung erwarb sich durch seine liberalität große Verdienste der den Oesterreichern (und um so mehr den Böhmen) noch immer unvergeßliche Fürst Rudolph Kinsky. Auch von naturhistorischen und geschichtlichen Gegenständen, sowie von ausgezeichneten Erzeugnissen inländischer Industrie besindet sich vieles Sehenswürdige in diesem Museum. Ich erwähne eigens die interessanten Exemplare von Werkeinrungen, an welchen vorzüglich das Flußbett der Traun anvordentlich reich ist. Das versteinerte Haupt eines Ur's soll besonders die Bewunderung des hochgelehrten Präsidenten des Prager Museums, Kaspar Grafen von Sternberg, erregt haben. Ein Auftausch der Duplikate soll in Folge seiner Anwesenheit zu Linz zwischen dem dortigen und dem Prager Museum Statt finden; eine Maßregel, wodurch beide Just tute bedeutend gewinnen könnten. Den Schluß der Sammlungen des Linzer Museums bildet die Bibliothek, welche immer ansehnlicher und reichhaltiger wird.

Im Theater sah ich Abends: „Das Schreckensgewehr"; Posse in 1 Akte, frei nach dem Französischen von W. A. Herrmann. Das Stück hat viele drollige Momente, und gibt somit der Lachlust ziemliche Nahrung, obgleich sonst nicht gar viel daran ist. Die Hauptrolle (Rolle) gab Hr. Hilmar, der sich als braver Komiker erwies. Uebrigens sah ich zwei ehemalige Mitglieder der Prager Bühne, nämlich Dlle. Wetten, die zwar diesmal nur eine ganz kleine, unbedeutende Rolle gab, von welcher man mir aber versichrte, daß sie sonst beim Linzer Publikum recht beliebt geworden sei, und die als Dlle. Blumenfeld in Prag öfters aufgetreten, nunmehrige Mad. Zappe. Im Ganzen ging die Vorstellung des Lustspiels nicht schlecht zusammen, und war für eine Provinzialbühne ziemlich befriedigend. — Hierauf folgte ein Concert des Hrn. Karl Jos. Hadern aus Prag, Kammervirtuosen der Br. Durchlaucht Fürsten Wy. von Windischgrätz, wie ich aus dem Zettel schlagzettel erfuhr. Die Nummern waren: Nr. 1. Ouverture in C-moll von Hadern. Die Composition ist gut gearbeitet, wurde aber vom Orchester nach so liberalen Grundsätzen gespielt, daß der Wirkung sehr gefährdet werden mußte; so z. B. konnte nichts liberaler sein, als die Intonationen des Contrabasses; auch konnte die erste Flöte nicht recht in die Höhe hinaufkommen u. s. w. — Nr. 2. waren concertante Variationen über ein ungarisches Thema, componirt und gespielt von Hadern, welche auf die Technik des Pianoforte-Spiels bedeutenden Berechnet waren, daß der Concertgeber darin die beste Gelegenheit fand, seine Kammervirtuosität darzuthun und sich einmal herausrufen zu lassen. — Nr. 3.: „Das Liebesläuten von Lachner", gesungen von Hrn. Tyner, der eine recht angenehme Stimme hat, und nicht ohne Gefühl vorträgt. Nr. 4. „Das Alpenhorn", gesungen von Hrn. Eckert, der zwar etwas unsicher in der Intonation zu sein schien, aber eine sehr hübsche, frische Stimme, und Ausdruck im Gesange entwickelte. — Zum Beschluß kam ein Effektstück, betitelt: Elfenbahn-Rondeau, neu componirt und vorgetragen von Hadern. Mit dampfschnaubenden, feuersprühenden Rüstern (ich weiß nicht mehr, aus welchem alten Journalartikel ich die Ausdrücke gestohlen habe) rollte der Dampfwagen über die Eisenbahn, rerte über das Pianoforte; Hände und Taksen geriethen an einander wie Mab und Schiene; ich glaube, es war auch türkischer Musik dabei, kurz: Effekt über Effekt. Wann werden wir einmal eine Elfenbahns Oper kriegen? oder soll ich vielleicht selbst eine schreiben? L. R.

Briefe aus Wien.

12. 13. September 1838.

„Die Geschwister" von Emanuel Leutner gefallen anbauernd. Dies Schauspiel, dem Iffland'schen Genre angehörig, hat auch viel Elemente in sich, welche der Masse des Publikums behagen müssen. Man mag noch so sehr gegen die larmoyante Komödie eifern, gegen die dürgerlichen Trauerspiele mit den sentimento pathétiques, sie fügen sich auf jedes Interesse der Wirklichkeit, und werden daher stets Liebhaber und Anhänger finden. Der Ausspruch des Dichters: Was kann denn dieser Misere Großes bezgnen, — zeigt von einer höchst einseitigen Anschauung und von einem frostigen Herzen. Welt- und Staaten-Geschichtenden und Begebenheiten entspringt freilich solchem Familienleben nicht; aber ist denn der einzelne Mensch, der Bürger und Handwerker keine Welt im Kleinen? — und hat der Mikrokosmus kein organisches Leben? keine Schönheit? keine Poesie? — Ist es etwa ein falsches, oder unschönliches Gefühl, das uns Thränen entlockt, wenn der Mann dort oben in dem viereckigen Rahmen wegen einer Schuld von 1000 fl. in Unglück, Hunger und Noth verfällt, und um sich zu retten, einem Kaster oder Verbrechen in die Arme stürzt? O schüttelt immerhin eure geistesgrämigen Federn, ihr kritischen Kritiker die Weltleere, wie in den „Geschwistern" das Gedicht genannt wird, kann auch die Steie eines Drama sein, und dieses Bedürfel, mit Allem, was d'rum und d'ran hängt, wird stets wirksam auf der Bühne bleiben, wenn es tüchtige Talente anwenden. Natürlich muß es unsern Tagen und Verhältnissen angepaßt sein, wenn ein solches bürgerliches Geschicke unsere Theilnahme fesseln und als wahr passiren soll; das Leben, die kleinen Freuden und Leiden unserer ehrwürdigen, aber bespotten und gepeinerten Altvordern ist uns entfremdet. Der pseudonyme Leutner hat mit Takt ein mehreres Moment erfaßt und vorgeführt. Der Vater, in den glänzendsten und reichsten Hoffnungen erzogen, plötzlich Nahrungssorgen Preis gegeben, ist mit aller seiner Bitterkeit und Zwiespaltigkeit ein wahrhaftiges Zeitgebilde. Und wie schön, wie licht umfließt den misanthropischen Jüngling die wertvolle Liebe seiner Braut! Wie lebhaft contrastirt der zur Beandlegung verleitete Zivilrath mit dem karrrechtlichen Kanzleidiener und dem leichtsinnigen Erben! — Das Stück hat schöne, poesie-durchdustete Einzelnheiten; aber auch langenweile und — einen deus ex machina! — Das ist der krasse und unbeilbare Fleck aller Iffland'schen Stücke, und welcher auch Leutners „Geschwister" den Sterblichen eingeübt; nicht aber der schlechte Charakter des Brandstifters, oder die Anklage durch seine Schwester, noch weniger das Herausfallen des jungen Barons im Schluß-Akte ist

Digitized by Google

besonders zu tadeln. Im Gegentheile finde ich Letzteres, wenn es der Dichter mit Bewußtsein, und nicht, wie der Oekonomie des Raumes gezwungen, gethan hat, als ein Resultat eines tiefgehenden, psychologischen Blickes. Der Zuschauer darf dies die Hoffnung mitnehmen, daß das wehgetränkte und zerrissene Gemüth des jungen Mannes durch die Umgebung seines liebesdurchströmenden Weibes beruhigt und geheilt werde; aber das Verbarrichen der Wunde darf man nicht sehen, nicht weniger die bleibende Narbe. — Das Stück fand eine sehr günstige Aufnahme, und eine exacte Darstellung; die Hauptpartien waren in den Händen Fichtners und der Pecks, und diese brachte den sichersten Charakter in den edelsten Formen zur Anschauung. Kraftgefunde Sentimentalität!

Noch sind nicht sämmtliche Mitglieder der Hofbühne von der Ferienreise zurückgekehrt, und es ist wahrscheinlich deshalb erst diese Eine Novität zur Aufführung gekommen. Den neuengagirten Schauspieler Marr sah ich als Lorenz Kindlein; aber die Repräsentation gehörte zu den mißlungenen. Selber bereute er sich im „Liebesprotokolle".

Im Kärntnerthortheater fand ein Wettkampf zwischen Luzer und Hasselt Statt, und zwar in Figaros Hochzeit. Ich glaube, beide Sänger irrten, jene als Susanna, diese als Page werden sich zufriedenstellen, wenn die Executirung ihrer Parte vortrefflich und hinreißend genannt wird, der Siegerkranz aber gebührt einem gewissen Herrn Weidgang Amadeus Mozart. In sein leichtfertigen „Posthuhn von Lausumeau" kennte die Hasselt nicht durchdringen; desto glücklicher reussirte darin der Tenorist Schunke. — Endlich noch die Nachricht, daß der Theaterdirector aus König Heinrich Börnstein die Leitung des Leopoldstädter Theaters übertommen soll. Das ist ein Augias-Stall; möge er Herkules-Kräfte mitbringen. ***.

Die Kunstausstellung in Warschau.

Aus den Rozmaitosci 1838 Nr. 32 übersetzt von C. A. Jonak.

Schon einige Jahre hindurch hatten wir keine Kunstausstellung. Heuer wurde sie im Monat Juni erneuert und sie ist über alle Maßen gut aus. In die Reihe der ersten Bilder dieser Ausstellung verdienen mit Recht die Arbeiten Jakob Suchodolski's gestellt zu werden, welcher sein Talent durch einen mehrjährigen Aufenthalt in Italien ausgebildet hat. Folgende Werke desselben werden allen andern vorgezogen: „Niederlage der Athenienser durch die Russen", „Abbildung des Berges Caparro", „Abbildung des St. Gotthardsberges", einige Scenen aus italiänischen Wirthshäusern als: „Rückkehr von der Weinlese", „Ein Anfall der Banditen", „Landleute vor einer Einsiedelei", „Fischer bei Mondschein" und „Ansicht von Sorrento". — Aleksander, der verunglückte Poesefan, schmückte die Ausstellung mit einem dilettirischen Gemälde eigener Composition, welches „die Abfindung in die Sklaverei Hagy-Baschas" darstellt. Auser diesen zeichneten sich vorzüglich aus: Martin Zalewski, namentlich durch die Ansichten: „Sigmunds-Platz und das große Theater"; „Amphitheater in Lajenka (der königliche Sommerpallast)"; „Die Donaflussischen Gebirge" u. s. f. — Franz Paszkowski durch 2 Gemehlder, „Ein weinendes Mädchen" und „Eine Braut, die sich die Haare flicht". Diese Gemälde sind voll Leben und Wahrheit. — Alexander Wasser, der sich in München ausbildet, durch das Bild: Ein deutscher Fechtmeister im 16. Jahrhundert. — Vincenz Kasprzycki malte mit gewandtem Pinsel: „Ansicht einer polnischen Spielbank" und des „Kirchhofs in Powazki". — Kaspar Kahn schwerzierte und zeichnete Landschaften nach der Natur. — Bonaventura Zakrowski zwei schöne Gemälde: „Ein Mann, der beim Feuer sitzt und einen Kopf wärmt" und „Scene aus einer Provinzialschenke". — Sehr gelungen waren sowohl Originalgemälde als auch Copien von den Herren: Peter Lebrun, A. Wlosecki, L. Piastowski, L. Mack, A. Wysocki, J. Minasowicz u. a. Auch das schöne Geschlecht, welches sich von nichts Schönem und Gutem ausschließt, hatte in der heurigen Kunst-Ausstellung in der Malerei seine Repräsentantinnen an der Frauen: Wajer, Brzezinski, Aug. Glinka, Aid. Krakowski, Angela und Christina Kessel, von Haukow Pawlowski, Am. Pfandhauser, von Czacki, Szeptycki, und J. Jarnewski. — Bildhauerarbeiten brachten J. Xaverowicz und Kenk. Hegl. Das Ersteren „Pfeife" von weissem Marmor bestrigte alle Anforderungen. Nach dem gebrauchten Katalege zählte die Ausstellung im Ganzen über 200 Maiere und 10 Bildhauerwerke von 30 Kunstlern beiderlei Geschlechts.

Polnische Literatur.

In der Mitte des Monats Juli erschien in der Buchdruckerei des Gottlieb Glücksberg in Wilna das 2. Heft des Werkes: Literatura i krytyka von Michael Grabowski. Es beschliest die Betrachtungen über die neufranzösische Literatur, welche, wie unser polnisches Original bemerkt, die gräflische genannt wird, und enthält Folgende: 1. Einleitung. 2. Rückblick auf die französische Geschichte vom J. 1624. 3. Gang der französischen Literatur vom J. 1637 bis 1830. 4. Betrachtungen über Victor Hugos „Notre Dame de Paris". 5. Hugo, Dumas, Bibliophile Jakob, Balzac, Jules Janin, George Sand, Droz neau. 6. Rousseau neue Gelehrte und die gegenwärtige französische Romantik. 7. Einige Abrisse von der jetzigen Posiegnomie der französischen Civilisation. 8. Veränderungen der Civilisation in Frankreich. — Buchowiecz hat seine Uebersetzung von Herbers „Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit" beendet. J. Wisniewski erwirbt das Recht zur Herausgabe von Kasimir Brodzinski's sämmtlichen Werken, welche genau nach der Handschrift abgedruckt werden. Er wird sie in 12 Bänden mit Stahlstichen herausgeben; die Musik zu einigen slawischen Liedern hat der berühmte Karl Kipinski gesetzt. Die erste Abtheilung, bestehend in 3 Bänden, soll bis zum ersten Jäner 1839 erschienen. — Der rühmlich bekannte A. E. Odyniec, welcher unlängst seine musterhafte Uebersetzung von Walter Scotts: Lady of the lake veröffentlicht, hat die Redaction der „allgemeinen Encyklopädie" übernommen, welche anfangs von Leon Rogalski in Warschau redigirt wurde. Die ganze Unternehmung soll im Laufe des Jahrs 1839 beendet werden, da wöchentlich 4 Druckbogen herauskommen. — In Krakau erscheinen: Powiesci Jadamu, (ausgewählte Erzählungen von Adam). Der 3. Band enthält: 1. Die Matrikelgerin (Italien) aus den Zeiten Sigmunds I. 2. Die Rache (Zemata) aus den Zeiten Lesik des Schwarzen. 3. Die Bärin (Niedzwiedzica) aus dem 5. Jahrhundert. 4. Der sich in den Schuh seiner Herrn begebende Hase wie er spielen gelernt (Zajac w butach). — Der 2. Band: 1. Zofija z Melastynow, aus dem 15. Jahrhundert. 2. Maruchas Bahrtagung (Wrózba Maruchy) aus den Zeiten des Steckenfüßigen (Laskonogiego*). 3. Ein Kapital (Kapitalik) aus den Zeiten Johanns III. 1680. — Diese Erzählungen, von denen einige den Lesern der Zeitschrift „Rozmaitosci" bekannt sind, zeichnen sich durch eine alterthümliche, liebliche Einfachheit, durch wahre Originalität des Styls, welcher an die Chronik erinnert, aus, und zeigen, daß der rühmlich und allgemein bekannte Autor mit den Verhältnissen der geschilderten Zeit vollkommen vertraut ist. — Karine's Zyhgierin in Krakau wurde von Vincenz Kopystynski ins Polnische übersetzt, und einige zu uns gelangte Probeseenen bürgen für die Treffllichkeit der ganzen Uebersetzung.

Eberhard C. Jonak.

Deutsche Literatur.

Dramatische Geheimnisse. Von Joseph Werthelmer. Wien 1838.

Beschriebener, als in dem Vorworte dieser „anspruchslosen Versuche, welche die Theaterfreunde mit den neuern Erscheinungen der englischen Schaubühne bekannt machen, und Manchem ein harmloses Stündchen bereiten sollen", — beschreiben ist kaum ein anderer Bearbeiter aufgetreten; und doch ist es weit schwieriger und verdienstlicher, unsern Brettern englische Produkte anzupassen, als so viele Pariser Tugend-Waare. Der Verfasser sagt, daß es die Dichter und die Theater, das Publikum und dessen Anforderungen bei beiden Völkern praktisch studirt habe, und auch das Talent besitze, zu vermitteln und anzugleichen. Das Schauspiel: „Der Bucklige", nach Sheridan-Knowles hat bei der Aufführung im Wiener Leopoldstadter besonders gefallen; aber der Leser wird sich mit dem in die Breite gezogenen, verstrickten Stücke weniger befreunden, als mit dem folgenden Lustspiele: „Gelöstes Räthsel", nach Buckstone. Hier sind wenige Charaktere, beide Situationen und markenmäßig Comische; ba ist der englische Ursprung, zum Vortheile der Comödie, nicht zu verkennen, und der Bearbeiter hat, mit glücklichem Takte, die eigenthümliche Farbe nicht vernischt, sondern nur dem deutschen Geschmacke ins geborige Licht gebracht. Dieses Lustspiel, wenn die 4 Ehepaare gemischend besetzt werden, kann auf seiner Bühne einen reichen Effekt verfehlen. — Die einaktige Posse: „Der Mantelsack", nach Gilbert, ist eines jener Stücke, welche erst durch die Darsteller Fleisch und Blut erhalten müssen, aber auch auf der Bühne wird sie auffallende Unwahrscheinlichkeit der Handlung, so wie die stehendste Gerichtsprocedur der Wirkung hinderlich sein. — Das einaktige Drama: „Der Hirtensohn", diese „kleine Originalzeitgabe" ist ein gefalliges Gelegenheitsstück, interessant durch die historische Basis und die Verbürgung Mensaschen.

Möge der Bearbeiter ferner, durch Uebertragung englischer Originale gesunde Keime nach Deutschland verpflanzen, und den dreiweiten, zerfließenden Figuren der französischen Baudevillschreiber die, etwas sonderlichen, aber festbestimmten und natürlichen Charaktere der englischen Theaterdichter entgegenstellen.

Druck und Ausstattung sind hübsch. Adolf Neustadtl.

*) Von dir. in. ersichen Erzählung hat die Zeitschrift: Kwiaty eine recht gelungene böhmische Uebersetzung geliefert.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 77. Mittwoch den 26. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich gratis Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche hier Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Strauß.

Von Wilhelm Zimmermann.

Sie ist hinausgegangen,
Ihr Herz ist früh wach.
Es rauschet, Blütendangen,
Vom Frühtau voll, der Bach.
Der Kirche Glocken klingen
Fern wie ein Dankchoral,
Ihr ist, als ob sie singen
Ihr Glück durch Berg und Thal.

Es geht des Bachs Welle
So hoch, so trunken satt,
Und wieder Rosen Helle
Erglüht auf dunklem Blatt.
Doch höher sind die Fluten,
Die ihre Brust umhegt,
Und heller der Rose Gluten,
Die sie im Herzen trägt.

Die reichste Blüt' am Baume
Hat plötzlich sie gepflückt,
Und wie in schönem Traume
Zum Kuß an Mund gedrückt.
„O Mutter, reich zum Kusse,
O reich auch mir den Strauß,
Du bringst gewiß zum Gruße
Dem Vater ihn nach Haus."

Es rief's der holde Kleine,
Er sprang die Wies' heran,
Schön wie der Blumen keine
Rings auf dem grünen Plan.
Schnell wirft mit Jorngeberden
Den Strauß sie in den Bach,
Auf Aug' und Wange werden
Verdruß und Schamroth wach.

Ich Strauß, Kuß, Traum und Wonne,
Er ist's nicht, dem es galt,
Ein Andrer ist die Sonne,
Die ihrem Herzen strahlt.
Das Veilchen stellt in Schatten
Der Rose Feuerpracht,
Es wich das Blüh des Gatten
Vor fremdem Glanz in Nacht.

Der Blüte folgte schnelle
Die Frucht, das Jahr gerann;
Es schwammen Strauß und Welle
Längst in den Ocean.
Neu schwingt auf Thal und Hügeln
Der Lenz den Zauberstab,
Und Bäum' und Büsche spiegeln
Im Bach die Blüten ab.

Der Rosen rothe Kerzen
Durchglühn der Büsche Nacht,
Die Ros' in ihrem Herzen
Hängt bleich der Blätter Pracht.
Ach, die mit süßem Brande
Der Lust ihr Herz erhellt,
Die Sonne strahlt am Rande
Schon einer andern Welt.

Die Abendglocke läutet,
Es treibt sie fort zu Thal,
Und geisterhaft nachschreitet
Ihr dumpf ein Grabeshall.
Wie wenn die Glocke sänge
Ihr von vergessner Treu,
Ihr wird, als ob ihr springe
Das Herz im Leib entzwei.

Sagen und Geschichten aus dem Lande der steiermärkischen Wenden.

Der Geier am Kosiak.

(Beschluß.)

Unter diesen Letztern befand sich ein Bauer von St. Jodokus, einer abgelegenen Gemeinde, hoch oben im Gebirge, auf einer Einsattelung des steilen Kosiak, welcher hinter dem Bade Neuhaus seine schroffen Wände emporhebt. Seine Umgebung, unter welche der Zufall auch unsern Josha gemischt hatte, lachte über ihn, als er auch von seiner einsamen, wie am Ende der Welt gelegenen Gegend etwas Merkwürdiges erzählen zu können vorgab; allein er blieb dabei, und wettete darauf, daß man ihm Recht geben und seiner Erzählung vielleicht sogar den Vorzug vor allen übrigen eingestehen werde.

„Es mögen fünf Jahre sein", sagte er, „als ich und meine Alte nicht weit von unserer Hütte jäteten. Auf einmal hören wir über unsern Köpfen ein Geräusch. Ein großer Lämmergeier, der etwas Weißes in den Krallen trug, stand über uns in der Luft, und spähte wahrscheinlich nach einem Plätzchen, wo er gemächlich aufsitzen könnte. — Warte, Dieb! dachte ich mir, nahm geschwind die Schaufel, die neben mir lag, und schlug damit auf Leibeskräften auf den Reinstein, daß es klang wie ein Schuß. — Der Geier erschrak über den Lärm, schoß seitwärts, ließ seine Beute in's Gebüsch fallen, und flog in derselben Richtung zurück, von welcher er gekommen. Meine Alte und ich dachten, was er fallen ließ, sei nichts Anderes, als ein junges Lamm, weil es so weiß war." — „Den Braten können wir besser brauchen", scherzte sie, „als der Dieb!" — und lief hin ins Gebüsch, um zu sehen, was der Geier bescheert habe.

„Ein weißes Käplein ist es!" — rief sie, — als sie näher zum Gebüsche trat, und ein lautes Quieken hörte. Ich eilte hinzu, und half ihr die Zweige der Haselstaude, zwischen welche die Beute gefallen war, auseinander biegen.

„Alte, — Alte, — schrie ich staunend auf, — wie hast du gesehen? — Ein Kätzchen? — Sieh einmal, Alte! — So wahr ich lebe, ein Wickelkind ist's, ein gesundes, frisches Wickelkind, dem, wie es scheint, auf der Lustfahrt nicht das geringste Leid widerfahren ist. Das ist doch ein wahres Geschenk des Himmels. Gott hat es uns angesehen, daß wir gern wissen möchten, warum und für wen wir sparen, und wem wir einst Habe und Gut hinterlassen mögen! Da hat er und in unsern alten Tagen einen Erben durch die Luft geschickt!"

„Meine Alte war außer sich vor Freuden. Wir unterließen zwar nicht nachzufragen, ob Niemand ein Kind vermisse, aber unsere Nachfrage blieb fruchtlos. Mit Sorgfalt und Liebe zogen wir's daher auf, freilich nur beim Wasser, — aber Gott sei Dank! es schlug dem Knäblein gut an, und nun ist es bereits ein wackerer, rothbackiger Junge, welcher uns alle Müh' und Arbeit erst lieb macht, weil wir wissen, wem sie zu Gutem kommt!"

So sprach der Bauer vom Kosiak. Josha und sein Weib hatten mit steigender Spannung zugehört, und brachen

Digitized by Google

nun, durch das Zusammentreffen der Umstände überzeugt, daß der Knabe ihr geraubtes Kind sei, in lauten Freudenjubel aus. Sie erzählten den ersten Theil der Geschichte mit ausführlicher Genauigkeit, und bewiesen den Pflegeltern ihres Sohnes die Rechtlichkeit ihrer Ansprüche durch unumstößliche Thatsachen.

So groß die Freude der rechten Eltern war, so groß war die Trauer der Pflegeeltern, ihren Nährsohn zurückgeben zu sollen. Sie luden die Ersteren zu sich ein, versprachen ihnen für die ganze Zukunft des Kindes zu sorgen, und ihm einst ihr Hab und Gut zu überlassen, — aber der Anblick des verloren Geglaubten machte es denselben nur noch schwerer, ein Kleinod, das sie auf so wunderbare Weise wiedergefunden, zum zweiten Male aufzugeben. Da konnte kein Richter entscheiden; es war ja bloße Herzenssache. Endlich kam man überein, dem Kinde selbst die Wahl zu lassen; aber dieses wollte von seinen Zieheltern durchaus nicht fort.

Josha faßte sich zurrst, und stellte seinem Weibe vor, daß es dem Glücke ihres Kindes hinderlich sein hieße, es der Obsorge so wackerer Wohlthäter entziehen zu wollen. Gott habe ihnen reichen Ersatz an den vier Kindern, die sie daheim haben, gegeben, für deren Fortkommen sie nun um so besser sorgen könnten; — für ihre Liebe wäre aber der Erstgeborene ja auch in der Ferne nicht todt. Nach langem Kampfe entschloß sich die Mutter, nachzugeben, und nahm rührenden Abschied.

Der Bauer am Kosiak und seine Alte waren dessen aber so froh, daß sie den Eltern des Knaben freiwillig eine Geldsumme auszahlten, um sie für ihre übrigen Kinder mitbringend verwenden zu können. Dankend schieden die Eltern, und verbreiteten in der ganzen Umgegend von Raßwald die Kunde von der wunderbaren Errettung ihres Kindes.

Der Knabe aber, welchen die Ziehleltern von der Gegend, wo sie ihn fanden, Joscht (Jodokus) nannten, wuchs rüstig heran, und ward zum braven, thätigen Burschen, welchem die Alten, als sie sich zur Arbeit schon zu schwach fühlten, gern einen Theil ihrer Besitzung überließen, bis durch ihren Tod das Ganze auf ihn überging.

Noch vor wenigen Jahren lebte jener Joscht, als betagter Mann, in der Gemeinde Lemberg, und feguete oft das Andenken seiner wackern Wohlthäter — und seiner, durch sein Schicksal einst so tief gebeugten Eltern. J. G. Seidl.

Göthe's Aufenthalt in Schlesien (1790).

Von Dr. August Kahlert.

In dem Leben eines Mannes, dessen Name der Geschichte angehört, sind auch die Epiſoden der Beachtung werth, welche, scheinbar ohne weiteren Einfluß auf seine Schicksale, oder innere Entwickelung, doch die Vollständigkeit eines von seinem Gesammtverlaufe zu entwerfenden Bildes erhöhen. So viel über Göthe's Bildungsgang geschrieben worden, so mühsam alle Zeugnisse über denselben gesammelt worden sind; so fehlen dennoch für manche Jahre hinreichende Nachrichten, — Aufforderungen genug, auch das Beeinzelte, bevor seine Spur von der Zeit verweht wird, festzuhalten.

Die Reisen Göthe's am Rhein, in der Schweiz und in Italien, deren anziehende Beschreibung ihm selbst verdankt wird, sind an Interesse für Kunst und Wissenschaft reich. Ueber manche seiner kleinern Ausflüge schweigt er entweder, oder erwähnt sie nur flüchtig; ist es doch spät genug, nachdem er selbst stets darüber geschwiegen, bei einer gelegentlichen Aeußerung herauszukommen, daß er (etwa 1776) einige Tage in Berlin verweilt hat. Sehr kurz berührt er in den „Tag- und Jahresheften" (Band 31, S. 15) seinen Aufenthalt in Schlesien, über welchen Einiges mitzutheilen ist.

Der Großherzog Karl August von Weimar, der in freundschaftlichem Verhältnisse zu dem Könige Friedrich Wilhelm II. von Preußen stand, war im Jahre 1790, während die Herzogin Amalia in Italien sich befand, nach Schlesien gegangen, woselbst er als preußischer General Angelegenheiten interessanter diplomatischer Ereigniſſe war. Im Juni und Juli d. J. fand in dem Gebirgsstädtchen Reichenbach jener Congreß preußischer und österreichischer Abgeordneten Statt, der über die Schicksale Belgiens und der Türkei verschiedene vorläufige Feststellungen herbeiführte, die sich spätestens als überflüssig erwiesen. Indessen war Preußens Interesse dabei so sehr betheiligt, daß Waffengewalt im Nothfalle anwenden zu können, vorsätzlig angedeutet werden sollte. Eine bedeutende bewaffnete Macht unter dem Herzoge von Braunschweig und von Möllendorf ward zusammengezogen. Der König selbst erschien in Schlesien, wo er ohnedies gern verweilte. Es gewann Alles äußerlich ein ziemlich kriegerisches Ansehen, während man sich zunächst gut zu amusiren suchte. Besonders in Breslau, dessen höhere Kreise ein genußsüchtiges Leben zu führen verstanden, und woselbst der Minister Graf v. Hoym, und der Militärgouverneure Prinz von Hohenlohe mit feinstem Anstande die Repräsentation zu führen wußten, war manches Angenehme zu erleben. Der Großherzog von Weimar, der, wie es scheint, Kriegsseelenluft wünschte und zunächst keine fand, langweilte sich in verschiedenen Kantonirungen, und rief Göthe'n, den unentbehrlich gewordenen Freund, im Juli zu sich. Göthe hatte das Feldjahr in Venedig zugebracht, und daselbst die Fürstin Amalia erwartet, sodann ihr als treuer und einsichtiger Wegführer in der „wunderbaren Wasserstadt" gedient. Nun eben erst wieder in Weimar angelangt, rief ihn die Pflicht nach der östlichsten Grenze Deutschlands, wohl nicht eben erwünscht, denn er selbst bekennt, daß wissenschaftliche Arbeiten ernster Art ihn so lebendig beschäftigten, daß er den Gedanken daran selbst in der zerstreuungslustigen Welt, die ihn umgab, nicht loswerden konnte. Einige die und da eingestreute Epigramme, — er war durch die eben vollendeten Venetianischen mit dieser Dichtungsform vertraut worden, — entstanden in den schlesischen Kantonirungen. Was der Dichter weiter über seinen Aufenthalt in Breslau berichtet, klingt dagegen wunderlich genug. Er erzählt: „In Breslau, wo ein soldatischer Hof und zugleich der Adel einer der ersten Provinzen des Königreichs glänzte, wo man die schönsten Regimenter ununterbrochen manöviren und manövriren sah, beschäftigte mich unaufhörlich die vergleichende Anatomie, wobald mitten in der bewegtesten Welt ich als Einsiedler in mir abgeschlossen lebte." — Durch zufällige Ereignisse in Venedig war diese Neigung in ihm angeregt worden, und es liegt im Göthischen Charakter, dem einmal gefaßten Gedanken, wenn er ihn auch auf ein Feld, das er immer nur als Dilettant bearbeiten konnte, führe, eigensinnig festzuhalten. So arg, als er es nun macht, ist es mit jener Abgeschlossenheit in der That nicht gewesen. Wir finden manche Züge, welche von seiner Beachtung dessen, was ihn zunächst umgab, Zeugniß geben. Die Breslauischen Bibliotheken, zum Theil sein Lessings Aufenthalt auch im Auslande berühmt geworden, hat er besucht, und nach Einzelnem, was er aus Lessings Collectaneen kennen mochte, gefragt. Als Kunstfreund interessirte ihn die Kathedralkirche zu St. Johann, und er äußerte seine Bewunderung der italiänischen Statuen in der dasigen Kapelle der heil. Elisabeth laut gegen den herumführenden Küster, der nicht ohne eigene Selbstgefälligkeit, noch lange Jahre nachher, von Göthe's Besuche erzählte. Was nun das den Dichter zunächst Angehende, nämlich das literarische Leben anbelangt, so war er allerdings zur ungünstigsten Zeit gekommen. Das

Digitized by Google

literarische Treiben erlitt erst in dem letzten Jahrzehend des vorigen Jahrhunderts auch in Breslau einen zeitgemäßen Umschwung. Der geistreiche, wenn auch von pedantischen Ansichten nie ganz freie Manso, der geniale Fülleborn, der witzige Schummel traten erst nach jener von Göthe in Breslau verlebten Zeit auf. Der letztgenannte Schummel lebte zwar schon damals in seiner Nähe; wer möchte sich aber wundern, daß Göthe keine Notiz von ihm nahm, der in den Frankfurter gelehrten Anzeigen Schummels „Empfindsame Reisen" eine schwache Nachahmung Sterne's genannt, und desselben „Lustspiele ohne Heirathen" als überflüssigen Federschurz eines einseitigen Präceptors verspottet hatte. Die Autoritäten der Breslauischen Gelehrtenwelt blieben damals: Johann Timotheus Hermes, der Verfasser von „Sophiens Reisen" und der Philosoph Garve. Der erste, einer der angesehensten evangelischen Geistlichen der Stadt, war, so respektvoll die jungen Autoren vor dem berühmten und vielfach gelehrten Manne sich beugten, durch seine Sonderbarkeit mindestens eben so sehr, als durch seine Schriften berühmt. Die Angabl der von ihm geltenden Anekdoten ist beträchtlich. So wird denn auch der Besuch, welchen Göthe dem einst so beliebten Romanschriftsteller abstattete, verschiedentlich geschildert, ungeachtet auch die verschiedensten Berichte darin zusammenkommen, daß keineswegs eine freundschaftliche Annäherung zwischen den beiden gänzlich verschiedenen Naturen zu Stande gekommen sei. Man erzählt: Hermes, der über Alles ein gewisses, zur Geschäftigkeit sich neigendes Pathos liebte, habe Göthe'n, als er ihm gemeldet worden, sehr lange im Vorzimmer warten lassen; dann sei er in steifer Haltung ihm entgegengeschritten, eine seltsame Mütze mit neun Schleifen, die wohl etwa die neun Musen bedeuten sollten, auf dem Haupt, und habe ihn mit den Worten angeredet: „Ein Dichterzeist nähert sich dem andern". Die andere Erzählung, die etwas wahrscheinlicher klingt, lautet dagegen also: Hermes, in Besitz einer nicht gewöhnlichen Fertigkeit, sich lateinisch oder französisch auszudrücken, liebte es, die'selbe bei jeder Gelegenheit an den Tag zu legen. So habe er denn auch Göthe lateinisch angeredet und dadurch beleidigt. Genug, dieser vermied die geflissentliche Leitung des Gespräches auf wissenschaftliche Gegenstände, und zog plötzlich ziemlich gleichgültige Erkundigungen über den Geld- und Papiercours im Preußischen ein, worauf er sich freilich empfahl. Hermes wollte am folgenden Tage dem Herrn Geheimrath seinen Gegenbesuch machen, wurde aber nicht angenommen.

(Der Beschluß folgt.)

Aus einem Briefe aus Gräfenberg vom 11. August.

In Priesnitz Heinstatt befinden sich gegenwärtig 300 Personen, in jener, die Weiß viel später in dem benachbarten Städchen Freiwaldau errichtet hat, sind 200 Kurgäste. Von jenen 300 Personen speisen 200 an einem gemeinschaftlichen Tische bei Priesnitz, in einem eigens dieyu bestimmten Saale, 170 verköstigen sich in ihrer Wohnung, und 130 haben sich wegen Mangel an Raum in Freiwaldau eingemiethet, werden aber von Priesnitz ärztlich behandelt. Unter den letztern befindet sich der Graf Alfred Potocki. — Auch General Klicki war durch längere Zeit als Kurgast hier, und wurde von seinem Uebel, heftigem Husten andauernd zum Krepie, völlig befreit. — General Prondzynski verweilte ebenfalls in Gräfenberg, reis'te aber ab, ohne seine Kur in diesem Jahre beginnen zu können. Deutsche Blätter haben den Tod dieses Generals berichtet, und polnische Zeitungen sprachen es ihnen nach. So eben vernehme ich, daß Prondzynski selbst in Krakau diesen Todesbericht gelesen habe, und seelenvergnügt darüber gewesen sei, indem heute, welche man fälschlich todtsagt, lange leben sollen. Dies erinnert mich an einen ähnlichen Fall, dessen Helden ich hier in Gräfenberg kennen lernte. Es war ein junger Mann, Eigenthümer einer Porrellan-Fabrik bei Cöln, der seinen von Pariser Aerzte ausgestellten Todesschein überall mit sich herumtrug. Im Jahre 1832, als in Paris die Cholera furchtbar wüthete, erkrankte er an dieser Seuche, und nachdem er alle Stadien derselben durchgegangen, wurde er von den Aerzten für todt erklärt, in die Leichenkammer gebracht, und sodann sein Todtenschein ausgefertigt, welchen man seiner Familie überschicken wollte. Der Todtgeglaubte gab bald einige Lebenszeichen von sich, und erhohte sich mit ärztlicher Hülfe gänzlich. Als er von dem ausgefertigten Todtenscheine erfuhr, nahm er denselben zum ewigen Andenken mit, und zeigt ihn jetzt vor. — Weit über die Rheingränze ist Priesnitz Ruhm erschollen, über die Alpen ist sein Name gedrungen, und selbst im hohen Norden und Osten Europas ist er bekannt. In Gräfenberg gibt es Franzosen, Engländer, Schweizer, Italiäner, Schweden, Russen, ja selbst ein Nordamerikaner aus Neu-York war hier; die Mehrzahl der Kurgäste hin den jedoch Preußen und Oesterreicher. Ich machte auch einen Ausflug nach Breslau, das nur 14 Meilen von Gräfenberg entfernt ist. Diese Stadt war sehr belebt durch den Wollmarkt, den 20000 Fremde besuchten. Als ich Breslaus Lebensalten besuchte, machte ich auch Bekanntschaft mit dem berühmten Aktenmann Herrn Wagnisowski, dessen Humanität hier eine öffentliche, dankbare Anerkennung finden soll. Dieser Gelehrte dejeunirte mit, er sei polnischer Abkunft, sein Großvater habe sich zur Zeit der Konföderation zu Bar in Schlesien niedergelassen, und so wurde Wagnisowski in Preußen geboren, und versteht jetzt kein Wort polnisch.

(Rheinpreußische Nr. 34.) A. H—g.

Petersburger Salon.

(Aus der nordischen Biene Nr. 157 übersetzt von A. H—g.)

Die herrlichen Orangerien des botanischen Gartens sind geschlossen und den wißbegierigen Liebhabern Floras unzugänglich; große Veränderungen und Reformen, die auf Arcarius-Kosten jetzt vorgenommen werden, sollen diese Anlagen noch mehr verschönern und emporbringen. — Herr Altens und seine Gattin, die Zierde des hiesigen französischen Theaters, werden den ganzen Winter hindurch dem Publikum durch ihre trefflichen Leistungen reichlichen Genuß gewähren; hiemit ist das Gerücht von ihrer Abreise nach Frankreich widerlegt. — Aus Moskau vernehmen wir, daß dort im Monat Juli eine kalte Witterung anhaltend gedauert habe, und daß der diesjährige Sommer mehr einem rauhen Herbste gleiche. — Louis Baudeville „der Student als Artist, Chorist, und Akrobat", das im Alexander-Theater mit Applaus aufgeführt wurde, wird bald im Drucke erscheinen. — W. L. Karatygins Abbildung in der Rolle Hamlets ist so eben erschienen, und besitzt eine treffende Aehnlichkeit. Dieses Unternehmen ist um so lobenswerther, da diese Rolle eine der vorzüglichsten ist, die Karatygin je gespielt, da sie eine Leistung ist, die selbst den entschiedensten Gegnern seines Talents die wohlverdiente Anerkennung zu entlocken wußte. Eine ausführliche Biographie dieses ausgezeichneten Schauspielers soll in Kurzem erscheinen. — Der Kurs der Aktien auf der hiesigen Börse unterliegt keinen bedeutenden Veränderungen, ein Beweis, daß unsere Handelsverhältnisse einen ihren ruhigen, sichern Gang fortgehen. — Der Barren der künstlichen Mineralwässer erfreut sich eines starken Zuspruches von Kurgästen, und jeden Mittwoch wird er in den Nachmittagsstunden von zahlreichen Spaziergängern aus den höhern Ständen besucht; an diesen Tagen verbreiten dem Orte geschmackvoll aufgestellte Blumenparterre's und elegante Gruppen von Petersburger Schönen einen besondern Reiz. — Eine sichere, schnelle und wohlfeile Communication mit den einzelnen und selbst den entferntesten Stadttheilen unserer Residenz wird in Kurzem hergestellt werden. Der holländische Baumeister und Ingenieur van der Drusen geht mit der Ausführung des Planes um, selbstfahrende Omnibus einzuführen, die von 8 Uhr Morgens bis Mitternacht in der Stadt nach allen Richtungen hin- und herfahren werden.

Deutsche Literatur.

Belletristisch (!) dramatische (!) Beiträge. Von Adam Würth. Wien 1838.

Dieser Titel kündiget genügend an, weß Geistes Kind der Herr Verfasser ist; solche Produkte brauchen nicht gelesen zu werden, um sie zu beurtheilen. Ein wenig Blättern, auf gut Glück, mag nähere Auskunft ertheilen. Seite 49 steht:

„Zizim, ein gefangener Asiat: — — nichts erinnert mich mehr an meines Glückes Traum, als dieser lange zierlich graue Bart, bei dem ich meine erste Liebe geschworen, die meine letzte bleiben soll!

Alfons (erschüttert für sich). Er blieb treu seiner ersten Liebe bis zum Grabesrand.

Ziz. Doch er soll mich nicht länger an einen Traum erinnern, noch heute wird er mit abgenommen, an dieser Wand soll er hängen, ein mahnender Schatten meines verwehten frühren Daseins! Unbärtig will ich mich fortan als neugeboren in Europa betrachten.

Alfons. O thut das nicht, behaltet den Zeugen eures ersten Glückes.

Ziz. (das Haupt schüttelnd). Nein, er muß fort! —

Bravo, bravissimo Herr Adam Würth, das ist eine kühne

Digitized by Google

Phantasie und originell. — Dieses Excerpt ist aus dem romantischen(!) Schauspiele, dem ein Drama in Versen folgt; es beginnt:

Ich sitzt mit hohem Muth erm'ut,
Daß mir meine Kraft entschwindet.

Der Verfasser thäte sehr wohl, in irgend einer Schulgrammatik die Regel der Proscdie, und noch eher auch jene der deutschen Sprache zu lernen; hoffentlich wird ihm das, er mag noch so jung sein, so wie zu studiren gebieten, das er sein bisheriges nicht mehr an das Dichten beletristisch-dramatischer Beiträge denken kann.

Jammerschade um den hübschen Druck, welchen jedoch der Absatter selbst bezahlte, da sich natürlich zu einem dergleichen opus kein Verleger fändet. A. R.

Magyarische Uebersetzung der serbischen Volkslieder.

Szerb népdalok és hösregék; Az eredetiből fordlitá Székács József, kiadá Kunosz Endrè. (Serbische Volkslieder und Heldensagen. Aus dem Original übersetzt von Joseph Székács, herausgegeben von Andreas Kunosz.) Pesth, in der Trattner-Karolyischen Buchdruckerei 1836. 334 S. in 8.

Hr. Székács hat sich durch diese gelungene Uebersetzung ausgezeichnet serbischer Volkslieder und Heldensagen sowohl um die Magyaren, als auch um die Serben bleibende Verdienste erworben. Er ist ein zu Drossnyò im Bèkescher Comitat geborener Slowak, der auch mit der magyarischen Sprache ganz vertraut ist, der auf der Universität zu Jena studirte und durch Deutschland, Frankreich und England gelehrte Reisen gemacht hat. Er lebte in Karlowitz 2 Jahre, als Erzieher von 2 Söhnen des Hrn. v. Nikolics, eines Serben, die an dem Karlowitzer Gymnasium studirten, und privatisirte dann zu Pudna in dem Hause des Hrn. v. Nikolics*). In Karlowitz lernte er die serbische Sprache binnen 2 Jahren, was ihm als einem gebornen Slowen um so leichter fiel. Er lernte hier die serbischen Volkslieder und Heldensagen kennen, gewann sie lieb und übersetzte ausgewählte Stücke theils noch in Karlowitz, theils in Pudna, wo er sich in zweifelhaften Fällen bei Serben Raths erholte.

Bekanntlich besitzen die Serben in Serbien, Slavonien, Ungarn, Dalmatien, in der Herzegowina, in Bosnien und Cyerna Gora (Montenegro) einen Schatz an Volksliedern und Heldensagen, wie sich deren kein Volk in Europa rühmen kann. Lange sind es keinem unter den Serben ein, sie aufzuschreiben und zu sammeln; man wußte sie auswendig und sie gingen von Mund zu Mund. Der Archimandrit Lucian Mušicki (später Erzbischof in Karlsbad**)) fing zuerst an, einige derselben zu sammeln, und forderte den Serben Vuk Stephanowitsch Karadschitsch auf, ein Gleiches zu thun und die serbischen Volkslieder und Heldensagen im Druck herauszugeben, zu welchem Ende er ihm auch seine Sammlung mittheilte. Vuk begann theils jene serbischen Volkslieder und Heldensagen, die er auswendig wußte, aufzuzeichnen, theils nach dem Gesange serbischer Sänger und Sängerinnen nachzuschreiben, und gab 1814 in Wien ein Bändchen davon heraus, worin er auch die von Mušicki gesammelten Lieder und Sagen aufnahm. Da dies Bändchen Beifall erhielt, gab er später in Leipzig 1823 und 1824 drei Bände unter dem Titel: Narodne srbske Pjesme (Serbische Nationallieder) in Druck heraus, welchem 1833 in Wien der vierte Band nachfolgte. Vuk hat noch gesammelte Volkslieder und Heldensagen für 4 Bände vorräthig, und sammelte vor Kurzem noch mehr in der Herzegowina und in Dalmatien.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Dienstag den 18. September zum ersten Male: „Die Dame von Lyon" oder „Liebe und Stolz". Schauspiel in fünf Akten nach Bulwer: „Lady of Lyons".

Ich kenne das Original nicht, das der Bearbeitung dieses neuen Dramas zum Grunde liegt, und weiß nur vom Hörensagen, daß es in London einen weit ehrenvolleren Succeß erlebte, als deiselben Verfasser: „Herzogin von La Vallière". Was die Hand des deutschen Bearbeiters etwa treu wiedergegeben oder nach Umständen geändert und umgestaltet haben mag, und wie viel oder wie wenig diese Aenderungen in des Stückes ursprüngliche Form und Wesenheit eingreifen mögen, ist mir aus diesem Grunde völlig fremd. Ich kann über „Die Dame von Lyon" nur nach der Darstellung an dem erwähnten Tage urtheilen und finde mich vor Allem zu der Bemerkung veranlaßt, daß das Drama keineswegs der plumpen Feder eines Alltagsliebersetzers in die Hände gefallen, sondern mit sehr viel Geschick auf die deutsche Bühne übertragen ist. Der geistreiche Verfasser von „Ernst Maltravers", „Eugen Aram", „Pelham" und noch anderen, eben so viel gepriesenen, als viel gelesenen Schriften, läßt sich in seiner einzigen Scene vertennen. Er spiegelt sich mit all seiner Liebenswürdigkeit, seinen Eigenheiten und Bizarrerien, im Einzelnen wie im Ganzen, getreulich ab, und prangt auch in diesem Werke mit dem reichen, blendenden Fonde moderner Welt- und Lebensanschauung, der alle seine Schriften schmückt und sie zur Lieblingslektüre der gebildeten Lesewelt erhoben hat. Nur durch diesen vermag auch „Die Dame von Lyon" zu interessiren. Er gleicht einem schimmernden, bligenden, alle Farben des Regenbogens doppelt feurig strahlenden Brillantschmuck, der als Diadem auf dem Scheitel der Dame prangt, und, wie natürlich, alle Blicke auf sie zieht. Nehmt ihr aber diesen Schmuck und sie wird da stehen, als ein ganz gewöhnlich Weib, eine völlig alltägliche Erscheinung unter der Menge von andern. Nehmt dem Stücke seine geistigen Blitze und Lichter, seine witzigmäßen Reflexionen und Sentenzen, die in Verbande mit schönen Einzelnheiten, mit einigen treffenden Zügen, einem Anflug von Genialität über das Ganze verbreiten, und es wird nichts übrig bleiben, als eine matte, reizlose Fabel, die der nächst Beste erfinden kann, die kaum ein paar Farben Wahrscheinlichkeit für sich hat und sich eine endlos lange Zeit vor der gähnenden Menge dahin dehnt.

Gespielt wurde im Ganzen genommen gut. Dem. Frey (Pauline) und Herr Dietz (Armand Meinotte) verbiedigten am meisten und wurden gerufen. Ein fertigeres Hervorheben einzelner Stellen vor Beiden bei und da noch wünschenswerth. Ich glaube, daß namentlich Dem. Frey dadurch dem Gerichter hätte verdungen können, daß im Hause oft bei Stellen ausbrach, die nicht weniger als komisch sind. Herr Dietz hätte sich auch weniger versprechen sollen. Es kann nur Hören stören, wenn ein solcher Liebhaber, bei dem mehr noch alle Ursache hat, gutes Memoriren und richtige Aussprache vorauszusetzen, mit großem Nachdrucke z. B. „meine Knie zittert" sagt. Herr Pollawsky (Desappelles), Mad Attram (seine Frau) und Herr Bayer (Oberst Damas) wirkten recht verdienstlich mit. Sollte aber in der großen Garderobe des Prager Theaters für den Letzteren keine anständigere Generalsuniform zu finden sein, als die, die er anhatte? Ich hätte eher einen Leibjäger, als einen solchen Franzerichs hinter diesem Gebäude vermuthet. Nicht minder verdienstlich als die eben genannten waren Mad. Binder (Armands Mutter) und Herr Fischer (Beaufaut). Herr Koch (Glavis), dem es nicht gelingt, den Beifall des Parterres zu erringen, scheint nun um die Gunst der Galerie zu buhlen, und zwar, wie ich gestern bemerkte, mit recht gutem Erfolge. Warum mattraitirt man Herrn Walter fortwährend mit so elenden Partbieen? Sein andrer Individuen bätten diesen Wirth zum gold'nen Löwen spielen können; — warum wußte dies aber gerade ein Mann thun, der unter andern Verhältnissen eine Zierde unserer Bühne sein würde? Wahrlich, Herr Walter würde besser thun, für seine Kunst sich ein anderes Feld, eine andere Bühne zu suchen, wo man so vielen Fleiß und so viel Talent besser zu würdigen weiß. In der Kunst ist kein Stillstand, sondern nur Ebbe oder Rückschritt; auf die Weise aber, wie Herr Walter verwendet wird und sich verwenden läßt, ist kein Fortschreiten möglich.

„Die Dame von Lyon" dürfte noch recht oft gegeben werden. Das Haus war ziemlich besucht und das Stück wurde verdientermaßen recht beifällig aufgenommen. K.

Notiz.

Giuseppa Catisani in Neapel gebar in der Nacht des 21. Mai fünf Kinder, einen Knaben und vier Mädchen. Nach einer halben Stunde starben jedoch alle, nachdem sie die Taufe empfangen hatten. Diese Frau, welche 33 Jahre alt ist, hat schon zweimal Zwillinge zur Welt gebracht. (Echo.)

Berichtigung.

Das letzte Stück, welches Hr. Dreyschock in dem Privatconcerte am 10. September spielte, war keine Improvisation, sondern ein Theil von Thalbergs Phantasie über Motive aus Don Juan. — Indem ich diesen Irrthum hiemit berichtige, fordere ich Hrn. Dreyschock auf, in dem nächsten Concerte, welches er geben dürfte, sein ausgezeichnetes Talent zur Improvisation vor einem größeren Publikum leuchten zu lassen. R. G.

*) Gegenwärtig ist er magyarischer Prediger der evangelisch-lutherischen Gemeinde in Pesth.

**) Bereits gestorben.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

No. 78. Samstag den 29. September. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zuweilen Musikbeilagen (Tanzcompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Galeerensclaven.

Von Andreas Schumacher.

Die Boatmannspfeife kreischt und schrillt,
Das Meer ist weißer Schaum;
Wahn bricht der Schwall der Wasser wild
Sich in des Schiffes Raum.

Halb auf den Planken treibt das Schiff,
Schwer senkt sich Mast und Rae,
Umgarden rings von Klipp' und Riff
Ist's dem Versinken nah!

Von Oben droht des Blitzes Schein,
Des Sturmes Raserei,
Von Unten bricht das Meer herein
Mit wildem Kriegsgeschrei.

Es steigt und rauscht, es saust und dröhnt
Der ungestüme Gast,
Daß jede Bohle kracht und stöhnt
Der unheilvollen Last.

Da bringt ein Ruf durch Nacht und Graus,
Durch Sturm und Donnerschlag,
Hoch über das Verdeck hinaus,
Daß Jeder hören mag.

„Die Sclaven an die Pumpen!" schreit
Der graue Kapitän;
Von Ketten wird ihr Arm befreit —
Und alle Pumpen gehn.

Bald fühlt der stolze Bau die Kraft,
Die sinken ihn beschwor,
Befreit vom schweren Joche rafft
Er seufzend sich empor.

Und nach so mancher Fehd' und Noth
Zeigt sich der Rettungsstrand; —
Und Alle — die gebebt dem Tod,
Umschlingt ein Segensband.

Kanonendonner hoch begrüßt
Das Schiff am Hafenfort,
Und Alles, was gerettet ist,
Kniet hin am Gnadenort.

Gekettet an die Ruderbank
Liegt nur die Sclavenschaar, —
Was will der Sclav' noch andern Dank,
Wenn er entfesselt war?

Scheu und frech!*)

Nach dem Spanischen von Eduard von Bülow.

Ein Mohr hatte eine Schwester, die so verzärtelt war, daß sie über Alles erschrak und sich vor Allem scheute, was sie sah, und was ihr geschah. Ja dies ging so weit, daß wenn sie, wie man zu thun pflegt, aus einem irdenen Kruge Wasser trank, und das Wasser dabei gluckte, sie vor dem Schalle des Wassers im Kruge sich dermaßen fürchtete, daß sie fast ohnmächtig wurde.

Ihr Bruder war ein guter Mensch, aber äußerst dürftig, und da allzugroße Armuth je zuweilen den Menschen zu thun zwingt, was er nicht thun möchte, so mußte dieser Jüngling wohl oder übel auf eine unedle Weise sein Leben zu fristen suchen; was er folgendermaßen bewerkstelligte.

Einen Tag wie den andern, an dem irgend Jemand starb, ging er zur Nachtzeit hin und zog ihm das Todtenhemd aus, und nahm hinweg, was man sonst noch mit ihm begraben hatte, wovon er dann sich selbst, seine Schwester, die das wußte, und seine Familie erhielt.

Darauf geschah es nun eines Tages, daß ein sehr reicher Mann starb, mit dem man sehr viele kostbare Gewande und andere Sachen von Werth bestattete. Als die Schwester davon hörte, sagte sie zu ihrem Bruder, sie wolle ihn in dieser Nacht begleiten, um ihm dem Todten entwenden zu helfen, was man alles zu demselben in sein Grab gelegt habe. Mit dem Anbruche der Nacht ging der Jüngling mit seiner Schwester nach der Todtengruft und öffnete sie, und da sie schon den Leichnam seiner reichen Hüllen entkleiden wollten, vermochten sie das nicht zu thun, ohne dieselben zu zerreißen oder ihm das Genick zu brechen. Die Schwester, die erkannte, wie es sich damit verhielt, bedachte, wie viel sie an ihrem Gewinne verlieren würden, zerrissen sie die schönen Stoffe, und so erfaßte sie mit ihren Händen, ohne Zagen und Erbarmen den Kopf des Gestorbenen, verrenkte ihn, und zog die Gewande von dem Körper ab, worauf beide nahmen, was vorhanden war, und damit von dannen eilten.

Gleich am nächsten Tage aber, sobald sie sich zu einander niedergesetzt hatten, um ihr Mittagsbrod zu verzehren, und sich

*) Diese kleine Novelle ist aus dem alten berühmten und seltenen Buche El conde lucanor, dessen Verfasser der Prinz Don Juan Manuel (geb. 1277, gest. 1347) war. Rüheres über ihn enthält das Novellenbuch rc. von E. von Bülow, vierter Theil.

eben anschickten zu trinken, hub das Wasser im Kruge wieder an zu glucken und zu rieseln, und erschrak doch die Schwester abermals darüber so heftig, daß sie meinte in Ohnmacht sinken zu müssen. Ihr Bruder versah sich dessen, und sagte zu ihr, eingedenk, wie unerschrocken sie Tags zuvor den Kopf des Todten verrenkt hatte, in seinem arabischen Kauderwälsch: A ha ya kati, tassa niboa valo tassa ni fortuheni; was so viel sagen will, als: Ah, ha, Schwester! Du erschrickst vor dem Plätschern im Kruge, in welchem das Wasser macht: butu, butu! und hast doch unbedenklich dem Todten den Kopf umgedreht? — Worauf sich dieses Sprichwort eine lange Zeit unter den Mauren erhalten hat.

Göthe's Aufenthalt in Schlesien (1790).

(Beschluß.)

Ungleich besser scheint ein Besuch bei Garve abgelaufen zu sein, welcher mit lauter Verehrung von Allen, die seine Schriften kannten, genannt, auch Göthe'n immer werth und lieb gewesen ist. Die klare Denkweise, die wenn auch kalte, doch immer sehr geregelte Darstellung dieses Philosophen, der Schule und Leben so wohl mit einander zu vermitteln verstand, sagten auch ihm zu. An vielen Stellen seiner Schriften erwähnt er ihn mit Achtung, und kann insbesondere seine Freude nicht verhehlen, bei seinem Aufenthalte in Neapel (Juni 1787) die Herzogin von Giovina, eine geborne Deutsche, mit Garve's Schriften beschäftigt zu finden. Um so merkwürdiger ist eine Aeußerung dieses Denkers über Göthe'n, die ein helles Licht auf die Art desselben, sich gegen Andere, zumal Fremde zu betragen, wirft. An Chr. F. Weiße schreibt Garve am 10. Oktober 1790. (Briefwechsel beider Männer. Breslau, 1803. Th. I. S. 86): „Daß Göthe einige Wochen bei uns gewesen ist, habe ich Ihnen, glaube ich, schon gesagt. Ich will glauben, daß das, was in gewissen Augenblicken Stolz zu sein scheint, im Grunde nur Zurückhaltung ist. Er kann es nur auf eine einzige Art sein, (um seiner eigenen metaphysischen Art zu reden mich zu bedienen). Um vertraulich und offenherzig mit Jemand zu werden, muß er sich erst in diesen Ton finden." Der Vorwurf, der hier Göthe'n gemacht wird, — denn so schonend er vorgebracht ist, so bleibt es doch immer ein Vorwurf, — hat sich spätee oft wiederholt, und ist bis zur leidenschaftlichen Mißdeutung eines bedeutenden Charakters, der ein Recht hatte, so und nicht anders zu sein, gesteigert worden. Er war sich seiner Kraft so bewußt, daß er lieber aus sich heraus Andere bestimmte, als sich bestimmen ließ. Die Absicht, nie seine Fassung zu verlieren, leuchtete in allen seinen Worten und Thaten hindurch, und in den spätern Jahren, als er gegen eigene Kraft mißtrauischer zu werden anfing, geschah dies doppelt so sehr. Das Dämonische, das er an Andern, wo es sich fand, anerkannte, der saß er selbst in hohem Maße, insofern darunter eben jenes Uebergewicht an Kraft, welches Andere in seinen Kreis bannte, verstanden werden muß. Aber es entspang daraus die Folge, daß ihm überhaupt unterwürfige Naturen eine willkommenere Nähe, als die ihm entgegengesetzt waren, erschienen. Den letzteren gegenüber fühlte er sich eher in Verlegenheit, oder mindestens beunruhigt, gestört; die thätere Anlegung des Zwanges war mithin unvermeidlich. Dazu kam seine frühzeitig gewonnene hohe Stellung an einem Hofe, der mit mancherlei Rücksichten behandelt sein wollte. Ohne eigentliches Talent zum Diplomaten, mußte er denselben bald wider Willen vorstellen; ohne Lust, sich selbst Zwang anzuthun, that er es unbewußt, und verrath dies schon in der schnell gewonnenen Selbstübersehung im schriftlichen Ausdrucke, der alle Schriften der zweiten Lebensperiode von denen der ersten so wesentlich unterscheidet. Das Festhalten an einer gewissen allgemeinen, oft sogar mehrdeutigen, immer etwas geheimnißvollen Redeweise, welche zuletzt so sehr zur Gewohnheit ward, daß auch, wenn er sich gehen ließ, noch immer eine sehr gemessene Aeußerung zum Vorscheine kam, wurde ihm von denen, die sich eben aus Hinneigung zu dem großen Manne größeren Vertrauens erfreut hätten, als verletzende Zurückhaltung, oder persönliche Zurücksetzung aufgelegt; und zu diesen ist nun wohl, jener Mittheilung nach, auch Garve zu zählen, von welchem gleichfalls Ruhe und Besonnenheit selten wichen, während er an äußeres Entgegenkommen und fremde Auszeichnung längst in hohem Maße gewöhnt war. — Unter den jungen Schöngeistern Breslaus zeichnete sich damals der talentvolle Lyriker Bürde aus, durch Kenntniß und Vorliebe für englische Literatur Göthe'n verwandt. Mit ihm verkehrte dieser gern und erinnerte sich noch in seinen spätesten Lebensjahren, wenn Schlesier in Weimar ihn besuchten, an jenen mit ihm Greis gewordenen Dichter unter Aeußerungen herzlichen Wohlwollens. — Uebrigens brachte die Stellung des Vertrauten des Großherzogs es mit sich, daß sich nicht alle Zumuthungen der großen Gesellschaft abweisen ließen, was der, von poetischen Eindrücken Italiens erfüllte Dichter, der unlängst Iphigenie, Egmont, Tasso und die römischen Elegien vollendet hatte, wohl mit Recht wünschen mochte. Freies, kräftiges Naturleben tag er dem geselligen, von Herkommen und intriguanten Bestrebungen verwirrten Treiben vor. Von den Vornehmen, mit welchen er in nähere Beziehung gekommen, ist nur der Freiherr Friedrich von Schuckmann, welcher schon damals hochgestellter preußischer Beamtee, später als Staatsminister fungirte, mit Gewißheit zu nahmhaft zu machen. Unter dem 25. November 1790 schreibt er nämlich von Weimar aus an denselben und trägt ihm eine Stelle in dem „geheimen Conseil" Namens des Großherzogs an. Bei dieser Gelegenheit dankt er sehr für die ihm gewordene freundliche Aufnahme, was auf einen Besuch auf einem Landgute des Herrn v. Schuckmann schließen läßt; er sagt weiter: „S. müsse es ihm angemerkt haben, welches Vertrauen er in den letzten Zeiten ihres Umganges zu ihm gefaßt habe, während selbst der Herzog, der nur in Breslau und selten ihn zu sehen Gelegenheit gehabt, ihn sichtlich von der Menge unterschieden habe." Die Unterhandlungen über diese Angelegenheit wurden ungefähr ein Jahr lang fort gesetzt, ohne das von Weimarscher Seite beabsichtigte Ergebniß zu gewähren.

Das geognostische Studium gab natürlich Veranlassung zu einem Ausfluge in das schlesische Gebirge, nach Oberschlesien, und nach den Salinen von Wieliczka. Die oberschlesische Bergwerksproduction nahm seine Aufmerksamkeit in Anspruch. Als eine bleibende Spur seiner Gegenwart findet sich namentlich in dem Fremdenbuche der sogenannten Friedrichsgrube bei Tarnowitz folgende von Göthe eigenhändig eingezeichnete Distichen:

An die Knappschaft in Tarnowitz.

Fern von geübteten Menschen, am Ende des Reiches, wer hilft Euch
Schätze finden, und sie glücklich zu bringen ans Licht?
Nur Verstand und Redlichkeit helfen; es führen die Beiden
Schlüssel zu jeglichem Schatz, welchen die Erde verwahrt.

Den 4. September 1790. de Goethe.

Diese Verse haben unglaubliches Gerede verursacht. Wenige Jahre später am 10. April 1793 schrieb ein Reisender einige Distiche unter jene Worte, worin er die Oberschlesier aufmerksam machte, daß Göthe sie eigentlich Alle ungebildete Menschen genannt habe, und zum Troste den gefährlichen Dichter des armen Werther als Einen bezeichnete, der sich in Pachtdorne wohlgefalle. Wirklich hatte nicht blos Tarnowitz, sondern ganz Oberschlesien jene Aeußerung übel genommen. Ein Jahr nach Göthe kam der immer schreidelustige Schummel nach Tarnowitz, und zeichnete die berüchtigt gewordenen Verse desselben in seine Schreibtafel, mit dem Versprechen, der gekränkten Nation glänzende Genugthuung zu geben. Er versuchte dies in seiner Reisebeschreibung (Breslau, 1792), die sehr vielunerheblichen enthält, und zum Zwecke hatte, die Biederkeit der verkannten Oberschlesier ins helle Licht zu stellen. Der Lärm legte sich bald. Indessen hat noch neuerdings in den „schlesischen Blättern" (1835) Kosmell einen Aufsatz über diese Angelegenheit eines sich verletzt füh-

Digitized by Google

lenden Volkes mitgetheilt, welcher zugleich die Absicht an den Tag legt, des Verfassers Abneigung gegen den Dichter und dessen Eigenthümlichkeit auszusprechen. Die allerdings etwas gezierte Unterschrift: de Goethe, vielleicht aus vorschnellem Selbstgefühle der jüngst erfahrenen Standeserhöhung entsprossen, wird dabei besonders verspottet, und man ist am Ende gezwungen anzunehmen, daß Göthe eben nicht als Dichter, sondern als Staatsmann sich in das Fremdenbuch einzutragen veranlaßt schlte. Im Allgemeinen hat man jene Aeußerung wohl gefflissentlich mißverstanden. Ich kann nichts natürlicher finden, als daß in einem einsamen Bergwerke, wo die Civilisation von einer einseitigen Beschäftigung verdrängt war, wo eine gemischte, buntscheckige Element nur hin und wieder rauhende Sprache gerebet wurde, Gedanken, wie die aufgezeichneten, in Göthe's Seele entstehen mochten; und von irgend einem Grunde, den Mangel an Bildung, der angedeutet ist, auf einen weiteren Kreis zu beziehen, ist bei unbefangener Betrachtung nichts zu spüren.

Zu Pferde reiste Göthe durch das Gräfische Gebirge, auf Aberspach, nach verschiedenen Punkten des schiefischen Gebirges, ein Ausflug, welchem er Bereicherung an Erfahrung und Begriffen verdanken zu müssen, bekennt. Mehr als dreißig Jahre später führte er bei Gelegenheit einer Anzeige von Hotel's schiefischen Gedichten sich veranlaßt, sich wohlwollend über den schiefischen Volkscharakter zu äußern.

August Kahlert.

Magyarische Uebersetzung der serbischen Volkslieder.

Szerb nép-dalok etc. etc. (Serbische Volkslieder u. s. übersetzt von Joseph Székács.)

(Schluß.)

Die von Wuk bekannten serbischen Volkslieder und Heldensagen fanden nicht nur unter den übrigen slavischen Völkern, sondern auch unter den Deutschen, Engländern und Franzosen viel Beifall, nachdem schon Früher den Italiänern und Deutschen einige dalmatinische Volkslieder nach einer italiänischen Uebersetzung des Abbé Fortis in Prosa, von welchen Gines Göthe treffich übersetzte, bekannt geworden waren. Aus Wuk's Sammlung übersetzten bald einzelne Stücke: Grimm, Herrlofiosch, Kopitar, Nordöcken und Andere in Zeitschriften, Therese Jakob (unter dem angenommenen Namen Talvj) in ganzen Bänden, und Professor Gerhard in Breslau gab ein Bändchen serbischer Hochzeitslieder mit einer geharnischten Einleitung heraus. Aus Böhmische übertrug Celakowsky, ins Englische Dr. Bowring mehrere serbische Volkslieder und Heldensagen in besonderen Bändchen. In französischer Sprache erschien: La Guzla, ou choix de poésies illyriques recueillies dans la Dalmatie, la Bosnie, la Croatie et l'Herzegowine u. s. w. in prosaischer Uebersetzung.

Die Magyaren machte auf die serbischen Volkslieder zuerst Dr. Schedel in der Feisl Magyarországi Minerva 1827 in einer Anzeige von Wesselitz's serbischen Hochzeitsliedern, der er einige übersetzte Beispiele beifügte, aufmerksam, und Michael Vitkovics (selbst ein Serbe, aber auch ein magyarischer Dichter), Bajza und J. Sz. theilten in Zeitschriften und Almanachen die Uebersetzung einzelner Volkslieder mit mehr oder weniger Treue mit. Hr. Székács bemüht sich nun in seiner neuen Uebersetzung der serbischen Volkslieder und Heldensagen das serbische Original treuer, soweit dem Inhalte als der Form nach wiedergegeben, als dies bei den bisherigen Uebersetzern der Fall war (am ungläcklichsten war Gerhard); und man muß gestehen, daß ihm dies gelungen ist. Auch er übersetzte in Trochäen (auch die serbischen Heldenlieder sind in sinfflüssigen Trochäen), einige kleine Lieder in Zamben ausgenommen.

Die meisten Gesänge enthebt Hr. Székács aus den vier Bänden der Wukschen Sammlung; nur die 8. Heldensage ist aus dem Jahrgange 1826 der Serbski Ljetopis, die 7. aus Piwanaia enernogoraka i herzegovaraka, und die 20. aus der Istoria czerne gore von Milutinovitsch.

Die Volkslieder hat Hr. Sz. unter folgende Rubriken gebracht: 1. Hochzeitslieder (in der Einleitung beschreibt er die Hochzeitsgebräuche der Serben nach Wuk Stephanowitsch*); 2. Lieder der sogenannten Königsmen (s. d. Mädchen, die um Pfingsten in Begleitung anderer Mädchen, zierlich gekleidet, von Haus zu Hause gehn, und bei einem Kreistanz besondere Lieder singen); 3. Ernte-Lieder; 4. sogenannte Tobola-Lieder (die von Mädchen im trockenen Frühjahr und Sommer im Dorfe gesungen werden, um Regen zu erbitten); 5. Lieder für das Blumenfest; 6. Scherz, Liebe und Leben (unter dieser Rubrik kommen die meisten vor). — Von Heldensagen hat Hr. Sz. 21 sehr ansiehende mitgetheilt. (S. 87 — 292.)

Von S. 293 bis 334 stehen erklärende Anmerkungen einzelner Ausdrücke, nach dem Alphabet geordnet, meistens nach Wuk Stephanowitsch.

Als Probe der magyarischen Uebersetzung theile ich folgendes kurze Volkslied mit:

Faggatás, szeretés.

Jór az ifju feat a' halmon;
Jór alatt a' orsú a' kerthen.
Az dobáljia zalgonyával.
Ki dobálja ant kökönyel.
Oek de értni arra kívánnak;
Faggatónai csak, 's szeretni.

Deutsch läßt sich dieses serbische Volkslied, gleichfalls in Trochäen so übersetzen:

Was sich neckt, das liebt sich.

Gebt der Jüngling auf dem Hügel;
Jungfrau unten geht im Garten.
Te wirft auf sie Wistbornerern,
Sie wirft auf ihn Schlehdornfrüchte.
Doch sie wollen sich nicht schaden;
Necken nur und beneyen sich.

Möge es Hrn. Székács gefallen, die Magyaren noch mit mehreren Bändchen serbischer Volkslieder und Heldensagen zu beschenken.

Dr. Kamy**).

*) Diese habe ich vor einigen Jahren in Hormayrs Archiv für Geschichte mitgetheilt.

*) Als ein zufälliges Zusammentreffen mag hier bemerkt werden, daß Referent die obige literarische Anzeige in Karlsruhe, wo er die Schaferien verlebte, in demselben Hause (dem Gymnasialgebäude) und in demselben Zimmer schrieb, in welchem einst Hr. Székács wohnte und serbische Lieder übersetzte, und daß er sich mit einer neuen deutschen Uebersetzung der serbischen Volkslieder beschäftigt.

**) Meint der Hr. Referent vielleicht den bei den modernen Künstlern so beliebten mountache?

August Pott in Prag.

Den 24. September gab der großherzoglich Oldenburgische Hofkapellmeister, Professor August Pott, im Conzerts-Saale ein Conzert, das mit einer vom Conzertgeber componirten Ouverture eröffnet wurde, die zwar mehr im Style einer Symphonie als einer Ouverture geschrieben ist, doch durch ihre Klarheit und kräftige Instrumentirung für des Verfassers schönes Talent zeugt, das gewiß Mehreres und noch Bedeutenderwertheres auf dem Felde der Compositionen zu leisten im Stande ist. Nach der Ouverture erschien Herr Pott mit deutscher Anspruchslosigkeit und Schlichtheit und ohne alles Beiwerk der neuen Zeit**), und entfaltete eine Virtuosität, wodurch er alles Virtuosenspiel genüg imponiren, und sich die wohlverdiente Achtung und Anerkennung überall, wohin er kommt, sichern muß. Unsers Erachtens ist Herr Pott der Erste, der uns mit Lipinski's Genius auf eine so glänzende Art bekannt, und durch seine überaus reine Intonation, durch edlen und kräftigen Ton, wie auch durch seine vollendete Bogenführung diese von Bravour strotzenden Tondichtungen genießbar machte. Man weiß wahrlich nicht, was man an Herrn Pott mehr bewundern soll, ob den Anstand, der ihn selbst bei schaudererregenden Passagen nicht verläßt, oder die Leichtigkeit und Nettigkeit, mit der er Alles vollbringt, oder die Kraft, die Zartheit des Tones, die Sicherheit in den Sprüngen, die Reinheit der Octaven- Terzen- und Decimengänge, und endlich den mit der Composition stets analogen Vortrag. — Soviel ist gewiß, daß in ihm Pott alle zu einer vollendeten Virtuosität nöthigen Eigenschaften vereinigt sind, und daß ein Jeder, der diesen Heros des Violinspiels hörte, zugestehen muß, daß er zu den ausgezeichnetsten jetzt lebenden Virtuosen gehört, und daß Spohr's Lorbeerkranz durch seinen Zögling mit einem sehr schönen und frischen Blatte bereichert werde. Herr Pott spielte auf einem Violinconcerte von Lipinski den zweiten und ersten Satz, und schloß seine Kunstausstellung mit Concert-Variationen von demselben Tonsetzer. Ein übereicher Beifall der spärlich Anwesenden rief den Beherzten einigemal hervor, und zeigte ihm zugleich, wie ein Gedenn Herz eine reelle Kunstleistung auszufassen und zu würdigen gewohnt ist. Die Composition Lipinski's gehört der neuen Romantik an, die ihre Geburten auf dem Blauen holt, und immer noch unermüdet ist, der lieben Kunst ihr Lappenzeug anzuhängen. Doch wenn dem Tonsetzer darum zu thun war, das schreinbar Unmöglichc möglich zu machen, so wollen wir nicht weiter darüber sprechen. — Herr Krollmann, des Concertgebers Neffe, noch im zarten Jünglingsalter, trug auf dem Violoncell Variationen von Merk mit einer seinem Alter vorgreifenden Meisterschaft vor. Sein schöner, und dabei kräftiger Ton, seine präcise Intonation

**) Mit der Herr. Referent vielleicht den bei den modernen Künstlern so beliebten mountache!

und Gewandtheit in der Bogenführung geben die ueberzeugung, daß er eine nicht gewöhnliche Virtuosität erreichen wird, wenn er den Letztern, der zu solchen Höhen führt, nicht aus den Augen verliert. Der junge Virtuos wurde unter rauschendem Beifall hervorgerufen. — Zwei Gesang-Pieces dienten zur Ausfüllung des Concertes. Mad. Podhorsky sang aus der neuesten Oper von Meyerbeer, das heißt, aus den Hugenotten eine Arie, — eine Arie?? — Wie entsprieslich müßte es für die Kunst sein, wenn Meyerbeer seine Theorie über Arien, oder vielmehr über das ganze Opernwesen dahin bekannt machte!!! dann nach dem zu urtheilen, was wir hörten, müßten recht bunte Tuch-Musterkarten die schönsten Modelle zu Arien liefern können. Nach unserer Meinung hängt an dieser Arie, wie er es nennt, ein Name, der gilt, nämlich, daß Meyerbeer sie geschrieben, dann daß Mad. Podhorsky sie gesungen, und endlich, daß wir sie anhören mußten. Würde Meyerbeer nicht besser thun, wenn er Paris verlassen und sich lieber in einem sehr nächternen Orte Deutschlands aufenthalten möchte? Dort, dächten wir, wäre das einzige Mittel, um über die Größe des ihm von allen Journalisten ohne Maß zugeworfenen Genie's ins Reine zu kommen, wenn er ohne allen äußern Impuls etwas Gutes zu Tage zu fördern hätte. Freilich müßte er seine Eitelkeit ablegen, und vor Allem erst das ursprünglich Organische des Gesanges studiren, und dann erst versuchen, mit warmem unverschrobenem Gemüth eine Oper zu schreiben. Der Pariser Enthusiasmus über Robert und die Hugenotten ist mit andern Modeartikeln von Nord nach Nach Deutschland gekommen, und hat einige Städte zum Verwunden anderer sogar musikisirt; doch beim hellen Licht besehen ist ein solcher Enthusiasmus nicht höher anzuschlagen, als ein Freudentaumel der Nasen und Ohren, oder irgend einer sinnlichen Sippschaft über den neugebornen Familiensprößling, den man noch nicht recht beleuchtet, da die Sonne der Gewohnheit noch nicht ins Gebrechen an ihm ein solcher Taumel sich nur zu bald legt. Wir können daher zur Ehre unserer Landsleute den ungetheilten Beifall, welcher der Gesangskünstlerin von allen Anwesenden gespendet wurde, nicht auf Rechnung der Composition, sondern blos auf Rechnung der, von Mad. Podhorsky so rühmlich bestandenen Gesangs-Prüfung setzen, wozu wahrlich nicht wenig gehört, wenn eine Gesangs-Piece, die vom Pianoforte-Fingerzeig ganz abhängig, mit diatonischen, chromatischen, harmonischen Skalen, und anhaltenden Trillerchen gespickt ist, — was besonders, den Wachtein beim Feuerwerk nicht unähnlich, alle Regionen des Stimm-Umfanges durchstreift, von einer Menschenstimme ausgeführt werden soll. Das Herzliche des stürmischen Applaufes, womit Mad. Podhorsky zweimal gerufen wurde, zeigte zugleich, wie sehr sich alle Anwesende darüber freuten, daß die Gesangskünstlerin die Mordcomposition glücklich zu Ende gebracht, ohne Schaden dabei genommen zu haben.

Der Arie aus Webers Euryanthe würde ich lieber gar nicht erwähnen, wenn ich nicht aus sichern Quellen wüßte, daß ein Sänger es dem Referenten nie verzeiht, wenn dieser seine Leistung und seinen Namen nicht berührt. Um daher den Hrn. Kunz nicht zu kränken, so nenne ich ihn, und rathe ihm zugleich, in der Wahl der Gesangstücke die Akademien vorsichtiger zu sein, und nie aus Opern Scenen zu wählen, die mehr auf Spiel als auf Gesang berechnet sind, wie es diesmal mit der Arie aus Webers Euryanthe der Fall war. Uebrigens bedarf die sonst so schöne und markige Stimme des Herrn Kunz noch einer sehr nachhaltigen Politur, wenn sie von der wetterwendischen Schwedung befreit werden soll.

H — y — n —.

Prager Bühne.

Montag den 26. September zum ersten Male: „Die homöopathische Kur", Lustspiel in drei Akten nach dem Französischen des Anicet und Comberousse frei bearbeitet von Kerbert.

Vor dem Stück ein Violin-Concert, componirt und gespielt von Herrn August Pott, großherzoglich Oldenburgischen Hofkapellmeister und Professor, — nach dem Stücke ein Adagio und Variationen von Mayseder, gleichfalls vorgetragen von dem genannten Herrn Kapellmeister.

Ich beginne bei Herrn August Pott, der uns schon vor einigen Jahren ein werther Gast war. Sein wahrhaft virtuoses Violinspiel wurde damals schon auf das Freundlichste aufgenommen. Da der Künstler mittlerweile aber sich noch mehr vervollkommne, so konnte es nicht fehlen, daß seine diesmalige Anwesenheit unter den zahlreichen Musikfreunden eine noch größere, noch freudigere Sensation hervorbrachte und seine öffentlichen Kunstleistungen mit einem noch allgemeineren Beifalle als früher aufgenommen wurden. Mir ist nicht bald ein so feelenvolles, reines, treffliches Violinspiel vorgekommen wie das des Hrn. Pott. Mit Recht erfreut er sich in der Musikwelt eines bedeutenden, geachteten Namens. Er ist seines Instrumentes vollkommen Herr und behandelt es mit einer Sicherheit und Kühe, welche beide sehr angenehm auffallen. Die Reinheit seiner Töne entzückt, so wie nicht minder die würdevolle, besonnene Weise, in der sie dem Instrumente entlockt werden. Diese letztere, die seinen Vortrag ganz insbesondere charakterisirt, ist allein schon vermögend, Herrn Pott den Beifall jedes kunstvertrauten Publikums zu sichern. Sie ist weit entfernt an unliebige Prahlerei zu mahnen, steht aber auch in grellem und wahrlich sehr wohlthuendem Contraste mit den Charlatanerien und nichtigen *par force* Künsteleien unserer modernen Musikdehen. Herr Pott scheint es durchaus nicht zu lieben, die gaffende Menge durch tollende Sprünge und extravagante Kunstmittel zu blenden. Sein Spiel ist mehr für den Musikkenner als für den Laien berechnet; gerade das erscheint mir aber an dem Künstler sehr schätzenswerth, denn wie der Dichter singt:

Den lauten Markt mag Mamsell Mimosa unterhalten,
Ein edler Sinn liebt edlere Gestalten. —

Herr Pott muß zu den besten Violinspielern der Gegenwart gezählt werden. Fehlt seinen Leistungen zwar jenes geistige Princip, das sie zu Schöpfungen des Genies stempeln könnte, so sind sie doch sonst in jeder Beziehung höchst ausgezeichnet und erheben sich weit über die Schranken der Gewöhnlichkeit. — Unser Publikum schien davon lebhaft überzeugt zu sein. Es empfing den Virtuosen mit dem rauschendsten Beifalle, der nach jedem Absatze im Concert sowohl als im Adagio gleich sehr sich äußerte und zum Schlusse erst nach einem mehrmaligen Hervorrufen endete. —

Das Lustspiel: „Die homöopathische Kur" ist wieder einer jener leichtfertigen Fabrikswaaren der Seine, die und deutsche Uebersetzungsmuth nach Dutzenden und Schocken zuführt. Es ist aber nicht das schlechteste unter den schlechten französischen Stücken, sondern läßt sich im Gegentheile ganz leidlich anhören. Der Bühnenverfasser Kerbert hat es sehr gewandt ins Deutsche übertragen und ich glaube, daß es auf seiner Bühne gänzlich mißfallen kann. Zum vollkommenen Durchgreifen dieses Stückes, so wie aller Aehnlichen, ist aber ein rasches, lebendiges Zusammenspiel das wesentliche Erforderniß. Der Zuseher darf nicht zu sehr kommen, er darf keine Zeit haben, über die Wahrscheinlichkeit und Unwahrscheinlichkeit dieses oder jenes Situationswitzes nachzudenken. Nur wenn dies der Fall ist, können solche Arbeiten ihren nächsten Zweck erfüllen, ein paar Stunden hindurch ununterbrochen zu amüsiren. Im Einzelnen wirkte: „Die homöopathische Kur" zwar recht löblich gegeben, aber im Ganzen genommen hätte mehr Leben, rascheres Aneinanderreihen der Scenen nicht schaden können. Bei einer Wiederholung dürfte sich dies wohl von selbst geben. Alle beschäftigte Personen, namentlich aber Dem. Fries und Herr Dietz, spielten recht wacker. Herrn Fischer möchte ich ein anständigeres Costüme wünschen.

Das Haus war sehr besucht und sehr zum Beifalle gestimmt. Das Lustspiel wird ohne Zweifel noch oft gegeben werden, wenn es gleich gewissen Erwartungen in Bezug auf möglichster Vollständigkeit nicht entspricht, zu denen der Titel zu berechtigen scheint. K.

Notiz.

(Prag.) Das geachtete Prager Großhandlungshaus: „Morik Schönfeld und Söhne" hat in jüngster Zeit ein a. h. Privilegium zur Errichtung einer Dampfschifffahrt zwischen Prag und Dresden erhalten. Ingenieure sind auf Rechnung dieses Hauses bereits mit Untersuchung der Stromstrecken beschäftigt, welche die natürliche Verbindung zwischen Böhmen und Sachsen bilden. Beide Länder, namentlich aber die Hauptstädte derselben, die sich durch diese Dampfschifffahrt auf eine Entfernung von lediglich vier Stunden einander nahe gerückt werden, dürften wesentlich dadurch gewinnen. Für die bedeutende Anzahl von Reisenden, die von Dresden nach Prag, und umgekehrt, eilen, wird das neue Communikationsmittel insbesondere von höchstem Nutzen sein.

Antwort*).

Dem Correspondenten von Hannover für „Ost und West" diene auf seine Replik in Nr. 38 der genannten Blätter zur Antwort, daß die Partitur des Bäbi, Oper von Marschner, bereits an das Hoftheater in Dresden, Stuttgart und Copenhagen, so wie an das Stadttheater in Amsterdam Behufs der Aufführung verkauft ist; daß der Einsender der Rüge in Nr. 25 des „Dampfwagens" zum „Kometen" kein Jota von dem daselbst Gesagten zurücknehmen kann; daß sein voller Name jederzeit bei dem Redacteur des „Kometen", Hrn. Dr. Herrlesohn, zu erfahren ist, und daß er dem Correspondenten, wenn dieser wirklich der Mann der bleichen Furcht nicht ist, wie er zu sagen beliebt, zu jeder Zeit und auf jede beliebige Weise Rede stehen wird.

*) Mit nochmaligem diese und eingesandte Zeilen auf, obwohl mir den bezeichneten Artikel im „Kometen" nicht kennen. Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

N^ro. 79. Mittwoch den 3. Oktober. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, 13mahl zwölf Musikbeilagen (Tanzcompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 8 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 16 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Für k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Das Souvenir der Bettlerin.

Von Alexander Patuzzi.

„Da kommt eben unser altes Leichenhuhn angezogen", rief ein fideler, halb angetrunkener Kerl zum Fenster einer Schenke, unweit Wien, wo wir den ersten Tag unserer Ferien feierten, hinausblickend. „Mit ihm ist Franz, dem man die saure Mühe ansieht, die es ihm gekostet hat, Julius mit sich zu schleppen."

Dieser war groß und schlank, eines von jenen blassen Gesichtern, denen man's ansieht, daß sie fest bei einer Meinung bleiben und sollte diese auch ihr Entstehen einem Vorurtheile zu danken haben. In der Regel sind solche Leute gutmüthig, lenksam, bis auf den Punkt, wo sie mit eiserner Beharrlichkeit eher brechen, als sich die geringste Beugung erlauben. Wer sie benützen will, braucht ihrer Meinung gerade nicht zu schmeicheln, jedoch darf er nie die Idee zeigen, sie bekehren zu wollen.

Das Gespräch nahm nun verschiedene Richtungen und blieb beim Theater stehen, in welchem Punkt sich wie gewöhnlich die verschiedensten Meinungen kund gaben.

Wir hatten kurz zuvor auf der Hofbühne Raupachs „Isidor und Olga" aufführen gesehn, und stritten darüber, ob der Charakter des Ossip in der Natur begründet sein könne. Ich stimmte unmittelbar dafür und erklärte, daß ein Mensch, mit diesem kraftvollen Geiste und solchen Leidenschaften, mit einer höhern Bildung als seine Unglücksbrüder, so vom Leben getroffen, so in die tiefste Nacht des Elends gestürzt, gerade nicht anders handeln dürfe, als vom kalten Hauche des tiefsten Hasses beseelt, eben um sich consequent zu bleiben. Nach langem Dafür und Dawider wandte man sich von der Rolle auf das Auffassen des individuellen Charakters, auf den Schauspieler selbst. Franz behauptete, derselbe müsse so vom Geiste des Darzustellenden erfüllt sein, daß er nicht mehr er selbst, sondern ganz seine Aufgabe werde, und dann erst könnte er wahrhaft Großes leisten. —

Der Meinung aber war ich gerade entgegen, und behauptete, daß, um dieses zu erlangen, der Schauspieler den Charakter in allen seinen Nuancen sich genau zu zeichnen habe, bei der Aufführung aber sich niemals hinreißen lassen, sondern als zweiten Menschen den rechnenden Verstand neben sich stellen soll, um das zügellose Kind, Phantasie, von Verirrungen abzuhalten und um dem einmal Entworfenen vollkommen treu zu bleiben.

„Du magst sagen, was du willst", rief Julius, „meine Meinung zu bekämpfen", „du gibst mir doch unwillkürlich immer Recht. Eben dieses Zerfallen-Können des Schauspielers in zwei Menschen erfüllt mich mit Mißtrauen gegen sie. Sehe ich Einen im gesellschaftlichen Leben vom Gefühl hingerissen scheinen, mit aller Wärme für eine Sache sprechen, daß ihm selbst die Thränen in die Augen treten, so fürchte ich immer, jetzt ist er der andere Mensch, er verleugnet seine eigene Individualität, und wird an mir, wie an dem Gefühle überhaupt, zum Lügner. Wenn ein Mensch, von der Natur so begabt, wirklich wahr sein wollte, ich denke, unwillkürlich bemeisterte sich seiner die Natur und machte ihn an sich selbst zum Verräther. Ihr wißt, wie ich Paulinen geliebt habe, wie ich das ganze Glück meines Lebens nur in ihr finden konnte; und so wahr Gottes Auge vom blauen Himmel sieht, ich sehe an meinem zerstörten Glücke, daß ich ohne sie auch nicht leben kann. Zu arm, um mit ihrer alten Mutter leben zu können, wurde sie von ihren Bekannten, welche die außerordentliche Schönheit und das bedeutende Talent des Mädchens zur Schauspielkunst anzog, so lange beredet, bis sie die Bühne betrat. Drei unselige Monate, die ich entfernt von ihr bei meinem Oheim zubringen mußte, thaten das ihrige, und ich fand sie bei meiner Rückkehr als den entschiedenen Liebling des Publikums wieder. — Mein Schmerz war ohne Gränzen, wenn ich sie mit gleicher Vortrefflichkeit eine Lady Macbeth, eine Milford, ein Gretchen, neben einer Melitta, einer Jungfrau von Orleans, einer Emilia Galotti spielen sah. Oft war ich hingerissen von ihr, daß ich sie für einen reinen Geist des Lichtes, für eine Prophetin der Wahrheit, dann aber für die gefallene Unschuld, für das zertrümmerte Meisterwerk der Natur hielt. Sie war in meinen Augen die Kindesmörderin und ich war der elendeste Mensch." —

„Du warst ein Narr", sprach die tiefe Stimme eines Menschen, den ich in schlechter, fast bettelhafter Kleidung längst schon am Tische stehend bemerkt hatte. „Du warst ein Narr, wie die Meisten von euch, und der allein dort hat Recht", — dabei blitzte sein lebhaft feuriges Auge unter einer hohen Stirne, werth den goldenen Reif zu tragen, auf mich, daß ich unwillkürlich von seiner Hoheit ergriffen aufstand und ihn einlud, sich zu uns zu setzen. — „Dich, junger Mann, mit Worten zu bekämpfen, ist unmöglich, dies muß die Erfahrung thun, aber hüte dich unter ihrer eisernen Faust zu brechen. Eure Schauspielerin

Digitized by Google

kenne ich recht wohl, sie ist mein Ideal der Weiblichkeit, und ich habe den tiefsten Schmerz empfunden, wie ihr plötzliches Verschwinden ruchbar wurde. Ihr seht mich wegen meiner lumpigen Kleidung an, und glaubt, ich könnte darum kein Freund des Hohen und Schönen sein? Ich könnte eben so gut, wie irgend ein Kleidernarr geputzt herum gehen, wo jede Falte meines Rockes ein Nein me taugere spräche, aber warum? Ich habe arbeiten gelernt, aber ich will nicht arbeiten; der Mensch ist zur Beschäftigung, nicht aber zur Arbeit geboren. Ich habe die Lumpen in meiner Vaterstadt verlassen, weil mir ihre mit Pferdehaaren ausgestopfte Lederweisheit ekelhaft geworden ist, und wandre nun so eine Weile herum; da kann man nicht immer mit glänzender Garderobe versehen sein. Weiß denn Keiner von euch, wo eure Pauline hingekommen sein mag?“ —

„Wohin sie ist, weiß ich nicht, warum sie aber fort ist, kann ich sagen. Ich schrieb ihr von der Unmöglichkeit, sie noch zu lieben, da ich jeden Augenblick an ihr zweifeln zu müssen glaubte, und beschwor sie, mich zu vergessen. Darauf ward ihre plötzliche Entfernung von der Bühne kund und Niemand wußte ihren Aufenthalt. Sie hatte mit ihrer alten Mutter ihre Wohnung verlassen und im ganzen weiten Wien wußte Niemand mehr von ihr.“

„Mich greift sobald Nichts an“, sprach der Fremde, „ich bin Gott sei Dank geistiger Weise mit einer Rhinoceroshaut überzogen, aber dieser Fall kostete mich unendlich viel Schmerz.“

Ich lud ihn ein, mit uns nach der Stadt zu gehen.

„Ich gehe nicht gern mit so Vielen; wenn du mich aber besuchen willst, ich wohne“, — hier nannte er eine abgelegene Gasse und das 5. Stockwerk. — „Du darfst im Hause nur nach mir fragen.“ — Ich war bei Nennung seines Namens wie vom Blitz getroffen, es war einer unserer genialsten Dichter, obwohl damals noch fast allgemein verkannt. Zwei Tragödien hatte er geschrieben, so ungehener, daß sie die Aermlichkeit unserer Bühnen wohl niemals wird zur Aufführung bringen können. Er war jung, kaum acht und zwanzig Jahre alt. Seit der Zeit ist auch er gestorben, nachdem er sich nie einer vollen Anerkennung zu erfreuen hatte. Ihr trieb sein Zerfallenstein mit sich selbst und ungeregelte Lebensweise in das frühe Grab.

(Die Fortsetzung folgt.)

Kosakenlied.

(Aus dem Russischen übersetzt von K. G.)

Weitlin durch die Lüfte trägt mich mein Roß,
Ein König bin ich! — Am Strande
Des Don steht hinter Gebüschen mein Schloß,
Die Pusten sind meine Lande.

Wenn in den Krieg mich ruft der Czar,
Hurrah! da pack' ich zusammen
Aufs Roß all mein Gut, und für Hofadar
Flieg' ich um Tod in die Flammen!

Gibt's Frieden, streif' ich bei Tag und Nacht
Durch die Steppe, Wild zu erjagen,
Und bab' ich Beute nach Hause gebracht,
Lab' königlich ich mir's behagen.

Bin ich denn nicht König? — Ein Roß mein Roß,
Die Pusten beherrscht! — und am Strande
Wenn einmal der Wind fortblöst mein Schloß,
Bau' ich mir eins tiefer im Lande.

Concert der Mad. Schoberlechner im großen Theater zu Petersburg.

(Aus der nordischen Biene Nr. 159 übersetzt von A. H—g.)

In jener Zeit, in jener glücklichen Zeit, als in Petersburg eine italienische Oper bestand, als jeden Dienstag und Samstag die Liebhaber der Tonkunst an den Musterproduktionen der vortrefflich exequirten italienischen Musik sich ergötzen konnten, theilten sich unsere Melomanen in zwei sich gegenseitig anfeindende, unversöhnliche Parteien, in Mesdames und Schoberlechneristen, so genannt nach zwei Primadonnen Petersburgs. Jene schlechte das Theater, diese die Seminaramit Concertenta zu hören; diese brachte „die diebische Elster“ und „die Dorfsmamerinnen“ in paradiesische Entzücken; jene bewunderten, die Melas singe wie eine Nachtigall; diese aber demonstrirten, die Schoberlechner singe wie eine Grasmücke. In Gesellschaften wurde ohne Unterlaß gestritten, und für die Ehre der einen oder der andern Sängerin manche Lanze gebrochen. Als das italienische Theater geschlossen war, sieg die Nachtigall und die Grasmücke in wärmere Gegenden Petersburgs. Jene schlechte das Theater, diese die Seminarmusikinnen

zeichnete Forscher mehr als alle seine Vorgänger in einer fremden Sprache anerkannt. Es wird nicht von der Sache abführen, ihn selbst sprechen zu hören (Wir geben die lateinische Stelle in einer Uebersetzung): „Kraft man, ob sich behaupten lasse, daß die lettischen Dialecte für sich einen Sprachstamm bilden, der überall nur in seine eigenen Grenzen geschlossen ist, so muß ich dies geradezu läugnen; denn die ganze Beschaffenheit und Synthesynamie derselben ist slawisch, und in diesen Theilen so echt slawisch, daß mir kaum gehört zu werden verdient, der das Gegentheil getrost machen wollte. Das sogar — wollen sich selbst verstehe — möchten mir auch vortrefflich Jemanden widersprechen, die sich weniger von der Liebe zur Wahrheit leiten, als vom uns billigen und jedem fremden Besonderste abhelten Vaterlandsbrüder hinreissen lassen sie werden mir, täuscht mich nicht Alles, dafür mehr alle Zeit beistimmen, wie in Absicht auf Sprachvergleichung Lettisch von Gewicht haben, wenn ich, was ich früher nicht ohne einiges Zagen gewagt, jetzt ohne alle Furcht und offen zu erklären und als gewiß zu behaupten kein Bedenken trage, daß keineswegs, wie man die Sache sich insgemein vorstellt, die lettischen Dialecte aus der russischen oder irgend einer der andern slawischen Sprachen, wie Töchter Einer Mutter hervorgegangen, sondern daß vielmehr sie selbst unter den Slavischen Mitschwestern die Ersten und gleichsam die Führerinnen ihres Chorreigens sind."

Weiter sagt Hr. Verfasser, daß der lithauische Dialekt, dessen man sich besonders in Preußisch-Lithauen bedient, in dieser Beziehung wirklich von dem lettischen verschieden sei, indem er die ursprünglichen Grammatikal-Formen vollständiger und treuer bewahrt hat, als die übrigen lithauisch-slawischen Dialecte und daß besonders die slawische Sprache in ihren unreifsten Zeiten in der ersten Hälfte der zeit eine Veränderung erfahren habe, wodurch sie von ihrem Urtypus merklich abweicht. In Anfehung der Momentkatur tritt der Herr Verfasser jenen bei, welche die bisher grundsätzlich, obschon unrichtig sogenannten lettischen Dialekte, (d. i. das Preußisch-lithauische, Polnisch-lettauische und eigentlich lettische) lithauisch benennen wollen, weshalb wir uns füglich wundern müssen, daß er sich geweigert hat, dieser irrigen Bezeichnet zu irrigen, indem er in seiner Abhandlung immer von den lettischen Dialecten (de linguae) berichet.

Die Auseinanderlesung der weitern Folgerungen des denkenden Forschers gehört nicht hieher; uns genügte auf die Wichtigkeit dieser Schrift für slawische Sprachforscher aufmerksam zu machen, indem wir immer mehr und mehr die Ueberzeugung gewinnen, daß sich Lithauen, ohne der Sache Abbruch zu thun, aus dem Kreise des Slawenthums nicht ausschließen lasse, und daß hoffentlich in einer nahen Zukunft, nach einer bessern Unterjuchung dieses Gegenstandes, unsere einheimischen Sprachforscher für ihre Sprachbildung an der lithauischen Sprache ein eben solches Regulativ gewinnen werden, wie die Deutschen an der gothischen.

Bei dieser Gelegenheit erwähnen wir eines Kleinern und wenigre gelehrten, aber bei der Seltenheit lithauischer Bücher bemerkenswerthen Büchleins, welches im verigen Jahre in Wilna unter dem Titel: Wyjatki z nowoczesnych polskich Pulkhich, tłumaczone na język Litewski przydaiąc kilka słow o języku i literaturze Litewskiej. Wilno w tłoczni H. Neumana 1837, 12. S. 73 (Auszüge aus den polnischen Dichtern der neuesten Zeit, in die lithauische Sprache übersetzt, mit Beifügung einiger Worte über die lithauische Sprache und Literatur; Wilna ꝛc.) erschien. Unter der Vorrede ist die Chiffre L. A. J. von unserm Freunde aber erfahren wir, daß hier Herr Lucewicz, einer der neuesten Dichter lithauens ist. Diese Schrift enthält die Uebersetzung einiger Gedichte, welche den Werken der vorzüglichsten polnischen Dichter der neuern Zeit entnommen sind. Für uns ist besonders das Vorrede, welche eine kleine Uebersicht der lithauischen Literatur enthält, von großer Wichtigkeit. Wir erfahren daraus, daß außer der bekannten Sammlung lithauischer Volkslieder von Rhesa (Dainos, Königsberg, 1825), auch eine zweite von einem ausgezeichneten Dichter und verdienten lithauischen Schriftsteller, Hrn. Simon Stanewič ers schienen ist, welche Lieder enthalte, die in Samogitien in der Umgegend von Wydukta und Erzwikf gesammelt wurden. Eine neue Sammlung lithauischer Volkslieder mit einer polnischen Uebersetzung hat Hr. Juczewič zum Druck vorbereitet, unter den ältern lithauischen Dichtern kann lesenden hervor: Christian Donelaitis (gest. 1780), dessen Gedicht: „Das Jahr und die 4 Jahreszeiten" mit einer deutschen Uebersetzung von K. J. Rhesa in Königsberg 1818. 8. herauskam, — und Dionysius Pasteweič, welcher erst vor einigen Jahren starb. Dieser Letztere war unter der vorzüglichsten Vertreter der vaterländischen Literatur und einer der eifrigsten Beförderer des Ruhms und des Emporblühens seines Volkes. Er sammelte überal sorgfältig alterthümliche lithauische Denkmale und ordnete sie in seinem „Eichenwalde", (Ausdruck genannt. Jeden Augenblick seines Lebens weihte er der Auffassung eines lithauischen Wörterbuchs; ferner schrieb er eine Uebersetzung von Birgilis Aeneis, und Gedichte, besonders Satiren und Epigramme, weyr er ein seltenes Talent besaß. Die prosaischen Schriften gehören in Lithauen beinahe ohne Ausnahme zur Klasse der andächtigen und gottesdienstlichen. — Es hebt daß Georg Graf Plater eine lithauische Geschichte in der Nationalsprache geschrieben hat, welche aber aus dem Grunde nicht erschien, weil der junge Mann leider zu bald gestorben ist. J. P. S. (Schafik.)

Briefe aus Wien.

13. 25. September 1838.

Noch ein Gobold, aber vermuthlich der letzte; oder: der junge Herr muß wandern. Wider Parodie, noch Nachdildung, sondern nur eine Drollerie in 2 Akten von Schick.

Es ist dies die 3. Posse, wozu das Ballet: „Der Kobold" den Stoff gab; die frühern mißglückten, da sie die subtile, ironische Pantomime parodiren wollten, während die Affiche dieser Novität im Josephstädter Theater schon eine günstige Meinung erweckte. Es galt für ein Zeichen richtigen Tattes, daß der Verfasser dieses Thema für eine Nachdildung nicht genommen hielt. Mit der Bezeichnet „Drollerie" wollte der Dichter vermuthlich anzeigen, daß er keine eigentliche Posse beabsichtigte; es ist nur ein Schwank, und schon das Vorspiel. „Dichterleiden" beliebt, wo die Scene in das Vorhaus des Theaters, vor Beginn des neuen Stückes, verlegt ist, brachte das Publikum in die günstigste Stimmung d. h. ins Lachen, und bis gegen Ende ist so viel gelacht, vierschrötiger Spaß aufgeboten, daß man gar nicht aus dem Lachen kam. Der Erfolg wäre auch ein vollständiger gewesen, ein solcher, wie er seit Jahren keiner Posse zu Theil wurde, hätte der Schluß den frühern Akten das Gleichgewicht gehalten. Aber da kam sich der Verfasser an die Handlung des Ballets, und was dort der lustige Tanz, die stumme Pantomime so interessant für Aug' und Ohr ausdrückt, wurde hier durch die fast der auseinandergesetzenden Rede in die Länge und Breite gezogen. Auch die zweifelnden Couplets ermangelten der rechtlichen Kraft und sind mehr Gedichte als Spott und Hechelleder. Jedoch trogdem gehört diese Drollerie zu den erheitertsten Farcen. Die Allegorie, durch Raimunds Raaritäten in pure Schwedelei und Medlei aufgelöst, hat der Verfasser ganz aus dem Spiele gelassen; hingegen die Parodie, durch Nestroy mit ihren eckigen, dickkräftigen, aber treffenden Caricaturen wieder zu Ehren gebracht, ergriff sich in Strömen über die Gestalten. Die Kobolde und Feen zupfen sich selbst an der Nase, spotten über ihre fleischlosige Gestalten, und geben ihre sächerlichen Eigenheiten dem Zuschauer Preis. Die Expositien, welche sonst in Stelz-Jamben einhertrottirt, ist in echten Knittelversen, voll Laune und Satire geschrieben, und die ganze Schnurre ist so voll derben Kernspäßes, wie sonst die besten Produkte eines Meisters ꝛc. Die Drollerie setzt außerordentlich — dem Publikum, die Heroen Kritiker freilich, welche um die Moral oder Tendenz einer Posse fragen, werden hier eine solchete Laubeute finden! — Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein, oder: Dummdorf kömmt am Besten fort, oder sonst so ein altes Lenz Sprüchlein mare hineinzupressen. Aber Freund — entre nous — wie sieht's mit der Tendenz eines Posse, eines Locale oder Zauberspiels, einer Parodie oder Drollerie, die: zu erheitern, die Nachmittäg in Bewegung zu bringen, — und das besprochene Stück, getrieben mit Wiener Spaß und Hommots, wird überall diese Wirkung hervorbringen. —

Gestern kam im Burgtheater Töpfers „Zurücksetzung" zur Darstellung. Die Aufnahme war außerordentlich beifällig. Das Stück ist Ihnen bekannt, und so brauche ich blos von der Vorstellenden zu reden. Die beiden Töchter spielten die Pecht und Fichtner. Letztere hat sich erst aus Ihrem Wohnhüse Kränze geholt, und es lebt wohl noch ihre Anmuth, Frauheur und Liebkichkeit in jungen Anderen; aber an diesem Abende mußte sie ihrer Kunstschwester Pecht hintanstehen. Eine ehtere Darstellerin wahrhaft weiblicher Charaktere ist wohl in Deutschland nicht zu finden. Um das Weben dieser Schauspielerin zu schildern — müßte ich Farben und Töne verwenden, das mondbeschienene Ajurblau eines buschbesetzten Mai-Himmels und Schubert'sche weiche, wehmüge Lieder. Gestalt, Organ, Gebärden, Bewegung sind so fein und zart und lind, daß dem Zuschauer ein vergeistigtes Wesen vorkommt, daß man sich bei dem Erscheinen gleich angezogen, erwärmt, in wehlwonder Umgebung fühlt, daß sich das Herz weit öffnet dem schönen, begeisten Mädchen. So stimme, sich optende Gestalten, wie diese Klara, umspielt sie mit Duft und Klang, man wird von Empfindungen und Gefühlen gewiegt, und lauscht jeder Miene der Künstlerin. Ihre Leistungen dieser Art sind bis in die unbedeutendsten Einzelheiten abgerundet und vollkommen, und manches Wort, mancher Ausdruck, manche Betonung, was Andern gänzlich entschlüpfen würde, klent ihr zur Festzeichnung des Charakters, und selbst mit diesen Kleinlichkeiten enthusiasmirt sie das Publikum. In der 1. Scene schon, kaum nach ein paar Worten, brach der Applaus los. — Die Schröder, und Wilhelmi hatten die ältern Partien, La Roche gab den Götzi ich will Ihnen diesmal nur ein paar Worte über die Toilette des Letztern zuflüstern. Er ist der Erste in der Kunst, sich zu kleiden; sein Auftreten, sei es in der Tragödie oder Komödie, reißt das Publikum immer aus seiner Lethargie. Gestern wirkte er durch eine Perrucque so, daß das Spiel

Digitized by Google

ein paar Minuten lang unterbrochen wurde; das Lachen hätte wohl noch länger gewährt, würde man nicht an der Mundbewegung gemerkt haben, daß er spreche. —

Dieser Künstler wird in den nächsten Tagen bei Ihnen gastiren; wenn er den Wurm in Kabale und Liebe geben sollte, so geben Sie nur ins Theater, um sein Gastiren, seine Personage, seine Gesticulation zu sehen. — Das ist ein Schauspieler aus Göthes Schule; freuen Sie sich auf Kunst-Genüsse. ***.

Deutsche Literatur.

Theater von Dr. Römer. 2. Band. Wien 1838.

Unter der Pfeudonyme Römer überfetzt Jemand franzöfische Theaterftücke, dem fowohl Takt in der Auswahl, als Gefchicklichkeit in der Uebertragung, befonders aber praktifche Kenntnifs der Bretter zuzufprechen ift; daher wahrfcheinlich auch die bereitwillige Aufnahme diefer Comödien zur Darftellung im kais. Hoftheater, wo die meiften derfelben eine günftige Aufnahme erzwecken. — Aber der Inhalt des zu beyden Bänden gehört gerade zu den minder lobenswerthen. Scribe's „Kammerdiener", hier „Ein Verfchafter" betitelt, hat zu viel locale Beziehungen, fo daß das Luftfpiel außerhalb Paris, und befonders in Deutfchland, den größeren Theil des Intereffes einbüßt. Indefs find einige amufante Figuren in dem flüchtigen Stücke, deren Copien felbft in kleinen Städten reifend werden, und welche, durch renommirte Darfteller verkörpert, eine günftige Wirkung nicht verfehlen können. So: Gäfarine, Oscar und auch die kleine Partie Mirement's. — Die Luftigen Liebes-Intriguen, nach Fabre d'Eglantine, find zu matt in der Erfindung; es ift auch kaum möglich, diefem durchgeblauten Thema neue und frappante Situationen abzugewinnen. — Das Gute des Luftfpiels: Die feltene Liebfchaft, nach Fagan, beftcht in der Kürze deffelben. Die Rolle des fchüchternen und bann luftigen Heirathskandidaten mag einem Anfänger ihr erwünfchte Gelegenheit bieten, fein Talent zu erproben; das luftige Stückchen eignete fich überhaupt für Hausfchreiber, wenn nicht die Partien der beiden Alten ein ftarkes, fogar auch chargirtes Auftragen erheifchten.

Der Druck dieles Bandes ift hübfch, und die großen Lettern erleichterten das Durchlefen, wenn nur das Papier nicht fo grau wäre.

Adolf Neuftadtl.

Muſikaliſches.

Ständchen für Tenor, mit Begleitung des Pianoforte und Violine oder Violoncell, componirt von Joſ. Fiſchhof. Leipzig bei Kiſtner.

Der Componift, Profeffor am Confervatorium in Wien, macht eine rühmliche Ausnahme von den gewöhnlichen oberflächlichen und manierirten Wiener Compofitionen. Der vorliegende Ständchen ardert unter die fliefsendften und anfprechendften Compofitionen für den gefelligen Vortrag; der Gefang, einfach und melodienvoll gehalten, ift eben fo gemüthlich als glücklich deklamirt; auch das rivalifirende Streichinftrument hat in diefem Tonftück, welches nicht ftrophenmäßig, fondern durchaus gefärbt ift, eine felbftftändige, fehr dankbare Partie, und das Pianoforte, obwohl eigentlich nur begleitendes Inftrument, bewegt fich dennoch mit freyer Freiheit, welche den dem höchft gefchmackvollen Accompagnement den Vorfoffer als einen tüchtig ausgebildeten Künftler bewährt.

Wir werden bei künftigen Gelegenheiten um fo lieber auf diefen würdigen Tonfetzer öfters zurückkommen, da er zu jenen Mufikern gehört, welche fich nicht mit einem flüchtigen, oberflächlichen nur technifchen Studium der Tonkunft begnügten, fondern die höhere Bedeutung der Künfte und Poefie, die wiffenfchaftlichen Grundlagen ihrer Theorie, und ihre Wechfelbeziehungen unterei nander erkannt und ergründet haben; was ihn auch in den Stand fetzte, unter den Schriftftellern in der mufikalifchen Literatur einen ehrenvollen Rang einzunehmen, wovon wir nächftens ausführlicher fprechen. F***.

Notizen.

Lernbegierde der heutigen Griechen.) Das fehen von Andern bewundert, und noch im vorigen Jahre von Friedrich Thierfch, da er mit den Schülern der Schulfperlte bei Raumburg ein Bild des heutigen Griechenlands nach den dort von ihm gemachten Reifen, fo wie der Bewohner dieles Landes mit lebendigen Farben entwarf, über die äußere ordentliche Lernbegierde der heutigen Griechen bemerkt worden, wird v. v. Klenze in den „Aphoriftifchen Bemerkungen, gefammelt auf feiner Reife nach Griechenland" (Berlin, Reimer 1838. S. 170 und 171 beftätigt. „Ich forfchte" — erzählt er befonders von feinem Aufenthalte auf der Infel Aegina im Sommer 1834 — „ein von dem Präfidenten Capodiftrias errichtetes Schulgebäude, in welchem gerade ein junger deutfcher, zuerft in Thierfch's trefflicher Schule gebildeter Schulknabe, Hr. Ulrich aus Bremen, Elementarunterricht gab. Nichts war intereffanter und charakteriftifcher, als die Scene, welche fich hier darftellte. In einem nackten, von Stühlen und Bänken faft entblößten Raume fafsen etwa achtzig Schüler, meiftens auf dem Boden gekauert, und die Worte des Lehrers mit der größten Emfigkeit und Aufmerkfamkeit, wie zu Homers Zeit (Batrach. V. 3.) auf den Knien nachlaufend. In keiner Schule der Welt möchte man vielleicht mehr und gleichmäßigere Lerabegierde unter allen Stufen von fo verfchiedenem Stande und Alter finden. Der Arme und Schmutzige, der Reiche und Sauberangekleidete, der Kameliere, Mercote und Zuaianer, alle fafsen dicht aufmerkfam den Worten des Lehrers. Ebenfowenig war hierin ein Unterfchied zwifchen dem Kinde von fieben bis acht, dem Jünglinge von fünfzehn bis achtzehn Jahren, und mehreren alten Popen mit grauem Barte zu bemerken, welche hier aus freiem Antriebe in der Jugend entbehrten Unterricht nachzuholen gekommen waren. Was diese der höchft charakteriftifchen Antlitz lehrte, beftätigten mir fpäter die Verfchworungen des Lehrers felbft, welcher allein durch die Freude, folche Schüler unterrichten zu können, für die Mühe diefes Unterrichtes entfchädigt wird." — Und, merkwürdig! — gleichwohl ift in Griechenland im Verhältniffe zu fo gründlichen Nationalbefpottungen und zu dem hohen Beduffniffe der wiffenfchaftlichen Bildung noch viel zu wenig für den Schulunterricht, diefe Bafis der europäifchen Civilifation, gethan worden.

(Aus Ungarn.) Höchft bedauernswerth ift das Schickfal des Dorfes Stob im Bonter Comitate. Im März wurde es durch die Donau überfchwemmung verheert und am 17. Auguft brannten 33 Häufer ab, worunter fich auch felche befanden, die nach der Ueberfchwemmung neu erbaut worden waren. Da vor einem Jahre auch die Viehfeuche in Stob wüthete und das meifte Rindvieh wegraffte, fo ftnd die armen, dadurch mehrmahlen verunglückten Bauern an den Bettelftab gebracht worden. Ein foldes Unglück verdient wohl die lebhafteite Theilnahme und thätige Hülfe aller Menfchenfreunde.

Die milden Spenden, welche fogleich, als das namenlofe, durch die Ueberfchwemmung in Ungarn verurfachte Unglück bekannt wurde, aus allen Gegenden Europas einliefen, zeigen mehr als Alles, wie fehr ein Band der Liebe alle europäifche Völker umfafst. Nach ungarifchen Blättern ftnd bis Ende Juni 932,798 fl. 55 kr. C. M. eingegangen, zu welcher Summe Ungarn 283 353 fl., das übrige Oeftcrreich 177 706 fl., Rufsland 38 884 fl., Baiern 608 fl. und Sachfen 3673 fl. C. M. beigetragen hat. (Diefe Summe ift offenbar nicht vollftändig; denn wir erinnern uns, das noch mehrere, hier nicht angegebene Länder, Beiträge geleiftet haben.)

An dem nämlichen Tage, (16. September.), wo die auf dem Laurenziusberge zu Prag neu erbauten und mit Freskogemälden von Münchner Künftlern (nach Führichs Entwürfen) gefchmückten Stationskapellen feierlich eingeleonet wurden, follten auch die zu Gran auf dem Adamsberge auf Koften des hochw. Bifchofelchs Hrn. Alexius von Jordanßky von dem Architekten Jos. Bayer von Pacht errichteten Stationen (mit Statuen von dem Wiener Bildhauer Schrott) benedicirt werden; allein wegen des Regenwetters wurde diefe Feierlichkeit verfchoben.

In S. A. Ujbely foll auf den Vorfchlag des Comitats-Phyfikus, Hrn. Paul Wagner, entweder mittelft Actien oder im Wege der Subfcription eine Waffer heilanftalt errichtet werden, wozu die Stände des Comitats ihre Mitwirkung zugefagt haben.

Dem großen Dichter Petrarca foll in Selvapiana, nächft Parma, ein Monument errichtet werden. Der genannte Ort befindet fich in einer dichten Waldung auf einem abgeplatteten Hügel (daher der Name) und hat das Anfehen eines von der Natur auch mit Rafenplätzen ausgeftatteten Haines. Hier weilte Petrarca oft in heiliger Einfamkeit, hier vollendete er fein Heldengedicht: Afrika. Diefes Plätzchen war für ihn:

. . . . . d'ogni altro ameno
Quanto il più caro.

(Wir entlehnen diefe Nachricht aus dem neueften Hefte des in Mailand erfcheinenden, höchft fchätzenswerthen und die allgemeinfte Empfehlung verdienenden Journals: „Echo", welches auch eine Abbildung dieles Monumentes bringt.)

Berichtigung. In Nr. 78. von Col und Wol. S. Jahrgang. Ifte, 3. 28. v. o. ift ftatt: inter. Kanon, zu lefen: interefsirten.

Redacteur: Rudolph Glaſer. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 80. Samstag den 6. Oktober. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich preist Pränumerationspreis (Postversendung). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche durch Journal- in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Das Souvenir der Bettlerin.

(Fortsetzung.)

Fünf Jahre sind verflossen. Julius lebte bald in diesem, bald in jenem Lande, ohne an einem Orte seine Ruhe wieder finden zu können. Aus seinen Briefen wehten die Todesschauer, welche der Geist am Grabe der eignen Gemüthes empfinden muß, hauchten die Schwanentöne des Herzens, welches die Brust als fest geschlossenen Sargdeckel auf sich lasten fühlt. —

Mir wurde seitdem durch meinen Fleiß und ich kann sagen auch durch meine Kenntnisse die Stelle eines supplirenden Professors der gerichtlichen Medicin im Spitale. — So erhielt ich eines Tages, wie gewöhnlich, eine Einladung zur Oeffnung eines weiblichen Körpers, den man, als plötzlich gestorben, von der Straße gebracht hatte. Meiner Gewohnheit nach besuchte ich früher als alle Uebrigen den Leichensaal, weil eine besondere Neigung mich von jeher zu den Todten zog. Das Gesicht eines solchen ist der zu Marmor gewordene Gedanke des Sterbenden, der fest steht, bis Zug für Zug dieser heiligen Schrift die Fäulung aufgelöst hat. Wie habe ich manchen Bettler, dessen narbenvoller, ausgetrockneter Körper mit rüheender Einfachheit eine Leidensgeschichte voll Hunger, voll geistiger Marterwerkzeuge erzählte, so ruhig mit heitrem, halb wehmüthig lächelndem Gesichte gesehen, als hätte nur die Aussicht auf ein besseres ihn über das Verlassen eines elenden Daseins, dem er doch mit Liebe anhing, trösten können. Wie oft redete mit todesfischrer Klarheit das Gesicht eines reichen Peassers von der Leerheit, von dem Ueberdruße, womit er dieses Leben verließ, und von der Ungewißheit eines andern, weil seine Seele nicht zeit hatte, die Hallen des Körpers und der Geschaffenheit zu durchwandeln, zu denken, zu preüfen und zu lernen.

Ich trat in den Leichensaal. Rund herum an den Wänden lagen ausgestreckt und ernst die Hüllen der Befreiten. Nackt, wie sie das Leben betraten, nur mit einem Zettel bezeichnet, ob sie eine Leichenfeier zu erhalten hätten, oder nicht, beschien sie der hereinfallende Strahl der Sonne. Auf dem steinernen Seciertische lag der Körper eines jungen, und, wie es selbst die von Kummer und Entbehrung gefurchten Züge noch erkennen ließen, vollendet schönen Mädchens. Ich hatte keine Mühe, die Bettlerin zu erkennen, die ich täglich, wenn ich Abends in meine Vorstadtwohnung zurückging, sah, und fast immer beschenkte. Ich konnte mich eines tiefen Schmerzes nicht erwehren, wie ich die mir bekannten sanften Züge vor mir sah, das gebrochene Auge, welches sie oft, überströmt von Thränen, zu mir erhob, und das mich damals schon ansprach, als hätte ich es in glücklicheren Tagen Freude strahlend gesehen. In ihren ärmlichen Kleidern hatte man ein sehr schön gebundenes, mit zierlicher Frauenschrift erfülltes Souvenir gefunden, welches ich, da sich noch Niemand um sie gemeldet hatte, zu mir nahm.

Auf dem ersten Blatte stand:

Obwohl ich es für Koketterie mit sich selbst halte, in einem einfachen, unbewegten Leben ein Tagebuch zu führen, so will ich es den noch, weil du, Geliebter, es wünschest, führen, mich jedoch aller Reflexionen enthalten, und nur das einfache Faktum erzählen. —

Eine Reihe von Blätteen erschien nun, die von dem Elende, von der Entbehrung zeugten, worin sie mit ihrer Mutter lebte. Endlich kam der abgeschriebene Brief ihres Oheims vom 17. Juli 18— mit der Bemerkung: „wörtlich."

Liebes Kind!

Ich bin so wahr Gott ist, außer Stande, für Dich und Deine Mutter etwas zu thun. Durch frühen Tod Deines Vaters, der durch unglückliche Speculationen um sein Vermögen kam, und durch seine langwierige Krankheit des Letzten beraubt, ist sie nun in jene Armuth gesunken, woraus uns selten mehr Hülfe möglich wird. Ihr Schicksal, wie das deine, liegt in deiner Hand. Du hattest als Kind auffallende Beweise deines Talentes zur Schauspielkunst gegeben, und wie ich höre, hast du bis jetzt nicht nur Neigung, sondern auch Zunahme Deiner Gaben gezeigt. Dies ist der Stand, worauf die Natur Dich anwies, verkenne es nicht und folge Deinem Berufe. — Der Mensch sollte sich überhaupt nie verleiten lassen, sei es durch Rücksichten, welcher Art sie immer sein mögen, einen andern Stand zu wählen, als den, wozu er entschiedene Neigung hat; denn diese entspringt, nach meiner Ansicht, eben aus der, wenn auch vielleicht nur bald bewußten Sicherheit des Gelingens, und dem Vorhandensein der Kraft dazu. Laß Dich nicht vom Vorurtheile einzelner Thoren verleiten, zu entbehren, wo Du genießen könntest. Deine Mutter, die so viel für Dich gethan hat, ist nur auf Dich allein gewiesen. Sei nicht undankbar; verschmähe die Quelle nicht, die aus Dir selber fließt, und fürchte, daß Gott einst Rechenschaft vom vergrabenen Pfunde fordert. Dies lege ich Dir noch einmal bringend ans Herz, und bitte Dich, diese Mahnung zu bedenken.

Dein

Oheim — —.

Zweifel durchdringen meine Seele. Die Wahrheit dieser Zeilen liegt offen am Tage; ich muß handeln, wie ich es vermeiden will, aber von dem tiefsten Innern meiner Seele aufgefordert werde, nicht zu vermeiden. Du gehörst nicht unter die Thoren, mein Julius, aber Vorurtheil bestimmt die Reinheit deines Herzens. —

Digitized by Google

Ich konnte nicht weiter lesen. Die Bettlerin, deren schöner Körper heute unter meinem Messer sich öffnete, und eine schönere Seele in sich verschlossen hatte, war Pauline, unsre gefeierte Schauspielerin. Die durch ihr Gemüth, durch ihr wahrheitvolles Spiel uns alle hinriß zur Begeisterung, die hatte im Elend, wie sie ihr Leben anfing, auch im Elend ihr Leben geendet. Ich weinte nicht, aber hartgeglühte Thränen sanken auf mein Herz.

Julius ist abwesend; ich will den Schritt wagen, vielleicht vergibt er ihn.

Freude über die gebesserten Umstände ihrer Mutter. Bemerkungen über ihre Rollen und anderes, was für das größere Publikum ohne Interesse sein dürfte.

Ich fürchte nur die Ankunft Julius. Wollte Gott, der Augenblick wäre vorüber.

Zwischen den Blättern lagen nun einige Briefe ihres Geliebten, voll der zärtlichsten Liebe, voll Sehnsucht, sie wieder zu sehen.

(Der Beschluß folgt.)

Gnomische Vierzeilen

aus Sijai Nechuchebi's Toutinameh.

Von Dräxler-Manfred.

1. Der Blick.

Zögle wohl den Blick, o Freund,
Er bezaubert und betrübt:
Nicht verübt der Ärgste Feind,
Was ein Blick schon oft verübt.

2. Die Zeit.

Achte hohes Gut die Stunde,
Stundenperlen sind unschätzbar;
Wenn entflieh'n die heitre Stunde,
Wird sie jemals dir ersetzbar?

3. Selbst.

Des ehlen Werkes Samen freuen,
Des Werkes Fahne hoch erheben,
Dem sollst du immer selbst dich weihen
Und nie in Andrer Hand es geben.

4. Dasselbe.

Selbst verrichte deine Pflichten,
Soll man dich als Guten richten:
Glaube, Liebe, Geist und Stärke
Heischen nur selbsteigne Werke.

5. Kenntniß.

Kenntniß ist vortrefflicher denn Alles;
Trachtet immer Kenntniß zu beschützen:
Fließt der Quell auch jetzt geringen Falles,
Weiterhin schon wird er Vielen nützen.

6. Geld.

Dem Manne mit dem Groschen geht es wohl,
Der Arme fühlet tausend Qualen:
Der Groschen ward des Menschenwerths Symbol,
Der Arme kann ihn nicht bezahlen.

7. Geld und Geschick.

Zur falschen Münze macht die Welt der Groschen,
Du weine, wenn der wahre Werth erloschen.
Der Wolf des Schicksals wird zum Lamm dich wandeln,
Und nicht verbreche dich's, als Lamm zu handeln.

8. Fügsamkeit.

Auf, füge dich der Zeit, o Freund,
Sonst mußt der Siegerin du unterliegen;
Die Weisen vor dir haben schon gemeint,
Ring sei es stets, sich in die Zeit zu fügen.

9. Liebesungeduld.

Nur äußerlich scheint Liebe mild zu sein,
Doch der Geduld geht sie nicht in die Schlinge;
Was hat mit Ruhe Liebe denn gemein?
Geduld'ge Liebende sind Wunderdinge.

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, im September 1838.

Eisenbahn und Dampfschiffahrt — das ist auch bei uns die Losung des Tages! Der Dampf ist das Element, das Alles durchdringt, Alles beherrscht, Alles beregt, zunächst und vorzüglich freilich nur das commerzielle und industrielle Leben, aber weiterhin auch das sociale, das literarische, das intellectuelle Leben! Es ist aber ein Jagen und Fliegen durch das Leben, als ob der böse Feind einen verfolge, und, am Ziele angekommen, klagt man, daß es sobald erreicht war! — Uns soll heute der Dampf nur beschäftigen, insofern er Beziehung zur Industrie hat; wir wollen einige Bemerkungen über die rheinische Dampfschiffahrt, und über die Taunus-Eisenbahn mittheilen. Eine Reihe von Jahren dauert jetzt schon die Dampfschiffahrt auf dem Rheine, und dieser herrliche, vaterländische Strom sah zuerst unter allen deutschen Strömen diese mächtige, Alles bestegende Dampfkraft, und den Zauber dieser imposanten, fliegenden Paläste. Die Dampfschiffahrt auf dem Rheine hat ihre Protegeit trefflich bestanden; man gab darauf den Unternehmern Privilegien, erkannte ihr hohes Verdienst um Industrie und Handel, sah gern, daß sie sich bereicherten, und zog aus der Sache die möglichst größten Vortheile. In dem Zeitraume eines Decenniums hat diese Dampfschiffahrt dem Leben und Treiben auf dem Rheine eine Richtung und Bedeutung gegeben, wie man sie zuvor nie geahnt. Solche Resultate mußten Nacheiferung erregen. Die Privilegien fielen nachgerade weg, es wurden immer mehr Dampfschiffe hergerichtet, die Concurrenz erwachte, neue Gesellschaften für die Dampfschiffahrt bildeten sich; sie wurde nun freier, imposanter, nachdrücklicher, glänzender betrieben, und je mehr sich die Dampfschiffahrt vervollkommnete, um so mehr nahm die Reiselust zu. So wunderbar-belebend heute die rheinische Dampfschiffahrt ist, — wer kann sagen, daß sie ihren Höhepunkt erreicht habe? Man kann nur sagen, daß durch sie jetzt erst der vaterländische Strom würdig benutzt wird, und daß er jetzt erst den Uferstaaten die Vortheile gewährt, die man längst hätte aus ihm ziehen sollen. Den Bakt nach Rotterdam, den Straßburg nach London, die ganze, herrliche Strecke, die der Rhein durchschneidet, und die Deutschland mit dem Ocean vermählt, durcheilt man jetzt zwanzig Mal rascher und bequemer, als sonst; es sind, möchte ich sagen, Spazierfahrten, und die Lockungen dazu sind so reizend, daß Niemand widerstehen mag! Die ehrwürdigen Städte, Straßburg, Mainz, Cöln, was wären sie jetzt ohne Dampfschiffahrt? Der Handel und der Wohlstand dieser Städte hatte in Jahrhunderten nicht die Höhe und Bedeutung erreicht, wäre die Dampfschiffahrt auf dem Rheine nicht eingeführt worden. Zwei Gesellschaften bestehen jetzt, die sich in die Dampfschiffahrt theilen — die ältere Gesellschaft, auch die kölnische genannt, hat colossale Mittel, und ist thätig, dem Geschäfte die thätigmöglichste Ausdehnung zu geben. Sie hat die größten Verdienste um die Rheinschiffahrt, und wird stets mit Achtung genannt werden. Die jüngere Gesellschaft, die Mainz-Düsseldorfer, hat solche Mittel nicht; aber doch tritt sie in ihrem bescheidenen Wirkungskreise als gefährliche Rivalin der ältern Gesellschaft auf, namentlich auf der Strecke, die man den Mittelrhein nennt, wo dieses Unternehmen auch die höchste Popularität und Beliebtheit genießt. Natürlich! Seit dem Bestehen der neuen Gesellschaft, seit dem Bestehen der Concurrenz, wird erst die Dampfschiffahrt für alle Stände genießbar. Man reist seitdem äußerst billig und rasch, unglaubige Fremde werden jetzt diesen Rheingegenden zugeführt, jede Stadt, jeder Flecken am Rhein zieht Nutzen aus der Dampfschiffahrt, und alle diese wohlthätigen Veränderungen datirt man von der Zeit der Entstehung der neuen mittelrheinischen Dampfschiffahrt, und man nimmt sobald das lebhafteste Interesse an dem kräftigen Gedeihen dieses Instituts, Schade nur, daß diese Concurrenz oft aus den Schranken tritt, und in Reibungen und Feindseligkeiten ausartet, die darum so häßlich sind, weil sie nur eine egoistische, materielle Bedeutung haben. Es ist nicht abzusehen, welches Unheil dieses Treiben noch erzeugen könnte, wenn die betreffenden Staaten ihm nicht Schranken setzten. Wir haben in neuerer Zeit derühmte Beispiele gehabt. Möchten sie nie wiederkehren!

Rede ich von unserer Eisenbahn, so rede ich von einer Sache, die im Ganzen eigentlich nur auf dem Papier existirt. Mit diesem Unternehmen geht es echt deutsch, d. h. bedächtig, langsam, schüchtig. Die zwei Jahren ist diese Unternehmung im Gang, und noch ist man nicht über die Anfänge hinausgekommen. Fehlt es etwa an den nöthigen Mitteln? Behüte; schon längst sind die Kapitalien für sämmtliche Actien eingezahlt. Stehen sonstige Hindernisse im Wege, etwa die landesherrliche Sanction? Auch das nicht; der Staat hat die Statuten der Gesellschaft längst genehmigt, und die Erlaubniß zum Bau der Bahn ertheilt. Oder hat man mittlerweile eingesehen, daß etwa die Bahn sich in der Zukunft schlecht rentiren werde? Keineswegs; ein Jeder ist vielmehr überzeugt, daß die Bahn, welche die Städte Frankfurt, Mainz und Wiesbaden untereinander verbindet, jedenfalls ihre bescheidene Rente abwerfen wird, da die Concurrenz zwischen diesen drei Städten außerordentlich bedeutend ist, und nicht weniger der Fremdenzug, auf den bei dieser Bahn sehr zu reflectiren ist. Warum wird also diese Bahn nicht

Digitized by Google

rasch und nachdrücklich ihrem Ziele vorangeführt, warum wird das Unternehmen nicht aus seiner wirrigen Lethargie gerissen, die es noch dem Eselpötte der Welt preisgeben wird? Das ist eben ein Räthsel! Doch ist die Lösung nicht eben schwer. Die Börsenspeculation hat sich dieser Sache vollständig bemächtigt; das Schicksal der Bahn liegt in Händen von Leuten, die es fast mehr interessirt, wenn sich das Unternehmen hinausbeutet, als wenn es rasch zum Ziele gebracht. Denn, ist die Bahn einmal vollendet, so lassen sich keine Machinationen der Tagesjage mehr denken; jeder sieht dann mit eignen Augen, was die Actien wert sind, und um die Spekulation ist es geschehen. Auf der andern Seite darf man aber auch nicht verkennen, daß ein Hinderniß in der That dem raschen Bau der Bahn bisher im Wege stand, ich meine die Schwierigkeit der Acquisition der nöthigen Grundstücke. Die gewöhnlichen Maßstäbe der Zumessabtretung der Grundstücke treichen hier nicht aus; dem Landmann ist sein Boden werth und theuer, denn er trägt treffliche Früchte; soll er denselben verzichten, muß ihm eine ungewöhnliche Entschädigung werden. Da die Eisenbahn reine Staatsangelegenheit, sondern eine Privat-Unternehmung von Leuten ist, die sich dran bereichern wollen, so glaubt der Bauer, er habe keine Rücksichten zu nehmen, und fordert für seine Grundstücke, was ihm gut dünkt. Genau betrachtet, ist ihm das nicht übel zu nehmen. Soll er seinen Boden verschleudern, während die Actionäre große Dividenden ernaren ten? Wollte aber das Comité den Landleuten für ihre Grundstücke zahlen, was sie verlangen, so würde die Bahn noch einmal soviel kosten, als man veranschlagt hat, und dann freilich gäbe es für die Actionäre kein vortheilhaftes Unternehmen. Diesen Punkt hätte man aber früher bedenken sollen, und statt auf der rechten Mainseite, hätte man die Bahn auf der linken Mainseite von Mainz nach Frankfurt führen sollen, auf welcher Seite die Grundstücke äußerst billig, während sie auf der andern kostbar sind. Auf dieser Seite hätte die Bahn auch noch den Vortheil gehabt, daß sie mit dem großen Basel-Mannheimer Bahnzug in Verbindung getreten, und also den Mittelpunkt einer Bahn gebildet hätte, welche dereinst den deutschen Norden mit dem deutschen Süden verbinden wird, während jetzt die Bahn, so viel versprechend sie auch ist, doch immer eine isolirte bleibt. Sie wird den Betheiligten recht gute Zinsen, aber sie wird für den Handel und die Industrie keinen besondern Aufschwung bringen! —

(Die Fortsetzung folgt.)

Dürr's Benefice-vorstellung auf dem Alexander-Theater zu Petersburg.

(Aus der nordischen Biene Nr. 158 übersetzt von A. Ö—s.)

In der wüsten, teppenartigen Einöde unserer Theater-Sommersaison, dürr und unfruchtbar wie die Sandschichten Sahara's, erhebt sich eine erquickende Oase, welche den müden Wanderer auf den grünenden Fluren Strahen Petersburgs in ihren Schatten rufen, — es ist dies Dürr's Benefice-vorstellung. Diese Production ist ein Winterfest mitten im Sommer. Hausenweise strömt das Volk dem Alexandertheater zu, auf Gastbesuch zu den beliebten Künstlern, der nicht ermüdet, das ganze Jahr hindurch das Publikum durch sein Talent trefflich zu unterhalten; eine ganze Wagen und leichte Kalechen eilen in reißendem Galopp zum Theater hin, der Fußgänger zahlreiche Schaaren drängen sich in den Säulenhängen, auf der Flur, auf den Stiegen des Schauspielhauses. Der amfangreiche Saal füllet sich ganz mit gepuzten Zuschauern, alles klatscht, lacht, scherzt, wie bei einer Vorstellung mitten im Winter.

Aber Dürr versteht es auch meisterlich, seine Gäste zu fetiren; seine Benefiecvorstellungen bestehen stets aus Stücken, welche sich lange am Repertoir erhalten, ja oft das folgende Benefice erleben. In diesem Jahre, so wie im verflossenen hat ihm das Zeitumstrat unserer Nachabitäten des Vaudevilles seinen Tribut dargebracht. F. A. Koni bearbeitete für Dürr nach dem Deutschen eine komische Operette in 1 Akten „Der Student, als Künstler, als Oberst und Akkarist", D. Lenki lieferte ein einaktiges Lustspiel nach dem Französischen „Der Geheimrath der Damen", und P. S. Fedorow verfaßte ein a propos Vaudeville „Die Fahrt auf der Eisenbahn nach Larskoe Selo". Uebrides stand am Theaterzettel noch ein Name, werth und theuer einem jeden Russen, der Name A. S. Puschkin's; ohne jedoch „die Zigeuner" ausführlicher zu besprechen, da dieses Gedicht jeder von uns auswendig kann, bemerken wir blos, daß solche Stücke wie „Die Rusalka und die Zigeuner" vom Dichter für die Lektüre und nicht für die Bühne verfaßt wurden. Dieselben auf die Bühne zu versetzen, ist natürlich immer ein unglücklicher Versuch. Ein Gemälde von Raphael erfordert das Tageslicht, die Bühne dagegen benöthigt der Dekoration bei Lampenbeleuchtung; man stelle Raphaels Gemälde auf die Scene und all ihr Reiz und ihre meisterliche Feerlichkeit geht verloren. Dasselbe gilt von literarischen Erzeugnissen, welche für die Bühne nicht bestimmt wurden — hiedurch ist ihr Mißglücken auf dem Theater genügend erklärt.

„Die Zigeuner" bildeten den Prolog des Benefices, das eigentlich Lenki mit seinem „Geheimrathe der Damen" eröffnete. Des Verfassers „Damendoktor" mißfiel bei der Vorstellung im vorigen Jahre; sein „Geheimrath" hatte den erwünschten Erfolg. Jedermann erräth gewiß selbst eine langen Nachsinnen, wer der Geheimrath der Damen sei, jedermann sieht ein, daß dies ihr treuer Freund und Gönstling sei, der nie von ihrer Seite weicht, ihr Rathgeber und Tröster ist zu jeder Stunde des Tages und in allen Wechselfällen des Lebens, in Freud und Leid, in glücklichen und verzweifelten Lagen; dessen Lippen nach Belieben ein süßes Lächeln umspielt, dessen Auge die Thräne zu Gebote steht, der gleich bereit ist, ihn Bukkleide oder im Trauergewande zu erscheinen. Das ist der wirkliche Geheimrath der Damen; alle übrigen sind blos Titularräthe; er faßt die Natur der Damen vollkommen auf, er besitzt hiezu bessere, gründlichere Kenntnisse als Hr. Bajazo, er kennt die Damen besser als sie sich selbst. Mit einem Worte, ihr Beertrauter, ihr Freund, ihr Günstling, ihr Geheimrath ist — der Spiegel. Mit diesem sitzt häufig zu Rathe eine junge Wittwe, die Gräfin Radugina; ihr schwingt der Spiegel vor von ihrer Schönheit, zeigt ihr die Anmuth und den Liebreiz, mit welchen sie selbst in ihrem dreißigsten Jahre Männerherzen zu erobern vermöge. Um die Hand dieser reizenden Dame bewirbt sich nun Gromsti, ihr Verehrer in der Mittelzeit ihres Lebens, und um ihre Tochter — denn der Himmel hat diese Dame mit einem schmucken Töchterlein beschenkt, — freit der Lieutenant Libin. Der Gedanke, Schwiegermutter zu werden und wohl gar Enkel auf den Knieen zu wiegen, ist unserer Wittwe schrecklich und grauenerregend, so zwar, daß sie sicher den Entschluß faßt, das dürre Aestchen der eigenen Eitelkeit und Koketterie aufzuopfern. In diesem kritischen Momente entscheiden die Schmeichelworte des treuen, trugiosen Geheimrathes, des Spiegels, und Gromski von seiner Seite läßt es nicht an Bitten und Bestürmungen ermangeln. Diese Umstände stimmen die Dame zu dem verständigen Entschlusse um, selbst zu heirathen und die Hand ihrer Tochter an Libin zu ergeben. — Das Lustspiel ist gut durchgeführt, besitzt mehrere vortreffliche Scenen, die noch mehr hervorgehoben wurden durch das meisterhafte, feine Spiel des A. M. Karatygin und des O. A. Lenicki.

In den beiden ersten Pieces spielte nicht der Benefiziant. Mit einem Male erscholl ein rauschendes, freudenvolles und anhaltendes Händeklatschen; dieses ist gewiß der Benefiziant! Und sieraahe, Dürr, oder vielmehr Makar Gubkin tritt auf, als Stabs-Oberst und Affärist. Anfangs studirte er auf der Moskauer Universität, ward hierauf Chorist der Oper zu Petersburg, und endlich kam er in die Provinz, sein Glück dort zu finden. Makar Gubkin singt, tanzt, führt recht amüsant ganze Opernscenen durch, und begründet mittelst eines unschuldigen Kniffes das Glück zweier liebenden Herzen. Dieses ist der Inhalt der Operette. Die Intrigue ähnlicher Stücke, die wegen einer Rolle verfaßt wurden, ist blos ein untergeordneter Gegenstand; die Hauptsache hiebei ist die Person des Choristen; die Musik ist aus verschiedenen bekannten Opern entlehnt. Gubkins Rolle ist eine der besten in Dürrs Repertoir, er führte dieselbe meisterlich durch. Das Stück war gut besetzt, wenn gleich nicht so wie im hiesigen deutschen Theater. Glafira Gurjewna, zum Beispiel, eine überreife Jungfrau, nichts weniger als kaltsest im Französischen, zu der Gubkin mit Recht komms ahnunkumbir, statt Ahnune adorable spricht, macht eine klägliche und schlechte Figur, während die deutsche Hermaphroditne von Duengel viel Komisches und Karikirtes barbietet, wie dies auch billig sein soll. Selbst die Afenkewa, in der Rolle der Annette, besaß nicht so viel Gewandtheit, so viel flinkes Wesen, war nicht so anmuthig und ungezwungen im Betragen, als Madame Langenhaun.

Der Uebersetzer verstand gut seine Aufgabe zu lösen; dieses Stück wäre aber noch gelungener, wenn Koni alle Gesetzlichkeit, alle Konvenienz, alle Wahrscheinlichkeit außer Acht gelassen, alle Zweideutigkeiten in Schwung zu kommen scheinen, vermieden hätte. Ungeachtet dieser Mängel verdiente der Uebersetzer herausgerufen zu werden, und wir bedauern es sehr, daß die glänzende Rolle des Obersten, der sämmtlich herausgerufen wurde, den Autor verdunkelte. Dieses Stück wird lange noch eines bedeutenden Beifalls sich erfreuen.

Uebergehend zu dem Vaudeville P. S. Fedorows, Bieffassers vieler witzigen und schmucken Pieces, können wir nicht umhin, unser Beileid laut und öffentlich darüber zu bezeigen, daß ihm diesmal statt Lob Tadel zu Theil wird. — Das Sujet des Vaudevilles ist einer Anekdote entlehnt, die, wie man spricht, vor Kurzem auf der Petersburger Eisenbahn sich zugetragen haben soll. Die Anverwandten eines Mädchens suchten die Heirath desselben mit dem Geliebten zu hintertreiben. Die Tante dieses Mädchens befleigt mit demselben die Lineika (eine Art russischer Wagen), und findet mit einemmal jenen verhaßten Liebhaber neben sich sitzend. Hierüber äußerst entrüstet, springt sie aus dem Wagen auf die Gallerie, lärmt, tobt und verbert mit Ungestüm die Entfernung des Freiers ihrer Nichte; der Dampfwagen fährt aber unterdessen ab, und das Schicksal der jungen Leute ist entschieden. Der Verfasser, mit allzugroßer Zuversicht dauernd auf das Interesse, das jene Eisenbahn bei uns erregt, bemühte sich nicht mit besonderer Sorgfalt sein Sujet zu bearbeiten. Die Intrigue des Stückes ist schwach,

Digitized by Google

und seine Anlage malt unwillkürlich an die „Loge im ersten Stockwerk". Dort, in der ersten Abtheilung, geht das Liebesabenteuer in Kolomna vor, hier im 2. Theile des Stückes, in Ochta, einer Vorstadt Petersburgs; dort ist in der 2. Abtheilung der Schauplatz die Flur des großen Theaters, hier die Eisenbahnstation. Die Lösung des Knotens ist in beiden Vaudevilles fast ganz gleich, doch ist Karaffa-Korinski's „Loge im ersten Stockwerke" mit mehr Geschick und Erwandtheit angelegt und ausgeführt, mit echt komischen Personen besetzt, und bei allen Mängeln kann man dem Verfasser Witz und Scharfsinn nicht absprechen. Feodorow bemüht sich vergebens durch die Vorführung eines Polizeilokalen Vaudevilles, eines Haustiers u. a. die Lachlust des Publikums zu erregen und vergißt, daß ein Schriftsteller von Talent und Geschmack zu ähnlichen Debutten der niedrigen Komik nie seine Zuflucht nehmen sollte. Vieles Favorisirte mißlang, der Herr Verfasser lasse aber nicht den Muth sinken und schreite rastlos vorwärts. Auch Napoleon verlor Schlachten, und Scribe wurde nicht Einmal ausgepfiffen!

Böhmische Bühne.

Mit dem 28. September nahmen die böhmischen Vorstellungen im k. ständischen Theater ihren Anfang. Es wurde „Die Bekanntschaft auf der Färberinsel, die Entführung aus dem Stern und die Verlobung in Auchelbad" (nach Hopp von Filipek) gegeben, in welch letzter Hr. Grabinger seinen alten Ruhm im komischen Fache zu erhalten strebte; gewöhnlich strebt man aber dasjenige zu erhalten, dem ein Verlust droht; und gleichwohl strebt Hr. Grabinger die Grundsäulen seines Ruhmes bereits schon schwankend, daß er dieselben durch eine übertriebene Komik, die beinahe an Karikatur grenzt, zu unterstützen sucht? — Doch, wir verlieren jede weitere Erörterung, indem wir noch in der Zukunft Gelegenheit genug haben werden, zu sehen, welche Manier sich der Liebling des böhmischen Publikums für das heurige Jahr angeeignet hat, um unser Zwerchfell zu sichten, und die Hände der oberen Aspiranten des Theaters recht in Bewegung zu erhalten, und gehen zur zweiten Vorstellung am 30. September über, an welchem Tage die Freunde des böhmischen Theaters und die Verehrer der Klicperaischen Muse mit dem dreiaktigen dramatischen Gedichte „Die Eidgenossen Bild", gelabt wurden. Da dieses Gedicht die Reize der Neuheit schon lange abgestreift hat, und dessen Vorzüge und Mängel schon sattsam geschätzt und erwogen worden sind, war es daher dem Referenten um so leichter, seine ganze Aufmerksamkeit auf dem Spiele der Darsteller zuzuwenden, ohne, wie es bei neuen Stücken der Fall ist, durch neue überraschende Ansonen in seiner Beurtheilung gestört zu werden.

Referent beginnt mit Hrn. Grabinger (Kaufinsky). Uebertrieben wie auf dem Soccus, trat Hr. Grabinger auch auf dem Cothurn auf. Sein Hervortreten aus der Coulisse (7. Szene 1. Akt) war zwar auf einen tüchtigen Typhon mit einer Miene Wüthens berechnet, aber es rührten sich nur die wenigen Hände einzelner Freunde, denn alle andern erstarrten vor Schrecken — — und so tobte und lärmte Hr. Grabinger in jeder Szene, in welcher der Ausdruck einer erhitzten Leidenschaft der vorherrschende war. Hat nun Hr. Grabinger zu viel Feuer, so räth Referent, selbes zu mäßigen, und sein etwa überwallendes Gefühl zu beherrschen; ist es aber etwa ein ängstliches Haschen nach Effekt, so hat Hr. Grabinger sich in der heutigen Vorstellung selbst übergeigt, daß er eine unrechte Bahn eingeschlagen habe, denn bei seinen aufgetragensten Scenen, wo die äußerste Kraftanstrengung seiner Stimme alle Grenzlinien der Schönheit überschritt, blieb das kunstrichterliche Publikum regios und still. Kunstkenner spricht nur das wahrhaft Edle und Schöne an — und da das Publikum der böhmischen Vorstellungen bereits zu einem kritischen geworden ist, so kann darin Hr. Grabinger die Ursache finden, warum einst seinem Spiele mehr Theilnahme geschenkt wurde, als jetzt. Tempi passanti! — Hr. Grabinger würde alle gut thun, sich den Fordrungen eines kunstliebenden Publikums willig zu fügen. — Hr. Kolár (Krokowin) hatte die schwierigste Parthie übernommen, und unsern Erwartungen genügend entsprochen; besonders in seiner letzten Scene, wo er im Affekte der höchsten Verzweiflung mit den Phantomen eines schuldbeladenen Gewissens kämpft, war Mimik, Geberde und Deklamation im richtigen Einklang. In seinen übrigen Scenen aber folgte er leider der irrigen Ansicht, daß ein übertriebenes Mienenspiel, und das oftmalige Ausschlagen eines teuflischen Gelächters den Wösewicht ausmache. „Langsam und schmeichelnd geht die Katze um den Brei herum", so auch der Wösewicht mit der Maske der Tugend um sein auserlesenes Opfer. Verdientermaßen wurde Hr. Kolár am Schlusse der Vorstellung einstimmig gerufen, aber Herr Kolár erschien nicht. — Hr. Stalny (Wetrnik) war als Liebhaber zu steif und zu kalt; ihm mangelt jugendliche Frische und jene lebenswarme Glut, die das Wort, den Blick und die Geberde eines jugendlichen Liebhabers beseelen soll. Was übrigens seinen falschen Accent und sein manieriertes Spiel anbetangt, beruhen wir uns auf die gemachten Rügen des geschätzten Referenten der Bohemia vom vorigen Jahre, und empfehlen nur noch Hrn. Stalny mehr Sorgfalt im Costüme. — Dem. Manetinski (Smaromá) war wieder, ganz sicher zu ihrem Leidwesen, so auch zu jenem des Publikums, gezwungen, aus Mangel anderer Damen, die Thaliens Dienste sich weihten, in einer Parthie aufzutreten, die so wenig ihrer Individualität entspricht. Die Kritik muß hier schweigen, und wir müssen nur mit Bergnügen und Dankbarkeit anerkennen, daß ihr Talent alles geleistet hat, was es im Stande war. Anzurathen aber wäre ihr, einigen Fleiß auf das Studium einer richtigen Deklamation zu verwenden; denn (4. Szene. 1. Akt) durch den bald steigenden, bald fallenden Vortrag des Liedes von der Elbogner Glocke, blieb das darin liegende Motiv der ganzen Handlung ein Geheimniß. Doch, wie gesagt, war in der Leistung der Dem. Manetinski lobenswerther Fleiß und reger Eifer zu erkennen, und ihre Rolle war die am besten memorirte, als starker Contrast zu jener des Hrn. Braun (Kacius), der das Unglück hat, durch die wenigen Szene seiner kleinen Rollen nur Mitrwaar unter die Spielenden zu bringen. Hr. Kaffka (Haisanjk), Hr. Brava (starý myslivec), Hr. Hametner (sokolník) und Hr. Mitelai (lokatný hrabný) hatten jeder nach Kräften beigetragen, und keiner etwas verdorben.

Einige unbedeutende Störungen, wozu die langen dunklen Stockenden, die sich gar oft zwischen den Coulissen zeigten, gerechnet werden müssen, fallen der Regie zur Last. Die ganze Vorstellung gehörte zu den besseren, denn es ist eben so sehr der Fleiß von Seite der Schauspieler und Dilettanten zu loben, als die auffallende Gleichgültigkeit von Seite der Regie in Betreff des Ensemble strenge zu tadeln.

Pipo.

Notizen aus Wien.

Der neue Jahrgang des Taschenbuchs dramatischer Originalien, trefflich redigirt von Dr. Gustav Ritter v. Frank, erscheint nächstens, und wird sich so wie die früheren Jahrgänge durch gewählten Inhalt auf das vortheilhafteste auszeichnen. Vom Redacteur selbst ist darin ein pikantes Lustspiel: „Der Gastgeber in Paris", welches um so glücklicher ausfallen mußte, da der geistreiche Verfasser vor kurzer Zeit auf seiner Reise durch Frankreich nach Algier die beste Gelegenheit hatte, seinen Stoff an Ort und Stelle zu studiren.

Ignaz Kuranda, den wir früher mehr auf flüchtigen Versuchen und leichteren Aufsätzen kannten, hat seit einiger Zeit seinem bedeutenden poetischen Talente eine ernste, kräftige Richtung gegeben. Ich erwähne unter andern seiner Gedichte ältere hitterische Stoffe aus der böhmischen Vorzeit, welche sich nicht nur durch Lebendige, kecke Färbung und dichterischen Aufschwung, sondern auch dadurch auszeichnen, daß er von den Thatsachen sehr originelle, glückliche Ideen abstrahirt hat. Or beendigte so eben ein Trauerspiel, von welchem ich jedoch, da ich es nicht kenne, nur sagen kann, daß es die Erwartungen der Freunde dramatischer Poesie erregt.

Joseph Fischhof, Professor des Wiener Conservatoriums, gibt binnen Kurzem eine Theorie des Transponirens heraus. Der in diesen Gegenstand nicht nur äußerst gründlich und scharfsinnig behandelt, sondern auch mit dem Partiturspiel und andern in der Tonkunst wichtigen Gegenständen in Verbindung gebracht hat, so wird dieses Werk allen Musikern sehr zu empfehlen sein. Später haben wir von diesem ausgezeichneten musikalischen Literator noch größere theoretische und kunstgeschichtliche Werke zu erwarten, wozu er schon sehr bedeutende Materialien und Vorarbeiten aufgehäuft hat.

L***.

Chopin.

Unser talentvolle Componist J. Dessauer wollte während seines Aufenthalts zu Paris in Gesellschaft mit den Tonkeren Hiller und Chopin eine große Lustreise unternehmen, wozu sich noch getroffener Abrede jeder mit einer Summe von 1200 Franks versehen sollte. Tage vor der Abreise ließ Chopin sagen, er wäre krank, und müsse daher zu Hause bleiben. Seine Freunde aber, welche zu ihrem größten Verdrusse ohne ihn reisen mußten, erfuhren erst nach ihrer Zurückkunft, daß Chopin nicht krank gewesen sei, sondern sein Reisegeld einem alten General, seinem Landsmanne, der eben in Noth war, geschenkt habe. Uebethaupt soll der eben so geniale als edelmüthige Chopin, so reichlich ihm auch seine Kunst honorirt wird, nie bei Gelde sein, da er alles, was er erwirbt, zur Unterstützung seiner hülfsbedürftigen Landsleute anspeifert.

L***.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 81. Mittwoch den 10. Oktober. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferbeilagen (Modenkupferblätter). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland bestegt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 8 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Herbstlied.

Von Friedrich von Sallet.

Durch die Wälder streif' ich munter,
Wenn der Wind die Stämme rüttelt,
Und mit Rascheln, bunt und bunter,
Blatt auf Blatt herniederschüttelt.

Dann es träumt bei solchem Klange
Sich gar schön vom Frühlingsbauche,
Von der Nachtigall Gesange,
Und vom jungen Grün am Strauche.

Lustig schreit' ich durchs Gefilde,
Wo verdorrte Disteln nicken;
Denk' an Maienröslein milde,
Mit den morgenfrischen Blicken.

Nach dem Himmel schau' ich gerne,
Wenn ihn Wolken schwarz bedecken;
Denk' an tausend liebe Sterne,
Die dahinter sich verstecken.

Das Souvenir der Bettlerin.

(Beschluß.)

Julius ist erschienen und er hat den Stab über mich gebrochen. O mein Gott! so bin ich denn in den Augen dessen, den ich allein liebe, eine Elende, während ich von allen Andern verehrt und mit Liebe betrachtet werde. —

Diese Zeilen waren mit folgenden Versen einer meiner frühern Balladen, die sich Julius abschrieb und Paulinen wahrscheinlich mittheilte, geschlossen:

Er hat ihr Herz gebrochen,
Drum will sie auch vergeh'n;
Die Woge rauscht zusammen,
Sie ward nicht mehr geseh'n.

Blätter, die von der Zerfallenheit ihres Wesens mit sich selbst zeugten.

Ich kann nicht anders, vergebe mir Gott, wenn ich Unrecht thue, aber ich muß meine Mutter in ihr früheres Elend zurückleiten. Der Himmel schenke mir seine Verzeihung und gewähre mir nur das Einzige, meine Mutter zu überleben, daß ich sie bis an den Tod pflegen kann. Was dann erfolgt, weiß ich nicht, und will auch nicht darüber nachdenken.

Mir ist es aller Anstrengung ungeachtet unmöglich, die Bühne wieder zu betreten. Meine Mutter begibt sich gefaßt in ihr Schicksal und keine Klage kommt über die Lippen dieser starken Frau. Julius, vergebe dir Gott, aber du hast viel an mir und meiner Mutter verschuldet. Ich kann dich nicht wieder sehen und du sollst meinen Aufenthalt niemals erfahren.

Meine Mutter ist krank und was ich mit meiner Handarbeit verdiene, reicht nicht hin, sie zu pflegen, wie es ihre Lage nöthig machte. Ich will mich heute entschließen, für sie zu betteln. Es werden ja noch milde Menschen sein, die sich meines Elendes erbarmen.

Ich habe doch so viel erhalten, daß es meine nächtliche Anstrengung ergänzt und ich der theuern Frau Arznei und etwas bessere Nahrung kaufen kann.

Nun folgte von Julius Handschrift eine Scene aus meinem Trauerspiele „Theodora" und folgende Stelle, wahrscheinlich von Paulinens Hand unterstrichen:

„Sieh dort hinauf! im blauen Zelt des Himmels
Thront eines Gottes heil'ge Majestät,
Und sieht zum Menschen von dem Zelt der Sterne,
Und gießt, wie Frühlingsthau erquickend mild,
Des Trostes Lindrung in sein wundes Herz."

Am Rande stand von ihr die Bemerkung:

Ich zweifle, daß die Dichter seit an das glauben, was sie schreiben, sonst wären sie Alle glückliche Menschen.

Ich spreche lieber Frauen um ein Almosen an, nicht als ob sie ehrr gäben als die Männer, aber sie gehen an mir vorüber, oder schenken mir etwas ohne alle Bemerkung. Diese aber sind oft roh genug, über das Elend zu schrezen und mir zu sagen, ich könnte im Glück von meinem Körper leben, ohne einmal die Zunge zu gebrauchen.

Zunehmende Krankheit ihrer Mutter und Sorge um dieselbe. Stellen, die von dem edelsten Herzen zeugen.

Gott sei Dank, nun ist das Fürchterlichste vorüber. Heute ging Julius an mir hin. Bei seinem Anblick brach ich in lautes Weinen aus und er, von der Finsternis getäuscht, mich nicht erkennend, reichte, mild, wie er immer war, mir augenblicklich eine Gabe. Zu Hause angelangt, lag meine Mutter todt auf ihrem Bette, mit weit offenen Augen, als hätte sie ihren Körper zwingen wollen, ihr Kind noch einmal zu sehen.

O Julius, wie hätte ich glücklich werden können an deiner Seite, und du nicht minder an der meinigen. Warum streifte der Nachthauch des Vorurtheils die Blüten deines unendlich schönen Gemüthes ab! Es ist doch sonderbar, wie selbst die edelsten Menschen

Digitized by Google

sich nicht loswinden können aus der zermalmenden Umarmung dieser Riesenschlange.

Mir ist seit längerer Zeit meine Brust so schwer, daß ich fürchte, sie müsse zerspringen. Meine Mutter ist nun auch unter der Erde. Ich habe heute ihr Grab nicht mehr gefunden. Man hat sie, da ich ihr kein Leichenbegängniß halten konnte, in Linnen gehüllt, mit vielen andern Todten in ein Grab geschartt.

Sechs Tage lang sitze ich im Zimmer ohne Regung, sowohl des Geistes als des Körpers, und habe seitdem keine andere Nahrung zu mir genommen, als ein Stück Brot. Ich will nicht mehr betteln. Für meine Mutter konnte ich es, für mich ist es unmöglich.

Mir ist zu drückend schwer, ich muß wieder einmal ein wenig ins Freie gehen.

Es war der 18. September 18 ——.

Man hat sie todt gefunden, nicht weit von ihrer Wohnung. Die Berstung der aufsteigenden Aorta endete ihr Leben.

Mit Thränen in den Augen wollte ich das Souvenir verschließen, und es als heiliges Vermächtniß dieser theuern Todten bewahren, als Julius ins Zimmer trat und sogleich sein Geschenk erkannte. Schweigend reichte ich es ihm. Beinahe eine Stunde saß er, nachdem er es durchlesen hatte und entfernte sich mit den Blättern in der Hand, nach einem langen, geisterhaften Blick auf mich.

Vier Tage darauf fand ich ihn im Leichensaale. Er hatte sich die Kugel durch Paulinens Gedächtnißblätter ins Herz geschossen. Die Pistole, welche ich ihm als Andenken mit auf seine Reise gegeben hatte, lag neben dem Todten — unweit des Angartens. Die Schrift Paulinens, vom Blute meines liebsten Freundes überströmt, die Kugel, die sein Herz durchdrang, bewahre ich mit der Pistole in meinem Studierzimmer auf, als Denkmal zweier edlen Seelen, welche der Schwere eines Vorurtheiles erlegen sind.

Alexander Patuzzi.

Religiöse Ceremonien und Gewohnheiten der Tscherkessen.

(Aus dem Polnischen übersetzt von J. P. Jordan.)

Die religiösen Ceremonien dieser Bergbewohner sind nur ihnen eigenthümlich, und verdienen daher eine besondere Beachtung. — Die Tscherkessen verehren das höchste Wesen, die Gottesgebärerin und einige himmlische Mächte, welche sie Apostel nennen; sie glauben an die Unsterblichkeit der Seele und den Uebergang derselben in die Wohnung der Wonne oder der Qual. Der Wald ist für sie ein Heiligthum, ein Kreuz, an einen Baum geheftet, ein Altar. Umwunden mit einem groben Mantel, mit bloßem Haupte, steht der Geistliche vor dem Kreuze und beginnt die Religionsübung mit dem Opfer der Versöhnung. Gewöhnlich opfert man ein Schaf oder einen Ziegenbock, und bei außergewöhnlichen Anlässen auch wohl einen Ochsen. Der Kaplan nimmt ein brennendes Licht in die Hand, zündet die Haare des Thieres an der Stelle an, wohin es den Schlag bekommen soll, und begießt diese Stelle mit Tropfen von Butza, das ist Hirse, in Wasser aufgelöst. Nach Beendigung eines kurzen Gebetes schlägt man das Opfer todt. Der Kopf desselben gehört der Gottheit, und die Haut dem Geistlichen; die übrigen Theile verwendet man zu einem Mahle während des Gottesdienstes. Einige junge Burschen, die gewöhnlich seine Sklaven sind, stehen hinter dem Kaplan und helfen ihm in der Verrichtung. Sie haben Stückchen Brodes und Reiche mit Buza, dem Hirsegetränk, in der Hand. Ist das Opferthier erschlagen, so nimmt der Kaplan das Brod und den Reich in die Hand, hebt sie gegen den Himmel hinauf, ruft den Ewigen an, und nachdem er beides gesegnet, reicht er es dem Aeltesten aus dem Volke. Dasselbe wiederholt er einige Mal, wobei er die Mutter Gottes und die Apostel anruft. Am Ende der Ceremonie bezeichnet er nach Willkür den Tag, an welchem das nächste Opfer abgehalten werden soll; das kann jedoch nicht öfters geschehen, als ein Mal in der Woche, und namentlich an einem von den vier ersten Tagen derselben. Darauf verkündigt er verloren gegangene Gegenstände, und fordert den Finder auf, sie zurückzugeben; aber gewöhnlich nennt sich Niemand als den Finder; am Ende beginnt das Gastmahl. — Außer diesen Opfern feiert man auch noch andere Feste: das Fest der Bienenpatronin, der Mercenia, welche sie, ohne zu wissen warum, Gottesgebärerin nennen. Als einst der Blitz durch einen starken Schlag alle Bienen vernichtet hatte, soll sie nach ihrer Meinung eine einzige im Aermel ihres Hemdes versteckt haben. — Sie begehen auch das Fest des Patrones der Tschetkessen, des Soyerls, den sie sich als einen berühmten Schiffer, als den Herrn der Winde und der Meereswellen vorstellen; und dann das Fest des Donners, für welchen sie die allergrößte Verehrung hegen; wen der Donner erschlägt, der hat bei ihnen viel Gnade im Himmel. — Endlich das Neujahrs-Fest, welches sie zu derselben Zeit wie wir begehen, und das Erntefest. Aber die größte Festlichkeit bilden bei ihnen die Osterfeiertage. Schon mit Anfang des ersten März essen sie gar keine Eier, diese ganze Zeit hindurch nehmen sie Niemanden auf, sie leihen nichts und borgen von Andern nichts, ja, was noch mehr ist, sie machen sogar kein Feuer. Am ersten Tage des Osterfestes bleiben sie zu Hause, am zweiten nehmen sie Theil an verschiedenen Festlichkeiten, bei denen man verschiedene Thiere tödtet, und alle im Monat März erfaarten Eier aufißt. — Das Symbol des Patrones Soyerls ist der Birnbaum, deshalb bewahrt eine jede Familie dieses Holz getrocknet in ihrem Hause. Am Tage des Festes wirft man das Holz ins Wasser; hat man es hierauf wieder an das Ufer gebracht, hängt man an die Spitze desselben einen Käse, und auf die Aeste kleine Lichtchen, und so trägt man es wieder in das Haus zurück, wo ihm ein Jeder eine glückliche Ankunft wünscht. — Fleisch essen die Tschetkessen nur an den Ostertagen, oder wenn sie ein Fremdling besucht. Das Mahl stellen sie nach türkischer Sitte auf kleinen, runden Tischen auf. Bei solchen Gelegenheiten ißt der Fremdling allein, hinter ihm steht die Familie des Hauses. Er erfüllt die Pflicht der Gastfreundschaft, indem er seinem Wirthe die Speise darreicht. Die Frauen essen abgesondert. Man bedient sich hölzerner Löffel, und die Finger ersetzen die Gabeln. Vor und nach dem Essen wäscht man sich sorgsam die Hände.

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, im September 1838.

(Fortsetzung.)

Im Sommer jedes Jahres, und so gegen den Herbst hin, werden bei uns mehrere landwirthschaftliche Feste gefeiert. Sie sind erst seit einigen Jahren durch die landwirthschaftlichen Vereine eingeführt worden, und sie entsprechen ganz ihrem Zwecke. Sie sollen den Landwirth mit den Fortschritten und Erfahrungen in seiner Berufsthätigkeit vertraut machen, sie sollen ihn zu Liebe und Ernst für dieselbe einflößen, sie sollen ihm auch eine Erheiterung und eine Entschädigung für so manche Entbehrung geben. Ich will Ihnen ungefähr eine Idee von einem solchen Feste geben, da ich gerade kürzlich einem beigewohnt habe. Das Fest dauert gewöhnlich zwei Tage. Mehrere Wochen vor demselben ergeht von dem Comité eine Einladung an die Landwirthe, daß sie sich zahlreich zu dem Feste einfinden mögen. Das geschieht. Schaarenweise kommen die Leute aus der ganzen Gegend zu dem bestimmten Orte, zu dem Festorte, der sich meist unter Gottes freiem Himmel befindet, wohlbei Zelte aufgeschlagen und festliche Bewirthungen getroffen sind. Der Vorstand des landwirthschaftlichen Vereins ist die Behörde; der Regierungs-Präsident

Digitized by Google

der Provinz eröffnet das Fest mit einer ansprechenden Rede. Jetzt werden den Anwesenden Mustervormäher der Viehzucht, Mustervormäher anderer ausgezeichneter Produkte der Landwirtschaft, ferner neue, bewährte und treffliche Ackergeräthschaften vorgezeigt; es werden Preise vertheilt unter diejenigen, welche sich im vergangenen Jahre in der Landwirthschaft besonders hervorgethan haben; es werden auch Preise vertheilt unter diejenigen Dienstboten, die sich in der Wirthschaft durch Fleiß auszeichnet, die treu gedient, und eine Reihe von Jahren ununterbrochen bei derselben Herrschaft gedient haben. Die Landleute werden aufgemuntert, belobt, angeregt. Dieser Akt des Festes ist der erbebendste und erfolgreichste; der Eindruck ist unverkennbar, und er wird oft dadurch noch erhöht, daß der allverehrte Erb-Verpächter selbst dem Feste beiwohnt, selbst die Aufmunterungen an die Landleute richtet, selbst die Preise an die Würdigsten vertheilt. Der Landmann sieht hier, daß der Ackerbauwürdende beachtet und geschätzt ist, daß sein Stand wichtig ist für die Wohlfahrt des Staates, wie jener anderer auch. Ist dieser Akt beendet, so folgt irgend eine musikalische Aufführung, veranstaltet durch einen der Musik- und Gesangvereine der Gegend, die stets bereit sind, derartige ländliche Feste durch irgend eine Kunstleistung zu verherrlichen. Auf die versammelten Landleute macht hier einen eigenen wohlthuenden Eindruck, um so erfreulicher, da ihnen das Wirken und Treiben im Kunstgebiete meist fremd bleibt, und da sie so selten Gelegenheit haben, Kunstgenüsse zu theilen. Nun folgen die Belustigungen, ein heiteres cordiales Festmahl unter freiem Himmel, Tänze, Walzer, sonstige Belustigungen, alles in den Grenzen der Ordnung und des Anstands, wie sich das nach den Einbrüchen, die diese Feste bei den vorhergehenden Festakten empfangen haben, von selbst versteht. Reine, gesunde, tröstigende Freude, ohne Zügellosigkeit, das ist das Gepräge dieser Volksbelustigungen, woran eben deshalb auch Leute aus den übrigen Ständen Theil nehmen und sich recht gut divertiren, da ihnen ja solche Scenen in der Stadt fast nie geboten werden. Der folgende Tag gehört der praktischen Landwirthschaft. Es werden Versuche mit neuen Ackergeräthschaften gemacht, es wird dieser und jener scheinbare oder wirkliche Fortschritt in der Landwirthschaft alleseitig besprochen, die Leute werden aufmerksam auf dieses und jenes gemacht, und manches landwirthschaftliche Vorurtheil wird bei dieser Gelegenheit abgelegt, manche Verbesserung wird adoptirt. Auch diesen Tag verschiedene Belustigungen. Dann kehren die Landleute zu ihrem häuslichen Herde zurück, gestärkt und erhoben, aber auch bereichert an Einsicht und Wissen; und neuermuthigt ergehen sie sich schweren, aber belohnenden Arbeit, und freuen sich auf das kommende Jahr, auf das kommende landwirthschaftliche Fest! Möchten nun nicht solche Veranstaltungen weise und glücklich genannt, muß man nicht eine Regierung preisen, die auf solche Veranstaltungen ein lebendiges Augenmerk richtet?! —

(Der Beschluß folgt.)

Correspondenz aus Hannover.

Ende September 1838.

Erlauben Sie mir heute zuvörderst meine Kriegsangelegenheiten mit dem „Komet“ zu ordnen. Nicht will ich hier Beleuchtung darüber im Anfang damit machen, sondern um meine kriegerische Lust nicht während der Abfassung dieses ganzen Briefes in mir zu behalten und unverhältnißmäßig vielleicht auf dessen Inhalt zu übertragen. Der Champion des Morlachschen „Bär“ wird fortfahren; er bietet mir auf meine Erklärung in Nr. 53 dieser Blätter, auf seinem Terrain (dem „Komet“) Revanche an, wo und wie ich will. Das klingt wie Degengeklirr, wie der Ruf eines gebarnischten Stubio. Mein Unbekannter ist recht nett mich an den „Komet“ zu locken, der von ihm befugt sei, das Visir des Helden zu lüften, mir sein verwegen kühnes zu zeigen. Ich fühle mich aber durchaus nicht berufen, dies heldenmüthige Erbieten zu benutzen. Ich kenne den Herrn Redacteur des „Kometen“ nicht, und habe mit dem Freunde des Herrn Morlachner persönlich nicht zu schaffen. Ich trage selbst gar kein Gelüst, ihn kennen zu lernen, und nur, damit der Kampf nicht ungleich sei, sprach ich ihn an, als der kannte Größe, in diesen Blättern, mir entgegen zu treten, wenn er eine weitere Erörterung von mir wünschte. Er hat nicht gerufe, so zu thun, und somach bin ich mit ihm fertig, für immer, er mag jetzt noch gegen mich unternehmen, was er für gut findet. Nur dies will ich als Schlußstein noch hinzufügen: Wenn die Auslagen des Ritterlichen nicht wahrer sind, als die Anzeige im „Kometen“, daß der „Bär“ in Frankfurt mit Beifall gegeben sei, so traue ich ihm nicht. Der „Bär“ ist in Frankfurt kläglich um sein Leben gekommen, ob verdient, oder nicht, das ist hier nicht die Frage; genug, sein Loos steht geschrieben in allen Berichten aus jener Stadt. Und damit genug des vergossenen Blutes oder der verlorenen Worte. Ich nehme wieder ein Deckblatt in die Lippen und bringe Ihnen friedsam e getreue Kunde aus meiner Heimath.

Endlich einmal sind wir um einen Dichter reicher geworden; wir besaßen ihn schon längere Zeit, aber sein Besitz gerichte uns weniger zum Ruhme, so lange er im geheimnißvollen Dunkel weilte. Ich spreche von Eduard Wedekind*). Dem Dichter der beiden Tragödien: „Absalon und Heloise“ und „Prometheus“. Als jenes reife Werk zuerst vom ersichien, lenkte sich sofort die Aufmerksamkeit des deutschen Publikums auf den bedeutenden Dichter. Seine Aufnahme war jedoch sehr verschieden. So wie das Urtheil der Brockhausschen literarischen Blätter, „Der Adlar übertreffe Alles, was seit zehn Jahren im Fache der dramatischen Dichtkunst erschienen sei“, zu übertrieben war, so ward das Werk von anderer Seite wieder zu tief herabgesetzt, mindestens zu gleichmäßig behandelt. Denn bei allen den anklebenden Fehlern, war es doch von poetischen Schönheiten reich genug, um Dichterjungen für den Dichter zu erwecken. Aber „Prometheus“, welcher sechs Jahre später erschien, hat diese Erwartungen gerechtfertigt, und dieses riesgerhafte Gedicht, dem die Kritik die gebührende Beachtung längst nicht gewidmet hat, wird diese hoffentlich nun finden, da es in zweiter Auflage unter dem wahren Namen des Dichters, und zu einem edlen Zwecke (der Ertrag wird dem Hermanns-Denkmal bestimmt), erscheint. Wenn wir mit einiger Wärme unser eigen Lob hier ausgesprochen haben, so mag uns das mit der Ursache entschuldigt werden, daß wir keine so selten Grund dazu haben, und wenn wir unser bischen Theil der Freude den uns Herz legen, so ist das ja auch verzeihlich. Und darum geben wir in seine Kritik des „Prometheus“ ein, darum begnügen wir uns mit der Anzeige von seinem Erscheinen. — Von dem „Literarischen Archive“, dem Organe des hiesigen historischen Vereines für Niedersachsen, ist abermals ein Heft erschienen, dessen Inhalt, zwar von der sonderem Interesse nur für Hannover, die Nächstsieht der Mitarbeiter an diesem Journale abermals bewährt. Besonders tritt auch der steinste Wechsel in unser einstmiget literärisches Leben. Ein mir gänzlich unbekannter Scribent hat eine einzige alschgraue Nummer eines „hannoverschen Tag“ herausgegeben, mit einem Haushaltungs- Kalender-Gedichte, und Berichten über die Kriegsgeschichte von 1813 (Sie wissen vielleicht, daß damals so ein kleines Scharmützel bei Leipzig vorfiel); er ist aber mit dieser ersten Nummer wieder zu Grabe gegangen, und aus dem, in meinem vorigen Briefe erwähnten „Theaterblatte“ scheint auch nichts zu werden. Wenigstens ist bis dato (28. September) nicht ein Blatt weiter darüber bekannt geworden.

Von den Fortschritten des Hermann-Denkmals erfahren wir wenig. Kürzlich wurde der Bandel'sche Entwurf (von dem ich Ihnen früher eine Beschreibung gegeben habe) durch das Stoerw'sche Kunstblatt mit einer Lithographie illustrirte bedeckt. Ein sicherlich sachverständiger Kritiker trat mit dem Vorschlage hervor, zur Gewinnung eines möglichst vollendeten Kunstwerks eine Concurrenz zu eröffnen, indem er diesen Vorschlag auf das Ungenügende, und in allen Theilen Mangelhafte der in Bandel'schen Zeichnung gründete. Das wäre nun allerdings genug tige Schwierigkeiten haben. Nicht allein ist die Idee des ganzen Unternehmens von Herrn v. Bandel ausgegangen, auch die Beiträge sind von dem hiesigen und Detmolder Comite eben für den Entwurf dieses Künstlers gesammelt, alle Vorbereitungen bislang mit rücksicht auf sein Werk getroffen. Diese Gründe sind in der „Hannov. Zeitung“ eines Weitern auseinander geführt, und daselbst auch eine Antikritik gegen das Urtheil des Kunstblattes geliefert worden, welche sich in warmen, eifrigen Worten darauf für den hohen Werth der vorhandenen Composition erklärt. — Der talentvolle Oberwald, der Schöpfer der genialen Illustrationen zu der neuen, hier erschienenen Ausgabe von Geierts Fabeln, ist mit den Entwürfen einer ähnlichen Gallerie von Vignetten zu Kruse's humoristischem Romane: Die Reise nach Braunschweig, beschäftigt. Ein freudebares Feld für die reiche Erfindungsgabe des Künstlers. Man darf dem Erscheinen dieses Werkes (in der hiesigen Hahnschen Hof-Buchhandlung) mit froher Erwartung entgegensehen.

Die Bühne ist seit Anfang dieses Monates wieder eröffnet. Das Innere des Hauses ist recht geschmackvoll und freundlich restaurirt worden. Auf der Scene selbst ist es so ziemlich beim Alten geblieben. Das wäre nun ganz gut, denn nichts ist verderblicher für die Kunst, als ein zu häufiger Wechsel in den ausübenden Kräften. Wenn nur das Alte auch für die Ansprüche, die wir in aller Bescheidenheit haben dürfen, ausreichte. Zwei nützliche Mitglieder unseres Schauspiels sind ausgeschieden, und ein gleichmäßiger Ersatz dafür eingetreten. Dies mußte das Publikum selbst mehr bedrembern, je größere Erwartungen dasselbe auf die Reise des Hrn. v. Holbein gethan hatte. Der Rempiaranf für uns unseren Liebhaber (Hr. Helwig, seitdem in Dresden engagirt, und dort, nach unseren Briefen, sehr gern gesehen) mißfiel so sehr, daß er nach der zweiten Rolle wieder entlassen werden mußte. Ein anderer Neuling in demselben Fache debutirt gleichfalls nicht viel. Dagegen hat die Dem. Bayer aus Prag in ihren bisherigen Rollen (Emilia Galotti, Christine von Schweden und Luise in „Kabale und Liebe“) dem Publikum sehr gefallen. Sie sind in dem Falle, darnach auf das Urtheil und den Geschmack des hiesigen Theater-Publikums zu schließen. Gäb' ich Ihr-n mein persönliches Urtheil hinzu, so stimmen Sie auch in den Einfall, die kritische Sinfast Ihres Hannoverschen

*) Er lebt als Staatsdiener im Ostfriesischen.

Digitized by Google

Correspondenten als Theaterreferent zu durchschauen. Das ist ein kitzlicher Punkt. Ich will vorläufig das hiesige Publikum in seiner Ansicht nicht stören. Ihr Widersinn auf mein Urtheil nicht einkommt, und diese dürre Ausdrute hannoverscher Novitäten Ihrer Wohlwollenheit damit empfohlen haben.

Russische Literatur.

Der Erfolg, dessen sich das encyklopädische Lexicon erfreut, ermunterte zur Herausgabe von Wörterbüchern fast in allen Zweigen der Wissenschaften und Künste. Wir besitzen jetzt ein Lexicon für Kriegskunst, ein Wörterbuch für Mathematik, ein Handelslexicon und andere. Schneller als die übrigen Unternehmungen dieser Art schreitet vorwärts das Wörterbuch für Landwirthschaft. Der 8. Theil ist bereits erschienen, und reicht bis Gut mit dem 10. Bande wird das Werk wohl beendet werden. Die Redaction dieses Lexicons führt der Etats-Rath Iwan Dwigubski, mit Umsicht und großem Fleiße alle neuen Hilfsquellen benutzend. — M. Zagoskin, Verfasser des auch in Deutschland rühmlichst bekannten Romans „Roslawlew, oder die Russen im J. 1812", hat von seinem „Juri Miloslawsky, oder die Russen im J. 1612", die 5. Auflage in Moskau veranstaltet. Es ist dies ein historisches, vielgelesener Roman, der rücksichtlich seines innern Werthes dem ersteren nicht nur nicht nachsteht, sondern ihn noch weit übertrifft. Wenn er in seinen Romanen ein glänzendes Talent zur Komik entfaltete, so hat er in diesem gezeigt, daß er auch ernste historische Charaktere trefflich darzustellen weiß. Dieses Werk galt bis auf Kajetnikows spätere Leistungen in diesem Genre für den besten historischen Roman in der russischen Literatur. Er arbeitet jetzt an einem neuen Roman: Iskusitelj. (Die Versucher). (Nach der nordischen Biene Nr. 158 mit Zusätzen von L. H—n.)

Prager Bühne.

Am 5. Oktober: „Der Jude," Schauspiel nach Cumberland. Erste Gastdarstellung des Hrn. La Roche vom k. k. Burgtheater in Wien.

Soll ich denn schon wieder recensiren? Ei, ja wohl, und noch dazu ein uraltes Stück noch einmal! Anfangs. Weil es denn sein muß, hören wir, wenn wir, recensiren wir! Strakinger (Wertham senior) und Dietz (Wertram junior) treten auf, nach diesen Fischer (Ratcliff); Alles geht ziemlich gut. Nun kommt La Roche (Shewa). Halt! was ist das? Ich bin ja nicht mehr im Schauspiel, ist es La Roche? oder ist es Schewa? oder sind es beide zusammen? — Meinen Sie mich doch nicht confus! — Von dem Augenblicke an, wo dieser Mime, nun unser gefeierter Gast, die Bühne betritt, vergesse ich dieselbe ganz und gar; der Schauspieler existirt für mich nicht, es ist lauter Leben, lauter Wahrheit, was ich sehe. Ich bewundere nicht seine Kunst, ich suche nicht einmal über die mitunter komische Plastik des alten Juden; der ganze Charakter selbst die Abeilnahme, spannt das Interesse (trotz der matten Handlung des Stückes) bis zu Ende, ich folge dem edlen, wunderlich charakterisirten Manne, ich vergesse darüber den Künstler. Wenn ich noch hinzufüge, daß dieser Schewa, obzleich vom Dichter als ein glücklich gezeichneter Bühnen-Charakter hingestellt, dennoch zu sehr Ideal, und in wenig aus dem wirklichen Leben gegriffen ist, und daß trotzdem La Roche die Illusion auf den höchsten Grad bringt, so ist hiemit wohl Alles zu seinem Lobe gesagt.

Junge Maler! wollt ihr nützliche, höhere Studien in eurer Kunst machen, so geht und betrachtet aufmerksam solche Schauspieler! Es wird euch eben so sehr nützen, als dem echten Mimen das Studium der Werke großer bildender Künstler. e***.

Notizen.

M. G. Saphir, der humoristische Redacteur des Humoristen, dürfte im November einen Ausflug nach Prag machen; vielleicht bekommen wir dann auch eine von seinen Vorlesungen zu hören, wes durch er die Wiener so köstlich zu unterhalten, und ihre Lachlust zu erregen weiß. e***.

(Pesth.) Am 9. September hielt die ungarische Gelehrtene gesellschaft, deren Präsident Hr. Joseph Graf von Teleki ist, ihre siebente öffentliche Sitzung. Unter den im Jahre 1837 erschienenen magyarischen Werken wurde als das beste anerkannt: Der letzte Bátori, Roman von Baron Nikolaus Jósika, welcher der Verfasser 200 Dukaten und einen Pokal erhielt; belobt wurden von der Akademie folgende 8 Werke: Pécselis's Geschichte von Ungarn, Bitnicz's ungar. Sprachlehre, Bugát's Handbuch der Chirurgie nach Chelius, deßelben Naturlehre nach Zschokke, und Kis's „Die Leichtsinnigen", Carl Nagy's Rechnungslehre mit allgemeinen Zeichen, Bajda's Roman „Türkisch Gebet". — Von den 4 Bewerbungsschriften, welche auf die Preisfrage der juridischen Klasse von 1836 einginzen, erhielt die den Preßburger Assessors, Karl Kossovics den Preis von 100 Dukaten; unter den 3 naturwissenschaftlichen Bewerbungsschriften wurde der Preis von 100 Dukaten dem Dr. Joseph Balogh, Physikus in Klein-Kumanien für eine Abhandlung über die Schlangenbiße zuerkannt. Von den concurrirenden 18 Lustspielen hat keines den Preis erhalten. — Neue Preisfragen sind folgende: 1. Es soll aus Urkunden und andern alten Denkmälern nachgewiesen werden, woher die alte Burgverfassung Ungarns ihren Ursprung genommen, und welche Veränderungen dieselbe von Zeit zu Zeit erlitten habe, was die Ursachen ihres Verfalles gewesen, und welchen Einfluß sie auf diesen verschiedenen Stufen auf die öffentliche Verwaltung und Gerichtspflege des Landes, so wie überhaupt auf die Entwicklung der Verfassung gehabt habe. Preis 100 Dukaten. — 2. Bei der Bestimmung der Curve von streng gegenwärtig die schwankende Länge der Curve und der Linie bei ihrer Tangenten als Elemente angenommen. Welche sind daher nach dieser Ansicht die Curven erster und zweiter Klasse? Es sollen diese in Coordinaten übertragen und ihre Haupteigenschaften angegeben werden. Preis 100 Dukaten. Zuder diesen Preise können Bewerbungsschriften zweiter und dritter Klasse auch ein nach der Wegenzahl zu bestimmendes Honorar bekommen. Der Endtermin für die Einsendung ist der 23. März 1840. — Das jüngstgegebene Kapital der ungarischen Akademie betrug zu Ende 1837 — 330,189 fl. 33 kr. C. M. Bitalitium von 1398 fl. jährlich — 339,189 fl. 33 kr. C. M.

Man muß gestehen, daß ein Institut, wie die ungarische Akademie, ungemein viel zur Beförderung der Nationalliteratur beitragen kann, besonders wenn, — wie es hier geschieht, — der historische Theil der Literatur berücksichtigt und durch Preisertheilungen angemuntert wird.

In den großartigen Unternehmungen unserer Zeit gehört der Bau der Cathedralkirche zu Gran, welche bekanntlich der Cardinal und Primas von Ungarn, Alexander von Rudnay gegründet hat. Am 13. September, dem Todestage des Gründers, wurde unter Trompeten- und Paukenschall und ausgebrachten Toasten der Schlußstein des Sanctuariums in der Basilica gelegt; wobei der Zinniner Weihbischof, Hr. Alexius von Jordánszky, in einer Rede an die Verdienste des Gründers erinnerte, und die zahlreichen Zuhörer darauf aufmerksam machte, welcher Dank Sr. Maj. dem Kaiser und König Ferdinand gebühre, der im vergangenen Jahre den Befehl ertheilte, den Bau nicht weiter stocken, sondern man die Pferde aus dem Wagen und zog denselben unter lautem Zujauchzen der ihn begleitenden enthusiastischen Menge nach Hause. — In Deutschland geht es anders zu; da ist der Enthusiasmus für die Poesie längst verraucht; die schönsten Werke werden höchstens durch neue Auflagen belohnt, und der Dichter kann sich freuen, wenn er durch die Reihen der ihn erwartenden Recensenten glücklich durchgekommen ist.

Der bekannte italiänische Romanschriftsteller, Professor Giovanni Rosini, wird eine „Geschichte der italiänischen Malerei" mit Monumenten, d. i. Denkmälern der Kunst, herausgeben. Die Einleitung hiezu, mit 6 vortrefflichen Kupferstichen geschmückt, ist bereits erschienen. Rosini soll darin, wie uns die „Revue" berichtet, eine große Vertrautheit mit der Kunst bewesen, alle Epochen charakteristisch unterscheiden und auf die Fortschritte, welche die Kunst in den verschiedenen Schulen machte, dann auf die Gemüthsart der Meister und auf die Vortrefflichkeit ihrer Arbeiten hinweisen. Das ganze Werk, in großartigem Sinne angelegt, wird mit 100 schönen Kupferstichen, welche die bedeutendsten Gemälde aus jeder Epoche darstellen, geschmückt sein. —

Donizetti's Oper: „Roberto Devereux" hat in Triest nicht angesprochen. Sie soll weder populäre Motive, noch effektvolle Glanzpunkte haben; insbesondere sollen die Chöre unbedeutend und die Instrumentirung an den meisten Stellen kahl und nachlässig sein.

Berichtigung. In Nro. 80 von „Ost und West" ist S. 330, Sp. rechts, 3. 22 statt Transponirtes zu lesen: Transponirens, u. ebendas. 8. Don: Da

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samba. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 82. Samstag den 13. Oktober. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Monatslieferungen (Pränumerationspreis halbjährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Abendglocke.

Aus dem Russischen des Iwan Kozlow von S.

Der Abendglocke Feierklang,
Wie tönt er mir so süß, so bang!
Da schaue ich in Traumes Bilde
Des Vaters Haus, all die Gefilde,
Wo dieser Ton durch Bäume wehte,
Den Knaben weckend zum Gebete.

Die Wonnezeit starb mir dahin, —
Die Frühlingsträume nicht mehr blühn,
Und, die sich einst mit mir erfreuten,
In weiter Welt sich längst zerstreuten;
Die andern weckt aus Grabes-Schlummer
Nicht Erdenlust, nicht Erdenkummer.

Auch ich sola' ihnen lebensmüd'!
Ob meinem Grab ein traurig Lied
Dahinweht, tief im Thal verhallend. —
Wenn einst ein Sänger, einsam wallend,
Den Ton vernimmt, — mag er dies Klingen
Für mich an meinem Grab besingen.

Die Warnung.

Wahrheit und Dichtung.

(Dem Polnischen nacherzählt von Antelewski.)

Es war im Spätherbst des Jahres 1812, als die letzten Colonnen der großen Armee, größtentheils aus Verwundeten und Nachzüglern bestehend, den immer mehr sich nähernden Verfolgern weichend und der Haupt-Armee folgend, nach und nach durch das lithauische Städtchen Smorgonie, welches auf der Straße zwischen Minsk und Wilna liegt, marschirten, wo jeder derselben ein Ruhetag angesetzt war. Der Führer einer dieser Colonnen war ein Pole, der Major S., ein ehemaliger Legionist. In der Schlacht an der Berezina verwundet, war er im Lazareth zu Minsk zurückgeblieben, wo er nach seiner Genesung das ihm anvertraute Commando über einige hundert Mann übernahm, die, gleich ihm von ihren Wunden eben erst genesen, lieber ihre letzten Kräfte Strapatzen und Gefahren aussetzen wollten, um ihren Brüdern zu folgen, als ruhig an Ort und Stelle bleibend, eine unsehlbare Gefangenschaft abzuwarten. —

Als die Colonne in dem Städtchen ankam, war gerade Markt. Viele Bürger aus der Nachbarschaft, welche zu Markte waren, eilten, als sie erfahren, daß der Führer ein Pole sei, zu ihm hin; — die Einen, um ihm zur Unterstützung kranker und verwundeter Krieger ihr Schärflein einzuhändigen; Andere, um mit ihm zu sprechen und ihre Neugierde zu befriedigen. — Der Anblick eines vom Strudel der Ereignisse fortgerissenen Menschen, auf welche wir selbst aus der Ferne, aber mit Zittern hinblicken, ist gewöhnlich sehr anziehend; man könnte sagen, er habe dieselbe Art unnatürlichen Reizes an sich, der die Menschen an das Ufer eines Flusses lockt, um zuzusehen, wie einer ihrer Brüder darin ertrinkt.

Der Major freute sich herzlich seiner Gäste. Die Anwesenheit von Landsleuten, die seine Gefühle theilten und an seinem Geschick aufrichtigen Antheil nahmen, half ihm die trüben Sorgen und Gedanken, welche auf seiner Seele und seiner Stirn lasteten, verscheuchen. Das in der Eile so gut wie möglich zugerichtete Mahl und die während desselben geleerten Gläser erwärmten die Herzen der Theilnehmer und sachten die ihnen schon lange fremde Heiterkeit an; es entspann sich ein lebhaftes und lautes Gespräch. Der Tag war trüb und neblig, der Himmel von finstern Wolken umzogen, und die Dämmerung, die in dieser Jahreszeit immer zeitig einzutreten pflegt, war früher als man gehofft, eingetroffen. Lange richtete keiner von den mit dem Gespräch beschäftigten Personen auf die im Zimmer sich vermehrende Dunkelheit seine Aufmerksamkeit, obgleich ihr Einfluß auf das Gespräch selbst immer fühlbarer wurde. Die Farbe der abendlichen Düsterheit schien auch auf die Gedanken der Sprechenden und auf die Gegenstände zu fallen, von denen sie noch vor einem Augenblick mit Enthusiasmus und beseligender Hoffnung gesprochen. Alle fühlten es innerlich, daß sie in einen unangenehmen Stoff hineingerathen waren; ein Jeder hätte gern sich und die andern davon losgerissen; allein Niemand wagte es, aus Furcht, für leichtsinnig oder gefühllos gehalten zu werden, zuerst ein neues, heitereres Thema einzuführen. Nach und nach trat ein völliges Schweigen ein; — da aber machten die herbstliche Dämmerung, das düstere Sausen des Windes, das Rauschen und Knarren der entblätterten Bäume vor den Fenstern, und besonders die finstern Gedanken jedes Einzelnen dieses Schweigen noch unangenehmer, als das vorhergegangene Gespräch gewesen war. Vergebens wurden Lichter und neue Flaschen gebracht; — das Licht erhellte die Gedanken nicht, der Wein erheiterte die Herzen nicht; — hastig wurde also der Vorschlag eines von den

Digitized by Google

Gästen, sich die Zeit mit Kartenspiel zu vertreiben, von Allen angenommen. Es wurde nach Karten geschickt, und der Major, als momentaner Wirth des Hauses, legte eine Pharaobank an. Alle Anwesenden pointirten; diejenigen, die gekommen waren, für die Soldaten und den Führer eine Unterstützung in Geld darzubringen, und, von des Majors Würde betroffen, ihm dieselbe einzuhändigen nicht wagten, freuten sich, daß sich ihnen die Gelegenheit anbot, zu dem beabsichtigten Ziele zu gelangen, ohne weder ihr eigenes noch des Majors Zartgefühl zu verletzen; — sie spielten verdeckt und die Bank vermehrte sich immer mehr.

Unter den Spielenden befand sich ein junger Edelmann, Herr L. — Er war Besitzer eines von den Eltern ererbten bedeutenden Vermögens, ernst, gebildet und von guter Denkungsart; es fehlte ihm nicht an Vorzügen und Mitteln, durch welche er die Achtung und Liebe seiner Mitbürger sich hätte erwerben können. Ein Fehler verdarb dies Alles, — der einzige, den man an ihm bemerkte — die allzu große Liebe zum Gelde. Es war dies weder Habsucht noch Geiz; — L. erniedrigte sich niemals, Jemanden schnöden Gewinnes wegen zu beeinträchtigen; er bedrückte seine Unterthanen nicht, um die Einkünfte zu vermehren; im Gegentheil, gleich nach Uebernahme des Gutes hatte er ihre Frohndienste und Abgaben bedeutend heruntergesetzt. — In seinem Hause klagte weder die Dienerschaft noch das Gesinde über Mangel oder Unbehaglichkeit; keiner von den Gästen über unwirthliche Aufnahme: kein Landmann verließ sein Haus, ohne ein Glas Branntwein erhalten zu haben, kein Bettler ungestärkt oder mit leerem Bettelsack; — der Bernhardiner sogar, so oft er in L.'s Haus auf die Queste kam, verließ dasselbe niemals, ohne seine Heerde nicht wenigstens mit einem Schöps vermehrt zu haben. L.'s Wohlthätigkeit beschränkte sich darauf nicht; sehr oft erhielten eine arme Wittwe oder ein verlassner Greis in der Umgegend mit Verwunderung eine Unterstützung an Getreide oder Gemüse, um die sie ihn selbst gar nicht zu bitten wagten. Dessen ungeachtet wurde Herr L. in der ganzen Umgegend für einen Geizhals gehalten. Niemand wollte sich die Mühe nehmen, sein Benehmen zu untersuchen; Niemand fühlte sich veranlaßt, als sein Vertheidiger aufzutreten und in seiner Angelegenheit als Kämpfer gegen die allgemeine Meinung aufzutreten; übrigens muß man gestehen, daß die allgemeine Stimme nicht ganz ungegründet war. — Die Sache verhielt sich wie folgt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Roman und Novelle in Oesterreich.

Von Adolf Neustadtl.

Ein junger Schriftsteller nannte bei Besprechen der schöngeistigen Produkte Oesterreichs den Roman die partie honteuse derselben. Ein keck und leicht hingeworfener Ausspruch, dem jedoch alle Berechtigung abgeht. Wie kann man einen Namen dem Kinde beilegen, welches erst erzeugt werden soll?

Oesterreich hat noch keinen Roman und keine Novelle!! — Es ist hart, dies aussprechen zu müssen; aber es ist meine feste Ueberzeugung.

Während die Poesie in Oesterreich, besonders die Lyrik und das Drama, ein prangendes Pflauenreid entfaltet, und einen Farbenglanz spiegeln läßt, darob ganz Deutschland erstaunt, liegt die Prosa brach darnieder und dem ungepflügten, mit schweren Steinen bedrückten Felde entsprießen kaum ein paar wilde Halmen. Ein Ueberfluß an köstlichen Gerichten, an Austern und Meerspinnen, während wir Mangel an gutem Brode leiden; für Leckermäuler und Gourmands eine Kost, welche jedoch das Volk nicht kennt, und nicht genießt. Und nicht blos Brod leiden; für das Volke, sondern auch sein Lieblingsgericht — die Kartoffel. Was diese unter den Speisen, das ist die Erzählung, die Geschichte, der Roman, die Novelle unter den literarischen Erzeugnissen der Phantasie. Gehörig und schmackhaft zubereitet, ist diese leine Erdfrucht nahrhaft für Alt und Jung, und darf an der reichst besetzten Tafel, wie bei dem ärmlichsten Mittagmahle nicht fehlen.

Der Bauer, der Handwerker ißt die Kartoffel in der Schale; die einfache Geschichte genügt, ungeschmückte und ungekünstelt muß sie sein, soll sie ihm munden; — der Bürger, der Kleinstädter streut schon Kümmel auf die Erzählung; — der Jüngling, die Jungfrau, voll zarter Empfindungen, genießt sie mit weicher Gefühls-Butter; — der Student und der Lüstling wollen eine pikante Essigessenzsaure über die Novelle; — der Feinschmecker läßt einen Salat daraus bereiten mit allerhand feinen Gewürzen und Ingredienzien; — kurz für Jedermann ist diese Speise Lebensbedürfniß.

Oesterreich hat einen sehr ergiebigen Boden für diese Frucht; allein — die Ackerbleute fehlen. Oesterreich hat gegenwärtig nicht Einen Roman-Dichter!

Im Geiste seh' ich hier eine Schaar Autoren auf mich losstürzen; gewandt decke ich mich und sage: Oesterreich hat manche gelungene, ja viele gute wackere Erzählungen geliefert, und glaube somit der gefährlichen Feindschaft beleidigter Schriftsteller zu entgehen. Allein kein erleuchtender Genius hat sie geschaffen, weder der Gorienschein der Phantasie, noch der Speculation umgibt sie; sondern sie sind Ergebnisse des Fleißes, des Abmühens und Bestrebens, wenn nicht gar defekte und abgefeilschte Waare des Handlers, oder die expressen unreifen Produkte eines talentbegabten Knaben; und es hat daher das Verdienen bei dem Ausspruche: Oesterreich besitzt keinen Roman-Dichter! — Nur eine Roman-Dichterin, Caroline Pichler, welche jedoch keine größere Compositionen mehr vorzunehmen scheint.

Dem Humor, dem Witze und der Satyre ist es erlaubt, ihr Jeu d'esprit über die weiblichen Schriftsteller hin zu lassen; es gibt wenig ergiebigere Stoffe als die Blaustrümpfeleinnen; aber wer mit gewichtigthuender Miene, mit herrischem Ernste den Frauen die Feder entwinden will, als ein Palladium, dem nur Männer folgen dürfen, der ist entweder ein abgewirrschafterter, schon zahnloser Kritiker, dessen selbstständige Produkte als Embalage in die Welt kommen, oder ein flaumbärtiger Anfänger, der keinen andern Muth hat, als am schwachen Geschlechte seinen Muth zu zeigen. Die Frauen haben den feinsten Blick für gesellige Zustände, welche die Männer selbst mit bewaffneten Augen nicht gewahren. Der Frauen Scharfsinn bemerkt die zartesten Gewebe, die Spinnenfäden in der menschlichen Brust; ihr Gefühl entdeckt die leisesten Regungen in den Herzen Anderer; mit dem richtigsten Takte weissagen sie aus Einer Miene, Einem Worte, Einer Bewegung; die Frauen sind die Seherinnen der Société.

Die greise Pichler genießt des achtungswerthesten Rufes im ganzen literarischen Deutschland; ihre Romane, in mehren Auflagen verbreitet, überdauerten schon manche Mode und sind noch immer eine Lieblingslektüre *). Und während alle männliche Romanschreiber Oesterreichs weit, weit hinter dieser begabten Frau zurückbleiben, hat sie zwei nicht unähnliche Genossinnen gefunden: die ältere Regina Frohberg und in jüngster Zeit Josephine von Remekhazy.

*) Eben ist eine Uebersetzung der „Wiedereroberung von Ofen" in holländischer Sprache erschienen: Heroverering van Ofen. Geschiedkundige roman, 2 Deele, Derften 1838.

Digitized by Google

Die Novelle, diese kleine, leichtgeschürzte, liebenswürdige, reizvolle Schwester des Romans, ist gänzlich verwaist. Greifparzer hat ein einziges Mal dieses Gebiet betreten und nicht wieder.

(Der Beschluß folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, im September 1838.

(Beschluß.)

Unläugbar ist hier ein Verzeichniß der Beiträge zum Gutenbergs-Monumente bekannt gemacht worden, welche nach der Inauguration des Monuments, also im letzten Jahre, eingelaufen sind. Diese Thatsache ist schön, aber sie kommt etwas spät! Kannte doch die Gutenbergs-Commission, nach dem weltbistorischen Feste vom vorigen Jahre, nicht ihre Function einstellen, weil noch eine Schuld von 2000 fl. zu tilgen ist, die auf Gutenbergs Denkmal haftet! Es ist Thatsache, daß die civile liirte Welt, in deren Namen doch den Erfinder der Buchdruckerkunst ein Monument gesetzt wurde, sehr karg spendete zur Abtragung dieser großen Schuld, und daß wahrscheinlich ohne die außerordentlichen Opfer, die Mainz gebracht hat, das schöne, bedeutungsreiche Unternehmen gescheitert wäre. Sollte man's glauben, daß Deutschland, das Europa nicht die Summe von 4000 fl. vollständig zusammenbringen konnte, um dem größten Manne, der seit vier Jahrhunderten gelebt hat, ein schuldenfreies Monument zu setzen? Jene 2000 fl. Rückstände haben, nach meiner Ansicht, etwas sehr demüthigendes für Gutenbergs Vaterland, und Man sollte eilen, sie abzuzahlen, ehe das vierte Säculairfest der Erfindung der Buchdruckerkunst herbeikömmt. — Für dieses im Jahre 1810 zu feiernde, vierhundertjährige Fest werden, in einem gewissen Sinne, jetzt schon Vorbereitungen getroffen. Die Typographen und Schriftgießer von hier und der Umgegend haben nämlich einen Verein gebildet, dessen Zweck ist, regelmäßige Beiträge zusammenzutragen, um zur Zeit eines großen Festes eine Kasse zu haben, aus welcher etwaige bedeutende Ausgaben zu bestreiten wären. Indessen sind die Geschäftsschreiber der Buchdruckerkunst noch keineswegs über das Datum der Erfindung, also über die Zeit der Säculairfeier im Reinen, und noch immer divergiren die Meinungen über das Jahr der Erfindung zwischen 1436, 1440, und 1450. Die Geschäfte beim vorjährigen Gutenbergs-feste, wornach die Säculairfeier auf Juni 1840 zu legen sei, haben für den Geschichtsforscher weiter keinen Werth, und sie beruhen überhaupt nur auf der Sanction früherer Jahrhunderte. Doch wird man vielleicht nie über die ersten Anfänge dieser großen Kunst ins Reine kommen, um im Gange mit den Ansichten auf historische Spitzfindigkeiten nicht zu, da wenigstens so viel gewiß ist, daß vier Jahrhunderte seit der Erfindung der Buchdruckerkunst ungefähr abgelaufen sind. Das hiesige große Fest der Civilisation am würdigsten nur in Mainz gefeiert wird, wo Gutenberg Bürger stand, und wo sein Grab ist, und wo er unzweifelhaft durch Thorwaldsens Meisterhand nun in Erz gegossen, ist keinem Zweifel unterworfen, und wir haben somit am 24. Juni 1840 ein Seitenstück zu dem unvergeßlichen 14 August. 1837 zu erwarten. —

Wir haben in den drei Sommermonaten hier kein Theater. Fühlen wir Bedürfniß, uns bei Thalia oder Euterpe zu erbauen, so müssen wir in dieser warmen Jahreszeit nach Wiesbaden oder nach Frankfurt wandern! Das geschieht denn auch zuweilen, und namentlich habe ich kürzlich das Frankfurter Theater mehrere Male besucht, als Mad. Rettich aus Wien in den Rollen der berühmten Lindner gastirte. Ich habe die beiden Rollen gesehen, von denen die Wiener Theater-Zeitung schreibt (in Nr. 162), daß Mad. Rettich darin ihre Vorgängerin Lindner total geschlagen, und unerhörten Beifall geerndtet habe. Es waren die Rollen Eboli und Griseldis. Nun aber sind das gerade zwei undifferentielle Rollen der Lindner, deren Element das komische und Naive ist, während bei Mad. Rettich mehr das Pathetische vorherrscht, so zwar, daß sie Ersteres durch Kunstbildung ersetzen muß, will sie in derartigen Rollen Beifallswürdiges leisten. Wie kann man also sagen, daß Mad. Rettich in diesen beiden Rollen die Lindner total geschlagen habe, da sie nur durch Aufgebot aller Kunstmittel dem nahe kommt, was die Lindner auf ganz natürlichem Wege durch den ihr inwohnenden Genius erreicht? Nur als „Gretchen" in Göthe's „Faust", und als „Donna Diana" soll Mad. Rettich ganz Ausgezeichnetes geleistet haben, was ich aber nicht beglaubigen kann, da ich diese Rolle nicht gesehen habe. In der Lindner wohnt ein Genius, der ihren Gebilden einen eignen Reiz, Anmuth, Frische, Jugendlichkeit gibt; Gemüth, Seele, Natur sind darin vorherrschend, das Reflectirende, Verstandesmäßige ist dabei Nebensache. Die Lindner zieht unwiderstehlich an und reißt mit sich fort, während die Kunstgebilde der Mad. Rettich blos Bewunderung erregen. Auch Hr. Rettich gastirte zu gleicher Zeit mit seiner Frau, konnte jedoch neben derselben keinen besondern Eindruck machen. Er ist ein gewandter Schauspieler, wie viele andere auch, aber Ausgezeichnetes leistet er nicht.

Russische Literatur.

Die verschiedenen Volksstämme und Völkerschaften Rußlands, ethnographisch abgebildet und nach dem Leben geschildert.

Der dem russischen Publikum rühmlichst bekannte Herausgeber des Panorama des Universums, der Schweiz und Griechenland, Iwan Iwanowic Delacroix, wird nächstens ein umfangreiches, äußerst nützliches Werk von allgemeinem europäischem Interesse herausgeben, unter dem Titel: „Bilder aus Rußland, gesammelt und gezeichnet von dem geachteten Verehrer und Kenner alles Russischen, Paul Petrowitsch Swinin." Wir entnehmen Folgendes seiner Pränumerationsanzeige: „Paul Petrowitsch Swinin, Herausgeber der „vaterländischen Denkwürdigkeiten," einer Zeitschrift, die im weitesten Sinne genommen mehr als irgend ein anderes Blatt die Achtung und Liebe für alles Vaterländische, Volksthümliche, Russische zu verbreiten strebte, hat ein nützliches seiner beiden Lebensjahre dazu verwendet, um Rußlands klassische Stellen genau kennen zu lernen. Mit historischen und statistischen Kenntnissen ausgerüstet, ergriff Hr. Swinin den Wanderstab, bereiste die merkwürdigsten Städte und Gegenden Rußlands, — von den Küsten des nördlichen Oceans an bis zu dem Schwarzen Meere, von den Ufern des baltischen Meeres bis an die kaspischen Gestade, von den Steppen Besarabiens bis zu den Schneehöhen des Kaukasus und den mäsestätischen Bergmassen des Urals, — besah und beobachtete alles Beachtenswerthe und Interessante ungestrichen und ohne Vorurtheil, unterstützte seine Ansicht mit dem scharfen Auge eines aufgeklärten, erfahrenen Kenners alles das, was Natur und Menschen, was über Werke und Erzeugnisse, die leben und wehren, so wie es ist, seinem Forscherblicke darboten. Dasbald ahmen seine Zeichnungen so viel Wahrheit, und sind mit solch Leben und Naturlichkeit, deßhalb sind man in Ansehen nicht nur die geringste physiognomische Schattirung der mannigfaltigen Bekleidungsarten und Völkerschaften, welche Rußlands ungeheure Länderstrecken bewohnen, scharf bemerkt und mit außerordentlicher Genauigkeit aufgefaßt, sondern auch selbst das klimatische Colorit, verschiedener Mischungen und Nuancen, das localeigenthümliche und selbst die Physiognomie der Pflanzen mit bewundernswürdiger Accuratesse beobachtet. Deßhalb sind seine Beschreibungen voll von Farben, selbstständigen Gedanken und Bemerkungen, die Swinin der Bereicherung als Literator zeigen, eine gründliche Kenntniß der gebildeten Länder der neuen und alten Welt, und eine große Gewandtheit im Style durchblicken. Zum Beweise dessen erwähnen wir, daß im Verlaufe einiger Jahre Bruchstücke aus Swinins ethnographischen Bemerkungen in fremdländischen, europäischen und amerikanischen periodischen Blättern und seit 1815 in der russischen Zeitschrift „Sohn des Vaterlandes" veröffentlicht wurden; in dem letzten Journale lasen wir auch mehrere Fragmente aus Swinins Reise durch Rußland. Während seines Aufenthaltes in Amerika, wo er der russischen Gesandtschaft zugetheilt war, gab er in Philadelphia: Sketches of Moscow and St. Petersburg, mit Abbildungen heraus. Amerikanischer Journale hätten über diese in ihrer Literatur ungewöhnliche Erscheinung sehr günstige Urtheile, mit dem Bemerken, daß diese Schrift mit hohe großerem Interesse von dem amerikanischen Publikum aufgenommen wurde, weil sie in einer Zeit erschien, wo Alles mit Sehnsucht nähere Aufschlüsse über das Reich zu erhalten suchte, das jenen Koloß zu Boden streckte, welcher Europa zu erdrücken gedroht. Unser hoher damaligen Journale: „Der europäische Bothe" und das russische Museum" ließen den Verdiensten und dem Talente des Russen in Amerika die schuldige Anerkennung zu Theil werden. — Die Herausgabe dieses Werkes wird mit großer Pracht veranstaltet werden. Es erscheint auf dem schönsten Velinpapier. Das Buch wird 40 Bogen betragen, und mit schönen neuen Lettern gedruckt sein; die Beilage bilden 40 Stadtsichte von einer Schönheit und künstlerischen Vollendung, wie wir sie bis uns bisher noch nicht gefunden, so daß dies Werk einen Ehrenplatz in öffentlichen und Privat-Bibliotheken verdienen wird. Es ist ferner eingetheilt in 4 Abtheilungen. I. Moskau, und die umliegenden Gouvernements. II. St. Petersburg und die umgegend. III. Die Ostseeprovinzen. IV. Nord-Rußland. V. Kiew und Kleinrußland. VI. Sibirien. VII. Die Krim und Kaukasien. VIII. Allgemeine Alterthümer. Um die Anschaffung dieses Werkes zu erleichtern, ist der Preis desselben nur auf 80 Rubel (30 fl. W. W.) angesetzt, gewiß ein sehr mäßiger Preis für 40 Druckbogen, mit 40 vortrefflichen Stadtsichten." (Aus der nordischen Biene Nr. 162 übersetzt von A. Ö—g.)

Briefe aus Wien.

14. 5. Oktober 1838.

Ea passant!

Gestern wurde im Hoftheater ein historisches Schauspiel in 3 Aufzügen von Kuffner: „Die Maltheser", gegeben, und errang einen succes d'estime! — Vorgestern wurde im Opernhause: „Turandot", Text von Zerboni, Musik von Hoven (pseudonym) gegeben. Diese Oper wird vielleicht doch einige Wiederholungen zulassen; die Ausstattung ist sehr schön; dagegen hat eine Operette von Conradin

Digitized by Google

Kreuzer gänzlich mißfallen; sie soll eine Jugendarbeit sein. — Hier sollte ich einige Lamentationen über die deutschen dramatischen Compositionen, und besonders über die wenige Aufmunterung und Unterstützung, die ihnen von Seiten der Bühnen zu Theil wird, anstimmen; allein ich bin kein Freund alter Klagelieder, am wenigsten mag ich sie Ihnen vorwinseln, und ohnehin schreibe ich heute blos im Auge ein paar Zeilen. — An der Wien machte eine neue Posse von Hopp: Eliaß Regenwurm, ziemliches Glück; hingegen: „Elisabeth Bürgermeister" oder „Der Schlaftrunk", nach Alex. Dumas's Katharina Howard in ein deutsches Schauspiel umgewandelt, erregte Lachen statt Weinen. ***.

Böhmische Prager Bühne.

Am 7. Oktober wurde „Der Findling", Lustspiel in 2 Akten nach dem „Pariser Taugenichts" frei bearbeitet von J. K. Tyl, gegeben.

Bei dem großen Mangel an guten, böhmischen Lustspielen ist diese Piece eine willkommene Erscheinung, und mit Vergnügen muß Referent bemerken, daß der talentvolle Hr. Verfasser viel von den Schönheiten des Musterbildes beibehalten hat, ohne gerade ein sclavischer Nachahmer zu sein. Alle Charaktere sind mit Wahrheit und lebhaftigkeit geschildert, vorzüglich jener des Findlings, der mit dem französischen Gamin Alles gemein hat, nur nicht jenen Anstrich von Politesse, welche sich in dessen Charakterzeichnung, selbst bei den tollsten Streichen, nicht verläugnet. Die Lärmende K. Smeral gibt einen trefflichen Witz von dem niedern Volkston, aber eben deßwegen nicht geeignet, vor die Fußlampen zu treten. Uebrigens stehen wir auf dieser Probe, daß der Hr. Verfasser mit eben so viel Geschicklichkeit den Stoff zu einem Lustspiele zu verarbeiten weiß, als seine Schau- oder Trauerspiele — und betrachten es als Pflicht, ihn zu ermuntern, auf einer Bahn fortzuschreiten, auf der noch so wenig Gutes geleistet wurde.

Die Titelpartie hatte Hr. Skalny übernommen, glücklich die ziemlich schwierige Aufgabe gelöst, und den Erwartungen des Publikums auf eine überraschende Weise entsprochen. Besonders gelang ihm die 3. Scene im 1. Akte, wo er, aufgelöst in den heftigsten Schmerz, sein unglückliches Loos als Findling bejammert; aber der schöne Erkennungsmoment (5. Sc. II. Akt.) ging verloren, weil sowohl Hr. Skalny (Hynek) als auch Hr. Grabinger (Mimini) glaubten, durch ein übermäßiges Aufschreien den hohen Grad ihrer Gefühle darstellen zu müssen; die Stimme des Hrn. Skalny wurde wieder freischend, und Hr. Grabinger machte den Erwartungen des Publikums die Mührung des Zuschauers löste sich in ein sanftes Gelächter auf. Diese Scene ausgenommen ist das Spiel des Hrn. Skalny nur zu loben; er erntete allgemeinen Beifall, und wurde nicht nur als Dichter, sondern auch als Schauspieler gerufen. — Hr. Grabinger war als Darsteller des alten Oberförsters recht brav, bis auf einzelne Momente, wo der Affekt seine Selbstbeherrschung überwogt er sollte sich nur bei Ausführung eines ernsten Charakters jeder komischen Mischung enthalten! — Dem. Manetinski (Karoline) war eine sehr angenehme Erscheinung; besonders lieb aber verdient ihr Spiel in den Schlußscenen, und dieses nur hat Hr. Kotár (Veepod) zu danken, daß sein unvorschriftes Erscheinen mit halb geschminkten Wangen und abgelegtem Barte übersehen wurde, denn die ganze Aufmerksamkeit war dem würdevollen Spiele der Dem. Manetinski zugewendet. Hr. Kotár (Leopold), Hr. Kaffka (Pekarek) Dem. Nikolai (Záleská) und Dem. Forchheim (Trudilkowa) hatten durch ein aufmerksames und treffendes Eingreifen zur Harmonie des Ganzen wacker beigetragen, nur hätte noch Dem. Forchheim das an sich schon grelle Colorit des hervorstellenden Charakters mildern sollen. — Am Schlusse wurden Alle gerufen. Die Vorstellung ging gut zusammen, und dürfte zu den gelungenen gezählt werden.

Morgen wurde „Der Nachtwächter", von Th. Körner, übersetzt von J. B. Tomsa, aufgeführt, leider aber ohne allen Erfolg; denn nicht nur allein, daß die Rollen der beiden Studenten Wächtel und Zeisig gerade tauschweise besetzt werden sollten, hätte man auch das Talent der Dem. Bräuer etwas mehr erproben sollen, da es einer dramatischen Leistung fähig sei oder nicht — ihr mangelt beinahe Alles, was sie befähigen könnte, vor dem Publikum aufzutreten. Es wäre zu wünschen, daß in Zukunft die Regie etwas umsichtiger und aufmerksamer in Vertheilung der Rollen zu Werke ginge. — Hr. Grabinger (Schwalbe) allein war auf seinem Platz; er unterbrieft und entschädigte zugleich das Publikum sowohl durch Laune als auch durch angemessene Komik, und rechte in der Schlußscene sogar Zuseher aus dem Innern des Theaters bis in die Coulissen hervor. — Das solche unvollkommene Erscheinungen sollte die Regie stets zu verhindern eifrig bemüht sein.

Pipo.

Deutsche Prager Bühne.

Am 8. Oktober: „Der Spieler", Schauspiel von A. W. Iffland. Gastdarstellung des Hrn. La Roche.

Es ist gut, wenn man den alten wackern Iffland nicht in Vergessenheit kommen läßt, nur seine modernen Nachahmer sind mir zuwider. Da ist zum Beispiel dieser Spieler ein recht gelungenes, fernegesundes Schauspiel, die Charaktere sind fest und treffend gezeichnet, die Caricaturen des Gehelmraths und des Hausbesitzers sind ganz vorzüglich, der „Spieler" selbst ist wahr und mit dramatischem Affekt durchgeführt; dasselbe gilt noch von andern Rollen; endlich ist der alte Gauner von Posert meisterhaft gerathen. Das Ganze hat eine gute, mit Bestimmtheit festgehaltene Tendenz und einen mit Sicherheit entworfenen Plan, mithin Vorzüge, welche bei den jetzigen Bühnendichtern immer seltener zu werden scheinen.

Ohne Zweifel trug die Auszeichnung, welche durch das Mitwirken eines so ausgezeichneten Gastes, als Hr. La Roche entstehen mußte, wesentlich dazu bei, daß die Vorstellung grossentheils lebhaft und sorgfältig war. La Roche (von Posert) lieferte an diesem Abende ein neues Meisterstück. Jenen, die ihn nicht selbst gesehen haben, kann man nur sagen, daß sie eine köstliche dramatische Leistung versäumten, und daß Costüm, Sprache, Mimik, und jedes Hülfsmittel des tüchtigen Schauspielers zu einem Charakterbilde vereinigt waren, wie es uns nur selten dargeboten werden kann. Aber auch von unsern eigenen Künstlern gelangen sich mehrere recht vortheilhaft aus. Hr. Polansky (Oberamtsrath) gab diese trauestirte Figur vortrefflich, Hr. Fischer (Baron Wallenfeld) spielte mit viel Ausdruck und Kraft; die Rolle reizt übrigens den Schauspieler leicht zur Ueberladung. Auch Dem. Herbst (Maronin), Hr. Bauer (Kriegsminister) und Hr. Grabinger (Lieutenant Stern) wirkten löblich mit; Hr. Preissinger (Gabrecht) führte seine Rolle sehr gut aus. Hr. Jüngel (Fernau), ein neu engagirtes Mitglied, war diesmal nicht unbefriedigend; zur näheren Beurtheilung dieses Schauspielers müssen wir noch mehrere seiner Vorstellungen abwarten. Die Rolle des Ajutanten hätte wohl besser besetzt werden können.

* ***

Am 9. Oktober: „Die beiden Schützen", komische Oper von Lortzing.

Der Text dieser Oper ist weder mehr noch weniger, als eine sehr wenig veränderte Bearbeitung des alten Lustspiels „die beiden Grenadiere", übrigens recht gewandt zum Operndruch benützt. Auch über die wirklich ganz hübsche Musik läßt sich kurz berichten. Eine ganz Anzahl Reminiscenzen und manche zu große Längen kann man vielleicht deßhalb verzeihen, weil der Componist durchaus eine Reihe sehr gefälliger, angenehmer, und dem Texte wohl angemessener Tonstücke geliefert hat. Die Instrumentirung ist mit viel Geschick und Kenntniß gearbeitet, effektreich und ohne Mißbrauch. Solcher Opern haben wir unter den neuern wenig, daher hoffe ich, daß sich diese länger erhalten werde, wenn sie auch nicht bedeutend genug ist, um ein ernstes, hohes, nur dem bestimmt und mit eigenthümlicher Kraft auftretenden Talente gebührendes Interesse zu erwecken.

Die Aufführung war im Ganzen genommen von Seite der Sänger und des Orchesters befriedigend, und jedenfalls eine von den besseren.

* ***

Notizen.

(Aus Ungarn.) In Temesvár wurde am 9. Sept. ein National-Casino eröffnet, welches durch die thätige Bemühung des Central-Stuhlrichters des Temeser-Comitats, Joh. Körr v. Bethás zu Stande kam. Es soll vermöge seiner Einrichtung und wahrhaft geschmackvollen Eleganz zu den schönsten im ganzen Königreich gehören, und zählt bis jetzt 366 Aktionäre, deren Anzahl sich fortwährend vermehrt. — Ferner haben die Stände desselben Comitats auf den Vorschlag des Temeser Ingenieurs, Gmerck von Böjtös beschlossen, zur gründlichen Erlernung der Nationalsprache, als eines der wesentlichsten Mittel der Nationalität, an fünf verschiedenen Orten des Comitats, nämlich in Temesvár, Versecz, Lippa, Csákovár und Neu-Arad Nationalschulen zu errichten und den hiezu erforderlichen Fond mittelst Aktien, welche gegen Erlag von 4 fl. C. M. jährlich auf vorläufige 6 Jahre unterzeichnet werden, herumzubringen.

Redakteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 83. Mittwoch den 17. Oktober. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zweiOft Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Warnung.

(Fortsetzung.)

L., von Natur empfindsam und wohlthätig, beglückte gern seine Umgebungen, befriedigte den Trieb seines Herzens durch Unterstützung der Hilfsbedürftigen, und dieß um so mehr, da das von frühester Kindheit ihm eingeimpfte fleckenlose Religionsgefühl das Gesetz bildete, nach welchem er lebte und handelte. Doch wer vermag die Verkehrtheiten des menschlichen Herzens zu ergründen? — L., der um seinen Untergebenen eine Erleichterung zu verschaffen, seine Einkünfte zu verringern sich nicht scheute, dessen Almosenspenden in Getreide und Produkten reichlicher als die aller Andern waren, verdiente, sobald er diese Produkte in Geld umgesetzt, — der Anblick des Geldes hatte für ihn einen geheimnißvollen, magnetischen Reiz, dem er nicht zu widerstehen vermochte — und was die Ausgabe des baaren Geldes betraf, wirklich den ihm beigelegten Namen. Seine Eltern, die ihn früh das Geld achten lehren und für die Zukunft vor Verschwendung bewahren wollten, redeten mit ihm von Kindheit auf über den großen Werth des Geldes und gaben ihm, damit er sich durch eigene Erfahrung davon überzeugen sollte, zu seinen dringenden Bedürfnissen nur sehr wenig, so daß er, gezwungen, sich an Sparsamkeit zu gewöhnen, eine große Vorliebe zum Gelde faßte. L. kannte seine Schwachheit, hatte sie aber erst kennen gelernt, als sie schon zur üblen Angewohnheit geworden war; er sah ihre Ungereimtheit und Lächerlichkeit ein, sann auf Mittel, ihrer los zu werden — allein vergebens. Dennoch stellte er seine Bemühungen deßhalb nicht ein; wenn er über seine moralische Bildung nachdachte, so bemerkte er, daß dieser Fehler ihn herabsetze und erniedrige; denn aus Furcht vor Ausgaben zog er sich von den Vergnügungen seiner Nachbarn zurück, oder, wenn er daran Theil nahm, setzte er sich dadurch, daß er seine Furcht und Verwirrung nicht zu verbergen vermochte, dem Gelächter und Spott derselben aus. Dieser Umstand war für ihn ein unaufhörlicher Sporn zum ununterbrochnen Kampfe mit sich selbst. — Da es aber, wie man zu sagen pflegt, kein Uebel gibt, das nicht zu irgend etwas gut wäre, so fand L. in derselben Schwäche, an deren Bekämpfung er arbeitete, eine kräftige Hülfe und Stütze gegen eine andere, bei weitem verderblichere, den Charakter mehr schändende Leidenschaft — die Leidenschaft zum Kartenspiel. Von Kindheit an fand er großen Gefallen daran, der noch mehr zunahm, da ihm der Vater jede Art von Spiel streng verbot; als er in Kurzem Herr seines Willens und Vermögens wurde, waren die Liebe zum Gelde und die Furcht vor Verlust der einzige mächtige Zaum, der ihn von jener schändlichen Leidenschaft zurückhielt. Die Neigung blieb indessen immer da, und so oft sich L. ins Spiel einließ, gewann sie über sein kaltes Blut und die Mäßigung die Oberhand, so daß, wer ihn zum erstenmal spielen sah, ihn leicht für einen Verschwender halten konnte. Waren die ersten Momente der Leidenschaftlichkeit vorüber, dann trat Ueberlegung und mit ihr Reue und Gram ein. Um also diesem auszuweichen, gelobte sich L. selbst, sich niemals in irgend ein Spiel einzulassen, und vermied sorgfältig jede Gelegenheit und Versuchung zum Bruch seiner Vorsätze.

Im gegenwärtigen Falle aber, wo das Spiel nicht des Gewinnes wegen, nicht aus Leidenschaft, sondern einzig zur Zerstreuung des Majors angefangen wurde, wo Alle, selbst diejenigen, die kein Spiel liebten, Theil daran nahmen, konnte sich L., ohne den Anstand zu verletzen, nicht ausschließen. L. fühlte dieß sehr wohl, nahm, obgleich mit Widerwillen, die Karten und trat an den Spieltisch. Alle Andere spielten mit wechselndem Glück, sie verspielten und gewannen; gegen ihn allein schien das Schicksal ergrimmt zu sein, jede Karte, die er setzte, verlor. Wer selbst Spieler ist, wird wissen, wie schwierig es in einem ähnlichen Falle ist, die reißbare Ungeduld zu beschwichtigen; das boshafte Lächeln der Nachbarn, die ihm von der Seite zugeworfenen Blicke, deren Zweck und Bedeutung leicht zu errathen war, erhitzten und verwirrten ihn noch mehr. Das Verlangen, den Verlust wieder zu ersetzen, unterdrückte jede Mäßigung, und bald ging das letzte Goldstück aus der Börse von der treulosen Karte in die Bank. Die Nachbarn lächelten, L. lächelte, aber mit unterdrücktem Schmerz, und sprach, um sein Mißvergnügen zu verbergen, mit erheuchelter Fröhlichkeit: „Fortuna ist mir heute nicht günstig, ich muß ihre Zuneigung verscherzt haben.“ — „Gewiß“, sagte einer der Anwesenden, „und dieser Verlust scheint Ihnen sehr schmerzlich zu sein.“ — L.'s Augen erglühten vor Zorn, er unterdrückte ihn aber und sagte, sich an den Major wendend: „Wenn die Revange auf Marken gestattet ist, so werden, wie ich hoffe, meine Nachbarn für mich bürgen.“ — „„Ganz gewiß!““ — erwiederten Alle, und jener, der sich schon früher mit einer Sticheleі hatte hören lassen, fügte in einem ähnlichen Tone hinzu: „Es ist eine Rit-

Digitized by Google

terpflicht, Herr Major, die Gefangenen zu befreien; einige tausend Holländer, die lange der Ruhe gepflegt, würden der Colonne wohl zu Statten kommen!“ — Der Major blickte abwechselnd auf den Räuber und auf den Herrn L., als ob er in deren Gesicht die Bedeutung dieser Worte hätte lesen wollen. Der Letztere mußte seine ganze Gewalt über sich selbst anwenden, um sich einer Antwort zu enthalten, die zu einem unanständigen Wortwechsel hätte Veranlassung geben können. Die Anwesenden bemerkten dies und verhinderten durch eine geschickte Wendung des Gespräches den Ausbruch des Streits; allein die in Herrn L. beleidigte Eigenliebe beraubte ihn, um mich des Ausdrucks der Spieler zu bedienen, gänzlich des Instinkts und der Contenance. Er spielte ohne alle Ueberlegung und vergrößerte den Satz immer mehr. Sein Zustand war fieberhaft; alles Blut stieg ihm ins Gesicht, die Augen glänzten wie feurige Kohlen, ein bald heißer, bald kalter Schweiß übergoß seinen ganzen Körper; alle Leidenschaften eines Spielers, Zorn, Reue, Verzweiflung, Neid beförmten abwechselnd sein Herz. Als die Nachbarn diesen Zustand bemerkten, hörten sie auf zu spotten und wünschten ihm nun eben so sehr Gewinn, als sie vorher über seinen Verlust sich gefreut hatten. Allein das hartnäckige Glück schien auf diese Aenderung ihrer Gefühle gar nicht zu achten. Schon lag die größere Hälfte eines Spieles Karten als Marken von zehn Dukaten in der Bank, als der Major, ein edler nicht habsüchtiger Mann, der das unüberlegte Beginnen und die schon verspielte bedeutende Summe L.'s berücksichtigte, und von der jugendlichen Unbändigkeit keinen Nutzen ziehen wollte, der Angelegenheit eine andere Wendung zu geben beschloß.

(Die Fortsetzung folgt.)

Gedanken und Sprüche.

Von Leopold Schefer.

III.

Die Menschheit löst nun jedes Ansehn auf,
Als unausstehlich, gleich Gewitterdruck;
Nichts sei mehr übergroß und übermächtig,
Nichts unverstanden, nichts ein Unzugeblt.
Ist das nun Unrecht, Frevel, Bosheit, Frechheit,
Ists Unverstand? ist das ein neuer Druck? . . .
Es ist die Wahrheit, die die Menschen frei macht,
Es ist die Anerkenntnis der Natur
Und ihres Geistes, so wie jeden Geistes,
Es ist Gerechtigkeit und Recht: zu gelten
Und selbst zu sein, für Alles, was da lebt,
Für jeden Menschen, jedes wahre Wort,
Das aus dem ferstesten Erdenwinkel taut,
Aus jeder Menschenbrust . . . es ist die Ehre!
Der Menschheit Zweikampf mit dem grauen Irrthum!
Es ist der Sieg des Lichts, die nackte Schönheit
Der Geister all' und ihre Auferstehung.
So läßt der Feldherr seines Sieges Ruhm
Den Unterfeldherrn; diese theilen schuldig
Ihn mit den Führern; diese wieder schuldig
Mit den Gemeinen in der großen Schlacht;
Und diese theilen, heiter lachend, ihn
Mit ihren guten Waffen, mit dem Winde
Und mit der Sonne, die im Rücken standen,
Und mit der Erde, als einer breiten Brücke,
Die ihre Füße trug den Feind zu schlagen:
Der Menschen Feind, wenn's Einen gabt und gibt.
So freun sich Alle der erfüllten Pflicht,
Indeß die Todten still im Grabe ruhn,
Des großen Vaterlandes Glück und Segen
Mit ihrem Leben gern voraus erkaufend,
Und fort und immerfort damit bezahlend,
Indessen kaum ein Baum ihr Schlachtfeld schmücket.
Drum saat den Todten Dank in eurem Herzen!
Und pflicht, genießt, bewahrt des Sieges Frucht!
Und wer der Finsternis, dem alten Feinde,
Auf's neu' ein Recht, das kleinste, zugesteht,
Der mordet erst die Todten in der Gruft,
Und stößt ins Grab die Alle, die da leben,
Und ihre Kinder die ins zehnte Glied!
Ins tausendste! vielleicht auf Zeit der Erde!

Roman und Novelle in Oesterreich.

(Beschluß.)

Forscht man, der Ursache dieser betrübenden Thatsache auf den Grund zu kommen, so zeigt es sich bald, daß die Schriftsteller selbst daran die größte Schuld haben. Die Novelle ist eine Skizze aus dem Leben, und erheischt, wenn auch sonderbare, doch wahrhaftige Bilder und Situationen. Wie bei einem Genre-Bilde müssen die Farben frisch aufgetragen und Alles genau und detaillirt dargestellt werden; — wie bei einer Tanzmusik muß die Melodie vorherrschen, jedes Contrapunktiren und Fugiren ist zweckwidrig und darf nicht angewandt werden; der Baß soll nur die Grundtöne angeben. Leicht, flügge und schwebend muß der Stoff sein; das Wiederschillern des Styles muß flink und flott, die Fäden verbindend, durchstreifen. Befremdetem und Bekanntem muß man in der Novelle begegnen, nur daß es in curieuse, sonderliche Lagen gerathen ist. — Die österreichischen Novellendichter dingegen entfernen sich gerade aus den Kreisen, in welchen sie heimisch, in denen sie leben und wirken. Da wird die Handlung nach Italien, oder sonst wohin verlegt, nur nicht in jene Oertlichkeiten, mit denen sie vertraut sind; die Helden erhalten fremdklingende Namen, ausländische Trachten, Sitten und Gewohnheiten, und so geht die Wahrscheinlichkeit des Erzählten verloren, der Reiz, worauf in der Novelle so viel gebaut ist, und das meiste Interesse für die Masse des österreichischen Lesepublikums. — Wenn auch die Anekdote, welche einer Novelle zu Grunde liegt, wahr ist, wenn es ein bekanntes Factum, wie interessiren uns vielmehr für den Leges-Roman in unserer Nachbarschaft, als für die Geschichte eines entfernten Orts, fremder Personen. Höchst ungern führe ich die Franzosen als Muster an; aber in diesem Punkte ist von ihnen Alles zu profitiren. Rue St. Honoré Nr. 19 au troisième, da läßt er seinen Helden wohnen und agiren; die Neugierde des Lesers ist und bleibt gespannt bis zur letzten Spalte, und dann mag er erfahren, daß in der Straße St. Honoré gar nicht Nr. 19 oder kein dreistöckiges Haus ist. Die französischen Novellisten kennen zu gut den Vortheil der Oertlichkeit, und sie verlassen daher Paris höchstens bis zum Boulogner Gehölze. Die Oesterreicher hinwiederum vermeiden sorglich ihre Capitale Wien. Niemand läßt seinen Liebeshandel im Prater beginnen, im Kärnthnerthortheater fortspinnen, und mit einer Copulation im Stephansdome endigen. Nicht ein Einziger hat noch die Ueberschwemmung Pesths benützt, und dies gibt doch ein herrliches Thema. Z. B. in Wien ist die Liebung einer Güterlotterie. Das Loos des Augustin macht den Haupttreffer — mit Extrapost fährt er nach Pesth — zu seiner reichen Geliebten — von der ihn nur seine Armuth getrennt hatte. Voll Glückseligkeit träumt er in den herrlichen Zimmern des Dora'schen Pallastes — da dringen die Fluthen herein — er bietet das Loos als Rettungspreis — umsonst — das Haus bricht zusammen — und begräbt Augustin, die Geliebte, die geizigen Eltern, die Träume und das Loos. — Der Gewinn fällt dann dem Armenfonde anheim! —

Ich glaube, das ist eine Katastrophe nach dem neuesten Zuschnitte.

Jedoch im vollen Ernst. Warum wagt Niemand einen kecken Griff in das scheckige Treiben und Leben des großen Kaiserstaates. Alles, Alles liegt noch gänzlich unausgebeutet vor dem österreichischen Literaten; höchstens daß ein ausländischer Vogel im Vorbeifliegen ein Körnlein wegstipzt hat. Die schöne Residenzstadt mit

Digitized by Google

den 400000 Einwohnern und den ab- und zuströmenden Fremden, wie viele Begebnisse, Conflicte, Scenen und Situationen gebiert Ein Tag? — Die weiten Pusten Ungarns, die böhmischen Wälder, die Tyroler Berge, die Lagunen Venedigs, der Militärkordon an der türkischen Grenze; — die verschiedenen Nationen, ihre Sprachen und Dialekte; — wie das Salzburgerwelt zu Wielitzka sind diese mannigfaltigen Stoffe eine für Jahrhunderte unerschöpfliche Quelle. — Ich möchte den österreichischen Novellisten die Worte des großen Dichters zurufen:

Greift nur hinein in's volle Menschenleben,
Und wo ihr's packt, da ist's interessant;
— und wo ihr's packt, da ist's eine Novelle.

Eine Zwillingsschwester der Novelle ist der historische Roman. In Beiden ist das Leben, die faktische Begebenheit, die treue Charakteristik Hauptsache. Wo ist nun wieder ein erzliebgetreu Terrain als die reiche, wundervolle Historie der vielländrigen Monarchie? — Hundert Walter Scottß hätten hinlänglichen Stoff, und es ist bekannt, daß dieser nicht saumselig war im Schreiben. Jede Burgveiine ist ein dreibändiger Roman, und Böhmen allein hat über 130 noch sichtbare Spuren solcher Schlösser. Doch hat außer Caroline Pichler nicht Einer einen namhaften historischen Roman geschrieben. Unkraut wuchert allerorten empor, Geschichten voller Geister werden producirt, Todtengrüfte, Bedmegerichte, Blutschande, Schauer'scenen, Drachenhöhlen, Zwerge und Ritter, Mitternachtsglocken, Burgverließe, Gespenster u. s. f., wie dies ekle, hirnverbrannte Zeug beliebt sein mag; nicht ein Sonnenstäubchen Geist ist darinnen.

Die dramatischen Schriftsteller Oesterreichs haben längst den Vortheil, in die Nothwendigkeit örtlicher und persönlicher Beziehungen eingesehen; nicht blos die Localposse gedieh dadurch zu besserem Flor, sondern auch gute Bühnendichter, Schröder, Jünger und Kotzebue, welche für das kaiserliche Hoftheater schrieben, bes nützten diesen mächtigen Hebel des Interesses; in Wien begaben sich die dargestellten Handlungen, die Scene ist im Augarten, Graf Klingsberg heißt der Held! — Die Roman- und Novellendichter hingegen lassen diese Kobre unbeachtet; sie verlegen die Begebenheiten nach Paris, statt nach Wien; sie schildern statt mit aller Gluth erhitzter Einbildungskraft eine Gegend im noch unburchforschten Gebiete Afrikas, als den Augarten; eher lassen sie den Helden einen Häuptling der Esquimos sein, und nennen ihn Wurstschi-Waschei, als Graf Klingsberg. Mit einer Angst schauen sie jede mögliche Bezüglichkeit, die an's Lächerliche streift; und eben weil sie sich außerhalb ihrer heimischen Kreise bewegen, weil sie in fremdem Hause, in fremder Familie, in fremdem Lande, in fremder Geschichte blindlings herumtappen, und die Phantasie in der Ferne herumwagiren lassen, entbehren ihre Schöpfungen der Naturlichkeit und Wahrscheinlichkeit, der Novelle mangelt der Reiz, dem Romane das Interesse, für das größere Lesepublikum; — und deßhalb stehen diese beiden vorzüglichen Gerne der Erzählung bei den Oesterreichern verwittert, kahl und öde, — ein markloses, verkrüppeltes Knieholz.

Im Contraste zu den österreichischen Lyrikern, die nur ihre eingeissen Empfindungen in vollen Tönen ausströmen, haben die Romans und Novellenschreiber, wie Peter Schiemihl, ihren Schatten verloren. Die Subjectivität, die im Romane unsichtbar, aber mächtig herrscht, und in der die Novelle sichtbar hervortreten darf und soll — (man studire die Meister: die Italiener Boccaccio, Bandini, Masuccio, Straparola, Bandello, Sansovino, Sachetti; den Spanier Cervantes; die Franzosen Scarron und Florian; die Deutschen: Göthe, Tik, Schefer, Arnim u. a.) — die Subjectivität wird leichthin aufgegeben. — Die Objecte, da sie unbekannte wählen, werden in Aquarellmanier getuscht und verwischt; sie verlieren den Glanz des Colorits, die festgezeichneten Umrisse, und geben ineinanderfließende, charakter- und formlose Bilder. Man sprache nicht von sonstigen Behemmungen und Hindernissen; — — besonders daß kein Verleger zu finden und alle Mühe umsonst verwendet sei. Nur muthig einen Griff in unser Leben gewagt, Romane und Novellen daraus geschrieben — und ein ehrenvolles Honorar, an Geld vom Verleger und an Beifall vom Lesepublikum, ist gewiß. An Materie fehlt es nicht, denum frisch daran!

Haben diese Zeilen Einen bewogen, den angedeuteten Weg zu betreten, so ist ihr ganzer Zweck erreicht.

Adolf Neustädtl.

Mittheilungen aus Dresden.

Von J. H. Lyser.

Es braucht jetzt kein Dresdner mehr zehn Jahre von Dresden entfernt gewesen zu sein, um bei seiner Rückkehr „auf Ehre" versichern zu können, „Dresden habe sich seit einigen Jahren sehr zu seinem Vortheil verändert". Die Cultur beleckt uns dermaßen so merklich, daß Monde, Wochen — ja Tage hinreichen, zu finden: wie sehr sich Alles seit Kurzem in Dresden anders gestaltete. Sehr Vieles offenbar zum Guten, als z. B. die Räumlichkeit im Aeußern und Innern der neuen Bauten, die Fortschaffung der vielen Frachtwagen und Karren von den öffentlichen Plätzen, insbesondere von dem Platze vor dem Postgebäude, wo man oft in dem Gewirre der Wagen und Karren seines Lebens nicht sicher war, dann die Einführung der Gasbeleuchtung in der Wilsdruffer Vorstadt und auf dem Hippodromplatz. Endlich unsere Eisenbahn, welche von Dresden bis zur Weinstraße (einem zwei Stunden von der Stadt entfernten Gasthofe am Fuße des Spitzberges) im Juli dieses Jahres eröffnet wurde, und jetzt bis zum Tunnel bei Oberau, 1½ Stunde vor Meißen, befahren wird. Auch die nige neue städtische Einrichtungen und Verordnungen verdienen alles Lob, dagegen ist es leider wahr: daß das Leben und Treiben in den zahlosen Bierkneipen der Residenz einen höchst widerlichen Charakter angenommen hat. Das Waldschlößchen ist seit Eröffnung der Societäts-Bierbrauerei der allerbeliebteste Vergnügungsort eines großen Theils der Bevölkerung Dresdens geworden. Der Curiosität wegen besuchte ich diesen Ort, hatte aber an diesem Einemmale übergenug; der dort herrschende Ton widerte mich an, und ein Glas des (Gott weiß, durch welche Mittel starkgemachten) Bieres, machte mich mehrere Tage lang unpäßlich. Es scheint dort ein Wetteifer entstanden, wer am mehrsten „Krüget" leeren könne, und eingeine renommirte Trinker sollen es allerdings so weit gebracht haben, daß sie 10 bis 12 Krüge nach einander trinken, so daß die zahlosen, meist wassiven, lithographirten Zerrbilder, welche „Scenen auf dem Waldschlößchen" darstellen, kaum als Uebertreibungen zu betrachten sind. — Genug davon und übergenug.

Im Theater dominiren seitvorigem Meyerbeers „Hugenotten" und die Oper Auber's „Stumme von Portici". Ersteres kann indeß nur theilweise mit drei dieſigen Aufführung gefallen, so viel Mühe und manchen Blattern davon gemacht wird! Unter den Darstellenden stehen unstreitig Aschatschek als „Raoul", Miksch als „Marcel" und die Wüst als „Margarethe" obenan; die Schröder-Devrient hat einzelne große Momente, verspricht aber im Ganzen den Charakter der „Valentine", und spielt zu viele als Madame Schröder-Devrient auf Effekt hin. Dazu kreischt sie oft, statt zu singen. Die schöne Romanze zu Anfange des 4. Aktes läßt sie weg, und doch ist es eben dieses Lonstück, was den Charakter Margarethens von der liebenswürdigsten Seite zeigt. Was das Arrangement betrifft, so ist es ebenfalls oft sehr mangelhaft! Der wundervolleBadethor ist um die Hälfte gekürzt, das originelle Zigeunerlied bleibt ganz weg, so wie denn überhaupt die so effektvollen Scenen auf der Schlußverwüste und namentlich der unübertreffliche Spottchor in F moll fast matt sich ausnahmen. Die Ausstattung des Ballettes im Anfange des 5. Aktes ist hier geradezu verhöhnt und einer Hohnbühne durchaus unwürdig. Daß dennoch die Oper vorwährend das Haus in allen Räumen überfüllt, beweist nur aufs neue, wie groß und herrlich das Werk in sich selbst dastteht, und wie wenig alle offenen und versteckten Angriffe vermögend sind, dem großen Tonmeister seinen wohlverdienten Ruhm zu schmälern.

Eine beispielstose Infamie erregt jetzt den unwillen aller Gebildeten im Publikum; unter dem Schein des Todes nämlich, erzählt ein Correspondent, (?) aus Dresden (??) in den von Hrn. Hetter zu Leipzig herausgegebenen „Rosen" von dem braven dieſigen Hofschauspieler Heim: „daß er in dem kühlspiele „Die gefährliche Tante" von Albini, ein in Dresden wohlgekanntes literarisches manuvain anjet in Kleidung, Bewegung und Sprache nachgeahmt, und so von der Bühne herab lächerlich gemacht habe", so wie „daß diese Darstellung von dem Dresdner Publikum mit Wohlgefallen aufgenommen worden."

Man weiß in der That nicht, worüber man mehr erstaunen soll, ob über die freche, verläumderische Lüge des Dresdner (?) Correspondenten, oder über Hrn. Hetters Nichtachtung seines Publikums, indem er solche Gemeinheiten in sein Blatt aufnimmt. Der Hofschauspieler Heim ist nicht nur ein durchaus gutmüthi-

ger, harmloser Mann, der Niemanden zu nahe tritt, sondern auch ein Mann von Ehre, und viel zu fein und gebildet, um sich zu einem solchen Komödiantenroup herabzulassen, so wie unser Publikum es nicht mit Wohlgefallen, sondern mit dem höchsten Mißfallen aufnehmen würde, wenn ein Hofschauspieler seine Stellung je so sehr vergessen wollte: sich in der Haut einer wirklich verabscheuenden schlechten Subjekts wohl sein zu lassen. — In Leipzig mag derselben passiren, in Dresden gewiß nicht! Dies zur Rechtfertigung eines allgemein geachteten Künstlers, der gewiß eine solche schamlose Beeinträumung und Kränkung nicht verdient hat. Was dieselbe Zeitschrift über die Verhältnisse der Dresdner katholischen und protestantischen Bürger zu sagen beliebt, wird jeder rechtliche, mit den Verhältnissen Bekannte ebenfalls nur für eine frech hämische Lüge erklären, wie denn selbst der sonst gern vermittelnde und milde richtende Th. Hell in seiner Journalschau sich energisch dagegen verwahrte. — Läßt sich ein gebildet sein wollender Redacteur solche Dinge zu Schulden kommen, so ist sein Wunder, wenn die Regierung endlich seine Concessionen für neue Zeitschriften mehr entweilen will, in einer Zeit, wo jeder, im Examen durchgefallene Referendar, jeder entlassene Handlungs-Commis — zum Schriftsteller-Handwerk greift, wenn ihm sonst alle Wege verschlossen sind.

So schickt der Sommer war, so herrlich ist der Herbst. Eine himmlisch klare Luft spannt sich über die gesegneten Fluren, Berge und Flüsse und läßt Alles im herrlichsten Farbenglanze erscheinen. Da ist denn allerdings hier ein reges Leben u. Fremde kommen von Nah und Fern, durchwandern unser Hochland, versuchen unsere Eisenbahn und ergötzen sich an den Darstellungen unserer besten Künstler.

Der ehemalige hiesige Hofschauspieler, Karl Meandert, gleich liebenswürdig als Mensch wie als Künstler — hat unser einem Prachtgebäude an der Promenade, auch den Gasthof „Stadt Altenburg" genannt, künstlich an sich gebracht, und wird, wie es heißt, letzteren selbst verwalten. Zu wünschen ist, daß dieser noch junge Mann bei Kunst noch nicht ganz entsagt, sondern dieselbe, wie bisher, auch fernerhin Kräfte unterstehme. Wie Dresdner, denen ein seiner Komiker so sehr Noth thäte, werden leider! wohl auf die Freude verzichten müssen, Herrn Meandert auf unserem Theater wieder zu begrüßen, sondern er die persönliche Abneigung des Herrn Intendanten wieder sich hat; — ob diese nun rechtlicher Weise in Betracht kommen dürfte, wo es den Lieblingswunsch des ganzen gebildeten — sahenden Publikums betrifft, das ist freilich die Frage — wer beantworten soll.

In dem neuen Theater wird rüstig fortgebaut, und das ist gut, denn wir haben uns des alten wegen schon genug müssen verspotten lassen.

Literarische Neuigkeiten in Dresden sind: Julius Mosens treffischer Ahasver, Th. Hells dramatisches Sträußchen auf 1839, Herbstgabe, Taschenbuch auf 1839 von Caroline Leone hard-Löser und G. v. Meinhard „Adelen." Meine Recension über Meyerbeer hat einigen Leipziger Journalisten, welche sie nicht lasen! wieder Veranlassung gegeben, mir zum 999. Male vorzuwerfen: „daß ich seit meinem achtzehnten Jahre taub sei, und also bald nicht über Musik urtheilen könne!" In Gottes Namen! hätten diese Herren gelernt, was ich gelernt habe, wollte ich ihnen meinen großen Lehrer nennen, sie würden beschämt verstummen, und es die greifen: daß man im 36. Jahre wohl wissen kann, was man im sechzehnten gelernt hat. — Im übrigen endlich einmal kein einziges, widersinnigen Gerede über meine „Tandheit" ein Ende zu machen, stehe hier für Freund und Feund die Notiz: — daß ich schwer reden höre, daß alles laute Sprechen mir empfindlich ist, und ich mir deshalb nicht in die Ohren schreien lassen will. Musik indeß höre ich sehr gut, und da ich nichts höre, was ich nicht vorher genau durchstudirte, so kann ich allerdings wohl über ein musikalisches Werk urtheilen. Doch wozu gegen einen Unbekannten kämpfen, wenn Männer wie Schumann, Pixis, Wiek, Meyerbeer ehrend und anerkennend über meine Arbeiten urtheilten? Rathschläge mehr von Ihrem

Löser.

Prager Bühne.

Am 10. Oktober gab Hr. La Roche den Zanga in Grillparzer's: „Der Traum ein Leben", am 11. den Herzog in Töpfers „Zagashesebi" und den Lorenz Kindlein in Kotzebue's „armen Poeten."— In Bezug auf Grillparzers dramatisches Märchen bemerke ich, daß jedes dramatische Werk eine planmäßige Construction und psychologische Entwickelung der Gesinnungen und Charaktere fordert — das innere Leben der handelnden Personen muß in Worten auseinandergelegt werden; — der Traum aber, und wäre er selbst der lebhafteste, bietet nur vorüberfliegende, niemals streng zusammenhängende Situationen, wobei der Träumende keinen klaren Blick in das Innere der vorgeführten Personen thun kann; deshalb kann der Traum nie als ein dramatisches Ganzes dargestellt werden, sondern höchstens nur, wie es Göthe in Egmont versucht hat, als vorübergehende Erscheinung auf die Bühne kommen. Abgesehen davon, muß man bekennen, daß Grillparzer die sonderbare Idee meisterhaft durchgeführt hat, und daß jene Episode, welche zur Hauptsache wird, allerdings die Wirkung eines heißen, ängstigenden Traumes in dem Zuhörer hervorbringt. Nur hätte der Dichter noch mehr solcher echter Traumbilder, wie die Erscheinung des Mannes vom Felsen, des alten Weibes, des Kuleb, (dessen Schwerzensstöne gleich nun auch dem erwachenden Genossen den Aufenthalt verursachen) und wie die Verwandlung des Zanga, anbringen, und den Zuschauer nochmals phantastischer halten und rascher durchführen sollen. Uebrigens ist das ganze Drama eine Paraphrase des Spruches: „Bleibe im Lande und nähre dich redlich!" — diese Tendenz mag sehr moralisch sein, aber poetisch können wir sie nicht finden. — Hr. Dietz und Mad. Altram spielten sehr gut, nur war Ersterer zu gleichmäßig aufgeregt, und hätte mehr nuanciren sollen. — Die ziemliche Ausstattung des Hofes von Samarkand riß und aus aller Illusion; wir wünschen, Rustan möchte ein anderwal in dieser Beziehung glänzender träumen!

Was Hrn. La Roche betrifft, so muß man ihn in den obengenannten drei Darstellungen gesehen haben, um zu beurtheilen, was für ein ausgezeichneter, nicht nur höchst begabter, sondern auch höchst durchgebildeter Schauspieler er ist. Größere Gegensätze lassen sich nicht denken, als jene drei Charakterbilder sind, welche er mit der größten Meisterschaft, mit der feinsten Nuancirung der Rede und Mimik durchführte. Als Zanga war er ein wahrer Afrikaner, der im Traum zum Verbrecher, zum bösen Geiste sich gestaltet; als Herzog ganz der stolze, kreuze, schaefe, in seiner Kriegsplane verlunkene Feldherr, dem doch ein mildes Herz im Busen wohnt; als Lorenz Kindlein ganz der durch Leiden herabgedrückte, schmachtende, linkische und herzensgute Alte, ein Nordeutscher, wie er leibt und lebt. In allen drei Leistungen ein ganz verschiedenes Organ, eine ganz verschiedene Mimik! Man denke nur an das Herumschleudern der Arme als Zanga, und an die linkischen Bewegungen des Lorenz Kindlein. Mit einem Wort: La Roche ist einer der objektivsten Darsteller, daher einer der vorterefflichsten Schauspieler. Die Objektivität ist das höchste Ziel jeder Kunst und auch die meinerne Poesie kann sich erst dann eine dauergrünende Wirkung verfprechen, wenn sie sich aus ihrer Subjektivität heraus zur Objektivität wird durchgearbeitet haben. —

Am 12. Oktober sang Mad. Clara Novello in den Zwischenakten des Lustspiels: „Die homöopathische Kur" eine Arie aus der „Norma" und Lachners Lied: Das Waldvöglein (mit Begleitung des Pianoforte und des Waldhorns). Diese renommirte Sängerin hat eine herrliche martige Stimme, die aber in den höhern Tönen nicht mehr so martig ist, und eine reine Intonation; doch klingt der Triller der Arie dramatischer, und der von Lachners (übrigens ziemlich unbedeutendem) Lied leetenvoller und inniger sein sollen. Auch sind wir nicht damit einverstanden, daß die Sängerin die Passagen in solche Arie manchmal mezza voce nahm, und daß sie der modernen Weise folgte, bei den gehaltenen Tönen, statt sie anschwellen zu lassen, immer von neuem anzusetzen, was gegen die Regel eines echten Gesangs ist, und freilich manchen Leuten gefällt, die vom Gesang nicht viel verstehen. Auch ist der Triller noch mancher Uebung. Daß nun Mlle Clara Novello das Höchste der Kunst noch nicht erreicht, so ist doch zu hoffen, daß sie es, bei ihrer Jugend, erreichen werde. Die Sängerin fand bei unserm Publikum die glänzendste Aufnahme und wurde mehrmahl gerufen.

In der „homöopathischen Kur" zeichnete sich nebst Hrn. Dietz des sonders Dem. Frey aus, die sich überhaupt stets als eine denkende Schauspielerin bewährt, und ihrer Kunst mit wahrer Liebe zugethan ist.

R. G.

Eduard Mörike.

Dieser talentvolle Lyriker und Verfasser des trefflichen Romans: „Der Maler Nolte" ist Pfarrer in Cleener-Sulzbach im Würtembergischen. Wir können uns nicht enthalten, hier mitzutheilen, was uns vor Kurzem (ca. September) ein werther Freund in Schwaben über Mörike geschrieben hat. „Mörike erhielt sich langsam von einer schweren Krankheit. Vor wenigen Tagen sind seine Gedichte erschienen, und ich rathe Ihnen, sie sobald als möglich zur Hand zu nehmen. Ich will setzen, wie sich die edle deutsche Artikel dort benimmt: seine Vorwand, die Poesie zu negiren, ist hier abgeschnitten. So etwas hat die Welt seit Göthe nicht gesehen, solche mit Anschauungen aufgelösten Gedanken und tiefem Herzblut getränkte Verse. Hier ist nicht mehr, wie bisher immer, eine einzelne Richtung, sondern ein ganzes, von Gott geschaffenes Menschenkind, in Leiden, Freuden, Frömmigkeit und Unart. Und eine Mystik, die in der geheimnißvollen Gewalt des Ausdrucks noch über jene Stellen des Faust hinausragt. Hier wird sich Niemand mit dem „schwäbischen Dichter" hinausbetteln können: er verläugnet die Nationalität keineswegs, aber sie ist nicht Putzstaug, sondern nur Attribut."

R. G.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 84. Samstag den 20. Oktober. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zweihundert Musikbeilagen (Liederzusammensetzungen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Musik am Abend.

Von Friedrich von Sallet.

Im Abendstrahl saß ich an stillen Wogen,
Mein Sinnen schweift' in unbestimmten Kreisen,
Und Flötenklang kam über'n See gezogen.

Es tönt in süßen, tiefgefühlten Weisen;
Mein Herz, geweckt zu neuer Liebeswärme,
Stimmt in die lauten Klänge ein mit leisen.

Wofür ich hier in Wonnerträumen schwärme,
Wie fühlt' ich's da! Die Seligkeiten alle,
Um die ich nun mich, ach! in Sehnsucht härme. —

Der Flötenton starb hin in leisem Falle;
Doch innen tönten meines Busens Saiten,
Nachbebend lange noch mit geist'gem Schalle.

Doch sieh den letzten Purpurstrahl entgleiten,
Die Sterne steigen auf in heitre Bläue,
Und ahnend forschet das Aug' in Himmelsweiten.

Da fühlt' ich auch Musik in mir, doch neue —
Beruhigt war das diese Liebesöden,
Vergessen, was mich kränkte hier, was freuet;

Denn Töne fühlt' ich durch die Seele schweben,
Sie leis und fern, und doch mit hellem Klingen
Mir kündend klar der Gottheit heil'ges Weben. —

Herz! kann solch Tönen aus dir selbst entspringen?
Wie? oder hört' ich nur aus weiter Ferne
Die sichern Welten Sphärenlieder singen? —

Doch nein: Im Einklang tönten Herz und Sterne.

Die Warnung.

(Fortsetzung.)

Indem er sich also an diejenigen wandte, die zu spielen aufgehört und vom Tische sich entfernt hatten, sagte er: „Das Sprichwort: „Unglück im Spiel, Glück in der Liebe", wird den Herren wohl bekannt sein; ich könnte aber noch aus eigener und fremder Erfahrung hinzufügen, daß, wenn uns das Glück in irgend etwas all zu sehr begünstigt, se müssen wir sogleich befürchten, daß es uns bald darauf in andern Sachen um so mehr zuwider sein wird. Man könnte daraus folgern, das Glück wolle der Gerechtigkeit nachahmen; aber die arme Blinde macht manches Loch in die Wagschalen unsers Schicksals, um sie, so gut es angeht, im Gleichgewicht zu erhalten. Ich erinnere mich nicht, daß ich jemals so glücklich wie heute gespielt hätte; wer weiß, was mir dies auf morgen prophezeiht!" — Das Gesicht des Majors nahm bei diesen Worten einen Ausdruck so tiefer Trauer an, daß die Zuhörer unwillkürlich erbeben und ein unheilvolles Vorgefühl, gleich einem elektrischen Funken, Aller Herzen durchzuckte. „Ich möchte doch sehen, „fuhr der Major fort, „ob ich im Pointiren eben so viel Glück habe;" — und sich an L. wendend, fügte er hinzu: — „wenn es Ihnen nicht unangenehm ist, so bitte ich Sie, die Bank zu übernehmen." — L. nahm das Anerbieten an und rief, die Karten ergreifend: „Hundert Dukaten in der Bank!" Der Major spielte meist verdeckt; er spielte hoch und unglücklich; — er schob eine Karte nach der andern vom Tische und erklärte, ohne sie jemand zu zeigen, sie hätte verloren. L. selbst blickte ihm zuweilen mit Verwunderung ins Gesicht, als ob er etwas ahnete und in des Majors Augen die Wahrheit erforschen wollte; allein er bemerkte darin durchaus nichts, was die reizbarste Eigenliebe hätte beleidigen oder demüthigen können. Der Major spielte ruhig und aufmerksam; man bemerkte an ihm weder die Lust, vor Zeugen mit seiner Großmuth prahlen zu wollen, noch ein Geringschätzen des gewonnenen Geldes; selbst der scharfsinnigste Beobachter würde aus seinem Aeußeren nicht haben beurtheilen können, ob der Major wirklich oder absichtlich verlor. Kaum war eine Stunde verflossen, als von dem Haufen Marken nur noch einige übrig waren. Der Major zählte zehn davon ab, und setzte den Rest auf eine Karte; er verlor und zeigte zum ersten Mal, gleichsam zum Beweise, die verlierende Karte. „Hab' ich es nicht gesagt", rief er heiter, „daß auf all zu großes Glück stets Unglück folgen muß! . . Gut, daß es an mir vorüber ist; nun kann ich für morgen ruhiger sein. Es wäre aber undankbar, alle Gaben des Glückes von sich zu werfen; einen Theil wenigstens will ich als Andenken von einer treulosen Geliebten bewahren. Es bleiben hundert Dukaten" — fügte er nach Ueberzählung der Marken hinzu und, an L. gewendet, fuhr er fort: — „ich hoffe, diese Summe wird für Sie nicht zu bedeutend sein?" — L. verneigte sich zum Zeichen der Bestätigung. — „Ich will dieselbe zu den Bedürfnissen meiner Krieger verwenden", hob der Major wieder an; „für heute möge es also genug sein." — „Morgen vor Tagesanbruch", nahm L. das Wort, „werd' ich die Ehre haben, meine Schuld zu berichtigen; nehmen Sie übrigens die Versicherung entgegen, daß ich meinen heutigen Verlust nicht bereue. Ich habe Ihre gü-

Digitized by Google

tige Rücksicht bemerkt und wußte dieselbe zu schätzen, als ich selbst mein angestümes Blut nicht zu beherrschen vermochte." — Dies sagend reichte er dem Major die Hand hin, der sie mit Herzlichkeit schüttelte; bald darauf verabschiedeten sich Alle beim Major und Jeder verfügte sich nach Hause.

L. ritt ganz allein auf sein Gut zurück. — Die Worte, welche er scheidend zum Major gesprochen, waren aus dem Herzen gekommen. Als er die Bank übernommen und mit dem Glück die Geistesgegenwart und Ueberlegung wieder eingetroffen waren, erkannte er zu seiner inneren Beschämung, in welchem nachtheiligen Lichte er sich den Nachbarn und einem fremden Menschen gezeigt; mit Schrecken zählte sein Blick die aufgehäuften Marken und er bebte innerlich bei jeder Taille, aus Furcht, von den Lippen des Majors das furchtbare Wort: „Basta!" zu vernehmen. Er erkannte und überzeugte sich aber bald, daß der Major nur einzig und allein deßhalb fortspielte, um ihm das Wiedergewinnen des Verlorenen zu erleichtern. Nichts erweckt in unserem Herzen so leicht edle Gefühle, als das edelmüthige Betragen, welches uns andere angedeihen lassen. Zugleich mit diesem Gefühl erkannte sich L. erhaben über seine Schwäche; er bereute das verlorne Geld nicht, sondern fürchtete vielmehr, der Major möchte ihn gänzlich quittiren. — Er empfand daher eine Art Freude, als dieser mit hundert Dukaten aufhörte. — Allein die Dunkelheit, der Frost, die Einsamkeit verscheuchten nach und nach diese schönen Empfindungen, und die frühere Schwäche trat wieder an ihre Stelle. Vergebens forderte L. die Hülfe des Verstandes und des Herzens auf; — er suchte sich selbst zu überzeugen, daß der Verlust für ihn ganz unbedeutend sei, daß er sich dem Spiel nicht entziehen konnte, ohne sich vor den Nachbarn lächerlich zu machen; daß dies auch dann der Fall gewesen sein würde, wenn der Major ihm Alles hätte wiedergewinnen lassen, daß er folglich den Verlust weder bereuen, noch sich darüber Vorwürfe machen müsse; — umsonst bemühte er sich, das Verfahren des Majors zergliedernd, die frühern Empfindungen in seiner Seele wieder zu erwecken; — die Reue, der Aerger, der Zorn über den Verlust überwältigten alle Schlüsse seiner Vernunft, und das Bild der hundert Goldstücke, die er aus seiner Schatulle würde herausnehmen und in fremde Hände geben müssen, stellte sich ihm unaufhörlich vor die Augen.

Es ist viel über die mächtigen Leidenschaften der Menschen, über die daraus entspringenden Leiden und Folgen geschrieben worden; der Kampf mit denselben gilt als ein Zeichen der im Menschen wohnenden Tugend, der Sieg über dieselben für den schönsten Triumph der Menschheit; die Welt bewundert ihn und zollt ihm den gebührenden Ruhm. — Und doch verursachen die kleinen, nichtigen, täglichen Leidenschaften, eben deßhalb weil sie so gewöhnlich sind, den Menschen bei weitem mehr Qualen und Leiden; der Kampf gegen dieselben ist um so nothwendiger, um so schwieriger, da ihm die Welt nicht allein die Aufmunterung, sondern sogar die Gerechtigkeit versagt; statt den Muth der Kämpfenden anzufachen, schwächt sie im Gegentheil deuselben und demüthigt die Kämpfer durch ihren Spott. Als ob der an einem abgelegenen Orte von einer feindlichen Patrouille überfallene Krieger weniger den Namen eines Tapfern verdiente, wenn er ihr muthigen Widerstand leistet, als derjenige, der im Angesicht der Beifall klatschenden Heere mit einem bedeutenderen Gegner tapfer kämpft. Der Unterschied liegt in dem Ansehen des Feindes, in der Stärke vielleicht, nicht aber in dem Muth des Kriegers. Eben so bleibt beim Menschen die Tugend sich gleich, ob er den Stolz oder die Rache beschwichtigt, den Geiz oder die Furcht durch die Kraft seines Willens besiegt. Im letzten Falle sogar ist der Sieg schwieriger, verdiente größeres Lob, wenn nicht Ruhm, weil schon die Art des besiegten Fehlers in dem Menschen von Natur eine geringere Kraft zu erkennen gibt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Die neuere russische Novellistik.

(Aus den Beilagen zum russischen Invaliden [1838] zusammengestellt von Johann Purkinje.)

Ohne Widerspruch ist das, was unserer gegenwärtigen literarischen Wirksamkeit den herrschenden Charakter gibt, die Novelle und das lyrische Gedicht. Wenn wir dieses behaupten, so versteht es sich von selbst, daß wir nicht all die große Zahl Romane und Dramen, Poesien u. a., die in Moskau und Petersburg gedruckt werden und die, Gott weiß auf wie vielerlei Wegen, über unser heilloses Alt-Rußland sich verbreiten und Gott weiß von welcherlei Lesern gelesen werden, darunter meinen. Wenn wir Alles berücksichtigen wollten, was in den Druckereien Moskau's und Petersburg's von sogenannter schöner Literatur gedruckt wird, so würde sich wohl zeigen, daß diese unsere Literatur gar mannigfaltig und reich an Erzeugnissen aller Art ist. Im letzten Decennium erschienen und erscheinen noch immer eine Menge Romane, zum Beispiel „Tanska, die Räuberin von Rjasskin", „Das Opfer des Zufalls", „Nikita Bäcenklaue", „Der Sohn einer Aettel", „Die Empörer", Thadäus Djatel", u. a.; auch Dramen sind nicht wenige gedruckt worden, zum Beispiel Iwelsews Trauer'piel: „Wladimir Monskji", „Rom und Karthago" Timofejews, Schauspiel: „Katharina", eine Unzahl Vaudevillen in der Art des „Zerlustigen Städtleins", „der Braut unterm Schlosse", „der Sonntag im Gebirge am Meere" u. s. w.; wir haben auch größere Gedichte, zum Beispiel, des Herrn Swjetin „Alexandriade", Berne's „Helena", Titow's „Ostern" u. a. Sollten wir jedoch allen diesen Bücherballast zu den literarischen Erzeugnissen rechnen, so müßten wir auch wie das Uebrige „literarischen" nur mißbrauchen. Vielmehr könnten wir alles das oder typographische Makulatur nennen, denn russische Literatur. Fürwahr, unser Roman hat bis jetzt nur drei Namen aufzuweisen: Lasetnikow, Zagoskin, Weltman; die neueste Poesie lieren blos die Namen: Puskin, Zukowsky, Baratinsky, Podolinsky, Sokolowsky; das Drama, ach das liegt wohl noch in der Wiege, noch ist es sehr schwach, bewegt sich noch mit wankenden Schritten, es hat noch keine Physiognomie angenommen, kaum merkbar wechselt es, wenn auch übrigens die Herren, Baron Rosen und Kukolnik in wohlklingenden Versen zu sprechen wissen. — Alles Uebrige, was bei uns auf dem Titelblatte den Namen „Drama", „Roman", „Gedicht" führt, können wir ungeschaut aus den Katalogen der neueren russischen Literatur ausstreichen und es beizählen . . . wohin es beliebt, nur nicht zu Erzeugnissen der schönen Künste, welche man zu dem Kapital der eigentlichen genialen Produkte der Nation hinzurechnen dürfte. Was bei uns gegenwärtig in der Literatur den Herrschersitz einnimmt, sind die Novelle und die kleinern Gedichte. Dennoch hat die russische Novelle ein ähnliches Schicksal wie das Drama, der Roman und das Gedicht. Welch eine Unzahl neuerer Novellisten! Man beginne nur sie zu zählen und man findet kein Ende. Wer schreibt nicht heutzutage Novellen? Kaum hat der Jüngling die Schulbank verlassen ohne Welt- und Menschenkenntniß, die Menschen nur aus seinen Kameraden kennend, macht er

Digitized by Google

sich schon an die Novelle, murrt über die Falschheit des Glückes, über die Wandelbarkeit der weiblichen Liebe, ist überrascht von der Kälte der Welt und findet sich endzuletzt, oder er ergießt sich in Weltspiele oder in, seiner Meinung nach, malerische Beschreibungen der Scenen des gesellschaftlichen Lebens, des Balls, des Rennens, Prospekts, einsamer Spaziergänge in ländlichen Hainen beim Rieseln des Bachs, beim Knarren des Bauernwagens, dem Blöken der Schafherden. Es verhehlt sich, daß er von allem diesem größtentheils nur vom Hörensagen weiß; nichts von allen diesen Gefühlen ist ihm jetzt durch sein Herz gezogen, hat in ihm die tiefen Spuren der Lebenserfahrung zurückgelassen. Von allen solchen Gedanken ist die jetzt seine Seele noch nicht durchdrungen worden. Was kommt dabei heraus? Redensarten und Redensarten, viele farblos und leer wie Seifenblasen und eben so vergänglich. In jeder Erzählung ist die Rede von Entsagung, von Verrath; aber Leben, eigentliches Leben, ohne das es keine Novelle, keinen Roman gibt, ist nirgends zu finden; denn das Leben in jeder Hinsicht ist dem Autor-Lehrling noch ganz unbekannt. Und dergleichen Novellen erscheinen gar nicht selten in Büchern und in Journalen und sind eine wahre Qual derjenigen, die sich als verehrte Leser alles dessen ansehn, was in den russischen Druckereien herauskommt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Illyrische Literatur.

(Aus der Zeitschrift des böhm. Museums 2. Heft 1838, übersetzt von C. A. Jonak.)

Die Zahl kroatischer Sprachlehren ist bis jetzt, wie bekannt, nicht sehr groß; sie ward aber im Anfange dieses Jahres durch eine neue und in gewisser Hinsicht wichtige vergrößert. Verfasser derselben ist Herr Ignaz Kristianowitz, Pfarrer in Kapela, im St. Georger Militär-Gränzregimente, ein Mann, in der kroatischen Literatur als Herausgeber verschiedener, besonders religiöser Schriften genugsam bekannt. Sie erschien unter dem Titel: „Grammatik der kroatischen Mundart, neu bearbeitet und herausgegeben von Ignaz Kristianowitz, Pfarrer zu Kapela. Agram, bei Suppan 1838. 8. S. XXV. 246.“ Diese Sprachlehre ist als Gegenlauf gegen jene aufgestellt, welchen die analytische Rechtschreibung beliebt, und welche, die Mannigfaltigkeit des kroatischen Dialekts verlassend sich einen künstlichen Dialekt gemacht ist für dem „edlen und hochherzigen kroatischen Volke“, und gleich bei der Widmung sagt der Hr. Verfasser: „In dieser dürftern, von Meinungen und Leidenschaften verlassenen Zeit (wie schreiben Sie ab), wo auch die heiligsten Interessen der Völker nicht verschont, vielmehr angegriffen werden, schwankt auch unsere theuere Muttersprache zwischen den Irrungen der Neuerungssucht, der lockenden Versuche, und treuen Angriffe mehrerer Theoretiker.“ Ferner in der Vorrede: „Der Kroate sieht mit dem größten Leidwesen, wie Einige, in dieser Hinsicht noch Unerfahrene, ohne selbst eine vollkommene Kenntniß ihrer Muttersprache erlangt zu haben, es dennoch wagen, gegen andere, im Stylium ihrer Muttersprache erfahrene Patrioten als Verbesserer aufzutreten, und sich erdreisten, als Lehrer dieses, was sie noch selbst nicht inne haben, Andern aufzudringen. Lange genug hatte ich, daß sich dieselbst einer der wichtigen, verdienstvollsten Männer im gerechten Zorne erheben werde, um unsern theuersten Schatz, nämlich die Mutterssprache, gegen die steten Anmaßungen dieser Neulinge, von denen man gestern und ehegestern noch nichts wußte, unbeschädigt zu erhalten u. s. w.“ Auf ähnliche Weise beginnt es im Artikel von der Rechtschreibung: „Obschon mir kein kroatisches Wort bekannt ist, welches mit den seit unbenklichen Zeiten bestehenden einfachen und zusammengesetzten Buchstaben nicht deutlich vor das Auge gestellt werden könnte, so sind doch einige Neuere aufgetreten, denen die Orthographie mißfällt. Einer meynt deutlich, der andere tyrillische, oder ganz neue Buchstaben ein. Was auch die Triebfeder ihres diesfälligen Eifers sein mag, ob Eigensinn oder Ruhmsucht, dare sie lasse ich Andere urtheilen: ich will ihnen nur rathen, dieser Verwirrung keine weitere Nahrung zu geben u. s. w.“ Diese hier angeführten Stellen werden dem kritischen und vorurtheilsfreien Leser genügen, um zu erkennen, welcher Geist in dieser neuen Sprachlehre weht. In die Auseinandersetzung ihres Körpers können wir uns auf diese Ursache nicht einlassen, weil wir keineswegs Kritiker, sondern nur Mittheilungen, Ankündigungen und laufende Anzeigen liefern, welche uns damit bekannt machen sollen, was in der uns nahen literarischen und getrieben Welt geschieht. Die literarische Entzweiung dieses Streites und zwiespaltes überlassen wir den Illyriern, welche dazu berufener, als alle Andere sind. Aber wenn wir nicht irren, so ist dieser Zwiespalt schon entschieden, da die verbesserte Rechtschreibung sich nicht nur bei den südlichen Illyriern (in Croatien, Slawonien und Dalmatien) immer mehr und mehr ausbreitet, sondern auch in dem nördlichen Illyrien (in Krain, Kärnthen und Steiermark) ihre Vertheidiger und Anhänger findet. In dieser Hinsicht scheint und von nicht geringer Wichtigkeit der amtliche Erlaß des Warasdiner Comitates, welcher in Nr. 21 des Illyrischen Morgenblattes (und auch in Nr. 49 von „Ost und West“) erwähnt wurde, über die Herausgabe der Comitats-Verordnungen und öffentlichen Ankündigungen in illyrischer Sprache mit der vorbesserten oder analogischen Rechtschreibung, über die Gründung von National-Schulen und Verfassung der für sie nöthigen Bücher in der Muttersprache, über die Gründung einer slawischen Bibliothek, und einen Lesecirkel u. s. w. — Ein ähnlicher Eifer äußert sich auch in einigen Gegenden des nördlichen Illyriens. In der Zeitschrift „Der Aufmerksame“ 1. Jahr. Nr. 47 ist ein Gedicht jum Namensfeste Sr. Maj. des Kaisers Ferdinand I. in slowenischer Mundart, und zwar mit analogischer Rechtschreibung abgedruckt. Leitams Sreden in Grätz haben erst unlängst, wie wir vernahmen, ihre Buchdruckerei mit böhmisch-illyrischer Schrift aus der Schriftgießerei der Gebrüder Haase verlegt. Der rühmlich bekannte und hochgelehrte Pattiot Hr. Urban Jarnik in Moebuta hat sein großes Wörterbuch in der Handschrift beinahe vollendet; er beschäftigt sich nun mit der Vervollkommnung desselben aus einigen neu gesammelten, obwohl kleinen, jedoch in gewisser Beziehung wichtigen Quellen. In Klagenfurt erwirbt sich der ehrwürdige Hr. Anton Slomšek durch den Unterricht der Theologen in der slawischen Sprache und Literatur, und durch die Verfassung nützlicher Bücher desselben Verdienste.

(Der Beschluß folgt.)

Böhmische Literatur.

Lange schon fühlte man in der čechischen Literatur den Mangel einer solchen Sammlung dramatischer Spiele, welche neben den gelungenern Erzeugnissen der ältern und neuern Fremdliteratur auch Originalien von vaterländischen čechischen Dichtern enthielte, und insbesondere dars auf berechnet wäre, Dilettanten der čechischen dramatischen Kunst bei dem sich mehrenden Eifer für Sprache und Literatur solche Stücke zu verschaffen, welche auch auf kleinern Privatbühnen aufgeführt werden könnten. Das čechische Prager Theater liefert uns wohl jedes Jahr einige Novitäten, die jedoch zum Theil in der Handschrift verbleiben, zum Theil, einen großen Apparat erfordernd, Privatbühnen nicht angemessen sind. Seitgemäß war alle bei von Herrn K. Pöner und Filipet begonnene und von Herrn J. Tyl fortgesetzte „Böhmische Thalia (bei W. Spinka), Sammlung dramatischer Spiele“, von der unlängst der 2. Theil erschien. Herr Tyl, in der čechischen Literatur als Novellist rühmlich bekannt, hat sich bisher um die čechische Bühne große Verdienste gesammelt. Seinem Talente und unermüdlichen Fleiße verdankt das čechische Publikum treffliche Uebersetzungen und Bearbeitungen gelungener Produkte der deutschen Fremdliteratur, auch in Originalstramen hat sich der junge Literat mit Erfolg versucht. In diesem 2. Theile der Sammlung dramatischer Spiele liefert er uns ein der böhmischen Geschichte entnommenes dramatisches Gedicht „Břetislaw“ in 3 Abtheilungen. Die erste Abtheilung enthält „Ruhm und Lieder“, ein einaktiges Vorspiel. Die 2. Abtheilung, in 4 Akten, führt den Titel: „Prag im Kampfe mit Sasy.“ Dieses dramatisches Gedicht, eine originelle Schöpfung Tyls, wurde schon am 3. Mai 1835 auf dem Prager Nationaltheater Theater aufgeführt, und gefiel so sehr, daß man schon damals von vielen Seiten den Wunsch vernahm, dieses Drama möchte durch den Druck veröffentlicht werden. Herr Tyl hat dieses dramatische Gedicht jetzt großentheils verändert, verbessert und ergänzt, so daß es in einer vollkommenen Gestalt das Tageslicht erblickte, und dieburch nicht nur die čechische Literatur mit einem gelungenen Werke bereichert wurde, sondern auch der Herr Verfasser einen neuen, glänzenden Beweis seines Talentes geliefert hat. Herr Tyl verfehlt das Ziel nicht nur dramatisch aufzufassen, sondern auch auszuführen; die dargestellten Charaktere sind nicht nur mit großer Lebendigkeit geschildert, sondern auch mit psychologischer Konsequenz durchgeführt. Seinen Styl kleidet der Herr Verfasser in ein schönes Sprachgewand. Seine Diktion ist fließend, reich an ungekünstelten, schönen und erhabenen Bildern; sie ist elegant und leicht verständlich. — Der 3. Theil dieser Sammlung ist so eben erschienen, und enthält die „Schiedsrichter“ von Mampach, übersetzt von Tyl, und: „zwei Freunde und ein Rock“ deutschirt nach dem Französischen von Castelli, übertragen von J. Prochazka.

A. H—g.

Mittheilungen aus Dresden.

Der Großherzog von Mecklenburg-Schwerin und seine Gemahlin befinden sich gegenwärtig hier, um den jungen Erbgroßherzog zu besuchen, der hier seine Studien macht. Im Theater wurde nach dem Wunsche der hohen Fremden: „Hamlet“, „der Oheim“, „die Hugenotten“ aufgeführt. Herr Devrient als Hamlet erntete stürmischen Beifall und seine Darstellung ist auch eine außerordentliche. Sehr

Digitized by Google

brou gibt Hr. Hofschauspieler Devrient; in den „Hugenotten" glänzen Herr Tichatschek und Mad. Schröder-Devrient besonders, nächst diesen die Herren Risse und Wächter und Dem. Wüst. — Warum Mad. Schröder-Devrient so blind begöttert wird, weiß ich nicht; sie ist genial, so sie singt Einiges hinreissend schön, aber oft ist ihr Gesang unnatur und ihr Gesang nichts weniger als mild und schön.

Von Reissiger sind neue Lieder erschienen; von den Schriftstellern Dresdens haben Nachsmann, Tieck, Kyser, Brunow und Mosen uns neuerdings mit mehr oder minder werthvollen Gaben beschenkt.

Die Elbfahrt geht jetzt die Oberau und wird sehr besucht; auf die Elbfahrt „Schandau" hat gestrenge Klasse der Bewohner Dresdens die große Theuerung der Lebensmittel, des Holzes und der Kohlen, welche jetzt viel Anlaß zur Unzufriedenheit gibt.

Das Bathschlößchen wird noch sehr besucht und es soll in Friedrichsthal eine neue Brauerei auf Aktien erbaut werden.

Polnisches und deutsches Theater in Lemberg.

Den 7. Oktober 1838.

Kożeniowski's: Plochow ukarany (der bestrafte Leichtsinn) wird fortwährend bei vollen Häusern gegeben. J. Tonlé arbeitet an einer Uebersetzung ins Deutsche, welche der brave Schauspieler Bergmann zu seinem Vortheil noch im Verlaufe dieses Monats geben soll. Gestern wurde eine gelungene Uebersetzung von Kaupachs: „Sorona von Salajo" in polnischer Sprache gegeben. Trotz der unzweckmäßigen Besetzung war die Darstellung doch gerundet zu nennen. Herr Nowakowski gab den Sawiglano und Herr Rudzkiewicz den Salajo. Wäre es nicht unzweckmäßiger, wenn diese beiden Herren in Zukunft die Rollen wechselten? Eine Uebersetzung des Schauspiels „Die Schuld des Lebens" v. Kaupach, kommt nächstens zur Darstellung. Was die Gäste der polnischen Bühne betrifft, so erwähne ich vorzugsweise Herrn Schmidtkopf und Mad. Podhorska-Weissteiner. Ersterer, ein ehemaliger Tenorist, ist derzeit Direktor der Bühne zu Wilna in Russisch-Polen; er ist ein ziemlich gewandter Schauspieler, doch noch zu wenig der polnischen Sprache und ihrer Pronunciation mächtig, als daß man seine Leistung in solcher Umgebung als genügend hätte hinnehmen können. In den beiden Vorstellungen, in denen er auftrat, ging sein keineswegs verdienstloses Gastspiel dennoch spurlos vorüber. Mad. Podhorska-Weissteiner, welche auf der deutschen Bühne weder zu ferneren Gastvorstellungen, noch Engagement gelangen konnte, ist nunmehr auf der polnischen Bühne in der ihr gänzlich unbekannten polnischen Sprache Scenen aus Opern zum Besten; da sie jedoch vielen Galleristenbang zählt, so bleibt ihre Mühe in incrationer Hinsicht nicht unbelohnt.

Was die deutsche Bühne betrifft, so erwähne ich bloß die Oper „Bellisario", welche vor Kurzem hier zur Aufführung kam. Die Musik ist einstimmschön und anerkannt das beste Werk Donizetti's. Doch ließ die Aufführung Manches zu wünschen übrig. Dem. Seebura (Irene) ließ fast, und Hr. Marschall entwickelte wieder sehr viel Phlegma. Dagegen sang Mad. Rosner (Antonia) ihre große Arie mit viel Effekt, und Hr. Hiram die kleine Partie des Justinian mit schönerem Fleiß und geläuterer Bildung. Nächstens erhalten Sie von mir einen literarischen Ueberblick der polnischen Literatur in Lemberg. Was die deutsche Literatur hier anbelangt, so würde ich Ihnen gern Manches berichten, aber mit Ausnahme der Memenfone erscheint hier gar nichts, und die Memenfone! — gehört sie auch zur Literatur?

J. P.

Nachrichten aus Wien.

Es heißt, daß Saphir im Monate November nach Prag reisen und eine Vorlesung zum Besten der Blindenanstalt halten wird. Es existirt wohl Niemand! unter dem lesenden Publikum Deutschlands, den nicht der Witz dieses Literaten schon einige Male lachen machte; allein seinem gesprochenen Witze könnte nur der Vortrag eines Mimen thropen widerstehen. Der Hörer gibt sich viel leichter dem momentanen Eindrucke hin, der Witz, gleichsam erst entstanden, wirkt Schlag auf Schlag, und da das Lachen ansteckend ist, so ist stets eher der glänzende Erfolg dieser humoristischen Vorlesungen zu erklären. Den Lesern ist es gewiß interessant, etwas über die Art zu erfahren, wie Saphir seine Aufsätze verfaßt. Ein schreibfauleter Schriftsteller existirt wohl nicht; Saphir ergreift die Feder nur wenn er muß, oder bei momentaner Anregung. Dann fliegt er aber übers Papier; ohne Anstalt, ohne Besinnen schreibt er fort, er überliest nicht einmal das bereits Fertige, und oft ist der Anfang schon in der Druckerei, während er durch eine Affiche Visite am Weiterschreiben behindert wird, oder das Ende selbst noch nicht dankt. Durch diese Hast, so wie durch seine Schrift, wenn man diese Haken und Striche ornithenweise eine Schrift titulieren kann, schleichen sich so viele Unrichtigkeiten in den Druck, welche selbst seine „wilden Noten" entstellen. Diese Gedichte macht er des Nachts im Bette, und schreibt sie erst früh nieder. Bekannt ist, daß er seine Vorlesungen und auch manche Deklamationsstücke bald einen Tag vor der Akademie erst ausarbeitet; auf der Affiche ist wohl schon der Titel derselben angezeigt, aber noch kein Jota davon auf dem Papiere. So viel dagegen scheinen, muß man doch über das Talent und die anhaltende Schwungkraft seiner Phantasie staunen; er schafft sein künstlerisch gerundetes Ganze, aber es sind feurige Eruptionen des Genies, eine Naturerscheinung, die überall, und daher auch in Prag, bewundert werden wird.

Von J. N. Vogel erscheinen Balladen, deren Stoffe aus der vaterländischen Geschichte entlehnt sind, in der Buchhandlung von Tendler und Schäfer.

Dr. Ludwig August Frankl, der Sänger des Colombo, hat neuerdings einen Beweis seiner Anhänglichkeit und Achtung von der Stadt Genua erhalten, deren Magistrat ihm durch den k. k. Gesandten ein Prachtexemplar des „Codice Colombo" überfandte.

Wie es verlautet, wird das Taschenbuch Iris, welches vom Grafen Mailáth und Dr. Saphir in Pesth bei Hedenast herausgegeben wird, erst zu Ostern 1839 erscheinen.

Dr. Saphir, bekannt unter der Chiffre Dr. Notus als Correspondent im Humoristen aus Pesth, gründet dort ein neues Journal, von dem man Gutes und Gediegenes erwartet.

***

Böhmisches Theater in Prag.

Den 14. Oktober wurde Kleist's „Käthchen von Heilbronn", großes romantisches Ritterschauspiel in 4 Akten, nebst einem sinnigen Vorspiele, nach Hoffmann Bearbeitung übersetzt von W. Fitzpet, gegeben.

Schauspiele dieser Art erfordern von Seite der Regie die größte Aufmerksamkeit, damit durch ein wechselseitiges harmonisches Eingreifen dramatischer Effekt und Illusion bewerckt werden; um so mehr bei Kleist's schöner Dichtung, welche allzugleichen Spektakelstücken gar nicht an die Seite zu stellen ist, lebhafte Anordnung der Scenerie, Kraft und Feuer im Ensemble ist die Hauptbedingung bei Darstellung seiner Pieçen. Leider aber mangelte es an diesem Tage der Regie an Kraft, und den Herren Darstellern an Feuers ja selbst in der brennenden Burg Natneck ging das Feuer nur zu bald aus, und wurde gespart, um in der Schlußscene einen armseligen Abend beleuchten zu können. — Es ist daher an der Vorstellung in Bezug auf die Rundung des Ganzen nichts zu loben, wohl aber sind die Leistungen der Dem. Mauerinsky (Käthchen), Hrn. Kaiser (Strahl), Hrn. Grabine r (Gottschalk), Hrn. Skalna (Stein), und Hrn. Plechaček (Wirth) mit Anerkennung zu würdigen; nur Schade, daß die schöne Sommabuklene theilweise verloren ging, weil Dem. Mauerinsky nicht gehört wurde. Ueberhaupt schien Dem. Mauerinsky entweder nicht bei Laune oder kränklich angegriffen zu sein. Mit den übrigen Damen hatte das Publikum viel Geduld und Nachsicht! Denn Dem. Forchheim (Kunigunde Turnet) vergaß, daß sie eine Kolze Dame mit Anstand darzustellen habe, Dem. Nikolai (Gräfin Strahl) war in Maske und in Spiel weder Mutter noch Gräfin, endlich Dem. Fischer (Brigitta) sah in ihrem schlecht gerathenen Costüme so komisch aus, daß sie durch die ganze Zeit ihres Verweilens auf der Bühne Stoff zum Lachen gab. Viel Lob verdient auch der Souffleur, der sich, besonders am Schlusse, recht wacker hören ließ, um sich dem etwas entfernt stehenden Hrn. Braun (Kaiser) verständlich zu machen.

Uebrigens wäre der Regie und den Schauspielern zu rathen, solchen Darstellungen oftmaliges und lobliches Proben voranzehen zu lassen, denn die Vorstellung vom 14. d. M. war — eine Generalprobe!

Pipo.

Notiz.

(Polnische Literatur.) Die Redactrice der „Pierwiosnka" (primula veris), eines Almanachs, der 1838 in Warschau erschien, aufgemuntert durch die beifällige Aufnahme, wird auch für das Jahr 1839 einen Almanach herausgeben. Derselbe erscheint unter gleichem Titel, jedoch weit eleganter und viel früher als der vorjährige. Der Almanach für 1839 wird bloß von Damen verfaßte Aufsätze enthalten, theils Originale, theils Uebersetzungen.

(Humoristen Nr. 85.) A. H—g.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 85. Mittwoch den 24. Oktober. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Orchesterpartituren). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 6 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Warnung.

(Fortsetzung.)

Den größten Theil des Weges kämpfte L. mit den marternden Gedanken, welche in seinem Gehirn, wie nächtliche Erscheinungen im Dunkeln, immer andere Gestalten annahmen. Endlich, von dem erfolglosen Kampfe ermüdet, ließ L. seinem Pferde und seinen Gedanken freien Lauf, senkte betrübt das Haupt auf die Brust, und schien ihren Sieg über sich selbst anzuerkennen. Plötzlich aber durchfuhr ein neuer, unerwarteter, unwillkürlicher Gedanke, wie das Gesäusel des versuchenden Satans, sein Gehirn und erweckte ihn aus der Betäubung. „Wenn in der Nacht die Kosaken .... wenn der Major .... wenn ...!“ — er ließ den furchtbaren Gedanken nicht in sich aufkommen, sondern blickte scheu um sich, als ob er Jemanden an seiner Seite vermuthete, pfiff auf das Pferd, drückte ihm die Sporen in den Leib und jagte davon, als wolle er dem bösen Gedanken entfliehen. Der schwarze Gedanke aber blickte ihm, wie eine schwarze Schwalbe, wenn sie einen Reisenden umflattert, unaufhörlich in die Augen und flüsterte ihm ins Ohr: „wenn sie den Major vertrieben, — wenn sie den Major tödteten — dann dürftest Du das Geld nicht bezahlen!“ — „Ich muß augenscheinlich Fieberhitze haben,“ — sagte L. zu sich selbst, warf den Mantel, in den er sich dicht eingehüllt hatte, auseinander, nahm die Mütze ab und rieb sich die Schläfe. — Allein der aus dem Kopf vertriebene Gedanke flüchtete zum Herzen; der Gedanke wurde zum Wunsche. — Jetzt bemächtigte sich schon eine abergläubische Furcht und Verzweiflung des geängsteten L. — „Herr! erbarme dich meiner!“ rief er laut; — „o ich Unglücklicher! ich Elender! — ist es endlich so weit gekommen, daß ich elender hundert Goldstücke wegen den Tod eines Menschen wünsche und die bösen Gedanken nicht von mir zu scheuchen vermag? — Gott! verleihe mir Kraft, erlöse mich von meiner Schwäche, damit ich nicht in die Gewalt des bösen Geistes falle!“ — Bei diesen Worten entströmten Thränen der Demüthigung und der Reue seinen Augen, er richtete seine Blicke gen Himmel, als ob er von dort die angerufene Hülfe erwartete, und indem er den Gedanken, gegen den er anzukämpfen nicht mehr wagte, durch andere zu unterdrücken strebte, beschleunigte er den Gang des Pferdes, und stand bald vor dem Eingange seines Hauses. Er sprang vom Pferde, befahl den Dienern, ihn vor Tagesanbruch zu wecken, warf sich angekleidet auf sein Lager — und entschlief.

Der erste Schlummer hatte kaum seine Augenlieder geschlossen, als es ihm schien, daß er im Hofe das Getöse von Pferdehufen und das Geklirr von Waffen höre, und gleich darauf starkes Pochen an der Thür und die Stimmen vieler Menschen im Vorsaale. Er sprang vom Lager auf und eilte zum Empfange der unverhofften Gäste. Der Erste, dem er begegnete, war ein Kosaken-Offizier; unter seinem vom Regen triefenden Mantel bemerkte er zwei Pistolen im Gürtel, die Kartouche, den Säbel und neben diesem den an der Erde schleppenden Kantschuh. „Wo ist der Wirth des Hauses?“ fragte der Kosaken-Offizier mit drohender Stimme, indem er in das Zimmer trat. — „Der bin ich!“, erwiederte L. — „Sind keine Franzosen hier?“ — „Nein!“ — „Und wissen Sie nicht, wo welche sein könnten?“ — Bevor L. diese Frage noch vernommen, fühlte er beim bloßen Anblick des eintretenden Offiziers den Gedanken und den Wunsch in seinem Innern, die ihn schon unter Weges verfolgten, die er damals mit solcher Verachtung und solchem Abscheu von sich warf und die, — — unbegreiflich! — gerade in dem Moment, wo sie ihn am meisten mit Schrecken hätten erfüllen sollen, wo sie so leicht zur Wirklichkeit werden konnten, — plötzlich ihre ganze Abscheulichkeit in seinen Augen verloren. Eine innere Stimme warnte ihn zwar noch vor der Gefahr, allein dies war mehr die Furcht vor Verdacht und üblem Ruf bei den Menschen, als Widerwillen vor böser That; — und auch diese warnende Stimme verstummte immer mehr, je mehr das Verlangen, das verlorene Geld sich zu erhalten, die Oberhand gewann. In diesem Zustande des innern Zwiespaltes befand sich L., als der Offizier seine Frage an ihn richtete; er wurde verlegen, und gab so verworrene und widersprechende Antworten, daß der Fragende aufmerksam wurde und Verdacht schöpfte. „Mein Herr!“ sprach der Offizier mit strengem Tone, „meine Pflicht und der Dienst gebieten mir, die Feinde meines Vaterlandes aufzusuchen und zu verfolgen. Aus Ihren unsichern Antworten muß ich den Schluß ziehen, daß Ihnen der Aufenthalt derselben bekannt ist. Ich bitte Sie deßhalb um eine bestimmte Antwort und gebe Ihnen mein Ehrenwort, daß wenn ich die geringste Falschheit entdecke, Sie in Ketten geschlossen nach dem Hauptquartier gebracht werden, Ihre Wohnung aber

Digitized by Google

ein Raub der Flammen wird." — In den Zügen und in dem Tone des Offiziers war so viel Ernst, daß man seine Worte für keine leere Drohungen halten konnte. Erschreckt durch diese Drohungen, sich selbst durch die unabwendbare Gewalt entschuldigend, überdies von dem Offizier durch immer neue Fragen in die Enge getrieben, entdeckte L. endlich Alles, was er nur wußte: die Ankunft der Colonne in dem Städtchen, die Anzahl der Mannschaften, ihre Schwäche, ja sogar das Quartier des Majors. — Nachdem der Offizier ihn ruhig angehört, dankte er für den geleisteten Dienst, lehnte die angebotene Erquickung ab, befahl seinen Mannschaften aufzusitzen, stellte sich an deren Spitze und ritt im Trabe auf der Straße nach Smergonie fort.

Nach und nach, als sich das Echo von dem Geräusch der schnell davon eilenden Reiter verlor, erholte sich L. von dem Schrecken, in den ihn die Gegenwart und die Drohungen des Offiziers versetzt hatten; als er aber darüber, was geschehen war und was in Folge dessen noch geschehen mußte, nachdachte; als er die Beweggründe, die ihn Alles zu entdecken vranlaßt, näher unterschied: da füllten Gram und Verzweiflung sein Herz. Zwei furchtbare Worte ertönten wie der Fluch des entfliehenden Schutzengels in der Tiefe seiner Seele; zwei furchtbare Namen: Verräther! Mörder! . . . — bei welchen ihn Gott und die Menschen vor ihr Gericht fordern würden, und bei deren Nennung, das fühlte er leider! sein Gewissen würde antworten müssen!

So wie ein Mensch an dem einstürzenden Rande eines Abgrundes selbst nach dem schwächsten Aste greift, um sich über der Tiefe zu erhalten; so ergriffe L. mit allen Kräften seiner Seele die letzte Entschuldigung: daß er gezwungen war, daß er sich nicht widersetzen konnte. Diese Stütze war eben so schwach wie ein Ast, die Verzweiflung über das begangene Verbrechen aber war bodenlos! . . . — Doch es ist noch Zeit dem Bösen zu steuern! — Die Straße, welche die Kosaken eingeschlagen hatten, wand sich, den Wald und die Sümpfe meidend, in einem großen Bogen nach dem Städtchen; durch den Wald führte ein gerader Fußpfad, die Sehne jenes Bogens; — ein gutes Pferd konnte einen kühnen Reiter binnen einer Stunde aus Ziel tragen, denen, die auf der Landstraße ritten, zuvorkommen! — Gedacht, gethan. — Er ergriff zwei an der Wand hängende Pistolen, nahm aus der Schatulle eine Rolle jener unglückseligen Dukaten, warf sich aufs Pferd und sprengte im gestreckten Laufe auf dem unebenen, schlangenförmigen, in der Dunkelheit nicht sichtbaren Fußpfade fort. Die Unruhe verlieh ihm Flügel; — jeder Augenblick wurde ihm zu einer Stunde. Schon hatte er die moraligen Sümpfe hinter sich; die von Eis starrenden Zweige klapperten über seinem Haupte, als er, das Gesicht auf des Pferdes Mähne gedrückt, durch das Dickicht des Waldes sich drängte. Der kalte Wind heulte schauerlich; die von den Bäumen aufgescheuchten Dohlen und Raben flatterten krächend zwischen den Bäumen; er jagte vorwärts, ohne auf sie zu achten. Im Osten fing die Dunkelheit an, der Dämmerung zu weichen: das Dickicht wurde immer lichter; schon sah man das freie Feld; noch einen Augenblick und das Städtchen wird vor seinen Blicken liegen! — Der Reiter athmete freier, nahm die letzten Kräfte des Pferdes in Anspruch; — schon stand er auf freiem Felde, blickte um sich; — o Verzweiflung! er war irre gerritten! er hatte den Weg links eingeschlagen und das Städtchen war rechts- geblieben; — eine halbe Meile noch hatte er zu machen und die Dämmerung glänzte schon im Morgen, das ermüdete Roß wankte und beburfte, um nicht zusammen zu stürzen, einige Augenblicke der Ruhe! . . . Jetzt erkannt der unglückliche Reiter die Nichtigkeit des Geldes; — er würde alle seine Schätze hingeben, wenn er des Pferdes Kräfte stärken könnte; er würde gern in Armuth und Elend leben, um nur das Verbrechen zu verhindern; — das Gold lastet in seinen Taschen und vermag ihm nicht zu helfen! — Fluchend und verzweifelnd sucht er das Pferd noch einmal zum Laufe anzuspornen; vergebens! — es wachte noch einige Sätze, wankte und stürzte zusammen. L. sprang vom Sattel und eilte vorwärts; um leichter fortzukommen, warf er den Mantel und den Oberrock von sich; von innerem Feuer verzehrt, empfindet er die Einwirkungen des Windes und Frostes nicht; er blickt nach Osten und eilt vorwärts. (Die Fortsetzung folgt.)

Die neuere russische Novellistik.

(Fortsetzung.)

Doch nicht diese „blühende Jugend" ist es, welche gerade bei dem wohlmeinenden Beobachter des Ganges der russischen Literatur das meiste Aergerniß erregt. Ihr endliches Loos ist meistens sehr beneidenswerth, es ist — die goldene Mittelmäßigkeit. Man könnte ihr die literarischen Sünden als ein Kinderspiel, als unschuldigen Muthwillen durchgehen lassen; besser, sie schreiben Novellen, als daß sie ihre Zeit zu irgend etwas mißbrauchen, wodurch ihre Sittlichkeit oder ihre Gesundheit und manchmal wohl beide Schaden leiden. Diese Jünglinge sind lange noch leichter zu ertragen, als jene Novellenschreiber, welche, nachdem sie sich an Balzac, Hugo, George Sand, Sue, Charles Bernard u. a. satt gelesen, diese großen Repräsentanten der neueren französischen Literatur unbarmherzig berupfen, ihre Stimme annehmen, sich mit ihrem Gefühle bekleiden und nun, es koste, was es wolle, sich zu russischen Balzac's, zu russischen Sand's, zu russischen Paul de Kock's machen wollen. Wenn auch diese Heren oft vernommen haben müssen, daß Nachahmung nirgends wohl bekommt, so sind sie doch nicht im Stande einzusehen, daß, indem sie sich in die Weisen der französischen Novelle begeben, sie bei ihren Erzeugnissen den wesentlichen Werth, die Wahrheit, ohne welche keine Poesie, aufgeben. Offenbar können sie nicht begreifen, daß die Helden und Heldinnen Balzac's und Janin's und aller der andern Sterne der französischen Literatur aus den anbaltendsten, religiösen, politischen, literärischen, viele Jahrhunderte dauernden Kämpfen Europa's hervorgegangen sind, daß beinahe jeder von diesen Literatoren aufgestellte Charakter, so zu sagen, mitten aus dem europäischen Leben herausgegriffen ist und scharf gezeichnete Züge auch bewußtlos von der sittlichen Physiognomie der Nation an sich trägt, aus welcher er genommen worden, daß jeder dieser Züge gewissermaßen ein mathematisches Resultat ist, aus einer ganzen Reihe geschichtlicher Zustände, die wir nur aus der Ferne vernommen, deren Einflüsse unsere Vorfahren, und also auch auf und unter keinerlei Form übertragen konnten; daß auch wir unsere Vergangenheit haben, welche unserer Gegenwart eine eigene originelle Physiognomie aufgedrückt hat; daß also diese Heren, indem sie einen Louis, Iwan nennen, einer Emilie oder Ginevra den Namen Praskowja geben, und den Ort der Begebenheit von Paris nach Petersburg oder Moskau übertragen, nichts Anderes thun, als langweilige abgestandene Parodien schreiben auf lebensvolle, höchst poetische Schöpfungen der größten Talente Europas. Und wozu taugen nun diese Nor-

Digitized by Google

vellen? Der eigentliche Russe, der nicht französisch liest, findet daran kein Interesse, es ist ihm der Versand dafür nicht aufgegangen; und der mit der französischen Literatur bekannt ist, kann nur darüber lachen.

Doch genug von diesen Herren. Wenn sie aus Irrthum so handeln, sind sie zu bedauern; wollen sie aber, indem sie ihre Nacktheit mit fremden Federn zudecken, als Pfauen erscheinen, so wollen wir mit Asylow lächeln über solche Ungethüme, welche, wenn man sie unter das kritische Skalpell bringt, weder als Pfauen, noch als Krähen sich erweisen. Doch auch diese Novellenschreiber bilden noch nicht die allerärgste Klasse; es findet sich noch eine Gattung schlechterer; es sind talentlose Scribler, erbärmliche Geschichtenfabrikanten, welche aus allerlei, wie es scheint, sehr unpoetischen Zwecken unermüdlich darauf loskreiben, die besseren französischen Literaturen nach Möglichkeit derupfen und aus diesen zusammengestohlenen Stücken ihre elenden Artikel zusammenstopfen, worauf sie dann auf eine höchst unbankbare Weise auf dieselben Literaturen loschimpfen, indem sie sie Charlatane, sittenlose, aufgeblasenes Volk schimpfen, indeß sie selbst diese sittenlose Schriftsteller möglichst nachahmen, namentlich darin, was bei ihnen als wahrhaft sittenlos erscheinen würde, wenn es nicht durch poetische Besetzung und durch ein höheres Streben belebt wäre, was aber unter der Feder unserer talentlosen Nachahmer, welche für poetisches Gefühl keinen Sinn haben, in der That unsittlich und nachtheilig wird. Diese Schriftsteller gehören wahrhaft zur Klasse derjenigen, welche Wirthshäuser, Tabagien und dergleichen zur Scene ihrer Helden erwählt haben, ihre Produkte auf Löschpapier drucken, von russischer Grammatik keinen Begriff haben und sich an den Ausspruch Pawlows halten: Die Noth ist der beste Lehrer.

Auf solche Weise bilden diese vier Klassen von Schriftstellern das zahlreiche Volk unserer Novellisten, welches mit ihren Produkten die Petersburger und Moskauer Buchläden überschwemmt, einen großen Theil der Journale damit anfüllt und endlich den Krämern reichliche Nahrung gewährt, welche auf Jahrmärkten in Fleken und Dörfern Stöße von Büchern herumführen, die sie als versiegene Waare in den Buchhändlerläden vorgefunden haben; doch der verständige Kritiker kann allerdings diese Erzeugnisse nicht im Sinne haben, wenn er behauptet, daß es eine russische Novelle gibt.

Die russische Novelle entwickelte sich in ihrem vollen Glanze eigentlich nur bei einer kleinen Zahl von Schriftstellern; uns wenigstens sind nur vier bekannt, auf die die russische Literatur mit Stolz hinweisen kann, indem sie sie die übrigen nennt. Es sind Puschkin, Gogol, Fürst Odojewsky und N. F. Pawlow. Die Novellen der ersten zwei könnte man beschreibende nennen; zeichnen sich aus durch Shakespearische Einfachheit des poetischen Gedankens, durch Shakespearische Naturwahrheit in Verbindung mit tiefer Kenntniß des russischen Gemüthes. Puschkins „Piques Dame", „Die Kapitänstochter", Bielkins Erzählungen sind kostbare Perlen russischer Prosa; sie übertreffen Alles dieser Art in unserer Literatur nicht nur durch die Vortrefflichkeit der Erfindung, sondern namentlich durch die reizende einfache Erzählungsweise, welche ohne Künstelei mit wenigen prunklosen Worten dennoch mächtig wirkt und im höchsten Grade malerisch ist. Diese Kunst der Erzählung ist bei uns ausschließlich dem Puschkin eigen; ihm nachzuahmen ist unmöglich; groß zu sein und einfach, Einfalt mit Weisheit zu vereinen ist nur ausschließliches Eigenthum eines erhabenen Geistes, eines Genies. (Die Fortsetzung folgt.)

Illyrische Literatur.

(Beschluß.)

Hr. K. Anton Krempel, Pfarrer in Windischhöhel, hat die Begebenheiten Steiermarks nach Kalik's Weise sehr gut in Verse gebracht; dieses Werk ist nur in der Handschrift vorhanden. Durch den Druck hat er Gebete und Predigten veröffentlicht. H. K. Andreas Gutmann, Pfarrer bei St. Jacob daselbst, hat in der Handschrift ein unterhaltendes Büchlein auch das Volk, satyrischen Inhaltes, unter dem Titel: „Novi vedek" (der neue Allwisser) verfaßt. Er übersetzt Aesops Fabeln. In der Handschrift blieben auch gute Lieder von den Steyrern Dr. Deutschenbauer (gest. 1835), und Medersitzky (1837) zurück. Aesthetische Lieder in Steirisch-slowenischer Mundart verfaßen die Priester J. Mursec, J. Matjasic und J. Wogrinz dagegen verbirgt der Kaplan Verdenjak durch gereimte Legenden und gemeine Volks-Gesänge den Geschmack des Volkes, und erbeizt den Keim besserer nationeller Gedichte. In Grätz arbeitet der eifrige Bohuslav Caf schon in das fünfte Jahr an einem etymologischen Wörterbuch aller slawischen Dialekte. Stanko Vraz hat seine Sammlung illyrischer Nationallieder bedeutend vermehrt und arbeitet seit mehreren Jahr zu veröffentlichen. Von den neuesten Produkten der Illyrier des griechischen Ritus gelangten abermals zwei neue Hefte des Serbischen Jahrbuches (Letopis Srbsky, 1837. 2. Heft und 1838. 1. Heft) in unsere Hände, welche sich in ihrer innern Beschaffenheit von den früheren in nichts unterscheiden; der heutige Jahrgang ist jedoch um etwas korrekter und schöner gedruckt. In mancher Beziehung wichtiger ist: „Lukians Musicskog Hierhatvorenisp hangen J. V. Preil. pismeny J. Rajmela 1838. 8. S. 122. Dies Buch enthält kurze lyrisch-didaktische Gedichte von Lutian Musicki in serbischem Dialekte. Die Ausgabe ist schön, aber nicht genug korrekt. Ueber die Herausgabe der übrigen Theile ist nichts Gewisses bekannt. Von dem berühmten Vuk Stephanowitsch Karadschitsch erwartet man eine neue Ausgabe serbischer Lieder und eines Wörterbuches. Wir theilen die Nachricht darüber aus einem Privatschreiben mit: „Vergangenen Winter", schreibt er, „verlebte ich in Wien einen, mir einige Freunde Wörter, Lieder, und andere unsere Nationalität betreffende Schriften, die ich neu gesammelt habe, abschreiben halfen, weil mein Auge immer schwächer wird, und auch sonst meine Gesundheit abnimmt. Ich wußte wohl, daß ich theils in Serbien, theils in Moskwagen und in dem angränzenden Kroatien ein großes Lexicon serbische Ausdrucke erhalten würde, aber daß ich Dinge von solchem Werthe und in solcher Reichhaltigkeit besäße, das wußte ich wirklich selbst nicht. Beim Durchsehen meiner Handschriften fand sich, daß ich 12000 Wörter hatte, welche in meinem Wörterbuche nicht sind; Beisprüche wenigstens auf 30 Druckbogen, alle ausgewählt, etwas schöner, als das andere, besonders Hochzeitsgebräuche und Frauenlieder. Von Sprüchwörtern und Sprüchen habe ich etwa 1000 gesammelt; ferner eine sehr große Zahl Predigten und Schriften über Sitten und Gebräuche des Volkes, d. i. wo. Wenn es möglich wäre, würde ich in diesem Jahr sehr gern nach Dalmatien reisen, um zu sehen und zu hören, wie die Serben auf dieser Seite, von hier bis Ragusa, sprechen, leben und wohnen. Dann werde ich mich bemühen, nächstens eine neue Sammlung meiner Volkslieder, wenigstens um den dritten Theil vermehrt, und ein ganz neues Wörterbuch herauszugeben. In Bezug auf dieses Wörterbuch und alle. Uebrige, wäre es freilich sehr nöthig, auch die andern Gegenden unserer Nation, besonders in der Türkei, durchzureisen; aber dies ist für jetzt nicht ausführbar, ich will nicht sagen, unmöglich. Wenn ich nur das, was ich gesammelt habe, herausgeben könnte! Denn außer den pekuniären Hindernissen gibt es noch viele andere, und — wie die Serben sprechen: „Um za morem a amet na vratoma!" (Der Einschluß ist hinter dem Meere, und der Tod im Nacken.)" —

P. J. Š. (Šafařik).

Deutsche Literatur.

Thalbilmen von Schanza. 1. Bändchen. Wien 1838.

Die Formen der deutschen Sprache sind brauchbarer schon so ausgebildet, daß nichts leichter wird, als seine Gefühle in gefälligen Ausdrücken, wohlklingenden Reimen, in marktlosem Style niederzuschreiben. Gymnasiasten machen so reine Jamben und nette Reime, daß sie nur um beiläufig ein Säculum zu spät kommen, um für Dichter, für Genie's certifizirt zu werden. — Deste mehr muß es wundern, einem Bändchen Gedichte zu begegnen, worin die werkeltägigste Lyrik dem lieben deutschen Sprach-Michel Hals und Bein bricht. — Gleich im ersten Gedichte, 2. Strophe lautet die 3. Zeile:

„Umgirrt von schuldlos klufelfreuden (?) Zaubern."

Seite 19: „Da zagt das Herz, und schlägt in banger Trauer
Den Schicksalsbrief (?) endlich nur bezwingt mich."
Das ist neu, daß das Herz einen Brief nachschlagen kann! —
Seite 22. „— zu schlingchen (!) was die Seele ist," — very well!
Seite 23. wird „entpfeift'nt" und zu fist'n gereimt.
Seite 25. „— hör' den Pfeifel (?) meines Leben
Vor der Augen Dunkel stirbt er nie." —
Seite 31. „Sechs schieg der Feldherrenlander
Und die Seele wand gesunden. (!)"

Es wäre hiermit genug, um über dieses Bändchen den kritischen Stab zu brechen; allein der Leser muß Probe haben. Wenn eine Recension tadelt, so muß sie triftige Belege bringen, will man gar eine Forte-

Digitized by Google

setzung verbindern, wie im vorliegenden Falle mit einem 2. Bändchen gedroht wird, so kann man nicht genug Urkunden zu Gevatter bitten.

Wie lesen wo einem „Miesiechauer" — von einem „dessenden Gemache" — von „gesog'ner Wonne" — von „Triften, die im Herzen wohnten" — von einem „sankt erhöhten Dämmerungsgemach" — von „Gestierlicht, das sich mit Mielenschimmer gatter" — von „erdier'ner Baisamluft verdorbter Blumenwelt" — von „wahnbethörtem Besitzt" — von „krämpfenden Entbrennen" — von „Endungsziel" — von „blickbegleitend Wort" — von „mattem grünen Thürmen" — von „modrichen laubtem Kranz" — von „rosilenden Staunerbild" — von „Weil's in kurz'nde Räder beingen" — — — Genug! Adolf Neustädtl.

Prager Bühne.

Ich traute meinen Augen kaum, als ich am 16. Oktober auf dem Theaterzettel „Göthes Faust" angekündigt sah. Göthes Faust an unserer Bühne, wozu ist das nothwendig? Haben wir nicht das Gut Waldegg von Hopp? Die treffichen Possen von Restroy? und nun gar die Oper! Die Oper, die höchste Blüthe dramatischer Kunst! Wozu „alte Stücke" aufführen? Antiquitäten, von denen wir bisher stets verschont blieben! Eine anderdare Ihee von unserm verehrten Gaste Hrn. La Roche, sich Göthes Faust zu seinem Benefice zu wählen. Ja wenn es wenigstens der Faust von Klingemann gewesen wäre. Aber Göthe, nur wird da hineingehen? Der Mann wird schlechte Geschäfte machen, dachte ich mir. Welche Ueberraschung aber, als ich Abends um dreiviertel auf sieben ins Theater trat, und nur mit Mühe, und gewaltsamen Ahdern schlagen meiner Ohogen mich bis zu meinem Sitze durchwinden konnte! Alle Sitze finden sich besetzt, ausverkaufte Stücke" Anfang bei dem Publikum, also braucht es nicht immer die Namen Restroy, Hopp, oder wenn es hoch kommt, Bellini und Donizetti, um volle Häuser zu machen? Also ist der Fond, die Abeilnahme, der Geschmack für solche gediegene Schöpfungen da! Eine Macht noch nicht unterzegangen! und warum ist man denn so eifrig bemüht, und dieses glauben zu machen? — Doch wozu mit Fragen Papier und Zeit verschwenden, mit Fragen, die, wie oft auch aufgerollt, dennoch stets von demjenigen, an den sie gerichtet sind, unbeantwortet bleiben. Halten wir uns an das, was da ist, an die Brodkrume, die der Zufall großmüthig dem besseren Geschmacke hingeworfen hat, freuen wir uns, daß wir das größte Werk des größten deutschen Dichters, wenn auch zum erstenmale, doch wenigstens zu Gesichte bekamen. Wir sahen zwar bereits vor einigen Jahren (bei Gelegenheit eines Gastspiels des Rettich'schen Ehepaares) einige Scenen aus Faust, doch waren dieselben so fragmentarisch, daß demjenigen, der nicht mit dem Geiste und dem Inhalte der Dichtung vertraut war, der Zusammenhang nicht klar werden konnte. Erst in der jetzigen Reihenfolge der Scenen gestattet sich der Ausgug der großartigen Schöpfung zu einem kleinen, abgeschlossenen Ganzen, und die Charaktere treten, wenn auch nur in Skizzirter Zeichnung, dennoch in plastischer Gestaltung hervor, und wenn es wahr ist, daß wir diese Bearbeitung dem Hrn. La Roche zu danken haben, so schindet ihm unsere Bühne in der That keinen geringen Dank.

Doch kommen wir auf die Darstellung. Die Belegung geschah nach den besten Kräften unserer Bühne. Hr. Fischer (Faust), Dem. Herbst (Gretchen), Mad. Altram (Marthe). Allerdings wäre noch zu wünschen gewesen, daß Hr. Walter die Stelle des Hrn. Braun (Wagner) vertreten hätte.

Unser gefeierter Gast, Hr. Karl La Roche, gab den Mephistopheles, und hier beginnt nun unser Referat, oder vielmehr unsere Unterfuchung, da man ein Meistergebilde, wie das, welches uns Hr. La Roche vorgeführt, anatomisch zergliedern muß, um uns jedem Gliede die Schönheit des Ganzen zu erklären. Mephisto, in welchem der Dichter das böse Princip, das in dem Herzen eines jeden Menschen schlummert, den Teufel in uns, der uns abhält, ein Ebenbild Gottes zu werden, zu schildern bemüht war; Mephisto unterscheidet sich seiner Natur gemäß von andern dramatischen Charakteren dadurch, daß er kein absoluter, sondern ein relativer ist, den jeder nach der Richtung seiner Individualität von einer andern Seite auffassen wird und muß. Dieses zeigt sich nun auch in der Darstellung. Bei Schauspielern, die mehr subjectiv als objectiv sind, wird daher der Mephisto immer einen Stein sah ihrer eigenen Individualität haben, nicht nur in der Wiedergabe, sondern schon in der Auffassung. Aber eben diese Verschiedenheit macht den Zweifel rege, in wie weit die Gestaltung jener Schauspieler der Intention des Dichters entspricht.

La Roche, der Schüler Göthes, den wir aus allen seinen Darstellungen als den objectivsten unter allen, jetzt lebenden, dramatischen Schauspielern erkannten, La Roche, der unter Göthes Augen der Repräsentant seiner Dichtung wurde, mag wohl vor allen andern im Stande sein, den Mephisto Göthes uns zu zeigen, und in der That, je mehr wir das wunderbare Bild betrachten, welches dieser ausgezeichnete Mime vor uns entfaltete, um so klarer und anschaulicher werden uns die geheimen Gedanken, welche der Dichter in seine Züge grub. Dieser Mephisto ist kein Knecht Ruprecht, welcher die Kinder in die Säcke steckt; es ist nicht der plumpe, boshafte Teufel des Volksbuchs, der die Zähne fletscht wie eine Hyäne, und Späße à la Eulenspiegel macht; der Mephisto, wie ihn La Roche darstellt, ist ein feiner, gewandter Geist, in Reden, Bewegungen und Plänen ein Weltmann, der sich nie eine Blöße gibt, wodurch seine wahre Absicht hervorscheint. La Roche scheint bei seinem Mephisto von den Worten auszugehen, die Mephisto zu der Hexe sagt:

Die Cultur, die alle Welt belecht,
Hat auf den Teufel sich erstreckt.
Das nordische Phantom ist nun nicht mehr zu schauen:
Wo stahl du Hörner, Schweif und Klauen? ꝛc. ꝛc.

Der Teufel des Volksbuchs ist bei allem Spaß im Grunde doch nur ein dummer Teufel, der den Schaarfsinn des gelehrten Doktor Faust nicht benehmen könnte. La Roche hängt darum jenem Teufel den Mantel der Klugheit um, die Klauen sind eingezogen, die Hörner versteckt, und nur der weltverachtende Zug der Ironie, der sein Gesicht nie verläßt, deutet den Geist an, der Recht bereitet; sein Humor stickt nie zum Spaß herab, selbst in den Scenen mit Marthe wird die Ironie nie grell. Dennoch tritt das Bild mit einer solchen plastischen Bestimmtheit vor uns hin, daß wir auch den wenigen Zügen klar und deutlich das Ganze erkennen. Um eben darin gibt ihr der höchste Triumph dieses Künstlers kund, daß er in so eng gezogenem Rahmen das großartige Gemälde ausstellt, und während ihm viele der eigenthümlichsten Scenen zur vollständigen Ausmalung entgehen, dennoch an Farbe und Wahrheit die Höhe seiner Dichtung erreicht.

Was die übrigen Darsteller betrifft, so leistete Hr. Fischer (Faust) im ersten Akte Verdienstliches, und obgleich das Pathos, mit welchem er sprach, der Situation nicht ganz angemessen war, so erlitt doch das Ganze keinen Nachtheil dadurch, während jedoch im 3ten Akte seinem sonstigen klaren Deklamation, Spiel und besonders die Gedächtnißfehler störend auf das Spiel der übrigen wirkten, und den Eindruck des Ganzen schwächten. Dem. Herbst überraschte und in der Rolle des Gretchens auf sehr erfreuliche Weise. Ihre ersten Scenen waren voll Wahrheit und Natur, die Kerkerscene ergreifend und voll Leidenschaft. Wenn wir noch etwas zu wünschen hätten, so war es, daß die Bewegungen in der letzten Scene gerundeter und edler gewesen wären. Mad. Altram ist in Rollen, wie die Marthe, stets vortrefflich, und bewährte dies auch an diesem Abend. — Die Musik von Eberwein, welche auf dem Zettel eigens bezeichnet war, ist eben nicht von besonders hervorretrender Eigenthümlichkeit. Das Arrangement war für die Kräfte unseres Theaters recht lobenswerth.

J.

Notizen.

(Die Landschaften in Griechenland.) Ueber die Landschaften der Natur Griechenlands sagt v. Klenze in seinen „Aphoristischen Bemerkungen" S. 173 Folgendes: „Man muß die griechische Luft, die griechische Sonne, und den Charakter der griechischen Landschaft, welcher sich in seinem ganzen Reize nur in der Ferne entwickelt, kennen, um sich einen Begriff von der Schönheit dieses Anblickes machen zu können. Selbst Sibirakien, Calabrien, Apulien und Sicilien gehen keinen Begriff von diesen griechischen Fernen, worin die reichsten Gebirgsformen deutlich und plastisch, wie Statuen des Phidias und Praxiteles modellirt, und in einem Farbenreichthume erscheinen, welchem sich nichts an Harmonie, Freiheit und Abwechslung der Töne, Uebergänge und Lichteffekte vergleichen läßt. Jene Länder haben in landschaftlicher Hinsicht in den Vorder- und Mittelgründen vor Griechenland den großen Vorzug der Cultur, schöner und üppiger Vegetation und malerischer Architektur. Aber Fernen, Gebirge und Felsengruppen gibt es nur in Griechenland; und der italienische Himmel hat nie den unendlichen Reiz des griechischen, so schön durch das Wort ἀμπυρατος; ἀιθηρ (hellleuchtender Aether) bezeichneten Lichtraumes.

Die in diesen Blättern bereits erwähnte deutsche

Pariser Zeitung

für Politik, Literatur, Handel und Gewerbe (Herausg Graf v. Mesle) Redacteur: Adelbert von Bornstedt) erscheint täglich vom 15. Oktober an in großem Formate der französischen Journale. In Paris kostet sie 30 Franks jährlich, für 6 Monate 16 Franks, für drei Monate 14 Franks. Man abonnirt in allen Buchhandlungen und Postämtern. Die Bureaux der Zeitschrift sind: rue Montmartre, 39.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 86. Samstag den 27. Oktober. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt durch Modekupfer. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 9 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 6 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Warnung.

(Fortsetzung.)

Schon sah er das Städtchen im Grunde liegen, schon näherte er sich dem Thore; da fiel plötzlich ein Schuß und, als hätte ihn eine Kugel durchbohrt, hemmte er seinen Lauf. Immer häufigere Schüsse, das Geklirr der Waffen und der Lärm in dem Städtchen überzeugten ihn bald, daß er zu spät komme. Er raffte sich zusammen und lief maschinenmäßig dem Schalle nach. Auf dem Markte angekommen, sah er wie die Kolonne, dicht zusammengedrängt, nach der entgegengesetzten Seite ihren Rückzug bewerkstelligte, wie die letzten Glieder zuweilen Front machten und den nachdringenden Feind durch eine Gewehrsalve zurücktrieben. Die auf dem Marktplatze zerstreuten Kosaken griffen, nach vorn auf ihre Sättel gebengt, die Kolonne auf allen Seiten mit gesenkten Piken an, prallten vor deren Salven zurück und erfüllten die Luft mit ihrem durchdringenden Geschrei; andere sprengten indeß schweigend durch Nebengassen, nahmen einen Vorsprung und stellten sich der langsam weichenden Kolonne drohend in den Weg, oder bargen sich hinter den Häusern und feuerten auf ihrem Hinterhalte auf die nichts Arges vermuthenden Krieger. Auf dem Marktplatze lag keine Leiche; der geordnete Rückzug der Kolonne zeugte von der Anwesenheit des Führers; — er mußte auf einen Ueberfall vorbereitet gewesen sein, oder er ist von Jemandem davon benachrichtigt worden. L.'s Züge erheiterten sich; von der Rettung des Majors überzeugt, freute er sich über sein Verfahren, als er sich auf einmal von seinen Gewissensbissen und von der Zahlung befreit sah. — Um sich jedoch von Allem vollkommen zu überzeugen, eilte er in die Wohnung des Majors. Das Thor und die Thür standen offen, in dem Hausflur war kein Mensch. Als er in das Zimmer trat, fuhr er beim Anblick der auf dem Boden zerstreuten Karten zusammen, mehr aber noch erschrak er, als er den Hut, die Uniform und den Degen des Majors auf dem Tische liegen sah. Im Nebenzimmer stand des Majors Bett; er bemerkte dort, daß das in den Garten führende Fenster offen stand, näherte sich demselben zitternd, um hinaus zu sehen und vernahm draußen ein Geröchel und Röcheln wie von einem sterbenden Menschen. Nach einem Augenblicke stand L. im Garten; allein das Bild, das sich hier vor seine Blicke stellte, übertraf durch seine Furchtbarkeit alle seine Befürchtungen. Auf einem Haufen dürrer Blätter und Gemülle vor dem Fenster lag ein Mensch mit dem Gesicht zu Boden, nur halb angekleidet; — lange Ströme von Blut, von dem die Brust und das Hemd überströmt waren, färbten rings den Schnee, und wenn sich nicht zuweilen ein röchelndes Athmen und ein krampfhaftes Zucken der ausgesprenzten Hände und Finger hätte wahrnehmen lassen, würde man ihn für einen schon todten Körper haben halten können. Ein Schrei der Verzweiflung drängte sich gewaltsam aus L.'s Brust; bei diesem Ton hob der Sterbende langsam sein Haupt, und wendete das mit Moos ganz von frostigem Reif überzogene Gesicht nach jener Seite hin, woher der Ruf gekommen war. Es war der unglückliche Major selbst; beim Anblick des Bekannten erglänten seine Augen von dem letzten Lebensfunken: „Ich habe auf dich gewartet, Verräther!" rief er, — „du hast nicht gezahlt, — du wirst bezahlen! . . ." — zeigte mit der Hand gen Himmel, streckte sich auf dem Schnee und verschied. L. stand unbeweglich da; eine wunderbare Stille umgab ihn, Fieberhitze durchströmte seine Glieder, seine Sinne schwanden. —

Als er wieder zur Besinnung gekommen war, fand er sich in seinem Hause, in seinem Bette, allein in seinem Zimmer. Beim ersten Oeffnen der Augen glaubte er den sterbenden Major zu sehen und die schreckliche Erinnerung durchzuckte wie ein Blitz sein Gehirn und fuhr in das Herz; das Gewissen und sein Herz riefen ihm zu, daß er als Verbrecher erwachte. Dieser Gedanke, diese Empfindung stürzen wie eine sichtbare Wolke, wie tiefe Finsterniß auf ihn herab, drücken ihn zu Boden, hemmen den Athem, verschlingen ihn; — er fühlt sich zum Widerstande zu ohnmächtig, . . springt auf von seinem Lager und eilt ins Freie. Es war ein heiterer Tag, — er blickte auf zum Himmel: — dort ist der Zeuge, der Richter des Verbrechens! — von dem durchsichtigen Blau des Firmaments blickt das flammende Auge des Majors auf ihn herab! Er senkte den Blick zu Boden: — das ist sein Grab! von Schnee bedeckt ist die Erde bleich wie sein Gesicht im Augenblicke des Verbrechens! — er schloß die Augen: — in sich selbst sieht er die furchtbarste Erscheinung, sieht die Beweggründe seines Verbrechens, sieht den Tod und die Drohung des Majors; — ach! nicht für ihn ist die Natur! . . nicht für den Verbrecher die Einsamkeit! — Er begegnet seinen Bauern und Dienern, Alle

Digitized by Google

weichen ihm aus, senken ihre Blicke zu Boden, oder vermeiden die seinigen mit Abscheu; er wagt keinen anzureden, fürchtet von Jedem Vorwürfe zu hören; — nein, nein! er kann unter den Menschen nicht leben! — Er verschließt sich in seinem Zimmer und kniet nieder — allein an wen soll er seine Worte richten? — Hat ihn Gott nicht durch sein Gewissen gewarnt? — Werden die Thränen und Worte eines Sünders bei Gott gewichtiger sein als das Blut eines Schuldlosen und die nach Rache schreiende Gerechtigkeit? — Nein, nein! er wagt es nicht, zu beten! — Das Gebet, sonst sein bester Trost in den Stunden der Betrübniß, scheint ihm heute ein Frevel, eine Lästerung! — Er empfindet die furchtbarste Strafe eines Schuldigen, Verzweiflung an Gottes Barmherzigkeit! —

(Die Fortsetzung folgt.)

Herrn Gunthers Kampfeszug.

Ballade.

Von Johann N. Vogl.

Herr Gunther zieht, schon weiß das Haar,
Zum Kampf mit seiner kleinen Schaar,
Aufsteigt die Sonne g rad, so mild,
Wie schimmert Speer und Helm und Schild!

So ziehen sie Berg ab und auf,
Auf muth'gem Roß, im raschen Lauf,
Sieh da — ein Friedhof auf der Hald,
Drin Hügel sich an Hügel reiht.

Und bunte Kreuze, groß und klein,
Inmitten eins von weißem Stein,
Das schaut, umflattert vom Morgenkraft,
Gar freundungsreich zu Berg und Thal.

Da hält Herr Gunther an sein Roß,
Und wie er thut, so thut sein Troß,
Er aber spricht: „Nehmt ab den Hut,
Zur Ehr' für Jeden, der da ruht."

„Ein Vater-Unser betet still,
Der Christen Brauch es also will". —
Und Jeder betet für sich stumm, —
Wie feierlich ist's da ringsum.

Nur in dem Friedhof regt sich's drin,
Die Kreuze schwanken her und hin,
Da hebt's und flüstert's in der Rund,
Es ist als spräch' der Todten Mund.

Und als gesprochen ihr Gebet
Die Schaar, die vor dem Friedhof steht,
Da winkt Herr Gunther: „Nun wohlan,
Den Todten ist ihr Recht gethan."

„Jetzt laßt uns zieh'n zur blut'gen Schlacht,
Den Frommen schützt des Himmels Macht."
Drauf sprengt er fort, das Banner fliegt,
Der Helmbusch in der Luft sich wiegt.

Noch schimmert's fern wie Waffenglanz,
Jetzt schwindet's in der Berge Kranz,
Stumm liegt nun Feld und Thal umher,
Kein Laut erschallt vom Häuflein mehr.

Die Sonne nur schickt ihren Strahl
Herab auf Hügel, Kreuz und Mal,
Hinfliegt ein Falter durch den Raum
Wie ein entschwund'ner Lebenstraum.

So wandelt still der Tag dahin,
Im Westen färbt sich's mit Karmin,
Die Sonne sinkt, auftaucht die Nacht,
Mit Mondenschein und Sternenpracht.

Noch immer aber tönt durchs Thal
Kein Siegesgeschrei, kein Waffenschall,
Wie's dir, Herr Gunther, gehen mag?
War wohl für dich ein heißer Tag!

Schon glänzt der Mond mit weißem Schein
Von Todtenkreuz und Leichenstein,
Schon ist es nah an Mitternacht
Und immer ist kein Klang erwacht.

Doch horch, da summt's mit einemmal,
Da tönt's aus ferner Fern' durchs Thal,
Da kommt's heran durch Feld und Wucht,
Da naht's als wie in schnellster Flucht.

Jetzt blitzt es fern wie Wetterlicht,
Herr Gunther ist's, ich irre nicht;
Er sprengt voraus dem wirren Zug,
Auf flücht'gem Roß, im wilden Flug.

Und hinterher, noch halb in Nacht
Gehüllt, des Feindes Uebermacht,
Wie Sturmgewölk', gedrängt und graus;
Herr Gunther, ach, mit die ist's aus!

Und immer näher kommt heran
Der flüchtig greise Rittersmann,
Er jagt und jagt auf gutes Glück,
Umsonst, der Feind blieb nicht zurück.

Den Friedhof hat er jetzt erreicht,
Ha! wie das fliegt, schaudt und kracht,
Voraus Herr Gunther, bleich, allein;
Der ruft zum Friedhof rasch hinein:

„Ihr Todten, die ich stets geehrt,
So wie es Christenbrauch begehrt,
Errettet mich von Schmach und Plag,
Dieweil's das Leben nicht vermag."

Und weiter sprengt er seine Bahn,
Schon todt auch Gunthers Feind heran,
Doch sieh, da regt's mit einmal sich
Im Friedhof drinnen wunderlich.

Da taucht's hervor im Mondenschein,
Da rasselt Schädel und Gebein,
Da klappert's bebt, da splrpst sich's schwer,
Von allen Seiten schwankt's daher.

Lebendig ist der weite Raum,
Den Friedhof selber sieht man kaum,
So bricht's heraus, so braust's hervor,
In Trümmer geht das Friedhofsthor.

Wie bäumen da sich nun, erschreckt,
Die Rosse all, von Schaum bedeckt,
Wie jagt da, betäubt, erdäßt,
Zurück der Feind in Todeshast.

Doch hinter ihm durch Feld und Hain
Ein Heer von schlotterndem Gebein,
Mit Mordeskopf und dürrer Hand,
So toft es fort durchs nächt'ge Land.

Da schlägt es Eins im fernen Thurm
Und sieh, urplötzlich schweigt der Sturm,
Verschwunden ist die grimme Schaar,
Der Feind nur flieht, gesträubt das Haar.

Wie früher spielt um Kreuz und Stein
Im Friedhof mild der Mondenschein,
Der Klang verstummt, da hat sein Schloß
Erreicht Herr Gunther mit dem Troß.

Die neuere russische Novellistik.

(Fortsetzung.)

Gleich nach Puschkin dürfen wir nun kühn Gogol's Namen nennen, der wohl unter Allen am meisten sich ihm nähert durch

Digitized by Google

die Kunst, Charaktere zu erfinden und durch die Gabe der einfachen einnehmenden Erzählung, wobei er den gewöhnlichsten alltäglichsten Dingen und Zuständen Interesse mitzutheilen weiß, selbst solchen, welche, wie es scheinen möchte, wegen ihrer Alltäglichkeit gar keine Beachtung verdienen. In dieser Kunst sind beide Autoren so übereinstimmend, daß, indem man von Puschkin's Novellen spricht, einem auch unwillkürlich Gogol's „Mirgorod" und dessen „Abende auf dem Landsitze bei Dikanka" einfallen müssen; äußerdem ist aber Gogol durch einen eigenthümlichen Humor ausgezeichnet, wodurch er wie ein Zauberer, nachdem er uns zum Beispiel durch seinen Athanasius Iwanowitsch lange genug gemacht hat, und mit einem Male durch mehrere Seiten hindurch meinen läßt über diesen elenden alten Mann, den er uns nach dem Tode der Pulcheria Iwanowna als höchst betrübt, krank, von Allen vergessen, von Allen betrogen, in die Unmöglichkeit versetzt, seinen täglichen Gewohnheiten Genüge zu thun und in einem gefährlichen Selbstvergessen seinen Tod erwartend darstellt. Man lese nur Gogol's liebliche Novelle und man wird die in seiner Erzählung „wie Iwan Iwanowitsch mit Iwan Nikeforowitsch entzweit hat" allenthalben vorkommende Schlußphrase fast unwillkürlich wiederholen: „es geht sämmerlich zu auf dieser Welt, Herr, wahrhaft jämmerlich!"

Die Novellen des Fürsten Odojewsky und N. F. Pawlow's könnte man philosophische Novellen nennen. Sie sind eine poetische Analyse der menschlichen Seele. Obgleich die Lektüre von Odojewsky's und Pawlow's Novellen immer an die obige Phrase Gogol's erinnert, so finden sich doch der Unterschied, daß diese beiden Schriftsteller zu diesem Resultate durch Anatomie des menschlichen Herzens gelangen, bei voller philosophischer Tiefe und Lebendigkeit poetischer Begeisterung, indeß Gogol die scharfen Umrisse der Charaktere aus dem Leben nur im Vorübergehen aufgreift und, nachdem er sie mit seinem zauberischen Pinsel hingeworfen, sein Herz verhärtend darüber lacht und uns lachen macht. Wer mit Aufmerksamkeit und ohne Vorurtheil Pawlow's „Maskenball" (gedruckt im Moskauer Beobachter), Odojewsky's „Sladia", „Improvisator", „Beethovens letztes Quartett", und andere Novellen und Skizzen, die in verschiedenen Journalen und Almanachen abgedruckt sind, gelesen, der wird gewiß mit uns übereinstimmen und dem tiefen poetischen Talente dieser Schriftsteller Gerechtigkeit widerfahren lassen, denen es in kurzer Zeit gelungen ist, durch ihre Schöpfungen einen denkbaren werthen Ruf in der Klasse der Hochgebildeten des russischen Publikums zu erlangen.

Außer diesen vier poetisch-prosaischen Schriftstellern besitzen wir jedoch noch einen, der ihnen zwar in der Kunst, Charaktere zu zeichnen und ihre Individualität bis zu Ende durchzuführen, nachsteht, der aber durch eine ungewöhnliche Gewandtheit leicht und angenehm zu erzählen, allenthalben Blitze geistvoller Originalität auszustreuen, und den Leser mit unverschwarer Neubeit glänzenden Diction und Kühnheit ungewöhnlicher Wendungen in der Rede zu überraschen, sich auszeichnet. Es ist Marlinskij, dessen früh zeitigen Tod die russische Literatur beinahe gleichzeitig mit dem Tode Puschkin's zu bewelnen hatte. Marlinsky's Novellen, die allenthalben von wahrer Poesie befeelt sind, werden in unserer Literatur unsterblich bleiben durch ihre glänzende kunstvolle Eigenthümlichkeit, durch ihre schöne vollendete Form.

Nach diesen fünf Novellisten zählen wir noch mehrere Talente zweiter Klasse, welche entweder unlängst ihre literärische Bahn begonnen haben oder sie zu beginnen eben im Begriffe sind und welche uns für die Zukunft viel, ja viel zu versprechen scheinen. Diese sind Grebenka, Melgunow, Muchin und einige andere, deren Namen von Zeit zu Zeit in Journal- Artikeln zum Vorschein kommen. Hierher rechnen wir auch die Verfasserin der „Abende zu Karpowka" Frau Zukowa, ferner Kamenskij, Wladislawlew und Markow.

Die Novellen der Frau Zukowa zeichnen sich durch Leichtigkeit der Darstellung, durch einen angenehmen Ton in der Erzählung und durch eine Kenntniß des weiblichen Herzens aus, dergleichen man nur von ihrem Geschlecht erwarten kann. Es sind bis jetzt zwei Theile herausgekommen. In dem zweiten findet man schon der deutende Fortschritte in der Kunst der Darstellung. Dieser Umstand erregt in uns noch größere Erwartungen für die Zukunft. Im zweiten Theile finden sich drei Novellen: „Die Stumme" oder „Tagebuch eines Einsiedlers", „Das Mädchen aus der Provinz" und „Der letzte Abend". Die erste ist eine historische Erzählung aus der Zeit der Anna Joannowna. Es werden hier die Schicksale eines schönen, unglücklichen, von Allen verlassenen Mädchens dargestellt. Sie liebt den Grafen Löwenwolt, den Geliebten ihrer Wohltäterin, der ihre Leidenschaft nicht kennt oder nicht bemerkt und, wie sich's versteht, nicht theilt. Die Unglückliche muß nun eine Unterhändlerin zwischen dem Grafen und zwischen Zinanda abgeben, muß Zeuge ihrer geheimen Zusammenkünfte und ihrer Zärtlichkeiten sein; sie verdirgt ihre Liebe und verräth sie nur bei solchen Gelegenheiten, wenn ihm Gefahr droht. Nach seinem Falle folgt sie ihm in's Exil. Der Charakter des stummen Mädchens ist, obgleich sie sich nur selten und wie im Vorübergehen zeigt, von der Verfasserin jedesmal so ins Licht gestellt, daß sie auch unwillkürlich die ganze Aufmerksamkeit des Lesers einnimmt, und für die Folge einen bleibenden Eindruck zurücklässe. Die Selbstaufopferung dieses armen Wesens stets sich hervor als etwas Hohes, Ungewöhnliches dar. Offenbar hat die Verfasserin in den beiden Charakteren der Stummen und Zinanda's den Gegensatz zwischen der Liebe eines weiblich gesinnten Weibes voll grillenhafter Einfälle, welche Luxus und Reichthum eingeben, und an die sie bei allem Anschein von Gleichgültigkeit im höchsten Grade gebunden ist, und der Liebe eines verwaisten, von aller Welt verlassenen Mädchens darstellen wollen. Zinanda's Charakter ist allerdings nicht neu, dennoch aber interessant. Der alte Sobbal Jakob ist etwas unnatürlich; doch solche kleine Unvollkommenheiten in den Schriften der Zukowa werden weit durch die vielen Schönheiten und durch die fließende, echt künstlerische Erzählung überboten. „Der letzte Abend" ist eine Art Episog, in welchem die Abende zu Krapowka durch eine Heirath beschlossen werden. Man sollte daraus vermuthen, daß wir keine „Abende" mehr zu erwarten haben; doch wir wagen es zu hoffen, daß uns die Verfasserin noch ferner mit neuen schönen Novellen, wenn auch unter andern Titeln, beschenken werde. Es wäre unrecht, ein so schönes Talent zu vergraben, und sich nicht ferner durch neue Erzeugnisse dem dankbaren russischen Publikum mittheilen zu wollen. (Die Fortsetzung folgt.)

Sitten in Griechenland, Serbien, Illyrien u. s. w.

In Griechenland gebört der erste März, die Frühlingsfeier der Griechen, zu den gesangreichsten Tagen des Jahres. Die ganze Jugend, Knaben, Mädchen und Kinder laufen zusammen, um die Rückkehr der Jugend des Jahres zu feiern. In mehreren Abtheilungen durchziehen sie die Straßen und stimmen vor allen Thüren ihre Frühlingslieder an. Dafür empfangen sie, als herkömmliche Geschenke, Eier, Käse, und andere Erzeugnisse der Landwirthschaft. Unter vielen Liedern, die in der Feier des ersten Märzes angestimmt werden, ist das Lied von der Schwalbe das beliebteste und verschaffte in ganz Griechenland. Die Kinder, welche es singen, tragen eine aus Stroh geflochtene Schwalbe in der Hand, welche von ihnen vermittelst eines Gelenkes, worauf sie steht, während des Gesanges unaufhörlich herumgedreht wird. Uebrigens stammt diese Sitte aus dem alten Griechenland. Auf der Insel Rhodos nämlich gingen beim Beginn des Frühlings die Kinder herum, trugen eine Schwalbe mit sich, und sammelten Eßwaaren, während sie das noch aufbewahrte Lied absangen.

Wenn es in Griechenland über vierzehn Tage lang nicht geregnet hat, pflegt in Dörfern und kleinern Städten ein Umzug von Kindern gehalten zu werden. Diese wählen unter sich eines von acht bis zehn Jahren aus, gewöhnlich ein armes Waisenkind, weil die Griechen glauben, daß Gott die Bitten der Armen und Waisen vorzugsweise erhöre, und putzen es, nachdem es enkleidet worden, mit Kräutern und Blumen des Feldes vom Kopfe bis zu den Füßen an. Mit diesem ziehen nun die andern Kinder herum, und vor alle Häuser, indem sie ein Lied singen, worin sie Gott um Regen anflehen, und jeder Hausherr oder die Haus-

Digitized by Google

frau giebt ein Faß Wasser über das Kind aus, zum Zeichen, daß dann so auch Gott Wasser vom Himmel herabströmen lassen solle.

Eine gleiche Sitte herrscht in Serbien. Bei anhaltendem Regenmangel wird ein Mädchen, unbekleidet, mit Gras, Kräutern und Blumen dergestalt umwunden, daß man selbst von ihrem Gesichte beinahe nichts sieht. Sie ist gleichsam ein wandelndes Gras, und zieht von Haus zu Haus; sie heißt die Dodola. Gastfreundlich gießt die Hausfrau einen Eimer Wasser über sie aus: ihre Begleiterinnen singen ein Gebet um Regen; man ist seiner Sache fast gewiß; ein Lied ist ausdrücklich darauf eingerichtet, daß die Wolken den Zug übereilen und vor ihm der Reben und Korn benetzen.

Brod und Salz mit einander essen, heißt in Griechenland soviel als: Freundschaft mit einander schließen. Dieses Sprichwort findet sich auch in Illyrien, und dürfte aus ihm in Altertume bekannt gewesen sein.

Die Sitte der Bundesschließenden bersteht in Griechenland, Serbien und Dalmatien. In früher Jugend lassen sich Freunde und Freundinnen in der Kirche vom Priester zum Bunde der Freundschaft feierlich einsegnen. Der Priester verbindet sie da Beide mit dem geweihten Gürtel; und während er sie zum Bunde weiht und sie zur Erfüllung der Freundschaftspflichten ernstlich ermahnt, hält ein jeder von ihnen ein brennendes Licht in der Hand. Von dieser Einsegnung an nennen sie sich gegenseitig Bruder und Schwester, und auch zu den gegenseitigen Eltern treten sie in ein ähnliches Verhältniß. Im Illyrischen heißen diese Freunde pobratimi, d. i. Halbbruder, und die Freundinnen posestrime, d. i. Halbschwester; bei den Griechen μαρέτισσοι.

Am letzten Februar gegen Abend pflegten, wenigstens vor der Revolution, die Griechinnen in Konstantinopel und an den Ufern des Bosporus das alte Geschirr zu den Fenstern hinauszuwerfen, und dabei zu singen: „hinaus Flöhe und Wanzen! Herein Braut und Bräutigam!" — Auch diese Sitte fand sich in ähnlicher Weise schon im alten Griechenland und schien mit dem Eintritte des Frühlings zusammenzuhängen.

(Der Beschluß folgt.)

Prager Bühne.

Am 20. Oktober: „Fiesko", Trauerspiel von Fr. v. Schiller. Gastdarstellung des Hrn. La Roche.

Wenn ich sagte: Fiesko, so meinte ich eigentlich ein Abrégé des Fiesko, oder wie man dergleichen im achtzehnten Jahrhundert nannte, einen Fiesko à l'usage du Dauphin. Zum Glück ist es nicht so leicht, ein Schiller'sches Trauerspiel dermaßen zu beschneiden und zu schwächen, daß nicht genug Gutes und Kräftiges bliebe, ebenso wie uns Hr. Fischer zeigte, daß die Rolle des Fiesko, selbst wenn Vieles daran vom Schauspieler verfehlt werde, dennoch eine herrliche Rolle bleibe. Hr. Fischer ist mit allen Mitteln ausgerüstet, welche zu einem guten Fiesko erfordert werden, doch schien mir seine Darstellung in vielen Momenten ungenügend. Um Einiges anzuführen, hätte er beim ersten Zusammentreffen mit Burgognino die Frage, ob dieser nicht so etwas von Eifersucht gegen ihn gefühlt habe, und besonders den Ton; das etwas langsamer betrachten zu lernen, gewichtiger accentuiren können; eben so wenig sagte mir seine Erzählung der Fabel vom Adlerreich zu; er schien es darauf angelegt zu haben, nachdem er sie bis zum Schluß fast ganz monoton und matt vorgetrag, plötzlich einen Knall-Effekt mit den Worten: Das war der Löwe! zu bewirken, welches er erst nach einer Pause aussprach, während welcher er sich vom Stuhl erhoben, und recht theatralisch in die Mitte der Gemalter gestellt hatte. Diese Aufstellung ist, fürchte ich, nicht frei von Charlatanerie, und nicht übereinstimmend mit der würdevollen Zurückhaltung des seiner Ueberlegenheit bewußten Fiesko. Gerade die Erzählung der Fabel muß lebhaft und ausdrucksvoll sein, wenn sie die Genueser von den ersten beiden in Frage stehenden Regierungsformen abschrecken soll, und mit den Worten: Das war der Löwe, soll ich mir einen trefflichen Schauspieler eben dadurch viele Wirkung erreichen, daß er sie fast ruhig sprach. Ueberhaupt hätte ich dem Spieler des Hrn. Fischer hin und wieder mehr Feuer, artistokratische Würde gewünscht; in den letzten Akten schien er mir jedoch besser als in den ersten. Nun eile ich, von unserm Gast zu sprechen. Mulen Hasson wurde von Hrn. La Roche etwas derber gegeben, als wir diese Rolle sonst haben, erhielt aber dadurch um so mehr Wahrheit, da er frei von allem Komödiantenwesen blieb, wozu dieser echt dramatische Charakter schon manchen sonst tüchtigen Schauspieler verleitet hat. Es dürfte kaum möglich sein, den verschmitzten, frechen afrikanischen Sklaven mit innigerer Erfassung des Schiller'schen Ideals ins Leben zu rufen, als es La Roche gethan, wozu schon seine treffliche umgestaltete äußere Erscheinung viel beitrug. Hr. Bauer, von dem wir ehemals einen ausgezeichneten Fiesko sahen, war diesmal ein guter Verrina; vielleicht hätte er jedoch in den alten, starren Republikaner etwas mehr Härte legen können. Dem. Freudenberger spielte mit aller Zartheit, mit jenem Anflug schwärmerischer Poesie, welchen der Dichter ihr verleiht; überhaupt erregt viele Künstlerin den Wunsch, daß noch mehrere ihr gleiche Zierden für unsere Bühne gewonnen würden. Dem. Herdt (Gräfin Imperiali) verwahrte sich auch diesmal als gebürtig, braune Schauspielerin. Die Magie hätte sie besser ausgleichen können, so z. B. wo sie vorliegen Akt die Verschwörung des Verschwörers in Fiesko's Schlosshofe zämmerlich sprasam, und es mußte komisch klingen, als Verrina von einem „linken Flügel" sprach.

L***.

Böhmisches Theater.

Den 21. Oktober wurde die Posse „Mutterwacher und Strumpfwirker" von J. Hopp, übersetzt von J. N. Stěpánek aufgeführt.

Mit Uebertragungen der Wiener Localpossen in die Sprache der Böhmen hat es eine eigene Bewandtniß. Das Niedrigkomische als solches ist zwar das Eigenthum aller Völker, nicht so der burleske Charaktertrug des gemeinen Wieners und Berchtesfeldners. Ohne die Wiener Burleske aufs Gerathewohl verwerfen zu wollen, müssen wir bemerken, daß sie nicht nur in der sclavischen Sprache, sondern auch in andern Sprachen ihre Grundfarben verliert, und blos in dem Bedeutungslosen Schimmer einer gemeinen, ja oft empörenden Komik erscheint. Es ist daher an der Wiener Posse das Niedrigkomische in seinen Sprach- und Localbeziehungen nicht zu tadeln, sondern nur deren Erscheinung auf einem andern Terrain. So wie der Griechische Komische, der Italiäner seinen Baffo, der Deutsche seinen Hanswurst hatten, eben so sehr dürfte sich bei den slawischen Nationen ein Musterbild des Niedrigkomischen herausstellen, welches in allen Verhältnissen den Grundton seines Charakters entsprechen könnte. Das Niedrigkomische ist nicht als etwas Unedles und Abgeschmacktes zu verwerfen; man hat nur nicht überall den rechten ästhetischen Gesichtspunkt dafür gefunden, ebenso wie den eines umgekehrten Ideals. In dieser Beziehung erscheint es, wo es nur sonst mit Geist und Witz behandelt wird, als ungemein schätzbar; denn die Satyre reicht der Komik schwesterlich die Hand, um durch das umgekehrte Ideal für das Ideal zu wirken. Aus diesem ist in den Wiener Localposse nichts anderes, als ein satyrischer Schmank aus dem niedrere Volksleben dasselbst, und hat nur in dieser Beziehung Werth und Bedeutung. Von diesem Gesichtspunkte aufgefaßt hatten wir alle Ueberlegungen solcher Possen für verwerflich, und zumal in der böhmischen Sprache, wo sie die Bedeutsamkeit ihrer Sprach- und Localbeziehungen verlieren, und somit in dem gemeinen Kleide eines AlltagsSpaßes erscheinen. Dies zur Beherzigung allen Uebersetzern!

Ohne ins Detail der heutigen Vorstellung einzugehen, bemerken wir mit wenig Worten die einzelnen Leistungen. Hr. Grabinger (Hutmacher) war sehr brav; seine Komik ist diesmal weder übertrieben, noch kalt zu nennen, und er wurde verdientermaßen diesmal gerufen. Hr. Hametner (Strumpfwirker) scheint zwar Talent für komische Partien zu besitzen, aber unentwickeltes; vorzüglich aber wäre ihm anzurathen, sich der böhmischen Sprache zu befleißen. Dem. Schikander (Anna) bewegte sich als routinirte Schauspielerin, und es ist kein Zweifel, daß sie ein sehr brauchbares Mitglied der böhmischen Bühne würde, wenn sie die Sprache mehr in ihrer Gewalt hätte. Dem. Manetinsky (Anschen), Hr. Braun (Gutsbesitzer), Hr. Kolár (Förster), Hr. Stalny (Schauspieldirektor), Hr. Kasska (Richter) waren alle an ihrem Platz; nicht so Hr. Zechtl und Hr. Rikesal (Schauspieler), welche Herrn Skalny durch das Vergessen der Schlagwörter in große Verlegenheit brachten, und Hr. Mlady (Edelmann), dessen steifes Spiel uns schlechter Vortrag uns zu rathen nöthigt, den Hrn. Mlady fürs jetzt noch in kleineren Partien zu beschäftigen.

Pipo.

Notiz.

(Prag.) Joseph Dessauers Oper: Der Besuch in St. Cyr, welche bekanntlich in Dresden eine sehr beifällige Aufnahme fand, wird nächstens auf unserer Bühne zum Benefize der Mad. Podhorsky gegeben werden. Auch in Kassel wünscht man diese Oper aufzuführen, und es ist dem talentvollen Componisten bereits deshalb ein Antrag zugekommen. Sie dürfte daß die Runde über die bedeutendern deutschen Bühnen machen. Hiebei können wir den Wunsch nicht bergen, daß auch Dessauers Oper Ludwina, welche durch so viele echt genziale Glanzmomente ausgezeichnet ist, unsere Bühne wieder betreten möchte.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samek. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 87. Mittwoch den 31. Oktober. 1838.

Oſt und Weſt,

Blätter für Kunſt, Literatur und geſelliges Leben.

Von dieſer Zeitſchrift erſcheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen. Jährlich zwölf Muſikbeilagen (Fledermonatsexemplaren). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben iſt. Den Preis für das Ausland beſorgt Friedrich Hirſcher in Leipzig. — Alle k. k. Poſtämter nehmen um 3 fl. 56 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Warnung.

(Fortſetzung.)

In der Pfarrkirche zu Smorgonir wurde wie gewöhnlich in der Nacht, vor Tagesanbruch, das Todtenamt geleſen. Der Altar, die Fenſter und Wände, mit ſchwarzen Trauertüchern behangen, ſtrahlten den blaſſen Schein der Lampen und Wachskerzen, welche den in der Mitte der Kirche aufgeſtellten Katafalk in zahlreichen Reihen umringten, von ſich zurück. Hoch oben auf dem Trauergerüſt ſtand ein Sarg, bedeckt mit einem ſchwarzen Leichentuch, in deſſen Mitte ein weißes Kreuz, in den Ecken Todtenköpfe mit der mahnenden Umſchrift: hodie mihi cras tibi, bemerkbar waren. In den Ecken des Katafalks ſtanden auf hohem Piedeſtal vier große aus Brettern geſchnitzte mit brauner Leinwand überzogene Figuren: Der Tod, der Glaube, die Hoffnung, die Liebe. Drei Prieſter in ſchwarzen Meßgewändern ſaßen auf niedrigen Tabouretts vor dem Katafalk, und ſangen Todtenpſalmen, begleitet von den düſtren Tönen der Orgel und den dumpfen Stimmen der Pfarrſänger. Eine dichte Volksmenge füllte die Kirche; in den Bänken brannten Latternen und Wachslichter nebſt den aufgeſchlagenen Gebetbüchern, auf allen Geſimſen dünne Wachskerzen, welche das Volk für die Seelen der Verwandten und Freunde entzündet, in der Meinung, daß ihnen dadurch die Finſterniß des Fegefeuers erleuchtet wird. — Einen ſolchen Anblick bot im Allgemeinen das Innere der Kirche, als L. unwillkürlich, ohne zu wiſſen, wie er dahin gekommen war, ſich in der Vorhalle derſelben erblickte, und wie von einer fremdrn Macht gedrängt, hinein trat und drn Bänken ſich näherte. Das zuſammengedrängte Volk öffnete ſich ſchnell bei ſeiner Annäherung, als ob rs ſeine Berührung fürchtete; und als er in eine Bank trat, erhoben ſich die dort ſitzenden Bekannten alle, und entfernten ſich, Blicke des Zorns und drr Verachtung auf ihn werfend. Gekränkt durch dirſes Benehmen, ließ ſich L. niedre, und rs folgte ein allgemeinrs Schweigen. Der Prieſtre, mit dem Räucherfaß und Weihwedel in der Hand, machte eben die Runde um den Katafalk, hielt in den Ecken an und beſprengte den Sarg mit dem gewirhten Waſſer und ſchwenkte das Räuchrefaß. L.'s Blicke folgten unwillkürlich des Prieſtres Schritten und heiterten ſich ſtarr auf jrde von den Figuren, urben welchrr drr Peirſter ſtehrn blieb. Ihr Piedeſtal vrrdeckten die Leuchter, und ſo erſchienen die weißen Geſtaltrn im Glanz drr Tauſende von Lichtern, welche neben ihnen branntrn und über denen die Luft ſich zitternd bewegte, wie Luftgebilde, wie ſchwrnde Viſionen. L. betrachtrte ſie mit Schrrckrn, — da ſchien rs ihm, als bewrgte ſich die ihm zunächſt ſtehende, welchr drn Tod vorſtellte, und auf welche er ſeine Blickr am längſten heftete; — ſie wendete ihr Geſicht nach ihm hin und hob die Hand in die Höhe; — es waren die Züge, es war die Gebrede des ſtrbenden Majres! — Anfangs traute rr ſeinen Augen nicht, allein je mehr rr ſeine Sehkraft anſtrengte, um ſich von drr Unwahrheit zu überzeugen, drſto deutlicher wurde die Bewrgung, deſto ſchlagender die Aehnlichkeit der Geſtalt. Verwirrt, faſt beſinnungslos vor Schrecken, bedeckte er ſein Geſicht mit beiden Händen und erwartrte, die Hülfe der Vrrnunft anrufend, das Verſchwindrn der Erſchrinung. Ein Geräuſch weckte ihn aus ſeinen Träumrn; rr hob ſein Haupt in die Höhr, — doch wer beſchreibt ſein Entſetzen, als rr bemrrkte, daß Alle die Kiechr ſchon verlaſſen! Eine Todtenſtille herrſchte rings um ihn, rr vernahm nur das Flackern der Krrzen und die Schläge drs rignrn Herzrns. Er ſtrkte die Augen, um nichts zu ſehen, und verließ, nicht zu athmen wagend, langſam die Bank, um nach drr Thür zu rilrn; da vrrnahm rr hinter ſich rin Grpolter, wir wenn Jemand von rinem rrhabnrrrn Standpunkte hrrabſpringt; ſtarr vor Schrecken ſahr rr ſich um, — und o Entſrhrn! — jenr Figur war von ihrrm Piedeſtal hrrabgesprungen, bedrngte ſich durch die zahlloſen Lichter, blrich, von rirſiger Geſtge, mit aufgrhobrnrr Hand; nun war ſie in der Mitte drr Kirche und ſchritt auf ihn zu. Ein kaltrr Schweiß rinnt über ſeinen Körprr; rr will ſirhrn und kann nicht — ſeine Füßr vrrſagen ihm den Dienſt; rr ſteht feſt gebannt, riner Bildſäule gleich, an rinrr Strlle und ſieht, wie dir Geſtalt ſich ihm nähert; rs frhlt ihm dir Kraft in ihr Geſicht zu ſehrn, rr bemeekt aber die mit Blut bedeckte Bruſt, die bleiche Hand mit ausgrſpreitzten Fingern, die ſchon nach ſeinrr Schultrr greift! .. — Er ſpringt zurück, ſtürzt in die Vorhalle und wirft die Thür vor drr Erſchrinung zu. Jrzt ſtürzt rr nach drr äußern Thür, will öffnen, poltert, ſie iſt verſchloſſen! — Indeſſen knarrt dir innrrr Thür, öffnet ſich von ſelbſt, mit Geräuſch, und auf der Schwelle ſteht die Geſtalt, der Major! — hinter ihm iſt dir ganzr Kirche wir von Nrbrl erfüllt, und in dem Nrbrl bewegen ſich zahlloſe Geſtalten, die Einen über den Andern in der Luft ſchwebend, alle weiß, verhüllt, ſich von

Digitized by Google

Ohren nach Unten drängend! — Die Erscheinung ergaß ihn schon; ihr Gesicht ist bleich, wie mit Moos von frostigem Reif übergogen; im Blick glänzt der letzte Lebensfunken und der Zorn; von ihren Lippen ertönt der Ruf: „Verräther, hab' ich dich endlich gefunden! Du hast nicht gezahlt, du sollst bezahlen!" — und ihre eisige Hand senkt sich auf seine glühende Stirn. Ein Todesschauer durchrieselt seine Glieder; wie Glockengeläute klingt es ihm in den Ohren . . . Er springt auf und öffnet die Augen! — O Wonne! — er wagt es kaum zu glauben . . . dies Alles war nur ein Traum! — dies ist sein Zimmer, sein Bett, auf dem er angekleidet entschlummert war: die kalte Hand war die Hand seines Dieners, der ihn weckte, wie er befohlen. — Aber welch unbegreifliche Veränderung in seiner Seele! — Alles, was er gesehen, war ein Traum, allein was er wirklich empfunden, empfindet er noch jetzt; er hat im Traume Erfahrungen für die Seele gesammelt, die er in der Wirklichkeit mit der Verdammniß seiner Seele vielleicht hätte bezahlen müssen. „O unbegreifliche Barmherzigkeit Gottes!" — rief er, an seinem Bette auf die Kniee stürzend. — „Gott hat also meine Bitten erhört! Er hat mir die Tiefe des Abgrunds gezeigt, in den eine unwürdige Schwäche mich noch gestern hätte stürzen können. Das ist die Hülfe, um die ich gefleht; das ist die Warnung, deren Bedürfniß ich gefühlt! Vollende dein Werk, o Herr! verleihe mir Kraft, auf daß ich ihr zu folgen vermag!" — Bei diesen Worten erhob er sich und ging mit leichtem Schritt in das Zimmer, wo seine Schatulle stand. Er öffnete sie, erblickte das Gold und das Silber, und konnte selbst nicht begreifen, wie dieses Metall so schnell all seinen Reiz für ihn verloren. „Eitler Flitter!" rief er mit triumphirendem Lächeln, „ich bin rein! ich werde dein Sklave nicht sein!" — und eine unaussprechliche Freude erfüllte sein Herz. Er hatte die innere Ueberzeugung gewonnen, daß er seine Schwäche besiegt, er fühlte die Kraft in sich, derselben stets zu widerstehen, er fühlte sich von Fesseln befreit, die ihn bisher schwer gedrückt; — und er lächelte über sein gestriges Ich, wie ein Mann über die Albernheit eines Kindes lächelt.

(Der Beschluß folgt.)

Die neuere russische Novellistik.

(Fortsetzung.)

Die trefflichen Anlagen der Herrn Kamenskij, Wladislawljew und Markow sind den Lesern der literarischen Beilagen bekannt, wo mehrere Novellen und Erzählungen derselben mitgetheilt wurden. In Kamenskij's Novellen und Erzählungen finden sich 7 Stücke: 4 Novellen: „Kellch-Bei", „Maike", „Das Ende der Welt" und „Samuel Gottlied Gmelin (der Akademiker)". Die ersten zwei waren schon in der Beilage zum russischen Invaliden mitgetheilt worden*), die dritte im diesjährigen Almanach von Wladislawljew, die vierte ist ganz neu. Außerdem finden sich drei Bruchstücke aus einem Roman, den hoffentlich Herr Kamenskij zur Vollendung bringen wird. Beigelegt sind 6 Lithographieen, das von die Zeichnung vortrefflich, jedoch die Ausführung nicht vollendet zu nennen ist. Die Scenen von Kamenskij's Erzählungen sind meistentheils am Kaukasus und in Grusien, welche Länder er genau zu kennen und leidenschaftlich zu lieben scheint. Die Sitten und Lebensweisen der theils verwilderten, theils aus einem gewissen wilden Zustande noch nicht herausgekommenen Kaukasier bilden eine eigene Welt, und eröffnen eine weite Bahn für ein höheres poetisches Gefühl, und für eine düstere humoristische Ansicht. Diese Welt scheint Kamenskij durchaus bekannt zu sein, und er betrachtet sie nicht als ein gewöhnlicher Berichterstatter oder Beschreiber, sondern als ein Dichter, der alle ihre Elemente mit dem geistigen Blicke durchdringt, der sie mit seinem Gefühle belebt, aus ihnen neue Charaktere, neue Scenen schafft, welche eben so sehr seiner eigenen Phantasie als der Wirklichkeit angehören. Alle seine handelnden Personen vereinigen sich jedesmal in einer einzigen lebendigen That, meist gewählt aus dem Volksleben der kaukasischen, halb asiatischen, halb europäischen Länder, wo auf der finstern Masse orientalischer Unwissenheit, oft vom Feuer zerstörender Blitze beleuchtet, von Zeit zu Zeit lichte Punkte europäischer Bildung hervortrichen. In jeder Novelle Kamenskij's findet sich eine Hauptidee, welche gleichsam ein Problem darstellt, das zu lesen, wie der Autor seine Geschichte begonnen hat, und das im Verlaufe derselben gelöst wird. Alle diese Eigenschaften sind ein sicheres Zeichen des originellen Talents Kamenskij's und seines Berufs zum Schriftsteller. Man darf ihm auf dieser von ihm erwählten so schönen und edlen Bahn große Erfolge versprechen. Es ist hier bei uns ein noch weites Feld, wo sich die Phantasie ergehen kann. Weil wir nun unsererseits uns dem Herrn Kamenskij als einem anfangenden Schriftsteller gern nützlich erweisen wollen, so sei uns erlaubt, zwei nach unserer Meinung sehr wesentliche Bemerkungen mitzutheilen. Wir würden uns auch diese nicht herausnehmen, wenn wir nicht in dem jungen Autor ein mächtiges Talent erblickten, welches wir noch im vollen Glanze als eine der ersten Zierden unserer Literatur zu erblicken hoffen. Bei Beurtheilung solcher Talente ist Nachsicht am unrechten Orte, nach unserm russischen Sprichworte: „Ein schwerer Hammer zertrümmert das Glas, schmiedet den Stahl". Die erste Bemerkung bezieht sich auf den Inhalt der Erzählung. In dieser Beziehung findet sich bei Kamenskij der Mangel, daß jede seiner Novellen gewissermaßen der Breite des für sie entworfenen Planes nicht entspricht. Indem er jedesmal eine großartige Idee ergreift und sich tief in sie hineinbenkt, so daß ihre Entwicklung nur in dem Rahmen eines Romans Raum finden würde, ist er gezwungen, nachgehends seine Darstellungen ins Kurze zu fassen, die Beschreibung von Umständen, welche zur vollen Entwickelung seiner Gedanken nöthig wären, auszulassen, und stillschweigend bei solchen vorübergehen, welche von selbst sich darbieten und die als Uebergang von einer Scene zur andern hätten dienen können. Von der andern Seite verliert er sich in weitläuftige Beschreibungen, die ihm wahrscheinlich durch den Gedanken eingegeben sind, daß der Kaukasus oder das alte Italien für den größten Theil seiner Leser unbekannte Regionen wären. Daher kommt es denn, daß manche Stellen seiner Novellen, die sonst nicht eben die wichtigsten Gegenstände enthalten, zu sehr in den Vordergrund treten, indeß andere als dunkle Schluchten erscheinen. Alles das ist übrigens nichts anderes, als ein gewöhnliches Zeichen des anfangenden Talents, welches in seinem Thun noch nicht die gehörige Umsicht erlangt, noch nicht sich gewöhnt hat, bald gehörig an sich zu halten, bald, wo es die Kunst erheischt, dem Worte freien Lauf zu lassen. Doch diesen Mangel wird Uebung und Erfahrung bald wieder gut machen. — Die andere Bemerkung betrifft den Styl des Herrn Kamenskij, dem man den Mangel an hinreichender Uebung in den literärischen Arbeiten wohl ansieht. Seine Perioden sind meist zu lang, zu sehr in rednerischer Weise, seine Epitheten zu gehäuft, es finden sich zu viele Zwischensätze; doch die Erfahrung wird ihn schon lehren, daß es nicht möglich sei, Alles mit einem Male zu sagen, was unsere Seele erfüllt, was in unserm Geiste sich regt; er wird sich bald überzeugen, daß, indem er sich bestrebt, Vieles mit einem Male zu sagen, er unvermeidlich in das Gegentheil verfällt, in lang gezogene Perioden, welche, indem

*) Eine Uebersetzung dieser Novelle von dem hochverehrten Prof. Purkinje, dessen Theilnahme an unserer Zeitschrift derselben zur größten Zierde gereicht, hat „Ost und Westen" im vergangenen Jahr gebracht.
Die Red.

Digitized by Google

sie an Gottes Tageslicht sich heranzudrängen, eher gemacht sind, unsern Sinn zu verdunkeln, als ihn zu erleuchten. Doch alle diese Mängel sind bei dem herrlichen Talente Kamenkij's etwas Vorübergehendes und Unbedeutendes, und eigentlich Zeichen eines reichen Geistes, einer prägnanten Darstellungskraft. Auch seine beiden andern Novellen „Samuel Gottlieb Gmelin", und „Das Ende der Welt" sind durch hohe Gedanken ausgezeichnet.

Dort steht man einen edlen Märtyrer, der tief in sich das heilige Gefühl der Liebe für die Wissenschaft verbirgt und für sie Armuth, Trauer und alle Qualen der Seele und des Körpers erlebet, ohne seinem hohen Berufe bis zum letzten Augenblicke seines Lebens untreu zu werden. Also, was diesen Helden umgibt, anderwärts wahrhafte lebendige Poesie; die mit kühner Hand hingeworfenen Bilder aus dem Kaukasus verrathen einen wahren Künstler; und Bachmetscha, in welcher, wie in einem zauberischen Scheine, Finsterniß mit dem Licht, asiatischer Geist mit europäischem Muhamedanische Gemüthlichkeit mit christlicher Idealität im Kampfe sind — ist eine höchst poetische Schöpfung. Ihre Gestalten mit Gmelin sind von einem frischen, reinen, erhabenen Gefühle durchdrungen und durchglüht, so daß der Leser, indem er von Sympathie für sie ergriffen wird, unwillkürlich gegen den Dichter in Vorwürfe ausbricht, daß er diesen originellen Charakter nicht weiter ausgeführt, daß er das unglückliche Ende seiner bejammernden Bachubecha nur mit so wenigen Umrissen dargestellt hat.

(Der Beschluß folgt.)

Neuigkeiten aus Petersburg.

Ein Brief an M. A. B. in Charkow.

(Aus dem Russischen übersetzt von J. P. Jordan.)

Ich wundere mich nicht über dein Begehren, theure Freundin, zu wissen, was es bei uns Neues gebe. Ich weiß, was für Neuigkeiten du haben willst, ich kenne die Richtung deiner Neugier, und schreibe diesen Beharrlich nicht dem Mangel an der Unbeständigkeit zu. — Daß du schon lange Petersburg verlassen! Betrübe dich wohl! und auf wie lange? — In euren aromatischen Ukrainer Lustwäldern, auf euren blühenden Wiesen, sonst zu beinahe der vollkommene Entwickelung des Laubes und des Grases; sie breiten sich noch nicht so verwirklicht, wenn du zurückkehrst. ... Was könnte denn Neues geschehen in solch kurzer Zeit, welche nicht einmal der Natur, der immer stillertigen, der unbegreiflich wirksamen, der unermüdlich mächtigen Natur hinreicht, einen ihrer geringfügigsten Prozesse zu Stande zu bringen. Du bist gewiß überzeugt, daß du bei deiner Rückkehr außer einigen Kleinigkeiten nichts Neues in Petersburg finden wirst. Und in der That, sind denn für Petersburg jene Bauten nicht etwas Kleinigkeiten, vor welchen man in einer andern Stadt in tiefes Nachdenken versunken würde. Urtheile selber, hier hat du einen kurzen Ueberblick alles dessen, was vollbracht worden. Die drei Kriegs-Portale sind endlich zu Stande gekommen: das des Michaiskowskier Exercirhauses, das der Reitschule und das der Kasernen, welche dem Platze ein ganz neues Ansehen geben. Es wurden zwei steinerne Pavillon's mit Orangerien in Square vor dem Alexander-Theater errichtet; beinahe ganz vollendet ist die zweistöckerwige lutherische Kirche zu St. Peter, und vor ihr ein Gitter aufgestellt; man schritt schon zur innern Stuckaturung des neuen Hauses des adeligen Convents mit seinem kolossalen Saale; es wurde eine ungeheure Etage erbaut auf dem Hauptgebäude und auf allen Flügeln der Artillerie-Kasernen auf dem literirne Prospekt (Stückholz); es sind beinahe vollkommen aus dem Größten gebaut zwei ungeheuere Kirchen, eine auf dem Semenowskier Polk, eine andere auf dem Wolkower Friedhofe; — nächstens wird auch das neue Feuerunkernkirchhaus, das zu dem Obuchower gehört, völlig zu Stande kommen; man erbaute ein überaus schönes Haus für die Ingenkranken in der Mochower Straße u. s. w. u. s. w. Von allen öffentlichen und Privat-Bauten zu schreiben, reicht hier der Raum nicht hin, auch wenn man gar keine Rücksicht nimmt auf die Werkhäfe, auf Petersdorf, auf Pawlowsk, wo ganze Straßen auf einmal hervortreten. Bei dem Winterpalaste, in der Fronte des Exercirhauses, hat man Gruben gegraben, in die man die steinigen Gemenkerne zu einem Gebäude gestraut, und sieh, perstand und fegnend unsere russische Arbeitskraft, wuchsen sie auf zu einer ungeheuren vier Stock hohen Garde, und berühreten sich um den Gipfel herum mit zierlichen Pilastern. Bei deiner Anwesenheit hatte man das letzte Glied in die granitene Kette gelegt, in diesen ganz gigantischen Zinnen befestegaben, nur durch eine zauberische Kraft in die Luft erhobenen Kranz; jetzt aber ist man hinter diesen Säulen nach allen Seiten hervorgetreten mit einem wahrhaften Gewebe von Bauholz und Stellagen; hinter ihnen wachsen eilig die Wände hervor; unter ihnen wird die Grundlage zuppelirt wie ein Spiegel; um den wohledlen Mann des ganzen Tempels herum steht man bereits zum zweiten Male ein marmornes Gesimse; an denselben, und in der Mitte des Gebäudes steht man jetzo Tag, wie die massiven steinernen Wölbungen, die Bogen und Bastionen gleich Lauben aus Schilfrohr sich verwirklichen, verdünnen, herumbiegen, sich aneinander klammern, und in die Luft hinauf fliegen: unten aber zu den Füßen der Kirche liegen die unzähligen jüngeren Brüder der granitenen Heiden, bedeckt mit den wohlgien Linden Finnlands, und Tausende russischer Männer sein brechsten, puten, und poliren an diesen Söhnen der wilden Steppe, geben ihnen Gestalt, Feem und den Glanz einer edlen Bildung und des kühnen Unternehmungsgeistes unsere Künste, welche unvergänglich mit ihnen übergehen auf die entfernteste Nachwelt. Zögerst du mit deiner Heerreise, so ist es möglich, daß du den Hauptgerüsten des Tempels vollkommen vollendet findest. Bei deiner Ankunft sind vor die drei majestätische Gerippe der kaiserlichen Gebäude, des Winterpalastes, welcher in seinen steinernen Umarmungen die ruhende Wuth des gegen ihn erwachten Elementes erdrückt, finster und mürrisch da, wie ein Krieger held, mächtig und voll Kraft, aber verwundet und geschwächt durch den Rauch einer unerhört-schrecklichen Schlacht, den Helm zerspalten, den Panzer in Stücke zerhauen. Jetzt wird du ihn nicht mehr erkennen; es ist beinahe keine Spur mehr von dem unheilvollen Brande; die Kuppel der Kirche brennt von Gold, das Dach und das Gesimse ist fertig, das Holzgerüste ist gefallen, die Fensterrahmen sind eingegossen, und der innere Bau schreitet mit einer unglaublichen Schnelligkeit und Bequemlichkeit fort. — War etwa zu deiner Zeit etwas Anderes, als ein krummer, leerer Platz auf dem Theile der Petrow'schen Insel, welcher der Wasiljewschen gegenüber liegt? nichts war dort, als der breite Arm der Newa mit zwei Faherwassern zwischen der Petrow'schen und der Christow-Insel, aber an dem daranliegenden Theile der Christow-Insel war gar nichts, als ein schmutziges Gehölze, und ein stillenweise todtenstiller Wald, wo sonst die ehrbaren Liebhaber einsamer Spaziergänge und einfacher Küse mit Kaffeeen und Theemaschinen, diesen stummen Gesellschaften des russischen Familienwesens, herbeikamen um unter „den Eichen" den würzigduftenden Thee zu trinken. Jetzt hat das Alles ein anderes Aussehen bekommen. An dem ersten Orte ist ein sehr schöner Garten angelegt, ein sehr schätzenswerthes Geschenk für die zahlreichen Bewohner der Wasiljew-Insel; an dem zweiten steht jetzt eine breeliche Brücke mit schön geschweisten Bogen, die man zum Theil für das Durchgang der Fahrzeuge aufsieben kann; auf dem dritten Platze ist eine neue malerische Chaussee angelegt, die nicht an jener Brücke anfängt und sich bis Jelagin windet. Du kennst die Lage der Stadt, meine Freundin, sehr gut: Kette dir nun vor, welch' eine ungeheure Verleichterung der Communikation, welche Bequemlichkeit den Sommerspaziergängen dadurch für Alle erwuchs, insbesondere aber für die Bewohner des Moskauer, Narwer, Karetter, Mojhorger, Petersburger und des 4. Admiralitäts-Viertels! Der Bewohner des Jamailowse Polk's, der „Säulen", der „granitnen Linie" kann jetzt zu Fuße beinahe schneller bis nach Kamennoj Ostrow, Jelagin und Neudorf (Nowaja Derewnja) gelangen, als man sonst auf Droschken hin kommen konnte. Unsere schönen Inseln waren früher ein nothwendiger Platz für alle Einwohner Petersburgs. Es gebührt sich bei dieser unserer Herrn für seine Unterthanen tagtäglich nicht nur in seiner Sorge für ihren Nutzen und ihr Wohl, sondern auch für die Befriedigung ihres Vergnügens! — (Der Beschluß folgt.)

Polnische Literatur.

(Auf dem so eben erschienenen 3. Hefte der böhmischen Museums übersetzt von A. H—g.)

Ein großes Verdienst um die Verehrer der polnischen Belletristik erwarben sich drei Buchhändler Lemberg's dadurch, daß sie eine Ausgabe von Werken der drei vorzüglichsten Dichter der polnisch-slawischen Schule veranstalteten. Es sind dies: a. Mar ia, eine ukrainische Sage, und kleinere Schriften Anton Malczeskis, gesammelt, mit erläuternden historischen Dokumenten und einer Biographie des Verfassers versehen von Augustin Bielowskis. Verbesserte Auflage. Lemberg, auf Kosten Johann Milikowskis. 1838. 151 S. (kl. 8. gedruckt bei Pratkopf und Härtel in Leipzig). b. Die Dichtungen des Josef Bohdan Zaleski. Lemberg 1838, auf Kosten B. Jabkowskis. 8. gedruckt bei Johann Spurny in Prag). c. Schriften des Seweryn Gosczynski. 1. Theil, enthaltend „Die Burg Kaniow", und lyrische Dichtungen. Lemberg 1838, auf Kosten Pillers u. Comp. 180 S., gedruckt bei Schlinger in Wien).

Es darf uns nicht befremden, daß sich die poetische Literatur der Slawen bisher nicht mit jener Festigkeit und jenem ausschließenden Rechte auf dem Gipfel des Parnasses behaupten vermochte, wie es vermöge des Alters der literarischen Ausbildung der Slawen hätte geschehen sollen. Die fremdländische Bildung, welche einem Volke, das eine

Digitized by Google

eigene Bahn zu seiner Entwicklung eingeschlagen, beigebracht wird, muß bei demselben manche Verkehrtheiten bemerken; es entsteht ein innerer, geistiger Kampf, und das Volk, will es aus demselben siegreich hervorgehen, muß alle seine geistigen Kräfte entwickeln, muß mit aller Stärke und Festigkeit seines Charakters in die Schranken treten, — wenn es nicht untertingen, wenn seine literarische Selbstständigkeit nicht vernichtet werden soll. Wir Slaven haben in Hinsicht unserer Bildung und Literatur grosentheils diesen Kampf noch nicht überstanden; einige Stämme haben bereits ihre literärische Selbstständigkeit gänzlich eingebüßt, einigen trauchet die nicht ferne Hoffnung des Sieges. Wie viel Unnatürlichkeiten, Fremdländisches, Unsinnliches ist aber noch in unsere slawischen Gesammtliteraturen? — und die Poesie, der schönste Sprößling des menschlichen Geistes, wie war sie bei uns noch vor nicht gerraumer Zeit beschaffen, und wie ist sie es zum Theile selbst noch jetzt! Fürwahr, man darf sich nicht wundern, daß wir aus uns kein chaotischen Gewirre fremdländischen, heterogenen Stoffes, der ausschließend unsern Geist nährte und fülte, bisher noch nicht gänzlich herauszuarbeiten vermochten; doch sind wir aber schon zur Besinnung und zu dem Bewußtsein gekommen, daß die Phantasie, in deren Grunde sich unsere sämmtliche Geistesthätigkeit bewegte, aus der Fremde entlehnt wurde, daß sie uns nicht eigen, daß sie unnatürlich sei. Der slawische Genius ist erwacht in nahen und fernen Ländern, er ist erwacht aus dem schweren Todesschlafe, dieht ringsum mit forschendem Blick, wo seine Kräfte begraben liegen, blickt hin mit thränendem Auge auf die lange Reihe von Jahren, die er im lethargischen Schlafe durchgeschlummert, blickt hin in die Vergangenheit, welche in ihrem Schoose viel nutzbringende Trostmittel, viel schätzbaren Unrath geborgen, und sammelt alle seine Kräfte, um das Verlaumte einzubringen, sich rüstend zu dem großen und heiligen Werke, aus welchem das slawische Volk Begeisterung und neues Leben schöpfen soll, um dereinst unter den Weltgeschichtern jene Rangstufe einzunehmen, die ihm von Urbeginn an sein Bestimmer angewiesen hat. Die Abwege, auf welchen die Dichter unseres Volksstammes herumirren, lassen sich den einzelnen Stämmen in verschiedene Richtungen. Die Grundsätze, welchen wir nicht die Unsterblichkeit, welche sie aus den alten Klassikern Roms und Griechenlands und den Werken der Germanen geschöpft, mit Erfolg auf die Urbarmachung und Bebauung der heimatdlichen slawischen Fluren zu verwenden, und folgten blindlings lange genug blos jenen Mustern; die Polen, früher mit den Grechen eng verbunden. Später aber aus verschiedenen Ursachen ihnen entfremdet, frönten in Allem lurchtlich der französischen Sitte; die Russen in der gewaltsam Haß, mit welcher sie die westeuropäische Bildung sich anzueignen strebten, ohne Maß und Ziel nach allem Fremdländischen haschend, ahmten allen Völkern Westeuropas nach, nur nicht ihrem westlichen Stammverwandten. Die Tschechsmenen besitzen bisher kein vorzüglicheres poetisches Talent, als im ernsten Stune vollstümlich wäre, die Wertzeit der Tschechischen Dichter bewegte sich nur ausschließlich in unnatürlichen und wenig angemessenen Formen. Wir haben wohl Meisterstücke fast aller neueuropäischen Dichterstulen; aussen alten Denkmälern aber besitzen wir nur wenig eigenen, ein Volksthümliches von großerem Werthe. In dem Vaterlande Peter des Grossen ist auch noch nicht der wahre, echte, große Genius auferstanden, dessen Nichtvorhandensein am wenigsten den Verdeen fühlbar ist, da bei ihnen der reine Born einer echten, charakteristischen Volkspoesie mit beliebiger Fülle hervorzuquellen nicht aufhört. Mit dem größten Erfolge versuchten sich die Polen in der höhern Volkspoesie. Ihre Poesie erfreute sich schon früher, im verflossenen Jahrhundeete und am Anfange dieses einer ruhmvollen Anerkennung bei den Brüdern Europas; in unsern Augen aber stellte sie sich an die Spitze der Zöglinge slawischer Muse, ein Vorrang, welchen die übrigen slawischen Schwestern ihr nicht sobald werden streitig machen können.

Da ich gesonnen bin, unserm Publikum mit den drei oben angeführten polnischen Dichtern bekannt zu machen, erachte ich es für nothwendig, den Zustand zu schildern, in welchem sich jetzt die polnische Dichtkunst befindet, und das Verhältniß anzugeben, in welchem jene drei Genien zur polnischen Dichtkunst stehen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Prager Bühne.

Subjectiv obligate Kritik.

Es gibt eine Art von Kritik, die sich ein Jeder selbst macht, oft ohne daran zu denken, die man sogar bei jedem Kunstergnuß machen muß, man mag wollen oder nicht. Diese Kritik ist subjectiv, weil sie von der Individualität des Einzelnen abhängt, und daher bei verschiedenen Personen oft ganz verschieden ausfällt; sie ist obligat, weil sie eben in dem Eindruck besteht, den ein Kunstwerk auf einzelne Individualitäten hervorbringt, und weil dieser Eindruck vom Kunstwerke selbst unzertrennlich ist. Für jene Leser, welchen diese Definition noch nicht einleuchtend genug sein sollte, citire ich ein Beispiel. Es war noch unter der vorigen Direction, daß man im Theater eine Cantate von Rossini produzirte, die ich, wie aus dem Folgenden entnommen werden kann, nicht für des Maestro's bestes Werk halte. Ein Freund verlangte mein Urtheil darüber. Ich entschuldigte mich aber damit, daß ich gleich anfangs in einen sanften und festen Schlaf verfunken sei, und folglich über die Composition nicht urtheilen könne. Auch eine Kritik! erwiederte mein Freund, und er hatte Recht, denn ich entsinne mich, daß ich bei einer darauf folgenden Beethoven'schen Ouverture keinen Augenblick mehr schlief. Nun zur Sache.

Es war am 27. Oktober im Jahr des Heils 1838, als mich das Recensentengeschäft ins Theater rief, um „die Braut von Lammermoor" anzuhören. Diese Braut von Lammermoor ist eine lyrische Tragödie in drei Akten, nach Walter Scott von Salvatore Cammarano, Musik von Gaetano Donizetti. Ich hatte mich schon vor einer schlechten Ouverture gesträubt, doch zu meinem Glück kam ich leichtern Kaufes durch, es war nämlich — gar keine Ouverture. Introduction, Chor und Arie, nicht viel Neues, ging aber noch an. Die kräftige Stimme des Hrn. Kunz (Alston) mußte wertheidigt. Ich glaubte mitunter einige Artilleriesalven zu vernehmen; es war jedoch sichern Erkundigungen zufolge, nur etwas türkische Musik, wodurch Donizetti den Zorn Lord Harry Alstons anbrachten wollte. Nun wechselte die Scene: ich sah den Liebesunterunen aus Lucia's „Glück" in einen schottisch feinsollenden Part versetzt an diesem Marktdrunnen weilte Mad. Podborsky (Lucia) den Seelt der von einem Ravenswoods ermorderten Geliebten geben haben, dann hellgeigte sie eine große — große Menge von Spielen mit aller Bravour, welche bieser ausgezeichneten Künstlerin eigen ist; ich glaube, das Ding soll eine Arie sein. E pol: Duette zwischen Hrn. Cumminger (Edgar) und Lucia, vielleicht die beste Nummer in der Oper, wenigstens ist ein passables Motiv darin, auch wurde es gut ausgeführt. Zweiter Akt: Lucia singt ein paar lange Duetten mit Alston und Raimond Bidebent (da hat der gute Hr. Strakaty wieder eine recht klägliche Partie übernehmen müssen). Hierauf wird in einem preadrosallen Wirtszimmer mit sechs Fähnlein und einem ökonomischen Hängelenchter — übrigens rattenkahl — die Vermählung Lucias und Arthurs (Hr. Beck) mit beschiedere nem Pomp gefeiert. Da erscheint Edgar, wirft seiner Geliebten (Lucia) ihre Treulosigkeit vor, und Braut fällt in Ohnmacht, die Anwesenden ziehen die Schwerter, und Edgar baut sich durch oder wird hinausgeworfen, ich weiß nicht recht welches von beiden. In diesem Finale hat aber Donizetti einen Reichthum genialer Harmonien entwickelt, die auf den jungen Mozi ihren Eindruck nicht verfehlen werden. Weiter will ich nicht berichterstatten, weder Gluck noch Händel waren im Stande je so etwas zu ersinnen. Dritter Akt: Wir finden Sir Edgar in seinem Studirzimmer, Donner und Blitz! Wie sehr mußte ich es bewundern, daß die Blitze, statt am Fenster bereits, wie es sich und der Mann heraus leuchteten! Cumminger, der sich überhaupt in der ganzen Oper recht brav hielt, mußte sich bei einer Arie mit Accompagnement des Donnerwetters stark anstrengen, worauf sich Alston beflegelte, und in einen Duett, das über denselben Leisten wie die andern geschlagen war, zum Zweikampf bei den Grübern der Ravenswood's bestellte. Nun kam wieder der vorige Ritterssaal, Raimond Bidebent erzählte den Hochzeitsgästen, wie Lucia ihren Bräutigam Arthur im Brautgemach erdolcht habe, und darüber wahnsinnig geworden sei. Dann: große Wahnsinnsscene, Mad. Podborsky wurde hier zur Märtyrin des Gesanges, denn was die wahnsinnige Lucia hervunter und hinauf gurgeln mußte, scheint mir in der That wahnsinnig genug. Bei dieser langweiligen Zusammenkoppelung nickte ich ein wenig ein. Ich trämmte von einer Sandwüste, doch fühlte ich eine gewisse Kühlung, wie von der Nähe des Wassers. „Gräßlich!" Zum Beschluß tritt Edgar auf dem Kirchhof auf, bei prächtigem Mondschein, zum Zweikampf auf Tod und Leben gerüstet, erwartet er seinen Gegner, trägt jedoch gleich den Heim, Schwert und Mantel bei Seite, um sich nachher mit größerer Bequemlichkeit erdolchen zu können. Nachdem er etwas von seiner Verzweiflung gesungen hat, dringt ihm der Chor recht angrimmte Lieder — ohne Zweifel um besser zu sehen — und verkündigt ihm, daß Lucia mit dem Tode ringe; man hört sodann eine Glocke läuten, ja wohl eine Glocke! und welch eine Glocke! — Endlich erscheint noch einmal Raimond Bidebent und erzählt dem verzweifelten Edgar, daß Lucia bereits den Weg alles Fleisches gegangen sei, worauf sich Edgar erdeckt. Donizetti aber, der grausame Donizetti, begeht die unmenschlichkeit, einen zum Tod in der Brust verwundeten noch eine Menge überflüssiges Zeug singen zu lassen, und den Sterbenden (sammt dem Zuhörer) bis auf den letzten Athemzug mit schlechter Musik zu plagen. Zuletzt fällt noch der Chor ein — natürlich recht lustig — und — die lyrische Tragödie ist überstanden. Für mich war es hohe Zeit, denn ich besorgte einen Lachkrampf.

t—n.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 88. Samstag den 3. November. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, säuberlich zweifach Median-Velinpapier (Velinpapier-Ausgabe). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worüber dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland bestimmt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Gedichte von Hermann Kurz.

Die ganze Nacht!

Zu singen.

Die Sterne lauschen am Himmel
Die ganze Nacht,
Ob Liebe wacht.
Sie lauschen, sie lauschen
Die ganze, ganze Nacht.

Der Mond mit goldner Sichel
Geht auf der Wacht
Die ganze Nacht,
Der Hüter, der Hüter
Die ganze, ganze Nacht!

Nun schlingt den Wogengürtel
Um und mit Macht
Die stille Nacht.
O Zauberreiland
Der stillen, stillen Nacht!

Wir lesen, Herz an Herzen,
Die ganze Nacht,
Und Niemand wacht.
Wir kosen, wir kosen,
Bis der Tag erwacht,
Die ganze stille Nacht.

Die Kranke und die Blume.

Sonett.

Sie ruht im Schlummer, bald schon fremd dem Lichte,
Der Kampf des Leidens hebt noch in den Gliedern,
Doch auf den eingesunkenen Augenliedern
Wird's still, auf dem geliebten Angesichte.

Wie sie behebt, zu ihren Häupten dichte
Steht eine Hyacinthe *), mit Gesiedern
Des Mohrs und mit süßen Engelsliedern
Verkündigend die schmerzlichste Geschichte.

O blasse Schönheit! so nur an der Schwelle
Des Nichts, aus Grabesnacht Verklärungsschein,
Läßt du die tiefste deiner Farben schauen,

Und frömmelt, wie die todesdurst'ge Welle
Der Blum', ins kranke Herz mir tief hinein
Schmerz, Seligkeit und marterdurchzuckend Grauen.

Die Warnung.

(Beschluß.)

Der Tag begann kaum zu grauen, als ein leises Pochen an der Thür den Major aus seinem Schlafe weckte. „Wer ist da?“ rief er nach seinem Degen greifend. — „Ein Freund!“ erwiederte L., indem er mit dem Soldaten, der ein brennendes Licht in der Hand trug, in das Zimmer trat. Das Gesicht und die Augen des Jünglings leuchteten in so heiterem Glanze, daß der Major ihn erstaunt ansah und sagte: „Ich will nicht zu früh hoffen, allein Ihrem Aeußeren nach zu urtheilen, würde ich glauben, daß Sie mir eine gute Nachricht bringen.“ — Diese Worte setzten L. in Verlegenheit und beschämten ihn; denn zu sehr mit seinen eigenen Gefühlen beschäftigt, hatte er in diesem Augenblicke alles Andere vergessen. „Leider, Herr Major“, erwiederte der Jüngling mit einem Seufzer, „betrift das Gute, das ich Ihnen sagen könnte, nur meine Person allein. Ich hoffe jedoch, Sie werden mir meine Freude nicht übel nehmen, wenn ich Ihnen die Beweggründe dazu entdecke, und entdecken muß ich sie Ihnen. Sie haben mir, ohne es zu wollen, ohne es zu wissen, eine große Wohlthat erwiesen. Aus dem gestrigen Spiele und aus den Reden meiner Nachbarn werden sie errathen haben, und ich habe gesehen, daß Sie es errathen, daß ich nicht arm bin, und . . . —“ hier übergoß eine glühende Röthe sein Gesicht und nach einigem Zaudern fuhr er fort: — „und daß man mich für einen Geizhals hielt. Ich gestehe, daß dem wirklich so war. Die elende Schwäche, mir selbst verhaßt, vereitelte meinen guten Willen, gestattete mir nicht, ein Mensch zu werden. Ich spreche offen und ohne zu erröthen, denn ich fühle und kann hinzufügen, daß ich sie für immer besiegt. Sie waren mir behilflich, Herr Major! — Wenn Sie gestern, meine Unvernunft benutzend, sich die ganze ungeheure Summe, die ich an Sie schon verspielt hatte, hätten auszahlen lassen, so würden Sie mich vielleicht zur Verzweiflung, oder Gott weiß wozu, gebracht haben. Wenn Sie mir sogar das Wiedergewinnen erleichtert hätten, aber so dabei verfahren wären, daß ich vor den Andern gedemüthigt worden wäre, um Ihren eigenen Edelmuth zu zeigen, so würden Sie ihre Absicht vielleicht erreicht haben, welches wäre aber Ihr Verdienst? Ihr edles, rücksichtsvolles Betragen dagegen brachte eine ganz andere Wirkung hervor; es richtete die gute Seite meiner Gefühle auf, es wurde mir ein Sporn, Ihrem Beispiel zu folgen, um nicht unter Ihnen zu stehen. Gott hat das Uebrige gethan. Ich bin heute als ein anderer Mensch erwacht. Nicht in momentaner Aufregung, sondern mit männlicher Ueberzeugung kann ich sagen: daß von nun an das Geld für mich nichts anderes, als ein blindes Werkzeug zur Ausführung dessen sein wird, was meine Gefühle und meine Vernunft für gut und nützlich erachten. Ich lese es in Ihren Augen, Herr Major, daß meine Hoffnung, Sie würden diese meine aufrichtige Mittheilung mit gefühlvollem Herzen anhören, mich nicht getäuscht hat. Erlauben Sie, daß ich Ihnen das, was ich sage, durch eine That bekräftige. Hier sind die hundert Dukaten, die ich Ihnen schulde;

*) Es wird kaum nöthig sein, darauf aufmerksam zu machen, daß die Hyacinthe aus dem Brennpunkt ihres Kelches einen leisen Hauch von Todtengeruch entsendet.

Digitized by Google

hier sind andere hundert, die Sie unter Hülfsbedürftige vertheilen mögen; auf Ihrem Marsche werden Sie vielen begegnen. Von mir können Sie außerdem die Ueberzeugung mitnehmen, daß mein Haus kein Hülfsbedürftiger betreten verlassen wird; und jede gute That dieser Art wird Gott Ihnen, als der Urquelle, anrechnen. Leben Sie wohl, Herr Major! Wir werden uns vielleicht niemals wieder sehen, allein ich hoffe, daß wir uns beide nicht vergessen." —

Gerührt nahmen beide Abschied von einander, und das Gefühl gegenseitiger Achtung und Würde vermehrte die Kraft und den Muth eines Jeden von ihnen in den Verhältnissen ihres Lebens.

Dieses in der Hauptsache wahre Ereigniß dürfte für den aufmerksamen Forscher der Geheimnisse der Natur des Menschen nicht gleichgültig sein. Was die Vernunft und der Wille des Menschen durch viele Jahre nicht zu Wege bringen konnten, das bewirkte ein leeres Traumgesicht, indem es wenige Augenblicke auf die Einbildungskraft und das Gefühl wirkte. L. selbst erwähnt desselben niemals ohne Thränen der Rührung, denn er betrachtet es als eine ausdrückliche Hülfe, eine heilsame Warnung von Oben, und daß er sie nicht unbeachtet gelassen, bewies sein ganzes übriges Leben. Nachdem die allzugroße Liebe zum Gelde einmal besiegt war, vermochte nichts mehr die Eingebungen seines von Natur zum Wohlthun geneigten Herzens zu hemmen, und diejenigen, die ihn einst spottend des Geizes beschuldigten, mußten zu ihrer Beschämung einsehen, daß der Mensch, der einen an sich bemerkten Fehler einmal abgelegt, in dieser Beziehung später besser wird als alle diejenigen, welche ihn niemals an sich gehabt. Um aber die wunderbaren Wege der Vorsehung begreifen zu lernen, muß noch hinzugefügt werden, daß gerade die Tugend der Freigebigkeit, der Gegensatz des besiegten Fehlers, für L. die Quelle des höchsten Glückes wurde. Einige Jahre nach Beendigung des Krieges fand ein junger hülfsbedürftiger Mann, der zufällig L.'s Bekanntschaft gemacht hatte, bei ihm die freundschaftliche Hülfe und Unterstützung, die zur Verbesserung seiner Lage nöthig waren. Die Schwester desselben, ein mit allen weiblichen Reizen und Tugenden im höchsten Grade ausgestattetes Mädchen, wünschte, von Dankbarkeit für den edlen Wohlthäter ihres Bruders durchdrungen, ihn selbst kennen zu lernen. Die Bekanntschaft verwandelte sich in Liebe, und diese begründet, von Hymens Band umschlungen, noch heute das Glück der beiden Menschen. Am Tage ihrer Verbindung, als sie schon zum Altare gehen wollten, erhielt L. einen Brief von der Post — er war vom Major, von welchem man ungeachtet aller Bemühungen bis dahin keine Nachricht hatte erhalten können. Er benachrichtigte ihn, daß er, im Feldzuge 1813 schwer verwundet, bis jetzt im Auslande sich aufgehalten habe, allein endlich nach wieder erlangter Gesundheit in sein Vaterland zurückgekehrt sei. Schließlich erinnerte der Major ihn an sein Versprechen, indem er ihm wie in prophetischer Eingebung weissagte, daß, wenn er darin verharre, er an sich selbst ansehbar die Erfahrung machen würde, daß Gott früher oder später diejenigen belohne, die gegen ihre Schwächen ankämpfend, an der Vervollkommnung ihrer Seele arbeiten.

Die neuere russische Novellistik.

(Beschluß.)

Wladislawlew's Novellen und Erzählungen zeichnen sich durch einen ganz andern Charakter aus. Indem man sein Buch liest, glaubt man eine schöne, fließende Erzählung eines kundigen Mannes zu hören, der in seinem Leben vielerlei erfahren und vernommen hatte, und der uns nun die mannigfaltigen Zufälle und Ereignisse des Lebens erzählt, bald mit aller möglichen Ausführlichkeit, bald wieder in kurzen schnellen Umrissen. Allerdings mag Vieles davon in Wirklichkeit sich gar nicht ereignet haben und bloß seiner Erfindungskunst angehören; doch wir glauben gern Alles, was er uns erzählt, wie wenn es wahrhaft geschehen wäre, denn durch seine kunstreiche Darstellung weiß er es uns wahrscheinlich zu machen. In seinen Novellen findet man keine gesuchten Charaktere, die aus der gewöhnlichen Ordnung der Dinge heraustreten, auch sind die Ereignisse nie von der Art, daß sie unter die Seltenheiten des Lebens gerechnet werden müßten, — nein! alle von ihm dargestellten Personen sind sehr gewöhnliche Charaktere, die Begebenheiten gehören zu den alltäglichsten, aber Alles ist in einem so lebendigen bewegten sprechenden Panorama aufgestellt, daß, wenn man eine Erzählung zu lesen angefangen, man nicht eher aufhören kann, bis man sie zu Ende gebracht hat. Ueberdieß verräth der Autor in der Wahl des Gegenstandes der Erzählung einen fein gebildeten Kunstgeschmack und die Art seiner Darstellung zeigt uns ein schönes angeborenes Talent, welches durch Lehre und Erfahrung die höchste Bildung erlangt hat. In dem dritten und vierten Theile seiner kürzlich erschienenen Novellen und Erzählungen finden sich zwei neue bis jetzt ungedruckte, „Don-Nierro" und „Doctor Weinwein", dann zwei Erzählungen aus dem Kriegsleben, „die Erzählung bei der Ueberfahrt über den Pruth" und „Scenen aus dem armenischen Leben", welche auch noch nirgends abgedruckt waren, ferner vier humoristische Stücke „das Mädchen im Schneckenhaus" und im vierzigsten Jahre", „die Unbekannte", „der ungewöhnliche Zufall", oder „wie sich sonst die Leute verheirathen", „die Phantasie und die Wirklichkeit", alle drei früher abgedruckt in den „Beilagen zum Russischen Invaliden", endlich „Annuschen aus Kiew's Privatleben" auch zu finden in Wladislawlew's dießjährigen Almanach. Alle neuen Stücke dieser Sammlung stehen nicht nur nicht denen der frühern Theile nach, sondern meistere übertreffen sie auch, nicht nur in der vollendeten Form der Erzählung, sondern auch in der Wahl des Stoffe.

Von der Art ist zum Beispiel die Novelle „Doctor Weinewin", deren Grundgedanke schön und lehrreich, und vom Autor mit aller der Nüchternheit durchgeführt wird, welche besonders da nöthig ist, wo die Bitterkeit der Wahrheit in der Seele des Kleinmüthigen ein Murren gegen das Schicksal hervorrufen könnte, welches die zartesten Bande der Menschen trennt und sie ins Unglück stürzt, aus Ursachen, deren Erkenntniß dem schwachen Verstande des Menschen unerreichbar ist. — Als humoristischer Autor hat sich Wladislawlew bei unserm Publikum bereits eine verdiente Beliebtheit erworben. Was die beiden Novellen aus dem Kriegsleben betrifft, so sind sie höchst lebendig, interessant und malen sehr treu das wirkliche Leben.

Die Novellen von Markow gehören zu den anekdotenartigen Erzählungen, deren Interesse hauptsächlich auf der Verwicklung und Entwickelung der Begebenheit beruht. Meistentheils spielt die Geschichte in der Provinz und sie mitunter nach Moskau oder Petersburg geführt wird, so sind doch die Charaktere, die er auf die Scene bringt, meistentheils nur provinziell. Durch diesen Umstand erlangen die Stücke Markow's etwas Eigenthümliches und unterscheiden sich dadurch von denen der oben angeführeten Novellisten. Es könnte Jemanden einfallen, die Wahl Markow's für verfehlt zu halten; wir aber glauben im Gegentheil, daß gerade das Provinzialleben für ein echtes Talent die reichste Ausbeute gewährt; es ist von eigenthümlicher Physiognomie, die bis jetzt noch am wenigsten beschrieben und abgemalt worden. Das Leben der Residenz, na-

Digitized by Google

mentlich bei den höhern Ständen, ist, sich in ganz Europa gleich; aber die Provinz, das ist das wahre Rußland welches das Kostüme Europa's noch nicht angezogen, welches im Gegentheil Alles, was Europäisch ist und in seinen Kreis gelangt, in sich selbst verarbeitet und ihm seine charakteristische Form aufdrängt. Wer aber die Provinz im Kleide anekdotenartiger Novellen mit Beifall auf die Scene bringen will, der muß mit ihr genau bekannt sein, er muß da eine Reihe Jahre verlebt haben, muß ihre Sitten, ihre Lebensweise, ihre Originals Charaktere fleißig studirt haben. Bei dem allen muß er noch die Kunst besitzen, interessante Geschichten zu erfinden, und diese mit immer höher gesteigertem Interesse auf eine angenehme Weise zu erzählen. Ein solcher ist Markow. Seine Erzählung „Weh mir, wenn es nicht ein Mär war!" „das Ehrenwort", „der Freund ohne Gleichen", „Eugenie", wunderbare Scenen in einem Provinzials Gasthofe", „der Pottergeist" oder „die Herbstnacht eines Junggesellen" und „die Bilder aus dem Kriegsleben" dienen uns als hinreichende Beweise, wie kunstreich Markow die Züge des Provinzialliebens und überhaupt des Mittelstandes aufzufassen versteht. Seine Erzählung ist lebendig und gegliedert, der Styl gleichförmig; Gallicismen, Barbarismen, Solecismen und andere dergleichen Jamen, woran die russische Literatur so reich ist, sind bei ihm nicht zu finden und so liest sich seine Erzählung durchaus leicht und angenehm. Noch wollen wir bemerken, daß wir an seiner Stelle manche zu scharfe Züge der von ihm beschriebenen Zustände entweder durchaus vermieden oder sie wenigstens mit weniger lebhaften Farben aufgetragen hätten, doch — jeder folgt seinem eigenen Geschmack; vielleicht würden seine Erzählungen ohne diese Lebhaftigkeit die Wahrheit des wirklichen Lebens, welche sich oft gern in solche grelle Farben kleidet, weniger treu dargestellt haben.

Neuigkeiten aus Petersburg.

(Beschluß.)

Es gibt noch eine Neuigkeit, mit welcher ich Sie bekannt machen will; sie wird sich befreuen, denn du bedeutet nicht unbedingt alles Fremde an, du liebst die Künste überhaupt; du tüssest Jedem Recht widerfahren, aber den Fortschritt und den Ruhm der vaterländischen, der russischen Kunst suchst du über Alles, ziehst ihn noch dem eigenen Vortheil vor. Wir dürfen daher eine gleiche Meinung über den Nutzen der öffentlichen Ausstellungen für die Beförderung der schönen Künste und Gewerbe. Dieser die mein Entzücken, als ich die Nachricht erhielt, daß eine öffentliche Ausstellung der Arbeiten der kaiserlichen Porzellans und der Glass Fabrik stattfinden werde, die erste seit dem Bestehen dieser beiden berühmten Anstalten, deren Leistungen die Ehre und der Ruhm sind. Die Ausstellung geschah in der Porzellanfabrik. Sie ward am 15. August eröffnet: einige Tage läßt man das Publikum gegen Billets ein; dann aber soll sie Allen offen stehen und zwar ohne Billets.

Das Wetter war sehr günstig. — Ich kam früh am Morgen an, und nachdem ich meine Bekannten begrüßt hatte, konnte ich bis zu Mittag Alles betrachten. (Man wird die ganze Ausstellung sehr genau und bis ins Einzelne beschreiben, was wir des Raumes wegen nur kurz zusammenfassen. Man ging durch das ganze Gebäude, von Saal zu Saal; im ersten waren Modelle überhaupt, im zweiten erzwischen; das dritte Zimmer enthielt die Arbeiten der Glasfabrik, darunter einige ungeheure große Spiegel. In der Mitte des vierten Saales standen auf Säulen und Piedestalen vier kolossale Vasen mit materischen Darstellungen, welche für den kaiserlichen Pallast bestimmt sein sollen. Außerdem viele andere Vasen mit den schönsten Malereien. Im fünften Zimmer standen wieder einige Vasen und verschiedene andere Arbeiten aus Biscuit (rodem, unorglasirtem Porzellan.) Jetzt ging man in den Speisesaal. — Das Schreiben fährt nun fort:)

Drei Meisterstücke von bedeutendem Umfang waren im Tafelzimmer aufgestellt. Das erste, zu welchem wir kamen, überraschte Alle durch seine niedlichen Zierrathen. Jeder war entzückt. Den Gastronomen weissagte der Geschmack der Zierrathen eine geschmackvolle Tafel; den Künstlern empfahl er sich auf einem andern Grunde; sie erkannten, daß die sinnigen Verzierungen den Meistern Zawidow und Dolodugin angehörten, und folgerten daraus, daß auch die künftigen Arbeiten derselben vortrefflich sein müßten. An den Gesimsen der weißen Wände rings herum zogen sich Pilaster aus Bündeln langer frischer Blätter, ich weiß nicht von welcher Pflanze, jedenfalls von irgend einem Lilien-Gewächs, welche an den Seiten strahlenweise die Enden ihrer Bündel herabhingen; von jedem Pilaster zog sich, wie ein Feston, zum Centrum der Decke eine Guirlande aus lebendigen Aborwitterblättern hin, und zierliche, aber dünnere Festons verbanden die Pilaster mit einander; auf den Wänden aber, die damit geschmückt waren, prangten die Bildnisse der ganzen kaiserlichen Familie, mit Kronen aus frischen Blüten. Das Mahl war heiter und geschmackvoll; und das Dessert executirte die besten Motive aus den beliebtesten Opern, welche nur durch den nennende Tusche, und durch die Töne des heiligen Volks-Liedes unterbrochen wurden, als man Toaste für den Urheber alles Dessen, was es in Rußland Schönes gibt, und für das Wohl seiner hochbegabten Familie ausbrachte.

Nach dem Male erwartete die Gäste die angenehmste Ueberraschung. Man führte und in das letzte Zimmer, welches bis zu diesem Augenblicke fehlerer war, und, ich gestehe es, nachdem ich ein bis zwei Schritte gemacht hatte, hielt ich stehen, um mich umzusehen, wo ich sei. Die heutige Ausschmückung gab diesem Saale das Ansehen eines Zeentempels; die Augen geblendet durch den Glanz und das Farbenspiel, verlieren sich in das Unendliche.

Stelle dir einen ungeheuern Saal vor, eingerahmt von einer Gallerie gothischer Bogen von dunklem, ja fast schwarzem Glanze umgeben; in der Wölbung eines jeden Bogens war ein Spiegel angebracht, der eine überaus schöne, vor ihm auf einem Piedestal aufgestellte Porzellan-Vase reflectirte. Die Gallerie war ebenfalls mit solchen Vasen behängt (ich zählte ihrer mehr als 55), welche durch Festons aus porzellanenen Blumen verbunden waren. Der ganze Grund dieser Bogen, d. i. die Scheidewände, oder vielmehr alle Wände waren eine dicht an einander schließende Mosaik von reich vergoldeten Porzellan-Tellern mit Gemälden, die in ihrem brennenden Farbenschmucke wie Weinranken und andere Blumenlaube auf jenem schwarzen Grunde sich blitzend reflectirten; ich glaube, es waren dort nicht weniger als 2000 solcher Gemälde. In der Mitte der Hauptwand war die Thür in ein zweites Gemach wie eine weit ausgedehnte Höhlung angebracht, die in Feen einer Grotte eben so ausgeschmückt war; das Gewölbe, die Einfassungen und die Linien der Arkaden waren überall mit Reihen von Theetassen eingefaßt. An den zwischen den Fenstern befindlichen Wänden auf demselben schwarzen Grunde hingen die prächtig auf Porzellan gemalten Portraits des Kaisers, der Kaiserin und des Thronfolgers, eingeschlossen geschmückt mit Kränzen, Straußen, Festons und gewürfelten Bildern, die aus Blechflächchen, Theeschüssen, Platons, und tausend andern kleinen Seltenheiten von Porzellan zusammengesetzt waren.

Die Erfindung und alle Einzelheit dieser wahrhaft bezaubernden, originellen und unnachahmlichen Ausschmückung gehört dem Künstler Alex. Pernic zu; beschreiben kann man sie nicht, man muß sie mit eigenen Augen sehen. Ist es möglich Mich und Feuer hervorzubringen, so ist es der Glanz dieser tausend Dinge, wie sie das Licht reflectirten und unendliche Mal wiederheilten, als man Abends die Kerzen anzündete, welche an den Wänden und zwischen den Bogen überall angebracht waren. Da erblickte man einen großen Luster, bereitet aus porzellanenen Eisern zusammengesetzt, mit einem Boete, wie waren im Porzellan-Zimmer, wie sich daselbe nicht einmal die blühendste Phantasie der wundervorn allen Mährchen-Erzähler des Ostens erdacht hätte. In der Mitte des Saales auf einer Übergroßen Tafel war ein Dessert aufgestellt, welches Alles enthielt, womit alle Weltheile unsere Hauptstadt versorgen; ich bemerkte dasselbe mit Entzücken ungeheure herrliche Pflanzen, Pflanzen und Kirchen; indem ich sie näher betrachtete, bemerkte ich erst, daß auch sie von Porzellan seien.

Mitten in den Fenstern zwischen den Seitenwänden waren kleine Berge aufgebaut, welche mit den auserlesensten Erzeugnissen von Krystallglas und Porzellan geschmückt waren. Hier kann man sich nicht satt sehen an der durch Reinheit, Regelmäßigkeit und Schönheit ausgezeichneten Gravirung der Bilder, an dem glänzenden doppeltschichtigen Krystall, wo nach Abnahme der glänzenden Schichte durch diese Gravirung weiße Bilder auf glänzendem Grunde hervortreten.

Von der Anzahl der kleinen Porzellan-Seltenheiten, und über Grazie und Schönheit will ich nicht sprechen. Es waren diese außerordentlich niedlichen Sachen mit lieblichen, gleichsam lebenden Kornblumen und andern Blüten ausgeschmückt. Eben so frisch und schön war das Obereau herrlicher, einer Schildkröte ähnlicher Porzellan.

Unter den großern Sachen in diesem Zimmer waren besonders bemerkenswerth Vasen und Kandelaber von herrlicher Form, und zwei porzellanene Tische, mit allem dazu Nöthigen (wenn ich nicht irre, jeder zu 1200 Rubel).

Während wir uns damit unterhielten, arrangirte man Whist-Parteien für die Gesellschaft, unterhessen lang im nächsten Zimmer ein Chor von Sängern, die nur ein halbes Jahr geübt hatten, auf das Vortrefflichste den bekannten Hymnus: „Wie gebenedeit ist unser Herr in Zion!" Es ist erfreulich, daß man die Musik, diese lebenserheiternde Kunst, den jungen Künstlern der Fabrik eindrückt.

Die unzähligen Scharen Volkes gingen nicht von dem Kai herab; Herren und Damen tuschwandelten in festlichen Kleidern bis an den späten Abend da herum, um in die offenen Fenster auf die starke Beleuchtung und die herrlichen Zierrathen zu sehen, und die sanfte Musik zu hören. Wie mußten sich da die Herzen der Meister und Lehrer freuen,

Digitized by Google

welche diesen ganzen Tag mit und zugebracht hatten, der ihnen zu einem so hohen Festtag geworden war! Um 8 Uhr reinigte man das Tafelzimmer und verwandelte es in einen Tanzsaal. Alle Meister und ihre Familien wurden hieher berufen, und es ward ein ländlicher Ball von 60—70 Paar arrangirt. Auf demselben herrschte eine herzliche Fröhlichkeit, welche nicht selten die prächtigen städtischen Bälle flieht, Sittlichkeit und Anstand, welche Eigenschaften recht wohl bei den Herrn Meistern hätten erlernt werden sollen, besonders von vielen Besuchern anderer ländlicher Bälle, wo gewöhnlich eine unerhört-freche Frivolität, und Unanständigkeit herrscht.

Petersburg, am 18. August. 1838. A. Baiuctij.

Prager Bühne.

Am 30. Oktober zum ersten Mal: „Emancipation, oder die Wittwenschaften", Lustspiel in 4 Akten von Heinrich Löffler.

Schon der Titel und die im Personenverzeichniß vorkommenden Namen: Lucinde und Waltz ließen ein modernes Lustspiel erwarten, und in der That sind Ideen, Charakteristik und Situationen — weniger der Styl — im modernsten Geschmack. Die von mehreren Zeitschriften mitgetheilte Anekdote, welche auch bereits zu einem französischen Vaudeville benützt wurde, daß ein guter Onkel mit seiner übereifrigen Nichte, um sie an Mann zu bringen, nach Paris (im Vaudeville in einen Bahnort) reist, und sie statt für eine Mittwe, ausgab — mag auch den glücklichsten Erfolg hatte, — lieferte den Stoff. Doch wurde dieser hier so modificirt, daß Lucindens Onkel auf einen bestimmten jungen Mann, den Gerichtsanwalt Richard v. Heim spekulirt, der bis zur Caprice hat, eine Wittwe heirathen zu wollen, — daß Lucinden der Einfall ihres Onkels besonders deßwegen gefällt, weil sie sich selbst ihren künftigen Gemahl wählen, oder vielmehr aufsuchen, nicht aber verheirathet werden will (dies und das Verhältniß Lucindens zu ihrem zu Mutter und Onkel ist Alles, was den Titel rechtfertigt in im Stücke vorkommt!) — und daß Richard, der seine Verwandtschaft mit Lucinden nicht kennt, sich auch, um ihre Liebe zu gewinnen, für einen Wittwer ausgibt, was die komischeste Scene des Stückes hervorbringt. Der Raum reicht nicht hin, um in das Detail der ziemlich zusammengesetzten Handlung einzugehen; genug, Lucinde, nachdem ihre Neigung zu einem armen Maler, dessen männlicher Künstlerstolz sie anzog, vernichtet war — denn er ist verheirathet — wählt endlich statt des Malers, den der Onkel zum Beständigen gewünscht und die sie schon früher — recht modern! zugleich mit dem Maler — interessirt hatte — und so werden alle Theile aufriedengestellt. — Zuerst müssen wir den Verfasser loben, daß er nicht, wie es heutzutage Ausdruck und Manier ist, Anzüge deutet hat. Besser wäre es gewesen, Lucinde hätte sich bei ihrer ersten freien Wahl in dem Charakter des Gewählten, getäuscht; denn hat ihre Neigung einen Verbrieferboten traf, ist ein solcher Zufall. — Ferner hat der Dichter die Klugheit bei der modernen Lesens aufgefaßt, welches selbst der Komik tiefere Seiten darbietet; die Charaktere sind so sehr skizzirt (z. B. Waltz ist eine bloße Lachfabel) wenigstens Lucinde und Richard hätten schärfer gezeichnet werden sollen, um meisten gelungen ist noch der Charakter des Malers. Die Liebe ist hier nicht, wenigstens auf Seite Lucindens nicht, als wahres Herzensgefühl, sondern als bloßes Kind der Conversation dargestellt, verliehen heißt hier nur: sich für Jemand interessiren, hier durchweht das Ganze mit einem frostigen Hauch, den wir selbst bei französischen Conversationsstücken nicht empfinden. Ueberdauert ist Lucinde ein für das Lustspiel zu unwichtiger Charakter, besonders verdirbt ein das letzte Scene, wo sie sich lange vergeblich bemüht, dem Bräutigam und sich ungelenk nahenden Richard ihre Herzensänderung deutlich zu machen, äußerst unangenehm, weil sich dies mit der weiblichen Würde, die sich nie aufdringen soll, nicht verträgt. — Der Einfall, daß Lucinde dem im Regenwetter auf ihr Fenster sich drängenden Amanten einen Regenschirm zusendet, um ihn von seiner Stelle wegzubringen, und dieß ungeschickter in das Fenster ihres Malers bücken zu können, gehört, soviel wir uns erinnern, Sophie an, aber wurde wenigstens von ihm benützt. Schließlich seien wir dem Verfasser zu bedenken, ob es modern sei, daß ein reiches Mädchen, wie Lucinde, so lange auf einen jungen Freier warten muß.

Trotz aller dieser Mängel müssen wir dem Verfasser ein recht hübsches Talent zum Lustspiel zugestehen, welches sich besonders in der lebendigen Führung des Dialogs — obwohl er nicht durch neue Gedanken oder treffenden Witz auszezeichnet ist — und in der Herbeiführung mehrerer recht komischer Situationen zeigt hat. Doch hätten einige niederigkomische Scenen, welche ganz und gar nicht zum Tone des Ganzen passen, wegbleiben sollen. — Die Aufführung gehörte nicht zu den besseren; am besten spielten Dem. Herdt (Lucinde) und Mad. Binder (Waltz). — Nachdem der Vorhang gefallen war, wurde theils geklatscht, theils gezischt, was man öfters in unserm Theater bemerkt, wenn neue Stücke von jungen Autoren aufgeführt werden. Wahrlich! das kann man unserm Publikum nicht nachlagen, daß es junge Talente, die ihre Produkte vertrauensvoll zuerst dem Urtheile desselben vorlegen, aufmuntert; während es sich ruhig manches Gehaltlose (z. B. von Charlotte Birch-Pfeiffer) gefallen läßt, weil es bereits anderswo gefallen hat, oft sich zur Unzeit äußerst kritisch, ja übt die Kritik schon in verwirrender dadurch, daß es, wie am 30. Oktober, die Bänke ziemlich leer läßt.

K. G.

Böhmisches Theater.

Den 28. Oktober kam W. Ziegler's „Jolantha, Königin von Jerusalem", Trauerspiel in 4 Akten, von J. N. Stepánek übersetzt, zur Aufführung; eine Dichtung, welche zwar den Anforderungen des neuesten deutschen Zeitgeistes nicht entspricht, aber auf böhmischen Boden übertragen, noch immer ein interessantes Repertoirstück bleibt *).

Dem. Manetinsky (Jolantha) spielte mit allem Fleiß und aller Aufmerksamkeit, vorzüglich bei jenen Stellen, wo geführvolle Weiblichkeit, Liebe und Mitleid hervortritt; als Königin aber besaß sie nur wenig Consoll noch Haltung, angemessene Würde und Majestät. Hr. Braun (Graf Barcelona) bewies bereits, daß er auch größere Rollen gut zu memoriren versteht; Hr. Grabinger (Hugo v. Paucent) war in äußerer Erscheinung, Deklamation und Mimik so vortrefflich, daß selbst die strengste Kritik an seinem würdevollen Spiele nicht anstellen konnte; Hr. Schmitter (Großmeister) war recht brav, und hoffentlich fällt ihm die Verwirrung nicht zur Schuld, die in der ersten Scene des 2. Aktes Statt fand, und störend auf das Folgende eine nachtheilige Wirkung äußerte. Vorzüglich ist sein Abgang von der Königin zu loben, als er erfährt, daß die Saracenen siegen; im 3. Akt aber hätte er das Bildniß der Königin vom Marschall Tuttes nicht auf eine so gemüthliche Weise abfordern sollen, denn dieser Moment verlor das durch an Würde und Ernst. Hr. Stolny (Tuttes v. Anjou) und Hr. Kolár (Fridolin) verdienen alles Lob; letzterer besonders wußte durch sein gelungenes Spiel das Publikum zur rührendsten Theilnahme zu bewegen, welche ihm auch reichlichen Beifall zu Theil wurde. Nur hätte in den Schlußscenen Hr. Stolny, als König von Jerusalem, etwas geschmackvoller kostümirt erscheinen sollen. Mit Vergnügen bemerkten wir, daß diesmal die Regie viel Sorgfalt auf eine richtige Besetzung der Hauptpartien, und auf eine reiche Ausstattung verwendet hat.

Pipo.

Notizen.

Das „Danziger Dampfboot" berichtet aus Marienwerder, daß der achtzigjährige Predigers. Dreher in Gros-Tromsau bei Riesenburg schon vor Jahren ein Mittel gegen die Tollwuth entdeckt habe, welches selbst dann noch wirksam ist, wenn sich das Wuthgift schon dem Blute mitgetheilt hat. So bereitwillig der Entdecker aber dieses Specifikum Jedem gegen Erstattung der sehr geringen Auslagen, und Armen ganz unentgeltlich verabreicht; so will er sich doch zur Herausgabe des Ingredienz nur dann verstehen, wenn er angemessen dafür entschädigt wird. Dagegen hat er die testwillige Verabredung getroffen, daß es auf seinen Sohn und dessen Erben mit der Bedingung, daß sie, so wie jetzt, gemeinnützlich zu machen, übergehen wird.

Donizettis Lucrezia Borgia, welche der Componist sein Lieblingskind nennt, hat in Triest zwar nicht mißfallen, aber doch keinen allgemeinen Beifall errungen.

In Bettino erscheint seit Kurzem ein neues Journal „L'Eco delle Alpi", welches sehr gediegene Aufsätze enthalten und ausgezeichnete Mitarbeiter haben soll.

*) Hier müssen wir anderer Meinung sein. Die böhmischen Literatoren sollen überhaupt nur die ausgezeichnetsten originellen Produktionen anderer Literaturen übertragen, die Wahl dürfte z. B. bei dem außerordentlichen Reichthum der deutschen Literatur gewiß nicht schwer sein) nicht aber so mittelmäßige Werke, wie Ziglers „Jolantha", welche viel mehr als abstoßend schlechte den Geschmack des Publikums verderben, denn das absolut Schlechte wird von dem gesunden Sinne ohnehin gleich verworfen. Besonders aber die böhmische Bühne sollte nur das Beste bringen, da, je seltener die Aufführung, desto stärker ihre Wirkung auf das Publikum ist, und die Bühne überhaupt immer als Bildungsschule des guten Geschmacks betrachtet werden muß.

Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 89. Mittwoch den 7. November. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von diesem Journale erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferblätter (Modenpromenaden). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 6 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 36 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Sabbathmänner
(Subodniki).

Erzählung von Wilhelm Müller.

In den Gebieten des riesigen Rußlands scheint die Gegend des Don's und des Donetz vorzugsweise den Glaubensschwärmern anzugehören. Vielleicht ist eine äußerliche Einwirkung daran Schuld; ihre Steppen, ihre Ueberschwemmungen, ihr abgeschlossenes Kriegerleben kann auf sie einwirken. Sonderbare Secten entstehen, wachsen und entschwinden wieder, ohne daß die Geschichte Kunde von ihnen erhält. Von der Regierung werden sie geduldet; doch genießen sie nicht die Rechte der herrschenden Kirche. Die excentrischen Verirrungen und Verbrechen, welche man von ihnen erzählt, hat die Unwissenheit erfabelt. Die Entstehung eines neuen Glaubensvereines wird gewöhnlich durch einen Einzelnen herbeigerufen, dessen krankhafte Schwärmerei ihn von den kräftigen mannhaften Russen absondert; er zieht sich in den engen Kreis seiner Familie und Jünger zurück, erforscht und erläutert mit ihnen die Worte der heiligen Schrift, und oft schon stirbt der Bund mit seinem Stifter. Alle diese Abgesonderten werden mit dem allgemeinen Namen „Raskolniki" Abtrünnige belegt; diese Benennung ist nur in so fern richtig, als man sie nicht mit den Starowerzi verwechselt, deren Ursprung sich von der Zeit des Patriarchen Nikon herleitet und deren Anhänger, durch ganz Rußland verzweigt, die ruhigsten und nützlichsten Bürger des Staates sind. Doch ungleich älter als selbst die Starowerzi ist die kleine, in dem Riesenstaate kaum bemerkte Secte der Subodniki oder Sonnabendmänner, von Einigen auch Molokani genannt. Ihre Entstehung ist fast so alt, als das Christenthum; sie hat etwas Wunderbares und heimahe möcht' ich sagen, sie ist durch innere Erleuchtung hervorgerufen. Aus diesen Sabbathmännern gingen wieder nun die Schischelniki oder Spaltenmänner hervor; es sind keine Abgeschiedene des Bundes, sondern die Auserwählten, die Lehrer und Bewahrer ihrer Kenntnisse und ihrer heiligen Bücher; denn allgemein ist der Glaube, daß sie von dem Leben des Erlösers Schriften und Legenden bewahren, die keinem Volke der Erde bekannt sind. Ihr sonderbarer Name kommt daher, weil sie keine von Menschenhand gebaute Kirchen haben, sondern ihre Gebete in dunkeln Höhlen, in finstern Klüften verrichten, wo durch irgend eine Spalte ein Strahl der Sonne, ein Licht des Tages hinein fällt. Durch Dunkel zum Licht! Ist dies nicht auch unser Streben, leben wir nicht Alle hier in finsterer Nacht, und hoffen dem Tage der Erleuchtung entgegenzuwandern?

Das Grab ist gegraben, der einfache Sarg sinkt nieder, mit gefalteten Händen und überströmenden Augen stehen die Leidtragenden umher; da tritt der Geistliche hinzu, um ob der Leiche noch einmal zu beten. Seine bebenden Lippen öffnen und schließen sich wieder, kein Laut, kein Trost entquillt ihnen. Was bewegt den Mann so sehr? Ist es doch nur seine Pflicht, welche er übt, die so oft wiederkehret, und, zur Gewohnheit geworden, nicht mehr so tief sein Inneres ergreifen kann. Ach, es ist sein Weib, welches sie dort einsenken! das einzige Band, welches ihn an das Leben knüpft; wenn die letzte Scholle Erde über sie zusammengefallen, ist er verwaist, gehört auch er dem Leben nicht mehr an; dann legt er Amt und Würde nieder und wandert in das Kloster, denn also lautet das Gesetz: Der Geistliche, dem das Eheweib stirbt, soll nicht mehr in der Kirche die heilige Pflicht üben, soll nicht ferner Beichte hören und Ablaß ertheilen, er soll seinen Kindern wie der Welt entsagen, die Zelle betreten und fortan Hieromonach sein.

Vogelsub fühlte jetzt nur den Verlust seines treuen Weibes, nicht die Verarmung des ganzen künftigen Lebens; bei einem großen Schmerz ist ja dem Menschen immer, als ob Alles auf Erden und in der Brust vernichtet sei, als ob der Geist sich nie wieder erkräftigen, das Herz nie wieder lieben könne. Er gehorchte daher gern dem strengen Ausspruch, der ihn in eines der fernsten Klöster des Landes verwies und erbat nur die Erlaubniß zu einer Pilgerwanderung, um an heiligen Oertern Trost und Ruhe zu erflehen.

In dem gastlichen Rußland bräuchte der fromme Büßer zu der entlegensten Reise kein Geld, keine Habe; alle Thüren stehen ihm freundlich offen; die ärmste Hütte des Leibeigenen, wie der Zauberpallast seiner Bojaren, welche mit ihren Reichthümern sich den Königen der Erde gleichstellen können, empfangen ihn freundlich. Dennoch wurde Vogelsub immer bleicher und seine Kräfte schwanden mit jedem Tage. Wie der Schmerz an seiner Seele, zehrten die strengen Fasten an seinem Körper; unberührt blieben die kräftigsten Speisen, er verschmähte das weiche Lager und kniete die Nacht, während Alles um ihn im friedlichen Schlummer ruhte, in Gebet und Buße. Armer Verstoße-

Digitized by Google

ner von allen Freuden der Welt, ist es nur der Schmerz um das treue Weib, was dich so innig bewegt, oder ist es etwas Anderes? Ach, dein heißes trockues Auge, das Beben deiner Sprache im Gebete, das Wallen deiner beengten Brust, beantwortet diese Frage.

Seit Tagesanbruch war Vogelsang gewandert; kein menschliches Wesen begegnete ihm. Langsamer wankte er einher, schwerer hob sich sein Fuß, öfterer war er gezwungen zu ruhen. Kaum hatte er sich emporgerissen, so sank er schon wieder nieder; der Tag begann sich zu neigen und er irrte noch immer umher in der lebenslleeren Oede. Da war es ihm, als ob die wallenden Lüfte Töne des Gesanges zu ihm herübertrügen; er konnte die Worte nicht verstehen, aber es war eines Menschen Stimme. O, an wie vielen Zaubern hängt das arme Herz, welch ein Trost liegt für den Verirrten in einer menschlichen Stimme, welch ein Trost ist für den Heimathlosen ein bebautes Feld, wie beruhigend spricht zu ihm ein mitleidiger Blick? Begelob trat aus dem düstern Walde hervor; wie im Nebelschleier lag vor seinen ermatteten Blicken ein kleines Flüßchen, und auf demselben schwamm ein Fischerkahn, in welchem eine Jungfrau sorglos und wohlgemuth dem nahen Ufer zurudeite. Sie erschrak, ihr Gesang verstummte, als der Wandrer plötzlich aus dem Dickicht hervorwankte; sein fahles Gesicht, sein bebender taumelnder Gang ließen sie etwas Schreckliches ahnen, doch bald begriff ihr Herz die Noth des Ermatteten. Mit einigen raschen Ruderschlägen war sie schnell am Lande, stieß den Kahn tief in das sandige Ufer hinein und eilte nun dem Pilger entgegen, um ihn mitleidig zu unterstützen. Aber Vogelob schrak vor der Helferin zurück. Der Ton ihrer Stimme rief ihm längst vergangene Zeiten zurück; dieses Auge, dieses Antlitz war ihm nicht fremd; diese Gestalt, so blühend, so jugendlich, war ihm ja bekannt. Aber wie über ihn, so auch über sie, mußte ja die Wucht der Jahre, der Gram, die Sorge, die Neue gekommen sein; mußte sie ja gezeichnet haben mit ihren furchtbaren Malen, und sie blühte, eine Knospe im Frühling des Lebens. Er faßte an seine heiße Stirne, —„es ist Wahnsinn, was mich beschleicht," murmelte er, „die Zeit kann nimmer zurücktreten, sie gibt keine errungene Beute zurück." Er wähnte, die sengende Sonne, welche den ganzen Tag auf ihn niedergeschienen, habe sein Gehirn zerrüttet und umgankle ihn mit wirren Bildern; stumm, ohne Frage, ließ er sich von der Jungfrau in die nahe Hütte geleiten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz aus München.

Anfang Oktober 1838.

Mein langes Stillschweigen muß ich doch wohl endlich brechen, ich muß Ihnen durch die That beweisen, daß ich Sie, und Ihre geehrten Leser, die vielleicht gern wieder etwas Neues über München hören, nicht vergessen habe. Das vergangenheitsschwere Blicken, welches diese Stadt bewohnt, hat drei Viertheile des laufenden Jahres unter Zerstreuungen aller Art glücklich überwunden, und der Sieg ist ihm eben nicht schwer gefallen. Demnach bereitet es sich schon mit Emsigkeit zu dem großen Jahrestriumphfeste vor, das im Anfange jedes Oktobers auf der Theresienwiese mit Pferderennen, Thierschau, Bier und Bratwürsten gefeiert wird. Von der lauten Sylvesternacht, und der bunten, durch das Strauß'sche Huonhorn seltsam belebten Carnevalszeit, an die sich unmittelbar das Salvatorfest anreiht, bis zu dem heiligen Oberjubel des Auferstehungsfestes, und darüber hinaus durch die blühende Frühlings- Pfingstzeit und das wechselnde Wettkämpfen bis zu der prächtigen Frohnleichnamsfeier und zu der vierzehntägigen Sommerbuit oder Messe, wo Bajazzo und Polichinelle die Beherrscher des großen Maximilianusplatzes sind, und noch weiter über die folgenden Marien und königlichen Namenstage hinweg bis zeigt, haben wir Festlichkeit an Festlichkeit sich ewelanden reihen, und die Münchner ununterbrochen mit der Sorge um ihr tägliches Vergnügen beschäftigt. Und zu dem Allen kam in diesem Jahre noch so viel Außergewöhnliches, da vielen fürstlichen Gäste, der Kaiserbesuch der russischen Kaiserin ist dem nahen Kreuth, endlich das Lager bei Augsburg und die Vorübungen dazu auf dem Marsfelde, so daß man gar nicht wußte, wohin man sich zuerst wenden, und wo man die Eilwagen alle bernehmen sollte, um die Kreuther und Lagerstehen nach dem ersehnten Derodro zu bringen. Im Gebirge, wie in der Hauptstadt, hat es aber auch während dieser Zeit wirklich goldene Dosen, Ringe und Ketten geregnet, und Alles lebt der Hoffnung, daß diese Erscheinung eines modernen Danae-Regens künftiges Jahr sich wiederholen werde. Freilich hat das vielerlei Jahres-leben manche Schattenseiten. Der Winter dauerte diesmal bis tief in den März hinein, und nur wenige warme und sonnige Tage gab es, wo man fühlte, daß es zum Sommer ginge. Fast 2000 Fuß hoch über dem Meere gelegen, ist München dem eigen Spiel der nördlichen und westlichen Winde dlesgegeben, während das nahe Gebirge den wärmern Luftströmungen Italiens den Zugang verwehrt. Da gibt es denn oft plötzlichen Umschlag der Witterung, und in der Regel ist mit dem eintretenden Regen eine rauhe und stürmische Luft verbunden. Nächtliche gallen außen hier im Freien nicht, und das blühende Pfingstfest und seine wärmern Nächte gehen worüber ohne Nachtigallengesang; dafür hat man aber auch nicht den Schmerz, diese gefiederten Sänger bald nach dem Johannistage schweigsam werden zu sehen. Die lyrischen Dichter entbehren daher hier für die Scenen ihrer Frühlingslieder der interessanten Vogel-Staffage, denn nur das lauteste Zwitschern der Sperlinge kündigt Nächtend den nahen Frühling an. Vermuthlich kann man von den hiesigen Lyrikern nicht sagen, daß es ihnen an Sentimentalität fehle; im Gegentheile, sie befinden sich noch mitten in der sentimentalen Periode, die mit Hölty, oder etwas früher begann, und mit Matthisson noch nicht anfhörte. Gleiche Zeit in hoher Achtung; Schiller in höherer; Anastasius Grün kokettirt mit der Freiheit, und macht schöne Verse, aber ist kein Dichter, ebensowenig Rückert, dem man gern alles Gesuht abspricht, während man die schwäbischen Poeten, den Kritiker Menzel mit eingeschlossen, als vorzüglich langweilig betrachtet; nur Uhland hat schöne Gedichte gemacht; die böhmischen Dichter kennt man gar nicht; Heine aber, der frühere Abgott einer zwanzigjährigen Jugend, gehört zu denen, die man sich scheuen muß zu nennen. Diese Urtheile, gewiß nicht ohne Grund, schmelzen natürlich freilich zusammen, auch dem Jahrhunderte der Haarbeutel, wo die deutsche Poesie, dem Alltagsleben dienend, in der Production von Gelegenheitsgedichten aufging, die denn auch, freilich nicht eben in dem Grade, wie in der Zeit vor 50 Jahren, hier noch mit besonderer Liebe angebaut werden. Wo dies geschieht, werden allerdings schöne Redensarten leicht für wahres Gefühl, und philosophische Sentenzen für wirkliche Gedanken gelten; und doch beruht das Wesen der Poesie in den Charakteren und Situationen, und deren wesentlichstes gen auf der ewigen Wahrheit begründeten Beziehungen. Diese innere Poesie verliert selbst in der ungeschmückten Darstellung nicht von ihrem Werthe. Das Bemerkenswerthe, was in der letzten Zeit der diesige Buchhandel Poetisches zu Tage gefördert hat, sind die „Bergesgrüße" aus dem Salzburger, Tiroler und baierischen Gebirge von Heinrich Stieglitz, welcher darnach diejenigen wieder mit sich versöhnen wollte, die seiner ältern Gedichte seines „Grußes an Berlin", mehr oder weniger viel vertieft hatte. Freilich ist es für ihn, der mit dem letztern auf sich zu enthene Schuld schwer genug büßen müssen; Freund und Feind erklärten sich offen gegen die Art und Weise, wie er hier gegen unantastbare Männer, und gegen viele in Feige gezogen war, die in guten und bösen Tagen ihm theilnehmend zur Seite gestanden. Wer ihm in der letzten Zeit nahe war, weiß am besten, wie schwer die Reue auf ihm lastete. In dem Weben der milderen Lüfte des italiänischen Himmels sucht er jetzt die gestörte Ruhe zu besseren; vielleicht schaudert er sich in diesem Augenblicke auf dem schwanken Kiel, der ihn von Genua nach Palermo hinüberträgt, oder er weilt in der Lagunenstadt unter dem Schutze des venetianischen Löwen; wer weiß es, und wer möchte sagen, er werde seinem letzten Entschlusse, von 1842 Deutschland nicht wiederzusehen, treu bleiben? Und doch wer wünschte dieses nicht, wenn das Baiadern in fremden Himmelsstrichen ihm seine Ruhe wiedergeben könnte. Sein Gruß an Berlin, sein Jugendsturm, sondern ein Mißverständ der Gesinnung, in welchem sie einzelnen erstarren zum Zeichen, daß sie in einem falschen Lichte erschienen, ist in Beziehung auf seinen Ursprung ein Product seiner Vorliebe für München, wo er glaubte sich selbst recht wiedergefunden zu haben, seinem weitern Fortgange auch noch ein gewaltsamer Beweggrund, wodurch er seine, von trüben Erinnerungen zusammengepreßte Brust frei zu machen strebte; und betrachten wir das Gedicht von dieser Seite, dann werden wir dem Dichter wenigstens nicht zürnen können. Seine „Bergesgrüße" enthalten neben manchem schwachen, und in das Revier der Berge nicht passenden Gedichte vieles Vortreffliche, zumal im Gebiet der Sage und Romanze. Der belebende Einfluß der frischen, gesunden

Digitized by Google

Berglust, in deren Wehen diese Gedichte entkunden, ist jedoch überall sühlbar, und erklärt auch hier manches fast übermüthig zu nennende Wort. In den rein lyrischen Ergüssen erscheint auch hier, wie sonst, sein stürmisches Gefühl zu wenig gezügelt durch die Klarheit des Gedankens und die Strenge der Form. Der Reim wird ihm zu leicht, und zuweilen macht er es sich damit auch etwas zu bequem; an vielen Stellen aber stören verbrauchte Bilder und herkömmlich poetische Redensarten und Bilder wie: „dürrer Mahrwort", „herzlos Glücksluft", „dunkler Schöpferheerd", „schimmernder Bergesstrom", „rübiger Aar", „duftende Matten", „tiefige Schatten", „glühender Sonnenstrahl", „lachendes Thal", „liebender Sinn", „liebliche Stern", und wie alle diese nichtssagenden Floskeln, bei denen man sich gar nichts zu denken hat, heißen mögen. Auch in diesen Gedichten leben wir bittere Gefühle schmerzend sich Luft machen, aber nicht da, wo der innere Schmerz nach dem Ausgusse der Satyre greift, um sich zu breiten, fondern nur, wo er in elegischer Schwingung sich mit sich selbst und der Welt zu versöhnen trachtet, werden wir den Dichter liebgewinnen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Polnische Literatur.

(Fortsetzung.)

Von der Tendenz und dem Geiste der ältern polnischen Poesie gilt mit einem Worte das, was schon oben gesagt wurde, daß sie unvolksthümlich, unnationell, fremdländisch ist. Die Herrschaft der altfranzösischen, pfennadelschen Schule erreicht die Mitte des 18. Jahrhunderts, ihr Ende als in Polen. Blicken wir nur zuvor über drei Olympiaden zurück, so sehen wir sie noch in offenem, lebhaften Kampfe mit dem mehr und mehr um sich greifenden Romanticismus, dem sie endlich erlag. Gerade in diesen Jahren machte die Poesie solche Fortschritte, und erlitte überdaupt solche Veränderungen, wie nie zuvor durch vier Jahrhunderte. Im Jahre 1830 veröffentlichte Moritz Mochnacki ein Werk über polnische Literatur, verfaßt mit außerordentlicher Gewandtheit und Beredtsamkeit; vor ihm verschwanden die Verdienste des französischen Klassicismus, und verliefen den Klassicismus, den sie bisher einger nommen; dagegen erlangten die ersten Produkte polnischer Poesie, diese Vorläufer der neuen, besseren und erkenntlichern Aera der Literatur die lange schon verdiente Beachtung und allgemein verbreitete Anerkennung. Obgleich Mochnacki's Urtheil auf einer allseitigen vorurtheilsfreien Anschauung der Sache selbst hervorgegangen, trägt es doch noch das unverkennbare Kolorit der Zeit und Umstände, in welchen der Verfasser lebte, und unterschiedet sich merklich von den Ausspürchen und Ansichten der spätern Gelehrten und Kritiker; bemerkenswerth ist noch der Unterschied, welchen nach fünf Jahren den Gener der polnischen Poesie darstellend, wie sie der ungenannte Autor des Artikels „Zur neue Epoche der polnischen Dichtkunst" in den ersten vier Heften der allgemeinen Denkschrift der Wissenschaften und Künste (Krakau 1835) dare legt. Mit den Fortschritten einer gesunden Kritik bieten auch gleichen Schritt die Erfolge einer auf echt volksthümlichen Elementen begründeten Poesie, und es verwehrte sich die Zahl der wahrhaft nationellen Dichter.

Das erste Erzeugniß dieser neuen polnisch-slavischen Poesie ist Malczeski's „Maria". Bemerkenswerth ist der damals herrschende Zeitgeist, als jenes Gedicht (1825) das erstemal das Tageslicht erblickte. Stanislaw Jaszowski in seiner ungedruckten Abhandlung: „Wie schickte der polnischen Poesie zu meiner Zeit" hat sie also geschildert: „Nach den französischen Revolutionstriegen wandten sich die feinen Nasen mit größerem Eifer, als früher, allen Zweigen der Literatur zu, und demnach auch der Poesie. Warschau wollte in Allem, was die Wissenschaften betraf, die Stimmführerin sein, wurde aber in der Poesie von einer kleinen Stadt Rostyninien überflügelt. Krzyzanier war es, das einen Dichter erzeugte, welcher, durchdrungen von französischer Feinheit und Glätte, dieselbe auf polnischen Grund und Boden zu verpflanzen suchte. Dieser Dichter war Alois Felinski, er hieß das polnische Genie, war nach dem damals allgemeinen verschendentlichen ein nur vorgleichliches Genie, das die polnische Dichtkunst zu dem Gipfel französischer Vollkommenheit emporhob. Unlängbar ist Felinski in der Verskunst ein Meister, er versteht mit außerordentlicher Geschicklichkeit und unnachahmlicher Fertigkeit die Reime zu wählen, sein Versbau ist eine Guirlandeit von seltener Trefflichkeit, seine Sprache ist überaus weit, glatt, fließig und harmonisch; in dieser Hinsicht war er ein Muster sein nur Zeitgenossen. In jener Zeit mußte Felinski den Gipfel des Ruhmes erreichen, denn damals galt die Schönheit und Eleganz der Diktion und die Harmonie des Versbaues für das Höchste in der Poesie. Deßhalb wurde auch der wahre, innere Kern der Poesie, ihr geistiges Element von den damaligen Stimmführern und Tonangebern in der polnischen Weltetrifft keiner Beachtung gegründet, die echte Poesie erwartete oft denjenigen, der sie aus der Einsamkeit und Vergessenheit ins öffentliche Leben einführen sollte. — Felinski aber fuhr fort das polnische Publikum durch das Harmonische und den äußern Glanz seiner Sprache zu blenden, und that Wunder in seiner Kunst. Seiner Ueberfetzung des „l'homme des champs" von Delille konnten selbst jene, die verwöhnt und verzärtelt durch französische Feinheit und Politesse, blos, um mich so auszudrücken, an dem Salonartigen des französischen Verses Gefallen fanden und von allem andern mit Befangenheit, mit vorgefaßter Meinung urtheilten, eine rühmliche Anerkennung nicht versagen, und sahen die verwunderungswürdige Vortrefflichkeit desselben ein, ja manche sogar zogen die Uebersetzung dem Originale vor! Felinski's „Siemianin" galt für ein Muster allen damaligen polnischen Versdünstlern ihnen den Namen Dichter verdienten sie nicht), diese Kunst vermag sich sogar die Ehre der Natur nachzuahmen, nicht bedenkend, daß gerade sie durch diese Nachahmerei von der Natur mehr und mehr sich entferne. Jeder kühne Gedanke, jedes, selbst das sinnigste Gefühl war vor der damaligen Kritik ein großes Verbrechen, wenn sie nicht mit einem Schwall darmunischer, eleganter Worte und gefuchter Reime ausgeschmückten wurden; je gesuchter der Ausdruck, je schwieriger der Reim, desto größer war die Vortrefflichkeit der Dichtung. Polens Heldinnen mußten in den Trauerspielen nach dem Beispiele französischer Heroinen Cornelius und Racines Thränen vergießen, und Polens dürftige Reiter, die zu Pferde und beim Klaffenlitter aufzuwachsen, die in beständigen blutigen Fehden mit den Tartaren, im stürmenden Getöse der städtischen Landtage aufgezogen wurden, mußten seufzen, lieben und sterben, wie die Helden der ersten französischen Tragiker des siebzehnten Jahrhunderts, das ist, wie die römischen und griechischen Heroen, die von den der Mode nachjagenden Dichtern dem verweichlichten, hyppian Hofe Ludwigs des XIV. in Alonge-Perrücken und mit rouge auf den Wangen vorgeführt wurden, mit der Denk-, Gefühls- und Ausdrucksweise eines feinen Parisees."

(Die Fortsetzung folgt.)

Sitten in Griechenland, Serbien, Illyrien u. s. w.

(Beschluß.)

Unter den Mainoten in Morea galt bis in die neuesten Zeiten das vollständige Faustrecht. Sogar der Todtschlag war unter gewissen Bedingungen erlaubt. Derselbe konnte nämlich mit Geld versöhnt werden, oder man gestattete, wenn die Beleidigung zu groß war, oder der Beleidigte sich mit Geld nicht wolle zufriedenstellen lassen, dem Beleidigten ein, zwei bis drei Morde. Das heißt nämlich: die Familie des Beleidigers gestattete der Familie des Beleidigten dadurch Rache zu nehmen, daß er ungestraft einen, zwei oder drei ihrer Verwandten morden dürfe. Der sothergestalt zum Morde Berechtigte pflegte dann jede Gelegenheit zu ergreifen, um von seinem Rechte Gebrauch zu machen. Sogar gegen unschuldige Kinder, zumal männlichen Geschlechtes, pflegte man die Blutrache zu üben, ueber diese wurden selbst schriftliche Contracte abgeschlossen. Wenn nämlich Jemand den andern beleidigt und der letztere dafür noch keine Genugthuung erhalten hatte, so boten dem Andern eine Geldsumme geboten, oder sonst einen Dienst geleistet und dafür noch keine Gegenleistung erhalten hatte, so pflegte darüber eine schriftliche Urkunde aufgesetzt, und darin für den Fall, daß der Schuldner die schuldige Summe nicht bezahlen oder die bedungene Gegenleistung nicht gewähren und erfüllen würde, der Gläubiger zu einem, zwei und mehreren Morden autorisirt zu werden; das heißt: der Gläubiger wurde berechtigt, in einem solchen Falle Blutrache an der Familie des Schuldners zu üben, und ein, zwei und mehrere Verwandte derselben ungestraft tödten zu dürfen. o. Maurer theilt in seinem Buche: „Das griechische Volk." (1835. Thl. I. S. 543) einen solchen schriftlichen Contract mit, des Inhalts: „Wir Unterschriebene verpflichten uns stehen gut dafür, uns geben unsern übrigen Verwandten, Landsleuten und Bauern unbedingte und unwiderruftliche Vollmacht, Alles, was sie für gut finden und vermögen, zu thun, um Ruhe, Einigkeit und Frieden herbeizuführen. Und wer von uns Unterschriebenen entweder jetzt oder später die mindeste Veränderung oder Einrede vorbringen wird, soll alle Landsleute, Verwandte und Bauern gegen sich haben, und wir sollen ihnen 3000 Piaster, und zwei Morder*) schuldig sein.

1838 Okt. 29. in Pimeva.

Georg Mayromichalis bestätige w. s. w.

Ein Wort über das Volkslied in Krain.

Fragment eines Aufsatzes, welcher bestimmt ist, als Vorrede zu der neuen Sammlung von krainerischen Volksliedern zu dienen, die Dr. Krenzle in Laibach herausgeben gesonnen ist. D. Red. und der Red. d. Red. „Ost und West."

Jeder Slawenfreund, der über die volksthümlichen Sitten und Gebräuche in Krain Nachforschungen anstellt, wird gewöhnlich durch die Worte entmuthigt: „Umsonst sind diese Bemühungen, die Volkssitten und die Sprache haben ihren slawischen, nationellen Charakter verloren." — Und doch besitzt Krain noch vollsthümlicher Schätze, an die

*) So steht bei v. Maurer a. a. O., es muß aber wohl heißen: zwei Morde.

Digitized by Google

leider bis jetzt nur Wenige gehabt haben, die aber, wenn man sie nicht bei Seiten zu retten sucht, sicher in jenen Zustand geratten werden, von welchem die Urkundigen als von einem bereits vorhandenen sprechen.

Durch eigene Benützungen, wie auch durch Unterstützung wackerer sinniger Männer, habe ich eine ziemliche Kenntniß des Volkes gewonnen, und eine bereutende Sammlung von Liedern, Sagen, und von Notizen über Sitten, Gebräuche und Aberglauben zusammengebracht.

Mit Volksliedern beschäftigt meine Sammlungen zu eröffnen. Wer ist nicht seit Herder von der Wichtigkeit der Volkslieder überzeugt? Eine vollständige Sammlung derselben würde ein getreues Bild der Psychologie, Philosophie und der Geschichte des Volks geben. Der Geist, das Gemüth des Volkes haben sich darin abgeprägt — für Leid und Wonne hat das Volk nur ein Lied, nur einen Vertrauten, nur einen Freund! Das Lied ist sein Trost, das Lied ist seine Freude! — Könnten wir die Lieder nach ihrem Alter ordnen, wir würden auch den greifligen Gang der Nation auffinden, die Geschichte des Volks darstellen können, insofern sie geschichtlichen Antheil an einen Einfluß, eine Beziehung auf den Zustand des Volks gehabt haben.

Möchten jene historischen Volkslieder nicht gering geachtet werden, in denen oft ganze Epochen von wenigstäglichen oder lustigen Erzählungen sich finden, die uns als historische Thatsachen unbedeutend, und im poetische Abschweifungen zu sein scheinen. Wie viele der glänzendsten Ereignisse, die in den Annalen der Geschichte imposant dastehen, blieben dem Volke ganz fremd, sie wurden vergessen, oder nur oberflächlich in einer frohen oder klagenden Erzählung erwähnt, weil sie nicht von dem Volke ausgegangen sind, nicht für das Volk wirkten, und folglich auch nicht zum Volke gehörten. — Wie oft finden wir historische Namen im Volksliede ganz anders gestaltet, und nur nach dem abentheuerlichen Privatleben dargestellt. — Sind aber gerade diese Schattenrisse für den philosophischen Denker und Geschichtsforscher nicht von dem größten Werth? —

Eine andere glänzende Seite haben die Volkslieder als Ueberlieferungen des grauen Zeitalters. Eine Zusammenstellung der sämmtlichen Volkslieder der Slawen würde vieles Dunkle klar machen, viele Lücken ausfüllen, Mysticism in Gebräuchen und Sitten, in Leben und Büchern entsiffern, besonders die Mythologie und überhaupt alles, was unserm vorchristlichen Zeitalter derstammt, aufhellen. Wir viele Ereignisse, Kenntnisse, Erfahrungen und Aufschlüsse, die uns durch die Völkerwanderung zu Grunde gegangen, aber durch die Verbreitungen der Omare nicht vernichtet worden sind, irren nicht von Mund unter den Völkern, als Lied, Sage oder Aberglaube umher! — Es hat uns bis jetzt nur an einer vollständigen Sammlung gefehlt, und an einem Manne, der mit festigem, durchdringendem, tiefsinnigem Geist alles zusammenstellen, und wie Columbus in diesem Ocean eine neue Welt entdecken, wie Kopernikus den bestehenden Welt eine andere Richtung geben würde. — Ich glaube, es könnte eine natürliche Philosophie aus der Gesinnung, aus den Gebräuchen, Gewohnheiten, Sitten, Lieder und Sagen entworfen werden, die uns nicht nur wichtige Aufschlüsse geben, sondern auch einen größern Nutzen verschaffen würde, als die angehäuften Bände der Philosophieme. — Nur derjenige man nicht mit oberflächlichen, eigenfinnigen, oft blöden Blick das Volk und seine Sitten; man bringe ihm nicht verschiedene Ansichten auf, und verdamme es nicht sogleich, wenn es dieselben nicht in sich aufnimmt — oft sind seine Blicke umbefangener und tiefer, seine Ansichten natürlicher und klarer; — man studire sich in seinen Geist, in seine Sphäre ein, und dann erst fälle man ein Urtheil.

Betrachtet man die Volkslieder aus dem Standpunkte der Linguistik, so erkannt man, welche Schätze darin entdalten sind. — Die Volkslieder in Krain bieten insbesondere ein eigenes Interesse dar. — Ein Volk, das nie eine blühende Literatur-Periode gehabt hat, und oft durch fremde Völker überschwemmt war, konnte zwar viele fremde Elemente in seine Sprache aufnehmen, doch nie eigenen nicht verkümpfen. Nur Mischung verdibet! — Streicht man die fremdartigen Worte weg, so hat man den unveredelnsten Dialect, reinsten, ursprünglichsten slawischen Dialect, der überall die nächste Descendenz vom Kirchenslawischen zeigt. Viele Formen und Wörter, die andere Slawen verloren haben, sind hier noch in Kraft und Leben. — Schon aus dem Standpunkte der Linguistik sollten die Krainischen Volkslieder wie überhaupt dieser Dialekt von keinem Slawen unbeachtet bleiben. —

Ich unterlasse eine kritische Vergleichung dieser Lieder mit denen anderer Slawen, indem ich mit dies für die Vorrede zum 2. Bande vorbehalten habe. Für jetzt will ich nur über die Gattungen und Beschaffenheit der Lieder, welche ich aufnahm, oder Andere entweder gesammelt oder herausgegeben haben, Einiges bemerken.

(Die Fortsetzung folgt.)

Notizen.

Am letzten September ward in Leipzig das fünfzigjährige Bestehen der im In- und Auslande gleich ehrenvoll bekannten, und unter allen Zeitverhältnissen ruhmvoll bestandenen und blühenden Verlags- und Sortimentshandlung des Herrn Stadtrath Georg Friedrich Kleischer, dessen Vater diese Handlung begründet hatte, von einer zahlreichen Schaar von Verwandten, Freunden und Geschäftsgenossen gefeiert. Bekanntlich hat sich Hr. Friedrich Fleischer die größten Verdienste um die statutenmäßige Einrichtung der Leipziger Buchhandels erworben, mit Eifer und umsichtsvoller Thätigkeit als Mitglied der Buchhändler-Deputation die Interessen des Leipziger wie des deutschen Buchhandels im Allgemeinen vertreten, und namentlich die erste Idee zur Erbauung der deutschen Buchhändlerbörse gefaßt, deren Bau man seiner speciellen einsichtsvollen Leitung anvertraute. — Mehrere Gedichte von den Freunden und von den frühern wie jetzigen Gehülfen des Hrn. Fleischer wurden ihm am Tage des festlichen Tages überreicht, während die Deputirten des Buchhändlergremiums ihrem würdigen Vorsteher einen silbernen Pokal überreichten und das Musikerium des Innern ein Glückwünschungsschreiben eingesendet hatte, worin die Verdienste des Genannten ehrenvoll anerkannt wurden. Möge — so berichtet die Leipziger Allgemeine Zeitung vom 2. Oktober — möge der für alles Gemeinnützige, für Stadt und Geschäft gleich thätige Mann noch recht lange der Früchte seines stets edlen Strebens sich erfreuen, welchen Wünsche wir von ganzem Herzen beipflichten.

(Aus der Leipziger Zeitung für Buchhand.)

Die oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften zu Görlitz hatte mit todeswerthem Eifer im Jahre 1836 zur Sammlung wendischer Volkslieder der Ober- und Niederlausitz aufgefordert und einen Preis für die beste Sammlung ausgesetzt. So eben vernehmen wir, daß fünf Sammlungen zur Preisbewerbung einliefen, über welche in der am 28. September stattgefundenen Hauptversammlung der genannten Gesellschaft das Urtheil gefällt wurde. Auf eine Sammlung wurde gar nicht reflektirt; eine Sammlung niederlausitzischer Lieder, wozu der Secretär der Gesellschaft, Hr. Haupt, die Bearbeitung und Einleitung geliefert hatte, und eine, ober- und niederlausitzische Lieder enthaltende von dem Studiosus Schmaler in Bautzen wurden, und zwar eine jede, mit dem Accessit von 30 Rthlrn. betheilt, das Accessit von 20 Rthlrn. aber erhielt einer der fleißigen Mitarbeiter an „Ost und West", Hr. J. P. Jordan in Peitz, welcher eine Sammlung oberlausitzisch-wendischer Volkslieder nebst einem Anhange niederlausitzischer eingesendet hatte. Die Gesellschaft hat jetzt im Ganzen mehr als 240 wendischer Volkslieder beisammen, und hofft nach mehrere zu erhalten. Die Herausgabe derselben wird Herr Haupt besorgen.

(Prag.) Herr Ludwig Fortner in Prag, dessen Kunstarbeiten in getriebenem Silber längst die verdiente Anerkennung fanden, hat vor Kurzem wieder ein interessantes Werk vollendet, nämlich einen silbernen Pokal, welchen Hr. Graf Lee Thun unserm würdigen Tonmeister Tomaschek für seine Dedikation der sechs Compositionen zu den Liedern der Königinhofer Handschrift verehrte. Der Pokal hat eine Umhüllung von getriebenem Silber, auf welcher drei Genien — recht sinnig den Dreiklang andeutend — zwischen Arabesken angebracht sind. Sechs böhmische Granaten, unterbalb derselben mit dunklem Feuer strahlend, sind ein treues Bild der sechs Lieder.

Der bekannte Maler Ferdinand Gropius aus Berlin ist nach Petersburg berufen, um die Dekoerung des neuen Winterpalastes zu übernehmen.

Der junge schwedische Schriftsteller M. Joisoms hat in isländischen Manuscripten die Entdeckung gemacht, daß zwei isländische Schiffer, Bjoern Herfuesine und Leif Eiriksson Amerika schon im zehnten Jahrhunderts entdeckt haben.

(Polnische Literatur.) Hr. Siemigtowski aus Jankow unterhalb Zytomirz gab einen Prospekt zu einem „neuen Pansystem" in 3 Bänden heraus. Er sucht einen Verleger für dieses weltstaaische Werk.

(Nationalzeit.) J. P. Jordan.

Erklärung.

Obgleich ich die Referate über die böhmische Bühne in „Ost und West", welche mit der Chiffre Pipo bezeichnet sind, als positemmen gelungen und unpartheiisch anerkenne und achte, so sehe ich mich dennoch genöthigt, das ausgesteuerte Gerücht, welches mit die Ehre, als Verfasser dieser Berichte zu gelten, erweitert, hiemit öffentlich zu widerlegen.

Prag im Oktober 1838.

Franz A. Werner.

Dass Herr F. A. Werner nicht Verfasser der erwähnten Referate sei, wird hier bestätigt.

Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 90. Samstag den 10. November. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferblätter (Kostenvorausbezahlung). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 3 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 6 gr.), halbjährig 7 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 14 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 9 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Gedanken und Sprüche.

Von Leopold Schefer.

IV.

Es gibt auch eine edle Schadenfreude,
Die nicht sowohl den Menschen sieht, der elend
Durch fremde That wird, als den Gott erblickt
In seiner heiligen Gerechtigkeit;
Die freut den Menschen, und das freie Lächeln
Darüber fällt auch auf den Leidenthäter,
Dem Göttliches geschieht in seiner Strafe.
Und daß das Göttliche geschieht an Jedem,
Ist wohl der Freude werth auch bei dem Schaden,
An dem es ehrn erst recht offenbar wird,
Wie an dem hochgeschmolznen Silber erst
Der Silberblick! —

Verstehʼ die Schadenfreude
Der Menschen edel, wo sie setzt auch nur
Das Silber setzn, das sich im Feuer läutert.

V.

Wenn du nun morgen fällst ein König worden,
Dann wirst du einen Andern nicht beneiden,
Dem man die Krone heut aufs Haupt gesetzt;
Und bist du alt, und wirst bald selber sterben,
Dann wirst du einen Menschen leicht bedauern,
Den sie vor deinen Augen heut begraben.

Drum hoffe ruhig auf des Aeters Ruhe,
Und denkʼ in jungen Tagen dir sie vor.

Die Sabbathmänner.

(Fortsetzung.)

In dem Gemache trat ihm ein Mann entgegen, dessen helles sanftes Auge einen weichen Sinn ahnen ließ, indeß die tiefen Narben, welche sein Antlitz deckten, den frühern Sturm des Lebens, den ehmaligen Krieger bezeichneten. Der Mensch und das Leben einen oft solche Widersprüche. Vogelsang lag auf gastlichem Lager, der Insasse reichte ihm einige Tropfen, und alsbald fühlte er sich wieder wunderbar gestärkt. Die weibliche Gestalt, welche ihn so tief ergriffen, war entschwunden; er blickte umher, die Hütte war so klein, so niedrig, so wohnlich und doch so fremdartig. Es war Sonnabend; auf einem weiß bedeckten Tische stand ein siebenarmiger Leuchter; von den Wänden blickten keine verschnenden Heiligenbilder nieder; schon glaubte Vogelsang bei einem ungläubigen Juden eingekehrt zu sein, aber dort in der Ecke fand sein spähendes Auge ein einfaches Kreuz, das heilige Symbol des christlichen Glaubens. Sogleich erhob er sich vom Lager, kniete am Boden und begann wieder zu beten und Brust und Stirne zu schlagen. Leise war der Bewohner des Hauses zurückgetreten, kein Hauch des Lebens störte die Andacht; aber als das Gebet den Flehenden nicht beruhigte, sondern seine Brust sich immer ängstlicher hob, das Auge ohne Thränen immer heißer erglühte, trat der Fischer zu dem Pilger, legte ihm leise die Hand auf die Schulter und fragte mit weicher Schonung: Warum betest du so eifrig und so angstvoll? Hat dich eine große Trauer getroffen, oder drückt eine schwere Schuld dein Herz? — „Beides", entgegnete der Pope mit dumpfer Stimme: — „Siehe! ich war ein glücklicher Mensch, mein Einkommen war nur gering, aber für Genügsamkeit übergroß. Die milden Gaben meiner Beichtkinder füllten meinen Tisch zu Weihnachten mit Fleisch und Fischen, am Ostertage mit bunten Eiern und süßen Kuchen. Ich hatte ein Weib, liebend, folgsam und sanft; aber sie starb, und als ich sie nun in die Gruft senken sah, als ich nun fühlte, daß ich mit ihr Alles, die freundliche Welt, den Werth des Lebens verloren, ergriff mich zu dem Schmerze noch ein Bild aus vergangenen Tagen, und die Reue zog in mein verödetes Herz. Jene wandelnde Treue, welche mir die entschlafene Ehefrau so lieb und theuer machte, hatte ich an einem andern Wesen verfolgt und angefeindet. Ich stand nicht reines Herzens in dem Tempel des Herrn, ich verkündete den Reuigen die Vergebung Gottes, und konnte doch selbst nicht vergeben. Und auch jetzt zerreißt Zwietracht mein Herz, ich liebe nicht mehr, aber ich hasse noch; darum irre ich umher und wage nicht einzutreten in die Hallen des Klosters mit dem Unfrieden in meiner Brust, darum liege ich auf wunden Knieen, darum ringe ich die Hände gen Himmel und flehe um Erleuchtung. Aber vergebens! mein Sinn bleibt hart und indem meine Lippen sprechen: Herr, ich vergebe ihm, grollt ihm mein Herz."

„Und wer ist es, den du hassest", fragte der Hausherr.

„Ein Elender", versetzte der Geistliche mit wachsendem Ingrimm, „ein Frevler an Gott und Menschen, ein Abtrünniger, der dreimal seinen Glauben änderte."

„Dreimal!" bebte es leise von den Lippen des Fischers.

„Ja", fuhr der Pope mit immer wildrem Zorne fort, „der Elende schwur den Glauben seiner Väter ab, verleugnete den Erlöser und ging zu der falschen Lehre des Islams über. Von dieser trat er abermals zurück und begab sich nun zu den ver-

Digitized by Google

ruchten Sektirern, welche die heiligen Gesetze unserer Kirche nicht anerkennen, sondern einen eignen Bund des Irrglaubens bilden."

Der Hausherr schien die letzten Worte des fanatischen Priesters nicht vernommen zu haben; er war tief ergriffen und wiederholte mit schmerzlichem Tone: „Dreimal den Glauben geändert, und doch keine Ruhe gefunden! Dreimal in Angst und Bangen nach Licht gerungen und es dennoch nicht erreicht! Verblendete Menschen", fuhr er fort, und seine Stimme erklang lauter und mächtiger, „Ihr bedauert den Unglücklichen, dessen Körperange, mit Nacht bedeckt, dahin wandelt; der nicht die Sonne, nicht das Tageslicht, nicht der Menschen Thräne sieht. Aber Ihr habt nur Haß, nur Abscheu für den geistig Blinden, der an Abgründen umher wankt, das Licht des Glaubens sucht und nicht findet."

„Ich hab' ein Recht ihn zu hassen", grollte der Pope, „wie an Gott, hat er auch an meinem Herzen gefrevelt; er entweihete meine Schwester dem Vaterhause, verführte sie zu seinen Unthaten und zog sie mit in sein sündebeladenes Geschick; und nachdem sie mit ihm gebuhlet, gefrevelt, ein Leben der Schmach und der Schande durchathmet, ward sie von ihm ermordet, denn die Verführete starb urplötzlich, ohne Beichte und Ablaß."

Der Wirth des Hauses antwortete nicht mehr, aber er hob das niedergesunkene Haupt langsam empor und starrte in das bleiche Antlitz des Geistlichen, und wie er so auf denselben niederschaute, schienen sonderbare Gefühle in ihm zu erstehen: Freude, Schmerz, Mitleid, Verachtung, aber er schwieg; was sein Herz empfand, sprach seine Lippe nicht aus. Seine Hände falteten sich, auch er schien zu beten, aber in ruhiger frommer Ergebung. Endlich stand er von seinem Sitze auf, legte die harte Hand auf die Stirne des Geistlichen und sprach: „Der Herr schenke Dir, wie mir Frieden!"

Allein blieb Bogolub in der Hütte zurück, Niemand unterbrach sein trübes Brüten; die sieben Lichter brannten dunkler; der Pope musterte noch einmal die Umgebung. In einem Verschlage, dessen Vorhang nicht ganz zugezogen war, lagen alte verrostete Waffen, wie man sie in diesem Lande und in diesen Zeiten nicht mehr trug: Bogen und Pfeile, ein Panzer, von Eisendraht geflochten; daneben Bücher mit unbekannten Charakteren, welche der Pope, obgleich er ein Schriftkundiger war, nicht enträthseln konnte. Noch immer ließ sich Niemand wiedersehen, da trat Bogolub aus der Hütte; der Abend war so still und friedlich, so heilig und so groß, als gehörte er nicht der blutbedeckten Erde, nicht dem verfolgten und verfolgenden Menschengeschlechte an. Dort sank die Sonne nieder, hier duftete der grüne Boden Balsam; an dem dunkelnden Himmel stand bereits der bleiche Mond. In dem Abhang des Berges, an den sich die Hütte lehnte, zeigte sich, von dichtem Gesträuch fast bedeckt, eine Spalte, die beinahe dem Eingang einer Höhle glich. Mühsam zwang sich Bogolub hindurch. Er stand nun in einem finsteren, völlig lichtleeren Raume, in dem es unmöglich war, auch nur den geringsten Gegenstand zu erkennen, und doch war ihm, als ob er in seiner Nähe das Athmen eines lebendigen Wesens hörte; er tappte einige Schritte umher, der Boden unter ihm senkte sich abschüssig. Wie durch Zauber war ihm der Gedanke entschwunden, er war gezwungen an einer Stelle zu weilen und die Auflösung geduldig zu erwarten. Plötzlich brachen der Sonne letzte Strahlen durch die Finsterniß, es war Licht. Aber welch ein Licht! nicht jene heiße, sengende Glut, die das Auge des Sterblichen blendet, statt es zu erhellen. Eine Purpurglorie, wechselnd in allen Tönen der Farben, brach von oben durch eine Felsenspalte herein, und erleuchtete Alles ringsumher zauberhaft mit verklärtem Glanze. Keine stolze Marmorhallen, keine künstliche Säulen, keine gigantische Naturformen, kein riesiger Steindom war in dieser Höhle zu erblicken, aber das Sandkorn am Boden, das niedre Moosblatt, der fallende Thautropfen ward in diesem Augenblick zu einem Altar des Herrn. Mitten in dieser Grotte kniete der Hauswirth, das Antlitz, die Blicke, die empor gehobenen Arme dem Lichte zugewandt und betete, von hoher Begeisterung ergriffen. Jetzt wußte Bogolub, bei wem er sich befand; mit Abscheu wandte er sich von dem Betenden und suchte den Ausgang der Höhle. Kaum hatte er diesen gefunden, so war die Sonne völlig niedergesunken und um ihn wieder dunkle Nacht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ein Wort über das Volkslied in Krain.

(Fortsetzung.)

Unter jedem Volke gibt es ältere und neuere Sagen, folglich auch ältere und neuere Lieder. — Hier in Krain sind sie stark von einander unterschieden. — Die ältern sind gewöhnlich erzählend, bitterreich, drehen sich auf eine Festlichkeit, oder einen Gebrauch. — Sie sind in der Sprache rein und kräftig, wo die neuen hingegen dem Inhalte nach lyrisch und erotisch, und oft mit deutschen Wörtern vermischt sind. — Die alten haben gewöhnlich eine besondere Form und Melodie — sie fangen größtentheils mit: stozi, stozi beligrad, an, sind meistens in 3- oder 4zeiligen Jamben oder Trochäen, wie die Serbischen, (schwer zu unterscheiden und werden im Metrum gelungen. — Die Melodie ist den Russischen ähnlich (siehe Lipinskische Sammlung der Reden zu den Volksliedern, gesammelt von Wuk'an von Dlesko, von Nr. 107—180). Die neueren haben mannigfaltige Metra; einer der häufigsten ist der amphibrachys, u. s. w. — Die Melodie ist hüpfend, lustig, tanzend; sowohl alte als neue sind wenigstens beilaufig metrisch, das heißt nach dem Accente und Longvinquer; denn an eine antike, zum Accente und abhängige Quantität, in welche die Phantes, und die nicht in den Geist der slawischen Sprache Eingeweihten, die slawischen Dichtungen hineinzwingen wollen, ist nicht zu denken; denn wie jedem Volke seine Nationalität, so sind jeder Sprache und Poesie des Volkes ihre Eigenheiten zu lassen. — Die Melodien sind sehr unbestimmt. — Die alten Lieder, weil sie blos von den Alten aufbewahrt, und von den Jungen sogar verspottet werden, haben noch ihre Allgemeinheit in der Melodie beibehalten. — Die Arien neuer Lieder werden aber nach Laune gewechselt und geändert. Krain bleibt lang in der Mode, eine weile von der andern verdrängt. —

Gedruckt waren von krainischen Volksliedern meines Wissens bis jetzt kaum welche, bis auf einige, bei Erlachovko I. Seite 192—4 (in der Kärnthnerischen Barietät) und III. 244—47 vorkommende, unbedeutende Stücke. — Dainko gab zwar eine ziemlich starke Sammlung von Steiercischen, wendischen Liedern (Posvesne Pesmi) heraus, allein sie sind nicht vom Volke, sondern von wohlmeinenden Leuten für das Volk gemacht, worin die Poesie der Natürlichkeit und Moral untergeordnet ist. — In Zhbritza sind auch einige Volkslieder erschienen; nur schade, daß man sie durch Verbesserung und Ausglättung schöner machen wollte, und so den ursprünglichen Charakter vernichtet hat. — Unlängst hat auch in Agramer Jahrgang eine Sammlung Lieder herausgegeben. — Der Mann scheint aber keinen Begriff zu haben, was eigentlich ein Volkslied ist, da er die Lieder seiner Schüler unter diesem Titel herauszugeben wagte. —

Gesammelt wurden krainische Volkslieder (nach Markus) von dem 1793 verstorbenen P. Diamas a. S. Elisabetha (Sakolnik). „P. Diamas a S. Elisabetha, Carniolus Schiskanus Sakolnik vocatus — Augustinianus et Strachine in Silesia conventualis ac curatus in Braun † 1793, collegit rari in plebe antiquissimas carnioricas cantilenas; a) od Pegama, b) od Turja kubila, c) od kralja Mathiasa, d) od lipe na staremu tergu, e) od lepe vide — (doch diese sind für uns verloren). — Vodnik hat sich mit den Volksliedern sehr eifrig be-

Digitized by Google

schäftigt; die meisten seiner Gedichte sind umgearbeitete Volkslieder — es lebt noch ein Greis in Gerwise, der ihm viele dieser Lieder vorgesungen haben soll. Eben deßhalb sind seine Lieder bei dem Volke so beliebt und allgemein verbreitet, weil er das Volk belauscht, und sich seine Form, seine Melodie, seine Sprache angeeignet hat. — Aber in den neuesten Zeiten Volkslieder gesammelt hat, dave ich schon im Jüdrischen Blatte und in Ost und West Nr. 63 gesagt. — Ins Deutsche und zwar sehr schön und getreu Versetzt erschienen einige Volkslieder aus Kärnten in der „Volkstharfe“ und dem Leipziger Musenalmanach für das Jahr 1838. (Der Beschluß folgt.)

Correspondenz aus München.

Anfang Oktober 1838.

(Fortsetzung.)

Die vor Kurzem über auf Kosten des Verfassers erschienenen Gedichte von Apellonius von Maltitz sind meistens Gelegenheitsgedichte *), für die der Verfasser ein sehr bedeutendes und seines Talent entwickelt. Die kunstreiche Form der Sonette hat ihm besonders zu, aber auch in dem übrigen Theil der Sammlung findet sich vieles so Vortreffliche eingestreut, daß man nur bedauert, daß manches und manches nicht so Bedeutende anzureffen. Mit den besten Gedichten ließe sich noch Eines füllung des Bandes noch immer ein ziemlich starkes Bändchen füllen. Hr. Steglich und von Maltitz sind beide Ausnahmen. Die einheimischen Dichter schweigen, und nur selten bringen sie fragmentarisch ihre Productionen, hier und da in Zeitschriften zerstreut, zur öffentlichen Kunde. — Seitz, die jetzt mehr als Erzählerschreiber denn als Dichter bekannt, seiner Gesinnung und seinem Wesen nach ein echter Baier, gemüthlich, im Urtheile mild, praktisch-verständig und ruhig-festen Charakteres, hat, wie man weiß, einen Codex von Gedichten für den Druck fertig, die in verschiedenster Weise die Jahrzeiten seines Lebens des ungleichsten Gemüthes schildern; Aurbacher, der humoristische Verfasser vieler launiger Geschichten scheint ganz verstummt zu sein, und auch Büssel, der Napoleon in einer langen Reihe meist trefflicher Canzonen besungen hat, ohne ihm einen Verewigten zu wollen, läßt jetzt nur noch dann und wann in der „pranzösen Dienstagsgesellschaft“ zu deren Mitgliedern auch der treffliche Componist von Aus-Heim, Thiersch, L. v. Maltitz, Maßmann, der durch seinen Festkalender bekannte Graf v. Pocci, die beiden Naturforscher Martius und Zuccarini, Monsegnat, Seitz, und viele andere, mehr oder weniger namhafte Schriftsteller gehören, seine von wahrhaft dichterischem Gemüthe zeugenden Gedichte vor. Zwar bekannt Manches von ragtem, literarischer Thätigkeit, zu welcher die genannte Gesellschaft ihre Kräfte zu vereinigen scheint, aber es läßt sich darüber nichts Sicheres angeben. Es ist genug, daß wenigstens die Hoffnung dazu vorhanden ist Unterdeß sind die dießjgen Tagesblätter, die sich zum Theil mit politischen Aufsätzen aus anderen Zeitschriften befassen, auch oder durchweg eine rein locale Färbung und Bedeutung haben, mit dem besten Willen beflissen, ihr Leben zu fristen, ich meine mehr ihr geistiges, als ihr materielles, da alles Leben hier, wie im platten Lande, von seiner seltsamen Seite findet. Das „Morgenblatt“, etwas weiter über die Marken des dießjen Deutschens hinausgreifend, schrint durch die Schuld der Redaction eingangen zu sein. Dieses Schicksal hat also bessere dießjge Blätter getroffen, und so sind wir hier immer noch auf dem alten Punkte, wo wir dem literarischen Verkehr eher nähre als fern stehen. Wie dem abzuhelfen sei, ist der den gegenwärtigen Zeitläuften kaum abzusehen. Indeß haben wir Grund zu hoffen, um so mehr, da hier sehr viel gesunder und kräftiger natürlicher Sinn vorherrscht. — Ganz anderes Leben bereicht dagegen hier im Gebiete der bildenden Kunst. Sie erinnern sich aus meinem letzten Bericht, mit welcher Emsigkeit Cornelius an seinem Weltgericht in der Ludwigskirche arbeitet. Schon ist er mit diesem kolossalen Bilde bis zum Höllenrachen gelangt, der am Eingange seines flammenden Reichs, auf seinem Thron steht, zum Schemel seiner Füße die beiden Verräther Judas und Segest gewählt hat; und damit endet der Meister für dieses Jahr seine öffentlichen Arbeiten zu schließen, um mit seiner Familie auf einige Wochen nach Paris zu reisen, theils der Erholung wegen, deren er bedarf, obgleich Körper und Sinn bei ihm noch überaus frisch sind, theils um die neue französische Kunst durch eigene Anschauung kennen zu lernen. Indeß malt einer seiner besten Schüler die Ausdauung des Schlußbildes, die die Wand der ganzen viereckigen Seitenansicht zur Rechten des Chors schmücken wird, der Maler Herrmann aber, mit seinen Gehülfen, die von ihm entworfene Composition, die Verkündigung des Evangeliums und die verschiedenen Ritterorden in ihren hauptsächlichen Repräsentanten darstellend, in dem vierten noch übrigen Felde der Kuppel des Kreuzgewölbes. — Der innere Ausbau des neuen Festsaales der Residenz am Hofgarten geht mit raschen Schritten vorwärts. Die Decoration des großen Thronsaales, prächtig und schön, ist beinahe vollendet, und den zwölf Fürsten des Wittelsbacher Stammes, zu welchen auch Karl der XI. und XII. von Schweden gehören, und die die ersten kolossalen Statuen zu haben kommen werden, sind bereits drei in Erz gegossen, und theils in der Eiselitung, theils in der Vergoldung begriffen. Zuerst kolossale, beinahe zehn Fuß hohe, vergoldete Erzstatuen! Das will viel sagen! Aber das Königs eiserner Wille bricht alle Hemmnisse, die seiner Ausführung sich etwa entgegenstellen können. An den Saalgewölben großen Saale, der die Reihe der dort aufeinanderfolgenden sechs Kaisersäle eröffnet, sieht man vier große Wandgemälde, nach Schnorr's trefflichen Compositionen in entaustischer Manier durch ihn und drei Gehülfen ausgeführt. Sie stellen die vier bedeutendsten Momente aus dem Leben des Kaisers Rudolph dar, wovon das erste die von Schüler poetisch beurbeitete Geschichte des Grafen von Habsburg, das zweite dessen Wahl zum deutschen König, das dritte seine Schlacht gegen Ottokar von Böhmen, das vierte seine Beerdigung zu Speier vor Augen stellt, in einer lebendigen und charakteristischen Weise, die den Künstler auszeichnet.

(Der Beschluß folgt.)

Aus Leipzig.

Im Oktober.

Die Messe, und mit ihr die Gunst des schönen Wetters, ist vorüber. Seit ersten wenigstens scheint die ganze Natur ein großes Gähnen, man bekommt den Schnupfen, wenn man sie ansieht, der Himmel hängt wie ein nasser, schwarzer Vier herunter, das Rosental riecht in sein der Gemütlichkeit da, und die letzten Blumen in den Gärten frieren, während wir Menschen uns an die gebeizten Oefen zurückziehen. Die teufe Durchgangsperiode zum Winter, die in jeder Hinsicht Gegend, so auch hier, in Ermangelung der Bärmerme länger und langweiliger ist, hat begonnen, und mit dem Lärm der Messe hat es gestern angefangen zum letztenmale aufzujauchzt. Veranlassung zu vielen witzigen und unwitzigen Besprechungen gab diesmal die Anwesenheit zweier koquetanter Sedenwirkigkeiten, des Elephanten Klonny, und einer unbändig dicken Pariserin, die hier ihr unfangreiches Leben endete, und den Imperatorsfreunden Sohn Afrikas in die tiefste Trauernacht versetzt haben soll. Außerdem war ein Stück Berliner Milz zu uns gekommen, den indeß die Leipziger auf die Länge nicht recht schmackhaft finden wollten. Der Vergnügtemst bestehen war der wandernde Mathematiker Louis Drucker, kommt seiner Bedienung à cheval, seinen angekündigten Mehren, seinem Professor der Geschlechtsheidekunst, Hrn. Rudelmüller, seiner fliegenden Musikbande, und seiner theuren Preise. An der Spitze jener stand nebst der Hofseiltänzerin Fräulein Amalia Rindfleisch, der Kapellmeister Hirsch, der verschiedene Kunststückchen auf seiner Violine, allerdings mit einer Art von Virtuosität, ausführte. Die Drucker'schen Annoncen erregten durch ihren schwindelnden Ton Bewunderung, besten Gesammtheit für Leser, welche sich für diesen neuen Zweig unserer Literatur interessiren, in einem Büchlein unter dem Titel „Druckeriana“ niedergelegt ist. In der Anzeige war die siebzehnte Auflage angezeigt, mit der Bemerkung, die übrigen schienen wären dies im Manuscripte erschienen. Wunderbar wäre es nicht, wenn auch diese in den Buchhandel kämen.

Die Luft an der Eisenbahn ist nicht im Sinken, man sieht schon jetzt mit Hülfe des Dampfwagens und der ihn abkühlenden Stellwagen in sehr kurzer Zeit und für einen billigen Preis nach Dresden. Die beiden Nebenbuhlerstädte werden sich mittelst des Dampfes bald verstehen, die Arme fallen, und sich hinfort einander gelten lassen. Die Errichtung einer großen baierschen Bierexcentrik in der Residenz hat schon manche Sympatzie bei uns geweckt, denn der baierische Biergeist ist hier mächtig.

Gasbeleuchtung — viele junge Damen sollen gefüssert haben, ihre allzugroße Helle genire des Abends — haben wir nun auch, und die Einweihung eines neuen Posthofhäuses ist vor einigen Tagen mit festlichem Gepränge gefeiert. Der ankommende Fremde sieht jetzt nicht mehr in einer dunklen Gasse, sondern auf dem schönsten, imposantesten Platze der Stadt aus dem Wagen.

Eine Erinnerung beschäftigt in diesem Monate alle patriotische Gemüther. Die Tage sind in der Nähe, an denen vor fünf und zwanzig Jahren die Völkerschlacht in unseren Gefilden geschlagen wurde. Broschüren sind bereits in Menge erschienen, Schlachtlieren jungen bei den Kunsthändlern aus, die Alten erzählen den Jungen von den Drangsalen des Krieges, und trinken ein Glas mehr. Uebrigens soll das Fest im Stillen begangen werden. Der Fest d'Schwarzenberg, dessen, welchem ein Gesang in Beck's neuester Dichtung: „der fahrende Poet“, gewidmet ist, wird nächstens hier eintreffen, um durch die Errichtung eines Denkmals eine Pflicht der Pietät gegen seinen Vater zu erfüllen. — Ungeachtet aller vaterländischen Begeisterung machen die hübschen Tänzerinnen nebenbei Glück, die unser Theaterdirektor engagirt hat. Wir können uns nun eines Ballets rühmen; Herr Ringelhardt will's einmal mit diesem Mezzmittel versuchen. Seit man sich an den Opus

*) Hier müssen wir widersprechen: wir haben in dieser Gedichtsammlung, deren Verfasser ein höchst bedeutendes Talent, besonders im Humoristischen, entwickelt, nicht so viel Gelegenheitsgedichte gefunden. Die Red.

Digitized by Google

netten Satt gebört, bleiben die Opern nicht mehr. Und das Schauspiel — ach Gott, das Schauspiel! Ein Mann, wie Stiedelmann, ist zu der Klagen, daß er unter solchen Gästen spielen muß. Das ganze Personal ist mit wenigen Ausnahmen ungemeinsbar; etwas besser sind die Kräfte der Oper. Auf Musik haben die Leipziger immer mehr gehalten. Ueber die Gewandhauseoncerte, die bereits begonnen haben, wird sich in der Folge manches Erquickliche berichten lassen. Während der Messe hat der Waldhornist Lewy aus Wien, mit seiner Familie, in einigen Concerten verdientes Aufsehen erregt. Zuvörderst bewundert man seine Meisterschaft auf diesem Instrumente, theilt sich der Fertigkeit seines kleinen, Nebenbuhlers, des achtjährigen Söhnchens Richard. Begreift man kaum, wo der zarte, schöne Knabe den Odem zu den kräftigen Tönen hernimmt, die er seinem vertrauten Horne entlockt, so muß man noch mehr über den, so sein erwachten, musikalischen Sinn, über seine richtige Auffassungsweise, über, ich möchte sagen, die Gefühlsreife dieses Kindes erstaunen. Die ein paar Jahre ältere Melanie spielte schwierige Pieçen auf der Harfe; der älteste, Karl, wie ich höre, ein Schüler Henselts, spielte auf dem Pianoforte mit Beifall.

Unter den im Concerte Mitspielenden ließ sich der Guitarrist Pique aus Prag hören. Große Virtuosität, aber ich stimme meinem Nachbar bei, der zu mir äußerte: „Er quält die arme Thier furchtbar!“ In der That kann man die Virtuosität auf dem Instrumente Dulcieri nennen. Künftigen Winter reist Herr Professor Lewy vielleicht in die Geldmine der deutschen Künstler, nach Petersburg.

(Der Beschluß folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, im October 1838.

Bei uns beginnt so eben die Traubenlese. Das ist gewöhnlich eine Festzeit für unsere Landleute, und theilweise auch für die Städter, denn diese lassen gar manchen Tag ihre Geschäfte ruhn, eilen hinaus in die schönen Weingefilde, sind lustig und heiter mit jovialen Winzer, und laben sich an dem frischesten Safte der Trauben. Wie schön sich der Landmann gedenkt, wenn seine Bekannten aus der Stadt ihm Trauben holen helfen, wie gastfreundlich er, wie herzlich und lustig die mit Weinlaub bekränzte, schöne, junge Bäuerin! Die Landleute sind, wenigstens in ihrer gemüthlichen Heiterkeit, sind namentlich zur Zeit der Weinernte sehr liebenswürdig, und niemand wird es bedauern, diese Zeit auf dem Lande zugebracht zu haben. Doch jetzt das Alles voraus, daß der Bauer Mühe und Arbeit durch die Ernte belohnt bekommt. Wenn aber, wie diesmal, die Trauben mager am Weinstocke herabhängen, dann ist auch die eigentliche Lust dahin, und die Freude erzwungen. Nun haben wir zwar hiesiges Jahr eine Mißernte, wir werden vielmehr einen ziemlich guten Wein, aber vielleicht nur den sechsten Theil der Quantität eines guten Jahrgangs erhalten. — Von dem Tode Pauny's, des ausgezeichneten Componisten, der, in Niederösterreich geboren, die letzten zehn Jahre seines Lebens fast beständig hier wohnte, und seine bedeutsamsten Tonwerke hier schuf, werden Sie gehört haben. Theils als Todtenfeier für diesen, von den Musen sehr geliebten, aber vom Glücke sehr stiefmütterlich behandelten Künstler, theils zum Besten seiner, in üben Verhältnissen sich befindenden Wittwe, veranstaltete die Liedertafel diese Woche ein großes Concert, welches von dem schönsten Erfolge gekrönt wurde. Hier folgt das Programm: 1. Sinfonia eroica (allegro e maestu somehow); trefflich executirt, auch sehr passend als Einleitung gewählt. Denn in diesem unsterblichen Werke liegen Liebe und Schmerz, Leiden und Trost so klar ausgesprochen, wie man es in Worten nicht vermag; diese Töne sprechen am rührendsten die Gefühle aus, die bei Pauny's Todtenfeier gemiß in der Brust aller seiner Freunde rege wurden! 2. Große Scene und Arie für Sopran von Beethoven; auf eine virtuose Weise vorgetragen von einer Dilettantin des Damengesangs-Vereins, die im Besitze einer brillanten Stimme ist. 3. Violoncell-Concert von Franchome. 4. Lüftingerduett, aber Gesänge der alten, nordischen Seebelden, Männerchor von Pauny. Man zählt dieses Musikstück zu den vorzüglichsten von Pauny, da es eben so sehr national, als genial ist; der Geist des Nordens und die ganze Tiefe der Empfindung Pauny's liegen darin. Die Liedertafel trug diesen großartigen, imposanten Männerchor wahrhaft vollendet vor. 5. Nordisches Fischerlied für Solo und Oberstimmen von Pauny. Auch ein Tonstück voll Kraft und Glanz, und nicht weniger als das vorhergehende ein ausgezeichnetes Compositionstalent bewährend. Pauny hatte längere Zeit im Norden (Schweden, Norwegen, Dänemark) gelebt, und die Volksmelodien in sich aufgenommen. Darum athmen viele seiner Compositionen den hohen Norden. 6. Adagio und Polonaise für Oboe und Klarinett von Pauny. Dieses Musikstück wurde von einigen Mitgliedern der derzeit. nassauischen Kapelle zu Biebrich, die bekanntlich nur aus Virtuosen besteht, mit großer Meisterschaft ausgeführt. 7. Der Herbst am Rhein, Männerchor von Pauny. Um dieses Tonstück zu würdigen, muß man Pauny etwas genauer kennen. In allen seinen später Compositionen nimmt man jenes melancholische Wesen wahr, das seinen Geist drückte und umflorte, vielleicht in Folge seiner immer trüber sich gestaltenden Lage, vielleicht auch in Folge seiner krankhaften Körperbeschaffenheit. Dieses Wesen finden wir in dem „Herbst am Rhein“ wieder. Das Leben am Rheine liegt darin, aber nicht die Heiterkeit des Rheinlebens! — Der großartige Kunstgenuß, den dieses Concert dem Publikum gewährte, wurde noch durch das Bewußtsein erhöht, die Mitwirkenden in so früh verstorbenen Künstlern auf's Vortrefflichste dort entgegen zu haben. Daß Paunys Talent bei seinen Lebzeiten zwar anerkannt, aber nicht gefeiert wurde, ist unverantwortlich. Die Geschichte der Musik wird ihm Gerechtigkeit widerfahren lassen, aber — freilich etwas zu spät!

(Die Fortsetzung folgt.)

Böhmisches Theater.

Am 4. November: „Zwei Freunde und ein Rock“, Posse in 1 Akt von Castelli; übersetzt von J. Prochaska, und: „Der Spaßer“, Lustspiel in 2 Akten von Frau v. Weissenthurn, ins Böhmische übertragen von J. N. Štěpánek.

Die Partien der beiden Freunde im ersteren Stücke waren in den besten Händen; in denselben brachte wie Hr. Stalný (Karl) bekanntlich auch Hr. Kolář (Ferdinand) in seiner Darstellungsweise Talent und Routine, und wir wünschten, Herrn Kolář als bonvivant in einer größeren Partie zu sehen, denn sein Darstellungstalent an diesem Tage war vorzüglich. Hr. Kaffka (Kaufmann) hatte diesmal seine Rolle schlecht memorirt, und war als reicher Kaufmann zu armselig kostümirt. Hr. Hametner (Schneider) und Dem. Forchheim (Wirthin) trugen sie leicht.

Hierauf: „Es spukt“, ein Lustspiel, worin die talentvolle Verfasserin das Komische eines, wenn auch einfachen, Mißverständnisses auf eine eben so simnige, als treffende Weise durchgeführt, und das nähere und bisher Unbekannte von der richtigsten Seite aufgefaßt hat. Es viel Interesse dies Lustspiel schon an sich selbst hat, so ist doch kein Zweifel, daß es viel mehr gewonnen hätte, wenn das Ensemble, vorzüglich im 2. Akt, rascher und lebendiger vor sich gegangen wäre, und Referent muß bedauern, daß schon einmal gemachte Bemerkung wiederholen, daß auch solchen Stücken mehrere und fleißige Proben vorangehen sollten. Ebenso wäre der Regie anzurathen, daß sie den Schauspielern sogenannte Reden ex tempore, die gleichsam Verbauer in vorliegenden Situationen sind, unterfagte, indem zumeist grammatikalischer Fehler und Unsinn herauskommen. — Doch genug davon. — Hr. Schmiller (Müller) war recht brav, und sein Spiel wurde mit vielem Beifall aufgenommen. Hr. Gabinger war als Mezg ein wenig zu rund, jedoch nicht zu seinem Nachtheile; denn dadurch gewann auch sein Spiel an Rundung und angemessener simpler Laune. Eine echte Erscheinung aber war Hr. Rušicka (Franz), denn er stieß beinahe überall an, und Rolle spreche auf eine gemüthliche Weise über Dinge, die ihn nicht berühren. Auch seine Attitüden paßten mehr auf einen Fechtboden, als in Thaliens Tempel, wo Musen und Grazien vorherrschen sollten! Es ist das der anzurathen, Herrn Rušicka nur kleinere Partien anzuvertrauen. Hr. Kaffka (Weinhauer) war gut; Dem. Nikolai (Magdalena) verdient viel Lob; Dem. Manetinsky (Johanna) schien diesmal nicht bei Laune zu sein, und Referent muß sie erinnern, daß kleine Rollen der Probierstein guter Schauspieler sind! Auch wäre ihr mehr Sorgfalt in richtiger Kostümirung anzurathen, denn in dieser Beziehung glich Dem. Manetinsky in ihrem sonstmen netten Kerfett und Spitzenhemd beinahe einer englischen Lady aus dem vorigen Jahrhundert, die nach einer Jagdpartie Sammtjut und Reitgerte abgelegt hat.

Pipo.

Notiz.

(Stimminstrument.) Bekanntlich ist das Stimmen des Pianoforte's nicht nur zeitraubend, sondern auch, wegen des Höherwerdens der Saiten, ziemlich schwierig. Der Instrumentenmacher Buschmann in Hamburg (dessen Vater das, auch den Prägern wohlbekannte melodische Aeropolion erfunden, und dessen Bruder ausgezeichnete Kunstwerke in Holzmosaik verfertigt, z. B. den Dom von Mailand hat zur Aehnlichkeit dieser Uebelstände den ganzen Quintenzirkel rein abgestimmt, in Harmonikatönen, die sich niemals verändern, in der bequemen Form eines Tafelendrals verfertigt, auf welchen Oktavlage alle gewünschte Töne hervorgehen. Auf den Druck einer Feder erklingt jeder dieser Töne und hält mehrere Sekunden an. Die Einfachheit und das Sinnreiche dieses Stimminstrumentes verdienen, daß es allgemein bekannt werde.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 91. Mittwoch den 14. November. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zusammen 104 Nummern. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worin dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Sabbathmänner.

(Fortsetzung.)

In der Hütte angelangt, gürtete er sein Kleid, nahm seinen Wanderstab und beeilte sich die Wohnung zu verlassen. Der Gastfreund trat in die Thür und sah mit Erstaunen dies Beginnen. „Wohin willst du?“ fragte er besorgt. „Deine Kräfte sind erschöpft, auf der Erde liegt die Nacht, die Wege sind mühsam, gefährlich, verworren, und keine andere menschliche Wohnung ist in der Nähe.“ — Der Pope antwortete störrisch: „Ich mag nicht weilen unter deinem Dache, denn du bist ein Abtrünniger der wahren Kirche, ein Sectirer, der, den Juden gleich, den Sabbath feiert und den Tempel Gottes nicht besucht.“ Ruhig antwortete der Fischer: „Jeder Tag ist dem Herrn heilig, jeder Strauch, jede Scholle Erde ist sein Tempel. Laß mich beten nach meiner Ueberzeugung, Gott hört meine Bitte wie die deinige. Und ist die Milde unsers Herrschers nicht gleich der des Ewigen, erlaubt er nicht allen seinen Völkern, dem Unerschaffenen zu dienen nach Jedes Ansichten?“ „Ihr seid geduldet,“ erwiederte der Priester, „aber nicht anerkannt. Eure Lehrer, eure Popen haben keine Weihen und nicht die Rechte der wahren Kirche.“ — Jetzt trat die Jungfrau, welche den Geistlichen in die Hütte geführt, mit dem einfachen Mahle ins Zimmer. Begolub verstummte und starrte die Liebliche an; was er erschaut, war kein Trugbild der Sinne gewesen. „Schwester“, stammelte seine Zunge, aber das Mädchen sah ihn zwar freundlich, doch fremd an, und diejenige, welche er nannte, deckte ja seit Jahren das Grab. Es war, als ob die Milde auf dem Antlitz der Unschuld sein hartes Herz erweichte; vergessen war der gehässige Glaubenszwist, er ließ es geschehen, daß der Hauswirth ihm mit sanfter Gewalt den Pilgerstab entwandte und ihn zum Mahle niederzog; sein Auge indessen hing nur an der Thür, durch welche die Jungfrau entschwunden war. Wenig genossen Beide von dem Mahle; dann saßen sie schweigend beisammen, ohne Mittheilung, Jeder nur mit der Welt in seinem Innern beschäftigt. Endlich erhob sich des Hauses Herr, er warf einen langen forschenden Blick auf den Geistlichen, und als er in dessen Auge eine Thräne erblickte, faßte er seine Hand und sprach freundlich: „Der Anblick meines Kindes scheint dich erschüttert zu haben, folge mir hinaus, Fremdling, ich will dir ein Mährchen erzählen. Es ist nun einmal so“, setzte er mit einem schmerzlichen Lächeln hinzu, „daß die Thränen der Ergrauten, wie die der Kinder, nur durch Mährchen getrocknet werden.“

Sie traten aus der Hütte, der Mond beschien freundlich die friedliche Gegend, der Abendwind säuselte leise und erfrischend durch das grüne Laub der Bäume, die meisten Blumen hatten ihre Kelche geschlossen, andere sie dagegen geöffnet; der Chor der Sänger in dem nahen Walde war verstummt, nur die Wellen des Flusses flüsterten leise durch die Nacht. Begolub und der Hausherr saßen auf einer Moosbank, die beinahe einem Grabe oder auch einer umgestürzten Wiege gleich. Im Grunde ist jedes Grab eine umgestürzte Wiege.

Der Fischer begann:

„In den zahllosen Thälern der kaukasischen Gebirge findet man einen uralten Stamm der Juden, dort Urianigenannt, zerstreut. Sie leben bis zu Derbends Mauern, rühmen sich vom Stamme Benjamins zu sein, und zählen Könige und mächtige Herrscher unter ihren Vorfahren *). Diese Juden sind nicht wie die anderer Länder; größtentheils Fischer und Hirten, ist der Wuchergeist ihrer Brüder, emporgerufen durch eine schmachvolle Unterdrückung, nicht über sie gekommen. Ihre Urkunden besagen, daß ihre Stammväter eingewandert sind zu der Zeit, da Nabukhodonósor die Stadt Jerusalem gepfündert hatte. Die Flüchtigen erbaten sich Land von Mama-Schaehli; ihr Begehren wurde erfüllt; sie erhielten daßelbe in der Gegend von Aragwi, am Bache Snawi; von den Abgaben, welche sie dafür entrichten mußten, heißt noch jetzt dieses Land Eberkh. Von hier aus verbreiteten sie sich über die benachbarten Staaten. Beinahe nach sechs Jahrhunderten entstand in Mzchetha die Kunde: „In dem Lande Bethlehem ist ein Wunderknabe geboren, zu dem die Magier mit reichen Geschenken gewandert sind.“ Und abermals, da der Herrscher Aderkhi bereits fünfzig Jahre zählte, kam aus Judäa die Nachricht: „das Kind, dem die Magier Geschenke gebracht haben, ist herangewachsen und nennt sich einen Sohn Gottes. Darum schicken wir Gesandte an alle Juden, daß sich die Schriftgelehrten unter ihnen zu uns begeben und darüber richten, und so sollt auch Ihr uns Eure Gesetzkundigen senden.“ Die Gesandten, welche die Gebirgjuden zu ihren Vertretern wählten, waren Elieó aus Mzchetha und Longinos aus Kharßni.

*) In dem Werke „Russen und Mongolen“ werde ich von diesen Israeliten, den muthmaßlichen Nachkommen der chasarischen Herrscher, weiter sprechen.

Digitized by Google

Da sie aber gen Judäa kamen, war der Sohn Gottes bereits an das Kreuz geschlagen. Eliod brachte das Hemd Christi mit sich; Longinus dagegen von den Jüngern des Wunderthäters heilige Urkunden und Schriften, die den Weisesten ihres Stammes zur Aufbewahrung übergeben wurden.

Lange nachher, da die Lehre des Gekreuzigten bereits ihre Macht über die Stätten der Erde verbreitet hatte, gingen von diesen Ursinen plötzlich eine bedeutende Zahl zum Christenthume über. Was hatte sie dazu bewogen? Mitten unter den wilden Horden der Heiden lebend, abgeschieden von allen christlichen Tempeln, nicht besucht und nicht belehrt von den Verkündern des Kreuzes, waren es dennoch die Bessern des Volkes, die ihr Erbe, ihre Habe, ihre Brüder verließen. Wie war ihnen Ueberzeugung geworden? Fast einem Wunder gleicht ihre Bekehrung. Vom Vater zum Sohne waren unberührt und unbenutzt übergegangen jene Urkunden, welche einst Longinus brachte. Da begannen einige der Weisen in diesen Schriften zu lesen, und wie sie weiter und weiter forschten, kam über sie das heilige Licht der Wahrheit und die Ueberzeugung, daß Jener, den ihr Volk verdammte, der wahre Messias gewesen; und alsbald bekannten sie sich zu dem christlichen Glauben. In ihren äußern Gebräuchen blieb ihnen noch Manches von dem Judenthume; sie feiern noch den Sonnabend und wenden deshalb Sabbathmänner genannt. Die heiligen Urkunden, dieser geistige Reichthum, den kein Volk der Erde mit ihnen theilt, verbargen sie an geheimnißvollen Oertern. Nur den Weisesten dieses Volkes ist der Zutritt zu denselben bekannt. Nur die Auserwählten dürfen in diesen Schriften forschen, und wie sie aus dem Dunkel zum Lichte streben, wie sie im Dunkel zum Lichte leiten; nannte man sie Schischelniki.

Meine Eltern waren wohlhabend, aber sie führten ein mühevolles Leben. Sie gehörten zu einem bedeutenden Fischerdorfe; sämmtlich alljährlich zogen sie hinaus zu dem großen Fischfange. Reich belohnend, aber eben so gefahrvoll ist dieses Unternehmen. In leicht aufgegrabenen Erdhütten müssen sie harren, müssen bei der Arbeit wie bei der Ruhe stets gerüstet und bewaffnet sein, um sich der Verfälle jener Raubvölker entwehren zu können; müssen im Kampf mit Sturm, Wogen und den Riesenfischen, welche die Ströme Rußlands bewohnen*), jeden Augenblick das Leben einsetzen. Dennoch waren es die glücklichsten Tage meiner Knabenzeit, wo ich dieser Unternehmung beiwohnen durfte, wo ich oft völlig durchnäßt, hungern, frieren, darben mußte, wo ich aber frei und ohne Zwang mich umhertummeln konnte auf dem Flusse wie auf der Erde. So wanderte ich einst wohlgemuth mit den Fischern zu dem Winterfange, der gewöhnlich zu Ende Novembers oder beim Beginn des Dezembers abgehalten wird. Dieser Fang ist gefahrvoller, als alle diejenigen, welche im Frühjahr und im Sommer gethan werden, und zugleich der am mindesten einträgliche. Die erstarrte Natur tritt den Arbeitern überall feindlich entgegen; jedes Stückchen Holz wird ein Heiligthum; oft brechen die Winterstürme urplötzlich hervor, zerstören, zertrümmern, vernichten und bedecken die leichten Hütten mit unwiderstehlicher Gewalt; um das Leben der Bewohner eines ganzen Dorfes ist oft in einer Stunde geschehen; ihre Leichen liegen dann den ganzen Winter unter der weißen Decke, und erstehen erst im Frühjahr, um dann rasch und schnell zu verwesen. Eben so gefährlich ist es, wenn plötzlich Thauwetter einbricht; alle Vorbereitungen werden zerstört und die unglücklichen Arbeiter, im Begriff ihre Geräthe zu retten, oft von den tückischen Wellen verschlungen, denn dieser Fang geschieht mit Netzen unter dem Eise; ein Schritt, ein Fehltritt, und der Unvorsichtige ist niedergezogen unter die bedeckte Tiefe, und sieht das Licht des Lebens nie wieder.

(Die Fortsetzung folgt.)

*) Der Hausen, Beluga, wiegt oft über tausend Pfund und enthält dann gegen zweihundert Pfund Caviar. Der Stör ist oft sieben Fuß lang.

Correspondenz aus München.

Anfang Oktober 1838.

(Beschluß.)

Die von Dr. Rudolf Marggraff herausgegebenen „Münchner Jahrbücher für bildende Kunst", worauf Sie selbst in einer Bemerkung zu meinem letzten Berichte aufmerksam machten, und wovon förmlich das erste Heft erschienen ist, theilen diese letztere, überaus treffliche Composition in einem guten Umriß mit, der auch den entfernten Lesern dieser Zeitschrift in der That eine getreue Vorstellung von dem Originale gewähren geeignet ist. Dort sieht man auch zwei Journale mit dem Bild ercollus in den 25 Loggien der Pinakothek, die nach Cornelius's Zeichnungen durch Zimmermann und dessen Gehülfen in Fresko ausgeführt werden. Bei dieser Mittheilung scheint die Absicht des Herausgebers zugleich die gewesen zu sein, die Anordnung und Eintheilung der Kuppel- und Lünettenbilder deutlich zu machen. Der eine Umriß enthält sämmtliche Darstellungen aus dem Plafond, der Kuppel des Michel Angelo, der andere den Tod Raphaels, welcher die Lünette der diesem Meister gewidmeten Loggia einnimmt. Man kann wohl sagen, daß mit dem Erscheinen dieser Jahrbücher eine Lücke in unserer deutschen Literatur ausgefüllt sei, da es vorzüglich für die hiesigen Kunstbestrebungen der Gegenwart bis jetzt an einem umfassenden und unparteiischen Organ fehlte. Wer allem mögen sich, beider die Münchner Künstler dieses Unternehmens freuen, da es der besondere Zweck derselben sein soll, die durch sie begründete echt historische Kunstrichtung zu vertreten. Es ist hier aber nicht der Ort zu beurtheilen, inwiefern der herausgeber durch die Art und Weise, wie er im ersten Hefte über Kunst und Kunstwerke spricht, uns zur Erwartung bedeutender Erfolge seines Unternehmens berechtigt. Mit seinen Ansichten ist man hier im Allgemeinen durchaus nicht einverstanden, während man dem Werke auch hinsichtlich der technischen Darstellung nicht minder, wie der äußern Ausstattung, die vollste Gerechtigkeit widerfahren läßt. Die deutsche Kunst hat ihren Giebelpunkt noch gewiß nicht erreicht; es sind noch reiche Lorbeern für Künstler und Kunstschiverer aufgesprießt, und wenn die künstlerische Kraft endlich auch in den Gegenden, wo sie bis jetzt noch schlummerte, zum Durchbruch gekommen sein wird, und die Oelmaler sich nicht mehr auf das Gebiet der Empfindung und diesen Zustandsbilder beschränken, sondern zur dramatischen Lebendigkeit sich emporschwingen, dann werden es benjenigen, welcher der Betrachtung und Schätzung der deutschen Kunst sich widmet, um so weniger jemals an Stoff gebrechen. — Rottmann, der Meister landschaftlicher Darstellung, ist sich gegenwärtig in der enkaustischen Malerei, in welcher er künftiges Jahr seine griechischen Landschaften unter den nördlichen Arkaden des Hofgartens auszuführen beginnen wird. Einen Theil dieser Bilder hat er bis jetzt auch in Oel ausgeführt, und damit überall, wo sie gesehen wurden, die höchste Bewunderung eingernnet. Wahrscheinlich wird die diesjährige Kunstausstellung, die hier im Laufe des Oktobers beginnt, und einige neue Schöpfungen seines kräftigen poetischen Pinsels bringen, außer ihnen vielleicht auch mehrere Gartens der diesjgen Freskomaler; sonst erwartet man nicht viel Erhabliches und Erquickliches. — Jetzt kann ich Ihnen auch sagen, womit Genelli so lange insgeheim beschäftigt war. Das sind achtzehn Darstellungen aus dem Leben eines Wüstlings, ein wilder Roman in Bildern, von dem Künstler erfunden und gezeichnet. Es hat die Absicht, diese Compositionen radiren und hoffentlich erscheinen zu lassen. Wie in seinen übrigen Entwürfen müssen wir auch hier die Lebendigkeit und Tiefe seiner Phantasie bewundern, Eigenschaften, die sich jedoch hier vorzugsweise in dem herrlichen, allegorischen Titelblatt, die Höllenfahrt des Wüstlings darstellend, kund geben.

Um alle Seiten des hiesigen Lebens wenigstens zu berühren, füge ich noch einige Worte über das Theater bei. Die ganz Leitung des Vorstands wird sich, wie man hört, nun auch endlich in einigen neuen Engagements bewähren. Für die Posse und das Charakterlustspiel reichten die vorhandenen Kräfte recht gut aus; aber das tragische Fach ist fast verwaist zu nennen. Man erwartet im Laufe des künftigen Monats Herrn

Digitized by Google

und Madame Schenck, welche hoffentlich die schmerzlich empfundene Lücke würdig ausfüllen werden. Aldann dürfte es auch geschehen, daß ein neues Trauerspiel von Herrmann Marggraff: „Das Täuschen von Amsterdam“, von dem Verfasser durchaus mit Rücksicht auf die Bühnenverhältnisse Deutschlands gedichtet, zur Aufführung kommt. Wie man hört, wird dieses Stück im letzten Heft der Müllner'schen Jahrbücher für Drama gedruckt erscheinen; es soll sich durch die wirksamsten Contraste in Situationen und Charakteren, vorzüglich aber durch eine nicht sowohl blühende, als gedrungene dichterische Sprache, die dem Dichter eigenthümlich ist, auszeichnen. — Chlair, vor Kurzem von seiner Reise wieder zurückgekehrt, ist neulich als Kriegsrath Daltner in Holland's Trauerspiel von neuem aufgetreten, und bei dieser Gelegenheit mit den sichtbarsten und rührendsten Zeichen der Pietät von Seiten des Publikums empfangen worden. Er ist noch ein kräftiger Stamm, durch die Last der Jahre nur wenig gebeugt. Chlair's größte Kunst ist die Einfalt der Natur, und wer ihn zum ersten Male sieht, konnte selbst an dieser ungeschminkten Wahrheit Anstoß nehmen, als dürfe sie in ein Gebiete der Kunst nicht erscheinen. Während der Anwesenheit des Großfürsten von Rußland wird er auch als Wallenstein auftreten. Gerade dies ist der Triumph seiner Kunst. — Wir dürfen deutlich das Vergnügen gehabt, Fräulein v. Faßmann als Iphigenia in der Gluck'schen Oper gleiches Namens und als Donna Anna in „Don Juan“ zu sehen und zu hören; ich sage mit Deutlichkeit und „zu sehen“, weil die Künstlerin ihre Rollen zugleich auch mit dem höchsten Aufwande von Kunst hinsichtlich der Mimik und Declamation durchführte, ein Ruhm, den man nur wenigen Opernsängerinnen unserer Zeit, zumal den Deutschen, in Wahrheit nachrühmen darf. Bekanntlich hat Fräulein v. Faßmann hier ihre künstlerische Laufbahn begonnen und lange mit mancherlei Intriguen zu kämpfen gehabt, ehe sie in Berlin eine ihr passende Anstellung fand. Die Stimme des Publikums war da bald mit so weniger gänzlich, als sie mehr sie in Nordeutschland verehrt wird. Ich muß gestehen, daß die hiesigen Sängerinnen, so vollstönend und angenehm auch die Stimme der, seit einem halben Jahre engagirten Mad. Mink sein mag, neben der in Spiel und Gesang dramatisch edlen und würdigen Erscheinung der Gastgeberin, mir nur wie nicht völlig ausgebildete Naturſängerinnen vorkamen. Die Töne der Mißbilligung, die sich in der erstgenannten Oper gegen den gegebenen Beifall vernehmen ließen, schwiegen vollends in „Don Juan“ aber selbst die Vergötterer alles dessen, was hiesigen Orts ist oder geschieht, sahen sich zu dem Bekenntnisse genöthigt, daß sie seiten eine bessere Donna Anna gesehen hätten. Für die durchgehobene Kunstform fehlt es unserm Zeitalter noch gar zu sehr an tieferer Empfänglichkeit.

Aus Leipzig.

Im Oktober.

(Beschluß.)

Der berühmte Seidelmann gastirt jetzt auf unserer Bühne, und hat, wie überall, auch hier große Meinungsverschiedenheit über sein Spiel laut gemacht; einige stimmen alle Urtheile dahin überein, daß er eine bedeutende Erscheinung sei, doch die große Frage dreht sich um die Worte „Genie und Talent.“ Die Einen wollen ihm jenes, die meisten Andern nur dieses zuerkennen. Soviel bleibt gewiß, daß es wohl kein jetzt lebender Schauspieler besser verstehen möchte, einen dramatischen Charakter so prägnant zur sinnlichen Anschauung zu bringen, als Seidelmann, obgleich er ihn und wieder hinter der grosartigen Idee des Dichters, z. B. als Shylock zurückbleibt. In der angedeuteten Weise geht er immer nur den dahsächtigen gemeinen Zügen hervor, wie er sich in den Worten ausspricht: „Läge meine Tochter im Sarge, und hätte die Diamanten bei sich!“ aber die einmal aufgefaßte Seite gibt der Künstler auch in ihrem ganzen Umfange, und seine mimische Schilderung erhält sie durch eine vollendet zu nennende Färbung. So deutet Kühne in seinem vortrefflichen Auftritte über Seidelmann darauf hin, daß er als Mephistopheles den Cavalier, „dem schönen Junker“ fallen ließ, hingegen den aus den Elementen losgerungenen bösen Geist mit seiner thierischen Natur zu groß ins Licht stellt. Diese Fehler dürften innig mit seiner künstlerischen Person zusammen. Er schwebt nicht mit den Flügeln eines schöpferischen Genius, wie Ludwig Devrient, über der Dichtung, die er einzuathmen ihm Begriff ist — sondern er arbeitet sich mit prüfendem Auge, rechts und links gewendeten Blicken, mit angespanntem Verstande, durch dieselbe hindurch, und macht sich vorstellig und allmälich mit ihr vertraut, wie ein mißtrauischer Charakter mit einem Menschen, den er zum Freund wählen will. — Seidelmann wird sich niemals eines großen Fehlgriffs schuldig machen, wie es selbst Ludwig Devrient begegnet ist; seine Rolle wird ihm mißglücken, in jeder wird man ihn loben oder bewundern müssen; aber die hinreissende Magie, die das Genie — um dieses Ausdruck nun auch zu gebrauchen, weil er sich nicht mehr vermeiden läßt — auf die Zuschauer ausübt, diese bewältigende Macht der Darstellung wird man oft vermissen. Es ist doch wahr, daß er eben so oft an dieselbe angrenzt, ja in einzelnen Momenten sie erreicht. Als Franz Moor, den ich nicht von ihm gesehen habe, soll er sich nach dem übereinstimmenden Urtheile der Besten, in dem zweiten Theile des Stücks, zu einer wahrhaft genialen Höhe der künstlerischen Vollendung aufgeschwungen haben. Unter andern ist ein bedeutender Vorzug an Seidelmann zu rühmen. Er weiß nämlich jeder Rolle eine Atmosphäre zu geben, die und durch sein bloßes Erscheinen, auch wenn er nicht spricht, fühlbar wird. Er vergißt niemals den Ton, den Gang, die Geberde u. l. w., welche einem Charakter, nicht blos in dieser oder jener bestimmten Scene, sondern überhaupt eigen und natürlich sind. Man fühlt sich mit Gretchen beengt, als sie in der Zimmer tritt, wo Mephistopheles umhergeschlüpft. „Es ist so schwül und dumpfig hier!“ spricht sie, und uns wird wohler, wir athmen leicht auf, nachdem sie ein Fenster geöffnet. Oder um eine andere Rolle zu nennen, wie sein wußte er als Carlos in Clavigo die Scene vorzubereiten, in welcher er seinem Freunde das neugewünschte Verhältniß zu Marien ansredet! Dem Anschauer ist aus Höchste ängstlich zu Muthe, als Clavigo den Carlos auffordert, sich deutlich zu erklären, und kein Ton des nächstalts wegzulassen. Bis dahin hat Seidelmann nur erst wenige Worte, leise und anscheinend gleichgültig gesprochen, und doch lastet schon eine unerträglich schwere, drückende Last auf der Kamm des gemeinen Schlechten. Seidelmann's Element ist das Furchtbare; indem wir in Deutschland noch einen Schauspieler, der zu Richard dem Dritten befähigt wäre, so ist Er es. Trotzdem hat er es mit seinen raffinirenden Berstandesdemonstrationen so weit getrieben, daß er heute den Tags, morgen den Rathen, heute den Franz Moor, und morgen eine pessendste Figur zu geben im Stande ist. Wenn ihm die Mode etwas vorenthielt, so strebt er ihr es ab, wie er sein widerstrebendes Organ, so weit dies möglich, bemeistert hat. Seine Anlagen, die ihn dazu befähigen, sind ein einzig wahrer Künstler, wenn er sie regriffen, weit über die Mittelmäßigkeit hinweggehoben haben. Seidelmann liefert den Beweis, was ein fester, unerschütterlicher Wille vermag, und die Worte, welche er unter sein Porträt geschrieben: „Alles Schöne ist schwer“ beuten darauf hin, wie klar er über sich denkt. Eine solche Selbsterkenntniß ist zu rühmen. Ihm ist es Ernst um die Kunst; dies ist ein Vorzug, den er in unserer Zeit der Theatermüdigkeit vor einer Legion von sogenannten Künstlern voraus hat, und deshalb, wenn wir irrecht sind, ist ihm die Anerkennung des Publikums, die Berühmtheit seines Namens zu gönnen.

Polnische Literatur.

(Fortsetzung.)

Die Zeit bitte hier nur allmälig ihr Recht aus, und die Fessein der herrschenden Mode, endlich zwar gebrochen, saßeten noch lange auf einem großen Theile der Nation. Das Zusammen und die allmälige Verbrüderung des Romantischismus in Deutschland hat trug am meisten zur Verbreitung des einverwurzelten Pfuhdeutschismus in Polen bei. Es war dies die Morgenröthe einer bessern Zukunft, aber die Dichter Polens gerieten noch auf verschiedene Abwege. Es entstand eine deutsche, englische Schule (Mickiewicz, Odyniec, Korsak, Witwicki, Kaminski und andere), aus welcher sich noch besonders die lithauische bildete; hierauf kam die neufranzösische Schule auf (Jos. Maslafski, Kowalski, Goretzki, Storzynski u. l. w.), und endlich die orientalische (Sydolle, Jos. Bortkowski, Lapinski, selbst Mickiewicz und Korsak). Während also der poetische Genius Polens sich in so mannigfaltigen und verschiedenen Gestalten zeigte, brang auch allmälig das weltstümliche, slavische Element in die poetische Richtung, und es bildete sich eine echt slavisch-polnische Poesie. Wie sie aufgenommen worden, sehen wir an Malczeskis „Maria“, zu der wir nun zurückkehren. Hierüber spricht sich St. Jaszowski dergestalt aus: „— — Als nun die Sachen so bei uns standen, als Waterschan mit Kryzanowicz um den Vorrang in der Poesie stritt, und schon ein bedeutender Schritt zur Reform geschehen war, theils durch die Anerkennung der Schätze deutscher Dichter, theils durch das Aufsuchen der bisher unbeachteten slawischen Schätze, theils durch die Erfindung der reichhaltigen Aber der volksthümlichen Poesie, die, nachdem sie den alterthümlichen Stand von sich abgeschüttelt, eine verjüngte, lebensfrische Gestalt angenommen hatte — da trat in Warschau Anton Malczeski auf, unbekannt der geehrten Welt, und durch sein frisches Werk angezeichnet, und gab auf gut Glück, auf eigene Kosten seine „Maria“ heraus, und verlor, wie es scheint, bei dieser Herausgabe, denn sein Journal belebte dies Werk, und nur das „Warschauer Wochenblatt“ ermahnte dessen im Vorbeigehen — in seiner Zeitschrift, gedrängt von den vorcitirten Verdiensten der Herrn Fr. Sal. Dmochowski und Dominik Lisiecki, den damaligen Koryphäen des Tags, hatte nicht Muße, sich mit Malczeskis Dichtwerke „Maria“ zu beschäftigen. Malczeski nahm Niemanden nach, hielt sich an keine Schule; was er geschrieben, schöpfte er aus sich selbst, und dies gerade bieten seine Zeitgenossen für sein größtes Vergehen; deshalb weilten sie ihn auch zu der für einen Schriftsteller bittern Strafe — zur Vergessenheit — verdammen. Aber ein solches Gedicht, wie „Maria“, desgründet auf den Sitten und Gebräuchen des polnischen Volkes, mit solchen Charakteren, wie Mencznik, Mariens Vater, Wenceslaw

und Maria, die alle dem polnischen Grunde und Boden entsprossen, und mit allen natürlichen Reizen in einem herrlichen Gemälde zusammengestellt sind, dem das lebensfrische Colorit der vaterländischen Natur poesie noch mehr Interesse verliehen, konnte nicht lange unerkannt bleiben, und konnte nicht zu Grunde gehen wie ein alltägliches Machwerk, das ohne anastorene Begeisterung und ohne zufängliche Kräfte ans Tageslicht gefördert werden. Maria, die zu jenen seltsamste das erste neuste Erzeugniß der polnischen Literatur, einzig und allein dastehend auf ihrem Gebiete, ohne einen Nachahmer gefunden zu haben, fand an Mochnacki, der damals der aufgeklärteste polnische Kritiker war, einen Rächer für die mehrjährige, kraftverbrauchende Gleichgültigkeit, mit der sie vom polnischen Publikum behandelt worden. Er verschaffte Marien durch seine überzeugende Beredsamkeit den lange schon verdienten Ehrenplatz in der polnischen Literatur, welcher ihr bisher verlagt worden war*). Gewiß ist dieses Beispiel von Unrecht und Unbilligkeit, welche sich die Recensenten zu Schulden kommen ließen, äußerst merkwürdig. Malczefski aber erlebte nicht mehr seine Rechtfertigung, diese glänzende Anerkennung seines Werkes er war bereits am 2. Mai 1826 in Warschau in dürftigen Umständen gestorben. „Nicht groß war die Anzahl derjenigen — schreibt Mochnacki — welche Malczefskis Leichenzug bilteten. Damals sprach man nicht: ein großer Dichter ist gestorben! Freunde Gottes — hieß es den Freund — die Armuth schmückte bei uns vorüber, ungekannt und geräuschlos wie eine Schattengestalt." Melancholisch und düster ist Malczefskis Maria, wie die Dumka (Heldengesänge, Klagegesänge) und Lieder des Landes, wo er geboren wurde. Ihr theile hier den Inhalt dieser Gedichtes mit, das auf einer wirklichen Thatsache beruht, die sich 1772 in der Ukraine zur Zeit der Regierung Stanislaus Augusts begeben. Der Wojewode von Kiew, ein großer, gewaltiger, reicher Magnat, von hochsahrendem Sinne, um Geld auf seine alte Geburt und sein Reichthümer, schickte seinen Sohn auf Reisen ins Ausland. Dieser kam unterwegs in das Haus eines wenig begüterten, aber hiederen Edelmannes und sah seine Tochter. Wactaw war jung, Maria eine blühende Jungfrau voll Liebreiz und Anmuth. Wactaw verliebte sich und heirathete das Mädchen. Seinem Vater, dem adeltseigen, hochfahrenden Wojwoden mißfiel diese Heirath; die vermeintliche Standes- und wirkliche Vermögensungleichheit brachte ihn auf. Er faßte den Entschluß, das heilige Band, anfänglich durch gütiges Zureden und väterliche Ermahnungen, sollten jedoch diese erfolglos sein, selbst durch gewaltsame Maßregeln aufzulösen. Der Sohn wollte aber keineswegs wortbrüchig sein. Als nun der Wojwode diese Willensstärke sah, griff er nun zu einem noch weniger schändlichen als grausamen Mittel. Durch Arglist lockt er Mariens Vater ins Feld gegen die Tartaren, die gerade damals in die Ukraine eingefallen waren, und den eigenen Sohn gewinnt er dieser polnischen Kriegsschaaren, und bestellt seinen Rosaken, Marien auf der nächtlichen Wehrung gewaltsam zu entführen und im nahen Teiche zu ertränken. — Ich enthalte mich des eigenen Urtheils über Malczefskis Gedicht; die Stimme des polnischen Volkes hat sich darüber schon längst öffentlich ausgesprochen. Alles das, was eine verblendete, zudringige Kritik diesem Werke bei seinem ersten Erscheinen zum Vorwurfe gemacht, daß es den Stempel eines ungebildeten Geschmacks trage, daß der Dichter seinen Gegenstand falsch aufgefaßt habe, alles das hat gerade Mochnacki gründlich widerlegt. Mochnackis Urtheile stimmten in der Folge alle Gereihten bis ins wissen Muse bei. In der Zeitschrift: „Polnische Bibliothek" vom J. 1823 wurde dem Verfasser Mariens auf einer ganzen Seite eine Reihe von Unpaßlichkeiten, gewissen und absurden Meinungen und Ansprüchen vorgehalten, nebst einer Menge von unrichtigen Versen, und dreifche einer großen Sprachstarke beschuldigt; die Unthätigkeitigkeit dieser Vorwürfe wurde in der Folge genugsam erwiesen, und später Kritiker, Literatoren und Verehrer der polnischen slavischen Weltersicht konnten jenem Werke ihren vollen Beifall keineswegs versagen. In der gegenwärtigen Ausgabe sind auch Malczefskis frühere kleinere Aufsätze, in gebundener und ungebundener Rede, abgedruckt, haben aber im Ganzen einen weit geringeren Werth als das Gedicht Maria. Malczefski soll noch ein anderes größeres Gedicht: „Samuel Zborowski" in der Handschrift hinterlassen haben, das nach Maria verfaßt wurde, woraus sich schon auf die Güte desselben schließen läßt.

(Die Fortlegung folgt.)

*) Schon vor Mochnacki erhob M. Grabowski seine Stimme zu Gunsten Mariens in dem Journal Dymer's 1828.

Prager Bühne.

Am 9. November 1838: „Die Venetianer", Drama in fünf Aufzügen von Ludwig Wellbak.

Der Verfasser, den wir bereits aus mannigfachen andern Werken als einen der geistreichsten Schriftsteller Deutschlands kennen, hat mit Umsicht aus der reichen Fundgrube des seltsam venetianischen Staats- und Volkstebens geschöpft, und aus diesem für den Dramatiker höchst ergiebigen Stoff ein vielfarbiges, dabei aber durch feste Grundzüge klar künstlerisch gemigtes Bild zusammengestellt. Der stolze, leidenschaftliche, mit Verbrechen beladene, nach außen aber eine würdevolle Ruhe beurkundende Marchese Foskari, bald durch den Willen eines schwachen Fürsten, bald durch die enthüllten Spuren der Schuld in seiner gebeugten Ruhe erschüttert, die verführerische, tiefgekunkene und benoch durch eine edle Grundlage ihres Charakters, so wie durch die Gluth, womit sie liebt und bald, interessante Notaura, auch die alte Priscilla, sind äußerst glücklich gezeichnete, ganz eigenthümlich conzipirt und durchgeführte Charaktere. Mit richtigem Gefühl hat der Verfasser zu Helden der poetisch naiven Liebe einen jungen Seemann und die Tochter des Gondoliers gewählt; vielleicht könnte man hier bemerken, daß die glückliche Verbindung der Kaufstochter für Ludovico und Bicondina zwar moralisch befriedigt, daß aber eine tragische Wendung den dichterischen Eindruck erhöht hätte. Uebrigens sehen wir Banditen, die heimliche Rathene der Drei, das Gericht der Zehn u. s. w. Alles das oste auch die hüttern Seiten der venetianischen Geschichte nicht gespart, um durch kräftige Schatten den Glanz seiner Lichtpunkte zu heben.

Von unsern Schauspielern zeichneten sich besonders aus: Hr. Fischer (Foskari), der den schroffen Charakter des venetianischen Nobile treffend aufgefaßt hatte, und zur rechten Zeit seine Kraft sprechmäßig wirken ließ; Dem. Hersk (Nalona), welche sich in Mimik und Deklamation die zur Höhe einer poetischen Kunstleistung aufschwang, und viele sehr vorzügliche Scenen hatte; und Mad. Allram (Priscilla), welche die alte Eigenerbene mit solcher Vollendung gab, daß ich in ihrer Darstellung etwas von jener Objektivität zu erkennen glaubte, welche an dem vortrefflichen Le Rois so sehr mit Recht bewundert wird. Hr. Dirg (Ludovico Treno) und Dem. Fren (Bianbina) spielten zart und gemüthlich; doch schien mir Ludovika in seiner Liebe nicht feurig genug, ich möchte fast sagen, er war mir zu nordisch kalt, überhaupt schienen mir beide Liebende das warme Colorit des italischen Himmels zu schwach aufgetragen zu haben. Zu den Retterrollen, welche lobenswerth gegeben wurden, rechne ich noch den Dogen (Hr. Grabinger), die beiden Spitzbuben Pietro (Hr. Preisinger) und Giuseppe (Hr. Spirol, und den Mohren (Hr. Walter). L***.

Notizen.

(Prag.) Wir hatten einmal in diesen Blättern die Frage gestellt, warum Lipinski niemals nach Prag komme. So eben haben wir nun aus Lemberg die höchst angenehme Nachricht erhalten, daß dieser große Künstler recht bald — wahrscheinlich mit Ende dieses Monats — nach Prag kommen wird, um mehrere Concerte zu geben. So wird denn vielen Kunstfreunden der längst gehegte Wunsch erfüllt, Lipinski's Meisterspiel kennen zu lernen. Von hier will er nach Wien, Mailand, Rom und Neapel reisen. Die Red.

Allgemeines Theaterlexicon.

Drei bekannte Schriftsteller in Leipzig, A. Blum, K. Herlosssohn, H. Marggraff haben sich zur Herausgabe eines allgemeinen Theaterlexicons vereinigt, welches sowohl für die darstellenden Künstler und Kunstjünger, als auch für die Theaterliebhaber, d. h. für den größten Theil des Publikums überhaupt ein interessante Zeit- und Theaterbuch sein soll. Es wird demnach enthalten: das Wichtigste aus der Theorie der Schauspielkunst, der Musik und Tanzkunst, eine Statistik und Geschichte des antiken und modernen Theaterwesens (selbst einzelner Bühnen), Biographien und Charakteristiken der vorzüglichsten theatralischen Schriftsteller und Opernkomponisten, der bedeutendern Schauspieler, Sänger und Tänzer, Tegtiedereang der wichtigsten historisch-dramatischen Charaktere Mythologie und Allegorie, die Literatur des Theaterwesens u. s. w. Die Zier des ganzen Unternehmens, an welchem viele Notabilitäten des Theaterwesens mitarbeiten werden, ist sehr lobenswerth und der Zeitpunkt dazu glücklich gewählt, da das Interesse für Theater, Schauspiel und Tanz jetzt auf dem Culmination spunkte ist. Wir zweifeln auch keinen Augenblick, daß dieses Werk großen Anklang finden werde, und wünschten, daß besonders die gewöhnlichen Theaterreferenten es ein wenig durchblättern und etwas daraus lernten, damit der Sachtigkeit des Theaterzeitschmätzes endlich zu Grabe getragen würde. —

Das „Allgemeine Theaterlexicon" dessen Verlag H. A. Pierer und G. Heymann übernommen haben, erscheint in Heften zu 2 bis 3 Bogen; 5 Hefte bilden einen Band; das Ganze ist auf zwei, höchstens drei Bände berechnet. Alle 2 Monate erscheint ein Heft, welches 20 Nr. C. M. kostet. Angefuhr 20 Abbildungen werden dem ganzen Werke beigegeben. R. G.

Redakteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambe. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Nro. 92. Samstag den 17. November. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferblätter (Liebermoyskiana). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 36 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Sabbathmänner.

(Fortsetzung.)

„Die Kälte war stark, als wir den Fang begannen, aber der Himmel war licht und die Luft rein und stürmleer. Ich tummelte mich bald auf dem Eise, bald am Ufer umher, schlug die Hände in einander und empfand, bei der immer thätigen Bewegung, den schneidenden Frost wenig. Da gewahrte ich an einer Semlänka ein kleines, ungefähr achtjähriges Mädchen kauern. Sie hatte sich ganz zusammengekrämmt, wie Kinder zu thun pflegen, wenn sie frieren. Ich forderte sie auf mir zu folgen, aber sie antwortete, sie bewegte sich nicht. Ich trat nun näher zu ihr und gewahrte, daß ihr Gesicht weiß wie die Schneehütte war, an welche sie ihr Köpfchen lehnte. Sie war bereits völlig erstarrt; ich nahm die leichte Bürde in meine Arme und trug sie in unsere Hütte; diese war leer; alle Angehörige waren auf dem Eise beschäftigt, und ich, ein unerfahrner Knabe, mit der Vermgücken allein. Doch hatte ich Besonnenheit genug, sie so weit als möglich von dem Feuer zu lagern, und begann nun emsig sie mit Schnee zu reiben. Die erstarrte Thräne in ihrem Auge ward zu einem flüssigen Lichttropfen, leise rötheten sich die blutleeren Wangen, von den bleichen Lippen hauchte ein Athemzug, sie öffnete das geschlossene Auge, und sah mich, noch wie in einem Traume befangen, verwundert an. Bis jetzt hatte ich eine Fassung, weit über meine Jahre, bewahrt, aber nun war plötzlich mein Muth dahin; ein ungeheurer Schmerz durchwühlte meine Brust; ich weinte so heftig, wie ich noch nie geweint hatte; ich schloß die Kleine fest in meine Arme, in namenloser Angst bebend, sie möchte wieder in das Reich des Todes zurücktreten. An meinem Herzen erwarmte das ihrige, sie streichelte meine Wange, trocknete meine Thränen und fragte besorgt: „Warum weinst du? —" „Um dich", antwortete ich. Sie konnte die Theilnahme eines unbekannten Knaben nicht begreifen, aber ihr schuldloser Blick dankte mir so innig, und binnen einer Stunde saßen wir Beide Hand in Hand, lächelten einander zu, und hatten alles Vergangene vergessen. Die Kinderzeit hat keine bittre Nachempfindung des Unglücks! "

„Lawra war keine Fischerstochter, sie war das Kind reicher Eltern. Ferne Anverwandte hatten die Neugierige mit zu der gefährlichen Arbeit genommen und sie dann achtlos allein gelassen; die Kleine, unbekannt mit dem feindlichen Wirken der Natur, hatte sich, da sie zu frieren begann, ruhig hingesetzt und war nach ihrer Aussage eingeschlafen. Erst später begriff sie, was mit ihr vorgegangen, und wie ich ihr Retter geworden.

Fast jeden Sonntag wandelte ich nun in das Dorf, wo Lawra wohnte, und theilte mit ihr mein Glück und meine Kinderfreuden. Ihre Eltern hatten mich gern, obgleich sie stolz auf ihren Reichthum waren, und für ihre Tochter, wie für ihren ältern Sohn, der in Tscherkask auf der Schule war, hohe Plane schusen." —

Es war nun beinahe ganz finster geworden, die Sterne leuchteten nicht mehr, der Mond war im Niedersinken. Die Männer saßen im Dunkel; dennoch konnte der Fischer bemerken, daß der Geistliche bei den letzten Worten dieser Erzählung unruhig ward. „Was ist dir?" unterbrach der Hausherr sich selbst. — „Eine Aehnlichkeit meines eigenen Lebens", entgegnete der Pope mit dumpfer Stimme. — „Das Leben des Menschen", sprach der Fischer, „wiederholt sich überall. Seine Freuden, seine Schmerzen, seine Thorheiten kehren immerdar wieder, und doch glaubt jede selbstsüchtige Brust, daß das, was ihr begegnet, was sie erlitten, noch kein Herz auf Erden erduldet habe." —

„Vierzehn Jahre war Lawra, als sie bereits, eine Blüte der Schönheit, auf allen Jahrmärkten, auf allen heiligen Wallfahrten die Bewunderung der Jünglinge erwarb; ich aber, obgleich fünf Jahre älter als sie, blieb in meinen Empfindungen noch ein unwissendes Kind; ich freute mich der Achtung, welche Lawra genoß, aber ich wußte mir das bange Pochen meines Herzens nicht zu erklären. Da kehrte ich am Frühjahr von dem Fischfange zurück und eilte zu ihr. Aber ich fand das Haus von fremden Menschen bewohnt. Die Eltern hatten plötzlich die Gegend verlassen und waren in die Gebirge gezogen, warum, wußte Niemand zu sagen. Nur nach dem vernichteten Himmel lernt der Mensch sein verlorenes Glück kennen; jetzt war ich meiner bewußt, jetzt fühlte ich, was mir die Geliebte gewesen. Vergebens suchte ich die Spur der Entschwundenen zu erforschen. Keine Auskunft, keine Deutung! — Meines Lebens Kraft war gebrochen, der Menschen Thun und Handeln widerte mich an, und ich sah es nunmehr gern, wenn die Gefährten ohne mich zum Fange zogen und ich allein das Haus hüten mußte. In meinem trüben Sinnen bemerkte ich nun, daß auch meine Eltern sich auffallend von der Gemeinde unterschieden. Sie beteten

Digitized by Google

nicht wie andere Russen, sie besuchten keine Kirche, der Geistliche spendete ihnen nicht das Mahl der Vergebung und doch waren sie fromm und gut; kein Armer ging ungetröstet und unerquickt von ihrer Thür. Meinem Vater schien es lieb zu sein, daß ich nicht mehr Wohlgefallen an seinem geschäftlichen Gewerbe fand; ich erhielt nun Unterricht, der weit über meinen Stand war. Es begann bereits mein zwei und zwanzigstes Lebensjahr, als mehrere Fremde von dem Ufer des Don, des Donetz, des Kubans und der Moloschka in unser Dorf einwanderten. Sie besuchten alle meinen Vater und wurden freundlich empfangen. Ich bemerkte nichts Besonderes an ihnen, es schienen mir schlichte einfache Handelsleute, und dennoch begann in unserm Hause ein Regen, das Ungewöhnliches verkündete. Eine Sarai, worin wir die Fischtonnen aufbewahren, wurde gereinigt, gelüftet und wieder sorgfältig verschlossen. So wie der Abend dunkelte, entfernten sich meine Eltern, die Mutter kehrte mit Anbruch der Nacht zurück, der Vater erst am andern Morgen. Am Sonnabend gaben mir die Eltern neue Kleider und geboten mir ihnen zu folgen. Sie führten mich in jenen Speicher; es war völlig dunkel in demselben, dennoch schien es mir an dem leisen Geräusch um mich her, als ob eine Menge Menschen hier versammelt wären. Plötzlich fiel von oben ein Strahl der Sonne ein, ich blickte umher, eine zahlreiche Versammlung kniete in dem schmucklosen Raume, die Blicke zu dem Lichte emporgewehen und betete innig; da sank auch ich neben meinen Eltern nieder und erhob mein Auge und mein Herz zu Gott. — Als nach einer Weile der erhellende Strahl der Sonne wieder entschwunden war, entfernten sich mehrere der Frommen. Es wurden Fackeln angezündet und jene Unbekannten reihten sich um mich. Alle diese Fremdlinge waren schon hoch bejahrt; in unserer Stube waren sie mir so alltäglich, so gewöhnlich vorgekommen, hier schienen sie mir Ehrfurcht gebietende Wesen. Sie forschten nach meinen Kenntnissen, sie forschten nach meinem Herzen, und als ich die Prüfung überstanden, zog der älteste Greis mich an sein Herz, küßte meine Stirne und weihte mich mit seinem Segen. Jetzt fiel die dunkle Binde von meinen Augen; jetzt wurde mir bekannt, wie ich ein Nachkomme des Stammes Benjamin, wie ich ein Nachkomme jener Christen sei, die durch heilige Ueberzeugung, nicht durch Menschentehre, den Glauben des Erlösers angenommen hatten. Da erfuhr ich, daß ich auserlesen sei, ein Mitwisser jener Kenntnisse, ein Hüter der unschätzbaren Urkunden zu werden. Zum erstenmale, seit dem Verluste der Geliebten, schlug mein Herz in reiner Freude wieder, meine Eltern fühlten sich glücklich in der Auszeichnung, die mir widerfahren. Die Thränen, welche sie bei meinem Abschiede weinten, galten dem Schmerze, wie der Freude. Ich habe sie nicht wieder gesehen! Möge ihren Körpern die Erde Gottes leicht werden, mögen ihre Seelen dort das Licht finden, nach welchem sie hier strebten.“

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder aus der Lika.

Von Wend.

Das österreichische Staatengebiet, reich an Mannigfaltigkeiten der Natur, bewohnt von Völkern verschiedenen Ursprungs, welche in Sitten und Gebräuchen, ungeachtet der in den allgemeinen Verhältnissen begründeten Umstaltungen, sich in ihrer Ureigenthümlichkeit erhalten haben, bietet überhaupt, namentlich in Osten, höchst anziehende Erscheinungen dar, ja es enthält auch Landstriche von geringem Umfange, in welchem man eine gänzliche Verschiedenheit in der Bildung der Erdoberfläche und in den Volksthümlichkeiten gewahr wird.

Begrenzt von türkisch Kroatien, Dalmatien und dem dalmatinischen Inselmeere, das die südlichen, schroffen Abfälle der julischen Alpen bespült, wird die Landschaft Lika, deren Bewohner rein illyrischer Abstammung sind, von zwei Riesenästen dieses Gebirges amphitheatralisch umfangen; die südliche wird Velebit, der nördliche Kapella, welcherlin auch Pilschutza genannt. Sie verzweigen sich, und bilden die vier Hauptbäder dieses Ländchens, wodurch dasselbe die Gestalt eines ausgebohlten Würfels erhält.

Düstere Tannenwälder umhüllen, so weit das vegetabilische Leben reicht, diese Gebirgsäste von der Sohle bis zu dem aus kolossalen Felsentrümmern gebildeten Rücken, dessen graue, kahle Scheitel in die Wolken emporragen. In den tiefen, schauervollen Schluchten und Gründen, die sich in beinahe gerader Richtung, zwischen Südwest und Nordost herabziehen, haben tobende Orkane ihre bleibenden Wohnstätte aufgeschlagen. — Der Eine von Süden, Schirofe, auch Jugo genannt, lastet, besonders zur Tag- und Nachtgleiche, von der Seeseite schwere Gewitterwolken in das Land, zuckende Blitze durchkreuzen dann die Luft, Schlag auf Schlag erfolgt unter betäubendem Krachen und Widerhall des Donners, Wolkenströme stürzen mit reissender Schnelligkeit wildbrausend durch gespaltene Felsenklüfte herab, die Natur ist in furchtbarem Aufruhr begriffen. Kaum hat dieser ausgetobt, erhebt die Bora von Norden der ihr schauerliches Gebeule, schleudert mit unbändiger Gewalt Reiter von den Rossen herab, wirft längs der Meeresküste Lastwagen zu Boden, thürmt Massen von Schnee auf, und hemmt alle Verbindungen. Kein Reisender wagt es dann diesem Ungestüm Trotz zu bieten, nur unweilen vermimmt man ein Geklingel von Glöckchen, das die Wuth des Elementes beschäftigen zu wollen scheint; es sind die mit Lebensmitteln und Wein beladenen Tragpferde mit den Treibern, Curmaren genannt, die unter lärmschallendem Zuruf der Letztern die Schneemasse durchbrechen.

Nicht minder merkwürdige Erscheinungen zeigen sich in den innern Bildungen der Erde. Der Fluß Lika, von dem diese Landschaft, und auch die Militär-Colonie, die selbe bewohnt, den Namen trägt, entspringt am Rücken des Velebits, nimmt alle im Bereiche seines Stromgebietes entspringende Gewässer auf, verschwindet plötzlich am Fuße des kleinen Kapella-Gebirgs und tritt jenseits wieder hervor, verliert sich dann abermals, und scheint in die unterirdischen Höhlungen der Ebene Petschane zu verrinnen, welche mit 32 offenen kleinen Schlünden bedeckt ist, aus welchen zur Herbstzeit, wenn Regengüsse eintreten, nach vorhergegangenem unterirdischen Brausen und Schwingungen des Erdbodens, so daß man das Bersten desselben befürchtet, eine Wassermasse plötzlich hervorbricht, und die Gegend in einen See verwandelt, der nach mehreren Monaten wieder durch eben diese Kanäle verläuft. — So wie die Ebenen unterirdisch mit natürlichen Höhlungen durchzogen sind, so scheint auch der Fuß der Gebirge auf von Felsentrümmern erzeugten Bogengängen zu ruhen; wovon einer unter dem Namen „die Hölle von Peruschich“ am Eingange in das Lika-Thal besonders merkwürdig ist, welche zu geheimen unterirdischen Werkstätten den schauervollen Eingang zu öffnen scheint. Kaum ist man eingetreten und 30 bis 40 Schritte vorwärts gedrungen, so vernimmt man ein Getöse, als ob geschmolzenes Blei aus unzähligen Behältern in Wasserrinnen gegossen würde. Mühselig, mit geklimmtem Rücken und tief gebücktem Haupte gelangt man auf eingattem Boden, immer bergan steigend, in eine große Halle, welche die Kunst im erhabensten Style mit dichterischem Geiste hervorgebracht zu haben scheint. Zackige Pyramiden, Gallerien, Terrassen, hochgewölbte Bogen in altgothischer Bauart, wie aus Krystall geformt, zeigen sich in sinnreicher Zusammenstellung. Hin und wieder gewahrt man bärtige, mit Keulen und Lanzen bewaffnete Gestalten,

Digitized by Google

fabelhafte Angehörige in verschiedenartigen Gruppirungen; endlich gelangt man in einen großen Raum, wo regelios durcheinandergeworfene Felsenblöcke zur Ausbildung dieser Kunstwerke zusammengehäuft schienen. (Die Fortsetzung folgt.)

Correspondenz aus Pesth.

20. Oktober 1838.

Haben Sie schon von einer der großartigsten Intentionen in unserer Stadt gehört? Es ist dies ein kolossaler, herrlicher Damm, der, wie ich höre, Pesth einst auf der Landseite umgeben soll. Sein Anfang ist schon Plan, auf dem früher der in der Ueberschwemmung zerstörte Roskrarer Damm stand. Man ist überzeugt, daß durch diese Bauwerk und durch die in Vorschlag gebrachte Regulirung des Donaubettes allem künftigen Unglück vorgebeugt werden solle. — Wie ich, ohne große Prophetengabe, vorhersagte, so sind in diesem Sommer an neuen und renovirten Häusern eine Anzahl von vielleicht 1000 realisirt worden; geht das so günstig fort, so kann man in wenigen Jahren eine totale Regenerirung Pesths erlebt haben. Auch in diesem Augenblicke, und bei der schon rasch einbrechenden Frostesluft, sieht man noch mit ungemeinem Thätigkeit gebaut; so ist z. B. das große Derra'sche Haus (bekanntlich das bedeutendste unter den bemerkten Gebäuden) binnen schon neu aufgeführt, und es wird nunmehr durch seine vergrößerten Dimensionen und durch manche Veränderung einen der ansehnlichsten Stadtpalläste werden. Es will sich hier das Gerücht verbreiten, als waren Se. Majestät der Kaiser und König gesonnen, die Krönung Allerhöchst Ihrer Gemahlin hier in Pesth, als Königin von Ungarn, zu feiern; wenn diese Erwartung sich erfüllen sollte, so hätte Pesth allerdings Ursache, dieses Ereignis als eine neue Hülfe- und Unterstützungsquelle zu betrachten und zu fassen. — Als gewiß wird indeß eine andere Nachricht angesehen; diese nämlich: daß in Zukunft der Landtag hier bei uns (in Ofen eigentlich) abgehalten werden soll. — In unserer Theaterwelt hat vor Kurzem ein bedeutendes Ereignis uns in Anspruch genommen. Dies ist ein neues beliebtes Mitglied: Mad. „Der Vorhang" den Akteur Schmidt. Denken Sie so nicht, daß es sich hier um jenes abgeschmackte, sinnlose Genre der Franzosen, das sie mit jenem Namen belegen, handelt. Ein kräftiges, gesundes, deutsches Werk ist auf diesen neubebauten Felde des deutschen Parnasses gewachsen. Die Fabel in Kürze ist die: Edmund Rheinwald, der sich schon durch seinen wilden Sinn des Vaters Herz den sich abgewendet, und, durch später sich hinfindende Studien, den Finch auf sein Haupt geladen hatte und vom Elternhause verstoßen wurde, sei auf seinem dunklen Schicksalswege in die Hände „des lauernden Feindes der Menschheit" von diesem gegen einen Preis (daß nach 7maligem Hilferufen sein ewiges Leben demselben verfalle) die Zusicherung erhalten, daß die Hölle eine treue Dienerin seiner wiederentbrannten Herzenswünsche werden soll. Edmund Rheinwald ist Maler und kehrt, nach einem in Italien verlebten Leidenschaftes leben über die Alpen zurück in's Vaterland. Auf diesem Wege trifft er auf einem Schlosse mit Ottilia, einem alten Freunde, zusammen, der im Begriffe steht, sich mit der Jugendschwärmerin zu verehelichen. Als Edmund sie erblickt, entbrennt er in Liebesdrunst um sie, und sein einziges Trachten ist auf den Besitz dieses Weibes gerichtet. Der Böse (Ulso) verspricht ihm Gewährung und Erfüllung Rosamundens, und hier erfahren wir, daß Edmund seinen Hilfe schon viermal, jetzt das fünfte Mal in Anspruch genommen, daß also nur mehr eine einmalige Niederbeugung ihm übrig bleibt, denn die zweite würde das Leichen seines Verderbens sein. Dieser einmalige und vorletzte Akt erfolgt, als Edmund im Begriffe, der sorgfältigen Rosamunde zu folgen, von Ottiles und dessen Freunden aufgehalten wird und ihrer liebenswerth zu eifrigen droht. Rosamunde wird durch Ulso unsichtbar auf ein fremdes, altes Schloß gebracht, das Grafson geerbt, einige Jäger, dessen Töchter früher von Edmund verführt und verlassen worden, und von der ihm ein Söhnchen, Edmund, geraubt war, das Grafson in die Hände von Edmund Rheinwalds Mutter geschafft. Rosamunden gelingt es, von jenem Schlosse, durch ungekannten Beistand des Bösen, noch vor der Zeit zu entkommen, in welcher Edmund sie liebend umfassen will. — Hier ist der Jugendlist, wo von Edmunds Augen die Schuppen fallen und er nun sein ganzes unbefriedigtes Leben und das für Wahnbegriffe und armselige Güter hingeopferte Seelenheil erblickt — hier beschließt er umzukehren, er will sich, da es noch Zeit ist, aus der Gewalt des Bösen befreien, er will seinen Vater aufsuchen, mit einem Worte: er will die Pfade der Tugend betreten. So zieht er seines Weges gen Deutschland. Am Fuße des St. Bernhardberges angelangt, öffnet sich ihm eine fürchterliche Szene. Er erblickt im Schnee begraben zwei Leichen — er erkennt seine Mutter und sein Kind. Der Dichter wollte hier die ersehr der später sich weiternden Greuelszenen und Läuterungsszenen angeben, und ließ dafür die Mutter mit ihrem Enkel noch dem verstorbenen Sohne, Edmund dem Maler, ausgehen, vor dessen Wiedersehn die kalte Hand des Todes sich feindlich ausstreckte. Edmund gelangt, zum Tode erschöpft, im Hospitium des Bernhardsberges an. Hier stellt ihn darauf Krankenlager, und der Dichter markirt seine zweijährige Läuterungsstrafe. Generös setzt Edward seinen Weg fort, er trifft vor einem Frauenklöster mit Rosamunden zusammen, und hier entwickelt sich eine schöne Szene in der edelsten Haltung, indem Edmund's Reue und Rosamunden's Vergebung gleichenweise und im rührendsten Lichte sich darstellen. — Ferner versetzen wir mit Edmund den Pfad, und wir finden ihn in der Nähe des Vaterherzens, doch des erstarrten Vaterherzens bei dessen Grabesschlegel. Aufgerissen in grenzenlosen Schmerz naht der sterbliche Sohn sich dieser Stätte, milde Friedensluft umwehet seine brennende Stirn — aber der Teufel will seine Dienste belohnt haben, und sucht, mit einem Chor höllischer Geister, den ihm Entrissenen auf alle Weise in seine Gewalt zu bekommen. Vergeblich! Edmund wurmt den geheiligten Namen des Verstorbenen laut und alle Mächte des Abgrundes taumeln ohnmächtig zurück. Edmund ist nun am Ziele seines Lebens; beläuftigten Herzens und geretungten Gemüthes kniet er am Grabe des Vaters — wir glauben ihn nun gänzlich an Leib und Seele gerettet, aber hier bricht auf kräftige Weise die dramatische Gerechtigkeit ein: Die Nemesis muß ihr Opfer erritten, und so ist Ernst und Freier vollständig gesühnt — der Verstorbene wird in des Vaters Armen aufgenommen. Der Dolch, der Edmund durchbohrt, wird von der rächenden Hand Grafsoni's geführt.

(Der Beschluß folgt.)

Mittheilungen aus Dresden.

Von J. P. Lyser.

Ein neues Stück der Prinzessin Amalie: „Der Majoratsherr" war das Neueste, was uns das Schauspiel brachte; es gehört, wie alle Stücke der hohen Verfasserin, in Dresden sehr. Erwartet wird: „Das Schloß am Abern", romantischer Oper mit Musik von Otto (Musikdirector an der dortigen Kreuzkirche) — und damit nähren sich diesmal meine theatralischen Neuigkeiten zu Ende. Am 17. Oktober fanden die Prüfungen der Zöglinge unseres, um die Gymnastik hochverdienten Doctor Werner Statt und erkrauten sich des größten Beifalls der Zuschauer. Gerade uns, daß der würdige Werner bei seinem rühmlichen Streben bis jetzt durchaus nur auf seine eigenen Mittel angewiesen ist, so daß er schon manches Opfer zu bringen gezwungen war, um sein schönes Ziel verfolgen zu können. Wir haben hier in Sachsen sehr viele wohlthätige Vereine; es wäre zu wünschen, daß sich auch zum Besten der von Werner gegründeten Anstalt deren Augen so sehr am Tage liegt!) ein Verein bildete, damit wir doch endlich nicht mehr so sehr verkrüppelte Gestalten, deren jetzt in Dresden unglaublich groß ist! — begegneten.

Das dritte Dresdner Dampfschiff, „Stadt Dresden", ist denn auch endlich fertig geworden und soll jetzt seine Fahrt von Dresden nach Hamburg beginnen; ob wirklich bis Hamburg, oder nur bis Magdeburg — (von wo aus bekanntlich schon seit langer Zeit ein großes Dampfschiff die Tour nach Hamburg macht), weiß ich nicht. Soviel ist übrigens jetzt klar, daß unsere Maschinenbauanstalt mit der Erbauung der beiden ersten Dampfschiffe sich keine Vorbeerkronen erworben hat; die Schiffe gehen für unsere seichte Elbe viel zu tief ins Wasser, die Maschinen besitzen dagegen zu wenig Kraft, und bedürfen oft — zu oft! mannigfacher Reparaturen. — Gute Forterschritte macht die Leipzig-Dresdner Eisenbahn, welche noch im November bis Riesa — von Leipzig aus — soll befahren werden können. Der Tunnel bei Oberau kann bei uns für ein Riesenwerk gelten, und ist jedenfalls sehenswerth; man sieht der Vollendung mit Sehnsucht entgegen.

Clara Wieck mit ihrem Vater befindet sich gegenwärtig hier, und wird ein Concert geben. Fürstenaus Akademie war wie immer sehr besucht, und an Beifall fehlte es natürlich auch nicht. Von Reißiger sind wieder herrliche Lieder bei Wilh. Paul erschienen; als Lieder-Componist steht Reißiger wahrhaft groß da; ich möchte ihn dem singenden Baum und den alten Mädchen vergleichen.

Literärisch ist es still bei uns, und das ist gut! denn wenn es in dieser Hinsicht einmal laut bei uns hergeht, so wird in der Regel nicht viel Gutes darauf. — Gebaut wird noch immer sehr viel; wo sonst kleine, romantische Hütten standen, werden nun bereits sehr zierliche Häuserreihen, aber, das neue Logengebäude ausgenommen (dessen Einweihung in diesen Tagen Statt fand), wüßte ich auch unter allen Neubauten nicht ein wirklich schönes Gebäude zu nennen; auch auf das, was Gemeinde ist, wird nicht immer Rücksicht genommen, und über den Plan des neuen Schauspielhauses haben sich auch schon mehrere tadelnde Stimmen erhoben; wie es heißt, so will Morlachi wieder eine italiänische Oper zusammendringen, und darauf soll bei dem Bau des Hauses Rücksicht genommen werden. Da wären denn freilich die Sänger besser bedacht als die Schauspieler, für welche bekanntlich das Spielen in einem großen Opernhause mit doppelter Anstrengung verbunden ist; doch möchte

Digitized by Google

ich keineswegs für die unbedingte Wahrheit dieses Gerüchtes bürgen; Wahrscheinlichkeit aber ist da, daß sich Alles so verhält, wie ich berichtete. — Einen Oktober-Markt hatten wir auch, er übertraf die diesjährige Leipziger Michaelis-Messe noch um ein Bedeutendes — an Flauheit. Ich schließe, um nicht in die Genossenschaft der Klagenden und Trauerenden zu gerathen, obgleich selbe dermalen in Dresden viel gelten, seit Bindemanns Jeremias uns entsühnte. — Addio.

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

Mainz, im Oktober 1838.

(Fortsetzung.)

Die gegenwärtige Baulust in unserer Stadt ist auffallend, und wenn die Baulust stets im graden Verhältnisse mit dem Wohlstande einer Stadt Bände, so hätten wir uns gewiß nicht über Mangel an Wohlstand zu beklagen. Allein die Baulust ist kein sicherer Maßstab des Reichthums, wie wir aus einer Nachbarstadt bewiesen könnten, wo die Kapitalien sorgsam vor den Baulustigen ihre Kasse verschließen; was unsere Stadt betrifft, so heißt sie ja von alter Zeiten der das „goldene Mainz", und wenn ihr auch in den letzten fünfzig Jahren manche ergiebige goldspendende Quelle entgieng, so ist doch noch so viel geblieben, daß man immerhin der Stadt das Prädikat „wohlhabend" beilegen kann. Ob aber diese Baulust das Altehrwürdige der Stadt erhalten hat, ist eine andere Frage. Wir sehen jetzt einige gerade, breite, moderne Straßen hier mit stolzen Häusern, worin es sich gar behäbig wohnt; die alten Pallläste, Klöster, und andere Spuren mittelalterlich-architektonischer Kunst sind zum Theil verschwunden, und nur die majestätische, grandiose Kathedrale ist noch da, wahrend an die Kraft und Tüchtigkeit alter Zeit, und verwundernd herabschauend auf die junge Generation moderner Gebäude, die so ganz den Charakter der Neuheit an sich trägt. Ich wiederhole es, Mainz hat an äußerer Pracht der Straßen und Gebäude gewonnen, aber an Majestät und Würde verloren. Dabei steht man einige alten Stadt, die sich modernisirt, immer etwas Zwitterartiges an, das ein eigenes Gefühl hinterläßt, etwa wie, wenn eine ehrwürdige Matrone nach dem Putz und dem Flitter der achtzehnjährigen Jüngfrau jagt! Bei dem Bau unseres neuen Hoftheaters, das eigentlich erst in diesem Jahre fertig wurde, da man erst in diesem Jahre die beiden hintern Flügel vollendete, wahrend es schon vor vier Jahren eingeweiht wurde; — bei diesem Bau hat man die glückliche Idee realisirt, theilweise den antiken Styl beizubehalten, und das Theater entspricht dadurch wirklich dem eigentlichen Charakter unserer Stadt, und kann eine Zierde derselben genannt werden, obwohl man ihm nicht eben ansieht, daß es 300,000 fl. kostet. Einfach, erhaben ist der Styl, und sein Eindruck wahrhaft wohlthuend. — Die großartige Fruchtbarkeit, die im Augenblick schon bald vollendet ist, gibt ebenfalls ein Gebäude, das dem ältern architektonischen Gepräge der Stadt entspricht, und in demselben Sinne soll auch das längst projectirte neue Stadthaus, dem Theater gegenüber, und diesem entsprechend, auf der östlichen Seite des Guttenbergs-Monumentes gebaut werden. Noch ein halbes Dutzend solcher Gebäude, und Mainz würde, trotz aller architektonisch-modernisirender Bestrebungen das imposante, altehrwürdige Gepräge behalten, das ihr die schöne Straße in Mainz ist und bleibt die Ludwigsstraße in Verbindung mit dem Markte. Dort prangt die weltgeschichtliche Antiquität, der Marktbrunnen, dort steht der ewige Guttenberg, auf seinem colossalen Marmor-Piedestal, das schöne Denkmal der größten Erfindung, die je die Welt begrüßt hat, dort endlich befindet sich der prächtige Tempel der Musen, das neue Theater. Wären nur die andern Straßen auch so reich an solchen Zierden!

(Die Fortsetzung folgt.)

Böhmisches Theater.

Am 11. November: „Der Drathbinder" (Drátenik), komische Operette von J. Ehmelenik, Musik von Kapellmeister Skraup. Da die sogenannte komische Musik immer eine schwierigere Aufgabe für den Componisten ist, als die pathetische, so ist es kein geringes Verdienst des talentvollen Kapellmeisters Hrn. Skraup, daß er diese Aufgabe so glücklich gelöst hat, zumal hier, wo der Text nicht hinlänglich mit komischen Effekten und Pointen ausgestattet ist. — Viele können und nicht entdalten, bei dieser Gelegenheit über das komische Element in der Musik, vorzüglich aber in der Musik der Böhmen, einige Bemerkungen zu machen. Da die Musik die seltsamsten Combinationen der Perioden, Akkordmen, und musikalischen Redensarten, ja selbst die leichtfertigsten Tonmaterialen zuläßt, so ist kein Zweifel, daß sie in sich selber so concentrirend gemacht werden kann, daß dadurch nicht nur das Gefühl des Lächerlichen, sondern auch Verstellungen der lächerlichsten Karikatur erregt werden können. Beweise hievon liefern uns viele Partien aus Haydns und Mozarts Instrumentalsätzen, die unzähligen Buffonadden der Italiäner, welche aber leider nur zu oft die Gränzen der Kunst überschreiten, und zu tollen, widrigen Rhythmen ihre Zuflucht nehmen. Bei den Böhmen aber ist das komische Element und zunächst der Humor der vorzüglichste, ja der einzige Charakterzug ihrer Musik. Besonders aber ist es der Humor, der in den Tonschöpfungen ihrer größten Meister unverkennbar hervortritt, und der sich zwischen Scherz und Ernst, dem Lächerlichen und Sentimentalen, ja selbst dem Tragisch-Pathetischen und Komischen auf eine freie Weise bewegt. Die Ursache dieser Eigenthümlichkeit liegt sehr nahe, nämlich im Geiste ihrer Nationaltieder. — Ohne und jedoch (aus Mangel des Raumes) in ein kritisches Detail über das böhmische Nationaltied einzulassen, erwähnen wir blos, daß die humoristische Eigenthümlichkeit der böhmischen Musik sich auf diese, sowohl dem Text als der Melodie nach humoristischen Nationaltieder basirt. Wenn man nun diese flüchtig hingeworfenen Bemerkungen erwägt, und von ihrer Wahrheit sich praktisch überzeugt, so muß man eingestehen, daß die Böhmen zumeist Material und Zulänglichkeit besitzen, gute komische Opern zu componiren. Also könnte z. B. bei gutem Text unser geniale Tomaschek in diesem Genre nicht Alles leisten, der als Humorist unter den böhmischen Tonsetzern obenan steht? — Doch genug hievon, und ein Wort noch über die heutige Vorstellung.

Hr. Strataty und Dem. Kettly sangen mit bekannter Virtuosität; Hr. Grabinger (Drathbinder) war im Spiel und in der Nachahmung des slowakischen Accents sehr brav. Hr. Podhorsky und Dem. Forchheim wirkten recht wacker mit, vorzüglich wurde letztere nach dem gelungenen Vortrag ihrer Ariette ausgezeichnet.

Pipo.

Notizen.

Es ist noch Paris zurückgeblieben und erfüllt in der Gazette musicale sehr drollige Dinge aus Italien; z. B. in Mailand gab man hier bei seinem Concerte folgende Aufgaben zum Impromptisiren auf dem Piano: Der Dom von Mailand; die Eisenbahn von Mailand nach Venedig; es ist es besser, sich zu verheirathen oder als Junggeselle zu leben? u. dgl. m. Als er seine Etude vortrug, hörte er die soll allgemeine mißbilligende Stimme: Vengo al teatro per divertir me, e non per studiare. (Im Theater will ich mich amüsiren, aber nicht studiren). — Wenn dieser Ausspruch nun freilich den Charakter unserer Zeit bezeichnet, welche in der Kunst blose Unterhaltung sucht, so müssen wir auch von der andern Seite bemerken, daß die allgemein verbreitete Mode: in Gesellschaften Etuden zu spielen, ebenfalls kein gutheißendes Zeitalter der Kunst, sondern höchstens der Fingerfertigkeit bezeichnet, daß das Publikum daher Recht habe, sich gegen diese Mode, — aber aus einem andern Grunde — zu erklären.

Donizetti's „Lucia von Lammermore", welche am 15. Oktober zum erstenmal auf der Königsstädtischen Bühne in Berlin gegeben wurde, hat dort keine sehr glänzende Aufnahme gefunden. Das Berliner Conversationsblatt bemerkt, daß die Partitur keinen Vergleich mit Beispiel oder Anna Bolena aushalte.

Mercadante's Oper „Il giuramento" hat in Triest nicht gefallen. Die „Adria" glaubt den Grund darin zu finden, weil sie nicht mit der gehörigen Präcision aufgeführt wurde. Zugleich berichtet sie, daß viele Zuhörer sich nach der Vorstellung geäußert hätten: „Die Oper hat nicht gefallen, weil die Musik zu gelehrt und zu tief geschrieben ist." — Mercadante zu gelehrt!!! Mercadante zu tief!!! —

In Folge des beschlossenen Baues einer stabilen Brücke zwischen Ofen und Pesth erhöhen sich die Preise der Häuser in beiden Städten, besonders in der Nähe der Donau, wo die Breite ihren Standpunkt erhalten wird. Die Häuser in der Waisenstadt zu Ofen, vorzüglich in der Umgegend des k. k. Proviantmagazins sollen schon um das Dreifache im Preise gestiegen sein. Namhafte Verschönerungen der Hauptstadt, so wie ein regeres industrielles Leben dürften eine weitere Folge jenes Baues sein.

In London bildet sich eine große „botanische Gesellschaft", deren Patronat die Königin selbst übernimmt. In Regents-Park wird man einen botanischen Garten von 18 Acres Flächenraum im größten Maßstab und mit allem denkbaren Zugehör, Bibliothek und Museum mit eingeschlossen, anlegen.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambo. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 93. Mittwoch den 21. November. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, nämlich zwölf Nummern (vierteljährig). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche den Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 36 kr. C. M. halbjährige Pränumeranden an.

Für jetzt und immer.

Von Heinrich Stieglitz.

Die Ströme fluten zu den Meeren,
Die Sonne rollt am blauen Zelt,
Und wie die Stunden sich verzehren,
Hat umgestaltet sich die Welt.

Doch wie, gestaltet, umgestaltet,
Der Jahre Flugrad sie umkreist,
Die stumpfe Masse nur verwaltet,
Lebend'ge Jugend bleibt der Geist.

Und fort und fort, in Lebensfülle,
Kämpft Nacht und Tag, und Schmerz und Lust;
Bleich wird der Scheitel, welk die Hülle,
Ein Flammenaltar bleibt die Brust.

Die Sabbathmänner.

(Fortsetzung.)

„Ich war fleißig in dem Kreise meiner Lehrer; wenn die Greise schon längst schlummerten, saß ich noch unermüdet bei der Abendlampe und war emsig beflissen zu forschen und nach Erleuchtung zu ringen. So geschah es, daß schon nach zwei Jahren der Aelteste mir gestand: „Mein Sohn, wir vermögen dich nichts mehr zu lehren. Jene Bücher aber, welche Longinos von den Jüngern des Erlösers uns überbracht, sind nicht in unsern, nicht in eines Menschen Händen. Sie befinden sich an einem Orte, wo nicht die Habgier, nicht die Hand des Sünders, nicht die des Frevlers sie erreichen kann. Willst du in ihnen forschen, so wandre von dannen. Jene Schriften werden dir die höchste Erleuchtung geben, welche der Sterbliche auf Erden fordern kann. Mir aber, dem Greise, ziemt nicht mehr dieses Forschen; denn was meinem Geiste hier noch dunkel ist, wird bald das Grab erhellen." Er nannte mir den Weg, den ich wandeln mußte und schon am andern Morgen pilgerte ich von dannen."

„Nach wenigen Tagen stand ich in der öden Behausung des Wächters jenes Heiligthums. Ich ruhte eine Nacht unter seinem Dache, am andern Morgen leitete er mich weiter. Da stand ich endlich in dem Bereich der drei Todtenstädte, wovon die mittlere, serednoi Madshar, eine Fläche von sechs Werst im Durchschnitt einnahm, die ganz mit Trümmern und noch wohl erhaltenen Gebäuden bedeckt war. Man konnte diese Todtenstädte mit demselben Rechte Räthselstätte nennen, denn wer baute und bewohnte sie? warum wurden sie verlassen? warum verödeten sie in voller Kraft? Ist es doch, als ob Gottes Fluch die Bewohner davon getrieben hätte. Selbst die furchtbarste Geißel des Krieges kann doch nicht Alles gemordet haben. Wenn, wie Einige glauben, Timur hier wüthete und die Einwohner zu Sklaven machte, einer würde sich doch wohl gerettet haben, um eine Klage zu erheben über den zerstörten Herd der Väter. Auch die fürchterlichste Verheerung der Pest läßt nicht denken, daß drei Städte so aussterben, daß Keiner übrig blieb, um die Kunde des Gottesgerichtes den fern Lebenden zu überbringen; auch gibt die Geschichte keine Nachricht, daß ein solcher Würgengel hier seine Todesurnen geschüttelt habe, und dennoch —! Oder war diese Dreistadt, diese Gebäude, deren sonderbare Gestalt uns völlig fremd ist, vielleicht gar nicht bewohnt? Waren es vielleicht nur Todtenhallen? Aber wo ist das Volk, welches dem Tode eine solche Beute opfern mußte, daß es diesen gewaltigen Raum zu seiner Verwesung gebrauchte? Der Tod knüpft sich nur an das Leben an, wo aber sind, oder waren die zahllosen Lebenden, welche diese Schädelstätte bevölkerten? Keine Antwort. Was haben die Gelehrten nicht Alles ersonnen, erdacht, ergrübelt; aber es sind nur Träume, nur Muthmaßungen geblieben, und so wird es auch wohl ferner sein; denn die Gier der Ansiedler, welche sich an der Kuma niederließen, hat beinahe Alles schon zerstört. Von den kunstreichen Gebäuden mit den blauen, grünen und weißen Schmelzsteinen ist fast keine Spur mehr übrig; bald wird auch die letzte verschwinden; die Räthselstätte wird eine Mähre ohne Beglaubigung werden und nur die Blätter der Geschichte werden für ihr früheres Dasein zeugen *)."

„Als ich jene Gegend betrat, stand die mittlere Stadt beinahe noch unversehrt. Ich sah noch jene sonderbare Bauart, welche völlig abweicht von allen nachbarlichen Völkern. Serednoi Madshar lag zwischen den beiden, im Sommer seichten Flüßchen Bivalla und Dongusle, und bildete ein Viereck, an dessen Enden die Gebäude noch vollkommen wohl erhalten waren. Die Häuser waren theils vier- und achteckig, theils rund.

*) Indem ich dieses schreibe, ist vielleicht die letzte Spur dieser merkwürdigen Ruinen entschwunden; die größte Schuld dieser vandalischen Zerstörung trägt der Graf Paul Potemkin, ein Anverwandter des bekannten Fürsten gleichen Namens. Die Steine der niedergerissenen Gebäude wurden zur Erbauung und Vergrößerung von Ekaterinegrod gebraucht; doch auch die Bauern von Poltina und Prostowino haben gleiche Schuld an der Verheerung. Darum ich nicht den Glauben theile, daß diese Städte von den Magyaren gegründet worden, erlaubt mir hier der Raum nicht anzudeuten.

Digitized by Google

Spuren von Wall und Graben scheinen anzudeuten, daß Jedes ein abgeschlossenes Ganze, eine abgesonderte Veste gewesen; doch spricht dagegen wieder der enge Raum. Die Bauten waren dreißig bis sechzig Fuß hoch, oben neigten sie sich zu einer stumpfen Kuppel zusammen; das Licht fiel durch schmale senkrechte Seitenöffnungen; an dieses Hauptgebäude lehnte sich eine Halle, aus welcher man durch eine Thür in das Hauptgemach trat. Der Eingang zu der Halle war klein und niedrig; zu der Höhe führte eine schmale Treppe, die in der Mauer sich befand. Alles war zwinger- und kerkerartig. Noch ungleich sonderbarer waren die runden Gebäude; sie glichen Thürmen, die auf der ebenen Erde erbaut waren; keine Spur zeigte, daß sie jemals bewohnt gewesen."

„Von gleicher Bauart waren die andern beiden Städte, nur ungleich mehr der Verwüstung der Zeit und der Menschen verfallen. —"

„Wir standen jetzt vor dem Gebäude, an dem die geheimnißvollen Zeichen, welche nur wir zu deuten wußten, auf und niederschanten. Das Gemach, in welches wir nun traten, war wie alle übrige; nur war der Boden, statt mit bunten Ziegeln, mit Leichensteinen bedeckt, auf welchen sich noch Spuren von stumpfen Dreiecken, Herzen und Andreaskreuzen befanden. Durch den Druck einer Feder hoben wir leicht den mittleren Stein empor. Vor uns stand nun eine schmale Todtenkiste von starkem Fichtenholze; — alle Särge, welche man in diesen Städten findet, sind von demselben Holze, — ein unverwester Leichnam mußte aus seinem Bette weichen; nun zeigte sich eine enge Treppe, die uns nach einem kurzen Gange in eine niedre Halle führte. Hier herrschte nur ein mattes Dämmerungslicht; zwei Truhen füllten beinahe den ganzen Raum aus; die erste enthielt die Schriften, welche meine Stammväter nach der Plünderung Jerusalems mitbrachten; die andere bewahrt jene Urkunden, welche über die noch unbekannten Lebensstunden des Erlösers heiliges Licht verbreiteten. Mein Führer wanderte nun in seine Einöde zurück, und kehrte nur allwöchentlich wieder, um mir meine einfache Nahrung zu bringen. — Ich war nun allein, ganz allein in diesen Todtenstätten. Wenn ich den ganzen Tag gelesen und geforscht hatte, und das frühe Dunkel in dem Gemache mich hinauf rief zu der Erde Gottes, beschien die sinkende Sonne heute wie gestern nur eine lebensleere Trümmerwelt, in der kein anderes Herz schlug, als das meinige; ich wandelte umher zwischen den fremdartigen Häusern, in welchen Alles todt und verstummt war, in welchen kein Laut der Freude sich erhob, in welchen keine Thräne mehr geweint wurde. Viel des Etwas, viele der Schmerzen sind über mich gegangen, aber jene Stunden meines Lebens waren mir die furchtbarsten. Oft lauschte ich auf des Windes Toben, auf den Fall des verwitterten Gesteines, um mich mit einem erlogenen Leben zu täuschen, denn wie von Menschen war auch von Thieren diese Gegend verlassen. Nur selten und nur mit Zagen betraten die Kühnsten Bergräuber diese Trümmer, denn unter ihnen herrschte die Sage, der furchtbare Geist Sfalmasti*) hause in dieser Stätte."

*) Unter den Völkern Kaukasiens wird der Dämon Sfalmasti sehr gefürchtet. Er ist blos mit seinem reichen Haare bekleidet und wird nur Demjenigen unterthänig, der ein Haar von ihm besitzt. Tückisch, grausam und mitleidslos, trinkt er gern das warme Blut der Menschen.

„Meine finstere Stimmung wurde vermehrt durch das Unheimliche, welches mich überall umgab und von dem ich überall bedroht war; wenn ich zu dem zweiten Madschar wanderte, kam ich über eine Stelle, wo der Boden flüssiger unter meinen Füßen bebte; nun aber ging die Kunde, daß die Biralla wie die Tamüslowa unterirdische Verbindungen mit der Kuma habe. Wie leicht konnte also ein einziges Ereignis der Natur hier Alles verändern, Trümmer auf Trümmer häufen und mich auf immer von dem geselligen Verein der Menschen trennen? Der Tag, wo ich den Hüter erwarten konnte, war mir ein Festtag; weit hinaus ging ich ihm entgegen; mein Herz pochte vor Freude, wenn ich in der Ferne seine Gestalt zu erkennen glaubte, der Laut seiner Stimme klang mir so herzlich und rief alle Schwingen meiner Seele wieder auf; aber er, der Unglücklichere, verstand nicht mehr meine Sehnsucht und mein Bangen, körperliche Leiden und die geistödtende Einsamkeit hatten ihn für jede Erhebung unfähig gemacht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ein Wort über das Volkslied in Krain.

(Beschluß.)

Für die Echtheit der jetzt herauskommenden Volkslieder kann ich bürgen; alle sind treu aus dem Munde des Volkes, wie sie gesungen werden, genommen. — Ich habe mich blos auf die ältern Lieder beschränkt, um dieselben vor dem Untergange zu retten, weil sie, wie ich schon oben erwähnte, von der jetzigen Generation nicht mehr gesungen werden. Wie stark auch diese 2 Bände ausfallen werden, so enthalten sie doch nur einen geringen Theil der vorhandenen Lieder; — in jeder Pfarre sind neue anzutreffen, doch nicht in jeder gleich viel; manche Gegenden in Krain sind reicher und unverletzter, was das Nationale, die Sitten, Gebräuche und Gewohnheiten betrifft, geblieben, — wogegen die andern entweder durch die Nachbarschaft der Stadt verdorben, oder durch fremde Ansiedelungen und die Nachbarschaft der Deutschen germanisirt wurden, und so ihren ursprünglichen Charakter verloren haben. Man kann eigentlich als Maßstab hierin die Trachten annehmen. Mit dem Abkommen der nationellen Tracht verschwindet auch der Charakter des Volkes; das kann man leicht ersehen, wenn man Oberkrain mit Unterkrain vergleicht, wo noch die weise Tracht herrschend ist. — Für den Slawisten ist in Oberkrain die Gegend von Gmarnagora, über Stein, Bodnic, Gomenda, Belesowe und die an den Steinernalpen, die interessanteste, der zunächst die Gegend um Kronau und Weissenfels, dann in der Wochein, Gorisse und Koprinyik die am höchsten gelegenen Dörfchaften. In Unterkrain sind ausser Semic, Möttling, Weinic, Pölland, Kostel und Ossiunic, nicht Reifnic, dann die Gegend um St. Bartholomä und die an der Save liegenden Dörfchaften zu übergehen. In Innerkrain findet der Ethnograph am Karst, an der Poik gegen Lrem, Dornek einen klassischen Boden. — Ich wünsche, daß der von mir gemachte Anfang von Andern fortgesetzt würde — ich zweifle auch nicht daran, und hoffe, diese Herausgabe werde die Aufmerksamkeit darauf lenken, und die Gemüther der Einheimischen rege machen. — Besonders schwierig ist es, die Volkslieder aufzuzeichnen — sie sollten nie anders, als, indem der Sänger sie vorsingt, aufgezeichnet werden. — Die Sänger haben sie nur singen, nicht memoriren und hersagen gelernt — alle Lieder, nach dem Hersagen aufgenommen, sind unausdrucksvoll und schlecht; es fehlt ihnen gewöhnlich das Metrum und der Reim, und oft auch der Sinn. — Eine andere, noch grössere Schwierigkeit ist die Kritik derselben; viele Lieder sind nach Beschaffenheit der Sänger verkürzt, geschmälert, oder in die Länge gezogen, andere aber aus mehreren zusammengewürfelt, — diese, ohne den Charakter anzutasten, zu vertheilen und von willkürlichen Zusätzen zu reinigen, ist eine schwere, und selbst eine gewissenhafte Arbeit sein. — Die Volkslieder verderben, bleiben dieselben verderben, — wir verlangen von ihnen ein treues Bild des Volkes, und dieses würde dadurch vernichtet. — Diejenigen, die durch Verbesserung oder Zusätze das Volkslied verschönern wollen, haben sich noch sehr wenig in den Geist der Volkspoesie eingübrt, und sollten sich nie an dieses Heiligthum wagen; — möchten sie die Worte Jakob Grimm's beherzigen, der als kräftiger Vertreter der Volksthümlichkeit den sich folgendermaßen über die Volkssagen aussprich: was wir auf das Volkslied anwenden): „In den Volkssagen steckt auch eine so rege

Gewalt der Ueberraschung, an welcher die überspannteste Kraft der aus sich blos schöpfenden Einbildung zuletzt immer zu Schanden wird, und bei einer Vergleichung beider wirde sich ein Unterschied darbieten, wie zwischen einer geradezu erfundnen Pflanze, und einer neuen aufgefundnen wirklichen, bisher von den Naturforschern noch unbeobachteten, welche die seltsamsten Bänder, Blüthen und Staubfäden gleich aus ihrem Innern zu reichlichster Fülle, und ihrem plötzlich etwas bestätigt, was schon in andern Gewächsen wahrgenommen worden ist, darum darf ihr Innerstes die ins Kleinste nicht verletzt, und darum müssen Sache und Zustandsfälle sämtlich gesammelt werden.“ — Daher wieder ein stattsinniges, auch alle Variationen, wo der Sinn oder das Gefühl vere ändert ist, aufzunehmen, denn gerade diese Mannigfaltigkeit, diese Gestaltung eines und desselben Liedes, einer und derselben Sage, ist für jeden Forscher höchst interessant und wichtig. — „Die Aehnlichkeit mag noch so gross sein (sagt Grimm), keines wird dem andern gleich; hier ist es voll und ausgeschaffen, dort steht es dürftiger; allein diese Armuth, weit sie schuldlos, hat in der Besonderheit fast jedesmal ihre Vergütung und wird eine Anmuthseigkeit. — Welches unter den Verschiedenen (nur nicht als Poesie, sondern als Volkslied, Volkssage) das Bessere sei und mehr zur Sache gehöre, das ist kaum zu sagen.“

So viel für jetzt; ich wollte ein slawisches Vorwort geben, da aber der Dialekt, in dem ich schreibe, hier nicht verstanden wird, musste ich mich der deutschen Sprache bedienen, in der ich mehrmals geschrieben habe, um allgemein verbunden zu werden. — Möchte mein guter Wille im Lande nicht missverstanden, sondern gut aufgenommen, und ich zu weiterer Herausgabe der Lieder, Sagen und Reisen über Sitten, Gebräuche, Gewohnheiten, Aberglauben u. s. w.*) durch Beiträge unterstützt werden. — Ich endige mit den Worten des schon angeführten, grössten deutschen Gelehrten und Forschers, Jakob Grimms, über die Volkspoesie: „Um alles, menschlichen Sinnen Unsprechliche, was die Natur eines Landstrichs besitzt, aber meistens ihn die Geschichte gemacht, sammelt sich ein Duft von Sage und Lied, wie sich die Ferne des Himmels blau anlässt und zarter seiner Staub um Ost und Mitternacht legt. — Aus dem Zusammenleben und Zusammenwohnen mit Feldern, Seen, Strömen, Bäumen, Pflanzen entspringt dazu eine Art von Verbindung, die sich auf die Eigenthümlichkeit jenes dieser Gegenstände gründet — und zu gewissen Stunden ihre Bande zu verknüpfen berechtigt ist. — Wie mächtig das dadurch entstehende Band sei, zeigt an natürlichen Menschen Jenes herzerschütternde Heimweh. — Ohne dieses sie begleitende Poesie müssten edle Völker vertrauern und vergehen; Sprache, Sitte und Gewohnheit würde ihnen eitel und unbedeutend dünken, ja hinter allem, was gefällen, eine gewisse Einfreiheigung fehlen“.

Laibach, geschrieben am 15. August 1838.

Milan.

Correspondenz aus Wien**).

Im November.

Das von der Gesellschaft der Musikfreunde veranstaltete Musikfest hat die glänzendsten Erwartungen übertroffen. Diese Begeisterung und Einheit des zusammenwirkens nämlich, wie sie bei der ersten Aufführung am 4. d. M. Statt fanden, hat man bis jetzt noch nicht gehört. Der riesige Chor klang nur wie eine gigantische Stimme, eben so griff das Orchester mit der genauesten Präcision ein. Die Jahreszeiten von Haydn, diese ewig frische Composition, wollen übersicher, ungekünstelten Meister dien, die den göttlichen Naturlauten abgelauscht scheinen, war auch ganz geeignet, den körrigsten Hörer aus seiner musikalischen Apathie zu reissen. Die Soli, wenn auch vortrefflich, ja meisterhaft von den Dm. Krause, Fuß und Dem. Mayer vorgetragen, treten doch gegen den kolossalen Umfang des Orchesters und Chors zurück, wiewohl die Composition der einzelnen Arien, Duetten ꝛc. noch nicht veraltet ist.

Die allgemeinste Anerkennung erwarb sich Hr. Krause, der den Simon mit jener gemüthlichen Ruhe sang, wie Haydn sich ihn gewiß gedacht. Krause ist aus der Zelter'schen Schule, und vermeidet es, auf Kosten der Wahrheit und Charakteristik zu schreien, oder durch brillante Bogaden Beifall zu erhalten, was vielleicht gerade der Hauptfehler aller unserer gefeierterhn Opernsänger ist, welche wieder dem durch den italiänischen Cencert- (nicht Opern-) Gesang verwöhnten Publikum dieses Opfer bringen. Dieser Grund wird Ihnen auch erklären, warum Frl. von Hasselt anfangs hier nicht gefallen wollte, und wie gerade sie es bewies, daß das Publikum, sei es noch so verwöhnt, endlich doch dem Besseren sich zuwende, wenn man nur beharrlich den artistischen Zweck im Auge behält. Dieses ist die Eigenthümlichkeit eines jeden Publikums, und sicher liegt es stets an den Künstlern, wenn dasselbe sich nicht höher herangebildet hat. Daß bei der allgemeinen Verbreitung der Musik in Wien eine bedeutende Zahl sich für gebildete Musik aussprechen müsse, ist ganz natürlich, daß selbe aber im Verhältnis zu seiner Gesammtbevölkerung viel dürftiger ausfällt, als es in Berlin, Prag ꝛc. der Fall ist, hat seinen Grund in mannigfachen ungünständen und umtrieben, die später ein ernstes und ausführliches Wort auseinandersetzen wird. — Um nun zu ihm, Krause zurückzukommen, so war das Publikum freudig überrascht, einen Sänger zu hören, dem in der Oper nur die unbedeutendsten Partien anvertraut werden, und der sich durch seine schöne Stimme, so wie durch gereifte Kunstbildung den Besten an die Seite stellen kann. — Wieder ein Beweis, wie es für den Dreulitenden weit vortheilhafter ist, sich selbst, ohne ein Amt, ohne ein unbedeutender vorangeht, weil das Publikum sehr gerne Gerechtigkeit erweist, zumal es durch solchen Akt in seiner Eigenliebe gefälligweicht wird. Ja vor 30 oder 40 Jahren, wo besonders Concerte meist seltener war, da musste das Publikum durch die Presse erst des vormundschaftet und belehrt werden, was es von dieser oder jener Production zu halten habe. Jetzt aber ist es ganz anders: Jeder Lebendige rer und Mancurer versteht mehr von Musik, d. h. kritisirt leser alle musikalischen Verkommenheiten, als der ernste Künstler, und will man ein genuines Musikurtheil hören, so hat man sich nur hier an den ersten besten Commis oder Börsespeculanten zu wenden; deshalb ist das Publikum hierdurch gewöhnlich dem der wahren Kenner ganz entgegengesetzt: die kritische Presse ist hier eben auch nicht geeignet, dasselbe zu belehren zu spielen. — Der Besuch, dessen das Musikfest sich zu erfreuen hatte, war nicht so gedrängt, als in früheren Jahren, doch noch immer ein erfreuliches Zeugn.ß abgebend, daß eine bedeutende Zahl sich dem Bessern zuwende.

Ich gehe Ihnen ein Verzeichniß der Mitwirkenden: Erster Director, zweiter Director, Clavierdirector, 3 Solosänger, erster Violinvirtuose, zweiter Violinvirtuose; (bei der Oper der Soprane: 263, der Alte: 146, Tenore: 179, Bäße: 209, Violinen: 119, Viola: 48, Violoncelle: 81, Contrabäße: 25, Flöte: 13, Oboe: 12, Clarinetten: 12, Fagotte: 12, Contrafagotte: 1, Ophicleid: 1, Waldhörner: 12, Trompeten: 8, Posaunen: 9, Pauken: 4, Tamburin: 6, Triangel: 2, Gran Tambuco: 1. — Summe: 1282. — Namen der Directoren und Solosänger: Clavierdirector: Hr. J. B. Schmiedel, zweiter Director: Hr. Friedrich Klemm, Chordirector am Clavier: Hr. Prof. Fischhof. Erster Violinvirtuose: Hr. Prof. Heilmesberger. Zweiter Violinvirtuose: Hr. Martin Mayr. Sopran Solo (bei den zwei ersten Aufführungen): Dem. Charlotte Mayer, (bei der dritten): Dem. Ehnes, k. k. Hofopernsängerinnen. Tenor Solo (bei der ersten): Hr. M. Lug, (bei der zweiten und dritten): Hr. L. Titze, Mitglied der Hofkapelle. Baß-Solo: Hr. Julius Krause, k. k. Hofopernsänger.

Es fanden drei Aufführungen Statt, am 4., 8. und 11. November. Der allerdeutsche Hof beehrte mit seiner Gegenwart die zweite Aufführung. Wiederholt wurden die Jagd, der Jüngling und das Spinnerlied. Man bedauchtigt, Mendelsohn's Paulus im nächsten Jahre zu geben. Ob es dazu wirklich kommen wird, ist nicht zu bestimmen, da die Chöre darin sehr schwer sein sollen, und der Name des Componisten den Wienern nicht bekannt ist. Freilich werden Sie sagen: Wieß Mendelsohn dort nicht bekannt, der mehrere Musikreise die tajirte, besten Competitionen in Deutschland, Holland, Frankreich und England so hoch gewalten werden, der in Sachsen beinahe vergöttert wird, ja dessen Paulus erst vor Kurzem in Prag so allgemein verehrung, der solle den Wienern unbekannt sein? — Und doch ist es so. Das Warum erklären Sie mir. Auch von Marschner's Opern haben wir noch keine einzige zu hören bekommen; doch vertraue ich der Zukunft, die den Schleier des Cliquen- und Coterie-Nebels zerstreuen wird und muß.

Nachdem Clara Wieck in der vorigen Concertsaison Furore gemacht, und hierauf Liszt noch mehr Furore ermacht, und, wie es schien, alle andere Concertspieler auf dem Pianoforte todtgeschlagen hatte, wird nun Thalberg spielen, und ohne Zweifel wieder Furore machen, und wieder alle Pianisten todtschlagen; denn bei uns Wienern heißt es: Beati possidentes. Der, man kann sagen: weltberühmte, Virtuose gibt am 18. d. M. sein erstes Concert. Im Dezember gedenkt er eine Kunstreise nach dem nördlichen Deutschland zu unternehmen, und sich in Leipzig, Dresden und Berlin hören zu lassen, wenn ihm Ernst die gerne einen Flügel leihet, dann will er einen kleinen Abstecher nach Warschau, Petersburg und Moskau machen, alle wie Sie sehen, in Ost und West Concerte geben; da werden Sie hoffentlich wieder etwas aus der nördlichen Biene oder aus andern russischen Journalen zu übersetzen kriegen. Auch der berühmte Moliqué so wie die vier Gebrüder Mocrall sind hier angekommen, und wir haben von diesen Künstlern Concerte zu erwarten. Sie sehen also schon voraus, daß unsere musikalische Saison diesmal nicht dürftig ausfallen wird. Virtuosen sind wir Virtuosen! Musik über Musik!

— *

*) Siehe die Aufforderung an die Slawenfreunde Nr. 25 des Illyrischen Blattes.

**) Diese Correspondenz ist nicht von dem Verfasser der „Briefe aus Wien“. Die Red.

Digitized by Google

Correspondenz aus Pesth.

30. Oktober 1838.

(Beschluß.)

Aus dieser Erzählung, die unwillkürlich etwas länger auszufallen ist, ersieht man, daß der Dichter sich über die Ansprüche seines Genres volle kommen Rechenschaft zu geben wußte. Es galt ein Melodram zu schreiben — und diesem sind die Grenzen durch Tragödie einerseits, durch Oper andererseits angegeben. Das Mittelfeld ist sein Gebiet. Durch eine geschmackvolle Verschmelzung des Pathetischen und Mechanischen mit dem Wunderbaren wußte Hr. Schmid seiner Aufgabe die richtigste Physiognomie zu geben: ein Melodram in ächterischerem Geiste ward erzeugt — und da dieses seiner Gangbeit nach eine theatere Sphäre in Anspruch nimmt, und von dem Zuschauer poetische Anschauung verlangt, so fällt natürlich der Vorwurf, welcher den Melodramen sonst gemacht wird, daß sie unnatürlich sind, weg. Der Zweifler dieser Lesarten besteht darin, daß sie keine Einheit des Charakteres haben und aus der höchsten Lyrik in die schalste Prosaik herabsinken. — Was die äußere Form des in Rede stehenden Werkes betrifft: so ist Szenirung, Coloris, Licht und Schatten mit seltener Bühnenkenntniß gehalten; im ersten Dichterstuhl hingegen bewegt sich die außerordentlich metodische Diktion — die andrerseits von der tiefsten Anschauung des Tragischen begleitet wird. Als Probe den Schluß des zweiten Akts:

Edmund.

Jetzt eben, Lenz Gebieter, brauchtest mich?

Ewald.

Ewald? singst auch Gespenstisch
Thorren um mich her,
In der Brust regt sich
Mitgefühl am Herz;
Zeitlos mich zur Mutter hin,
Nicht mich zum Kind,
Thrän mich und weiter sieh'n
Durch Thränen und Schmerz.

(Er weint ungestümmen.)

Was mögen nun die Thränen weinen?
Sie schimmern wohl in Licht auch?
Auf Schwingen breiten Gefühles eilen
Der Herzens Wünsche Thron zu.
Sei Himmel für mich barmherzig,
Den keinen wissen Traum geboten —
Alles selige Hoffen schlagen Brüdern,
Sind nicht den Verbrechern bestimmt.

Hat mir das Mitwerben vorgeboren,
Weckt mich mein Kind mit Liebe auf,
Begrüßt für mich ein neues Leben,
Ist sie nun mich ich wieder kann.
Nicht hat mich das Leben verlassen,
Noch steht in voller Kraft ich hier,
Mit aller Glut ich's erfahren,
Pulsirt und Pinket Leben mir: —
Und wenn den Blumen nicht alles blühet,
Und wahren göttlich wir verarmt,
Was' ich „Die Mutter" nicht bedeute?
Die sich den wahren Zeichen erkannt!
Und wahrlich, das soll Früchte bringen,
Wie nur ein Herz sich wendbaren wird:
Drum ruf ich dir auf Abendschimmern,
Als leiche Lieb' entgegenblickst!

(Indem er sich entfernen will, kommt Edmund mit Fackeln.)

Edmund.

Jetzt schnell, Herr, eine Frau zu fragen!

(Leiden ab.)

Ewald.

Jetzt wende als leicht sie da?

(Will entfernen.)

Nein, ich muß dem Thrane in Zeichnungen wiegen,

(Sein Gesichten herausstrecken.)

Der Rettungsfreude Leid zu nahen! —
Hier, Nicht viel ab noch eine Freude,
Lächelt ich mich nicht, so ist's ein Kind!

(Der Mann ab wieder Leidenschaft und Edmund Edmund, das Gesicht seiner Brüder vom Schnee rein hergestellt, herbeikommend.)

Ha! gräßlich Mordgesicht — entwichen!
Ihr Augen schließt euch, werden blind!

Es läßt sich kaum etwas Ergreifenderes denken, als diese Szene; alle Schauer der Romantik durchzucken das Herz des Zuschauers, und die angstvolle Seele wird nur durch die von den Menschen gesungene Arie dachtnimmt mit sich — — aber auf unendlich wohlthätige Weise ausgeführt; wie denn die letztere Wirkung auch das Endresultat des ganzen Stückes ist — und diesem schon auch dadurch eine bedeutende Stelle unter den besten deutschen Dramen romantischer Schule anweist. — Vortrefflich wurde gut, und die Aufnahme des Abends war von Seite des Publikums für den Dichter die ehrenvollste und glänzendste. Er wurde mehr als sechsmal gerufen. Doch nun genug! Ich habe mich bei dem „Verstehenen" darum so lange verweilt, weil es ein vaterländisches Produkt ist, auf welches wir in der That stolz sein können.

J. F. Chowitz.

Ja, wenn ich unsren Dienste traut,
Er sei auf ewig er bestraut,
Denn die ich hier als trichen schaut,
Sind sie, die schwindet ich gefaßt! —

(Edmund an den beiden andern, Ewald kommt dem zweiten entgegen und umfangen.)

Sehr ihr Gestirne! auch ihr Winde!
Naht mich in der Ferne den auch!
Begeht das, was ich empfinde,
Ich Dank nur Einen auch!
Furien, die ihr Leyden
Stark Mache gebiert hält,
Weckt hervor mit den Donnern,
Und verderbt diese Welt!
Denn, was heilig ist hienieden,
Kindesliebe — Mutterstreu —
Personal, Treugeld, Seelenfrieden,
Weicht ein Thrane im Au empfreit!

Chor der Hospitaliter.

(Im Hospitium.)

Heer ost! — finkt hin,
Lasst die Hymne ziehen,
Ihn, der Liebe Kraft,
Ewig auf ihn vertraut!

Edmund.

(Vor Ewig hinaufkommend.)

Laßt verstummen eure Lieder
In dem tiefen Todesschlaf!
Macht euch auf und steiget nieder,
Bietet zu dem Hospitium auf!
Ich will euch den Lohn gewähren,
Daß, so arm ich heute bin,
Dort Freiheit mir Laufend ehren,
Im Leu Staub wert' ich sie hin! —

(Ein des Hospitium eintritt, wird an dem Pförtner empfangen, und stellt sich dem Hospitium Pförtner übergeben.)

Chor im Hospitium.

Weh ihm im Todesschoß
Wehmet der Flammenwirbel,
Wie auch die Gnade weiß,
Die alle Schmerzen heilt!

(Der Vorhang fällt; die Hospitium bricht.)

(Ende des zweiten Aktes.)

Prager Bühne.

Am 15. November zum erstenmal: „Drei Stunden vor der Hochzeit", Schwank in einem Akte, nach einer Erzählung in Dettingers kau de mille fleurs von B. A. Herrmann.

Dieser Schwank ist eine Kette von komischen Situationen, die, gut dargestellt, überall unterhalten müssen. Alles breht sich freilich (wie jetzt gewöhnlich!) ums liebe Geld, aber man interessirt sich lebhaft für den muntern Helden, der drei Stunden vor der Hochzeit mit einer jungen reichen Wittwe (ohne Wittwe kann es heutzutage kein Lustspiel geben) von Gläubigern, Gerichtsdienern geplagt, sich fortwährend in Gefahr, in Angscht der ersehnten Ehehafens zu scheitern — weil er seine künftige Frau hinsichtlich seiner Schulden in ziemlicher Unwissenheit gelassen hat — sich dennoch mit guter Art und Wutterwis durch alle Klippen und Sandbänke glücklich hindurchwirbt. Die Stärke gefällt, haben auch die des Verstandes, der Fassung in verzweifelten Lagen, und so überlebt man denn hier das Unwahrscheinliche der Lügen, zu welchen der arme Artist seine Zuflucht nehmen muß; man übersieht manche Unwahrscheinlichkeit, dann, daß die Wittwe Braut eine ziemlich derbstige Rolle spielt u. s. w. — Herr Fischer gab die Hauptrolle mit großer Lebendigkeit und wurde durch verdienten Beifall ausgezeichnet.

Auch in der zum Schluß gegebenen Posse von Lebrun: Nummer 777 (Gelb das Hauptmotiv; der Notar, der sich zur Sanftmuth und Fremmigkeit zwingt, um den Launen des Lotteriegewinnes abzugewinnen, sein dissiger Schreiber und die Krämerin Putzig sind echt komische, kleinstädtische Figuren, die von den Herrn Schikaneder und Freimann trefflich Dem. Schikaneder gut dargestellt wurden. Das Ganze ist, ohne eben neu zu sein, recht unterhaltend.

Vor dem ersten Stücke spielte der vierzehnjährige Julius Schulhoff auf dem Pianoforte den ersten Satz des Concertes in E dur von Moscheles, vor dem zweiten Stücke Thalbergs Fantasie und Variationen über Motive aus „Mesmra". Man muß gestehen, daß das Debüt des jungen ausgezeichneten Künstlers recht glänzend, seine Keinheit und eine für sein Alter ungewöhnliche Zartheit charakterisirten sein Spiel: nur hätten wir manchmal mehr Feuer und Energie gewünscht, die sich aber in spätern Jahren erlangen dürfte; — schwebt und der Uebergang von Feuer und Energie zur Zartheit leichter und natürlicher als der entgegengesetzte Stufengang scheint.

R. G.

Am 17. November zum erstenmal: „Das Abenteuer in Venedig", oder: „Der Deutsche in Moskau." Komisches Schauspiel in 4 Akten, frei nach dem Französischen: La famille Moronval, von Direktor Karl.

Ob das französische Drama, welches als Grundlage diente, einen poetischen Funken enthalte, wissen wir nicht; das aber können wir mit fester Ueberzeugung aussprechen, daß uns hier ein Machwerk der alten schlechtesten Sorte geboten ward, gegen das der ärgste Bänkelsang von den vorigen und jetzigen Jahrhunderts (denn diese Gattung liebt in Deutschland nicht auch) hohe Poesie ist. Alles: Charaktere, Situationen, wahrhaft empörender Dialog ist, von Anfang bis zu Ende, geistlos, gemein und abgeschmackt. Das Ganze wird von einer italienischen Undolin zweche den Galgen verdient, über deren endliches Schicksal wir aber im Dunkeln gelassen werden!) einzusteht und kommt trog aller schändlichen Bühnrei zu einem glücklichen Ende. Die poetische Gerechtigkeit tritt in der Gestalt eines deutschen Rechtsgelehrten auf, welcher dem Betrug mit Bit beagnet, denn er läßt einen Brief vorlesen, der von einem Sterbenden geschrieben sein soll, und der Erbschaft ist selbst und gesund vor der Thür, u. s. w. — Neu war uns, daß die Schlußszene eines jeden Akts, um ihren Kunsteffekt zu verstärken (wie denn das ganze Werk auf den gemeinsten Effekt berechnet ist), mit Musik, gleichsam mit einem Tusch, begleitet wurde. Dieses Manöver erregte den lebhaftesten Beifall von Seite der Galerie, bei welcher überhaupt die geniale Bemerkung gemacht wurde, daß die Komödie nur für Kinder da sei. Diese Ansicht, die ihre Zeit und Kraft an eine solche Mähre verschwenden mußten. — Schließlich erlauben wir die Regie, uns künftig mit solchen, die dramatische Kunst wahrhaft entweihenden Machwerken zu verschonen.

R. E.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 94. Samstag den 24. November. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illerlei zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür drei Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Preis für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen um 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Gedanken und Sprüche.

Von Leopold Schefer.

VI.

Vom Weine trinke nicht „das Herzgласе“:
Das Glas, das auf die andern dich heraufzieht!
Die frühern trinke du. Doch glaub' ich nicht
Von dir, daß du sie alle trinken wirst,
Wenn du den alten kranken Rachar wirst,
Der jetzt genesen, ohr schwach noch schrieket.
Ich glaube nicht, daß du sie alle trinkest,
Auch wenn du Keinen weißt, der Eins böllerte,
Den Eins erfreute mehr wie dich! Denn wahrlich,
Dann ja verdientest du nicht, daß du säßest,
Und daß du hörtest, rüstest du von Keinem.
Des Reichthums Fluch ist Unbekümmertheit,
Genügsamung an das Haben durch das Haben
Der schwarze Staar auf eines Reichen Auge.
Denn Haben ist ein großes Gut dem Guten,
Dem Reichen ist es schlicht für das Herz.
Wie lange glaubst du wohl, daß Jemand reich sei
Und bleibe, der da gut und menschlich fühlt?
Drei Jahre? — Zwei? — Doch Eins? Vor Gott nicht länger;
Denn lebt er ja vor Gott, und Gott wird haben,
Auch wenn er menschlich, göttlich ausgetheilt
An alle, die da darben und bedürfen:
Nicht Brod allein und Kleidung, Holz und Hütte,
Nein, Nahrung auch für Geist und Herz und Leben.
Das weiß er, und das kann ein Jeder wissen.
Wie lange glaubst du wohl, daß Jemand brauche,
Um reich zu werden, der da menschlich fühlt?
Zehn Jahre? . . . Zwanzig? —Nein, sein ganzes Leben,
Und wenn er stirbt, noch wird er reich nicht sein.
Denn lebt er ja vor Gott, und Gott wird haben,
Auch wenn er sich — das Wohlthun nicht gespart
An Jedem, den sein Auge darben sah
Das Menschliche, das graus ihm Verenthalme.

Drum trinke dein Glas Wein, und iß dein Brod,
Und trage erst dein Kleid, das wirklich dein ist,
In Herzen, das du dir auch gönnen magst,
Worin keine fremde, reuige Thräne Auge
Nicht frechen blinden Muth, nicht Eigen-Geiz
Und reiche Unbekümmertheit erblickt!
Entsetzen ist die Luft auf Kosten Andrer,
Und grausenvoll — auf Kosten deines Herzens!
Aus gutem Herzen klingt die wahre Freude
Erst, wie der Klang aus unversehrter Glocke.

Vom Weine trinke nicht das Herzensglas!
Vom Brode iß du nicht das Stück des Armen!

Die Sabbathmänner.

(Fortsetzung.)

„Eines Abends saß ich auf der obersten Zinne eines jener Rundgebäude und schaute hinab auf die Stadt ohne Leben; glühend sank im Abend die Sonne nieder, ihr Purpurschein umgoldete die öden Wohnungen, wie die fernen Bergspitzen. Aber als das Lichtmeer schon gänzlich entschwunden war, glühte und leuchtete es noch immer fort in der Ferne. Das war nicht mehr der Sonne Wiederschein, das war ein Lagerfeuer. Menschen waren in meiner Nähe! ich eilte hinab zu ihnen; ich vergaß, daß diese Gegend nur der Hort der Verbrechen war, ich vergaß, daß im Gefolge der Menschen das Laster einhertritt. Im schnellen Laufe war ich in ihrer Nähe und gewahrte eine Bande schwer bewaffneter Tschirkessier um das Feuer gelagert. Unbesonnen trat ich unter sie, doch mit einem furchtbaren Entsetzen fuhren sie empor und entflohen im Augenblick nach allen Seiten; mehrere liefen sogar ihr kostbarstes Gut, ihre Waffen, zurück. Wahrscheinlich wähnte ihr Aberglaube, den bösen Geist der Einöde zu erblicken. Nur ein Wesen war nicht entflohen, es umschlang meine Kniee und flehte um Schutz und Rettung. Großer Gott! wie war mir, als der Laut dieser Stimme an mein Ohr schlug? Alle verharschte Wunden meines Lebens brachen wieder auf, und dennoch war ich unbeschreiblich glücklich. Lawra lag in meinen Armen, an meinem Herzen. Sie war in Räuberhände gefallen, eine schutzlose Beute wilder Barbaren geworden. Keine Zeit war zu verlieren, ich eilte mit der Geliebten dem sichern Verstecke zu; aber eh ich dieses erreichen konnte, warf sich mir eine Horde der entflohenen Räuber entgegen. Hinter einer zertrümmerten Mauer verborgen, hatten sie einzelne Worte von uns vernommen, hatten sie sich überzeugt, daß ich kein gespenstiges Wesen, sondern ein Erbfeind ihres Stammes und ihrer zügellosen Freiheit, ein Muße war. Von der feigen Furcht zu der blutdürstigsten Wuth ist nur ein Schritt bei diesen Völkern. Ein Kampf gegen die wohlbewehrte Schaar war für mich Einzelnen unmöglich. Ich stieß den Nächsten nieder, und wir wandten uns abermals auf die entgegengesetzte Seite zur Flucht. Bei jener Stelle, wo ich das unterirdische Wasser vermuthete, fühlte ich die Erde mehr als gewöhnlich beben. Gleich darauf vernahmen wir einen furchtbaren Schrei; ich wagte es einen Augenblick umzuschauen: meine Verfolger stürzten in die Tiefe, die Erde hatte sich geöffnet und die Verbrecher verschlungen.“

„Hier in der zweiten Todtenstadt war ich weniger bekannt; hinter Mauertrümmern verborgen, lauschten wir nun des Ausgängers. Jene Stille, welche mich so oft beängstigend angeschauert hatte, war uns nun eine Wohlthat. Das Feuer

Digitized by Google

am Lager war erloschen, nur der Sterne freundliches Licht ließ und die Gegend durchspähen. Kein Verfolger nahte, Alles war ruhig und friedlich geworden; die Geliebte gewann nun Worte und Athem, mir ihr Schicksal mitzutheilen. Ihre Eltern hatten sich unweit der Kuma angesiedelt, aber plötzlich wurde das ganze Derewno von Kabardinern überfallen und alle Einwohner als Sklaven fortgeschleppt. Bei der Theilung wurde Lawra aus den Armen ihrer Eltern gerissen, denn sie war einem andern Herrn anheimgefallen, aber in der Stunde der höchsten Hoffnungslosigkeit war ich ihr nahe, war ich ihr Retter!"

„Der Tag brach an, kein Geräusch ließ sich hören, kein Feind wurde sichtbar. Aber die Geliebte lag in meinen Armen bleich und erschöpft; denn sie war seit der Trennung von ihren Eltern ohne Nahrung, und ich hatte nichts, um sie zu erquicken. Gefährlich war es, sich jetzt schon hinaus zu wagen, denn wahrscheinlich weilten die Räuber noch in der Nähe. Doch ein elender Feigling wäre ich gewesen, hätte ich nicht für die Geliebte das Leben wagen wollen. Ich beschloß nach ferdrei Madshar zu eilen und ihr den Vorrath meiner Speisen zu holen. Aber umsonst war meine Bitte, mein Flehen, mich allein ziehen zu lassen; die Ermattete wollte mich durchaus begleiten, und ich mußte es endlich, wegen ihrer eignen Sicherheit, geschehen lassen. Beinahe achtzehn Werste waren von dem einen Madshar zu dem andern, für die Ermüdete eine Tagreise. Langsam und vorsichtig begannen wir den gefahrvollen Weg. Bald waren wir an jener Stelle, wo wir, wie durch ein Wunder, den Feinden entgangen. Die Erde war hier wirklich eingebrochen, aber kein unterirdisches Wasser zeigte sich, sondern es gähnte uns an eine riesige Todtengruft, gegen dreißig Fuß lang, eben so breit und mehr denn sechszehn Fuß tief, voll gebleichten, morschen Menschengebeinen; durch keine Erdöffnung kenntlich, konnte nur der Zufall zur Entdeckung dieser Grabesstätte führen, welche die Räthsel dieser Gegend nicht lös't, sondern nur noch vermehrt."*)

„Wir waren kaum zwei Werste gewandert, als die völlige Erschöpfung Lawra's und zu rasten zwang. Ein dürftiges Gesträuch nahm uns auf; das Haupt der Geliebten ruhte in meinem Schooße und ich bemühte mich, die kalten Schweißtropfen ihr von der Stirne zu trocknen; da wand es sich plötzlich wie eine Schlange um meinen Hals; der Athem in meiner Brust stockte und meine Augen traten aus ihren Höhlen hervor: ich wurde gewürgt und niedergeworfen; in dem unsäglichen Schmerze gewahrte ich noch, wie auch Lawra von Frevelhänden angefallen und gebunden wurde. Die Verzweiflung gab mir mehr als menschliche Kräfte; ich zerriß die Schlinge, welche mich zu ersticken drohte und hieb mit meinem Säbel den Bösewicht, welcher Lawra band, nieder. Doch in demselben Augenblick blitzten mehr als zwanzig Dolche auf mich ein, und nur der Eigennutz fristete mein Leben; denn als Sklave war ich eine Waare, welche nicht vergeudet werden durfte. — Schnell wurden wir Unglücklichen hinweggeschleppt; die Räuber durften nicht weilen; es waren Tscherkessier, die unter russischer Botmäßigkeit standen und folglich schwere Strafe zu erwarten hatten, wenn ihre Unthat bekannt wurde; sie mußten eilen, und an die jenseitigen, noch unbezwungenen Stämme zu verhandeln.

*) Diese gefüllte Gruft ist noch zu sehen.

Wie im Fluge ging es vorwärts; nur die Wunde, welche ich dem Anführer geschlagen hatte, hemmte unsern Weg. Gegen Anbruch des Abends vermehrten sich die Schmerzen so sehr, daß die Rotte gezwungen war, in einer engen Bergkluft zu übernachten. Der Schmerz und das tiefe Stöhnen des Feindes rührten mein Herz. Aus meinen Büchern hatte ich tiefe Kenntnisse in der Heilkunde erworben; rings um uns dufteten schmerzstillende Kräuter. Ich trat zu dem Leidenden, reinigte und verband schonend die Wunde, welche ich selbst geschlagen. Er, wie seine Gefährten starrten mich verwundert an; doch bald empfand er Linderung, sein finsteres Gesicht erhellte sich und er entschlief."

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder aus der Lika.

(Fortsetzung.)

So verschwenderisch und großartig die Natur hier in den äußern und innern Bildungen verfuhr, so karg hat sie ihre Produktionskraft in den Gaben, deren die Lebenden zu ihrer Erhaltung bedürfen, gespendet. Der unfruchtbare Boden erzeugt, wenn er selbst mit der größten Sorgfalt gepflegt und bearbeitet würde (was dort nicht der Fall ist), unter den günstigsten Conjuncturen selten so viel, als die Bewohner mit der größten Einschränkung bedürfen; die Armuth ist daher allgemein; selten findet man einen Bemittelten; Reichthum ist dort ganz unbekannt. Indessen wird man diese Dürftigkeit nur in dem Innern der Hütten, nicht aber in dem Aeußern der Eingebornen gewahr, die, besonders die Männer, gleich der sie umgebenden Natur stark und riesenhaft gebaut, hoch und schlank gewachsen sind. Ihre ausdrucksvollen Gesichtszüge werden durch dunkle, kühn blickende Augen belebt. Ihre Sinne sind sehr scharf, und das Sprachorgan ist so wohltönend und kräftig, daß sie sich auf unglaublich weite Entfernungen durch Zurufen einander verständlich machen, und so ganze Gespräche mit einander führen.

Die Geistesfähigkeiten sind mit den körperlichen Vorzügen im Verhältniß. Mit einer leichten Auffassungsgabe verbinden sie einen sehr hellen Verstand, zeigen bei ihren Unternehmungen ungewöhnliche Schlauheit und Unterschlossenheit, doch wenig Gewissenhaftigkeit, obschon sie sonst religiösen Sinnes sind. Ihre Gattinnen mißhandeln sie zwar nicht, doch werden sie wenig geachtet, und müssen die niedrigsten Dienste verrichten.

Die Weiber stehen den Männern im Aeußern nicht nach, größtentheils schöne, üppige Gestalten mit sprechenden Mienen und schmarzen, lebhaften Augen. Indessen ist ihre Blüthezeit, da sie die schwersten Arbeiten verrichten müssen, auch ihre Kinder oft bis in das dritte auch vierte Lebensjahr säugen, bald vorüber. Sie sind gegen ihre Männer unterwürfig, arbeitsam, und zärtliche Mütter.

Als Militär-Colonisten sind die Likkaner verfassungsmäßig geborne Soldaten, und stehen unter militärischer Gerichtsbarkeit. Sie betreiben außer der Waffenübungszeit und wenn sie sonst der Dienst nicht trifft, den Ackerbau, mehr aber die Viehzucht, sind daher selten in ihren Wohnhütten, meistens im Freien, oder bei ihren Stans (welche Benennung dasselbe bedeutet, was man in den Alpengegenden von Tirol und Salzburg unter Alpen- oder Sennerhütten versteht) zu treffen, wo ihre Viehheerden weiden und gepflegt werden. Es ist zwischen diesen Hütten und ihren Wohnhäusern wenig Unterschied, sie sind aus Holz erbaut, die Dachstühle werden durch große Steine festgehalten; zwar sperren einem, wenn man in den Hofraum tritt, ein oder auch mehrere große wolfartige grimmige Hunde entgegen, allein die im Innern befindlichen Habseligkeiten und Geräthe sind nicht von der Art, daß sie einer solchen Bewachung bedürften. Küche, Zimmer und Stall sind hierin vereint. In der Mitte dieses innern Hausraumes flammt, nicht etwa auf dem Herde, sondern auf dem Estboden, ein großes

Digitized by Google

Feuer, welches Tag und Nacht ununterbrochen unterhalten wird. Bei nassem Wetter verhüllt ein dichter Rauch alle Geräthschaften und Gegenstände, sogar die Wände ganz schwarz sind. Eine viereckige, mit einem aufgespreizten Brette versehene Oeffnung am Dachgiebel dient statt des Schornsteines. Menschen, Pferd, Kuh und Schaf befinden sich nicht selten mit den Hausgenossen in einem Raume vereint. Die Männer lagern sich, ganz angezogen und den Schnappsack (Corda) als Kissen unter dem Haupte, um das Feuer herum auf den Boden, und überlassen die Bettstellen den Weibern und Kindern. Die Hausgeräthschaften bestehen in einigen irdenen Töpfen und Gefässen, einem Kessel, der über dem Feuer hängt, einer eisernen Schaufel und einem eisernen Waidling, unter welchem das Brod, pogatscha genannt, gebacken wird. Zum Sitzen dienen kleine Dreifüße, wohl auch große Steine oder Holzklötze.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

(Fortsetzung.)

Es mag hier der Ort sein, ein so eben aus dem berühmten Musikverlag von Schott dahier hervorgegangenes Werk von dem als musikalischer Schriftsteller längst als tüchtig anerkannten Dr. Gustav Schilling in Stuttgart zu berühren. Das aus zwei starken Bänden bestehende Werk führt den Titel: „Versuch einer Philosophie des Schönen in der Musik", oder „Aesthetik der Tonkunst". Es ist an Manner Mozarts, Beethovens und Haydns gewidmet, und in der That würdig, die Namen dieser Heroen an der Stirne zu tragen. Denn wenn die herrlichen, gepanzerten Lehren, die Schilling in diesem, für die musikalische Literatur höchst bedeutsamen Werke vorträgt, Eingang bei der Generation der heutigen, musikalischen Jünglinge finden, so dürfte es bald mit der Tonkunst anders und besser stehen, als gegenwärtig, dann dürfte mit dieser heiligen Kunst kein Spott mehr getrieben werden, wie in der modernen Epoche geschehen ist, „unsere herrliche Tonkunst" sagt Schilling unter anderem in der Vorrede, „scheint, wenn freilich nicht durch ihre Schuld, die Jahre der Jugend meist überlebt zu haben, in dem Alter und der Graubeit der Welt, und es thut Noth, große Noth, daß wir ihr weiter aufhelfen unter dem Spektakel, den ein Strom künstlerischer Verbildung über sie hinwegspült. Das Besten und Jüngsten unter ihren Anhängern darf dazu kein Mittel zu lieb, kein Opfer zu groß, und keine Arbeit zu schwer sein. Die Menschen wollen jetzt, statt Töne zu genießen, meist nur Töne hören und damit sie kaum in der That sind, oft wunderbar hohe Gebäude, prachtvoll, rasch zum Himmel strebend, aber brauchs ins Heiligthum, ins Herz nicht vermögend. Unsere Künstler spielen zu wenig und tanzen zu viel auf den Saiten ihrer Organen; sie sind Meister des zum Erstaunen gelehrt, aber Künstler bis zum Erstaunen auch kalt. Sie verachten das Leichte, blos weil es leicht ist, nicht daß sie sagten, daß es auch gut sei. Mit dem Unmöglichen nur, oder doch unmöglich Scheinenden, wollen sie glänzen, überraschen, prangen. Das aber ist nicht der Zweck der Kunst, deren Wesen eine edlere, höhere, heiligere Bedeutung hat, und solche näher ans Licht zu ziehen, in ihrem Innersten zu entwickeln, das eben ist die Aufgabe dieser Kritik!" — Wie tief der Verfasser seinen Stoff aufgefaßt hat, ersehen wir unter andern noch aus folgenden Stellen: „Wäre wir" (fährt Schilling fort) „ebenfalls die Kunst in einer grauen Nebelgestalt erschienen, und nicht im Bewußtsein einer höheren Bestimmung, wahrlich, ich hätte ihrem Studium nicht einen so würdigen Beruf, wie mein eigentlich theoretisch-praktisch ist, so freiwillig und ganz soll zum Opfer gebracht. Aber mich führte ein tieferes, inneres Sehnen durch die Theologie erst hin zur Philosophie und Kunst, sodaß ich nur zu der erhebenden Ueberzeugung gelangt war, daß die höchste Schönheit, dieses letzte Object der Kunst, nur ist und auch einzig nur lebt in Gott, und daß Religion und Kunst somit nur entsprossen sind einem Boden, nämlich dem der Menschheit, und daher nothwendig wieder beiläufige Früchte zurückerwerben auf denselben. Von der Theorie des Tonsatzes allein ist in unsern Tagen wenig Heil mehr zu erwarten; der innere Sinn für das Schöne, welcher von Natur aus in dem Menschen schlummert, will auch neu belebt werden, wieder durch schöne Bilder, und wo das nicht geschieht, wo die Seele des Menschen, sein Gefühl leer ausgeht, da ist der Geist nicht zufrieden auch mit den tiefsten Operationen des Verstandes." — Ueber die einzelnen, äußerst reichhaltigen Gegenstände, die in dieser herrlichen Schrift zur Sprache kommen, ist hier der Platz nicht, umfassender zu reden. Es genüge, wenn ich sage, daß die Stoffe sämmtlich mit tiefem philosophischem Wissen, mit glänzender Erfahrung, mit warmem Gefühl für das Schöne und Erhabene in Leben und Kunst behandelt sind, daß die Schrift dem gebildeten Kenner der Sache eine außerordentlich reiche Ausbeute gibt, und daß sie sogar für den in der Kunst weniger Bekannten eine anziehende und anregende Lektüre gewährt. Wir glauben ferner, daß diese Schrift nirgends fehlen darf, wo sich ein Tonkünstler mit Ernst und Liebe seinem Berufe hingibt, wir glauben endlich, daß diese Schrift eine bisherige Lücke der musikalischen Literatur fein wird. (Der Beschluß folgt.)

Deutsche Literatur.

Münchner Jahrbücher für bildende Kunst. Herausgegeben von Dr. Rudolf Marggraff. Mit artistischen Beilagen, Abbildungen von Originalkunstwerken im Umriß, auch Erläuterungstafeln, gefertigt unter Aufsicht der königlichen Akademie der Künste in München. Leipzig. 1838. — Bei Wilhelm Engelmann und Rudolf Weigel*).

An die Redaction.

Nachdem ich das erste, so eben ausgegebene Heft eben ermüdner neuer Zeitschrift gelesen, ersehen ei mir wie eine Art Pflicht für Jedermann, der, vom Meer unserer seichten Tagesschreiberei unmogt und satt verschlungen, sich noch irgend einen Stückchen festen Landes sehnt, wo er diesem betäubenden Getraus entkommen könne, alle gleich ihm Lechzenden und Schmachtenden darauf aufmerksam zu machen, daß sich hier wirklich einer jener wenigen Ruhepunkte darzubieten scheint, welche in der Flut unserer Journalistik uns noch für die Tagesgeschichte der täglich einen größern Umschwung nehmenden oder doch darauf stets werden zu können Kunst übrig bleiben. Denn allerdings ist nicht zu läugnen, daß dies Fach und Fortbreiben der heutigen Kunst gegenwärtig bereits eine Bedeutung in der Geschichte der Zeit gewonnen, welche doch zum mindesten eben so viel Anspruch auf Beachtung begründet, als die Historie längst vergangener Kunstepochen, sei auch diese letztere von dem Glanz der Gegenwart immerhin noch nicht ganz erreicht werden.

Da nun das tragische, dieser fortlaufenden Beachtung gewidmete Zeitblatt halten wird, was es verheißt, ob es vorzüglich wird halten können, was es verspricht, das kann freilich erst die Folge hinlänglich lehren; was mich betrifft, so möchte ich, wie ich die schwache Menschennatur und besonders die sensitive deutsche Natur kenne, eben an diesem Halten können wohl noch einigen bescheidenen Zweifel hegen; sicher aber ist es, daß der Zuchtnitt der Schrift möglichst darauf angelegt zu sein scheint, dem Verbreiteten auch wirklich nachzukommen.

Nach dem Prospektus sagt sie sich den nächsten über das gesammte Kunstleben in allen Gauen Deutschlands bei Akademien, Schulen und einzelnen Künstlern zum Ziel; gibt, zur Veranschaulichung des jedesmaligen Standes der allgemeinen Kunstbildung, von den bedeutendsten der neuern Kunstwerke lithographirte Abbildungen als Belege dazu, und umfaßt, in die kleinern Abtheilungen der Kritik, Biographie und Chronik sich spaltend, folgende drei Hauptzwecke: Beiträge 1) zur Kunstgeschichte, 2) zur Künstlergeschichte, 3) zur Theorie der Kunst. Endlich meint sie trotz dem Bestreben, alle, auf persönliche oder localbeziehungen dafürte Polemik gänzlich ausschließen, dass gegen aber gerade auf Vermittlung und Ausgleichung der getrennten Elemente, namentlich in Nord- und Süddeutschland, möglichst hinwirken zu wollen, dennoch München zum „Centralpunkt", für dieses „Centralblatt" machen zu müssen, weil dort „unter königlichem Schutz" sich das regste Kunstleben jetziger Zeit augenscheinlich darstelle, auch durch seine großartige, monumentale Anwendung als der höhern Bedeutung der Kunst für Völkerbildung am meisten entsprechend erscheine.

Hiergegen ist nun gewiß an und für sich nicht nur nichts zu sagen, sondern bei gegenwärtigem Stand der Dinge in gesammter deutscher Kunstwelt diese Ansicht wenigstens eine sehr natürliche, vielleicht sogar eine sehr richtige. Nur betenne ich, daß mich für meine Person jedesmal ein kleines Gefühl der Bänglichkeit überkommt, wenn ich das neue hängnisvolle Beiwort Central irgend einem Hauptwort vorangesetzt sehe, durch welches man wie etwas Verderbendes und Einender zu sprechen pflegt. Denn bis jetzt habe ich immer noch gefunden, daß die gefeierten Metropolen im Einnehmen und Ausgeben der gemeinsamen Lebenskraft selten das Gleichgewicht hatten, die gerühmte einende Wirksamkeit ihres Schutzes aber sich gewöhnlich nur darin auszuüben pflegt, daß sie alle Schuhbefohlenen in gleiche Dependenz setzen.

Der eigentliche, von Zeit und Raum unabhängige Centralpunkt für das Große und Schöne der intellectuellen Welt und, meine Gnädigen, in den höhern Geistern und in den tiefern Gemüthern überhaupt, eben die höhern Geister und tiefern Gemüther aber haben die Eigenheit, daß sie sich gar nicht centralisiren lassen. Hätte, um Weimar gedenig zu centralisiren, Schiller eben so pachten sollen wie Göthe, oder Herder eben so schreiben wie Wieland, so hätten wir im achtzehnten und neunzehn

*) Die Zeitschrift erscheint in 3—4 Heften jährlich, von 4—6 Bogen Text zu circa 1 Rthlr. 12 gr. oder 1 Rthlr. 16 gr. pro Heft.

Digitized by Google

ten Jahrhundert eine Ausserstehung der künftigen Meisterlängerschaft gefeiret, aber sicherlich kein Schöpfungsfest einer neuen, ewig jugendlichen Literatur.

So liegt auch das wahrhaft Monumentale, das Zeit und Raum Ueberdauernde des Grossen und Schönen der intellectuellen Welt gewiß weder in der Qualität, noch in der Quantität ihrer Schöpfungen allein, sondern hauptsächlich in der Harmonie dieser Qualitäten und Quantitäten mit den Umgebungen, für und durch welche es der Genius schuf. Die St. Peterskirche hätte ungebaut und ungeschmückt bleiben müssen, hätte Rom sie allein bauen sollen, ohne die Christenheit. Allein daß noch heute die kleinste Dorfgemeinde der Christenheit ihr Gotteshaus nach diesem Vorbilde zu bauen und zu schmücken sucht, so geschieht aber unwillkürlich sie es vermag, das ist das wahrhaft Monumentale.

Daher alle scheint es mir, daß der versprochenen Parteilosigkeit und Universalität der Münchner Jahrbücher wohl eine Klippe drohen könnte, in dem neterischen Uebergewicht, welches quantitativ, und vielleicht auch qualitativ die Kunstbestrebungen des gewählten Centralpunktes für den Aug-nblick im Gesammtverbande der deutschen Kunst weit ausübten; nämlich die Gefahr, nur allein nach dem dortigen Maßstab das unter andern äußern Bedingungen in andern Gauen Geschaffene zu messen, aber an das unter andern Verhältnissen zu Schaffende auch allein die in der Metropole geltenden Ansprüche zu stellen; mit einem Wort, sich zu Einseitigkeit und Vornehmheit hinreißen zu lassen durch den blendenden Reichthum. Mich dünkt, nicht die äußere Größe gibt das Leben, sondern das innere Maß; und das Gedeihen temmt oft wenn sachlichen laissez faire. Die Kunst, die nach Ehren geben darf, ist darum nicht immer independenter, als die Kunst, die nach Brod gehen muß; nicht der Normalwerth einer großen angegebenen oder einer kleinen eingegebenen Kunstproduction scheint mir so schwer gegen einander richtig abzuwägen, daß ich es wenigstens nicht unternehmen möchte, absolut darüber abzuurtheilen.

Demnach fürchte ich, da so schon ebenheit über kunstsinnige Ort, und ist er auch kein München, in seinem Localeifer dem seinen „großen Mann" beßmen mag, der dann wo möglich die „Größte" unter allen Andern sein soll, daß es den Münchner Jahrbüchern nicht immer allseitig gemacht werden dürfte, überall als mäßiches „Centralblatt" für die deutsche Kunstwelt anerkannt zu werden. Dennoch bekenne ich, daß der Inhalt dieses ersten Heftes (so weit er nicht über meinen Horizont geht) mit vollkommen jenen Ernst und jene Würde, ohne schulmeisterlichen Pedantismus, so wie die erforderliche und gleichwohl gemäßigte Wärme für den Gegenstand kund zu thun scheint, welche man einem solchen Centralblatt wünschen möchte.

Es spricht entschieden die Tendenz aus, zur Erhebung der Kunst auf jene Höhe mitzuwirken, auf der sie als eine „zur Aufklärung des Zeitalters, sowie zu schnellen Erbenlebens gottgesandte Fluhin" erscheint, wie es in den Worten Ihres vaterländischen, kürzlich wieder in das öffentliche Andenken zurückgerufenen berühmten Kunstforschers heißt *). Da bietet eine Tendenz ist, welcher überall jeder Gebildete beypflichten kann, bei er auch nicht selbst Künstler oder Kunstverständiger, so scheint mir, kann ich Ihrem Wunsche nach Mittheilungen dessen, was sich in meinen engen Kreis von bedeutenden Erscheinungen des Tages verirrt, nicht besser genügen, als indem ich vielleicht ein Scherflein dazu beitrage, Ihre selbst so ernste, großartige, vor den Blicken und der Phantasie Ihrer Besucher wie ein monumentales, — ich bin unbefähigt, es sich sagen soll, sinnbildes architektonisches oder bildersches — Bild darbietende Stadt, auf die sei, in gediegenem Sinn beginnende Unternehmen anmerksam zu machen, das sie, selbst mit Kunstschätzen ausgestattet, und die Kunstwelt mit solchen rühmlich bekannten Talenten ausstattend, doch gewiß ebenfalls Ursache wer dafür in ihren Mauren einheimischen dürfte.

(Der Beschluß folgt.)

*) Christian Christoph Graf von Clam-Gallas. Biographischer Umriß von J. Rittner von Rittersberg. Prag 1808.

Neueste böhmische Literatur.

Deklamovánky a přjeuě od Franc. Rubeše; swazeček I. a II. (Deklamationen und Lieder von Franz Rubesch; 1. und 2. Heft.)

Der talentvolle Verfasser griff unmittelbar in das Leben und verstand, mit richtigem Takte und poetischem Geschmacke die mannigfachsten Verhältnisse in ansprechendem Gewande vorzuführen. Daß es ihm gelalten, seine Dichtungen sammelt in Form von Deklamationen zu veröffentlichen, können wir nur lobenswerth finden, da das Talent des Hrn. Rubesch in diesem Felde sich so frei und leicht bewegt, als es der Gegenstand fordert, und das Interesse, das seine launigen Reflexionen und Lebensbilder erwecken, jederzeit verbürgt wird, somit seine Leistungen an Popularität gewinnen. Der ungezwungene Humor, der jede dieser Deklamationen durchweht, die satirischen Anklänge, welche darin überwiegen, können bei den Lesern und Zuhörern die angenehmste Wirkung nicht verfehlen. In dieser Beziehung sind: „Die Verbesserung des weiblichen Geschlechts" — „Einst und jetzt" — Des Müllers Schlafstedt" — besonders gelungen, und dürften sich sämmtlich, bei angemessenem Vortrage, eines ungetrübten Erfolgs erfreuen. Unter den Liedern im eigentlichen Sinne, von denen es nur sehr wenige in dieser Sammlung gibt, sind die in ihrer Haltung den polnischen krakowiaken nachgebildeten, „Bei Mondlicht" — recht lieblich. Weniger gelungen sind die „Trinken" (Kirkey) und die „Erinnerungen" (Wzpomienky), welche füglich hätten wegbleiben können. Nichtsdestoweniger sind sie beiden vorliegenden Hefte der „Deklamationen" eine Bereicherung und Zierde der jüngsten Belletristik Böhmens, und werden sich hoffentlich in Kurzem einer weiten Verbreitung und allgemeinen Beliebtheit im Vaterlande erfreuen.

Wenn Hr. Rubesch in diesem Geiste und mit gleicher Kraft fortfährt, manchen unzeitigen Scherz hinwegtäte, und die poetische Idee mehr im Auge behält, als das bloße Wort- und Bitterspiel, so dürfte er bald unter die genannteren Dichter Böhmens gezählt werden. Z.

Böhmisches Theater.

Am 18. November Shakespeares Meisterwerk: „König Lear", für die böhmische Bühne bearbeitet von J. K. Tyl.

Da leider für die böhmischen Vorstellungen nur ein kurzer Zeitraum ausgemessen ist, und da dr. Tyl bei seiner Bearbeitung auf diese Saison Zeit Rücksicht nehmen mußte, so mußte wir ihn keineswegs damit tadeln, wenn wir sagen, daß am 18. eigentlich nur Fragmente aus König Lear zur Aufführung kamen, aus denen der mit Shakespeare vertraute besonders Theil des Publikums nicht klug werden konnte. Trotz dieses klüglichen Umstandes und trotz Unvollständigkeit alle Parteien tüchtig zu befehden, muß man doch anerkennen, daß es tüchtig ist, mit ganzen, so großartigen Dichtungen auf ein noch unverdorbenes, und für solche empfänglichen Publikum einwirken zu wollen. — Mit Hrn. Grabine ger's Auffassung des Lear wären wir einverstanden, nur Schade, daß Hr. Grabinger bei der Auffassung seiben blieb — in seiner Darstellung traten diese Conturen scharf und lebhaft hervor, aber Colorit, Licht und Schatten fehlten. An einigen gelungenen Momenten reinnerte er an Anschütz, und er würde eine demahle entfernte Kopie gutlerfert haben, wenn er besser memorirt hätte. Ausgezeichnet war sein Spiel in den letzten Scenen, und ein vielseitiger Beifall wurde ihm verdienermaßen zu Theil. Zu Hrn. Schmilz (Kent) Darstellung vermissten wir jene männliche Kraft und Festigkeit, womit Kent Lears überalten Machtsprüchen und Drohungen entgegentreten soll; den Gaj ins aber spielte er mit einer Derbheit, aus der man auf einen verbleiben Kent gar nicht schließen konnte. Hr. Schiefter) machte aus seiner zerrissenen Partie Alles, was daraus zu machen war, aber mehr er, noch seine beiden Söhne waren im Stande, ein helleres Licht auf die schöne Episode zu werfen, die Shakespeare so kunstreich in die Tragödie zu flechten wußte. Hr. Kotár (Edgar) war recht brav, nur hätte er in der Wahnsinnsscene die Lebhaftigkeit seiner Gesticulationen beherrschen sollen. Hrn. Braun (Edmund) fehlte es gänzlich an edelerzeugten Anstand, und seiner bösartigen Leidenschaftlichkeit, welche die Grundlage von Edmunds Charakter bildet. Hr Skalný hatte den Narren zu sehr von der komischen Seite aufgefaßt; er vergaß, daß der Narr in Lear ein tragischer Narr sei; sein Witz ist bittere, schneidende Wahrheit, und er sprüht mit blutendem Herzen, und lacht mit thränendem Auge. Dem. Marentinsky (Kordelia) verdient lobenswerthe Anerkennung, wenn sie auch Kordelias Charakter nicht in seiner beschränkten Größe aufzufassen vermochte.

Die übrigen Darsteller müssen wir mitlebig übergehen, denn jeder von ihnen trug wenigstens nach Maß und Kräften bei, um die Schwierigkeiten, welche Shakespeares Dramen im Böhmischen vermschen, recht anschaulich zu machen.

Pipo.

Notiz.

(Polnische Literatur. Der bekannte Sammler der „Lieder des galizischen Volkes", Zegota Pauli in Lemberg kündet eine Ausgabe von „Galizischen Alterthümern" an, von denen auch bereits das erste Heft erschien, welches in Bildern und Beschreibungen folgende Gegenstände behandelt: 1. Stanislaw und Anna von Kumowa Dzierzlewowa. 2. Eine alterthümliche Bildsäule auf dem Berge der Wyenowitzer in Lemberg sjeht an den Stufen, welche in das wissenschaftliche Archiv der Ossolinskischen führen, aufgestellt). 3. Grabmal Balaks von Tarnow († 1112) in Premeryl. — Dieses lobenswerthe Unternehmen verdient die kräftigste Unterstützung.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 95. Mittwoch den 28. November. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Modebeilagen (Kleideranordnungen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), welche das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Die Sabbathmänner.

(Fortsetzung.)

„Gegen Mittag des andern Tages kamen wir in einen Ort, wo sich alsbald alle Bewohner versammelten, um uns zu kaufen. Meine Heilkenntnisse wurden hoch gepriesen, das Gebet an Salz und bunten Hemden für mich von Augenblick zu Augenblick gesteigert; endlich erstand mich ein persischer Sklavenhändler. Jetzt nahte ein schrecklicher Augenblick meines Lebens. Lawra sollte von mir getrennt werden, aber ich umklammerte sie mit namenlosem Schmerz, und schwur dem Käufer bei dem Barte seines Vaters, daß keine Trennung, keine Mißhandlung, keine Marter mich jemals zwingen sollte, meine Kunst zu üben, wenn man die Geliebte von mir trennen würde, und daß ich dann die nächste Gelegenheit benutzen wollte, um mich selbst zu tödten. Ein finsteres Gemurmel entstand unter der Menge; aber der Verwundete reichte mir in dem Augenblicke, wo ihre Wuth selbst ihre Habgier zu besiegen schien, den Becher mit Kumiß, welchen er so eben von den Lippen setzte. Ich trank, und war gerettet, stand nun unter heiligem Schutze; Lawra wurde für wenig Leinwand meinem Herrn übergeben. Wir wurden von ihm scheuend behandelt, aber schon nach wenigen Monden nach Chiwa verhandelt. Ach, was erblickte da mein Auge! Jene bleichen, niedergedrückten Gestalten, jene vergehende Menschenschatten, gebeugt und geschlagen vom Joche der Sklaverei, waren Russen, waren meine Brüder. Mehr als die furchtbarsten Todesfenchen entwölkert seit Jahren unsere Berggrenzen dieser Menschenraub, verübt von Feinden und falschen Freunden. Der neue Unglücksgenosse wurde sogleich umringt, um Kunde aus dem Vaterlande zu hören, um Töne der heimathlichen Sprache von ihm zu vernehmen. Hier hatten alle Stände aufgehört, der niedere Russe war dem hochgeborenen gleich, die Bekenner der herrschenden Kirche wandelten mit den Nackolniken, mit den Duchoberzen und den verstoßenen Poluwerzi im friedlichen Vereine; da war kein Haß, kein Groll, kein Parteigeist! Das Unglück ist das festeste Band, welches die Menschen mit einander verbindet; im Leid lernen wir uns und Gott erkennen. Mein Loos war gegen das meiner Brüder glücklich; dennoch trug ich eine blutende Wunde umher, denn ich konnte nicht ihre Thränen trocknen, nicht ihre Leiden lindern, nicht die Luft meines Vaterlandes einathmen.

Unter den armen Gefangenen war auch ein Geistlicher, der bereits fünf und vierzig Jahre in der Knechtschaft duldete. Er weihete mich und Lawra zu Ehegatten. In einem Stalle versammelten sich bei ihm die gefangenen Russen, beteten nach dem Glauben ihrer Väter, saßen dann traulich beisammen und sprachen von ihrer Heimath und ihren Lieben. Das Schmerzlichste an dieser Herzensergießung war, daß die Armen jene Stunden, jene Tage der Leiden, in der Knechtschaft verlebt, wie nicht da gewesen betrachteten. Der arme Pope, der beinahe ein ganzes Menschenleben in Sklaverei durchathmet, hatte Alles vergessen, nur sein Vaterland, nur das verlorne Glück seiner Hütte nicht. Er sprach noch immer von seinem freundlichen Wohnhause, von der Wohlgestalt seines Weibes, von seinen kleinen Kindern, von dem Säugling in der Wiege; und fünf und vierzig Jahre waren seitdem verflossen, und Alles, was er sich lebend im Reiz ewiger Jugend dachte, deckte wahrscheinlich schon das Grab. So fühlten, so sehnten, so litten Alle! Verläumdung hat behauptet, der Russe liebe sein Vaterland nicht. Es ist die größte Lüge, welche jemals über uns ausgesprochen worden. Der Fremdling kann die Sehnsucht nicht ermessen, welche den Entferuten nach seinen lichten Nächten, nach seinem kräftigen Winter, nach dem nur seiner Erde eigenen Erwachen der Natur ergreift. Sie ahnen nicht den Schmerz, der an seinem Leben zehrt, wenn ihm die Ueberzeugung wird: dein Körper wird in fremder Erde vergraben. — Nun, auch die Thränen der Freiheitberaubten sind eine Saat Gottes und werden reiche Früchte tragen. Wenn unser Herrscher einst seine Krieger zur Besiegung jenes Landes anfruft, wird er dort ein Heer, dort Arme, dort Herzen finden, so treu, wie sie ihm vielleicht im Glücke nicht geschlagen hätten.

Ich kam in die Gewalt eines reichen Chiwaers, der unermeßliche Schätze im Handel mit Hindustan gesammelt hatte. Unwissenheit hatte ihn an den Rand des Grabes gebracht, meiner Sorgfalt gelang es, ihn zu retten. Sein Dank war grenzenlos, er überhäufte mich und mein Weib mit Wohlthaten; ich wurde nicht mehr wie ein Sklave, sondern wie ein Freund behandelt, und unter seinem Schutze waren selbst in der Knechtschaft meine Tage nicht unglücklich. Doch war Suleiman ein eifriger Mahometaner; von seines Glaubens Reinheit fest überzeugt, wollte er mich vom falschen Glauben retten. Seine Verirrung war Liebe, war Dankbarkeit zu mir; ich duldete sie schweigend, aber ich blieb unerschüttert bei seinen Ermahnungen und Lehren. Ei-

Digitized by Google

nes Tages wanderte ich im Walde und in den Feldern umher, um Kräuter zu sammeln, da gewahrte ich am Wege zwei Sklaven, welche mühsam einen unförmlichen Pflug zogen. Mann und Weib waren schon bejahrt und keuchten unter der Arbeit, welche sonst nur den Thieren oblieget. Ach, das Loos eines altgewordenen Sklaven ist herbe: wenn er in den Augen der Kraft noch geschont wird, so geschieht es, weil ihn der Herr wie eine Waare betrachtet, die er noch freuer zu benutzen oder zu verhandeln gedenkt. Aber der ergreifte Knecht ist werthlos, und Niemand mag ihn haben; grausam wird ihm dann die harte Brodrinde verringert, weil er sie nicht verdienen kann. Diese Gedanken, so gedrungt, so niedergedrückt von Mühseligkeiten und Beschwerden, schienen mir bekannt, ich trat näher — schmerzliches Erkennen! es waren die Eltern meines Weibes, es waren jene im Glücke Ueberstolzen, die nun in Lumpen gehüllt vor mir standen. Welches Wiedersehen! wir küßten die Füße der Unglücklichen und meines Weibes heiße Thränen fielen auf die blutigen Maale, welche ihnen die Geißel geschlagen hatte. Ich eilte sogleich zu ihrem Herrn, um sie zu befreien. Er war ein armenischer Renegat; mit schlauem Geistesblick überschaf er sogleich die Lage der Sache und forderte nun für die Lebensmüden eine ungeheure Summe. Ich hatte nichts gespart: ich konnte nichts sammeln in dem allgemeinen Elende, Alles, was ich erworben, was ich von meinem großmüthigen Herrn empfangen, hatte ich hingegeben, um das Leid meiner Landsleute zu mildern. Doch Suleiman war reich, war gut und liebte mich. Aber wie war mir, als ich ihm bebend meine Gefühle und meine Hoffnungen bekannte und er mir kalt entgegnete: „Was kümmern mich die Unreinen? ihr Schicksal ist ihnen von dem Herrn bestimmt; es möge vollzogen werden nach seinem Willen. Dich aber liebe ich und din bereyt um dein Seelenheil; so du dich bekehren willst zum wahren Glauben, sollen die Eltern deines Weibes befreit in ihr Vaterland zurückwandern." Hoffnungsleer und verstummt verließ ich des Herrn Gemach; zum erstenmal war er hart und grausam gegen mich; auch der bessere Mensch opfert wahnbedeckten Ansichten seine Tugend. Lawra erbleichte, als sie vernahm, für welchen Lohn ihre Eltern befreit werden sollten; keine Bitte, keine Ueberredung, keine Warnung kam über ihre Lippe, nur manchmal schaurete es bebend durch ihren Körper, wenn mich ihr thränenloser Blick traf.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder aus der Litka.

(Fortsetzung.)

So sehr aus allen Lebensverhältnissen der Litkaner das Bild der Armuth und Dürftigkeit hervorblickt, verräth doch ihre Nationaltracht keineswegs einen Mangel an Mitteln, um für das äußere Ansehen etwas aufzuwenden. Insbesondere fällt der Anzug der Scherenaner, so wird die Grenzmiliz genannt, welche ausschließlich zur Bestreitung des türkischen Cordons und Ueberwachung der Gebirg-Verkehrungen bestimmt ist, sehr vortheilhaft in die Augen. Die rothe Farbe spielt eine Hauptrolle dabei — Roth ist die mit drei Reihen metallener oder silberner, durch verschlungene Wollschnüre verbundener Knöpfe versehene Weste, dann der Mantel, der mit einem Lederbändchen um den Hals befestigt ist, und die Kappe, die das Haupt bedeckt. Dagegen sind die Hallinas, Röcke, welche von der ärmern, und verbrämte Pelze, die von der wohlhabendern Klasse getragen werden, von blauer oder brauner Farbe. Die Beinkleider sind ebenfalls blau, oder weiß, auf ungarische Art zugeschnitten. Die Füße sind durch schwarz- oder weißwollene Socken bedeckt, über welche Oppanken, aus Ziegenhäuten geschnittene Sandalen, gezogen werden. Den Leib umschlingt ein rother, blauer oder schwarzer wollener Gürtel, in welchen mehrere Pistolen, dann eine Art von Hirschfänger, Handschar genannt, schief hinein gesteckt sind. Ein verziertes Patrontäschchen ist vorn am Gürtel befestigt, und über die Achsel ein lang gezogenes Gewehr geworfen. Der Anblick eines solchen kriegerisch gerüsteten Mannes, mit der imposirenden Gestalt, den ausgeprägten orientalischen Gesichtszügen, der aufrechten Haltung und den finstern Blicken, im Freien, ist überraschend, und erregt einen tiefen Eindruck, der nicht so leicht verschwindet.

Dagegen ist das weibliche Geschlecht sehr leicht, fast nur mit einem etwas über die Waden reichenden, mit Aermeln versehenen, um den Hals und den Rändern mit verschiedenfarbiger Wolle ausgeschlungenen Hemd bekleidet. Den Leib umfängt ein breiter lederner Gürtel, welcher mit einer, mit grünen, blauen und rothen Glasfeinen Aechten Schliese befestigt wird. Eine vielfarbige, teppichartig gewebte, an den Rändern mit langen Fransen, vorne und rückwärts breadhängende Schürze, Pregatscha genannt, vertritt die Stelle des Rockes. Das Oberkleid von blauem, mit Wollschnüren verzierten Tuche, gleicht einer bis zu den Knieen reichenden Jacke ohne Aermel. Den Hals umfängt ein schwarz wollenes Band, an welchem Gold- und Silbermünzen befestigt sind, die bei Wohlhabenden bis auf den Busen pyramidenförmig geschichtet herabreichen. Die vorne gescheitelten Haare werden zu beiden Seiten in Zöpfe geflochten, und hängen am Rücken herab. Das Haupt der Mädchen bedeckt ein rothes, mit Münzen behängtes und einer Pfauenfeder verziertes Käppchen; die Weiber tragen ein weiß leinenes, über den Nacken herabhängendes Tuch, dessen Enden um den Hals in einen Knoten verschungen werden. Die Bedeckung der Füße ist ganz so wie jene der Männer.

Ein höchst anziehendes Bild gewährt der Ueberblick dieser Trachten bei Volksversammlungen, besonders Kirchweihfesten, in der Landessprache Sajam genannt, in der Nähe der türkischen Grenze, die auch auf eine ganz eigene Weise gefeiert werden. Auf den Straßen werden Ständchen aufgeschlagen, wo Waaren nach landesüblichen Bedürfnissen zum Verkaufe ausgedoten werden. Metallringelchen, Busennadeln, Gürtelschließen und Knöpfchen, mit verschiedenartigen Glasfeinen geziert, rothe Käppchen, Tücher, rothe und gelbe türkische Pantoffel, Pfeifenköpfe, mit Perlmutter eingelegt und mit thurmartigen Beschlägen versehen, lange Pfeifenröhre, mit mehreren Reihen messingener Ketchen behängt, Fußecken, Oppanken, Riemenzeug, grobe Tücher und Wollschnüre sind die Handelsartikel, welche bei solchen Festen einen bedeutenden Absatz finden. Nebstdem werden süße und herbe geistige Getränke, der bekannte Scherbet, ausgeboten. Das weibliche Geschlecht drängt sich zu den Buden; Liebesabenteuer gewahrt man jedoch sehr selten. Weiber und Männer gehen ihren gesonderten Neigungen nach, und vereinen sich nur beim Tisch und beim Tanze.

Während der Mahlzeit geht der Becher fleißig im Kreise herum; es werden Gesänge angestimmt. Der Gesang ist jedoch hier kein Ausdruck der Gefühle, keine Melodie, welche die Regungen des Herzens durch Töne ausdrückt; er besteht nur in einem monotonen gewaltigen Anstellen der Stimme, die trillernd, so lange der Athem es zuläßt, in voller Kraft tönend, erhalten werden muß. Es gehört unter die Hauptbedingungen eines schönen Gesanges, daß der Text deutlich ausgesprochen und vernommen werde. Der letztere besteht meistens aus Schilderungen von Heldenthaten, selten aber von Liebesabenteuern.

Nach Tisch strömt Alles in das Freie; es werden geräumige Plätze auf Wiesengründen gesucht, wo der Kollo, oder Radtanz, aufgeführt wird, der die Hauptbelustigung der dabei Mitwirkenden und der Zuschauer ausmacht. Männer und Weiber stellen sich paarweise in einen Kreis, und fassen sich wechselseitig am Gürtel fest.

Digitized by Google

Der Vorsänger stimmt ein Lied an, die Männer fallen nach jedem Verse im Chor ritternd ein, dabei bewegt sich der ganze Kreis allmählich und langsam, drei Schritte rechts seitwärts, dann einen Schritt links zurück; diese Bewegung wird immer rascher, der Gesang verstummt, anstatt der Schritte links zurück werden dann zwei Sprünge in die Höhe gemacht, die Gesichter überziehen eine dunkle Röthe, die Hände fassen sich krampfhafter am Gürtel, die Anstrengung nimmt zu, die Brust hebt sich, der Athem wird kürzer, Alles triefet von Schweiß, bis endlich eine der Mittanzenden (Männern würde es nicht zur Ehre gereichen) den Gürtel ihres Nebenmannes auslöst, wonach der Ring mit Gewalt auffchreit, so zwar, daß immer Mehrere der Länge nach rücklings zu Boden stürzen. Ein schallendes Gelächter ist dann das Finale dieser Belustigung. Seiten hört man bei den Volksfesten an der türkischen Grenze ein musikalisches Instrument. Nur verkleidete Bettler dehnen sich einer mit Roßhaaren bezogenen Geige, Gusslja genannt, worauf sie schauerliche Klagetöne, um Mitleid zu erregen, hervorbringen. — Mit Sonnenuntergang nach dem Läuten der Abendglocke wird zu Pferd und zu Fuß aufgebrochen; bei Wohlhabenden werden die Rosse mit türkischen Zäumen und dreien Vögeln geziert, bei Armen mit Packsätteln belegt. Anstatt des ersteren dient ein härener Strick; die armen Thiere müssen dann die Wirkung des Weins entgelten. Männer und Weiber jagen einander im gestreckten Laufe nach, es werden Pistolen in die Luft gefeuert, endlich verliert sich Alles nach und nach, hin und wieder hört man noch verhallende, rauh tönende Gesänge. —

(Fortsetzung folgt.)

Briefe aus Wien.

An B... 13. Mitte November.

Komm, hänge dich an meinen Arm und promeniere mit mir durch die Stadt; ich will dein Cicerone sein. Das schönste Herbstwetter bei günstigst unter Verdorben, die kalt ist lau und mild, und die Sonne scheint freundlich und warm herab; allein die wirklich kurzsichtigen Menschen glauben seinen Schwüren, noch weniger solchen Blicken, und haben sich deshalb vermuthlich und fast winterlich gekleidet. Die Damen in gefütterten Paletots oder wattirten Crispinen, die Herren in Ulsis à l'ubercöten, die wie kurze Schlafröcke zugeknöpft sind; sehr garstig, aber — warm. Und die Wiener mätrca tailleuro wissen selbst diese Form so geschickt auszuführen, daß man trotz aller Aesthetik und Kritik Geschmack daran findet. Ich gestehe die sogar, daß ich selbst in einem solchen langdaraingen und kurzschlossen Gemande, allein in der Hauptsache beruhigt bin, daß mir vielleicht auch einen Paletot, oder Crispin? — welche Farbe? — wie aufgeputzt? — Hier trägt man sie von allen Farben, jedoch scheinen die heiten, besonders gelben vorherrschen zu wollen; es ist noch nicht ganz gewiß. Die neueste Versicherung sind die langen Fransen daran, ich glaube aus Kamelhaaren, weiß, gelb, roth und blau, und gestämmt, wie man es nennt. Aber diese Moden kommen erst spät zu uns; die Elfenbahnen sind noch nicht fertig, und es gehört Alles den Schneckengang der Eisenbahnen. — Da daß du zugleich eine ganz neumodische Sprachbildung: „Schneckengang der Elipsis", verüben die alten Federn so mürrisch den Bart schleifen, und eine babylonische Sprachverwirrung prophezeien; aber ich es nicht ganz richtig? Jedoch fort mit solchen literarischen Spitzfindigkeiten, ich mache zu eine tour de promenade am Arme einer Dame. — Bestiegen wir zuerst die Bastein. Welch herrliches Rundgemälde! Die dertriebenen Boerhäuse mit den schönen Häusern am Rande des Glacis; die Karls-Kirche mit den beiden trojanischen Säulen, das Belvedere, die fürstlichen Palläste bis zur Alter-Kaserne, eine Reihe der herrlichsten Gebäude, gewähren eine entzückende Aussicht; die Menge der den Stadt- Thoren ab- und zuströmenden Menschen und Fuhrwerke sind die wechselnden Figuren auf diesem beständigen Gemälde. Kaufmann hat der eleganten Welt unlängst dieses Gemälde treffend vorgeführt. — — Warum ich stehen geblieben bin? fragst du, vor wem ich den Hut abgenommen? ... Weißt du denn nicht, wer da vorübergieng? daß mit einem Begleiter, ohne Bediente, ganz einfach gekleidet. Hat du nicht den Glorienschein der Gnade um sein Haupt gesehen? ... Der Kaiser war's!!

Bei dem Kärntnerthore, wo wegen der allzugroßen Passage eine neue breitere Brücke eben vollendet wurde, steigen wir die Stufen hinab. Ho! Ho! ist das immerwährende Rufen der Kutscher in dieser engen Straße; hier ist man der Beine nicht sicher, jeden Augenblick droht das Ueberfahrenwerden, und nur die Geschicklichkeit der Wiener Fiaker erklärt es, daß so wenige Unglücksfälle hier vorkommen. Betrachte das neue fünfstöckige Haus, im Frühjahr wurde der Bau begonnen, jetzt ist es fir und fertig; dort aufgerissenes Pflaster und Erdarbeiten, um die Gasrohren einzulegen. Links der Stockameisen, ein mit Nägeln beschlagener Pflock, und gegenüber die schöne Wienerin, ein Putzwaarengewölbe. Und jetzt stehen wir vor dem Stephertz er ist gar nicht so hoch, ich sehe mit meiner Brille genau den Knopf, und kann die obersten Zierrathen und Schnörkel unterscheiden. Aber prachtvoll, glänzend und Baumeistergeist wie ein Komet am Firmament erhebt sich dieser Thurm mitten aus den Häusern, wie aus Holz gezimmert schweben die Mauern darum, und die Buden, welche jetzt während des Leopoldimarktes auf dem Stephansplatz stehen, sind die Kartenhäuser. Sie haben eben ein Gerüste aufgeschlagen, um die alten Wunden zu heilen; Boreas Pausbacken und manche schwache Stelle haben umsonst ihn getrieb, und Steine und Klammern als Andenken mitgenommen. Das soll nun unterstützt und ergänzt werden, und dazu wird ein Kapital von 10000 fl. G. W. verwendet. — Recht zum Contraste dient der Töpfermarkt gerade rückwärts am Thurme; die kleine irdene, gebrechliche Thonarbeit, und dies ser gigantische, romantische, ewige Bau! —

Nun wandern wir über den Graben. Hier sind die schönsten Auslagenkasten der Putzkaufleute; was der Orient nur immer bietet, das ist es zu haben. Mit großstädtischem Geschmacke, entdeckend und betreibend sind die Modeartikel geordnet, und alle Waaren auf in die Augen fallende Weise feilgeboten. An meisten zieht jetzt eine Schawls und Tücher Modeartikel Beschauer herbei. Das Gewirbl ist zerstreut mit verschiedenfarbigen Tüchern verübet, das Mämmerwolk schaut unter die, Hüte und Hauben. — Ihr Frauenzimmer genießt die Freuden der Kaiserstadt nur halb, denn ihr könnt nicht ins Kaffeehaus gehen; dort ist der Wiener eigentlich zu Hause, dort ist sein Gesellschaftszimmer und sein Gerichtsch, dort empfängt er Gäste und Einladungen, dort erhält er Visiten und stattet sie ab, kurz im Kaffeehause lebt der Wiener. Also adieu! ich gehe zu meinem Cerea, der Andreas bringt mir Milch mit Semmeln, dann das Journal des Modes und die Theaterzeitung, die Zimes und die Bohemia, denn ich will lesen, was in der Welt und im Vaterlande vorgeht, dann sehe ich Domino und Billard spielen, höre laute Debatten über Literatur und Mädchen, und gehe endlich mit dem Stockenschlage sieben — ins Theater. Dahin dein Ich dich vielleicht ab. ***.

Deutsche Literatur.

Münchner Jahrbücher für bildende Kunst. Herausgegeben von Dr. Rudolf Marggraff r. r.

(Schluß.)

Einen von einer Lithographie begleiteten Aufsatz über Architektur von Professor Meyer in München anzuzeigen, wäre über zu berichten sich den Schoerstädtchen übertasten muß, ist das vorliegende erste Heft nur vom Herausgeber bedacht, was mir interessen können gar nicht klaren Eindruck gemacht hat; denn ich bekenne, eine ungeheure Scheu vor den Journalen zu haben, die mit einer langen Reihen von Mitarbeitern in pompahafter Liste aufführen. Die sehr zahlreichen Gesellschaften sind nicht immer sehr gute Gesellschaften; am allermeisten aber scheint mir das in der Literatur sich zu bewähren.

Wie es sich gezieme, erscheinen Nachrichten und Berichten aus der Kunstmetropole den Reihen bei dieser ersten Gabe. Hier mit Erläuterungen begleitete Abbildungen zeigen in lithographirten Umrissen, wie Münchner Kunstunternehmungen und ewigen allerdings den Wunsch, diese Bildwerke in der Wirklichkeit sehen zu können.

Das erste Blatt, auf Stein gezeichnet von Strähuber, reproduzirt die sehr materiell angedeutete, sehr figurenreiche Composition von Julius Schnorr von Corolsfeld in, zu einem Wandgemälde in dem Rudolfssaal des königlichen Neubaus in München, Kaiser Rudolf als Richter.

Das zweite und dritte geben von Unger auf Stein übertragene Durchzeichnungen von Peter von Cornelius Fresscogemälden in den Loggien der Pinakothek, ein Kuppelbild, Michel Angelo verherrlichend, und ein Lunettengemälde, Raphaels Tod darstellend.

Das vierte endlich zeigt den gleichfalls von Unger lithographirten Umriß des Standbildes Maximilian I., Kurfürsten von Baiern von Schwanthaler, für den Thronsaal im Königsbau bestimmt. Ueber die drei zu diesen Umrissen gehörigen Aufsätze des Herausgebers (Julius Schnorr r. r., ein Blick auf Peter von Cornelius r. r. und Maximilian I. r. r.) mage ich mir kein Urtheil an, da ich leider weder die Künstler noch ihre Werke genug kenne, um über die Wahrheit der Angaben eine eigene Meinung haben zu können, und ich fremde Meinungen nicht nachsprechen; dessen beide ersten, die Zeitschrift einleitenden Artikel, generellen Inhaltes jedoch (über den gegenwärtigen Zustand der Kunstkritik und Andeutungen zur Lösung streitiger Fragen), habe ich mit dem höchsten Interesse gelesen, weil ich Vieles darin fand, was ich selbst schon ge-

Digitized by Google

dackt und geschrieben, gedruckt und vorgedruckt mit mir herumgetragen. Den eigentlichen Werth dieser Einleitungen können freilich nur Unterrichtete bestimmen; mir indessen scheinen sie, in sehr preiswürdiger, bei der gern etwas rebseligen und abdrusen deutschen Journalistik doppelt hoch anzuschlagenden Gedrängtheit und Plastischkeit, ungleich aber auch mit gerechter Anerkennung der Verdienste früherer Vorarbeiter, des gehörigen historischen Grundes zu liegen für die richtige und gerechte Beurtheilung der gegenwärtigen Leistungen; wiewohl ich mir, hätte ich Beruf und Raum zur Polemik, einigen Einspruch erlauben würde gegen die von gewissen Seiten her verbreiteten Arien der Argumentation, nach welcher die von allen wahren Freunden des Schönen bei kuspise Oper der altbedürftigen Uebertreibungen bei den Anfängen der deutigen neudeutschen Kunst gleichsam nothwendig gewesen sein sollte, um Letztere zu ihrer jetzigen Höhe zu leiten; während es doch gewiß für keinen Unparteiischen einem Zweifel unterliegt, daß unsere Kunst viele leicht schon jetzt und weit früher Früher auf ihrer heutigen Stelle hätte stehen können, wenn vor zwanzig Jahren man sich um die christlichen Heiligen, welche wieder zu malen sehr verhinderlich war, auch noch das Verdienst erworben hätte, sie wenigstens eben so correct und grazios zu malen, als z. B. Carstens seine griechischen Helden zeichnete. Wenn man gerabezu und ohne Unterschreibung auf seinem Wege geht, so ist es etwas edler religiöser Materei wieder übergegangen wäre, so hätte man ihr echte Kunstjünger und Kunstfreunde schon damals gewonnen, statt daß man diesen damals die ganze Kunst faß verleidete durch jenes traurige Zwitterwesen der gefrorenen Weine, harten Köpfe und steifen Ohren, welche einst sehr ehrwürdig waren vor Raphaels Zeit, welche aber jedenfalls sehr überflüssig geworden nach Raphaels göttlichen Gestalten.

Möchte man sich daher doch ein für allemal entschließen, jene Irrthümer als Anfangerfunden ganz schlicht und einfach zu entschuldigen, wie alle Schwächen des Wachsens, aber nur endlich aufhören, sie wie eine Notwendigkeit, aber weil gar, „wie ein Mörtwerthum der wieder erwachenden Kunst" zu behandeln; denn es ist allenfalls erlaubt zu träumen, wenn man aus dem Schlaf kommt, aber es ist doch eben so möglich, gleich auf festen Füßen zu stehen, wenn man aufwacht; und eins ist doch immer besser als das andere.

Dies führt mich auf die gestern Worte zurück, welche der Verfasser über „Kunstentpusiasten, berufene und unberufene Kritiker", und ähnliche in die Kunstgeschichte gehörige erfreuliche und unerfreuliche Erscheinungen sagt. Zwar habe ich manche davon nicht ohne Lachen lesen können, weil ich eine Verwechselung darin entdeckte zu haben glaubte, die gelinde Obrfeige, die vielleicht eine zweite antispanda; allein da man das Ewige überall anerkennen muß, auch selbst da, wo es gegen uns setzt gerichtet ist, so soll mich das nicht im Geringsten abhalten, den Münchner Jahrbüchern, so wie sie jetzt vor mir liegen, volle Gerechtigkeit widerfahren zu lassen.

Ob ich sie nicht selbst am Ende, als „Kunstentpusiast" über die Gebühr anpreise, darüber mögen die „Berufenen" entscheiden. Eben so entschalte ich mich der nähern Bestimmung der artistischen Beilagen, um nicht in den gerügten Fehler der „schildernden" Kritik zu verfallen. Doch kann ich bezeugen, daß mir dieselben im Ganzen, wenn auch vielleicht nicht immer in den einzelnen Theilen, einen hohen Begriff von den Werken gegeben, welche sie darstellen, so wie ich auch der sehr anständigen äußern Ausstattung der Zeitschrift, Seitens der Verleger, noch ans erkennend gedenken muß.

Und damit also dieß sehr ich denn, da man zuletzt doch gegen daß „unberufene Lob" immer noch etwas milder gestimmt zu sein pflegt, als gegen unberufenen Tadel, daß ich für diesmal noch mit meiner „unbefugten" Besprechung so leidlich durchschlüpfen werde unter dem kritischen Kreuzfeuer des „Berufenen" Beifall. Ich kann daher diese Angst nicht besser beschließen, als mit seinen eigenen vortrefflichen Worten: „Nur möge man nicht müde werden, auf die vorzüglich hervorstechenden Ansichten eines seinen Kunstsinnes hinzuweisen, und der Wahrheit zu lieb, veralteter Vorurtheile und eingerissene Irrthümer einem strengen Gericht zu unterwerfen. Wenn aber diejenigen die dazu berufen sind, ein einsichtsvolles und nachdrückliches Wort zu reden, ihre Einsicht und Gesinnungskraft lieber verbergen halten, aber auf Gegenstände früherer Kunstbestrebungen zurückwenden, so ist dies ein Unrecht, welches sie an der Gegenwart des deutschen Kunstlebens und seiner zukünftigen Entwicklung zugleich begehen."

Ich wünsche den Münchner Jahrbüchern lauter Mitarbeiter dieser letzten Klasse.

Im Oktober 1838. Heinrich Porle.

Prager Bühne.

Am 23. November „Der Alchymist", romantische Oper, nach einer Novelle von Washington Irving bearbeitet von Georg Schmidt. Musik von Louis Spohr.

Die vielgefeierte Komponist dieser Oper hat unter unsern Musikfreunden so zahlreiche und eifrige Verehrer, daß Dem. Große, welche den „Alchymisten" zu ihrem Benefice wählte, sich dadurch, daß sie uns wieder mit einer hier noch neuen Spohr'schen Oper bekannt machte, den Dank vieler Liebhaber des Gediegenen in der Tonkunst erwarb. Die allgemeinen charakteristischen Merkmale der Spohr'schen Musik treffen auch bei diesem Werke zu. Vielsache harmonische und melodische Schönheiten, eine seltene Beherrschung theoretisch technischer Kunstmittel, sorgfältige, meisterhafte Behandlung der Einzelheiten, so wie über wohlabgerundete Verbindung zu einem organisch zusammenhängenden Ganzen — eine zwar nicht neue und raffinirte, aber äußerst thümlichen Schönheiten aber desto reichere Instrumentirung — endlich viele recht poetische Stellen, besonders wo die Musik einen sanften, zarten Ausdruck annimmt, sind die großen Vorzüge dieser Komposition. Unterstützen wir nun, wenn die theatralische Wirkung einer in vielen Hinsichten so ausgezeichneten Oper dennoch geringer ist, als man es bei ihrem innern Gehalte erwarten sollte. Vor Allem scheint mir in Spohr's Musik bei lyrisch-elegischer Tendenz das vorherrschende, selten erhebt er sich zur reinen Dramatik, leichter noch zur Epik. Dieser Umstand benimmt seinen Schöpfungen freilich nichts von ihrem absoluten Werth, wohl aber vom relativen für die Bühne *), und gerade im „Alchymisten" finden sich, deren Beispiele wir bald anführen werden, die echt dramatischen Momente seltener, als z. B. in Faust oder in Jessonda. Ferner tritt, so wie fast in allen Spohr'schen Compositionen, die unwandelbare Subjektivität des verdienstvollen Autors, vorzüglich in Rhythmus und Harmonie fortwährend so auffallend hervor, daß dadurch seine Musik, der objektiven Grundlage des Stoffes zum Trotz, einen fortwährend gleich gearteten Charakter annimmt, der bei längerer Dauer sogar in eine gewisse Monotonie übergeht. Dieses findet im „Alchymisten" um so mehr Statt, da auch der Text der Oper nicht genügt für kräftige Contraste, deren die dramatische Musik vielleicht mehr als jede andere Kunst bedarf, gelegt ist. Endlich ist der ganze Opernbau, trotz mancher recht hübscher Partien und kühn anlangender Nummern, im Ganzen und im szenischen Arrangement, besonders in den Finalen des zweiten und dritten, und in den melodramatirten Scenen des ersten Akts nicht der dankbarste, namentlich für unsere Bühne, wo man gewöhnlich an die mimischen Leistungen der Sänger einen nachsichtigen Maßstab anlegen muß, und wo daher ein Opernbuch, dessen Blößen durch ein gutes lebhaftes Spiel erst verdeckt werden sollen, en ipso verloren ist.

Die letzere Bemerkung führt uns von selbst zur Beurtheilung der Aufführung. Dem. Große (Anz) wirkte nicht weniger durch ihren empfindungsvollen, höchst zarten, und von mahrer Kunstliebe eingeflößten Vortrag, als durch ihr klangreiches Organ, dessen ganze Schönheit sich in einer Fülle tönender Töne kund gab. Auch ihr Spiel war lobenswerth, so wie jenes der Mad. Podhorsky (Paetal), welche sich durch ihren trefflichen Gesang gleichfalls die größten Verdienste um Spohr's Tonwerk erwarb. Besonders zeichnete sich diese in ihrer großen Arie (im 2. Akte) aus, die auch eine der gelungensten Nummern in der ganzen Oper ist, vorzüglich in dramatischer Hinsicht. Sollte sich der „Alchymist" länger auf unserer Bühne erhalten, so wäre es nach meiner Ansicht hauptsächlich dieser beiden Künstlerinnen zu verdanken. Hr. Strakaty (Don Felix de Vasquez) that für Spohr, was ihm möglich war. Die beste Nummer, welche er zu singen hatte, das Gebet im dritten Akte, trug er so gemüthlich rührend vor, daß er gerechte Anerkennung verdiente; die übrigen Arien seiner Rolle waren weniger dankbar und dennoch sehr schwierig. Hr. Emminger (Don Alonso de Castros) bewährte auch diesmal, wie sehr er mit dem Geiste deutscher und namentlich Spohr'scher Musik vertraut ist. Im Ganzen war sein Gesang zu loben. Mehrer er doch bei der nächsten Vorstellung das unglückseelige rothe Mäntelchen zu Hause lassen; es steht ihm keineswegs vortheilhaft. — Hr. Kuni (Don Ramire de Lora) hatte eine der kürzesten Partien und gab ihr durch seine herrliche, eben so reine als markige Stimme die auf besser als Höhe Stimme gestützt eine recht kräftige Haltung. Sein Vortrag war zwar nicht ohne alle Anstrengung, doch sollte er noch viel mehr Studium auf seiner Nuancirung des Gefühls verwenden. Wenn z. B. Don Ramire sein Ständchen im ersten Akte nicht zärtlicher und inniger singt, so finde ich es ganz natürlich, daß Donna Inez ihre Fenster nicht öffnet, sondern unwillig das Licht auslöscht. Die Intonation, obwohl meistens fest, war einige Mal unsicher. Im Spiele wird Hr. Kuni noch nicht immer ein Anfänger bleiben wollen? Der unerklärlich unruhige Anstand eines spanischen Ritters ist doch nicht die Schwierige Aufgabe für einen Schauspieler und wurde öfters über die Gebühr vermißt. Das Orchester nahm sich diesmal zusammen; bei Spohr ein Haupterfordernis. Die Chöre waren ziemlich präcis, wo blieb aber Licht und Schatten?

*) Nach unserer Meinung auch jeder, der über die Bühne dichtet oder komponirt, auch der musikalisch-effektvollsten und temperirtesten, und darnach ist auch der über die Bühne einer Dichtung oder Komposition, der für eine dramatische gelten will, zu bemessen.

Die Red.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 96. Samstag den 1. Dezember. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Dieß Blatt erscheint wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, illustrirt zuweilen Modekupfern. Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 48 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 36 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Richard und sein Sänger.

Romanze.

Von Julius Hammer.

Vor dem Kerker seines Königs
Blondel klagt, der treue Sänger;
Seine Schmerzenslieder klingen
Täglich trüber, täglich banger.

„Ach, der Frühling ist gekommen,
Und die Nachtigallen flöten;
Goldes Herz, wann wirst du deiner
Freiheit Frühlingsmorgen röthen?"

„Schau ich an die bleichen Mauern,
Denk' ich deiner bleichen Wangen —
Meilt, ihr Lilien, auf den Feldern,
Denn mein Richard ist gefangen!"

„Horch, wie, deinem Falle weinend,
Dort des Baches Wellen gleiten,
In der Thränenflut gebadet,
Sterben stille Trauerweiden!"

„Leere, Klage, freie, weine,
O Natur, daß er verschmachtet,
Daß sein Heldenarm gebunden,
Daß der Kerker ihn umnachtet!"

„Löwenherz, vernimm mein Rufen,
Ach, dein Sänger ists, der treue,
Gieb ihm Antwort, daß die Stimme
Seines Königs ihn erfreue!" —

Und wie Blondel schmerzlich lauschet,
Durch das finstre Eisengitter
Tönt Gefang aus Richards Munde
Zu den Klängen seiner Zither.

„Frage nicht die Nachtigallen,
Willst du wissen, was ich leide,
Frage nicht die bleiche Lilie,
Nicht die stille Thränenweide!".

„Willst du wissen, was ich leide,
Frage den Besuv im Süden,
Lassen wilde Thränen,
Innen lodet Glut und Wüthen."

„Nicht wie Blumen möcht' ich welken,
Zärtlich seufzend nicht verscheiden,
Wie die Weide nicht verdorren,
Naht das Ende meiner Leiden."

„Wie Besuv, der nimmerruh'nde,
Möcht' ich stützen einst zusammen
Und wie eine Todeslocke
Zünden an den eignen Flammen!"

Grollend reißt er in die Saiten,
Schleudert zürnend seine Zither,
Daß es dröhnend wiederhallet
An das dunkle Eisengitter.

Und ein Bögtein, das gesessen
Traurig auf des Fenstres Schwelle,
Flieht erschrocken auf und schwingt sich
In des freien Tages Helle —

Wo ein Schwan, ein königlicher,
Dem ein Pfeil die Brust durchflogen,
Singend seine Sterbeweise,
Aus der Ferne kommt gezogen.

Die Sabbathmänner.

(Fortsetzung.)

So vergingen einige Tage, da kamen die Eltern, um von uns Trost und Hoffnung zu erspähen. Aber als sie uns erblickten, so traurend, so trostlos, begannen sie zu wimmern und zu klagen und jeder ihrer Schmerzenslaute schnitt wie ein Vorwurf in mein Herz. Jetzt trat auch der Armenier zu uns und behauptete, vielleicht nur, um den Kauf zu beschleunigen, daß er binnen drei Tagen das Land verlassen wolle. Die Eltern sollten ihm seine Habe durch die Wüste Kashna nachtragen. Nimmer, nimmer durften wir dann hoffen sie wiederzusehen; ihr Todesurtheil war gesprochen, wenn sie, gleich Lastthieren beladen, durch jene Schauergegend pilgern sollten. Die Verurtheilten stürzten zu Boden und umfaßten krampfhaft meine Knier; draußen lag mein Weib, rang ihre Hände wund, versuchte zu beten und vermochte es doch nicht. Jetzt war ich entschlossen! Gott allein kann nur ermessen, ob der Staub seiner Schöpfung Recht oder Unrecht in diesem Augenblick übte. Ich ging zu meinem Herrn und sprach: „Ich will deines Glaubens werden." Und als ich nun in die Hütte zurückkehrte und Trost und Hoffnung brachte, jauchzten die Eltern fast in kindischer Freude auf. Aber mein Weib blieb stumm; sie war bleich, wie eine vom Tode Erstandene, und ihr Blick hing immerdar an mir. Sie allein verstand mich, sie allein wußte, welch ein Opfer ich gebracht. Als die Eltern und der Armenier sich entfernt hatten, nahte sie sich nicht, sank nicht mehr wie sonst bei Freud' und Schmerzen an mein Herz, sondern blieb, wie entfremdet, fern von mir. Da überkam mich ein unaussprechliches Bangen: mit dem Glauben haßt du auch die Liebe verloren, rief es in mir. Ich streckte der Geliebten die Arme entgegen und fragte: Willst du mich verlassen, wie mich nun Alles verläßt, willst du mich hier von dir stoßen, wie ich dort einst verstoßen sein werde? Sie stürzte sprachlos zu meinen Füßen nieder, umklammerte meine Kniee und ihr Blick hob sich wie anbetend zu mir empor. Ihre Lippe gab mir keine Antwort, keine Verheißung, kein Gelübde, und dennoch war ich beruhigt!

Als ich in der Medsched das Glaubensbekenntniß ablegte, wankte eine bleiche, zitternde Gestalt an meine Seite und flüsterte leise: „Ich will dich hier und dort nicht allein lassen!" Ungeheißen, unaufgefordert that sie wie ich, und theilte meinen Meineid und meine Sünde.

In dem Augenblicke, wo wir zum Islam übergingen, waren wir frei. Nach wenigen Tagen zogen die Eltern, sich und uns glücklich preisend, unter dem Schutze eines reichen Handlungsjuden, versorgt mit allen nur möglichen Bequemlichkeiten, ihrem Vaterlande zu. Ob sie die Heimath erreicht haben, weiß ich nicht, doch sichere Kunde ist mir geworden, daß sie den Boden Russlands glücklich betreten. Was ihnen nun auch geworden, sie sahen doch wieder die Sonne ihres Vaterlandes, sie ruhen doch in der Erde ihrer Väter.

Ich aber wurde von nun an geneidet, gehaßt von meinen Landsleuten, und selbst der greise Geistliche, so nahe dem Rande des Grabes, so nahe dem Gericht Gottes, war wie die andern

Digitized by Google

von Schwäche und Leidenschaft befangen; auch seine Thür fand ich von nun an verschlossen. Nur sie wich nicht von mir, nur sie blieb mir treu in jedem Wandel — o sie war immer gut und liebreich gewesen, aber von jener Zeit an, war sie noch ungleich sanfter und sorgsamer gegen mich, und dennoch war ihr Lächeln nur ein verhüllter Schmerz, und ihr Leben nur ein langsames Dahinsterben. In mir selbst war Friede, ich empfand keine Reue, und die Lehre meines neuen Glaubens, daß jedes menschliche Geschick eine Bestimmung Gottes ist, ward mir tröstende Ueberzeugung.

Die unglücklichen Söhne meines Volkes, nicht mehr durch mich unterstützt und geschützt, wurden von nun an hart und grausam behandelt. Ingrimm und Verzweiflung ließ sie einen finstern, blutigen Bund zu ihrer Befreiung schließen. Dunkle Gerüchte kamen davon zu meinen Ohren, aber ich schenkte ihnen keinen Glauben, denn die Ausführung war so wahnsinnig als verbrechenvoll. In einer Nacht wurde hart an meine Thüre geschlagen; ich glaubte, ein Schwerverkrankter fordere meine Hülfe und öffnete unbesorgt; aber um mich starrten die wilden, wuthentbrannten Gesichter meiner Landsleute; sie schleiften mich in ihre Mitte. „Der Renegat, der vom Erlöser Abgefallene soll unser erstes Opfer sein", heulten sie, und sogleich fielen ihre Messer auf mich nieder. Diese Narben, welche du siehst, welche mir kaum ein menschliches Antlitz übrig gelassen, hat mir nicht des Feindes Hand, haben mir meine Brüder im unversöhnlichen Glaubenseifer geschlagen. Als mein Blut floß, fühlte ich keinen Körperschmerz; der Gedanke an meine unglückliche Lawra, die bald Mutter werden sollte, vernichtete ihn; dann sank ich unter den Stichen der Meuchler nieder, hörte noch den Angstruf meines Weibes, fühlte noch, wie sie sich auf mich warf, um mich mit ihrem Körper zu schützen, dann verwogte Alles in dunkle Nacht, in welcher ich nichts mehr empfand und fühlte.

(Der Beschluß folgt.)

Bilder aus der Litka.

(Fortsetzung.)

Eben so origineller Art sind die Trauungs- und Sterbefeste. An der Spitze des Trauungszuges reitet der Anführer, Wojwoda, mit dem Fahnenträger, Bariaktar, welcher zeitweilig eine weiße Fahne in der Luft schwenkt. Diesem folgen zwei Beistände, Kum, dann der Dekeli-Kum, dicker Gevatter, welcher den Küchen- und Kellermeister vorstellt, hinter diesem die mit rothen, flatternden Bändern geschmückten Kranzjungfern, in ihrer Mitte die vom Kopf bis zu den Füßen verhüllte Braut, endlich der Schanch, Spaßmacher, der eine Keule in der Handhält, und durch immerwährende Grimassiren, Gebärden zu erregen beflissen sein muß. Den Beschluß macht ein mit Weinschläuchen und Lebensmitteln beladenes Zugthier. Seiten sieht man eine Braut mit fröhlichem Gesichte, die Ursache davon ist die Erwartung eines höchst betrübten Looses, als die Jüngste des Hauses welche in so lange die allerschwersten und niedrigsten Arbeiten verrichten muß, bis wieder ein Mann aus der Familie heirathet.

Das Hochzeitsmahl wird verschwenderisch gehalten, ganze Lämmer, Schöpsen und Schweine werden auf hölzernen Spießen gebraten, Heerden von Federvieh gesotten, die Mehlspeisen, Uschtipke, eine Gattung von Zipfelkrapfen, schwimmen in Schmalz, der Wein wird dreimeilig in die Gurgeln geschüttet. Hat endlich der Geist desselben die Gäste zu Boden gewesen, dann begeben sich die Brautleute in das ihnen angewiesene Gemach. Mit Anbruch des Tages wird aber das Fenster desselben geöffnet, aus welchem der Bräutigam als Zeichen der Unbescholtenheit seiner jungen Gattin eine Pistole abfeuert.

Stirbt Einer aus der Familie, dann wird die Leiche auf die Bahre, mit den Händen über die Brust, gelegt, und ein Kreuz zwischen die Finger gesteckt. Die Angehörigen stehen wehklagend im Kreise. Der Seelsorger, Pop, so wird ein Geistlicher der griechischen nichtunirten Kirche, zu welcher der größere Theil der Illyrier sich bekennt, genannt, segnet dann die Leiche ein. Bevor der Sarg erhoben wird, küssen alle Angehörige den Verstorbenen auf den Mund; die Klagweiber reihen sich dann unmittelbar vor der Bahre, sie kreischen Jammertöne heraus, raufen die Haare, und gebehrden sich wie Unsinnige. Ist die Leiche eingescharrt, wird zum Schmause geeilt, und das Ende des Sterb-, des Tauf- und Vereheligungsfestes gleicht sich dann vollkommen, so daß man daraus nicht schließen kann, ob Trauer oder Freude die Gäste versammelt hat.

Die räuberischen Einfälle der benachbarten Türken in das bloßselitige Gebiet wiederholen sich öfter. Sie erscheinen sowohl in kleinen Haufen, als auch in geübten Massen, so zwar, daß Truppenzusammenziehungen, und ernsthafte Gefechte Statt finden. Es geschieht dann nicht selten, daß nach beendeten Feindseligkeiten und dem Abmarsche der Truppen kühne Abenteurer an der Grenze von beiden Seiten in den Gebirgen sich zusammenfinden, und unter dem Schutze der nahen Gränze Reisende und Grenzbewohner anfallen und plündern. Es dürfte des Charakteristischen wegen nicht ohne Interesse sein, einen hierher gehörigen Vorfall zu erzählen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bilder und Skizzen aus der Rheingegend.

(Beschluß.)

Eine kurze Uebersicht der theatralischen Leistungen seit der Wiedereröffnung der Bühne möge hier am Schlusse des Berichts folgen. Direktor brachte von Wiesbaden den größten Theil des Personals, welches er mit hinüber genommen, wieder zurück, hat aber doch auch einige, recht taugliche, neue Individuen mitgebracht. So einen Hrn. Lohmann, der das Fach des ersten Tenoristen nicht ohne Talent ausfüllt; so einen Hrn. Niklas, der sehr ergötzlich in der niedern Komik wirkt; einen Hrn. Baumhauer, der nothdürftig die Rolle eines zweiten Tenoristen ausfüllt; einen Hrn. Weiter, der als jugendlicher Liebhaber im Schau- und Lustspiel sehr tüchtig zu sein scheint; einen Hrn. Decker, der in untergeordneten Liebhaberrollen nicht ohne Theilnahme wirkt; einen Hrn. Leistring, ebenfalls im Schauspiel gut verwendbar. Bis die Alten und die Neuen sich verstehen, und zusammenwirkend spielen, wird die halbe Saison herum sein. Das eben ist der Fluch der Bühnen zweiten Ranges; der ewige Wechsel läßt sie nie zu einigem Gedeihen kommen. — Nur zwei von den Novitäten, die uns seit der Wiedereröffnung der Bühne geboten wurden, seien hier berührt: 1) Die „Guerillas" von Anton, zur beliebtesten Mode der Voyerschen Oper: „rool sun tutte". Die Handlung des neuen Textbuchs ist sehr schwach und ermüdend langweilig, wodurch die herrliche Musik äußerst beeinträchtigt wird. Ich möchte diese ganze Musik in einem Concerte hören; denn als Oper ist das Werk für das magere Sujet zu reich. Unsere Sänger und Sängerinnen bemühten sich durch lebendigst Spiel und trefflichen Gesang das Interesse wach zu halten; allein das war keine leichte Aufgabe. In dieser Gestalt kann diese Oper für den Theaterdirektor, aber besser für die Kasse niemals Heil bringen. — 2) „Fröhlich", ein Quodlibet. Es ist eine durch glückliche zusammenstellung passend ausgewählter Musikstücke genügsam gewordene Bagatelle; Handlung ist keine da, aber doch nur eine solche, die schon tausend Mal da war. Das ist so ein Stückchen, das sich einige Mal ansehen läßt, und einige Mal die Häuser füllen wird. Die übrigen Novitäten, die wir bis jetzt sahen, waren altherne Lustspiele, Abtyd der französischen Bühne! — Ein ausgezeichneter Gast hat sich unserer Bühne gezeigt in Hr. Hoake nämlich, früher Direktor in Mainz, später Direktor in Breslau, an beiden Oertern mehr als Künstler, denn als Theaterdirektor geschätzt, und mit Recht. Bis zu diesem Augenblicke haben wir von Hrn. Hoake gesehen: „Hamlet", „Lorrezgior", „Meister Bumbetter", (im Inskingen Roth). Hoake zählt mit in der kleinen Reihe der „echten" deutschen Schauspieler, obwohl er nicht mehr das ist, was er vor fünf Jahren war. Hoakes Verdienst besteht darin, daß er die Charaktere rein, wahr, einfach, natürlich wiedergibt, und sich zu nichts hinreißen läßt, was ihn des Epithets eines wahren „Menschendarstellers" unwürdig

Digitized by Google

machte. Da ist nichts von Effekthascherei, von greller Farbenauftragung, von Koulissenreißerei wahrzunehmen; er faßt die Charaktere, wie sie der Dichter gezeichnet, und gibt sie so auch wieder. Haase erntet hier großen Beifall, und verdient ihn am so mehr, als leider solche Darsteller immer seltener werden. — Noch ein anderer Gast beginnt so eben bei uns ein Gastspiel, eine sehr liebe Erscheinung, ich meine unsere die rührte Landsmännin Sabine Heinefetter. Man hört allgemein, daß diese Sängerin noch im Besitze des vollen Glanzes ihrer herrlichen Stimme ist, und wird sich somit gespannt auf den Erfolg, den ihre Leistungen diesmal haben werden. Daß sie fernerhin begünstigt wird, ist gewiß; der Manager achtet und schätzt seine vaterstädtischen Talente. —

Kunst in Rußland.

Das leidliche Ende unsers Herrn Jesu Christi am Kreuze. — Ein Altarbild in der lutherischen Peter- und Pauls-Kirche (in Petersburg) von Karl Pawlowič Brülow.

(Aus dem Russischen von J. P. Jordan.)

Ich will mich nicht über die genialen Gaben des Herrn K. P. Brülow verbreiten, der jetzt eine der ersten Stellen unter den Künstlern in Europa einnimmt. Sein wortberühmtes Werk — der letzte Tag von Pompeji — befestigte seinen Ruhm auf immer; seine gegenwärtige, neue Arbeit aber offenbarte nicht nur die ganze Tüchtigkeit seines Talentes, sondern auch die ganze Poesie seiner erhabenen Gedanken, und die ganze Schönheit seiner Seele. Das schwerste Problem für den Künstler ist, ohne allen Zweifel, die Kreuzigung unsers Herrn Jesu Christi. Viele große Künstler bearbeiteten diesen Gegenstand, wenige nur überwanden die unglaublichen Schwierigkeiten. Der Gegenstand der Künste ist ihrer Natur nach — das Leiden; aber auch Mutter und Amme hat dasselbe, ebensalls ihrer Natur nach, gar nichts Schönes. Jesus Christus wird am Kreuze vorgestellt, in Form eines Menschen. Er hat sich mit seiner göttlichen Natur schon in den Himmel geschwungen, und leidet für uns als Mensch, um uns von dem ewigen Untergange zu retten, um den Willen seines Allerhöchsten Vaters zu erfüllen, wie es geschrieben steht. Folglich mußte der Künstler ein Leiden darstellen, erhaben durch die Göttlichkeit des Leidenden; aber diese Göttlichkeit mußte nur leicht und zart dargestellt werden, als Abglanz des Himmelsstrahles auf der äußersten Dorfkante. Das Wesen alles dessen ist, wie wir schon sagten, die irdische Marter. Wie ist nun Alles das zu entfernen, was nach unsern Begriffen und Gefühlen in uns dieses Leiden zurückstößt und Ekel und Entsetzen? Wie kann man dieses Furchtbare mit dem Gewand der Schönen bekleiden? Alles das sind Gaben des Genius! Brülow entwickelte sie, und entwickelte sie großartig! Sein Gemälde athmet Gottähnlichkeit; es ist vollkommen schön und ergötzt . . . Von der mechanischen Vollkommenheit, der Bedingung eines jeden Gemäldes, wollen wir gar nicht sprechen. Kann man denn daran denken, wenn von Brülow die Rede ist? . . . In dieser Hinsicht kann man wohl einem Maler Lob oder Tadel spenden, aber nicht einem so großen Künstler, wie Brülow es ist. Es versteht sich von selbst, daß bei ihm jeder Theil Vollkommenheit ist. Hier handelt es sich um Leben, um Seele, um Göttlichkeit, um jene Gefühle, welche in dem betrübten Beschauer durch den Anblick eines leidenden Wesens erregt werden, das dem Menschen ein neues, geistiges Leben gibt, und seine Bestimmung auf dieser Erde verkündet. Brülow versetzte unsern Verstand am 18 Jahrhunderte zurück, und versenkte die Seele in tiefe Betrachtungen über den Himmel. Ist es möglich, nicht Thränen zu vergießen bei dem Anblick der Leiden des Erlösers? ist es möglich sich nicht zu demüthigen im Geiste, bei dem Anblick der Demüthigung des göttlichen Sohnes vor dem ungerechten Richterstuhle der Menschen, und ist es möglich, nicht gerührt zu sein bei dem Hinblick auf den mütterlichen Gram der heiligen Gottesgebärerin und den unendlichen Kummer Marien Magdalenen's, in deren Gestalt der große Künstler die weibliche Schönheit und Zartheit personificirte. In Allem ist eine bewundernswerthe Einheit beobachtet, gegründet auf die harmonische Mannigfaltigkeit des Ausdruckes in den Personen und allen andern Gegenständen. Das ist der Gipfel der Kunst in der Erfindung! Der Herr ist in demselben Momente dargestellt, wo er den Geist aufgibt. Sein Blick ist schon umnebelt, und an seinem Munde vereinigt sich das Ende der Marter und der Anfang der ewigen Seligkeit, dieser Ausdruck ist durch Worte nicht zu geben. Nur der Pinsel Brülows konnte dieses göttliche Gefühl darstellen; kein seinen Pinsel führte die Begeisterung, geleitet von der Hand des Genius. Das Bild der heiligen Gottesgebärerin ist blaß. . . Sie ist Mutter! . . . Sie hat, um mit irdischer Zunge zu sprechen, die Seele schon ausgewirrt bei dem Anblicke der Leiden des Sohnes. . . . Die Mutter hat seine Thränen mehr, sie weint nicht mehr, aber ihre Augen beweisen, daß sie geweint hat, so zu sagen, bis auf den letzten Tropfen. . . . Es weint Maria Magdalena. Sie ist das Bild einer Frau, die durch Zagen in den Himmel erhoben ist. Sie liegt auf den Knieen, die zusammengelegten Hände zu dem Heilande erhoben. Unendliche, göttliche Liebe zu dem Herrn flammt in ihrem Blicke. Die Augen, in Thränen schwimmend, sind fest auf den Sterbenden gerichtet. Sie hascht nach dem letzten Blicke, dem letzten Athemzuge des gen Himmel Gienden, und man hört und sieht ihren ausgesprochenen, krampfhaften Seufzer, als der Heiland seinen Geist in die Hände des Vaters gab. — Der heilige Apostel Johannes ist bei diesem großen Ereigniß — wie eingewirkt in das göttliche Geheimniß — zugegen. In seinem Antlitze sieht man kein irdisches Leiden, keinen Kummer, keinen Gram. Mit gesenktem Haupte betet er zu dem Heiland, der sich in den Schooß des Vaters hinaufschwingt. Die Verkündigungen der Propheten sind erfüllt, und Christus sprach schon das Schicksals-Wort: „Es ist vollbracht!“ — Neben Maria Magdalena steht die Schwester der Gottesgebärerin Maria, mit gesenktem Haupte, versunken in tiefe Andacht hinter dem Kreuz, aber der heil. Joseph mit der Ruhe, welche seinem Alter und dem festen Glauben an das Gesetz des Ewigen und die seine gen Folgen des von Jesu Christo auf Erden überstandenen Kampfes eigenthümlich und angemessen ist. Mit dem Ausdrucke der Personen darf meinet auch die Luft. Die Stadt in der Ferne ist kaum zu sehen an dem dunkelblauen öftlichen Horizonte, verdunkelt durch die Sonnenfinsterniß; der Himmel aber ist weder mit Wolken, noch mit einem Gewitter bedeckt, sondern mit einer gewissen verdichteten, dunklen Luft, welche die Mörderwände verbrannt haben, als die Natur, wüthend über die menschliche Gottlosigkeit, ihre feste Ordnung verlegte. Schrecken durchzuckt alle Adern! . . . Es schreit, als ob diese Wände sich auf dem Gemälde hier anstreifen und die Erde brunterschleudern wollten. Sieh, schon haben sie den Wolkenmantel zerrissen, und ein Streif, nicht aus Feuer, nicht aus Sonnenglanz, nicht aus heller Luft, dennoch aber leuchtend und sichtbarlich, zeigt sich am Himmel. Ist das nicht der Wiederschein der auf ewig verlöschenden Sonne, ihr letzter Blick auf die Natur? Es erschallt der Donner, Blitze fallen, und die Erde berstet, am untern Schande und voller Verbrechen zu bedecken. . . Das ist wahrhaft furchtbare Größe, das ist ein vollkommenes Gemälde des fürchterlichen Ereignisses! Wenn auf der Leinwand nichts wäre, außer dieser Luft, so würde das Gemälde dennoch eben so wahr das jetzige blutige Opfer des göttlichen Lammes darstellen! . . .

Und das Alles hat ein Mensch mit seiner Fantasie geschaffen! . . . Und dieser Mensch ist unser Zeitgenosse . . . und unser Landsmann! Ich freue mich, daß ich das erlebe! . . .

Dieser Meisterwerk der Kunst und Poesie, dieses unvergleichliche Gemälde ist schon an seiner Stelle, im reichen Rahmen eingefaßt. Aber es macht noch nicht einen vollen Effekt, so lange sie niedren Fenster zu beiden Seiten des Altares nicht ganz und gar bedeckt werden, um die überflüssige Stärke des Lichtes, welches sich an dem Bilde reflektirt, ohne haften . . . Die aufgeklärten Glieder des Bau-Comité's haben Jedem erlaubt sich an diesem unsterblichen Schmucke des Tempels zu entzücken, der sich seiner Vollendung jetzt nähert um, wie man sagt, im kommenden Monate eingeweiht werden soll. Dank dieser Erlaubniß wir gehen täglich, und an dem Werke K. P. Brülows zu ergötzen, und können uns dennoch nie satt daran sehen! Himmel und Erde sind mein Zeuge, daß ich aus dem Grunde meines Herzens Gott danke für die Begeisterung des Künstlers, und dem Künstler ebenfalls für solche Freude und Wonne.

Ap. Bulgarin.

Polnische Literatur.

(Fortsetzung.)

Nicht geringeres Verdienst um die volksthümliche polnische Poesie erwarb sich Joseph Bohdan Zaleski. In der Zeit, in der dieser Dichter auftrat, war schon vollkommen fähig, ihn aufzufassen. „Bohdan Zaleski erzeugten die Steppen der Ukraine“ — schreibt Stan. Jasorski — „er wurde in den Lande geboren, dessen historische Erinnerungen, dessen vielbewegtes, poetisches Leben in Kosakenliedern besungen werden, die voll von ritterlichem Gefühl, mit ergreifender Wahrheit und Treue die Heldenkämpfe der Ukraine schildern. Diese rührende Volkspoesie, diese poetische Schwermerei des ukrainischen Bolkslieds faßte Bohdan Zaleski vollkommen auf und theilte sie seinen Dichtungen mit; seine dumky waren eine ganz neue Erscheinung in der polnischen Literatur; sie erregten eine allgemeine Bewunderung bei der polnischen Lesewelt, die sie durch ihre unübersetzbare Schönheit stets begeisterten. Dadurch, daß er in seinen Dichtungen das Feuer und die Schwungkraft seiner eigenen Phantasie mit den natürlichen Schönheiten der ukrainischen Volkspoesie, die ihn begeisterte, zu vereinigen verstand und ihr Leben vollkommen aufzufassen und mit seinen poetischen Schöpfungen zu verschmelzen wußte, erhob er die Ukraine zu einem poetischen Ideale.“ Zaleski hat vor Mickiewicz das Verdienst, daß er auch durch eine schöne Diktion hervorragt, in welcher ihm selbst die correctesten Klassiker des letzten Jahrzehnts nicht gleichkommen. „Naivität, Gefühl, Eigang“, bemerkt der Verfasser der „neuen Epoche der polnischen Dichtkunst“ in der Krakauer allgemeinen Zeitschrift II. 214. — „Fülle der Phantasie, in selbst das Lesern des Autodidacts vereinigen sich bei ihm zur schönsten Harmonie. Sein Gedicht „die Ruskalken“ ist die Melodie selbst; es hat den Anschein, als ob irgend ein Zauberer das

Digitized by Google

selbe verfaßt und aus Tönen zusammengesetzt hatte, welche für einige Zeit aus der himmlischen Sphäre verbannt, hienieden durch den menschlichen Mund sich offenbaren. Der Stoff des Gedichts und die Form desselben sind im innigsten Einklange. Von *Zatecki's* ukrainischen Liedern (*dumky*, Heldengesänge, Klagelieder) genügt dies zu bemerken, daß einige derselben wirkliche Volkslieder geworden, und im Munde des Volkes forterben; dies ist wohl nach unsern Begriffen das größte Lob, das ihnen zu Theil werden kann, ein Lob, erhaben über alle Lobhudeleien der Kritik." — *Zatecki's* Gedichte erschienen bisher in verschiedenen Zeitschriften zerstreut; *Jablonski* hat sie zuerst gesammelt und durch die Herausgabe derselben sich ein großes Verdienst um die Verehrer der polnischen Muse erworben. Zur selben Zeit erschien auch in Wilna eine ähnliche Sammlung, ein Beweis, wie belebt dieser Dichter beim polnischen Publikum und wie groß seine Lesewelt sei.

(Die Fortsetzung folgt.)

Neueste böhmische Literatur.

Cerwantesowi nowely etc. etc. (Novellen von Cervantes; aus dem Spanischen übersetzt von Bogisl. Pichl. 2. Theil. Prag bei Pospischil.

Herr Pichl hat durch die Uebersetzung eines Gesanges der Luisiade von *Camoens* (in der Zeitschrift des böhmischen Museums) ein Uebersetzer-Talent an den Tag gelegt, das zu ungewöhnlichen Erwartungen berechtigte. Durch die gelungene der vorliegenden Novellen legitimirte er von neuem seine Fähigkeit und Sprachkenntniß. In der Vorrede verspricht er, die Uebersetzung des Romans der Roman, den Don Quixote, in kurzer Zeit nachfolgen zu lassen. Der erste Theil enthält: „Die Zigeunerin" und den „Freigebigen Liebhaber"; der zweite Theil: „die englische Spanierin", „Cornelia" und „Leokadia". — Die Ausstattung ist gut.

Lachu zkusná etc. etc. (Praktische Chemie; aus den besten Schriften seinen gezogen und populär vorgetragen von J. Sw. Presl. 2. Theil. Prag, bei Spinka.)

Sexta Aurelius Viktora déginy zjmaké. (Des Sextus Aurelius Viktor Geschichte Roms; übersetzt, erklärt, und mit beigefügtem verbessertem Text herausgegeben von J. Chmela. Prag bei Pospischil.)

Zeměpis podle Kacleinna Buzhidlo etc. (Geographie nach Hrd. Buzhidlo 9. Heft. Prag bei Spinka.)

Wyměnowky zlaužké pouzi pro rjs. král. přechodu. etc. (Belehrung über den Felddienst für die k. k. Infanterie. Aus Böhmische übersetzt von M. Knapsl. Iglau, gedruckt bei Rippl.)

Musikalische Abendunterhaltung des Herrn Alexander Dreyschock.

Der Satz: „Das Schwierigste schwer" ist durchaus falsch; denn das Schöne quillt unbewußt aus der Tiefe des schöpferischen Geistes. Wenn jener Satz wahr wäre, so müßte kein Volkslied schön sein. Nur die Technik des Schönen hat ihre Schwierigkeiten, welche aber das wahre Talent bald überwindet. Hr. Dreyschock hat in seinem Concerte am 22. November auf neue bewiesen, daß es für ihn keine Schwierigkeiten mehr gibt; denn er spielte die 12. Etude von Chopin — hört! — in Octaven, mit der größten Reinheit, leicht und sicher. In seinen eigenen Compositionen aber zeigte er nicht nur, daß er sich mit ausbauerndem Fleiße auf die Saiteleve vertigt habe, sondern auch, daß er vermöge eines selbstständigen großen Talentes in die Tiefen der Harmonie gedrungen sei. Die große Fantasie, mit welcher er das Concert eröffnete, ist ein gründlich durchgearbeitetes Meisterwerk, das selbst den Laien anspricht, wenn er sich auch keine Rechenschaft von den Schönheiten desselben geben kann. Der Galopp monstre war eben so originell als schwierig, und das darauf folgende Impromptu recht zart und lieblich. Zuletzt gab der Concertgeber eine Improvisation zum Besten. Kaum hatte er vier Themen, welche auf der Mitte der Zuhörer angelangt waren, angenommen, als er sämtliche von einem Musikstyle hingegeben ward, welcher er wählte und geistreich und anmuthig durchführte. Mit richtigem Takte verschmähte er die veraltete Manier, Variationen über das Thema zu geben — was kein besonderes Talent erfordert — er gab vielmehr ein organisches Werk, worin sich das Thema auf die mannigfachste Weise reflektirte. Es ist unnöthig, etwas über die Bravour zu sagen, welche Dreyschock im Vortrag sämmtlicher Stücke entfaltete; nur das erwähnen wir noch, daß er diesmal seine Kraft mehr als je dämpfte und die zarteren Nuancirungen anbrachte. Nach unserer Ansicht gehört Dreyschock zu den ersten jetzt lebenden Claviervirtuosen; muthig möge er seine Kunstreise beginnen, welche sein Talent einem größern Kreise bekannt machen wird. — Ueber die übrigen Mitwirkenden müssen wir uns kurz fassen. Mad. *Podhorsky* und Hr. *Kunz* sangen mit charakteristischem Ausdrucke ein Duett aus *Dorvini Villanella fenduatiera*, wobei wir wieder die schöne Stimme des Hrn. *Kunz* bewundern mußten. Uebrigens hatte sich bereits ein anderer Referent in diesen Blättern energisch gegen die Wahl solcher Scenen ausgesprochen, die durchaus nur auf die Bühne gehören; man muß sich wundern, daß so wohlgemeinte, in Unterricht der Kunst gegebene Rathschläge gar nicht beachtet werden! — Der virtuose Violonist, Hr. *Mildner*, trug die Variationen, welche er über ein Thema aus der „Nachtwandlerin" componirt hatte, mit wahrer Meisterschaft vor. — Eine uns wohnliche Erscheinung war die Vorlesung des Herrn *Umlauft*, Redacteurs des Novellisten, welcher vor der Improvisation eine von ihm gedichtete, fantasievolle Erzählungsfantasie (zum Theil in novellistischer Form) vortrug, deren Schluß eine Begeisterung auf den Concertgeber entbielt. Die Absicht des Herrn *Umlauft*, die gewöhnlichen oft sehr unbedeutenden Deklamationsstücke durch ein größeres Werk zu ersetzen, war recht löblich, nur hätte er bedenken sollen, daß ein Concertpublikum sich bloß unterhalten will und sich daher einem langen humoristischen Aufsatz ergeben läßt, daß man aber von ihm keine angestrengte Aufmerksamkeit für eine große und ernste dichterische Production fordern kann.

K. G.

Böhmisches Theater.

Den 25. November wurde zum erstenmal *Kosbues Lustspiel*: „Die Verwandtschaften" aufgeführt, und von Seite des Publikums sehr beifällig aufgenommen.

Da alle komische Wendungen und Pointen dieser Piece unter den Zuschauern eine sich immer mehr steigernde Heiterkeit und Theilnahme hervorbrachten, so dürfte es hin Feldschuß zu nennen sein, wenn Referent behauptet, daß die gemüthlichen, bürgerlichen Scenen und Lustspiele des böhmischen Publikum eben so sehr, und vielleicht noch mehr interessiren, als polierte Ritterstücke.

Mit Vergnügen müssen wir bemerken, daß die heutige Darstellung, die auf wenige Einzelnheiten, eine gelungene zu nennen war. Dem. *Manetinsko* (Angelika) zeigte diesmal in ihrer Darstellung ein ungewöhnliches Talent für die sogenannten mit sentimentalen Partien; sie nuancirte vortrefflich, und war in ihrer herzlichen Simplizität selbst liebenswürdig. Recht wacker waren Hr. *Stalny* (Anton), Hr. *Schmitter* (Prokop), Hr. *Krasinger* (Schiffer) und Hr. *Kotár* (Alex.), nur daß dessen Lebhaftigkeit bisweilen an Ausgelassenheit und Muthwillen grenzte. Recht gut griffen in die Zusammenstimmung des Ganzen ein Hr. *Kaska* (Krispin), Dem. *Forchheim* (Wenzarewa) und Dem. *Mikesal* (Petronilla); Hr. *Braun* (Stets) hatte aber eine Partie übernommen, der er gar nicht gewachsen war.

Pipo.

Notizen.

Aus Berlin wird uns am 25. Oktober geschrieben: „Th. Mundt ist von seiner Reise nach Italien und Südfrankreich gestern zurückgekehrt, und sieht munter und gesund und kräfter als zuvor, aus. Die diesjährige Kunstausstellung will nicht besonders befriedigen. Mehrere der bedeutendsten Maler, wie *Neudemann*, *Hildebrand* u. A. haben nichts Bedeutendes geliefert; von *Lessing* ist eine, durchaus nur mittelmäßige Skizze des böhmischen Bauernkrieges, „Wenzarewa und Dym. *Mikesal* (Petronilla); Hr. *Braun* (Stets) hatte aber eine Partie Hussitenkrieges, „Wallenstein's Lager" und „Huß vor dem Concil" zu sehen, die aber nicht gemalt sind, sondern nur Cartons sind, die in Fresco ausgeführt werden sollen. Ein Bild von *Hübner*, „Die beiden Grenadiere" ist ganz vortrefflich, und auch hier laufen und die Franzosen durchwegen Rang ab."

Der Courier von Bordeaux erzählt eines reichen Engländers, der, um sich den Spleen vom Leibe zu bannen, sich dem muntern Leben eines französischen Unteroffiziers anschloß. Er wählte das 61., macht mit demselben alle Exercitien mit, trägt stets auf dem Marsche sein Gewehr und seinen Mantelsack, wie jeder gemeine Mann, nur behält er seine Civilkleidung bei und rauchr statt des gemeinen Zabaks Cigarren. Uebrigens soll der Mann sehr gutmüthig, vom ganzen Regimente geliebt und gesonnen sein, bis an sein Ende Soldat zu bleiben.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 97. Mittwoch den 5. Dezember. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, ähnlich zweckt Kupferbeilagen (Modenexpeditionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worüber dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Ein Abend-Traum.

Von Bernhard Brühl.

Zhnoff lag ich
Am sanftgrünen Abhang
Des mächtig schneebedeckten Berges —
Abendlich hing über mir
Die ewigblaue Tanne,
Mondgestirn glitzerte, und
Liebewarmen schien von eigenem Licht. —
Aus dem Garten am Bache der Höh
Gestreuter gefrorenne Blumen;
Als Liebesboten der Blumen;
Und zwischen dahin
Flimmern goldhaarne Mädchen,
Unter Scherz und Summen sich wiegend,
Auf den Gittern der Zaunenstarne,
Wie wenn sie so weit und so weit! —
Erbebende Freude labte mich,
Daß ich doch Alles so sehen,
Ein süßes und erfreuend genießen,
Ein zur Mahrheit zu wandeln vermöge,
Weiter als andere Kinder. —
Da kam aber die böse Erinnerung
Alles der Schmerzen und Klagen,
Die mir jenen Teaner bereiten,
Und der düstern Klänge
Im verletzenden Herzen!
Und mit der lustigen Freude zugleich
Der Augenblick
Sog Kummer in mein Gemüth — —
Jammervoll sah ich, und
Fragte bekommen taub,
Als sahen die Himmel es hören;
Von ich der Mensch,
Der so viel Liebe
Im Innern hegt und pflegt,
Und von außen so plumpe,

Es knarrig und mürrisch erscheine! —
Vermessen du nicht,
Du mächtiger Sonnenstrahl,
Zu schmelzen mein hart Gesicht,
Daß weich zu machen meine Erscheinung,
Daß doch die Menschen mir glauben,
Wie ich so lieb! —
Oder vermagst du, durchdringender, nicht,
Zu dörren den weichen Sinn
Des sehrlich aufgeweckten Jünglings
Wieder die feindlichen Jungfrau
Und die peinlichen Feuer,
Daß er, verschmäht sie, wandle
Fest und beharrlich
Auf dem erkornen Pfade
Der treue und freundlichen Eine!! —
Der Liebe Kraft ist die Sonne,
Als feine so hoch meiner Fragen,
Wie wenn eine mördige Mutter
Aus dem Munde des schlechten Sohnes
Gebogene Rede vernimmt!
Eine blasse Hölle
Sog aus von ihrem Kreise,
Zu umrahmen ein Mörderantlitz,
Gekrönt aus Purpur und Gold,
Und herum sank ich nieder und weinte. —
Da schob zwischen sie gefalteten Hände
Mir sanft ein Bergsmännchen sich,
Und schaute mit dankbaren Augen
Mir freundlich ins wehmende Antlitz —
Ich hörte das heilige Stammeln und weste! —
Doch ein Gift zerriß plötzlich den Mörderbann —
Ich stürzte auf und erwachte —
Ich hatte im Traume gebetet.

Die Sabbathmänner.

(Beschluß.)

Als ich wieder erwachte, saß Suleiman, nicht Lawra, an meinem Lager; meine Wunden waren verbunden, ich wollte mich erheben, aber meine Kräfte waren noch zu schwach, nur mit schwerer Zunge vermochte ich noch zu stammeln: Wo ist mein Weib? „Sei ruhig", entgegnete der Greis und wandte mit sorgsamer Schonung mein schwaches Haupt. Da lag neben mir, in demselben Gemache, auch auf dem Krankenlager, die treue Gefährtin meines Lebens. Sie war noch bleicher als gewöhnlich, aber sie lächelte dennoch mir freundlich zu und hob mit Anstrengung aller Kräfte ihr verjüngtes Ebenbild, ein holdes Kind, empor. Sie war Mutter geworden! Wie lange hatte ich denn geschlummert, wie lange war das Leben an meinem Halbrede vorübergegangen? Auch sie hatte der Dolch eines Mörders getroffen, doch, als die Ruchlosen das Blut derjenigen fließen sahen, welche so oft ihren Jammer gemildert hatte, flohen sie erschreckt von dannen, um neue Unthaten zu üben, um unterzugehen in ihren finstern Werken.

Lawra's Wunde war nur leicht; Angst und Erregung führten eine frühzeitige Entbindung herbei; doch war die Neugeborne gesund, und kaum fühlte mein Weib die Rückkehr ihrer Kräfte, so ließ sie sich in mein Krankengemach tragen, um in meiner Nähe zu athmen, und den Schmerzäußerungen meiner Träume zu lauschen. Vergelte dir Gott deine Treue, deine Liebe!

„Gnade meinen unglücklichen Brüdern", flehte ich zu Suleiman. „Gnade?", wiederholte er leise, um nicht von meinem Weibe vernommen zu werden, „ihre Schädel bleichen bereits auf den Gitterspitzen unserer Stadtthore, ihre Körper verwesen im Amn. Gnade möge ihnen Allah schenken!" Ich schauderte, aber ich wagte keine Frage mehr. Nach einem halben Jahre erklärte der jüdische Arzt und für genesen, da sprach Suleiman zu mir: „Du hast die Tage meines Lebens verlängert; ich bin dir Dankbarkeit schuldig. Gefahr droht deinem Leben, Verderben dem Haupte deines Kindes und deines Weibes. Deine gefangenen Landsleute halten dich für einen Verräther, meine Glaubensgenossen beobachten dich mit Mißtrauen und wähnen, du wärest im Bunde mit jenen Mördern gewesen. Schon hast du die Aufmerksamkeit unseres Znaks erregt, der, wie du weißt, mächtiger als der Chan selbst ist. In seiner Brust lebt kein Erbarmen gegen denjenigen, der sich einst Russe nannte; darum fliehe! Draußen stehen beladene Kameele und Lastthiere, ziehe mit ihnen in dein Vaterland." Er segnete uns, wie ein Vater seine Kinder segnet, und entließ uns mit Thränen. Möge sein Ende friedlich sein!

Ungefährdet kamen wir an die Grenze und begrüßten den heiligen Boden Rußlands. Sogleich trat ich vor den Protopopen mit beichtete ihm, was mein Herz belastete; ich erhielt Absolution, wurde wieder aufgenommen in den Bund der Christen und betete nun wieder zu dem Dreieinigen. Aber nur die Vergebung Gottes hatte mir der Geistliche verkündet, die der Menschen war mir nicht geworden. Sie mißtrauten mich mit feindlichen Blicken, der Pere chreschennoi, *) murmelten sie, wo ich mich blicken ließ. Ich suchte mit Duldung, mit Liebe, mit Wohlthaten ihr Vertrauen zu erringen. Umsonst! des Menschen

*) „Almaetaufter", das russische Volk sieht Jeden, der seinen Glauben ändert, mit Mißtrauen an.

Digitized by Google

Wahn steht felsenfest. Der Bettler, dem ich die reiche Gabe reichte, nahm sie, als sei er durch das Geschenk entehrt; der Kranke, den ich heilte, dankte mir nicht, denn er glaubte sich durch die Macht des Bösen genesen. Auch in meiner Seele war ein innerer Zwist. Was ich früher gelesen, erforscht, für heilige Wahrheit empfunden, war im Widerspruch mit dem, was die herrschende Kirche lehrte. Ich betete nicht mit überzeugtem Herzen in euren Tempeln. „Gott sieht den Heuchler", rief eine Stimme in mir, „wenn ihn auch kein Menschenauge erspäht," und so ging ich zu der Lehre der Sabbathmänner zurück. Nun riß das letzte Band, welches mich an meine Landsleute knüpfte. „Abermals hat er den Glauben geändert, abermals hat er den Herrn verrathen", rief die Menge. Ich war von nun an gemieden, gleich einem Aussätzigen, meine Schwelle betrat kein Nusse mehr. Doch mein Kind, mein treues Weib, und, laß es mich hoffen, auch Gott war mir geblieben. So zog ich nun fort von dem Orte der geistig Geblendeten hieher in diese ruhige Einsamkeit, wo uns nur selten das Unruhig eines Wanderers aus unserm Frieden aufscheuchte. Es war uns nicht gelungen, eine Kunde von Lawra's Eltern zu erhalten; wahrscheinlich ruhten sie längst im Grabe, aber ein Reisender brachte uns einst Nachricht von dem Aufenthalte ihres Bruders. Er lebte geachtet in der Ferne. Das Auge meines Weibes leuchtete in freudiger Wonne, als sie das Glück des geliebten Bruders vernahm. Ich schrieb sogleich an ihn und trug den Brief in die nächste Stadt. Aber oft mußte ich vergebens hinüberwandern, nie war eine Antwort dort; doch meines Weibes Sehnsucht trieb mich immer wieder hin. Endlich erhielt ich einen Brief, sein Inhalt war liebles und entsetzlich. Alle Schmähungen, alle Verbrechen warf er lastend auf den Abtrünnigen. Er sagte sich los von aller Gemeinschaft mit uns, er drohte mit dem geistlichen und weltlichen Gerichte, er suchte mir, er suchte seiner Schwester, die ihn so heiß geliebt!

Keines Lautes fähig, durchirrte das Auge meines Weibes die schreckliche Schrift; mit gebrochner Kraft sank sie auf ihr Lager und erstand nie wieder von demselben. Was die Tage der Angst, der Gefahr, der Mühseligkeit nicht vermochten, was dem Dolch der Mörder nicht gelungen, übte der Brief des Bruders — sie starb — ihr Ende war sanft und freundlich — sie betete noch für mich, für ihr Kind und für denjenigen, der ihr geflucht hatte; lächelte noch einmal und schloß die Augen. Ach, wie ist der Tod des Guten so schön und so schmerzlos, allen Wehen des Lebens ist der Sterbende entnommen und schon auf Erden beginnt seine Verklärung." —

Der Morgen begann bereits wieder zu tagen, die Frühsonne umleuchtete mit Purpurglanz den Subdonik, der sich jetzt hoch emporhob und mit fester Stimme fortfuhr: „Ich meinem Weibe statt Lawra den Namen Lisawetha und es wird die klar werden, warum mein Kind deiner Schwester gleicht. Und nun frag' ich dich im Namen des Allerbarmers, willst du mich verdammen, weil ich durch meines Glaubens Uebertritt das Leben und die Freiheit deiner Eltern rettete, fühlst du dich rein an diesem Grabeshügel, unter dem mein Weib ruht, willst du mich anklagen vor dem Gericht Gottes als Mörder deiner Schwester?"

Reuevoll sank der Pope nieder, umfaßte das Grab der Ermordeten und stammelte: „Richtet nicht, so werdet ihr nicht gerichtet!"

Von dem Herzen des Versöhnten wanderte er nun in die Klosterzelle. Er war im Gebet, in Fasten und Entsagung das Vorbild aller Frommen und dennoch war kein Friede in seinem Herzen. Wilhelm Müller.

Berliner Zustände*).

Einleitung. — Tagesconversation. — Eisenbahnangelegenheiten. — Mlle Clara Novello. — Brod eines armen Juden. — Quartettmusik. — Die Königl. Concertmeister Gebrüder Ganz. — Deutsche Virtuosen. — Der Violinvirtuose K. — Das Königsstädter Theater. — Das Königsstädter Theater. — Die neuen Gesangskräfte: Krelpl und Dem. Schmidt. — Stimmung am Prag und das hiesige Theater. —

Anfang November.

Schon längst wäre ich Ihrer freundlichen Einladung, mich Ihrer Zeitschrift anzuschließen, gefolgt, wenn mich auch mich das leere Gerücht von dem Aufsehen derselben gestäuscht hätte; Ihre Anzeige hat mich nun eines Bessern belehrt und mit Vergnügen breite ich mich, mein bescheiden Scherflein darzubringen.

Unsere Salons (Siehe 2c.) plätschern jetzt förmlich in einem Meere interessanter Neuigkeiten: wir haben Eisenbahnsiege und Eisenbahnniege, Sängerinnenskandal, Mord, Einbrüche, die Abenteuer der Familie Montecuculi, Kunstausstellung, literarische Spektakel, den darob gestallenen Heinrich IV, und noch andere Dinge, die eben so, wie diese, ein Weltinteresse in sich tragen; ich werde das Beste auswählen und es Ihnen in einem möglichst heitern Gewande wiedererzählen.

Die technische Vervollkommnung unserer Eisenbahnen läßt an Mangelhaftigkeit, Unzuverlässigkeit und Unordnung durchaus nichts zu wünschen übrig. Zuweilen fährt man die kurze Strecke nach dem leichtsinnigen Potsdam (4 Meilen) in 40, manchmal auch in 90, ein andermal wieder in 180 Minuten, auf ein paar Secunden mehr oder weniger kommts dabei nicht an; die Wagen sehen aus wie Jahrmarktsbuden einer polnischen Messe, aber wie Wagen, in denen man Wachsfiguren oder Klapperschlangen zu transportiren pflegt; die Sitze sind so schmal, daß ein Potsdamer Zimmerbolt schon sehr die Kniee halten muß, wenn er nicht herausfallen will; der Inhaber einer etwas ungewöhnlichen Nase, oder hohe Batermörder, kann schon gar nicht mitfahren, weil er Gefahr läuft, den Gegenüberstehenden die Augen auszustechen. Das einzige Angenehme und Entschädigende dabei ist, daß man seines Lebens nicht sicher ist, vor einigen Tagen sind eine Menge Leute durch das Anprellen einer zweiten Locomotive an den letzten Wagen der ersten bedeutend verletzt worden, einer Jüngsten wurden sogar die Füßchen Mädchen verschoben, welches einen sehr anmuthigen Skandal hervorlübete; daß bei diesen seltenen Vorzügen die Preise auch sehr hoch sein müssen, verstebt sich wohl von selbst. Wenn der Berliner Sarkasmus sich erst über die Eisenbahn bemerkt, dann dürften die Actionaire einer Dynmacht nahe kommen.

Die Sängerin Miß Clara Novello hat hier in dem Concerte eines jungen braven, aber armen Musikers 3841/2 Tolle italiänische Arie gesungen und sich diese für 83 Thlr., mit 100 Thlrn. bezahlen lassen. Die englische Kunstgenossin scheint sich auch über das gemüthliche deutsche Kunsttreiben verbreiten zu wollen — das darf nimmermehr geschehen! unser Sängerpolk würde das bald nachahmen, und der schöne, herzliche, theilnehmende Sinn, der es sagt, daß es dem Theater, so lange es einig zusammen hielt, würde dann ganz erlöschen.

Ein armer Jude, der hier ohne Rücksicht auf moralischen Charakter oder Vermögensverhältnisse einem Juden, wer es auch immer war, Geld lieh und soviel einer haben wollte (wenn er anders versicherte Unterpfand da hieß) ist für sein weich Gemüth schwer heimgesucht worden: ein Mann, der angeblich eine Uhr einlösen wollte, erstattete ihm mit einer Eisenstange. Der Mörder wurde von unserer wachsamen Sicherheitspolizei bald eingefangen; es ist ein junger Mensch von 15 Jahren — wer kann's bei diesem Talent noch weit bringen!

Mit der Berliner Quartettmuth hat es bedeutend nachgelassen. Noch vor ein paar Jahren veranstaltete jeder Virtuose Quartette, namentlich wurde Beethoven auf eine skandalöse Weise massacrirt. Das Quartett, vorzugsweise das sogenannte klassische, ist nur für solche Personen, deren Kunsterziehung und musikalische Ausbildung einen so hohen Grad erreicht haben, daß sie in die Intentionen und die Ideen des Componisten vollkommen eingehen und diese Takt für Takt verfolgen können. Wir hatten früher vier verschiedene Quartettsorten: die erste wurde nur von einem kleinen Häuflein, welches die Kunst im strengsten Sinne des Wortes zusammenführte und das sein Mittel war bezahlte, besucht. In der zweiten bezahlte kaum die Hälfte, die andere kam gratis auf vieles Bitten und Zureden. Zu der dritten wurden blos Freidilettis aufgegeben und nächstdem besonders viel junge und hübsche Damen eingeladen. In die vierte war der Eintritt allen ebenfalls frei, sondern es wurde auch noch außer der Quartettschwärmerei, Ihr

*) Bericht von Rudolph Gerolett.

Digitized by Google

und Kuchen serwirt. Der letztern Quartettsorte schliessen sich unsere sämmtlichen Sinnsprüche an, da wird gespeiset, daß die Mauern krachen, gesungen aber so thunderlaut, daß die Musik Krämpfe kriegen. Der Gewinn, welcher daraus für die Kunst erspriesst, ist in die Augen fallend.

(Der Beschluß folgt.)

Böhmische Literatur.

Přemyslowci, etc. („Die Přemysliden", ein episches Gedicht von Erasmus Worel. Verlegt bei Joh. Hoff. Popp'schen. Prag 1839. gr. 8. 192 S. Preis 48 kr. C. M.)

Seit Kollárs und Čelakowský's klassische Muse verstummt ist, ist es fast gewerden am böhmischen Parnasse. Wohl greift die und da manche Hand gar keck in die goldenen Saiten, aber was sie ihnen entlockt, sind größtentheils inhaltslose, spurlos verhallende Töne; nicht selten auch kreischt die Lyra im groben Griffton unter den ungeübten Fingern. Ich will hiemit nicht sagen, daß außer jenen zwei Koryphäen der tschechischen Poesie kein poetisches Talent in der letzten Zeit unter uns aufgetaucht wäre, denn wir begruben ja erst vor zwei Jahren den vielversprochenen, wenig gekannten und noch weniger verstandenen Dichterjüngling Mácha, der im vollsten Sinne des Wortes ein Sonderling im Leben und Dichten, von innerer Glut verzehrt, sein mißtreggreifendes Leben verhauchte, als Folge der rastlosen Unstätigkeit seines Geistes. Mácha war ein Genie, aber ein verwirrtes, zerrissenes, das sein Ich zerstörte. Sein Ich, im Ganzen ergriffen, im Einzelnen voll von Blüthen einer üppigen, glühenden Phantasie, und von origineller Naturanschauung, was so zu sagen ein aus dem Innersten einer gepreßten Brust gehölter Seufzer, durch welchen sich seine kranke Seele nur seinen Gefühlen noch Luft machte, verfassen wollte, und wirk immer eine melancholische Erinnerung bleiben an den zu früh heimgegangenen Sänger, der bei einer andern Geistesrichtung, als Stern erster Größe am Horizonte der poetischen Literatur hätte leuchten dürfen. Nebst Mácha verdanken es noch Viele, ihrer Lyra Harmonien zu entlocken, und wenn auch dem oder jenem ein kühner Griff in die Saiten gelang, dennoch konnte man nicht sagen, daß einer dieser Apollojünger mit entschiedenem Glücke aufgetreten oder als ein hervorstechendes Talent anerkannt werden wäre. Da erschienen Worel's „Přemyslíden". Dieses Gedicht erregte und spannte die Erwartung aller Verehrer der tschechischen Muse. Ein Epos, selbst wenn es nur eine mittelmäßige Form hätte, hilft doch den einigermaßen dem gegenwärtigen Mangel an poetischen Produkten ab, der bei uns Jedem allgemein gefühlt wird. Um so mehr gilt dieses von einem Gedichte, dessen Gegenstand der tschechischen Geschichte entnommen wurde. Schönen thatenreichen Zeitspuncten von Böhmens Geschichte, die uns zu dem letzten Sprossen des eingebornen Königsstammes, der, Erbe dreier, mächtiger Königreiche, als ein kaum herangewachsener Jüngling unter dem Dolche eines Meuchelmörders fiel, bietet zu poetischen Bearbeitungen sogleich Art reichlichen Stoff. Böhmens Nachbarn von den Anfange des beschränkten Prager Gebietes bis zu den Grenzen zweier, einander entgegengezogener Meere, seine endlosen Kämpfe mit übermächtigen Nachbarn, seine innern Zerrissenheit, die verschiedenartigen Reize seiner Gefilde, die es erlebt, vom tiefsten Elend bis zu den höchsten Gipfel des Glücks sich emporschwingend, seine ruhmgekrönten Helden und staatskugen Herrscher, — dies Alles in einer Silberreihe dargestellt und von einem und demselben Rahmen eingefaßt, müßte ein Ganzes liefern, wie es sich kaum aus der Geschichte eines andern Landes zusammenstellen ließe. Ein solcher Stoff, von einem bedeutenden Talente glücklich bearbeitet, müßte ein Nationalwerk werden. Ein solches sind nun zwar Herrn Worel's „Přemyslíden" nicht, nichtsdestoweniger sind sie nicht ohne Verdienst und bei unsern Umständen eine erwünschte Erscheinung. Der Verfasser bearbeitet in einer Reihe von Romanzen mit einem eigenen Eingang und Schluß die vorzüglichsten Ereignisse unter der langen Regentenreihe der von Přemysl auf den Thron erhobenen Stahnjerz. Er hat seine Aufgabe auf dem rechten Gesichtspuncte erfaßt, und der Rahmen des Gemäldes, Eingang und Schluß, ersterer eine Apostrophe an das tschechische Vaterland, letzteres an die Größen seiner ruhmgekrönten Herrscher, verrathen wirklich poetisches Talent, welches von hierher Vaterländische begreifen, den Leser unwillkürlich hinreißt. Die Wahl der Stoffe zu den einzelnen Romanzen ist fast durchgehends glücklich, und die behandelten Ereignisse beruhen so ziemlich auf historischen Gründen; die Bearbeitung und Ausführung jedoch ist nicht überall gleich gelungen. Rühmens sich einzelne Romanzen, wie z. B. „Vater und Sohn", (welche zwar an eine Scene von Puschkins Boris Godunow mahnt) „König Wenzel des II. Gefangnahme", durch wahrhaft poetische Situationen und angemessene Diktion in der That auszeichnen, sinken andere zur Unbedeutendheit herab, und manche sind gänzlich in der Darstellung vergriffen. Aber auch die bessern, denen es eine große Zahl gibt, und zu welchen der ganze Romanzenkranz: „Přemysl Otakar der Große" gehört, leiden an einem Uebel, welches dem Werke zum größten Nachtheil gereicht, es ist Härte des Verses und Unbeholfenheit der Sprache. Bei der wirklich wunderbaren Flüssigkeit der tschechischen Sprache in jede beliebige Versart und der bedeutenden Stufe der Ausbildung, auf welcher bei uns die poetische Diktion steht, ist es wohl eine der ersten Bedingungen an jeden Dichter, sich eines fließenden Verses, und einer ungezwungenen, schönen Sprache zu befleißen. Herr Worel hat die großen Fortschritte, die seit einem Decennium unsere poetische Literatur in sprachlicher Ausbildung gemacht, nicht beachtet. Er ringt mit der Sprache, was um so mehr zu bedauern ist, da eine fließende, schöne Diktion manche Mängel seines Werkes verdeckt hätte, welche jetzt durch Flachheit und Schroffheit des Ausdrucks nur noch mehr entblößt sind. Hätte Herr Worel an sein Werk, vorzüglich was die Sprache betrifft, sichtiger die Feile gelegt, so besäßen wir ein Werk, das in der That im Ganzen von poetischem Geiste durchweht, unsern Anforderungen bei den gegenwärtigen Umständen wöllig entsprochen hätte. Der Druck ist gut, das Papier könnte aber besser sein.

— • —

Schmetterlingsblumen aus Hamburg.

I.

Nicht zu den Schönen, die man im Negligé sehen muß, gehört Hammonia; nur im reichen Festgewande vermag sie uns zu reizen. Wenn der Himmel ihr einen freundlichen Blick zuwirft, daß sie ihren bonnet jour; da der blaue Wildfang aber oft mit ihr schmollt, so gehören die schönen Tage zu den erfreulichen Ausnahmen. Die Aftergegend ist nicht nur als der schönste Theil der Stadt anzusehen, sondern man kann ohne Uebertreibung den Jungfernsteig mit den prachtvollen Quais, den großen goldblanken Häusern und den reizenden Pavillons, die sich in den blauen Fluten der Alster spiegeln, als einen der schönsten Stadttheile der Welt bezeichnen. Dieser Theil und die allerliebsten Vorstädte Eims, Groß- und St. Pauli contrastiren vortheilhaft mit vielen unsaubern Gassen und schmutzigen Straßen, wodurch sich ganz besonders die industrielle Seite, die Altstadt, auszeichnet. Ich kann eben nicht sagen, daß mir dieser Wechsel mißfällt; mir widerstrebt nichts mehr, als jene verderbte Einförmigkeit, jener trockene, pedantische Schematismus, den uns die wegen ihrer Schönheit gepriesenen Städte Mannheim und Karlsruhe an den Tag legen. In diesen Städten erscheint mir Alles so abgeschlossen, so gemacht, zu sehr von heute und gestern. Eine Stadt soll ihre dem Hohe Park als dem Schweizinger Garten gleichen. Doch wünscht man dann mehr historisch-bedeutende Denkmäler, oder durch Schönheit und Eigenthümlichkeit hervorragende Bauten. Wie zeichnet sich in diesem Betracht Cöln und Nürnberg aus! — Es ist ein großer Unterschied zwischen dem sonnigen Süden und dem eisigen Norden. Wie gern man auch immer mit deutschwatterländischem Herzen allen Unterschied wegdemonstriren möchte, er besteht und besteht seit urdenklichen Zeiten. Merkur, der Götterspötter, ist nach der Ebbe gegangen, aber Athene sind im warmen Süden geblieben. An der Elbe weiß man Schiffe, aber keine Tempel zu bauen. Ihr Gott schwebt noch immer auf den Wassern. Die Künste — was Künste? — es gibt an der Elbe nur eine Kunst — die Kunst, Geld zu verdienen. Man stellt oft den Merkantilgeist Suppe, in starkfaserigen Hummern und dickstumpfigen Taschenkrebsen. Nein, beim Himmel, ich schimpfe nicht, man ist vielleicht im Himmel nicht besser als in Hamburg. Ich mache niemerte Umbien, die Musen und die Künste zu vergessen; ich bin mich in der einen Hamburger Kunst. Schade nur, daß ich so träge Fortschritte mache. Nein, beim Himmel, ich schimpfe nicht, und wenn man auch weniger gut ißt, wollte ich schon meine Zunge zügeln. Die Hamburger sind in diesem Punkte sehr empfindlich. Ich will nichts sagen, was den Hamburgern und besonders den Hamburgerinnen mißfallen könnte. Das hat Theodor Mundt erfahren müssen. Noch heute kann es ihm eine emancipationslustige Dame in der Theaterstraße nicht vergessen, daß er den Steinweg nicht so schön wie die Linden in Berlin gefunden. Ich will mich schon hüten und bitte Sie dringendst, im Falle es herauskäme, daß ich der Schreiber dieses und der spätern Briefe bin, dieser Auslage hartnäckig zu widersprechen, und wenn Ihr Noth tout, mir der Pistole in der Hand zu behaupten, ich sei nicht der Ich, der sich erlaubt habe, über Hamburg eine Meinung in die Welt zu schicken. Ich habe eben behauptet, Hamburg liege im Norden, nicht weit von der Elbe und dem Nordpol, und am Nordpol sei es kälter, als am Südpol. Das ist nicht tadelnswerth, das ist eine Notiz aus dem geographischen Handbuch der Natur, die ich abgeschrieben habe. Wie oft war ich versucht, Hamburg nach dem Rheine zu versetzen, und wenn es den Rhein nicht weiter hinunterwollte, es auf den Johannisberg herunterzuziehen. Die Weintrauben würden sich über die Norpe wundern, die zwischen Mund und Nase des Johannesberges hervorgewachsen — nicht anders würde sich der alte Hamburger Berg ausnehmen. Und die Hamburger würden vor Erstaunen Mund und Ohren aufsperren, daß die Elbe so schöne, malerische Ufer mit Burgen und Ruinen gewonnen, und daß ihr Berg so in die Höhe gewachsen sei. — (Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google

Polnische Literatur.

Von den Schriften Severin Gosziński's, welche Franz Pillet & Comp. in Leuberg herausgibt, erschienen bereits zwei ersten Bände; der dritte und die weitern werden nächstens folgen. Der erste Band enthält besonders kleine, größtentheils bisher unedirte Poesien, und schließt mit dem bekannten, von den besten, sowohl polnischen als antikünstlichen Kritikern bewunderten und in mehrere europäische Sprachen übersetzte: Gedichte: „Zamek kaniowski“ (das Schloß zu Kaniow). Eine „kurze Nachricht über die humanitäre Maskerade“, welche in der ältern Warschauer Ausgabe weit war, ist hieher beigefügt. Der zweite Band enthält Ossians Gedichte in einer poetischen Übersetzung; den andern Theil wird der dritte Band enthalten. Es ist nun das erste Mal, daß Ossian vollständig ins Polnische übertragen wurde. — C. A. Maszalski, Verfasser des allgemein geschätzten, bewunderswerthen Romans: „Pan Podoleski“ bereitet ein zweites Werk: „Obyczaje Pláterzków i Bintorowiánów“, (Gebräuche der Pintschuken und Weiswissen) zum Drucke, und gedenkt es in Wilna herauszugeben.

Es eben erfahren wir, daß der Verfasser des vor einem Jahre in St. Petersburg in 3 Bänden herausgegebenen Werkes: „Amerykanin w Polszcze“ (die Amerikanerin in Polen), dessen auch diese Blätter erwähnten, Hr. A. Zabyszniski sei, der gegenwärtig in Minsk (in Weißrußland) verweilt. Dieses Werk, welches in der leichten Form des Romans nur allzu treffende Urtheile über polnische Sprache und Poesie enthält, fand an einem der besten polnischen Kritiker unserer Zeit, Hrn. Michael Grabowski, einen gerechten Richter, welcher demselben das wohlverdiente Lob zukommen läßt. „Eine Empfehlung dieses herrlichen Werks“ (so schreibt Hr. Grabowski in Nr. 56 des Petersburger Wochenblattes) ist in meinen Augen, daß bu von dem Gedanken eingenommen wurst, uns ein allgemeines Bild der Poesie in unserer Zeit aufzustellen; ich erkenne daraus, daß du von einem klaren Standpunkte Lido und eigenthümlich auf die Nationalliteratur blickst; — ein solcher Schriftsteller thut uns jetzt am meisten Noth. u. s.“

E. A. Jonak.

Der erste Band von den Poesien J. J. Kraszewski's (mit dem Bildnisse des Verfassers, und dem Motto: Auch' io son pittore! Wilna bei Blumowicz, 2 Bände) enthält die kleineren Gedichte. Das sind wahre, erhabene, aus dem Herzen geflossene Dichtungen! Neuheit, Originalität der Gedanken und Lebhaftigkeit der poetischen Diktion sind ihre charakteristischen Zeichen. Der größere Theil derselben ist von jener Bitterkeit durchdrungen, welche eine Krankheit aller vorzüglicheren Talente unserer Zeit zu sein scheint. Den zweiten Band füllt ein ausgezeichnetes historisches Drama in 3 Akten, dem Leben 1534 unter dem Titel „Halaszka“. Eine überaus poetische Figur dieses Dramas ist die Kosatin Molnja, mit ihrer Liebe und Anhänglichkeit an Dymitr, den Fürsten von Sanguszy. Trefflich sind auch die Scenen bei dem Zodrne Gräber, welche an Shakspeare erinnern. Uebrigens zeigt das Ganze von großer Kenntniß des menschlichen Herzens. Zur Grundlage diesen diesem Drama die aus Górnicki bekannte Geschichte von der jungen Fürstin von Ostrog. (Kosmatosiel.) J. P. Jordan.

Prager Bühne.

Am 1. December: „Der Barbier von Sevilla“, Oper von Rossini. Debüt der Dem. Gabriele Altram als Rosine.

Ehe ich die erste Opernrolle dieser Sängerin bespreche, muß ich darauf aufmerksam machen, daß eine bedeutende Besangenheit, die ihr nicht im geringsten übel gedeutet werden kann, besonders im ersten Akte nicht zu verkennen war, und daß man sich wahrscheinlich, so glücklich auch der erste Erfolg ausfiel, in manchen Hinsicht künftig mehr von ihr versprechen dürfte. Dem. Altram hat eine recht hübsche, in den höhern Lagen selbst für unsere nicht sehr ohrkitzlige Bühne hinlänglich kräftige Stimme, deren Umfang in Höhe und Tiefe nicht unbedeutend ist; die mittleren und tiefen Töne klingen im Verhältniß zur Höhe viel schwächer, werden aber vielleicht später mehr Kraft gewinnen. Ihre Geläufigkeit verdient Lob, und es mag wohl aus Schüchternheit geworden sein, wenn sie besonders anfangs die meisten Passagen mezza voce sang, was freilich leichter ist, als Coloraturen mit voller Stimme auszuführen; auch scheint sie, daß sie in spätern Rollen die schnellern Passagen bestimmt und sicher fassen werde, Natt manchmal gerichtet darüber hinweg zu schlüpfen. Die staccato war vorzüglich gut und rein gerathen. Es war übrigens ziemlich gewagt, eine von Rossini ohnedin reichlich verzierte Partie noch mit neuen Ausschmückungen zu beladen. Auch im Ausdruck des Vortrages leistete sie, besonders im zweiten Akt, wo sie schon mehr Muth zu haben schien, so viel Gutes, daß man künftig bei gänzlicher Unbefangenheit auch hierin Bedeutendes von ihr erwarten darf. Die eingelegte Romanze von Dessauer ist ein ganz artiges musikalisches Genre-Bild, doch scheint sie mir dankbarer für den Salon als für das Theater. Sowohl Dem. Altram als ihr Gesangslehrer, Herr August Hoschet müssen viel Fleiß und Eifer aufgeboten haben, um schon beim ersten Versuche dieser Sängerin auf eine so ehrenvolle Art zu bestehen als es der Fall war; und bei diesem Umstande braucht man dem Lehrerlalente des Hrn. Hoschek gar nicht nahe zu treten, wenn man eine Prager Vorerfahrung des Humoristen (in Nr. 163) dahin berichtigt, daß er zuerst so geschätzten Sängerin Dem. Groser zwar zuweilen auf dem Pianoforte accompagnirt hat, ohne jedoch ihr Singmeister zu sein, wie der Correspondent irrig meldete.

Der Barbier von Sevilla, welcher auch von den übrigen Mitwirkenden so gut als man es erwarten durfte gegeben wurde, ist vielleicht unter allen Rossinischen Opern jene, welche durchgehends mit dem meisten Glücke componirt ist; ohne daß wir in vielen andern seiner Werke manche wirklich geniale Momente zwischen mehreren andern, beinahe ganz werthlosen, fast als ein Fremdling erscheint. Hätte überhaupt Rossini immer noch Möglichkeit sein Bestes geleistet, so hätte er zwar weniger geschrieben, aber bei seinem ausgezeichneten Talent sich möchte zuweilen sogar Genie) den Rang eines Klassikers erreichen können; und wären seine Nachsetzer aufwärts, statt, wie es leider geschah, abwärts fortgeschritten, so wäre die neuestallenische Oper in mancher Hinsicht das Gegentheil von dem, was sie jetzt ist, und die Reclamenten brauchten nicht zu unterfuchen, welcher Theil des Publikums auch Sitz und Stimme hat, um den Verfall mancher Oper zu erklären, oder gar zu entschuldigen. L. R.

Notizen.

Auber hat zwei neue Partituren, eine brekatige für die komische Oper und eine fünfaktige für die große Oper vollendet. Letztere, welche den Titel: Die Frenkönigin führt, ist wahrscheinlich im November zur Aufführung gekommen. Er arbeitet noch mit dem ganzen Eifer eines jungen Literaten des Conservatoriums und dringt jeden Tag wenigstens ein Paar Stunden am Piano zu. Seine raftlose Thätigkeit hat aber auch reiche Früchte getragen. Weiser und glücklicher, als die Mehrzahl der Künstler, hat Auber, der Musiker, die Ordnung und Sparsamkeit des Kaufmanns zu bewahren gewußt — (bekanntlich hatte er sich diesem Stande gewidmet und erst nach dem Tode seines Vaters, — 1820, der den Verlust eines beträchtlichen Vermögens nicht lange überlebte — nahm er mehrere Monate vergehens sich um eine Commissstelle bewerben hatte, auf dringende Vorstellung seiner Freunde die Laufbahn eines Componisten eingeschlagen.) Der armé junge Mann, der im J. 1820 kaum ein Kapital besaß, mit dem er sich ein Orchestres Piano hätte kaufen können, ist jetzt Eigenthümer von drei oder vier schönen Häusern im Viertel St. Georges. Uebrigens scheint es, daß Auber, der wider seinen Willen Componist geworden, nicht von seiner frühern Schüchternheit, ja man kann sagen, von seinem seltsam Widerwillen gegen das Theater verloren hat. Nur höchst selten zeigt sich der berühmte Componist in den Sälen des Theaters, und in den Coulissen der Oper ist es allgemein bekannt, daß Auber, die Proben natürlich ausgenommen, nicht einer einzigen Vorstellung der „Stummen von Portici“ beigewohnt hat.

— Wie man vernimmt, soll im Dome zu Speier ein neues prächtiges Grabmal für Rudolf von Habsburg, dem Ahnherrn von Nassau gegenüber, errichtet werden.

— Die „Adria“ berichtet, daß für die Carnevalssaison in Triest unter mehreren Andern auch die ausgezeichnete Sängerin Miß Adelaide Kemble engagirt sei.

— (Neapel 5. November.) Im Teatro del Fondo hörten wir vorige Woche zum erstenmal die neue Oper: „I previdenti disgrazziati“ von Raimondi. Wir erwarteten von dem Componisten des Ventaglio natürlich etwas Gutes; allein wir wurden getäuscht; das Libretto, das Hrn. Andrea Passaro zum Verfasser hat, ist unter aller Kritik, und die Musik ist nichts anders, als ein aus dem „Ventaglio“ und den „Parenti ridicoli“ gebildetes Compositum. (Adria.)

— (Pesth.) Am 8. Oktober ist Gläl's neue Originalparodie: „Der Notarius von Petaksér“ mit außerordentlichem Beifall und bei sehr gefülltem Hause im Nationaltheater aufgeführt worden; das Stück enthält eine Fülle von Anspielungen und witzigen Pointe, welche meistens lokal sind. (Die ungarische Gelehrtengesellschaft und das Nationaltheater können zwei mächtige Hebel zur Emporbringung der magyarischen Literatur werden, wenn nur wahrhaft originelle, produktive Talente kommen, welche sich des Sprachschatzes mit frischer Kraft bemächtigen.)

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 98. Samstag den 8. Dezember. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zweimal Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeranten an.

Sagen und Geschichten aus dem Lande der steiermärkischen Wenden.

Nacherzählt von Johann Gabriel Seidl.

Wilhelm von Neuhaus.

Unfern von dem Dörfchen, hinter welchem am Fuße sanfter Bergebürge ein warmer Heilquell aus dem Boden emporsprudelt, dem jetzt jährlich Hunderte von Leidenden in froher Hoffnung zuwandern, erheben sich auf einem mäßigen Berge die Ruinen der Schlangenburg. Sie beherrschen ein kleines aber anmuthiges Thal, und bieten, durch einen Bergeinschnitt gegen Osten, und über kleinere Hügel gegen Westen hin, eine weite, liebliche Aussicht dar. So alterthümlich aber ihr Name klingt, so ist dieser doch erst eine Bezeichnung aus neuerer Zeit; denn vor Jahrhunderten hauste hier ein edles Rittergeschlecht, dessen Glieder sich Herren von Neuhaus nannten, und Neuhaus hieß auch die Burg.

Eine traurige Berühmtheit im Angedenken des Volkes erlangte Wilhelm von Neuhaus, welcher um das Jahr 1478 lebte. Er war ein wilder, unbändiger Mann, welcher nur an Schlachtgetümmel, Kampflärm und Jagdgetose seine Lust hatte. Die damaligen Einfälle der Türken in UnterSteier boten ihm willkommene Gelegenheit dar, seinem blutdürstigen Gemüthe Befriedigung und seinem gefürchteten Arme Stoff zum Strauße zu verschaffen. Mit seltender Langweile schlepptе er die Stunden hin, in welchen ihn der wiederkehrende Friede an die Hallen seines Schlosses fesselte. Wenn er nicht Fehden in der Heimath fand, oder wenn er nicht wenigstens mit rauhem Jägervolk in den Wäldern sich herumschlagen konnte, so war ihm nicht wohl zu Muthe; in ärgerlicher Verstimmung polterte er dann im Schloß umher, quälte seine Dienerschaft, mißhandelte seine Gattin, und zehrte sich selbst in ungestümer Todsucht ab. Gewiß nicht unschuldig war er an seiner Gattin Tod, insofern der unerträgliche Sinn eines Mannes sicherer, wenn auch langsamer mordet, als Gift und Dolch.

Sie hinterließ ihm ein wohlgebildetes Söhnlein, welches lieblich heranwuchs, und weder die Züge, noch die Sinnesart des Vaters hatte. Sogar des Letztern düstere Mienen erheiterten sich manchmal, wenn das liebe Kind ihm unterkam; und wenn die Schloßleute ihren Haustyrann gern in eine zugänglichere Stimmung versetzt wissen wollten, so schickten sie gewöhnlich den Knaben voraus, damit er ihrem Anliegen den Weg bahne.

Aber Wilhelms Wildheit nahm von Jahr zu Jahr zu, und artete in manchen Augenblicken in wahren Wahnsinn aus. Wüthend schlug er dann um sich, und wünschte nichts gieriger, als Jammer und Mord um sich her zu verbreiten. Zu dieser Höhe der unselligsten Audartung hatte ihn die Ungezähmtheit gebracht, in der er von Jugend an lebte; denn sein Vater, der alte Albert, hatte den Grundsatz: man müsse die Knaben austoben lassen. So lange dieser lebte, durfte ihm Niemand Einhalt thun, und als Wilhelm selbst im Schlosse hauste, wagte es Niemand.

Eben rannte er wieder in einem solchen Anfalle die öden Hallen im Dämmerlichte auf und nieder, und suchte seinen Unmuth in mächtigen Humpen alten Rüdersa zu ersäufen, als ein unglücklicher Zufall seinen Sohn in den Saal führte.

„Was willst du, Höllenbalg", schrie er den erschrockenen Knaben an, — „sollst du mich wieder betrügen helfen? Haben sie dich wieder abgeschickt, damit du mir etwas abschwatzest?"

Der Knabe wollte sich entschuldigen, und seinen mit Unrecht erbitterten Vater besänftigen.

„Was?" — brüllte dieser, — „Widerspruch? Haben sie dich das auch gelehrt! Nun — weiter sollen sie dich nicht mehr verführen." — Mit diesen Worten wollte er das arme Kind packen, — allein es suchte sich seiner ausgestreckten Hand durch eine rasche Wendung zu entziehen, und die Treppe zu gewinnen. Hierüber noch wüthender gemacht, stürzte er ihm, in weiten Sätzen, wie ein heißhungriger Wolf nach, packte es im Genicke mit krampfhaft gekrümmten Fingern, riß es zurück, und schleuderte es mit rollenden Augen so gewaltig gegen die Wand, daß es, mit einem Schrei, zu Boden sank. Die blutige Wand, an welcher das rauchende Gehirn des Knaben klebte, überzeugte den Rasenden nur zu bald von der Größe seiner Gräuelthat. Nur wenige Minuten noch ächzte der Knabe am Boden mit zerschmettertem Haupte, schlug noch einmal die Augen in namenlosem Schmerze zu seinem unmenschlichen Vater auf, — und starb. Er habe sich zu Tode gefallen, hieß es im Schlosse, aber Schloßleute und Nachbar ahnten mit Entsetzen, wer die Ursache seines Todes gewesen, und schaudernd zog man an der Burg des Schneemörders vorüber, und wünschte ihm in der Stille einen zahlenden Tag. (Der Beschluß folgt.)

Digitized by Google

Bilder aus der Litka.

(Beschluß.)

Lieutenant D** ritt zur Grundvermessung des von den Türken im letzten Kriege acquirirten Terrains, hinter ihm trieb ein Grenzer das Saumpferd, welches die Meß-Instrumente, und die wenigen Habseligkeiten dieses Offiziers trug. Die Abendsonne sank, die Schatten der Nacht lagerten sich in dem tannenfinstern Gebirge Kuk, der Tag war schwül, kein Lüftchen regte sich, das Leben der Natur und ihrer Geschöpfe schien in Stocken gerathen zu sein, wenn nicht der Tritt der Pferde und das Rollen der Steine unter den Hufen die Stille unterbrochen hätte.

D** flieg vom Pferde ab, und schritt in Gedanken vertieft über das Steingerölle. Er hatte schon in seinem letzten Aufenthaltsorte vernommen, daß der seit Jahren berüchtigte türkische Räuberhäuptling seit Kurzem abermals in den Schlupfwinkeln dieses mit vielen trichterartigen Vertiefungen versehenen Gebirges herumziehe. Er war sonach auf eine eben nicht wünschenswerthe Begegnung mit dieser Horde gefaßt.

Plötzlich stand der Treiber des Tragthiers mit dem Ausrufe still, „Komoul nam Bog Hospodine!“ (Hilf uns, Herr Gott!) „Sehe Ihr dort Feuerfunken aus der Tiefe aufsteigen; es ist die Bande des schwarzen S**.“ D** stand und horchte, ein nahes Waffengerassel drang an sein Ohr, er erblickte ganz in seiner Nähe zwei Riesengestalten, die vom Boden aufsprangen, ihm gelpannte Pistolen vorhielten, und mit rauher Stimme Stand! (Stehe!) zuriefen.

„Was wollt Ihr von einem Offizier“, erwiederte D**, „der nicht in seiner Angelegenheit, sondern im Dienst reist.“ — „Du sollst deinen Säbel abgeben, und mit zum Aramdassa (Anführer) folgen.“ — Schweigend übergab D** seine Waffen; sie mußten durch dichte Gesträuche über Klippen klettern, und über Umstehen setzen; bei jedem solchen Sprunge lachten die Unholde über die Ungeschicklichkeit des Offiziers; die Pferde wurden von einem Dritten, der hinzugekommen war, auf einen andern Weg geführt; von allen Seiten hörte er gellende Pfiffe, endlich ein dumpfes Getöse, wie das Fallen von Bäumen, dagwischen das Gepraffel von Flammen; der Zug gelangte auf eine etwas freie Anhöhe, wo sich in der Tiefe ein Schauspiel eigener Art darstellte.

In einer größern trichterartigen Vertiefung, deren Rand mit Wachen besetzt war, loderten Feuer, die von übereinander gethürmten Baumstämmen genährt wurden und wie Scheiterhaufen zu einem Autodafe anstahen. Bei jedem wurden an Stangen gespießte Schöpse und Lämmer zum Braten gedreht. Bewaffnete, mit schwarzlederbraunen Mänteln bekleidete Männer schleppten Holz zu, schürten die Brände, und luden von Packpferden Weinschläuche und Lebensmittel ab. An einem von den übrigen entfernteren Feuer stand ein koloßaler Mann: es war der Aramdassa, im Kreise herum mehrere Bewaffnete, die ihm aufmerksam zuzuhören schienen. Zwei große Wolfshunde saßen unfern davon, den Kopf mit gespannter Aufmerksamkeit in die Höhe haltend. Nicht lange währte es, so stand D** vor ihm. Der kühne durchdringende Blick dieses Mannes machte ihn einige Augenblicke stutzen. „Was hast du in der Nacht in dieser Gegend zu thun? willst du uns ausspioniren?“ donnerte der Aramdassa ihm entgegen. „Hüte dich!“ setzte er mit flammenden Blicken hinzu, und seine Eisenhand zuckte unwillkürlich am Gürtel, worin die Waffen staken.

D** gewahrte so eben seine Pferde, die nicht weit von ihm mit dem Gepäcke belastet grasten. Er deutete auf das mit Meßinstrumenten beladene hin. — „Dort steht das mein Geschäft; ich sollte heute noch in Lappata ankommen, um morgen mit andrechendem Tag mein Geschäft zu beginnen,“ erwiederte er mit ruhigem Ernst.— „Ach! ein Grundmesser also — Ihr Schwaben *) wisse nichts bessers zu thun, als jeden Erdapfel zu berechnen, den die Leute in den Topf stecken! Nat fürchte dich nicht, du bist Offizier, zu prestieren ist viel euch Herren doch nichts!“ setzte er lachend hinzu, „du kannst hier übernachten, und morgen mit Anbruch des Tages weiter ziehen. Da stecke dich zu meinem Feuer her. He! Sama! bring Wein und versorge die Pferde.“ Der Aramdassa trank ihm Gesundheit zu, D** mußte Bescheid thun. Die Schöpse und Lämmer wurden mit den Handschars zerhackt, dann verzehrt, und dabei wacker getrunken; das hölzerne Gefäß, Tschutora, ging fleißig im Kreise herum, Holzlöffel und Seeline wurden nun zum Sitzen um das Feuer herum gerückt, und Heldenthaten, besonders von Krayevich Marko, erzählt, der einst einer hiesr berühmtesten Helden und Abenteurer gewesen war. Endlich ward es stille, man vernahm von Zeit zu Zeit die regelmäßige Ablösung der Wachten, die Bewegungen der Rossen, das Gebell der Hunde, bis sich die Wachten des Tages zeigten. Auf der Anhöhe gruppirten sich Bewaffnete, die von allen Seiten herbeykommen waren. Alles im Lager erhob sich, der Aramdassa winkte, D** trat zu ihm. „Ziehe nun fort an deinen Bestimmungsort, doch rathe ich dir, laß es die nicht etwa einfallen, uns nachzuspüren. Dem Hauptmann in Dobrofello aber sage: daß er meinen Vetter Strija milder, menschlicher behandeln soll, sonst“— hier verwilderten sich sein Gesichtszüge, mit geballter Faust rief er's,— „sonst wird er mit Rechenschaft geben müssen. Wir treiben das freie Gewerbe der Klephtis, Kraft gegen Kraft, Leben gegen Leben; kommt er mir einmal in die Hände, was gewiß geschehen wird, wenn er meine Warnung nicht hören will — dann wehe ihm. — Mit Gott! (s'bog-m'!) mach, daß du forekommst. Du!“ rief er gebietend zu einem der Umstehenden, „wirst ihn bis an die Spitze des Kuk, wo das alte leere Wachhaus steht, begleiten.“ — D** entfernte sich, und in diesem Augenblicke brachen Alle auf; sie zertheilten sich, als wollten sie einzeln auseinandergehen, doch vernahm D** noch lange die verhallenden Pfeifentöne in der Ferne. Endlich trennte sich auch sein Wächter von ihm; es war bereits heller Tag, die Sonne flammte schon am Horizont, er überfah von seinem Standpunkte den größten Theil des von den Türken im letzten Kriege eroberten Landstriches, wo die Unna aus einem großen Felsen-Becken entspringt, und wo die dessfalligen türkischen Städte Ostrovitza und Vakup aus dem ammuthigen Hügelland emporragen, in dessen Mitte der einzelne Berg Obdaja, und das schöne, regelmäßig gebaute Dorf Lappaj prangt.

In diesem Antheile der Litka gibt es größtentheils wohlhabende Leute; doch sind ihre Häuser und Felder durch neuerliche Einfälle der Türken zerstört worden. In dem pittoresken Thale Germagna jenseits des Velledits, an der Grenze Dalmatiens, gedeihen zwar schon Südfrüchte, aber sehr spärlich. Dieses Thal wird von gigantischen Felsenmassen eingeengt, auf deren Rücken gute Weidenplätze sind, wo die Heerden von beiden Seiten auch im Winter ihre Nahrung finden, und welche gleichsam die Scheidewand zwischen der kalten und warmen Zone bilden. Während an den nördlichen Abfällen des Velledits der Schnee noch klafterhoch liegt, und die Kälte einen furchtbaren Grad erreicht hat, wird man bei dem Ueberschreiten des Gebirgsrückens durch grünende Fluren, und durch milde Lüfte überrascht; auf den dalmatinischen Inseln blüht der Oelbaum und der Weinstock, Hunderte von Nachtigallen schlagen auf grünenden Zweigen, während auf der andern Seite die Natur erstarrt, und über die Gewässer eine Eisrinde gezogen ist.

von Wend.

*) Es werden in jener Gegend alle dem nicht Eingeborne genannt.

Mazeppa.

(Aus dem Russischen von J. P. Jordan.)

Mazeppa war mit großem Verstande begabt. Hätte er eben so viel Ehrgefühl und Gewissen gehabt, als Verstand, so wäre er ein großer Mann gewesen. Aber so wie, nach dem russischen Sprichworte, auf jeden Klugen immer noch genug Dummheit kommt, so bemerkte auch Mazeppa nicht, daß es die größte List ist: ohne List zu leben, und das der gerade Weg — immer am nächsten zum Ziele führt. Doch dem sei, wie ihm wolle, Mazeppa erwarb sich in der ganzen Welt einen Ruf, welchen schwache Köpfe für Ruhm halten. Darin täuschte sich namentl

Digitized by Google

sich auch Herostrat. In allen Literaturen ist der Name Mazeppa's berühmt, sowohl in der Geschichte, als in der Dichtung. Auch Byron benützte sein Leben zu einem Gedicht und unser Puschkin gerieth dadurch in Begeisterung zu Byron. Aber was werden denn wohl alle diese hochstudirten Männer jetzt sagen, wenn wir ihnen erklären, daß die auf diesen Jugendheld, d. i. die zum Jahre 1838, woher ein Geschwätzer, noch ein Dichter irgend etwas Wahres von Mazeppa wußte, und daß die „Nordische Biene" es zuerst in Rußland verkündet, wer denn dieser Mazeppa eigentlich war, und daß sie bei rühmlichste Thate von seiner Jugend, Jahren, Kosaken hinter den Wasserfällen des Dnjeprs) auf einem wilden Roße u. s. w. vollständig entlüet und in gehörige Licht setzt. Sie, meine Freunde, ist nichts so fein gesponnen, daß es nicht käme an die Sonne. Seid dessen eingedenk und nehmet auch in Acht! Ein heimliches Uebel fällt auf eure Enkel zurück, und deflecht ihren ehrenvollen Namen; heimliches Gute aber ist wie der Samen, der, in die Erde gelegt, zu einem fruchtragenden Baume für eure Nachkommen emporwächst; er beschattet sie in der Einöde, beschirmt sie im Sturme und stärkt sie in der Noth. Ich wiederhole es: Nehmet euch in Acht! Die Geschichte weiß Alles.

In dem alten Polen unter der Regierung der Könige Johann Kasimir Michael (aus der Familie Wischnjewetzki) und Johann's III. (Sobiesti) lebte ein Schlachtic, d. i. ein geborner Edelmann, Iwan Chrysostomus Paska *). Wann er geboren, ist unbekannt; gestorben ist er aber um das Jahr 1690. Er war in Militär- und Civildiensten, lebte am Hofe bei verstorbenen Johann Kasimir, und zu Ende von dessen Regierung zog er sich aufs Land zurück in die Kaufstücke Wojwodschaft heirathete eine Klitrue, und beschäftigte sich nun mit der Hauswirthschaft, sondern er hatte, jedoch nur bei den Adeligen Wahlen **) an den Staatsgeschäften Antheil nahm. Paska hatte früher unter der Anführung des berühmten Hettmanns Czarnecki gedient in den Kriegen gegen den siebenbürgischen Fürsten Georg Rageti, gegen die Schweden und Russen, und zur Zeit der häuslichen Unruhen war er immer auf der Seite des Rechtes und des Gesetzes, d. i. auf der des Königs. Vieles hatte Paska gesehen und erfahren, und endlich fiel es ihm ein, seine Memoiren zu schreiben. Diese Memoiren, welche lange verborgen waren, erblickt an das Tageslicht durch den Grafen Rzezinski, einen preußischen Unterthan im Fürstenthum Posen, einen Mann, der sich durch seine Wissenschaften im Oriente, und durch die großen Opfer, die er den Wissenschaften brachte, die ganz gemeine Achtung der europäischen Gelehrten erworben hat. Die Memoiren Paska's sind zum Unglücke nicht vollständig, sie fangen mit 1656 an und endigen mit 1688. Seit der Zeit, wo wir anfingen Memoiren zu lesen, haben wir bisweilen alle besseren durchgegangen, aber nichts Reizenderes, Angenehmeres, Lehrreicheres und Unterhaltenderes als diese gelesen. Er ist ein unpartheiischer Historiker, ein wahrhaft praktischer Philosoph, und ein echter Humorist. Die Thorheiten seiner Zeitgenossen beschreibt er in solchem Sinne, daß man sich bei Lachen nicht enthalten kann. In einigen Punkten ist er naiv, und zwar bis zu dem Grade, daß das Ernste unterhaltend wird, ohne beabsicht an seiner Wichtigkeit zu verlieren. Ueberdaupt ist das Buch so geschrieben, als wenn euch ein alter Kettenmeister, ein lustiger, aber kluger mit Satteriaschem Verstande und mit schönen Kenntnissen begabter Spaßvogel, seine eigenen Celebnisse und Abenteuer erzählte. In diesen Memoiren bestehen sich viele lehrbare Nachrichten für die russische Geschichte, besonders über die Bewaffnung der russischen Heeres in jener Epoche, und die Art, Krieg zu führen. Das Wichtigste aber ist, daß dieses Buch in einem schönen Geiste geschrieben. Paska ist ein Feind aller Jägeliesigkeit und aller Unordnung, ein Freund einer gesetzmäßigen Regierung und der guten Ordnung. Dieser brave Paska kannte den Mazeppa sehr gut, denn er diente zugleich mit ihm am Hofe Johann Kasimir's, und erkundigte sich auch später nach seinem alten Dienstgenossen, dem er selbst eine persönliche Lection in der Moral gab, wie wir noch sogleich sehen werden.

(Die Fortsetzung folgt.)

*) Er heißt bald Paska, bald Paskel. Der Werf.

**) Hierbei werden in Polen und Rußland die Vorsteher eines Bezirkes aus dem Adel gewählt.

Berliner Zustände.

(Beschluß.) Anfang November.

An Concerten leiden wir auch gerade keinen Mangel — eines jagt das andere; an eine tiefere oder originelle künstlerische Bedeutung aber ist nicht zu denken. Das Concert des Gebrüder Ganz d. I. Concertmeisters war noch von dem meisten Interesse. Der ältere (Moriz Ganz) ist vielleicht der erste jetzt lebende Geiger. Sein Spiel schließt nicht allein die vollendetste Technik in sich, sondern es trägt auch den Charakter eines tiefen, genialen Ernstes, einer ausnehmenden Romantik, einer begeisterten Innigkeit und Schwärmerei, sein Spiel ist der verkörperte Shakspearesche „Romeo"; zuweilen glaube ich Weberd überirdischen Elfengesang zu hören. Moriz Ganz ist vielleicht der einzige deutsche Instrumentist, der diese seltenen Eigenschaften auf eine so glänzende Weise in sich vereinigt — die meisten sind pedantische Philisterei — An ihrer Spitze steht der Virtuosenprinz Dr. Der Mann hat die Grammatik des Violinspiels förmlich erschöpft — da ist Alles sauber, klar und rein, wie ein Mädchen — ich glaube, Herr M. hat 30 Jahr Etuden gespielt, er würde am feinen Preis eine Retenfuge abstützen, wenn ein Bogen darüber stände, um seinen Preis eine Note länger aushalten, als der Takt vorschreibt — den kleinsten Fehler würde er unbedingt für ein musikalisches Majestätsverbrechen halten; aber wenn Dr. M. spielt, so mögen wir das Orangerie aus dem Saale tragen, sonst exfriert sie; ich sah vor längerer Zeit einmal einen gemalten Geiger, wenn ich nicht irre von Ostade u. — der spielte gerade so, wie Herr M. Es gehört hierher Virtuose, wie viele seinen gleichen noch in das Zeitalter der Tartini und Lolli. — Paganini, Haumann, Ghys und Beriot haben uns bewiesen, daß die deutschen Violinspieler eigentlich sehr traurige Schächer sind. — Das gelungene Retourkommentspielen thut's nicht mehr — es muß sich ein Charakter herausstellen, sei er nun barock, romantisch, grotesk, schwärmerisch, elegisch oder genial-tiebrecilich — gleichviel eine bestimmte Farbe, ein prononcirtes Wesen muß denselben ten. — Debwegen macht sich ein solcher Virtuose nur ungern an fremde Compositionen; sein Gemüth, seine Seele, seine Empfindungen, seine Gedanken und sein Spiel sind mit einander verwandt, sie verschwimmen in Eins. Sein Vortrag ist gleichsam ein Bild seiner ganzen Individualität, es ist ein einziger her tiefster Blume entquellener Duft. Hat man einen deutschen Geiger gehört, so hat man sie alle gehört; — das ist mit einer Handwerk, Artikliceri und Robotdienst. Ich habe sie alle mehr ausbauten in den Concerten — wie musikalischer Prosa umgibt mich, wie ein fauler Sumpf — sie schnürt mir die Kehle zu — ich muß ins Freie.

Der Bruder des Geigers, Herr Leopold Ganz ist Violinspieler; er gibt sich Mühe, die deutsche Akkorgenpeitsche abzuschlottern und strebt nicht ohne Glück den Franzosen nach. Auf jeden Fall steht er von der Berliner Geigern die meiste Genialität. Sein Spiel ist elegant, koket, üppig, mitunter geschminkt und parfümiert — eine Art verkörperter Schnitselinthym — zuweilen glaube ich die anmuthigen Grisetten im Tuileriengarten singen zu hören. Daß er in Manier nicht ganz ein greift, liegt in der Mitterung, Tanne, Seelen-Stimmung — ich will darum so artig sein, es mit „genial" zu bezeichnen. Das Mänteldien der Genialität ist in neuester Zeit so erweitert und verlängert worden, daß sich manches unsiche Schwein darunter verbirgt, warum sollen ein paar saliche Löchen des Herrn Leopold Ganz nicht auch darunter Platz haben?

Unsere Theater sind sehr fleißig. Auf der Hofbühne sahen wir in kurzer Zeit das Lustspiel von Blum: „Die zweite Frau" und dann „Amor und Psyche" von Madame Birch-Pfeiffer, die ersten bei den Alte fanden viel Beifall; die letzten drei jedoch liefen fast; obgleich die Haan darin figurirte. Die „Doppelleiter" von dem Pariser Componisten Adomas gefiel. „Der Sabotant", Text von Förster, Musik von Esterle, hat wenig oder gar nicht anzusprechen; das Ballet von Solinger P. Taglioni, erhält sich fortwährend in der Gunst des Publikums. Die Königstädter Bühne gab: „Der treue Schäfer", Oper von Adam; sie gefiel namentlich durch Lices trefliches Spiel und adriegenes Gesang eben so hat uns einstündige Possenspiel Akt. „Die Familie Monsenpfuscher" von Nestroy, enthält eine gute Satyre auf den endlosen, bis zum Ekelkrampf anstrengenden Salonjazz sie gefällt darum; eben so fand Holmars neuestes Stück: „Frauenwerth", Drama in 2 Akten, verdienten Beifall. Der neue Tenor dieser Bühne, Herr Schulz, gefällt nicht; nichts als Posen- und Gaumenstimme — kein Darstellungsgeschick, und ein Deutsch, wie es mir in meinem Leben noch nicht vorgekommen. Es ist ein Jammer! Der neuen Primadonna, Dem. Schulz, gebe ebenfalls alles mimische Talent, ausgeprägte Sclbstgen und Frische und Natürlichkeit der Stimme ab; sie entzückte früher die Bukarester — die Berliner haben einen anderen Geschmack!

Mit Vergnügen denke ich noch an Ihr wunderherrliches Prag zurück; ich kann Ihnen nicht beschreiben, welchen Eindruck die Stadt mit ihrem mittelalterlichen Romantismus, ihren hohen, schönen Frauen, ihren Klöstern, Kirchen und Thürmen in mir zurückgelassen hat; mein Zufenthalt in Prag steht wie ein hoher Traum vor meiner Seele; ich kann mir gar nicht begreiflich machen, daß das, was so selig und blühend in meiner Erinnerung lebt, wirklich geschehen — daß ich selbst es erlebt. — — Auch an Ihr Theater denke ich noch zuweilen mit Rührung zurück — wenn mir die drei Liedchaber: die Hrn. Fischer, Dieg und Dietrich einfallen, wie sie in einem kleinen Lustspiel drei feine gesellige Ehrenliers darstellten — so kommt eine tristliche Wehmuth über mich, die mir Thränen ansprestt; in meinen Reiseskizzen habe ich die hohen Verdienste Ihres verkannten Theaters ans Licht gezogen. — Serr Stöger wird Freundentränen vergießen und mir, wenn ich im Frühe

Digitized by Google

jahr wieder nach dem lieben, schönen Prag zurückkehre, dankerfüllt an die Brust fliegen.

Für heut schließe ich mit einem herzlichen Gruße.

Gernlein.

Schmetterlingsblumen aus Hamburg.

(Beschluß.)

Es gibt in Hamburg mancherlei Uebelstände, — eine fatale Betäubung, schlechtes Pflaster, theure Theaterpreise und eine bisparate Polizeiverwaltung. — Der Sommer ist mir überall lieber, als der Winter. Kein Ort dauchte ist mir so lieb, wie eine grüne Wiese, wie ein schattenreicher Wald. Beim Thee bekommt man so manches langweilige Gesicht serviert, während man in Wald und Wiese sich von den langweiligen Gesichtern erholen kann. Aber hier in Hamburg wieder ich schon um der bösen Beleuchtung willen den Sommer dem Winter vorziehen. Frankfurt ist auch eine freie, reiche Stadt, und sie hätte eben so gut das Recht, wie das freie, reiche Hamburg, sich dem Lichte zu verschließen, aber da ist doch ein heiterer unterschied zwischen der heiteren und diesigen Finsternis. In Frankfurt gibt es nur gemiste Theile, z. B. die Handelskammer, das Casino, das Theater, das Museum und die sonstigen Gesängnisplätze, wo es immer zwischen Nacht und Dämmerung bleibt, aber in Hamburg kann man fast überall die dicke Finsternis greifen. Einigen Straßen ist es ganz besonders angethan, die sich auch nicht scheuen, die Nacht als Firma zu führen, so z. B. die Düsterstraße, wo Heinrich Heine (Vergl. Reisebilder 2. Bd.) gewohnt hat. — Hamburg ist wie so mancher Apfel und manches Weib von außen schöner als von innen. Die herrliche Elbgegend, die einladend schönen Landhäuser! Nach abgethanen Geschäften zieht Alles gern hinaus. Aber dann heißt es aufspaßt, um noch vor der Thorsperre zurückzukommen. Ist man in Altona oder auf einer Villa bei einem Freunde gebeten, muß man — was hier gar nicht ausfällt, — oft von dem schönsten Gespräche und von dem leckersten Gerichte aufspringen, um nach den Thoren zu eilen; denn die Thore machen mit jeder Stunde, und die Thoren sind nicht gering. Die Abgaben für eine Familie sind kaum zu erschwingen, und ich würde mich nicht wundern, wenn mancher Junggeselle durch den Gedanken an die schweren Thorgetber, die er für Frau und Kinder einmal zahlen müßte, vom Heirathen abgehalten worden wäre. Die Sperre beginnt Ende Dezember schon um vier Uhr Nachmittags, und steigt von viertel Stunde zu viertel Stunde bis zum 1. Juni, wo dies selbe um 9½ Uhr beginnt. Von da an geht es natürlich wieder bergab bis Dezember. — Was das hiesige Pflaster betrifft, so kann Hamburg in diesem Punkte mit Paris rivalisiren. Aber in Paris sieht sich Bourgeoisie und man kann oft durch einen kleinen, liebenswürdigen Umweg sich den Schmutz von den Füßen halten. Alter Hamburg hat einen kleinen Versuch gemacht, wie sich etwa Boulevards ausnehmen würden. Ich meine, die Esplanade. Man scheint sich überdaupt in Hamburg mit bloßen Versuchen zu begnügen. Wo man dinsicht werden Versuche gemacht und damit basta. So hat man erst kürzlich zwei verschiedene Versuche mit Asphaltpflasterung gemacht. Da lief alle Welt nach dem Jungfernstieg, rümpfte die Nase über den fatalen Geruch, verwunderte sich höchlichst, daß dieser brennende Fluß sich so schnell in Stein verwandelte und war zufrieden mit dem Versuche. Ich aber bin ein Feind von allen Versuchen in der Kunst und der Straßenpflasterung! Meine Feindschaft geht so weit, daß ich nicht bete: Herr, führe mich nicht in Versuchung, sondern: in Versuche! Die Versuche, nicht die Versuchungen machen die schrecklen Mußstaaten. Theodor Mundt, der in dieser Hinsicht den diametralsten Gegensatz zu mir bildet, indem er eine besondere Vorliebe an Versuchen zu haben scheint, wie das erst jüngst seine Gemahlin der Reizungen bewiesen hat, nennt Hamburg irgendwo ein „platt deutsches Palmyra". Ich habe lange darüber nachgedacht, warum gerade Palmyra, die ich jüngst aus einem Codex palimpsestus herausstudirt habe, daß auch in Palmyra eine so bisparate Pflasterwaltung wie in Hamburg gewesen. Denken Sie sich, auch in Palmyra gab es acht verschiedene Pflastarten: 1. die Stadtpost, 2. das Fürstlich Thurn und Taxis'sche Thorpflaster, 3. die königl. hänische Post, 4. die königl. schwedische Post, 5. die königl. Preußische Post, 6. die königl. Großherzogl. Hannoversche Post, 7. die königl. Großherzogl. Hannoversche und Hansestadt, Handburgische, Bremer fahrende Communicnpost, 8. die Großherzogl. Mecklenburgische Post. Die Notiz über Palmyra wird unfehlbar eine große Sensation in der philologisch-antiquarischen Welt verursachen. Schade nur, daß ich nicht einen Monat früher den Codex in Händen gehabt habe, welches Aufsehen hätte ich im philologischen Congreße in Nürnberg mit dieser palmyrenischen Fundgrube machen können!

Paul Joseph Schafarik.

In Nr. 248 der „Nordischen Biene" vom 21. September d. J. befindet sich eine Biographie P. J. Schafarik's, worin diesem ehrwürdigen Vater echter slawischer Geschichtsforschung ein wohl erwerbenes Verdienst zuerkannt wird. Unter anderm heißt es daselbst: „Er wagte der Erste den Versuch, eine Grenze für die Wohnsitze der Slawen zu ziehen, wie sie uns die Nachrichten von Herodot, Julius Cäsar, Tacitus, Ptolemäus bis auf die Zeiten des Prokopius, Frebegards und Nestors angeben, und vereinigte auf diese Art die philologische Kunde von diesen Autoren in Druckschland mit der Kenntnis der Sprache, Geschichte, Geographie und Alterthumskunde der Slawen."

J. P. Jordan.

Böhmisches Theater.

Den 2. December ein musikalisch-dramatisches Quodlibet als Benefice des Hrn. Chordirectors J. N. Straup.

Mannigfaltigkeit, pikante Zusammenstellung und Anreihung der einzelnen Pieren, zeichneten die heutige Vorstellung nicht aus. Die erste Abtheilung enthielt drei musikalische Nummern, die zweite Abtheilung war eine Novität ohne alles Interesse. Liduffens Vermählung ist weder für den Dramatiker, noch für den Tonsetzer ein passendes Sujet, welches begeistern könnte. Die aus dem Rebel der Vergangenheit gegriffene Handlung scheint, nebst ihrer zu großen dramatischen Einfachheit, auch noch darauf und drinahe schaal zu sein. Bei solchem Text wird der Componist leicht verführt, eine gelehrte Kirchenmusik zu schreiben; der talentvolle Kapellmeister Straup wich jedoch dieser Falle geschickt aus, und schrieb mehr im Style der modernen Concertmusik. Das einfache und gemüthliche Lied (dokonáwám, dokonáwám etc.), wurde von Hrn. Kunz mit seiner herrlichen Stimme sehr wacker vorgetragen; in den Chören finden sich zu häufende Rhythmen, in der großen Arie Liduffas (von Mad. Podhorsky) ein recht charakteristisches Duettsatz gesungen) ist übermäßige Bravour und Koketterie, und in dem Duett zwischen Přemysl und Liduffa abermals ein häufender Rhythmus und Effekthascherei.

In der ersten Abtheilung gefiel das Finale des ersten Aktes aus der Oper: „Die Montechi und Capuletti." Der ausgezeichnete Vortrag der Mad. Podhorsky (Romeo), Hrn. Großer (Julie) und des Hrn. Straka ty (Capulet) war von drastischer Wirkung; die Chöre aber sangen mit halber Kraft, mit einer Nachlässigkeit, da man doch bei der Benifice des Hrn. Chordirektors gerade das Entgegengesetzte zu erwarten berechtigt war. Auch die erste Nummer aus Meyerbeers Crociato verdankt ihre beifällige Aufnahme den anmuthigen Vesang der Dem. Fettig (Palma) und Hrn. Straka ty (Atadin). Die komischen Scenen aus Hrn. Stěpanets Lustspiel: „Der Böhme und der Deutsche" waren ein Brocken für die obern Regionen, und machten, wie gewöhnlich, nur dort viel Spaß und Rumor. Der bekannte Waffentanz zwischen der I. und II. Abtheilung wurde von dem Balletpersonale mit vieler Geschicklichkeit und Präcision ausgeführt.

Pipo.

Notizen.

(Preßb.) Die diesjährigen großen Sitzungen der ungarischen Gelehrtengesellschaft haben medizische erkreutiche Resultate geliefert, von denen wir folgende berühren: Die Bearbeitung des großen Wörterbuchs der ungarischen Sprache wird im künftigen Jahre beginnen; das wissenschaftliche Magazin (Tudományzták) soll in umfassenderer Form fortgeführt und monatlich versendet werden; um die Concurrenz für den Preis neuer dramatischer Werke nicht zu schwächen, kann fortan der akademische Preis kein vorzüglichsten unter den einlaufenden Stücken ertheilt werden, wenn es auch an und für sich nicht allen Forderungen der Kunst entspräche, jedoch in-irgend einer Beziehung Beachtung verdient; zur Bildung eines Repertoirs für das Nationaltheater wies die Gesellschaft auch diesmal wieder 100 fl. an, worüber ein ernanntes Comité verfügt.

(Polnische Literatur.) — Walter Scotts „Fräulein vom See", übersetzt von Anton Eduard Odynicz. 1. Bd. Leipzig, Brockhopf und Härtel. 1838. 304 S. — Diese Uebersetzung ist so gelungen, daß sie die Stelle des Originals vollkommen vertritt.

(Romantisiel.) J. P. J.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 99. Mittwoch den 12. Dezember. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Kupferlieferungen (Lieferungsexemplaren). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Sagen und Geschichten aus dem Lande der steiermärkischen Wenden.

Wilhelm von Neuhaus.

(Beschluß.)

Von dem Augenblicke dieses Verbrechens an hatte Wilhelm keine ruhige Stunde mehr. Selbst die Freuden des Gelages, die Belustigungen der Jagd und lärmende Kampfspiele konnten sein Gewissen nicht mehr übertäuben. Bei Tag vergrub er sich in dem verborgensten Winkel seines Schlosses; bei Nacht aber wälzte er sich schlaflos auf seinem Lager umher, oder wenn ja seine Betäubung sich in Schlaf auflöste, so folterten gräßliche Träume sein Inneres. Oft kam es ihm in stummer Mitternacht vor, als ob die Wände des Zimmers immer dünner und durchsichtiger würden, und, wie flackernder Fackelschein durch wogende Nebel, flimmerte und strahlte es unheimlich aus der Ferne, und langgezogene Posaunentöne dröhnten durch die Halle. Da borst die Wand, und aufgebahrt lag sein Söhnlein vor ihm mit der tiefen Kopfwunde, mit dem fahlen Antlitz und den eingesunkenen Augen. Ein Schrei des Entsetzens erstarb ihm auf den Lippen, und er wollte den gräßlichen Anblick fliehen, aber — eine unsichtbare Macht lähmte ihm alle Glieder. Und plötzlich verstummten die Posaunen, und Harfenklang ertönte an ihrer Statt; die flackernden Kerzen wurden zu leuchtenden Sternen, und das Knäblein erhob sich, und deutete, die schmerzlichen Blicke auf seinen Vater wendend, auf die klaffende Kopfwunde, welche sich wie ein leuchtender Streifen schloß, und erhob sich und schwebte verklärt empor von seinem Schmerzenslager, und verschwand hinter vorquellendem Gewölke.

Solche Erscheinungen öfneten endlich dem Sünder die Schleusen der Reue, und er sah ein, daß es Zeit sei, für sein Verbrechen Buße zu thun. Er verließ sein Schloß, ging hinab nach Cilli, und bat in dem Minoriten-Kloster um Aufnahme. Die frommen Mönche schlossen ihm gern ihre Hallen auf, wo er, in einsamer Zelle, unter Bußübungen und Betrachtungen jenem Tage entgegenreifte, der ihm seinen Sohn versöhnt in die Arme führen sollte.

Der gemeine Mann wollte mit dieser Schauderthat auch eine andere Sage in Verbindung bringen, welche sich wahrscheinlicher von dem Namen eines nachherigen Besitzers herschreibt, der das Schloß Schlangenburg nannte, weil sein Name im Wendischen eine Schlange bezeichnete. Es heißt nämlich, daß die Wand noch stehe, an welcher der grausame Vater einst das Haupt seines Sohnes zerschmetterte, und daß, im Sommer, zur Mittagsstunde, an derselben sich immer eine bunte Schlange mit einer Krone auf dem Kopfe emporringle, und mit hoch erhobenem Nacken am Gemäuer sich sonne. Sie sei aber gutmüthig, und verfolge Niemanden, der, ihrer nicht achtend, in die Nähe kommt.

J. G. Seidl.

Ein Mährchen aus Touti-Nameh.

Mitgetheilt von Dr. Dexter-Manfred.

Sijaf eddin Nechschebi, der Verfasser des Touti-Nameh und des Gutrik, deren Entstehung um das Jahr der Flucht 730 fällt, ist durch seine jüngst mitgetheilten „Sprüche" dem Leser empfohlen worden; es dürfte daher vielleicht nicht uninteressant sein, ihn auch als Mährchenbichter bekannt zu machen, welchen Vorhaben hier einige Verse des berühmten und fast gleichzeitigen Saadi vorangeschickt werden mögen, gleichsam als

Prolog des Mährchen.

Ein Schlafloser hielt im wachen Lauf,
Doch wenige die Thur in seinem Innern sah,
Die Pflanzen sind nur Blätter von Papier,
Und Rüpfel sind die Federstriche hier.
Es hocht die Phantasie das Federrohr
Und ritzet Thau verlegt den Gegenstand.

Die Scheere, die der feine Geist erdacht,
Die Wunder zu dem reichen Tagesschatz
Verlocken draus das Schiff mit ihrem Schnabel
Mit Gold und Perlen ist gefüllt der Platz.
Den dritten Thau Nicht thun die Engel auf:
Begleitet und freundlich ist des Jahres Lauf!

Was den Juden anbelangt, an welchem die Mährchen des Tauti-Nameh wie jene der Tausend und einen Nacht zusammengereiht sind, so ist dieser wie jener romanhafter Art. Memmun, der Gemahl der reizenden Chodschefte, hat einen Papagei, „der sich durch Kraft der Weisheit, Beredsamkeit und Kenntniß bis zum Himmel emporschwang", und dem Rathe und der Wachsamkeit dieses Vogels vertraut der verreisende Kaufmann seine jugendliche Gemahlin. Allein kaum war der Mann fort, so verliebte sich Chodschefte in einen vorbeireitenden Abenteurer, der sie durch geheime Liebesverbindung zu sich lud, und dessen Wunsch die Bethörte zu erfüllen geneigt war, früher aber den Papagei um Rath fragte. Dieser wohl wissend, daß strenge Weigerung bei der Leidenschaft nicht Gedanken fände und ihm nur den Tod brächte, hält sie in jeder Nacht, wenn sie fortgehen will, durch Erzählung eines Mährchens auf, und so kommen, in 52 Nächten, die 52 Mährchen des Buches zu Stande und Memmun endlich glücklich zurück.

Das eigentliche oder ältere Touti-Nameh (denn es gibt ein neueres von Kadri gleichfalls zum Schulgebrauch verfertigtes, welches Gladwin und Iken ins Englische und Deutsche übersetzten) ist in der kunstreichen und dichterischen Prosa der Perser geschrieben, die sich durch gleichmäßig gebaute und gereimte Parallelsätze auszeichnet, welche die Hauptgedanken meistens doppelt, in verschiedenen Wendungen und durch den Gebrauch seltener Bilder und fortwährender Vergleichungen abstrakter und sinnlicher Gegenstände ausdrücken. Dieser in der deutschen Bearbeitung nur von fern ähnlich zu werden und etwas von dem Eigenthümlichkeiten des Originals beizubehalten, ist eine so schwierige Aufgabe, daß die Nachsicht des Lesers in Anspruch genommen werden muß. — Als Probe folge hier die acht und vierzigste Nacht, welche den Titel führt:

Digitized by Google

Das Mährchen vom Bagdadischen Jüngling.

Als der Zuruf der Sonne — verlaut in des Westens Brunne, — und der Jonas vom Wendestrang — hervor aus dem Wallfisch des Ostens ging, — da trat Chodschste zu dem Papagei mit Sitten, — sich Erlaubniß von ihm zu erbitten, — und sprach, die Stimme ohne Kraft, — das Auge thränenhaft: — Du Frommer im grünen Geschmeide, — Andächtiger im reinen Kleide! — die Weisen haben den Spruch bewahrt, — es sei das Feuer vierfacher Art. — Das eefte, das nicht trinkt, aber ißt, — das Feuer, so das Korn zerfrißt; — das zweite, das trinket, aber nicht ißt, — das Feuer, so der Sammt vergißt; — das dritte, das weder trinkt noch ißt — und das Feuer, so der Stein verschließt; — das vierte, das trinkt und ißt — das Feuer des Magens ist. — Nun aber ist ein fünftes hier, — der Liebe Feuer, das in mir, — und darüber gib Kunde — Vogel, mir mit weisem Munde: — ob dies nur mir allein gehört, — oder den Geliebten auch verehrt? — Nicht scheine es, so drauf der Papagei, — daß diese Glut in ihm auch sei; — den Handschlag vollbringt nicht eine Hand allein, — die Mühle geht nicht durch einen einzgen Stein. — Wäre deine Sehnsucht auch die seine, — deine Lieb' und Treue — auch bei ihm an der Reihe: — so wäre leicht — euer Ziel schon erreicht, — euer Verhalten — längst ein Guthaben, — und euer Wunsch von jetzt — längst in Erinnerung umgesetzt; — wie es jener Jüngling von Bagdad — und sein treues Mädchen gemacht hat, — die so mit gleichem Sinne — leben in Treue und Minne, — daß ihren die Plane gelangen, — und sie das Ziel der Wünsche erlangen. — Da fragte Chodschste mit Verlangen: — O sprich, wie das Alles zugegangen?

Und der Sittig begann. — Mir erzählte ein Mann, — in Bagdad sei ein Jüngling gewesen — von edlem Sinn und feinem Wesen, — mit Schätzen gesegnet und reichem Gut — und einem Herzen voll Liebeslust, — das er an eine kauten'pieleein vertor, — und diese sich für hohen Preis erkor. — Doch als sie war sein eigen, — begann sein Unglück aufzusteigen, — sein Reichthum fing an sich zu neigen — und bald die Armuth sich zu zeigen. — Daher der Spruch:

Flieh Sinnlichkeit, die immer Böses stift't:
Das Uebermaß des Honigs wird zu Gift.
Wer in den Hain der Sinnlichkeit sich stürzt,
Stirbt auf der Dürftigkeit verbannter Trift.

Da sprach zu ihm das Mädchen eines Tages: — O Herr, inmitten deines reichen Gelages, — da hast du mich herrlich gehalten, — und dachtest nicht an solches Umgestalten. — Jetzt aber müssen wir sterben — und im Elend verderben: — mag auch die Liebe nah' sein, — vor allen muß Brod auch da sein; — du mußt dich also bequemen, — etwas zu unternehmen, — wodurch wir Nahrung finden — und unsern Unterhalt gründen. — Als er aber noch reich war — und verliebt in sie zugleich war, — da hatt' er zu ihrer Unterrichtung — Männer der Musik und Dichtung — oft in sein Haus aufgenommen, — und so war es gekommen, — daß sie mit Lied und Laute — sich auf das innigste vertraute, — und wenn sie sang und spielte, — ein Jeder entzückt sich fühlte. — Als nun der Jüngling mit einem Freunde — über sein Mißgeschick weinte, — die Armuth beklagend — und um Abhilfe fragend, — da entgegnete dieser behendig, — aber ziemlich unverständig: — Da du dich über dein Leid betrübst, — ists nothwendig, daß du Vorstellung übst, — dich für einen Musiker gibst, — und mit dem Mädchen, das du liebst — wandelst in die Häuser der Reichen, — die durch ihren Gesang ohne Gleichen — entzückt, die manche Gabe reichen. — Der Jüngling aber sprach: — O pfui der Schmach! — kann doch der Unverständigen — Rath nur mit Unehre endigen! — Aeußerlich, wenn die Bieterinn — des Einfältigen fände Erhörung: — denn nicht wäre mein Leib zu ermessen; — müßt' ich ein Brod ohne Ehre essen! — daher der Spruch:

Die Ehre sei dein Steuer, o Pilot!
Wo diese fehlt, da gibt es arge Noth.
Der Tod ist besser als ein schnöder Bissen:
Dem Gifte gleich, so tödtet ehrlos Brod.

Und als wieder ein paar Tage verflossen — hat das Mädchen Thränen vergessen — und sprach: O Herr, das Beste ist jetzt, — daß du mich zum Verkauf aussetzst, — so kommt du aus deiner Noth — und ich zu Brod. — Und gewungen von Elend und Schmerz, — wandte er zur Trennung sein Herz: — ihr Darben war's, was ihn trübte, — so daß er auf den Markt sie führte. — Da kam ein Haschemite, — ein Jüngling von vornehmem Schnitte, — der sah die schöne Waare — und zahlte dafür fünfhundert Dinare. — Da faßte den von Bagdad die Reue, — das Mädchen wehklagte aufs Neue: — der Handel aber war geschehen — und konnte zurück nicht gehen. — Er faßte das Geld, — den schmählichen Sold, — und rief weinend aus: — Geh' ich nun in mein Haus, — so erblick' ich es öd und leer — und sie, die Geliebte nicht mehr. — Einem Sinnlosen gleich, — jammernd und bleich, — so trug er sein Weh — in die nahe Moschee. — Der Schlaf fing an — zu bewältigen den Mann; — zu Häupten legt er das Geld — als er in Schlummer verfällt. — Aber ein Gauner hatte entdeckt, — was der Schläfer emsig versteckt; — er schlich sich still zu dem Ort, — und stahl den Beutel ihm fort. — Daher der Spruch:

Des Himmels Schlag beförchte hier und dort,
Er trifft zermalmend dich an jedem Ort.
Den Unglücksboten nicht zerreißt der Blitz
Er zieht an ihm sich nur versengend fort.

Als nun der Arme erwacht vom Schlaf, — sah er das Unglück, das ihn traf. — Noch elender geworden jetzt, — hat er klagend sein Gewand zerfetzt, — auf das Haupt gestreut Staub — und gejammert um den Raub. — Zum Ziele eilt' er mit schnellem Schritte — und stürzte sich in des Flusses Mitte. — Die Leute aber, die es erblickten, — stürzten sich nach dem Verrücken, — und fischten den armen Gesellen — aus den Wellen.

(Der Beschluß folgt.)

Mittheilungen aus Dresden.

Ende November.

Diese Tage wurde auf unserer Bühne ein altes Stück neu einstudirt aufgeführt: Johann von Finnland. Was man auch immerhin über Schauspielerinnen sagen mag, Frau von Weißenthurn hat die deutsche Bühne mit vielen brauchbaren und nicht nur wirksamen, sondern auch gehaltvollen Bühnenstücken beschenkt. Sie verräth in allen ihren Stücken bedeutende Kenntniß des Theaters, die sie sich, als Schauspielerin, leicht erwerben konnte; aber sie schreibt nicht nur gute Rollen, sie zeichnet auch Charaktere, die Dialog ist im Lustspiele witzig und gewandert, im Drama einfach, selbst wenn sie ein Bild gebraucht, nicht schwülstig, und immer kräftig. Jedes ihrer Stücke unterscheidet sich durch Aendrung und Gestaltung von dem andern, alle haben eine, durch die Handlung ausgesprochene Moral, und „Das letzte Mittel", „Welcher ist der Bräutigam", „Johann von Finnland" werden noch gern gesehen werden, wenn manches andere, hochgefärbte Stück längst bei Seite gelegt worden ist. Besonders ist es noch zu loben, daß Frau von Weißenthurn in ihren Stücken nicht nur zwei, drei gute Rollen hat, auch die kleinen sind gut ausgeführt und geben dem Schauspieler Gelegenheit gut zu spielen. In „Johann von Finnland" ist sie der Geschichte nicht ganz treu gefolgt, hat ihr nicht ganz treu folgen können, immer aber hat sie ein gutes, interessantes Theaterstück aus dieser Geschichte gedichtet, welches auch von unserm Publikum sehr beifällig aufgenommen wurde. Die Königin wurde von Dem. Berg vortrefflich gegeben; sie ist eine angenehme Erscheinung auf der Bühne; ihr Organ, biegsam und umfangreich, trifft das Herz, und wenn sie nicht schon — was sie durch Fleiß, Nachdenken und Talent verdient — ihren all zu den ersten tragischen Schauspielerinnen Deutschlands gezählt wird, so kommt es wohl mit dahet, daß sie noch an keiner bedeutenden Bühne gastirte, vielleicht weil sie zu keiner günstigen Jahreszeit urlaub hat. Dem. Bauer gab die Katharina und erhielt, wie Dem. Berg, vielen Beifall. Es müßte interessant sein, diese beiden Schauspielerinnen in diesen Rollen wechseln zu sehen, da die nicht minder schönen Gaben der Dem. Bauer sie im Trauerspiel und Drama mehr auf Rollen verweisen, wozu Milde und Repräsentation nöthig sind, als auf Darstellung des tiefen Seelenschmerzes, des Wahnsinns und der Leidenschaften;

Digitized by Google

zu benen Organ und Mimik die Berg mehr geeignet machen. Den König gab Hr. Porth, den Johann Hr. Wommer, Jeran Hr. Pauli, Brache Hr. Wedy, Wolofsky Hr. Burmeister, Steen Hr. Kriete, und man kann denken, daß so geachtete, verständige Künstler ein herrliches Ensemble bildeten. Hr. Devrient (Mickers) faßte diesen Abend mit besonderer Lebendigkeit. — Die Krankheit der Damen Schröder-Devrient und Schubert würde uns auf längere Zeit um alles Opern gebracht haben, da Fr. Botgorschek auf wenige Opern beschränkt ist, Mad. Wächter, obgleich noch jung, keine jugendlichen Partien mehr hat, wenn nicht Dem. Wüst durch Fleiß, Talent und musikalische Bildung eine gute Stütze unserer Oper wäre. — Heute teilt Mad. Schröder-Devrient wieder als Romeo auf und Frl. v. Treffz als Giulietta. — Das Debut gab ein Concert im Hotel de Pologne, welches Hr. Oelsner veranstaltet hatte, und worüber wir Ihnen schon mehrmals geschrieben haben. Sie spielte: Hommage a Händel, Duo für zwei Pianofortes, Präludium und Fuge von Seb. Bach, Ave Maria von Schubert, Schuberts „Erlkönig", ein Lied von Meissner, neueste Mazurka von Chopin, Variationen über ein Thema von Thalberg. Die Virtuosität der Clara Wieck ist in Prag und Wien allbekannt und daß sie ungeheuren Beifall hatte, versteht sich von selbst. Daß sie so viel verdiente Compositionen vortrug, verdient unsern Dank, und unsere Verwunderung die Kraft, der Fleiß, welche dazu, mit welcher sie Thalbergs Capricte eingeübt hatte; unsere Verwunderung aber wird groß, wenn wir bedenken, daß Jemand Zeit, Mühe und Kraft anwendet, um ein Musikstück spielen zu können, welches weiter schon noch melodisch ist, während er Mozarts, Beethovens, Webers und anderer Meister Werke zu eigenem Genusse, zum Entzücken der Hörer spielen könnte. Frl. Botgorschek und Hr. Tichatschek erfreuten das Publikum durch ihren Gesang. — Mo. einfachen Gesänge Gesänge. Frl. Wüst sang zur Zufriedenheit den Beifall, der einer so klassisch gebildeten Sängerin, wie sie ist, gebührt. Frl. v. Treffz aus Wien bedürfte als Elisetta und Amalia und gefiel. — Frl. Dietz, Kammervirtuosin der Königin von Baiern, spielte auf dem Pianoforte bei Hofe und erwarb sich durch ihr Spiel, so wie durch die Auswahl der von ihr vorgetragenen Musikstücke von Hummel, Beethoven, Ries u. a. den Beifall der höchsten Herrschaften. — Der Generalintendant hat seine öffentlichen Schauspiele, Herr v. Lüttichau, reitet jetzt mit dem Professor Semper nach Paris; der Bau des Schauspielhauses scheitet jedoch auch während der Abwesenheit derselben vorwärts. — Die Synagoge ist ein sehr schönes Gebäude geworden, im morgenländischen Geschmack. Schade, daß der freie Platz, auf dem sie steht, durch ein großes Fabrikgebäude wieder verengt wird. — Die Witterung ist sehr rauh und stürmisch, Brennmaterialien und Lebensmittel sind wieder im Preise gestiegen.

C.

Briefe aus Wien.

An Frau C..... F..... 16. 3. December 1838.

„Bester Wilke!, kurzsicht nach Breslau. — „Die beiden Preußen", Lustspiel nach Anecdot und Quarré. — „Auf der Brautfahrt", die Zauberflöte, Lustspiel, erstes, Zauberstück. — „Der gerade Weg ist der beste" oder „Der Kammerdiener", von Raimund. — „Der Verschwender", Zauberspiel von Raimund, von Meisel. — „Alexander Strudelkopf", Charakterstück von Raimund, von Bäuerle. — „Der Bauer als Millionär", Charakterstück von Raimund, von Bäuerle. — „Die Unglückshöhle", Charakterstück von Raimund, von Bäuerle. — „Der Barometermacher auf der Zauberinsel", Zauberspiel mit Gesang, von Raimund, von Meisel. — „Moisasurs Zauberfluch", Zauberspiel mit Gesang, von Raimund, von Meisel. — „Der Alpenkönig und der Menschenfeind", Zauberspiel mit Gesang, von Raimund, von Meisel. — „Die Gefesselten", Lustspiel, erstes, Zauberstück. — „Der Barometermacher auf der Zauberinsel

erste Bekanntschaft Paskas mit Mayeppa. In Grodno angekommen hinterbrachte Mayeppa dem König, daß Paska wahrscheinlich zu dem Grenzherer mit Aufträgen von den Confoderierten ginge, und rieth, man solle ihn anhalten und verhören, wobei er dem König versicherte, daß ein Mensch, wie Paska, überaus schädlich werden könnte, wenn er gegen den König wirken wollte. Paska reiste noch der damaligen Gewohnheit des Adels langsam, weil er einige Pferdchen, eine Menge von Dienern und solche Stuterei-Reise bei sich hatte. Man ließ ihm nachsagen, daß er den König Grodno und anerlitte ihn. Sein Verhör und die ganze Sache überhaupt ist überaus seltsam, aber weil das nicht hieher gehört, so lassen wir es fallen, indem wir die wahre und unterdrückte Ursache unsers Petersburger Aufenthaltes wiederholen: „Freiheit!“ Die Sache schlug damit, daß der König den Paska persönlich kennen lernte, ihn liebgewann, in seiner Nähe behielt, und ihn seinen ganzen Westeuropa wiedsigte, das Paska auch nie mißbrauchte. Mangel der sächsischen Anklage und der Verhaftigung eines Ehrenmannes war der König zwar sehr über Mayeppa erzürnt, doch verzieh er ihm und berauhte ihn nicht seines Amtes. Bei der Zusammenkunft des Hofes in Warschau kam Paska mit Mayeppa näher zusammen. Aber ihre Freundschaft endete sehr bald. Mayeppa hatte seinen lieben Paska verachmen (1662): „Der König besaht mir, jeden Tag zu ihm zu kommen, um mich mit ihm zu besprechen und die Geldee zu hören, die er mir zu meiner Einhaltung aus seiner Statouille gab. Ja ich besaß auch fenst Geld genug. Vom König hatte ich nicht weniger als 500 Dukaten bekommen, zur Unterhaltung der russischen Gesandten in Warschau aber gab man mir 15000. Aber so leicht das Geld gekommen war, so wenig hielt dasse ich, es lange zu behalten. Ziemlich oft kamen wir mit den Hofleuten Zeitvertreibe, denn in Warschau ist es leicht, Bekanntschaften zu machen und in Gesellschaft zu kommen. Mayeppa hatte bei dem König Verzeihung für seine Spottreverien von Grodno her erlangt, und erschien wieder bei Hofe. Demnach aber wichen wir einander immer aus; denn wenn gleich seine Anklage mir statt täglich Brod und Ehre verschafft hatte, so hatte ich ihn doch immer auf dem Herze, besonders wenn ein Trinkgelage gehalten wurde; weil einem da bekanntlich alle Beleidigungen in das Gedächtnis zurückkommen. Einsmals hatte ich mir einen Rausch angetrunken, und trat so in dem Pallaste in ein Zimmer, wo viele Hofleute versammelt waren, unter ihnen auch Mayeppa. Ich trat zu ihm und sprach lächelnd: „Guten Tag, Herr Etuli! (Sofatischer Ausdruck.)

Er, ein stolzer und aufgeblasener Mensch, antwortete mir in demselben Tone: „Unterthänigster Diener, Herr Kreporal!“ — Damit wollte er andeuten, daß mich, als ich in Grodno verhaftet war, ein deutscher Kreporal mit deutschen Soldaten bewacht hatte. Ich mich lange zu besinnen, drehte ich mich um, und gab dem Mayeppa eine Ohrfeige. — Er griff nach dem Degen, ich — ebenfalls! Die Hofdinge waren sich zwischen uns und riefen: „Halte ein, halte ein, spare dich!“ Ich ließ mich nicht nehmen im Gemache.“ — Doch ergriff sein einziger von den Höflingen die Partei Mayeppa, denn alle haßten ihn, weil er ein Scheim und außerdem noch ein Ketzer war, der erst unlängst in der Adelsrath erhoben werden. Indessen wußten sie so, daß ich Ketzer sowohl Mayeppa zu hassen; auch stand ich in Achtung bei ihnen, weil ich mich schon mit ihnen abgefunden hatte, und es nicht liebte, ihnen aus dem Wege zu gehen. So entstand eine große Verwirrung. Einer von den Höflingen lief zu dem König und sprach: „Euer Majestät, Paska hat dem Mayeppa eine Ohrfeige gegeben!“ — Der König aber gab dem Berichterstatter eine, und sprach: „Wische dich in keine Händel, wenn man dich nicht fragt!“

Alle erwarteten, daß der König den Paska exemplarisch für diese Beleidigung bestrafen würde und ein Bischof gab ihm den Rath zu entfliehen. Paska wagte es nicht, sich vor den Augen des Königs zu zeigen. Aber weil Paska Beamter bei den russischen Gesandten war, so mußte er nothwendig am Hofe erscheinen. „Am Sonntag ging ich zum Untertanzler (spricht Paska) und frug ihn, ob ich vor dem König erscheinen dürfte? Der Unterkanzler erklärte, es sei dem König gar nicht eingefallen, auf mich zu grämen, sondern er habe im Gegentheil gesagt: „Ich wundere mich gar nicht, denn ich weiß, daß eine Fäuterung schwerlicher ist, als eine Wunde. Gut, daß sie nicht irgend wo auf der Straße aneinander geraten sind. Mayeppa hatte es tüchtig verdient! Er mag für die Zukunft wissen, wie er sich zu verhalten hat.“ Ich ging zu derselben Stunde in die königlichen Gemächer, wo der König und die Königin speisten. — Als der König mich erblickte, sprach er: „Was daß du denn so spät gekommen, Herr Bruder, daß du nicht schon den vierten Tag hier nicht bist und täst. Man wird dich sammt den Gesandten andere unterhalten müssen, dann wirst du öfter am Hofe erscheinen!“ Ich antwortete: „Die Gesandten beklagen sich sehr über den langsamen Fortgang der Geschäfte, obwohl sie schon viele Räume zufrieden sind; sollten sie aber noch andere unterhalten werden, so könnte ich es in Waarschau nicht länger mit ihnen aushalten!“ Hierauf sprach der König mit mehreren Personen über mancherlei Gegenstände. Ich war seeb, daß der König auf mich nicht einmal die Stirne gerunzelt hatte. Viele Gesandte und Kriegsleute kamen nun herbei. Man reichte das Dessert. In dem Zimmer war ein Bär, oder eigentlich ein junger Mensch von 14 Jahren in Gestalt eines Bären, den Martin Oginski in den litthauischen Wäldern bei einer Bärenjagd gefangen hatte. Die Bären, besonders eine große Bärin, verthedigten ihn mit der größten Anstrengung; diese schien seine Mutter zu sein. Dieser Halbmensch und Halbbär hatte an Händen und Füßen keine Bärenklauen, sondern menschliche Nägel, und er unterschied sich von einem Menschen nur dadurch, daß sein ganzer Körper, so selbst das Gesicht mit langen Haaren bedeckt war, aus welchen nur die Augen hervorleuchteten. Ueber ihn herrschten nun verschiedene Meinungen; einige glaubten, er sei von einer Bärenmutter geboren, andere aber, daß ihn die Bärin als Junges Kind gefunden und gesäuget hätte, wovon es das Aussehen eines Thieres bekommen. Dieser Wurfel konnte keine Spröe hervorbringen, und hatte alle Gewohnheiten eines Thieres. Die Königin reichte ihm die Schale von einer Birne, mit Zucker bestreut. Er stecke sie sogleich in den Mund, fraß sie aber nicht, sondern nahm sie wieder in die Hand, und warf sie nach der Königin. Der König tachte darüber, die Königin seagte ihn französisch, was es da zu lachen gäbe; da fing er noch mehr zu lachen an. Die Königin Ludovika war sehr schwanig; sie ward darüber aufgebracht, und verließ die Tafel; der König aber befahl, ohne darauf Rücksicht zu nehmen, uns Wein zu bringen, dann ließ er aufspielen, rief die Hofdamen herbei, und so begann eine schöne Belustigung. Bei dieser Gelegenheit rief der König den Mayeppa herbei, befahl uns, und zu umgemen, und gegenseitig um Verzeihung zu bitten, indem er sagte: „Jetzt müsset ihr aus euren Herzen allen Haß verbannen, und einander die Beleidigungen vergeben, weil ihr euch ein jeder gegen den andern vergangen habt!“ Und so versöhnten wir uns, kamen uns näher kennen, und zechten mit einander. Mayeppa jedoch besserte sich nicht, und das Jahr darauf mußte er mit Schande aus Polen fliehen. Wir wollen sehen, aus welchem Grunde.

(Der Beschluß folgt.)

Notizen.

— (**Paris.**) In der Oper wurde vor Kurzem zwischen Donizettis „Liebestrank“ und dem Ballet La diable boiteux die Ouverture zur Iphigenia in Aulis gespielt, mit vervollständigter Instrumentation von Lindpaintner, und einem Gebet zwischen Gesang und Chor, während der Feyerung der Jovenale in solche Inspiration durch das Werk des Meisters geschrieben ist, daß man es durchaus für eine Arbeit von Gluck selbst halten muß. (Trotz unserer Achtung vor Halevys Talent nehmen wir uns die Freyheit, dies zu bezweifeln.)

Neue Zeitschrift.

Mit dem ersten Januar 1839 erscheint in Pesth im Verlage von Gustav Heckenast und unter der Redaction von Dr. Sigmund Sappir eine neue belletristisch-encyklopädische Zeitschrift:

Pester Tagesblatt

zeitschriftliches Organ für Wissen, Kunst und Leben.

Zufolge des Prospectus wird diese Zeitschrift nebst Mittheilungen, wie sie gewöhnlich belletristische Blätter enthalten, auch alles Neue aus dem Gebiete des geschäftlichen, industriellen und gewerbethätigen Lebens zur Oeffentlichkeit bringen, insbesondere Pesth und Ofen, so wie Ungarn überhaupt, berücksichtigen, und dabei eine praktische Seite haben, welche derselben die regste Theilnahme des Publikums sichern dürfte. Die Redaction verspricht auch, Uebersetzungen magyarischer Poesien zu geben, und wir erlauben sie, zu recht oft Berichte über die wenig bekannte magyarische Literatur und Proben aus derselben zu bringen, was dem Blatte auch im Ausland einen Leserkreis erwerben würde. Der Name des Redacteurs, dessen Berichte im „Humoristen“ (unter der Chiffre Dr. Notus) wir immer mit Vergnügen gelesen haben, und des Verlegers, lassen ein gutes Journal erwarten. Es wird, mit Ausnahme des Montags, täglich erscheinen, und in Pesth ganzjährig 8 fl., mit täglicher Zusendung 9 fl. C. M., halbjährig 4 fl. 30 kr., mit täglicher Zusendung 5 fl. C. M. kosten. Anzeigen sehr Art werden zur Einrückung, mit der Gebühr von 3 kr. G. M. für die Spaltenzeile in kleiner Schrift, angenommen.

Die Posaune.

Diese von C. Hoerys in Hannover kürzlich redigirte Zeitschrift, beginnt mit 1839 ihren achten Jahrgang. Wöchentlich erscheinen drei Nummern, von Zeit zu Zeit mit den schön gestochenen Porträts ausgezeichneter Künstler und Künstlerinnen. Der Preis des Jahrgangs ist 4 Thlr. 16 Sgr. — Mit voller Ueberzeugung können wir sagen, daß diese Zeitschrift recht interessante Mittheilungen enthält, und insbesondere sehr unterhaltend ist, so daß sie in keinem Journalzirkel fehlen sollte. R. G.

Redacteur Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Schmidt. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

№ 100. Samstag den 15. Dezember. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Monatslieferungen (Vierteljahrsweise). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dieß Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Studentenstreiche.

Frei nach dem Spanischen.

Von Paul Asper.

In einer der ansehnlichsten Gasthäuser von Cordova traten nach dem Ave zwei Caballeros von anmuthiger Gestalt und adeligem Wesen, wenn gleich etwas unscheinbar in ihrem äußern Aufzuge. Die verschossenen Mäntel, so wie die an mehreren Stellen etwas schadhaft gewordenen Unterkleider, vor Allem aber das bestaubte und übel zugerichtete Fußwerk, hätten vielleicht manchem der anwesenden Stuper ein spöttisches Lächeln abgenöthigt, aber wer den jungen Männern zugleich in die funkelnden Augen und auf die langen Stoßdegen blickte, wer den verwegenen Anstand bemerkte, mit welchem sie die zierlichen Stutzbärte strichen, der nahm sich wohl in Acht vor anzüglichen Mienen und erwog lieber mit Bedauern die augenblicklichen Bedrängnisse, denen bisweilen auch der ehrenwerthe Cavalier nicht entwischt.

Die beiden Ankömmlinge, nachdem sie das Terrain scharf überblickt, nahmen in einem entfernten Winkel Platz, ließen Chokolade und Cigarren bringen und unterhielten sich leise, doch labhaft mit einander. „Wie hoch mag sich euere Baarschaft belaufen, Don Lopez?“ fragte der Eine. „Fünfzehn Realen, Don Gaspar, und die euere?“ „Siebzehn; das macht zusammen zwei und dreißig und mag hinreichen für einige Tage, was aber dann?“ Eine kurze Pause trat ein, dann stieß der, welcher sich Don Lopez nannte eine arge Verwünschung aus. „Wahrhaftig, es geht nicht länger so, Gasparille, wenn wir nicht bald zu Geld kommen, so gelaugt Keiner von uns an den Ort seiner Bestimmung. Ich habe das verd— Fußreisen gänzlich satt, obwohl wir erst ein paar Leguas zurückgelegt; auch will ich auf keinen Fall vor meinem Oheim in diesem armseligen Aufzuge erscheinen.“

„Geht mirs denn besser?“ erwiederte Don Gaspar. „Ihr habt doch noch einen Oheim, einen wackern Geistlichen, der recht gut wissen wird, daß man von der Schule niemals mit einem gespickten Beutel zurückkehrt. Er wird euch allenfalls eine derbe Lection lesen, dann heimlich bedauern, hierauf mit Geld und Kleidern unterstützen, und euch zum Abschiede noch seinen Segen ertheilen. Aber ich, theuerer Lopez, ganz auf mich selbst beschränkt, muß mit Anstand auftreten unter den Spießbürgern meiner Vaterstadt, vor meiner lieblichen Juanita, dieser Perle von Andalusien! ich muß die Ehre der guten Universität Sevilla aufrecht erhalten, — wie kann ich das in diesem schäbigen Mantel, diesen lückenhaften Beinkleidern, diesem elenden Filz?“

„Es hilft nichts“, sprach Don Lopez ernsthaft, „wir müssen ein paar gute Mauthiere haben und eine wohlgefüllte Börse; dann können wir die Reise schneller fortsetzen und in der nächsten großen Stadt unsere Ausrüstung verbessern.“

„O herrlich, herrlich“, rief Don Gaspar und lachte dazu aus vollem Halse, „„wir müssen haben““, das heißt doch nur, wir müssen etwas anfangen um zu haben, einen Gr—reich, eine Bribonada, wie wir deren zu Sevilla so manche verließen!“

„Es wird nicht anders thunlich sein“, versetzte sein Gefährte mit Achselzucken. „Eh' sterb' ich auf der Landstraße, eh' ich wie ein Bettler vor Don Felix, meinem Oheim, erscheine.“

„Seid unbesorgt“, tröstete Don Gaspar, „ich habe heute schon den ganzen Tag über diesen Punkt nachgedacht, und Ihr kennt meinen erfinderischen Kopf. Cordova ist eine große, reichbevölkerte Stadt, ich bin hier wohl bekannt und zweifle gar nicht an dem guten Erfolge eines pfiffigen Streiches; nur müßt Ihr mir dabei mit allen Kräften beistehen. Und jetzt hört mich!“— Don Gaspar wollte eben seinen Plan entwickeln, als er durch die Ankunft eines Fremden gestört ward, der sich dicht vor dem Tisch hinpflanzte und mit einer leichten Bewegung an den Hut griff. Es war ein junger starkgebauter Mann, dessen Züge, an sich nicht unangenehm, dennoch jenen Ausdruck von Gemeinheit trugen, der auch durch die reiche Kleidung und das hochmüthige Betragen ihres Inhabers nicht verbessert wird.

„Studenten von Sevilla?“ fragte er in zuversichtlichem Tone. „Es ist so wie euer Gnaden *) sagen“, erwiederte Don Gaspar mit affektirter Höflichkeit, und zwar sehen Sie hier meinen verehrlichen Freund Don Lopez Antonio Toro de Valde, in mir aber Ihren unterthänigsten Diener Gaspar Cebes, Hidalgo. Uebrigens, Senner, glaube ich nicht zu irren, wenn ich in Ew. Gnaden den vortrefflichen Don Pedro de la Gamba begrüße, der vor zwei Jahren zu Sevilla den Studien oblag.“

„Der bin ich“, antwortete der Fremde mit selbstgefälligem Lächeln; „aber zum Teufel, Sennores, Ihr sitzt da bei leeren Chokoladebechern, das darf nicht sein! wo Pedro de la Gamba athmet, muß immer ein feiner Nebensaft in der Nähe sein. He,

*) Nuestra merced — Die Spanier sind mit diesem Titel eben so freigebig, wie manche Provinzen Deutschlands mit dem Wörtchen „von“.

Digitized by Google

Jagge, Alikante her! — Verdammter Schurke, er thut, als höre er nicht — wart' ich will dich" — damit schritt er gleich einem zornigen Truthahn auf den kleinen Kellner los. „Grinnert Ihr Euch noch des vierschrötigen Esels von Sevilla her?" fragte Don Gaspar seinen Genossen. „Wie sollt' ich nicht! Er war oft genug die Zielscheibe unseres Witzes." „Wohlan" fuhr Don Gaspar fort, „ich will den selbsthaften Manchauer rufen, wenns irgend möglich ist; laßt mich nur machen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Ein Mährchen aus Touti-Nameh.

(Beschluß.)

Ein Greis, so erzählt der Jüngling nun selber, — trug mich darauf in einen der dunklen Gewölber, — und sprach mich gefinnt: — O Kind! — Das Weib floh aus deiner Hand, — wie die Geliebte dir entschwand; — daß du aber gesucht den Tod, — war gegen den Propheten Gebot. — Du bist nicht der erste dienieden, — dem Armuth ihr Gewand beschieden; — noch der erste, so trübe — Tropfen trank aus dem Kelch der Liebe. — Darum lenke dich des siegen, — denn leicht kann es sich fügen, — daß diese Nacht der Nord — die wird zum hellen Morgenroth, — worin dein entflohenes Glück — die morgens kehrt zurück. — Da durchdrang mich Ruhe und Ergebung, — Muth und Gebedung, — daß ich, wie der Morgen tagte, — mich auf die Reise wagte. — Da kam ich nach langer Zeit des Verdrusses — an das Ufer eines Flusses, — worauf ich ein Simbild des Ueberflusses — und heitern Genusses, — ein Fahrzeug gewahrte mit kostbarer Fracht, — mit Schätzen und Gerüthen der Pracht. — Und ich rief dem Schiffer von weitem: — Gib mir Platz bei deinen Leuten! — er aber ließ mir bedeuten: — Der Herr des Schiffes sei ein Haschemite, — ein Jüngling von vornehmem Schnitte, — und es verbiete — die Sitte, — mich in seiner Leute Mitte — in diesem Kleide aufzunehmen; — doch wollt' ich mich bequemen, — in ihre Tracht mich zu hüllen, — so woll' er meinen Wunsch erfüllen, — und mich mitfahren lassen im Stillen. — So kam's, daß ich in Matrosentracht — bestiegen die Jacht; — doch kaum war ich drin aufgenommen, — so sah ich auch mein Mädchen kommen, — von Dienern und Zofe — umgeben mit einem Hofe. — Als ich nun die Augen, die geröthten, — gelabt an der Schönheit der Geliebten, — da kehrte die Kraft mir zurück, — und ich sprach: O Herz, das Glück — öffnet die die Pforte, — und der Kranke ist an dem Orte, — wo ihn heilen des Arztes Worte. — Und wird mir auch andres nichts zu Theil, — so ist dies schon mein Heil, — daß ich mit ihr — auf einem Schiffe lebe hier. — Denn zu Glück und Einigkeit — stimmt das Herz jede Kleinigkeit, — die von der Theuern rührt — und ihm zu Theile wird. — Daher der Spruch:

Der Liebe Fahe ist des Glückes Schwester,
Denn Liebe ist allein der Liebe Treiber.
Mag die das Glück der ganzen Erde winken,
Ein einzig Haar der Liebe hält dich fester.

Eine Weile darnach — da brach — sie aus in Weh und Ach! — der Haschemitensjüngling aber sprach: — Dies Seufzen und Klagen, — dies Leiden und Unbehagen — wie lange noch soll ich es tragen? — Laß ab von diesen Schwärmereien, — um uns mit deiner Kunst zu erfreuen. — Du bist nicht die erste, die vom Freunde — getrennt ihr Loos beweinte, — nicht die erste, welcher klenieden — das Gewand der Geduld beschieden. — Und da er so redend sprach, — so gab die Schöne nach; — sie nahm die Laute und sang — ein Lied dazu von trauriger Klang. — Dann aber weinte sie so sehr, — daß ihre Thränenperlen sanken ins Meer, — und diese wie eher das Lied — bewegten ein jedes Gemüth. —

Da sprach ich still für mich: — in diesem Augenblick will ich — auf eine Weise mich itzt zu erkennen geben, — worauf sie entnehme, daß ich am Leben — und mit ihr auf diesem Schiffe eben. — Ich faßte unbemerkt ihre Laute, — und stimmte sie in eine mir vertraute — Tonart, wodurch sie wußte, — daß ich sie gestimmt haben mußte. — Es war aber eine Nacht, — heiter wie die Seele, die gesund lacht, — und glänzend, wie das Ringelhaar — meiner Geliebten war. — Da sprach der Schiffsführer wieder: — O Mägdlein der Lieder, — soll denn in so schöner Nacht kein Gesang — und nicht werden zum Freudenklang, — statt daß uns deine sammende Stimme — zu Thränen und Wehklagen stimme! — Da nahm das Mädchen wieder die Laute auf; — doch als sie mit den Süßchen schlug darauf, — ließ sie plötzlich einen Schrei aus — und rief dann froh und frei aus: — Bei Gott dem Herrn, der gibt und nimmt, — dieser Ton ist von meinem Geliebten gestimmt, — der gewiß und bestimmt — mit mir auf diesem Schiffe schwimmt! — Da sprach der edle Haschemite: — L'wär' er doch in unser Mitte, — damit er dein Sehnen minderte, — deine Thränen hinderte, — und wir durch dein Singen und Spielen — erfreut uns könnten fühlen! — Da hatt' ich mir schnell ein Herz gefaßt, — und rief in Hast: — Der Unglückseligen, von dem du gesprochen hast, — o Herr, sieh ihn hier als deinen Gast! — Und da sein Blick mich so erfaßt, — wie ich, erbrückt durch des Elends Last, — gewußt ohne Rast und Rast, — einen Schatten gleichend fast, — mich hervorschleppte an den Mast: — da rührte Mitleid alle Umstehenden — und Schmerz alle Sehenden. — Daher der Spruch:

Die Glut verdirg in deinem Innern fest,
Obgleich sich Moschus schwer verbergen läßt;
Denn stammt sie auf aus ihrer tiefen Haft,
Ragt alles ringsum auf sie bis zum Rest.

Darauf mit mir sich beschäftigend, — sprach mit einem Eide bekräftigend, — der Haschemiten-Mann: — Höre mich an! — Seit dem Tagesverlauf — da dies Mädchen mein ward im Kauf, — hat mein Wunsch sie nicht berührt, — noch meine Hand sie verführt. — Nicht ihres Blicks, noch ihrer Lieder — vermocht' ich je mich zu erfreuen; stets flossen ihre Thränen nieder, — wo konnte Zeit zur Freude sein! — Da nun aber eure Liebe — von so innigem Triebe, — so gid dein Gemüth in Fieber, — es ist dir Glück beschieden; — denn immer war mein Sinn darauf gewandt, — dem Sinkenden zu reichen die Hand, — und dem, der in Boden fiel, — wieder aufzuhelfen aus Ziel. — Darum gelobe ich dir, — wenn ich von hier — wieder in Basra angelangt — jene wieder ihrer Freiheit empfangt; — so soll deine Gattin werden, die dich munter hält, — und ich will sie kleiden, was euch unterhält, — Als mich gewahrte des Mädchens Blick, — da kehrte Leben in ihren Leib zurück; — sie verlangte nach einem Labetrunk, — und dann setzte sie die Saiten in Schwung, — und spielte die Laute dergestalt, — daß alle Herzen froh gewallt, — daß die Flut heiter emporgerauscht — und Fische und Vögel dem Lied gelauscht.

Nach einigen Tagen gemeinsamer Fahrt, — hatten wir unser Schiff in einer Bucht bewahrt, — und gingen bei einer Insel ans Land, — Geschäfte zu besorgen allerhand, — und als ich zurückkam an den Strand, — da waren, — ohne meines Abgangs zu gewahren, — der Leute längst wieder fortgefahren. — Hilflos blieb ich da und allein, — der ernstlosene Kummer fand sich ein, — und mein Gram mußte neu gedeih'n. — Daher der Spruch:

Der frohen Stunde freue dich mit Dank,
Denn nicht von Scheiten kommt der Lautenklang;
Viel böse harren noch im Hintergrund,
Und nichts verbindert ihren Nahegang.

Und als ich nun den Becher der Seegen — getrunken an jedem Morgen, — und auf den Kissen des Kummers — verbracht jede Nacht des Schlummers, — da kam ich auf des Mühsals Pfade — nach Basra an die Pforte der Gnade. — Meiner Tage irrt' ich in den Straßen, — denn die Stadt war groß über Maßen, — ohne daß ich konnt' gewahren — Einen aus der Haschemiten Scharen. — Doch eines Morgens gelang es, — daß ich inmitten meines Irrganges — einen Diener jenes Herrn begegnete, — und meinen Glücksstern segnete. — Der erkannte mich gleichfalls freudig, —

Digitized by Google

und war so gerührt und mitleidig — über das, was ich ihm mittheilte, — daß er mit mir zu seinem Gebieter eilte. — Ich ward mit Güte aufgenommen, er nannte mich willkommen, — und sprach: — Seit dem Tag, — an welchem du vom Schiffe verschwandst, — überfiel mich Ahnung und Angst, — daß dir ein Unglück zugestoßen — und dein Blut durch ein wildes Thier vergossen. — Und im Backen angekommen, — sprach ich zu meinem Mädchen schmerzbeklommen: — Dein Geliebter ist verschwunden, — und ich kann es nicht erkunden, — ob er lebend oder todt; — was wüßt du thun in solcher Noth? — Sie aber sagte: Laß mich gehn, — mich nach einem Winkel umsehen, — wo ich ein Grab mit seinem Namen errichte — und dort mein Gebet verrichte. — Siehe, dort in jener Zelle — hat sie erbaut deine Grabesstelle, — und Leib und Gesicht — gehüllt in Trauerkleider dicht — und betet für dich. — Und als ich an mein Grab getreten, — wo sie lag in eifrigem Beten, — da blickte sie empor, — ein Schrei drang an mein Ohr: — vereint war ich mit der Lieben seit — und ein Ziel dem Bereuen gesetzt. — Dann gab der Herr uns seinen Segen, — ließ fünfhundert Diebe vor uns hintreten — und sprach: Allmonatlich sollt ihr — ein Gleiches erhalten von mir, — damit euch der Tag festlich entweiche, — und die Lebenszeit sorglos verstreiche. — Und seit dieser Stern von Glück — aufgegangen meinem Geschick, — lebt' ich in Freuden und ungetrübten — Tagen mit meiner Geliebten. — Daher der Spruch:

Zu Gleichgesinnten kömmt so endlich noch:
Denn dahin zieht dein ganzes Streben doch.
Wo wäre auch ein ewig Glück zu finden,
Als in der Seelen süßem Liebesbund?

Weit nun hiebei, — so schlos der Papagei, — diesen Schmerzen und jene Erschütt — in gleichem Streben gleiche Treue kröne, — so geschah es, daß sie sich fanden — und für ihr Leben verbanden.

Und da auch würd' es geschehen — und die und deinem Geliebten ergehen, — ihr würdet bei gleicher Gesinnung — bald gelangen zu gleicher Innung. — Die Treue aber ist unerlässlich — und ihre Folgen sind unermeßlich. — Von ihr in Bewegung gesetzt, — erhebe dich jetzt — und eile zu deinem Seelbichein, — laß dich nicht frauchte los erwartet sein. — Und Gott der Erhabene wollte dies, — sieh, da zerriß — der Morgen den Schleier der Finsternis — und zeigte sein rosiges Angesicht: — darum wolleg den Besuch sie nicht.

In dieser Nacht gedachte sie zu gehn
Zum Schönen, den sie still sich auserlesen:
Doch heute sie der Morgen und der Bahn,
Die mit den Liebesleuten feindlich stehn *).

Drächter Manfred.

Correspondenz aus Leipzig.

Im November.

Die wirthschaftliche Haushälterin pustete ihrem Herrn, dem alten, wohlverdienten Bürger und Bäcker-Obermeister, das verschnuppte Licht, stellte die Kaffeemaschine mit zwei Tassen auf den Tisch und wollte sich entfernen. „Hör'!“, sprach der Meister, gähnend von einem Zeitungsblatte aufsehend, und rückte seine Perjemütze aus der Stirn, „in der übertünftigen Woche geht der Dampfwagen schon die Riesa; 's ist doch teil, wir schnell man jetzt fortkommt!“ Die Haushälterin seufzte mißmuthig und erwiderte: „Ach, ich frage nicht viel nach dem Fortkommen mit Dampfe, wenn man sonst nur immer auf sein gutes Gewissen rechnen könnte!“ — „So lange du bei mir bist, sollst du's haben“, versetzte jener mit Nachdruck, „das weißt du ja! Du bist mir lange gehient und ich werde dich belohnen!“ — „Ja, aber“ — begann die Haushälterin wieder uns stockte verlegen. „Was aber?“ fuhr der Alte fort, „Du wirst mich noch bös machen, wenn du immer an mein Sterbebett denkst. Verdrieß hab' ich dir gnug, das ich zum Ueberfluß nächstens mein Testament machen werde. Jetzt zu Bett, 's ist spät, und ich muß zeitig heraus!“ — „Angenehme Ruh', lieber Herr! Nur, wie der Wind pfeift, es ist eine garstige Nacht!“ Mit diesen Worten ging die Aufrichtergesinnte. Der Meister zog seinen Schlafrock aus, flüsterte sein Abendgebet; „Schirme mich, Gott!“ und legte sich zu Bett, während die vorsichtige Wirthschafterin draußen auf der Flur noch die Schlösser visitirte. Darauf begab sie sich, mit sich selbst redend, nach ihrem Schlafgemache. Es wurde todtenstill im Hause. Vor der Thür rief der Nachtwächter die elfte Stunde ab und sing dann ein Gespräch mit seinem Hunde an, der freundlich mit dem Schwanze wedelte und auf seine Weise Antwort gab. Einige nachtwandelnde Studenten zogen singend vorüber und ließen ein paar Mäße gegen den Bäcker los. „Wollt ja schlafen, meine Herren!“ entgegnete dieser mit trockenem Humor, an dergleichen Scenen seit einem Vierteljahrhundert gewöhnt. So kam Mitternacht heran und er machte aufs Neue die Runde mit seinem: „Höret, ihr Herrn, und laßt euch sagen, die Glocke hat zwölf geschlagen!“ Mit hoffnungsfreudiger Seele tritet er zu seinem Nebenhause, der Stimbank vor des Bäckers Hause, zurück denn, sobald er nach der ersten Stunde sein Herzhorn vollendet, erwarteten ihn zwei warme Laibe Kaffee und eine Butterkommet. Dies verweilt sich nämlich so. Der Meister stand regelmäßig nach Ein Uhr auf — wie das bei Bäckern gebräuchlich — kochte Kaffee und nahm ihn in Gesellschaft des besprochenen Nachtwächters auf der Bank vor seinem Hause ein. Endlich schlug die Glocke. Jetzt wurde es auf der Treppe lebendig. Der lebrjunge taumelte schlaftrunken nach der Backstube, um den Gesellen die Geräthschaft für die Arbeit zurecht zu legen. Darauf ging er nach der Holzkammer, um kleines Holz zu spalten. „Wo in aller Welt ist das Beil?“ brummte er vor sich hin, verdrießlich, es nicht zu finden. „Wenn's Einer verstekt hätte, das wäre ein dummer Schabernak.“ Suchend begibt er sich nach der Hausflur. An der Thür steht ein Mann, in den Mantel gehüllt, die Mütze tief ins Gesicht gedrückt. „Du, was los ist hier aus!“, spricht er mit dumpfer Stimme zum Lehrjungen, „ich mag nicht gern Lärm machen“. Dieser, dem es oft begegnet, verspürten leuten die Thür zu öffnen, streift seine Holzpantoffeln ab und schleicht nach der Wohnstube, wo der Haus-Schlüssel hängt. Kaum aber ist er auf der Schwelle, so bert er die Haustür hastig aufstehlen — er eilt zurück — da wird sie zugeschlagen, und mit starken Sätzen springt jener mit Beil und die Treppe. Dem Jungen wird bang; er läuft nach der Backstube. „Herr, es müssen Diebe im Hause sein!“ Der Meister: „Hebe, Diese, Diebe!“ Die Gesellen kommen mit Licht herbei. „Wo? Wie?“ Der Lehrjunge zeigt nach der Thür, bläst, wie die Wand, und kann nicht reden. — Inzwischen ist der Nachtwächter von seiner Tour zur Wohnstube und wundert sich, daß sein Freund nicht auf ist und dem Fenster steht und ihm einen guten Morgen bietet. Er pocht leise an den Laden — er lauscht — drinnen hört er dumpfe Stimmen. „Was ist denn passirt?“ murmelt er betreten und geht an die Haustüre. Er findet sie offen, hört sie offen, denn der verdächtige Mann hatte den Schlüssel nicht abgezogen. Als er eintreten will, prallt der Lehrjunge mit einem Schrei des Entsetzens an ihn an. „Lieber Gott, was ist denn?“ fragt Jener erbrechen. „Ich muß zum Schutz des Meisters!“ ist die Antwort. „Der Meister, ach, der Meister!“ Damit läuft er fort. „Ach, daß Gott erbarm!“ jammert die Haushälterin, die im Nachtkleide ebenfalls herbeigekommen. Zwei Gesellen rennen gegen den Nachtwächter und fassen ihn bei'm Kragen. Er muß in die Stube gegehen. Jetzt erst sieht er und schauert — der Meister ist erschlagen! Eine tiefe Wunde am Schlafe, liegt er blutend, lehnt im Bette, mit dem Kopfe nach unten. Der ehrliche Nachtwächter schlägt betend in die Hände, wankend sein Hund furchtsam winselt, thut noch einen Bell und kriecht scheu gram Gemordeten und ritt fort, um die That der Polizei anzuzeigen. Die Gesellen machen Lärm in den obern Stockwerken. Eben so die Haushälterin, aber „sude' uns nicht in Versuchung!“ nicht mit leeren Händen. Der Mann, auf den sie ihre Hoffnung gesetzt, ist tot — der Schrank steht erbrochen vor ihr — sie öffnet ein Fach, wo Staatspapiere liegen, aber irgend andere werthvolle Dinge. „Der Meister!“, fällt sie schaudernd, „hat mir versprochen, im Testamente meiner zu gedenken — so verzeih' mir der Himmel, wenn ich mich selbst bedenke!“ Sie trägt das zusammengeraffte nach der vierten Etage und übergibt es zur einstweiligen Aufbewahrung der dort wohnenden Familie. Also wieder ins Parterre zurückgekehrt, ist das Meisters Leiche, der Lautlos vor der Leiche kniet, und das Gericht angekommen. Man versichert sich sogleich der Hausbewohner, unter ihnen auch einiger Studenten, die ihren Rausch vom vergangenen Abend kaum ausgeschlafen haben und sich nicht wenig wundern, daß man sie in Beschlag nimmt. Der Leichnam wird untersucht. Es zeigt sich, daß die hauptsächliche Wunde vermittelst eines Meissels, der mit dem Beil (demselben, welches der Lehrjunge vergeblich gesucht) in den Schlaf getrieben worden, beigebracht sein mußte. Die unschuldigen Hausbewohner werden bald wieder in Freiheit gesetzt, ausgenommen die Haushälterin, deren Dienstzeit bei dieser Gelegenheit schnell an den Tag kommt.

Sie wundern sich, daß ich Ihnen eine Mordgeschichte erzähle und schließen das Hauptz, als wollten Sie sagen, dergleichen passe besser in den Verlag des Herrn Schreck in Leipzig? Wollte Gott, der Verlag wäre Erfindung, ich wollte mir gern gefallen lassen, daß man mich unter die Schauergeschichtenfabrikanten zählte. Aber es ist, wie die Leierkastenmänner auf Messen und Jahrmärkten zu singen pflegen —

„reine Wahrheit, ins Deutsche!“

Der alte ermerbte Meister hieß Wiesse. Trotz allen Nachforschungen hat man den frechen Mörder, der sich wahrscheinlich am Abend

*) Dieser Schlafvers ist der gleiche in allen Abschattungen oder „Nächten“ des Teutschen Romeo.

Digitized by Google

in das ihm wohlbekannte Haus geschlichen und sich dort irgendwo versteckt hat, noch nicht entdecken können. Doch soll man ihm auf der Spur sein. Die Hausbürgerin wird für ihre Hartschat wahrscheinlich mit dem Zuchthause büßen müssen. Mit Recht. Die blutige That hat hier um so mehr erschüttert, je seltener in Leipzig etwas Aehnliches dergegnet ist; seit beinahe dreißig Jahren ist in unserer Stadt kein Raubmord verübt worden, obgleich Sachsen im Allgemeinen in der letzten Zeit unter allen deutschen Ländern verhältnißmäßig die meisten Mörder und dem häufig Selbstmörder aufzuweisen hat. Mag dies auch auf eine bloße zufälligkeit hinauslaufen, welche unsere Moralität nicht verdächtigen kann, so ist es doch sehr betrübt. — Verlangen Sie heute keine andere Relation — ich bin nicht im Stande, Literatur, Theater, Concerte und Mordgeschichten durch einander zu erzählen. Jene Gegenstände behalt' ich mir für meinen nächsten Bericht vor, in welchem ich Ihnen Erfreuliches mitzutheilen hoffe.

Neuigkeiten aus St.-Petersburg.

Unter den vielen neuen Werken, welche der geehrte und unermüdliche A. T. Smirdin eben jetzt zu Tage fördert, ist eine im Gitel Formal bestehende Miniaturausgabe der auserlesenen Komödie von Gribojedow: „Das Elend kommt vom Verstande" besonders bemerkenswerth. Mit Stolz darf die erste Blätter dieses Buches, das in der Officin des Departements des Kriegsministeriums gedruckt wird, und worin durch die Schönheit der Schrift und die Reinheit des Druckes in nicht geringe Verwunderung versetzt. — Ein zweites Unternehmen ist die Herausgabe der Fabeln von Krilow auf Velinpapier in 8. mit herrlichen Gravirungen — 40 an der Zahl — die in Paris nach dem Muster jener, welche die Bilderausgabe Lafontaines beigelegt sind, gearbeitet wurden. Der äußerst mäßige Preis für dieses herrlich ausgestattete Buch wird nur 4 Rubel betragen.

Auch Gr. Petrecki druckte einige gute Bücher, unter denen die „Darstellung der wichtigsten Veränderungen im Staatssystheme von Europa", von Friedrich Ancillon, in drei Theilen den ersten Rang einnimmt. — Den Liebhabern einer leichten Lektüre gedenkt er zu einem mäßigen Preise eine Uebersetzung des Hoffmann'schen Romanes „Kater Murr", dann des „Bravo" von Cooper, und anderer Novellen und Erzählungen anzubieten.

Dem Vernehmen nach wird diesen Winter eine neue Oper: „Der schwarze Domino", welche in Paris und Moskau unausbleiblichen Beifall erhielt, auf die russischen Bühne kommen. Eine Mauska und eine Duodrille, nach Motiven aus derselben von Düdlet komponirt, ist in allen Musik- und Musikalienhandlungen zu haben. — Man spricht von der Herausgabe eines dritten „musikalischen Almanach" von G. Dürr mit sechzig Tänzen und den besten Dandevilles; fünf davon sind von Mad. und Herrn Alian. Endlich wird in den nächsten Tagen das Portrait der jungen und ausgezeichneten Künstlerin des Alexandertheaters, der Frau Asenkowa, ausgegeben werden.

J. P. Jordan.

Böhmisches Theater.

Den 8. December: „Faust der zweite" nach Shakespeare und Schink bearbeitet von J. N. Stepanek.

Der um die böhmische Bühne viel verdiente Beardeiter dieses Stückes hat in den zwei Hauptcharakteren der Shakespeare'schen Conturen beibehalten, die übrigen Charaktere aber auf eine geringere Dualität reduzirt, und das Ganze mit Geschick lokalisirt. Die Vorstellung selbst war sehr lau und ohne Einheit. Herr Stanig (Faust) führte seine Parthie ziemlich konsequent durch, doch vermißte man hinlängliche Markirung des Humors, und in dem Besserungsvorsatzen mit seiner Frau verließ ihn manchmal der Ausdruck, den man auf der Bühne selbst in der derbsten Laune beibehalten soll. Dem. Forchheim (Frauzeska) stellt derselbe Vorwurf. Die zwei komischen Bedienten geberdeten sich zu toll.

Den 9. December: „Blaubart" von Gretry, als Benefice des Hrn. Strakaty.

Gretrys Musik gehört einer weiland bessern Kunstperiode an, die leider in unsern Tagen einer unsinnigen Ueberfülle weichen mußte. Die Vorstellung war bis auf wenige Einzelnheiten recht brav. Mad. Podhorelsky (Marie) behauptete durch energisches Spiel und herrlichen Vortrag ihren alten Ruhm, und der Benefiziant Hr. Stranzky (Raoul) bewies im Gesang und Spiel, wie sehr er die Kunst des zahlreich versammelten Publikums zu schätzen wisse. Auch Hr. Podhorelsky (Kurt) war recht wacker. Hr. Aleš (Berge) aber hat, bei einer schwachen Stimme, noch gar keine Bühnenroutine. — Die Ausstattung war pompös; denn es wurden weder Menschen, noch Thiere, noch Feuer gespart, um auch dem schaulustigen Publikum Genüge zu leisten.

Pipo.

Ein neues Trauerspiel.

Die literarisch-interessanten Abende in Prag sind nicht so häufig, daß man jenen stillschweigend übergehen sollte, an welchem Hr. Janaz Kuranda, im Vortrag von Dem. Herbst unterstützt, seine Tragödie: „Die letzte weiße Rose" einem auserwählten Zirkel von Kunstfreunden mittheilte, die, obschon günstige Erwartungen hegend, dennoch durch dieses Werk auf das reformirende Unterrasch wurden, und nur des bauerten, daß sich der Dichter vor der Hand nicht gesonnen zeigt, es hier zur Aufführung zu bringen. „Die letzte weiße Rose" zeichnet sich in mehrfacher Hinsicht vor den gewöhnlichen Bühnenproductionen neuerer Zeit vortheilhaft aus. Der erste Vorzug, der mir auffällt, ist, daß der Verfasser seinen Stoff so zu gestalten wußte, daß er nicht alltäglich und verbraucht erscheint, — was jetzt nicht häufig gelingt. Die freunde dramatischer Poesie haben demnach eine Dichtung zu erwarten, die im Entwurf und in einzelnen Charakteren eigenthümlich und neu hervortritt; aber man fürchte nicht, daß hier, wie in manchen modernen Erzeugnissen die Originalität auf Kosten der Gediegenheit oder auf der Annehmität eines krankelnden geraubten Geistes entstehe. Wir erhalten ein Trauerspiel, das poetisch kräftig, wie in unserer Zeit wenige, geschrieben, und an echt dramatischen Charakteren, wie an dramatisch wohlvereinten Scenen, ohne gewaltsam verbreitzegene Knall-Effekte, so reich ist, daß sein Bühnenerfolg es ganz Belegung wohl nicht anders als bedeutend sein kann. Die Sprache ist im Ganzen genommen sehr edel und dichterisch. Auch in diesem Punkt wußte der Dichter das Gewöhnliche und Gemeine mit Glück zu vermeiden.

L***.

Zur Berichtigung.

Das in München erscheinende, von J. G. Wolter redigirte Museum für Kunst, Literatur, Musik und Mode enthält in Nr. 79 (28. November 1838) folgenden Artikel: „In dem letzten österreichischen Journale, „Oest und West", welches unter der Redaction Glasers in Prag erscheint, liest es im Blatte vom 10. November in einem übrigens sehr gut geschriebenen Correspondenzartikel vom Oktober aus München: „Das Museum, unter allen Tagblättern Münchens allein etwas weiter über das Niveau des hiesigen Dilettirens hinausgestellt, scheint durch die Schuld der Redaction eingegangen zu sein." — Nun können wir aber dem Herrn Glaser versichern, daß und nur die Herausgabe der Lagerzeitung in Augsburg und eine durch unausweichbare Umstände bedingte Abwesenheit von München bestimmen konnte, die Herausgabe des „Museums" auf einige Wochen zu suspendiren; daß wir aber die Redaction nach beendigten Hemmnissen sogleich wieder aufnahmen und fortführten, indem man uns vielseitig aufforderte, ein Journal nicht aufzugeben, das dem ganzen gebildeten Lesepublikum Münchens und Deutschlands zum angenehmen Bedürfnisse geworden sei. Im Gegentheile werden wir bemüht sein, in unserm Blatte künftighin in noch allgemein-interessantern Artikeln, geschätzten Novellen, gediegenen Kunstaufsätzen und Gregnis, mehrern Tendenzen zu huldigen, insofern sie nicht excentrisch sind. Wir ersuchen also den Hrn. Redacteur von „Oest und West" seine saische Correspondenz zu berichtigen."

Es traut erwiedern wir unterwerfen, daß unser geschätzte Referent Grund genug hatte, zu glauben, daß das Museum eingegangen sei, indem ja, wie der Hr. Redacteur selbst gesteht, die Herausgabe desselben auf einige Wochen suspendirt war; auch war es so vorsichtig zu sagen: „Das Museum scheint eingegangen zu sein." — Wir freuen uns übrigens recht herzlich, daß das Museum fortbestehet und wünschen demselben das beste Gedeihen.

Die Red.

Anzeige.

Die von Robert Heller in Leipzig redigirte Zeitschrift:

„Die Rosen",

hat sich vortheilhaft durch gefalsam gewählte Erzählungen und rasche Besprechung der neuesten Kunst- und Literaturerscheinungen einen bedeutenden Leserkreis erworben, der ihre Existenz vollkommen sichert. Robert Hellers erzählendes Talent, welches er neuerlich wieder durch „Schleichhändler" und ein „Alhambra" bewiesen hat, ist längst anerkannt, und der günstige Ruf, den sich seine Zeitschrift bereits erworben hat, zeigt, daß er auch als Redacteur eine große Umsicht entwickelt.

Kr. G.

(Berichtigungen.) In Nr. 94, 2. Zeile, 3. Sp. v. u. ist statt Kunstwerken zu lesen: Zeitungen, — in Nr. 94, 5. Sp. 3. v. u. statt: Verbrechen: Verbrauch. — In Nr. 3. II. v. 8. statt: gleichen, — in Nr. 95, 3. Sp. 20. v. u. statt: Gemälde, — Italienischen, — in Nr. 97, 3. Sp. 27. v. u. statt: verwirrter: verirrter, — in Nr. 99, 2. Sp. 20. v. u. statt: Hospodine: Hospodine.

Heute zwei Vorstellungen: „Faust", Gedicht von Stunetz, Komponist von Rudolph Gerstein, — „Heimliche Liebe", Romanze, komponirt von Rudolph Gerstein.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samhs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 101. Mittwoch den 19. Dezember. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liedercompositionen). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür das Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Für 1 fl. Pränumerando nehmen wir 2 fl. 34 kr. C. M. halbsolider Pränumerationen an.

Studentenstreiche.

(Fortsetzung.)

Don Pedro kam jetzt zurück und nahm mit plumpem Anstande Platz neben seinen ehemaligen Collegen. Er schenkte die Gläser voll, und fragte dann die Studenten nach dem Ziel ihrer Reise.

„Es ist eine Erholungsreise, Ew. Gnaden", berichtete Don Gaspar, „wir wollen einige Wochen in dem schönen Cordova zubringen, und hoffen, daß es uns an Unterhaltung nicht fehlen wird, obgleich unsere Börse sich nicht in den gesegnetsten Umständen befindet, nachdem wir gestern das Unglück hatten, von einigen Galgenvögeln angehalten und unserer werthvollsten Sachen beraubt zu werden."

„Wenn es Euch beliebt, Senuores, so betrachtet Euch als meine Gäste, was Wohnung und Tafel betrifft", sprach Don Pedro, setzte aber (weil er etwas knauserig war) hinzu: Nur mit baarem Gelde kann ich Euch schwerlich dienen, da eben ein Geschäft mit dem Schatzmeister — Wir danken, Ew. Gnaden, fiel Don Gaspar schnell ein, aber wir haben unser Absteigquartier bereits in der Venta des Juan Mosina genommen, und des baaren Geldes bedürfen wir kaum so dringend.

„Die Räuber hätten Euch also noch etwas Geld gelassen?"

„„O das wohl nicht; aber diese Hunde konnten uns etwas nicht rauben, das besser ist als Geld, weil man damit Geld macht, ich meine unser Bischen Mutterwitz. Ew. Gnaden werden mich wohl verstehen?""

Senner Gamba blickte dem Sprecher ein paar Sekunden lang etwas einfältig ins Gesicht, dann sagte er in wegwerfendem Tone: „Hört, Don Gaspar, mit dem Mutterwitz, das ist doch nur eine Redensart; ich halte mehr auf wohlbeleibte Börsen und ein paar hübsche Grundstücke. Dank dem heiligen Jakob, ich habe immer das Nöthige gehabt und wohl auch etwas mehr; wäre nur mein Vater nicht der Narr gewesen mich auf die Universität zu schicken, das Studiren taugte gar nicht für mich. Indeß jetzt ist das auch vorüber und ich habe wenig mehr zu thun, als meine Einkünfte zu verzehren, ein Cigarito zu drehen, etwas Xeres oder Alikante zu schlürfen und Abends vor dem Fenster der Donna Mariquita auf und ab zu promeniren."

„Ha ha ha," platzte Don Gaspar heraus, „Euer Gnaden begnügen sich also noch immer mit der Fensterpromenade?" Ha ha ha, ich habe schon früher von der Sache gehört, aber daß Ew. Gnaden noch immer bei den Anfangsgründen stehen, berührt mich ungemein spaßig!""

„Ihr habt gut lachen", versetzte Don Pedro empfindlich, „aber mit Don Christoval dem Gatten der reizenden Mariquita ist keineswegs zu scherzen, und wenn auch Der noch zu betrügen wäre (was mir eine Kleinigkeit), so ist noch ein Anderer da, der welsche Vagabund Mezzaforte, der ganz vernarrt ist in Donna Mariquita und ein scharfes Auge hat auf Jeden, der ihr seine Gunst bezeigen möchte."

„Wie?" fragte der Student, „der Galgenstrick, der falsche Spieler genirt Ew. Gnaden? Ei, dem ginge ich doch ungesäumt und recht derb auf den Leib! Der Kerl hat nicht für einen Dinero Courage."

„Eben weil er feig ist", meinte Don Pedro, „braucht man ihm nicht erst auf den Leib zu gehen; es wäre hinreichend ihn nur zu schrecken. Zur Erreichung dieses Zweckes habe ich schon Einiges gethan, indem ich von mehr als dreißig Zweikämpfen sprach, die ich zu Sevilla siegreich bestanden; aber der Schelm scheint nicht recht daran zu glauben."

„Halt", rief Don Gaspar und schnippte stark mit den Fingern, „mir kommt ein guter Gedanke. Existirt noch das Spielhaus des schurkischen Martin Vargas?" „„Freilich existirt es noch immer, und Mezzaforte ist täglich da, mit seiner ganzen Bande."" „Vortrefflich! dann werden wir folgenden Streich ausführen: Ich gehe morgen mit meinem Freunde in jene Diebshöle, und setze mich an den Spieltisch, während Don Lopez meines Winkes gegenwärtig bleibt; Ew. Gnaden kommen etwas später nach. Sobald der rechte Augenblick erschienen, gebe ich Don Lopez ein Zeichen; Ew. Gnaden treten in das Spielzimmer und legen ohneweiters Beschlag auf meine Person, gleich als hätten wir eine Ehrensache miteinander abzumachen. Man wird nicht wagen uns aufzuhalten und Mezzaforte, der mich als einen guten Degen kennt, wird nicht wenig Furcht vor Ew. Gnaden bekommen, wenn er mich am folgenden Tage etwa mit dem Arm in der Binde herumgehen sieht."

„Bei dem heiligen Ritter von Compostella", rief Don Pedro fröhlich aus, „das ist meisterhaft ausgedacht! Morgen also, Senner?"

„Indeß", fuhr Don Gaspar ruhig fort, „sorgen Ew. Gnaden dafür, daß wir morgen früh ein paar anständige Män-

Digitized by Google

tel geliehen bekommen, damit wir unseres Standes würdig in Cordova auftreten können. Auch bedinge ich mir aus, daß die Sache im Spielhause bis zehn Uhr gänzlich abgethan sei, da ich dann noch anderweitige Geschäfte habe. Und endlich, muß ich Ew. Gnaden bitten, uns jetzt zu verlassen, damit nicht zufällig einer von des Italieners Bekannten hereintrete, und unser vertrauliches Beisammensein gewahr werde."

Don Pedro fügte sich mit freudiger Bereitwilligkeit in Alles, warf dann dem Kellner ein Goldstück hin und beurlaubte sich. Die Studenten saßen noch lange schergend und ihre weitern Unternehmungen besprechend bei einander, und es war fast spät, als sie die Heimkehr antraten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Das Kind am Grabe.

(Aus dem Polnischen übersetzt von K. J.)

„Kind, was pflückst die Rose du vom bemoosten Grabe?
Laß das Blümchen blühn in Ruh!" — Nicht doch, — sprach der Knabe —
Blümchen schickt mir Mutter zu aus dem finstern Grabe.

Bist verwaist — sprach Mütterlein — Fremden mußt vertrauen,
Darfst nicht pflücken Röslein in den fremden Auen,
Magst auf meinem Grabe ein Gärtchen dir erbauen.

Mutter sprach's, ich folge ihr, will zum Kranze winden
All die schönen Röschen mir, die sie mich lehrt finden,
Und, wenn sie erwacht, die Zier um die Stirn ihr winden. —

Harrt vom Morgen bis zur Nacht mit dem Kranz der Knabe. —
Mütterlein noch nicht erwacht — weltenn flieht die Gabe.
Knabe weint nun Tag und Nacht an der Mutter Grabe.

Michel Chevalier und sein neuestes Werk: Des interets matériels en France.

Herrn Michel Chevaliers „Briefe über die Vereinigten Staaten" fanden durch ihren reichen Inhalt und die originelle Auffassung der Zeitbestrebungen allgemeine Anerkennung, und die darin ausgesprochenen Grundsätze über die Bewegungsmittel, als: Eisenbahnen, Dampfschiffahrt rc., bei Praktikern und Theoretikern so allgemeine Billigung, daß wir dessen neuestes Produkt: „Ueber die materiellen Interessen in Frankreich" um so weniger mit Stillschweigen übergehen können, als sich hier ein reiches Feld der Vergleichung auch für unsere Verhältnisse vorfindet. Denn ist auch dies Werk zunächst für Frankreich geschrieben, so finden sich doch darin viele großartige Ideen aufgezeichnet, die der materiellen Entwicklung unseres Vaterlandes eben so gut — wenn nicht in höherem Grade — zu statten kommen können, als die Erfindung und Uebertragung irgend einer zweckdienlichen mechanischen Vorrichtung.

Der Verfasser skizzirt nach einigen allgemeinen Betrachtungen über Frankreichs gegenwärtige politische Lage die drei Hauptgattungen materieller Verbesserung: Verbindungsmittel, Kredit-Institute und industrielle Erziehung, und schließt seine Einleitung mit der Angabe eines Plans für öffentliche Arbeiten. In diesem Kapitel gesteht der Verfasser, was er mit seinem Buche erzielen wolle. Er tritt mit dem Ministerium in die Schranken, bekämpft die die der Kammer im l. J. vorgelegten Pläne für öffentliche Arbeiten und sagt, daß Andere mit weniger Geld sogar noch mehr zu leisten im Stande wären. Er erbietet sich, mit 1200 Millionen Francs mehr Straßen und Kanäle, aber weniger Eisenbahnen zu bauen, als die Minister mit 2800 Millionen Francs. Bei seinem hervorragenden Talent, seinen gediegenen positiven Kenntnissen und seinem Ideenreichthum dürften wir Hrn. Chevalier vielleicht schon im künftigen Jahre in der Deputirten-Kammer erblicken, und es ist entschieden, daß er daselbst eine hervorragende Rolle spielen werde. Was der Herr Verfasser über Verbindungsmittel, nämlich Straßen, Binnenschifffahrt und Eisenbahnen sagt, wollen wir in Kurzem erwähnen.

I. Von den Straßen. Unter allen Verbindungsmitteln müssen zuerst die Straßen vervollkommnet werden; denn ihrer bedienen sich die Meisten, ja Jedermann. Eine solche Sprache werden wohl Viele außer der Mode finden; allein um so verdienstvoller für Hrn. Chevalier, daß er es jetzt nicht geschaut, an die Nichtigkeit einer alten, Staatsökonomischen Wahrheit mit warnender Stimme gemahnt zu haben. — Der Herr Verfasser bringt für Frankreich zuerst auf den Bau von 12000 Stunden neuer Straßen, welche mit den bereits vollendeten 17000 Stunden eine Straßenstrecke von 29000 Stunden gäben. Frankreichs königliche und Departementalstraßen betrugen im J. 1811 nur 5000 Stunden. Frankreich theilt seine Straßen in vier Kategorien nach Verhältniß ihrer Wichtigkeit und Frequenz: königliche Departemental-, Vicinal- und Communal-Straßen. Erstere geben von dem Centrum (der Hauptstadt) an die Peripherie, wie bei uns von Wien nach Prag, Mailand, Hermannstadt rc. Sie entsprechen unsern Kaiserstraßen. Ihre Anlage geschieht um eines allgemeinen oder Staats-Interesses wegen, z. B. strategische Straßen, daher sie auch immer von der Deputirten-Kammer votirt und auf allgemeine Staatskosten gebaut und erhalten werden. Die Departemental-Straßen fallen dem Departement allein anheim; die Departementalräthe votiren ihre Anlage und die hiezu nöthigen Summen, welche auf das ganze Departement vertheilt werden. Diese Straßen verbinden die im Departement gelegenen kleinen Städte mit der Hauptstadt des Departements und commentiren das Departement, wie die königlichen Straßen das ganze Land. Unsere Communalstraßen dürften diese Kategorie angehören. Eine Straße aber, welche kleinere Städte untereinander auf directe Weise verbindet, heißt in Frankreich eine Vicinal-Straße. Zu ihrem Bau und ihrer Erhaltung concurriren zu fast gleichen Theilen das ganze Departement mit Geld und die zunächst liegenden Gemeinden mit Naturalleistungen, da ihr Zweck schon zum Theil ein localer ist. Die Communal-Wege führen von Dorf zu Dorf und hängen ganz und gar von der Gemeinde selbst ab. Bis jetzt sind sie in Frankreich noch schlechter als bei uns.

(Die Fortsetzung folgt.)

Mazeppa.

(Beschl.)

Mazeppa hatte in Bothinien ein Landgut in der Nachbarschaft Falibowski's, eines Edelmanns, welchen er häufig besuchte, ohne daß man wußte, warum. Daß aber Mazeppa in das Haus des Falibowski kam und dort verweilte, wenn der Hausherr nicht zu Hause war, hinterbrachten die Diener ihrem Gebieter, besonders jene, welche von der Frau des Falibowski Einladungsbriefe an den Mazeppa getragen hatten und Zeugen seiner Besuche waren. Einstmals gedachte Falibowski eine weite Reise zu machen, nahm Abschied von seiner Frau, und begab sich auf den Weg. Aber anstatt weiter zu reisen, machte er Halt auf der Straße, auf der Mazeppa herankommen mußte. Da tritt ein Gesandter von der Frau Falibowski mit einem Schreiben an den Mazeppa vorbei, und dem Brief an seinen eigenen Herrn ab. Falibowski durchlas den Brief, in welchem Mazeppa eingeladen wurde, mit der Nachricht, daß der Herr nicht zu Hause sei u. s. w. u. s. w., er gab ihm dem Boten zurück und sprach: „Gite din und bitte um Antwort. Sage, daß die ermüdige Frau schon mit ungeduld warte!" Der Bote verführte den Befehl, und kehrte mit der Antwort zu seinem Herrn zurück. Mazeppa erklärte in dem Briefe seine Bereitwilligkeit, zu jedem Dienste und versprach ihn, ohne Verzug zu erscheinen. Nicht lange wartete Falibowski, Mazeppa erschien, und sie kamen einander auf der Straße entgegen. „Wohin reiset du?" fragte Falibowski. Mazeppa hatte sogleich eine Lüge bei der Hand, indem er sagte: er reise an einen andern Ort. Falibowski sprach: Ich bitte dich, komm nur zu mir. Mazeppa wollte sich entschuldigen, daß es ihm unmöglich sei, weil er in einen wichtigen Geschäfte reise, und setzte hinzu: „Du hast dich ja auch, wie ich sehe, auf den Weg gemacht!" — „Nein", erwiederte Falibowski, aber in dem Augenblicke faßte er den Mazeppa an der Kehle: „Was ist denn das hier für ein Schreiben?" Mazeppa war dadurch todt vor Schrecken und versuchte sich zu rechtfertigen, indem er versicherte, daß er das erste Mal

Digitized by Google

in Abwesenheit des Hausherrn in sein Haus zu gehen im Begriffe sei. Faldowski winkte dem Diener und sagte: „Wie viel Mal warst du bei diesem Herrn während meiner Abwesenheit?“ — „So viel Mal, als ich Haare auf dem Kopfe habe!“ erwiderte der Diener. Faldowski befahl seinen Leuten, den Mazeppa zu nehmen, und ihn zu benachen, und als sie sich nun auf den Weg machten, sprach er zu ihm: „Wähle dir eine Todesart!“ Mazeppa bat nur, ihm das Leben zu schenken, und gestand Alles ein. Faldowski marterte den Mazeppa mit verschiedenen Fragen, dann aber befahl er, ihn ganz nackt auszuziehen, und dann ihn auf sein eigenes Pferd mit dem Gesichte an den Schweif, nachdem er den Sattel abgenommen, ihm die Hände auf dem Rücken zusammengebunden und die Füße unter dem Bauche des Pferdes aneinander gebunden hatte. Hierauf ließ er das Pferd von Nadel schon lange Pferd mit Peitschen zu schlagen und zu schrecken, und endlich, als man ihm den Zaum abgenommen, sloß man ihm einige Male über den Kopf weg. Das Pferd wurde toll und lief in vollen Galopp durch Gebüsche und bedeckte Gefräuden auf denselben Wege hin, den Mazeppa schon manches Mal heimlich zurückgelegt hatte. Selbst wenn man hier im Schritt reitet und den Zügel anhält, ist es schwer zu verhüten, daß man sich nicht den Kopf zerreiße oder den Schädel an einem Knorren zerschlage: wie mehr es erst einem Nackten ergehen, der auf dem Rücken eines wüthenden Pferdes lag, das dahin stürmte, wie der Sturmwind! Einige Diener von Faldowski sagten hinter Mazeppa her, damit sich nicht etwa Jemand seiner erbarmte, und ihn losbände. Mittlerweile zerrissen und durchdrot drachte ihn sein Pferd zu den Thoren seines Hauses. Mazeppa rief den Wächter, der kaum die Stimme seines Gebieters vernahm, als er eilte ihm das Thor zu öffnen; wie er aber diese Gestalt schaute, erblickte, schlug er erschrocken die Hände zusammen, Mazeppa rief die Namen aller seiner Hausleute; die sahen zur Thüre hinaus, und bekreuzten sich; er flachte, er sei ihr Herr, sie aber glaubten es nicht. Als er sich nicht mehr sprechen konnte vor Schmerz und Hunger, riefen ihn die Diener in den Hof; dann sahen sie ihn vom Pferde, und legten ihn in ein Bett. Faldowski sah zum Fenster und klopfte an jenes Fenster, in welchen Mazeppa gewöhnlich reich. Das Fenster öffnete sich für den lieben Gast; aber was für ein schreckliche Form sah Faldowski erbuiden mußte, gerieth sich nicht zu erzählen! Mazeppa starb nicht; sobald er aber gebeilt war, floh er aus Scham aus Polen. Das sind nun Nachrichten über jenen königliche Hofleute: der Kosak lief aus Noten; was aber mit dem jungen Fräulein geschah, das weiß ich nicht; ich habe mir sagen lassen, daß man ihn irgend einem Franzosen in die Lehre gegeben und daß er schon angefangen hat, sprechen zu lernen.

Er erzählt uns von dem Schicksale Mazeppa's sein Zeitgenosse. Die Sage, welche lange Zeit auf der Erde die Runde gemacht, hat eine wahre Grundlage. Der Unterschied liegt darin, daß ihn das Pferd nicht in die Steppen der Ukraine getragen hat, sondern nach Hause, wo er aus Scham, vielleicht aus Furcht vor der Rache des Vaters Faldowski sich zu den Zaporoger Kosaken flüchtete. Das war, nach den Worten Volta's, im Jahre 1663, das ist, ungefähr 46 Jahre vor Mazeppa's Tode. Nimmt man an, daß Mazeppa, der zeit, wo er sich am Hofe Johann Kasimirs befand, ungefähr 25 bis 26 Jahr alt war (und weniger darf man nicht annehmen), so mag er wohl 70 Jahre alt gewesen sein, als er sich seine bedeutende Vorräthe*) auslann! Hoffte er wohl so lange seinen Egoismus sättigen zu können! Die zwei Leidenschaften: Geiz und Ehrliebe, verfassen den Menschen nicht nur dem Grabe, und je näher er dem grünen Hügel steht, desto stärker wirken sie. Aus den Memoiren Volta's ist zu ersehen, daß Mazeppa von Jugend an ein Lustgenant und verschwender war, und daß Tapferkeit nicht seine vorzüglichste Eigenschaft war; daß vielmehr alle seine Fähigkeiten sich in Hinterlist und Schlauheit concentrirten. Lange stritt man über seine Abkunft; jetzt ist es bewiesen, daß er ein Kleinadlige und ohne Zweifel aus guter Familie war, weil man ihn zu jener Zeit einen germanischen sahen sicherlich nicht (außer bei besonders großem Bedienste) mit dem Amte eines Hofmannes bekleidet hätte. Eben so ist es klar, daß Mazeppa eine bessere Erziehung bekommen hatte, denn nicht nur am königlichen Hofe, sondern auch bei den Magnaten wurde man die lateinische Sprache gut verstehen, und überdaupt die besten Kenntnisse haben, um Achtung zu genießen; Mazeppa aber stand nahe bei der Person des Königs, insofern ihm besondere Aufträge geworden. Einen Kosaken ohne Namen und ohne eine ausgezeichnete Bildung hätte man gar nicht am Hofe angenommen. Der Charakter Mazeppa's offenbarte sich ganz darin, daß er geduldig eine Disziplin ertrug, die er in den königlichen Gemächern und in Gegenwart Weiberen erlitt, wobei er sich auch überzeugte, daß der König zwar nicht seine Partei nahm, aber ihn deshalb auch noch nicht seines Amtes entsetzte. Kein einziger muthiger Kosak, kein einziger Hofmann hätte eine solche Schmach überlebt; Mazeppa schwieg — und verbarg sich! — Aus den Memoiren Volta's ist ersichtlich, daß dieser ein großer Raufer, und wie man sagt, ein ganzer Kerl war. Mazeppa fürchtete ihn. Wäre seige ist, der ist auch hinterlistig; denn die Hinterlist ist die Folge einer feindlichen niedrigen Seele. Für den wahrhaft edelgebornen Menschen existirt nur ein einziges Mittel in der Welt: die Demüthigung! In der Seele Mazeppa's war kein echter, eigentlicher Adel, folglich konnte er bei seinem Verlande stark und mächtig sein, niemals aber für groß gelten. Aus der Geschichte mit der Ohrfeige, die ihm von Pasta gegeben wurde, konnte man schon auf seinen künftigen Verrath schließen. Ja. Bulgarin.

*) Gegen Zwei den Großen.

Briefe aus Wien.

(Fortsetzung.)

Durch die natürlichste Analogie kommt ich jetzt zu den Pässen; jene von Kornthauer, Brader, Singer und Gulden sind zusammen keinen Kreuzer werth. Ich will Sie nicht mit Referaten über diese Miserabilitäten behelligen, ich kann auch nicht; denn ich verwende meine Abende anders, als bei diesen Farcen. Aber ich mache Sie auf die Kritiken der Borstadtbühnen, welche im Humoristen erscheinen, aufmerksam. Es wird in Wien viel Geist und Witz in Theaterlappalien vergeudet, und diese Referate genießen nicht einmal die Entschädigung, außerhalb der Linien gelesen zu werden; hier finden sie ein zahlreiches Publikum, aber besonders, was mit der barocken Chiffre ehl— im Humoristen unterzeichnet ist, wird von den Wiener Theaterfreunden nach Auffährung einer Novität mit Gier gesucht. Wilhelm Schlesinger, welcher sich der Unterzeichnung ehl— bedient, versteht eben so augenehm und gefällig als wahr, und ich habe ja seinen Urtheilen das meiste Vertrauen. Ich sasse ihn daher diesmal für mich sprechen: „Steuert nur zu, mutzige Segler, immer zu, immer nach — Fiasko! Die Fiasko der todten Produktionen sind jetzt ganz besonders im Gedeihen begriffen, sie blühen und prangen gar üppiglich. So hat jedes Ding seine Blüthenperiode, sein goldenes Zeitalter! Uebrigens sind unsere kokalbichter nicht gar nicht Schuld an dem gestrigen Durchfall ihrer Erzeugungen; es pflanzt sich durch ein Fortleben fort, ein stattlicher Miasma oder miasmatisches Fiasko mag daraus influiren.

„Die beiden Uebelthauigen!“ Das Recht des ersten Uebelthäunigen kann man dem Autor nicht streitig machen, aber das Recht des zweiten nehmen wir für uns in Anspruch. Dieser Anspruch ist sicherlich ein begründeter und wohlverdienter, denn „wer nur all unsere Leiden kennte,“ über Nichts wieder ein Nichts faseln zu müssen, ein Nichts von sich frivoles Forum ziehen, und ihn anreizen zu müssen, warum, wieso, wodurch und woher es ein Nichts ist! Also dieses Nichts ist ein Nichts, weil die Leute kommen und gehen, ohne zu wissen: warum, wieso, was durch, woher; weil sie überlaunig sind, ohne zu wissen: warum, wieso, wodurch, woher; weil sie sprechen, singen, tanzen, ohne zu wissen: warum, wieso, wodurch, woher. Ich, Dieses Nichts ist ferner ein Nichts, weil Alles in Bewegung gesetzt worden ist, Gesang, Gruppirungen, Tableaux, Pantomime, Maschinen, Dekorationen, griechische und deutsche Gelehrte, böhmische und französische Redensarten, heroisches und komisches Gelieder, zigeuner und ungarisch Getänzel, spanische und türkische Konfusionen, um einen Abend damit auszufüllen, und dies Alles vermag — Nichts halt! Dieses Nichts ist noch ferner ein Nichts, weil — doch nichts, nichts mehr!“ — Ueber Nestroys lustiges Trauerspiel: „Gegen Thorheit kein Mittel“, beginnt sein Referat so: „Von Woche zu Woche, von Stück zu Stück, von Referat zu Referat vertrösten wir uns immer mit dem Gedanken, daß wir die nächste Neuigkeit auf dem Zettel der lokalstücke haben, ein anmoer werden loben können. Wenn man es nur wüßte, wie bart uns dabei geschieht, immer und ewig den finstern Gato spielen zu müssen! — Die Referate bekommen dadurch ein einförmigen Anstrich, der sehr wenden sich mit Ueberdruß von dieser lästigen Manotonie, und die Leidne kommen einem wie Zeitschrifts-Annoncen zu Neujahr überall entgegen! Mit welcher Zuversichtsstreit rechnen wir nicht darauf, daß Nestroy diesmal unserer Mahn obsiegen werde, wie viel anerkennende, freundliche Worte hierten wir nicht schon für ihn bereit — und wie sehr sind unsere referentlichen Hoffnungen enttäuscht! Von welcher Seite wir immer dieses jüngste Kind der Nestroy'schen Laune betrachten, wir finden an ihm nichts Gutes nachsagen. In der sogenannten Erfindung der Handlung berecht, abgesehen von der Unlebtstündigkeit derselben — da sie aus „vierzig Jahre aus dem Leben eines Spielers“, aus Raimund's „Verschwender“ und Paul de Kock's „Ni jamais, ni toujours“ zusammengerissen sein soll — die größte Unwahrheit und Unfkarheit.“ —

In der That ist Nestroys Produkt ein gänzlich mißlungenes; selbst die Spitze und Witze sind diesmal so spärlich, wie Fettaugen auf einer wässerigen Spitalsuppe.

Bei Gelegenheit von Pixgers Stück, welcher Stillinger auf dem Podium paradirte, schreibt ehl—: „Ich will hier nicht als Aorino's oder als Hans's Ritter auftreten, sie sind Gottlob die Männer, die sich allein vertreten, oder vielmehr vertanzen können. — Wäre die Piece nicht gar so matt, man könnte sich den sogenannten Spaß am Schlusse gefallen lassen; aber man wird bei unendliche Aete hindurch zu sehr abgespannt, als daß das gespannte Seil mit den darauf tanzenden Komikern die geringste Entschädigung für die Strapazen bei Abends bieten könnte.“ — — Sie interessiren sich, ich weiß es aus fehlern Gesprächen,

Digitized by Google

für die Wiener Volkspossen? Sie dürfen sich unbedingt von dem Ausspruche Schlesingers (das ehi— geht mir nicht recht aus der Kehle) leiten lassen.

Im Theater an der Wien reiten die Spektakelstücke vorüber, und das Getrampel der Pferde wird gewöhnlich von dem Getrampel der Gallerien begleitet. Die kleine Birch-Pfeiffer hat sich über Karl den Großen gemacht, und ihn zu einem Drama verarbeitet, aber die Janhagelsjagd kann kein Publikum verdauen. Arnult, genannt der schwarze Wolf, wandelt in einem Schafpelze über die Bretter, aber sein Heißhunger nach einem Publikum bleibt unstillbar. Die Karls-Eiche ist kahl an Zuschauern. Bäcker Hr. Kunst, nach Mad. Hahn, weder Hr. Director Korl, noch die Pferde und Paraden vermögen anhaltend das Haus zu füllen. Der Versuch, Schillersche Stücke vorzuführen, scheiterte an den unzulänglichen Talenten dieses Schauplatzes; der Verstümmelung und Schändung des Textes, zu Gunsten eingeflochtener Aufzüge u. dgl. gar nicht zu erwähnen.

(Der Beschluß folgt.)

Polnische Literatur. *

(Aus dem 3. Hefte der Warschauer Monatsschrift übersetzt von X. H—g.)

(Fortsetzung.)

Von Zaleski in jeder Hinsicht gänzlich verschieden ist Severin Goscinski, wenn er ihm gleich wegen der Wahl des Gegenstands zunächst steht. So wie Zaleski ein Sohn der Ukraine, besinget er auch sein südliches Vaterland, und verbreitet das nitterliche Leben des Kosakenthums. Diese Wahl betrat der Dichter vielleicht theils aus Neigung und Vorliebe für das Vaterländische, Heimathliche, theils wohl auch durch seine natürlichen Anlagen geleitet, indem sein Geist an der wilden Kriegerischeit und Abenteuerlichkeit des Kosakenthums, an seinen blutigen und ununterbrochenen Fehden, überhaupt an dem Wildromantischen dieser Kriegsgenossenschaft ein besonderes Gefallen fand. Sein Gedicht „die Burg Kaniow", spricht am deutlichsten die Tendenz des Dichters aus. Diese Dichtung ist ganz das Gegenstück von Zaleski's Kanker Muse. Sie ist voll glühender Phantasie, voll rohen Bilder, voll von Scenen eines wilden, vieherwegten Lebens. „Die Burg Kaniow" trafen bis seiten Beobachtungsgabe, wie Mickiewicz „Maria", Malczewski war es wieder, welcher Goscinski in Schutz nahm und der polnischen Lesewelt sein herrliches Talent in vollen Lichte darlegte. In seinen zweifachen Gesichten, die in der gegenwärtigen Ausgabe zum ersten Mal das Tageslicht erblicken, beurkundet Goscinski eine außerordentliche Schwunkraft und sie erfreuen sich eines allgemeinen Beifalls, weil aber noch kein Kritiker von Beruf darüber sein Urtheil ausgesprochen, wollen wir blos „die Burg Kaniow" hier erwähnen, mit dem Beisatze, daß dieses Gedicht, nicht die Poesie eines Zaleski oder Mickiewicz besitzt, aber durch Tiefenstät der Auffassung des behandelten Gegenstandes, welchen der Dichter mit echtem Künstlerfluge durchdacht hat, durch Wappigkeit, Kühnheit und Glut der Phantasie sich auszeichnet und deßhalb einen ehrenvollen Platz am polnischen Parnasse neben den Leistungen jener zwei Genien mit Recht einnimmt. Um mit Goscinskis Genius näher bekannt zu machen und zum Beweise, daß sein wundersames und phantastisches Gemüth echtpoetischer Natur sei, theilen wir hier im Auszuge den Inhalt dieser poetischen Erzählung mit der Held dieses Gedichtes, Nebada, ein Kosak unsere nehmenden Geistes, voll Entschlossenheit und Muth, voll glühender Liebe für die Freiheit seines Vaterlandes, ein ungebändigter halbwilder Charakter von seltener Originalität, wuchs in der Ukraine in Biotzger unweit Smila geboren. Dort verflossen seine ersten Jugendjahre. Er war ein flinker, tollkühner Bursche; mit einer leiser, leichtfertigen That begann er sein stürmisches Haudarbeitenleben *). An kriegerischen Orte, wo Nebada das Lebenslicht erblickt hatte, lebte ein Mädchen, dessen Geist der Wahnwitz umfangen hielt. Keine besuchte allnächtlich das nahe Siegesfahne, um mit dem erschnten Geliebten zusammenzutreffen, welcher, wie sie glaubte, durch ihrem Gesang sie beizaubert, ihr in Dämonsgestalt erschienen wünsche. Der Glaube, daß Geister mit Sauermadchen Ehen vertrauen ten Umgang pflegen, war damals in der Ukraine fast allgemein verbreitet. Er fand so wie viele andere Mädchen und Jünglein bei der jener gläubisch in Menge leichten Eingang. Im Dorfe Lanute und Kenien wunderstamel Liebesverhältnis, und glaubte daran. Nebada jedoch gedrittet nicht zu den Leichtgläubigen. Er rühmte sich, ja vielleicht sinn er selbst darauf eine Wette ein, daß er den Satan bei der nächtlichen zusammenkunft überraschen würde. Aus Kurzweile begab er sich nun einmal zur Nachtzeit an das Siegefahne und suchte Kenien zu überreden, es sei der langersehnte Geliebte. Kenie schenkte seinen Aussagen wollen Glauben, und war ihm zu Willen. Dieser Umgang, lange ungeheim getrieben, war von den unglückseligsten Folgen für Kenien begleitet. Sie sotte die heftigste Leidenschaft zu ihrem Verführer, dem sie jetzt selbst öffentlich nachzugehen beginnt. Um ihrer übrigen Liebeleien los zu werden und jeglicher Schmach zu entgehen, beschließt Nebada Kenien aus dem Wege zu schaffen und ertränkt sie. Die ausgestandene Aengsten und angstliche Gemütsschaftlichkeit seinen Charakter, sein beschäftender, leichtfertiger Sinn, erzeugte diese verruchte That, welche den Begebenheiten vorbereitig, mit denen das Gedicht selbst beginnt. Kenie wurde durch einen glücklichen Zufall gerettet, aber ihr Wahnsinn steigerte sich zur Raserei und verbreitete die Menge in dem Glauben, daß das Mädchen in Verbindung mit dem Teufel stehe. Kenie ist nun für den schuldbewußten Nebada ein rächender Genius; ihn trifft die härteste Strafe, Liebesqualen und unablässiges Verfolgen einer verhaßten Gestalt. Der Dichter stellt der Volkssage gemäß das unglückliche Mädchen als ein Wasserungethüm dar und wußte dem ukrainischen Volksglauben, daß übernatürliche Erscheinungen und Gespenster stets allgemeine Theilnahme hervorbringen, trefflich die poetische Seite abzugewinnen. Kenie sagt die früheren nächtlichen Wanderungen fort, und bringt ganze Nächte an den Ufern der Flüsse und Seen zu, indem sie den Blick zum gestirnten Himmel kehrt, als ob Sternschnuppen, dem ukrainischen Volksmahne zufolge, böse Geister wären, mit ihren Gedanken den lustigen Geliebten verfolgt, und ihn mit zauberhafte den Worten herauszulocken sucht.

(Der Beschluß folgt.)

J. W. Pixis'sche Quartette.

Am 13. Dezember beschloß Herr Professor und Orchester-Director Pixis abermals einen Cyklus seiner trefflichen Streichquartette. Wer es weiß, wie sehr diese Compositionsform sich in wahres Asyl des Besseren in der Musik geworden ist, der wird gewiß dem obengenannten aus gezeichneten Künstler dafür dankbar sein, daß er fortfährt, uns die gediegensten Quatuors, Quintuors u. s. w. von den vorzüglichsten Meistern in möglichst gelungener Ausführung hören zu lassen, und den Kunstfreunden dadurch den Genuß einer geistr und geschmackvollen Conversation in Tönen zu verschaffen.

Die letzte dieser Quartettunterhaltungen machte uns mit dem neuesten Werke eines schönsaiten vaterländischen Tonsetzers, B. H. Veit, bekannt, welches als ein in Prag entstandenes neues Kunsterzeugniß uns dere Besprechung verlangt. Veit bewies in diesem Quartett, daß er einem der schwierigsten Erfordernisse eines tüchtigen Componisten, Fein heit und Rundung der Form, immer mehr zu entsprechen wisse, und es fehlt wohl verstehe, technische Hilfsmittel künstlerisch wirksam zu machen. Der erste Satz ist nämlich kräftig, der Mittelsatz ansprechend, die thematische Behandlung gründlich und dabei durch zweckmäßigen Wechsel der Einförmigkeit vorgebeugt. Das Scherzo (oder Menuett) ist wie es sein soll, durch launigen Rhythmus gewürzt, pikant und effectreich. Im Andante entwickeln sich schöne Harmonien in klangreicher Fülle, ungezwungene, und dabei doch durchaus Constrate erhebende Gegendrucke. Das Finale endlich, lebhaft erdacht, frischt neuerdings die Theilnahme des Zuhörers auf und festigt sie bis zum Schluß; daß aber das erste Motiv desselben an die C-moll-Symphonie Beethovens erinnert, werden jene, denen es bekannt ist, wie leicht ein gründlicher Musiker aus alten Themen ganz neue Compositionen machen kann, dem Componisten nicht übel nehmen. Hr. Prof. Pixis erwirbt sich durch Aufmunterung solcher Talente kein geringeres Verdienst um unser Kunstleben, als durch die Verführung allbekannter musikalischer Notabilitäten, und kann daher sicher sein, wenn er seine Quartett-Soireen in der kommenden Fastenzeit wiederholt, das Interesse der Kunstfreunde so rege wie immer zu finden.

Notiz.

(Livorno, 16. November.) Das aus Columbien angelangte Schiff „le Bustard" hat auf einen merkwürdigen Gast mitgebracht, einen Kondor, dessen ausgebreitete Flügel eine Weite von 32 Fuß einnehmen. Dieser sonst so furchtbereite König der Lüfte ist derart zahm und kaute, daß der zoologische Sinn des Hrn. Martin Ortano, der ihn abrichtete, sich seiner wie eines Pferdes bedient, und auf seinem Rücken sitzend, zum größten Erstaunen Aller, zu einer unermeßlichen Höhe hinaufsteigt. — Am 15. hielt der junge Mann vor dem Waffenplatze aus seinem ersten Aufstieg. Auf einer gewissen Höhe angelangt, ließ sich der kühne Reiter mit seinem wunderbaren Zelter wieder so weit herab, daß man ihn sehen konnte, und begrüßte, mit dem Tuche wedend, Livornos Bevölker, worauf er mit seinem Stabchen den Kondor Rechte und wie ein Pfeil wieder gen Himmel schoß. Der Vogel ist mit dem Knaben in 12 Minuten von hier nach Florenz geflogen, wo selbst sich letzterer mit einem Zwischen der Bedeckten verlaß und Abends zurückkehrte. Hr. Martin besitzt sich von hier mit seinem merkwürdigen Rosse nach Nizza und Marseille und Paris. (Adria.)

*) Haidamak, ein herumstreifender Kosak.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Samuel. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 102. Samstag den 22. Dezember. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, jährlich zwölf Musikbeilagen (Liebesromanzenhefte). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), worin dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 2 p. St. k. M. halbjährige Pränumerationen an.

Studentenstreiche.

(Fortsetzung und Beschluß.)

Das Spielhaus des Martin Vargas war ein übelberüchtigter Ort, dessenungeachtet aber, oder vielleicht eben deshalb von den jungen Wüstlingen höherer Stände sehr besucht. Die beiden Studenten fanden sich pünktlich ein; noch hatte kein Spiel begonnen, aber Don Gaspar setzte sich in die Nähe des grünen Tisches, während sein Gefährte in den anstoßenden Zimmern umherstrich. Es war dem Don Lopez, der heute viel stattlicher aussah, nicht schwer, mit mehrern der anwesenden Caballeros eine Unterhaltung anzuknüpfen, besonders aber machte er sich an einen, ihm schon von Don Gaspar bezeichneten Mann, der äußerst ritterlich aussah, im Grunde aber nichts als ein abgefeimter Gauner war. Nachdem dieser in Erfahrung gebracht, daß Sennor de Valde fremd sei in Cordova, machte er sogleich einen Anschlag auf dessen Börse und erkundigte sich auf eine gute Art, ob derselbe späterhin wohl an einem Spielchen Theil nehmen würde. „Ich danke Ew. Gnaden", antwortete Don Lopez, „aber ich habe heute ganz anderd Dinge vor, und zwar, im Vertrauen gesagt, ein galantes Abenteuer; indeß mein Freund da drinn, der Caballero in dem flahlgrünen Mantel dürfte eine solche Einladung kaum ablehnen; denn er ist auf die Karten erpicht, wie Satan auf eine arme Christenseele."

„Ah, dann spielt er wohl sehr glücklich?" fragte lauernd der Fremde.

„Nichts weniger, Senner; er hat jederzeit viel Unglück gehabt und das mochte ihn wohl nach und nach vorsichtiger machen, denn sobald er jetzt in den ersten Tailen verliert, hört er bald auf. Sollte er jedoch längere Zeit hindurch gewonnen haben, so wird er hitzig und verspielt einmal, glaube ich, Haus, Hof und Gut; — und beim Himmel, er hat ein schönes im Königreich Granada!"

Diese Nachricht machte dem Spieler viel Vergnügen; er schlich auf eine gute Art bei Seite und hing sich an Don Gaspar, der nach einigem Sträuben seinen Vorschlägen Gehör gab. Mittlerweile hatten sich einige Stutzer, Abenteurer, und Spieler von Profession um den Tisch gereiht; das Spiel begann, und unter denen, die nach dem ersten Abzuge gewannen, befand sich auch Don Gaspar. Er merkte bald, wen er vor sich habe, und machte keine starke Sätze, damit die Schurken die Geduld nicht zu früh verlören; so gewann er unausgesetzt, wenn auch nicht auffallend große Summen. Das hatte so eine Stunde gedauert, der Student hatte manch schönes Goldstück in den Gürtel geschoben und ein Häuflein blinkender Dublonen lag vor ihm auf dem Tische; da schlug die Karte um — er hatte verloren. Geduld! dachte er bei sich und warf einen bedeutsamen Blick auf Don Lopez, der in seinen Mantel gewickelt am Thürpfosten lehnte. Dieser verschwand, erschien jedoch nach einigen Minuten in Gesellschaft des Don Pedro de la Gamba wieder. Es war äußerst lächerlich anzusehen, wie dieser wackere Hidalgo, prächtig gepuzt, den Degen en balance trageud, mit gespreizten Beinen durch den Saal schritt und hinter Don Gaspar trat. Indem er mit der Linken den Zwickelbart gegen die Augen hinaufzog, schlug er mit der andern Hand dem Sevillaner kräftig auf die Schulter und sprach: „Finde ich Euch endlich, Senner! nun, ich hoffe, Ihr werdet mir augenblicklich folgen." Don Gaspar blickte wie betroffen um sich und sprang von seinem Sitze auf.

„Halt, das geht nicht an", rief der Banquier dem Don Pedro zu, „wie könnt Ihr diesen Cavalier während des Spieles abfordern?"

„Ich denke, darum habt Ihr euch nichts zu bekümmern", sprach Don Pedro, wobei er bemüht war, sehr grimmig auszusehen, „fragt den Senner da selber, ob dieses Geschäft Aufschub leide?" „Nicht eine Minute!" schrie Don Gaspar hitzig, „und niemand wird wagen, einer Ehrensache etwas in den Weg zu legen." „Das ist auch meine Meinung", sagte Don Lopez, der, mit der Hand am Degengriff, herbeitrat. Einige der Anwesenden fielen bei, der Banquier und ein paar andere Spitzbuben sahen sich überstimmt, und mußten voll Verdruß sehen, wie der fremde Caballero mit ihrem Golde davonging.

Auf der Straße unten fiel Don Pedro dem Gaspar freudig um den Hals: „Alles trefflich ausgeführt, liebster Senner! Die Kerle werden künftig zittern vor mir. Habt Ihr gesehen, wie sich der Neapolitaner verfärbte vor Furcht und Zorn? Jetzt thut mir nur die Liebe und tragt einige Tage den Arm in der Binde, damit sie glauben, ich hätte Euch verwundet."

„Mit Vergnügen!" entgegnete lachend der Student, „ich will den Leuten schon begreiflich machen, wie verteufelt Ew. Gnaden fechten."

Sie gelangten bald zu Don Pedros Wohnung, wo sich die Studenten von ihm beurlaubten und rüstig durch die finstern

Digitized by Google

Straßen weiterschritten, bis sie zu einem großen Gebäude kamen, an welches ein Garten stieß. „Jetzt beginnt der zweite Theil unseres Abenteuers", sprach Don Gaspar, „verbergt Euch hier in der Nähe, Lopez, und handelt nach unserer Abrede, sobald Ihr mich husten hört." Er trat hierauf dem Hause näher und klatschte ein paarmal in die Hände. Sogleich öffnete sich ein Fenster, ein bärtiger Mann blickte heraus und fragte leise: „Seid Ihr es, Don Alfonso?" „Ich bin es." „Wohl, ich komme augenblicklich." Das Fenster schloß sich und wenige Minuten nachher kam der Mann zum Hause heraus. „Ich bin Euer Gnaden hoch verpflichtet", sagte er zu Don Gaspar, „wenn Ihr mir beweisen könnt, was Ihr mir heute früh brieflich gemeldet."

„Das wäre nicht so schwer, Senner Don Christoval! Was gebt Ihr mir, wenn ich Euch auf der Stelle Gelegenheit verschaffe, den Mann zu ertappen, der Euere Ehre beeinträchtigt?"

„Was Ihr wollt, Senner", schrie Don Christoval voll Wuth, „ich brenne vor Begierde, die Ungetreue zu entlarven."

„Wohlan, Euer Gnaden: Ich bin von guter Herkunft und nicht ohne Vermögen, aber ich befinde mich gegenwärtig auf der Reise und wurde gestern von einigen Strauchdieben rein ausgeplündert; daher gestehe ich, daß mir eine kleine Anleihe von etwa dreißig Piastern wohl zu statten käme."

„Die sollt Ihr haben, Don Alfonso (er kannte den schelmischen Studenten nur unter diesem Namen), aber ich will durch den Augenschein von dem überzeugt werden, was Ihr geschrieben."

„Der Augenblick ist da, Senner; holt also das Geld und befehlt Euren Dienern sich bereit zu halten, damit Ihr Assistenz habt."

Eilig rannte Don Christoval in das Haus zurück, und kaum fünf Minuten vergingen, so war er schon wieder auf der Straße, einen Geldbeutel in der linken, den blanken Degen in der rechten Hand. „Hier ist das Geld, Senner; aber nun bei der heiligen Jungfrau, lösset Euer Wort!" „Ruhig, ruhig", sprach Don Gaspar hustend, „ich glaube Tritte zu hören, — richtig, da ist er schon." „Wer, in Satans Namen?" stammelte der Ehemann wüthend. „Ei wer anders, als Senner Don Pedro de la Gamba, der Eurer Frau schon lange nachstellt; ich bin, nicht ohne eine besondere Gunst des Zufalls, dahinter gekommen, — aber ruhig, Ew. Gnaden, sonst verderbt Ihr Alles."

Sie drückten sich in eine Ecke und erblickten einen Mann, der vorsichtig die Straße herunterkam, ein paarmal um das Haus schlich, und dann mit Hülfe eines nahestehenden Baumes die Gartenmauer erkletterte, ohne sich weiter zu bedenken, hinabsprang.

„Der Vogel ist gefangen," sagte Don Gaspar, „jetzt rasch ins Haus, Senner, damit Ihr den Buschen wo möglich im Gemache Eurer Gemahlin überfallet; außerdem könnt Ihr denselben nichts beweisen. Ich bleibe hier, um im schlimmsten Falle dem Caballero den Rückzug abzuschneiden. Bei diesen Worten zog der Student vom Leder, Don Christoval aber flog wie rasend in das Haus hinein. Hurtig steckte jetzt Don Gaspar die Klinge wieder ein und klatschte stark in die Hände. Eine dunkle Gestalt erschien auf der Mauer und sprang in die Straße herab. Don Gaspar umarmte seinen Freund. „Es ist volksthümlich gelückt, theuerster Lopez; nun aber fort, so schnell uns die Füße tragen wollen, ich sehe schon Licht im Hause.

Raschen Schrittes entfernten sich die Beiden und kehrten nach ihrem Gasthofe zurück; mit dem grauenden Morgen aber tilgten sie ihre Zeche und bestiegen zwei kräftige Maulthiere.

Als die Sonne aufging, lag Cordova hinter ihnen. Don Gaspar mäßigte jetzt den schnellen Gang seines Thieres, blickte nach der dampfenden Stadt zurück, und brach in ein fröhliches Gelächter aus: „Ihr seht, Don Lopez, daß unser bescheidener Wunsch von vorgestern über Erwarten in Erfüllung gegangen ist. Zweihundert und vierzig Pesos dureos gewann ich den Schusten ab, die mich auszieben wollten; dreißig mußte der Ehemann büßen; das macht nach Abzug aller Auslagen noch eine hübsche Summe, die wir in der nächsten Venta brüderlich theilen wollen. Nebstdei aber haben wir dem hochmüthigen Burschen Sennor de la Gamba eine artige Geschichte zubereitet, so wie der leichtfertigen Donna Mariquita. Es lebe der Mutterwitz, und möge es allen einfältigen Stutzern, schuftigen Betrügern und lockern Eheweibern fernerhin also ergehen!"

„Amen", sprach Don Lopez. Paul Asper.

Michel Chevalier und sein neuestes Werk: Des interets matériels en France.

(Fortsetzung.)

Unmittelbar darauf wendet sich der Herr Verfasser zur

II. Binnenschifffahrt. Er vertheilt diese Partie in drei Serien: a) Kanäle zur Verbindung der verschiedenen Flußgebiete (bassins) untereinander; b) Schiffbarmachung und Kanalisirung der Flüsse in der Richtung ihres Laufes, es sei mit Benützung ihres Bettes selbst oder durch Anlegung von Local-Kanälen; c) Kanäle zur Verbindung der Productions- und Consumtions-Mittelpunkte. — Ehemals, d. h. noch zu Ende des vorigen Jahrhunderts, sagt Herr Chevalier, war man der Meinung, daß die Flüsse dieß da seien, um den Kanälen die nöthigen Wasser zuzuführen, so verkehrt sah der Mensch die Natur an, und Niemand dachte daran, den Fluß selbst in seinem Bette zu kanalisiren. Heutzutage versucht man es wenigstens zuerst mit dem natürlichen Bette *). Bei dieser geläuterten Ansicht wäre es Frankreich nützlicher und darum dringender, seine Fluß- und Kanalschifffahrt zu vervollkommnen, als Eisenbahnen anzulegen. Die französischen Flüsse sind bereits in einer Strecke von 2061 Lieues schiffbar; dieß kamen nach und nach bis jetzt 924 Lieues an Kanälen. Diese und die Flußschifffahrt wünscht der Verfasser vorzugsweise um neue 1075 Lieues vermehrt zu sehen, was dem Staate eine Gesammtausgabe von 537 Mill. Francs verursachen würde. Manchem Leser dürften so eisenhafte Pläne, wie Chevaliers, höchst unpraktisch erscheinen. Um bereichen Zweifel zu beschwichtigen, citiren wir nur eine Thatsache: Nordamerika begann seine Kanalisation im Jahre 1817, und 1835, also in nicht zwanzig Jahren, besaß es bereits 1465 L. Kanäle und 906½ L. Eisenbahnen, d. h. mehr als ganz Europa. Seit 1835 arbeitet man an der Vollendung von 900 Lieues neuer Eisenbahnen und Kanäle. Die Gesammtausgaben für diese 3371 L. Eisenbahnen und Kanäle belaufen sich auf 1050 Mill. Francs. (1 franz. Lieue = 2346 Wien. Klaft. oder ¼ geogr. Meile; — 1 Franc = 23 kr. ², bl. C. M.)

III. Eisenbahnen. Diesen weist Chevalier unter den Com-

*) Abgewärtig wird in Frankreich an der Kanalirung von zwanzig Flußbetten gearbeitet, und die Kosten betragen im Durchschnitt pr. Lieue 200000 Francs.

Digitized by Google

munications-mitteln, deren Ausführung vorzugsweise zu betreiben wäre, den dritten Rang an. Diese Classification wird natürlich jedem mit dem Eisenbahnschwindel Behafteten verkehrt erscheinen, aber gerade diese Classification deuten der praktischen Staatsmann, der immer die allgemeine Wohlfahrt im Auge behält und jede Besteurung derselben unterzuordnen versteht. Ebenaller hat sich dies mal weit über den Standpunct eines gewöhnlichen Ingenieurs erhoben und seine Wissenschaft der gegenwärtigen Lage Frankreichs anzupassen gewußt. Hierdurch haben sowohl er als seine Mitbürger gewonnen, er an Vertrauen und Einfluß, diese an Einsicht.

Der Hr. Verf. widmet den Eisenbahnen die größte Aufmerksamkeit. Er theilt zuerst die allgemeinen Vortheile der Eisenbahnen hervor, und gesteht sogar zu, daß sie berufen wären, unserem Globus gang andere Geschichtszüge zu geben; insbesondere meint er, daß diese Bahnen die Bildung ungebeurer Staaten vorbereiten und begünstigen, indem sie die Entfernungen vermindern und so Menschen und ihr Wohlstand näher rücken. So wird Paris zu einem Hafen, wie Brünn zu einer Vorstadt Wiens. — Bis jetzt sind die Eisenbahnen eigentlich nur in zwei Ländern zu Hause, in Nordamerika und in England. In beiden verdanken sie ihre Entstehen nicht immer gleichen Ursachen. Die Nordamerikaner und die Engländer wissen die Zeit mehr als jedes andere Volk zu schätzen; durch die Eisenbahnen gewinnt man aber vor allem an Zeit. In beiden Staaten reist man viel; seinen Platz zu wechseln, ist dort ein allgemeines Bedürfniß, eine Art physiologischer Function, wie bei uns Essen und Trinken.

Aber als England an Eisenbahnen dachte, hatte es bereits seine unsäglichen Kanäle vollendet, und die besten Straßen in der Welt. Ihm waren die Eisenbahnen mehr ein Luxusartikel, den es um jeden Preis haben mußte. In Amerika dagegen war der Boden noch jungfräulich, ohne Straßen und ohne Kanäle; dort, um es mit dem alten Continente sogleich aufnehmen zu können, war es gewinne bringend, mit den Eisenbahnen anzufangen. Den Amerikanern sind sie noch jetzt ein sehr nützliches Aufsendungs-Instrument und ein mächtiges Band, welches die conföderirten Staaten fest aneinanderschließt. In Bezug auf den Bau selbst herrscht zwischen beiden ein bedeutender Unterschied; England hatte Ueberfluß an Kapitalien, die Entfernungen sind kurz und die Bevölkerung sehr zahlreich, das der Pracht und Solidität und eine Schnelligkeit, wie nirgends. In Amerika gerade das Gegentheil; ungeheure Entfernungen, geringes Kapital und wenige Bewohner, daher wurde überall gespart, nur nicht auf Kosten des Menschenlebens, d. h. die Amerikaner befahren ihre Bahnen um ½, ¾, ja manchmal sogar um die Hälfte langsamer als der Engländer. Dieß erlaubte größere Krümmungen, ein stärkeres Fallen und Steigen der Bahn ꝛc.

Hiernach kann Frankreich und jedes andere Land die Engländer und Amerikaner kopiren. Jedes Eisenbahn-Netz und der Bau selbst müssen in Harmonie stehen: 1) Mit den Territorial-Verhältnissen; 2) mit dem jetzigen Zustand und der künftigen Vervollkommnung anderweitiger Communicationsmittel und mit dem Klima; 3) mit den zu Gebote stehenden Mitteln, mit dem Bedürfniß zu Reisen und mit der Ausbehnung, welche dieß Bedürfniß erreichen könnte, und endlich 4) mit dem Werthe, welchen die Zeit hat. — Nebstdem berühren die Eisenbahnen die Finanzverwaltung, das Zollsystem, die Landesvertheidigung ꝛc. ꝛc.

(Der Beschluß folgt.)

Briefe aus Wien.

(Beschluß.)

Bis hierher hätte ich Ihnen also von Nichts als von mißlungenen Bühnenstücken berichtet, und Sie werden den Ausruf Schlesingers jetzt erst begreifen, daß die Fiaskos im Gebeihen sind, und gar üppig sich blühen und prangen.

Allein ich habe mir das Gute zum Schlusse gespart; ich wollte Sie erst recht weich und mürbe kochen, um Sie desto empfänglicher und nachsichtiger zu stimmen. In der Josephstadt kam eine Novität zur Darstellung: „Treffkönig, oder Spieler und Todtengräber," lebenskühl in 2 Abtheil. von Barp. — Wieder ein Komödiant als Dichter, dachte ich, und schlendrete übers Glacis, in der Erwartung, einem Fiasco der gewöhnlichen simplesten Localbeschränkungen beizuwohnen. Wie überrascht da ein gutes, gemüthliches, witz- und poesiehaltiges Stück! wie erfreute eine Dichtung, die das Gefühl, das so vielfach geteetene, mattraitirte und verdöhnte, in Anspruch nimmt! wie ergötze ein natürlicher Sache und Situationen-Witz, wobei nicht der fatze Nachgeschmack gehäufter Zweideutigkeiten unser Sittlichkeitsgefühl aufstrebt und zusammenpreßt! wie wundete die Hausmannskost bürgerlicher Charaktere und Verhältnisse! wie befriedigte ein verständiger Schluß! — — Ich will Ihnen die einfache Handlung erzählen. Ein Trockner hat einen Sohn, und der ergibt sich dem Spiele. Er vernachlässigt dadurch seine Familie, gerath in Schulden, macht falsche Papiere, bestiehlt seinen Vater, und stirbt mit der Hinrichtenden. Im 2. Akte ist er schon Gefangener reich. Des Kinder und große Pläne, verspottet die tärtlichen Gefühle seines Weibes, und will sich endlich, da er des Nachts wieder sein ganzes Habe verlor, entleiben. Ein Todtengräber hindert ihn, führt dem zerknirschten Bettler das Bild der Kinder vor, und bringt ihn zur Besinnung. Der Todtengräber ist sein geeilter Vater. — Nicht wahr, das ist alt, abgebraucht, schon vielfach verarbeitet! Aber eben deßhalb ist dem Verfasser ein bedeutendes Talent für die Volksdichtung zuzugestehen; da er diesen Stoff in das Bereich der ihm minder Gebildeten einführte, seine Züge und Charakterzeichnungen wie die Franzosen, ohne Lach- und Applaudir-Pumpen wie die Possenschreiber, ohne Zutbat von Heeresei und Zänzerei, von Gestöme und sonstigen Publikums-Besteachungen. Dieses Stück wird durch ganz Deutschland wandern, und überall dem Publikum gefallen; die sentimentale Aeselei, wenn sie den Boden unser Acht läßt, worauf es gewachsen, und für weiche Zuhörer es gedichtet, wird hinlängliche Schwächen und Mängel herausfinden. Trotzdem ist dieses Lebensbild, abgesehen von der eine wohnenden Moral, die nicht kunstlich angetragen, aber auch durch keinen Hauch einer equivocaen Anspielung getrübt wird, ein lebenswürdiges, effectreiches und amüsirendes Bühnenstück. Der junge Verfasser zeigte eines der ursprünglichen und nicht genug zu ermunternden Talente; es finden sich im Verlaufe der Handlung Sprünge und Nuancen, centrastirende Scenen und Charaktere, die, wenn unbewußt angebracht, wahrhaft dramatische Begabung bekunden, wenn mit Bissen eingetragt, ein Lustspiel-Publikum bewähren. Die Diction ist bilderreich, aber nicht frei von Phrasen und Schwulst; jedoch von ganzer Wirkung, da die ernsten und komischen Partien im Dialekte gehalten sind. Ein echtes Volksstück. — Dieser Treffkönig hat, während das Publikum zu den Aufführungen strömt, unter den literaten mannigfache Urtheile hervorgerufen und Debatten veranlaßt. Sie interessiren sich für solche Diskussionen, ich führe daher einige an, und will sie zu widerlegen suchen. Einer der geistreichen Kritiker tadelte, daß der Spieler nach all dem Unheil, das er gestiftet, unbehelligt bliebe und von Dieben in den Hafer rubigen, begünstigenden Familienliebens eingeführt werde. Es ist aber nur scheinbar, daß der Spieler unbestraft bleibt; denn ist das Bewußtsein, eine Familie zu Grunde gerichtet, einen Vater in Armuth und Elend gestürzt, viele Jahre in Schimmerei und am Spieltische verbracht zu haben, ist dies keine Strafe? Ich meine, die schärfste und abschreckendste; die weltliche Gerichtsbarkeit bedarf schärferer Execution, die Tragödie erfordert Untergang des Helden, das Schauspiel begnügt sich mit der Reue des Schuldigen und mit der Belehrung seines Gewissens, Unheil und Angst're vor angst zu haben. — Andere Stimmen eiferten, daß das Genre nicht viel tauge, daß man zu viel Lufsdenes mache aus der Volksbühne u. dgl. auf so mancherlei allgemein Ausgesprochenes sich sich nicht entgegnen; wenn man aber bespöttelt, daß ein Erstlingsprodukt übertriebene Lobeserhebungen veranlaßt, so läßt sich nur dagegen antworten, daß man herzensfroh ist, unter diesen leichten, spaßhaltenden, mißverstandenen, empfertes bedeutende Localsichtern einem solchen Talente zu begegnen. Barp übertrifft, nach diesem Einen Produkte zu urtheilen, an Gemüthlichkeit! und Compositionskraft alle Wiener Local-Dichter. Restroy kann nichts schaffen, nichts ergenzen; deßhalb kann ihm auch nur etwas gelingen, oder mißlingen; Schick, der nicht als Local-Dichter, sondern blos als Possenschreiber genannt werden kann, steht in Hinsicht der Invention noch tief unter Restroy, kann keinen komischen Charakter gestalten, und nichts als Spaß und Witzreiz und Sprachverdrehungen zu Tage fördern. Darum rufe ich mit ch!— Bravo, Barp! sollten auch einige Hyperkritiker diesen Ausruf nicht angemessen finden. Wir Jüngern sind nicht so-bedächtig, und legen nicht die Worte auf die Goldwage; wir sprechen unsere Empfindung in raschen, begeisterndes, feurigen Worten aus, und ist sie eine tüchtige, fördernde und wahre, so ist auch das Wort angepasend. Drum Bravo, Barp! Bravo. —

O! ich könnte Ihnen, geehrte Freundin, noch lang und viel von Theaterlasten vorschwatzen; von der Oper, wo die Luger nach ihrer, weder leeren- noch sinngroßherrlichen Krankheit mit Jubel empfangen wurde, und jetzt die Heinefetter, jene mit der griechisch gefalteten Stirne, gastirt; — ferner von den Vorstellungen der französischen Schauspielergesellschaft; — und morgen kommt Halms „Imelda Lambertazzi" zur Aufführung; — aber ich behalte mir dies, geehrte Frau, für eine zweite Visite vor. ***

Digitized by Google

Polnische Literatur.

(Beschluß.)

Rebaba, um die angenehmen Erinnerungen wiederwerden und den Nachstellungen der verhaßten Geliebten zu entgehen, verläßt endlich die Heimat. Der Zufall führte ihn nach Kaniow, wo er wegen seiner körperlichen und geistigen Vorzüge in Kurzem den Oberbefehl über die Kosakenschaaren des Starosten von Kaniow erhielt. Dort erglühte das Herz des schmucken Atamans von heftiger Liebe zur schönen Orsika. Liebe sollte jedoch für Rebaba stets nur eine Quelle des unglücks sein, und endlich seinen Untergang herbeiführen.

Der Verwalter des Schlosses, ein Pole, entbrannte ebenfalls in Liebe zu Orsika. In ihm hatte Rebaba einen sehr mächtigen, obgleich weniger glücklichen Nebenbuhler. Hier beginnt im Gesichte die Handlung und zwar mit folgender Begebenheit: Orsikas Bruder hat die Nachtwache beim Galgen. Nach alter Sitte ward der nächtliche Wächter, der sich den Leichnam des hingerichteten Verbrechers entwenden ließ, mit dem Tode bestraft. Der Wächter wird durch den Gesang des bekannten Mädchens in ein nahes Gehölz gelockt, während einige vom Schlospersonalter ausgeschickte Männer den Leichnam vom Galgen stehlen. Auf diese Weise bekommt er den Bruder seiner Angebeteten in seine Macht, und der wird dieß mit dem schimpflichsten Tode ihres Bruders so lange, bis sie der Schwesterliebe ein Opfer bringt und seine Gattin wird. Dieser Umstand bringt die Katastrophe der Sage hervor. Rebaba erfährt die verwerfliche Treulosigkeit seiner Geliebten, und die damaligen Unruhen in der Ukraine, so wie die Wuth des baldmachtlos Entflohenen Schwatzicki, der den Auftrag von Kaniow aufsobte, boten ihm Gelegenheit zur Rache dar. Da erscheint ihm abermals Xenie, deren den Bewohnern Kaniows undergeistiger Erscheinung von ihnen für unglück weissagend angesehen wird, und führt ihn lang vergessene Erinnerungen zu Gemüthe, die sein Gewissen stürmisch aufregen. Und doch verlangt das unglückliche Weib nur eine Umarmung, für einen Kuß von Geliebten würde sie freudig ihr Leben ausbauchen. Rebaba aber verzeiht ihr einen Schlag mit der Faust, doch das unterordentliche Weiben, obgleich dadurch ihr Schädel zerschmettert wird, hort nicht auf zu leben. Rebaba verbindet sich mit Schwatzicka, und die Rebellen schlagen am Ufer der Rosa ihr Lager auf. Die Beschreibung desselben erinnert an Rembrand. Der alte Schwatzicka hatte sich unterdessen dem Trunke ergeben und die Kriegsangelegenheiten vernachlässigt, während der Verwalter von Kaniow mit zusammengetrieben polnischen Truppen in die nahen Wälder eingedrungen ist und die Reihen immer enger beengt. Rebaba über Schwatzicka hat Unthätigkeit ungehuldig, versammelt die Haidamaken, stellt sich an ihre Spitze, und den unmäßigen Greis verlassend, zieht er gegen Kaniow. Er versteht seine Leute im Gehorche, und mit dem Schlag in der Nacht überumpelte er sie. Den wachsamen Xenien durch Spione in einen Hinterhalt gelockt, und zu einem ungleichen Kampfe gezwungen Wahrend dies vorging, hatte sich Schwatzicka von seiner Unthätigkeit ermannt, und als er sich von den Seinigen verlassen sah, die Bauern in der Umgegend aufgewiegelt, mit denen er in den Saaten stecke, als sich die Besatzung Kaniows mit Rebabas Kosaken schlägt, das Schloß erstürmt und anzündet. In seiner Noth hatte Orsika aus Verzweiflung ihren aufgedrungenen Gatten meuchlings ermordet, darüber aber den Verstand verloren. Sie, Schwatzicka und ein grosser Theil seiner Leute finden ihr Grab in dem zusammenstürzenden Schlosse. Rebaba wird von der Uebermacht seiner Feinde trotz seiner verzweifelten Tapferkeit ebenfalls und gefangengenommen, um auf den Zinnnern des Schlosses, welches die siegenden Polen vergebens zu retten suchen, der ginnt die Arbeit des Henkers. Rebaba wird lebendig gepfählt, andere Gefangene bei gelindem Feuer gebraten. Rebaba war noch so viel Gegenwart des Geistes, daß er Alles um sich her beobachtet, da Feigt aus den Ruinen Xenia hervor, und zum Pfahle, auf dem Rebaba steckt, hinaufsteigend, umarmt sie den Geliebten, und verstärkt ihn durch einen zärtlichen Kuß auf ewig die Lippen. Bald darauf sieht in der Umgegend Xenias Leichnam aufgefunden. Hier ist der Verein mit dem des Pan Kaniow. Gozyzynski's Charaktere sind nicht so edel wie in der Sage Matczeski's, auch die Situationen sind nicht so interessant. Ein anderer Gegenstand, ein anderer Auffassung. Zaleski hat er einen grossen Stoff erfaßt, und ihn bis auf das ein wenig dunkle Ende vortrefflich bearbeitet.

Indem ich meine Nachricht von diesem Kleeblatte der polnischen Dichter ende, will ich nur noch die treffende Bemerkung Michael Bobrzynski's anführen, daß jeder von ihnen die Ukraine auf einen Art von verschiedenen Gesichtspunkten aus malte: Goszczynski gregenwärtigt uns die haidamakischen Ukraine, Zaleski schildert die tolaikische, Matczynski aber die polnischadeligen. Der erste wählte wilde Charaktere, blutige Begebenheiten, Aeußerungen des gegenseitigen Hasses des Kosaken und Leichen, der zweite verweilt bei dem bunten Leben und den ritterlichen Thaten der alten Kosaken; dem dritten endlich ward das unglaubwürdige zu Theil: die Melancholie dieser Oede und Zeiten, die Verhältnisse zwischen den Machthabern und Gemeinen, zwischen Fanatismus und Tapferkeit, Grausamkeit und Großmuth, Liebe und Haß, Rache und Verzeihung, Leidenschaft und Gleichgültigkeit, Ehrgeiz und Verachtung, Ruhm und Schande, Leben und Tod, Alles das, was in dem Gemüthe des Menschen, in seinem Herzen und Kopfe vorgeht, wenn er sich in einer Lage befindet, wo er sich selbst überlassen ist, wo er sich selbst Gesetze vorschreibt, wo er sich selbst Richter ist, wo er sich selbst Rache nimmt, wo er sich selbst Belohnung ertheilt, wo er sich selbst Strafe auferlegt, wo er sich selbst Gott ist, wo er sich selbst Teufel ist, wo er sich selbst Alles ist, wo er sich selbst Nichts ist, wo er sich selbst Alles ist, wo er sich selbst Nichts ist, wo er sich selbst Alles ist, wo er sich selbst Nichts

Nro. 103. Mittwoch den 26. Dezember. 1838.

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, (Einlich zweifte Musikbeilagen (vierteljährlich). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. 6 (Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k. k. Postämter nehmen mit 3 fl. 54 kr. C. M. halbjährige Pränumerationen an.

Der Wasserkönig.

Von Joseph Feistmantel.

1.

An des Sees dichtbelaubten Ufern saß ein Mädchen still und kummerbleich. Ihre Thränen perlten nieder in den Abendthau und schmerzlich fiel der Blick des seelenvollen dunkeln Auges auf den purpurschimmernden Abglanz der versunknen Sonne. Hier im traulichen Gebüsch harrte sie ihres geliebten Wilhelm; hier, wo nur laue Frühlingslüfte des Sees bläuliche Wellen kräuselten, oder geheimnißvoll rauschten durch die schwanken Zweige der Erlen und Weiden, hier nur konnten Wilhelm und Louise ihrer Liebe sich freuen; denn selten und zögernd betraten die Bewohner des nahegelegenen Dörfchens die Gestade des gefürchteten Wassers, in dessen unergründete Tiefen der Glaube des Volkes den krystallenen Pallast des mächtigen Beherrschers der Wogen versetzte, der, tückisch im Busch und Schilfrohr versteckt, die unvorsichtig Nahenden mit sanfter, Sinn und Geist berauschender Kühlung umwehte, und sie dann hinabzog in den Schooß stürmisch wirbelnder Wellen.

Vergebens bemühte sich Louise ihre Thränen zu trocknen, und den sehnlichst Erwarteten mit gewohntem süßen Lächeln zu empfangen; denn eben heute drückten sich doppelt schmerzlich die Dornen des Freudenkranzes der Liebe in ihr Herz. Still und traurig war sie fortgeschlichen aus der ärmlichen Hütte, wo die Mutter ihren Platz am Krankenlager des lebensmüden Vaters eingenommen, während rings im Dorfe lauter Jubel herrschte und Nachbars Töchter die Dirnen und Burschе zur Feier ihres Ehrentages beim fröhlichen Feste versammelte. Dies schöne Ziel sah Louise fern — unerreichbar fern; denn Wilhelms Eltern, durch häufige Glücksfälle reich und übermüthig geworden, widersetzten sich hartnäckig der Verbindung des einzigen, obwohl ihnen ganz unähnlichen Sohnes mit dem armen Mädchen, deren angestrengter Fleiß der Eltern Leben nur nothdürftig erhalten konnte. Immer schwerer drückte die Sorge ihre Brust und immer düsterer ward ihre Seele, während schon die Nacht hie und da aus dem Gebüsche und den tiefern Windungen des Ufers finster in die röthliche Dämmerung schaute; da plötzlich stand eine große, dunkle Gestalt im feuchten Sande, dicht am Gestade, so daß die letzten dünnen Wellen des Sees um ihren Fuß schäumten, und der Saum des langen, dunkelgrünen Mantels, der in weiten Falten von Brust und Rücken floß, am Spiegel des Sees hinstreifte. Eine grüne Schiffermütze, umflochten vom dunkelrothen Korallenkranz, deckte sein Haupt und silberweiße Haare strömten darunter in wilder Unordnung hervor. Die schneebleichen Augenbrauen hingen über die mattschillernden Augen herab und finsterer Ernst lag auf den unheimlich blassen Zügen. Er sprach mit schwacher, hohler Stimme: „Zittre nicht, Mädchen, ich will Dir nichts Böses. Gold kann Dich beglücken, es soll Dir werden — reichlich — im Uebermaß — ich bedarf dessen nicht; — doch mußt Du mir dienen, ein Jahr lang dienen. Nicht schwer wird Deine Arbeit, nicht mühevoll Dein Leben sein; dann kehrst Du zu den Deinen zurück, — reich, wie keine im weiten Land und beglückt an Deines Geliebten Brust." — Zu mächtig herrschte in Louisens Herzen der Kummer, selbst das grauenhaft Ungewöhnliche erschreckte sie nicht, und zweifelnd blickte sie in des seltsamen Fremden düsteres Antlitz. Der aber ward ungeduldig und rief: „Entscheide schnell, ich kann nicht weilen; ist Dirs nicht genehm, muß ich nach andern Dirnen seh'n!" Da war die Jungfrau mit einem Mal entschlossen. „Laß mich — ich will keinen Theil an Deinen Schätzen, Du trägst des Himmels Fluch im Angesicht!" — Da zuckte es durch des grünen Mannes Antlitz, wie Wetterleuchten durch schwarze Wolken, er faßte Louisen mit Riesenkraft in seine Arme und stieg in die Wogen. Die aber trugen ihn pfeilschnell vom Gestade fort, mitten in den weiten See. Dort tauchte er mit der schönen Last hinunter in die Fluthen, die sich über dem Versunkenen ihn schnellen Wirbel drehten, daß der Spiegel des Gewässers bis an die Ufer erzitterte. —

Noch schwankten die Wellen auf und nieder, als sich Wilhelm hastig durchs Gebüsch drängte und mit ängstlichem Blick die verschlungenen Pfade durchforschte. Staunend verweilte er endlich vor einer mächtigen Marmorplatte, die sich über Louisens gewöhnlichem Rasensitze wie ein Grabmahl erhob, und deren schwarze Adern sich zu dunklen Zügen gestalteten: „Laß der Geliebten Loos Dich nicht betrüben! — Eh' noch die Flur sich zweimal neu begrünt — seid ihr vereint."

Da war's, als hätte der kalte Tod dem Jüngling ins Herz gegriffen; er sank zur Erde nieder — und die Nacht deckte mit schwarzem Schleier seinen Schmerz.

Digitized by Google

2.

Aus tiefer Ohnmacht erwachte Louise auf einem Ruhebette von weichem dunkelgrünen Moos, getragen von einer riesigen buntschillernden Muschelschale; hoch über ihr wölbte sich ein krystallner Dom, der ein sanftes Dämmerlicht hereinbrechen ließ, und sich auf Säulen von ungewöhnlicher Größe stützte, deren seltsame Formen an die Gestalt jener Wunderthiere erinnerten, die der Naturforscher im Schooße gestürzter Felsen findet, und als Ahnen einer großartigen Vorwelt anstaunt. Im weiten Kreise dehnte sich die mächtige Wand, deren Bildung die Schöpfungen der kühnsten Phantasie überstrahlte. Gleich purpurrothen Bäumen streckten ungeheure Korallenstämme die zierlich verzweigten Reste bis an die krystallne Decke, farbenblitzende Muscheln, glänzende Seesterne, smaragdgrüne Schuppen häuften sich wie Blätter und Blumen um die zahllosen Zweige, während sich hie und da Massen rosenrothen Gesteins hervordrängten, von zackigen Grotten unterbrochen, aus deren dunkler Tiefe die scharfen Spitzen und spiegelglatten Flächen saphirblauer und rubinrother Krystalle schimmerten. Der Boden dieser prächtigen Zauberhalle war glatt und eben wie die Eisdecke der reinsten Gebirgsquelle, und zwischen den Säulen erhoben sich in sinnreicher Ordnung kunstvoll gebaute, dicht verschlossene Vasen, durch deren Wände ein matter, beweglicher Schimmer leuchtete, als wären nimmerruhende Flammen darin verborgen. Im Mittelpunkte des Saales standen drei goldene Becher, aus deren größtem eine hohe Gluthsäule loderte, an Glanz und Farbe ähnlich dem Morgenroth wolkenloser Frühlingstage; die beiden andern waren sorgfältig bedeckt. Aus der Flamme zuckten von Zeit zu Zeit blitzähnliche Lichtstrahlen nach den Vasen, worauf es lebhafter durch die Wände schimmerte. — Louise staunte ihre Umgebung an, mit dem Gefühle eines Menschen, den, aus schwerem Schlafe erwacht, die halbumnebelten Bilder der Außenwelt noch im magischen Lichte der kaum entschwundenen Träume umgaukeln.

Endlich siegte die Erinnerung, und sie erkannte wenig Schritte von ihr den Greis, dessen übermenschliche Macht sie erfahren hatte.

Doch höher schien die Gestalt, kräftiger die Glieder, unbedeckt war sein Haupt, und sein schimmerndes Gewand schien aus flüssigen Strahlen gewoben, die im leichten Schwung sortwährend um Rücken und Lenden kreisten, gleich den dünnen, silberglänzenden Bogen, in die sich der Waldbirom spaltet, wenn er von Fels zu Felsen hinunterschäumt. Seine Stimme tönte jetzt voll und stark: „Du bist in meiner Macht, doch sei es zwischen uns, wie ich gesagt, für leichte Mühe wird Dir reicher Lohn! Ich muß hinaus und kehre selten heim, Du aber nimm die Flamme mir in Acht, und gieß, wenn sie verlöschen will, von jenen Bechern dort hinein, bis sie zur alten Höhe sich erhebt. Es soll in meinem Haus an Lust und Freude Dir nicht fehlen, frei magst Du walten, frei mit allem, was Du findest, nur öffne mir die Vasen nicht, sonst trifft Dich meine Rache fürchterlich.“ Darauf rauschte er an die Decke hinauf, und schwebte hindurch, leicht, wie der Aar sich in die Wolken schwingt, bis die dunkeln Umrisse seiner Gestalt in weiter Ferne verschwanden.

3.

Die Erde war um ein Jahr älter geworden — Millionen Menschen und Blumen waren verwelkt — Millionen andere auf ihren Gräbern neu aufgeblüht, als die warme Frühlingssonne heiterer, denn je, über Louisens Heimath strahlte. Manches hatte sich indeß in dem stillen friedlichen Städtchen verändert. Wilhelms Vater, begierig seinen Reichthum zu vergrößern, hatte sich in Verbindungen eingelassen, die den besten Theil seines Eigenthums verschlangen, seinen Hof, den prächtigsten der ganzen Gegend verwüstete die Flamme, und er ward genöthigt, sich und die kargen Ueberreste seines Glückes in einem unscheinbaren Häuschen tief unten an der Ecke des Dorfes zu verbergen. Louisens Vater war todt, der Verlust seiner Tochter hatte seine letzte Lebenskraft aufgezehrt. Die Mutter lebte ihre Tage in Kummer und Noth, nur Wilhelms zärtliche Theilnahme, der nach seinen einsamen Wanderungen oft bei ihr einsprach, hielt die Verzweiflung noch fern von ihrer Seele. Eben zog Wilhelm wieder hinaus, um wie gewöhnlich allein und verlassen durch Wald und Feld zu wandern. Doch wer hätte in ihm denselben Jüngling erkannt, der sonst stolz, wie der Hirsch des Waldes, schlank, wie die junge Tanne, und doch so friedlich - mild wie der Mond in sauer Sommernacht, durch die Gasse schritt, gefolgt vom sehnsuchtsvollen Blick manch lauschenden Mädchens und der neidischen Bewunderung seiner jugendlichen Gefährten. Wie anders war es jetzt. — Gleich die Wange, zur Erde gesenkt der trübe Blick, und die hohe Stirn verdunkelt von tiefen Furchen der Schwermuth. Freundlichen Trost lächelte die Mutter Natur dem Betrübten entgegen, sie wehte ihm den warmen duftenden Hauch ihrer Wiesen zu, sie breitete ihre schattigen Wälder vor ihm aus, sie zeigte ihm in klarer, durchsichtiger Ferne ihre schwellenden Höhen, üppig und lockend, wie der Busen der kaum erblühten Jungfrau, und drüber gethürmt die ehrwürdigen Häupter ihrer Berge, deren blendender Schnee im reinsten Strahlenglanz der Sonne leuchtete. Doch all' der süße Zauber, dem wir so gern Herz und Sinn erschließen, um die finstern Geister zu bannen, fand keinen Weg in des Jünglings verschlossene Brust — er hatte die Seligkeit weltenbeherrschender Liebe empfunden und der Erdgeist hatte seine Macht über ihn. Der Gram hatte seine Jugendkraft gebrochen, wie der Herbstnacht eisig kalter Thau die letzten Kinder Floras tödtet, — und nach kurzer Wanderung hatte des Hügels weiche Blumendecke den Ermüdeten aufgenommen. Noch waren die scharfen Umrisse der Schatten nicht gewachsen, da kam Unruhe über Wilhelms Geist, dunkle unerklärliche Ahnung beengte seine Brust, und er empfand das geheimnißvolle Gefühl, das uns so häufig drohende Gefahr oder ungehoffte Freuden verkündet. Dort, wo die letzte Windung des geblichen Pfades durch die zerstreuten Eichenstämme schimmerte, dort glänzte ein weißes Gewand herüber. Wilhelms Blicke waren gefesselt, und wie die ferne Gestalt, hinter Busch oder Stamm auf Augenblicke nur verschwindend, deutlicher sich nahte, da ward ihm das Herz so weit und die Brust so eng. „Louise“, sauchzte es in seinem Innern, doch stumm war die Lippe, Erd' und Himmel verschwammen zu undeutlichen Farbenmassen, sie allein nur glänzte ihm entgegen, umflossen von überirdischem Glanze — ein Augenblick noch, und die Liebenden verschmolzen in fester, unauflöslicher Umarmung — Brust

Digitized by Google

an Brust, Mund an Mund, Wort und Gedanke verschlungen in einen Kuß. — Die Freuden eines Menschenlebens drängten sich jetzt für die Glücklichen in wenig Stunden zusammen, jögernd nur schien sich die Sonne von dem Anblick menschlicher Seligkeit zu trennen, und daß schante der dunkelblaue Himmel mit Millionen freundlich schimmernden Augen still und heiter auf die Vereinten nieder. (Der Beschluß folgt.)

Michel Chevalier und sein neuestes Werk: Des interets materiels en France.

(Beschluß.)

Das Werk des Hrn. Michel Chevalier trägt wesentlich zur Lösung dieser gewichtigen Fragen bei. Er stellt die' mannigfachsten Vergleichungen an. So zeigt er z. B. in Bezug auf Waaren-Transport, d. J selbst auf der St. Etienner Eisenbahn, welche die Fracht am wohlfeilsten stellt, indem sie die Kosten auf ein großeres Quantum der Waaren zu vertheilen im Stande ist, als es sonst einer andern Eisenbahn möglich werden dürfte *), die Fracht dennoch dreimal so theuer ist, als auf Kanälen, und daß überhaupt diese mit den schiffbaren Flüße zu Waaren-Transporten weit geeigneter sind, als Eisenbahnen. In Bezug auf Personen-Transport setzt er folgende Angaben bei:

In den Vereinigten Staaten zahlt man pr. Lieue	auf den Kanälen	auf der Eisenbahn	auf der Dampfschiffahrt
	von 3 bis 9 fr. C. M.	von $13^1/_2$ bis 33 fr. C. M.	von 9—15 fr. C. M.
In Frankreich (auf den Postbooten des Canal du Midi) . . .	$1^1/_2$ und 7 fr. C. M.	Mittl. Preis v. $4^1/_2$ fr. —	8—11 fr. —
In England . . .	$4^1/_2$—8 fr.	$13^1/_2$—30 fr.	$3^1/_2$—$11^1/_2$ fr.

Den Kanälen und der Schiffbarmachung der Flüsse gebührt daher auch in dieser Hinsicht der Vorzug und darum auch die Mehrzahl der Fonds, und dies umsomehr, als die Zeit auf dem Kontinente Europas nirgends so viel Werth hat, als in Amerika und in England, mit Ausnahme etwa großer Hauptstädte und deren nächster Umgebung. Wo der Tagslöhner in der Regel blos 24 fr. C. M. täglich, und ein gebildeter Mann nicht leicht mehr als 1- bis 2000 fl. C. M. jährlich verdient, da ist es nicht dringend nothwendig, der Masse einige Strecken oder ein paar Tage zu ersparen.

Wir müssen uns begnügen, diese in der Gegenwart so wichtigen Fragen angedeuten, und für das Werk des Hrn. Chevalier Interesse anzuregen. Chevalier ist stets umsichtig, nie einseitig; er erwägt, kombinirt, beurtheilt die Vor- und Nachtheile; er kennt die Zeit und ihre Richtungen und dürfte ihr nie mehr auf, als sie zu letzten im Stande ist; er ist theoretisch und praktisch zugleich und gehört unter die kleine Schaar jener hochgestellten Männer, welche bestrebt sind, Europa und die Menschheit einer neuen friedlichern Zukunft entgegenzuführen. E. B**f.

*) Bon 20 Centr. zahlt man auf der Bahn für beiläufig $1^1/_2$ Meile 10 Centimes ($2^1/_4$ fr. C. M.), auf den Kanälen blos 3 Centimes (über $^1/_2$ kr.).

Correspondenz aus Hannover.

November 1838.

Der derbe Gott, der Winter, ist unerwartet schnell eingekehrt, ehe noch die Beete, Stauden und Bäume gegen den vernichtenden Feind gerappont und in ihre schirmenden Hüllen getheidet waren. Kaum 14 Tage zurück, glühte noch einmal eine wahre Julisonne auf die eben entlaubten Bäume herab, die Promenaden wimmelten von Luswandelnden, und heute liegt reichlicher Schnee auf der ihen Fläche, über die ein kalter Ostwind saust. Diese climatische Wandelbarkeit, welche wir seit einigen Jahren in unserer Gegend verspüren, hat ihren Einfluß auf Einzelne schon sehr sichtbar gemacht, mindestens Nachahmer in der Wandelbarkeit der Gesinnungen gefunden, während sie milder gegen Andere verfuhr und ihnen nur den schwachen Leib zerstörte, stets aber noch eine gesäugige Jugend findet, welche, unbekümmert um das Wohl oder Wehe des atmosphärischen Einflusses, getreu dem Stande des Thermometers gemäß, ihre Freuden und Vergnügungen herbeiholt und ordnet. Die Casinos, Ressourcen, Erholungen, höhere und niedere Bürgerclubs — alle hübsch standesmäßig konstituirt — sind munter im Zuge. Eine Wienerische Gesellgkeit und festliche Ausgelassenheit dürfen Sie in diesen Zirkeln nicht suchen, die leidet schon ihre eben erwähnte Konstitution nicht.

Ich will Ihnen den Geist unserer Bälle, unserer winterlichen Reunions nicht schildern, weil Geist nicht darin ist, nicht einmal Gemüthgeist, diese Serie alter geselligen Vereine will Sie verschonen mit einer Schilderung unserer öffentlichen Beersammlungsorte, die ihre Gäste auf bekennzeit engagiren, dadurch einen stereotypen Kreis gewinnen und dem Fremden die Einkehr unleidlich machen, wenn die lebenslänglichen nicht gar in besondere Gemächer sich abschließen und da die Räume lassen, wo man Leben, Unterhaltung, das Neueste des Tages, und nicht Obstsalade und Postetchen allein sucht. Und trotzdem sind seit Anfange diesen Winters schon wieder einige neue Etablissements hinzugekommen, die mit ihren Verheißungen, ihrer brillanten Einrichtung und allen möglichen Anstrengungen einen heißen Kampf der Rivalität erregen. Die Alten scheuen die Neuen als Nachdruck aus, setzen ihre Preise herab, der Nachdruck ist aber doch billiger, und zu guter Letzt kann der solidere Hausvater nicht besser thun, als zu allen Mahlzeiten in den Restaurationen zu lagern.

Doch Sie wollen lieber von den geistigen als materiellen Genüssen unserer Winterlassen hören? Da hätt' ich, außer den fortlaufenden theatralischen Freuden, nur der Concerte und eines Mozart'schen Bender Kunst zu gedenken. Die Theater-Intendanz veranstaltet regelmäßig eine Anzahl s. g. Abonnements-Concerte, und zwischen durch werden ab und an musikalische Soireen von fremden Künstlern gegeben. Diese gehren aber selten immer seltener bei und ein, seit es bekannt geworden ist, daß große Meister die Ehre, hier aufzutreten, mit ihrem eigenen Gelde erkaufen mußten. Ich glaube wohl, daß in Hannover viel Sinn für Musik herrscht, daß dieser sich aber mehrentheils auf die selbst gemachte bezieht. Der Dilettantismus ist ein schrimmer Feind, er dünkt sich leicht selber, als das Beste der Kunst und ist ferner Kritik unterworfen, sie thu in seine Gedanken zurückweist. Statt die Kunst zu fördern und ihr Ueberlegenheit anzuerkennen, ist sie absichtlich in den selbstgeschaffenen Kreisen und übt die Künstler dabei darben. Das geht aber an andern Orten nicht viel besser, wie hier, doch glaub' ich kaum, daß man den einheimischen Künstler irgendwo so sehr vor Gehörn zu hören hat, als es bei uns der Fall ist. Die talentvolle Clavierspielerin Bertha Lewig ließ ihre Töne in die Räume schallen, und selbst der Professor Pott fand für die günstigen Umstände, unter denen er sich als Landsmann und früherer Mitglied der Hofkapelle, auftrat, seine besonders zahlreiches Publikum. Die obenerwähnten Abonnements-Concerte sind nun immer noch die einzigen, denen ein Auditorium gemiß ist. Sie stehen unter der Leitung des rühmlichst bekannten Violinisten Andreer (Königl. Concertmeister) und werden durch die Musikkräfte von den Gesuch, die größten Compositionen der größten Tondichter zu hören. Beethovens und Mozarts Symphonien kommen regelmäßig darin zur Aufführung und werden von dem fleißigen ausgezeichneten Orchester trefflich executirt. Wie diese Concerte den Sinn für größere, classische Instrumental-Musik rege zu erhalten streben, so wirkt die Sing-Akademie thätig und mit gutem Erfolge im Fache der hier Chorgesänge und Oratorien. Dieses Institut besteht lediglich aus Dilettanten und wurde, wenn ich nicht irre, von dem berühmten Componisten und Clavier-Virtuosen Aloys Schmitt gegründet und lange Zeit durch ihn geleitet. Gegenwärtig steht es unter der Direktion eines vormaligen Schülers dieses Meisters, dessen Kunstkräften von dem hiesigen Publikum leider mit so wenig Bereitwilligkeit unterstützt wurde, daß er, im Unmuthe über solchen Undank, seine hiesige Stellung aufgab, und uns den Rücken wandte. Die Akademie hält ihre Uebungen privatim und gibt alljährlich nur einige öffentliche Concerte zu wohlthätigen Zwecken. Außer diesen Beeinen besteht noch ein musikalischer Verein, die Liedertafel, welche ab und an in Verbindung mit den Liedertafeln der benachbarten Städte zur Sommerszeit fröhliche Musikfeste in den romantischen Gegenden unsers Landes feiert.

(Der Beschluß folgt.)

Russische Journalistik im Jahre 1838.

Gegenwärtig erscheinen in Rußland 49 Journale: 1. Lesebibliothek, Zeitschrift für Literatur, Künstenschaft, Kunst, Industrie, Novitäten und Mode; herausgegeben von dem Buchhändler A. Smirdin, Jahrlich, 800 Druckbogen enthaltend, mit Abbildungen. Den 1. eines jeden Monats erscheint ein Band. Kostet in Petersburg 30 Rubel, auswärts 35 R. Erscheint seit 1834. 2. Der Sohn des Vaterlandes und das nordische Archiv. Eine Zeitschrift für Literatur, Geschichte und Politik, herausgegeben von A. Smirdin. 12 Bände, enthaltend 250 Druckbogen; erscheint monatlich, stets den 15. Kostet in Petersburg 40 Rubel, auswärts 45. 3. Die nordische Biene. Politisch-literarische Zeitung, herausg. von Smirdin. Außer den Sonn- und Feiertagen erscheint täglich ein Bogen im großen Formate, drei Spalten auf einer Seite enthal-

Digitized by Google

tend. Preis: in Petersburg 40, auswärts 50 Rub. 4. Der russische Landmann. Eine Zeitschrift für den Ackerbau der Gegenwart. Herausgegeben von Michael Pawlow, Prof. an der Universität zu Moskau. Monatlich erscheint ein Heft, betragend 6 Druckbogen. Preis: 25 R. 5. Der Zeitgenosse. Ein literarisches Journal, herausg. von P. A. Pletnew. Erscheint vierteljährig ein Heft, 20 Druckbogen stark. Preis: in Petersburg 25 R., auswärts 30. 6. Zeitschrift für Waldkunde und Forstkunde. Herausgegeben von der Gesellschaft zur Beförderung der Waldwirthschaft. Monatlich erscheint ein Heft, 8 bis 10 Bogen stark. Preis: in Petersburg 20, auswärts 25 Rubel. 7. Journal des Ministeriums der Volksaufklärung. Monatlich erscheint ein Heft von 12 bis 16 Druckbogen. Preis: in Petersburg 20, auswärts 24 Rubel. 8. Journal für russischen Gartenbau. Herausgegeben von P. Schwartz. Monatlich erscheinen 2 Hefte, den 1. und 15., enthaltend drei Druckbogen. Preis: in Petersburg und Moskau 20 Rubeln, sonst 25. 9. Zeitschrift für gemeinnützige Kenntnisse. Herausgegeben von A. Baschdy, wöchentlich ein Bog. Preis: 15 R. 10. Russische Zeitung. Herausgegeben von W. M. Kutolnitz, alle vierzehn Tage erscheint eine Nummer von zwei Bogen, zusammen zu 26 Bogen, mit 100 Kupfern und Portraiten. Preis: 23 Rub. 11. Christliche Lektüre. Herausgegeben von der Petersburger geistlichen Akademie. Wöchentlich erscheint ein Heft. Preis: 25 Rub. 12. Zeitschrift für Kinder. Herausgegeben von A. D. Ilyin und A. Baschdy. Den 5. jeden Monats erscheint ein Heft von 150 Seiten. Preis: 18 Rub. 13. Moskauer Beobachter. Encyklopädische Journal, herausgegeben von Andrej ew. Monatlich erscheinen zwei Hefte. Preis: 40 Rub. 14. Zeitschrift für Ackerbau. Herausgegeben von der kais. ökonom. Gesellschaft zu Moskau. Erscheinen jährlich 6 Hefte. Preis: 17 Rub. 15. Zeitschrift für Manufakturwesen und Handel. Monatlich erscheint ein Heft von 8 — 10 Druckbogen. Preis: 23 Rub. 16. Materische Revue. Eine literarisch ausgezeichnete Sammlung der Wissenschaft, der Kunst, der Industrie und Conversation, mit einer materischen Reise durch die Welt und Biographien vorzüglicher Männer. Herausgegeben von August Semen. Preis: 25 Rubel. 17. Historische Beilage zum russischen Invaliden. Herausgegeben von Krajewski. Wöchentlich erscheint eine Nummer. Preis: in Petersburg 30 Rub., sonst 35. 18. Zeitschrift für Schafzüchter. Herausgegeben von dem Hauptverein für Schafzucht. Jährlich erscheinen 6 Hefte. Preis: 8 Rubel. 19. Zeitschrift für Bergbau, oder Sammlung von Notizen über das Bergwesen, die neuen Entdeckungen in diesem Fache, und Alles sich darauf Beziehende. Preis 30 Rub. 20. Sammlung aller Gesetze, Verfügungen und Entscheidungen, welche den Bergwerksbetrieb betreffend. Erscheint wöchentlich am Freitage. Preis: 20 Rubel. 21. Der Freund der Gesundheit. Medicinisch-populäre Zeitschrift. Herausgegeben von Grum. Wöchentlich erscheint ein Bogen. Preis: 25 Rubel. 22. Militärische Zeitschrift. Preis: 15 Rub. 23. Militärisch-medicinische Zeitschrift. Preis: 20 Rub. 24. Petersburger Wochenschrift. In polnischer Sprache geschrieben. Preis: 30 Rub. 25. Oekonomische Zeitung. Preis: 8 R. 26. Journal für Communikationsstraßen, mit Blick auf Ingenieurs Arbeiten. Preis: 20 R. 27. Musikalische Anthologie. Preis: 45 R. 28. Repertoir der Concerte auf dem Pianoforte. Preis: 45 Rubel. 29. Italienische Zeitschrift für Musik. Preis: 30 Rubel. 30. Philomele, Zeitschrift für Gesang. Preis: 25 Rubel. 31. Almanach der Musen, oder Sammlung neuer Tänze. Preis: 20 R. 32. Stunden der Andacht. Preis 15 Rub. 33. Zeitschrift für Rübenzucker und Stärkerei. 34. Blatt für Industrie, Handwerke, Künste und Fabriken. Preis: 20 Rub. 35. St. Petersburger Zeitung. Preis: 47 Rub. 36. Der russische Invalide. Preis: 42 Rubel. 37. Zeitung des Senats. Preis: 25 Rubel. 38. Kundmachungen des Senats. Preis: 20 Rub. 39. Journal des Ministeriums der innern Angelegenheiten. Monatlich ein Heft zu 12 bis 16 Bog. Preis: in Petersburg 20, auswärts 23 Rub. 40. Russischer Preis-Courant. Preis: 35 Rubel. 41. Russische Kommerzzeitung. Preis: 25 Rubel. 42. Bulletin scientifique. Preis 7 Rubel. 43. Journal politique et literaire de St. Petersbourg. Preis: 47 Rub. 44. Petersburger Zeitung (deutsch). Preis: 47 Rub. 45. Preis-Courant (deutsch). Preis: 35 Rub. 46. Preis-Courant (englisch), Preis: 80 Rubel. 47. Revue etrangère. Preis: 80 Rubel. 48. Odessaer Bote, Preis: 35 Rubel. 49. Magazin für deutsche Leser in Rußland. Preis: 45 Rub. Die Pfennigmagazine, deren einige erschienen, sind hier nicht mitgerechnet.

Böhmisches Theater.

Den 16. Dezember zum erstenmal Schiller's „Jungfrau von Orleans", übersetzt von S. K. Machácek, zur Benefize der fleißigen Dem. Manetinsky.

Es ist das erste Stück, worin den Freunden der böhmischen Bühne Schiller's Muse im slavischen Gewande vorgeführt wurde — und in der That traten unter diesem Gewande, trotz mancher schiefen Falte, doch Schiller's Formen regelrecht und lebhaft hervor. Der als tüchtiger rühmlichst bekannte S. K. Machácek soll beinahe alle Dramen des großen Dichters ins Böhmische übertragen haben. Nach dieser Probe, welche uns in Schiller's Jungfrau vorgelegt wurde, wäre es wünschenswerth, daß der gelehrte Uebersetzer seine gelungenen Arbeiten so bald als möglich veröffentlichte, wodurch sowohl die technische Literatur als auch das Repertoire um ein Bedeutendes bereichert würden. Es ist kein Zweifel, daß Schiller's Genius mit Enthusiasmus gewürdigt werden möchte, denn das gedrängteste Haus und die beifällige Aufnahme von heute sind schlagende Beweise dafür, trotz dem, daß die Vorstellung in manchen Einzelheiten den Anforderungen der Kritik nicht entsprach.

Dem. Manetinsky (Johanna) hat die sentimentale Seite der schwierigen Partie mit Glück und Geschick aufgefaßt und wiedergegeben, nicht so die in der tragischen Einbildung erzitterte Heldin und Retterin. Ihr gelungenster Moment war zweifelsohne jener, wo sie mit Lionel zusammentrifft, bei seinem Anblicke aus dem Dunkle ihres Ihren Aheen herausstürzt, und ganz zum zarten, liebenden Weibe wird. — Da die Partie der Johanna ihrer Individualität zu sehr widerstreitet, so ist der Fleiß und die Bekämpfung ihrer individuellen Einseitigkeit umsomehr zu bewundern, als sie doch ein Obstacle überwinden mußte, welches sich dem Schiller'schen Talente annähert. Nach ihr verdient Hr. Kolár (Lionel) die meiste Anerkennung. Er gab den feurigen, jugendlichen und doch kräftigen Helden in allen Umrissen mit Klarheit und doch mit Selbstübersehung. Verdienstvoll wurde er mit Dem. Manetinsky nach dem 3. Akt um ein Schlusse der Versöhnung gerufen. Hr. Grabinger gab den Dunois mit allem Aufwand seines obnehin starken Organs polternd und lärmend; selbst in seiner Leidenschaftlichkeit für Johanna hat seine Manier ein, und so mußte gegen natürliche Deklamation seine Dunois sehr monoton auffallen. In der achten Scene des 5. Aktes trieb er die Kunst zur Furor auf den Kulminationspunkt des Gepolters, und es schien, als ob er gewaltsam Effekt hervorführen wollte. Wir wissen nicht, welch' einen Grund ein so denkender Schauspieler, wie Hr. Grabinger, für die Auffassung eines solchen Dunois habe? — Hr. Stainy gab den König mit Fleiß und aller Umsicht, nur hätten wir gewünscht, daß er mehr Sorgfalt auf sein Costüm verwendet hätte. Von den übrigen Darstellern verdienen Hr. Braun (Philipp), Hr. Schmiller (Talbot), Hr. Brava (Thibaut) lobenswerthe Erwähnung. Hr. Mlady (Raimond) gieb einem Ballettänzer, nicht aber dem anhaltenden Schlachtlärm Johanna's nach. Eine angenehme Erscheinung war Dem. Speckmayer (Margot) und Dem. Lenz (Louison), und es wäre zu wünschen, daß man sie bei ihrem vortheilhaften Talente, auf dem großen Mangel an böhmischen Schauspielerinnen öfters beschäftigen möchte.

Im Ganzen wurde die so schwierige Aufgabe wacker gelöst. Unter den Darstellern war Fleiß und Eifer unverkennbar, in der Gesammterie kamen keine Störungen zum Vorschein, und Referent muß daher mit Vergnügen gestehen, daß der größte Theil des Publikums Ueberraschung und Befriedigung äußerte.

Pipe.

Notizen.

Das neueste Blatt des interessanten „Journal des österreichischen Lloyd" in Triest (welches vom J. 1839 an wöchentlich zweimal erschienen, und zufolge seiner noch größere Ausdehnung erhalten wird) enthält folgende Nachricht aus Constantinopel vom 20. November: Neromantschuen. Dem längst gehegten Bedürfnisse, den öffentlichen Unterricht hier zu popularisiren, wird endlich durch die Errichtung einer Normalschule Abhilfe geschehen. Das ehemalige Hotel des Finanzministeriums ist zum Lokale bereitet bestimmt worden. Die europäischen Lehrer sind lauter würdige Männer, die sich für nicht minder durch ihre Kenntnisse als durch ihren Eifer auszeichnen. So dürfte der intellectuelle Kreuzzug des 19. Jahrhunderts nicht wie einst einen verderblichen Krieg, sondern einen heilbringenden Geistesfrieden für den Orient bereitstellen.

(Benedig.) Miß Adelaide Kemble hat in der Fenice mit ihrem ersten Debut als Norma einen vollständigen Triumph gefeiert. Um so ehrender für sie, da die andern Parts dieser Oper sehr mittelmäßig besetzt waren.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambs. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Nro. 104. Samstag den 29. Dezember. **1838.**

Ost und West,

Blätter für Kunst, Literatur und geselliges Leben.

Von dieser Zeitschrift erscheinen wöchentlich (am Mittwoch und Samstag) zwei halbe Bogen, (überdieß zuweilen Musikbeilagen (Kupferabwesenheiten). Der Pränumerationspreis beträgt vierteljährig 1 fl. 45 kr. C. M. (1 Thlr. 4 gr.), halbjährig 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gr.), ganzjährig 7 fl. C. M. (4 Thlr. 16 gr.), wofür dies Journal in allen Buchhandlungen zu haben ist. Den Debit für das Ausland besorgt Friedrich Fleischer in Leipzig. — Alle k.k. Postämter nehmen mit 8 fl. 24 kr. C. M. halbjährige Pränumeration an.

Der Wasserkönig.

(Beschluß.)

4.

Nie hatte Louisens traulich Stübchen so zahlreiche Gäste beherbergt, als am Abende ihrer unerwarteten Heimkehr. Die Mutter hatte Louisen in den behaglichen Armstuhl genöthigt, der wohl vier Menschenalter hindurch mit unverwüstlicher Treue von Vater auf Sohn vererbt einer hohen Achtung der Familie sich erfreute. Wie die Mauer einer alten grauen Veste umringte seine mächtige Rückwand und die massiven Seitenarme das reizenden Mädchens anmuthige Formen; die Mutter an ihrer Seite, in stiller Wonne verklärt, hielt ihre Rechte fest umschlungen, als fürchtete sie, das theuere, wiedergefundene Kleinod wieder zu verlieren, während Wilhelm, zu ihren Füßen gelagert, ihre Linke ergriff, und, das gelockte Haupt an ihre Kniee gelehnt, anblickte in der Geliebten heldes Antlitz, als schaute er im süßen Traume in des Himmels offnes Paradies. Wilhelms Vater und drei seiner Freunde, mit denen das Mißgeschick ihn wieder vereint hatte, faßen zunächst im halben Kreis; warme innige Theilnahme sprach aus ihren Blicken, und nur selten zeigten die leicht gehobenen Augenbrauen oder ein kaum merkliches Zucken in den durch die Erfahrung des Alters erstarrten Gesichtszügen das Erstaunen über Louisens Erzählung. Im Hintergrunde der Stube, nur halb erleuchtet vom röthlichen Schimmer der Lampe, hatte sich Alt und Jung in kleinen Gruppen zusammengestellt und lauschte mit athemloser Stille und gespannter Neugier dem wunderbaren Ereigniß, und so manche Dirne drängte sich ängstlich an ihren Nebenmann, während es fast hörbar im Busen klopfte, wenn ein Windstoß den Regenschauer heftiger an die niedrigen Fenster trieb, und es dazwischen unheimlich stöhnte und knarrte, als rauschten Wasserkönigs Geister vorüber. Eben hatte Louise den aufmerksamen Zuhörern ihr unfreiwilliges Erscheinen im Zauberpallast mitgetheilt, und wie sein geheimnißvoller Besitzer ihr den Auftrag gegeben, die magische Flamme zu hüten, und setzte nach kurzer Unterbrechung durch einen neuankommenden Gast ihre Erzählung fort: „Ich war nun allein, verlassen von allen Wesen meiner Art, für immer vielleicht verbannt in eine Zauberwelt, deren bloßer Anblick mir Herz und Geist berauschte. Ich brachte geraume Zeit in dumpfer Fühllosigkeit hin, bis die plötzlich sinkende Flamme mich an des Geistes drohend Wort erinnerte. Da stählte die Furcht meinen Muth, ich öffnete einen der verschlossenen Becher und fand ihn zu meinem Erstaunen leer, nur die blanken glänzenden Goldwände schimmerten mir entgegen; doch als ich ihn zur Flamme neigte, loderte sie heftig empor, und schien begierig des Bechers unsichtbaren Inhalt zu verzehren. Blendend weiß war die Gluth, erst als ich vom zweiten, eben so leeren Becher mitgetheilt, stand sie ruhig aufgerichtet, einer Lichtsäule gleich, in die Farben des Morgenrothes getaucht, und sandte die blänlichen Strahlen nach den seltsamen, und wie es schien, äußerst kostbaren Gefäßen. So lebt' ich fort, des Lebens mir nur halb bewußt; nicht Tag und Nacht sah ich wechseln — selbst die glänzende Flamme in des Saales Mitte erhellte die Dämmerung nicht, sie schien all ihre Strahlen den Vasen zuzuwenden. Kein Schlaf kam über meine Augen, kein Verlangen fühlte ich nach Speise und Trank, und wenig Tage nur glaubt' ich, wären mir dort verflossen, hätte ihr mich nicht überzeugt, daß euch indessen ein Jahr entschwunden. Zweimal nur sah ich den furchtbaren Beherrscher der Gewässer wiederkehren in seinen Pallast. Er sprach nicht mehr zu mir, und tiefe Nacht erfüllte während seiner kurzen Anwesenheit den weiten Pallast. Oft, wenn mich die Schwermuth niederdrückte in meiner Einsamkeit, und Thränen der Sehnsucht nach meinen Lieben das Auge füllten, da schwebten von der durchsichtigen Wölbung des Saals zwölf Jungfrauen hernieder, schön und zart, wie die Englein; die auf dem Altarblatte unserer Kirche die heilige Mutter krönen; doch kein Blut schien in ihren Adern zu rollen, denn blendend weiß war die Haut und silberglänzend das lange wallende Haar. Um die fein gebauten Glieder schmiegte sich ein Gewand, leicht und durchsichtig wie der duftige Morgennebel, verwebt mit den Strahlen der aufgehenden Sonne. Sie breiteten die bunten Schätze des Meeres vor mir aus, drückten mir die blitzende Krystallkrone aufs Haupt und schmückten Nacken und Arme mit bunt schimmernden Perlen; sie tanzten um mich her geräuschlos und ätherleicht, wie Irrlichter in stiller Nacht, und ringsum von den Wänden tönte es wie Silberklang und Harfenten in süßen Akkorden herüber, daß ich in seliger Vergessenheit den himmlischen Klängen lauschte und die Vergangenheit vor meiner Seele in trüber, undeutlicher Ferne verschwand. Dann wieder wälzten sich hoch über mir auf des Pallastes durchsichtigem Dach schwarze Ungeheuer in trägen Schlangenwindungen, den runden Leib bald zusammengezogen

Digitized by Google

zur unsrmlichen Kugel, bald weit ausgedehnt, daß er die Kuppel im doppelten Riesenkreis bedeckte, während sich des mißgestalteten Kopfes dunkelrother Rachen gierig öffnete und die großen, grün und röthlich schillernden Augen mich grauenerregend anstarrten. Höher, im grünlichen Helldunkel des Wassers schoß von Zeit zu Zeit eine dunkle Gestalt pfeilschnell vorüber mit langen braunlichen Schwingen, den dunkeln plattgedrückten Körper mit langen Reihen scharfer Spitzen dicht besetzt, dann schnellte sich das schwarze Ungeheuer im gewaltigen Bogen aufwärts, ergriff den Feind und die dunkle Masse der verschlungenen Kämpfer verschwand in der Höhe mächtiger Wasserschichten. Mehr und mehr vertraut mit den Wundern meiner Umgebung betrachtete ich die seltsamen Gefäße, deren Eröffnung mir so streng untersagt war, mit größerer Theilnahme, und fühlte mein Herz wunderbar bewegt in ihrer Nähe. Sei es, daß diese Empfindung mich trieb, oder daß wirklich alles Verbotene zum Ziele unbezwinglicher Sehnsucht wird, genug, ich wagte es, den Deckel einer bläulich schimmernden Vase zu heben. — Erschrecken über meine That bebte ich zurück, doch kein Blitz traf mein Haupt, kein Donnerschlag erschütterte den Pallast, Alles blieb feierlich still und ruhig; aus der offenen Vase aber dämmerte es auf, wie Mondesstrahl, der auf dem leichtbewegten Spiegel des Baches zittert, und Worte entstanden in meiner Seele, ohne daß ich höre mit den Ohren des Leibes, Worte, die ich aussnahm von außen, ohne zu wissen woher und wodurch: „„Du hast von schwerer Fessel ein verwandtes Wesen kühn befreit. Wer in den Wogen endet, und wessen Herz in kalter Flut erstarrt, der ist des Wasserkönigs Macht verfallen. Des Körpers Feuer darf sich mit dem Licht der Welten nicht vereinen, im erzgeborenen Stein verschlossen, von jener Flamme kümmerlich genährt, muß er der fürchterlichen Stunde harren. So oft der Mond im vollen Lichte glänzt, reißt der Zwinghherr die Gefangene fort in der Erde Tiefen, wo des rothen Feuers mächtiger Beherrscher gierig seine Beute faßt und zum Lohn dem rollenden Gewässer neue Höhlen öffnet in den erzumstarrten Schluchten der Gebirge. Ich bin nun frei, und schwinge mich zum Lichte auf, du aber lag dein Werk nicht unvollendet, öffne muthig, was verschlossen ist. Dann nimm den Becher dort und trink aus ihm, damit der Schwerkraft Bande fallen, und du zurückkehrst ins verwandte Leben!““ Bald waren die Gefäße ringsum geöffnet; ein dünner Lichtkranz umschwebte mich einen Augenblick und bald darauf war er verloschen. Da drängte mich das Bewußtsein meiner That, ich griff nach dem goldenen Becher, und plötzlich war mein Wille stärker, mit niegekanntem Entzücken fühlt' ich mich aufwärts bewegt, die Gewässer wichen meinem Arm, leicht wie sanfte Morgenluft, die blühenden Gestade des Sees umringten mich, blendend erleuchtet vom goldenen Strahl der Sonne, ungehindert schritt ich über des Sees unbewegte Fläche, und in den Armen des Geliebten fand ich die Erde und ihre Freuden wieder.“ — Louisens Mutter unterbrach die Stille des Erstaunens, die sich unter den Zuhörern verbreitet hatte: „Gottes schützender Engel war mit dir, mein Kind, er hat dich gerettet, wo es des Menschen schwache Kraft nicht vermochte, doch jetzt meide mir des Sees gefährliche Ufer, sonst wird des Wasserkönigs Rache meinen Armen dich entreißen.“ — „Seid ohne Sorgen, Mutter“, rief Wilhelm, „wie der Schatten folgt dem Wanderer treu und unzertrennlich, will ich folgen meinem trauten Liebchen!“ Da erhob sich Wilhelms Vater: „Und damit des Himmels Segen euch nicht fehle, sei vor dem Altare der Bund geschlossen, sobald der zweite Tag des Herrn erschienen. Was mir geblieben ist von Gut und Gold genügt zum Anfang, und Wilhelms Fleiß — ich kenne ihn wohl, — mag weiter walten. Ihr Freunde und Nachbarn mögt am Tage der Vereinigung uns jubeln helfen.“ Lautes Beifallsjauchzen tönte ihm entgegen. Louise und Wilhelm knieten zu der Mutter Füßen, die über dem glücklichen Paare des Vaters Hand unschlossen hielt, während die Freude durch die Thränen ihrer Augen schimmerte, und die glückwünschenden Nachbarn sich eifrig um die Gruppe drängten.

5.

Nur einmal noch sollte die aufgehende Sonne die Liebenden als Braut und Bräutigam sehen, da zog Louise am Arme des Geliebten hinaus in die lachenden Fluren, um die schönsten Blumen der Wiese sich selbst zum Brautkranz zu flechten. Nicht mit dem eitlen Flittertand der Stadt wollte Wilhelm sein Liebchen schmücken, frische, duftende Blüthen sollten ihr Haupt bekränzen. Viel reigende Kinder des Feldes waren gepflückt, doch fehlte die Königin der Blumen, die jungfräulich erröthende Rose. Sie hatte sich dem Ufer des Sees eifrig suchend allmählig genähert, doch — nie ist der wahrhaft Glückliche vorsichtig — vergessen war die Vergangenheit im Rausch der Lust. Ungeduldig rief Louise: „Ist denn jedes der Strauch verschwunden, der mich so oft mit seinem Duft erquickt? doch — irre ich nicht, in jenen Büschen werde ich wohl den langgesuchten finden; du, Wilhelm, magst indeß die Höhe dort umgehen, ob dir vielleicht das Glück den Fund bescheiden.“ Sie trennten sich; Wilhelm erreichte den Hügel, und stieg die sanfte Anhöhe hinauf, deren Ende sich plötzlich schroff und steil hinuntersenkte in die Fluten des Sees. Er lieg die Blicke forschend im Kreise umherschweifen, da tönte ein Schrei an sein Ohr, — furchtbar und zerreißend — es war Louisens Stimme. Athemlos stürzte er vorwärts an des Hügels Rand, und sah in geringer Entfernung seine Geliebte mit den Wellen ringen, die im wilden Aufruhr über Louisen zusammenschlugen und im schnellen Wirbel sie hinabrissen in die Tiefe. Wilhelms Blut erstarrte, seine Lippen erbleichten. „Meine Louise!“ rief er verzweifelnd, daß es schaurig wiederhallte von den fernen Felsen, und stürzte sich hinunter in den See. — Wohl ihnen, sie überlebten ihre Liebe nicht. J. Feistmantel.

Correspondenz aus Hannover.

(Beschluß.)

Ich sprach oben von „einem Monate bildender Kunst in Hannover“ und glaube, daß Ihnen dieser Ausdruck weniger sonderbar erscheinen wird, wenn Sie wissen, daß der Kunstenthusiasmus in der Zeit der Gemäldeausstellung vom 21. Februar bis 21. März seine Grenzen hat. Während dieser Frist sind die Säle der Exposition der Sammelplatz der eleganten, schönen und gebildeten Welt; so wie die Thüren des Salons wieder geschlossen sind, denkt man an Maler und Malerei nur, wenn es heißt: ich werde mich malen lassen. Ein Kunstverein, der, wie wohl an andern Orten, Jahr aus Jahr ein den Sinn für bildende Kunst rege zu erhalten suchte, besteht nicht. Der Versuch des Hofkunsthändlers Schrader mit einer „permanenten Kunstausstellung“, in welcher außer Gemälden zugleich die neuesten und vorzüglichsten Werke aus den Fächern der Lithographie und Kupferstichkunst ausgelegt wurden,

Bayerische Staatsbibliothek München

Digitized by Google

und die dem Publikum Gelegenheit geben sollte, sich durch Kunstblätter in allen Sprachen, Schriften über diesen Gegenstand u. s. w. zu convenant des jedesmaligen Standpunkts und Fortschrittes der bildenden Kunst zu halten, — dieser Verein scheiterte an dem geringen Kunstsinn des Publikums, so wohlvorbereitet und zweckmäßig er auch angelegt war. Unter solchen Umständen ist es fast auffallend, aber aus Gründen, auf die ich zurückkommen werde, erklärlich, daß der in vieler Hinsicht verdiente und tüchtige Kunstverein für das Königreich schon einen siebenjährigen Bestand hat. Derselbe hat auf den 21. Februar k. J. seine siebente Ausstellung von Gemälden lebender Meister aller Nationen angekündigt, nach deren Eröffnung ich ein Mehreres über den Zustand der Kunst in Hannover hinzufügen werde.

Der Improvisator Dr. Langenschwarz, welcher seit einiger Zeit die kleine Steeche unseres Landes bereist, die Hauptstadt aber umgangen hat, hat dieser Tage von dem benachbarten Detmold aus das Programm einer neuen Zeitschrift, die er herauszugeben gedenkt, erlassen. Man kann dies Programm aber fast nur als einen Schrei betrachten, sowohl wegen der marktschreierischen Art der Ankündigung selbst, als wegen des Umstandes, daß der berühmte (?) Improvisator sich da in ein Winkelchen Deutschlands setzt, an das nicht etwa heimatliche Gefühle ihn fesseln, um hier ein Journal zu begründen, mit dem er nicht Geeignetes beabsichtigt, als alles Bestehende der Art zu überflügeln und zu vernichten. Wie scheint, der Herr Doktor ist mit seinem improvisatorischen Zurnus zu Ende, hat vielleicht von Detmold aus nicht gewußt, wohin er eben gehen sollte und ist so auf den Gedanken gerathen, mit Hilfe der ihm bekanntermaßen reichlich zu Gebote stehenden Charlatanerie einmal das journalistische Handwerk zu versuchen. Hr. Langenschwarz kündigt seine Zeitschrift als „die wichtigste, die durchgreifendste und unterhaltendste" an und benennt sie: „Tribunal der gebildeten Welt; für höhern Fortschritt, sittliche Vervollkommnung und würdigeres, öffentliches Leben". Es ist unmöglich, die hohen Bestrebungen ohne Lächeln zu lesen, in welchem der Herr Doktor alle Journalisten der Welt dirichtet und sich allein „die Gerichtsbarkeit" über die ganze literarische Welt anmaßt. Wir wollen nur anführen, daß Hr. L. gelobt, sein Tribunal solle der „erste, wichtigste und unbestechlichste Ratgeber für alle Freunde der Fortschritte unserer Zeit werden", „daß die bedeutendsten Staatsmänner und Literaten aller Hauptländer sich ihm anschließen werden", „daß er auf seinen Reisen durch Europa sich Bitannischalten geschaffen hat, die ihn und seinem Unternehmen Interesse sind." Bevor wir nun Sie diesen Styl, bewundern Sie die Bescheidenheit, mit welcher Hr. L. sich vor seine Leser stellt, vernunmen Sie diese noch mehr in den Worten des Herrn L.: „daß der Verleger einen so nöthigen und wichtigen Unternehmen nur verdienstlich und ehrenvoll sein kann und deshalb mit Gruth zu hoffen ist, es werden Alle, die nur das allgemeinhohe Interesse an der Bildungsstufe unsers Jahrhunderts nehmen, ihre Absichten unterstützen und Verbindung mit ihrem Tribunal erstehen, oder soll vielmehr, wie Hr. L. meint, erschienen: Progrès du Siecle. Journal universel contre les folies modernes. Redacteur en chef: Maximilian Langenschwarz. „Dieser Progrès wird mit aller Macht gegen die Verderber der einheimischen Literatur und Journalistik, ganz vorzüglich aber gegen die elenden Erzeugnisse der neuen französischen Anlämpfen; er wird, da Frankreich auf alle schändet Sprachen mit Recht herabblickt, mit französischer Sprachwaffe dagegen auftreten". Der Prospekt schließt mit dem Aufruf: „Ich appellire im Vorauß an's Ehrgefühl des gebildeten Europa". Hr. Langenschwarz ist „deutscher und französischer Improvisator u. s. w." und bleibt es, wenn von dieser angekündigten Zeitschrift. Von den gleichfalls angekündigten Europäischen Dichtungen des Hrn. L. ein anderes Mal.

Gestern sind hier Probedrücke eines neuen Lokalblattes, unter dem Titel: Hannoversches Museum, ausgetheilt worden. Wenn man auf einer Seite annehmen kann, daß der Redakteur in den Probenummern stets das Beste seiner Autorkraft geben werde, so ist doch auch nicht zu übersehen, daß der geringe Raum zweier Nummern nicht gestattet, sich gehörig zu entfalten. Beides berücksichtigt, geben aber hiesige Nummern des Museums noch wenig Hoffnung auf etwas Vorzügliches. Nicht allein, daß man ihnen den Mangel an Takt und Routine der Redaktion ansieht, der Inhalt ist auch der Mannichfaltigkeit gewürzt und nichts weniger als zeitgemäß. Weitläufige kritische Untersuchungen über Macbeth und Faust, ohne die Autorität eines Namens, fallen den Hauptheil der Blätter. Wie kann man so vielfach ergelobte und von Meistern anerkannte und erschöpfte Stoffe in einem Hannoverschen Lokalblatte einer neuen Untersuchung unterwerfen wollen! Und was ist von einer Redaktion zu denken, welche es „als eine besondere Vergünstigung" betrachtet, „einige (sabe) Catalbemerkungen zum genialen (!) Improvisator Langenschwarz veröffentlichen zu dürfen!" Als Herausgeber ist ein Hr. Dr. Schröder genannt, von dem ich bisher noch nichts vernommen habe. Sein erstes journalistisches Auftreten ist ohne alle Sensation vorübergegangen und schwerlich wird es ihm auch gelingen, sein Unternehmen fortzusetzen. Wie soll es auch endlich mit dieser Anzahl von Journalen kommen. Ich kann es nur als

verzweifeltes Beginnen betrachten, wenn man mit neuen hinzutreten will. Die trefflichen Landesblätter des Dr. Grote scheinen leider den ungünstigen Verhältnissen der Gegenwart erlegen zu sein. Seit langer Zeit ist keine Nummer mehr davon erschienen. Auch gegen die Posaune werden seit Kurzem von vielen Seiten bedeutende Waffen geschickt. Sie ist aber dennoch immer das gelesenste und verbreitetste der hiesigen Blätter und gewinnt täglich neue namhafte Mitarbeitere. Das Gift, welches dagegen ausgesprizt wird, scheint ihr also recht wohl zu bekommen, und wird am Ende nur dazu dienen, die Gift mischer selbst zu Tode zu bringen.

In der politischen Welt herrscht tiefe Stille, und die bedeutendsten Weltgeschichtsfreunden ziehen die Gemüther des großen Haufens noch mehr davon ab.

Die hiesige Bühne hat Meyerbeers Hugenotten mit glücklichem Erfolge in Scene gesetzt, und stant fortwährend auf neue Attractionspunkte, zu welchem Ende sie einige bedeutende Talente Ihres Vaterlandes — man spricht sogar von der vielgelobten Luger — zu gewinnen strebt. Das Schauspiel hat durch den eigenmächtigen Abgang des Hofschauspieters Schöpe eine große Störung erlitten. Ein Hr. Hoch, der an seiner Statt gastirte, hat Fiasco gemacht; nun warten wir auf bessere Leiten. Dem. Bayer aus Prag ist schnell ein Liebling des Publikums geworden. Sie besitzt Talent und schöne Naturmittel; ihre künstlerische Ausbildung steht nicht auf dem höchsten Punkt, doch genügt sie dem Publikum und damit ist's gut.

Ueber die Bewohner der preußischen Provinz Lithauen.

Ueber diese, namentlich zwischen den Städten Gumbinnen, Alisit und Memel wohnenden Lithauer, die ganz verschieden von dem gleichnamigen, zu Rußland gehörenden Volke sind, theilt Aleh („Bunte Skizzen aus Ost und Süd", 1838. Thl. 1. S. 25) Einiges mit, indem er unter der bestehen einen Theil seiner Jugend verlebt hat. Wir entlehnen Folgendes daraus:

Ueber die Sprache dieses Volkes und deren Abstammung sind die Ansichten der Gelehrten verschieden; einige finden in ihr Aehnlichkeit mit der griechischen. Der Aorigkeit und mit ihm das Festhalten an der heidnischen Vorzeit herrscht bei dem Lithauer in hohem Grade. Das ganze Volk ist zwar der lutherischen Lehre zugethan, es hat jedoch neben dem Christengotte auch noch seine heidnischen Götter (Donnergott, Todtengott, Schicksalsgöttin, Pestgöttin) beibehalten. Statt der früher gebräuchlichen Todtenklage singt man jetzt vor dem Hause des Verstorbenen die ganze Nacht hindurch geistliche Lieder. Begleitet man den Todten zu Grabe, so werden auf dem Wege von dem Wagen bis zum Kirchhofe Strohwische dingestreut, „damit der Geist des Verstorbenen, wenn er die erste Nacht nach seinem Begräbnisse noch einmal seine Familie besucht, unterwegs auf dem Stroh ausruhen kann."

Wenigstens Eine Feier besitzt jedes Dorf, und das als eine solche begangene alte Weih nachten allen nichtigen Dingen zu Trotze gezogen. Böse und gute Tage unterscheidet man streng, und an jenen unternimmt man kein Geschäft, weil es sonst einen üblen Ausgang haben könnte. Wenn der Pfarrer gegen solchen Aberglauben eifert, hört der Lithauer ganz gedultig zu, lächelt dann und meint mit leichtem Spott: „Das muß ich besser verstehen, als unser Herr Pfarrer." — Der Lithauer ist ein großer Musikliebhaber, und man hört oft von ihm sehr artige Volkslieder, Dainos genannt, die, was Text und Melodie anlangt, im Volke selbst entstanden sind. Heber hat mehrere dieser Dainos, deren Inhalt größtentheils in Liebestragen besteht, mitgetheilt, sowie vor ungefähr zwanzig Jahren eine Sammlung derselben in Uebersetzungen von dem Professor Rhesa in Königsberg erschien. (Diese Sammlung erschien unter dem Titel: Dainos, est im Jahre 1823.) — Im Durchschnitte ist der Lithauer sehr ehrlich und betrachtet den Diebstahl als eine Schande. Doch Einer Art desselben huldigt er mit wahrer Künstlerliebe und mit dem Bewußtsein, daß diese Art eigentlich keine Sünde sei. Das ist nämlich der Pferdediebstahl. Indeß ist dies daraus erklärlich, daß dem Lithauer, wie dem Orientalen, sein Pferd über Alles geht. Kaum kann der Knabe laufen, so reitet er auch schon, zur Kirche reiten Männer und Frauen; die Brautbewerbungen geschehen vom Bewerber vom Pferde herab; zur Trauung in der Kirche reitet der Bräutigam; die Verstorbenen begleiten Männer, Frauen und Kinder zu Pferde zur letzten Ruhestätte. Der Hauptverwerbszweig der meisten Gutsbesitzer jener Provinz ist die Pferdezucht. Sie haben aber nebstdig, gegen den Pferdediebstahl auf ihrer Hut zu sein, denn in der Nähe der Provinzialhauptstadt Gumbinnen liegt ein Dorf, Namens Pobben, dessen Bewohner als die schlauesten Pferdediebe berüchtigt sind, und es ist unter ihnen auch nicht Einer, der dafür nicht wenigstens einmal schon im Gefängnisse gesessen hätte. Die gestohlenen Pferde werden von ihnen gewöhnlich an die polnischen Juden verkauft, die dann eilig damit über die, nur Eine Meile entfernte Grenze nach Polen jagen, indeß der Dieb das gelöste Geld dazu verwendet, sich nachher auf sichere

Digitized by Google

bar ehrliche Weise ein Pferd zu kaufen. Dies Kaufen ist dort so gewöhnlich, daß der deutsche Bauer den Litthauer, nicht „Litthauer", sondern kurz und bündig „Pferdediebe" nennt; was freilich nicht selten zu argen Händeln Veranlassung gibt. Das lithauische Sprichwort: „Der Litthauer kommt mit einem Pferdezaume zur Welt", ist durch Vorstehendes hinlänglich erklärt, übrigens originell und treffend.

Prager Bühne.

Am 21. Dezember zum Berthell der Dem. Frey zum erstenmal: „Der Nibelungen Not", Tragödie in 5 Akten und einem Vorspiele, von Dr. C. Raupach. (So eingerichtet, wie es auf dem k. k. Hofburgtheater gegeben wird.)

Ich will nicht zu Jenen gehören, welche Raupachs Talent voraus grimmen; er hat Vortreffliches, besonders im Kuffpiel, geliefert; doch ist sein Talent wesentlich ein rhetorisch-poetisches und ein solches sollte sich nicht Stoffe wählen, die unmittelbar aus dem Volksgeiste hervorgequellen sind. Nur ein naives, ursprüngliches Talent, dem die Natur einmal von der Wiege jener echten Volkstöne gegeben hat, vermag einen so naiven Stoff auch für unsere Zeit echt poetisch zu bearbeiten. Das Miteinanderziehen, diese grassartige Schöpfung, ist wohl darin einem Drama ähnlich, daß es mit seinem tragischen Ausgang ein abgeschlossenes Ganzes bildet, während das homerische Epos, gleichsam nur einen Abschnitt des griechischen Lebens behandelnd, eine Fortsetzung haben könnte; des Innungsachtet ist es sehr schwierig, jenes zu einem eigentlichen Drama zu gestalten, weil es einen echt epischen Gang hat. Raupach hat sich zu gewaltsam daran gehalten; er hätte den Stoff ganz umwandeln sollen. Sehr tragische, auch die historische, muß einen Hauptheldeu haben, sonst fehlt die Concentration des Interesse's wo ist dieser in Raupachs Bearbeitung? Ich sehe nur Gestalten, die nacheinander auftreten, aber auf eine kurze Zeit hervortreten, um andern zu weichen. So zuerst Siegfried, dann Kriemhild, dann Gbelemhild, endlich Etzel — bis zuletzt Alles im Wasser und Feuer, durch Dolch und Schwert umkommt. Beziehung gelagt: ein Ende, das weder, erhöht, in ein Epos paßt, aber auf der Bühne dargestellt lächerlich wirkt.) Oder soll vielleicht Hagen der Hauptheld sein? Auch ist er eine zu untergeordnete Person, ein bloßer Rather und endlich Mordgehilfe. Zwar soll er nach Siegfrieds der tapferste im Heere sein, man sieht ihn aber nur als Meuchelmörder wirklich handeln. Ein anderer Hauptfehler ist, daß sich nicht das Geschehene psychologisch aus den Charakteren entwickelt, sondern daß eine Begebenheit nach der andern geschieht. So stößt es z. B. dem König Etzel ein (es hängt nicht mit der Hauptandlung zusammen), daß mit Gbriemhilden zu vermählen, und Günther zwingt sie dazu, was doch eine Hauptsache ist, weil es die tragische Katastrophe veranlaßt, indem Gbriemhild dadurch zur Rache angefeuert wird. Gbriemhild hätte gleich nach dem Morde ihres Gatten den Gedanken der Rache fassen und endlich auch ausführen gebracht, ihn ausführen sollen. Soll ferner nicht der Hort alles Unheil veranlassen? ist dies nicht die tragische Idee des Ganzen? wie hängt nun jener Gastlichs Spruch, der allein durch den Ruf ihrer Schönheit dazu bestimmt wird, damit zusammen? Die Kette des Ganzen scheint mir hier abgebrochen. — Ferner hat der Dichter statt lebendskräftiger Charaktere bloße Personifikationen geliefert (am besten ist noch Siegfried gezeichnet); man denkt unwillkürlich an jene Maler, welche ihren Figuren einen Zettel in den Mund geben — Brunhild: Ich bin der Stolz; Günther: Ein Hochherrlich; Hagen: Die Rasallen-Treue; Etzel: Ein Wüthrich ꝛc. ꝛc. — Am schwächsten ist Gbriemhild gezeichnet; hier hat sich der Dichter so weit vergessen lassen, das Rachegefühl hätte in dem zarten Weibe anschwellen sollen, bis sie, ein finsterer Rachengel, dagestanden wäre mit Feuer und Schwert; aber kaum hat sie sich zu einiger Stärke erhoben, wird sie plötzlich wieder windweich und sentimental. Und so ist überhaupt das Ganze; wenig Spuren von dem Heroismus jener Zeit, viel Weherner, Gbernicher, meistens nur der Effekt berücksichtigt. Auch die Sprache hat nichts Ursprüngliches; größtentheils oratorisch-poetisch, oft recht hübsche Floskeln, beim Abgang in Reime ausgehend, manchmal auch gewöhnliche Redensarten, z. B. wenn Siegfried sagte: „Ich bin der erste und der letzte nicht der stirbt." Im schönsten ist noch die Abschiedsscene Gbriemhildens und Siegfrieds behandelt. Der schwierigste Punkt im Ganzen ist jene unvermeidliche Zankscene zwischen den Weibern, und überhaupt das Verhältniß zwischen ihnen; dies bringt in die ganze Tragödie ein gemeines Element, welches befremden hen Zweifel erregt, ob dieser Stoff zur dramatischen Behandlung geeignet sei. Das Epos, als Entfaltung des Lebens, vertragt auch solche Situationen und Charaktere, und selbst das homerische hat seinen Thersites. — Manches könnte ich noch sagen, doch genug! Ueber die Aufführung — nichts! da ich sie im Ganzen nicht loben kann, wenn auch Dem. Herbst und Dem. Frey manche recht gute Momente hatten. Die Zwerge könnten ein andermal wohl etwas romantischer sein!

R. G.

Notizen.

(Prag.) Hr. Karl Lipinski, der bekanntlich zum k. sächsischen Concertmeister ernannt wurde, hatte sogleich nach seiner Ankunft in Dresden einen schmeichelhaften Urlaub zu einer Reise nach Moskau und Petersburg erhalten. Das zweite Concert, welches er hier am 19. Dezemb, war so wie das erste von dem rauschendsten Beifall begleitet.

— So eben erhalten wir aus Hannover die traurige Nachricht, daß der Redakteur der Zeitschrift „Posaune", G. Harms, gestorben ist. Sein Sohn wird die Redaktion dieser Zeitschrift fortführen.

— Hr. v. Schmidtow, Director des polnischen und deutschen Theaters zu Wilna, hat den Zögling des Prager Conservatoriums der Musik, Hrn. Joseph Sokol, als Orchester-Direktor und ersten Violinspieler, und vierzehn andere böhmische Künstler als Orchestermitglieder engagirt. Hr. Sokol, der noch nicht zwanzig Jahre zählt, ist als thätiger Violinspieler bekannt, und hat auch bereits manchfaltige Proben eines schönen Talentes zur Compositon abgelegt. Wieder ein Beweis, was für treffliche Schüler unser Conservatorium bildet. Viele von ihnen sind in fremden Ländern angestellt, und mehrere haben sich einen bedeutenden Ruf erworben.

— (Konstantinopel am 20. November.) Jung und Alt spricht jetzt nur von dem gestern begonnenen Ramadan. Die Hauptstadt hat ein festliches Ansehen, sämmtliche Minarets sind mit bunten Lampen verziert; die öffentlichen Straßen bieten den Anblick eines belebten Jahrmarktes, allenthalben herrscht ein Treiben, eine Thätigkeit, von deren eigenthümlichem Charakter Sie keine Idee haben können. Der Sultan wird ohne allen Pomp die Bagars zu Fuße durchwandern, und sich dem Volke zeigen. Ueberhaupt verschwindet in dieser Epoche jeder Unterschied der Stände. Nicht selten findet man den Großherrn, einen Pascha und den unbedeutendsten Türken vereint in einer Krambude.

— Es gibt jetzt in Frankreich 192000 Bettler, folglich kommt einer auf 180 Menschen.

An die Redaktion der Zeitschrift „Ost und West".

E.-W.

In Ihrem geschätzten Blatte, Nr. 87, wird die Bemerkung gemacht, daß ich der Sängerin Dem. Grosser wohl manchmal auf dem Pianoforte accompagnirte, sie jedoch niemals unterrichtet habe. Ich will nicht unterstehen, wer zu dieser irrigen Behauptung die Veranlassung gegeben, und bin nur so frei, Sie zu ersuchen, folgende Zeilen in Ihrem Blatte erscheinen zu lassen:

Ich bin von der Direktion des k. Ständischen Theaters wiederholt angegangen worden, mich zu Dem. Grosser zu begeben. Dem. Grosser hat mich, als ich diesen Wünsche nachkam, um Ertheilung von Singstunden förmlich ersucht, welche ich ihr auch bis zu ihrer Kunstreise nach Dresden ununterbrochen und fast täglich gegeben habe, und werde sie mich auch regelmäßig honoriren. Nach ihrer Rückkunft von Dresden besuchte sie Dem. Grosser nur, um mit ihr die Opern, in welchen sie neu auftrat, durchzugehen. Soll vielleicht dies das Accompagniren sein?

Prag, 21. Dez. 1838. August Foschel.

(Berichtigung) In Nr. 101 ist Spalte 8, z. 10 und 11 v. u. nämlich zu lesen: männlich, und z. theoratische: theoretische.

Zur Nachricht. Die Zeitschrift „Ost und West" wird auch im Jahre 1839 fortgesetzt. Wir wollen zur Empfehlung derselben nichts weiter sagen, als daß sie schnell einen günstigen Ruf erlangt, und sich über ganz Europa verbreitet hat, wie auch, daß Aufsätze daraus ins Französische, Illirische und Polnische übersetzt, und von vielen deutschen Journalen benützt wurden. Wie bisher werden wöchentlich zwei Blätter erscheinen, jedoch statt der Musikbeilagen zweilf literarische Beilagen gegeben werden. Man beliebe die Bestellungen sobald als möglich zu machen, damit die Stärke der Auflage darnach eingerichtet werden könne.

Die k. k. Postämter liefern das Journal wöchentlich zweimal portofrei für den halbjährigen Pränumerationspreis von 3 fl. 54 kr. C. M. Bei dem Verleger Joh. Spurny in Prag (Jesuitengasse Nr. 184) und in allen Buchhandlungen pränumeriret man halbjährig mit 3 fl. 30 kr. C. M. (2 Thlr. 8 gGr.). Den Debit für das Ausland besorgt Hr. Friedrich Fleischer in Leipzig.

Redacteur: Rudolph Glaser. — Herausgeber: Jakob Sambé. — Druck und Verlag von J. Spurny in Prag.

Digitized by Google

Digitized by Google